weens siekte of 'n ongeluk wat nie deur sy eie wangedrag of nalatigheid veroorsaak is nie en waarvoor daar nie skadeloosstelling ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is nie, is gedurende enige tydperk van 52 agtereenvolgende weke diens by dieselfde werkgewer, met ingang van die datum van diensaanvaarding, maar behoudens subklousule (2) hiervan, geregtig op siekteverlof met volle besoldigng vir 'n tydperk van hoogstens—

(a) 10 werkdae as hy gewoonlik vyf dae per week werk; of

(b) 12 werkdae as hy gewoonlik vyf en 'n half dae per week werk.

(2) Iemand wat ingevolge subklousule (1) hiervan op siekteverlofbesoldiging geregtig is, moet soos volg deur sy werkgewer betaal word:

vir twee dae waar die tydperk van afwesigheid tot vier agtereenvolgende werkdae strek;

vir drie dae waar die tydperk van afwesigheid tot vyf agtereenvolgende werkdae strek;

vir vyf dae waar die tydperk van afwesigheid tot ses agtereenvolgende werkdae strek;

vir 10 of 12 dae, na gelang van die geval, waar die tydperk van afwesigheid meer as ses agtereenvolgende werkdae strek:

Met dien verstande egter dat—

(i) geen sodanige persoon vir siekteverlof met besoldiging in aanmerking kom gedurende die eerste twee maande diens by 'n bepaalde werknemer nie:

(ii) siekteverlof met besoldiging nie geëis kan word ten opsigte van afwesigheid van werk gedurende die eerste drie agtereenvolgende werkdae nie;

(iii) siekteverlof met besoldiging nie kan oploop nie;

(iv) so 'n persoon gedurende die eerste 52 agtereenvolgende weke diens by dieselfde werkgewer op siekteverlofbesolding deur sy werkgewer geregtig is vir slegs een werkdag vir elke voltooide tydperk van vyf weke diens as hy gewoonlik vyf dae per week werk of vir elke voltooide tydperk van een maand diens as hy gewoonlik vyf en 'n half dae per week werk.

(3) *(a)* Iemand van wie sy werkgewer vereis om 'n doktersertifikaat of enige ander bewys van siekte voor te lê, moet sodanige doktersertifikaat of ander bevredigende bewys voorlê binne hoogstens twee weke nadat hy terug is by die werk, anders verbeur hy sy reg op siektebesoldiging.

(b) Iemand wat 'n doktersertifikaat of bevredigende bewys van siekte voorlê, onmiddellik nadat hy by die werk terug is, is geregtig op siekteverlofbesoldiging voor of op die eerste betaaldag nadat hy terug is by die werk.

Klousule 32—Verbod op Sessie van Bystand

Geen bystand wat uit 'n werknemer se dienskontrak voortvloei, hetsy deur sy werkgewer of deur die Raad verskuldig, mag gesedeer word nie en enige sodanige sessie deur 'n werknemer is verbode. Geen beweerde sessie van sodanige bystand is v. die Raad of sy werkgewer bindend nie of word deur die Raad of sy werkgewer erken nie, tensy sodanige sessie ten opsigte van geld is wat voorgeskiet is uit die Gebeurlikheidsreserwe waarvoor in klousule 34 van hierdie Afdeling voorsiening gemaak word.

Klousule 33—Veronderstellings

Benewens enige tydperk wat 'n werknemer werklik in die diens van 'n werkgewer werk, word hy geag aldus te werk—

(a) gedurende enige tydperk waarin hy, ooreenkomstig die vereistes van sy werkgewer, by of in 'n bedryfsinrigting teenwoordig is;

(b) gedurende enige ander tydperk waarin hy by of in sodanige bedryfsinrigting teenwoordig is;

(c) gedurende enige tydperk waarin hy verantwoordelik is vir enige voertuig wat in die Nywerheid gebruik word, afgesien daarvan of sodanige voertuig gedryf word of nie;

(d) gedurende 'n hele pouse in sy werk as dit hom nie vry staan om die perseel van sy werkgewer vir die hele pouse te verlaat nie; of

(e) gedurende 'n hele pouse in sy werk indien die duur van sodanige pouse nie gemeld word nie in die registers wat ingevolge klousule 10 van hierdie Afdeling gehou moet word:

Met dien verstande dat indien daar bewys word dat sodanige werknemer gedurende 'n gedeelte van 'n tydperk in paragraaf *(b)*, *(c)*, *(d)* of *(e)* bedoel, nie gewerk het nie en dit hom vrygestaan het om die perseel te verlaat, die veronderstelling in hierdie klousule vervat, nie in verband met daardie gedeelte van sodanige tydperk op sodanige werknemer van toepassing is nie.

Klousule 34—Gebeurlikheidsreserwe

(1) Verlofbesoldiging, vakansiebonus en addisionele vakansiebesoldiging wat in die besit van Streekrade is en wat onopgeëis is deur die bevoordeeldes na verstryking van drie jaar vanaf die datum van ontvangs, moet betaal word—

(a) aan Gebeurlikheidsreserwe „A" waar die bevoordeelde 'n vakman, masjinis, masjiensteller, B/A-vakman, werkmanenjin-

work through sickness, or an accident not caused by his own misconduct or neglect and which is not compensable in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941, shall be entitled, during any period of 52 consecutive weeks of employment with the same employer, starting from the date he commenced such employment, but subject to the provisions of subclause (2) hereof, to sick leave on full pay for a period not exceeding—

(a) 10 working days if he normally works a five-day week; or

(b) 12 working days if he normally works a five-and-a-half day week.

(2) Any person who is entitled to sick leave pay in terms of subclause (1) hereof shall be paid by his employer for—

two days where the period of absence extends to four consecutive working days;

three days where the period of absence extends to five consecutive working days;

five days where the period of absence extends to six consecutive working days;

10 days or 12 days, as the case may be, where the period of absence exceeds six consecutive working days;

Provided however that—

(i) no such person shall qualify for paid sick leave during the first two months of employment with any one employer;

(ii) paid sick leave shall not be claimable in respect of absence from work for the first three consecutive working days;

(iii) paid sick leave shall not be accumulative;

(iv) during the first 52 consecutive weeks of service with the same employer such person shall be entitled to sick leave pay from his employer for only one working day for each completed period of five weeks of employment if he normally works a five-day week, or for each completed period of one month of employment if he normally works a five-and-a-half-day week.

(3) *(a)* A person who is required by his employer to produce a medical certificate or other evidence of illness shall produce such medical certificate or other satisfactory evidence within a period of not more than two weeks after his return to duty, or otherwise shall forfeit his right to sick pay.

(b) A person who produces a medical certificate or satisfactory evidence of illness immediately on his return to duty shall be entitled to payment of sick leave not later than the first pay-day after his return to duty.

Clause 32—Prohibition of Cession of Benefits

No benefit arising out of an employee's contract of service, whether due by his employer or the Council, shall be capable of being ceded, and any such cession by an employee is prohibited. No purported cession of such benefits shall be binding on or recognised by the Council or his employer unless such cession is in respect of moneys advanced by the Contingency Reserve provided for by clause 34 of this Division.

Clause 33—Presumptions

An employee shall be deemed to be working in the employment of an employer, in addition to any period during which he is actually so working during—

(a) any period during which, in accordance with the requirements of his employer, he is present upon or in any establishment;

(b) any other period during which he is present upon or in any such establishment;

(c) any period during which he is in charge of any vehicle used in the industry, whether or not it is being driven;

(d) the whole of any interval in his work if he is not free to leave the premises of his employer for the whole of such interval; or

(e) the whole of any interval in his work if the duration of such interval is not shown in the records required to be kept in terms of clause 10 of this Division:

Provided that if it is proved that any such employee was not working and was free to leave the premises during any part of any period referred to in paragraph *(b)*, *(c)*, *(d)* or *(e)* the presumption established by this clause shall not apply in respect of such employee with reference to that part of such period.

Clause 34—Contingency Reserve

(1) Leave pay, holiday bonus and additional holiday pay in the possession of Regional Councils and unclaimed by the beneficiaries after the expiration of three years from the date of receipt shall be paid—

(a) where the beneficiary is a journeyman, machinist, machine setter, B/A journeyman, operative engine assembler, trainee in

monteur, kwekeling ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, vakleerling of iemand is wat toegelaat is om aspekte van 'n vakman se werk te verrig ingevolge 'n geldige vrystellingslisensie wat deur die Raad uitgereik is; en

(b) aan Gebeurlikheidsreserwe „B" waar die bevoordeelde enige ander kategorie werknemer is.

(2) Gebeurlikheidsreserwe „A" en Gebeurlikheidsreserwe „B" (hierna die „Reserwes" genoem), moet tot voordeel van werknemers in die Nywerheid benut word soos die Raad bepaal: Met dien verstande dat—

(i) enige sodanige verlofbesoldiging of addisionele vakansiebesoldiging (of 'n gedeelte daarvan) wat die Raad beskou as meer as wat nodig is om die Reserwes te finansier, aan die Raad verbeur word;

(ii) verlofbesoldiging of addisionele vakansiebesoldiging wat aan die Raad verbeur is, of ingevolge hierdie subklousule in die Reserwes gestort is, en wat daarna deur die bevoordeelde opgeëis word, na goedvinde van die Raad uitbetaal kan word.

(3) Die Reserwes moet deur die Streekrade geadministreer word ooreenkomstig beginsels deur die Raad geformuleer, en 'n kopie van die memorandum wat sodanige beginsels bevat, asook besonderhede van alle wysigings, moet by die Direkteur-generaal van Mannekragbenutting ingedien word.

(4) Ingeval die Raad ontbind word, moet geld wat ten tyde van sodanige ontbinding in die kredit van die Reserwe staan, geag word 'n gedeelte van die Raad se kontantbates te wees en moet daar dienooreenkomstig daarmee gehandel word.

(5) Ingeval hierdie Ooreenkoms met verloop van tyd verstryk of om 'n ander rede gestaak word, moet die Reserwes behoudens subklousule (4) van hierdie klousule, steeds ooreenkomstig subklousule (3) van hierdie klousule geadministreer word: Met dien verstande dat indien 'n ander ooreenkoms vir die Nywerheid nie binne 'n tydperk van een jaar ná sodanige verstryking of staking aangegaan word nie, alle geld in die kredit van die Reserwes aan die Raad verbeur word.

(6) Die administrasiekoste van die Reserwes in hierdie klousule bedoel en die spesiale Verlofbesoldigingsrekening elders in hierdie Ooreenkoms bedoel, moet bestry word deur Streekrade wat na eie goedvinde enige van die fondse voorhande in 'n goedgekeurde bank en/of bouvereniging kan belê, en alle rente uit sodanige belegging moet deur sodanige Streekrade gebou word om die administrasiekoste van die Reserwes en van genoemde spesiale rekening te bestry.

Klousule 35—Addisionele Vakansiebesoldiging vir Vakleerlinge

(1) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke vakleerling in sy diens addisionele vakansiebesoldining van R1 vir elke week diens betaal: Met dien verstande dat—

(i) waar 'n vakleerling loon vir minder as altesaam 23 uur in 'n bepaalde week ontvang of daarop geregtig is, geen addisionele vakansiebesoldiging aan so 'n werknemer ten opsigte van daardie week betaalbaar is nie, tensy sodanige mindere loon toegeskryf kan word aan afwesigheid van sy werk af—

(aa) weens siekte of 'n ongeluk, wat nie meer as altesaam 30 dae in 'n bepaalde jaar beloop nie;

(ab) weens korttyd waar verlof toegestaan is; of

(ac) weens militêre diens kragtens die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957) en dan tot 'n maksimum tydperk van vier maande per jaar;

(ii) waar 'n vakleerling gedurende 'n verlofsiklus 30 dae van sy werk afwesig was weens siekte of 'n ongeluk, sy werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging met 20c kan verminder ten opsigte van elke verdere dag van afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk.

(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule, moet die bedrae wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is maandeliks, maar voor of op die 10de dag van die maand onmiddellik na die maand waarvoor die bedrae bedoel is, gestuur word aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied die bedryfsinrigting geleë is, saam met 'n skriftelike opgawe van die name van die betrokke werknemers en die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat vir elkeen van die werknemers gestuur word.

(*Opmerking* —Vorms wat spesiaal opgestel is vir die verskaffing van die besonderhede wat deur hierdie subklousule vereis word, is op aanvraag verkrygbaar by die Sekretaris van die betrokke Streekraad.)

(3) *(a)* Ingeval 'n vakleerling van sy werk afwesig was om die redes in subklousule (1) (i) *(aa)* en *(ab)* van hierdie klousule genoem, moet die werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging betaalbaar ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule regstreeks aan die bevoordeelde betaal op elke betaaldag wat binne sy tydperk van afwesigheid val.

(b) Ingeval 'n vakleerling van sy werk afwesig was om die rede in subklousule (1) (i) *(ac)* van hierdie klousule genoem, moet die werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging betaalbaar ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule regstreeks aan die

terms of the Training of Artisans Act, 1951, apprentice or a person permitted to perform aspects of journeyman's work by a valid Licence of Exemption issued by the Council, to Contingency Reserve "A"; and

(b) where the beneficiary is any other category of employee, to Contingency Reserve "B".

(2) Contingency Reserve "A" and Contingency Reserve "B" (hereinafter referred to as the "Reserves") shall be utilised for the benefit of employees in the Industry as the Council may determine: Provided that—

(i) any such leave pay or additional holiday pay or part thereof, as the Council may regard as being in excess of what is required to finance the Reserves, shall be forfeited to the Council;

(ii) any leave pay or additional holiday pay which has been forfeited to the Council or paid to the Reserves in terms of this subclause, and which is subsequently claimed by the beneficiary may be paid at the discretion of the Council.

(3) The Reserves shall be administered by Regional Councils in accordance with principles formulated by the Council and a copy of the memorandum containing such principles and particulars of any amendments shall be lodged with the Director-General of Manpower Utilisation.

(4) In the event of the dissolution of the Council, any moneys standing to the credit of the Reserves shall at the time of such dissolution be deemed to constitute a part of the Council's cash assets and shall be dealt with accordingly.

(5) Subject to the provisions of subclause (4) of this clause, in the event of the expiration of this Agreement by effluxion of time or cessation for any other cause, the Reserves shall continue to be administered in terms of subclause (3) of this clause: Provided that if another agreement for the Industry is not negotiated within a period of one year after such expiration or cessation, any moneys standing to the credit of the Reserves shall be forfeited to the Council.

(6) The cost of administering the Reserves referred to in this clause and the special Leave Pay Accounts referred to elsewhere in this Agreement shall be borne by Regional Councils which may at their discretion invest any of the funds on hand with an approved bank and/or building society, and any interest accruing from such investment shall be retained by such Regional Council to defray costs of administration of the Reserves and of the said special account.

Clause 35—Additional Holiday Pay for Apprentices

(1) Every employer shall in respect of every apprentice employed by him pay additional holiday pay of R1 for each week of employment: Provided that –

(i) where an apprentice receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in the aggregate in any week, no additional holiday pay shall be payable on behalf of such employee in respect of that week, unless such lesser wages are attributable to absences from work—

(aa) owing to sickness or accident not exceeding in the aggregate 30 days in any year;

(ab) because of short time where permission has been granted; or

(ac) on military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ii) where in any leave cycle an apprentice has been absent from work through illness or accident for 30 days, his employer may reduce the additional holiday pay by 20c in respect of each further day of absence through illness or accident.

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause, the amounts payable in terms of subclause (1) of this clause shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, together with a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment is situated.

(*Note.*—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.)

(3) *(a)* In cases where an apprentice has been absent from work for the reasons specified under *(aa)* and *(ab)* of proviso (i) to subclause (1) of this clause, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary on each pay-day falling within his period of absence.

(b) In cases where an apprentice has been absent from work for the reason specified under *(ac)* of proviso (i) to subclause (1) of this clause, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the

bevoordeelde betaal wanneer die vakleerling sy jaarlikse verlof kan neem of dit neem

(4) Behoudens klousule 26 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms is die addisionele vakansiebesoldiging betaalbaar ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule, aan vakleerlinge betaalbaar wanneer hulle met hul jaarlikse verlof gaan, en die aansoek daarom moet by die Streeksekretaris ingedien word minstens twee weke voordat die bevoordeelde se verlof begin.

(5) Behoudens klousule 14 (4) van Afdeling A, mag geen bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging afgetrek word vir geld wat aan die werkgewer verskuldig is nie.

(6) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na volstrekte goedvinde betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

(7) 'n Vakleerling mag nie sonder die toestemming van die Registrateur van Vakleerlinge toegelaat word om korttyd te werk nie.

AFDELING B

BEPALINGS MET BETREKKING TOT KANTOOR-, PAKHUIS- EN VERKOOPSWERKNEMERS EN KLERKE

Klousule 1—Toepassingsbestek

(1) Behoudens subklousules (2), (4) en (5) van hierdie klousule, is hierdie Afdeling van toepassing op alle werknemers vir wie lone in klousule 3 van hierdie Afdeling voorgeskryf word.

(2) Ondanks subklousule (1) maar behoudens subklousule (3) van hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms nie op kantoor-, pakhuis- en verkoopswerknemers en klerke van toepassing nie solank hul weeklikse of maandelikse besoldiging, uitgesonderd kommissie op verkope, meer as R7 200 per jaar in Gebiede A en R6 600 per jaar in ander Gebiede bedra.

(3) Ondanks subklousule (2) van hierdie klousule, is klousule 12 van Afdeling A van hierdie Afdeling van toepassing op werknemers wat lede is van die Motor Industry Staff Association of die Motor Industry Combined Workers' Union, afgesien van hul verdienstes.

(4) Ondanks subklousule (1) van hierdie klousule, is die bepalings van hierdie Afdeling in verband met werkure, oortydwerk, Sondagwerk en verlofbonus nie van toepassing nie op kantoor-, pakhuis- en verkoopswerknemers en klerke wat—

(a) R300 per maand of R69,23 per week of meer ontvang indien hulle in enige Gebiede A werksaam is;

(b) R250 per maand of R57,69 per week of meer ontvang indien hulle in enige Gebiede B en C werksaam is;

en ook nie op 'n motorvoertuigverkoopspersoon of leweransier-verkoopspersoon nie, afgesien van hul verdienstes.

(5) Ondanks subklousule (1) van hierdie klousule, is hierdie Afdeling van die Ooreenkoms nie van toepassing op kantoor-, pakhuis- en verkoopswerknemers en klerke werknemers in—

(a) vervaardigingsinrigtings;

(b) voertuigbakbouinrigtings of gedeeltes van sodanige inrigtings wat nie 'n winkel uitmaak nie.

Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „winkel" 'n voertuigbakbouinrigting of gedeelte van sodanige inrigting waarheen die publiek genooi word met die doel om goedere wat daarin of daarop uitgestal word op 'n ander manier te koop as per openbare veiling, maar omvat dit nie 'n voertuigbakbouinrigting wat handel dryf in goedere wat uitsluitlik deur sodanige inrigting vervaardig word nie.

(6) Indien enige bepaling in Afdeling A strydig is met 'n bepaling in hierdie Afdeling, geld die bepaling in laasgenoemde Afdeling.

Klousule 2—Woordomskrywing

Vir die toepassing van hierdie Afdeling, beteken—

(1) „klerk" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik skryf- en/of tik- en/of enige ander vorm van klerklike werk verrig en ook 'n pakhuisman, tydopnemer en telefonis;

(*Opmerking* —Die getal klerke wat in 'n bepaalde bedrvfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 11 van hierdie Afdeling.);

(2) „motorvoertuigverkoops persoon" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik in diens is om motorvoertuie te verkoop en wat, benewens 'n loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, kommissie op sodanige verkope betaal word;

(3) „ponskaartbediener" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik hand- of elektries aangedrewe papierhint- of kaartpons- en/of verifieer-

beneficiary when this apprentice qualifies for or takes his annual leave

(4) Subject to the provisions of clause 26 of Division A of this Agreement, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) of this clause shall be payable to apprentices when they proceed on annual leave, and application for it shall be lodged with the Regional Secretary concerned at least two weeks before the beneficiary's leave is due to begin.

(5) Subject to the provisions of clause 14 (4) of Division A, no deductions from additional holiday pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(6) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of 1½ per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

(7) An apprentice may not be placed on short-time except with the approval of the Registrar of Apprenticeship.

DIVISION B

PROVISIONS RELATING TO OFFICE, STORES, SALES AND CLERICAL EMPLOYEES

Clause 1—Scope of Application

(1) Subject to the provisions of subclauses (2), (4) and (5) of this clause, the provisions of this Division shall apply to all employees for whom wages are prescribed in clause 3 of this Division.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) but subject to the provisions of subclause (3) of this clause, the provisions of this Agreement shall not apply to office, stores, sales and clerical employees for as long as their weekly or monthly remuneration, excluding commission on sales, exceeds the rate of R7 200 per annum in Areas A and R6 600 per annum in other Areas.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (2) of this clause, the provisions of clause 12 of Division A of this Agreement shall apply to employees who are members of the Motor Industry Staff Association or the Motor Industry Combined Workers' Union, whatever their earnings.

(4) Notwithstanding the provisions of subclause (1) of this clause, the provisions of this Division on hours of work, overtime, Sunday work and leave bonus shall not apply to office, stores, sales or clerical employees receiving—

(a) R300 per month or R69,23 per week or more if employed in any Areas A;

(b) R250 per month or R57,69 per week or more if employed in any Areas B and C,

nor to any motor vehicle sales person or supply sales person regardless of earnings.

(5) Notwithstanding the provisions of subclause (1) of this clause, the provisions of this Division of the Agreement shall not apply to office, stores, sales and clerical employees in—

(a) manufacturing establishments;

(b) vehicle body building establishments or parts of such establishments which do not constitute a shop.

"Shop", for the purposes of this subclause, means any vehicle body building establishment or part of such establishment to which the public is invited for the purpose of purchasing, other than by public auction, the goods displayed therein or thereon, but does not include any vehicle body building establishment trading in goods exclusively manufactured by such establishment.

(6) If any provision in Division A is in conflict with any provision of this Division, the provision in the latter Division shall prevail.

Clause 2—Definitions

For the purposes of this Division—

(1) "clerical employee" means an employee who is mainly or exclusively engaged in writing and/or typing and/or any other form of clerical work, and includes storekeepers, timekeepers and telephone operators;

(*Note*.—The number of clerical employees that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 11 of this Division.);

(2) "motor vehicle sales person" means an employee mainly or exclusively engaged in the selling of motor vehicles and who, in addition to a wage as defined in this Agreement, is paid a commission on such sales;

(3) "punchcard operator" means an employee mainly or exclusively engaged in the operation of hand or electrically activated papertape or

masjiene bedien maar nie die stroombane op sodanige masjiene stel nie.

(4) „aflosklerk" 'n klerk wat vir hoogstens 28 kalenderdae in enige tydperk van ses maande tydelik in diens geneem word om die werk te verrig van 'n klerk wat van sy werk afwesig is;

(5) „winkelassistent/verkoopspersoon" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van ondergenoemde werksaamhede verrig in of by 'n bybehorewinkel of 'n motorvoertuigverkooplokaal en/of -vertoonlokaal en/of enige ander bedryfsinrigting waarop of waaruit motorvoertuie verkoop word:

(a) Klante bedien;
(b) goedere ten toon stel;
(c) voorrade hou en beheer;
(d) bestellings opmaak deur die goedere wat nodig is om bestellings uit te voer, uit voorrade te verkry en bymekaar te sit en 'n bestelvorm of faktuur daarvoor te gebruik;
(e) kaartjies uitskryf;
(f) goedere uit 'n bedryfsinrigting versend aan departemente of vir verdere versending;
(g) goedere of handelsware verkoop;
(h) motorvoertuie verkoop;

(*Opmerking* —Die getal winkelassistente verkoopspersone wat in 'n bepaalde bedryfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 11 van hierdie Afdeling.);

(6) „leweransier-verkoopspersoon" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik bestellings vra en/of neem vir die herstel en verkoop en/of lewering van implemente, masjinerie en uitrusting of toestelle of bybehore of materiaal vir gebruik in verband met sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle, en wat sodanige nuwe of herstelde goedere kan aflewer- en geld kan invorder en wat daarbenewens sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle kan olie, smeer en skoonmaak en gedurende enige tydperk wat 'n nuwe voertuig gewaarborg is, geringe regstelwerk aan sodanige voertuig kan verrig soos—

die vonkproppe en oliefilters vervang;
waaierbande vervang, aanbring en stywer maak;
nuwe batterykabels en gloeilampe insit;
die olie in lugfilters vervang;
geringe regstelwerk verrig aan vergassers en ander dergelike regstelwerk doen, maar wat geen werktuigkundige herstelwerk mag verrig nie;

(7) „handelsreisiger" 'n werknemer wat as reisende verteenwoordiger van 'n bedryfsinrigting namens sodanige bedryfsinrigting hoofsaaklik of uitsluitlik bestellings van behoorlik gelisensieerde handelaars en/of ander persone vra of werf vir—

(a) die verkoop en/of lewering aan hulle van goedere vir herverkoping en/of vir gebruik of verbruik deur sodanige handelaars of ander persone; en/of
(b) die vernuwing, hervervaardiging of herbouing van enige motorvoertuigkomponent en wat daarbenewens geld namens sodanige inrigting kan invorder;

card-punching and/or verifying machines, excluding the setting of circuits on such machines;

(4) "relief clerical employee" means a clerical employee who is temporarily employed for a period of not more than 28 calendar days in any six months for the purpose of carrying out the duties of a clerical employee who is absent from work;

(5) "shop assistant/sales person" means an employee who mainly or exclusively performs any of the following duties in or about an accessory shop or motor vehicle salesroom and/or showroom and/or any other establishment on or from which motor vehicles are sold:

(a) Attending to customers;
(b) displaying goods;
(c) keeping and controlling stocks;
(d) assembling orders by means of getting out from stock and putting together goods required to fulfil orders, using an order form or an invoice;
(e) ticket writing;
(f) despatching goods out of any establishment to departments or for transit;
(g) selling goods or merchandise;
(h) selling motor vehicles;

(*Note*.—The number of shop assistants/sales persons that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 11 of this Division.);

(6) "supply sales person" means an employee who is mainly or exclusively engaged in soliciting and/or taking orders for the repair and for the sale and/or supply of implements, machinery, equipment or appliances, or accessories or materials for use in connection with such implements, machinery, equipment or appliances, and who may deliver such new or repaired goods and collect moneys, and who in addition may oil, grease and clean such implements, machinery, equipment or appliances and during any period of new vehicle warranty may effect minor adjustments such as—

changing plugs and oil filters;
changing, fitting and tightening fan belts;
fitting new battery cables and globes;
changing oil in air filters;
minor adjustments to carburettors and other similar adjustments but who may not carry out mechanical repairs;

(7) "traveller" means an employee who, as the travelling representative of an establishment on behalf of such establishment, is mainly or exclusively engaged in inviting, canvassing or soliciting orders from duly licenced traders and/or other persons for—

(a) the sale and/or supply to them of goods for resale and/or for use of consumption by such traders or other persons; and/or
(b) the reconditioning, remanufacturing or rebuilding of any motor vehicle component and who may in addition collect money on behalf of such establishment.

KLOUSULE 3—LONE

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer moet betaal aan elkeen van sy werknemers van die klasse in onderstaande Loonbylae uiteengesit, is dié wat vir die betrokke klas werknemers voorgeskryf word in die gebied van die Streek waarin sy bedryfsinrigting gelee is, en geen werknemer mag 'n loon aanneem wat laer is as dié wat vir sy klas in sodanige gebied voorgeskryf word nie.

LOONBYLAE

Klas werknemer	*Minimum loon* *Gebiede A* *Per week* R	*Per maand* R	*Ander Gebiede* *Per week* R	*Per maand* R
(a) Winkelassistent/verkoopspersoon en/of klerk—				
gedurende eerste jaar ondervinding	33,93	147,00	30,48	132,05
gedurende tweede jaar ondervinding	40,16	174,00	34,99	151,63
gedurende derde jaar ondervinding	45,93	199,00	41,91	181,58
daarna	68,31	296,00	63,72	276,11
(b) Motorvoertuigverkoopspersoon—				
gedurende eerste jaar ondervinding	29,77	129,00	26,18	113,43
daarna	56,77	246,00	53,33	231,09

CLAUSE 3—WAGES

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each of his employees of the classes specified in the following Wage Schedule shall be that specified for the class of employees concerned in the area of the Region in which his establishment is situated, and no employee shall accept a wage lower than that specified for his class in such area.

WAGE SCHEDULE

Class of employee	*Minimum wages* *Areas A* *Per week* R	*Per month* R	*Other Areas* *Per week* R	*Per month* R
(a) Shop assistant/sales person and/or clerical employee—				
during first year of experience	33,93	147,00	30,48	132,05
during second year of experience	40,16	174,00	34,99	151,63
during third year of experience	45,93	199,00	41,91	181,58
thereafter	68,31	296,00	63,72	276,11
(b) Motor vehicle sales person—				
during first year of experience	29,77	129,00	26,18	113,43
thereafter	56,77	246,00	53,33	231,09

Klas werknemer	Alle gebiede Per week R	Per maand R
(c) Handelsreisiger—		
gedurende eerste jaar ondervinding	48,23	209,00
daarna	68,31	296,00
(d) Ponskaartbediener—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	34,50	149,49
daarna	49,68	215,26
(e) Leweransier-verkoopspersoon—gedurende		
eerste jaar ondervinding	47,84	207,29
gedurende tweede jaar ondervinding	57,96	251,14
gedurende derde jaar ondervinding	69,00	298,98
daarna	79,12	342,83
(f) Deeltydse werknemers	*	*

*Een elfde van die minimum weekloon wat in *(a)* hiervan vir klerke voorgeskryf word, vir gewone tyd gewerk op elke dag in 'n bepaalde week of een ses-en-veertigste van sodanige voorgeskrewe minimum weekloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewone tyd gewerk in 'n bepaalde week, nl. die grootste bedrag.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) van hierdie klousule beteken „ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens van 'n werknemer by óf sy huidige óf 'n ander werkgewer in die bepaalde beroep waarin hy werksaam is: Met dien verstande dat slegs dienstydperke in die Motornywerheid vir hierdie doel in aanmerking geneem word in die geval van werknemers wat hoofsaaklik of uitsluitlik voorraadregisters byhou en in die geval van kostebereikeningsklerke, winkelassistente, pakhuismanne en handelsreisigers: Voorts met dien verstande dat ondervinding, met betrekking tot 'n tikster, pakhuisman, tydopnemer of telefonis, die totale tydperk of tydperke diens beteken wat 'n werknemer onderskeidelik as tikster, pakhuisman, tydopnemer of telefonis gehad het.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „kostebereikeningsklerk" 'n klerk wat hoofsaaklik of uitsluitlik die koste bereken van dienste wat gelewer en/of goedere wat verskaf is deur of in verband met die Motornywerheid.

KLOUSULE 4—GEWONE WERKURE

(1) *(a)* Behoudens subklousule (4) van hierdie klousule en ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, mag die gewone werkure van 'n werknemer, uitgesonderd 'n deeltydse werknemer, hoogstens 46, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week en agt, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag wees: Met dien verstande dat—

(i) in 'n bedryfsinrigting waar die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, daar van 'n werknemer vereis, of hy toegelaat kan word om vir 'n addisionele tydperk van hoogstens 'n halfuur op elkeen van die ander dae van daardie week te werk; of

(ii) daar van 'n werknemer wat nie gewoonlik op meer as vyf dae in die week werk nie, op enige werkdag vereis of hy toegelaat kan word om vir 'n addisionele tydperk van een en 'n kwart uur te werk.

(b) Die gewone werkure van 'n deeltydse werknemer is hoogstens vyf op 'n dag.

(2) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat—

(a) om vir 'n ononderbroke tydperk van meer as vyf uur sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat deur 'n pouse van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees: Voorts met dien verstande dat 'n werkgewer met sy werknemers wat gewoonlik slegs vyf dae per week werk, ooreen kan kom dat die ononderbroke pouse in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule vermeld, tot minstens 30 minute beperk word maar voordat 'n ingekorte pouse in werking gestel word, moet die werkgewer die Sekretaris van die Streekraad in sy gebied skriftelik in kennis stel dat sodanige werknemers ingestem het dat die pouse ingekort word;

(b) om sy gewone weeklikse ure oor meer as vyf en 'n half dae in 'n bepaalde week te werk nie;

(c) om, as dit 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(ii) na 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie.

(3) Alle werknemers, uitgesonderd handelsreisigers en hul assistentes, is geregtig op en moet 'n ruspouse van 10 minute toegestaan word so na doenlik aan die middel van elke werktydperk in die oggend en namiddag, en sodanige pouse word vir doeleindes van berekening van besoldiging, geag deel van die gewone werkure te wees.

(4) Wanneer daar van 'n handelsreisiger of sy assistent vereis word om te enige tyd in die loop van sy diens werk op 'n ander plek as in die bedryfsinrigting van sy werkgewer te verrig, is subklousule (2) hiervan

Class of employee	All areas Per week R	Per month R
(c) Traveller—		
during first year of experience	48,23	209,00
thereafter	68,31	296,00
(d) Punch card operator—		
during first six months of experience	34,50	149,49
thereafter	49,68	215,26
(e) Supply sales person—		
during first year of experience	47,84	207,29
during second year of experience	57,96	251,14
during third year of experience	69,00	298,98
thereafter	79,12	342,83
(f) Part-time employees	*	*

*One eleventh of the minimum weekly wage as prescribed for clerical employees in *(a)* hereof, for ordinary time worked on each day in any one week or one forty sixth of such prescribed minimum weekly wages for each hour or part of an hour of ordinary time worked in any one week, whichever amount is the greater.

(2) "Experience" for the purposes of subclause (1) of this clause shall mean the period or periods of employment which an employee has had either with his present or any other employer in the particular occupation in which he is employed: Provided that only periods of employment in the Motor Industry shall count for this purpose in the case of employees mainly or exclusively engaged in the maintenance of stock records and in the case of costing clerks, shop assistants, storekeepers and travellers: Provided further that experience in relation to a typist, storekeeper, timekeeper, or telephone operator, shall mean the total period or periods of employment which an employee has had as a typist, storekeeper, timekeeper or telephone operator respectively.

(3) "Costing clerk" for the purposes of this clause shall mean a clerical employee mainly or exclusively engaged in the calculation of costs of services rendered and/or goods supplied by or in connection with the Motor Industry.

CLAUSE 4—ORDINARY HOURS OF WORK

(1) *(a)* Subject to the provisions of subclause (4) of this clause, the ordinary hours of work of any employee other than a part-time employee shall, notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause not exceed 46, excluding meal breaks, in any one week and eight, excluding meal breaks, on any one day: Provided that—

(i) in any establishment where on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, any employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of that week; or

(ii) an employee who does not ordinarily work on more than five days a week, may on any work-day be required or permitted to work for an additional period of one and a quarter hours.

(b) The ordinary hours of work of a part-time employee shall not exceed five on any day.

(2) No employer shall require or permit any employee—

(a) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous: Provided further that an employer may agree with those of his employees who normally work on only five days each week, that the uninterrupted interval referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be reduced to not less than 30 minutes, but before a reduced interval may be put into operation the employer shall inform the Secretary for the Regional Council in his area, in writing, that such employees have agreed to the reduced interval;

(b) to work his ordinary weekly hours over more than five and a half days in any week;

(c) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 06h00;

(ii) after 13h00 on more than five days in any week.

(3) All employees, except travellers and their assistants, shall be entitled to, and be granted a rest interval of 10 minutes at as nearly as practicable to the middle of each morning and afternoon work period and such interval shall, for the purpose of calculating wages, be reckoned as part of the ordinary working hours.

(4) Whenever any traveller or his assistant is at any time during the course of his employment required to work away from the establishment of his employer, the provisions of subclause (2) hereof shall not

University of Fort Hare

nie van toepassing nie en kan die ure voorgeskryf in subklousule (1) *(a)* van hierdie klousule vir die doeleindes van sodanige werk met vier uur per dag verleng word, met 'n maksimum van 24 uur per week

(5) 'n Werknemer wat deur die polisie gearresteer of aangehou word vir 'n oortreding of 'n vermoedelike oortreding, word vir die tydperk waarin hy onder arres is of aldus aangehou word en dus nie in staat is om sy werk voort te sit nie, vir die toepassing van hierdie klousule geag sonder toestemming van sy werk afwesig te gewees het

KLOUSULE 5—OORTYDWERK

(1) Waar daar van 'n werknemer vereis of hy toegelaat word om langer te werk as die dae of ure wat in klousule 4 van hierdie Afdeling voorgeskryf word, word alle sodanige ekstra tyd gewerk, behoudens klousule 6 van hierdie Afdeling, geag oortyd te wees en moet die lone in subklousule (5) van hierdie klousule voorgeskryf, daarvoor betaal word.

(2) Behoudens subklousules (3) en (4) van hierdie klousule—

(a) mag geen werknemer verplig of toegelaat word om langer as 10 uur per week oortyd te werk nie;

(b) mag geen werknemer wat by 'n vul- en/of diensstasie in diens is, verplig of toegelaat word om langer as 10 uur per week en 24 uur per maand oortyd te werk nie; en

(c) mag geen werkwinkeladministrasiepersoneel verplig of toegelaat word om langer as vyf uur in 'n bepaalde week en 20 uur in 'n bepaalde maand oortyd te werk nie

(3) Geen vroulike werknemer mag verplig of toegelaat word om oortyd soos volg te werk nie:

(a) Meer as twee uur op 'n bepaalde dag;

(b) op meer as drie agtereenvolgende dae;

(c) op meer as 60 dae in 'n bepaalde jaar;

(d) ná voltooiing van haar gewone werkure, meer as een uur op 'n bepaalde dag, tensy sy—

(i) voor die middag daarvan kennis gegee is; of

(ii) van 'n toereikende ete voorsien is voordat sy met oortydwerk moet begin; of

(iii) 'n minimum toelae van 90c betyds betaal is om haar in staat te stel om 'n ete te bekom en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule en behoudens subklousule (3) van hierdie klousule, mag geen werknemer, uitgesonderd werkwinkeladministrasiepersoneel, klerke in diens by vul- en/of diensstasies en leweransier-verkoopspersone, verplig of toegelaat word om—

(a) oortyd, in verband met voorraadopname vir meer as 15 uur in 'n bepaalde jaar of oor 'n tydperk van meer as 12 agtereenvolgende dae te werk nie;

(b) oortyd, vir ander doeleindes as voorraadopname, soos volg te werk nie:

(i) Vir meer as drie uur op 'n bepaalde dag;

(ii) vir meer as 30 uur in 'n bepaalde jaar;

(iii) op enige Saterdag of openbare vakansiedag.

(5) Die minimum besoldiging vir elke 15 minute oortyd of gedeelte daarvan deur 'n werknemer gewerk, is—

(a) drie agstes van sy uurloon vir oortyd tussen 06h00 en 24h00 gewerk;

(b) die helfte van sy uurloon vir oortyd tussen 24h00 en 06h00 gewerk:

Met dien verstande dat geen werknemer kwalifiseer vir oortyd ten opsigte van 'n week waarin hy minder as 46 uur gewerk het nie. Hierdie syfer is onderworpe aan 'n *pro rata*-vermindering indien van die volgende gedurende 'n bepaalde week voorkom:

(i) Satutêre openbare vakansiedae in klousule 8 van hierdie Afdeling vermeld;

(ii) afwesigheid met die toestemming of kondonering van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werknemer wat reken dat hy veronreg word omdat sy werkgewer nie sy afwesigheid wil kondoneer nie, by 'n Streekraad appèl kan aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom toegepas is. Die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in sodanige geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is;

(iii) die begin van 'n nuwe dienskontrak.

(6) Geen manlike werknemer mag verplig of toegelaat word om vir meer as twee uur ná voltooiing van sy gewone werkure op enige dag oortydwerk te verrig nie, tensy sodanige werknemer van 'n toereikende maaltyd voorsien word voordat hy met sodanige oortydwerk begin, of anders 'n minimum toelae van 90c betyds betaal word om hom in staat te stel om 'n maaltyd te nuttig voordat die oortydwerk gaan begin.

apply, and the hours stipulated in subclause (1) *(a)* of this clause may for purposes of such work, be extended by four hours a day, with a maximum of 24 hours a week

(5) An employee who is arrested or detained by the police for any offence or suspected offence shall, for the period during which he is under arrest or so detained and unable to continue his employment, be deemed to have absented himself without permission for the purposes of this clause

CLAUSE 5—OVERTIME

(1) Where any employee is required or permitted to work in excess of the days or hours prescribed in clause 4 of this Division any such excess time worked shall, subject to the provisions of clause 6 of this Division be regarded as overtime and be paid for at the rates specified in subclause (5) of this clause

(2) Subject to the provisions of subclauses (3) and (4) of this clause—

(a) no employee shall be required or permitted to work overtime for more than 10 hours in any one week;

(b) no employee employed at a filling and/or service station shall be required or permitted to work overtime for more than 10 hours in any one week and 24 hours in any one month; and

(c) no workshop administrative staff shall be required or permitted to work overtime for more than five hours in any one week and 20 hours in any one month.

(3) No female employee shall be required or permitted to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) for more than three consecutive days;

(c) on more than 60 days in any year;

(d) after the completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day unless she has—

(i) been given notice thereof before midday; or

(ii) been provided with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) been paid a minimum allowance of 90c in sufficient time to enable her to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause and subject to subclause (3) of this clause, no employee other than workshop administrative staff, clerical employees employed by filling and/or service stations and supply sales persons shall be required or permitted to work—

(a) overtime on stock-taking for more than 15 hours in any one year or spread over a period of more than 12 consecutive days;

(b) overtime for purposes other than stock-taking—

(i) for more than three hours on any one day;

(ii) for more than 30 hours in any one year;

(iii) on any Saturday or public holiday.

(5) The minimum payment for each 15 minutes or part thereof of overtime worked by an employee shall be—

(a) three eighths of his hourly wage for overtime worked between the hours of 06h00 and 24h00;

(b) a half of his hourly wage for overtime worked between the hours of 24h00 and 06h00:

Provided that no employee shall qualify for overtime in respect of any week during which he has worked less than 46 hours, this figure being subject to *pro rata* reduction in respect of the following which occur during a particular week:

(i) Statutory public holidays referred to in clause 8 of this Division;

(ii) absence with the permission or condonation of the employer. Provided that an employee who is aggrieved by the employer's non-condonation of his absence may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision he may appeal there-against to the National Council whose decision shall be final;

(iii) the beginning of a new contract of employment.

(6) No male employee shall be required or permitted to work overtime for more than two hours after the completion of his ordinary working hours on any day, unless such employee has been provided with an adequate meal before beginning such overtime, or alternatively has been paid a minimum allowance of 90c in sufficient time to enable such an employee to obtain a meal before the overtime is due to begin

University of Pretoria
IN LUMINE TUO VIDEBIMUS LUMEN

KLOUSULE 6—SONDAGWERK

Die reg om op Sondae te werk

(1) Geen werknemer mag verplig of toegelaat word om op 'n Sondag te werk nie, behalwe vir voorraadopname, toesighouding oor skofveranderings, invordering van kontant by petrolpompbedieners of die verrigting van noodwerk

Besoldiging vir Sondagwerk

(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule, moet die werkgewer van 'n werknemer wat op 'n Sondag werk, óf—

(a) die werknemer—

(i) as hy aldus vir hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaal wat betaalbaar is vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; óf

(ii) as hy aldus vir meer as vier uur werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk of minstens dubbel die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag; of

(b) die werknemer minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige dag verlof sy gemiddelde getal gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(3) Wanneer 'n werknemer hoogstens vier uur op 'n Sondag werk om toesig te hou oor skofveranderings en/of om kontant by petrolpompbedieners in te vorder, moet sy werkgewer hom—

(a) twee uur se loon betaal vir werk wat tot een uur duur;

(b) 'n addisionele twee uur se loon betaal vir elke addisionele uur of gedeelte van 'n uur gewerk, en wel tot vier uur.

(*Opmerking*.—'n Werknemer wat op 'n Sondag voorraadopname doen of noodwerk verrig of langer as vier uur die pligte verrig wat in hierdie subklousule vermeld word, moet in ooreenstemming met subklousule (2) van hierdie klousule besoldig word.)

KLOUSULE 7—GEREEDHEIDS- EN ROEP-TOELAES

(1) *Gereedheidstoelae*.—

(a) 'n Werkgewer kan van 'n werknemer vereis om „gereed" te wees op enige Saterdag en/of Sondag mits sodanige werknemer minstens een week skriftelik kennis daarvan gegee word.

(b) Waar daar van 'n werknemer vereis word om ingevolge hierdie klousule „gereed" te wees, moet hy 'n „gereedheidstoelae" van minstens R4 ontvang vir elke dag waarop hy „gereed" moet wees, afgesien daarvan of daar van hom vereis word om te werk of nie terwyl hy „gereed" is: Met dien verstande dat as hy moet werk terwyl hy „gereed" is, die „gereedheidstoelae" nie afgetrek mag word van besoldiging wat vir sodanige werk ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is nie.

(c) 'n Werknemer wat „gereed" moet wees, moet homself vir diens aanmeld binne een uur nadat hy geroep is en as hy versuim om homself aan te meld, verbeur hy die „gereedheidstoelae".

(d) Hierdie klousule is nie van toepassing nie op werknemers wat voor die sluiting van besigheid op Vrydae 'n ooreenkoms met hul werkgewers aangaan om op die daaropvolgende Saterdag of Sondag oor skofveranderings toesig te hou en/of om kontant by petrolpompbedieners in te vorder.

(2) *Roep-toelae*.—

(a) 'n Werkgewer kan 'n werknemer vóór sy gewone begintyd of ná sy gewone uitskeityd roep op enige dag van die week, mits daar 'n roep-toelae van R4 betaal word in elke geval waar so 'n werknemer aldus geroep word.

(b) 'n Werknemer wat aldus geroep word, moet homself vir diens aanmeld binne een uur nadat hy geroep is, en as hy versuim om hom aldus aan te meld, verbeur hy die roep-toelae.

(b) As 'n werknemer geroep word, mag die roep-toelae nie afgetrek word van besoldiging wat vir sodanige werk ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is nie.

KLOUSULE 8—OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) *(a)* Alle werknemers is geregtig op verlof met besoldiging op ondergenoemde statutêre openbare vakansiedae:

Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag.

(b) Alle werknemers, uitgesonderd werkwinkeladministrasiepersoneel en leweransier-verkoopspersone, moet, benewens die openbare vakansiedae in paragraaf *(a)* genoem, verlof met volle

CLAUSE 6—SUNDAY WORK

The right to work on Sundays

(1) No employee shall be required or permitted to work on a Sunday except for the purposes of stock-taking, supervising shift changes, collecting cash from petrol pump attendants, or performing emergency work.

Pay for Sunday work

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause, the employer of an employee who works on a Sunday shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and one third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such day's leave worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(3) Whenever any employee works not more than four hours on a Sunday to supervise shift changes and/or to collect cash from petrol pump attendants, his employer shall pay him—

(a) two hours' wages for work up to one hour;

(b) an additional two hours' wages for every additional hour or part of an hour worked up to four hours.

(*Note*.—An employee who on a Sunday does stock-taking or work of an emergency nature or who works for more than four hours on the duties specified in this subclause shall be paid in accordance with subclause (2) of this clause.)

CLAUSE 7—STAND-BY AND CALL-OUT ALLOWANCES

(1) *Stand-by Allowance*—

(a) Any employer may require an employee to "stand-by" on any Saturday and/or Sunday: Provided that such employee shall be entitled to notice, in writing, of not less than one week to that effect.

(b) Whenever an employee is required to "stand-by" in terms of this clause, he shall be paid, irrespective of whether or not he is required to work whilst on "stand-by", a "stand-by" allowance of not less than R4 in respect of each day on which he is required to "stand-by": Provided that whenever he is required to work whilst on "stand-by", the "stand-by", allowance shall not be set off against remuneration payable in terms of this Agreement for such work.

(c) An employee who is required to "stand-by" shall present himself for duty within one hour of being called and where he fails so to present himself, the "stand-by" allowance shall be forfeited.

(d) The provisions of this clause shall not apply to employees who before the close of business on Friday, enter into an agreement with their employers to supervise shift changes of and/or to collect cash from petrol pump attendants on the succeeding Saturday or Sunday.

(2) Call-out Allowance—

(a) An employer may call-out an employee to work prior to his normal starting time or after his normal finishing time on any day of the week provided a call-out allowance of R4 is paid in each case where such employee is so called out.

(b) An employee who is so called out shall present himself for duty within one hour of being called and where he fails so to present himself, the call-out allowance shall be forfeited.

(c) Whenever an employee is called-out, the call-out allowance shall not be set off against remuneration payable in terms of this Agreement for such work.

CLAUSE 8—PUBLIC HOLIDAYS

(1) *(a)* All employees shall be entitled to leave on full pay on the undermentioned statutory public holidays:

New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

(b) All employees, other than workshop administrative staff and supply sales persons, in addition to the public holidays enume-

besoldiging op alle ander statutêre openbare vakansiedae toegestaan word.

(*Opmerking.*—2 Januarie is nie 'n statutêre openbare vakansiedag nie, behalwe waar Nuwejaarsdag op 'n Sondag val.)

(c) Ondanks paragrawe *(a)* en *(b)* van hierdie subklousule, verbeur 'n werknemer wat op die werkdag of 'n gedeelte van die werkdag onmiddellik vóór of ná 'n statutêre openbare vakansiedag met besoldiging van die werk afwesig is, sy reg om vir sodanige openbare vakansiedag betaal te word, tensy sy afwesigheid deur die werkgewer toegelaat of gekondoneer word.

(d) 'n Werknemer wat reken hy word veronreg deur die toepassing op hom van paragraaf *(c)* van hierdie subklousule kan by 'n Streekraad appèl aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom toegepas is en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in daardie geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se besluit tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is.

(e) Waar 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Sondag val, moet die volgende Maandag vir die toepassing van hierdie klousule geag word daardie besondere vakansiedag te wees, en waar Kersdag op 'n Sondag val, moet die volgende Dinsdag geag word Gesinsdag te wees.

(f) Indien 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Saterdag val, word so 'n Saterdag nie 'n vakansiedag met besoldiging vir 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie.

(2) Behoudens subklousule (1) hiervan, wanneer 'n werknemer, werk op enigeen van die statutêre openbare vakansiedae ten opsigte waarvan hy kragtens subklousule (1) op verlof met volle besoldiging geregtig is, moet sy werkgewer hom, benewens sy gewone besoldiging vir sodanige dag, die volgende betaal:

(a) Besoldiging teen minstens sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk, tot agt uur; en

(b) dubbel sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur langer as agt uur op sodanige dag gewerk.

(3) Wanneer een van die statutêre openbare vakansiedae in subklousule (1) vermeld, op 'n ander dag as 'n werkdag val, uitgesonderd 'n Sondag, moet 'n werknemer wat op sodanige statutêre openbare vakansiedag werk, besoldig word teen die loon wat in klousule 5 (5) van hierdie Afdeling voorgeskryf word.

(4) As 'n werkgewer sy bedryfsinrigting op 'n statutêre openbare vakansiedag, uitgesonderd dié genoem in subklousule (1) *(a)*, wil sluit, moet hy werkwinkeladministrasiepersoneel en lewensmiddelverkoopspersone die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle op sodanige dag hul gewone werkure gewerk het.

rated in paragraph *(a)*, shall be granted leave on full pay on all other statutory public holidays.

(*Note.*—January 2nd is not a statutory public holiday except when New Year's Day falls on a Sunday.)

(c) Notwithstanding the provisions of paragraphs *(a)* and *(b)* of this subclause, an employee who absents himself from his place of employment on the whole or part of the work-day immediately preceding or following a paid statutory public holiday shall forfeit his right to be paid for such holiday unless his absence is with the permission or condonation of the employer.

(d) Any employee who is aggrieved by the application to him of the provisions of paragraph *(c)* of this subclause may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision, he may appeal there-against to the National Council whose decision shall be final.

(e) Where any statutory public holiday falls on a Sunday, the following Monday shall for purposes of this clause be deemed to be that particular holiday and where Christmas Day falls on a Sunday the following Tuesday shall be deemed to be Boxing Day.

(f) Where any statutory public holiday falls on a Saturday such Saturday does not become a paid holiday for an employee who does not normally work on a Saturday.

(2) Subject to the terms of subclause (1) hereof, whenever an employee works on any statutory public holiday in respect of which he is entitled to leave on full pay in terms of subclause (1), his employer shall, in addition to his normal remuneration for such day, pay him—

(a) remuneration at a rate not less than his hourly wage for each hour or part of an hour worked up to eight hours; and

(b) double his hourly wage for each hour or part of an hour worked in excess of eight hours on such day.

(3) Whenever one of the statutory public holidays referred to in subclause (1) falls on a non-working day, other than a Sunday, an employee who works on such statutory public holiday shall be remunerated at the rates prescribed in clause 5 (5) of this Division.

(4) If an employer wishes to close his establishment on any statutory public holiday other than those referred to in subclause (1) *(a)*, he shall pay workshop administrative staff and supply sales persons the remuneration they would have received if they had worked their ordinary hours on such day.

Klousule 9—Jaarlikse Verlof

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) beteken „verlofsiklus" die tydperk waarin 'n werknemer drie weke verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule verdien;

(b) word die terme „diens" en „skof" geag die volgende in te sluit:

(i) Skofte wat korter duur as dié wat ingevolge hierdie Afdeling toegelaat word, omdat—

(aa) die werknemer laat by sy werkplek aangekom het, maar nie later as 'n halfuur nie; of

(ab) korttyd gewerk is; of

(ac) sodanige korter skofte met die toestemming van die werkgewer gewerk is;

(ii) skofte wat die betrokke werknemer gewoonlik sou gewerk het maar nie gewerk het nie omdat hy—

(aa) met verlof met besoldiging ingevolge hierdie Ooreenkoms afwesig was;

(ab) militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), tot 'n maksimum tydperk van vier maande per jaar moes ondergaan;

(ac) op las of op versoek van sy werkgewer van die werk afwesig was;

(ad) weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig was vir 'n tydperk van altesaam hoogstens 30 dae in 'n verlofsiklus;

(ae) van die werk afwesig was op enigeen van die openbare vakansiedae in klousule 8 (1) van hierdie Afdeling:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat ná die verstryking van sy jaarlikse verlof sy diens beëindig deur te dros, geen eis ten opsigte van (ii) *(aa)* hierbo van hierdie omskrywing kan instel nie;

(c) beteken „besoldiging" 'n werknemer se loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, plus enige bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word, en word sodanige bonus geag die gemiddelde bedrag te wees wat sodanige werknemer ontvang of

Clause 9—Annual Leave

(1) For the purposes of this clause—

(a) "leave cycle" shall mean the period during which an employee earns three weeks' leave in terms of subclause (2) of this clause;

(b) the terms "employment" and "shift" shall be deemed to include—

(i) shifts which are of shorter duration than those permitted in terms of this Division, because—

(aa) the employee arrived late at his place of work, but such lateness did not exceed half-an-hour; or

(ab) short-time was worked; or

(ac) such shorter shifts were worked with the permission of the employer,

(ii) shifts which the employee concerned normally would have worked but did not work because he was—

(aa) absent on paid leave in terms of this Agreement;

(ab) undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ac) absent from work on the instructions or at the request of his employer;

(ad) absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding 30 days in any leave cycle;

(ae) absent from work on any of the public holidays referred to in clause 8 (1) of this Division:

Provided that an employee who after the expiration of his annual leave terminates his employment by desertion, shall have no claim in respect of (ii) *(aa)* above of this definition;

(c) "remuneration" shall mean an employee's wages as defined in this Agreement plus any bonus regularly paid to the employee, the amount of such bonus being deemed to be the average amount received by or accrued to an employee in respect of the

wat aan hom toegeval het vir 'n tydperk van 13 weke onmiddellik vóór die datum waarop die werknemer met jaarlikse verlof gaan of sy diens beëindig, of, as hy minder as 13 weke gewerk het, die gemiddelde bedrag wat deur 'n werknemer ontvang is of wat aan hom toegeval het vir die getal voltooide weke wat hy werklik gewerk het.

(*Opmerking.*—'n „Bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word", ingevolge hierdie omskrywing, sluit nie kommissie nie.)

(2) Drie weke verlof met volle besoldiging moet toegestaan word aan alle werknemers wat die tydperk van aaneenlopende diens, uiteengesit in die Bylae van hierdie subklousule, voltooi het by dieselfde werkgewer sedert die datum van indiensneming of die datum waarop die vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het (naamlik die jongste datum).

Bylae

(a) Weekliks besoldigde werknemers—
  (i) wat gewoonlik vyf en 'n half dae per week werk: 313 skofte, uitgesonderd oortydwerk;
  (ii) wat gewoonlik vyf dae per week werk: 261 skofte, uitgesonderd oortydwerk.

(b) Maandeliks besoldigde werknemers: 12 maande.

(3) Jaarlikse verlof moet oor agtereenvolgende weke toegestaan en geneem word.

(4) Jaarlikse verlof word verskuldig sodra 'n werknemer die kwalifiserende tydperk in subklousule (2) van hierdie klousule vermeld, voltooi het, maar dit kan geneem word voor of nadat dit verskuldig word indien—

(a) die omstandighede van die werkgewer se besigheid dit vereis; of

(b) die werkgewer en die werknemer aldus ooreenkom:

Met dien verstande dat jaarlikse verlof in geen omstandighede meer as twee maande *voor* die datum waarop dit verskuldig is geneem mag word nie, en ook nie langer as vier maande na die datum waarop dit verskuldig is, uitgestel mag word nie, tensy die betrokke werknemer en werkgewer voor die verstryking van sodanige tydperk van vier maande skriftelik daarvoor ooreengekom het en in daardie geval mag dit nie langer as ses maande na die datum waarop dit verskuldig is, uitgestel word nie.

(5) Besoldiging vir jaarlikse verlof moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang op die datum waarop hy met jaarlikse verlof gaan: Met dien verstande dat dit nie minder mag wees as die skaal van besoldiging in hierdie Afdeling vir die betrokke kategorie werknemer voorgeskryf nie.

(6) *(a)* As enigeen van die openbare vakansiedae met besoldiging wat in klousule 8 (1) *(a)* van hierdie Afdeling vermeld word op 'n werkdag binne die verloftydperk van 'n werknemer val, moet een werkdag met volle besoldiging vir sodanige openbare vakansiedag by genoemde verlof gevoeg word.

(b) As enige openbare vakansiedag met besoldiging, uitgesonderd dié in klousule 8 (1) *(a)* van hierdie Afdeling vermeld, op 'n dag in die verloftydperk van 'n werknemer val, uitgesonderd 'n werknemer wat as lid van die werkwinkeladministrasiepersoneel of leweransier-verkoopspersone aan geklassifiseer word, moet een werkdag met volle besoldiging by genoemde verloftyd vir elke sodanige vakansiedag gevoeg word.

(7) *(a)* Jaarlikse verlof mag nie saamval met 'n werknemer se diensopseggingstermyn nie en ook nie, tensy die werknemer dit skriftelik versoek, met 'n tydperk waarin hy militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.

(b) Enige tydperk waarin 'n werknemer met siekteverlof is, word nie geag deel van sodanige werknemer se jaarlikse verlof uit te maak nie.

(8) Geen werknemer mag sy gewone beroep gedurende sy verlof beoefen nie en geen werknemer mag van 'n werknemer vereis of hom wetens toelaat om gedurende sy verlof in die Nywerheid te werk nie.

(9) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen bedrae wat aan 'n werkgewer verskuldig is, van verlofbesoldiging afgetrek word nie.

(10) Die werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n werknemer vir jaarlikse verlof verskuldig is, op die laaste werkdag voor die begin van die werknemer se verlof betaal indien die werknemer om betaling aansoek doen voordat hy met verlof gaan.

(11) By diensbeëindiging van 'n werknemer wat kragtens subklousule (2) van hierdie klousule vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het, maar wat nie sy verlof op die datum van sodanige beëindiging toegestaan is of dit geneem het nie, moet sy werkgewer hom verlofbesoldiging, bereken in ooreenstemming met subklousule (12) van hierdie klousule, asook verlofbonus in ooreenstemming met subklousule (13) van hierdie klousule, betaal.

(12) 'n Werknemer wat ontslaan word of sy diens verlaat voor die datum waarop hy vir jaarlikse verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule gekwalifiseer het, is geregtig op besoldiging vir opgelope verlof gelyk aan drie twee-en-vyftigstes van een week se besoldiging vir elke voltooide „week" diens vanaf die datum waarop hy

period of 13 weeks immediately preceding the date the employee goes on annual leave or terminates his employment, or if a period of less than 13 weeks has been worked, the average amount received by or accrued to an employee in respect of the number of complete weeks actually worked.

(*Note.*—A "bonus regularly paid to the employee" in terms of this definition does not include commissions.)

(2) Three weeks' leave on full pay shall be granted to all employees who have completed the period of continuous employment set out in the Schedule to this subclause with the same employer since the date of engagement or from the date on which the previous annual leave fell due (whichever is the later).

Schedule

(a) Weekly paid employees—
  (i) normally working a five-and-a-half-day week: 313 shifts, excluding overtime;
  (ii) normally working a five-day week: 261 shifts, excluding overtime.

(b) Monthly paid employees: 12 months.

(3) Annual leave must be granted and taken in consecutive weeks.

(4) Annual leave shall become due immediately an employee has completed the qualifying period specified in subclause (2) of this clause, but it may be taken before or after it becomes due if—

(a) the exigencies of the employer's business so require; or

(b) the employer and the employee so agree:

Provided that annual leave shall in no circumstances be taken more than two months before due date, nor delayed for more than four months after due date unless the employee and the employer concerned have, before the expiration of such period of four months, agreed thereto, in writing, and shall not be delayed by more than six months after due date.

(5) Pay for annual leave shall be calculated at the rate of remuneration which the employee is receiving at the date on which he proceeds on his annual leave: Provided that this shall not be less than the rate prescribed in this Division for the category of employee concerned.

(6) *(a)* If any of the paid public holidays referred to in clause 8 (1) *(a)* of this Division falls on a working day within the period of leave of an employee, one working day on full pay shall be added to the said period in respect of such public holiday.

(b) If any paid public holiday, other than those referred to in clause 8 (1) *(a)* of this Division, falls on a working day within the period of leave of an employee other than an employee who falls into the classification of workshop administrative staff and supply salesman, one working day on full pay shall be added to the said period of leave in respect of each such holiday.

(7) *(a)* Annual leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, nor, unless the employee so requests in writing, with any period during which an employee is undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957.

(b) Any period during which an employee is on sick leave shall not be counted as part of such employee's annual leave.

(8) No employee shall engage in his normal occupation during the period of his leave and no employer shall require or knowingly permit any employee to work in the Industry during the period of his leave.

(9) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deductions from leave pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(10) The pay due to an employee for annual leave shall be paid by the employer on the last working day prior to the beginning of the employee's leave if the employee requests payment before his proceeding on leave.

(11) On the termination of the services of an employee who has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause, but who has not been granted or has not taken his leave at the date of such termination, an amount of leave pay calculated in accordance with the provisions of subclause (12) of this clause and a leave bonus in accordance with the provisions of subclause (13) of this clause shall be paid by his employer.

(12) An employee who is discharged from or leaves his employment before he has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause shall be entitled to accrued leave pay equivalent to three fifty-seconds of one week's remuneration for each completed span of employment from the date of beginning work with the employer or

by die werkgewer in diens getree het of vanaf die datum waarop sy laaste verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „week" die getal skofte wat die werknemer gewoonlik in 'n week werk.

(*Opmerking.*—Besoldiging vir opgehope verlof word bereken deur drie weke se loon te vermenigvuldig met die gedeelte van 'n jaar gewerk, aldus.

Vir 6 maande diens is die verlofbesoldiging ½ × 3 weke se besoldiging.

Vir 13 weke diens is die verlofbesoldiging ¼ × 3 weke se besoldiging.

Vir 5 weke diens is die verlofbesoldiging $\frac{5}{52}$ × 3 weke se besoldiging.

Om drie weke se besoldiging vir 'n *maandeliks besoldigde* werknemer te bereken, moet die maandelikse besoldiging met $\frac{9}{13}$ vermenigvuldig word. Wat 'n maandeliks besoldigde werknemer betref, is die verlofbesoldiging opgeloop in—

6 maande, dus ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

13 weke, dus ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

5 weke, dus $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging.)

(13) *(a)* Werkgewers moet 'n vakansiebonus betaal aan werknemers vir wie lone voorgeskryf word in paragrawe *(a)*, *(c)* en *(d)* van die Bylae van klousule 3 van hierdie Afdeling en aan deeltydse werknemers wat gewoonlik vier uur of meer per dag of 20 uur of meer per week werk en wat kwalifiseer vir jaarlikse verlof met besoldiging.

(b) Die bedrag van die vakansiebonus in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, is een week se loon.

(c) Die vakansiebonus word verskuldig en betaalbaar op die datum waarop die jaarlikse verlof verskuldig word.

Klousule 10—Verskaffing van Oorpakke

(1) Elke werkgewer wat van 'n werknemer vereis om 'n uniform, oorpak, stofjas of voorskoot te dra, moet sodanige kledingstuk gratis verskaf.

(2) Werknemers wat ingevolge hierdie Ooreenkoms van kledingstukke voorsien word, moet sodanige kledingstukke in 'n skoon toestand hou.

(3) Kledingstukke wat ingevolge hierdie klousule verskaf word, bly die eiendom van die werkgewer.

(4) *(a)* Elke werkgewer wat kledingstukke aan werknemers ooreenkomstig hierdie klousule verskaf, moet 'n register byhou wat te alle tye ter insae beskikbaar is en waarin die name van die betrokke werknemers, die datum waarop die kledingstukke aan hulle uitgereik is en die getal kledingstukke wat uitgereik is, met ink aangeteken moet word.

(b) Die handtekening van die betrokke werknemer by elke aantekening ooreenkomstig die vorige paragraaf, is bewys van die ontvangs van sodanige kledingstukke deur die werknemer.

(5) Werkgewers moet aan hul werknemers gratis persoonlike beskermende uitrusting en/of klere verskaf ooreenkomstig regulasies B6 en C20 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

Klousule 11—Getalsverhouding

(1) 'n Werkgewer moet een gekwalifiseerde winkelassistent of klerk in diens hê voordat hy 'n ongekwalifiseerde winkelassistent of klerk in diens mag neem, en vir elke gekwalifiseerde winkelassistent of klerk in sy diens, mag hy hoogstens een ongekwalifiseerde winkelassistent of klerk in diens hê.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) van hierdie klousule, word 'n ongekwalifiseerde winkelassistent of 'n ongekwalifiseerde klerk wat minstens die besoldiging van 'n gekwalifiseerde winkelassistent of 'n gekwalifiseerde klerk ontvang, geag 'n gekwalifiseerde winkelassistent of 'n gekwalifiseerde klerk te wees.

(3) 'n Werkgewer wat aktief die Motornywerheid beoefen, word geag 'n gekwalifiseerde winkelassistent of 'n gekwalifiseerde klerk te wees: Met dien verstande dat hoogstens een wekgewer ten opsigte van enige bedryfsinrigting geag mag word so 'n werknemer te wees.

(4) Waar 'n werkgewer in die Motornywerheid sake doen in meer as een bedryfsinrigting, mag hy nie ten opsigte van meer as een sodanige bedryfsinrigting geag word 'n gekwalifiseerde winkelassistent of 'n gekwalifiseerde klerk te wees nie, en hierdie klousule moet nagekom word met betrekking tot elke sodanige bedryfsinrigting.

Klousule 12—Diensbeëindiging

(1) Behoudens—

(a) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om 'n dienskontrak sonder kennisgewing om 'n regsgeldige rede te beëindig; of

from the date on which his last leave became due, whichever is the later. For the purposes of this subclause, "span" means the number of shifts normally worked by the employee in a week.

(*Note.*—Accrued leave pay is calculated by multiplying three weeks' wages by the fraction of a year worked, thus—

For 6 months' employment, leave pay is ½ × 3 weeks' pay.

For 13 weeks' employment, leave pay is ¼ × 3 weeks' pay.

For 5 weeks' employment, leave pay is $\frac{5}{52}$ × 3 weeks' pay.

To arrive at three weeks' pay for a *monthly paid* employee, multiply the monthly pay by $\frac{9}{13}$. Thus for a monthly paid employee the leave accrued in—

6 months is ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

13 weeks is ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

5 weeks is $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.)

(13) *(a)* Employees for whom wages are prescribed in paragraphs *(a)*, *(c)* and *(d)* of the Schedule to clause 3 of this Division, and part-time employees who normally work four hours or more per day or 20 hours or more per week who qualify for paid annual leave shall be paid a holiday bonus by their employers.

(b) The amount of the holiday bonus referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be one week's wages.

(c) The holiday bonus shall become due and payable at the same time as the annual leave falls due.

Clause 10—Supply of Overalls

(1) Every employer who requires any employee to wear a uniform, overall, dustcoat or apron, shall provide such garment free of charge.

(2) Employees supplied with garments in terms of this Agreement shall maintain such garments in a clean condition.

(3) Garments supplied in terms of this clause shall remain the property of the employer.

(4) *(a)* Every employer who supplies garments to employees in terms of this clause shall keep available for inspection at all times a register in which shall be recorded in ink the names of all employees concerned, the date of issue of the garments and the number of garments issued.

(b) The signature of the employee concerned to each record in terms of the preceding paragraph shall be evidence of the receipt by the employee of such garments.

(5) Employers shall provide their employees free of charge with articles of personal protective equipment and/or clothing in accordance with regulations B6 and C20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

Clause 11—Ratio

(1) One qualified shop assistant or clerical employee shall be employed by an employer before an unqualified shop assistant or clerical employee may be employed by him, and for each qualified shop assistant or clerical employee employed not more than one unqualified shop assistant or clerical employee may be employed.

(2) For the purposes of subclause (1) of this clause, an unqualified shop assistant or unqualified clerical employee receiving not less than the remuneration of a qualified shop assistant or qualified clerical employee, shall be reckoned as a qualified shop assistant or a qualified clerical employee.

(3) An employer who is actively engaged in the Motor Industry may be deemed to be a qualified shop assistant or a qualified clerical employee: Provided that in respect of any establishment, not more than one employer shall be deemed to be such an employee.

(4) Where an employer carries on business in the Motor Industry in more than one establishment, he shall not be deemed to be a qualified shop assistant or a qualified clerical employee for more than one of such establishments, and the provisions of this clause shall be observed in relation to each such establishment.

Clause 12—Termination of Service

(1) Subject to—

(a) the right of an employer or an employee to terminate employment without notice for any good cause recognised by law as sufficient; or

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en 'n werknemer waarby 'n langer kennisgewingstermyn beding word as die wat in hierdie klousule bepaal word,

moet 'n werkgewer of sy werknemer minstens een week vooraf in die geval van weeklikse besoldigde werknemers en twee weke vooraf in die geval van maandeliks besoldigde werknemers kennis gee van sy voorneme om 'n dienskontrak te beeindig

(2) Die kennisgewing in subklousule (1) hiervan bedoel, moet skriftelik wees, moet in werking tree met ingang van die dag waarop sodanige kennis gegee word en kan op enige dag van die week of maand gegee word: Met dien verstande dat die diensopseggingstermyn nie mag saamval nie met, en daar nie kennis gegee mag word gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof of militêre diens nie

(3) Behoudens subklousule (1) indien 'n werkgewer versuim om werk te verskaf en indien 'n werknemer versuim om die toepaslike kennisgewingstermyn uit te dien, moet 'n bedrag gelyk aan die besoldiging wat gedurende die onverstreke gedeelte van die kennisgewingstermyn verdien sou gewees het deur die werkgewer en/of die werknemer onderskeidelik betaal of verbeur word

(4) Ingeval die geld wat 'n werkgewer aan 'n werknemer in die vorm van loon verskuldig is, onvoldoende is vir die volle bedrag van die vergoeding hierin bedoel, is die werkgewer, ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, daarop geregtig om sodanige bedrag af te trek van ander voordele (indien daar is) wat ten tyde van die diensverlating van sodanige werknemer aan die werkgewer verskuldig is

Klousule 13—Los Winkelassistente/Verkoopspersone/Klerke en Aflosklerke

(1) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is die bepalings van hierdie Ooreenkoms, uitgesonderd die volgende, nie van toepassing nie op los winkelassistente/verkoopspersone of los klerke soos in die Opmerking aan die einde van hierdie subklousule omskryf:

(a) Die kontrakgrondslag vir die indiensneming van 'n los winkelassistent/verkoopspersoon of los klerk is uurliks, en die werkgewer moet—

(i) waar die dienstydperk op enige dag twee uur of korter is, sodanige werknemer minstens twee en twee derde maal die uurloon betaal; of

(ii) waar die dienstydperk op enige dag langer as twee uur maar hoogstens nege uur is, sodanige werknemer minstens een en 'n derde maal die uurloon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy gewerk het, of

(iii) waar die dienstydperk op enige dag langer as nege uur duur, sodanige werknemer oortyd vir sodanige oortydwerk betaal op die grondslag van die oortydbesoldiging voorgeskryf in klousule 5 (5) van hierdie Afdeling van hierdie Ooreenkoms.

(b) Die werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n los winkelassistent/verkoopspersoon, of los klerk verskuldig is, by die beëindiging van sy diens betaal

(c) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „uurloon" die minimum weekloon in klousule 3 van hierdie Afdeling voorgeskryf vir 'n gekwalifiseerde winkelassistent, verkoopspersoon en/of klerk, gedeel deur 46.

(d) Geen los winkelassistent/verkoopspersoon of klerk mag verplig of toegelaat word om—

(i) voor 08h00 of na 18h00 van Maandae tot Vrydae;

(ii) voor 08h00 of na 13h00 op Saterdae;

(iii) te enigertyd op 'n Sondag of openbare vakansiedag te werk nie, behalwe met die doel van voorraadopname

(*Opmerking.*—„Los winkelassistente/verkoopspersone/klerke" beteken enige werknemer wat in 'n tydelike of los hoedanigheid deur dieselfde werknemer in diens geneem word vir 'n tydperk van hoogstens 23 uur, aaneenlopend of nie, in 'n bepaalde maand vir enigeen van die pligte van 'n „winkelassistent/verkoopspersoon" of „klerk", na gelang van die geval, soos in hierdie Ooreenkoms omskryf.)

(2) *Aflosklerk* —

(a) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is geen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, behalwe paragraaf *(b)* van hierdie subklousule en daardie bepalings in hierdie Afdeling wat betrekking het op die lone vir gekwalifiseerde werkers (klousule 3), gewone werkure (klousule 4), oortydwerk (klousule 5) en Sondagwerk (klousule 6) op aflosklerke, soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, van toepassing nie

(b) Elke werkgewer wat iemand in diens neem om op sy perseel as aflosklerk werksaam te wees, moet binne twee dae na sodanige indiensneming die naam van sodanige aflosklerk en die naam van die werknemer wie se plek sodanige aflosklerk inneem, verstrek aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied sy sakeonderneming gelee is

(b) the provisions of any written agreement between employer and employee stipulating a period in excess of that provided for in this clause,

an employer or his employee shall give notice of intention to terminate a contract of service of not less than one week in the case of weekly paid employees and two weeks in the case of monthly paid employees

(2) The notice referred to in subclause (1) hereof shall be given in writing, shall take effect from the day on which it is given and may be given on any day of the week or month: Provided that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during, the employee's absence on annual leave or military service

(3) Subject to the provisions of subclause (1), should an employer fail to provide work or should an employee fail to work for the appropriate period of notice, the employer and/or employee shall pay or forfeit respectively an amount equal to the remuneration that would have been earned during the unexpired part of the notice period

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement should any money owing by the employer to the employee by way of wages be insufficient to meet the full amount of the forfeiture referred to herein, the employer shall be entitled to recover such amount from other benefits (if any) accruing to such employee at the time of his desertion

Clause 13—Casual Shop Assistants Sales persons, Clerical Employees and Relief Clerical Employees

(1) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, none of the provisions of this Agreement other than the following, shall apply to casual shop assistants/sales person or casual clerical employees as defined in the Note at the end of this subclause:

(a) The basis of contract of employment as a casual shop assistant/sales person or casual clerical employee shall be hourly, and the employer shall pay such employee where the period of employment on any day—

(i) is of two hours' duration or less, an amount equal to not less than two and two-third times the hourly wage; or

(ii) is of longer duration than two hours but not more than nine hours, not less than one and one-third times the hourly wage for each hour or part of an hour worked; or

(iii) is of longer duration than nine hours, overtime for such excess time on the basis of overtime prescribed in clause 5 (5) of this Division of this Agreement

(b) The employer shall pay the remuneration due to a casual shop assistant/sales person or casual clerical employee, on termination of his employment

(c) For the purposes of this clause "hourly wage" means the minimum weekly wage prescribed in clause 3 of this Division for a qualified shop assistant, sales person and/or clerical employee, divided by 46.

(d) No casual shop assistant/sales person or clerical employee shall be required or permitted to work, except for the purpose of stock-taking—

(i) before 08h00 or after 18h00 on Mondays to Fridays,

(ii) before 08h00 or after 13h00 on Saturdays;

(iii) at any time on a Sunday or public holiday

(*Note.*—"Casual shop assistants/sales persons/clerical employees" shall mean any employee who is temporarily or casually employed by the same employer for not longer than 23 hours, continuous or otherwise, in any one month on any of the duties of a "shop assistant/sales person" or "clerical employee", as the case may be, as defined in this Agreement)

(2) *Relief clerical employee.*—

(a) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement none of the provisions of this Agreement other than paragraph *(b)* of this subclause and those in this Division relating to qualified wage rates (clause 3), ordinary hours of work (clause 4), overtime (clause 5) and Sunday work (clause 6) shall apply to relief clerical employees as defined in this Agreement.

(b) Every employer who engages any person to work on his premises as a relief clerical employee shall within seven days of such engagement supply the Secretary of the Regional Council within the area of jurisdiction of which his place of business is situated with the name of such relief clerical employee and the name of the employee whose place the relief clerical employee is taking

(*Opmerking* — Aflosklerk word omskryf as 'n klerk wat tydelik in diens geneem word vir 'n tydperk van hoogstens 28 kalenderdae in enige ses maande en wel vir die doel om die werk uit te voer van 'n klerk wat van sy werk afwesig is.)

KLOUSULE 14—KORTTYD

(1) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, kan 'n werkgewer sy werknemers korttyd laat werk: Met dien verstande dat waar sodanige korttyd te wyte is aan 'n handelslapte en/of 'n tekort aan materiaal en daar van 'n werknemer vereis word om nie op 'n bepaalde dag in die bedryfsinrigting teenwoordig te wees nie, die werkgewer hom voor of op die dag onmiddellik voor die dag waarop daar van hom vereis word om nie te werk nie, van sodanige feit in kennis moet stel, en waar die werkgewer uitdruklik van die werknemer vereis om hom op 'n bepaalde dag by die bedryfsinrigting aan te meld met die doel om vas te stel of daar werk beskikbaar is, moet die werknemer, indien daar geen werk beskikbaar is nie of indien slegs werk vir minder as vier uur beskikbaar is, minstens vier uur se besoldiging vir sodanige dag betaal word.

(2) Waar daar korttyd gewerk word, is 'n werkgewer nie verplig om lone aan sy werknemers te betaal nie, behalwe vir die tydperk wat hulle werklik gewerk het of soos uitdruklik anders in subklousule (1) van hierdie klousule bepaal.

(3) 'n Werknemer mag nie op 'n korttydgrondslag geplaas word nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag of Gesinsdag.

(4) 'n Werknemer mag nie op Setlaarsdag op 'n korttydgrondslag geplaas word nie, tensy—

(a) die meerderheid van die werknemers in die bedryfsinrigting korttyd wil werk; of

(b) korttyd op die dag voor of na sodanige openbare vakansiedag gewerk word; of

(c) sodanige statutêre openbare vakansiedag op 'n dag van die week val waarop die werknemers van 'n bedryfsinrigting ook op 'n korttydgrondslag geplaas is in die week onmiddellik voor dié waarin die statutêre openbare vakansiedag val.

(*Note* —"Relief clerical employee" is defined as a clerical employee who is temporarily employed for a period of not more than 28 calendar days in any six months for the purpose of carrying out the duties of a clerical employee who is absent from work.)

CLAUSE 14—SHORT-TIME

(1) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, an employer may employ his employees on short-time: Provided that where such short-time is owing to slackness of trade and/or shortage of material, if an employee is required not to attend the establishment on a particular day, the employer shall notify him of the fact not later than the day immediately preceding the day on which he is not required to work, and where the employee is expressly required by the employer to report at the establishment on any particular day for the purpose of ascertaining whether work will be available, he shall, if no work or if work of less than four hours' duration is available, be paid not less than four hours' pay in respect of such day.

(2) In the event of short-time being worked an employer shall not be required to pay wages to his employees except for the period actually worked or as otherwise expressly provided for in subclause (1) of this clause.

(3) An employee may not be placed on short-time on New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day or Boxing Day.

(4) An employee may not be placed on short-time on Settlers' Day unless—

(a) the majority of the employees of the establishment wish to work short-time; or

(b) short-time is worked on the day preceding and the day succeeding such public holiday; or

(c) such statutory public holiday falls on a day of the week on which the employees of an establishment were also placed on short-time in the week immediately preceding that in which the statutory public holiday falls.

AFDELING C

HOOFSTUK I

BEPALINGS MET BETREKKING TOT ALLE BEDRYFSINRIGTINGS, UITGESONDERD DIE WAT INGEVOLGE HOOFSTUKKE II, III, IV OF V GEREGISTREER IS

KLOUSULE 1—TOEPASSINGSBESTEK

Die bepalings van hierdie Hoofstuk en dié van Afdelings A en B is van toepassing op alle bedryfsinrigtings in die Motornywerheid wat nie ingevolge Hoofstukke II, III, IV of V geregistreer is nie, en as enigeen van die bepalings van Afdelings A of B strydig is met hierdie Hoofstuk, geld die bepalings van laasgenoemde.

KLOUSULE 2—WOORDOMSKRYWING

Vir die toepassing van hierdie Hoofstuk, beteken—

(1) „B/A-vakman" 'n werknemer oor die leeftyd van 22 jaar wat kan bewys dat hy minstens drie jaar ondervinding het in 'n ambag wat vir die Motornywerheid aangewys is of, met die goedkeuring van die betrokke Streekraad, ondervinding in 'n ander ambag, en wat onder die toesig van 'n vakman, werk in die aangewese ambag verrig waarin hy ondervinding opgedoen het, of, met die goedkeuring van die betrokke Streekraad, in 'n ander ambag in verband met die werksaamhede wat deur die omskrywing van „Motornywerheid" in hierdie Ooreenkoms gedek word;

(2) „batteryhersteller" 'n werknemer wat werksaam is in 'n bedryfsinrigting waarin batterye vernuwe, herstel en/of versien word en wat hoofsaaklik of uitsluitlik batterydefekte opspoor en/of batterye herstel, uitmekaarhaal, van nuwe plate voorsien, weer inmekaarsit en/of opnuut insoleer;

(3) „bakwinkelassistent" 'n werknemer in enige motorbakhersteiwinkel waar minstens een vakman van die tipe wat gewoonlik aktief in hierdie soort werkwinkel werksaam is, in diens is, wat onder toesig van sodanige vakman hoofsaaklik of uitsluitlik—

(a) die volgende verwyder en/of vervang, sonder om finale elektriese verbindings aan te bring:

Alternators;
bakke;
baklyswerk;
enjinkappe;
remtrommels, uitgesonderd waar die trommel en naaf 'n volledige eenheid vorm;
gloeilampies;

DIVISION C

CHAPTER I

PROVISIONS RELATING TO ALL ESTABLISHMENTS OTHER THAN THOSE REGISTERED UNDER CHAPTERS II, III, IV OR V

CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION

The provisions of this Chapter and those of Divisions A and B shall apply to all establishments operating in the Motor Industry which are not registered under Chapters II, III, IV, or V and if any of the provisions of Divisions A or B are in conflict with the provisions of this Chapter, the provisions of the latter will prevail.

CLAUSE 2—DEFINITIONS

For the purposes of this Chapter—

(1) "B/A journeyman" means an employee over the age of 22 who is able to prove not less than three years' experience in a trade designated for the Motor Industry or, with the approval of the Regional Council concerned, experience in some other trade, and who under the supervision of a journeyman performs work in the designated trade in which he has had the experience or, with the approval of the Regional Council concerned, in some other trade related to the activities covered by the definition of "Motor Industry" in this Agreement;

(2) "battery repairer" means an employee employed in a battery reconditioning, repairing, and/or servicing establishment and who mainly or exclusively diagnoses battery faults and/or repairs, dismantles, replates, reassembles and/or reinsulates batteries;

(3) "body shop assistant" means an employee who in any auto body repair shop where at least one journeyman of the type normally employed in this kind of workshop is actively engaged, under the supervision of such journeyman, mainly or exclusively—

(a) removes and/or replaces, without making final electrical connections—

alternators;
bodies;
body mouldings;
bonnets;
brake drums—except where the drum and hub are one complete unit;
bulbs;

University of Fort Hare
Together in Excellence

stampers;
kabels, uitgesonderd elektriese kabels,
kabelskakelings;
kajuite;
vergassers;
koppelaarsilinders;
koppelplate;
kronkelvere; .
verkoelingstelsels, uitgesonderd lugversorging;
silinderkoppe, maar hulle nie vaswring nie;
deure, uitgesonderd finale verstellings,
deurhandvatsels;
dryfasse, uitgesonderd voorwielaandrywings;
enjinsamestelle;
enjinmonterings;
enjinmodderpanne;
uitlaatleidings, waar geen veranderings nodig is nie;
uitlaatstelsels;
buikplanke;
vloerbedekking;
vliegwieldeksels, verwyderbaar;
brandstofpype;
brandstofpompe, uitgesonderd inspuitpompe;
brandstoftenks;
ratkassamestelle;
ratkassmonterings;
glas, uitgesonderd agterligte;
gruispanne;
roosters;
handrelingklampe;
verwarmers;
lampe;
spruitstukke,
modderskerms;
oliesiwwe;
panele, buite of binne, en los toebehore, uitgesonderd waar dit gesweis is;
drukplate;
dryfasse;
verkoelers;
verkoelerproppe;
radio's en bandopnemers, uitgesonderd die finale elektriese verbindings;
agterbakligte;
treeplanke;
sitplekke,
aansitters;
doppe;
skokbrekers;
voorste en agterste bladvere;
aanslagplate;
skerms;
waterslange;
vensterrame;
handruitslingers;

(b) agteraskokersamestelle verwyder en/of sonder die gebruik van handgereedskap weer in posisie plaas en met die hand vasdraai;

(c) die volgende verwyder maar nie vervang nie:
Volledige voorassamestelle;
buitepanele, waar dit aangesweis word:
voorwielvering;
voorvere—kronkel- of miktipe;
stuursamestelle;

(d) met betrekking tot enige voertuig, lekke in bakke met vulsel herstel en lekke in ewenaar en ratkas van enjin herstel deur vas te draai;

(e) wiele balanseer met enige masjien wat bedoel is om wiele los van die voertuig te balanseer;

(f) bakvulsel of ander materiaal aanwend; metale sweis of slyp indien dit nodig is; grondlae van enige kleur aan die buite- of binnekant van motorvoertuie aanwend;

(g) vere wat van voertuie verwyder is, stroop;

(h) gate volgens patroonplate boor;

(i) veiligheidsgordels vassit in voertuie waar daar ankerpunte is;

(j) los sitplekoortreksels vassit waar dit nie nodig is om hulle te verander nie;

(k) beskadigde bakonderdele onder toesig van 'n vakman verwyder deur middel van 'n slagsaag wat met die hand of met lug aangedryf word, of met 'n ystersaag;

(l) kleurstof, verf, vernis, lakvernis of ander beskermende lae met 'n kwas, sproeispuit, aërosolhouer of op 'n ander manier aanbring op—
enjins en/of enige komponente of bybehore in die enjinkompartement gemonteer, of op vloermatte, sitplekoppervlakke, bagasiebakke of kantskopplate:

bumpers,
cables, excluding electrical;
cable linkages;
cabs;
carburettors;
clutch cylinders;
clutch plates;
coil springs;
cooling systems, excluding air-conditioning;
cylinder heads, without torquing;
doors, excluding the final adjustments;
door handles;
drive shafts, excluding front wheel drives;
engine assemblies;
engine mountings;
engine mud trays;
exhaust lines, where no modification is required;
exhaust systems;
floor boards;
floor covers;
flywheel covers, detachable;
fuel pipes;
fuel pumps, excluding injector pumps,
fuel tanks;
gearbox assemblies;
gearbox mountings;
glass, other than rear lights;
gravel pans;
grills;
handrail brackets;
heaters;
lamps;
manifolds;
mudguards;
oil strainers;
panels—exterior or interior, and fittings other than where welded;
pressure plates;
propeller shafts;
radiators;
radiator plugs;
radios and tape recorders, excluding the final electrical connections;
rear body lights;
running boards;
seats;
self-starters;
shells;
shock absorbers;
springs—leaf, front and rear;
striker plates;
valances;
water hoses;
window frames;
window winders, manual;

(b) removes and/or without the use of hand tools repositions and hand tightens rear axle housing assemblies;

(c) removes but does not replace—
complete front axle assemblies;
exterior panels, where welded on;
front wheel suspensions;
springs, front—coil or wishbone type;
steering assemblies;

(d) in relation to any vehicle, repairs body leaks by filling, and engine differential and gearbox leaks by tightening;

(e) balances wheels with any machine made to balance wheels off the vehicle;

(f) applies body fillers or other materials;
welds and grinds metals where necessary;
applies primer of any colour to the exterior or interior of motor vehicles;

(g) strips springs which have been removed from vehicles;

(h) drills holes to templets;

(i) fits safety belts to vehicles where anchor points exist;

(j) fits loose seat covers when no alteration to them is necessary;

(k) cuts away damaged body parts by means of impact cutter, hand or air operated, or with hacksaw, under the direction of a journeyman,

(l) applies by brush, spraygun, by aerosol dispenser or by other means, dye, paints, varnish, lacquer or other protective coatings to—
engines and/or any components or accessories mounted within the engine compartment, or to floor mats, seat surfaces, luggage compartments or side-kick plates:

University of Fort Hare
Together in Excellence

Met dien verstande dat die verrigting van enigeen van die werksaamhede in hierdie omskrywing vermeld, nie so uitgelê mag word dat dit die verrigting van 'n vakman se werk wat met so 'n werksaamheid in verband staan, toelaat nie.

(*Opmerking*.—Die getal bakwinkelassistente wat in 'n bepaalde bedryfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 14 van hierdie Hoofstuk.);

(4) „skoonmaakster" 'n vrou wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van ondergenoemde pligte vervul:

Persele, toiletkamers, meubels, gerei of soortgelyke artikels skoonmaak en/of was;

tee of soortgelyke dranke berei en/of opdien;

voedsel wat nie vir verkoop aan die publiek bedoel is nie, berei en/of opdis;

(5) „vakman" 'n persoon wat vakmanswerk verrig en wat—

(a) 'n leertyd as vakleerling in 'n aangewese ambag uitgedien het ooreenkomstig die vereistes van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of ooreenkomstig 'n skriftelike kontrak wat deur 'n Streekraad goedgekeur is; of

(b) in besit is van 'n Graad A-lidmaatskapkaart wat deur die Motor Industry Employees' Union of South Africa of die Motor Industry Combined Workers' Union uitgereik is; of

(c) in besit is van 'n sertifikaat wat ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, aan hom uitgereik is; of

(d) in besit is van 'n identiteitskaart wat deur die Streekraad uitgereik is;

(6) „algemene werker graad I"—

(a) met betrekking tot 'n vul- en/of diensstasie en die parkeerbedryf, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte verrig:

Parkeerkaartjies uitreik;

oliestate opstel vir voertuie wat gesmeer moet word;

olievoorraadregisters by smeerhysstoestelle byhou;

kredietkaartmasjiene bedien vir die verkoop van [illegible] smeermiddels en brandstof;

geld van algemene werkers graad II en/of klante ontv[illegible] kleingeld gee;

(b) met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat ho[illegible]saaklik of uitsluitlik een van die pligte in paragraaf *(a)* van hierdie omskrywing gelys en/of enige van die volgende pligte verrig:

Skriftelike bestellings aanneem in ruil vir goedere wat buite die werkgewer se perseel afgelewer word;

'n handelsreisiger op sy reis vergesel en hom help dryf en monsters verpak, uitpak en vertoon;

raamklampe, G-klampe, skarnierhefboomklampe en batteryvashouerklampe aanbring en verwyder;

trapfietse met hulpmotore en motorfietse met hulptrappe inmekaarsit en/of herstel;

goedere in ooreenstemming met opdragte en/of verpakkingstrokies bymekaarmaak, verpak en massameet;

identifikasiemerke op goedere nagaan en/of aanteken;

rantsoene gaarmaak;

optel en die resultaat aanteken;

gedrukte standaardvorms in alfabetiese, numerieke, datum-, kleur- of kommoditeitsvolgorde liasseer en sorteer;

gereedskap en/of uitrusting uitreik aan en/of ontvang van gereedskapkamer en 'n register van sodanige gereedskap byhou;

'n passasiershysbak bedien;

geboue, heinings, installasie en uitrusting slegs vir onderhoudsdoeleindes verf;

palette verf;

identifikasiemerke op goedere en registrasienommers van voertuie aanteken en/of nagaan;

aantekeninge maak op bakke vir kaarte;

palette herstel;

aanknipbaklyswerk verwyder;

ruwe kapwerk;

sand- of haelstraling;

goedere uitkies en in bakke plaas;

goedere sorteer en die resultaat aanteken;

massameet en die resultaat aanteken;

(c) behoudens klousule 23 van Afdeling A wat die minimum loon vir die dryf van voertuie vasstel, kan 'n werknemer wat benewens die verrigting van enige van die pligte in paragrawe *(a)* en *(b)* van hierdie omskrywing opgenoem, ook voertuie dryf;

(7) „algemene werker graad II"—

(a) met betrekking tot 'n vul- en/of diensstasie en die parkeerbedryf, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte verrig:

Help met die parkering van motorvoertuie;

kyk of daar olie uitlek, maar slegs gedurende die olie- en smeerproses;

batterye konnekteer en diskonnekteer;

oliebakke leegtap;

Provided that the performance of any of the operations enumerated in this definition shall not be construed as permitting the performance of any journeyman's work incidental to such operation;

(*Note*.—The number of body shop assistants that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 14 of this Chapter.);

(4) "char" means a woman mainly or exclusively employed in any one or more of the following duties:

Cleaning and/or washing premises, toilets, furniture, utensils or similar articles;

making and/or serving tea or similar beverages;

preparing and/or serving food not for sale to the public;

(5) "journeyman" means a person who performs journeyman's work and who—

(a) has served an apprenticeship in a designated trade in accordance with the requirements of the Apprenticeship Act, 1944, or in accordance with a written contract approved by any Regional Council; or

(b) is in possession of a Grade A membership card issued by the Motor Industry Employees' Union of South Africa or in the Motor Industry Combined Workers' Union; or

(c) is in possession of a certificate issued to him in terms of the Training of Artisans Act, 1951; or

(d) is in possession of an identity card issued by the Regional Council;

(6) "general worker, Grade I," means—

(a) in relation to a filling and/or service station and the business of parking, an employee who mainly or exclusively performs any of the following duties:

Issuing parking tickets;

compiling oil sheets for vehicles which are to be lubricated;

maintaining oil stock records at grease hoists;

operating credit card machines for the sale of petrol, lubricants and fuels;

receiving money from general workers, Grade II, and/or customers and giving change;

(b) in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the duties listed in paragraph *(a)* of this definition, and/or on any of the following duties:

Accepting written orders in return for goods delivered outside the employer's premises;

accompanying a traveller on his journey and assisting in driving and in packing, unpacking and displaying of samples;

applying and removing sash clamps, G-clamps, toggle clamps and battery hold-down clamps;

assembling and/or repairing motor-assisted pedal cycles and pedal-assisted motor cycles;

assembling, packing and mass-measuring goods in accordance with instructions and/or packing slips;

checking and/or recording identification marks on goods;

cooking of rations;

counting and recording the result;

filing and sorting of standard printed forms into alphabetical, numerical, date, colour or commodity order;

issuing and/or receiving tools and/or equipment to and from tool room and maintaining a record thereof;

operating a passenger lift;

painting—buildings, fences, plant and equipment for maintenance purposes only;

painting pallets;

recording and/or checking identification marks on goods and registration numbers of vehicles;

recording on Bin cards;

repairing pallets;

removing clip-on body mouldings;

rough cutting;

sand or shot blasting;

selecting and placing goods into bins;

sorting goods and recording the result;

mass-measuring and recording the result;

(c) subject to the provisions of clause 23 of Division A which fixes the minimum weekly wage for driving vehicles, an employee who in addition to performing any of the duties enumerated in paragraphs *(a)* and *(b)* of this definition, may also drive vehicles;

(7) "general worker, Grade II," means—

(a) in relation to a filling and/or service station and the business of parking, an employee, who mainly or exclusively performs any of the following duties:

Attending to parking of vehicles;

checking for oil leaks, but only during the process of oiling and greasing;

connecting and disconnecting batteries;

draining oil sumps;

voertuie afstof·
batterye in verband met laaiwerk, bottels of ander houers vir voorraad ewenaars, brandstoftenks, ratkaste, hoofsilinders, olieblikke, verkoelers en stuurkaste volmaak;
klein afdopmerkies en skrape aan voertuigbakke deur middel van 'n kwas met vooraf gemengde verf opvul;
batterye, ghriesnippels, buitebande, binnebande, vellings en padwiele aanbring, verwyder en/of vervang;
geld hanteer;
buite- en binnebande oppomp;
motorvoertuie deur middel van 'n domkrag of hystoestel laat sak en/of oplig;
tee of dergelike dranke berei en opdien;
motorvoertuie of onderdele daarvan olie en smeer;
batteryrakke, vellings, buitebande en padwiele verf;
motorvoertuie poleer;
lekplekke heelmaak, met inbegrip van kleppe vir buite- of binnebande aansit en inbed;
antrasiet, braaivleishout, houtskool, olie en petrol, en dranke en/of vloeibare petroleumgas in verseëlde houers verkoop;
boute en tapboute aan ewenaar, oliebak en transmissiesteisel vasdraai wanneer nodig maar slegs gedurende die olie- en smeerproses;

(b) wat betref alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die pligte in paragraaf *(a)* van hierdie omskrywing opgenoem en/of enige van die volgende pligte verrig:

Gedrukte of reeds geadresseerde etikette op bottels, kiste, bale of ander pakke aanbring;
kleefstof, bandsmeersel, verdofmateriaal of korrosiewerende lae (uitgesonderd grondlae, oppervlaklae en afwerklae), stopverf, digtingsmengsels vir stofdigting en/of waterdigting aanwend·
hulp op afleweringswaens verleen;
ketels bedien;
goedere dra;
buitebande sementeer;
met die hand,'n borsel, masjien of bytmiddel skoonmaak, of ghries verwyder;
vorms skoonmaak;
bale, kiste of ander pakke toemaak of oopmaak;
reserwedele volgens werkgewer se bestelling haal;
mengwerk verrig in verband met die verf van motorvoertuie;
goedere, briewe of boodskappe te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig vervoer;
buitebande opsny;
grond vir fondamente, riole en slote uitgrawe en/of verwyder;
rommelmotorvoertuie uitmekaarhaal, maar nie die enjins stroop nie;
houers leegmaak;
selle van batterye vir inspeksie uithaal;
bakvulsel, soldeersel, sweiswerk en ou verf van dele wat herstel word en van aangrensende dele, soldeersel of sweiswerk aan nuwe dele en plaatmetaal wat vir duikklopwerk gebruik is, af- of gelyk vyl;
vure in ooude aansteek en stook en afval uit ooude verwyder;
binnebandvorms en/of seksiesakke aanbring aan en/of verwyder uit buitebande en buitebande daarna in vorms plaas;
registrasienommerplate aanbring aan en/of verwyder van voertuie;
posstukke frankeer,
tuinwerk verrig;
masjinerie, met inbegrip van draaibanke en bogrondse asaandryfstelsel, smeer en olie terwyl dit stilstaan;
onderdele, materiaal en/of gereedskap onder toesig van 'n werknemer in 'n hoër loongroep vashou en onderdele en materiaal in posisie plaas;
materiaal uitreik wat vooraf deur 'n pakhuisman aangeteken is;
voertuie laai en aflaai;
kratte maak;
pakkette en/of onderdele met 'n kwas of sproeispuit of rubberstempel merk en/of sjabloneer;
maskeerwerk verrig;
materiaal, met inbegrip van beton en dagha, met die hand of 'n masjien meng, maar nie kleure en veselglasbestanddele meng nie,
goedere verskuif en/of opstapel en/of uitpak;
goederehysers en briefkopieer- of afrolmasjiene bedien,
verfwerk met 'n kwas en/of sproeispuit verrig aan asse remtrommels, onderstelle en die onderkant van voertuigbakke en sleepwaens;
verfwerk met 'n kwas aan voor- en agterstampers, wiele van handelsvoertuie of busonderstelle verrig, nuwe waterdigtingsverf aan seildoek aanbring, grofverfwerk aan die binnekant van motorbakke verrig.

dusting vehicles;
filling batteries in connection with charging operations, bottles or other containers for stock, differentials, fuel tanks, gear boxes, master cylinders, oil sumps, radiators and steering boxes;
filling in by brush with ready mixed paint small chip marks and scratches on vehicle bodies;
fitting, removing and/or replacing batteries, grease nipples, tyres, tubes, rims and road wheels;
handling money;
inflating tyres and tubes;
lowering and/or raising motor vehicles by jack or hoist;
making and serving tea or similar beverages;
oiling and greasing of motor vehicles or parts thereof;
painting battery cradles, rims, tyres and road wheels;
polishing motor vehicles,
repairing punctures, including the fitting and reseating of tyre or inner tube valves;
selling anthracite, braaiwood, charcoal, oil and petrol, and beverages and/or liquid petroleum gas (LP gas) in sealed containers;
tightening bolts and studs on differential, sump and transmission when necessary, but only during the process of oiling and greasing;

(b) in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the duties listed in paragraph *(a)* of this definition, and/or on any of the following duties;

Affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages;
applying adhesives, belt dressing, deadener materials or anti-corrosive coatings (excluding primer, surfaces and finishing coats), putty, sealing compounds for purposes of dust-proofing and/or water-proofing;
assisting on delivery vans;
attending to boilers;
carrying goods;
cementing tyres;
cleaning by hand, brush, machines, pickling or degreasing;
cleaning moulds;
closing or opening bales, boxes or other packages;
collecting spares on employer's requisition;
compounding in connection with the painting of motor vehicles;
conveying on foot, by bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle, goods, letters or messages;
cutting tyres;
digging and/or removing the soil for foundations, drains and trenches;
dismantling scrap motor vehicles other than the stripping of engines;
emptying containers;
extracting battery cells for inspection;
filing of body fillings, solder, welding and old paint from parts under repair and adjacent parts, solder or welding on new parts and of sheet metal which has been panel beaten;
firing and loading ovens and furnaces and removing refuse from furnaces;
fitting and/or removing curing tubes and/or sectional bags to and from tyres and placing tyres in moulds thereafter;
fitting and/or removing registration number plates to and from vehicles;
franking mail matter,
gardening,
greasing and oiling machinery, including lathes and overhead shafting, while stationary;
holding parts, materials and/or tools and placing parts and materials into position under the supervision of an employee in a higher wage group;
issuing materials previously recorded by storekeepers;
loading and unloading vehicles;
making crates;
marking and/or stencilling packages and/or parts by brush or spraygun or rubber stamps;
masking;
mixing, by hand or machine, materials, including concrete and mortar, but excluding colour blending and fibre glass constituents;
moving and/or stacking and/or unpacking goods;
operating goods lifts and letter copying or duplicating machines;
painting, by brush and/or gun, axles, brake drums, chassis and undersides of vehicle bodies and of trailers;
painting by brush front and rear bumpers wheels of commercial vehicles of bus chassis, rough water-proofing paint on canvas, rough stuff to inside of vehicle bodies;

University of Fo... Excellence

poleerwerk met die hand of 'n masjien verrig in verband met die verf van motorvoertuie;
vorms poleer;
voedsel voorberei wat gaargemaak moet word;
metaal vooraf deur middel van 'n chemiese proses behandel in bedryfsinrigtings wat duikklopwerk verrig;
pik van batterye verwyder;
binnebandvorms en seksiesakke heelmaak;
vulsel, grondlaag en stopverf af- of gelyk vryf;
skuurwerk verrig;
vorms vasskroef;
batterye verseël;
skaafsels in gietblokvorms smelt;
materiaal roer;
buitebande stroop;
klapperhaar en perdehaar pluis;
buitebande afwerk;
vorms met was bestryk;
goedere toedraai;
adresse van fakture of verpakkingstrokies afskryf;

(c) met betrekking tot bedryfsinrigtings wat uitsluitlik by die sloping van motors betrokke is, 'n werknemer wat, benewens die verrigting van een of meer van die werksaamhede in paragrawe *(a)* en *(b)* van hierdie omskrywing opgenoem, ook enjins kan stroop vir 'n ander doel as om dit te herstel;

(8) „motorfietswerktuigkundige se assistent" 'n werknemer wat in 'n bepaalde bedryfsinrigting waar minstens een vakman van die tipe wat gewoonlik in dié soort werkwinkel aktief in diens is, onder toesig van sodanige vakman hoofsaaklik of uitsluitlik—

(a) onderdele of eenhede van motorfietse, bromponies en driewielers van die bromponietipe verwyder;

(b) sonder om finale elektriese verbindings aan te bring, die volgende vervang:
Gloeilampe;
kabels, uitgesonderd elektriese kabels, en sonder finale regstelling;
draers, kiste en bakke van die kommersiële tipe;
kontrolehefbome, sonder finale regstelling;
skermstawe;
silinderkoppe, slegs tweeslagenjins;
dryfkettings en kettingratte, sonder finale regstellings;
enjinsamestelle;
enjinskutplate;
uitlaatstelsels;
buitenste deksels—verwyderbaar;
voetstutte—voor en agter;
modderskerms, voor en agter, met inbegrip van monteerankers;
brandstoftenks en die pype daaraan;
voorste skokbrekers—verwyderbaar;
binneste doppe van koplampe;
toeters;
lampe;
lisensiehouers;
olieverkoelers en die pype daaraan;
oliefilters en -siwwe en die skoonmaak daarvan;
olietenks en die pype daaraan;
sitplekke;
sitplekoortreksels;
verkoelers en die pype daaraan;
agterste skokbrekers;
standers;
oliebakmoere en -boute;
skakelaarsamestelle;

(c) die volgende vervang:
Voorvurksamestelle;
rame;
syspansamestelle van die kommersiële tipe;

(d) beskermlae op enjins en uitlaatstelsels aanbring;

(e) uurwerke op die korrekte tyd instel;

(f) wiele balanseer met enige masjien wat bedoel is om wiele te balanseer wanneer hulle los van die voertuig af is;

(g) die werking van alle elektriese verbruikspunte; rigtingaanwysers; slotte en sleutels; ruitveërs en -spuite;

nagaan en verslag daaroor doen: Met dien verstande dat die verrigting van enige van die werksaamhede wat in hierdie omskrywing opgenoem is, nie so uitgelê moet word dat dit die verrigting van enige vakmanswerk in verband met sodanige werksaamhede of die gebruik van 'n wringsleutel toelaat nie.

(*Opmerking*.—Die getal motorfietswerktuigkundige se assistente wat in enige bedryfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 14 van hierdie Hoofstuk.);

(9) „monteur van nuwe motorvoertuig" 'n werknemer in 'n bedryfsinrigting wat, in verband met die montering van nuwe motor-

polishing by hand or machine in connection with the painting of motor vehicles;
polishing moulds;
preparing food for cooking;
pre-treating metal by chemical process in panel-beating establishments;
removing pitch from batteries;
repairing curing tubes and sectional bags;
rubbing down of filling, primer and putty;
sandpapering;
screwing down moulds;
sealing batteries;
smelting of shavings into ingot forms;
stirring materials;
stripping tyres;
teasing coir and horsehair;
trimming tyres;
waxing moulds;
wrapping of goods;
writing of addresses copied from invoices or packing slips.

(c) in relation to establishments engaged exclusively in the business of motor graveyards an employee who, in addition to performing any of the duties enumerated in paragraphs *(a)* and *(b)* of this definition, may also strip engines other than for repair;

(8) "motor cycle mechanic's assistant" means an employee who in any establishment where at least one journeyman of the type normally employed in this kind of workshop is actively engaged under the supervision of such journeyman, mainly or exclusively—

(a) removes parts or units from motor cycles, scooters and scooter type three wheelers;

(b) replaces without making final electrical connections—
bulbs;
cables, other than electrical cables, and without final adjustment;
commercial type carriers, boxes and bodies;
control levers, without final adjustment;
crash bars;
cylinder heads, two cycle engines only;
drive chains and sprockets, without final adjustments;
engine assemblies;
engine guard plates;
exhaust systems;
external covers—detachable;
footrests, front and rear;
fenders, front and rear, including mounting stays;
fuel tanks and pipes thereto;
front shock absorbers—detachable;
head lamp internal shells;
hooters;
lamps;
licence holders;
oil coolers and pipes thereto;
oil filters and strainers and the cleaning thereof;
oil tanks and pipes thereto;
rear shock absorbers;
stands;
sump nuts and bolts;
switch assemblies;

(c) replaces—
front fork assemblies;
frames;
commercial type side car assemblies;

(d) applies protective coatings to engines and exhaust systems;

(e) sets clocks to correct time;

(f) balances wheels with any machine to balance wheels off the vehicle;

(g) checks and reports on the operation of—
all electrical consumer points;
direction indicators;
locks and keys;
windscreen wipers and washers;

Provided that the performance of any of the operations enumerated in this definition shall not be construed as permitting the performance of any journeyman's work incidental to such operations or the use of a torque wrench.

(*Note*.—The number of motor cycle mechanic's assistants that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 14 of this Chapter.);

(9) "new motor vehicle assembler" means an employee in any establishment who in connection with the assembly of new motor

University of Fort Hare
Together in Excellence

voertuie, uitsluitlik of hoofsaaklik vere, stampers, treeplanke, modderskerms, skerms, buitelampe, enjinkappe, asse, verkoelers, kajuite, bakke, roosters, sitplekke, enjinmodderpanne en stuurkassamestelle aanbring;

(10) „verkoelerhersteller" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

'n Vooraf gestelde riffel- of vormmasjien bedien;
waterpype en metaalstroke vir vinne volgens vasgestelde lengtes sny;
terugvoumasjiene bedien;
kernstukke deur middel van 'n pers volgens die vereiste grootte vorm;
skoonmaak en vertin;
kernstukke in suurbaddens en soldeervate indompel;
waterhouers en kernstukke vassweet;
symure aan kernstukke vassweet;
buise en buisplate vassweet;
vulnekke volgens setmaat maak;
verkoelers uitmekaarhaal;

(11) „herstelwinkelassistent" 'n werknemer in 'n bedryfsinrigting in die werkwinkel waarvan minstens een vakman aktief met vakmanswerk besig is en wat onder toesig van sodanige vakman hoofsaaklik of uitsluitlik—

(a) onderdele of eenhede van motorvoertuie, trekkers, landboumasjinerie en -uitrusting en hulpuitrusting en/of hegstukke daarvan verwyder;

(b) die volgende vervang sonder om die finale elektriese verbindings aan te bring:

Alternators;
bakke;
baklyswerk;
enjinkappe;
remtrommels, uitgesonderd waar die trom[illegible]n naaf 'n voliedige eenheid vorm;
gloeilampies;
stampers;
kabels, uitgesonderd elektriese kabels;
kabelhefbome;
kabelskakelings;
vergassers;
kajuite;
koppelaarsilinders;
kronkelvere;
verkoelingstelsels, uitgesonderd lugversorging;
silinderkoppe, sonder om hulle te wring;
deure;
deurhandvatsels;
dryfasse, uitgesonderd voorwielaandrywing;
enjinsamestelle;
enjinmonterings;
enjinmodderpanne;
uitlaatstelsels;
buikplanke;
vloerbedekking;
vliegwieldeksels—verwyderbaar;
brandstofpype;
brandstofpompe, uitgesonderd inspuitpompe;
brandstoftenks;
ratkassamestelle;
ratkasmonterings;
generators;
glas;
gruispanne;
roosters;
handrelingsklampe;
verwarmers;
lampe;
spruitstukke;
modderskerms;
oliefilters of -siwwe en die skoonmaak daarvan;
panele, buite of binne, en los toebehore, uitgesonderd waar gesweis;
koppelaar- en drukplate;
dryfasse;
verkoelers;
verkoelerproppe;
radio's en bandopnemers, maar nie die finale elektriese verbinding daarvan nie;
agterbakligte;
treeplanke;
sitplekke;
sitplekoortreksels;
aansitters;
doppe;
skokbrekers;

vehicles mainly or exclusively fits springs, bumpers, footboards, running boards, fenders, valances, exterior lamps, engine bonnets, axles, radiators, cabs, bodies, grills, seats, engine mud trays and steering box assmeblies;

(10) "radiator repairer" means an employee mainly or exclusively engaged in one or more of the following operations:

Operating pre-set crimping or forming machines;
cutting waterway and fin metal strips to set lengths;
manipulating return-folding machines;
framing core sections by means of press into required sizes;
cleaning and tinning;
dipping cores into acid baths and solder vats;
sweating water vessels to cores;
sweating side walls to cores;
sweating tubes and tube plates;
making filler necks to jigs;
dismantling radiators;

(11) "repair shop assistant" means an employee in any establishment in the workshop of which at least one journeyman is actively engaged on journeyman's work and who, under the supervision of such journeyman, mainly or exclusively—

(a) removes parts or units from motor vehicles, tractors, agricultural machinery and equipment and ancillary equipment and/or attachments thereof;

(b) replaces, without making final electrical connections—

alternators;
bodies;
body mouldings;
bonnets;
brake drums—except where the drum and hub are one complete unit;
bulbs;
bumpers;
cables, excluding electrical;
cable levers;
cable linkages;
carburettors;
cabs;
clutch cylinders;
coil springs;
cooling systems, excluding air-conditioning;
cylinder heads, without torquing;
doors;
door handles;
drive shafts, excluding front wheel drive;
engine assemblies;
engine mountings;
engine mud trays;
exhaust systems;
floor boards;
floor covers;
flywheel covers—detachable;
fuel pipes;
fuel pumps, excluding injection pumps;
fuel tanks;
gearbox assemblies;
gearbox mountings;
generators;
glass;
gravel pans;
grills;
handrail brackets;
heaters;
lamps;
manifolds;
mudguards;
oil filters or strainers and the cleaning thereof;
panels—exterior or interior, and fittings, other than where welded;
clutch and pressure plates;
propeller shafts;
radiators;
radiator plugs;
radios and tape recorders, excluding the final electrical connections;
rear body lights;
running boards;
seats;
seat covers;
self-starters;
shells;
shock absorbers;

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

voorste en agterste bladvere;
aanslagplate,
oliebakmoere en -boute;
skerms;
klepdeksels,
waterslange;
vensterrame;
handruitslingers,

(c) agteraskokersamestelle verwyder en/of, sonder die gebruik van handgereedskap, weer in posisie plaas en met die hand vasdraai;
(d) beskermende lae aanbring op enjins, komponente of bybehore in die enjinkompartement gemonteer, vloermatte, sitplekoppervlakke, bagasiebakke of kantskopplate;
(e) uurwerke volgens die korrekte tyd stel;
(f) veiligheidsgordels aanbring in voertuie waar daar ankerpunte is;
(g) waaierbande aanbring en stel waar geen meettoestelle of instrument nodig is nie;
(h) los sitplekoortreksels aanbring waar geen verandering daaraan nodig is nie;
(i) met betrekking tot enige voertuig, lekke in bakke met vulsel herstel en lekke in ewenaar en ratkas van enjin herstel deur vas te draai;
(j) wiele balanseer met enige masjien wat bedoel is om wiele los van die voertuig af te balanseer,
(k) met betrekking tot enige voertuig—
(i) die volgende nagaan en daaroor verslag doen:
Alle elektriese verbruikspunte:
voorste sitplekregstellers,
rigtingaanwysers;
uurwerke,
deur- en vensterhandvatsels,
deure, slotte en sleutels;
ruitveërs en -spuite:
Met dien verstande dat defekte wat deur 'n herstelwinkelassistent gerapporteer word, slegs deur 'n vakman, 'n A-vakman of vakleerling reggestel mag word;
(ii) die volgende nagaan, en, regstel indien nodig, vervang:
Smoorklep, enjinkap, aansitter, handversneller en verwarmer, ventileerkabels en verkoelingstelselkabels;
alle slangverbindings om te kyk of daar nie water uitlek nie;
alle elektriese verbindings om te sien of dit stewig is;
uurwerke, rigtingaanwysers; deur- en vensterhandvatsels;
deure, deurrubbers, slotte en sleutels;
generator- en alternatorbande om te sien of dit die regte spanning het;
ruitveërs en -spuite;
(l) gate boor volgens patroonplate;

Met dien verstande dat die verrigting van enigeen van die werksaamhede in hierdie omskrywing vermeld, nie so uitgelê mag word dat dit die verrigting van vakmanswerk wat met sodanige werksaamhede in verband staan, toelaat nie.

(*Opmerking*.—Die getal herstelwinkelassistente wat in 'n bepaalde bedryfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 14 van hierdie Hoofstuk.);

(12) ,,bromponiewerker" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik onder toesig van 'n vakman, motor- en motorfietswerktuigkundige, bromponies inmekaarsit en/of uitmekaarhaal, uitgesonderd die inmekaarsit of uitmekaarhaal van enjins, elektriese toebehore, transmissiesamestelle, teleskopiese vurke, hidrouliese skokbrekers en kontroles.

(*Opmerking*.—Die getal bromponiewerkers wat in 'n bepaalde bedryfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 14 van hierdie Hoofstuk.);

(13) ,,diensverkoper" 'n vakman wat hoofsaaklik of uitsluitlik implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle olie, smeer, skoonmaak en regstel of herstel; en wat daarbenewens bestellings kan neem vir die herstel en vir die verkoop en/of lewering van sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle of bybehore of materiaal vir gebruik in verband met sodanige implemente, masjinerie, uitrusting of toestelle, en wat sodanige nuwe of herstelde goedere kan aflewer en geld kan invorder; en dit omvat ook persone wat ten tyde van die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms as diensverkopers soos omskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing 323 van 24 Februarie 1956 (soos gewysig), in diens is maar wat nie aan die omskrywing van ,,vakman" soos in hierdie Ooreenkoms vervat, voldoen nie;

(14) ,,speekwielsteller" 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik die speekwiele van motorkarre en motorfietse in die haak bring;

(15) ,,toesighouer" 'n werknemer wat deur die werkgewer aan die hoof van 'n bedryfsinrigting of 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin vulkaniseerwerk verrig word, geplaas word om werk aan die werknemers in sodanige bedryfsinrigting of gedeelte van 'n bedryfsinrigting toe te wys en toesig oor sodanige werk te hou terwyl dit in die bedryfsinrigting of 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting aan die gang is,

springs, leaf, front and rear;
striker plates;
sump nuts and bolts;
valances;
valve covers;
water hoses;
window frames;
window winders—manual,

(c) removes and/or, without the use of hand tools, repositions and hand tightens rear axle housing assemblies,
(d) applies protective coatings to engines, to components, or accessories mounted within the engine compartment, to floor mats, to seat surfaces, to luggage compartments or to sidekick plates;
(e) sets clocks to correct time;
(f) fits safety belts to vehicles where anchor points exist;
(g) fits and adjusts fan belts where no measuring devices or instruments are necessary;
(h) fits loose seat covers when no alteration to them is necessary;
(i) in relation to any vehicle, repairs body leaks by fillings, and engine differential and gearbox leaks by tightening;
(j) balances wheels with any machine made to balance wheels off the vehicle;
(k) in relation to any vehicle—
(i) checks and reports on the operation of—
all electrical consumer points;
front s[illegible]justers;
directi[illegible]dicators;
clocks;
door and window handles;
doors, locks and keys;
windscreen wipers and washers:
Provided that any defects reported by a repair shop assistant shall not be rectified by an employee, other than a journeyman, B/A journeyman or an apprentice;
(ii) checks, adjusts and if necessary replaces—
choke, bonnet, starter, hand throttle and heater, vent, and cooling system cables;
hose connections for water leaks;
all electrical connections for tightness;
clocks;
door and window handles;
doors, door rubbers, locks and keys;
generator and alternator belts for correct tension;
windscreen wipers and washers;
(l) drilling holes to temples;
Provided that the performance of any of the operations enumerated in this definition shall not be construed as permitting the performance of any journeyman's work incidental to such operations;

(*Note*.—The number of repair shop assistants that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 14 of this Chapter.);

(12) "scooter worker" means an employee mainly or exclusively engaged under the supervision of a journeyman, motor or motor cycle mechanic on the assembling and/or stripping of scooters other than the assembling or stripping of the engines, electrical fittings, transmissions, telescopic forks, hydraulic shock absorbers and controls;

(*Note*.—The number of scooter workers that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 14 of this Chapter.);

(13) "service supply salesman" means a journeyman who is mainly or exclusively engaged in oiling, greasing, cleaning and adjusting or repairing implements, machinery, equipment or appliances; and who may in addition take orders for the repair and for the sale and/or supply of such implements, machinery, equipment or appliances or accessories or materials for use in connection with such implements, machinery, equipment or appliances and who may deliver such new or repaired goods and collect moneys, and shall include persons who at the time when this Agreement comes into operation are employed as service supply salesmen as defined in the Agreement published under Government Notice 323 of 24 February 1956 (as amended), but who do not comply with the definition of "journeyman" as defined in this Agreement;

(14) "spoke wheel truer" means an employee mainly or exclusively engaged on truing of spoke wheels of motor cars and motor cycles;

(15) "supervisor" means an employee who is placed by the employer in charge of any establishment or part of an establishment where vulcanising is carried on, for the purpose of allocating work to the employees in such establishment or part of an establishment and the superivison of such work during its passage through the establishment

en sodanige toesighouding het betrekking op alle werksaamhede wat met vulkaniseerwerk in verband staan;

(16) „vulkaniseerder se werkman" 'n werkwinkelwerknemer, uitgesonderd 'n vakman, toesighouer, algemene werker of vakleerling, wat vulkaniseerwerk verrig in 'n vulkaniseerinrigting en wat wiele kan balanseer met enige masjien wat bedoel is om wiele te balanseer wanneer hulle los van die voertuig af is.

Klousule 3—Lone

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer moet betaal aan elkeen van sy werknemers van die klasse in onderstaande Loonbylae uiteengesit, is dié wat vir die betrokke klas werknemers voorgeskryf word in die gebied van die Streek waarin sy bedryfsinrigting gelee is, en geen werknemer mag 'n loon aanneem wat laer is as dié wat vir sy klas in sodanige gebied voorgeskryf word nie.

(*Opmerking*.—In die geval van maandeliks besoldigde werknemers is die minimum loon vier en 'n derde maal die weekloon wat in hierdie Loonbylae vermeld word.)

Loonbylae

Klas werknemer	*Minimum lone Alle gebiede* *Per week* R	*Per uur* R
B/A-vakman	90,16	1,96
Dieselpompkamerassistent—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	46,00	1,00
daarna	48,76	1,06
Vakman	100,28	2,18
Motorfietswerktuigkundige se assistent—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	44,62	0,97
daarna	46,00	1,00
Monteur van nuwe motorvoertuig	39,10	0,85
Verkoelerhersteller—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	28,06	0,61
daarna	30,36	0,66
Bromponiewerker	28,06	0,61
Diensverkoper	100,28	2,18
Speekwielsteller—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	28,06	0,61
daarna	28,98	0,63
Toesighouer	49,22	1,07
Vulkaniseerder se werkman, sonder wielbalansering—		
gedurende eerste 12 maande ondervinding	28,06	0,61
daarna	28,98	0,63
Vulkaniseerder se werkman, met wielbalansering—		
gedurende eerste 12 maande ondervinding	33,12	0,72
daarna	34,04	0,74

	Gebiede A *Per week* R	*Per uur* c	*Ander Gebiede* *Per week* R	*Per uur* c
Skoonmaakster	20,24	44	17,48	38
Drywers van bromponies, motorfietse of ander motorvoertuie met 'n bruto voertuigmassa van hoogstens 3 500 kg	28,98	63	28,52	62
Drywers van motorvoertuie met 'n bruto voertuigmassa van 3 500 kg of meer	34,50	75	32,66	71
Herstelwinkelassistent—				
gedurende eerste ses maande ondervinding	39,56	86	35,42	77
gedurende tweede ses maande ondervinding	44,62	97	40,02	87
daarna	46,00	100	41,86	91
Bakwinkelassistent—				
gedurende eerste ses maande ondervinding	39,56	86	35,42	77
gedurende tweede ses maande ondervinding	44,62	97	40,02	87
daarna	46,00	100	41,86	91
Batteryhersteller—				
gedurende eerste 12 maande ondervinding	37,26	81	34,50	75
daarna	42,32	92	39,56	86

or part of an establishment and relates to all operations incidental to vulcanising;

(16) "vulcaniser's operative" means a workshop employee, other than a journeyman, supervisor general worker, or apprentice, engaged in vulcanising work in a vulcanising establishment and who may balance wheels with any machine made to balance wheels off the vehicle.

Clause 3—Wages

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each of his employees of the classes specified in the following Wage Schedule shall be that specified for the class of employees concerned in the area of the Region in which his establishment is situated and no employee shall accept a wage lower than that specified for his class in such area.

(*Note*.—In the case of monthly paid employees, the minimum wage shall be four and one third times the amount of the weekly wage quoted in this Wage Schedule.)

Wage Schedule

Class of employee	*Minimum wages All areas* *Per week* R	*Per hour* R
B/A journeyman	90,16	1,96
Diesel pump room assistant—		
during first six months of experience	46,00	1,00
thereafter	48,76	1,06
Journeyman	100,28	2,18
Motor cycle mechanic's assistant—		
during first six months of experience	44,62	0,97
thereafter	46,00	1,00
New motor vehicle assembler	39,10	0,85
Radiator repairer—		
during first three months of experience	28,06	0,61
thereafter	30,36	0,66
Scooter worker	28,06	0,61
Service supply salesman	100,28	2,18
Spoke wheel truer—		
during first three months of experience	28,06	0,61
thereafter	28,98	0,63
Supervisor	49,22	1,07
Vulcaniser's operative, without wheel balancing—		
during first 12 months of experience	28,06	0,61
thereafter	28,98	0,63
Vulcaniser's operative, with wheel balancing—		
during first 12 months of experience	33,12	0,72
thereafter	34,04	0,74

	A Areas *Per week* R	*Per hour* c	*Other Areas* *Per week* R	*Per hour* c
Char	20,24	44	17,48	38
Drivers of scooters, motor cycles or other motor vehicles with a gross vehicle mass of less than 3 500 kg	28,98	63	28,52	62
Drivers of motor vehicles with a gross vehicle mass of 3 500 kg or more	34,50	75	32,66	71
Repair shop assistant—				
during first six months of experience	39,56	86	35,42	77
during second six months of experience	44,62	97	40,02	87
thereafter	46,00	100	41,86	91
Body shop assistant—				
during first six months of experience	39,56	86	35,42	77
during second six months of experience	44,62	97	40,02	87
thereafter	46,00	100	41,86	91
Battery repairer—				
during first 12 months of experience	37,26	81	34,50	75
thereafter	42,32	92	39,56	86

	Gebiede A		Gebiede B		Gebiede C	
	Per week	Per uur	Per week	Per uur	Per week	Per uur
	R	c	R	c	R	c
Algemene werker—						
Graad I	28,98	63	24,38	53	22,08	48
Graad II	27,14	59	23,46	51	21,62	47

Wag —Vir hierdie graad werknemer, kyk klousule 21 van Afdeling A.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens van 'n werknemer by òf sy huidige òf enige ander werkgewer in die bepaalde beroep waarin hy werksaam is.

Klousule 4—Werkure

(1) Behoudens subklousule (5) van hierdie klousule en ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, mag die gewone werkure van 'n werknemer hoogstens 46, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week en agt, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag wees: Met dien verstande dat—

(i) in 'n bedryfsinrigting waar die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, daar van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om vir 'n addisionele tydperk van hoogstens 'n halfuur op elkeen van die ander dae van daardie week te werk; of

(ii) daar van 'n werknemer wat nie gewoonlik op meer as vyf dae in 'n week werk nie, op enige werkdag vereis of hy toegelaat kan word om vir 'n addisionele tydperk van een en 'n kwart uur te werk.

(2) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat—

(a) om 'n ononderbroke tydperk van meer as vyf uur sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat deur 'n pouse van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees;

(b) om, as dit 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(ii) na 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie;

(c) om, as hy 'n vakman of 'n vakleerling is, sy gewone weeklikse ure op ander dae as Maandae, Dinsdae, Woensdae, Donderdae of Vrydae of; in die geval van ander werknemers, op meer as vyf en 'n half per week te werk nie:

Met dien verstande dat 'n werkgewer met sy werknemers wat gewoonlik slegs vyf dae per week werk, ooreen kan kom dat die ononderbroke pouse in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, tot minstens 30 minute ingekort word, maar voordat 'n ingekorte pouse in werking gestel word, moet die werkgewer die Sekretaris van die betrokke Streekraad in sy gebied skriftelik in kennis stel dat sodanige werknemers ingestem het dat die pouse ingekort word.

(3) 'n Werkgewer kan van verskillende werkwinkelwerknemers of algemene werkers vereis om hul skofte op verskillende tye te begin en te eindig, maar, behalwe in die geval van algemene werkers wat as petroljoggies werksaam is, mag die tydperk tussen die aanvangstyd van die vroegste skof en die aanvangstyd van die laaste skof hoogstens 45 minute wees.

(4) Alle werknemers, uitgesonderd diensverkopers, is geregtig op en moet 'n ruspouse van 10 minute toegestaan word so na doenlik aan die middel van elke werktydperk in die oggend en die namiddag, en sodanige pouse word vir doeleindes van die berekening van besoldiging geag deel van die gewone werkure te wees.

(5) Wanneer daar van 'n diensverkoper vereis word om te enige tyd in die loop van sy diens werk op 'n ander plek as in die bedryfsinrigting van sy werkgewer te verrig, is subklousule (2) hiervan nie van toepassing nie en kan die ure voorgeskryf in subklousule (1) van hierdie klousule vir die doeleindes van sodanige werk met vier uur per dag verleng word, met 'n maksimum van 24 uur per week.

(6) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is dit toelaatbaar om, wanneer 'n nagparkeerdiens in 'n parkeergarage gelewer word, algemene werkers tussen 18h00 op enige dag en 08h00 op die daaropvolgende dag vir die doel van nagparkeerdienste alleenlik in diens te neem vir 'n maksimum van sewe uur per nag op sewe agtereenvolgende nagte: Met dien verstande egter dat, nadat sodanige algemene werker 14 agtereenvolgende nagte gewerk het, hy op een vry nag met volle besoldiging geregtig is asof hy op sodanige nag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie nag van die week gewerk het, en as sodanige werknemer nie van hierdie reg gebruik maak nie, moet hy in plaas daarvan een sewende van sy weeklikse besoldiging, benewens sy gewone besoldiging, betaal word.

(7) Wanneer 'n algemene werker vir nagparkeerdienste in diens is, moet die werkgewer hom minstens een week se loon soos in klousule 3 van hierdie Hoofstuk voorgeskryf, betaal vir die eerste 46 uur van sy diens in sodanige week, en vir alle ure wat hy langer as 46 in 'n week gewerk het, moet sodanige algemene werker minstens een en 'n half maal sy gewone besoldiging betaal word.

	A Areas		B Areas		C Areas	
	Per week	Per hour	Per week	Per hour	Per week	Per hour
	R	c	R	c	R	c
General worker—						
Grade I	28,98	63	24,38	53	22,08	48
Grade II	27,14	59	23,46	51	21,62	47

Watchman —For this grade of employee refer to clause 21 of Division A.

(2) "Experience," for the purposes of this clause, shall mean the total period or periods of employment which an employee has had either with his present or any other employer in the particular occupation in which he is employed.

Clause 4—Hours of Work

(1) Subject to the provisions of subclause (5) of this clause and notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, the ordinary hours of work of any employee shall not exceed 46, excluding meal intervals in any one week and eight, excluding meal intervals, on any one day: Provided that—

(i) in any establishment where on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, any employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of that week; or

(ii) an employee who does not ordinarily work on more than five days in a week, may on any work-day be required or permitted to work for an additional period of one and a quarter hours.

(2) No employer shall require or permit any employee—

(a) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by intervals of less than one hour, shall be deemed to be continuous;

(b) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 06h00;

(ii) after 13h00 on more than five days in any week;

(c) who is a journeyman or an apprentice to work his ordinary weekly hours on any days other than Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays or Fridays, or in the case of other employees over more than five and a half days in any week:

Provided that an employer may agree with those of his employees who normally work on only five days each week, that the uninterrupted interval referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be reduced to not less than 30 minutes, but before a reduced interval may be put into operation the employer must inform the Secretary for the Regional Council in his area, in writing, that such employees have agreed to the reduced interval.

(3) An employer may require different workshop employees or general workers to begin and finish their shifts at different times, but except in the case of general workers employed as petrol attendants, the margin between the starting time of the earliest shift and the starting time of the latest shift may not exceed 45 minutes.

(4) All employees, except service supply salesmen shall be entitled to, and be granted a rest interval of 10 minutes at as near as practicable to the middle of each morning and afternoon work period and such interval shall, for the purpose of calculating wages, be reckoned as part of the ordinary working hours.

(5) Whenever any service supply salesman is at any time during the course of his employment required to work away from the establishment of his employer, the provisions of subclause (2) hereof shall not apply, and the hours stipulated in subclause (1) of this clause may for purposes of such work, be extended by four hours a day, with a maximum of 24 hours a week.

(6) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, it shall be permissible, whenever in any parking garage a night parking service is conducted, to employ general workers between the hours of 18h00 on any day and 08h00 on the next day for the purpose of night parking services only, for a maximum of seven hours per night on seven successive nights: Provided, however, that after working 14 consecutive nights, any such general worker shall be entitled to one free night on full pay as if he had on such night worked his average ordinary working hours for that night of the week, and if such employee does not avail himself of this right, he shall instead be paid one seventh of his normal weekly wage in addition to his ordinary wage.

(7) Whenever a general worker is employed on night parking services he shall be paid by the employer not less than one week's wages as laid down in clause 3 of this Chapter for the first 46 hours of his employment in any such week and, for any hours worked in excess of 46 in any week, such general worker shall be paid at a rate of not less than one and a half times his ordinary wage.

(8) Behoudens klousule 5 (10) van Afdeling A wat betrekking het op afwesigheid van diens en klousule 6 van hierdie Hoofstuk wat betrekking het op korttyd, moet die week van 'n algemene werker geag word 46 uur te wees wanneer sodanige algemene werker minder as 46 uur in 'n week gewerk het omdat—

(a) die gewone werkure van die bedryfsinrigting minder as 46 is;

(b) die werkgewer nie die skofte van sodanige werknemer so kan reël dat dit op 46 uur te staan kom nie; en/of

(c) hy om 'n ander rede as sonder die toestemming van sy werkgewer van sy werk afwesig is.

(9) 'n Werknemer wat deur die polisie gearresteer of aangehou word vir 'n oortreding of 'n vermoedelike oortreding, moet vir die tydperk waarin hy onder arres is of aldus aangehou word en dus nie in staat is om sy werk voort te sit nie, vir die toepassing van hierdie klousule geag word sonder toestemming van sy werk afwesig te gewees het

KLOUSULE 5—OORTYDWERK

(1) Waar daar van 'n werknemer vereis of hy toegelaat word om langer te werk as die dae of ure wat in klousule 4 van hierdie Hoofstuk voorgeskryf word, moet alle sodanige ekstra tyd gewerk, behoudens klousule 7 van hierdie Hoofstuk, geag word oortydwerk te wees en moet die lone in subklousule (4) van hierdie klousule voorgeskryf, daarvoor betaal word.

(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule—

(a) mag geen werknemer verplig of toegelaat word om langer as 10 uur per week oortydwerk te verrig nie;

(b) mag geen werkwinkeladministrasiepersoneel verplig of toegelaat word om langer as vyf uur per week en 20 uur per maand oortydwerk te verrig nie:

Met dien verstande dat geen vroulike werknemer toegelaat of verplig mag word om oortydwerk soos volg te verrig nie:

(i) Meer as twee uur op 'n bepaalde dag;

(ii) op meer as drie agtereenvolgende dae;

(iii) op meer as 60 dae per jaar;

(iv) ná voltooiing van haar gewone werkure, meer as een uur per dag, tensy sy—

(aa) voor 12h00 daarvan kennis gegee is; of

(ab) van 'n toereikende maaltyd voorsien is voordat sy met oortyd moet begin; of

(ac) 'n minimum toelae van 90c betyds betaal is om haar in staat te stel om 'n ete te nuttig voordat die oortydwerk moet begin.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule en behoudens die voorbehoud in subklousule (2) van hierdie klousule, mag geen werkwinkeladministrasiepersoneel verplig of toegelaat word om—

(a) oortydwerk in verband met voorraadopname vir meer as 15 uur per jaar of oor 'n tydperk van meer as 12 agtereenvolgende dae te verrig nie;

(b) oortydwerk vir ander doeleindes as voorraadopname, soos volg te verrig nie:

(i) Vir meer as drie uur op 'n bepaalde dag;

(ii) vir meer as 30 uur in 'n bepaalde jaar;

(iii) op enige Saterdag of openbare vakansiedag.

(4) Die minimum besoldiging vir elke 15 minute oortydwerk of deel daarvan deur 'n werknemer gewerk, is—

(a) in die geval van 'n vakman, drie agtstes van sy uurloon;

(b) in die geval van ander werknemers as vakmanne—

(i) drie agtstes van sy uurloon vir oortydwerk tussen 06h00 en 24h00 verrig;

(ii) die helfte van sy uurloon vir oortydwerk tussen 24h00 en 06h00 verrig:

Met dien verstande dat skoonmaaksters, algemene werkers graad I en graad II en drywers nie kwalifiseer vir oortydwerk ten opsigte van 'n week waarin hulle minder as 46 uur gewerk het nie. Hierdie syfer is onderworpe aan 'n *pro rata*-vermindering indien van die volgende gedurende 'n bepaalde week voorkom:

(i) Statutêre openbare vakansiedae;

(ii) afwesigheid met die toestemming of kondonering van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werknemer wat reken dat hy veronreg word omdat sy werkgewer nie sy afwesigheid wil kondoneer nie, by 'n Streekraad appèl kan aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak is en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in sodanige geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is;

(iii) die begin van 'n nuwe dienskontrak.

KLOUSULE 6—KORTTYD

(1) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, kan 'n werkgewer sy

(8) Subject to the provisions of clause 5 (10) of Division A relating to absences from employment and clause 6 of this Chapter relating to short-time, whenever any general worker works for less than 46 hours in any week owing to—

(a) the usual working hours of the establishment being less than 46;

(b) the employer being unable to regulate the shifts of such employee to 46 hours; and/or

(c) any reason other than his absenting himself without the employer's permission;

such general worker's week shall be deemed to be 46 hours.

(9) An employee who is arrested or detained by the police for any offence or suspected offence shall, for the period during which he is under arrest or so detained and unable to continue his employment be deemed to have absented himself without permission for the purpose of this clause.

CLAUSE 5—OVERTIME

(1) Where any employee is required or permitted to work in excess of the days or hours prescribed in clause 4 of this Chapter, any such excess time worked shall, subject to the provisions of clause 7 of this Chapter, be regarded as overtime and be paid for at the rates specified in subclause (4) of this clause.

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause—

(a) no employee shall be required or permitted to work overtime for more than 10 hours in any one week;

(b) no workshop administrative staff shall be required or permitted to work overtime for more than five hours in any one week and 20 hours in any one month:

Provided that no female employee shall be required or permitted to work overtime—

(i) for more than two hours on any day;

(ii) on more than three consecutive days;

(iii) on more than 60 days in any year;

(iv) after the completion of her ordinary working hours, for more than one hour on any day unless she has—

(aa) been given notice thereof before 12h00; or

(ab) been provided with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(ac) been paid a minimum allowance of 90 cents in sufficient time to enable her to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause and subject to the proviso set out in subclause (2) of this clause, no workshop administrative staff shall be required or permitted to work—

(a) overtime on stock-taking for more than 15 hours in any one year or spread over a period of more than 12 consecutive days;

(b) overtime for purposes other than stock-taking—

(i) for more than three hours on any one day;

(ii) for more than 30 hours in any one year;

(iii) on any Saturday or public holiday.

(4) The minimum payment for each 15 minutes or part thereof of overtime worked by an employee shall be—

(a) in the case of a journeyman: Three eighths of his hourly wage;

(b) in the case of employees other than journeymen—

(i) three eighths of his hourly wage for overtime worked between 06h00 and 24h00;

(ii) a half of his hourly wage for overtime worked between 24h00 and 06h00:

Provided that chars, general workers, Grade I and II, and drivers shall not qualify for overtime in respect of any week during which they have worked less than 46 hours, this figure being subject to *pro rata* reduction in respect of the following which occur during a particular week:

(i) A statutory public holiday;

(ii) absence with the permission or condonation of the employer: Provided that an employee who is aggrieved by the employer's non-condonation of his absence may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final;

(iii) the beginning of a new contract of employment.

CLAUSE 6—SHORT-TIME

(1) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, an

werknemers korttyd laat werk. Met dien verstande dat waar sodanige korttyd te wyte is aan 'n handelslapte en/of 'n tekort aan materiaal en daar van 'n werknemer vereis word om nie op 'n bepaalde dag in die bedryfsinrigting teenwoordig te wees nie, die werkgewer hom voor of op die dag onmiddellik voor die dag waarop daar van hom vereis word om nie te werk nie van sodanige feit in kennis moet stel, en waar die werkgewer uitdruklik van die werknemer vereis om hom op 'n bepaalde dag by die bedryfsinrigting aan te meld met die doel om vas te stel of daar werk beskikbaar is, moet hy, indien daar geen werk beskikbaar is nie of indien slegs werk vir minder as vier uur beskikbaar is, minstens vier uur se besoldiging vir sodanige dag betaal word.

(2) Waar daar korttyd gewerk word, is 'n werkgewer nie verplig om lone aan sy werknemers te betaal nie, behalwe vir die tydperk wat hulle werklik gewerk het of soos uitdruklik anders in subklousule (1) van hierdie klousule bepaal.

(3) 'n Werknemer mag nie op 'n korttydgrondslag geplaas word nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag of Gesinsdag.

(4) 'n Werknemer mag nie op Setlaarsdag op 'n korttydgrondslag geplaas word nie, tensy—

(a) die meerderheid van die werknemers in die bedryfsinrigting korttyd wil werk, of

(b) korttyd op die dag voor of na sodanige openbare vakansiedag gewerk word; of

(c) sodanige statutêre openbare vakansiedag op 'n dag van die week val waarop die werknemers van 'n bedryfsinrigting ook op 'n korttydgrondslag geplaas is in die week onmiddellik voor die waarin die statutêre openbare vakansiedag val.

(5) 'n Vakleerling mag nie op 'n korttydgrondslag geplaas word nie, behalwe met die goedkeuring van die Registrateur van Vakleerlinge.

KLOUSULE 7—SONDAGWERK

Die reg om op Sondae te werk

(1) Geen vakman mag verplig of toegelaat word om op 'n Sondag te werk nie, behalwe om noodwerk te verrig.

Besoldiging vir Sondagwerk

(2) Behoudens subklousules (3) en (4) van hierdie klousule betreffende onderskeidelik vakmanne en algemene werkers, moet die werkgewer van 'n werknemer wat op 'n Sondag werk, óf—

(a) die werknemer—

(i) as hy aldus hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaal wat betaalbaar is vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; óf

(ii) as hy aldus meer as vier uur werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk of minstens dubbel die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag; of

(b) die werknemer minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde getal gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(3) Wanneer 'n vakman op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens dubbel sy gewone uurloon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk.

(4) Waar 'n algemene werker graad I of graad II wat in 'n parkeergarage of vul- en/of diensstasie in diens is, hoofsaaklik of uitsluitlik een van die pligte verrig wat in paragraaf *(a)* van die omskrywing van sodanige algemene werker vermeld word, sy gewone skof op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens een en 'n derde maal sy gewone uurloon betaal vir elke uur of 'n gedeelte daarvan en dubbel sy gewone uurloon vir elke uur of gedeelte daarvan daarna, maar sodanige algemene werker is nie op 'n dag se verlof ten opsigte van sodanige Sondagskof geregtig nie. As 'n algemene werker 'n addisionele skof op 'n Sondag werk nadat hy sy gewone week gedurende die voorafgaande ses weekdae voltooi het, moet hy vir sodanige Sondagwerk in ooreenstemming met subklousules (2) *(a)* (ii) of (2) *(b)* van hierdie klousule besoldig word.

KLOUSULE 8—GEREEDHEIDSDIENS- EN ROEP-TOELAES

(1) *Gereedheidsdienstoelae.*—

(a) 'n Werkgewer kan van 'n vakman vereis om „gereed" te wees op enige Saterdag en/of Sondag mits sodanige vakman minstens een week skriftelik kennis daarvan gegee word.

employer may employ his employees on short-time. Provided that where such short-time is owing to slackness of trade and/or shortage of material, if an employee is required not to attend the establishment on a particular day, the employer shall notify him of the fact not later than the day immediately preceding the day on which he is not required to work, and where the employee is expressly required by the employer to report at the establishment on any particular day for the purpose of ascertaining whether work will be available, he shall, if no work or if work of less than four hours' duration is available, be paid not less than four hours' pay in respect of such day.

(2) In the event of short-time being worked an employer shall not be required to pay wages to his employees except for the period actually worked or as otherwise expressly provided for in subclause (1) of this clause.

(3) An employee may not be placed on short-time on New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day or Boxing Day.

(4) An employee may not be placed on short-time on Settlers' Day unless—

(a) the majority of the employees of the establishment wish to work short-time; or

(b) short-time is worked on the day preceding and the day succeeding such public holiday; or

(c) such statutory public holiday falls on a day of the week on which the employees of an establishment were also placed on short-time in the week immediately preceding that in which the statutory public holiday falls.

(5) An apprentice may not be placed on short-time except with the approval of the Registrar of Apprenticeship.

CLAUSE 7—SUNDAY WORK

The right to work on Sundays

(1) No journeyman shall be required or permitted to work on a Sunday except to perform emergency work.

Pay for Sunday work

(2) Subject to the provisions of subclauses (3) and (4) of this clause relating to journeymen and general workers, respectively, the employer of an employee who works on a Sunday shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and one third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(3) Whenever any journeyman works on a Sunday his employer shall pay him at a rate of not less than double his normal hourly rate for every hour or part of an hour so worked.

(4) When any general worker, Grade I or Grade II, who is employed in a parking garage or in a filling and/or service station mainly or exclusively on any of the duties specified in paragraph *(a)* of the definition of such general worker works his normal shift on any Sunday, his employer shall pay him not less than one and one third times his ordinary hourly wage in respect of each hour or part of an hour thereof and double his ordinary hourly wage for each hour or part of an hour thereafter, but such general worker shall not be entitled to a day's holiday in respect of such Sunday shift. If any general worker works an additional shift on any Sunday, after having completed his normal week during the preceding six week-days, he shall be paid for such Sunday work in accordance with subclauses (2) *(a)* (ii) or (2) *(b)* of this clause.

CLAUSE 8—STAND-BY AND CALL-OUT ALLOWANCES

(1) *Stand-by Allowance.*—

(a) An employer may require a journeyman to "stand by" on any Saturday and/or Sunday: Provided that such journeyman shall be entitled to notice, in writing, of not less than one week to that effect.

(b) Waar daar van 'n werknemer vereis word om ingevolge hierdie klousule „gereed" te wees, moet hy 'n „gereedheidstoelae" van minstens R4 ontvang vir elke dag waarop hy „gereed" moet wees, afgesien daarvan of daar van hom vereis word om te werk of nie terwyl hy „gereed" is: Met dien verstande dat as hy verplig word om te werk terwyl hy „gereed" is die „gereedheidstoelae" nie afgetrek mag word van besoldiging wat vir sodanige werk ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is nie

(c) 'n Werknemer wat „gereed" moet wees, moet homself vir diens aanmeld binne een uur nadat hy geroep is en as hy versuim om homself aan te meld, verbeur hy die „gereedheidstoelae"

(2) *Roep-toelaes* —

(a) 'n Werkgewer kan 'n werknemer vóór sy gewone aanvangstyd of ná sy gewone uitskeityd roep op enige dag van die week, mits daar 'n roep-toelae van R4 betaal word in elke geval waar so 'n werknemer aldus geroep word.

(b) 'n Werknemer wat aldus geroep word, moet homself vir diens aanmeld binne een uur nadat hy geroep is

(c) As 'n werknemer geroep word, mag die roep-toelae nie afgetrek word van besoldiging wat vir sodanige werk ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is nie

KLOUSULE 9—OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) *(a)* Alle werknemers is geregtig op verlof met besoldiging op ondergenoemde statutêre openbare vakansiedae:

Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag.

(*Opmerking*.—2 Januarie is nie 'n statutêre openbare vakansiedag nie, behalwe waar Nuwejaarsdag op 'n Sondag val.)

(b) Ondanks paragraaf *(a)* van hierdie subklousule, verbeur 'n werknemer wat op die werkdag of gedeelte van die werkdag onmiddellik vóór of ná 'n statutêre openbare vakansiedag met besoldiging van die werkplek afwesig is, sy reg om vir sodanige openbare vakansiedag betaal te word, tensy sy afwesigheid deur die werkgewer toegelaat of gekondoneer word

(c) 'n Werknemer wat reken hy word veronreg deur die toepassing op hom van paragraaf *(b)* van hierdie subklousule kan by 'n Streekraad appèl aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak word en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in daardie geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se besluit tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is.

(d) Waar 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Sondag val, moet die volgende Maandag vir die toepassing van hierdie klousule geag word daardie besondere vakansiedag te wees, en waar Kersdag op 'n Sondag val, moet die volgende Dinsdag geag word Gesinsdag te wees.

(e) Indien 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Saterdag val, word so 'n Saterdag nie 'n vakansiedag met besoldiging vir 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie.

(2) Behoudens subklousule (1) hiervan, wanneer 'n werknemer werk op enigeen van die statutêre openbare vakansiedae ten opsigte waarvan hy kragtens subklousule (1) geregtig is op verlof met volle besoldiging, moet sy werkgewer hom, benewens sy gewone besoldiging vir sodanige dag, die volgende betaal.

(a) Besoldiging teen minstens sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk, tot agt uur; en

(b) dubbel sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur langer as agt uur op sodanige dag gewerk.

(3) Wanneer een van die statutêre openbare vakansiedae in subklousule (1) vermeld, op 'n ander dag as 'n werkdag val, uitgesonderd 'n Sondag, moet 'n werknemer, wat op sodanige statutêre openbare vakansiedag werk, besoldig word teen die loon wat in klousule 5 (4) van hierdie Hoofstuk voorgeskryf word.

(4) As 'n werkgewer sy bedryfsinrigting op 'n statutêre openbare vakansiedag, uitgesonderd dié genoem in subklousule (1) *(a)*, wil sluit, moet hy—

(a) aan vakleerlinge die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle op sodanige dag gewerk het;

(b) as hy nie later as drie uur vóór die gewone uitskeityd op die laaste werkdag voor sodanige openbare vakansiedag en op 'n plek wat vir sy werknemers geredelik toeganklik is, 'n kennisgewing vertoon het wat die tydperk meld waarin werknemers, uitgesonderd dié vir wie die grondslag van besoldiging in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule voorgeskryf word, nie hoef te werk nie, die volgende betaal:

(i) Aan vakmanne, minstens R2 vir sodanige statutêre openbare vakansiedag;

(ii) aan alle ander werknemers nie elders in hierdie subklousule bedoel nie, minstens een vyftiende van 'n week se loon;

(b) Whenever an employee is required to "stand by" in terms of this clause, he shall be paid, irrespective of whether or not he is required to work whilst on "stand-by", a "stand-by" allowance of not less than R4 in respect of each day on which he is required to "stand by": Provided that whenever he is required to work whilst on "stand-by", the "stand-by" allowance shall not be set off against remuneration payable in terms of this Agreement for such work.

(c) An employee who is required to "stand by" shall present himself for duty within one hour of being called and where he fails so to present himself, the "stand-by" allowance shall be forfeited.

(2) *Call-out Allowance*.—

(a) An employer may call out an employee to work prior to his normal starting or after his normal finishing time on any day of the week provided a call-out allowance of R4 shall be paid in each case such employee is so called out

(b) An employee who is so called out shall present himself for duty within one hour of being called out.

(c) Whenever an employee is called out, the call-out allowance shall not be set off against remuneration payable in terms of this Agreement for such work.

CLAUSE 9—PUBLIC HOLIDAYS

(1) *(a)* All employees shall be entitled to leave on full pay on the undermentioned statutory public holidays:

New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmans Day and Boxing Day.

(*Note*.—January 2 is not a statutory public holiday except when New Year's Day falls on a Sunday.)

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph *(a)* of this subclause, an employee who absents himself from his place of employment on the whole or part of the work-day immediately preceding or following a paid statutory public holiday shall forfeit his right to be paid for such holiday unless his absence is with the permission or condonation of the employer.

(c) Any employee who is aggrieved by the application to him of the provisions of paragraph *(b)* of this subclause may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision, he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final.

(d) Where any statutory public holiday falls on a Sunday, the following Monday shall for purposes of this clause be deemed to be that particular holiday, and where Christmas Day falls on a Sunday the following Tuesday shall be deemd to be Boxing Day.

(e) Where any statutory public holiday falls on a Saturday such Saturday does not become a paid holiday for an employee who does not normally work on a Saturday.

(2) Subject to the terms of subclause (1) hereof, whenever an employee works on any statutory public holiday in respect of which he is entitled to leave on full pay in terms of subclause (1), his employer shall, in addition to his normal remuneration for such day, pay him—

(a) remuneration at a rate of not less than his hourly wage for each hour or part of an hour worked up to eight hours; and

(b) double his hourly wage for each hour or part of an hour worked in excess of eight hours on such day.

(3) Whenever one of the statutory public holidays referred to in subclause (1) falls on a non-working day, other than a Sunday, an employee who works on such statutory public holiday shall be remunerated at the rates prescribed in clause 5 (4) of this Chapter.

(4) If an employer wishes to close his establishment on any statutory public holiday other than those referred to in subclause (1) *(a)* he shall—

(a) pay apprentices the remuneration they would have received if they had worked on such day;

(b) if he had displayed not later than three hours before the ordinary stopping time on the last working day prior to such public holiday at a place readily accessible to his employees, a notice stating the period during which employees other than those for whom the basis of remuneration is prescribed in paragraph *(a)* of this subclause would not be required to work, pay—

(i) journeymen not less than R2 for such statutory public holiday;

(ii) all other employees not elsewhere referred to in this subclause, not less than one fifteenth of a week's wages.

(c) as hy sy bedryfsinrigting sluit sonder om 'n kennisgewing ooreenkomstig paragraaf *(b)* van hierdie subklousule te vertoon, aan al sy werknemers minstens die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle op daardie dag van die week hul gewone ure gewerk het.

(5) 'n Werkgewer wat van 'n vakman vereis om te werk op 'n statutêre openbare vakansiedag waarop sy bedryfsinrigting ooreenkomstig subklousule (4) *(b)* hiervan gesluit is, moet aan sodanige vakman R4 betaal plus die besoldiging wat hy ooreenkomstig klousules 3 en 5 van hierdie Hoofstuk sou betaal het vir werk op 'n gewone werkdag.

(6) 'n Algemene werker wat deur sy werkgewer minstens drie dae kennis gegee is dat van hom vereis sal word om hom by sy werkplek aan te meld om enigeen van die werksaamhede wat uiteengesit word in paragraaf *(a)* van die omskrywing van „algemene werker graad I" of „algemene werker graad II" te verrig op enigeen van die statutêre openbare vakansiedae in subklousule (1) *(a)* van hierdie klousule genoem, maar wat nietemin versuim om hom op sodanige openbare vakansiedag aan te meld, verbeur daardeur sy reg op enige vakansiebesoldiging waarop hy andersins kragtens hierdie klousule geregtig sou gewees het.

(c) if he closes his establishment without displaying the notice in terms of paragraph *(b)* of this subclause, pay all his employees not less than the remuneration they would have received if they had worked their ordinary hours on that day of the week.

(5) An employer who requires a journeyman to work on a statutory public holiday in respect of which his establishment has been closed in terms of subclause (4) *(b)* hereof, shall pay such journeyman R4 plus the remuneration he would pay in terms of clauses 3 and 5 of this Chapter for work on a normal working day.

(6) A general worker who has been given not less than three days' notice by his employer that he will be required to attend his place of employment to perform any of the duties in paragraph *(a)* of the definitions of "general worker, Grade I," or "general worker, Grade II," on any of the statutory public holidays enumerated in subclause (1) *(a)* of this clause but who nevertheless fails to report for duty on such public holiday, shall thereby forfeit his right to any holiday pay to which he would otherwise be entitled in terms of this clause.

KLOUSULE 10—JAARLIKSE VERLOF EN BESOLDIGING VIR OPGELOPE VERLOF

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) beteken „verlofsiklus" die tydperk waarin 'n werknemer drie weke verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule verdien;

(b) word die uitdrukkings „diens" en „skof" geag die volgende in te sluit:

(i) Skofte wat korter duur as dié wat ingevolge hierdie Hoofstuk toegelaat word, omdat—

(aa) die werknemer laat by sy werkplek aangekom het, maar nie later as 'n halfuur nie; of

(ab) korttyd gewerk is; of

(ac) sodanige korter skofte met die toestemming van die werkgewer gewerk is;

(ii) skofte wat die betrokke werknemer gewoonlik sou gewerk het maar nie gewerk het nie omdat hy—

(aa) met verlof met besoldiging ingevolge hierdie Ooreenkoms afwesig was;

(ab) militêre diens ingevolge die Verdedigingwet, 1957 (Wet 44 van 1957), tot 'n maksimum tydperk van vier maande per jaar moes ondergaan;

(ac) op las of op versoek van sy werkgewer van die werk afwesig was;

(ad) weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig was vir 'n tydperk van altesaam hoogstens 30 dae in 'n verlofsiklus;

(ae) van die werk afwesig was op enigeen van die openbare vakansiedae in klousule 9 van hierdie Hoofstuk vermeld:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat ná die verstryking van sy jaarlikse verlof sy diens beëindig deur te dros, geen eis ten opsigte van subparagraaf (ii) *(aa)* hierbo van hierdie omskrywing kan instel nie;

(c) beteken „besoldiging" 'n werknemer se loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, plus enige bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word, en word sodanige bonus geag die gemiddelde bedrag te wees wat sodanige werknemer ontvang of wat aan hom toegeval het vir 'n tydperk van 13 weke onmiddellik vóór die datum waarop die werknemer met jaarlikse verlof gaan of sy diens beëindig, of, as hy minder as 13 weke gewerk het, die gemiddelde bedrag wat deur 'n werknemer ontvang is of wat aan hom toegeval het vir die getal voltooide weke wat hy werklik gewerk het.

(*Opmerking*.—'n „Bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word" sluit, ingevolge hierdie omskrywing, nie kommissie in nie.)

(2) Drie agtereenvolgende weke verlof met volle besoldiging moet toegestaan word aan alle werknemers, met inbegrip van vakleerlinge en kwekelinge wat opleiding ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, ondergaan en wat die tydperk van aaneenlopende diens, uiteengesit in die Bylae van hierdie subklousule, voltooi het by dieselfde werkgewer sedert die datum van indiensneming of die datum waarop die vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum.

CLAUSE 10—ANNUAL LEAVE AND ACCRUED LEAVE PAY

(1) For the purposes of this clause—

(a) "leave cycle" shall mean the period during which an employee earns three weeks' leave in terms of subclause (2) of this clause;

(b) the terms "employment" and "shift" shall be deemed to include—

(i) shifts which are of shorter duration than those permitted in terms of this Chapter, because—

(aa) the employee arrived late at his place of work, but such lateness did not exceed half-an-hour; or

(ab) short-time was worked; or

(ac) such shorter shifts were worked with the permission of the employer;

(ii) shifts which the employee concerned normally would have worked but did not work because he was—

(aa) absent on paid leave in terms of this Agreement;

(ab) undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ac) absent from work on the instructions or at the request of his employer;

(ad) absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding 30 days in any leave cycle;

(ae) absent from work on any of the public holidays referred to in clause 9 of this Chapter;

Provided that an employee who after the expiration of his annual leave terminates his employment by desertion, shall have no claim in respect of subparagraph (ii) *(aa)* above of this definition;

(c) "remuneration" means an employee's wages as defined in this Agreement plus any bonus regularly paid to the employee, the amount of such bonus being deemed to be the average amount received by or accrued to an employee in respect of the period of 13 weeks immediately preceding the date the employee goes on annual leave or terminates his employment, or if a period of less than 13 weeks has been worked the average amount received by or accrued to an employee in respect of the number of completed weeks actually worked.

(*Note*.—A "bonus regularly paid to the employee" in terms of this definition does not include commission.)

(2) Three consecutive weeks' leave on full pay shall be granted to all employees, including apprentices and trainees undergoing training under the Training of Artisans Act, 1951, who have completed the period of continuous employment set out in the Schedule to this subclause with the same employer since the date of engagement or, from the date on which the previous annual leave fell due whichever is the later.

Bylae

(a) Weekliks besoldigde werknemers, uitgesonderd algemene werkers wat by parkeergarages uitsluitlik die pligte in verband met nagparkeerdiens verrig—

(i) en gewoonlik vyf en 'n half dae per week werk: 313 skofte, uitgesonderd oortyd;

Schedule

(a) Weekly paid employees, other than general workers employed at a parking garage exclusively on the duties connected with night parking services—

(i) normally working a five-and-a-half-day week: 313 shifts, excluding overtime:

(ii) en gewoonlik vyf dae per week werk: 261 skofte, uitgesonderd oortyd.

(b) Maandeliks besoldigde werknemers en algemene werkers wat by parkeergarages uitsluitlik die pligte in verband met nagparkeerdienste verrig: 12 maande.

(3) Jaarlikse verlof word verskuldig sodra 'n werknemer die kwalifiserende tydperk in subklousule (2) van hierdie klousule vermeld, voltooi het, maar dit kan geneem word voordat of nadat dit verskuldig word indien—

(a) die omstandighede van die werkgewer se besigheid dit vereis; of

(b) die werkgewer en werknemer aldus ooreenkom:

Met dien verstande drie jaarlikse verlof in geen omstandighede meer as twee maande voor die datum waarop dit verskuldig is geneem mag word nie, en ook nie langer as vier maande na die datum waarop dit verskuldig is, uitgestel mag word nie, tensy die betrokke werknemer en werkgewer voor die verstryking van sodanige tydperk van vier maande skriftelik daaroor ooreengekom het en in daardie geval mag dit nie langer as ses maande na die datum waarop dit verskuldig is, uitgestel word nie.

(4) Besoldiging vir jaarlikse verlof moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang op die datum waarop hy met jaarlikse verlof gaan: Met dien verstande dat dit nie minder mag wees as die skaal van besoldiging in hierdie hoofstuk vir die betrokke kategorie werknemer voorgeskryf nie; en dit moet deur die werkgewer aan die werknemer betaal word op die laaste werkdag voor die aanvang van sy verlof.

(5) As enigeen van die openbare vakansiedag met besoldiging wat in klousule 9 van hierdie Hoofstuk vermeld word, op 'n werkdag binne die verloftydperk van 'n werknemer val, moet een werkdag met volle besoldiging by genoemde verlof vir sodanige openbare vakansiedag gevoeg word.

(6) *(a)* Jaarlikse verlof mag nie saamval met 'n werknemer se diensopseggingstermyn nie en ook nie, tensy die werknemer dit skriftelik versoek, met 'n tydperk waarin hy militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.

(b) Enige tydperk waarin 'n werknemer met siekteverlof is, word nie geag deel van sodanige werknemer se jaarlikse verlof uit te maak nie.

(7) Geen werknemer mag sy gewone beroep gedurende sy verlof beoefen nie en geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom wetens toelaat om gedurende sy verlof in die Nywerheid te werk nie.

(8) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen bedrae wat aan 'n werkgewer verskuldig is, van verlofbesoldiging afgetrek word nie.

(9) By diensbeëindiging van 'n werknemer wat kragtens subklousule (2) van hierdie klousule vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het, maar wat nie sy verlof op die datum van sodanige beëindiging toegestaan is of dit geneem het nie, moet sy werkgewer hom verlofbesoldiging, bereken ooreenkomstig subklousule (10) van hierdie klousule, betaal.

(10) 'n Werknemer wat ontslaan word of sy diens verlaat voor die datum waarop hy ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het, is geregtig op besoldiging vir opgelope verlof gelyk aan drie twee-en-vyftigstes van een week se besoldiging vir elke voltooide „week" diens vanaf die datum waarop hy by die werkgewer in diens getree het of vanaf die datum waarop sy laaste verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum. Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „week" die getal skofte wat die werknemer gewoonlik in 'n week werk.

(*Opmerking*.—Besoldiging vir opgelope verlof word bereken deur drie weke se loon te vermenigvuldig met die gedeelte van 'n jaar gewerk, aldus:

Vir 6 maande diens is die verlofbesoldiging ½ × 3 weke se besoldiging.

Vir 13 weke diens is die verlofbesoldiging ¼ × 3 weke se besoldiging.

Vir 5 weke diens is die verlofbesoldiging $\frac{5}{52}$ × 3 weke se besoldiging.

Om drie weke se besoldiging vir 'n *maandeliks besoldigde* werknemer te bereken, moet die maandelikse besoldiging met $\frac{9}{13}$ vermenigvuldig word. Wat 'n maandeliks besoldigde werknemer betref, is die verlofbesoldiging opgeloop in—

6 maande, dus ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

13 weke, dus ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging,

5 weke, dus $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging.)

(11) *(a)* In die geval van alle werknemers, uitgesonderd vakmanne of B/A-vakmanne, moet die besoldiging vir opgelope verlof in subklousule (10) van hierdie klousule bedoel, by diensbeëindiging regstreeks aan die werknemer betaal word.

(b) In die geval van vakmanne of B/A-vakmanne moet besoldiging vir opgelope verlof nie aan die werknemer oorhandig of deur

(ii) normally working a five-day working week: 261 shifts, excluding overtime.

(b) Monthly paid employees and general workers employed at a parking garage exclusively on the duties connected with night parking services: 12 months.

(3) Annual leave shall become due immediately an employee has completed the qualifying period specified in subclause (2) of this clause but it may be taken before or after it becomes due if—

(a) the exigencies of the employers' business so require; or

(b) the employer and the employee so agree:

Provided that annual leave shall in no circumstances be taken more than two months before due date, nor delayed for more than four months after due date unless the employee and the employer concerned have, before the expiration of such period of four months, agreed thereto, in writing, and shall not be delayed by more than six months after due date.

(4) Pay for annual leave shall be calculated at the rate of remuneration which the employee is receiving at the date on which he proceeds on his annual leave. Provided that this shall not be less than the rate prescribed in this Chapter for the category of employee concerned, and shall be paid to him by the employer on the last working day prior to the beginning of his leave.

(5) If any of the paid public holidays referred to in clause 9 of this Chapter falls on a working day within the period of leave of an employee, one working day on full pay shall be added to the said period of leave in respect of such public holiday.

(6) *(a)* Annual leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, nor, unless the employee so requests in writing, with any period during which an employee is undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957.

(b) Any period during which an employee is on sick leave shall not be counted as part of such employee's annual leave.

(7) No employee shall engage in his normal occupation during the period of his leave and no employer shall require or knowingly permit any employee to work in the Industry during the period of his leave.

(8) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deductions from leave pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(9) On the termination of the services of an employee who has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause, but who has not been granted or has not taken his leave at the date of such termination, an amount of leave pay calculated in accordance with the provisions of subclause (10) of this clause shall be paid by his employer.

(10) An employee who is discharged from or leaves his employment before he has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause shall be entitled to accrued leave pay equivalent to three fifty-seconds of one week's remuneration for each completed span of employment from the date of beginning work with the employer or from the date on which his last leave became due, whichever is the later. For the purposes of this subclause, "span" means the number of shifts normally worked by the employee in a week.

(*Note*.—Accrued leave pay is calculated by multiplying three weeks' wages by the fraction of a year worked, thus:

For 6 months' employment, leave pay is ½ × 3 weeks' pay.

For 13 weeks' employment, leave pay is ¼ × 3 weeks' pay.

For 5 weeks' employment, leave pay is $\frac{5}{52}$ × 3 weeks' pay.

To arrive at three weeks' pay for a monthly paid employee, multiply the monthly pay by $\frac{9}{13}$. Thus for a monthly paid employee the leave pay accrued in—

6 months is ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

13 weeks is ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

5 weeks is $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.)

(11) *(a)* In the case of all employees other than journeymen or B/A journeymen the accrued leave pay referred to in subclause (10) of this clause shall be paid direct to the employee on termination of service.

(b) In the case of journeymen or B/A journeymen accrued leave pay shall not be handed to or taken by the employee, but shall

hom geneem word nie maar onmiddellik by diensbeëindiging deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Streekraad met regsbevoegdheid gestuur word

(c) Wanneer 'n werkgewer betaling ingevolge paragraaf *(b)* van hierdie subklousule doen, moet hy 'n verlofbetaalbewys in die vorm van Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, in viervoud invul, een kopie hou, een kopie aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur en die oorblywende twee kopieë aan die betrokke vakman of B/A-vakman oorhandig wat een kopie onverwyld moet onderteken en dit aan die Sekretaris van die Streekraad moet stuur en die ander kopie vir die toepassing van paragraaf *(d)* van hierdie subklousule moet bewaar.

(d) Waar 'n vakman of B/A-vakman wat uit sy diens ontslaan is of dit verlaat het voordat hy vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het, in diens van 'n ander werkgewer in die Motornywerheid tree, is die volgende bepalings van toepassing:

(i) Die vakman of B/A-vakman moet aan die nuwe werkgewer kopieë voorlê van verlofbetaalbewyse wat vorige werkgewers in die Motornywerheid aan hom uitgereik het en wat hy ingevolge paragraaf *(c)* van hierdie subklousule bewaar het;

(ii) die vakman of B/A-vakman se verlof kom hom toe wanneer hy 'n getal skofte of 'n tydperk gelyk aan dié in die Bylae van subklousule (2) van hierdie klousule voorgeskryf, by die nuwe werkgewer gewerk het, min die totale getal skofte of tydperke gemeld op die kopieë van die verlofbetaalbewyse wat hy aan die nuwe werkgewer oorhandig het;

(iii) twee weke voordat die vakman of B/A-vakman verlof met besoldiging by die nuwe werkgewer neem, moet die kopie van die verlofbetaalbewys wat die vakman of B/A-vakman aan sy nuwe werkgewer oorhandig het onderteken en aan die betrokke Streekraad gestuur word en moet aansoek om betaling van die bedrag van die bewys gedoen word;

(iv) die nuwe werkgewer moet aan die vakman of B/A-vakman wanneer hy sy verlof met besoldiging neem die verlofbesoldiging betaal wat ingevolge subklousule (10) van hierdie klousule vir hom opgeloop het;

(v) die werkgewer moet aan 'n vakman of B/A-vakman wat sy diens verlaat nadat sy verlof hom toegekom het maar voordat dit toegestaan is, die verlofbesoldiging betaal wat aan hom verskuldig was toe sy verlof hom toegekom het, en die vakman of B/A-vakman moet self die bedrag van enige verlofbetaal-bewys in sy besit van die betrokke Streekraad eis deur dit te onderteken en aan die Sekretaris van die Streekraad voor te lê.

(12) Besoldiging vir opgelope verlof wat deur 'n Streekraad of deur 'n werkgewer namens 'n werknemer gehou word wat om gesondheidsredes of enige ander ongeskiktheid nie in staat is om sy beroep voort te sit nie, word onmiddellik aan die werknemer betaalbaar, en opgelope verlofgeld verskuldig aan 'n werknemer wat in die loop van sy diens sterf, word onmiddellik aan sy boedel betaalbaar.

(13) Alle bedrae wat ten opsigte van verlofbesoldiging ontvang is, moet gestort word in 'n spesiale rekening waarop Streekrade werk.

(14) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule, moet besoldiging vir opgelope verlof wat namens 'n vakman of B/A-vakman gehou word—

(a) indien hy die Nywerheid verlaat, aan hom betaal word na verstryking van 52 weke, bereken vanaf die datum waarop die verlofbesoldiging begin oploop het;

(b) terwyl hy in die Nywerheid in diens is, aan hom betaal word wanneer hy met jaarlikse verlof gaan;

of dit kan, na goedvinde van die betrokke Streekraad, eerder betaal word.

Klousule 11—Addisionele Vakansiebesoldiging

(1) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke vakman en B/A-vakman wat by hom in diens is, addisionele vakansie-besoldiging van R4 vir elke week diens betaal: Met dien verstande dat—

(i) waar 'n vakman of B/A-vakman 'n loon vir minder as altesaam 23 uur in 'n week ontvang of daarop geregtig is, geen addisionele vakansiebesoldiging ten behoewe van sodanige werknemer vir daardie week betaalbaar is nie, tensy sodanige laer loon toe te skryf is aan afwesigheid van werk—

(aa) weens siekte of 'n ongeluk wat nie meer as altesaam 30 dae in 'n jaar beloop nie;

(ab) as gevolg van korttyd; of

(ac) weens militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957) van hoogstens vier maande per jaar;

(ii) waar 'n vakman of B/A-vakman in enige verlofsiklus weens siekte of 'n ongeluk 30 dae lank van sy werk afwesig was, sy werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging met 80c kan verminder vir elke verdere dag van afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk.

immediately on termination of service be remitted by the employer to the Secretary of the Regional Council having jurisdiction

(c) An employer when making payment in terms of paragraph *(b)* of this subclause shall complete, in quadruplicate, a leave pay voucher in the form prescribed in Annexure C to this Agreement, shall retain one copy in his possession, forward one copy to the Secretary of the Regional Council concerned, and hand the remaining two copies to the journeyman or B/A journeyman concerned, who shall forthwith sign and forward one copy to the Secretary of the Regional Council and retain the other copy for purposes of paragraph *(d)* of this subclause.

(d) Where a journeyman or B/A journeyman who has been discharged or has left his employment before he has qualified for annual leave, enters the service of another employer in the Motor Industry, the following provisions shall apply:

(i) The journeyman or B/A journeyman must produce to the new employer copies of leave pay vouchers issued to him by previous employers in the Motor Industry and retained by him in terms of paragraph *(c)* of this subclause;

(ii) the leave of the journeyman or B/A journeyman shall become due when he has worked with the new employer a number of shifts or a period equivalent to those prescribed in the Schedule to subclause (2) of this clause, less the aggregate of the shifts or periods shown on the copies of the leave pay vouchers handed by him to the new employer;

(iii) two weeks before the journeyman or B/A journeyman is due to take paid leave from the new employer the copy of the leave pay voucher handed by the journeyman or B/A journeyman to his new employer must be signed and submitted to the Regional Council concerned and application made for payment of the amount of the voucher;

(iv) the new employer shall pay to the journeyman or B/A journeyman when he takes his paid leave the amount of leave pay accrued to him in terms of subclause (10) of this clause;

(v) a journeyman or B/A journeyman who leaves his employment after his leave has fallen due but before it has been granted must be paid by the employer the amount due to him as leave pay at the time his leave fell due, and must himself claim from the Regional Council concerned the amount of any leave pay vouchers held by him by signing these and submitting them to the Secretary of the Regional Council.

(12) Accrued leave pay held by a Regional Council or by an employer on behalf of an employee who for health reasons or any other incapacity has become unable to continue at his occupation shall become payable immediately to the employee, and accrued leave moneys due to an employee who dies in the course of his employment shall become payable immediately to his estate.

(13) All amounts received in respect of leave pay shall be placed in a special account operated by Regional Councils.

(14) Except as otherwise provided in this clause, accrued leave pay held on behalf of a journeyman or B/A journeyman shall be paid to him—

(a) if he leaves the Industry, on the expiration of 52 weeks calculated from the date on which the leave pay commenced to accrue;

(b) while he is employed in the Industry, when he proceeds on annual leave;

or earlier, at the discretion of the Regional Council concerned.

Clause 11—Additional Holiday Pay

(1) Every employer shall in respect of every journeyman and B/A journeyman employed by him pay additional holiday pay of R4 for each week of employment: Provided that—

(i) where a journeyman or B/A journeyman receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in the aggregate in any week, no additional holiday pay shall be payable on behalf of such employee in respect of that week, unless such lesser wages are attributable to absence from work—

(aa) owing to sickness or accident not exceeding in the aggregate 30 days in any year;

(ab) because of short-time; or

(ac) while on military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ii) where in any leave cycle a journeyman or B/A journeyman has been absent from work through illness or accident for 30 days, his employer may reduce the additional holiday pay by 80c in respect of each further day of absence through illness or accident.

(2) Die bedrae wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, moet, behoudens subklousule (3) van hierdie klousule, deur die werkgewer maandeliks, voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op dié waarop sodanige bedrae betrekking het, saam met 'n skriftelike verklaring van die name van die betrokke werknemers en die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat ten opsigte van elke sodanige werknemer aangestuur word, gestuur word aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied sy bedryfsinrigting gelee is.

(*Opmerking*.—Vorms wat spesiaal opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat ingevolge hierdie subklousule vereis word, kan op aanvraag van die Sekretaris van die betrokke Streekraad verkry word.)

(3) *(a)* In gevalle waar 'n vakman of B/A-vakman van sy werk afwesig was om die redes genoem in *(aa)* en *(ab)* van voorbehoudsbepaling (i) van subklousule (1) van hierdie klousule, moet die werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, voor of op elke betaaldag wat binne die tydperk van sy afwesigheid val, regstreeks aan die bevoordeelde betaal.

(b) In gevalle waar 'n vakman of B/A-vakman van sy werk afwesig was om die rede genoem in *(ac)* van voorbehoudsbepaling (i) van subklousule (1) van hierdie klousule, moet die werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, regstreeks aan die bevoordeelde betaal wanneer hy vir sy jaarlikse verlof kwalifiseer of dit neem.

(4) Behoudens klousule 26 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms, moet die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, aan 'n vakman en B/A-vakman betaal word wanneer hulle met jaarlikse verlof gaan, en aansoek daarom moet minstens twee weke voordat die bevoordeelde se verlof begin, by die betrokke Streekraad gedoen word.

(5) Behoudens klousule 14 (4) van Afdeling A mag geen bedrae wat aan die werkgewer verskuldig is, van die addisionele vakansiebesoldiging by wyse van skuldvergelyking afgetrek word nie.

(6) Klousule 10 (12), (13) en (14) van hierdie Hoofstuk is *mutatis mutandis* op addisionele vakansiebesoldiging van toepassing.

(7) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is, nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na volstrekte goedvinde betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

Klousule 12—Verskaffing van Oorpakke

(1) Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers, uitgesonderd skoonmaaksters, wagte, algemene werkers of drywers, drie eerstegraadse oorpakke aan die begin van elke jaarkring diens gratis verskaf.

(2) *Was en stryk van kledingstukke.*—Werknemers wat ingevolge hierdie Ooreenkoms van kledingstukke voorsien word, moet sodanige kledingstukke in 'n skoon toestand hou.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „jaarkring diens" 'n tydperk van 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer, wat bereken moet word vanaf die datum van indienstreding by sodanige werkgewer.

(4) *Eiendomsreg op kledingstukke.*—Kledingstukke wat ingevolge hierdie klousule gratis aan 'n werknemer uitgereik is, bly die eiendom van die werkgewer.

(5) *Byhou van register.*—

(a) Elke werkgewer wat kledingstukke aan werknemers ooreenkomstig hierdie klousule verskaf, moet 'n register byhou wat te alle tye ter insae beskikbaar is en waarin die name van die betrokke werknemers, die datum waarop die kledingstukke aan hulle uitgereik is en die getal kledingstukke wat uitgereik is, met ink aangeteken moet word.

(b) Die handtekening van die betrokke werknemer by elke aantekening ooreenkomstig die vorige paragraaf, is bewys van die ontvangs van sodanige kledingstukke deur die werknemer.

(6) *Beskermende klere.*—Werkgewers moet aan hul werknemers gratis persoonlike beskermende uitrusting en/of klere verskaf in ooreenstemming met regulasies B6 en C20 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

Klousule 13—Verskaffing van Gereedskap

(1) Waar enigeen van ondergenoemde artikels in 'n bedryfsinrigting nodig is, moet die werkgewer dit gratis verskaf:

Elektriese en/of druklugboormasjiene;

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause, the amounts payable in terms of subclause (1) of this clause shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, together with a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment is situated.

(*Note*.—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Secretary of the Regional Council in the Region concerned.)

(3) *(a)* In cases where a journeyman or B/A journeyman has been absent from work for the reasons specified under *(aa)* and *(ab)* of proviso (i) of subclause (1) of this clause, the additional holiday pay in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary on or before each pay-day falling within his period of absence.

(b) In cases where a journeyman or B/A journeyman has been absent from work for the reason specified under *(ac)* of proviso (i) of subclause (1) of this clause, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary when he qualifies for or takes his annual leave.

(4) Subject to the provisions of clause 26 of Division A of this Agreement, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) of this clause shall be payable to journeymen and B/A journeymen when they proceed on annual leave, and application for it shall be lodged with the Regional Secretary concerned at least two weeks before the beneficiary's leave is due to begin.

(5) Subject to the provisions of clause 14 (4) of Division A, no deductions from additional holiday pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(6) The provisions of clause 10 (12), (13) and (14) of this Chapter shall apply *mutatis mutandis* in respect of additional holiday pay.

(7) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

Clause 12—Supply of Overalls

(1) Every employer shall supply, free of charge, to each of his employees, other than chars, watchmen, general workers or drivers, three first-grade overalls at the beginning of each yearly cycle of employment.

(2) *Laundering of garments.*—Employees supplied with garments in terms of this Agreement shall maintain such garments in a clean condition.

(3) For the purposes of this clause "yearly cycle of employment" shall mean a period of 12 months' continuous employment with the same employer and shall be calculated from the date of commencement of employment with such employer.

(4) *Ownership.*—The employer remains the owner of any item supplied to an employee by him free of charge in terms of this clause.

(5) *Keeping of register.*—

(a) Every employer who supplies garments to employees in terms of this clause shall keep available for inspection at all times a register in which shall be recorded in ink the names of all employees concerned, the date of issue of the garments and the number of garments issued.

(b) The signature of the employee concerned to each record in terms of the preceding paragraph shall be evidence of the receipt by the employee of such garments.

(6) *Protective Clothing.*—Employers shall provide their employees free of charge with articles of personal protective equipment and/or clothing in accordance with regulations B6 and C20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

Clause 13—Supply of Tools

(1) Where any of the following articles are required in an establishment the employer shall provide them free of charge:

Electrical and/or pneumatic drilling machines;

banke en bankskroewe;
domkragte en bokke;
skuurwiele;
katrolstelle of hyskrane;
ghriesspuite of ander ghriesapparaat;
verlengligte met 'n maksimum van een gloeilamp per maand;
poets- of sweetlappe;
middels vir die skoonmaak van olierige onderdele;
ystersaaglemme;
vyle van 203 mm en langer;
een werktuigkundige se wieg vir elke vakmanmotorwerktuigkundige wat in die werkgewer se werkwinkel werksaam is;
stoffeermaatmasjiene;
tapbouttrekkers;
bore van meer as 9,525 mm;
ruimers van alle groottes;
skroefsnygereedskap;
stokke en snymoere en snytappe;
blaaslampe;
alle spesiale moersleutels;
hamers van 1 361 g, en swaarder;
Stillson-moersleutels van meer as 305 mm;
wringysters;
groot soldeerboute,
klinknaelstelle;
klepbeddingfrese;
klepslypmengsel;
mikrometers;
hidrometers en elektriese toets- en defekopsporingsapparaat;
grofsmidsgereedskap;
en ander stukke gereedskap wat gewoonlik deur werkgewers verskaf word.

(2) In die geval van 'n werknemer wat herhalingswerk verrig wat 'n groot hoeveelheid bore of vyle of dergelike breekbare stukke gereedskap vereis, moet sodanige stukke gereedskap deur die werkgewer verskaf word.

(3) 'n Werkgewer kan van elk van sy vakmanne vereis om sy eie gereedskap te verskaf vir gebruik by sy werk.

(4) 'n Werkgewer moet elke herstelwinkelassistent en bakwinkelassistent in sy diens en alle werknemers, uitgesonderd vakmanne, voorsien van die gereedskap wat hulle nodig het om hul pligte doeltreffend te verrig, en sodanige gereedskap bly die eiendom van die werkgewer.

(5) Waar 'n vakman sy eie gereedskap ingevolge subklousule (3) verskaf, moet sy werkgewer hom, benewens sy gewone besoldiging, 'n gereedskapstoelae soos volg betaal:

(a) 25c per week in die geval van spuitverwers; en

(b) R1,00 per week in die geval van alle ander vakmanne:

Met dien verstande dat die gereedskap wat die vakman verskaf in ooreenstemming is met 'n lys wat deur die Raad goedgekeur is.

(6) 'n Vakleerling wat sy eie gereedskap gebruik terwyl hy in diens is, moet, benewens sy gewone besoldiging, R1,00 per week betaal word, behalwe in die geval van 'n vakleerlingspuitverwer wat, benewens sy gewone besoldiging, 25c per week betaal moet word.

(7) Elke werkgewer moet die gereedskap wat elk van sy vakmanne en vakleerlinge self verskaf, tot 'n maksimum van R250 per werknemer verseker teen verlies weens brand, of diefstal tydens inbraak met geweld op sy perseel.

(8) Enige verlies weens brand of diefstal, soos in subklousule (7) vermeld, van meer as R250 per werknemer moet deur die betrokke werknemer gedra word.

(9) As enige van die gereedskap wat deur 'n vakman of vakleerling verskaf is, verlore raak of om 'n ander rede as dié in subklousule (7) vermeld, nie beskikbaar is nie, moet die betrokke vakman of vakleerling sodanige gereedskap op eie koste vervang, vernuwe of opknap.

(10) As enige vakman of vakleerling versuim om sodanige gereedskap te vervang, te vernuwe of op te knap, het sy werkgewer die reg om op te hou met die betaling van die gereedskapstoelae wat in subklousules (5) en (6) voorgeskryf word totdat die betrokke vakman of vakleerling aan subklousule (9) voldoen.

(11) Die werkgewer moet in elke bedryfsinrigting waarin vakmanne of vakleerlinge in diens is, 'n afskrif van die lys in subklousule (5) bedoel, vertoon op 'n plek wat maklik vir sy werknemers toeganklik is.

(12) Vakmanne of vakleerlinge wat minder as 23 uur per week werk, is nie op 'n gereedskapstoelae vir daardie week geregtig nie.

(13) Die gereedskapstoelae wat in hierdie klousule bedoel word, moet gelyktydig met die betaling van die vakmanne of vakleerlinge se lone betaal word en geen werkgewer mag van 'n vakman of vakleerling vereis of hom toelaat om die totaal of 'n gedeelte van enige gereedskapstoelae aan hom terug te betaal nie en hy mag ook niks doen of laat doen of toelaat dat iets gedoen word wat regstreeks of onregstreeks daartoe lei dat 'n vakman of vakleerling die voordeel of 'n gedeelte van die voordeel van sodanige toelae ontneem word nie, behalwe soos in subklousules (10) en (12) bepaal.

(14) Die gereedskap in subklousules (3), (5), (6), (7), (9) en (11) van

benches and vices;
jacks and trestles;
emery wheels;
blocks and tackles or cranes;
grease guns or other greasing apparatus;
extension lights with a maximum of one globe per month;
waste or sweat rags;
means of cleaning greasy parts;
hacksaw blades;
203 mm files and over;
one mechanic's cradle in respect of each journeyman motor mechanic employed in the employer's workshop;
trimmers' sewing machines;
stud extractors;
drills of over 9,525 mm,
reamers of all sizes;
screwing tackles;
stocks and dies and taps;
blow lamps;
all special spanners;
hammers of 1 361 g and over;
Stilson wrenches over 305 mm,
wringing irons;
large soldering irons;
rivet sets;
valve seat cutters;
valve grinding compound;
micrometers;
hydrometers and electrical testing and fault-finding apparatus;
blacksmith's tools;
and such other tools as are customarily supplied by employers.

(2) In the event of any employee who is engaged on repetition work requiring large quantities of drills or files or similar breakable tools, these shall be provided by the employer.

(3) An employer may require each of his journeymen to supply his own tools for own use in the course of his work.

(4) An employer shall provide each repair shop assistant and body shop assistant in his employ and all employees other than journeymen with the tools they require for the adequate performance of their duties, and such tools shall remain the property of the employer.

(5) Where journeymen supply their own tools in terms of subclause (3) employers shall pay to such journeymen in addition to the normal remuneration a tool allowance as follows:

(a) 25c per week in the case of spraypainters; and

(b) R1,00 per week in the case of all other journeymen:

Provided that the tools supplied by journeymen are in accordance with a list approved by the Council.

(6) An apprentice who uses his own tools in the course of his employment must be paid R1,00 per week in addition to his normal remuneration except in the case of an apprentice spraypainter who must be paid 25c per week in addition to his normal remuneration.

(7) Every employer shall insure the tools provided by each of his journeymen and apprentices against loss through fire at or theft by forced entry into his premises up to a maximum of R250 per employee.

(8) Any loss through fire or theft of the nature referred to in subclause (7) in excess of R250 per employee shall be borne by the employee concerned.

(9) In the event of any of the tools provided by a journeyman or apprentice being lost, missing or not available for any reason other than those referred to in subclause (7), the journeyman or apprentice concerned shall replace, renew or recondition such tools at his own expense.

(10) If any journeyman or apprentice fails to replace, renew or recondition such tools, his employer shall have the right to discontinue payment of the tool allowance provided for in subclauses (5) and (6) until such time as the journeyman or apprentice concerned complies with the provisions of subclause (9).

(11) In every establishment in which journeymen or apprentices are employed, the employer shall cause to be displayed, in a place readily accessible to his employees, a copy of the list referred to in subclause (5).

(12) Any journeyman or apprentice who works less than 23 hours in any one week shall not be entitled to any tool allowance in respect of that week.

(13) The tool allowance referred to in this clause shall be paid at the same time as the journeyman's or apprentice's wages are paid, and no employer shall require or permit any journeyman or apprentice to repay him the whole or any part of any tool allowance, nor shall he do any act or cause or permit any act to be done as a direct or indirect result of which any journeyman or apprentice is deprived of the benefit or any part of the benefit of such allowance, save as provided in subclauses (10) and (12).

(14) The tools referred to in subclauses (3), (5), (6), (7), (9) and (11)

hierdie klousule bedoel, is dié wat in Aanhangsel F van hierdie Ooreenkoms vir die betrokke kategorie werknemer voorkom

Klousule 14—Getalsverhouding

(1) *B/A-vakman.*—'n Werkgewer mag nie 'n B/A-vakman in diens neem nie tensy daar minstens een vakman aktief in sy werkwinkel in diens is.

(2) *Bakwinkelassistent.*—'n Werkgewer mag nie 'n bakwinkelassistent in diens neem nie tensy hy minstens een vakman in sy diens het, en die totale getal bakwinkelassistente in sy diens mag nooit meer wees nie as óf—

(a) die totale getal vakmanne in sy diens; óf

(b) twee maal die totaal van die getal vakleerlinge wat by hom ingeboek is en die getal kwekelinge in sy diens ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951:

Met dien verstande dat daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n bakwinkelassistent wat op 21 Junie 1974 in sy diens was, te ontslaan nie

(*Opmerking.*—Aansoeke om vrystelling van die bepalings van hierdie subklousule moet gerig word aan die Nasionale Raad, dit wil sê *nie* aan die Streekrade soos in die geval van ander vrystellings nie.)

(3) *Dieselpompkamerassistente.*—'n Werkgewer mag nie 'n dieselpompkamerassistent in diens neem nie, tensy hy minstens een vakman aktief in sy pompkamer in diens het, en die aantal dieselpompkamerassistente in sy diens mag nooit meer wees nie as die aantal vakmanne wat aktief in sy pompkamer in diens is.

(4) *Motorfietswerktuigkundige se assistent.*—'n Werkgewer mag nie 'n motorfietswerktuigkundige se assistent in diens neem nie tensy hy minstens een vakman in sy diens het, en die totale getal motorfietswerktuigkundige se assistente in sy diens mag nooit meer wees nie as óf—

(a) die totale getal vakmanne in sy diens; óf

(b) twee maal die totaal van die getal vakleerlinge wat by hom ingeboek is en die getal kwekelinge in sy diens ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951:

Met dien verstande dat daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n motorfietswerktuigkundige se assistent wat op 21 Junie 1974 in sy diens was, te ontslaan nie.

(*Opmerking.*—Aansoeke om vrystelling van die bepalings van hierdie subklousule moet gerig word aan die Nasionale Raad, dit wil sê *nie* aan die Streekrade soos in die geval van ander vrystellings nie.)

(5) *Herstelwinkelassistente.*—'n Werkgewer mag nie 'n herstelwinkelassistent in diens neem nie, tensy hy minstens een vakman in sy diens het, en die totale getal herstelwinkelassistente in sy diens mag nooit meer wees nie as óf—

(a) die totale getal vakmanne in sy diens; óf

(b) twee maal die totaal van die getal vakleerlinge wat by hom ingeboek is en die getal kwekelinge in sy diens ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951:

Met dien verstande dat—

(i) daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n herstelwinkelassistent wat op 21 Junie 1974 in sy diens was te ontslaan nie;

(ii) daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n stroper wat op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms in sy diens is, te ontslaan nie, mits die werkgewer aansoek doen om vrystelling om sodanige stroper in dié hoedanigheid in sy diens te behou, en dié indiensneming is onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad stel. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „stroper" 'n werknemer soos omskryf in klousule 3 (105) van Deel Preliminêre A van die Hoofooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1039 van 17 Junie 1977.

(*Opmerking.*—Aansoeke om vrystelling van die bepalings van hierdie subklousule moet gerig word aan die Nasionale Raad, dit wil sê *nie* aan die Streekrade soos in die geval van ander vrystellings nie.)

(6) *Bromponiewerkers.*—'n Werkgewer mag nie 'n bromponiewerker in diens neem nie, tensy hy minstens een vakmanmotorwerktuigkundige of motorfietswerktuigkundige aktief in sy werkwinkel in diens het, en die bromponiewerkers by hom in diens mag nooit meer wees as die getal motor- en motorfietswerktuigkundiges in sy diens nie.

Klousule 15—Besigheidsure

(1) Geen werkgewer mag 'n bedryfsinrigting of gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin die werksaamhede in paragrawe *(a)*, *(b)*, *(c)* en *(d)* van die omskrywing van „Motornywerheid" in hierdie Ooreenkoms vermeld, gewoonlik verrig word, op Saterdae of Sondae of vóór 06h30 of ná 18h30 op enige ander dag van die week, vir die publiek oopmaak, oophou of toelaat dat dit oop is nie.

(2) Geen werkgewer mag toelaat dat wielbalansering of enige van die werksaamhede wat in paragrawe *(a)*, *(b)* en *(d)* van die omskrywing van „Motornywerheid" in hierdie Ooreenkoms vermeld word op

of this clause are the tools listed for the category of employee concerned in Annexure F to this Agreement.

Clause 14—Ratio

(1) *B/A journeyman.*—An employer shall not employ a B/A journeyman unless he has at least one journeyman actively engaged in his workshop.

(2) *Body shop assistant.*—An employer shall not engage a body shop assistant unless he has at least one journeyman in his employ and the total number of body shop assistants in his employ shall at no time exceed either—

(a) the aggregate number of journeymen in his employ; or

(b) twice the aggregate of the number of apprentices indentured to him and the number of trainees in his employ in terms of the Training of Artisans Act, 1951:

Provided that the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any body shop assistant in his employ on 21 June 1974.

(*Note.*—Applications for exemptions from the provisions of this subclause must be directed to the National Council, i.e. not the Regional Councils as in the case of other exemptions.)

(3) *Diesel pump room assistants.*—An employer shall not employ a diesel pump room assistant unless he has at least one journeyman actively engaged in his pump room, and the number of diesel pump room assistants in his employ shall at no time exceed the number of journeymen actively engaged in his pump room.

(4) *Motor cycle mechanic's assistant.*—An employer shall not engage a motor cycle mechanic's assistant unless he has at least one journeyman in his employ and the total number of motor cycle mechanic's assistants in his employ shall at no time exceed either—

(a) the aggregate number of journeymen in his employ; or

(b) twice the aggregate of the number of apprentices indentured to him and the number of trainees in his employ in terms of the Training of Artisans Act, 1951.

Provided that the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any motor cycle mechanic's assistant in his employ on 21 June 1974.

(*Note.*—Applications for exemptions from the provisions of this subclause must be directed to the National Council, i.e. not the Regional Councils as in the case of other exemptions.)

(5) *Repair shop assistants.*—An employer shall not engage a repair shop assistant unless he has at least one journeyman in his employ, and the total number of repair shop assistants in his employ shall at no time exceed either—

(a) the aggregate number of journeymen in his employ; or

(b) twice the aggregate of the number of apprentices indentured to him and the number of trainees in his employ in terms of the Training of Artisans Act, 1951:

Provided that—

(i) the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any repair shop assistant in his employ on 21 June 1974;

(ii) the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any stripper in his employ at the date of publication of this Agreement, provided application is lodged by the employer for an exemption to continue the employment of any such stripper in that capacity, which employment shall be subject to such terms and conditions as prescribed by the Council. For the purposes of this subclause, "stripper" means an employee as defined in clause 3 (105) of Part Preliminary A of the Main Agreement published under Government Notice R.1039 of 17 June 1977.

(*Note.*—Applications for exemptions from the provisions of this subclause must be directed to the National Council, i.e. not to Regional Councils as in the case of other exemptions.)

(6) *Scooter workers.*—An employer shall not employ a scooter worker unless he has at least one journeyman motor mechanic or motor cycle mechanic actively engaged in his workshop, and the number of scooter workers employed shall at no time exceed the number of motor and motor cycle mechanics employed.

Clause 15—Trading Hours

(1) No employer shall open or keep or permit to be open to the public on any Saturday or Sunday, or earlier than 06h30 or later than 18h30 on any other day of the week, any establishment or part of an establishment in which the activities specified in paragraphs *(a)*, *(b)* *(c)* and *(d)* of the definition of "Motor Industry" in this Agreement are normally carried on.

(2) No employer shall permit wheel balancing or any of the activities specified in paragraphs *(a)*, *(b)* and *(d)* of the definition of "Motor Industry" in this Agreement to be carried on during any Saturday or

hierdie klousule bedoel, is dié wat in Aanhangsel F van hierdie Ooreenkoms vir die betrokke kategorie werknemer voorkom

Klousule 14—Getalsverhouding

(1) *B/A-vakman.*—'n Werkgewer mag nie 'n B/A-vakman in diens neem nie tensy daar minstens een vakman aktief in sy werkwinkel in diens is.

(2) *Bakwinkelassistent.*—'n Werkgewer mag nie 'n bakwinkelassistent in diens neem nie tensy hy minstens een vakman in sy diens het, en die totale getal bakwinkelassistente in sy diens mag nooit meer wees nie as óf—

(a) die totale getal vakmanne in sy diens; óf

(b) twee maal die totaal van die getal vakleerlinge wat by hom ingeboek is en die getal kwekelinge in sy diens ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951:

Met dien verstande dat daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n bakwinkelassistent wat op 21 Junie 1974 in sy diens was, te ontslaan nie

(*Opmerking.*—Aansoeke om vrystelling van die bepalings van hierdie subklousule moet gerig word aan die Nasionale Raad, dit wil sê *nie* aan die Streekrade soos in die geval van ander vrystellings nie.)

(3) *Dieselpompkamerassistente.*—'n Werkgewer mag nie 'n dieselpompkamerassistent in diens neem nie, tensy hy minstens een vakman aktief in sy pompkamer in diens het, en die aantal dieselpompkamerassistente in sy diens mag nooit meer wees nie as die aantal vakmanne wat aktief in sy pompkamer in diens is.

(4) *Motorfietswerktuigkundige se assistent.*—'n Werkgewer mag nie 'n motorfietswerktuigkundige se assistent in diens neem nie tensy hy minstens een vakman in sy diens het, en die totale getal motorfietswerktuigkundige se assistente in sy diens mag nooit meer wees nie as óf—

(a) die totale getal vakmanne in sy diens; óf

(b) twee maal die totaal van die getal vakleerlinge wat by hom ingeboek is en die getal kwekelinge in sy diens ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951:

Met dien verstande dat daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n motorfietswerktuigkundige se assistent wat op 21 Junie 1974 in sy diens was, te ontslaan nie.

(*Opmerking.*—Aansoeke om vrystelling van die bepalings van hierdie subklousule moet gerig word aan die Nasionale Raad, dit wil sê *nie* aan die Streekrade soos in die geval van ander vrystellings nie.)

(5) *Herstelwinkelassistente.*—'n Werkgewer mag nie 'n herstelwinkelassistent in diens neem nie, tensy hy minstens een vakman in sy diens het, en die totale getal herstelwinkelassistente in sy diens mag nooit meer wees nie as óf—

(a) die totale getal vakmanne in sy diens; óf

(b) twee maal die totaal van die getal vakleerlinge wat by hom ingeboek is en die getal kwekelinge in sy diens ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951:

Met dien verstande dat—

(i) daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n herstelwinkelassistent wat op 21 Junie 1974 in sy diens was te ontslaan nie;

(ii) daar nie geag moet word dat daar van 'n werkgewer ingevolge hierdie klousule vereis mag word om 'n stroper wat op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms in sy diens is, te ontslaan nie, mits die werkgewer aansoek doen om vrystelling om sodanige stroper in dié hoedanigheid in sy diens te behou, en dié indiensneming is onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad stel. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „stroper" 'n werknemer soos omskryf in klousule 3 (105) van Deel Preliminêre A van die Hoofooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1039 van 17 Junie 1977.

(*Opmerking.*—Aansoeke om vrystelling van die bepalings van hierdie subklousule moet gerig word aan die Nasionale Raad, dit wil sê *nie* aan die Streekrade soos in die geval van ander vrystellings nie.)

(6) *Bromponiewerkers.*—'n Werkgewer mag nie 'n bromponiewerker in diens neem nie, tensy hy minstens een vakmanmotorwerktuigkundige of motorfietswerktuigkundige aktief in sy werkwinkel in diens het, en die bromponiewerkers by hom in diens mag nooit meer wees as die getal motor- en motorfietswerktuigkundiges in sy diens nie.

Klousule 15—Besigheidsure

(1) Geen werkgewer mag 'n bedryfsinrigting of gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin die werksaamhede in paragrawe *(a)*, *(b)*, *(c)* en *(d)* van die omskrywing van „Motornywerheid" in hierdie Ooreenkoms vermeld, gewoonlik verrig word, op Saterdae of Sondae of vóór 06h30 of ná 18h30 op enige ander dag van die week, vir die publiek oopmaak, oophou of toelaat dat dit oop is nie.

(2) Geen werkgewer mag toelaat dat wielbalansering of enige van die werksaamhede wat in paragrawe *(a)*, *(b)* en *(d)* van die omskrywing van „Motornywerheid" in hierdie Ooreenkoms vermeld word op

of this clause are the tools listed for the category of employee concerned in Annexure F to this Agreement.

Clause 14—Ratio

(1) *B/A journeyman.*—An employer shall not employ a B/A journeyman unless he has at least one journeyman actively engaged in his workshop.

(2) *Body shop assistant.*—An employer shall not engage a body shop assistant unless he has at least one journeyman in his employ and the total number of body shop assistants in his employ shall at no time exceed either—

(a) the aggregate number of journeymen in his employ; or

(b) twice the aggregate of the number of apprentices indentured to him and the number of trainees in his employ in terms of the Training of Artisans Act, 1951:

Provided that the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any body shop assistant in his employ on 21 June 1974.

(*Note.*—Applications for exemptions from the provisions of this subclause must be directed to the National Council, i.e. not the Regional Councils as in the case of other exemptions.)

(3) *Diesel pump room assistants.*—An employer shall not employ a diesel pump room assistant unless he has at least one journeyman actively engaged in his pump room, and the number of diesel pump room assistants in his employ shall at no time exceed the number of journeymen actively engaged in his pump room.

(4) *Motor cycle mechanic's assistant.*—An employer shall not engage a motor cycle mechanic's assistant unless he has at least one journeyman in his employ and the total number of motor cycle mechanic's assistants in his employ shall at no time exceed either—

(a) the aggregate number of journeymen in his employ; or

(b) twice the aggregate of the number of apprentices indentured to him and the number of trainees in his employ in terms of the Training of Artisans Act, 1951.

Provided that the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any motor cycle mechanic's assistant in his employ on 21 June 1974.

(*Note.*—Applications for exemptions from the provisions of this subclause must be directed to the National Council, i.e. not the Regional Councils as in the case of other exemptions.)

(5) *Repair shop assistants.*—An employer shall not engage a repair shop assistant unless he has at least one journeyman in his employ, and the total number of repair shop assistants in his employ shall at no time exceed either—

(a) the aggregate number of journeymen in his employ; or

(b) twice the aggregate of the number of apprentices indentured to him and the number of trainees in his employ in terms of the Training of Artisans Act, 1951:

Provided that—

(i) the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any repair shop assistant in his employ on 21 June 1974;

(ii) the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any stripper in his employ at the date of publication of this Agreement, provided application is lodged by the employer for an exemption to continue the employment of any such stripper in that capacity, which employment shall be subject to such terms and conditions as prescribed by the Council. For the purposes of this subclause, "stripper" means an employee as defined in clause 3 (105) of Part Preliminary A of the Main Agreement published under Government Notice R.1039 of 17 June 1977.

(*Note.*—Applications for exemptions from the provisions of this subclause must be directed to the National Council, i.e. not to Regional Councils as in the case of other exemptions.)

(6) *Scooter workers.*—An employer shall not employ a scooter worker unless he has at least one journeyman motor mechanic or motor cycle mechanic actively engaged in his workshop, and the number of scooter workers employed shall at no time exceed the number of motor and motor cycle mechanics employed.

Clause 15—Trading Hours

(1) No employer shall open or keep or permit to be open to the public on any Saturday or Sunday, or earlier than 06h30 or later than 18h30 on any other day of the week, any establishment or part of an establishment in which the activities specified in paragraphs *(a)*, *(b)* *(c)* and *(d)* of the definition of "Motor Industry" in this Agreement are normally carried on.

(2) No employer shall permit wheel balancing or any of the activities specified in paragraphs *(a)*, *(b)* and *(d)* of the definition of "Motor Industry" in this Agreement to be carried on during any Saturday or

Saterdae of Sondae verrig word nie, tensy dit noodwerk is soos in hierdie Ooreenkoms omskryf.

(3) Geen werkgewer mag toelaat dat die werksaamhede wat in paragraaf *(c)* van die omskrywing van „Motornywerheid" in hierdie Ooreenkoms vermeld word, op Saterdae of Sondae verrig word nie, tensy dit noodwerk is soos in hierdie Ooreenkoms omskryf: Met dien verstande dat hierdie werksaamhede tot om 12h00 op Saterdae verrig kan word deur werkgewers wat skofte kragtens klousule 16 van hierdie Hoofstuk laat werk.

(4) Geen werkgewer en/of sy werknemer in Streek NL mag 'n motorvoertuig verkoop en geen werkgewer mag enigemand anders toelaat om 'n motorvoertuig in of by 'n motorvoertuigverkoopsinrigting te verkoop nie—

(a) voor 08h00 of na 18h00 op Maandae tot Vrydae;
(b) voor 08h00 of na 13h00 op Saterdae;
(c) te eniger tyd op 'n Sondag of openbare vakansiedag.

Vir die toepassing van hierdie subklousule—

(i) het „motorvoertuig" die betekenis wat in die omskrywing van „Motornywerheid" in klousule 3 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms daaraan geheg word;

(ii) beteken „motorvoertuigverkoopsinrigting" 'n plek waarin, waarop of waaruit motorvoertuie verkoop word, waar motorvoertuie gebêre of vertoon word en omvat dit enige kantoor wat daaraan verbonde is;

(iii) omvat die uitdrukking „'n motorvoertuig verkoop" die verrigting van enige werksaamheid wat deel uitmaak van of 'n voorlopige werksaamheid is vir die verkoop van enige motorvoertuig, uitgesonderd die uitstalling van sodanige motorvoertuig terwyl dit stilstaan, en omvat dit voorts die verrigting van enige sodanige werksaamheid deur middel van 'n telefooninstrument wat in of by 'n motorvoertuigverkoopsinrigting geïnstalleer is.

(5) Geen werkgewer in Streke BR, OP, NK, OVS, TVL en WP mag 'n motorverkoopslokaal en/of -vertoonlokaal of enige ander bedryfsinrigting waarop of waaruit motorvoertuie verkoop word of 'n kantoor wat daaraan verbonde is, oopmaak of oophou of toelaat dat dit oop is nie, en geen werkgewer of werknemer mag in of op of vanuit 'n motorverkoopslokaal of -vertoonlokaal of 'n ander bedryfsinrigting waarop of waaruit motorvoertuie verkoop word of 'n kantoor wat daaraan verbonde is, motorvoertuie verkoop nie—

(a) voor 08h00 of na 18h00 op Maandae tot Vrydae;
(b) voor 08h00 of na 13h00 op Saterdae;
(c) te eniger tyd op 'n Sondag of openbare vakansiedag.

Vir die toepassing van hierdie subklousule—

(i) het „motorvoertuig" die betekenis wat in die omskrywing van „Motornywerheid" in klousule 3 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms daaraan geheg word;

(ii) omvat die uitdrukking „'n motorvoertuig verkoop" die verrigting van enige werksaamheid wat deel uitmaak van of 'n voorlopige werksaamheid is vir die verkoop van enige motorvoertuig uitgesonderd die uitstalling van sodanige motorvoertuig terwyl dit stilstaan, en omvat dit voorts die verrigting van enige sodanige werksaamheid deur middel van 'n telefooninstrument wat in of by 'n motorvoertuigverkoopsinrigting geïnstalleer is.

(6) Geen werkgewer mag 'n bybehorewinkel of motorsloopwerf soos in klousule 3 van Afdeling A omskryf, of 'n kantoor daaraan verbonde, oopmaak of oophou of toelaat dat dit oop is nie—

(a) voor 08h00 of na 18h00 op Maandae tot Vrydae;
(b) voor 08h00 of na 13h00 op Saterdae;
(c) te eniger tyd op 'n Sondag of openbare vakansiedag;

(7) Geen werkgewer mag enige goedere of handelsware vanuit enige bybehorewinkel of motorsloopwerf soos in klousule 3 van Afdeling A omskryf, of 'n kantoor daaraan verbonde, verkoop of lewer nie—

(a) voor 08h00 of na 18h00 op Maandae tot Vrydae;
(b) voor 08h00 of na 13h00 op Saterdae;
(c) te eniger tyd op 'n Sondag of openbare vakansiedag;

Met dien verstande dat hierdie subklousule nie geag word die verkoop of verskaffing te eniger tyd vanuit 'n vul- en/of diensstasie of 'n bedryfsinrigting wat by wet 'n motorgaragelisensie nodig het, van buitebande, binnebande en reserwedele of bybehore wat vir noodwerk noodsaaklik is, te verbied nie.

(*Opmerking*.—Die uitwerking van hierdie voorbehoud is dat bedryfsinrigtings sonder motorgaragelisensies nie reserwedele en/of bybehore buite die besigheidsure in hierdie subklousule vermeld, selfs in noodgevalle mag verkoop of verskaf nie.)

(8) Niemand mag petrol vanuit 'n bedryfsinrigting of 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting verkoop nie behalwe gedurende die ure of op die voorwaardes by regulasie voorgeskryf ingevolge artikel 2 van die Wet op Petroleumprodukte (Wet 120 van 1977).

Klousule 16—Skofwerk

Die volgende bepalings is van toepassing op skofwerk in vulkaniseerinrigtings:

(a) Geen gewone skof mag langer as nege en 'n kwart uur duur nie;

Sunday unless such activities constitute emergency work, as defined in this Agreement.

(3) No employer shall permit the activities specified in paragraph *(c)* of the definition of "Motor Industry" in this Agreement to be carried on on any Saturday or Sunday unless such activities constitute emergency work as defined in this Agreement: Provided that these activities may be carried on up to 12h00 on Saturdays by employers operating shifts in terms of clause 16 of this Chapter.

(4) No employer and/or employee in Region NL shall engage in the sale of any motor vehicle, nor shall any employer permit any other person to engage in the sale of any motor vehicle, in or on any motor vehicle sales establishment—

(a) before 08h00 or after 18h00 on Mondays to Fridays;
(b) before 08h00 or after 13h00 on Saturdays;
(c) at any time on a Sunday or public holiday.

For the purposes of this subclause—

(i) "motor vehicle" has the meaning assigned to it in the definition of "Motor Industry" in clause 3 of Division A of this Agreement;

(ii) "motor vehicle sales establishment" means any place in, on or from which motor vehicles are sold, or in or on which motor vehicles are stored or displayed, and includes any office attached thereto;

(iii) the expression "engage in the sale of any motor vehicle" includes the carrying out of any activity which forms part of or which is preliminary to, the sale of any motor vehicle, other than the stationary display of such motor vehicle and includes further the carrying out of any such activity through the medium of a telephone instrument installed in or on a motor vehicle sales establishment.

(5) No employer in Regions BR, EP, NC, OFS, TVL and WP shall open or keep open or permit to be open any motor salesroom and/or showroom or any other establishment on or from which motor vehicles are sold, or office attached to any of these, and no employer or employee shall in or on or from any motor salesroom or showroom or any other establishment on or from which motor vehicles are sold, or office attached to any of these engage in the sale of any motor vehicle—

(a) before 08h00 or after 18h00 on Mondays to Fridays;
(b) before 08h00 or after 13h00 on Saturdays;
(c) at any time on a Sunday or public holiday.

For the purposes of this subclause—

(i) "motor vehicle" has the meaning assigned to it in the definition of "Motor Industry" in clause 3 of Division A of this Agreement;

(ii) the expression "engage in the sale of any motor vehicle" includes the carrying out of any activity which forms part of or which is preliminary to, the sale of any motor vehicle, other than the stationary display of such motor vehicle, and includes, further, the carrying out of any such activity through the medium of a telephone instrument installed in or on a motor vehicle sales establishment.

(6) No employer shall open or keep open or permit to be open any accessory shop or motor graveyard as defined in clause 3 of Division A, or any office attached thereto—

(a) before 08h00 or after 18h00 on Mondays to Fridays;
(b) before 08h00 or after 13h00 on Saturday;
(c) at any time on a Sunday or public holiday.

(7) No employer shall sell or supply from any accessory shop or motor graveyard as defined in clause 3 of Division A, or any office attached thereto, any goods or merchandise—

(a) before 08h00 or after 18h00 on Mondays to Fridays;
(b) before 08h00 or after 13h00 on Saturdays;
(c) at any time on a Sunday or public holiday:

Provided that this subclause shall not be deemed to prevent the sale or supply at any time from a filling and/or service station or from any establishment which by law is required to operate under a motor garage licence of tyres, tubes and any spares or accessories required for emergency work.

(*Note*.—The effect of this proviso is that establishments which do not operate under a motor garage licence may not sell or supply spares and/or accessories outside the trading hours mentioned in this subclause even in an emergency.)

(8) No person shall sell or supply petrol from any establishment or part of any establishment other than during the hours or on the conditions prescribed by regulation in terms of section 2 of the Petroleum Products Act (Act 120 of 1977).

Clause 16—Shift Work

The following provisions shall apply to shift work in vulcanising establishments:

(a) No normal shift shall exceed nine and one quarter hours;

(b) minstens agt uur moet verloop tussen agtereenvolgende skofte van 'n werknemer;

(c) waar 'n werknemer tussen 18h00 en 06h00 in diens is, moet sy werkgewer hom sy gewone besoldiging betaal, plus 10 persent vir elke uur of deel van 'n uur tussen hierdie tye gewerk;

(d) behoudens die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (4) van hierdie Hoofstuk, word tyd gewerk deur 'n werknemer ná voltooiing van sy gewone, skof, geag oortyd te wees en moet hy in ooreenstemming met die skale vir oortydwerk wat in genoemde klousule voorgeskryf word, daarvoor besoldig word;

(e) geen skofte mag tussen 12h00 op Saterdae en 06h00 op Maandae gewerk word nie.

HOOFSTUK II

VOERTUIGBAKBOUINRIGTINGS

Opmerking.—Hierdie Hoofstuk is in twee dele verdeel. Deel I is van toepassing op alle voertuigbakbouinrigtings. Deel II is van toepassing op slegs dié voertuigbakbouinrigtings wat ingevolge klousule 2 van dié Deel geregistreer is.

DEEL I

KLOUSULE 1—TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie deel van Hoofstuk II van hierdie Ooreenkoms is van toepassing op bedryfsinrigtings (hierna „voertuigbakbouinrigtings" genoem) waarin, waarop of waarvandaan voertuigbakwerk gedoen word en op die werkgewers wat sodanige bedryfsinrigtings bestuur en op hul werknemers.

(2) Behoudens andersluidende bepalings hierin is Afdelings A en B van hierdie Ooreenkoms ook op voertuigbakbouinrigtings van toepassing: Met dien verstande dat waar die bepalings van Afdelings A en B strydig is met die bepalings van hierdie Hoofstuk, laasgenoemde moet geld en voorkeur moet geniet.

(3) Ondanks andersluidende bepalings hierin, is hierdie Hoofstuk en Afdelings A en B van hierdie Ooreenkoms van toepassing op kantoor-, pakhuis- en verkoopswerknemers en klerke slegs in dié voertuigbakbouinrigtings of gedeeltes van sodanige bedryfsinrigtings wat 'n „winkel" vorm. Vir die toepassing van hierdie subklousule is 'n „winkel" 'n voertuigbakbouinrigting of gedeelte van so 'n bedryfsinrigting waarheen die publiek uitgenooi word ten einde die goedere wat daarin of daarop vertoon word anders as op 'n openbare veiling te koop, maar omvat dit nie 'n voertuigbakbouinrigting wat handel dryf in goedere wat uitsluitlik deur so 'n bedryfsinrigting vervaardig word nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms is Afdeling A en Hoofstuk I van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms wat betrekking het op B/A-vakmanne nie op voertuigbakbouinrigtings van toepassing nie.

KLOUSULE 2—WOORDOMSKRYWING

Vir die toepassing van Hoofstuk II, beteken—

(1) „skoonmaakster" 'n vrou wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van ondergenoemde pligte uitvoer."

Persele, toiletkamers, meubels, gerei of soortgelyke artikels skoonmaak en/of was;

tee of soortgelyke dranke berei en/of opdien;

voedsel wat nie vir verkoop aan die publiek bedoel is nie, berei en/of opdis;

(2) „algemene werker graad II," met betrekking tot voertuigbakbouinrigtings, 'n werknemer wat enige van die volgende pligte kan uitvoer:

Alle tipes snellosklampe aansit of verwyder,

yster of ander metale of materiaal skuur of fynskuur, uitgesonderd in presisiewerk;

lood opwarm en indompel;

hyskrane of bokkrane bedien, uitgesonderd hyskrane of bokkrane met kajuitbediening;

knegboute verwyder; klinknaels verhit; sand- of haelstraling;

slaan; vere wat uit voertuie verwyder is, uitmekaarhaal;

skroefkoppe of boute of soortgelyke uitstaande of versteekte dele aan nuwe voertuie deur middel van 'n kwas met verf bywerk;

(3) „werkman graad VL" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik die volgende verrig:

Klaar gemengde verf aanwend aan uitrusting, vaste toebehore, of installasie wat nie vir verkoop bedoel is nie;

artikels en/of komponente inmekaarsit waar geen montering nodig is nie;

'n vakman of 'n vakleerling met minstens een jaar ondervinding help met die installering en/of in posisie kram van elektriese kabels vir binneverligting of toebehore, of met die vassit van selfrigtende matryse by die stel van masjiene;

drade afstroop en kabelente vassit;

(b) not less than eight hours shall elapse between successive shifts of any employee;

(c) where an employee is employed between 18h00 and 06h00 his employer shall pay him at his ordinary rate of remuneration, plus 10 per cent for each hour or part of an hour worked between these times;

(d) time worked by an employee after the completion of his normal shift, shall, subject to the proviso to clause 5 (4) of this Chapter, be regarded as overtime and be paid for in accordance with the overtime rates prescribed in the said clause;

(e) no shifts shall be worked between 12h00 on Saturday and 06h00 on Monday.

CHAPTER II

VEHICLE BODY BUILDING ESTABLISHMENTS

Note —This Chapter is divided into two parts. The provisions of Part I apply to all vehicle body building establishments. The provisions of Part II apply only to those vehicle body building establishments which are registered in terms of clause 2 of that Part.

PART I

CLAUSE 1—SCOPE OF APPLICATION

(1) The provisions of this part of Chapter II of this Agreement shall apply to establishments (hereinafter referred to as "vehicle body building establishments") wherein, whereon, or wherefrom vehicle body building is carried on and to the employers conducting such establishments and to their employees.

(2) Save where otherwise provided herein, the provisions of Divisions A and B of this Agreement shall also apply to vehicle body building establishments: Provided that where the provisions of Divisions A and B are in conflict with the provisions of this Chapter, the latter shall obtain and have preference.

(3) Notwithstanding anything to the contrary herein, the provisions of this Chapter and of Divisions A and B of this Agreement shall apply to office, stores, sales and clerical employees only in those vehicle body building establishments or parts of such establishments which constitute a "shop". A "shop" for the purposes of this subclause means any vehicle body building establishment or part of such establishment to which the public is invited for the purpose of purchasing, otherwise than by public auction, the goods displayed therein or thereon, but does not include any vehicle body building establishment trading in goods exclusively manufactured by such establishment.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the provisions of Division A and Chapter I of Division C of this Agreement relating to B/A journeymen shall not apply to vehicle body building establishments.

CLAUSE 2—DEFINITIONS

For the purposes of Chapter II, Part I—

(1) "char" means a woman mainly or exclusively employed in any one or more of the following duties:

Cleaning and/or washing premises, toilets, furniture, utensils or similar articles;

making and/or serving tea or similar beverages;

preparing and/or serving food not for sale to the public;

(2) "general worker, Grade II," means in relation to vehicle body building establishments, an employee who may perform any of the following duties:

Applying or removing quick release clamps—all types,

grinding or buffing iron or other metals or materials, other than precision work;

heating up lead and dipping;

operating cranes or gantries other than cab-operated cranes or gantries;

removing slave bolts; rivet heating; sand or shotblasting;

striking, stripping springs which have been removed from vehicles;

touching-up screwheads or bolts or similar protruding or hidden parts on new vehicles with paint, by brush;

(3) "operative, Grade VL," means an employee mainly or exclusively engaged on—

applying ready mixed paint to equipment, fixtures or to plant which is not for sale;

assembling articles and/or components where no fitting is required;

assisting a journeyman or an apprentice of not less than one year's experience in the installation and or stapling into position of electric cables for interior lighting or fittings, or assisting with the fixing of self-aligning dies in the setting of machines;

baring wires and fixing cable ends;

metaal of ander materiale saag of knip met 'n ysler- of sirkelsaag of wrywingsnyer volgens stuiters of setmate of volgens merke wat deur 'n vakman, vakleerlinge wat nog hoogstens vier jaar moet uitdien, of werkman graad CV, op materiale aangebring is;

met eendoelmasjiene, setmate of patroonplate—hand of masjien—buig en/of fatsoeneer, maar nie opstel van masjien nie;

in emalje en/of verf indoop;

boorwerk maar nie presisiewerk nie;

boute wat die bak vashou en/of boute wat sitplekke vassit, insit en/of vasdraai en/of losdraai;

onderdele uit vooraf gemengde plastiekstowwe en veselglas in vooraf gefatsoeneerde gietvorms maak;

afmerkwerk;

volgens stuiters, setmate, matryse of patroonplate—met die hand of masjien—pers en/of inkeep, maar uitgesonderd die stel van setmate of matryse;

met die hand of masjien volgens vooraf gestelde stuiters, merke, setmate of patroonplate pons en wel onder die toesig van 'n vakman of 'n vakleerling met minstens een jaar ondervinding;

inslaan van klinknaels;

ruwe afsaag van materiale met enige krag- of handbediende saagtoestel, uitgesonderd 'n kragguillotine, nadat die materiale deur 'n vakman, vakleerling wat nog hoogstens vier jaar moet uitdien of 'n werkman graad CV uitgemerk is;

draad insy en/of tapwerk deur middel van draadsny- of tapmasjiene of -hegstukke;

punt- of weerstandsweising aan subsamestelwerk met komponente in eendoelsetmate of setklemme;

met die hand draad in boute sny of gate of moere tap;

'n vooraf gestelde oksiasetileentoestel vir ruwe snywerk gebruik.

Klousule 3—Werknemers

Benewens die klasse werknemers in klousule 1 (2) van Afdeling A, klousule 3 van Afdeling B en klousule 3 van Hoofstuk I van Afdeling C bedoel, kan 'n werkgewer een of meer werkmanne graad VL in 'n voertuigbakbouinrigting in diens neem.

Klousule 4—Lone

Die minimum loon wat 'n werkgewer moet betaal aan elk van sy werknemers in ondergenoemde klasse is soos hieronder uiteengesit, en geen werknemer mag 'n loon aanneem wat laer is as dié wat vir sy klas voorgeskryf word nie:

Klas werknemer	*Loon per week (alle gebiede)*
	R
Skoonmaakster	20,24 (44c per uur)
Vakman	100,28 (R2,18 per uur)
Werkman graad VL	28,06 (61c per uur)
Algemene werker:	
Graad I	28,98 (63c per uur)
Graad II	27,14 (59c per uur)

Klousule 5—Werkure

(1) Die gewone werkure van 'n werknemer is hoogstens 46, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week en hoogstens nege en 'n kwart, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag.

(2) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat—

(a) om aaneen vir 'n tydperk van meer as vyf uur sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie paragraaf werktydperke wat deur 'n pouse van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees;

(b) om, as dit 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(ii) na 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie;

(c) om sy gewone weeklikse werkure oor meer as vyf dae in 'n bepaalde week te werk nie:

Met dien verstande dat 'n werkgewer met sy werknemers wat gewoonlik slegs vyf dae per week werk ooreen kan kom dat die ononderbroke pouse in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, tot minstens 30 minute ingekort word, maar voordat 'n ingekorte pouse in werking gestel word, moet die werkgewer die Streeksekretaris van die Streekraad in sy gebied skriftelik in kennis stel dat sodanige werknemers ingestem het dat die pouse ingekort word.

(3) Dit is toelaatbaar vir 'n werkgewer om verskillende aanvangs- en uitskeitye vir verskillende werkwinkelwerknemers op 'n bepaalde dag te reël: Met dien verstande dat die tydperk tussen sodanige aanvangs- of uitskeitye op enige bepaalde dag altesaam hoogstens 45 minute in enige bepaalde bedryfsinrigting mag wees.

(4) Alle werknemers is geregtig op en moet 'n ruspouse van 10 minute toegestaan word so na doenlik aan die middel van elke oggend-

cutting fibreglass parts to patterns or templets;

cutting or shearing metal or other materials with hack or circular saw or friction cutter to stops or jigs or to markings on materials made by a journeyman, apprentice with not more than four years to serve, or an operative, Grade CV;

bending and/or forming with special purpose machines, jigs, or templets—hand or machine—but not setting up of machine;

dipping in enamels and/or paint;

drilling other than precision work;

inserting and/or tightening and/or loosening body-holding-down bolts and/or seat fixing bolts;

making parts from pre-mixed plastic materials and fibreglass in preformed moulds;

marking off;

pressing and/or notching to stops, jigs, dies or templets—by hand or machine—but excluding the setting of jigs or dies;

punching by hand or machine to pre-set stops, marks, jigs or to templets under the supervision of a journeyman or an apprentice of not less than one year's experience;

rivet striking;

rough cutting of materials with any power or hand-operated cutting device, excluding a power guillotine, after the materials have been marked out by a journeyman, apprentice with not more than four years to serve, or an operative, Grade CV;

screwing and/or tapping by means of screwing or tapping machines or attachments;

spot or resistance welding on subassembly work with components in special purpose jigs or fixtures;

threading of bolts or tapping of holes or nuts by hand;

using pre-set oxy-acetylene for rough cutting.

Clause 3—Employees

In addition to the classes of employees referred to in clause 1 (2) of Division A, clause 3 of Division B and clause 3 of Chapter I of Division C, an employer may employ one or more operatives, Grade VL, in a vehicle body building establishment.

Clause 4—Wages

The minimum wage which an employer shall pay to each of his employees of the undermentioned classes shall be as set out hereunder and no employee shall accept a wage lower than that specified for his class.

Class of employee	*Wages per week (all areas)*
	R
Char	20,24 (44c per hour)
Journeyman	100,28 (R2,18 per hour)
Operative, Grade VL	28,06 (61c per hour)
General worker:	
Grade I	28,98 (63c per hour)
Grade II	27,14 (59c per hour)

Clause 5—Hours of Work

(1) The ordinary hours of work of an employee shall not exceed 46, excluding meal intervals, in any one week and nine and one-quarter, excluding meal intervals, on any one day.

(2) No employer shall require or permit any employee—

(a) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(b) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 06h00;

(ii) after 13h00 on more than five days in any week;

(c) to work his ordinary weekly hours of work over more than five days in any week:

Provided that an employer may agree with those of his employees who normally work on only five days each week, that the uninterrupted interval referred to in paragraph *(a)* of this subclause should be reduced to not less than 30 minutes, but before a reduced interval may be put into operation the employer must inform the Secretary for the Regional Council in his area, in writing, that such employees have agreed to the reduced interval.

(3) It shall be permissible for an employer to arrange different starting and finishing times on any day in respect of different workshop employees: Provided that the period between such starting and finishing times on any one day shall not in the aggregate exceed intervals of more than 45 minutes in any one establishment.

(4) All employees shall be entitled to, and be granted a rest interval of 10 minutes at as nearly as practicable to the middle of each morning

University of Fort Hare
Together in Excellence

en namiddagwerktydperk, en sodanige pouse word vir doeleindes van die berekening van besoldiging geag deel van die gewone werkure te wees

(5) Behoudens klousule 5 (10) van Afdeling A en klousule 11 van hierdie Hoofstuk, moet die week van 'n werknemer van werkmangraad of algemene werker geag word 46 uur te wees wanneer sodanige werknemer minder as 46 uur in 'n week werk omdat—

(a) die gewone werkure van die bedryfsinrigting minder as 46 uur is;
(b) die werkgewer nie die skofte van sodanige werknemer so kan reël dat dit op 46 uur te staan kom nie; en/of
(c) hy om 'n ander rede as sonder die toestemming van sy werkgewer van sy werk afwesig is.

(6) 'n Werknemer wat deur die Polisie gearresteer of aangehou word vir 'n oortreding of vermoedelike oortreding, word vir die tydperk waarin hy onder arres is of aldus aangehou word en dus nie in staat is om sy werk voort te sit nie, vir die toepassing van hierdie klousule geag sonder toestemming van sy werk afwesig te gewees het.

KLOUSULE 6—JAARLIKSE VERLOF EN BESOLDIGING VIR OPGELOPE VERLOF

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) beteken „verlofsiklus" die tydperk waarin 'n werknemer drie weke verlof ooreenkomstig subklousule (2) van hierdie klousule verdien;
(b) word die uitdrukkings „diens" en „skof" geag die volgende in te sluit:
  (i) Skofte wat korter is as dié wat ingevolge hierdie Hoofstuk toegelaat word, omdat—
    (aa) die werknemer laat op sy werk [illegible] aangekom het, maar nie later as 'n halfuur nie; of
    (ab) korttyd gewerk is; of
    (ac) sodanige korter skofte met die toestemming van die werkgewer gewerk is;
  (ii) skofte wat die betrokke werknemer gewoonlik sou gewerk het maar nie gewerk het nie omdat hy—
    (aa) kragtens hierdie Ooreenkoms afwesig was met verlof met besoldiging;
    (ab) militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), vir 'n maksimum tydperk van vier maande per jaar moes ondergaan;
    (ac) van sy werk afwesig was op las of op versoek van sy werkgewer;
    (ad) van sy werk afwesig was weens siekte of 'n ongeluk vir 'n tydperk van altesaam hoogstens 30 dae in enige verlofsiklus;
    (ae) van sy werk afwesig was op enigeen van die openbare vakansiedae in klousule 9 van hierdie Hoofstuk bedoel,

  Met dien verstande dat 'n werknemer wat na verstryking van sy jaarlikse verlof sy diens beëindig deur te dros, geen eis ten opsigte van subparagraaf (ii) *(aa)* hierbo het nie;
(c) beteken „besoldiging" 'n werknemer se loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, plus enige bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word, en die bedrag van sodanige bonus word geag die gemiddelde bedrag te wees wat 'n werknemer ontvang het of wat hom toegekom het vir die tydperk van 13 weke onmiddellik voor die datum waarop die werknemer met sy jaarlikse verlof gaan of sy diens beëindig, of, as hy 'n tydperk van minder as 13 weke gewerk het, die gemiddelde bedrag wat hy ontvang het of wat hom toegekom het vir die getal voltooide weke wat hy werklik gewerk het.

(*Opmerking* —„Bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word" sluit ooreenkomstig hierdie omskrywing nie kommissie in nie.)

(2) Drie agtereenvolgende weke verlof met volle besoldiging moet toegestaan word aan alle werknemers, met inbegrip van vakleerlinge en kwekelinge wat ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, opleiding ondergaan en wat sedert die datum van indiensneming of vanaf die datum waarop die vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum, die tydperk van ononderbroke diens in die Bylae van hierdie subklousule uiteengesit by dieselfde werkgewer voltooi het.

Bylae

(a) Weeklikse besoldigde werknemers: 261 skofte, uitgesonderd oortyd.
(b) Maandeliks besoldigde werknemers: 12 maande

(3) Jaarlikse verlof kom 'n werknemer toe onmiddellik nadag hy die kwalifiserende tydperk voltooi het wat in subklousule (2) van hierdie klousule gespesifiseer word, maar dit kan geneem word voor of nadat dit hom toekom indien—

(a) die omstandighede van die werkgewer se besigheid dit vereis;
(b) die werkgewer en die werknemer aldus ooreenkom:

Met dien verstande dat jaarlikse verlof onder geen omstandighede meer as twee maande voor die datum waarop dit verskuldig word, geneem

and afternoon work period and such interval shall, for the purpose of calculating the remuneration, be reckoned as part of the ordinary working hours.

(5) Subject to the provisions of clause 5 (10) *(a)* of Division A and clause 11 of this Chapter, whenever any operative grade of employee or general worker works for less than 46 hours in any week owing to—

(a) the usual working hours of the establishment being less than 46;
(b) the employer being unable to regulate the shifts of such employee to 46 hours; and/or
(c) any reason other than his absenting himself without the employer's permission;

such employee's week shall be deemed to be 46 hours.

(6) An employee who is arrested or detained by the Police for any offence or suspected offence shall, for the period during which he is under arrest or so detained and unable to continue his employment, be deemed to have absented himself without permission for the purposes of this clause.

CLAUSE 6—ANNUAL LEAVE AND ACCRUED LEAVE PAY

(1) For the purposes of this clause—

(a) "leave cycle" means the period during which an employee earns three weeks' leave in terms of subclause (2) of this clause;
(b) the terms "employment" and "shift" shall be deemed to include—
  (i) shifts which are of shorter duration than those permitted in terms of this Chapter, because—
    (aa) the employee arrived late at his place of work, but such lateness did not exceed half-an-hour; or
    (ab) short-time was worked; or
    (ac) such shorter shifts were worked with the permission of the employer;
  (ii) shifts which the employee concerned normally would have worked, but did not work because he was—
    (aa) absent on paid leave in terms of this Agreement;
    (ab) undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;
    (ac) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
    (ad) absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding 30 days in any leave cycle;
    (ae) absent from work on any of the public holidays referred to in clause 9 of this Chapter:

  Provided that an employee who after the expiration of his annual leave terminates his employment by deserting, shall have no claim in respect of subparagraph (ii) *(aa)* above;
(c) "remuneration" means an employee's wages as defined in this Agreement plus any bonus regularly paid to the employee, the amount of such bonus being deemed to be the average amount received by or accrued to an employee in respect of the period of 13 weeks immediately preceding the date the employee goes on annual leave or terminates his employment, or if a period of less than 13 weeks has been worked the average amount received by or accrued to an employee in respect of the number of complete weeks actually worked.

(*Note*.—A "bonus regularly paid to the employee" in terms of this definition does not include commission.)

(2) Three consecutive weeks' leave on full pay shall be granted to all employees, including apprentices and trainees undergoing training under the Training of Artisans Act, 1951, who have completed with the same employer since the date of engagement or from the date on which the previous annual leave fell due (whichever is the later), the period of continuous employment set out in the Schedule to this subclause.

Schedule

(a) Weekly paid employees: 261 shifts, excluding overtime.
(b) Monthly paid employees: 12 months.

(3) Annual leave shall become due immediately an employee has completed the qualifying period specified in subclause (2) of this clause, but it may be taken before or after it becomes due if—

(a) the exigencies of the employer's business so require;
(b) the employer and the employee so agree:

Provided that annual leave shall in no circumstances be taken more than two months before due date, nor delayed for more than four

mag word nie of dat dit nie meer as vier maande na sodanige datum uitgestel mag word nie, tensy die betrokke werknemer en werkgewer voor die verstryking van sodanige tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het en dat dit nie met langer as ses maande na die datum waarop dit verskuldig word uitgestel mag word nie.

(4) Besoldiging vir jaarlikse verlof met bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang op die datum waarop hy sy jaarlikse verlof neem, op voorwaarde dat dit nie minder mag wees nie as die skaal wat in hierdie Hoofstuk vir die betrokke kategorie werknemer voorgeskryf is, en die werkgewer moet dit op die laaste werkdag voor die aanvang van sy verlof aan hom betaal.

(5) Indien enigeen van die openbare vakansiedae met besoldiging in klousule 9 van hierdie Hoofstuk bedoel, op 'n werkdag binne die verloftydperk van 'n werknemer val, moet die werkgewer—

(a) òf een werkdag met volle besoldiging by genoemde verloftydperk voeg vir elke sodanige openbare vakansiedag met besoldiging;

(b) òf die betrokke werknemer op die betaaldag onmiddellik na sodanige werknemer se verloftydperk een gewone dag se loon betaal in plaas van verlof.

(6) *(a)* Jaarlikse verlof mag nie met 'n werknemer se diensopseggingstermyn saamval nie en ook nie, tensy die werknemer skriftelik aldus versoek, met enige tydperk wat 'n werknemer militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.

(b) Enige tydperk wat 'n werknemer met siekteverlof is soos in klousule 31 van Hoofstuk A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, tel nie as deel van sodanige werknemer se jaarlikse verlof nie.

(7) Geen werknemer mag sy gewone beroep gedurende sy verlof beoefen nie en geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom wetens toelaat om gedurende die tydperk van sy verlof in die Nywerheid te werk nie.

(8) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms mag geen bedrag by wyse van skuldvergelyking van verlofbesoldiging afgetrek word vir geld wat aan die werkgewer verskuldig is nie.

(9) By die beëindiging van die diens van 'n werknemer wat vir jaarlikse verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule gekwalifiseer het, maar aan wie die verlof op die datum van sodanige beëindiging nog nie verleen is nie of wat dit nog nie geneem het nie, moet die werkgewer hom verlofbesoldiging betaal wat bereken is ooreenkomstig subklousule (10) van hierdie klousule.

(10) 'n Werknemer wat ontslaan word of sy diens verlaat voor die datum waarop hy gekwalifiseer het vir jaarlikse verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule, is geregtig op besoldiging vir opgelope verlof, gelyk aan drie twee-en-vyftigstes van een week se besoldiging vir elke voltooide „week" diens vanaf die datum waarop hy by die werkgewer in diens getree het, of vanaf die datum waarop sy laaste verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „week" die getal skofte wat 'n werknemer gewoonlik in 'n week werk.

(*Opmerking.*—Besoldiging vir opgelope verlof world bereken deur drie weke se loon te vermenigvuldig met die gedeelte van 'n jaar gewerk, aldus:

Vir 6 maande diens is die verlofbesoldiging ½ × 3 weke se besoldiging.

Vir 13 weke diens is die verlofbesoldiging ¼ × 3 weke se besoldiging.

Vir 5 weke diens is die verlofbesoldiging $\frac{5}{52}$ × 3 weke se besoldiging.

Om drie weke se besoldiging vir 'n maandeliks besoldigde werknemer te bereken, moet die maandelikse besoldiging met $\frac{9}{13}$ vermenigvuldig word. Wat 'n maandeliks besoldigde werknemer betref, is die verlofbesoldiging opgeloop in—

6 maande, dus ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

13 weke, dus ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

5 weke, dus $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging.)

(11) *(a)* In die geval van alle werknemers, uitgesonderd vakmanne, moet die besoldiging vir opgelope verlof in subklousule (10) van hierdie kousule bedoel, by diensbeëindiging regstreeks aan die werknemer betaal word.

(b) In die geval van vakmanne moet besoldiging vir opgelope verlof nie aan die werknemer oorhandig of deur hom geneem word nie, maar moet dit onmiddellik by diensbeëindiging deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Streekraad wat regsbevoegdheid het, gestuur word.

(c) Wanneer 'n werkgewer betaling ingevolge paragraaf *(b)* van hierdie subklousule doen, moet hy 'n verlofbetaalbewys in die vorm in Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, in viervoud invul, een kopie in sy besit hou, een kopie aan die

months after due date unless the employee and the employer concerned have, before the expiration of such period of four months, agreed thereto, in writing, and shall not be delayed by more than six months after due date.

(4) Pay for annual leave shall be calculated at the rate of remuneration which the employee is receiving at the date on which he proceeds on his annual leave provided that this shall not be less than the rate prescribed in this Chapter for the category of employee concerned, and shall be paid to him by the employer on the last working day prior to the beginning of his leave.

(5) If any of the paid public holidays referred to in clause 9 of this Chapter falls on a working day within the period of leave of an employee the employer shall either—

(a) add one working day on full pay to the said period of leave in respect of each such paid public holiday; or

(b) pay to the employee in question one normal day's pay in lieu of leave on the pay-day immediately following such employee's period of leave.

(6) *(a)* Annual leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, nor, unless the employee so requests in writing, with any period during which an employee is undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957.

(b) Any period which an employee is on sick leave as prescribed in clause 31 of Division A of this Agreement shall not be counted as part of such employee's annual leave.

(7) No employee shall engage in his normal occupation during the period of his leave and no employer shall require or knowingly permit any employee to work in the Industry during the period of his leave.

(8) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deductions from leave pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(9) On the termination of the services of an employee who has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause, but who has not been granted or has not taken his leave at the date of such termination, an amount of leave pay calculated in accordance with the provisions of subclause (10) of this clause shall be paid by his employer.

(10) An employee who is discharged from or leaves his employment before he has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause shall be entitled to accrued leave pay equivalent to three fifty-seconds of one week's remuneration for each completed span of employment from the date of beginning work with the employer or from the date on which his last leave became due, whichever is the later. For the purposes of this subclause, "span" means the number of shifts normally worked by the employee in a week.

(*Note.*—Accrued leave pay is calculated by multiplying three weeks' wages by the fraction of a year worked, thus—

For 6 months' employment, leave pay is ½ × 3 weeks' pay.

For 13 weeks' employment, leave pay is ¼ × 3 weeks' pay.

For 5 weeks' employment, leave pay is $\frac{5}{52}$ × 3 weeks' pay.

To arrive at three weeks' pay for a monthly paid employee, multiply the monthly pay by $\frac{9}{13}$. Thus for a monthly paid employee the leave pay accrued in—

6 months is ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay;

13 weeks is ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay;

5 weeks is $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.)

(11) *(a)* In the case of all employees other than journeymen the accrued leave pay referred to in subclause (10) of this clause shall be paid direct to the employee on termination of service.

(b) In the case of journeymen accrued leave pay shall not be handed to or taken by the employee, but shall immediately on termination of service be remitted by the employer to the Secretary of the Regional Council having jurisdiction.

(c) An employer when making payment in terms of paragraph *(b)* of this subclause shall complete in quadruplicate a leave pay voucher in the form prescribed in Annexure C to this Agreement, shall retain one copy in his possession, forward one copy

Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur en die oorblywende twee kopieë oorhandig aan die betrokke vakman wat een kopie onverwyld moet onderteken en dit aan die Sekretaris van die Streekraad moet stuur en die ander kopie vir die toepassing van paragraaf *(d)* van hierdie subklousule moet bewaar.

(d) Waar 'n vakman uit sy diens ontslaan is of dit verlaat het voordat hy vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het, in diens van 'n ander werkgewer in die Motornywerheid tree, is die volgende bepalings van toepassing:

(i) Die vakman moet aan die nuwe werkgewer kopieë voorlê van verlofbetaalbewyse wat deur die vorige werkgewers in die Motornywerheid aan hom uitgereik en ingevolge paragraaf *(c)* van hierdie subklousule deur hom behou is;

(ii) die vakman se verlof kom hom toe wanneer hy 'n aantal skofte of 'n tydperk gelyk aan dié in die Bylae van subklousule (2) van hierdie klousule voorgeskryf, by die nuwe werkgewer gewerk het, min die gesamentlike getal skofte of tydperke gemeld op die kopieë van die verlofbetaalbewyse wat hy aan die nuwe werkgewer oorhandig het;

(iii) twee weke voordat die vakman verlof met besoldiging by die nuwe werkgewer neem, moet die kopie van die verlofbetaalbewys wat die vakman aan sy nuwe werkgewer oorhandig het, onderteken en aan die betrokke Streekraad gestuur word en moet daar aansoek om betaling van die bedrag van die betaalbewys gedoen word;

(iv) die nuwe werkgewer moet aan die vakman, wanneer hy sy verlof met besoldiging neem, die verlofbesoldiging betaal wat ingevolge subklousule (10) van hierdie klousule vir hom opgeloop het;

(v) die werkgewer moet aan 'n vakman wat sy diens verlaat nadat sy verlof hom toegekom het maar voordat dit toegestaan is, die verlofbesoldiging aan hom verskuldig wanneer sy verlof hom toekom, betaal en die vakman moet self van die betrokke Streekraad die bedrag van verlofbetaalbewyse in sy besit eis deur dit te onderteken en aan die Sekretaris van die Streekraad te stuur.

(12) Besoldiging vir opgelope verlof wat deur 'n Streekraad of deur 'n werkgewer namens 'n werknemer gehou word wat om gesondheidsredes of enige ander ongeskiktheid nie in staat is om sy beroep voort te sit nie, word onmiddellik aan die werknemer betaalbaar, en opgelope verlofgeld verskuldig aan 'n werknemer wat in die loop van sy diens sterf, moet onmiddellik aan sy boedel betaal word.

(13) Alle bedrae wat ten opsigte van verlofbesoldiging ontvang word, moet geplaas word in 'n spesiale rekening waarop Streekrade werk.

(14) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, moet besoldiging vir opgelope verlof wat namens 'n vakman gehou word—

(a) indien hy die Nywerheid verlaat, aan hom betaal word by verstryking van 52 weke, bereken vanaf die datum waarop die verlofbesoldiging begin oploop het;

(b) terwyl hy nog in die Nywerheid in diens is, aan hom betaal word wanneer hy met jaarlikse verlof gaan;

of dit kan, na goedvinde van die betrokke Streekraad, eerder betaal word.

(15) *(a)* 'n Werkgewer kan te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 agtereenvolgende maande, sy bedryfsinrigting sluit ten einde aan sy werknemers verlof met besoldiging te verleen soos by hierdie klousule voorgeskryf, en waar 'n werknemer op die datum van die sluiting van die bedryfsinrigting nie op die volle voorgeskrewe tydperk van jaarlikse verlof met besoldiging geregtig is nie, moet die werkgewer aan hom 'n bedrag betaal op die grondslag wat in subklousule (10) van hierdie klousule voorgeskryf is, asof sy diens geëindig het, plus besoldiging vir openbare vakansiedae met besoldiging wat binne die tydperk val wat die bedryfsinrigting gesluit is en wat ingevolge subklousule (5) van hierdie klousule by 'n werknemer se jaarlikse verlof getel moet word, en wel teen minstens die skaal wat hy gewoonlik vir sy gewone werkure vir daardie dag van die week sou ontvang het: Met dien verstande dat daar, behoudens subklousule (7) van hierdie klousule, van onderhoudspersoneel vereis of hulle toegelaat kan word om gedurende die tydperk wat die bedryfsinrigting ingevolge hierdie subklousule gesluit is, te werk.

(b) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „onderhoudspersoneel" werknemers in diens vir die onderhoud, opknapping of herstel van masjinerie, uitrusting of installasie.

(c) 'n Werkgewer wat besluit om sy bedryfsinrigting ooreenkomstig hierdie subklousule te sluit, moet sy werknemers minstens drie maande voor sodanige sluiting van sy besluit in kennis stel.

Klousule 7—Addisionele Vakansiebesoldiging

(1) Elke werkgewer moet 'n bedrag vir addisionele vakansiebesoldiging ten opsigte van elke vakman en werkman in sy diens betaal. Die addisionele vakansiebesoldiging betaalbaar ten opsigte van elke vakman is R4 vir elke week diens: Met dien verstande dat—

to the Secretary of the Regional Council concerned, and hand the remaining two copies to the journeyman concerned who shall forthwith sign and forward one copy to the Secretary of the Regional Council and retain the other copy for purposes of paragraph *(d)* of this subclause.

(d) Where a journeyman, who has been discharged from or has left his employment before he has qualified for annual leave, enters the service of another employer in the Motor Industry, the following provisions shall apply:

(i) The journeyman must produce to the new employer copies of leave pay vouchers issued to him by previous employers in the Motor Industry and retained by him in terms of paragraph *(c)* of this subclause;

(ii) the journeyman's leave shall become due when he has worked with the new employer a number of shifts or a period equivalent to those prescribed in the Schedule to subclause (2) of this clause less the aggregate of the shifts or periods shown on the copies of leave pay vouchers handed by him to the new employer;

(iii) two weeks before the journeyman is due to take paid leave from the new employer the copy of the leave pay voucher handed by the journeyman to his new employer must be signed and submitted to the Regional Council concerned and application made for payment of the amount of the voucher;

(iv) the new employer shall pay to the journeyman when he takes his paid leave the amount of leave pay accrued to him in terms of subclause (10) of this clause;

(v) a journeyman who leaves his employment after his leave has fallen due but before it has been granted must be paid by the employer the amount due to him as leave pay at the time his leave fell due, and must himself claim from the Regional Council concerned the amount of any leave pay vouchers held by him by signing these and submitting them to the Secretary of the Regional Council.

(12) Accrued leave pay held by a Regional Council or by an employer on behalf of an employee who for health reasons or any other incapacity has become unable to continue at his occupation shall become payable immediately to the employee, and accrued leave moneys due to an employee who dies in the course of his employment shall become payable immediately to his estate.

(13) All amounts received in respect of leave pay shall be placed in a special account operated by Regional Councils.

(14) Except as otherwise provided in this clause accrued leave pay held on behalf of a journeyman shall be paid to him—

(a) if he leaves the Industry, on the expiration of 52 weeks calculated from the date on which the leave pay commenced to accrue;

(b) while he is employed in the Industry, when he proceeds on annual leave;

or earlier, at the discretion of the Regional Council concerned.

(15) *(a)* An employer may at any time, but not more than once in any period of 12 consecutive months, close his establishment for purposes of granting his employees paid leave as prescribed by this clause and where at the date of closing of the establishment any employee is not entitled to the full prescribed period of paid annual leave, the employer shall pay him an amount on the basis laid down in subclause (10) of this clause as if his employment had terminated, plus remuneration in respect of any of the paid public holidays which fall during the period the establishment is closed and which are required to be added to an employee's annual leave in terms of subclause (5) of this clause at a rate of not less than he would normally have received for his ordinary working hours for that day of the week: Provided that maintenance personnel may, subject to the provisions of subclause (7) of this clause, be required or permitted to work during the period the establishment is closed in terms of this subclause.

(b) For the purposes of this clause "maintenance personnel" shall mean employees engaged in the maintenance, overhauling or repairing of machinery, equipment or plant.

(c) An employer who decides to close his establishment in terms of this subclause shall advise his employees of his decision at least three months before such closing.

Clause 7—Additional Holiday Pay

(1) Every employer shall pay an amount of additional holiday pay in respect of each journeyman and each operative in his employ. The amount of additional holiday pay payable in respect of every journeyman shall be R4 for each week of employment: Provided that—

(i) waar 'n vakman loon vir minder as altesaam 23 uur in 'n week ontvang of daarop geregtig is, geen addisionele vakansiebesoldiging, behoudens subklousule (1) *(b)* (ii) *(ad)* van die omskrywing van „skofte" aan die begin van klousule 6 ten behoewe van sodanige vakman vir daardie week betaalbaar is nie; en

(ii) waar 'n vakman in enige verlofsiklus 30 dae lank weens siekte of 'n ongeluk van die werk afwesig was, sy werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging met 80c vir elke verdere dag van afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk kan verminder.

(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule, moet die werkgewer die bedrae wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, maandeliks maar voor of op die 10de dag van die maand wat volg op dié waarop sodanige bedrae betrekking het, tesame met 'n skriftelike verklaring van die name van die betrokke werknemers en die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat ten opsigte van elke sodanige werknemer aangestuur word, aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied sy bedryfsinrigting geleë is, stuur.

(*Opmerking.*—Vorms wat spesiaal opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat by hierdie subklousule vereis word, kan op aanvrag van die Sekretaris van die Streekraad in die betrokke Streek verkry word.)

(3) In gevalle waar 'n vakman van sy werk afwesig was om die redes aangegee ingevolge voorbehoudsbepaling (i) van subklousule (1) van hierdie klousule, moet die werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule regstreeks aan die bevoordeelde betaal voor of op elke betaaldag wat binne die tydperk van afwesigheid van die vakman val.

(4) Behoudens klousule 26 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms, is die addisionele vakansiebesoldiging betaalbaar ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule aan vakmanne betaalbaar wanneer hulle met jaarlikse verlof gaan en daar moet by die betrokke Streeksekretaris daarom aansoek gedoen word minstens twee weke voordat die bevoordeelde se verlof moet begin.

(5) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging by wyse van skuldvergelyking vir geld wat aan die werkgewer verskuldig is, afgetrek word nie.

(6) Die addisionele vakansiebesoldiging aan 'n werkman betaalbaar, is een week se loon teen die skaal waarteen die betrokke werknemer besoldig word wanneer hy op sy verlof geregtig word en hy dit neem, verminder met een twee-en-vyftigste vir elke week wat die werknemer nie vyf volle skofte gewerk het nie: Met dien verstande dat geen bedrag afgetrek mag word nie vir weke wat—

(a) die werknemer van sy werk afwesig was met siekteverlof en 'n doktersertifikaat aan die werkgewer voorgelê het;

(b) die werknemer van sy werk afwesig was op een van die openbare vakansiedae wat in klousule 9 van hierdie Hoofstuk bedoel word.

(7) Die addisionele vakansiebesoldiging aan 'n werkman verskuldig, moet aan die werkman betaal word wanneer hy met jaarlikse verlof gaan.

(8) Waar 'n werkman die diens van sy werkgewer verlaat voordat hy vir addisionele vakansiebesoldiging kwalifiseer, moet daar aan sodanige werknemer 'n *pro rata*-gedeelte van sy addisionele vakansiebesoldiging by diensbeëindiging betaal word.

(9) Klousule 6 (12), (13) en (14) van hierdie Hoofstuk is *mutatis mutandis* op addisionele vakansiebesoldiging van toepassing.

(10) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na goeddunke betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

KLOUSULE 8—OORTYDWERK

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule, beteken „oortyd" alle tyd wat daar, uitgesonderd op 'n Sondag, langer gewerk word, as die getal gewone werkure wat in klousule 5 (1) van hierdie Hoofstuk voorgeskryf word.

(2) Ondanks klousule 5 (1) van hierdie Hoofstuk, kan 'n werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om oortyd vir 'n totale tydperk van hoogstens 10 uur in 'n week te werk: Met dien verstande dat geen werkgewer van 'n vroulike werknemer mag vereis of haar mag toelaat om oortyd te werk nie—

(a) vir meer as twee uur op 'n dag;

(b) op meer as drie agtereenvolgende dae;

(c) op meer as 60 dae in 'n jaar;

(d) na voltooiing van haar gewone werkure, vir meer as een uur op 'n dag, tensy hy—

(i) where a journeyman receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in the aggregate in any week, no additional holiday pay shall, subject to the provisions of subclause (1) *(b)* (ii) *(ad)* of the definition of "shifts" at the beginning of clause 6 be payable on behalf of such employee in respect of that week; and

(ii) where in any leave cycle a journeyman has been absent from work through illness or accident for 30 days, his employer may reduce the additional holiday pay by 80c in respect of each further day of absence through illness or accident.

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause, the amounts payable in terms of subclause (1) of this clause shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, together with a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment is situated.

(*Note.*—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.)

(3) In cases where a journeyman has been absent from work for the reasons specified under proviso (i) of subclause (1) of this clause, the additional holiday pay in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary on or before each pay-day falling within his period of absence.

(4) Subject to the provisions of clause 26 of Division A of this Agreement the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) of this clause shall be payable to journeymen when they proceed on annual leave, and application for it shall be lodged with the Regional Secretary concerned at least two weeks before the beneficiary's leave is due to begin.

(5) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deduction from additional holiday pay shall be made as a sett-off against any money which may be owing to the employer.

(6) The amount of the additional holiday pay payable to an operative shall be one week's wages at the rate the employee in question is earning at the time his leave becomes due and is taken, reduced by one fifty-second for each week during which the employee does not work five full shifts: Provided that no deduction shall be made in respect of weeks during which—

(a) the employee has been absent on sick leave and has produced a medical certificate to the employer;

(b) the employee has been absent owing to the occurrence of one of the public holidays referred to in clause 9 of this Chapter.

(7) The additional holiday pay due in respect of an operative shall be paid to the operative when he proceeds on annual leave.

(8) Where an operative leaves the service of his employer before qualifying for additional holiday pay, such employee shall be paid a *pro rata* portion of his additional holiday pay on termination of service.

(9) The provisions of clause 6 (12), (13) and (14) of this Chapter shall apply *mutatis mutandis* in respect of addition pay.

(10) Should any amount due in terms of not be received by the Council by the 15th day of the mo owing the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

CLAUSE 8—OVERTIME

(1) For the purposes of this clause "overtime" means all time worked other than on a Sunday in excess of the number of ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1) of this Chapter.

(2) Notwithstanding the provisions of clause 5 (1) of this Chapter, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding 10 hours in any one week: Provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) on more than three consecutive days;

(c) on more than 60 days in any year;

(d) after completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day unless he has—

(i) sodanige werknemer voor 12h00 daarvan in kennis gestel het; of
(ii) sodanige werknemer voorsien het van 'n toereikende ete voordat sy met die oortydwerk moet begin; of
(iii) sodanige werknemer 'n minimum toelae van 90 sent betyds betaal het om die werknemer in staat te stel om 'n ete te nuttig voordat die oortydwerk moet begin.

(3) Die minimum oortydbesoldiging wat werknemers moet ontvang is soos volg:

(a) In die geval van 'n vakman: Een en 'n half maal sy gewone skaal van besoldiging;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakman: Een en 'n derde maal sy gewone skaal van besoldiging:

Met dien verstande dat geen werknemer kwalifiseer vir oortyd ten opsigte van enige week waarin hy minder as 46 uur gewerk het nie. Hierdie syfer is onderworpe aan *pro rata*-vermindering as die volgende gedurende 'n bepaalde week voorkom:

(i) Statutêre openbare vakansiedae in hierdie Hoofstuk bedoel;
(ii) afwesigheid met die toestemming of kondonering van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werknemer wat reken dat hy veronreg word omdat sy werkgewer nie sy afwesigheid wil kondoneer nie, by 'n Streekraad appèl kan aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak is, en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening vir sodanige geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad, wie se beslissing finaal is;
(iii) die begin van 'n nuwe dienskontrak.

(4) Die bepalings van klousule 5 (1), (2), (3) en (4) van hierdie Hoofstuk en subklousule (2) van hierdie klousule is nie van toepassing nie op manlike werknemers terwyl hulle werk verrig wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, diefstal of onklaarraking van installasie of masjinerie sonder versuim gedoen moet word of werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende gewone werkure gedoen kan word nie.

Klousule 9—Openbare Vakansiedae

(1) *(a)* Alle werknemers is op ondergenoemde statutêre openbare vakansiedae geregtig op verlof met volle besoldiging:

Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag.

(*Opmerking*.—2 Januarie is nie 'n statutêre openbare vakansiedag nie, behalwe waar Nuwejaarsdag op 'n Sondag val.)

(b) Ondanks paragraaf *(a)* van hierdie subklousule, verbeur 'n werknemer wat op die werkdag onmiddellik voor of na 'n statutêre openbare vakansiedag met besoldiging in hierdie klousule bedoel van die werk afwesig is, sy reg om vir sodanige openbare vakansiedag besoldig te word, tensy hy met die toestemming of kondonering van die werkgewer van die werk afwesig is.

(c) 'n Werknemer wat reken hy is veronreg deur die toepassing op hom van paragraaf *(b)* van hierdie subklousule, kan by 'n Streekraad appèl aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak is en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in sodanige geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is.

(d) Indien 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Sondag val, word die volgende Maandag vir die toepassing van hierdie klousule geag daardie besondere vakansiedag te wees, en waar Kersdag op 'n Sondag val, word die volgende Dinsdag geag Gesinsdag te wees.

(e) Indien 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Saterdag val, word so 'n Saterdag nie 'n vakansiedag met besoldiging vir 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie.

(2) Wanneer 'n werknemer werk op 'n statutêre openbare vakansiedag ten opsigte waarvan hy kragtens subklousule (1) op verlof met volle besoldiging geregtig is, moet sy werkgewer, behoudens subklousule (1) hiervan, benewens sy gewone besoldiging vir sodanige dag, aan hom—

(a) minstens sy uurloon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk, tot 'n maksimum van agt uur; en
(b) dubbel sy uurloon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy langer as agt uur op sodanige dag gewerk het.

(3) Wanneer een van die statutêre openbare vakansiedae in subklousule (1) bedoel, op 'n dag val waarop daar nie gewerk word nie, uitgesonderd 'n Sondag, moet 'n werknemer wat op sodanige statutêre

(i) given notice thereof to such employee before 12h00; or
(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or
(iii) paid such employee a minimum allowance of 90c in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(3) The minimum rates at which employees shall be remunerated for overtime are as follows:

(a) In the case of a journeyman: One and a half times his ordinary rate of remuneration;
(b) in the case of an employee other than a journeyman: One and one third times his ordinary rate of remuneration:

Provided that no employee shall qualify for overtime in respect of any week during which he has worked less than 46 hours, this figure being subject to *pro rata* reduction in respect of the following which occur during a particular week:

(i) Statutory public holidays referred to in this Chapter;
(ii) absence with the permission or condonation of the employer: Provided that an employee who is aggrieved by the employer's non-condonation of his absence may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision he may appeal there against to the National Council whose decision shall be final;
(iii) the beginning of a new contract of employment.

(4) The provisions of clause 5 (1), (2), (3) and (4) of this Chapter and subclause (2) of this clause shall not apply to any male employee while employed on work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, theft or a breakdown of plant or machinery, must be done without delay or on any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours.

Clause 9—Public Holidays

(1) *(a)* All employees shall be entitled to leave on full pay on the undermentioned statutory public holidays:

New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

(*Note*.—January 2nd is not a statutory public holiday except when New Year's Day falls on a Sunday.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph *(a)* of this subclause an employee who absents himself from his place of employment on the work-day immediately preceding or following a paid statutory public holiday referred to in this clause shall forfeit his right to be paid for such public holiday unless his absence is with the permission or condonation of the employer.

(c) Any employee who is aggrieved by the application to him of the provisions of paragraph *(b)* of this subclause may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision, he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final.

(d) Where any statutory public holiday falls on a Sunday, the following Monday shall for purposes of this clause be deemed to be that particular holiday, and where Christmas Day falls on a Sunday the following Tuesday shall be deemed to be Boxing Day.

(e) Where any statutory public holiday falls on a Saturday such Saturday does not become a paid holiday for an employee who does not normally work on a Saturday.

(2) Subject to the terms of subclause (1) hereof whenever an employee works on any statutory public holiday in respect of which he is entitled to leave on full pay in terms of subclause (1), his employer shall in addition to his normal remuneration for such day, pay him—

(a) remuneration at a rate of not less than his hourly wage for each hour or part of an hour worked up to eight hours; and
(b) double his hourly wage for each hour or part of an hour worked in excess of eight hours on such day.

(3) Whenever one of the statutory public holidays referred to in subclause (1) falls on a non-working day, other than a Sunday,

University of Fort Hare
Together in Excellence

vakansiedag werk, besoldig word soos voorgeskryf in klousule 8 (3) van hierdie Hoofstuk.

(4) As 'n werkgewer sy bedryfsinrigting wil sluit op 'n ander statutêre openbare vakansiedag as die in subklousule (1) *(a)* bedoel, moet hy—

(a) vakleerlinge die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle op sodanige dag gewerk het;

(b) indien hy minstens drie uur voor die gewone uitskeityd op die laaste werkdag voor sodanige openbare vakansiedag, op 'n plek wat vir sy werknemers geredelik toeganklik is, 'n kennisgewing vertoon het waarin die tydperk gemeld word wat werknemers, uitgesonderd dié wie se besoldigingsgrondslag in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule voorgeskryf word, nie hoef te werk nie—

(i) vakmanne minstens R2 vir sodanige statutêre vakansiedag betaal;

(ii) alle ander werknemers nie elders in hierdie subklousule bedoel nie, minstens een vyftiende van die weekloon betaal;

(c) as hy sy bedryfsinrigting sluit sonder om die kennisgewing te vertoon soos in paragraaf *(b)* van hierdie subklousule bepaal al sy werknemers minstens die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle hul gewone ure op daardie dag van die week gewerk het.

(5) 'n Werkgewer wat van 'n vakman vereis om te werk op 'n statutêre openbare vakansiedag waarop sy bedryfsinrigting ingevolge subklousule (4) *(b)* hiervan gesluit is, moet sodanige vakman R4 betaal, plus die besoldiging wat hy ingevolge klousules 4 en 8 van hierdie Hoofstuk sou betaal het vir werk op 'n gewone werkdag.

Klousule 10—Sondagwerk

(1) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer of—

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaal wat betaalbaar is vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; óf

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, of minstens dubbel die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n werkdag werk, naamlik die grootste bedrag; óf

(b) die werknemer minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige dag verlof sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

Klousule 11—Korttyd

(1) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, kan 'n werkgewer sy werknemer korttyd laat werk: Met dien verstande dat waar sodanige korttyd te wyte is aan 'n handelslapte en/of 'n tekort aan materiaal en daar van 'n werknemer vereis word om nie op 'n bepaalde dag in die bedryfsinrigting teenwoordig te wees nie, die werkgewer hom voor of op die dag onmiddellik voor die dag waarop daar van hom vereis word om nie te werk nie, van sodanige feit in kennis moet stel, en waar die werkgewer uitdruklik van die werknemer vereis om hom op 'n bepaalde dag by die bedryfsinrigting aan te meld met die doel om vas te stel of daar werk beskikbaar is, moet hy, indien daar geen werk beskikbaar is nie of indien slegs werk vir minder as vier uur beskikbaar is, minstens vier uur se besoldiging vir sodanige dag betaal word.

(2) Waar daar korttyd gewerk word, is 'n werkgewer nie verplig om lone aan sy werknemers te betaal nie, behalwe vir die tydperk wat hulle werklik gewerk het of soos uitdruklik anders in subklousule (1) van hierdie klousule bepaal.

(3) 'n Werknemer mag nie op 'n korttydgrondslag geplaas word nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag, of Gesinsdag.

(4) 'n Werknemer mag nie op Setlaarsdag op 'n korttydgrondslag geplaas word nie, tensy—

(a) die meerderheid van die werknemers in die bedryfsinrigting korttyd wil werk; of

(b) korttyd op die dag voor of na sodanige openbare vakansiedag gewerk word; of

(c) sodanige statutêre openbare vakansiedae op 'n dag van die week val waarop die werknemers van 'n bedryfsinrigting ook op 'n korttydgrondslag geplaas is in die week onmiddellik voor dié waarin die statutêre openbare vakansiedag val.

(5) 'n Vakleerling mag nie op 'n korttydgrondslag geplaas word nie, behalwe met die goedkeuring van die Registrateur van Vakleerlinge.

an employee who works on such statutory public holiday shall be remunerated at the rates prescribed in clause 8 (3) of this Chapter.

(4) If an employer wishes to close his establishment on any statutory public holiday other than those referred to in subclause (1) *(a)*, he shall—

(a) pay apprentices the remuneration they would have received if they had worked on such day;

(b) if he had displayed not later than three hours before the ordinary stopping time on the last working day prior to such public holiday at a place readily accessible to his employees, a notice stating the period during which employees, other than those for whom the basis of remuneration is prescribed in paragraph *(a)* of this subclause, would not be required to work, pay—

(i) journeymen not less than R2 for such statutory public holiday;

(ii) all other employees not elsewhere referred to in this subclause, not less than one fifteenth of a week's wages;

(c) if he closes his establishment without displaying the notice in terms of paragraph *(b)* of this subclause, pay all his employees not less than the remuneration they would have received if they had worked their ordinary hours on that day of the week.

(5) An employer who requires a journeyman to work on a statutory public holiday in respect of which his establishment has been closed in terms of subclause (4) *(b)* hereof, shall pay such journeyman R4 plus the remuneration he would pay in terms of clauses 4 and 8 of this Chapter for work on a normal working day.

Clause 10—Sunday Work

(1) Whenever an employee works on a Sunday, his employer shall forthwith—

(a) pay to the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration, in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and one third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such day's leave worked his average ordinary working hours for that day of the week.

Clause 11—Short-Time

(1) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, an employer may employ his employees on short-time: Provided that where such short-time is owing to slackness of trade and/or shortage of material, if an employee is required not to attend the establishment on a particular day, the employer shall notify him of the fact not later than the day immediately preceding the day on which he is not required to work, and where the employee is expressly required by the employer to report at the establishment on any particular day for the purpose of ascertaining whether work will be available, he shall, if no work or if work of less than four hours' duration is available, be paid not less than four hours' pay in respect of such day.

(2) In the event of short-time being worked, an employer shall not be required to pay wages to his employees except for the period actually worked or as otherwise expressly provided for in subclause (1) of this clause.

(3) An employee may not be placed on short-time on New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day or Boxing Day.

(4) An employee shall not be placed on short-time on Settlers' Day unless—

(a) the majority of the employees of the establishment wish to work short-time; or

(b) short-time is worked on the day preceding and the day succeeding such public holiday; or

(c) such statutory public holiday falls on a day of the week on which the employees of an establishment were also placed on short-time in the week immediately preceding that in which the statutory public holiday falls.

(5) An apprentice may not be placed on short-time except with the approval of the Registrar of Apprenticeship.

Klousule 12—Skofwerk

Die volgende bepalings is op skofwerk in voertuigbakbouinrigtings van toepassing:

(a) 'n Gewone skof mag nie langer as nege en 'n kwart uur duur nie.

(b) Minstens agt uur moet verloop tussen agtereenvolgende skofte van 'n werknemer.

(c) Waar 'n werknemer tussen 18h00 and 0600 werk, moet sy werkgewer hom sy gewone besoldiging betaal, plus 10 persent vir elke uur of deel van 'n uur tussen hierdie tye gewerk.

(d) Behoudens die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (3) van hierdie Hoofstuk, word tyd gewerk deur 'n werknemer na voltooiing van sy gewone skof geag oortyd te wees en moet hy in ooreenstemming met die skale voorgeskryf in genoemde klousule daarvoor besoldig word.

(e) Geen skofte mag tussen 06h00 op Saterdag en 06h00 op Maandag gewerk word nie.

Klousule 13—Verskaffing van Oorpakke

(1) Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers, uitgesonderd skoonmaaksters, wagte, drywers of algemene werkers, aan die begin van elke jaarlikse dienssiklus drie eerstegraadoorpakke gratis verskaf.

(2) Werkgewers moet aan hul werknemers gratis persoonlike beskermende uitrusting en/of klere verskaf in ooreenstemming met regulasies B6 en C20 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(3) Die werkgewer bly die eienaar van elke kledingstuk wat hy ooreenkomstig hierdie klousule gratis aan 'n werknemer verskaf het.

Klousule 14—Verskaffing van Gereedskap

(1) Waar enigeen van ondergenoemde artikels in 'n bedryfsinrigting nodig is, moet die werkgewer dit gratis verskaf:

Elektriese en/of druklugboormasjiene;
banke en bankskroewe;
domkragte en bokke;
skuurwiele;
katrolstelle of hyskrane;
ghriesspuite of ander ghriesapparaat;
verlengligte met 'n maksimum van een globe per maand;
poets- of sweetlappe;
middels vir die skoonmaak van olierige onderdele;
ystersaaglemme, vyle van 203 mm en langer;
een werktuigkundige se wieg vir elke vakmanmotorwerktuigkundige wat in die werkgewer se werkwinkel werksaam is;
stoffeernaaimasjiene;
tapbouttrekkers;
bore van meer as 9,525 mm;
ruimers van alle groottes;
skroefsnygereedskap;
stokke en snymoere en snytappe;
blaaslampe;
alle spesiale moersleutels;
hamers van 1 361 g en swaarder;
Stillson-moersleutels van meer as 305 mm;
wringyster;
groot soldeerboute;
klinknaelstelle;
klepbeddingfrese;
klepslypmengsel;
mikrometers;
hidrometers en elektriese toets- en defekopsporingsapparaat;
grofsmidsgereedskap;
en ander stukke gereedskap wat gewoonlik deur werkgewers verskaf word.

(2) In die geval van 'n werknemer wat herhalingswerk verrig wat 'n groot hoeveelheid bore of vyle of dergelike breekbare stukke gereedskap vereis, moet sodanige stukke gereedskap deur die werkgewer verskaf word.

(3) 'n Werkgewer kan van elk van sy vakmanne vereis om sy eie gereedskap te verskaf vir gebruik by sy werk.

(4) Waar 'n vakman sy eie gereedskap ingevolge subklousule (3) verskaf, moet sy werkgewer hom, benewens sy gewone besoldiging, 'n gereedskapstoelae soos volg betaal:

(a) 25c per week in die geval van spuitverwers; en

(b) R1,00 per week in die geval van alle ander vakmanne:

Met dien verstande dat die gereedskap wat die vakman verskaf in ooreenstemming is met 'n lys wat deur die Raad goedgekeur is.

(5) 'n Vakleerling wat sy eie gereedskap gebruik terwyl hy in diens is, moet, benewens sy gewone besoldiging, R1,00 per week betaal word, behalwe in die geval van 'n vakleerlingspuitverwer wat, benewens sy gewone besoldiging, 25c per week betaal moet word.

(6) Elke werkgewer moet die gereedskap wat elk van sy vakmanne

Clause 12—Shift Work

The following provisions shall apply to shift work in vehicle body building establishments:

(a) No normal shift shall exceed nine and one-quarter hours.

(b) Not less than eight hours shall elapse between successive shifts of any employee.

(c) Where an employee is employed between 18h00 and 0600, his employer shall pay him at his ordinary rate of remuneration, plus 10 per cent for each hour or part of an hour worked between these times.

(d) Time worked by an employee after the completion of his normal shift, shall, subject to the proviso to clause (3) of this Chapter, be regarded as overtime and be paid for in accordance with the rates prescribed in the said clause.

(e) No shifts shall be worked between 06h00 on Saturday and 06h00 on Monday.

Clause 13—Supply of Overalls

(1) Every employer shall supply, free of charge, to each of his employees, other than chars, watchmen, drivers or general workers, three first-grade overalls at the beginning of each yearly cycle of employment.

(2) Employers shall provide their employees free of charge with articles of personal protective equipment and clothing in accordance with regulations B6 and C20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(3) The employer remains the owner of any item supplied by him free of charge to an employee in terms of this clause.

Clause 14—Supply of Tools

(1) Where any of the following articles are required in an establishment the employer shall provide them free of charge:

Electrical and/or pneumatic drilling machines;
benches and vices;
jacks and trestles;
emery wheels;
blocks and tackles or cranes;
grease guns or other greasing apparatus;
extension lights with a maximum of one globe per month;
waste or sweat rags;
means of cleaning greasy parts;
hacksaw blades;
203 mm files and over;
one mechanic's cradle in respect of each journeyman motor mechanic employed in the employer's workshop;
trimmers' sewing machines;
stud extractors;
drills of over 9,525 mm;
reamers of all sizes;
screwing tackles;
stocks and dies and taps;
blow lamps;
all special spanners;
hammers of 1 361 g and over;
Stillson wrenches over 305 mm;
wringing irons;
large soldering irons;
rivet sets;
valve seat cutters;
valve grinding compound;
micrometers;
hydrometers and electrical testing and fault-finding apparatus;
blacksmith's tools;
and other such tools as are customarily supplied by employers.

(2) In the event of any employee who is engaged on repetition work requiring large quantities of drills or files or similar breakable tools, these shall be provided by the employer.

(3) An employer may require each of his journeymen to supply his own tools for use in the course of his work.

(4) Where journeymen supply their own tools in terms of subclause (3), employers shall pay to such journeymen in addition to the normal remuneration a tool allowance as follows:

(a) 25c per week in the case of spraypainters; and

(b) R1 per week in the case of all other journeymen:

Provided that the tools supplied by journeymen are in accordance with a list approved by the Council.

(5) An apprentice who uses his own tools in the course of his employment must be paid R1 per week in addition to his normal remuneration except in the case of an apprentice spraypainter who must be paid 25c per week in addition to his normal remuneration.

(6) Every employer shall insure the tools provided by each of his

en vakleerlinge self verskaf tot 'n maksimum van R250 per werknemer verseker teen verlies weens brand, of diefstal tydens inbraak met geweld op sy perseel.

(7) Enige verlies weens brand of diefstal, soos in subklousule (6) bedoel, van meer as R250 per werknemer moet deur die betrokke werknemer gedra word.

(8) As enige van die gereedskap wat deur 'n vakman of vakleerling verskaf is, verlore raak of om 'n ander rede as dié in subklousule (6) bedoel, nie beskikbaar is nie, moet die betrokke vakman of vakleerling sodanige gereedskap op eie koste vervang, vernuwe of opknap.

(9) As enige vakman of vakleerling versuim om sodanige gereedskap te vervang, te vernuwe of op te knap, het sy werkgewer die reg om op te hou met die betaling van die gereedskapstoelae wat in subklousules (4) en (5) voorgeskryf word totdat die betrokke vakman of vakleerling aan subklousule (8) voldoen.

(10) Die werkgewer moet in elke bedryfsinrigting waarin vakmanne of vakleerlinge in diens is, 'n afskrif van die lys in subklousule (4) bedoel, vertoon op 'n plek wat maklik vir sy werknemers toeganklik is.

(11) Vakmanne of vakleerlinge wat minder as 23 uur per week werk, is nie op 'n gereedskapstoelae vir daardie week geregtig nie.

(12) Die gereedskapstoelaes wat in hierdie klousule bedoel word, moet gelyktydig met die betaling van die vakmanne of vakleerlinge se lone betaal word en geen werkgewer mag van 'n vakman of vakleerling vereis of hom toelaat om die totaal of 'n gedeelte van enige gereedskapstoelae aan hom terug te betaal nie en hy mag ook niks doen of laat doen of toelaat dat iets gedoen word wat regstreeks of onregstreeks daartoe lei dat 'n vakman of vakleerling die voordeel of 'n gedeelte van die voordeel van sodanige toelae ontneem word nie, behalwe soos in subklousules (9) en (11) bepaal.

(13) Die gereedskap in subklousules (3), (4), (5), (6), (8) en (10) van hierdie klousule bedoel, is die wat in Aanhangsel F van hierdie Ooreenkoms vir die betrokke kategorie werknemer voorkom.

DEEL II

KLOUSULE 1—TOEPASSINGSBESTEK

Benewens Deel I van hierdie Hoofstuk is hierdie Deel, behoudens klousule 2 hiervan, van toepassing op voertuigbakbouinrigtings wat vir die doel by die Raad geregistreer is.

KLOUSULE 2—REGISTRASIE VAN BEDRYFSINRIGTING

(1) Elke werkgewer wat van herhalingsproduksiemetodes by voertuigbakbou gebruik maak, moet, indien hy een van of al die grade werkmanne soos in klousule 3 van hierdie Deel omskryf in diens wil neem, by die Raad of deur die Streekraad vir sy Gebied aansoek doen om as sodanig geregistreer te word en wel in sodanige vorm as wat die Raad voorskryf.

(2) Die Raad moet, ná oorweging van sodanige aansoek, die betrokke bedryfsinrigting na goeddunke registreer op sodanige voorwaardes en vir sodanige tydperk as wat hy bepaal en 'n sertifikaat in dier voege uitreik waarin onder meer die grade werkmanne vermeld word dat dié bedryfsinrigting in diens mag neem.

(3) Die Raad kan te eniger tyd om 'n afdoende rede 'n sertifikaat wat ingevolge subklousule (2) uitgereik is, intrek of die voorwaardes daarvan wysig, en die werkgewer moet, as dit skriftelik van hom vereis word, die sertifikaat binne 10 dae ná ontvangs van sodanige kennisgewing regstreeks aan die Raad terugbesorg of, indien hy dit verkies, deur die Streekraad.

(4) Tensy hy aldus geregistreer en wettiglik in besit is van genoemde sertifikaat, mag geen werknemer enigeen van die grade werkmanne in hierdie Deel omskryf in diens neem nie, en hy mag ook nie enigeen van die grade werkmanne in diens neem nie behalwe dié wat in daardie sertifikaat gemeld word.

KLOUSULE 3—WOORDOMSKRYWING

Vir die toepassing van Hoofstuk II, Deel II, beteken—

(1) „skoonmaakster" 'n vrou wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van ondergenoemde pligte uitvoer;

Persele, toiletkamers, meubels, gerei of soortgelyke artikels skoonmaak en/of was;

tee of soortgelyke dranke berei en/of opdien;

voedsel wat nie vir verkoop aan die publiek bedoel is nie, berei en/of opdis;

(2) „vakman" 'n persoon wat vakmanswerk verrig en wat—

(a) 'n leertyd as vakleerling in 'n aangewese ambag uitgedien het ooreenkomstig die vereistes van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of ooreenkomstig 'n skriftelike kontrak wat deur 'n Streekraad goedgekeur is; of

(b) in besit is van 'n Graad A-lidmaatskapkaart wat deur die Motor Industry Employees' Union of South Africa of die Motor Industry Combined Workers' Union uitgereik is; of

journeymen and apprentices against loss through fire at or theft by forced entry into his premises up to a maximum of R250 per employee.

(7) Any loss through fire or theft of the nature referred to in subclause (6) in excess of R250 per employee shall be borne by the employee concerned.

(8) In the event of any of the tools provided by a journeyman or apprentice being lost, missing or not available for any reason other than those referred to in subclause (6), the journeyman or apprentice concerned shall replace, renew or recondition such tools at his own expense.

(9) If any journeyman or apprentice fails to replace, renew or recondition such tools, his employer shall have the right to discontinue payment of the tool allowance provided for in subclauses (4) and (5) until such time as the journeyman or apprentice concerned complies with the provisions of subclause (8).

(10) In every establishment in which journeymen or apprentices are employed, the employer shall cause to be displayed, in a place readily accessible to his employees, a copy of the list referred to in subclause (4).

(11) Any journeyman or apprentice who works less than 23 hours in any one week shall not be entitled to any tool allowance in respect of that week.

(12) The tool allowances referred to in this clause shall be paid at the same time as the journeyman's or apprentice's wages are paid, and no employer shall require or permit any journeyman or apprentice to repay him the whole or any part of any tool allowance, nor shall he do any act or cause or permit any act to be done as a direct or indirect result of which any journeyman or apprentice is deprived of the benefit or any part of the benefit of such allowance, save as provided in subclauses (9) and (11).

(13) The tools referred to in subclauses (3), (4), (5), (6), (8) and (10) of this clause are the tools listed for the category of employee concerned in Annexure F to this Agreement.

PART II

CLAUSE 1—SCOPE OF APPLICATION

In addition to the provisions of Part I of this Chapter the provisions of this Part shall, subject to clause 2 hereof, apply to vehicle body building establishments registered for the purpose by the Council.

CLAUSE 2—REGISTRATION OF ESTABLISHMENT

(1) Any employer utilising repetitive production methods in vehicle body building shall, if he wishes to employ any or all of the operative grades defined in clause 3 of this Part, make application to be registered therefor to the Council or through the Regional Council for his Region in such form as the Council may prescribe.

(2) The Council shall, after considering such application, in its discretion register the establishment concerned upon such terms and conditions and for such period as it may determine and issue a certificate to that effect specifying, *inter alia*, the operative grades which may be employed by that establishment.

(3) The Council may for any good reason at any time withdraw or vary the terms of a certificate issued under subclause (2) and the employer shall, when so required, in writing, return the certificate to the Council direct or through the Regional Council, if he so wishes within 10 days after receipt of such notification.

(4) No employer shall, unless so registered and validly in possession of the said certificate, employ any of the operative grades defined in this Part, nor shall he employ any of the operative grades other than those specified in that certificate.

CLAUSE 3—DEFINITIONS

For the purposes of Chapter II, Part II—

(1) "char" means a woman mainly or exclusively employed in any one or more of the following duties:

Cleaning and/or washing premises, toilets, furniture, utensils or similar articles;

making and/or serving tea or similar beverages;

preparing and/or serving food not for sale to the public;

(2) "journeyman" means a person who performs journeyman's work and who—

(a) has served an apprenticeship in a designated trade in accordance with the requirements of the Apprenticeship Act, 1944, or in accordance with a written contract approved by any Regional Council; or

(b) is in possession of a Grade A membership card issued by the Motor Industry Employees' Union of South Africa or the Motor Industry Combined Workers' Union; or

(c) in besit is van 'n sertifikaat wat ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, aan hom uitgereik is; of
(d) in besit is van 'n identiteitskaart wat deur die Streekraad uitgereik is;
(3) „algemene werker, Graad I"—
(a) met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte uitvoer:
Skriftelike bestellings aanneem in ruil vir goedere wat buite die werkgewer se perseel afgelewer word;
raamklampe, G-klampe, skarnierhefboomklampe en batteryvashouerklampe aanbring en verwyder;
trapfietse met hulpmotore en motorfietse met hulptrappe inmekaarsit en/of herstel;
goedere in ooreenstemming met opdragte en/of verpakkingstrokies bymekaarmaak, verpak en massameet;
identifikasiemerke op goedere nagaan en/of aanteken;
rantsoene gaarmaak;
optel en die resultaat aanteken;
gedrukte standaardvorms in alfabetiese, numerieke, datum-, kleur- of kommoditeitsvolgorde liasseer en sorteer;
gereedskap en/of uitrusting uitreik aan en/of van gereedskapkamer ontvang en 'n register van sodanige gereedskap byhou;
geboue, heinings, installasie en uitrusting slegs vir onderhoudsdoeleindes verf,
palette verf;
identifikasiemerke op goedere en registrasienommers van voertuie aanteken en/of nagaan;
aantekeninge maak op bakke vir kaarte;
palette herstel;
aanknipbaklyswerk verwyder;
ruwe kapwerk;
sand- of haelstraling;
goedere uitkies en in bakke plaas;
goedere sorteer en die resultaat aanteken;
massameet en die resultaat aanteken;
(b) behoudens klousule 23 van Afdeling A wat die minimum weekloon vir die dryf van voertuie vasstel, 'n werknemer wat benewens die verrigting van enige van die pligte in paragraaf *(a)* van hierdie woordomskrywing opgenoem, ook voertuie kan dryf;
(4) „Algemene werker Graad II"—
(a) met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte uitvoer:
Gedrukte of reeds geadresseerde etikette op bottels, kiste, bale of ander pakke aanbring;
kleefstof, bandsmeersel, verdofmateriaal of korrosiewerende lae (uitgesonderd grondlae, oppervlaklae en afwerklae), stopverf, digtingsmengsels vir stofdigting en/of waterdigting aanwend;
hulp op afleweringswaens verleen;
ketels bedien;
goedere dra;
buitebande sementeer;
met die hand, 'n borsel, masjien of bytmiddel skoonmaak, of ghries verwyder;
vorms skoonmaak;
bale, kiste of ander pakke toemaak of oopmaak;
reserwedele volgens werkgewer se bestelling afhaal;
mengwerk verrig in verband met die verf van motorvoertuie;
goedere, briewe of boodskappe te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig vervoer;
buitebande opsny;
grond vir fondamente, riole en slote uitgraaf en/of verwyder;
rommelmotorvoertuie uitmekaarhaal, maar nie die enjins stroop nie;
houers leegmaak;
selle van batterye vir inspeksie uithaal;
bakvulsel, soldeersel, sweiswerk en ou verf van onderdele wat herstel word en van aangrensende onderdele, soldeersel of sweiswerk aan nuwe dele en plaatmetaal wat vir duikklopwerk gebruik is af- of gelyk vyl;
vure in oonde aansteek en stook en afval uit oonde verwyder;
binnebandvorms en/of seksiesakke aanbring aan en/of verwyder uit buitebande en buitebande daarna in vorms plaas;
registrasienommerplate aanbring aan en/of verwyder van voertuie;
posstukke frankeer;
tuinwerk verrig;
masjinerie, met inbegrip van draaibanke en bogrondse asaandryfstelsel, smeer en olie terwyl dit stilstaan;
onderdele, materiaal en/of gereedskap onder toesig van 'n werknemer in 'n hoër loongroep vashou en dele en materiaal in posisie plaas;
materiaal uitreik wat vooraf deur 'n pakhuisman aangeteken is;
voertuie laai en aflaai;

(c) is in possession of a certificate issued to him in terms of the Training of Artisans Act, 1951; or
(d) is in possession of an identity card issued by the Regional Council;
(3) "general worker, Grade I," means—
(a) in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:
Accepting written orders in return for goods delivered outside the employer's premises;
applying and removing sash clamps, G-clamps, toggle clamps and battery hold-down clamps;
assembling and/or repairing motor-assisted pedal cycles and pedal assisted motor cycles;
assembling, packing and mass-measuring goods in accordance with instructions and/or packing slips;
checking and/or recording identification marks on goods;
cooking rations;
counting and recording the result;
filing and sorting of standard printed forms into alphabetical, numerical, date, colour or commodity order;
issuing and/or receiving tools and/or equipment to and from tool room and maintaining a record thereof;
painting buildings, fences, plant and equipment for maintenance purposes only;
painting pallets;
recording and/or checking identification marks on goods and registration numbers of vehicles;
recording on bin cards;
repairing pallets;
removing clip-on body mouldings;
rough cutting;
sand or shot blasting;
selecting and placing goods into bins;
sorting goods and recording the result;
mass-measuring and recording the result;
(b) subject to the provisions of clause 23 of Division A which fixes the minimum weekly wage for driving vehicles, an employee who in addition to performing any of the duties enumerated in paragraph *(a)* of this definition, may also drive vehicles;
(4) "general worker, Grade II," means—
(a) in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:
Affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages;
applying adhesives, belt dressing, deadener materials or anti-corrosive coatings (excluding primer, surfaces and finishing coats), putty, sealing compounds for purposes of dustproofing and/or water-proofing;
assisting on delivery vans;
attending to boilers;
carrying goods;
cementing tyres;
cleaning by hand, brush, machines, pickling or degreasing;
cleaning moulds;
closing or opening bales, boxes or other packages;
collecting spares on employer's requisition;
compounding in connection with the painting of motor vehicles;
conveying on foot, by bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle, goods, letters or messages;
cutting tyres;
digging and/or removing the soil for foundations, drains and trenches;
dismantling scrap motor vehicles other than the stripping of engines;
emptying containers;
extracting battery cells for inspection;
filing of body fillings, solder, welding and old paint from parts under repair and adjacent parts, solder or welding on new parts and of sheet metal which has been panel beaten;
firing and loading ovens and furnaces and removing refuse from furnaces;
fitting and/or removing curing tubes and/or sectional bags to and from tyres and placing tyres is moulds thereafter;
fitting and/or removing registration number plates to and from vehicles;
franking mail matter;
gardening;
greasing and oiling machinery, including lathes and overhead shafting, while stationary;
holding parts, materials and/or tools and placing parts and materials into position under the supervision of an employee in a higher wage group;
issuing materials previously recorded by storekeepers;
loading and unloading vehicles;

kratte maak;
pakkette en/of onderdele met 'n kwas of sproeispuit of rubberstempel merk en/of sjabloneer;
maskeerwerk verrig;
materiaal, met inbegrip van beton en dagha, met die hand of 'n masjien meng, maar nie kleure en veselglasbestanddele meng nie;
goedere verskuif en/of opstapel en/of uitpak;
goederehysers en briefkopieer- of afrolmasjiene bedien;
verfwerk met 'n kwas en/of sproeispuit verrig aan asse, remtrommels, onderstelle en die onderkant van voertuigbakke en sleepwaens;
verfwerk met 'n kwas aan voor- en agterstampers, wiele van handelsvoertuie of busonderstelle verrig; ruwe waterdigtingsverf aan seildoek aanbring; grofverfwerk aan die binnekant van motorbakke verrig;
poleerwerk met die hand of 'n masjien verrig in verband met die verf van motorvoertuie;
vorms poleer;
voedsel voorberei wat gaargemaak moet word;
metaal vooraf deur middel van 'n chemiese proses behandel in bedryfsinrigtings wat duikklopwerk verrig;
pik van batterye verwyder;
binnebandvorms en seksiesakke heelmaak;
vulsel, grondlaag en stopverf af- of gelyk vryf;
skuurwerk verrig;
vorms vasskroef;
batterye verseël;
skaafsels in gietblokvorms smelt;
materiaal roer;
buitebande stroop;
klapperhaar en perdehaar pluis;
buitebande afwerk;
vorms met was bestryk;
goedere toedraai;
adresse van fakture of verpakkingstrokies afskryf;

(b) met betrekking tot voertuigbakbouinrigtings, 'n werknemer wat, benewens die verrigting van enige van die werksaamhede in paragraaf *(a)* van hierdie omskrywing opgenoem, enige van die volgende pligte kan verrig:
Alle tipes snellosklampe aansit of verwyder;
yster of ander metale of materiaal skuur of fynskuur, uitgesonderd presisiewerk;
lood opwarm en indompel;
hyskrane of bokkrane bedien, uitgesonderd hyskrane of bokkrane met kajuitbediening;
knegboute verwyder; klinknaels verhit; sand- en of haelstraling;
slaan; vere wat uit voertuie verwyder is, uitmekaarhaal;
skroefkoppe of boute of soortgelyke uitstaande of versteekte dele aan nuwe voertuie deur middel van 'n kwas met verf bywerk;

(5) ,,masjiensteller'' 'n werknemer wat masjiengereedskap en perse, uitgesonderd gereedskap of draaibanke wat vir die masjinering van remtrommels, remskywe, vliegwielvlakke of drukplate gebruik word, regstel en/of stel;

(6) ,,werkman graad AV'' 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik metaal en/of ander materiale aanwend en/of aanveeg en wat glas deur middel van selfseëlseksies monteer; en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel;

(7) ,,werkman graad BV'' 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik op 'n herhalingsgrondslag sweiswerk of sweissoldeerwerk verrig aan plate, stroke en stukke volgens 'n setmaat en/of aan dele wat so gevorm en/of so geplaas is dat 'n setmaat nie nodig is nie, en/of met 'n profielsnymasjien snywerk doen;

(8) ,,werkman graad CV'' 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik onder toesig van 'n vakman of vakleerling met nog hoogstens vier jaar om uit te dien, die volgende werk verrig:
Monteerwerk doen deur gate in die betrokke materiaal te boor waar nodig, deur onderdele aanmekaar te bout en/of met klinknaels vas te sit en/of vas te skroef en/of deur middel van hegsweiswerk aanmekaar te voeg;
lampe in posisie plaas, met inbegrip van die verlenging of verkorting van die elektriese koord, soos nodig, vanaf 'n tydelike posisie of 'n posisie wat deur die montering van 'n bak ongeskik gemaak word;
instrumentpanele, waaronder elektriese verbindings, skakelborde, stuwingstenks en pype, hitte- en oliemeters en tydelike drywersitplekke van kajuitlose handelsvoertuigonderstelle wat ontvang word om bakke daarop te sit, vir veilige bewaring verwyder, en alle elektriese bedrading aan sodanige onderstelle vanaf die aansittermotors, generators, reëlaars en hulpkringe ontkoppel;
kabels in nuwe motoronderstelle, nuwe sleepwa-onderstelle of nuwe sleepwakaravane deur middel van knippe of boute, installeer en vassit;

making crates;
marking and/or stencilling packages and/or parts by brush or spraygun or rubber stamps;
masking;
mixing by hand or machine materials, including concrete and mortar, but excluding colour blending and fibre glass constituents;
moving and/or stacking and/or unpacking goods;
operating goods lift and letter copying or duplicating machines;
Painting, by brush and/or gun, axles, brake drums, chassis and underside of vehicle bodies and of trailers;
painting by brush front and rear bumbers, wheels of commercial vehicles or bus chassis; rough waterproofing paint on canvas; rough stuff to inside of vehicle bodies;
polishing by hand or machine in connection with the painting of motor vehicles;
polishing moulds;
preparing food for cooking;
pre-treating metal by chemical process in panel beating establishments;
removing pitch from batteries;
repairing curing tubes and sectional bags;
rubbing down of filing, primer and putty;
sandpapering;
screwing down moulds;
sealing batteries;
smelting of shavings into ingot forms;
stirring materials;
stripping tyres
teasing coir and horsehair;
trimming tyres;
waxing moulds;
wrapping of goods;
writing of addresses copied from invoices or packing slips;

(b) in relation to vehicle body building establishments, an employee who, in addition to performing any of the duties enumerated in paragraph *(a)* of this definition, may perform any of the following duties:
Applying or removing quick release clamps—all types;
grinding or buffing iron or other metals or materials other than precision work;
heating up lead and dipping;
operating cranes or gantries other than cab-operated cranes or gantries;
removing slave bolts; rivet heating; sand or shotblasting;
striking, stripping springs which have been removed from vehicles;
touching-up screwheads or bolts or similar protruding or hidden parts on new vehicles with paint, by brush;

(5) "machine-setter" means an employee who adjusts and/or sets machine tools and presses, other than tools or lathes used for machining brake drums, brake discs, fly-wheel facings or pressure plates;

(6) "operative, Grade AV," means an employee mainly or exclusively engaged in applying and/or wiping metal and/or other materials, fitting glass by means of self-sealing sections; and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(7) "operative, Grade BV," means an employee engaged mainly or exclusively on a repetitive basis in welding or brazing plates, sheets and sections in jigs, and/or welding or brazing parts so formed and/or located as to obviate the need for a jig, and/or cutting with a profile cutting machine;

(8) "operative, Grade CV," means an employee mainly or exclusively engaged under the supervision of a journeyman or apprentice with not more than four years to serve, on—
assembling by drilling of relevant materials where necessary, by bolting and/or rivetting and/or screwing and/or tack-welding parts together;
positioning of lamps, including lengthening or shortening flex as necessary from a temporary position or a position rendered unsuitable through the fitting of a body;
from cables commercial vehicle chassis received for bodying, removing for safe-keeping instrument panels, including electrical connections, switchboards, surge tanks and pipes, heat and oil gauges and temporary driver seats, and disconnecting all electrical wiring on such chassis from starter motors, generators, regulators and auxiliary circuits;
installing and fastening cables to new motor chassis, to new trailer chassis or to new trailer caravans by means of clips or bolts;

kabels verbind aan ligpunte of -toebehore wat reeds in posisie geplaas is;

sitplek- en sitplekrugleuningoortreksels met die hand of 'n masjien vasstik of vasryg;

ribbe en kussings met die hand opstop en afsluit;

hout volgens vooraf gestelde lengtes of diktes masjineer;

houtonderdele op houtwerkmasjiene volgens setmate of stuiters masjineer;

materiaal volgens vooraf gestelde afmetings sny;

alle materiale volgens patrone of patroonplate met die hand of 'n voorafgestelde masjien onder toesig van 'n vakman of vakleerling afmerk en sny, buig, fatsoeneer en/of afdig, met inbegrip van, waar nodig, eendoel klampe aan die betrokke masjiene vassit;

met betrekking tot die meng van veselglasoplossings en/of harse, die vasstelling volgens formulekaarte wat vir daardie doel verskaf is, van die hoeveelhede bestanddele wat nodig is, asook die meet van hierdie materiale deur middel van houers met graadverdeling, en ook mengwerk;

die gebruik van eenvoudige lengtemeettoestelle en van kombinasiewinkelhake,

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel;

(9) „werkman graad DV" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik die volgende werk doen:

Enige onderlaag of verf met behulp van 'n kwas en/of sproeispuit aan die binne- of buitekant van motorvoertuie aanbring, uitgesonderd die finale lae aan die buitekant van voorbereide voertuigbakke, en uitgesonderd kleurpassing, maar met inbegrip van die meng van verf ooreenkomstig voorgeskrewe formules; en die meng en/of toets van chemikalieë volgens 'n vooraf bepaalde formule vir die voorbehandeling van metale in chemiese baddens;

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel;

(10) „werkman graad VL" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik die volgende verrig.

Klaar gemengde verf aanwend aan uitrusting, vaste toebehore, of installasie wat nie vir verkoop bedoel is nie;

artikels en/of komponente inmekaarsit waar geen montering nodig is nie;

'n vakman of 'n vakleerling met minstens een jaar ondervinding help met die installering en/of in posisie kram van elektriese kabels vir binneverligting of toebehore, of met die vassit van selfrigtende matryse by die stel van masjiene;

drade afstroop en kabelente vassit;

veselglasdele volgens patrone of patroonplate sny;

metaal of ander materiale saag of knip met 'n yster- of sirkelsaag of wrywingsnyer volgens stuiters of setmate of volgens merke wat deur 'n vakman, vakleerling wat nog hoogstens vier jaar moet uitdien, of werkman graad CV, op materiale aangebring is;

met eendoelmasjiene, setmate of patroonplate—hand of masjien—buig en/of fatsoeneer, maar nie opstel van masjien nie;

in emalje en/of verf indompel;

boorwerk maar nie presisiewerk nie;

boute wat die bak vashou en/of boute wat sitplekke vassit, insit en/of vasdraai en/of losdraai;

onderdele uit vooraf gemengde plastiekstowwe en veselglas in vooraf gefatsoeneerde gietvorms maak;

afmerkwerk,

volgens stuiters, setmate, matryse of patroonplate—met die hand of masjien—pers en/of inkeep, maar uitgesonderd die stel van setmate of matryse;

met die hand of masjien volgens vooraf gestelde stuiters, merke, setmate of patroonplate pons en wel onder die toesig van 'n vakman of 'n vakleerling met minstens een jaar ondervinding;

inslaan van klinknaels;

ruwe afsaag van materiale met enige krag- of handbediende saagtoestel, uitgesonderd 'n kragguillotine, nadat die materiale deur 'n vakman, vakleerling wat nog hoogstens vier jaar moet uitdien of 'n werkman graad CV uitgemerk is;

draad insny en/of tapwerk deur middel van draadsny- of tapmasjiene of hegstukke;

punt- of weerstandsweising aan subsamestelwerk met komponente in eendoelsetmate of -setklemme;

met die hand draad in boute sny of gate of moere tap;

'n vooraf gestelde oksiasetileentoestel vir ruwe snywerk gebruik.

Klousule 4—Werknemers

(1) Behoudens die onbeperkte reg van 'n bedryfsinrigting wat ingevolge hierdie Deel geregistreer is, om kantoor-, pakhuis-, verkoopswerknemers en klerke in diens te neem en om vakleerlinge en kwekelinge ingevolge klousule 1 (2) van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms in diens te neem, is die klasse werknemers in so 'n bedryfsinrigting beperk tot dié wat in die Bylae van klousule 5 gemeld word.

connecting cables to light points or fittings already in position;

sewing or tacking seat and squab covers by hand or machine;

padding and closing flutes and bolsters by hand;

machining timber to pre-set lengths or thicknesses;

machining timber components or wood-working machines to jigs or stops;

cutting materials to pre-set dimensions;

marking off and cutting, bending, forming and/or blanking all materials, from patterns or templets by hand or pre-set machine under the supervision of a journeyman or apprentice, including, where necessary, the fastening of special-purpose clamps on machines concerned;

in relation to the mixing of fibreglass solutions and/or resins, determining from formula charts provided for the purpose, the quantities of constituent materials required, measuring these materials by means of graduated vessels and mixing;

using simple linear measuring devices and/or combination squares;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(9) "operative, Grade DV," means an employee mainly or exclusively engaged in:

Applying by brush and/or spray gun any primer or print to the interior or exterior of motor vehicles other than the final exterior coats to coach finished bodies, excluding colour matching but including paint mixing in accordance with prescribed formulae; and mixing and/or testing of chemicals to a pre-determined formula for pre-treatment of metals in chemical baths;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust any machines he operates;

(10) "operative, Grade VL," means an employee mainly or exclusively engaged on—

applying ready mixed paint to equipment, fixtures or to plant which is not for sale;

assembling articles and/or components where no fitting is required;

assisting a journeyman or an apprentice of not less than one year's experience in the installation and/or stapling into position of electric cables for interior lighting or fittings, or assisting with the fixing of self-aligning dies in the setting of machines;

baring wires and fixing cable ends;

cutting fibreglass parts to patterns or templets;

cutting or shearing metal or other materials with hack or circular saw or friction cutter to stops or jigs or to markings on materials made by a journeyman, apprentice with not more than four years to serve, or an operative, Grade CV;

bending and/or forming with special-purpose machines, jigs, or templets—hand or machine—but not setting up of machine;

dipping in enamels and/or paint;

drilling, other than precision work;

inserting and/or tightening and/or loosening body-holding-down bolts and/or seat fixing bolts;

making parts from pre-mixed plastic materials and fibreglass in preformed moulds;

marking off;

pressing and/or notching to stops, jigs, dies or templets—by hand or machine—but excluding the setting of jigs or dies;

punching by hand or machine to pre-set stops, marks, jigs or to templets under the supervision of a journeyman or an apprentice of not less than one year's experience;

rivet striking;

rough cutting of materials with any power or hand-operated cutting device, excluding a power guillotine, after the materials have been marked out by a journeyman, apprentice with not more than four years to serve, or an operative, Grade CV;

screwing and/or tapping by means of screwing or tapping machines or attachments;

spot or resistance welding on subassembly work with components in special-purpose jigs or fixtures;

threading of bolts or tapping of holes or nuts by hand;

using pre-set oxy-acetylene for rough cutting.

Clause 4—Employees

(1) Subject to the unrestricted right of an establishment registered under this Part to employ office, stores sales and clerical employees, and to employ apprentices and trainees in terms of clause 1 (2) of Division A of this Agreement, the classes of employees in such an establishment shall be limited to those listed in the Schedule to clause 5

(2) Minstens een vakman moet deur 'n werkgewer in diens geneem word in elke seksie van die werksaamhede van 'n voertuigbakbouinrigting waarin werkmangrade, uitgesonderd graad VL, in diens is.

(3) Hoogstens altesaam 15 werkmanne grade AV, BV, CV en DV mag in diens geneem word vir elke vakman wat in 'n voertuigbakbouinrigting diens verrig.

Klousule 5—Lone

(1) *Minimum loon.*—Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule, is die minimum loon wat 'n werkgewer aan elkeen van sy werknemers van ondergenoemde klasse moet betaal dié wat hieronder uiteengesit word en geen werknemer mag 'n loon aanneem wat laer is as die wat vir sy klas voorgeskryf word nie.

(2) *Bonus vir stelwerk.*—Die minimum weeklikse tariewe wat in Deel B hieronder voorgeskryf word, moet met R5 per week verhoog word indien die werknemer te eniger tyd in die loop van sy pligte die masjien(e) wat hy bedien, stel en regstel.

BYLAE

Deel A—Diverse

Klas werknemer	*Loon per week (Alle gebiede)*
	R
Skoonmaakster	20,24 (44c per uur)
Vakman	100,28 (R2,18 per uur)
Algemene werker:	
Graad I	28,98 (63c per uur)
Graad II	27,14 (59c per uur)
Werkman graad BV—	
gedurende eerste ses maande ondervinding	35,42 (77c per uur)
daarna	46,00 (R1,00 per uur)
Werkman graad VL	28,06 (61c per uur)
Masjiensteller—	
gedurende eerste jaar ondervinding	29,44 (64c per uur)
gedurende tweede jaar ondervinding	35,42 (77c per uur)
daarna	67,16 (R1,46 per uur)

Deel B—Werksmanne

Klas werknemer	*Loon per week (Alle gebiede)*
	R
Werkman graad AV—	
gedurende eerste ses maande ondervinding	29,44 (64c per uur)
daarna	30,36 (66c per uur)
Werkman graad CV—	
gedurende eerste ses maande ondervinding	30,36 (66c per uur)
daarna	35,88 (78c per uur)
Werkman graad DV—	
gedurende eerste ses maande ondervinding	32,66 (71c per uur)
daarna	35,88 (78c per uur).

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens van 'n werknemer by óf sy huidige óf 'n ander werkgewer in die bepaalde beroep waarin hy werksaam is.

HOOFSTUK III

VERVAARDIGINGSINRIGTINGS

Klousule 1—Toepassingsbestek en Registrasie

(1) Hierdie Hoofstuk en die hele Afdeling A van hierdie Ooreenkoms is van toepassing op vervaardigingsinrigtings wat as sodanig by die Raad geregistreer is: Met dien verstande dat waar Afdeling A strydig is met hierdie Hoofstuk laasgenoemde geldig is en voorkeur geniet.

(2) *(a)* Aansoek om registrasie as 'n vervaardigingsinrigting vir die toepassing van hierdie Hoofstuk moet deur die werkgewer by die Raad of die Streekraad wat regsbevoegdheid het, gedoen word in die vorm wat voorgeskryf word, en die Raad kan die betrokke bedryfsinrigting na goedvinde registreer vir dié tydperk en op dié voorwaardes wat hy bepaal, en die Raad moet die werkgewer van 'n sertifikaat met dié strekking voorsien.

(b) Die Raad kan te eniger tyd 'n sertifikaat wat kragtens paragraaf *(a)* van hierdie subklousule uitgereik is, intrek of wysig, en die werkgewer moet, wanneer dit skriftelik van hom vereis word, die sertifikaat aan die Raad terugstuur binne 10 dae na ontvangs van sodanige skriftelike kennisgewing.

(2) At least one journeyman shall be employed by an employer on each section of operations in a vehicle body building establishment on which any operative grades other than Grade VL are employed.

(3) Not more than 15 operatives, Grades AV, BV, CV and DV, in the aggregate shall be employed for each journeyman employed in a vehicle body building establishment.

Clause 5—Wages

(1) *Minimum wage.*—Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, the minimum wage which an employer shall pay to each of his employees of the undermentioned classes shall be as set out hereunder and no employee shall accept a wage lower than that specified for his class.

(2) *Setting bonus.*—The minimum weekly rates prescribed in Part B of the Schedule hereunder shall be increased by R5 per week if the employee at any time in the course of his duties sets and adjusts the machine(s) he operates.

SCHEDULE

Part A—Miscellaneous

Class of employee	*Wages per week (All areas)*
	R
Char	20,24 (44c per hour)
Journeyman	100,28 (R2,18 per hour)
General worker.	
Grade I	28,98 (63c per hour)
Grade II	27,14 (59c per hour)
Operative, Grade BV—	
during first six months of experience	35,42 (77c per hour)
thereafter	46,00 (R1,00 per hour)
Operative, Grade VL	28,06 (61c per hour)
Machine setter—	
during first year of experience	29,44 (64c per hour)
during second year of experience	35,42 (77c per hour)
thereafter	67,16 (R1,46 per hour)

Part B—Operatives

Class of employee	*Wages per week (All areas)*
	R
Operative, Grade AV—	
during first six months of experience	29,44 (64c per hour)
thereafter	30,36 (66c per hour)
Operative, Grade CV—	
during first six months of experience	30,36 (66c per hour)
thereafter	35,88 (78c per hour)
Operative, Grade DV—	
during first six months of experience	32,66 (71c per hour)
thereafter	35,88 (78c per hour)

(3) "Experience" for the purposes of this clause shall mean the total period or periods of employment which an employee has had either with his present or any other employer in the particular occupation in which he is employed.

CHAPTER III

MANUFACTURING ESTABLISHMENTS

Clause 1—Scope of Application and Registration

(1) The provisions of this Chapter and all the provisions of Division A of this Agreement shall apply to manufacturing establishments registered as such by the Council: Provided that where the said provisions of Division A are in conflict with the provisions of this Chapter, the latter shall obtain and have preference.

(2) (a) Application for registration as a manufacturing establishment for purposes of this Chapter shall be made by the employer to the Council or the Regional Council having jurisdiction in such form as may be prescribed and the Council may, in its discretion, register the establishment concerned for such period and subject to such terms and conditions as it may determine and shall issue the employer with a certificate to that effect.

(b) The Council may at any time withdraw or vary the terms of a certificate issued under paragraph *(a)* of this subclause and the employer shall, when so required, in writing, return the certificate to the Council, within 10 days after receipt of such written notification.

University of Pretoria
Together in Excellence

(c) 'n Werkgewer wie se vervaardigingsinrigting nie ingevolge paragraaf *(a)* van hierdie subklousule geregistreer is nie, is ten opsigte van sodanige bedryfsinrigting onderworpe aan die bepalings van Hoofstuk I van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms.

KLOUSULE 2—WOORDOMSKRYWING

Vir die toepassing van hierdie Hoofstuk beteken—

(1) „skoonmaakster" 'n vrou wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van ondergenoemde pligte verrig:

Persele, toiletkamers, meubels, gerei of soortgelyke artikels skoonmaak en/of was;

tee of soortgelyke dranke berei en/of opdien;

voedsel wat nie vir verkoop aan die publiek bedoel is nie, berei en/of opdis;

(2) „uitsnyer" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik onder toesig van 'n snyer bekledings- en stoffeermateriaal reglê, identifikasiemerke en patrone op sodanige materiale afteken, die buitelyne van artikels vanaf patrone met kryt afmerk of inmerk en met die hand of masjien een of meer lae materiaal sny volgens die buitelyne wat aldus met kryt af- of ingemerk is;

(3) „snyer" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik patrone of patroonplate maak;

(4) „vakman" 'n persoon wat vakmanswerk verrig en wat—

(a) 'n leertyd as vakleerling in 'n aangewese ambag uitgedien het ooreenkomstig die vereistes van die Wet op Vakleerlinge, 1944, of ooreenkomstig 'n skriftelike kontrak wat deur 'n Streekraad goedgekeur is; of

(b) in besit is van 'n Graad A-lidmaatskapkaart wat deur die Motor Industry Employees' Union of South Africa of die Motor Industry Combined Workers' Union uitgereik is; of

(c) in besit is van 'n sertifikaat wat ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, aan hom uitgereik is; of

(d) in besit is van 'n identiteitskaart wat deur die Streekraad uitgereik is;

(5) „Algemene werker graad I"—

(a) met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte verrig:

Skriftelike bestellings aanneem in ruil vir goedere wat buite die werkgewer se perseel afgelewer word;

raamklampe, G-klampe, skarnierhefboomklampe en batteryvashouerklampe aanbring en verwyder;

trapfietse met hulpmotore en motorfietse met hulptrappe inmekaarsit en/of herstel;

goedere in ooreenstemming met opdragte en/of verpakkingstrokies bymekaarmaak, verpak en massameet;

identifikasiemerke op goedere nagaan en/of aanteken;

rantsoene gaarmaak;

optel en die resultaat aanteken;

gedrukte standaardvorms in alfabetiese, numerieke, datum-, kleur- of kommoditeitsvolgorde liasseer en sorteer;

gereedskap en/of uitrusting uitreik aan en/of ontvang van gereedskapkamer en 'n register van sodanige gereedskap byhou;

geboue, heinings, installasie en uitrusting slegs vir onderhoudsdoeleindes verf;

palette verf;

identifikasiemerke op goedere en registrasienommers van voertuie aanteken en/of nagaan;

aantekeninge maak op bakke vir kaarte;

palette herstel;

aanknipbaklyswerk verwyder;

ruwe kapwerk;

sand- of haelstraling;

goedere uitkies en in bakke plaas;

goedere sorteer en die resultaat aanteken;

massameet en die resultaat aanteken;

(b) behoudens klousule 23 van Afdeling A wat die minimum weekloon vir die dryf van voertuie vasstel, 'n werknemer wat benewens die verrigting van enige van die pligte in paragraaf *(a)* van hierdie omskrywing opgenoem, ook voertuie kan dryf;

(6) „algemene werker graad II", met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte verrig:

Gedrukte of reeds geadresseerde etikette op bottels, kiste, bale of ander pakkette aanbring;

kleefstof, bandsmeersel, verdofmateriaal of korrosiewerende lae (uitgesonderd grondlae, oppervlaklae en afwerklae), stopverf, digtingsmengsels vir stofdigting en/of waterdigting aanwend;

hulp op afleweringswaens verleen;

ketels bedien;

goedere dra;

buitebande sementeer;

met die hand, 'n borsel, masjien of bytmiddel skoonmaak, of ghries verwyder;

(c) An employer whose manufacturing establishment is not registered under paragraph *(a)* of this subclause shall in respect of such establishment be subject to the provisions of Chapter I of Division C of this Agreement.

CLAUSE 2—DEFINITIONS

For the purposes of this Chapter—

(1) "char" means a woman mainly or exclusively employed in any one or more of the following duties:

Cleaning and/or washing premises, toilets, furniture, utensils or similar articles;

making and/or serving tea or similar beverages;

preparing and/or serving food not for sale to the public;

(2) "chopper out" means an employee mainly or exclusively engaged under the supervision of a cutter in laying out trimming and upholstery materials, copying identification marks and patterns on to such materials, chalking or marking in the outlines of articles from patterns and cutting by hand or machine one or more layers of material according to the outlines so chalked or marked in;

(3) "cutter" means an employee mainly or exclusively engaged in making patterns or templets;

(4) "journeyman" means a person who performs journeyman's work and who—

(a) has served an apprenticeship in a designated trade in accordance with the requirements of the Apprenticeship Act, 1944, or in accordance with a written contract approved by any Regional Council; or

(b) is in possession of a Grade A membership card issued by the Motor Industry Employees' Union of South Africa or the Motor Industry Combined Workers' Union; or

(c) is in possession of a certificate issued to him in terms of the Training of Artisans Act, 1951; or

(d) is in possession of an identity card issued by the Regional Council;

(5) "general worker, Grade I," means—

(a) in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:

Accepting written orders in return for goods delivered outside the employer's premises;

applying and removing sash clamps, G-clamps, toggle clamps and battery hold-down clamps;

assembling and/or repairing motor-assisted pedal cycles and pedal-assisted motor cycles;

assembling, packing and mass-measuring goods in accordance with instructions and/or packing slips;

checking and/or recording identification marks on goods;

cooking of rations;

counting and recording the result;

filing and sorting of standard printed forms into alphabetical, numerical, date, colour or commodity order;

issuing and/or receiving tools and/or equipment to and from tool room and maintaining a record thereof;

painting buildings, fences, plant and equipment for maintenance purposes only;

painting pallets;

recording and/or checking identification marks on goods and registration numbers of vehicles;

recording on bin cards;

repairing pallets;

removing clip-on body mouldings;

rough cutting;

sand or shot blasting;

selecting and placing goods into bins;

sorting goods and recording the result; mass-measuring and recording the result;

(b) subject to the provisions of clause 23 of Division A which fixes the minimum weekly wage for driving vehicles, an employee who in addition to performing any of the duties enumerated in paragraph *(a)* of this definition, may also drive vehicles;

(6) "general worker, Grade II," means, in relation to all establishments—an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:

Affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages;

applying adhesives, belt dressing, deadener materials or anti-corrosive coatings (excluding primer, surfaces and finishing coats), putty, sealing compounds for purposes of dust-proofing and/or water-proofing,

assisting on delivery vans;

attending to boilers;

carrying goods;

cementing tyres;

cleaning by hand, brush, machines, pickling or degreasing;

vorms skoonmaak;
bale, kiste of ander pakke toemaak of oopmaak;
reserwedele volgens werkgewer se bestelling afhaal;
mengwerk verrig in verband met die verf van motorvoertuie;
goedere, briewe of boodskappe te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig vervoer;
buitebandopsny;
grond vir fondamente, riole en slote uitgrawe en/of verwyder;
rommelmotorvoertuie uitmekaarhaal, maar nie die enjins stroop nie;
houers leegmaak;
selle van batterye vir inspeksie uithaal;
bakvulsel, soldeersel, sweiswerk en ou verf van onderdele wat herstel word en van aangrensende dele, soldeersel of sweiswerk aan nuwe dele en plaatmetaal wat vir duikklopwerk gebruik is, af- of gelyk vyl;
vure in oonde aansteek en stook en afval uit oonde verwyder;
binnebandvorms en/of seksiesakke aanbring aan en/of verwyder uit buitebande en buitebande daarna in vorms plaas;
registrasienommerplate aanbring aan en/of verwyder van voertuie;
posstukke frankeer;
tuinwerk verrig;
masjinerie, met inbegrip van draaibanke en bogrondse asaandryfstelsel, smeer en olie terwyl dit stilstaan;
onderdele, materiaal en/of gereedskap onder toesig van 'n werknemer in 'n hoër loongroep vashou en onderdele en materiaal in posisie plaas;
materiaal uitreik wat vooraf deur 'n pakhuisman aangeteken is;
voertuie laai en aflaai;
kratte maak;
pakkette en/of onderdele met 'n kwas of sproei[illegible]pel merk en/of sjabloneer;
maskeerwerk verrig;
materiaal, met inbegrip van beton en dagha, met die hand of 'n masjien meng, maar nie kleure en veselglasbestanddele meng nie;
goedere verskuif en/of opstapel en/of uitpak;
goederehysers en briefkopieer- of afrolmasjiene bedien;
verfwerk met 'n kwas en/of sproeispuit verrig aan asse, remtrommels, onderstelle en die onderkant van voertuigbakke en sleepwaens;
verfwerk met 'n kwas aan voor- en agterstampers, wiele van handelsvoertuie of busonderstelle verrig; ruwe waterdigtingsverf aan seildoek aanbring; grofverfwerk aan die binnekant van motorbakke verrig;
poleerwerk met die hand of 'n masjien verrig in verband met die verf van motorvoertuie;
vorms poleer;
voedsel voorberei wat gaargemaak moet word;
metaal vooraf deur middel van 'n chemiese proses behandel in bedryfsinrigtings wat duikklopwerk verrig;
pik van batterye verwyder;
binnebandvorms en seksiesakke heelmaak;
vulsel, grondlaag en stopverf af- of gelyk vryf;
skuurwerk verrig;
vorms vasskroef;
batterye verneël;
skaafsels in gietblokvorms smelt;
materiaal roer;
buitebande stroop;
klapperhaar en perdehaar pluis;
buitebande afwerk;
vorms met was bestryk;
goedere toedraai;
adresse vanaf fakture of verpakkingstrokies afskryf;

(7) „masjiensteller" 'n werknemer wat masjiengereedskap en perse, uitgesonderd gereedskap o draaibanke wat vir die masjienering van remtrommels, remskywe, v egwielvlakke of drukplate gebruik word, regstel en/of stel;

(8) „werkman graad 1" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enigeen van die volgende werksaamhede verrig:

Uitgloei- en temperwerk waar beheerde oonde en tenks gebruik word;
senterboute en klemme aan vere inmekaarsit en vasheg;
inmekaarsitwerk verrig waar geen montering vereis word nie;
ankers en veldspoele in oond bak;
drade afstroop;
buig- en/of fatsoneerwerk met die hand verrig in eendoelsetmate of -vormers;
remskoene en koppelaarplate bonderiseer;
dele met kan-kanniemate en/of toetstoestelle en/of propmate nagaan;
materiaal met die hand of 'n masjien sny en/of pons volgens stuiters, setmate, patrone, patroonplate, merke of lengtes;
in vernis, emaljе of verf indompel;
draad van grootmaatvoorrade af op klein rolle draai om verkoop te word;

cleaning moulds;
closing or opening bales, boxes or other packages;
collecting spares on employer's requisition;
compounding in connection with the painting of motor vehicles;
conveying on foot, by bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle, goods, letters or messages;
cutting tyres;
digging and/or removing the soil for foundations, drains and trenches;
dismantling scrap motor vehicles other than the stripping of engines;
emptying containers;
extracting battery cells for inspection;
filing of body fillings, solder, welding and old paint from parts under repair and adjacent parts, solder or welding on new parts and of sheet metal which has been panel beaten;
firing and loading ovens and furnaces and removing refuse from furnaces;
fitting and/or removing curing tubes and/or sectional bags to and from tyres and placing tyres in moulds thereafter;
fitting and/or removing registration number plates to and from vehicles;
franking mail matter;
gardening;
greasing and oiling machinery, including lathes and overhead shafting, while stationary;
holding parts, materials and/or tools and placing parts and materials into position under the supervision of an employee in a higher wage group;
issuing materials previously recorded by storekeepers;
loading and unloading vehicles;
making crates;
marking and/or stencilling packages and/or parts by brush or spraygun or rubber stamps;
masking;
mixing by hand or machine materials, including concrete and mortar, but excluding colour blending and fibre glass constituents;
moving and/or stacking and/or unpacking goods;
operating goods lifts and letter copying or duplicating machines;
painting, by brush and/or gun, axles, brake drums, chassis and underside of vehicle bodies and of trailers;
painting by brush front and rear bumpers, wheels of commercial vehicles or bus chassis, rough waterproofing paint on canvas, rough stuff to inside of vehicle bodies;
polishing by hand or machine in connection with the painting of motor vehicles;
polishing moulds;
preparing food for cooking;
pre-treating metal by chemical process in panel beating establishments;
removing pitch from batteries;
repairing curing tubes and sectional bags;
rubbing down of filling, primer and putty;
sandpapering;
screwing down moulds;
sealing batteries;
smelting of shavings into ingot forms;
stirring materials;
stripping tyres;
teasing coir and horsehair;
trimming tyres;
waxing moulds;
wrapping of goods;
writing of addresses copied from invoices or packing slips;

(7) "machine-setter" means an employee who adjusts and/or sets machine tools and presses, other than tools or lathes used for machining brake drums, brake discs, fly-wheel facings or pressure plates;

(8) "operative, Grade 1," means an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:

Annealing and tempering where controlled ovens and tanks are used;
assembling and fitting centre bolts and clips to springs;
assembling where no fitting is required;
baking armatures and field coils in oven;
baring wires;
bending and/or forming by hand operation in special-purpose jigs or formers;
bonderising brake shoes and clutch plates;
checking parts with go-no-go gauges, and/or testing devices and/or plug gauges;
cutting and/or punching of materials by hand or machine to stops or to jigs or to patterns or to templets or to markings or to lengths;
dipping in varnish, enamels or paint;
dispensing wire from bulk supplies onto small coils for sale;

gate boor of boorwerk met eendoelboorsetmate verrig, uitgesonderd stel- of merkwerk;
met die hand of kraggereedskap afwerk of skuur Met dien verstande dat in alle gevalle van pressiewerk, die betrokke masjiene vooraf deur 'n vakman of vakleerling of masjiensteller gestel moet word;
asbespluismasjien voer;
outomatiese masjien voer en/of laai en/of aansit en/of aflaai en/of bedien;
sitplekoortreksels by die vervaardiging van sitplekke aanbring,
goungstroke aan veersitpleksamestelle aanbring,
metale vyl, uitgesonderd pressiewerk;
skroef- en/of trap- en/of hand- en/of kragperswerk en/of koepwerk verrig waar dit gedoen word met vooraf gestelde setmate of stempels, maar nie setmate of stempels stel nie;
isolasiemateriaal vorm en dit aan ankers en veldspoele aanbring
gietvorms vir batteryverbinders verhit en swart maak,
lood verhit;
visuele inspeksies uitvoer;
afmerkwerk volgens patrone of patroonplate met die hand verrig,
eendoelsplitsmasjiene bedien;
senterlose slypers bedien,
komponente onder toesig van 'n werkman-toesighouer in stelle verpak;
voorbereiding vir poleerwerk;
asbesdeeg (warm of koud) pers,
voorbehandeling van materiaal deur middel van chemiese prosesse;
gebonderiseerde remskoene en koppelaarplate proeftoets;
ruwe skuurwerk verrig waar die masjien of werk met die hand vasgehou word;
buitedraadinsnyding met die hand deur middel van stempelkoppe en/of tappe en/of skroef nymasjiene verrig;
metaalstroke reguit en/of plat maak,
metaal, met inbegrip van klinknaels, slaan [illegible] verhit; klinkwerk verrig,
binnekronkelvere en/of veermatte deursnoer of deurryg;
onderdele en komponente stroop met die hand of met masjiene wat gewoonlik deur hierdie klas werkman gebruik word,
gedemonteerde vere stroop,
verf, kleefstowwe of erkende bitumastik- en brandwerende of roeswerende stowwe (deklae) met 'n sproeispuit of kwas aanbring aan onderdele of komponente, maar nie metaalspuitwerk verrig nie,
spoele met band toedraai;
brandstoftenks en verkoelereenhede lek;
koelvinne aan buise sny;
skroefdraad in boute sny;
oë aan hoofveerblaaie volgens setmate uitdraai;
draad met die hand of masjien van grootmaatvoorrade af op spoele, tolle, rolle, ens., uitgesonderd veldspoele, draai;
artikels vir elektroplatering bedraad,

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel.

(9) „werkman graad 2" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik die volgende verrig:

Soldeer, vertin, aansweet, deurloopdraadsweiswerk, punt- en/of heg- en/of stuiksweiswerk, met inbegrip van die verwydering en vervanging van sweispunte en die skoonmaak van sweispunte met skuurmateriaal of handvyle;
sweispunte skerpmaak maar nie herfatsoeneer nie;
sweispunte in posisie plaas;
metaalspinwerk met fatsoeneerders;
masjiene wat bedoel is of permanent aangepas is vir werk met 'n enkele gereedskapstuk en waar handbediening beperk is tot laai-, aansit-, stopsit- en aflaaiwerk, bedien maar nie stel nie;
spoele in ankergleuwe plaas of wikkel en gleuwe met wie sluit;
kommutators ondermy;
spoele fatsoeneer,
draad met die hand of 'n masjien in spoele fatsoeneer;
vooraf getoetste en gemerkte leidings aan kommutators verbind,
metaal poets;
elektroplateerbad, afstroop- en/of skoonbyttenk versorg;
vulnekke vir tenks met behulp van setmate maak;
kernseksies deur middel van klemme in rame pers,
verselglasdele volgens patrone of patroonplate sny;
onderdele uit vooraf gemengde plastiekmateriaal en veselglas in vooraf gevormde gietvorms maak;

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel;

(10) „werkman graad 3" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik besig is met die herhalingbediening of -versorging, uitgesonderd die stel, van halfoutomatiese masjiene waar die werksiklus kragaangedrewe is en die eindpunt beheer word deur outomatiese stutters en/of merke, met inbegrip van kapstaander- en rewolwertipe draaibanke waar alle werksaamhede deur vaste stutters beperk word; en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel,

drilling holes or drilling with special-purpose drilling jigs, excluding setting or marking;
dressing, grinding by hand or power tool: Provided that in all cases of precision dressing the machines concerned shall be preset by a journeyman or apprentice or machine-setter;
feeding of asbestos teasing machine,
feeding and/or loading and/or starting and/or unloading and/or operating of automatic machines;
fitting of seatcovers in manufacture of seats;
fitting of hessian strips to spring seat assemblies;
filing of metals, other than precision work,
fly and/or treadle and/or manual and/or power pressing and/or notching where the work is done with pre-set jigs or dies, excluding the setting of jigs or dies,
forming of insulation and fitting thereof to armatures and field coils,
heating and blackening moulds for battery jumpers,
heating lead;
inspecting visually;
marking off from patterns or templets by hand;
operating special-purpose splitting machines,
operating centreless grinders;
packing component parts into sets under supervision of an operative supervisor;
preparation for buffing,
pressing of asbestos dough (hot or cold);
pre-treatment of materials by chemical process;
proof-testing bonded brake shoes and clutch plates;
rough grinding where the machine or work is held by hand;
screwing by hand with die-heads and/or taps and/or screwing machines;
straightening and/or flattening of metal strips;
striking metal, including rivet striking, rivet heating; riveting,
stringing and/or threading inner coils and/or spring mats;
stripping parts and components by hand or machines normally used by this class of operative;
stripping of dismantled springs;
application by spraygun or brush of paint, adhesives or recognised bitumastic and fire resisting or rust preventing substances (coatings) other than metal spraying, to parts or components;
taping coils,
testing fuel tanks and radiator units;
threading gills to tubes;
threading of bolts;
turning eyes on spring main blades to jigs;
winding or dispensing wire by hand or machine from bulk supplies onto spools, reels, coils, etc., but excluding field coils;
wiring up articles for electroplating;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(9) "operative, Grade 2," means an employee mainly or exclusively engaged on—

soldering, tinning, sweating, continuous wire welding, spot and/or tack and/or butt welding, including the removing and replacing of welding tips and the cleaning of welding tips with abrasive materials or by hand filing,
the sharpening but not the re-shaping of welding tips;
the placing of welding tips in position;
metal spinning with formers,
operating but not setting machines designed or permanently adapted for a single tool operation and where manual operations are limited to loading, starting, stopping and unloading;
placing or winding coils into armature slots and closing slots with wedges;
undercutting of commutators;
shaping of coils,
forming of wire into coils by hand or machine,
connecting previously tested and marked leads to commutators;
buffing of metals;
attending to electroplating bath, stripping and/or pickling tank;
making filler necks for tanks by means of jigs;
pressing core sections into frames by means of clamps;
cutting fibreglass parts to patterns or templets;
making parts from pre-mixed plastic materials and fibreglass in preformed moulds;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(10) "operative, Grade 3," means an employee mainly or exclusively engaged in the repetitive operation of or attending to, but not setting, semi-automatic machines where the work cycle is power driven and the end point is controlled by automatic operating stops and/or marks, including capstan and turret type lathes where all operations are limited by fixed stops, and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(11) „werkman graad 4" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik—

sweiswerk doen met elektriese sweisuitrusting en/of snywerk met profielsnymasjien, en die stel en reguleer van die verhittings- en snygasmengsels van die sweis- of snyuitrusting aan die vlamsnyer;

sweis en/of sweissoldeer volgens setmate en/of aan onderdele wat so gevorm en/of geplaas is dat 'n setmaat nie nodig is nie: Met dien verstande dat enige vryhandse boog- of gassweiswerk wat deur hierdie werkman graad 4 verrig word, beperk moet wees tot sweislasse—

(a) wat na onder gedoen word; en

(b) aan onderdele waarvan die voltooide massa hoogstens 13,6 kg is;

(c) in reekse van minstens 50 identiese items in dieselfde plek, waar elke item hoogstens 10 minute van vloer tot vloer neem; en

(d) wat altesaam hoogstens 38,1 cm lank in een sweisnaat is;

(*Opmerking.*—Hierdie werknemer kan in die loop van sy pligte, meetbande, liniale en winkelhake gebruik en kan, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, stel en regstel.);

(12) „werkman graad 5" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik betrokke is by—

die meng van veselglasoplossings en/of harse, en/of met betrekking tot oplossings en/of harse;

die vasstelling van hoeveelhede volgens formulekaarte wat vir daardie doel verskaf word; asook

die meet van hierdie hoeveelhede deur middel van houers met graadverdeling;

(13) „werkman-toesighouer" 'n werkman wat hoofsaaklik of uitsluitlik toesig hou oor die werk van werkers in werkmanklasse en arbeiders;

(14) „patroonsnyermaker" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik werksaam is in die buig van 'n snylem volgens 'n patroon of patroonplaat en dit in 'n steunvlak of -rug invoeg;

(15) „herhalingskontroleur" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik vervaardigde of halfvervaardigde komponente nagaan deur middel van 'n meetband, meetstok of instrument, uitgesonderd 'n mikrometer, ten einde te verseker dat hulle nie te groot of te klein is nie en wat ná sodanige kontrolering slegs aan 'n meerdere verslag doen: Met dien verstande dat 'n herhalingskontroleur 'n mikrometer in die loop van sy pligte kan gebruik indien die voorgeskrewe mikrometerbonus aan hom betaal word;

(16) „masjienstikker" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik met die hand of masjien stik.

Klousule 3—Werknemers

Behoudens die onbeperkte reg van 'n bedryfsinrigting wat ingevolge hierdie Hoofstuk geregistreer is, om kantoorpakhuis- en verkoopswerknemers en klerke in diens te neem en om vakleerlinge en kwekelinge ingevolge klousule 1 (2) van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms in diens te neem, is die klasse werknemers in so 'n bedryfsinrigting beperk tot dié wat in die Bylae van klousule 4 van hierdie Hoofstuk gemeld word.

Klousule 4—Lone

(1) *Minimum lone.*—Behoudens subklousules (2) en (3) van hierdie klousule is die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal dié wat in Dele A, B en C van die Bylae hieronder gemeld word.

(2) *Stelbonus.*—Die minimum weekloon voorgeskryf in Deel B van die Bylae hieronder moet met R5 per week verhoog word indien die werknemer te eniger tyd in die loop van sy pligte die masjien of masjiene wat hy bedien, stel en regstel.

(3) *Mikrometerbonus.*—Die minimum weekloon voorgeskryf in Deel C van die Bylae hieronder vir 'n herhalingskontroleur moet met R8,28 per week verhoog word indien die werknemer te eniger tyd in die loop van sy pligte 'n noniuspasser of mikrometer gebruik.

(4) *Ondervinding.*—Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens van 'n werknemer by óf sy huidige óf 'n ander werkgewer in die bepaalde beroep waarin hy werksaam is.

BYLAE

Deel A—Diverse

Klas werknemer	*Loon per week (Alle gebiede)*
	R
Skoonmaakster	20,24 (44c per uur)
Vakman	100,28 (R2,18 per uur)
Algemene werker:	
Graad I	28,98 (63c per uur)
Graad II	27,14 (59c per uur)

(11) "operative, Grade 4," means an employee mainly or exclusively engaged on—

welding with electric welding equipment and/or cutting with profile cutting machine, and setting and regulating of the heating and cutting gas mixtures of the welding or cutting equipment at the torch;

welding and/or brazing to jigs and/or to parts so formed and/or located as to obviate the need for a jig: Provided that any freehand arc or gas welding performed by this operative, Grade 4, must be restricted to welds which are—

(a) down-hand;

(b) of components of which the completed mass does not exceed 13,6 kg;

(c) in runs of not less than 50 identical items in the same place, with each item taking not more than 10 minutes floor to floor time; and

(d) not in excess of 38,1 cm total length of one welding seam.

(*Note.*—This employee may use tapes, rules and squares in the course of his duties and may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust any machines he operates);

(12) "operative, Grade 5," means an employee mainly or exclusively engaged on—

the mixing of fibreglass solutions and/or resins and/or in relation to solutions and/or resins;

determining quantities from formula charts provided for the purpose;

measuring these quantities by forms of graduated vessels;

(13) "operative supervisor" means an employee mainly or exclusively engaged in supervising the work of any operative classes of workers and labourers;

(14) "pattern cutter maker" means an employee mainly or exclusively engaged in the bending of a cutting blade to a pattern or templets and inserting it into a supporting base or back;

(15) "repetitive checker" means an employee mainly or exclusively engaged in checking by means of tape, rule or instrument, other than a micrometer, any manufactured or semi-manufactured components to ensure that they fall within indicated size limits, and whose action, consequential upon such checking, is limited to reporting to a superior: Provided that a repetitive checker who is paid the prescribed micrometer bonus may use a micrometer in the course of his duties;

(16) "seaming machinist" means an employee mainly or exclusively engaged in sewing by hand or machine.

Clause 3—Employees

Subject to the unrestricted right of an establishment registered under this Chapter to employ office, stores, sales and clerical employees, and to employ apprentices and trainees in terms of clause 1 (2) of Division A of the Agreement, the classes of employees in such establishment shall be limited to those listed in the Schedule to clause 4 of this Chapter.

Clause 4—Wages

(1) *Minimum wage.*—Subject to the provisions of subclauses (2) and (3) of this clause, the minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out in Parts A, B and C of the Schedule hereunder.

(2) *Setting bonus.*—The minimum weekly rates prescribed in Part B of the Schedule hereunder shall be increased by R5 per week if the employee at any time in the course of his duties sets and adjusts the machine(s) he operates;

(3) *Micrometer bonus.*—The minimum weekly wage prescribed in Part C of the Schedule hereunder for a repetitive checker shall be increased by R8,28 per week if the employee at any time in the course of his duties uses a vernier gauge or micrometer.

(4) *Experience.*—"Experience" for the purposes of this clause shall mean the total period or periods of employment which an employee has had either with his present or any other employer in the particular occupation in which he is employed.

SCHEDULE

Part A—Miscellaneous

Class of employee	*Wages per week (all areas)*
	R
Char	20,24 (44c per hour)
Journeyman	100,28 (R2,18 per hour)
General worker.	
Grade I	28,98 (63c per hour)
Grade II	27,14 (59c per hour)

University of Pretoria
Together in Excellence

DEEL B—WERKMANNE WAT VIR 'N STELBONUS IN AANMERKING KAN KOM

Klas werknemer	*Loon per week (Alle gebiede)*
Werkman graad 1—	R
gedurende eerste jaar ondervinding	27,60 (60c per uur)
daarna	28,06 (61c per uur)
Werkman graad 2—	
gedurende eerste jaar ondervinding	28,06 (61c per uur)
daarna	28,52 (62c per uur)
Werkman graad 3—	
gedurende eerste jaar ondervinding	28,52 (62c per uur)
daarna	29,44 (64c per uur)
Werkman graad 4—	
gedurende eerste jaar ondervinding	30,36 (66c per uur)
daarna	30,82 (67c per uur)
Werkman graad 5—	
gedurende eerste ses maande ondervinding	30,36 (66c per uur)
daarna	35,88 (78c per uur)

DEEL C—ANDER WERKMANNE

Klas werknemer	*Loon per week (Alle gebiede)*
Uitsnyer—	R
gedurende eerste drie maande ondervinding	28,06 (61c per uur)
gedurende volgende nege maande ondervinding	29,44 (64c per uur)
daarna	30,36 (66c per uur)
Snyer—	
gedurende eerste 18 maande ondervinding	27,60 (60c per uur)
gedurende tweede 18 maande ondervinding	35,88 (78c per uur)
daarna	57,04 (R1,24 per uur)
Masjiensteller—	
gedurende eerste jaar ondervinding	29,44 (64c per uur)
gedurende tweede jaar ondervinding	35,42 (77c per uur)
daarna	67,16 (R1,46 per uur)
Patroonsnyermaker—	
gedurende eerste jaar ondervinding	31,28 (68c per uur)
daarna	35,88 (78c per uur)
Masjienstikker—	
gedurende eerste drie maande ondervinding	27,60 (60c per uur)
gedurende tweede drie maande ondervinding	28,06 (61c per uur)
gedurende derde drie maande ondervinding	28,52 (62c per uur)
daarna	30,82 (67c per uur)
Herhalingskontroleur	28,98 (63c per uur)
Werkman-toesighouer	30,36 (66c per uur)

KLOUSULE 5—WERKURE

(1) Die gewone werkure van 'n werknemer is hoogstens 46, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week en nege en 'n kwart, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag.

(2) Geen werkgewer mag van 'n werknemer—

(a) vereis of hom toelaat om vir 'n aaneenlopende tydperk van meer as vyf uur sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees;

(b) wat 'n vrou is, vereis of haar toelaat om tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(c) vereis of hom toelaat om, behoudens klousule 9 van hierdie Hoofstuk, sy gewone weeklikse ure op ander dae as Maandae, Dinsdae, Woensdae, Donderdae of Vrydae te werk nie:

Met dien verstande dat 'n werkgewer met sy werknemers wat gewoonlik slegs vyf dae per week werk, ooreen kan kom dat die ononderbroke pouse in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, tot minstens 30 minute ingekort word, maar voordat 'n ingekorte pouse in werking gestel word, moet die werkgewer die Sekretaris van die Streekraad in sy gebied skriftelik in kennis stel dat sodanige werknemers ingestem het dat die pouse ingekort word.

(3) 'n Werkgewer word toegelaat om verskillende aanvangs- en uitskeitye op enige dag ten opsigte van verskillende werkwinkelwerknemers te reël: Met dien verstande dat die tydperk tussen sodanige aanvangs- of uitskeitye op enige dag pouses van altesaam hoogstens 45 minute in 'n bedryfsinrigting mag wees.

(4) Alle werknemers is geregtig op en moet 'n ruspouse van 10

PART B—OPERATIVES WHO MAY QUALIFY FOR SETTING BONUS

Class of employee	*Wages per week (All areas)*
Operative, Grade 1—	R
during first year of experience	27,60 (60c per hour)
thereafter	28,06 (61c per hour)
Operative, Grade 2—	
during first year of experience	28,06 (61c per hour)
thereafter	28,52 (62c per hour)
Operative, Grade 3—	
during first year of experience	28,52 (62c per hour)
thereafter	29,44 (64c per hour)
Operative, Grade 4—	
during first year of experience	30,36 (66c per hour)
thereafter	30,82 (67c per hour)
Operative, Grade 5—	
during first six months of experience	30,36 (66c per hour)
thereafter	35,88 (78c per hour)

PART C—OTHER OPERATIVES

Class of employee	*Wages per week (All areas)*
Chopper out—	R
during first three months of experience	28,06 (61c per hour)
during next nine months of experience	29,44 (64c per hour)
thereafter	30,36 (66c per hour)
Cutter—	
during first 18 months of experience	27,60 (60c per hour)
during second 18 months of experience	35,88 (78c per hour)
thereafter	57,04 (R1,24 per hour)
Machine-setter—	
during first year of experience	29,44 (64c per hour)
during second year of experience	35,42 (77c per hour)
thereafter	67,16 (R1,46 per hour)
Pattern cutter maker—	
during first year of experience	31,28 (68c per hour)
thereafter	35,88 (78c per hour)
Seaming machinist—	
during first three months of experience	27,60 (60c per hour)
during second three months of experience	28,06 (61c per hour)
during third three months of experience	28,52 (62c per hour)
thereafter	30,82 (67c per hour)
Repetitive checker	28,98 (63c per hour)
Operative supervisor	30,36 (66c per hour)

CLAUSE 5—HOURS OF WORK

(1) The ordinary hours of work of an employee shall not exceed 46, excluding meal intervals, in any one week and nine and a quarter, excluding meal intervals, on any one day.

(2) No employer shall require or permit any employee—

(a) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for purposes of this paragraph periods of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(b) who is a female, to work between 18h00 and 06h00;

(c) subject to the provisions of clause 9 of this Chapter to work his ordinary weekly hours on any days other than Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays or Fridays:

Provided that an employer may agree with those of his employees who normally work on only five days each week, that the uninterrupted interval referred to in paragraph *(a)* of this subclause should be reduced to not less than 30 minutes, but before a reduced interval may be put into operation the employer must inform the Secretary for the Regional Council in his area in writing, that such employees have agreed to the reduced interval.

(3) It shall be permissible for an employer to arrange different starting and finishing times on any day in respect of different workshop employees: Provided that the period between such starting or finishing times on any one day shall not in the aggregate exceed intervals of more than 45 minutes in any one establishment.

(4) All employees shall be entitled to and be granted a rest interval of

minute toegestaan word so na as moontlik aan die middel van elke werktydperk in die oggend en in die namiddag, en sodanige pouse moet, vir die berekening van besoldiging, geag word deel van die gewone werkure te wees.

(5) Behoudens klousule 5 (10) *(a)* van Afdeling A en klousule 8 van hierdie Hoofstuk, moet die week van 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakman of 'n masjiensteller, geag word 46 uur te wees wanneer sodanige werknemer minder as 46 uur in 'n week gewerk het omdat—

(a) die gewone werkure van die bedryfsinrigting minder as 46 is;

(b) die werkgewer nie die skofte van sodanige werknemer so kan reël dat dit op 46 uur te staan kom nie.

(6) 'n Werknemer wat deur die Polisie gearresteer of aangehou word vir 'n oortreding of 'n vermoedelike oortreding, moet vir die tydperk wat hy onder arres is of aldus aangehou word en dus nie in staat is om sy werk voort te sit nie, vir die toepassing van hierdie klousule geag word sonder toestemming van sy werk afwesig te gewees het.

Klousule 6—Oortydwerk

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „oortydwerk" alle tyd wat daar, uitgesonderd op Sondae, langer gewerk word as die getal gewone werkure wat in klousule 5 (1) van hierdie Hoofstuk voorgeskryf word.

(2) Ondanks klousule 5 (1) van hierdie Hoofstuk, kan 'n werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om oortydwerk te verrig vir 'n totale tydperk van hoogstens 10 uur in 'n bepaalde week: Met dien verstande dat geen werkgewer van 'n vroulike werknemer mag vereis of haar mag toelaat om oortydwerk te verrig nie—

(a) vir langer as twee uur op 'n dag;

(b) op meer as drie agtereenvolgende dae;

(c) op meer as 60 dae in 'n jaar;

(d) na voltooiing van haar gewone werkure vir meer as een uur op 'n dag, tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien het voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer 'n minimum toelae van 90c betyds betaal om haar in staat te stel om 'n ete te bekom en te nuttig voordat die oortydwerk moet begin.

(3) Die minimum oortydbesoldiging wat werknemers moet ontvang, is die volgende:

(a) In die geval van 'n vakman: Een en 'n half maal sy gewone besoldiging;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakman: Een en 'n derde maal sy gewone besoldiging:

Met dien verstande dat 'n werknemer nie vir oortyd kwalifiseer nie ten opsigte van 'n week waarin hy minder as 46 uur gewerk het en dat hierdie syfer onderworpe is aan 'n *pro rata*-verminderinge indien van die volgende gedurende 'n bepaalde week voorkom:

(i) Statutêre openbare vakansiedae in hierdie Hoofstuk bedoel,

(ii) afwesigheid met die toestemming of kondonering van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werknemer wat reken dat hy veronreg word omdat sy werkgewer nie sy afwesigheid wil kondoneer nie, by 'n Streekraad appèl kan aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak is en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in sodanige geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is;

(iii) die begin van 'n nuwe dienskontrak.

(4) Klousule 5 (1), (2), (3) en (4) van hierdie Hoofstuk en subklousule (2) van hierdie klousule is nie op 'n manlike werknemer van toepassing nie terwyl hy werk verrig wat, weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, diefstal of 'n onklaarraking van installasie of masjinerie, sonder versuim verrig moet word, of terwyl hy werk verrig in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure verrig kan word nie.

Klousule 7—Sondagwerk

(1) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer, behoudens klousule 9 (3) van hierdie Hoofstuk; óf—

(a) die werknemer—

(i) as hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaal wat betaalbaar is vir die tydperk gewoonlik deur hom op 'n weekdag gewerk; óf

(ii) as hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, minstens twee maal sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, of minstens twee maal die gewone besoldiging wat betaalbaar is vir die 10 minutes at as nearly as practicable the middle of each morning and afternoon work period and such interval shall, for the purpose of calculating the remuneration, be reckoned as part of the ordinary working hours.

(5) Subject to the provisions of clause 5 (1) *(a)* of Division A and clause 8 of this Chapter, whenever any employee, other than a journeyman or a machine-setter, works for less than 46 hours in any week owing to—

(a) the normal working hours of the establishment being less than 46;

(b) the employer being unable to regulate the shifts of such employee for 46 hours; such employee's week shall be deemed to be 46 hours.

(6) An employee who is arrested or detained by the Police for any offence or suspected offence shall, for the period during which he is under arrest or so detained and unable to continue his employment, be deemed to have absented himself without permission for the purposes of this clause.

Clause 6—Overtime

(1) For the purposes of this clause "overtime" means all time worked other than on Sundays in excess of the number of ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1) of this Chapter.

(2) Notwithstanding the provisions of clause 5 (1) of this Chapter, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding 10 hours in any one week: Provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) on more than three consecutive days;

(c) on more than 60 days in any year;

(d) after the completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before midday; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee a minimum allowance of 90c in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(3) The minimum rates at which employees shall be remunerated for overtime are as follows:

(a) In the case of a journeyman: One and a half times his ordinary rate of remuneration;

(b) in the case of an employee other than a journeyman: One and one third times his ordinary rate of remuneration:

Provided that an employee shall not qualify for overtime in respect of any week during which he has worked less than 46 hours, this figure being subject to *pro rata* reduction in respect of the following which occur during a particular week:

(i) Statutory public holidays referred to in this Chapter;

(ii) absence with the permission or condonation of the employer: Provided that an employee who is aggrieved by the employer's non-condonation of his absence may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final;

(iii) the beginning of a new contract of employment.

(4) The provisions of clause 5 (1), (2), (3) and (4) of this Chapter and subclause (2) of this clause shall not apply to any male employee while employed on work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, theft or a breakdown of plant or machinery, must be done without delay or on any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours.

Clause 7—Sunday Work

(1) Subject to the provisions of clause 9 (3) of this Chapter, whenever an employee works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay to the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period

tydperk gewoonlik deur hom op 'n weekdag gewerk, naamlik die grootste bedrag; of

(b) die werknemer minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het

KLOUSULE 8—KORTTYD

(1) Behoudens subklousule (2), kan 'n werkgewe. die gewone werkure van 'n werknemer weens korttyd verminder, en in daardie geval kan hy 'n bedrag van die werknemer se verdienste aftrek wat eweredig is aan die tydperk wat daar nie gewerk is nie: Met dien verstande dat—

(a) geen bedrag in die geval van korttyd wat ontstaan weens 'n bedryfsstapte of tekort aan materiaal, afgetrek mag word nie, tensy die werkgewer sy werknemer voor of op die dag wat onmiddellik voorafgegaan het, in kennis gestel het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(b) geen bedrag in die geval van korttyd weens 'n kragonderbreking of 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie, vir die eerste uur wat daar nie gewerk word nie, afgetrek mag word nie, tensy die werkgewer sy werknemer voor of op die dag wat onmiddellik voorafgegaan het, in kennis gestel het dat geen werk beskikbaar sal wees nie;

(c) indien die werkgewer uitdruklik van die werknemer vereis om hom op 'n bepaalde dag by die bedryfsinrigting aan te meld om vas te stel of werk beskikbaar sal wees, hy geag moet word minstens vier uur op sodanige dag te gewerk het as daar geen werk beskikbaar is nie of as daar werk vir minder as vier uur beskikbaar is.

(2) Hierdie klousule is nie van toepassing nie op—

(a) 'n vakleerling, behalwe met die toestemming van die Registrateur van Vakleerlinge;

(b) 'n statutêre openbare vakansiedag.

KLOUSULE 9—SKOFWERK

Onderstaande bepalings is van toepassing op skofwerk:

(1) Geen gewone skof mag langer as nege en 'n kwart uur duur nie;

(2) minstens agt uur moet verloop tussen die agtereenvolgende skofte van 'n werknemer;

(3) *(a)* waar 'n werknemer tussen 18h00 en 06h00 werksaam is, moet sy werkgewer hom sy gewone besoldiging betaal, plus 10 persent vir elke uur of deel van 'n uur tussen hierdie tye gewerk;

(b) wanneer 'n werknemer sy gewone skof of gedeelte daarvan op Sondag werk, moet die betrokke werknemer vir sodanige skof soos volg besoldig word;

(i) As die grootste gedeelte van sodanige skof op 'n Sondag gewerk word, moet die hele skof geag word op 'n Sondag gewerk te gewees het en moet die werknemer daarvoor kragtens klousule 7 van hierdie Hoofstuk besoldig word;

(ii) as die kleinste gedeelte van die skof op 'n Sondag gewerk word, moet die hele skof geag word op 'n weekdag gewerk te gewees het en moet die werknemer, behoudens voorgaande paragraaf *(a)*, vir sodanige skof teen sy gewone loon besoldig word;

(4) behoudens die voorbehoudsbepaling van klousule 6 (3) van hierdie Hoofstuk, moet tyd deur werknemers gewerk na die voltooiing van hul gewone skof, geag word oortydwerk te wees, en hulle moet daarvoor die lone betaal word wat in genoemde klousule voorgeskryf word.

KLOUSULE 10—BESOLDIGING VIR OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) *(a)* Waar Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag, Gesinsdag of Nuwejaarsdag binne 'n werknemer se gewone werkweek val en die werknemer nie op sodanige dag werk nie, moet sy werkgewer hom daarvoor besoldiging betaal wat minstens gelyk is aan dié wat hy gewoonlik vir sy gewone werkure vir daardie dag van die week ontvang.

(*Opmerking.*—2 Januarie is nie 'n statutêre openbare vakansiedag nie, behalwe waar Nuwejaarsdag op 'n Sondag val.)

(b) Ondanks paragraaf *(a)* van hierdie subklousule, verbeur 'n werknemer wat op die werkdag onmiddellik voor of na 'n statutêre openbare vakansiedag met besoldiging in hierdie Hoofstuk vermeld van sy werk afwesig is, sy reg om vir sodanige openbare vakansiedag besoldig te word, tensy hy met die toestemming of kondonering van die werkgewer afwesig is.

ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater, or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and one-third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week

CLAUSE 8—SHORT-TIME

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer may reduce the ordinary hours of work of an employee on account of short-time and in that event make a deduction from the employee's earnings proportionate to the period not worked: Provided that—

(a) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of slackness of trade or shortage of material, unless the employer has given his employee notice not later than the immediately preceding day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(b) no deduction shall be made in the case of short-time owing to a power failure or a general breakdown of plant or machinery, in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice not later than on the immediately preceding day that no work will be available;

(c) where the employee is expressly required by the employer to report at the establishment on any particular day for the purpose of ascertaining whether work will be available, he shall, if no work or work of less than four hours' duration is available, be deemed to have worked not less than four hours on such day.

(2) The provisions of this clause shall not apply in respect of—

(a) an apprentice except with the approval of the Registrar of Apprenticeship;

(b) any statutory public holiday.

CLAUSE 9—SHIFT WORK

The following provisions shall apply to shift work:

(1) No normal shift shall exceed nine and a quarter hours;

(2) not less than eight hours shall elapse between successive shifts of an employee;

(3) *(a)* where an employee is employed between 18h00 and 06h00, his employer shall pay him his ordinary rate of remuneration, plus 10 per cent for each hour or part of an hour worked between these times;

(b) where an employee's ordinary shift or part of it is worked on a Sunday, the employee concerned shall be remunerated for such shift as follows:

(i) If the major portion of such shifts is worked on a Sunday, the entire shift shall be deemed to have been worked on a Sunday and the employee shall be paid for it in terms of clause 7 of this Chapter;

(ii) if the lesser portion of such shift is worked on a Sunday, the entire shift shall be deemed to have been worked on a weekday, and the employee shall, subject to paragraph *(a)* preceding, be remunerated in terms of such shift at his ordinary rate of remuneration;

(4) Time worked by employees after the completion of their normal shift, shall, subject to the proviso to clause 6 (3) of this Chapter, be regarded as overtime and be paid for in accordance with the rates prescribed in the said clause.

CLAUSE 10—PAYMENT FOR PUBLIC HOLIDAYS

(1) *(a)* Where Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day, Boxing Day or New Year's Day falls within an employee's ordinary working week and the employee does not work on such day, his employer shall pay him in respect thereof, remuneration at a rate of not less than he normally receives for his ordinary working hours for that day of the week.

(*Note* —2 January is not a statutory public holiday except when New Year's Day falls on a Sunday.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph *(a)* of this subclause, an employee who absents himself from his place of employment on the work-day immediately preceding or following a paid statutory public holiday referred to in this Chapter, shall forfeit his right to be paid for such public holiday unless his absence is with the permission or condonation of the employer.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) 'n Werknemer wat reken hy word veronreg deur die toepassing op hom van paragraaf *(b)* van hierdie subklousule, kan by 'n Streekraad appèl aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak is, en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in daardie geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is.

(d) Indien enigeen van die openbare vakansiedae in subklousule *(a)* van hierdie klousule bedoel, op 'n Sondag val, moet die volgende Maandag vir die toepassing van hierdie klousule geag word daardie besondere vakansiedag te wees, en as Republiekdag in enige jaar op 'n Dinsdag, Woensdag of Donderdag val, is die werkgewer daarop geregtig om van sy werknemers te vereis om op daardie dag te werk en om een dag verlof met volle besoldiging te neem op 'n ander dag wat hoogstens sewe dae voor of na Republiekdag moet val.

(e) Indien 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Saterdag val, word so 'n Saterdag nie 'n vakansiedag met besoldiging vir 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie.

(2) Wanneer 'n werknemer werk op enigeen van die dae wat in subklousule (1) genoem word, moet sy werkgewer hom, benewens die besoldiging wat ingevolge genoemde subklousule betaalbaar is, soos volg besoldig:

(a) Teen minstens sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk tot aan die einde van sy gewone skof;

(b) teen dubbel sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy langer as sy gewone skof op sodanige dag gewerk het.

(3) Wanneer enigeen van die statutêre openbare vakansiedae in subklousule (1) bedoel, op 'n ander dag as 'n werkdag, uitgesonderd 'n Sondag, val, moet 'n werknemer, wat op sodanige statutêre openbare vakansiedag werk, besoldig word teen die loon wat in klousule 6 (3) van hierdie Hoofstuk voorgeskryf word.

(4) Wanneer daar minstens drie dae maar hoogstens sewe dae voor die datum van 'n statutêre openbare vakansiedag wat nie in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel word nie, deur middel van 'n stemming per briefie vasgestel is dat minstens twee derdes van die werknemers wat deur hierdie Ooreenkoms gedek word in die bedryfsinrigting verkies om nie op sodanige statutêre openbare vakansiedag te werk nie, is die werkgewer geregtig om sy bedryfsinrigting op sodanige openbare vakansiedag te sluit, en die werknemers, is nie op besoldiging vir sodanige dag geregtig nie.

(5) 'n Werkgewer wat sy bedryfsinrigting sluit op 'n statutêre openbare vakansiedag wat nie in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel word nie, sonder om sy werknemers vooraf daarvoor per stembriefie te laat stem ingevolge subklousule (4) van hierdie klousule, moet sy werknemers minstens die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het indien hulle hul gewone werkure op daardie dag van die week gewerk het.

Klousule 11—Jaarlikse Verlof en Besoldiging vir Opgelope Verlof

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) beteken „verlofsiklus" die tydperk waarin 'n werknemer drie weke verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule verdien;

(b) word die woorde „diens" en „skof" geag die volgende in te sluit:

(i) Skofte wat korter duur as dié ingevolge hierdie Hoofstuk toegelaat, omdat—

(aa) die werknemer laat by sy werkplek aangekom het, maar nie later as 'n halfuur nie; of

(ab) korttyd gewerk is; of

(ac) sodanige korter skofte met die toestemming van die werkgewer gewerk is;

(ii) skofte wat die betrokke werknemer gewoonlik sou gewerk het maar nie gewerk het nie omdat hy—

(aa) afwesig was met verlof met besoldiging kragtens hierdie Ooreenkoms;

(ab) militêre diens kragtens die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), tot 'n maksimum tydperk van vier maande per jaar moes ondergaan;

(ac) van sy werk afwesig was op las of op versoek van sy werkgewer;

(ad) van die werk afwesig was weens siekte of 'n ongeluk vir 'n tydperk van altesaam hoogstens 30 dae in enige verlofsiklus;

(ae) van die werk afwesig was op enigeen van die openbare vakansiedae in klousule 10 van hierdie Hoofstuk bedoel:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat, na die verstryking van sy jaarlikse verlof, sy diens beëindig deur te dros, geen eis ten opsigte van subparagraaf (ii) *(aa)* hierbo kan instel nie;

(c) Any employee who is aggrieved by the application to him of the provisions of paragraph *(b)* of this subclause may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final.

(d) Where any of the public holidays referred to in subclause *(a)* of this clause fall on a Sunday, the following Monday shall for the purposes of this clause be deemed to be that particular holiday, and if in any year Republic Day falls on a Tuesday, Wednesday or Thursday an employer shall be entitled to require his employees to work on that day and to take one day off with full pay on some other day which shall not be more than seven days before or after Republic Day.

(e) Where any statutory public holiday falls on a Saturday such Saturday does not become a paid holiday for an employee who does not normally work on a Saturday.

(2) Whenever any employee works on any of the days enumerated in subclause (1), his employer shall, in addition to the remuneration payable in terms of the said subclause, pay him—

(a) at a rate of not less than his hourly wage for each hour or part of an hour so worked up to the duration of his normal shift;

(b) double his hourly wage for each hour or part of an hour worked in excess of his normal shift on such day.

(3) Whenever one of the statutory public holidays referred to in subclause (1) falls on a non-working day, other than a Sunday, an employee who works on such statutory public holiday shall be remunerated at the rates prescribed in clause 6 (3) of this Chapter.

(4) When it is established by means of a vote taken by ballot at least three days but not more than seven days before the date of a statutory public holiday which is not referred to in sub-clause (1) of this clause that at least two thirds of the employees covered by this Agreement in the establishment would prefer not to work on such statutory public holiday, the employer shall be entitled to close his establishment on that public holiday and the employees shall not be entitled to payment for such day.

(5) An employer who closes his establishment on a statutory public holiday which is not referred to in subclause (1) of this clause without having previously taken a ballot from his employees in terms of subclause (4) of this clause shall pay his employees not less than the remuneration they would have received if they had worked their ordinary hours on that day of the week.

Clause 11—Annual Leave and Accrued Leave Pay

(1) For the purposes of this clause—

(a) "leave cycle" shall mean the period during which an employee earns three weeks' leave in terms of subclause (2) of this clause;

(b) the terms "employment" and "shift" shall be deemed to include—

(i) shifts which are of shorter duration than those permitted in terms of this Chapter, because—

(aa) the employee arrived late at his place of work, but such lateness did not exceed half and hour; or

(ab) short-time was worked; or

(ac) such shorter shifts were worked with the permission of the employer;

(ii) shifts which the employee concerned normally would have worked, but did not work because he was—

(aa) absent on paid leave in terms of this Agreement;

(ab) undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ac) absent from work on the instruction or at the request of his employer;

(ad) absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding 30 days in any leave cycle;

(ae) absent from work on any of the public holidays referred to in clause 10 of this Chapter:

Provided that an employee who, after the expiration of his annual leave terminates his employment by deserting shall have no claim in respect of subparagraph (ii) *(aa)* above of this definition;

(c) beteken „besoldiging" 'n werknemer se loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, plus enige bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word, en sodanige bonus word geag die gemiddelde bedrag te wees wat ontvang is deur of opgeloop het vir 'n werknemer ten opsigte van die tydperk van 13 weke onmiddellik voor die datum waarop die werknemer met sy jaarlikse verlof vertrek of hy sy diens beëindig of, as daar 'n tydperk van minder as 13 weke gewerk is, die gemiddelde bedrag ontvang deur of opgeloop vir 'n werkneme 'en opsigte van die getal voltooide weke wat hy werklik gewerk het.

(2) Drie agtereenvolgende weke jaarlikse verlof met volle besoldiging moet verleen word aan vakleerlinge, kwekelinge wat opleiding kragtens die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, ondergaan en alle werknemers vir wie lone of besoldiging in hierdie Hoofstuk van die Ooreenkoms voorgeskryf word en wat sedert die datum van indiensneming of die datum waarop die vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het (naamlik die jongste datum), die tydperke van aaneenlopende diens wat in die Bylae van hierdie subklousule vermeld word, by dieselfde werkgewer voltooi het.

Bylae

(a) Weekliks besoldigde werknemers: 261 skofte, uitgesonderd oortyd.
(b) Maandeliks besoldigde werknemers: 12 maande.

(3) Jaarlikse verlof kom 'n werknemer toe onmiddellik nadat hy die kwalifiserende tydperk vermeld in subklousule (2) van hierdie klousule, voltooi het, maar dit kan geneem word voordat of nadat dit verskuldig geword het indien—

(a) die omstandighede van die werkgewer se besigheid dit vereis; of
(b) die werkgewer en die werknemer aldus ooreenkom:

Met dien verstande dat jaarlikse verlof in geen omstandighede meer as twee maande voordat dit verskuldig word, geneem mag word nie of nie vir langer as vier maande nadat dit verskuldig geword het, uitgestel mag word nie tensy die betrokke werknemer en werkgewer, vóór die verstryking van sodanige tydperk van vier maande, skriftelik daarmee ooreengekom het, en dat dit nie langer as ses maande ná die datum waarop dit verskuldig geword het, uitgestel mag word nie.

(4) Besoldiging vir jaarlikse verlof moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang op die datum waarop hy met jaarlikse verlof gaan: Met dien verstande dat dit nie minder mag wees as die skaal in hierdie Hoofstuk vir die betrokke kategorie werknemer voorgeskryf nie, en die werkgewer moet dit aan hom betaal op die laaste werkdag voordat sy verlof begin.

(5) As enigeen van die openbare vakansiedae met besoldiging in klousule 10 van hierdie Hoofstuk bedoel, op 'n werkdag binne die tydperk van verlof van 'n werknemer val, moet die werkgewer òf—

(a) een werkdag met volle besoldiging by genoemde tydperk van verlof vir elke sodanige openbare vakansiedag met besoldiging voeg; òf
(b) aan die betrokke werknemer een gewone dag se besoldiging in plaas van verlof betaal op die betaaldag wat onmiddellik op sodanige werknemer se tydperk van verlof volg.

(6) (a) Jaarlikse verlof mag nie met 'n diensopseggingstermyn saamval nie en ook nie, tensy die werknemer dit skriftelik versoek, met enige tydperk wat 'n werknemer militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.
(b) Die tydperk waartydens 'n werknemer met siekteverlof is soos in klousule 31 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, tel nie as deel van sodanige werknemer se jaarlikse verlof nie.

(7) Geen werknemer mag gedurende sy verloftydperk sy gewone beroep beoefen nie, en geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom wetens toelaat om gedurende sy verloftydperk in die Nywerheid te werk nie.

(8) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen bedrag by wyse van skuldvergelyking vir geld wat aan die werkgewer verskuldig is, van die verlofbesoldiging afgetrek word nie.

(9) By beëindiging van die dienste van 'n werknemer wat ooreenkomstig subklousule (2) van hierdie klousule op jaarlikse verlof geregtig geword het maar wat sodanige verlof ten tyde van sodanige beëindiging nie toegestaan is nie of nie geneem het nie, moet die werkgewer hom verlofbesoldiging betaal wat bereken is ooreenkomstig subklousule (10) van hierdie klousule.

(10) 'n Werknemer wat ontslaan word of sy diens verlaat voor die datum waarop hy vir jaarlikse verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule gekwalifiseer het, is geregtig op besoldiging vir opgelope verlof gelyk aan drie twee-en-vyftigstes van een week se besoldiging vir elke voltooide „week" diens vanaf die datum waarop hy by die werkgewer in diens getree het, of vanaf die datum waarop sy laaste verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „week" die getal skofte wat die werknemer gewoonlik in 'n week werk.

(c) "remuneration" means an employee's wages as defined in this Agreement, plus any bonus regularly paid to the employee, the amount of such bonus being deemed to be the average amount received by or accrued to an employee in respect of the period of 13 weeks immediately preceding the date the employee goes on annual leave or terminates his employment, or if a period of less than 13 weeks has been worked, the average amount received by or accrued to an employee in respect of the number of complete weeks actually worked.

(2) Three consecutive weeks' annual leave on full pay shall be granted to apprentices, trainees undergoing training under the Training of Artisans Act, 1951, and to all employees for whom wages or remuneration are prescribed in this Chapter of this Agreement who have completed with the same employer since the date of engagement or from the date on which the previous annual leave fell due, whichever is the later, the periods of continuous employment set out in the Schedule to this subclause.

Schedule

(a) Weekly paid employees: 261 shifts, excluding overtime.
(b) Monthly paid employees: 12 months.

(3) Annual leave shall become due immediately an employee has completed the qualifying period specified in subclause (2) of this clause, but it may be taken before or after it becomes due if—

(a) the exigencies of the employer's business so require; or
(b) the employer and the employee so agree:

Provided that annual leave shall in no circumstances be taken more than two months before due date, nor delayed for more than four months after due date unless the employee and the employer concerned have, before the expiration of such period of four months, agreed thereto, in writing, and shall not be delayed by more than six months after due date.

(4) Pay for annual leave shall be calculated at the rate of remuneration which the employee is receiving at the date on which he proceeds on his annual leave: Provided that this shall not be less than the rate prescribed in this Chapter for the category of employee concerned, and shall be paid to him by the employer on the last working day prior to the beginning of his leave.

(5) If any of the paid public holidays referred to in clause 10 of this Chapter falls on a working day within the period of leave of an employee, the employer shall either—

(a) add one working day on full pay to the said period of leave in respect of each such paid public holiday; or
(b) pay to the employee in question one normal day's pay in lieu of leave on the pay-day immediately following such employee's period of leave.

(6) (a) Annual leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, nor, unless the employee so requests, in writing, with any period during which an employee is undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957.
(b) Any period during which an employee is on sick leave as prescribed in clause 31 of Division A of this Agreement shall not be counted as part of such employee's annual leave.

(7) No employee shall engage in his normal occupation during the period of his leave and no employer shall require or knowingly permit any employee to work in the Industry during the period of his leave.

(8) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deductions from leave pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(9) On the termination of the services of an employee who has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause, but who has not been granted or has not taken his leave at the date of such termination, an amount of leave pay calculated in accordance with the provisions of subclause (10) of this clause shall be paid by his employer.

(10) An employee who is discharged from or leaves his employment before he has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause shall be entitled to accrued leave pay equivalent to three fifty-seconds of one week's remuneration for each completed span of employment from the date of beginning work with the employer or from the date on which his last leave became due, whichever is the later. For the purposes of this subclause, "span" means the number of shifts normally worked by the employee in a week.

(*Opmerking*.—Besoldiging vir opgelope verlof word bereken deur drie weke se loon te vermenigvuldig met die gedeelte van 'n jaar gewerk, aldus:

Vir 6 maande diens is die verlofbesoldiging ½ × 3 weke se besoldiging.

Vir 13 weke diens is die verlofbesoldiging ¼ × 3 weke se besoldiging.

Vir 5 weke diens is die verlofbesoldiging $\frac{5}{52}$ × 3 weke se besoldiging.

Om drie weke se besoldiging vir 'n *maandeliks besoldigde* werknemer te bereken, moet die maandelikse besoldiging met $\frac{9}{13}$ vermenigvuldig word. Wat 'n maandeliks besoldigde werknemer betref, is die verlofbesoldiging opgeloop in—

6 maande, dus ½ $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

13 weke, dus ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

5 weke, dus $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging.)

(11) *(a)* In die geval van alle werknemers, uitgesonderd vakmanne, moet die besoldiging vir opgelope verlof in subklousule (10) van hierdie klousule bedoel, regstreeks by diensbeëindiging aan die werknemer betaal word.

(b) In die geval van vakmanne moet die besoldiging vir opgelope verlof nie aan die werknemer betaal of deur hom aangeneem word nie, maar moet dit onmiddellik by diensbeëindiging deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Streekraad wat regsbevoegdheid het, gestuur word.

(c) Wanneer 'n werkgewer 'n bedrag ooreenkomstig paragraaf *(b)* van hierdie subklousule betaal, moet hy 'n verlofbetaalbewys in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms, in viervoud invul, een kopie daarvan bewaar, een kopie aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur en die ander twee kopieë aan die betrokke vakman oorhandig wat dit onmiddellik moet onderteken, een kopie aan die Sekretaris van die Streekraad moet stuur en die ander kopie moet bewaar vir die toepassing van paragraaf *(d)* van hierdie subklousule.

(d) Wanneer 'n vakman wat uit sy diens ontslaan is of dit verlaat het voordat hy vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het, diens by 'n ander werkgewer in die Motornywerheid aanvaar, is onderstaande bepalings van toepassing:

(i) Die vakman moet aan die nuwe werkgewer kopieë van verlofbetaalbewyse voorlê wat aan hom deur sy vorige werkgewers in die Motornywerheid uitgereik en deur hom kragtens paragraaf *(c)* van hierdie subklousule bewaar is;

(ii) die vakman se verlof word aan hom verskuldig wanneer hy by die nuwe werkgewer 'n getal skofte of 'n tydperk gelyk aan dié voorgeskryf in die Bylae van subklousule (2) van hierdie klousule, gewerk het, min die totaal van die skofte of tydperke aangetoon op die kopieë van die verlofbetaalbewyse wat hy aan die nuwe werkgewer oorhandig het;

(iii) twee weke voordat die vakman verlof met besoldiging van sy nuwe werkgewer neem, moet die kopie van die verlofbetaalbewys wat deur die vakman aan sy nuwe werkgewer oorhandig is, onderteken en aan die betrokke Streekraad gestuur word en moet daar aansoek om betaling van die bedrag van die bewys gedoen word;

(iv) die nuwe werkgewer moet aan die vakman, wanneer hy sy verlof met betaling neem, die verlofbesoldiging betaal wat aan hom kragtens hierdie klousule toekom;

(v) 'n vakman wat sy diens verlaat nadat sy verlof verskuldig geword het maar voordat dit toegestaan is, moet deur die werkgewer die bedrag betaal word wat aan hom verskuldig is as verlofbetaling op die tydstip waarop sy verlof verskuldig geword het, en die vakman moet self van die betrokke Streekraad die bedrag van enige verlofbetaalbewyse wat in sy besit is, eis deur sodanige bewyse te teken en hulle aan die Sekretaris van die Streekraad te stuur.

(12) Besoldiging vir opgelope verlof wat 'n Streekraad hou of wat 'n werkgewer hou namens 'n werknemer wat om gesondheidsredes of enige ander ongeskiktheid nie meer in staat is om met sy werk voort te gaan nie, word onmiddellik aan die werknemer betaalbaar, en opgelope verlofgeld wat aan 'n werknemer verskuldig is wat in die loop van sy diens sterf, is onmiddellik aan sy boedel betaalbaar.

(13) Alle bedrae ontvang ten opsigte van verlofbesoldiging moet in 'n spesiale rekening gestort word wat deur die Streekrade geadministreer word.

(14) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule, moet besoldiging vir opgelope verlof wat ten behoewe van 'n vakman gehou word—

(a) as hy die Nywerheid verlaat, aan hom betaal word by verstryking van 52 weke bereken vanaf die datum waarop die verlofbesoldiging begin het om op te loop;

(*Note*.—Accrued leave pay is calculated by multiplying three weeks' wages by the fraction of a year worked, thus:

For 6 months' employment, leave pay is ½ × 3 weeks' pay.

For 13 weeks' employment, leave pay is ¼ × 3 weeks' pay.

For 5 weeks' employment, leave pay is $\frac{5}{52}$ × 3 weeks' pay.

To arrive at three weeks' pay for a *monthly paid* employee, multiply the monthly pay by $\frac{9}{13}$. Thus for a monthly paid employee the leave pay accrued in—

6 months is ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

13 weeks is ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

5 weeks is $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.)

(11) *(a)* In the case of all employees other than journeymen, the accrued leave pay referred to in subclause (10) of this clause shall be paid direct to the employee on termination of service.

(b) In the case of journeymen, accrued leave pay shall not be handed to or taken by the employee, but shall immediately on termination of service be remitted by the employer to the Secretary of the Regional Council having jurisdiction.

(c) An employer when making payment in terms of paragraph *(b)* of this subclause shall complete, in quadruplicate, a leave pay voucher in the form prescribed in Annexure C of this Agreement, shall retain one copy in his possession, forward one copy to the Secretary of the Regional Council concerned, and hand the remaining two copies to the journeyman concerned, who shall forthwith sign and forward one copy to the Secretary of the Regional Council and retain the other copy for purposes of paragraph *(d)* of this subclause.

(d) Where a journeyman, who has been discharged from or has left his employment before he has qualified for annual leave, enters the service of another employer in the Motor Industry, the following provisions shall apply:

(i) The journeyman must produce to the new employer copies of leave pay vouchers issued to him by previous employers in the Motor Industry and retained by him in terms of paragraph *(c)* of this subclause;

(ii) the journeyman's leave shall become due when he has worked with the new employer a number of shifts or a period equivalent to those prescribed in the Schedule to subclause (2) of this clause, less the aggregate of the shifts or periods shown on the copies of the leave pay vouchers handed by him to the new employer;

(iii) two weeks before the journeyman is due to take paid leave from the new employer the copy of the leave pay voucher handed by the journeyman to his new employer must be signed and submitted to the Regional Council concerned and application made for payment of the amount of the voucher;

(iv) the new employer shall pay to the journeyman when he takes his paid leave the amount of leave pay accrued to him in terms of this clause;

(v) a journeyman who leaves his employment after his leave has fallen due but before it has been granted must be paid by the employer the amount due to him as leave pay at the time his leave fell due, and must himself claim from the Regional Council concerned the amount of any leave pay vouchers held by him by signing these and submitting them to the Secretary of the Regional Council.

(12) Accrued leave pay held by a Regional Council or by an employer on behalf of an employee who for health reasons or any other incapacity has become unable to continue at his occupation shall become payable immediately to the employee, and accrued leave moneys due to an employee who dies in the course of his employment shall become payable immediately to his estate.

(13) All amounts received in respect of leave pay shall be placed in a special account operated by Regional Councils.

(14) Except as otherwise provided in this clause, accrued leave pay held on behalf of a journeyman shall be paid to him—

(a) if he leaves the industry, on the expiration of 52 weeks calculated from the date on which the leave pay commenced to accrue;

(b) terwyl hy nog in die Nywerheid in diens is, aan hom betaal word wanneer hy met jaarlikse verlof gaan;

of dit kan, na goedvinde van die betrokke Streekraad, eerder betaal word.

(15) *(a)* 'n Werkgewer kan te eniger tyd, maar hoogstens een keer in enige tydperk van 12 agtereenvolgende maande, sy bedryfsinrigting sluit met die doel om sy werknemers jaarlikse verlof toe te staan soos voorgeskryf in hierdie klousule, en indien 'n werknemer op die datum van die sluiting van die bedryfsinrigting nie op die volle voorgeskrewe tydperk van jaarlikse verlof geregtig is nie, moet die werkgewer hom 'n bedrag wat bereken is op die grondslag in subklousule (10) van hierdie klousule bepaal, betaal asof sy diens beëindig is, plus besoldiging vir enigeen van die openbare vakansiedae met besoldiging wat binne die tydperk val waarin die bedryfsinrigting gesluit is en wat by 'n werknemer se jaarlikse verlof ingevolge subklousule (5) van hierdie klousule gevoeg moet word, teen 'n koers van minstens dié wat hy gewoonlik sou ontvang het vir sy gewone werkure vir daardie dag van die week: Met dien verstande dat daar, behoudens subklousule (7) van hierdie klousule, van onderhoudspersoneel vereis of hulle toegelaat kan word om te werk gedurende die tydperk wat 'n bedryfsinrigting ingevolge hierdie paragraaf gesluit is.

(b) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „onderhoudspersoneel" werknemers wat onderhouds-, opknappings- of herstelwerk aan masjinerie, uitrusting of installasie verrig.

Klousule 12—Addisionele Vakansiebesoldiging

(1) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke vakman wat by hom in diens is, addisionele vakansiebesoldiging van R4 vir elke week diens betaal: Met dien verstande dat—

(i) wanneer 'n vakman vir minder as altesaam 23 uur in 'n week loon ontvang of daarop geregtig is, geen addisionele vakansiebesoldiging, behoudens klousule 11 (1) *(b)* (ii) *(ad)* van hierdie Hoofstuk, ten behoewe van sodanige vakman vir daardie week betaalbaar is nie; en

(ii) indien 'n vakman weens siekte of 'n ongeluk vir 30 dae in enige verlofsiklus van die werk afwesig was, sy werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging met 80c vir elke verdere dag van afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk kan verminder.

(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule, moet die werkgewer die bedrae wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, maandeliks en wel voor of op die 10de dag van die maand wat volg op die maand waarop sodanige bedrae betrekking het, saam met 'n skriftelike verklaring van die name van die betrokke werknemers en die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat vir elke sodanige werknemer gestuur word, aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied sy bedryfsinrigting geleë is, stuur.

(*Opmerking.*—Vorms wat spesiaal opgestel is vir die insluiting van die besonderhede deur hierdie subklousule vereis, is op aansoek verkrygbaar van die Streeksekretaris in die betrokke Streek.)

(3) In gevalle waar 'n vakman weens die redes gespesifiseer in subklousule (1) (i) van hierdie klousule van die werk afwesig was, moet die addisionele vakansiebesoldiging ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule deur die werkgewer regstreeks aan die bevoordeelde betaal word voor of op elke betaaldag wat binne sy tydperk van afwesigheid val.

(4) Die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (1) betaalbaar is, moet, behoudens klousule 26 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms, aan vakmanne betaal word wanneer hulle met hul jaarlikse verlof vertrek, en aansoek daarom moet minstens twee weke voordat die bevoordeelde se verlof begin, by die betrokke Streeksekretaris ingedien word.

(5) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen bedrag by wyse van skuldvergelyking ten opsigte van geld wat aan die werkgewer verskuldig is, van die addisionele vakansiebesoldiging afgetrek word nie.

(6) Alle werkers, uitgesonderd vakmanne, moet addisionele vakansiebesoldiging deur hul werkgewers betaal word wanneer hulle met hul jaarlikse verlof gaan.

(7) *(a)* Die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat in subklousule (6) van hierdie klousule bedoel word, is een week se loon vir elke 12 maande diens.

(b) Die een week se besoldiging in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, moet bereken word volgens die loon wat die werknemer verdien wanneer hy met verlof gaan.

(c) Die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, moet verminder word met een twee-en-vyftigste vir elke week waarin die werknemer nie 'n volle vyf skofte werk nie, en vir hierdie doel het „skof" die betekenis wat in subklousule (1) *(b)* aan die begin van klousule 11 van hierdie Hoofstuk daaraan geheg is.

(8) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakman, die diens van sy werkgewer verlaat voordat hy vir addisionele vakansiebesoldiging

(b) while he is employed in the Industry, when he proceeds on annual leave;

or earlier at the discretion of the Regional Council concerned

(15) *(a)* An employer may at any time, but not more than once in any period of 12 consecutive months, close his establishment for purposes of granting his employees annual leave as prescribed in this clause and where at the date of the closing of the establishment any employee is not entitled to the full prescribed period of annual leave, the employer shall pay him an amount calculated on the basis laid down in subclause (10) of this clause as if his employment had terminated, plus remuneration in respect of any of the paid public holidays which fall during the period that the establishment is closed and are required to be added to an employee's annual leave in terms of subclause (5) of this clause, at a rate of not less than he would normally have received for his ordinary working hours for that day of the week: Provided that maintenance personnel may, subject to the provisions of subclause (7) of this clause, be required or permitted to work during the period that an establishment is closed in terms of this paragraph

(b) For the purposes of this clause, "maintenance personnel" shall mean employees engaged in the maintenance, overhauling or repairing of machinery, equipment or plant.

Clause 12—Additional Holiday Pay

(1) Every employer shall in respect of every journeyman employed by him pay additional holiday pay of R4 for each week of employment: Provided that—

(i) subject to the provisions of clause 11 (1) *(b)* (ii) *(ad)* of this Chapter, where a journeyman receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in the aggregate in any week, no additional holiday pay shall be payable on behalf of such employee in respect of that week; and

(ii) where in any leave cycle a journeyman has been absent from work through illness or accident for 30 days, his employer may reduce the additional holiday pay by 80c in respect of each further day of absence through illness or accident.

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause, the amounts payable in terms of subclause (1) of this clause shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, together with a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment is situated.

(*Note.*—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.)

(3) In cases where a journeyman has been absent from work for the reasons specified in subclause (1) (i) of this clause, the additional holiday pay in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary on or before each pay-day falling within his period of absence.

(4) Subject to the provisions of clause 26 of Division A of this Agreement, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) shall be payable to journeymen when they proceed on annual leave, and application for it shall be lodged with the Regional Secretary concerned at least two weeks before the beneficiary's leave is due to begin.

(5) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deduction from additional holiday pay shall be made as a set-off against any money which may be owing to the employer.

(6) All workers other than journeymen shall be paid an amount of additional holiday pay by their employers when they proceed on annual leave.

(7) *(a)* The amount of the additional holiday pay referred to in subclause (6) of this clause shall be one week's wages in respect of each 12 months of employment.

(b) The one week's pay referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be calculated at the rate the employee is earning when he goes on leave.

(c) The amount of the additional holiday pay referred to paragraph *(a)* of this subclause shall be reduced by one fifty-second for each week during which the employee does not work a full five shifts, a "shift" for this purpose having the meaning given to this term in subclause (1) *(b)* at the beginning of clause 11 of this Chapter.

(8) Where an employee other than a journeyman leaves the services of his employer before qualifying for additional holiday pay, such

kwalifiseer, moet aan hom 'n eweredige gedeelte van sy addisionele vakansiebesoldiging by diensbeëindiging betaal word.

(9) Klousule 11, (12), (13) en (14) van hierdie Hoofstuk is *mutatis mutandis* van toepassing op addisionele vakansiebesoldiging.

(10) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na goeddunke betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

Klousule 13—Oorpakke

(1) Geregistreerde vervaardigingsinrigtings in alle Streke moet aan alle werknemers, uitgesonderd skoonmaaksters, wagte, drywers of algemene werkers 'n minimum van drie eerstegraadse ketelmakersoorpakke of wasbare jasse per jaar gratis verskaf op grondslag van twee oorpakke aan die begin van die eerste tydperk van ses maande en een aan die begin van elke tweede tydperk van ses maande.

(2) Werkgewers moet aan hul werknemers gratis persoonlike beskermende uitrusting en/of klere verskaf ingevolge regulasies B6 en C20 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(3) Die werkgewer bly die eienaar van elke kledingstuk wat hy ooreenkomstig hierdie klousule gratis aan 'n werknemer verskaf het.

HOOFSTUK IV

MOTORINGENIEURSINRIGTINGS

Klousule 1—Toepassingsbestek en Registrasie

(1) Hierdie Hoofstuk en die hele Afdeling A en Afdeling B is van toepassing op motoringenieursinrigtings wat as sodanig by die Raad geregistreer is: Met dien verstande dat waar genoemde bepalings van Afdelings A en B strydig is met die bepalings van hierdie Hoofstuk laasgenoemde geldig is en voorkeur geniet.

(2) *(a)* Aansoek om registrasie as 'n motorgenieursinrigting vir die toepassing van hierdie Hoofstuk moet by die Raad of die Streekraad wat regsbevoegheid het, deur die werkgewer gedoen word in die vorm wat voorgeskryf word, en die Raad kan die betrokke bedryfsinrigting na goedvinde registreer vir dié tydperk en op dié voorwaardes wat hy mag bepaal, en die Raad moet die werkgewer van 'n sertifikaat met dié strekking voorsien, met vermelding, onder andere, van die grade arbeid wat deur daardie bedryfsinrigting in diens geneem mag word.

(b) Die Raad kan 'n sertifikaat wat kragtens paragraaf *(a)* van hierdie subklousule uitgereik is, te eniger tyd intrek of die voorwaardes daarvan wysig, en die werkgewer moet, wanneer hy skriftelik daarom versoek word, die sertifikaat binne 10 dae na ontvangs van sodanige skriftelike kennisgewing aan die Raad terugbesorg.

(c) 'n Werkgewer wie se motoringenieursinrigting nie ingevolge paragraaf *(a)* van hierdie subklousule geregistreer is nie, is ten opsigte van sodanige bedryfsinrigting onderworpe aan al die bepalings van Hoofstuk I van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms.

Klousule 2—Woordomskrywing

Vir die toepassing van hierdie Hoofstuk, beteken—

(1) „dieselpompkamerassistent" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik—

(a) brandstofpompe en inspuiters stroop;

(b) brandstofpompe op banke plaas en daarvan afneem;

(c) nossels met die hand fynslyp;

(*Opmerking.*—Die getal dieselpompkamerassistente wat in 'n bepaalde bedryfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 14 van Hoofstuk I van Afdeling C en klousule 3 (3) van hierdie Hoofstuk.);

(2) „enjinstroper" 'n werknemer wat in 'n motoringenieursinrigting wat ooreenkomstig klousule I van hierdie Hoofstuk geregistreer is, hoofsaaklik of uitsluitlik motorvoertuigenjins en/of komponente van motorvoertuigenjins uitmekaarhaal en wat ook—

metaalspuitwerk en/of die hermetalisering van laers kan verrig;

enjins met 'n kwas of sproeispuit met beskermende verf kan verf;

(*Opmerking.*—'n Enjinstroper mag nie volledige motorvoertuigenjins uit onderstelle verwyder nie, behalwe in die mate aangedui op die Registrasiesertifikaat wat aan die werkgewer uitgereik is.);

(3) „vakman" 'n persoon wat vakmanswerk verrig en wat—

(a) 'n leertyd as vakleerling in 'n aangewese ambag uitgedien het ooreenkomstig die vereistes van die Wet op Vakleerlinge, 1944,

employee shall be paid a *pro rata* portion of his additional holiday pay on termination of service.

(9) The provisions of clause 11 (12), (13) and (14) of this Chapter shall apply *mutatis mutandis* in respect of additional holiday pay.

(10) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

Clause 13—Overalls

(1) Registered manufacturing establishments in all Regions shall supply free of charge to all employees other than chars, watchmen, drivers or general workers a minimum of three first grade boilermaker's overalls or washing coats per year, on the basis of two overalls at the commencement of the first period of six months and one at the commencement of the second period of six months.

(2) Employers shall provide their employees free of charge with articles of personal protective equipment and/or clothing in accordance with regulations B6 and C20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(3) The employer remains the owner of any item supplied to an employee by him free of charge in terms of this clause.

CHAPTER IV

AUTOMOTIVE ENGINEERING ESTABLISHMENTS

Clause 1—Scope of Application and Registration

(1) The provisions of this Chapter and all of the provisions of Divisions A and B shall apply to automotive engineering establishments registered as such by the Council: Provided that where the said provisions of Divisions A and B are in conflict with the provisions of this Chapter, the latter shall obtain and have preference.

(2) *(a)* Application for registration as an automotive engineering establishment for purposes of this Chapter shall be made by the employer to the Council or the Regional Council having jurisdiction in such form as may be prescribed and the Council may, in its discretion, register the establishment concerned for such period and subject to such terms and conditions as it may determine and shall issue the employer with a certificate to that effect specifying, *inter alia*, the grades of labour which may be employed by that establishment.

(b) The Council may at any time withdraw or vary the terms of a certificate issued under paragraph *(a)* of this subclause and the employer shall, when so required, in writing, return the certificate to the Council within 10 days after receipt of such written notification.

(c) An employer whose automotive engineering establishment is not registered under paragraph *(a)* of this subclause shall in respect of such establishment be subject to all the provisions of Chapter I of Division C of this Agreement.

Clause 2—Definitions

For the purposes of the Chapter—

(1) "diesel pump room assistant" means an employee engaged mainly or exclusively on—

(a) stripping fuel pumps and injectors;

(b) placing fuel pumps on to benches and removing them;

(c) lapping nozzles by hand;

(*Note.*—The number of diesel pump room assistants that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 14 of Chapter I of Division C and clause 3 (3) of this Chapter.);

(2) "engine stripper" means an employee who in any automotive engineering establishment which is registered in terms of clause 1 of this Chapter is engaged mainly or exclusively in dismantling motor vehicle engines and/or motor vehicle engine components and who may in addition—

carry out metal spraying and/or remetalling of bearings; paint engines with protective paint by brush or by spray;

(*Note.*—Except to the extent noted on the Certificate of Registration issued to an employer, an engine stripper may not remove complete engines from chassis.);

(3) "journeyman" means a person who performs journeyman's work and who—

(a) has served an apprenticeship in a designated trade in accordance with the requirements of the Apprenticeship Act, 1944, or in

of ooreenkomstig 'n skriftelike kontrak wat deur 'n Streekraad goedgekeur is; of

(b) in besit is van 'n Graad A-lidmaatskapkaart wat deur die Motor Industry Employees' Union of South Africa of die Motor Industry Combined Workers' Union uitgereik is; of

(c) in besit is van 'n sertifikaat wat ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, aan hom uitgereik is; of

(d) in besit is van 'n identiteitskaart wat deur die Streekraad uitgereik is.

(4) „algemene werker Graad I," met betrekking tot 'n geregistreerde motoringenieursinrigting, 'n werknemer wat bo en behalwe enige van die pligte opgenoem in klousule 3 (44) van Afdeling A, kleppe met die hand fynslyp nadat die klep en klepbedding deur 'n vakman gemasjineer is;

(5) „algemene werker Graad II," met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte verrig:

Gedrukte of reeds geadresseerde etikette op bottels, kiste, bale of ander pakke aanbring;

kleefstof, bandsmeersel, verdofmateriaal of korrosiewerende lae (uitgesonderd grondlae, oppervlaklae en afwerklae), stopverf, digtingsmengsels vir stofdigting en/of waterdigting aanwend;

hulp op afleweringswaens verleen;

ketels bedien;

goedere dra;

buitebande sementeer;

met die hand, 'n borsel, masjien of bytmiddel [illegible]maak of ghries verwyder;

vorms skoonmaak;

bale, kiste of ander pakkette toemaak of oopmaak;

reserwedele volgens werkgewer se bestelling afhaal;

mengwerk verrig in verband met die verf van motorvoertuie;

goedere, briewe of boodskappe te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig vervoer;

buitebande opsny;

grond vir fondamente, riole en slote uitgrawe en/of verwyder;

rommelmotorvoertuie uitmekaarhaal, maar nie die enjins stroop nie;

houers leegmaak;

selle van batterye vir inspeksie uithaal;

bakvulsel, soldeersel, sweiswerk en ou verf van onderdele wat herstel word en van aangrensende onderdele, soldeersel of sweiswerk aan nuwe onderdele en plaatmetaal wat vir duikklopwerk gebruik is, af- of gelyk vyl;

vure in oonde aansteek en stook en afval uit oonde verwyder;

binnebandvorms en/of seksiesakke aanbring aan en/of verwyder uit buitebande en buitebande daarna in vorms plaas;

registrasienommerplate aanbring aan en/of verwyder van voertuie;

posstukke frankeer;

tuinwerk verrig;

masjinerie, met inbegrip van draaibanke en bogrondse asaandryfstelsel, smeer en olie terwyl dit stilstaan;

onderdele, materiaal en/of gereedskap onder toesig van 'n werknemer in 'n hoër loongroep vashou en onderdele en materiaal in posisie plaas;

materiaal uitreik wat vooraf deur 'n pakhuisman aangeteken is;

voertuie laai en aflaai;

kratte maak;

pakkette en/of onderdele met 'n kwas of sproeispuit of rubberstempel merk en/of sjabloneer;

maskeerwerk verrig;

materiaal, met inbegrip van beton en dagha, met die hand of 'n masjien meng, maar nie kleure en veselglasbestanddele meng nie;

goedere verskuif en/of opstapel en/of uitpak;

goederehysers en briefkopieer- of afrolmasjiene bedien;

verfwerk met 'n kwas en/of sproeispuit verrig aan asse, remtrommels, onderstelle en die onderkant van voertuigbakke en sleepwaens;

verfwerk met 'n kwas aan voor- en agterstampers, wiele van handelsvoertuie of busonderstelle verrig; ruwe waterdigtingsverf aan seildoek aanbring; grofverfwerk aan die binnekant van motorbakke verrig;

poleerwerk met die hand of 'n masjien verrig in verband met die verf van motorvoertuie;

vorms poleer;

voedsel voorberei wat gaargemaak moet word;

metaal vooraf deur middel van 'n chemiese proses behandel in bedryfsinrigtings wat duikklopwerk verrig;

pik van batterye verwyder;

binnebandvorms en seksiesakke heelmaak;

vulsel, grondlaag en stopverf af- of gelyk vryf;

skuurwerk verrig;

vorms vasskroef;

batterye verseël;

skaafsels in gietblokvorms smelt;

accordance with a written contract approved by any Regional Council, or

(b) is in possession of a Grade A membership card issued by the Motor Industry Employees' Union of South Africa or the Motor Industry Combined Workers' Union; or

(c) is in possession of a certificate issued to him in terms of the Training of Artisans Act, 1951; or

(d) is in possession of an identity card issued by the Regional Council;

(4) "general worker, Grade I," means, in relation to a registered automotive engineering establishment an employee who in addition to any of the duties enumerated in clause 3 (44) of Division A is engaged on the lapping of valves by hand after valve and seat have been machined by a journeyman;

(5) "general worker, Grade II," means, in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:

Affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages;

applying adhesives, belt dressing, deadener materials or anti-corrosive coatings (excluding primer, surfaces and finishing coats), putty, sealing compounds for purposes of dust-proofing and/or water-proofing;

assisting on delivery vans;

attending to boilers;

carrying goods;

cementing tyres;

cleaning by hand, brush, machine or pickling, or degreasing;

cleaning moulds;

closing or opening bales, boxes or other packages;

collecting spares on employer's requisition;

compounding in connection with the painting of motor vehicles;

conveying on foot, by bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle, goods, letters or messages;

cutting tyres;

digging and/or removing the soil for foundations, drains and trenches;

dismantling scrap motor vehicles other than the stripping of engines;

emptying containers;

extracting battery cells for inspection;

filing of body filling, solder, welding and old paint from parts under repair and adjacent parts, solder or welding on new parts and of sheet metal which has been panel beaten;

firing and loading ovens and furnaces and removing refuse from furnaces;

fitting and/or removing curing tubes and/or sectional bags to and from tyres and placing tyres in moulds thereafter;

fitting and/or removing registration number plates to and from vehicles;

franking mail matter;

gardening;

greasing and oiling machinery, including lathes and overhead shafting, while stationary;

holding parts, materials and/or tools and placing parts and materials into position under the supervision of an employee in a higher wage group;

issuing materials previously recorded by storekeepers;

loading and unloading vehicles;

making crates;

marking and/or stencilling packages and/or parts by brush or spraygun or rubber stamps;

masking;

mixing by hand or machine materials, including concrete and mortar, but excluding colour blending and fibre glass constituents;

moving and/or stacking and/or unpacking goods;

operating goods lifts and letter copying or duplicating machines;

painting, by brush and/or gun, axles, brake drums, chassis and underside of vehicle bodies and of trailers;

painting by brush front and rear bumpers, wheels of commercial vehicles or bus chassis; rough water-proofing paint or canvas; rough stuff to inside of vehicle bodies;

polishing by hand or machine in connection with the painting of motor vehicles;

polishing moulds;

preparing food for cooking;

pre-treating metal by chemical process in panel beating establishments;

removing pitch from batteries;

repairing curing tubes and sectional bags;

rubbing down of filling, primer and putty;

sandpapering;

screwing down moulds;

sealing batteries;

smelting of shavings into ingot forms;

materiaal roer;
buitebande stroop;
klapperhaar en perdehaar pluis;
buitebande afwerk;
vorms met was bestryk;
goedere toedraai;
adresse vanaf fakture of verpakkingstrokies afskryf;

(6) „werkman-enjinmonteur" beteken 'n werknemer ouer as 22 jaar met bewys van minstens drie jaar ondervinding in 'n ambag wat vir die Motornywerheid aangewys is of, met die toestemming van die betrokke Streekraad, in 'n ander ambag, en wat onder toesig van 'n vakman enjins monteer in 'n bedryfsinrigting wat ingevolge Hoofstuk IV van hierdie Ooreenkoms geregistreer is;

(7) „werkmanmasjinis, gekwalifiseer," 'n werknemer in 'n geregistreerde motoringenieursinrigting wat hoofsaaklik of uitsluitlik die volgende verrig en meer as een jaar lank verrig het:

(a) Een of twee, maar hoogstens twee, van die volgende enkeldoelmasjiene stel en bedien:
Krukasslyper;
silinderboormasjien en -slyper;
suierstangopknappingsmasjien;
en wat in die loop van sodanige stelwerk en bediening presisiemeetinstrumente gebruik wat gewoonlik op of met sodanige masjiene gebruik word;
(*Opmerking.*—Vir die toepassing van hierdie omskrywing kan afsonderlike boor- en slypmasjiene as een enkeldoelmasjien beskou word.);

(b) oppervlakke van silinderkoppe en -blokke slyp;
klephervlakkingsmasjiene bedien;
klepbeddings afwerk;
klepleier verwyder en terugplaas;
klepinlaatbeddings inpas maar nie maak nie;
leiers ruim;
uitdyproppe en heliese spoele pas;
kleppe fynslyp of slyp;
silinderkoppe monteer, uitgesonderd nokasse en laers aan bo-nokas-enjins;
krukas- en/of laer- en suierversamelstelle inmekaarsit, uitgesonderd die vasdraai daarvan;
olie- en brandstofpompsamestelle, pluimbakke en silinderkoppe vervang, uitgesonderd die vasdraai daarvan;
brandstof- en elektriese hulpuitrusting vervang, uitgesonderd die kalibrering en stel daarvan;

(*Opmerking.*—Die getal werkmanmasjiniste wat in 'n bepaalde bedryfsinrigting in diens geneem mag word, word bepaal deur die getalsverhoudingsbepalings van klousule 3 (4) van hierdie Hoofstuk.);

(8) „werkmanmasjinis, ongekwalifiseer," 'n werkmanmasjinis met hoogstens een jaar ondervinding.

Klousule 3—Werknemers en Getalsverhouding

(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule mag 'n motoringenieursinrigting wat ingevolge klousule 1 van hierdie Hoofstuk by die Raad geregistreer is, benewens vakleerlinge en kwekelinge wat hy in diens mag neem ingevolge klousule 1 (2) van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms en die klasse werknemers bedoel in klousule 3 van Afdeling B en klousule 3 van Hoofstuk I van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms, enigeen van die klasse werknemers in klousule 4 van hierdie Hoofstuk bedoel in diens neem ooreenkomstig die voorwaardes in hierdie Hoofstuk voorgeskryf: Met dien verstande dat indien die bepalings van Afdelings A of B of Hoofstuk I van Afdeling C strydig is met die bepalings van hierdie Hoofstuk, die bepalings van hierdie Hoofstuk moet geld en voorkeur moet geniet.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms is die bepalings van Hoofstuk I van Afdeling C met betrekking tot bakwinkelassistente, B/A-vakmanne en herstelwinkelassistente nie van toepassing op motoringenieursinrigtings wat as sodanig by die Raad geregistreer is nie.

(3) 'n Werknemer mag nie 'n dieselpompkamerassistent in diens neem nie tensy hy minstens een vakman aktief in sy pompkamer in diens het, en die aantal dieselpompkamerassistente in sy diens mag nooit meer wees nie as die aantal vakmanne wat aktief in sy pompkamer werksaam is.

(4) 'n Werkgewer mag nie 'n werkmanmasjinis in diens neem nie tensy hy minstens een vakman in sy diens het en die totale getal werkmanmasjiniste in sy diens mag nooit meer wees nie as óf—

(a) die totale getal vakmanne in sy diens; óf
(b) twee maal die totaal van die aantal vakleerlinge by hom ingeboek en die aantal kwekelinge by hom in diens ingevolge die Wet op Opleiding van Vakmanne, 1951:

Met dien verstande dat hierdie klousule nie geag moet word van 'n werkgewer te vereis om enige werkmanmasjinis in sy diens op 21 Junie 1974 te ontslaan nie.

(*Opmerking.*—Aansoeke om vrystellings van die bepalings van hierdie subklousule moet aan die Nasionale Raad gerig word, dit wil sê, nie aan Streekrade soos in die geval van ander vrystellings nie.)

stirring materials;
stripping tyres;
teasing coir and horsehair;
trimming tyres;
waxing moulds;
wrapping of goods;
writing of addresses copied from invoices of packing slips;

(6) "operative engine assembler" means an employee over the age of 22 years who is able to prove not less than three years' experience in any trade designated for the Motor Industry or, with the approval of the Regional Council concerned, experience in some other trade and who under the supervision of a journeyman assembles engines in an establishment registered in terms of Chapter IV of this Agreement;

(7) "operative machinist, qualified," means an employee in a registered automotive engineering establishment who is engaged and has been engaged for more than one year, mainly or exclusively on—

(a) setting and operating one or two, but not more than two of the following single-purpose machines:
Crankshaft grinder;
cylinder borer and honer;
connecting-rod reconditioning machine;
and who may in the course of such setting and operating use precision measuring instruments commonly used on or with such machines:
(*Note.*—For the purposes of this definition, separate boring and honing machines may be regarded as one single-purpose machine.);

(b) surface grinding cylinder heads and blocks;
operating valve refacing machines;
dressing valve seats;
removing and replacing valve guides;
fitting but not making valve seat inserts;
reaming guides;
fitting welch plugs and helical coils;
lapping or grinding valves;
assembling cylinder heads other than camshafts and bearings on overhead camshaft engines;
assembling crankshafts and/or bearing and piston assemblies, excluding the torquing of these;
replacing oil and fuel pump assemblies, sumps and cylinder heads, excluding the torquing of these;
replacing fuel and electrical ancillaries, excluding the calibrating and setting of these.

(*Note.*—The number of operative machinists that may be employed in any one establishment is governed by the ratio provisions of clause 3 (4) of this Chapter.);

(8) "operative machinist, unqualified," means an operative machinist who has had not more than one year's experience.

Clause 3—Employees and Ratios

(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, an automotive engineering establishment which is registered with the Council in terms of clause 1 of this Chapter may employ, in addition to apprentices and trainees in terms of clause 1 (2) of Division A of this Agreement, and the classes of employees referred to in clause 3 of Division B and clause 3 of Chapter I of Division C of this Agreement, any of the classes of employees referred to in clause 4 of this Chapter under the terms and conditions laid down in this Chapter: Provided that where the provisions of Divisions A or B or Chapter I of Division C and the provisions of this Chapter are in conflict, the provisions of this Chapter shall obtain and have preference.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the provisions of Chapter I of Division C relating to body shop assistants, B/A journeymen and repair shop assistants shall not apply to automotive engineering establishments registered as such by the Council.

(3) An employer shall not employ a diesel pump room assistant unless he has at least one journeyman actively engaged in his pump room, and the number of diesel pump room assistants in his employ shall at no time exceed the number of journeymen actively engaged in his pump room.

(4) An employer shall not engage an operative machinist unless he has at least one journeyman in his employ and the total number of operative machinists in his employ shall at no time exceed either—

(a) the aggregate number of journeymen in his employ; or
(b) twice the aggregate of the number of apprentices indentured to him and the number of trainees in his employ in terms of the Training of Artisans Act, 1951:

Provided that the provisions of this clause shall not be deemed to require an employer to discharge any operative machinist in his employ at 21 June 1974.

(*Note.*—Applications for exemptions from the provisions of this subclause must be directed to the National Council, i.e. not to Regional Councils as in the case of other exemptions.)

(5) 'n Werkgewer mag nie 'n werkman-enjinmonteur in diens neem nie tensy hy minstens een vakman aktief in sy werkwinkel in diens het.

KLOUSULE 4—LONE

Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, word in die Loonbylae hieronder uiteengesit.

(*Opmerking.*—In die geval van maandeliks besoldigde werknemers moet die minimum loon vier en een derde maal die bedrag wees wat in hierdie Bylae getoon word.)

LOONBYLAE

Klas werknemer	*Loon per week (Alle gebiede)* R
Dieselpompkamerassistent	
gedurende eerste ses maande ondervinding	46,99 (R1,00 per uur)
daarna	48,76 (R1,06 per uur)
Enjinstroper	34,50 (75c per uur)
Vakman	100,28 (R2,18 per uur)
Werkman-enjinmonteur	90,16 (R1,96 per uur)
Werkmanmasjinis:	
Gekwalifiseer	76,82 (R1,67 per uur)
Ongekwalifiseer	53,36 (R1,16 per uur)

(2) 'n Werkgewer kan van 'n ongekwalifiseerde werkmanmasjinis wat, by die aanvaarding van diens by 'n nuwe werkgewer as 'n werkmanmasjinis, krediet wil eis vir ondervinding as 'n ongekwalifiseerde werkmanmasjinis in die verlede, of 'n werkmanmasjinis wat daarop aanspraak maak dat hy gekwalifiseer is, vereis om 'n diensertifikaat te toon wat besonderhede van sy ondervinding as 'n werkmanmasjinis in die verlede gee.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens van 'n werknemer by óf sy huidige óf enige ander werkgewer gehad het in die besondere beroep waarin hy werksaam is.

KLOUSULE 5—WERKURE

(1) Behoudens subklousule (5) van hierdie klousule en ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, mag die gewone werkure van 'n werknemer hoogstens 46, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week en agt, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag wees: Met dien verstande dat—

(i) in 'n bedryfsinrigting waar die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, daar van 'n werknemer vereis, of hy toegelaat kan word om vir 'n addisionele tydperk van hoogstens 'n halfuur op elkeen van die ander dae van daardie week te werk: of

(ii) daar van 'n werknemer wat nie gewoonlik op meer as vyf dae in die week werk nie, op enige werkdag vereis, of hy toegelaat kan word om vir 'n addisionele tydperk van een en 'n kwart uur te werk.

(2) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat—

(a) om vir 'n aaneenlopende tydperk van meer as vyf uur sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat deur 'n pouse van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees;

(b) om, as dit 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(ii) na 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie;

(c) om as hy 'n vakman of 'n vakleerling is, sy gewone weeklikse ure op ander dae as Maandae, Dinsdae, Woensdae, Donderdae of Vrydae of, in die geval van ander werknemers, oor meer as vyf en 'n half dae per week te werk nie:

Met dien verstande dat 'n werkgewer met sy werknemers wat gewoonlik slegs vyf dae per week werk, ooreen kan kom dat die ononderbroke pouse in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, tot minstens 30 minute ingekort word, maar voordat 'n ingekorte pouse in werking gestel word, moet die werkgewer die Sekretaris van die Streekraad in sy gebied skriftelik in kennis stel dat sodanige werknemers ingestem het dat die pouse ingekort word.

(3) 'n Werkgewer kan van verskillende werkwinkelwerknemers of algemene werkers vereis om hul skofte op verskillende tye te begin of te eindig, maar die tydperk tussen die aanvangstyd van die vroegste skof en die aanvangstyd van die laaste skof mag hoogstens 45 minute wees.

(4) Alle werknemers, uitgesonderd diensverkopers, is geregtig op en moet 'n ruspouse van 10 minute toegestaan word so na doenlik aan die middel van elke oggend- en namiddag-werktydperk, en sodanige pouse moet vir doeleindes van die berekening van besoldiging geag word deel van die gewone werkure te wees.

(5) Wanneer daar van 'n diensverkoper vereis word om te eniger tyd

(5) An employer shall not employ an operative engine assembler unless he has at least one journeyman actively engaged in his workshop.

CLAUSE 4—WAGES

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out in the Wage Schedule below.

(*Note.*—In the case of monthly-paid employees, the minimum wage shall be four and one third times the amount reflected in this Schedule.)

WAGE SCHEDULE

Class of employee	*Wages per week (All areas)* R
Diesel pump room assistant—	
during first six months of experience	46,00 (R1,00 per hour)
thereafter	48,76 (R1,06 per hour)
Engine stripper	34,50 (75c per hour)
Journeyman	100,28 (R2,18 per hour)
Operative engine assembler	90,16 (R1,96 per hour)
Operative machinist:	
Qualified	76,82 (R1,67 per hour)
Unqualified	53,36 (R1,16 per hour)

(2) An employer may require an unqualified operative machinist who wishes to claim, on the assumption of employment with a new employer as an operative machinist, credit for past experience as an unqualified operative machinist, or an operative machinist who claims that he is qualified, to produce a certificate of service details of his past experience as an operative machinist.

(3) "Experience" for the purposes of this clause shall mean the total period or periods of employment which an employee has had either with his present or any other employer in the particular occupation in which he is employed.

CLAUSE 5—HOURS OF WORK

(1) Subject to the provisions of subclause (5) of this clause the ordinary hours of work of any employee shall notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, not exceed 46, excluding meal intervals, in any one week and eight, excluding meal intervals, on any one day: Provided that—

(i) in any establishment where on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, any employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of that week; or

(ii) an employee who does not ordinarily work on more than five days in a week, may on any work-day be required or permitted to work for an additional period of one and a quarter hours.

(2) No employer shall require or permit any employee—

(a) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for purposes of this paragraph periods of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(b) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 0600;

(ii) after 13h00 on more than five days in any week;

(c) who is a journeyman or an apprentice to work his ordinary weekly hours on any days other than Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays or Fridays, or in the case of other employees over more than five and a half days in any week:

Provided that an employer may agree with those of his employees who normally work on only five days each week, that the uninterrupted interval referred to in paragraph *(a)* of this subclause should be reduced to not less than 30 minutes, but before a reduced interval may be put into operation the employer shall inform the Secretary for the Regional Council in his area, in writing, that such employees have agreed to the reduced interval.

(3) An employer may require different workshop employees or general workers to begin and finish their shifts at different times, but the margin between the starting time of the earliest shift and the starting time of the latest shift may not exceed 45 minutes.

(4) All employees, except service supply salesmen, shall be entitled to and be granted a rest interval of 10 minutes at as nearly as practicable to the middle of each morning and afternoon work period and such interval shall, for the purpose of calculating wages, be reckoned as part of the ordinary working hours.

(5) Whenever any service supply salesman is at any time during the

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

in die loop van sy diens werk op 'n ander plek as in die bedryfsinrigting van sy werkgewer te verrig, is subklousule (2) hiervan nie van toepassing nie en kan die ure voorgeskryf in subklousule (1) van hierdie klousule vir die doeleindes van sodanige werk met vier uur per dag verleng word, met 'n maksimum van 24 uur per week.

(6) Behoudens klousule 5 (10) van Afdeling A betreffende afwesigheid van diens en klousule 8 van hierdie Hoofstuk betreffende korttyd, moet die week van 'n algemene werker geag word 46 uur te wees wanneer sodanige algemene werker minder as 46 uur in 'n week gewerk het omdat—

(a) die gewone werkure van die bedryfsinrigting minder as 46 is;
(b) die werkgewer nie die skofte van sodanige werknemer so kan reël dat dit op 46 uur te staan kom nie; en/of
(c) hy om 'n ander rede as sonder die toestemming van sy werkgewer van sy werk afwesig is.

(7) 'n Werknemer wat deur die Polisie gearresteer of aangehou word vir 'n oortreding of 'n vermoedelike oortreding, moet vir die tydperk waarin hy onder arres is of aldus aangehou word en dus nie in staat is om sy werk voort te sit nie, vir die toepassing van hierdie klousule geag word sonder toestemming van sy werk afwesig te gewees het.

Klousule 6—Oortydwerk

(1) Behoudens klousule 7 van hierdie Hoofstuk betreffende Sondagwerk, moet tyd gewerk deur werknemers ná voltooiing van die gewone werkure voorgeskryf ingevolge klousule 5 van hierdie Hoofstuk en nadat tyd wat weens laatkom verloor is, opgemaak is of deur die werkgewer gekondoneer is, geag word oortyd te wees.

(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule—

(a) mag daar van geen werknemer vereis of hy toegelaat word om langer as 10 uur per week oortyd te werk nie;
(b) mag daar van geen werkwinkeladministrasiepersoneellid vereis of hy toegelaat word om langer as vyf uur per week en 20 uur per maand oortyd te werk nie;

Met dien verstande dat daar van geen vroulike werknemer vereis of sy toegelaat mag word om oortyd soos volg te werk nie:

(a) Vir meer as twee uur op 'n bepaalde dag;
(b) op meer as drie agtereenvolgende dae;
(c) op meer as 60 dae in 'n bepaalde jaar;
(d) ná voltooiing van haar gewone werkure vir meer as een uur op 'n bepaalde dag, tensy sy—
  (i) voor middag daarvan kennis gegee is; of
  (ii) van 'n toereikende maaltyd voorsien is voordat sy met oortydwerk moet begin; of
  (iii) 'n minimum toelae van 90c betyds betaal is om haar in staat te stel om 'n maaltyd te bekom en te nuttig voordat die oortydwerk moet begin.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule en behoudens die voorbehoud in subklousule (2) van hierdie klousule, mag geen werkwinkeladministrasiepersoneellid verplig of toegelaat word om—

(a) oortyd in verband met voorraadopname vir meer as 15 uur in 'n bepaalde jaar of oor 'n tydperk van meer as 12 agtereenvolgende dae te werk nie;
(b) oortyd, vir ander doeleindes as voorraadopname, soos volg te werk nie:
  (i) Vir meer as drie uur op 'n bepaalde dag;
  (ii) vir meer as 30 uur in 'n bepaalde jaar;
  (iii) op enige Saterdag of openbare vakansiedag.

(4) Die minimum besoldiging vir elke 15 minute oortyd of gedeelte daarvan deur 'n werknemer gewerk, is—

(a) in die geval van 'n vakman, drie agstes van sy uurloon;
(b) in die geval van ander werknemers as vakmanne—
  (i) drie agstes van sy uurloon vir oortyd tussen 18h00 en 24h00 gewerk;
  (ii) die helfte van sy uurloon vir oortyd tussen 24h00 en 06h00 gewerk:

Met dien verstande dat skoonmaaksters, algemene werkers graad I en graad II en drywers nie kwalifiseer vir oortyd ten opsigte van 'n week waarin hulle minder as 46 uur gewerk het nie. Hierdie syfer is onderworpe aan 'n *pro rata* vermindering indien van die volgende, gedurende 'n bepaalde week voorkom::

(i) 'n Statutêre openbare vakansiedag;
(ii) afwesigheid met die toestemming of kondonering van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werknemer wat reken dat hy veronreg word omdat sy werkgewer nie sy afwesigheid wil kondoneer nie, by 'n Streekraad appèl kan aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak is en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in sodanige geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is;
(iii) die begin van 'n nuwe dienskontrak.

course of his employment required to work away from the establishment of his employer, the provisions of subclause (2) hereof shall not apply, and the hours stipulated in subclause (1) of this clause may for purposes of such work, be extended by four hours a day, with a maximum of 24 hours a week.

(6) Subject to the provisions of clause 5 (10) of Division A relating to absences from employment and clause 8 of this Chapter relating to short-time, whenever any general worker works for less than 46 hours in any week owing to—

(a) the usual working hours of the establishment being less than 46;
(b) the employer being unable to regulate the shifts of such employee to 46 hours; and/or
(c) any reason other than his absenting himself without the employer's permission;

such general worker's week shall be deemed to be 46 hours.

(7) An employee who is arrested or detained by the Police for any offence or suspected offence shall, for the period during which he is under arrest or so detained and unable to continue his employment, be deemed to have absented himself without permission for the purposes of this clause.

Clause 6—Overtime

(1) Subject to the provisions of clause 7 of this Chapter relating to Sunday work, time worked by employees after the completion of the ordinary hours of work prescribed in terms of clause 5 of this Chapter and after any time lost through lateness has been made up or condoned by the employer, shall be regarded as overtime.

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause—

(a) no employee shall be required or permitted to work overtime for more than 10 hours in any one week;
(b) no workshop administrative staff shall be required or permitted to work overtime for more than five hours in any one week and 20 hours in any one month:

Provided that no female employee shall be required or permitted to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;
(b) on more than three consecutive days;
(c) on more than 60 days in any year;
(d) after the completion of her ordinary working hours, for more than one hour on any day unless she has—
  (i) been given notice thereof before midday; or
  (ii) been provided with an adequate meal before she has to commence overtime; or
  (iii) been paid a minimum allowance of 90c in sufficient time to enable her to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause and subject to the proviso set out in subclause (2) of this clause, no workshop administrative staff shall be required or permitted to work.—

(a) overtime on stock-taking for more than 15 hours in any one year or spread over a period of more than 12 consecutive days;
(b) overtime for purposes other than stock-taking—
  (i) for more than three hours on any one day;
  (ii) for more than 30 hours in any one year;
  (iii) on any Saturday or public holiday.

(4) The minimum payment for each 15 minutes or part thereof of overtime worked by an employee shall be—

(a) in the case of a journeyman, three-eighths of his hourly wage;
(b) in the case of employees other than journeyman—
  (i) three-eighths of his hourly wage for overtime worked between 18h00 and 24h00;
  (ii) a half of his hourly wage for overtime worked between 24h00 and 06h00;

Provided that chars, general workers, Grade I and Grade II, and drivers shall not qualify for overtime in respect of any week during which they have worked less than 46 hours, this figure being subject to *pro rata* reduction in respect of the following which occur during a particular week:

(i) A statutory public holiday;
(ii) absence with the permission or condonation of the employer: Provided that an employee who is aggrieved by the employer's non-condonation of his absence may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision he may appeal there against to the National Council whose decisions shall be final;
(iii) the beginning of a new contract of employment.

University of Pretoria Together in Excellence

KLOUSULE 7—SONDAGWERK

Die reg om op Sondae te werk

(1) Geen vakman mag verplig of toegelaat word om op 'n Sondag te werk nie, behalwe om noodwerk te verrig.

Besoldiging vir Sondagwerk

(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule betreffende vakmanne, moet die werkgewer van 'n werknemer wat op 'n Sondag werk, òf—

(a) die werknemer—

(i) as hy aldus vir hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaal wat betaalbaar is vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; òf

(ii) as hy aldus vir meer as vier uur werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk of minstens dubbel die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag; of

(b) die werknemer minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde getal gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(3) Wanneer 'n vakman op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens dubbel sy gewone uurloon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy aldus gewerk het.

KLOUSULE 8—KORTTYD

(1) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms kan 'n werkgewer sy werknemers korttyd laat werk: Met dien verstande dat waar sodanige korttyd te wyte is aan 'n handelslapte en/of 'n tekort aan materiaal en daar van 'n werknemer vereis word om nie op 'n bepaalde dag in die bedryfsinrigting teenwoordig te wees nie, die werkgewer hom voor of op die dag onmiddellik voor die dag waarop daar van hom vereis word om nie te werk nie, van sodanige feit in kennis moet stel, en waar die werkgewer uitdruklik van die werknemer vereis om hom op 'n bepaalde dag by die bedryfsinrigting aan te meld met die doel om vas te stel of daar werk beskikbaar is, moet hy, indien daar geen werk beskikbaar is nie of indien slegs werk vir minder as vier uur beskikbaar is, minstens vier uur se besoldiging vir sodanige dag betaal word.

(2) Waar daar korttyd gewerk word, is 'n werkgewer nie verplig om lone aan sy werknemers te betaal nie, behalwe vir die tydperk wat hulle werklik gewerk het of soos uitdruklik anders in subklousule (1) van hierdie klousule bepaal.

(3) 'n Werknemer mag nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelsvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag of Gesinsdag op 'n korttydgrondslag geplaas word nie.

(4) 'n Werknemer mag nie op Setlaarsdag op 'n korttydgrondslag geplaas word nie, tensy—

(a) die meerderheid van die werknemers in die bedryfsinrigting korttyd wil werk; of

(b) korttyd op die dag voor of na sodanige openbare vakansiedag gewerk word; of

(c) sodanige statutêre openbare vakansiedag op 'n dag van die week val waarop die werknemers van 'n bedryfsinrigting ook op 'n korttydgrondslag geplaas is in die week onmiddellik voor dié waarin die statutêre openbare vakansiedag val.

(5) 'n Vakleering mag nie op 'n korttydgrondslag geplaas word nie, behalwe met die goedkeuring van die Registrateur van Vakleerlinge.

KLOUSULE 9—GEREEDHEIDSDIENS EN ROEP-TOELAES

(1) *Gereedheidstoelae:*

(a) 'n Werkgewer kan van 'n vakman vereis om „gereed" te wees op enige Saterdag en/of Sondag mits sodanige vakman of klerk minstens een week daarvan skriftelik kennis gegee word.

(b) Waar 'n werknemer ingevolge hierdie klousule „gereed" moet wees, moet hy 'n „gereedheidstoelae" van minstens R4 ontvang vir elke dag waarop hy „gereed" moet wees afgesien daarvan of daar van hom vereis word om te werk of nie: Met dien verstande dat as hy moet werk terwyl hy „gereed" moet wees, die „gereedheidstoelae" nie afgetrek mag word van besoldiging wat vir sodanige werk ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is nie.

CLAUSE 7—SUNDAY WORK

The right to work on Sundays

(1) No journeyman shall be required or permitted to work on a Sunday except to perform emergency work.

Pay for Sunday work

(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause relating to journeymen, the employer of an employee who works on a Sunday shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and one third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(3) Whenever any journeyman works on a Sunday his employer shall pay him at a rate of not less than double his normal hourly rate for every hour or part of an hour so worked.

CLAUSE 8—SHORT-TIME

(1) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, an employer may employ his employees on short-time: Provided that where such short-time is due to slackness of trade and/or shortage of material, if an employee is required not to attend the establishment on a particular day, the employer shall notify him of the fact not later than the day immediately preceding the day on which he is not required to work, and where the employee is expressly required by the employer to report at the establishment on any particular day for the purpose of ascertaining whether work will be available, he shall, if no work or if work of less than four hours' duration is available, be paid not less than four hours' pay in respect of such day.

(2) In the event of short-time being worked, an employer shall not be required to pay wages to his employees except for the period actually worked or as otherwise expressly provided for in subclause (1) of this clause.

(3) An employee may not be placed on short-time on New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day or Boxing Day.

(4) An employee may not be placed on short-time on Settlers' Day unless—

(a) the majority of the employees of the establishment wish to work short-time; or

(b) short-time is worked on the day preceding and the day succeeding such public holiday; or

(c) such statutory public holiday falls on a day of the week on which the employees of an establishment were also placed on short-time in the week immediately preceding that in which the statutory public holiday falls.

(5) An apprentice may not be placed on short-time except with the approval of the Registrar of Apprenticeship.

CLAUSE 9—STAND-BY AND CALL-OUT ALLOWANCES

(1) *Stand-by allowance:*

(a) An employer may require a journeyman to "stand by" on any Saturday and/or Sunday: Provided that such journeyman shall be entitled to notice, in writing, of not less than one week to that effect.

(b) Whenever an employee is required to "stand by" in terms of this clause, he shall be paid, irrespective or whether or not he is required to work whilst on "stand by", a "stand-by" allowance of not less than R4 in respect of each day on which he is required to "stand by": Provided that whenever he is required to work whilst on "stand by" the "stand-by" allowance shall not be set off against remuneration payable in terms of this Agreement for such work.

(c) 'n Werknemer wat ..gereed" moet wees, moet homself vir diens aanmeld binne een uur nadat hy geroep is en as hy versuim om homself aan te meld, verbeur hy die ..gereedheidstoelae".

(2) *Roep-toelaes:*

(a) 'n Werkgewer kan 'n werknemer vóór sy gewone aanvangstyd of ná sy gewone uitskeityd roep om te werk op enige dag van die week, mits daar 'n roep-toelae van R4 betaal word in elke geval waar so 'n werknemer aldus opgeroep word.

(b) 'n Werknemer wat aldus geroep word, moet homself vir diens aanmeld binne een uur nadat hy geroep is.

(c) As 'n werknemer geroep word, mag die roep-toelae nie afgetrek word van besoldiging wat vir sodanige werk ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is nie.

Klousule 10—Openbare Vakansiedae

(1) *(a)* Alle werknemers is geregtig op verlof met volle besoldiging op die volgende statutêre openbare vakansiedae:

Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag.

(*Opmerking.*—2 Januarie is nie 'n statutêre openbare vakansiedag nie, behalwe waar Nuwejaarsdag op 'n Sondag val.)

(b) Ondanks paragraaf *(a)* van hierdie subklousule, verbeur 'n werknemer wat op die werkdag onmiddelik vóór of ná 'n statutêre openbare vakansiedag met besoldiging van die werk afwesig is, sy reg om vir sodanige openbare vakansiedag betaal te word, tensy sy afwesigheid deur die werkgewer toegelaat of gekondoneer word.

(c) 'n Werknemer wat reken hy word veronreg deur die toepassing op hom van paragraaf *(b)* van hierdie subklousule kan by 'n Streekraad appèl aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom van toepassing gemaak is en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in daardie geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se besluit tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad wie se beslissing finaal is.

(d) Waar 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Sondag val, moet die daaropvolgende Maandag vir die toepassing van hierdie klousule geag word daardie bepaalde vakansiedag te wees, en waar Kersdag op 'n Sondag val, moet die daaropvolgende Dinsdag geag word Gesinsdag te wees.

(e) Indien 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Saterdag val, word so 'n Saterdag nie 'n vakansiedag met besoldiging vir 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie.

(2) Behoudens subklousule (1) hiervan, wanneer 'n werknemer werk op enige van die statutêre openbare vakansiedae ten opsigte waarvan hy kragtens subklousule (1) op verlof met volle besoldiging geregtig is, moet sy werkgewer hom, benewens sy gewone besoldiging vir sodanige dag die volgende betaal:

(a) Minstens sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk, tot agt uur, en

(b) dubbel sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur langer as agt uur op sodanige dag gewerk.

(3) Wanneer een van die statutêre openbare vakansiedae in subklousule (1) bedoel op 'n dag val waarop daar nie gewerk word nie, uitgesonderd 'n Sondag, moet 'n werknemer wat op sodanige statutêre openbare vakansiedag werk, die loon betaal word wat voorgeskryf word in klousule 6 (4) van hierdie Hoofstuk.

(4) As 'n werkgewer sy bedryfsinrigting wil sluit op 'n ander statutêre openbare vakansiedag as dié in subklousule (1) *(a)* bedoel, moet hy—

(a) vakleerlinge die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle op sodanige dag gewerk het;

(b) as hy nie later nie as drie uur voor die gewone uitskeityd op die laaste werkdag voor sodanige openbare vakansiedag, 'n kennisgewing wat die tydperk meld waarin werknemers, uitgesonderd dié wie se besoldiging in paragraaf (*a*) van hierdie subklousule voorgeskryf word, nie hoef te werk nie, op 'n plek vertoon het wat maklik vir sy werknemers toeganklik is—

(i) vakmanne minstens R2, vir sodanige statutêre openbare vakansiedag betaal;

(ii) alle ander werknemers, nie elders in hierdie subklousule vermeld nie, minstens een vyftiende van 'n week se loon betaal;

(c) as hy sy bedryfsinrigting sluit sonder om die kennisgewing ingevolge paragraaf *(b)* van hierdie subklousule te vertoon, al sy werknemers minstens die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle hul gewone ure vir daardie dag van die week gewerk het.

(5) 'n Werkgewer wat van 'n vakman vereis om te werk op 'n statutêre openbare vakansiedag waarop sy bedryfsinrigting ingevolge subklousule (4) *(b)* hiervan gesluit is, moet aan sodanige vakman R4

(c) An employee who is required to "stand by" shall present himself for duty within one hour of being called and where he fails so to present himself, the "stand-by" allowance shall be forfeited.

(2) *Call-out allowance:*

(a) An employer may call out an employee to work prior to his normal starting or after his normal finishing time on any day of the week provided a call-out allowance of R4 shall be paid in each case such employee is so called out.

(b) An employee is so called out shall present himself for duty within one hour of being called out.

(c) Whenever an employee is called out, the call-out allowance shall not be set off against remuneration payable in terms of this Agreement for such work.

Clause 10—Public Holidays

(1) *(a)* All employees shall be entitled to leave on full pay on the undermentioned statutory public holidays:

New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

(*Note.*—2 January is not a statutory public holiday except when New Year's Day falls on a Sunday.)

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph *(a)* of this subclause, an employee who absents himself from his place of employment on the whole or part of the work-day immediately preceding or following a paid statutory public holiday shall forfeit his right to be paid for such holiday unless his absence is with the permission or condonation of the employer.

(c) Any employee who is aggrieved by the application to him of the provisions of paragraph *(b)* of this subclause may appeal to a Regional Council against the employers decision applied to him and the Regional Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision, he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final.

(d) Where any statutory public holiday falls on a Sunday, the following Monday shall for purposes of this clause be deemed to be that particular holiday, and where Christmas Day falls on a Sunday the following Tuesday shall be deemed to be Boxing Day.

(e) Where any statutory public holiday falls on a Saturday such Saturday does not become a paid holiday for an employee who does not normally work on a Saturday.

(2) Subject to the terms of subclause (1) hereof, whenever an employee works on any statutory public holiday in respect of which he is entitled to leave on full pay in terms of subclause (1), his employer shall, in addition to his normal remuneration for such day, pay him—

(a) remuneration at a rate of not less than his hourly wage for each hour or part of an hour worked up to eight hours; and

(b) double his hourly wage for each hour or part of an hour worked in excess of eight hours on such day.

(3) Whenever one of the statutory public holidays referred to in subclause (1) falls on a non-working day, other than a Sunday, an employee who works on such statutory public holiday shall be remunerated at the rates prescribed in clause 6 (4) of this Chapter.

(4) If an employer wishes to close his establishment on any statutory public holiday other than those referred to in subclause (1) *(a)* he shall—

(a) pay apprentices the remuneration they would have received if they had worked on such day;

(b) if he had displayed not later than three hours before the ordinary stopping time on the last working day prior to such public holiday at a place readily accessible to his employees, a notice stating the period during which employees other than those for whom the basis of remuneration is prescribed in paragraph *(a)* of this subclause would not be required to work, pay—

(i) journeymen not less than R2 for such statutory public holiday;

(ii) all other employees not elsewhere referred to in this subclause, not less than one-fifteenth of a week's wages;

(c) if he closes his establishment without displaying the notice in terms of paragraph *(b)* of this subclause pay all his employees not less than the remuneration they would have received if they had worked their ordinary hours on that day of the week.

(5) An employer who requires a journeyman to work on a statutory public holiday in respect of which his establishment has been closed in terms of subclause (4) *(b)* hereof, shall pay such journeyman R4 plus

betaal, plus die besoldiging wat hy ingevolge klousule 4 en 5 van hierdie Hoofstuk vir werk op 'n gewone werkdag sou moes betaal het.

KLOUSULE 11—JAARLIKSE VERLOF EN BESOLDIGING VIR OPGELOPE VERLOF

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) beteken „verlofsiklus" die tydperk waarin 'n werknemer drie weke verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule verdien;

(b) word die uitdrukkings „diens" en „skof" geag die volgende in te sluit:

(i) Skofte wat korter duur as dié wat ooreenkomstig hierdie Hoofstuk toegelaat word, omdat—

(aa) die werknemer laat op sy werkplek aangekom het, maar nie later as 'n halfuur nie; of

(ab) korttyd gewerk is; of

(ac) sodanige korter skofte met die toestemming van die werkgewer gewerk is;

(ii) skofte wat die betrokke werknemer gewoonlik sou gewerk het maar nie gewerk het nie omdat hy—

(aa) met verlof met besoldiging ingevolge hierdie Ooreenkoms afwesig was;

(ab) militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), moes ondergaan tot 'n maksimum van vier maande per jaar;

(ac) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig was;

(ad) weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig was vir 'n tydperk van altesaam hoogstens 30 dae in 'n verlofsiklus;

(ae) van sy werk afwesig was op enige van die openbare vakansiedae in klousule 10 van hierdie Hoofstuk bedoel:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat sy diens na die verstryking van sy jaarlikse verlof beëindig deur te dros, geen eis ten opsigte van subparagraaf (ii) *(aa)* hierbo het nie;

(c) beteken „besoldiging" 'n werknemer se loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, plus enige bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word, en word die bedrag van sodanige bonus geag die gemiddelde bedrag te wees wat 'n werknemer ontvang het of wat hom toegekom het vir die 13 weke onmiddellik voor die datum waarop die werknemer met sy jaarlikse verlof gaan of sy diens beëindig is, of, as hy minder as 13 weke gewerk het, die gemiddelde bedrag wat die werknemer ontvang het of wat hom toegekom het vir die getal voltooide weke wat hy werklik gewerk het.

(2) Drie agtereenvolgende weke verlof met volle besoldiging moet toegestaan word aan alle werknemers, met inbegrip van vakleerlinge en kwekelinge wat ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, opleiding ondergaan en wat sedert die datum van indiensneming of die datum waarop die vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum, die tydperk van ononderbroke diens wat in die Bylae van hierdie subklousule gemeld word, by dieselfde werkgewer voltooi het.

Bylae

(a) Weekliks besoldigde werknemers: 261 skofte, uitgesonderd oortydwerk.

(b) Maandeliks besoldigde werknemers: 12 maande.

(3) Jaarlikse verlof word verskuldig sodra 'n werknemer die kwalifiserende tydperk in subklousule (2) van hierdie klousule vermeld, voltooi het, maar dit kan geneem word voordat of nadat dit verskuldig word indien—

(a) die omstandighede van die werkgewer se besigheid dit vereis; of

(b) die werkgewer en werknemer aldus ooreenkom:

Met dien verstande dat jaarlikse verlof in geen omstandighede meer as twee maande voor die verskuldigde datum geneem of langer as vier maande na die verskuldigde datum uitgestel mag word nie, tensy die betrokke werknemer en werkgewer voor die verstryking van sodanige tydperk van vier maande, skriftelik daaroor ooreengekom het, en dat dit nie langer as ses maande na die verskuldigde datum uitgestel mag word nie.

(4) Besoldiging vir jaarlikse verlof moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang op die datum waarop hy sy jaarlikse verlof neem: Met dien verstande dat dit nie minder mag wees nie as die skaal wat in hierdie Hoofstuk vir die betrokke kategorie werknemer voorgeskryf is; en die werkgewer moet dit aan hom betaal op die laaste werkdag voordat sy verlof begin.

(5) As enige van die openbare vakansiedae met besoldiging wat in klousule 10 van hierdie Hoofstuk vermeld word, op 'n werkdag binne die verlof van 'n werknemer val, moet die werkgewer—

(a) óf een werkdag met volle besoldiging by genoemde verlof voeg vir elke sodanige openbare vakansiedag met besoldiging;

the remuneration he would pay in terms of clauses 4 and 5 of this Chapter for work on a normal working day.

CLAUSE 11—ANNUAL LEAVE AND ACCRUED LEAVE PAY

(1) For the purposes of this clause—

(a) "leave cycle" shall mean the period during which an employee earns three weeks' leave in terms of subclause (2) of this clause;

(b) the terms "employment" and "shift" shall be deemed to include—

(i) shifts which are of shorter duration than those permitted in terms of this Chapter, because—

(aa) the employee arrived late at his place of work, but such lateness did not exceed half an hour; or

(ab) short-time was worked; or

(ac) such shorter shifts were worked with the permission of the employer;

(ii) shifts which the employee concerned normally would have worked but did not work because he was—

(aa) absent on paid leave in terms of this Agreement;

(ab) undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ac) absent from work on the instruction or at the request of his employer;

(ad) absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding 30 days in any leave cycle;

(ae) absent from work on any of the public holidays referred to in clause 10 of this Chapter:

Provided that an employee who after the expiration of his annual leave terminates his employment by desertion, shall have no claim in respect of subparagraph (ii) *(aa)* above;

(c) "remuneration" shall mean an employee's wages as defined in this Agreement, plus any bonus regularly paid to the employee, the amount of such bonus being deemed to be the average amount received by or accrued to an employee in respect of the period of 13 weeks immediately preceding the date the employee goes on annual leave or terminates his employment, or if a period of less than 13 weeks has been worked, the average amount received by or accrued to an employee in respect of the number of complete weeks actually worked.

(2) Three consecutive weeks' leave on full pay shall be granted to all employees, including apprentices and trainees undergoing training under the Training of Artisans Act, 1951, who have completed with the same employer since the date of engagement or from the date on which the previous annual leave fell due, whichever is the later, the period of continuous employment set out in the Schedule to this subclause.

Schedule

(a) Weekly paid employees: 261 shifts, excluding overtime

(b) Monthly paid employees: 12 months.

(3) Annual leave shall become due immediately an employee has completed the qualifying period specified in subclause (2) of this clause, but it may be taken before or after it becomes due if—

(a) the exigencies of the employer's business so require; or

(b) the employer and the employee so agree:

Provided that annual leave shall in no circumstances be taken more than two months before due date, or delayed for more than four months after due date unless the employee and the employer concerned have, before the expiration of such period of four months, agreed thereto, in writing, and shall not be delayed by more than six months after due date.

(4) Pay for annual leave shall be calculated at the rate of remuneration which the employee is receiving at the date on which he proceeds on his annual leave: Provided that this shall not be less than the rate prescribed in this Chapter for the category of employee concerned; and shall be paid to him by the employer on the last working day prior to the beginning of his leave.

(5) If any of the paid public holidays referred to in clause 10 of this Chapter falls on a working day within the period of leave of an employee, the employer shall either—

(a) add one working day on full pay to the said period of leave in respect of each said public holiday; or

betaal, plus die besoldiging wat hy ingevolge klousule 4 en 5 van hierdie Hoofstuk vir werk op 'n gewone werkdag sou moes betaal het.

KLOUSULE 11—JAARLIKSE VERLOF EN BESOLDIGING VIR OPGELOPE VERLOF

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) beteken „verlofsiklus" die tydperk waarin 'n werknemer drie weke verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule verdien;

(b) word die uitdrukkings „diens" en „skof" geag die volgende in te sluit:

(i) Skofte wat korter duur as dié wat ooreenkomstig hierdie Hoofstuk toegelaat word, omdat—

(aa) die werknemer laat op sy werkplek aangekom het, maar nie later as 'n halfuur nie; of

(ab) korttyd gewerk is; of

(ac) sodanige korter skofte met die toestemming van die werkgewer gewerk is;

(ii) skofte wat die betrokke werknemer gewoonlik sou gewerk het maar nie gewerk het nie omdat hy—

(aa) met verlof met besoldiging ingevolge hierdie Ooreenkoms afwesig was;

(ab) militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), moes ondergaan tot 'n maksimum van vier maande per jaar;

(ac) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig was;

(ad) weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig was vir 'n tydperk van altesaam hoogstens 30 dae in 'n verlofsiklus;

(ae) van sy werk afwesig was op enige van die openbare vakansiedae in klousule 10 van hierdie Hoofstuk bedoel:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat sy diens na die verstryking van sy jaarlikse verlof beëindig deur te dros, geen eis ten opsigte van subparagraaf (ii) *(aa)* hierbo het nie;

(c) beteken „besoldiging" 'n werknemer se loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, plus enige bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word, en word die bedrag van sodanige bonus geag die gemiddelde bedrag te wees wat 'n werknemer ontvang het of wat hom toegekom het vir die 13 weke onmiddellik voor die datum waarop die werknemer met sy jaarlikse verlof gaan of sy diens beëindig is, of, as hy minder as 13 weke gewerk het, die gemiddelde bedrag wat die werknemer ontvang het of wat hom toegekom het vir die getal voltooide weke wat hy werklik gewerk het.

(2) Drie agtereenvolgende weke verlof met volle besoldiging moet toegestaan word aan alle werknemers, met inbegrip van vakleerlinge en kwekelinge wat ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, opleiding ondergaan en wat sedert die datum van indiensneming of die datum waarop die vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum, die tydperk van ononderbroke diens wat in die Bylae van hierdie subklousule gemeld word, by dieselfde werkgewer voltooi het.

Bylae

(a) Weekliks besoldigde werknemers: 261 skofte, uitgesonderd oortydwerk.

(b) Maandeliks besoldigde werknemers: 12 maande.

(3) Jaarlikse verlof word verskuldig sodra 'n werknemer die kwalifiserende tydperk in subklousule (2) van hierdie klousule vermeld, voltooi het, maar dit kan geneem word voordat of nadat dit verskuldig word indien—

(a) die omstandighede van die werkgewer se besigheid dit vereis; of

(b) die werkgewer en werknemer aldus ooreenkom:

Met dien verstande dat jaarlikse verlof in geen omstandighede meer as twee maande voor die verskuldigde datum geneem of langer as vier maande na die verskuldigde datum uitgestel mag word nie, tensy die betrokke werknemer en werkgewer voor die verstryking van sodanige tydperk van vier maande, skriftelik daaroor ooreengekom het, en dat dit nie langer as ses maande na die verskuldigde datum uitgestel mag word nie.

(4) Besoldiging vir jaarlikse verlof moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang op die datum waarop hy sy jaarlikse verlof neem: Met dien verstande dat dit nie minder mag wees nie as die skaal wat in hierdie Hoofstuk vir die betrokke kategorie werknemer voorgeskryf is; en die werkgewer moet dit aan hom betaal op die laaste werkdag voordat sy verlof begin.

(5) As enige van die openbare vakansiedae met besoldiging wat in klousule 10 van hierdie Hoofstuk vermeld word, op 'n werkdag binne die verlof van 'n werknemer val, moet die werkgewer—

(a) óf een werkdag met volle besoldiging by genoemde verlof voeg vir elke sodanige openbare vakansiedag met besoldiging;

the remuneration he would pay in terms of clauses 4 and 5 of this Chapter for work on a normal working day.

CLAUSE 11—ANNUAL LEAVE AND ACCRUED LEAVE PAY

(1) For the purposes of this clause—

(a) "leave cycle" shall mean the period during which an employee earns three weeks' leave in terms of subclause (2) of this clause;

(b) the terms "employment" and "shift" shall be deemed to include—

(i) shifts which are of shorter duration than those permitted in terms of this Chapter, because—

(aa) the employee arrived late at his place of work, but such lateness did not exceed half an hour; or

(ab) short-time was worked; or

(ac) such shorter shifts were worked with the permission of the employer;

(ii) shifts which the employee concerned normally would have worked but did not work because he was—

(aa) absent on paid leave in terms of this Agreement;

(ab) undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ac) absent from work on the instruction or at the request of his employer;

(ad) absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding 30 days in any leave cycle;

(ae) absent from work on any of the public holidays referred to in clause 10 of this Chapter:

Provided that an employee who after the expiration of his annual leave terminates his employment by desertion, shall have no claim in respect of subparagraph (ii) *(aa)* above;

(c) "remuneration" shall mean an employee's wages as defined in this Agreement, plus any bonus regularly paid to the employee, the amount of such bonus being deemed to be the average amount received by or accrued to an employee in respect of the period of 13 weeks immediately preceding the date the employee goes on annual leave or terminates his employment, or if a period of less than 13 weeks has been worked, the average amount received by or accrued to an employee in respect of the number of complete weeks actually worked.

(2) Three consecutive weeks' leave on full pay shall be granted to all employees, including apprentices and trainees undergoing training under the Training of Artisans Act, 1951, who have completed with the same employer since the date of engagement or from the date on which the previous annual leave fell due, whichever is the later, the period of continuous employment set out in the Schedule to this subclause.

Schedule

(a) Weekly paid employees: 261 shifts, excluding overtime

(b) Monthly paid employees: 12 months.

(3) Annual leave shall become due immediately an employee has completed the qualifying period specified in subclause (2) of this clause, but it may be taken before or after it becomes due if—

(a) the exigencies of the employer's business so require; or

(b) the employer and the employee so agree:

Provided that annual leave shall in no circumstances be taken more than two months before due date, or delayed for more than four months after due date unless the employee and the employer concerned have, before the expiration of such period of four months, agreed thereto, in writing, and shall not be delayed by more than six months after due date.

(4) Pay for annual leave shall be calculated at the rate of remuneration which the employee is receiving at the date on which he proceeds on his annual leave: Provided that this shall not be less than the rate prescribed in this Chapter for the category of employee concerned; and shall be paid to him by the employer on the last working day prior to the beginning of his leave.

(5) If any of the paid public holidays referred to in clause 10 of this Chapter falls on a working day within the period of leave of an employee, the employer shall either—

(a) add one working day on full pay to the said period of leave in respect of each said public holiday; or

(b) òf 'n gewone dag se besoldiging aan die betrokke werknemer in plaas van verlof betaal op die betaaldag wat onmiddellik na sodanige werknemer se verlof volg.

(6) *(a)* Jaarlikse verlof mag nie saamval met 'n werknemer se diensopseggingstermyn nie en ook nie, tensy die werknemer dit skriftelik versoek, met 'n tydperk waarin hy militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.

(b) 'n Tydperk waarin 'n werknemer met siekteverlof is, word nie geag deel van sodanige werknemer se jaarlikse verlof uit te maak nie.

(7) Geen werknemer mag sy gewone beroep gedurende sy verlof beoefen nie en geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom wetens toelaat om gedurende sy verlof in die Nywerheid te werk nie.

(8) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen bedrae wat aan 'n werkgewer verskuldig is, by wyse van skuldvergelyking van verlofbesoldiging afgetrek word nie.

(9) By diensbeëindiging van 'n werknemer wat vir jaarlikse verlof kragtens subklousule (2) van hierdie klousule kwalifiseer maar aan wie verlof nie toegestaan is of wat sy verlof nie voor die datum van sodanige beëindiging geneem het nie, moet die werkgewer hom verlofbesoldiging betaal wat in ooreenstemming met subklousule (10) van hierdie klousule bereken word.

(10) 'n Werknemer wat ontslaan word of sy diens verlaat voordat hy ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule vir jaarlikse verlof kwalifiseer, is geregtig op besoldiging vir opgelope verlof gelyk aan drie twee-en-vyftigstes van een week se besoldiging vir elke voltooide „week" diens vanaf die datum waarop hy by die werkgewer in diens getree het of vanaf die datum waarop sy laaste verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum. Vir die toepassing van hierdie subklousule, beteken „week" die getal skofte wat 'n werknemer gewoonlik in 'n week werk.

(*Opmerking.*—Besoldiging vir opgelope verlof word bereken deur drie weke se loon te vermenigvuldig met die gedeelte van 'n jaar gewerk, aldus:

Vir 6 maande diens is die verlofbesoldiging ½ × 3 weke se besoldiging.

Vir 13 weke diens is die verlofbesoldiging ¼ × 3 weke se besoldiging.

Vir 5 weke diens is die verlofbesoldiging $\frac{5}{52}$ × 3 weke se besoldiging.

Om drie weke se besoldiging vir 'n *maandeliks besoldigde* werknemer te bereken, moet die maandeliks besoldiging met $\frac{9}{13}$ vermenigvuldig word. Wat 'n maandelikse besoldigde werknemer betref, is die verlofbesoldiging opgeloop in—

6 maande, dus ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

13 weke, dus ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

5 weke, dus $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging.)

(11) *(a)* In die geval van alle werknemers, uitgesondered vakmanne, gekwalifiseerde werkmanmasjiniste en werkman-enjinmonteurs, moet die besoldiging vir opgelope verlof in subklousule (10) van hierdie klousule bedoel regstreeks aan die werknemer by diensbeëindiging betaal word.

(b) In die geval van vakmanne, gekwalifiseerde werkmanmasjiniste en werkman-enjinmonteurs mag die besoldiging vir opgelope verlof nie aan die werknemer oorhandig of deur hom geneem word nie maar moet dit onmiddellik by diensbeëindiging deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Streekraad met regsbevoegdheid gestuur word.

(c) Wanneer 'n werkgewer 'n bedrag ingevolge paragraaf *(b)* van hierdie subklousule betaal, moet hy 'n verlofbetaalbewys in die vorm in Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, in viervoud invul, een kopie hou, een kopie aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur en die ander twee kopieë aan die betrokke werknemer oorhandig wat dit onmiddellik moet onderteken en een kopie aan die Sekretaris van die Streekraad moet stuur en die ander kopie vir die toepassing van paragraaf *(d)* van hierdie subklousule moet bewaar.

(d) Waar 'n vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis of werkman-enjinmonteur uit sy diens ontslaan is of dit verlaat het voordat hy vir die jaarlikse verlof gekwalifiseer het, by 'n ander werkgewer in die Motornywerheid in diens tree, is die volgende bepalings van toepassing:

(i) Die werknemer moet aan die nuwe werkgewer kopieë van die verlofbetaalbewyse oorhandig wat vorige werkgewers in die Motornywerheid aan hom uitgereik het en wat hy ingevolge paragraaf *(c)* van hierdie subklousule bewaar het;

(ii) die werknemer se verlof word verskuldig wanneer hy by die nuwe werkgewer 'n getal skofte of 'n tydperk gewerk het wat gelyk is aan dié voorgeskryf in die Bylae van subklou-

(b) pay to the employee in question one normal day's pay in lieu of leave on the pay-day immediately following such employee's period of leave.

(6) *(a)* Annual leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, nor unless the employee so requests, in writing with any period during which an employee is undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957.

(b) Any period during which an employee is on sick leave shall not be counted as part of such employee's annual leave.

(7) No employee shall engage in his normal occupation during the period of his leave and no employer shall require or knowingly permit any employee to work in the Industry during the period of his leave.

(8) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deductions from leave pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(9) On the termination of the services of an employee who has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause, but who has not been granted or has not taken his leave at the date of such termination, an amount of leave pay calculated in accordance with the provisions of subclause (10) of this clause shall be paid by his employer.

(10) An employee who is discharged from or leaves his employment before he has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause shall be entitled to accrued leave pay equivalent to three fifty-seconds of one week's remuneration for each completed span of employment from the date of beginning work with the employer or from the date on which his last leave became due, whichever is the latter. For the purposes of this subclause, "span" means the number of shifts normally worked by the employee in a week.

(*Note.*—Accrued leave pay is calculated by multiplying three weeks' wages by the fraction of a year worked, thus:

For 6 months' employment, leave pay is ½ × 3 weeks' pay.

For 13 weeks' employment, leave pay is ¼ × 3 weeks' pay.

For 5 weeks' employment, leave pay is $\frac{5}{52}$ × 3 weeks' pay.

To arrive at three weeks' pay for a *monthly paid* employee, multiply the monthly pay by $\frac{9}{13}$. Thus for a monthly paid employee the leave pay accrued in—

6 months is ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

13 weeks is ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

5 weeks is $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.)

(11) *(a)* In the case of all employees other than journeymen, qualified operative machinists and operative engine assemblers the accrued leave pay referred to in subclause (10) of this clause shall be paid direct to the employee on termination of service.

(b) In the case of journeymen, qualified operative machinists and operative engine assemblers accrued leave pay shall not be handed to or taken by the employee, but shall immediately on termination of service be remitted by the employer to the Secretary of the Regional Council having jurisdiction.

(c) An employer when making payment in terms of paragraph *(b)* of this subclause shall complete in quadruplicate a leave pay voucher in the form prescribed in Annexure C of this Agreement, shall retain one copy in this possession, forward one copy to the Secretary of the Regional Council concerned, and hand the remaining two copies to the employee concerned who shall forthwith sign and forward one copy to the Secretary of the Regional Council and retain the other copy for purposes of paragraph *(d)* of this subclause.

(d) Where a journeyman, qualified operative machinist or operative engine assembler who has been discharged from or has left his employment before he has qualified for annual leave, enters the service of another employer in the Motor Industry, the following provisions shall apply:

(i) The employee must produce to the new employer copies of leave pay vouchers issued to him by previous employers in the Motor Industry and retained by him in terms of paragraph *(c)* of this subclause;

(ii) the employee's leave shall become due when he has worked with the new employer a number of shifts or a period equivalent to those prescribed in the Schedule to subclause

sule (2) van hierdie klousule, min die totaal van die skofte of tydperke gemeld in die kopieë van die verlofbetaalbewyse wat hy aan die nuwe werkgewer oorhandig het;

(iii) twee weke voordat die vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis of werkman-enjinmonteur verlof met besoldiging van die nuwe werkgewer neem, moet die kopie van die verlofbetaalbewys wat die werknemer aan sy nuwe werkgewer oorhandig het, onderteken en aan die betrokke Streekraad voorgelê word en moet aansoek om betaling van die bedrag van sodanige bewys gedoen word;

(iv) die nuwe werkgewer moet aan die werknemer wanneer hy verlof met besoldiging neem, die verlofbesoldiging betaal wat ingevolge hierdie klousule vir hom opgeloop het;

(v) die werkgewer moet aan 'n vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis of werkman-enjinmonteur wat sy diens verlaat nadat sy verlof verskuldig geword het maar voordat dit aan hom toegestaan is, die bedrag betaal wat as verlofbesoldiging aan hom verskuldig was toe sy verlof verskuldig geword het, en sodanige werknemer moet self die bedrag van enige verlofbetaalbewyse wat in sy besit is, van die betrokke Streekraad eis deur die bewyse te onderteken en hulle aan die Sekretaris van die Streekraad voor te lê.

(12) Besoldiging vir opgelope verlof wat deur 'n Streekraad of deur 'n werkgewer gehou word namens 'n werknemer wat weens gesondheidsredes of ander ongeskiktheid nie meer sy beroep kan voortsit nie, word onmiddellik aan die werknemer betaalbaar, en geld vir opgelope verlof wat verskuldig is aan 'n werknemer wat in die loop van sy diens te sterwe kom, word onmiddellik aan sy boedel betaalbaar.

(13) Alle bedrae wat ten opsigte van verlofbesoldiging ontvang word, moet gestort word in 'n spesiale rekening waarop Streekrade werk.

(14) Besoldiging vir opgelope verlof wat namens 'n vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis of werkman-enjinmonteur gehou word, moet, behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule—

(a) indien hy die Nywerheid verlaat, aan hom betaal word by verstryking van 52 weke bereken vanaf die datum waarop die verlofbesoldiging begin oploop het;

(b) terwyl hy nog in die Nywerheid werksaam is, aan hom betaal word wanneer hy met sy jaarlikse verlof gaan;

of eerder, na goedvinde van die betrokke Streekraad.

(15) 'n Werkgewer kan te eniger tyd, maar hoogstens één maal in 'n tydperk van 12 agtereenvolgende maande, sy bedryfsinrigting sluit ten einde sy werknemers jaarlikse verlof toe te staan soos in hierdie klousule voorgeskryf, en waar 'n werknemer op die sluitingsdatum van die bedryfsinrigting nie op die volle voorgeskrewe jaarlikse verlof geregtig is nie, moet die werkgewer hom 'n bedrag betaal wat bereken word op die grondslag in subklousule (10) van hierdie klousule voorgeskryf, asof sy diens beëindig is, plus besoldiging, teen minstens die loon wat hy gewoonlik vir sy gewone werkure vir daardie dag van die week sou ontvang het, vir alle openbare vakansiedae met besoldiging wat binne die tydperk val waarin die bedryfsinrigting gesluit is en wat ingevolge subklousule (5) van hierdie klousule by 'n werknemer se jaarlikse verlof gevoeg moet word.

Klousule 12—Addisionele Vakansiebesoldiging

(1) Vakmanne, gekwalifiseerde en ongekwalifiseerde werkmanmasjiniste, werkman-enjinmonteurs en enjinstropers in diens by geregistreerde motoringenieursinrigtings, is geregtig op addisionele vakansiebesoldiging.

(2) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis en werkman-enjinmonteur wat by hom in diens is, addisionele vakansiebesoldiging van R4 per week diens betaal: Met dien verstande dat—

(i) waar 'n vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis of werkman-enjinmonteur vir minder as altesaam 23 uur in 'n week loon ontvang het of daarop geregtig is, geen addisionele vakansiebesoldiging, behoudens subklousule (1) *(b)* (ii) *(ad)* van die omskrywing van „skof" aan die begin van klousule 11 van hierdie Hoofstuk, namens sodanige werknemer vir daardie week betaalbaar is nie; en

(ii) waar 'n vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis of werkman-enjinmonteur in enige verlofsiklus weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig was vir 30 skofte, sy werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging met 80c kan verminder vir elke verdere dag afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk.

(3) Behoudens subklousule (4) van hierdie klousule, moet die werkgewer die bedrae wat ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule betaalbaar is, maandeliks en wel voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op dié waarop sodanige bedrae betrekking het, saam met 'n skriftelike verklaring van die name van die betrokke werknemers en die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat vir elke sodanige werknemer gestuur word, aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied sy bedryfsinrigting gelee is, stuur.

(*Opmerking*.—Vorms wat spesiaal opgestel is, vir die insluiting van

(2) of this clause, less the aggregate of the shifts or periods shown on the copy leave pay vouchers handed by him to the new employer;

(iii) two weeks before the journeyman, qualified operative machinist or operative assembler is due to take paid leave from the new employer the copy of the leave pay voucher handed by the employee to his new employer must be signed and submitted to the Regional Council concerned and application made for payment of the amount of the voucher;

(iv) the new employer shall pay to the employee when he takes his paid leave the amount of leave pay accrued to him in terms of this clause;

(v) a journeyman, qualified operative machinist or operative engine assembler who leaves his employment after his leave has fallen due but before it has been granted must be paid by the employer the amount due to him as leave pay at the time his leave fell due, and must himself claim from the Regional Council concerned the amount of any leave pay vouchers held him by signing these and submitting them to the Secretary of the Regional Council.

(12) Accrued leave pay held by a Regional Council or by an employer on behalf of an employee who for health reasons or any other incapacity has become unable to continue at his occupation shall become payable immediately to the employee and accrued leave moneys due to an employee who dies in the course of his employment shall become payable immediately to his estate.

(13) All amounts received in respect of leave pay shall be placed in a special account operated by Regional Councils.

(14) Except as otherwise provided in this clause, accrued leave pay held on behalf of a journeyman, qualified operative machinist or operative engine assembler shall be paid to him—

(a) if he leaves the Industry on the expiration of 52 weeks calculated from the date on which the leave pay commenced to accrue;

(b) while he is employed in the Industry, when he proceeds on annual leave;

or earlier at the discretion of the Regional Council concerned.

(15) An employer may at any time, but not more than once in any period of 12 consecutive months, close his establishment for the purpose of granting his employees annual leave as prescribed by this clause, and where at the date of the closing of the establishment any employee is not entitled to the full prescribed period of annual leave, the employer shall pay him an amount calculated on the basis laid down in subclause (10) of this clause as if his employment had terminated, plus remuneration in respect of any paid public holidays which fall during the period that the establishment is closed and are required to be added to an employee's annual leave in terms of subclause (5) of this clause, at a rate of not less than he would normally have received for his ordinary working hours for that day of the week.

Clause 12—Additional Holiday Pay

(1) Journeymen, qualified and unqualified operative machinists, operative engine assemblers and engine strippers employed in registered automotive engineering establishments shall be entitled to additional holiday pay.

(2) In respect of every journeyman, qualified operative machinist and operative engine assembler employed by him, an employer shall pay additional holiday pay at the rate of R4 per week of employment: Provided that—

(i) where a journeyman, qualified operative machinist or operative engine assembler received or is entitled to receive wages for less than 23 hours in the aggregate in any week, no additional holiday pay shall, subject to the provisions of subclause (1) *(b)* (ii) *(ad)* of the definition of "shifts" at the beginning of clause 11 of this Chapter, be payable on behalf of such employee in respect of that week; and

(ii) where in any leave cycle a journeyman, qualified operative machinist or operative engine assembler has been absent from work through illness or accident for 30 shifts, his employer may reduce the additional holiday pay by 80c in respect of each further day of absence through illness or accident.

(3) Subject to the provisions of subclause (4) of this clause, the amounts payable in terms of subclause (2) of this clause shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, together with a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment if situated.

(*Note*.—Forms prepared specifically for the inclusion of the details

die besonderhede vereis deur hierdie subklousule, is op aansoek verkrygbaar van die Sekretaris van die Streekraad in die betrokke Streek.)

(4) In gevalle waar 'n vakman, gekwalifiseerde werkmanmasjinis of werkman-enjinmonteur weens die redes gespesifiseer in subklousule (2) *(a)* van hierdie klousule van die werk afwesig was, moet die addisionele vakansiebesoldiging ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule deur die werkgewer regstreeks aan die bevoordeelde betaal word voor of op elke betaaldag wat binne sy tydperk van afwesigheid val.

(5) Die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule deur werkgewers betaalbaar is, moet, behoudens klousule 26 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms, deur die Raad aan vakmanne, gekwalifiseerde werkmanmasjiniste en werkman-enjinmonteurs betaal word wanneer hulle met hul jaarlikse verlof gaan, en aansoek daarom moet minstens twee weke voordat die bevoordeelde se verlof begin, by die Sekretaris van die betrokke Streekraad ingedien word.

(6) 'n Werkgewer moet die addisionele vakansiebesoldiging aan elke enjinstroper en ongekwalifiseerde werkmanmasjinis wat by hom in diens is, betaal wanneer sodanige enjinstroper of ongekwalifiseerde werkmanmasjinis met sy jaarlikse verlof gaan.

(7) Behoudens subklousules (8), (9) en (10) van hierdie klousule bestaan die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat in subklousule (6) van hierdie klousule bedoel word, uit—

(a) in die geval van 'n enjinstroper, een week se loon vir elke 12 maande diens, bereken volgens die loon wat die werknemer verdien wanneer hy met verlof gaan;

(b) in geval van 'n ongekwalifiseerde werkmanmasjinis, R104 vir elke voltooide 12 maande diens.

(8) 'n Werkgewer kan een twee-en-vyftigste van die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (7) van hierdie klousule aan enjinstropers en ongekwalifiseerde werkmanmasjiniste verskuldig is, aftrek vir elke week wat die werknemer nie 'n volle vyf skofte werk nie: Met dien verstande egter dat geen bedrag afgetrek mag word nie vir weke wat—

(a) die werknemer met siekteverlof van sy werk afwesig was en 'n doktersertifikaat aan die werkgewer voorgelê het;

(b) die werknemer afwesig was op een van die openbare vakansiedae wat in klousule 10 van hierdie Hoofstuk bedoel word.

(9) Waar 'n enjinstroper of 'n ongekwalifiseerde werkmanmasjinis die diens van sy werkgewer verlaat voordat hy vir die addisionele vakansiebesoldiging kwalifiseer, moet 'n *pro rata*-gedeelte van sy addisionele vakansiebesoldiging by diensbeëindiging aan sodanige werknemer betaal word.

(10) Waar 'n ongekwalifiseerde werkmanmasjinis tot gekwalifiseerde werkmanmasjinis bevorder word voordat hy kwalifiseer vir addisionele vakansiebesoldiging wat deur dieselfde werkgewer betaalbaar is, moet sodanige ongekwalifiseerde werkmanmasjinis 'n *pro rata*-gedeelte van sy addisionele vakansiebesoldiging by sy bevordering betaal word.

(11) Behoudens klousule 14 (4) van Afdeling A mag geen bedrag by wyse van skuldvergelyking vir geld wat aan die werkgewer verskuldig is van die addisionele vakansiebesoldiging afgetrek word nie.

(12) Klousule 11 (12), (13) en (14) van hierdie Hoofstuk is *mutatis mutandis* op addisionele vakansiebesoldiging van toepassing.

(13) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is, nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na volstrekte goedvinde betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

Klousule 13—Verskaffing van Oorpakke

(1) Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers, uitgesonderd skoonmaaksters, wagte, algemene werkers en drywers, drie eerstegraadse oorpakke aan die begin van elke jaarkring diens gratis verskaf.

(2) *Was en stryk van kledingstukke.*—Werknemers wat ingevolge hierdie Ooreenkoms van kledingstukke voorsien word, moet sodanige kledingstukke in 'n skoon toestand hou.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „jaarkring diens" 'n tydperk van 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer, wat bereken moet word vanaf die datum van indienstreding by sodanige werkgewer.

(4) *Eiendomsreg.*—Die werkgewer bly die eienaar van elke kledingstuk wat hy ooreenkomstig hierdie klousule gratis aan 'n werknemer verskaf het.

(5) *Byhou van register.*—

(a) Elke werkgewer wat kledingstukke ooreenkomstig hierdie klousule aan werknemers verskaf, moet 'n register byhou wat te alle tye ter insae beskikbaar is en waarin die name van al die

required by this subclause are obtainable on application from the Secretary of the Regional Council in the Region concerned.)

(4) In cases where a journeyman, qualified operative machinist or operative engine assembler has been absent from work for the reasons specified under subclause (2) *(a)* of this clause, the additional holiday pay in terms of subclause (2) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary on or before each pay-day falling within his period of absence.

(5) Subject to the provisions of clause 26 of Division A of this Agreement, the additional holiday pay payable by employers in terms of subclause (2) of this clause shall be payable by the Council to journeymen, qualified operative machinists and operative engine assemblers when they proceed on annual leave, and application for it shall be lodged with the Regional Secretary concerned at least two weeks before the beneficiary's leave is due to begin.

(6) An employer shall pay additional holiday pay to each engine stripper and unqualified operative machinist employed by him when such engine stripper or unqualified operative machinist proceeds on annual leave.

(7) Subject to subclause (8), (9) and (10) of this clause, the amount of the additional holiday pay referred to in subclause (6) of this clause shall be—

(a) in the case of an engine stripper, one week's wage in respect of each 12 months of employment, calculated at the rate the employee is earning when he goes on leave;

(b) in the case of an unqualified operative machinist, R104 for each completed 12 months of employment.

(8) An employer shall be entitled to deduct from the additional holiday pay due to engine strippers and unqualified operative machinists in terms of subclause (7) of this clause, one fifty-second of the amount referred to, for each week during which the employee does not work a full five shifts: Provided, however, that no deduction shall be made in respect of weeks during which—

(a) the employee has been absent on sick leave and has produced a medical certificate to the employer;

(b) the employee has been absent owing to the occurrence of one of the public holidays referred to in clause 10 of this Chapter.

(9) Where an engine stripper or an unqualified operative machinist leaves the services of his employer before qualifying for additional holiday pay, such employee shall be paid a *pro rata* portion of his additional holiday pay on termination of service.

(10) Where an unqualified operative machinist is promoted to a qualified operative machinist before qualifying for additional holiday pay from the same employer, such unqualified operative machinist shall be paid a *pro rata* portion of his additional holiday pay on his promotion.

(11) Subject to the provisions of clause 14 (4) of Division A no deductions from additional holiday pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(12) The provisions of clause 11 (12), (13) and (14) of this Chapter shall apply *mutatis mutandis* in respect of additional holiday pay.

(13) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

Clause 13—Supply of Overalls

(1) Every employer shall supply to each of his employees other than chars, watchmen, general workers or drivers three first-grade overalls at the beginning of each yearly cycle of employment free of charge.

(2) *Laundering of garments.*—Employees supplied with garments in terms of this Agreement shall maintain such garments in a clean condition.

(3) For the purposes of this clause, "yearly cycle of employment" shall mean a period of 12 months' continuous employment with the same employer and shall be calculated from the date of commencement of employment with such employer.

(4) *Ownership.*—The employer remains the owner of any item supplied to an employee by him free of charge in terms of this clause.

(5) *Keeping of register.*—

(a) Every employer who supplies garments to employees in terms of this clause shall keep available for inspection at all times a register in which shall be recorded in ink the names of all

betrokke werknemers, die datum waarop die kledingstukke aan hulle uitgereik is en die getal kledingstukke wat uitgereik is, met ink aangeteken moet word.

(b) Die handtekening van die betrokke werknemer by elke aantekening ooreenkomstig die vorige paragraaf, is bewys van die ontvangs van sodanige kledingstukke deur die werknemer.

(6) *Beskermende klere.*—Werkgewers moet aan hul werknemers gratis persoonlike beskermende uitrusting en/of klere verskaf ooreenkomstig regulasies B6 en C20 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

KLOUSULE 14—VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP

(1) Waar enigeen van ondergenoemde artikels in 'n bedryfsinrigting nodig is, moet die werkgewer dit gratis verskaf:

Elektriese en/of druklugboormasjiene;
banke en bankskroewe;
domkragte en bokke;
skuurwiele;
katrolstelle of hyskrane;
ghriesspuite of ander ghriesapparaat;
verlengligte met 'n maksimum van een gloeilamp per maand;
poets- of sweetlappe;
middels vir die skoonmaak van olierige onderdele;
ystersaaglemme;
vyle van 203 mm en langer;
een werktuigkundige se wieg vir elke vakmanmotorwerktuigkundige wat in die werkgewer se werkwinkel werksaam is;
stoffeernaaimasjiene;
tapbouttrekkers;
bore van meer as 9,525 mm;
ruimers van alle groottes;
skroefsnygereedskap;
stokke en snymoere en snytappe;
blaaslampe;
alle spesiale moersleutels;
hamers van 1 361 g en swaarder;
Stillson-moersleutels van meer as 305 mm;
wringysters;
groot soldeerboute;
klinknaelstelle;
klepbeddingfrese;
klepslypmengsel;
mikrometers;
hidrometers en elektriese toets- en defekopsporingsapparaat;
grofsmidgereedskap;

en ander stukke gereedskap wat gewoonlik deur werkgewers verskaf word.

(2) In die geval van 'n werknemer wat herhalingswerk verrig wat 'n groot hoeveelheid bore of vyle of dergelike stukke breekbare gereedskap vereis, moet sodanige stukke gereedskap deur die werkgewer verskaf word.

(3) *(a)* 'n Werkgewer moet aan elkeen van sy vakmanne wat sy eie gereedskap moet verskaf en aan elkeen van sy vakleerlinge wat sy eie gereedskap verskaf, 'n gereedskapstoelae van R1 per week, benewens sy gewone besoldiging betaal, behalwe in die geval van spuitverwers en vakleerlingspuitverwers aan elkeen van wie, benewens sy gewone besoldiging, 25c per week betaal moet word.

(b) Die gereedskapstoelae moet gelyktydig met die werknemer se loon betaal word, en behoudens paragrawe *(e)* en *(f)* hiervan, mag geen werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om die hele gereedskapstoelae of 'n gedeelte daarvan aan hom terug te betaal nie, en die werkgewer mag ook geen stap doen of laat doen of toelaat dat dit gedoen word nie wat regstreeks of onregstreeks die uitwerking het dat 'n werknemer die voordeel of 'n gedeelte van die voordeel van sodanige toelae ontneem word.

(c) Elke werkgewer moet in sy bedryfsinrigting, op 'n plek wat vir sy werknemers geredelik toeganglik is, 'n kennisgewing vertoon wat 'n lys, soos deur die betrokke Streekraad goedgekeur, bevat van alle vakmansgereedskap wat deur elke vakman in sy diens en in die loop van sy werk verskaf, besit en gebruik moet word.

(d) (i) Elke werkgewer moet die gereedskap wat aan elkeen van sy vakmanne en vakleerlinge behoort, tot 'n maksimum van R250 per werknemer, verseker teen verlies weens brand en/of diefstal by wyse van inbraak by sy perseel.

(ii) Ingeval daar van die gereedskap waarvoor die werknemer verantwoordelik is, verlore raak, vermis word of nie beskikbaar is nie om enige ander rede as dié in subparagraaf (i) van hierdie subklousule bedoel, moet die betrokke werknemer daar en dan sodanige gereedskap op eie koste vervang, vernuwe of opknap.

(iii) Enige verlies weens brand of diefstal soos in subparagraaf

employees concerned, the date of issue of the garments and the number of garments issued.

(b) The signature of the employee concerned to each record in terms of the preceding paragraph shall be evidence of the receipt by the employee of such garments.

(6) *Protective clothing.*—Employers shall provide their employees free of charge with articles of personal protective equipment and/or clothing in accordance with regulations B6 and C20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

CLAUSE 14—SUPPLY OF TOOLS

(1) Where any of the following articles are required in an establishment the employer shall provide them free of charge:

Electrical and/or pneumatic drilling machines;
benches and vices;
jacks and trestles;
emery wheels;
blocks and tackles or cranes;
grease guns or other greasing apparatus;
extension lights with a maximum of one globe per month;
waste or sweat rags;
means for cleaning greasy parts;
hacksaw blades;
203 mm files and over;
one mechanic's cradle in respect of each journeyman motor mechanic employed in the employer's workshop;
trimmers' sewing machines;
stud extractors;
drills of over 9,525 mm;
reamers of all sizes;
screwing tackles;
stocks and dies and taps;
blow lamps;
all special spanners;
hammers of 1 361 g and over;
Stillson wrenches over 305 mm;
wringing irons;
large soldering irons;
rivet sets;
valve seat cutters;
valve grinding compound;
micrometers;
hydrometers and electrical testing and fault-finding apparatus;
blacksmith's tools;

and other such tools as are customarily supplied by employers.

(2) In the event of any employee who is engaged on repetition work requiring large quantities or drills or files or similar breakable tools, these shall be provided by the employer.

(3) *(a)* An employer shall pay to each of his journeymen who is required to supply his own tools and to each of his apprentices who supplies his own tools, a tool allowance of R1 per week in addition to his normal remuneration except in the case of spraypainters and apprentic spraypainters who must be paid 25c per week in addition to his normal remuneration.

(b) The tool allowance shall be paid at the same time as the employee's wages are paid and save as provided in paragraphs *(e)* and *(f)* hereof no employer shall require or permit any employee to repay him the whole or any part of any tool allowance, nor shall he do any act or cause or permit any act to be done as a direct or indirect result of which any employee is deprived of the benefit or of any part of the benefit of such allowance.

(c) Every employer shall cause to be displayed in his establishment in a place readily accessible to his employees a notice specifying a list as approved by the Regional Council concerned of journeymen's tools to be provided, owned and used by each journeyman in his employ and in the course of his work.

(d) (i) Every employer shall insure the tools belonging to each of his journeymen and apprentices up to a maximum of R250 per employee against loss through fire and/or theft by forced entry into his premises.

(ii) In the event of any tools for which the employee is responsible being lost, missing or not available for any reason other than those referred to in subparagraph (i) of this subclause the employee concerned shall thereupon replace, renew or recondition such tools at his own expense.

(iii) Any loss through fire or theft of the nature referred to in

(i) bedoel van meer as R250 per werknemer moet deur die betrokke werknemer gedra word.

(e) Indien 'n vakman versuim om sodanige gereedskap te vervang, te vernuwe of op te knap, het die werkgewer die reg om die betaling van die gereedskapstoelae soos voorgeskryf in paragraaf *(a)* hiervan, te staak tot tyd en wyl die betrokke werknemer voldoen aan paragraaf *(d)* hiervan.

(f) 'n Werknemer wat minder as 23 uur in 'n week werk, is nie ten opsigte van sodanige week geregtig op 'n gereedskapstoelae soos in hierdie klousule bepaal nie.

(g) Paragrawe *(b)* tot *(f)* van hierdie subklousule is *mutatis mutandis* van toepassing op vakleerlinge wat kragtens paragraaf *(a)* op 'n gereedskapstoelae geregtig is.

(4) Die gereedskap in klousule (3) *(a)*, *(c)* en *(d)* van hierdie klousule bedoel, is dié wat in Aanhangsel F van hierdie Ooreenkoms vir die betrokke kategorie werknemer voorkom.

KLOUSULE 15—DIENSSERTIFIKAAT

Die dienssertifikaat in klousule 24 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms bedoel, moet in die geval van 'n werkmanmasjinis in diens in 'n geregistreerde motoringenieursinrigting in die vorm van Aanhangsel D van hierdie Ooreenkoms wees.

KLOUSULE 16—BESIGHEIDSURE

(1) Geen werkgewer mag 'n bedryfsinrigting of gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin motoringenieurswerk gewoonlik verrig word, op Saterdae of Sondae of vóór 06h30 of ná 18h30 op enige ander dag van die week, vir die publiek oopmaak, oophou of toelaat dat dit oop is nie.

(2) Geen werkgewer mag toelaat dat motoringenieurswerk op Saterdae of Sondae verrig word nie, tensy dit noodwerk is soos in hierdie Ooreenkoms omskryf.

HOOFSTUK V

VERNUWINGSINRIGTINGS

KLOUSULE 1—TOEPASSINGSGEBIED EN REGISTRASIE

(1) Die bepalings van hierdie Hoofstuk en al die bepalings van Afdelings A en B is van toepassing op vernuwingsinrigtings wat as sodanig by die Raad geregistreer is: Met dien verstande dat waar die bepalings van Afdelings A en B strydig is met die bepalings van hierdie Hoofstuk laasgenoemde geldig is en voorkeur geniet.

(2) *(a)* Die werkgewer moet, vir die toepassing van hierdie Hoofstuk, by die Raad of die Streekraad met regsbevoegdheid aansoek om registrasie as 'n vernuwingsinrigting doen in die vorm wat voorgeskryf word, en die Raad kan na goedvinde die betrokke inrigting registreer vir dié tydperk en op dié voorwaardes wat hy bepaal en 'n sertifikaat met hierdie strekking aan die werkgewer uitreik.

(b) Die Raad kan 'n sertifikaat wat kragtens paragraaf *(a)* van hierdie subklousule uitgereik is te eniger tyd intrek of die voorwaardes daarvan wysig, en die werkgewer moet, wanneer dit skriftelik van hom vereis word, die sertifikaat binne 10 dae na ontvangs van sodanige skriftelike kennisgewing, aan die Raad terugbesorg.

(c) 'n Werkgewer wie se vernuwingsinrigting nie ingevolge paragraaf *(a)* van hierdie subklousule geregistreer is nie, is ten opsigte van sodanige bedryfsinrigting onderworpe aan die bepalings van Hoofstuk I van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms.

KLOUSULE 2—WOORDOMSKRYWING

Vir die toepasssing van hierdie Hoofstuk beteken—

(1) „ankerwikkelaar" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik werksaam is in enigeen van die bedrywighede betrokke by die vernuwing of die herwikkeling van veldspoele of ankers, maar nie die finale toetsing van hierdie komponente of die skil van kommutators nie (dit beteken dat finale toetsing en skil deel van vakmanswerk bly);

(2) „remtrommelskiller" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik remtrommels en/of -skywe masjineer, en wat meetinstrumente kan gebruik en/of draaibanke vir hierdie doel kan stel en regstel;

(3) „skoonmaakster" 'n vrou wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van ondergenoemde pligte verrig:

Persele, toiletkamers, meubels, gerei of soortgelyke artikels skoonmaak en/of was;

tee of soortgelyke dranke berei en/of opdien;

voedsel wat nie vir verkoop aan die publiek bedoel is nie, berei en/of opdis;

(4) „vakman" 'n persoon wat vakmanswerk verrig en wat—

(a) 'n leertyd as vakleerling in 'n aangewese ambag uitgedien het ooreenkomstig die vereistes van die Wet op Vakleerlinge, 1944,

subparagraph (i) in excess of R250 per employee shall be borne by the employee concerned.

(e) If any journeyman fails to replace, renew or recondition such tools, the employer shall have the right to discontinue payment of the tool allowance stipulated in paragraph *(a)* hereof until such time as the employee concerned complies with the provisions of paragraph *(d)* hereof.

(f) Any employee who works less than 23 hours in any one week shall not be entitled to any tool allowance provided for by this clause in respect of that week.

(g) The provisions of paragraphs *(b)* to *(f)* of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to apprentices entitled to a tool allowance in terms of paragraph *(a)*.

(4) The tools referred to in subclause (3) *(a)*, *(c)* and *(d)* of this clause are the tools listed for the category of employee concerned in Annexure F to this Agreement.

CLAUSE 15—CERTIFICATE OF SERVICE

The certificate of service referred to in clause 24 of Division A of this Agreement shall, in the case of an operative machinist employed in a registered automotive engineering establishment be in the form of Annexure D to this Agreement.

CLAUSE 16—TRADING HOURS

(1) No employer shall open or keep open or permit to be open to the public on any Saturday or Sunday, or earlier than 06h30 or later than 18h30 on any other day of the week, any establishment or part of an establishment in which automotive engineering is normally carried on.

(2) No employer shall permit automotive engineering to be carried on during any Saturday or Sunday unless such automotive engineering constitutes emergency work as defined in this Agreement.

CHAPTER V

RECONDITIONING ESTABLISHMENTS

CLAUSE 1—SCOPE OF APPLICATION AND REGISTRATION

(1) The provisions of this Chapter and all of the provisions of Divisions A and B shall apply to reconditioning establishments registered as such by the Council: Provided that where the provisions of Divisions A and B are in conflict with the provisions of this Chapter, the latter shall obtain and have preference.

(2) *(a)* Application for registration as a reconditioning establishment for purposes of this Chapter shall be made by the employer to the Council or the Regional Council having jurisdiction in such form as may be prescribed and the Council may, in its discretion, register the establishment concerned for such period and subject to such terms and conditions as it may determine and shall issue the employer with a certificate to that effect.

(b) The Council may at any time withdraw or vary the terms of a certificate issued under paragraph *(a)* of this subclause and the employer shall, when so required, in writing, return the certificate to the Council within 10 days after receipt of such written notification.

(c) An employer whose reconditioning establishment is not registered under paragraph *(a)* of this subclause shall in respect of such establishment be subject to the provisions of Chapter I of Division C of this Agreement.

CLAUSE 2—DEFINITIONS

For the purposes of this Chapter—

(1) "armature winder" means an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the operations involved in the reconditioning or the rewinding of field coils or armatures, other than the final testing of these components or the skimming of commutators. (This means that final testing and skimming remain part of a journeyman's work.);

(2) "brake drum skimmer" means an employee who mainly or exclusively machines brake drums and/or discs, and who use measuring instruments and/or may set and adjust lathes for this purpose;

(3) "char" means a woman mainly or exclusively employed in any one or more of the following duties:

Cleaning and/or washing premises, toilets, furniture, utensils or similar articles;

making and/or serving tea or similar beverages;

preparing and/or serving food not for sale to the public;

(4) "journeyman" means a person who performs journeyman's work and who—

(a) has served an apprenticeship in a designated trade in accordance with the requirements of the Apprenticeship Act, 1944, or in

University of Fort Hare
Together in Excellence

of ooreenkomstig 'n skriftelike kontrak wat deur 'n Streekraad goedgekeur is; of

(b) in besit is van 'n Graad A-lidmaatskapkaart wat deur die Motor Industry Employees' Union of South Africa of die Motor Industry Combined Workers' Union uitgereik is; of

(c) in besit is van 'n sertifikaat wat ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, aan hom uitgereik is; of

(d) in besit is van 'n identiteitskaart wat deur die Streekraad uitgereik is;

(5) „algemene werker Graad I"—

(a) met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte verrig:

Skriftelike bestellings aanneem in ruil vir goedere wat buite die werkgewer se perseel afgelewer word,

raamklampe, G-klampe, skarnierhefboomklampe en battery-vashouerklampe aanbring en verwyder,

trapfietse met hulpmotore en motorfietse met hulptrappe inmekaarsit en/of herstel;

goedere in ooreenstemming met opdragte en/of verpakkingstrokies bymekaarmaak, verpak en massameet;

identifikasiemerke op goedere nagaan en/of aanteken;

rantsoene gaarmaak;

optel en die resultaat aanteken;

gedrukte standaardvorms in alfabetiese, numeriese, datum-, kleur- of kommoditeitsvolgorde liasseer en sorteer;

gereedskap en/of uitrusting uitreik aan en/of van gereedskapkamer ontvang en 'n register van sodanige gereedskap byhou;

geboue, heinings, installasie en uitrusting slegs vir onderhoudsdoeleindes verf;

palette verf;

identifikasiemerke op goedere en registrasienommers van voertuie aanteken en/of nagaan,

aantekeninge maak op bakke vir kaarte,

palette herstel;

aanknipbaklyswerk verwyder;

ruwe kapwerk;

sand- of haelstraling,

goedere uitkies en in bakke plaas;

goedere sorteer en die resultaat aanteken;

massameet en die resultaat aanteken;

(b) behoudens klousule 23 van Afdeling A wat die minimum weekloon vir die dryf van voertuie vasstel, 'n werknemer wat benewens die verrigting van enige van die pligte in paragraaf *(a)* van hierdie woordomskrywing bedoel, ook voertuie kan dryf,

(6) „algemene werker Graad II," met betrekking tot alle bedryfsinrigtings, 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik een of meer van die volgende pligte verrig:

Gedrukte of reeds geadresseerde etikette op bottels, kiste, bale of ander pakkette aanbring;

kleefstof, bandsmeersel, verdofmateriaal of korrosiewerende lae (uitgesonderd grondlae, oppervlaklae en afwerklae), stopverf, digtingsmengsels vir stofdigting en/of waterdigting aanwend:

hulp op afleweringswaens verleen;

ketels bedien;

goedere dra;

buitebande sementeer;

met die hand, 'n borsel, masjien of bytmiddel skoonmaak, of ghries verwyder;

vorms skoonmaak;

bale, kiste of ander pakkette toemaak of oopmaak;

reserwedele volgens werkgewer se bestelling afhaal;

mengwerk verrig in verband met die verf van motorvoertuie;

goedere, briewe of boodskappe te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig vervoer;

buit-bande opsny;

grond vir fondamente, riole en slote uitgrawe en/of verwyder;

rommelmotorvoertuie uitmekaarhaal, maar nie die enjins stroop nie;

houers leegmaak;

selle van batterye vir inspeksie uithaal;

bakvulsel, soldeersel, sweiswerk en ou verf van onderdele wat herstel word en van aangrensende onderdele, soldeersel of sweiswerk aan nuwe onderdele en plaatmetaal wat vir duikklopwerk gebruik is, af- of gelyk vyl;

vure in oonde aansteek en stook en afval uit oonde verwyder;

binnebandvorms en/of seksiesakke aanbring aan en/of verwyder uit buitebande en buitebande daarna in vorms plaas;

registrasienommerplate aanbring aan en/of verwyder van voertuie;

posstukke frankeer;

tuinwerk verrig;

masjinerie, met inbegrip van draaibanke en begrondse asaandryfstelsel, smeer en olie terwyl dit stilstaan;

onderdele, materiaal en/of gereedskap onder toesig van 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enige van die volgende pligte verrig:

accordance with a written contract approved by any Regional Council; or

(b) is in possession of a Grade A membership card issued by the Motor Industry Employees' Union of South Africa or the Motor Industry Combined Workers' Union; or

(c) is in possession of a certificate issued to him in terms of the Training of Artisans Act, 1951; or

(d) is in possession of an identity card issued by the Regional Council;

(5) "general worker, Grade I," means—

(a) in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:

Accepting written orders in return for goods delivered outside the employer's premises;

applying and removing sash clamps, G-clamps, toggle clamps and battery hold-down clamps;

assembling and/or repairing motor-assisted pedal cycles and pedal assisted motor cycles,

assembling, packing and mass-measuring goods in accordance with instructions and/or packing slips;

checking and/or recording identification marks on goods;

cooking of rations;

counting and recording the result;

filing and sorting of standard printed forms into alphabetical, numerical, date, colour or commodity order;

issuing and/or receiving tools and/or equipment to and from tool room and maintaining a record thereof;

painting buildings, fences, plant and equipment for maintenance purposes only;

painting pallets;

recording and/or checking identification marks on goods and registration numbers of vehicles;

recording on bin cards,

repairing pallets,

removing clip-on body mouldings;

rough cutting,

sand or shot blasting,

selecting and placing goods into bins;

sorting goods and recording the result;

mass-measuring and recording the result;

(b) subject to the provision of clause 23 of Division A which fixes the minimum weekly wage for driving vehicles, an employee who in addition to performing any of the duties enumerated in paragraph *(a)* of this definition, may also drive vehicles;

(6) "general worker, Grade II," means—in relation to all establishments, an employee who is mainly or exclusively engaged on any of the following duties:

Affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages;

applying adhesives, belt dressing, deadener materials or anti-corrosive coatings (excluding primer, surfaces and finishing coats), putty, sealing compounds for purposes of dust-proofing and/or water-proofing,

assisting on delivery vans;

attending to boilers;

carrying goods;

cementing tyres;

cleaning by hand, brush, machine or pickling, or degreasing;

cleaning moulds;

closing or opening bales, boxes or other packages;

collecting spares on employer's requisition;

compounding in connection with the painting of motor vehicles;

conveying on foot, by bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle, goods, letter or messages;

cutting tyres;

digging and/or removing the soil for foundations, drains and trenches;

dismantling scrap motor vehicles other than the stripping of engines;

emptying containers;

extracting battery cells for inspection;

filing of body fillings, solder, welding and old paint from parts under repair and adjacent parts, solder or welding on new parts and of sheet metal which has been panel beaten;

firing and loading ovens and furnaces and removing refuse from furnaces;

fitting and/or removing curing tubes and/or sectional bags to and from tyres and placing tyres in moulds thereafter;

fitting and/or removing registration number plates to and from vehicles;

franking mail matter;

gardening;

greasing and oiling machinery, including lathes and overhead shafting, while stationary;

holding parts, materials and/or tools and placing parts and

mer in 'n hoër loongroep vashou en onderdele en materiaal in posisie plaas,
materiaal uitreik wat vooraf deur 'n pakhuisman aangeteken is;
voertuie laai en aflaai;
kratte maak;
pakkette en/of anderdele met 'n kwas of sproeispuit of rubber stempel merk en/of sjabloneer,
maskeerwerk verrig;
materiaal, met inbegrip van beton en dagha, met die hand of 'n masjien meng, maar nie kleure en veselglasbestanddele meng nie;
goedere verskuif en/of opstapel en/of uitpak;
goederehysers en briefkopieer- of afrolmasjiene bedien,
verfwerk met 'n kwas en/of sproeispuit verrig aan asse, remtrom mels, onderstelle en die onderkant van voertuigbakke en sleepwaens,
verfwerk met 'n kwas aan voor- en agterstampers, wiele van handelsvoertuie of busonderstelle verrig, ruwe waterdigtingsverf aan seildoek aanbring, grofverfwerk aan die binnekant van motorbakke verrig;
poleerwerk met die hand of 'n masjien verrig in verband met die verf van motorvoertuie,
vorms poleer;
voedsel voorberei wat gaargemaak moet word;
metaal vooraf deur middel van 'n chemiese proses behandel in bedryfsinrigtings wat duikklopwerk verrig,
pik van batterye verwyder;
binnebandvorms en seksiesakke heelmaak;
vulsel, grondlaag en stopverf af- of gelyk vryf;
skuurwerk verrig,
vorms vasskroef,
batterye verseël;
skaafsels in gietblokvorms smelt;
materiaal roer;
buitebande stroop;
klapperhaar en perdehaar pluis,
buitebande afwerk,
vorms met was bestryk;
goedere toedraai,
adresse vanaf fakture of verpakkingstrokies afskryf.

(7) „masjiensteller" 'n werknemer wat masjiengereedskap en persc, uitgesonderd gereedskap of draadtakke wat vir die masjinering van remtrommels, remskywe, vliegwielvlakke of drukplate gebruik word, regstel en/of stel;

(8) „werkman graad AR" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik enigeen van die volgende werksaamhede verrig:
Montering, waar geen paswerk vereis word nie;
met die hand in eendoelsetmate of vormers buig en/of fatsoeneer;
remskoene en koppelaarplate bonderiseer,
onderdele met kan-kannie-mate nagaan en/of toestelle en/of propmate toets;
materiaal met die hand of 'n masjien sny en/of pons volgens stuiters, setmate, patrone, patroonplate, merke of lengtes;
in verniss, emaljе of verf indompel,
gate boor wat vooraf deur 'n vakman of masjiensteller gemerk is of boorwerk met eendoelboorsetmate verrig.
met die hand of kraggereedskap afwerk of skuur: Met dien verstande dat, in alle gevalle van presisiewerk, die betrokke masjien vooraf deur 'n vakman of 'n masjiensteller gestel moet word;
outomatiese masjiene voer en/of laai en/of aansit en/of aflaai en/of bedien;
metaal vyl, uitgesonderd presisiewerk verrig;
hefboom- en/of trap- en/of hand- en/of kragperswerk en/of keepwerk verrig waar dit gedoen word met vooraf gestelde setmate of stempels, maar nie setmate of stempels stel nie,
lood verhit;
visuele inspeksies uitvoer;
afmerkwerk volgens patrone of patroonplate met die hand verrig;
senterlose slypers bedien;
onderdele onder toesig van 'n werkmantoesighouer in stelle verpak,
voorbereiding vir poleerwerk;
voorbehandeling van materiaal deur middel van chemiese prosesse;
komponente proefloets;
ruwe skuurwerk verrig waar die masjien of werk met die hand vasgehou word;
skroefsnywerk met die hand deur middel van stempelkoppe en/of tappe en/of skroefsnymasjiene verrig;
metaalstroke reguit maak en/of plat maak;
metaal, met inbegrip van klinknaels, slaan of klink, klinknaels verhit; klinkwerk verrig;
onderdele en komponente stroop met die hand of met masjiene wat gewoonlik deur hierdie klas werkman gebruik word;
verf, kleefstowwe of erkende bitumastik- en brandwerende of roeswerende stowwe (deklae) met 'n sproeispuit of kwas aanbring maar nie metaalspuitwerk aan onderdele of komponente verrig nie;
skroefdraad in boute sny;

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en verstel;

materials into position under the supervision of an employee in a higher w... group;
issuing materials previously recorded by store-keepers;
loading and unloading vehicles,
making crates;
marking and/or stencilling packages and/or parts by brush or spraygun or rubber stamps,
masking;
mixing by hand or machine materials, including concrete and mortar, but excluding colour blending and fibre glass constituents;
moving and/or stacking and/or unpacking goods;
operating goods lifts and letter copying or duplicating machines;
painting, by brush and/or gun, axles, brake drums, chassis and underside of vehicle bodies and of trailers,
painting by brush front and rear bumpers, wheels of commercial vehicles or bus chassis; rough water-proofing paint on canvas; rough stuff to inside of vehicle bodies;
polishing by hand or machine in connection with the painting of motor vehicles,
polishing materials;
preparing food for cooking;
pre-treating metal by chemical process in panel beating establishments;
removing pitch from batteries;
repairing curing tubes and section-it bags,
rubbing down of filling, primer and putty;
sandpapering;
screwing down moulds,
sealing batteries;
smelting of shavings into ingot forms;
stirring materials;
stripping tyres;
teasing coir and horsehair;
trimming tyres;
waxing moulds,
wrapping of goods;
writing of addresses copied from invoices or packing slips.

(7) "machine-setter" means an employee who adjusts and/or sets machine tools and presses, other than tools or lathes used for machining brake drums, brake discs, fly-wheel faces or pressure plates;

(8) "operative, Grade AR" means an employee who is mainly or exclusively engaged in any of the following duties:
Assembling where no fitting is required;
bending and/or forming by hand operation in special-purpose jigs or formers;
bondersing brake shoes and clutch plates;
checking parts with go-no-go gauges, and/or testing devices and/or plug gauges,
cutting and/or punching of materials by hand or machine to stops or to jigs or to patterns or to templets or to markings or to lengths;
dipping in varnish, enamels or paint;
drilling holes previously marked out by a journeyman or machine setter or drilling with special-purpose drilling jigs;
dressing-grinding by hand or power tool: Provided that in all cases of precision dressing the machine concerned shall be pre-set by a journeyman or machine-setter;
feeding and/or loading and/or starting and/or unloading and/or operating of automatic machine;
filing of metals, other than precision work;
fly and/or treadle and/or manual and/or power pressing and/or notching where the work is done with pre-set jigs or dies, excluding the setting of jigs or dies,
heating lead;
inspecting visually,
marking off from patterns or templets by hand,
operating centreless grinders;
packing component parts into sets under supervision of an operative supervisor,
preparation for buffing,
pre-treatment of materials by chemical process;
proof-testing components;
rough grinding where the machine or work is held by hand;
screwing by hand with die-heads and/or taps and/or screwing machines;
straightening and/or flattening of metal strips,
striking metal, including rivet striking; rivet heating; riveting;
stripping parts and components by hand or machines normally used by this class of operative;
application by spray gun or brush of paint, adhesives or recognised bitumastic and fire re...ting or rust preventing substances (coatings) other than metal spraying to parts or components;
threading of bolts;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates.

(9) „werkman graad BR" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik onderstaande werksaamhede verrig:

Metaal poets;

masjiene wat bedoel is of permanent aangepas is vir werk met 'n enkele gereedskapstuk en waar handbediening beperk is tot laai- aansit- stopsit- en aflaanwerk, bedien maar nie stel nie, maar uitgesonderd enige werksaamheid in verband met die masjinering van remtrommels of remskywe;

swenspunte in posisie plaas;

swenspunte skerpmaak maar nie herlatoe eer nie;

soldeer, vertin, aanmoet, deurlopende draadswenswerk, punt- en/of heg- en/of stukswenswerk, met inbegrip van die verwydering en vervanging van swenspunte en die skoonmaak van swenspunte met skuurmateriaal of handvyle;

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel.

(10) „werkman graad CR" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik werksaam is met die herhalingsbediening of -versorging uitgesonderd die stel, van halfoutomatiese masjiene waar die werkstukke deur krag aangedryf en die eindpunt deur outomatiese stutters beheer word, met inbegrip van kaapstander- en rewolwertipe draaibanke, waar alle werksaamhede deur vaste stutters beperk word. Met dien verstande dat hierdie werkman geen werksaamheid mag verrig wat betrekking het op die masjinering van remtrommels of remskywe nie, en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel;

(11) „werkman graad DR" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik swetswerk met elektriese swetsuitrusting en/of snywerk met 'n profielsnymasjien verrig en die verhittings- en suurgasmengsels van die swets- of snyuitrusting by die vlamsnyer stel en reguleer; sweis- en/of hardsoldeerwerk verrig volgens setmate en/of volgens onderdele wat so gevorm en/of geplaas is dat 'n setmaat nie nodig is nie. Met dien verstande dat enige vryhandse boog- of gassweiswerk wat deur hierdie werkman graad DR verrig word, beperk moet wees tot sweislasse—

(a) wat na onder gedoen word;

(b) aan komponente waarvan die voltooide massa hoogstens 13,6 kg is;

(c) wat altesaam hoogstens 38,1 cm lank in een sweismaat is,

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel.

(12) „werkman-toesighouer" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik toesig hou oor die werk van werkers in hierdie klasse en algemene werkers.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Klousule 3—Werknemers

(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule, kan 'n vernuwingsinrigting wat ingevolge klousule 1 van hierdie Hoofstuk by die Raad geregistreer is, benewens vakleerlinge en kwekelinge wat hy ingevolge klousule 1 (2) van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms in diens mag neem en die klasse werknemers in klousule 3 van Afdeling B en klousule 3 van Hoofstuk I van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms bedoel, enigeen van die klasse werknemers in klousule 3 van hierdie Hoofstuk bedoel in diens neem kragtens die voorwaardes in hierdie Hoofstuk voorgeskryf: Met dien verstande dat indien die bepalings van Afdelings A of B of Hoofstuk I van Afdeling C strydig is met die bepalings van hierdie Hoofstuk, die bepalings van hierdie Hoofstuk moet geld en voorkeur moet geniet.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms is die bepalings van Hoofstuk I van Afdeling C met betrekking tot bakwinkelassistente, B/A vakmanne en herstelwinkelassistente nie van toepassing op vernuwingsinrigtings wat as sodanig by die Raad geregistreer is nie.

Klousule 4—Lone

(1) *Minimum loon.*—Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, is dié soos in onderstaande Loonbylae uiteengesit.

(2) *Stelbonus.*—Die minimum weekloon voorgeskryf in Deel B van die Bylae hieronder moet met R5 per week verhoog word indien die werknemer te eniger tyd in die loop van sy pligte die masjien of masjiene wat hy bedien, stel en regstel.

(3) *Ondervinding.*—Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens van 'n werknemer by óf sy huidige óf by enige ander werknemer in die bepaalde beroep waarin hy werksaam is.

(9) "operative Grade BR," means an employee mainly or exclusively engaged in—

buffing of metals;

operating but not setting machines designed or permanently adapted for a single-tool operation and where manual operations are limited to loading, starting, stopping and unloading, but excluding any operations connected with the machining of brake drums or brake discs;

placing of welding tips in position;

sharpening but not re-shaping of welding tips;

soldering, tinning, sweating, continuous wire welding, spot and/or tack and/or butt welding including the removing and replacing of welding tips and the cleaning of welding tips with abrasive materials or by hand filing;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(10) "operative, Grade CR," means an employee mainly or exclusively engaged in the repetitive operation of or attending to, but not setting, semi automatic machines where the work cycle is power driven and the end point is controlled by automatic operating stops, including capstan and turret type lathes where all operations are limited to fixed stops: Provided that this operative may not perform any operation related to the machining of brake drums or brake discs; and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(11) "operative, Grade DR," means an employee mainly or exclusively engaged on welding with electric welding equipment and/or cutting with profile cutting machine, and setting and regulating of the heating and cutting gas mixtures of the welding or cutting equipment at the torch; welding and/or brazing to jigs and/or parts so formed and/or located as to obviate the need for jig: Provided that any freehand arc or gas welding performed by this operative Grade DR must be restricted to welds which are—

(a) down-hand;

(b) of components of which the completed mass does not exceed 13,6 kg;

(c) not in excess of 38,1 cm total length of one welding seam;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust any machines he operates;

(12) "operative supervisor" means an employee mainly or exclusively engaged in supervising the work of any operative classes of workers and general workers.

Clause 3—Employees

(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, a reconditioning establishment which is registered with the Council in terms of clause 1 of this Chapter may employ, in addition to apprentices and trainees in terms of clause 1 (2) of Division A of this Agreement, and the classes of employees referred to in clause 3 of Division B and clause 3 of Chapter I of Division C of this Agreement, any of the classes of employees referred to in clause 4 of this Chapter under the terms and conditions laid down in this Chapter: Provided that where the provisions of Divisions A or B or Chapter I of Division C and the provisions of this Chapter are in conflict, the provisions of this Chapter shall obtain and have preference.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the provisions of Chapter I of Division C relating to body shop assistants, B/A journeymen and repair shop assistants shall not apply to reconditioning establishments registered as such by the Council.

Clause 4—Wages

(1) *Minimum wage.*—The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out in the following Wage Schedule.

(2) *Setting bonus.*—The minimum weekly rates prescribed in Part B of the Schedule hereunder shall be increased by R5 per week if the employee at any time in the course of his duties sets and adjusts the machine(s) he operates.

(3) *Experience.*—"Experience" for the purposes of this clause shall mean the total period or periods of employment which an employee has had either with his present or any other employer in the particular occupation in which he is employed.

(9) „werkman graad BR" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik onderstaande werksaamhede verrig:

Metaal poets;

masjiene wat bedoel is of permanent aangepas is vir werk met 'n enkele gereedskapstuk en waar handbediening beperk is tot laai- aansit- stopsit- en aflaanwerk, bedien maar nie stel nie, maar uitgesonderd enige werksaamheid in verband met die masjinering van remtrommels of remskywe;

swenspunte in posisie plaas;

swenspunte skerpmaak maar nie herlatoe eer nie;

soldeer, vertin, aanmoer, deurlopende draadswenswerk, punt- en/of heg- en/of stukswenswerk, met inbegrip van die verwydering en vervanging van swenspunte en die skoonmaak van swenspunte met skuurmateriaal of handvyle;

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel.

(10) „werkman graad CR" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik werksaam is met die herhalingsbediening of -versorging uitgesonderd die stel, van halfoutomatiese masjiene waar die werkstukke deur krag aangedryf en die eindpunt deur outomatiese stutters beheer word, met inbegrip van kaapstander- en rewolwertipe draaibanke, waar alle werksaamhede deur vaste stutters beperk word. Met dien verstande dat hierdie werkman geen werksaamheid mag verrig wat betrekking het op die masjinering van remtrommels of remskywe nie, en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel;

(11) „werkman graad DR" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik swetswerk met elektriese swetsuitrusting en/of snywerk met 'n profielsnymasjien verrig en die verhittings- en snygasmengsels van die swets- of snyuitrusting by die vlamsnyer stel en reguleer; sweis- en/of hardsoldeerwerk verrig volgens setmate en/of volgens onderdele wat so gevorm en/of geplaas is dat 'n setmaat nie nodig is nie. Met dien verstande dat enige vryhandse boog- of gassweiswerk wat deur hierdie werkman graad DR verrig word, beperk moet wees tot sweislasse—

(a) wat na onder gedoen word;

(b) aan komponente waarvan die voltooide massa hoogstens 13,6 kg is;

(c) wat altesaam hoogstens 38,1 cm lank in een sweislaag is,

en wat, mits hy die voorgeskrewe bonus vir stelwerk betaal word, die masjiene wat hy bedien, kan stel en regstel.

(12) „werkman-toesighouer" 'n werknemer wat hoofsaaklik of uitsluitlik toesig hou oor die werk van werkers in hierdie klousule en algemene werkers.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Klousule 3—Werknemers

(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule, kan 'n vernuwingsinrigting wat ingevolge klousule 1 van hierdie Hoofstuk by die Raad geregistreer is, benewens vakleerlinge en kwekelinge wat hy ingevolge klousule 1 (2) van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms in diens mag neem en die klasse werknemers in klousule 3 van Afdeling B en klousule 3 van Hoofstuk I van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms bedoel, enigeen van die klasse werknemers in klousule 3 van hierdie Hoofstuk bedoel in diens neem kragtens die voorwaardes in hierdie Hoofstuk voorgeskryf: Met dien verstande dat indien die bepalings van Afdelings A of B of Hoofstuk I van Afdeling C strydig is met die bepalings van hierdie Hoofstuk, die bepalings van hierdie Hoofstuk moet geld en voorkeur moet geniet.

(2) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms is die bepalings van Hoofstuk I van Afdeling C met betrekking tot bakwinkelassistente, B/A vakmanne en herstelwinkelassistente nie van toepassing op vernuwingsinrigtings wat as sodanig by die Raad geregistreer is nie.

Klousule 4—Lone

(1) *Minimum loon.*—Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, is dié soos in onderstaande Loonbylae uiteengesit.

(2) *Stelbonus.*—Die minimum weekloon voorgeskryf in Deel B van die Bylae hieronder moet met R5 per week verhoog word indien die werknemer te eniger tyd in die loop van sy pligte die masjien of masjiene wat hy bedien, stel en regstel.

(3) *Ondervinding.*—Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens van 'n werknemer by óf sy huidige óf by enige ander werknemer in die bepaalde beroep waarin hy werksaam is.

(9) "operative Grade BR," means an employee mainly or exclusively engaged in—

buffing of metals;

operating but not setting machines designed or permanently adapted for a single-tool operation and where manual operations are limited to loading, starting, stopping and unloading, but excluding any operations connected with the machining of brake drums or brake discs;

placing of welding tips in position;

sharpening but not re-shaping of welding tips;

soldering, tinning, sweating, continuous wire welding, spot and/or tack and/or butt welding including the removing and replacing of welding tips and the cleaning of welding tips with abrasive materials or by hand filing;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(10) "operative, Grade CR," means an employee mainly or exclusively engaged in the repetitive operation of or attending to, but not setting, semi automatic machines where the work cycle is power driven and the end point is controlled by automatic operating stops, including capstan and turret type lathes where all operations are limited to fixed stops: Provided that this operative may not perform any operation related to the machining of brake drums or brake discs; and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust the machines he operates;

(11) "operative, Grade DR," means an employee mainly or exclusively engaged on welding with electric welding equipment and/or cutting with profile cutting machine, and setting and regulating of the heating and cutting gas mixtures of the welding or cutting equipment at the torch; welding and/or brazing to jigs and/or parts so formed and/or located as to obviate the need for jig: Provided that any freehand arc or gas welding performed by this operative Grade DR must be restricted to welds which are—

(a) down-hand;

(b) of components of which the completed mass does not exceed 13,6 kg;

(c) not in excess of 38,1 cm total length of one welding seam;

and who may, provided he is paid the prescribed setting bonus, set and adjust any machines he operates;

(12) "operative supervisor" means an employee mainly or exclusively engaged in supervising the work of any operative classes of workers and general workers.

Clause 3—Employees

(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, a reconditioning establishment which is registered with the Council in terms of clause 1 of this Chapter may employ, in addition to apprentices and trainees in terms of clause 1 (2) of Division A of this Agreement, and the classes of employees referred to in clause 3 of Division B and clause 3 of Chapter I of Division C of this Agreement, any of the classes of employees referred to in clause 4 of this Chapter under the terms and conditions laid down in this Chapter: Provided that where the provisions of Divisions A or B or Chapter I of Division C and the provisions of this Chapter are in conflict, the provisions of this Chapter shall obtain and have preference.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the provisions of Chapter I of Division C relating to body shop assistants, B/A journeymen and repair shop assistants shall not apply to reconditioning establishments registered as such by the Council.

Clause 4—Wages

(1) *Minimum wage.*—The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out in the following Wage Schedule.

(2) *Setting bonus.*—The minimum weekly rates prescribed in Part B of the Schedule hereunder shall be increased by R5 per week if the employee at any time in the course of his duties sets and adjusts the machine(s) he operates.

(3) *Experience.*—"Experience" for the purposes of this clause shall mean the total period or periods of employment which an employee has had either with his present or any other employer in the particular occupation in which he is employed.

LOONBYLAE

DEEL A—DIVERSE

Klas werknemer	*Loon per week (Alle gebiede)*
	R
Remtrommelskuiler	69,92 (R1,52 per uur)
Skoonmaakster	20,24 (44c per uur)
Vakman	100,28 (R2,18 per uur)
Algemene werker.	
Graad I	28,98 (63c per uur)
Graad II	27,14 (59c per uur)
Ankerwikkelaar—	
gedurende eerste drie maande ondervinding	34,04 (74c per uur)
daarna	38,64 (84c per uur)
Masjiensteller—	
gedurende eerste jaar ondervinding	29,44 (64c per uur)
gedurende tweede jaar ondervinding	35,42 (77c per uur)
daarna	67,16 (R1,46 per uur)
Werkman-toesighouer	30,82 (67c per uur)

DEEL B—WERKMANNE

	R
Werkman graad AR—	
gedurende eerste drie maande ondervinding	29,44 (64c per uur)
daarna	30,36 (66c per uur)
Werkman graad BR—	
gedurende eerste ses maande ondervinding	30,36 (66c per uur)
daarna	30,82 (67c per uur)
Werkman graad CR—	
gedurende eerste ses maande ondervinding	30,82 (67c per uur)
daarna	31,28 (68c per uur)
Werkman graad DR—	
gedurende eerste maand ondervinding	34,04 (74c per uur)
daarna	34,50 (75c per uur)

KLOUSULE 5—WERKURE

(1) Die gewone werkure van 'n werknemer is hoogstens 46, uitgesonderd etenspouses in 'n week en nege en 'n kwart, uitgesonderd etenspouses, op 'n dag.

(2) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat—

(a) om vir 'n aaneenlopende tydperk van meer as vyf uur sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees;

(b) om, as sy 'n vrou is, tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(c) om, behoudens klousule 9 van hierdie Hoofstuk, sy gewone weeklikse ure op ander dae as Maandae, Dinsdae, Woensdae, Donderdae of Vrydae te werk nie:

Met dien verstande dat 'n werkgewer met daardie werknemers van hom wat gewoonlik net vyf dae elke week werk, ooreen kan kom dat die ononderbroke pouse in subparagraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, tot minstens 30 minute ingekort word, maar voordat 'n ingekorte pouse ingevoer word, moet die werkgewer die Sekretaris van die Streekraad in sy gebied skriftelik in kennis stel dat sodanige werknemers tot die ingekorte pouse ingestem het.

(3) Dit is toelaatbaar vir 'n werkgewer om verskillende aanvangs- en uitskeitye op 'n dag vir verskillende werkwinkelwerknemers te reël: Met dien verstande dat die tydperk tussen sodanige aanvangs- en uitskeitye op 'n bepaalde dag pouses van altesaam hoogstens 45 minute in 'n bepaalde bedryfsinrigting mag wees.

(4) Alle werknemers is geregtig op en moet 'n ruspouse van 10 minute toegestaan word so na doenlik aan die middel van elke werktydperk in die oggend en in die namiddag, en sodanige pouse word, vir die berekening van besoldiging, geag deel van die gewone werkure te wees.

(5) Behoudens klousule 5 (10) van Afdeling A en klousule 8 van hierdie Hoofstuk, wanneer 'n ander werknemer as 'n vakman of remtrommelskuiler of masjiensteller minder as 46 uur in 'n week werk omdat—

(a) die gewone werkure van die bedryfsinrigting minder as 46 is;

(b) die werkgewer nie die skofte van sodanige werknemer só kan reël dat dit 46 uur beloop nie;

word sodanige werknemer se week geag 46 uur te wees.

(6) 'n Werknemer wat deur die Polisie gearresteer of aangehou word weens 'n misdryf of vermoedelike misdryf, moet vir die tydperk wat hy aldus gearresteer of aangehou word en nie in staat is om sy werk voort

WAGE SCHEDULE

PART A—MISCELLANEOUS

Clas of employee	*Wages per week (All areas)*
	R
Brake drum skimmer	69,92 (R1,52 per hour)
Char	20,24 (44c per hour)
Journeyman	100,28 (R2,18 per hour)
General worker:	
Grade I	28,98 (63c per hour)
Grade II	27,14 (59c per hour)
Armature winder—	
during first three months of experience	34,04 (74c per hour)
thereafter	38,64 (84c per hour)
Machine setter—	
during first year of experience	29,44 (64c per hour)
during second year of experience	35,42 (77c per hour)
thereafter	67,16 (R1,46 per hour)
Operative supervisor	30,82 (67c per hour)

PART B—OPERATIVES

Operative, Grade AR—	
during first three months of experience	29,44 (64c per hour)
thereafter	30,36 (66c per hour)
Operative, Grade BR—	
during first six months of experience	30,36 (66c per hour)
thereafter	30,82 (67c per hour)
Operative, Grade CR—	
during first six months of experience	30,82 (67c per hour)
thereafter	31,28 (68c per hour)
Operative, Grade DR—	
during first month of experience	34,04 (74c per hour)
thereafter	34,50 (75c per hour)

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLAUSE 5—HOURS OF WORK

(1) The ordinary hours of work of an employee shall not exceed 46, excluding meal intervals, in any one week and nine and a quarter, excluding meal intervals, in any one day.

(2) No employer shall require or permit any employee—

(a) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for purposes of this paragraph periods of work interrupted by intervals of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(b) who is a female, to work between 18h00 and 06h00;

(c) subject to the provisions of clause 9 of this Chapter, to work his ordinary weekly hours on any days other than Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays or Fridays:

Provided that an employer may agree with those of his employees who normally work on only five days each week, that the uninterrupted interval referred to in paragraph *(a)* of this subclause should be reduced to not less than 30 minutes, but before a reduced interval may be put into operation, the employer shall inform the Secretary for the Regional Council in his area, in writing, that such employees have agreed to the reduced interval.

(3) It shall be permissible for an employer to arrange different starting and finishing times on any day in respect of different workshop employees: Provided that the period between such starting and finishing times on any one day shall not in the aggregate exceed intervals of more than 45 minutes in any one establishment.

(4) All employees shall be entitled to and be granted a rest interval of 10 minutes at as nearly as practicable to the middle of each morning and afternoon work period and such interval shall, for the purpose of calculating the remuneration, be reckoned as part of the ordinary working hours.

(5) Subject to the provisions of clause 5 (10) of Division A and clause 8 of this Chapter, whenever any employee, other than a journeyman or brake drum skimmer or a machine-setter, works for less than 46 hours in any week owing to—

(a) the usual working hours of the establishment being less than 46;

(b) the employer being unable to regulate the shifts of such employee to 46 hours;

such employee's week shall be deemed to be 46 hours.

(6) An employee who is arrested or detained by the Police for any offence or suspended offence shall, for the period during which he is

te sit nie, vir die toepassing van hierdie klousule geag word sonder toestemming afwesig te wees.

KLOUSULE 6—OORTYDWERK

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule, beteken „oortydwerk" alle tyd wat daar, uitgesonderd op Sondae, langer gewerk word as die getal gewone werkure wat in klousule 5 (1) van hierdie Hoofstuk voorgeskryf word.

(2) Ondanks klousule 5 (1) van hierdie Hoofstuk, kan 'n werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om oortyd te werk vir 'n totale tydperk van hoogstens 10 uur in 'n week: Met dien verstande dat geen werkgewer van 'n vroulike werknemer mag vereis of haar mag toelaat om—

(a) meer as twee uur op 'n dag;
(b) op meer as drie agtereenvolgende dae;
(c) op meer as 60 dae in 'n jaar;
(d) ná voltooiing van haar gewone werkure, meer as een uur op 'n dag,

oortyd te werk nie, tensy hy—

(i) voor die middag kennis daarvan aan sodanige werknemer gegee het; of
(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien het voordat sy met die oortydwerk moet begin; of
(iii) sodanige werknemer 'n minimum toelae van 90c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te bekom en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(3) Die minimum loon waarteen werknemers vir oortydwerk besoldig moet word, is een en 'n half maal hul gewone loon: Met dien verstande dat 'n werknemer nie vir oortyd kwalifiseer ten opsigte van 'n week waarin hy minder as 46 uur gewerk het nie en dat hierdie getal onderworpe is aan 'n *pro rata*-vermindering ten opsigte van ondervermelde in 'n besondere week:

(i) Statutêre openbare vakansiedae in hierdie Hoofstuk bedoel.
(ii) afwesigheid met vergunning of kondonering van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werknemer wat reken dat hy veronreg word omdat sy werkgewer nie sy afwesigheid wil kondoneer nie, by 'n Streekraad appèl kan aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom toegepas is, en die Streekraad kan, nadat hy alle redes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in sodanige geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad, wie se beslissing finaal is;
(iii) die begin van 'n nuwe dienskontrak.

(4) Klousules 5 (1), (2), (3) en (4) van hierdie Hoofstuk en subklousule (2) van hierdie klousule is nie op 'n manlike werknemer van toepassing nie terwyl hy werk verrig wat, weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, diefstal of 'n onklaarraking van 'n installasie of masjinerie, sonder versuim gedoen moet word of terwyl hy werk verrig in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende gewone werkure verrig kan word nie.

KLOUSULE 7—SONDAGWERK

(1) Behoudens klousule 9 (3) van hierdie Hoofstuk, wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer óf—

(a) sodanige werknemer—
(i) as hy aldus hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaal wat vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, betaalbaar is, óf
(ii) as hy aldus langer as vier uur werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging betaal ten opsigte van die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, of minstens dubbel die gewone besoldiging wat betaalbaar is vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag; óf
(b) die werknemer minstens een en een derde maal sy gewone besoldiging betaal ten opsigte van die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae van sodanige Sondag af een dag verlof toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige dag van verlof sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

KLOUSULE 8—KORTTYD

(1) 'n Werkgewer kan, behoudens subklousule (2), die gewone werkure van 'n werknemer inkort weens korttyd en in so 'n geval 'n bedrag van die werknemer se verdienste aftrek wat eweredig is aan die tydperk wat daar nie gewerk word nie: Met dien verstande dat—

(i) geen bedrag in die geval van korttyd wat ontstaan uit 'n bedryfslapte of 'n tekort aan materiaal afgetrek mag word nie

under arrest or so detained and unable to continue his employment, be deemed to have absented himself without permission for the purposes of this clause.

CLAUSE 6—OVERTIME

(1) For the purposes of this clause "overtime" means all time worked other than on Sundays in excess of the number of ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1) of this Chapter.

(2) Notwithstanding the provisions of clause 5 (1) of this Chapter, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding 10 hours in any one week: Provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;
(b) on more than three consecutive days;
(c) on more than 60 days in any year;
(d) after the completion of her ordinary working hours, for more than one hour on any day unless he has—
(i) given notice thereof to such employee before midday; or
(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or
(iii) paid such employee a minimum allowance of 90c in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(3) The minimum rate at which employees shall be remunerated for overtime shall be one and a half times their normal rate of pay: Provided that an employee shall not qualify for overtime in respect of any week during which he has worked less than 46 hours, this figure being subject to *pro rata* reduction in respect of the following which occur during a particular week:

(i) Statutory public holidays referred to in this Chapter;
(ii) absence with the permission or condonation of the employer: Provided that an employee who is aggrieved by the employer's non-condonation of his absence may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision, he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final;
(iii) the beginning of a new contract of employment.

(4) The provisions of clause 5 (1), (2), (3) and (4) of this Chapter and subclause (2) of this clause shall not apply to any male employee while employed on work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, theft or a break-down of plant or machinery, must be done without delay or on any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours.

CLAUSE 7—SUNDAY WORK

(1) Subject to the provisions of clause 9 (3) of this Chapter, whenever an employee works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay to the employee—
(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or
(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or
(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and one-third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such day's leave worked his average ordinary working hours for that day of the week.

CLAUSE 8—SHORT-TIME

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer may reduce the ordinary hours of work of an employee on account of short-time and in that event make a deduction from the employee's earnings proportionate to the period not worked: Provided that—

(i) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of slackness of trade or shortage of material, unless the employer

tensy die werkgewer sy werknemers voor of op die onmiddellik voorafgaande dag in kennis gestel het van sy voorneme om die gewone werkure in te kort;

(ii) geen bedrag in die geval van korttyd wat te wyte is aan 'n kragonderbreking of 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie, afgetrek mag word nie ten opsigte van die eerste uur wat daar nie gewerk word nie, tensy die werkgewer sy werknemers voor of op die onmiddellik voorafgaande dag in kennis gestel het dat daar geen werk beskikbaar sal wees nie;

(iii) waar die werkgewer uitdruklik van die werknemer vereis om hom op 'n bepaalde dag by die bedryfsinrigting aan te meld met die doel om vas te stel of daar werk beskikbaar is, hy geag moet word minstens vier uur op sodanige dag te gewerk het as daar geen werk beskikbaar is nie of as daar werk vir minder as vier uur beskikbaar is.

(2) Hierdie klousule is nie van toepassing nie ten opsigte van—

(a) 'n vakleerling, behalwe met die goedkeuring van die Registrateur van Vakleerlinge;

(b) 'n statutêre openbare vakansiedag.

Klousule 9 –Skofwerk

Onderstaande bepalings is van toepassing op skofwerk:

(1) Geen gewone skof mag langer as nege en 'n kwart uur wees nie;

(2) daar moet minstens agt uur tussen die agtereenvolgende skofte van 'n werknemer verloop;

(3) *(a)* waar 'n werknemer tussen die ure 18h00 en 06h00 werk, moet sy werkgewer hom teen sy gewone loon besoldig plus 10 persent vir elke uur of gedeelte van 'n uur tussen hierdie tye gewerk;

(b) waar 'n werknemer sy gewone skof of 'n gedeelte daarvan op 'n Sondag werk, moet hy vir sodanige skof soos volg besoldig word:

(i) As hy die grootste gedeelte van sodanige skof op 'n Sondag werk, word die hele skof geag op 'n Sondag gewerk te gewees het en moet hy ingevolge klousule 7 van hierdie Hoofstuk daarvoor besoldig word;

(ii) as hy die kleinste gedeelte van sodanige skof op 'n Sondag werk, word die hele skof geag op 'n weekdag gewerk te gewees het en moet hy, behoudens paragraaf *(a)* hierbo, teen sy gewone loon daarvoor besoldig word;

(4) behoudens die voorbehoudsbepaling van klousule 6 (3) van hierdie Hoofstuk, word tyd wat werknemers ná die voltooiing van hul gewone skof werk, geag oortydwerk te wees waarvoor hulle ooreenkomstig genoemde klousule besoldig moet word.

Klousule 10—Besoldiging vir Openbare Vakansiedae

(1) *(a)* Wanneer Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Krugerdag, Kersdag, Gesinsdag of Nuwejaarsdag binne 'n werknemer se gewone werkweek val en die werknemer nie op sodanige dag werk nie, moet sy werkgewer hom daarvoor besoldiging betaal wat minstens gelyk is aan dié wat hy gewoonlik vir sy gewone werkure vir daardie dag van die week ontvang.

(Opmerking.—2 Januarie is nie 'n statutêre openbare vakansiedag nie, behalwe waar Nuwejaarsdag op 'n Sondag val.)

(b) Ondanks paragraaf *(a)* van hierdie subklousule, verbeur 'n werknemer wat van sy werk afwesig is op die werkdag onmiddellik voor of na 'n statutêre openbare vakansiedag met besoldiging in hierdie Hoofstuk bedoel, sy reg om vir sodanige openbare vakansiedag besoldig te word, tensy hy met die toestemming of kondonering van die werkgewer afwesig is.

(c) 'n Werknemer wat veronreg voel deur die toepassing op hom van paragraaf *(b)* van hierdie subklousule, kan by 'n Streekraad appèl aanteken teen die werkgewer se beslissing wat op hom toegepas is, en die Streekraad kan, nadat hy alle regtes oorweeg het wat vir sodanige beslissing aangevoer word, daardie beslissing bekragtig of 'n ander beslissing gee wat na sy mening in daardie geval gegee behoort te gewees het. As die werknemer nie met die Streekraad se beslissing tevrede is nie, kan hy daarteen appèl aanteken by die Nasionale Raad, wie se beslissing finaal is.

(d) Wanneer enigeen van hierdie vakansiedae op 'n Sondag val, word die daaropvolgende Maandag vir die toepassing van hierdie klousule geag daardie besondere vakansiedag te wees.

(e) Indien 'n statutêre openbare vakansiedag op 'n Saterdag val word so 'n Saterdag nie 'n vakansiedag met besoldiging vir 'n werknemer wat nie gewoonlik op 'n Saterdag werk nie.

(2) Wanneer 'n werknemer op enige van die dae werk wat in subklousule (1) vermeld word, moet sy werkgewer hom, benewens die besoldiging wat ingevolge genoemde subklousule aan hom betaalbaar is—

(a) teen minstens sy uurloon besoldig vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk vir die duur van sy gewone skof;

(b) dubbel sy uurloon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur langer as sy gewone skof op sodanige dag gewerk.

has given his employees notice not later than the immediately preceding day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to a power failure or a general breakdown of plant or machinery, in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employees notice not later than on the immediately preceding day that no work will be available;

(iii) where the employee is expressly required by the employer to report at the establishment on any particular day for the purpose of ascertaining whether work will be available, he shall, if no work or work of less than four hours' duration is available, be deemed to have worked not less than four hours on such day.

(2) The provisions of this clause shall not apply in respect of—

(a) an apprentice except with the approval of the Registrar of Apprenticeship;

(b) any statutory public holiday.

Clause 9—Shift Work

The following provisions shall apply to shift work:

(1) No normal shift shall exceed nine and a quarter hours;

(2) not less than eight hours shall elapse between successive shifts of any employee;

(3) *(a)* where an employee is employed between 18h00 and 0600 his employer shall pay him ordinary rate of remuneration, plus 10 per cent for each hour or part of an hour worked between these times;

(b) where an employee's ordinary shift or part of it is worked on a Sunday, the employee concerned shall be remunerated for such shift as follows:

(i) If the major part of such shift is worked on a Sunday, the entire shift shall be deemed to have been worked on a Sunday and the employee shall be paid for it in terms of clause 7 of this Chapter;

(ii) if the lesser part of such shift is worked on a Sunday, the entire shift shall be deemed to have been worked on a week-day, and the employee shall, subject to paragraph *(a)* preceding, be remunerated in terms of such shift at his ordinary rate of remuneration;

(4) time worked by employees after the completion of their normal shift, shall, subject to the proviso to clause 6 (3) of this Chapter, be regarded as overtime and be paid for in accordance with the rates prescribed in the said clause.

Clause 10—Payment for Public Holidays

(1) *(a)* Where Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Kruger Day, Christmas Day, Boxing Day or New Year's Day fall within an employee's ordinary working week and the employee does not work on such day, his employer shall pay him in respect thereof, remuneration at a rate of not less than he normally receives for his ordinary working hours for that day of the week.

(*Note.*—2 January is not a statutory public holiday except when New Year's Day falls on a Sunday.)

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph *(a)* of this subclause, an employee who absents himself from his place of employment on the work-day immediately preceding or following a paid statutory public holiday referred to in this Chapter, shall forfeit his right to be paid for such public holiday unless his absence is with the permission or condonation of the employer.

(c) Any employee who is aggrieved by the application to him of the provisions of paragraph *(b)* of this subclause may appeal to a Regional Council against the employer's decision applied to him, and the Regional Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. In the event of the employee not being satisfied with the Regional Council's decision he may appeal thereagainst to the National Council whose decision shall be final.

(d) Where any of these holidays fall on a Sunday, the following Monday shall for purposes of this clause be deemed to be that particular holiday.

(e) Where any statutory public holiday falls on a Saturday such Saturday does not become a paid holiday for an employee who does not normally work on a Saturday.

(2) Whenever any employee works on any of the days enumerated in subclause (1), his employer shall, in addition to the remuneration payable in terms of the said subclause, pay him—

(a) at a rate of not less than his hourly wage for each hour or part of an hour so worked up to the duration of his normal shift;

(b) double his hourly wage for each hour or part of an hour worked in excess of his normal shift on such day.

(3) Wanneer een van die statutêre openbare vakansiedae wat in subklousule (1) bedoel word, op 'n nie-werkdag (uitgesonderd 'n Sondag) val, moet 'n werknemer wat op sodanige statutêre openbare vakansiedag werk, besoldig word teen die loon voorgeskryf in klousule 6 (3) van hierdie Hoofstuk.

(4) Wanneer twee derdes van die werknemers in 'n bedryfsinrigting verlof vra ten opsigte van 'n ander statutêre openbare vakansiedag as dié wat in subklousule (1) bedoel word, is die werkgewer geregtig om sy bedryfsinrigting op sodanige vakansiedag te sluit en is geen werknemer op besoldiging daarvoor geregtig nie.

(5) Waar 'n werkgewer onder ander omstandighede as dié in subklousule (4) van hierdie klousule bedoel, sy bedryfsinrigting sluit op 'n statutêre openbare vakansiedag wat nie in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel word nie, moet hy al sy werknemers minstens die besoldiging betaal wat hulle sou ontvang het as hulle hul gewone werkure op daardie dag van die week gewerk het.

Klousule 11—Jaarlikse Verlof en Besoldiging vir Opgelope Verlof

(1) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) beteken „verlofsiklus" die tydperk waarin 'n werknemer drie weke verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule verdien;

(b) word die uitdrukkings „diens" en „skof" geag die volgende in te sluit—

(i) skofte wat korter duur as dié wat ingevolge hierdie Hoofstuk toegelaat word, omdat—

(aa) die betrokke werknemer laat by sy werkplek aangekom het maar nie later as 'n halfuur nie; òf

(ab) korttyd gewerk is; òf

(ac) sodanige korter skofte met die toestemming van die werkgewer gewerk is;

(ii) skofte wat die betrokke werknemer gewoonlik sou gewerk het maar nie gewerk het nie omdat hy—

(aa) met verlof met besoldiging ingevolge hierdie Ooreenkoms afwesig was;

(ab) ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), militêre diens ondergaan het vir 'n maksimum tydperk van vier maande per jaar;

(ac) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig was;

(ad) weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig was vir 'n tydperk van altesaam hoogstens 30 dae in 'n verlofsiklus;

(ae) van sy werk afwesig was op enige van die openbare vakansiedae in klousule 10 van hierdie Hoofstuk bedoel:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat ná die verstryking van sy jaarlikse verlof sy diens beëindig deur te dros, geen eis ten opsigte van subparagraaf (ii) *(aa)* hierbo het nie;

(c) beteken „besoldiging" 'n werknemer se loon soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, plus enige bonus wat gereeld aan die werknemer betaal word, en sodanige bonus word geag die gemiddelde bedrag te wees wat die werknemer ontvang of toegekom het vir die tydperk van 13 weke onmiddellik voor die datum waarop die werknemer met sy jaarlikse verlof gaan of sy diens beëindig is, of, as hy minder as 13 weke gewerk het, die gemiddelde bedrag wat hy ontvang het of wat hom toegekom het vir die getal voltooide weke wat hy werklik gewerk het.

(2) Drie agtereenvolgende weke jaarlikse verlof met volle besoldiging moet toegestaan word aan vakleerlinge, kwekelinge wat opleiding ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, ondergaan en aan alle werknemers vir wie lone of besoldiging in hierdie Hoofstuk van die Ooreenkoms voorgeskryf word en wat sedert die datum van indiensneming of met ingang van 'n datum waarop die vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het (naamlik die jongste datum), die tydperke van ononderbroke diens wat in die Bylae van hierdie subklousule gemeld word, by dieselfde werkgewer voltooi het.

Bylae

(a) Weekliks besoldigde werknemers: 261 skofte, uitgesonderd oortydwerk.

(b) Maandeliks besoldigde werknemers: 12 maande.

(3) Jaarlikse verlof kom 'n werknemer toe onmiddellik nadat hy die kwalifiserende tydperk voltooi het wat in subklousule (2) van hierdie klousule gespesifiseer word, maar dit kan geneem word voor- of nadat dit hom toekom indien—

(a) die omstandighede van die werkgewer se besigheid dit vereis; of

(b) die werkgewer en die werknemer aldus ooreenkom:

Met dien verstande dat jaarlikse verlof onder geen omstandighede meer as twee maande voor die datum waarop dit verskuldig word, geneem of dat dit meer as vier maande na sodanige datum uitgestel mag word nie tensy die betrokke werknemer en werkgewer voor die verstryking van

(3) Whenever one of the statutory public holidays referred to in subclause (1) falls on a non-working day, other than a Sunday, an employee who works on such statutory public holiday shall be remunerated at the rates prescribed in clause 6 (3) of this Chapter.

(4) Where a two thirds majority of the employees in an establishment requests leave in respect of any statutory public holiday other than those referred to in subclause (1) of this clause, the employer shall be entitled to close his establishment on such holiday and no employee shall be entitled to payment therefor.

(5) Where an employer in circumstances other than those referred to in subclause (4) of this clause, closes his establishment on any statutory public holiday not referred to in subclause (1) of this clause, he shall pay all his employees not less than the remuneration they would have received if they had worked their ordinary hours on that day of the week.

Clause 11—Annual Leave and Accrued Leave Pay

(1) For the purposes of this clause—

(a) "leave cycle" shall mean the period during which an employee earns three weeks' leave in terms of subclause (2) of this clause;

(b) the terms "employment" and "shift" shall be deemed to include—

(i) shifts which are of shorter duration than those permitted in terms of this Chapter because—

(aa) the employee arrived late at his place of work, but such lateness did not exceed half-an-hour; or

(ab) short-time was worked; or

(ac) such shorter shifts were worked with the permission of the employer;

(ii) shifts which the employee concerned normally would have worked, but did not work because he was—

(aa) absent on paid leave in terms of this Agreement;

(ab) undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to the extent of a maximum period of four months per year;

(ac) absent from work on the instructions or at the request of his employer;

(ad) absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding 30 days in any leave cycle;

(ae) absent from work on any of the public holidays referred to in clause 10 of this Chapter:

Provided that an employee who after the expiration of his annual leave terminates his employment by desertion, shall have no claim in respect of subparagraph (ii) *(aa)* above of this definition;

(c) "remuneration" means an employee's wages as defined in this Agreement plus any bonus regularly paid to the employee, the amount of such bonus being deemed to be the average amount received by or accrued to an employee in respect of the period of 13 weeks immediately preceding the date the employee goes on annual leave or terminates his employment, or if a period of less than 13 weeks has been worked, the average amount received by or accrued to an employee in respect of the number of complete weeks actually worked.

(2) Three consecutive weeks, annual leave on full pay shall be granted to apprentices, trainees undergoing training under the Training of Artisans Act, 1951, and to all employees for whom wages or remuneration are prescribed in this Chapter of this Agreement who have completed with the same employer since the date of engagement or from the date on which the previous annual leave fell due whichever is the later, the periods of continuous employment set out in the Schedule to this subclause.

Schedule

(a) Weekly paid employees: 261 shifts, excluding overtime.

(b) Monthly paid employees: 12 months.

(3) Annual leave shall become due immediately an employee has completed the qualifying period specified in subclause (2) of this clause, but it may be taken before or after it becomes due if—

(a) the exigencies of the employer's business so require; or

(b) the employer and the employee so agree:

Provided that annual leave shall in no circumstances be taken more than two months before due date, nor delayed for more than four months after due date unless the employee and the employer concerned have, before the expiration of such period of four months agreed

sodanige tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, en dat dit nie met langer as ses maande na die datum waarop dit verskuldig word, uitgestel mag word nie.

(4) Besoldiging vir jaarlikse verlof moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang op die datum waarop hy sy jaarlikse verlof neem: Met dien verstande dat dit nie minder mag wees as die skaal van besoldiging wat in hierdie Hoofstuk vir die betrokke kategorie werknemer voorgeskryf word nie; en die werkgewer moet dit op die laaste werkdag voor die aanvang van sy verlof aan hom betaal.

(5) Indien enige van die openbare vakansiedae met besoldiging wat in klousule 10 (1) van hierdie Hoofstuk bedoel word, op 'n werkdag binne die verloftydperk van 'n werknemer val, moet die werkgewer—

(a) óf een werkdag met volle besoldiging by genoemde verloftydperk voeg ten opsigte van elke sodanige openbare vakansiedag met besoldiging,

(b) of die betrokke werknemer een gewone dag se loon betaal in plaas van verlof op die betaaldag onmiddellik na sodanige werknemer se verloftydperk.

(6) *(a)* Jaarlikse verlof mag nie met enige diensopseggingstermyn van die werknemer saamval nie en ook nie, tensy die werknemer skriftelik aldus versoek, met enige tydperk wat 'n werknemer militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.

(b) Enige tydperk waartydens 'n werknemer met siekteverlof is soos in klousule 31 van Afdeling A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, tel nie as deel van sodanige werknemer se jaarlikse verlof nie.

(7) Geen werknemer mag sy gewone beroep gedurende die tydperk van sy verlof beoefen nie en geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom wetens toelaat om gedurende sy verlof in die Nywerheid te werk nie.

(8) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen bedrag by wyse van skuldvergelyking vir geld wat aan die werkgewer verskuldig mag wees van verlofbesoldiging afgetrek word nie.

(9) By beëindiging van die diens van 'n werknemer wat ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het maar aan wie die verlof op die datum van sodanige beëindiging nog nie toegestaan is nie of wat dit nog nie geneem het nie, moet die werkgewer hom 'n bedrag aan verlofbesoldiging betaal wat bereken is ooreenkomstig subklousule (10) van hierdie klousule.

(10) 'n Werknemer wat ontslaan word of sy diens verlaat voor die datum waarop hy vir jaarlikse verlof ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule kwalifiseer, is geregtig op besoldiging vir opgelope verlof gelyk aan drie twee-en-vyftigstes van een week se besoldiging vir elke voltooide „week" diens vanaf die datum waarop hy by die werkgewer in diens getree het of vanaf die datum waarop sy laaste verlof verskuldig geword het, naamlik die jongste datum. Vir die toepassing van hierdie subklousule, beteken „week" die getal skofte wat die werknemer gewoonlik in 'n week werk.

(*Opmerking*.—Besoldiging vir opgelope verlof word bereken deur drie weke se loon te vermenigvuldig met die gedeelte van 'n jaar gewerk, aldus:

Vir 6 maande diens is die verlofbesoldiging ½ × 3 weke se besoldiging

Vir 13 weke diens is die verlofbesoldiging ¼ × 3 weke se besoldiging.

Vir 5 weke diens in die verlofbesoldiging $\frac{5}{52}$ × 3 weke se besoldiging.

Om drie weke se besoldiging vir 'n ***maandeliks besoldigde*** werknemer te bereken, moet die maandelikse besoldiging met $\frac{9}{13}$ vermenigvuldig word. Wat 'n maandeliks besoldigde werknemer betref, is die verlofbesoldiging opgeloop in—

6 maande, dus ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

13 weke, dus ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging;

5 weke, dus $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 maand se besoldiging.)

(11) *(a)* In die geval van alle werknemers, uitgesonderd vakmanne en remtrommelskillers moet die besoldiging vir opgelope verlof wat in subklousule (10) van hierdie klousule bedoel word, by diensbeëindiging regstreeks aan die werknemer betaal word.

(b) In die geval van vakmanne en remtrommelskillers, moet die besoldiging vir opgelope verlof nie aan die werknemer oorhandig of deur hom aangeneem word nie maar moet dit onmiddellik by diensbeëindiging deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Streekraad met regshevoegdheid gestuur word.

(c) 'n Werkgewer moet, wanneer hy 'n bedrag ingevolge paragraaf *(b)* van hierdie subklousule betaal, 'n verlofbetaalbewys in die vorm in Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, in viervoud invul, een kopie hou, een kopie aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur en die ander twee kopieë aan die

thereto in writing, and shall not be delayed by more than six months after due date.

(4) Pay for annual leave shall be calculated at the rate of remuneration which the employee is receiving at the date on which he proceeds on his annual leave. Provided that this shall not be less than the rate prescribed in this Chapter for the category of employee concerned, and shall be paid to him by the employer on the last working day prior to the beginning of his leave.

(5) If any of the paid public holidays referred to in clause 10 (1) of this Chapter falls on a working day within the period of leave of an employee the employer shall either—

(a) add one working day on full pay to the said period of leave in respect of each such paid public holiday; or

(b) pay to the employee in question one normal day's pay in lieu of leave on the pay-day immediately following such employee's period of leave.

(6) *(a)* Annual leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, nor, unless the employee so requests, in writing, with any period during which an employee is undergoing military service in terms of the Defence Act, 1957.

(b) Any period during which an employee is on sick leave as prescribed in clause 31 of Division A of this Agreement shall not be counted as part of such employee's annual leave.

(7) No employee shall engage in his normal occupation during the period of his leave and no employer shall require or knowingly permit any employee to work in the Industry during the period of his leave.

(8) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deductions from leave pay shall be made as a set-off against any moneys which may be owing to the employer.

(9) On the termination of the services of an employee who has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause, but who has not been granted or has not taken his leave at the date of such termination, an amount of leave pay calculated in accordance with the provisions of subclause (10) of this clause shall be paid by his employer.

(10) An employee who is discharged from or leaves his employment before he has qualified for annual leave in terms of subclause (2) of this clause shall be entitled to accrued leave pay equivalent to three fifty-seconds of one week's remuneration for each completed span of employment from the date of beginning work with the employer or from the date on which his last leave became due, whichever is the later. For the purposes of this subclause, "span" means the number of shifts normally worked by the employee in a week.

(*Note*.—Accrued leave pay is calculated by multiplying three weeks' wages by the fraction of a year worked, thus:

For 6 months' employment, leave pay is ½ × 3 weeks' pay.

For 13 weeks' employment, leave pay is ¼ × 3 weeks' pay.

for 5 weeks' employment, leave pay is $\frac{5}{52}$ × 3 weeks' pay.

To arrive at three weeks' pay for a ***monthly-paid*** employee, multiply the month pay by $\frac{9}{13}$. Thus for a monthly-paid employee the leave pay accrued in—

6 months is ½ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

13 weeks is ¼ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.

5 weeks is $\frac{5}{52}$ × $\frac{9}{13}$ × 1 month's pay.)

(11) *(a)* In the case of all employees other than journeymen or brake drum skimmers the accrued leave pay referred to in subclause (10) of this clause shall be paid direct to the employee on termination of service.

(b) In the case of journeymen or brake drum skimmers accrued leave pay shall not be handed to or taken by the employee, but shall immediately on termination of service be remitted by the employer to the Secretary of the Regional Council having jurisdiction.

(c) An employer when making payment in terms paragraph *(b)* of this subclause shall complete, in quadruplicate, a leave pay voucher in the form prescribed in Annexure C to this Agreement, shall retain one copy in his possession, forward one copy to the Secretary of the Regional Council concerned, and hand

betrokke vakman of remtrommelskiller oorhandig wat een kopie onmiddelik moet onderteken en aan die Sekretaris van die Streekraad moet stuur en die ander kopie vir die toepassing van paragraaf *(d)* van hierdie subklousule moet bewaar.

(d) Waar 'n vakman of remtrommelskiller wat uit sy werk ontslaan is of sy werk verlaat het voordat hy vir jaarlikse verlof gekwalifiseer het, by 'n ander werkgewer in die Motornywerheid in diens tree, is die volgende bepalings van toepassing:

(i) Die vakman of remtrommelskiller moet aan die nuwe werkgewer kopieë voorlê van die verlofbetaalbewyse wat deur vorige werkgewers in die Motornywerheid aan hom uitgereik is en wat sodanige werknemer ingevolge paragraaf *(c)* van hierdie subklousule bewaar het;

(ii) die vakman of remtrommelskiller se verlof kom hom toe wanneer hy 'n getal skofte of 'n tydperk gelyk aan dié wat in die Bylae van subklousule (2) van hierdie klousule voorgeskryf word, by die nuwe werkgewer gewerk het, min die totale getal skofte of tydperke gemeld op dié kopieë van die verlofbetaalbewyse wat hy aan die nuwe werkgewer oorhandig het;

(iii) twee weke voordat die vakman of remtrommelskiller verlof met besoldiging by die nuwe werkgewer neem, moet die kopie van die verlofbetaalbewys wat die vakman of remtrommelskiller aan sy nuwe werkgewer oorhandig het, onderteken en aan die betrokke Streekraad voorgelê word en moet aansoek om betaling van die bedrag van die bewys gedoen word;

(iv) die nuwe werkgewer moet aan die vakman of remtrommelskiller die verlofbesoldiging wat ingevolge hierdie klousule aan hom toeken, betaal wanneer hy sy verlof met besoldiging neem;

(v) die werkgewer moet aan die vakman of remtrommelskiller wat sy diens verlaat nadat sy verlof hom toegekom het maar voordat dit aan hom toegestaan is, die verlofbesoldiging betaal wat aan hom verskuldig was op die datum waarop sy verlof hom toegekom het, en die vakman of remtrommelskiller moet self die bedrag van enige verlofbetaalbewys wat in sy besit is, van die betrokke Streekraad eis deur sodanige bewys te onderteken en dit aan die Sekretaris van die Streekraad voor te lê.

(12) Besoldiging vir opgelope verlof wat deur 'n Streekraad of deur 'n werkgewer ten behoewe van 'n werknemer gehou word wat weens gesondheidsredes of weens ander ongeskiktheid nie meer sy beroep kan voortsit nie, moet onmiddellik aan die werknemer betaalbaar word, en geld vir opgelope verlof wat verskuldig is aan 'n werknemer wat in die loop van sy diens te sterwe kom, moet onmiddellik aan sy boedel betaalbaar word.

(13) Alle bedrae wat ten opsigte van verlofbesoldiging ontvang word, moet gedeponeer word in 'n spesiale rekening waarop Streekrade werk.

(14) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule, moet besoldiging vir opgelope verlof wat ten behoewe van 'n vakman of remtrommelskiller gehou word—

(a) as hy die Nywerheid verlaat, aan hom betaal word by verstryking van 52 weke vanaf die datum waarop die verlofbesoldiging begin oploop het;

(b) terwyl hy nog in die Nywerheid werksaam is, aan hom betaal word wanneer hy sy jaarlikse verlof neem;

of dit kan na goedvinde van die betrokke Streekraad vroeër betaal word.

(15) *(a)* 'n Werkgewer kan te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 agtereenvolgende maande, sy bedryfsinrigting sluit ten einde aan sy werknemers jaarlikse verlof toe te staan soos by hierdie klousule voorgeskryf, en waar 'n werknemer op die datum van die sluiting van die bedryfsinrigting nie op die volle voorgeskrewe tydperk van jaarlikse verlof geregtig is nie, moet die werkgewer aan hom 'n bedrag betaal op die grondslag wat in subklousule (10) van hierdie klousule voorgeskryf word, asof sy diens beëindig is, plus besoldiging ten opsigte van dié openbare vakansiedae met besoldiging wat binne die tydperk val wat die bedryfsinrigting gesluit is en wat ingevolge subklousule (5) van hierdie klousule by 'n werknemer se jaarlikse verlof getel moet word, en wel teen 'n skaal van minstens dié wat hy gewoonlik vir sy gewone werkure vir daardie dag van die week sou ontvang het: Met dien verstande dat daar, behoudens subklousule (7) van hierdie klousule, van onderhoudspersoneel vereis kan word of hulle toegelaat kan word om gedurende die tydperk te werk waarin die bedryfsinrigting ingevolge hierdie paragraaf gesluit is.

(b) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „onderhoudspersoneel" werknemers in diens vir die onderhoud, opknapping of herstel van masjinerie, uitrusting of installasie.

Klousule 12—Addisionele Vakansiebesoldiging

(1) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke vakman of remtrommelskiller wat by hom in diens is, 'n addisionele vakansiebesoldiging van R4 vir elke week diens betaal: Met dien verstande dat—

the remaining two copies to the journeyman or brake drum skimmer concerned, who shall forthwith sign and forward one copy to the Secretary of the Regional Council and retain the other copy for purposes of paragraph *(d)* of this subclause.

(d) Where a journeyman or brake drum skimmer who has been discharged from or has left his employment before he has qualified for annual leave, enters the service of another employer in the Motor Industry, the following provisions shall apply

(i) The journeyman or brake drum skimmer must produce to the new employer copies of leave pay vouchers issued to him by previous employers in the Motor Industry and retained by such employee in terms of paragraph *(c)* of this subclause;

(ii) the leave for a journeyman or brake drum skimmer shall become due when he has worked with the new employer a number of shifts or a period equal to that prescribed in the Schedule to subclause (2) of this clause, less the aggregate of the shifts or periods shown on the copy of the leave pay vouchers handed by him to the new employer;

(iii) two weeks before the journeyman or brake drum skimmer is due to take paid leave from the new employer the copy of the leave pay voucher handed by the journeyman or brake drum skimmer to his new employer must be signed and submitted to the Regional Council concerned and application made for payment of the amount of the voucher;

(iv) the new employer shall pay to the journeyman or brake drum skimmer when he takes his paid leave the amount of leave pay accrued to him in terms of this clause;

(v) a journeyman or brake drum skimmer who leaves his employment after his leave has fallen due but before it has been granted must be paid by the employer the amount due to him as leave pay at the time his leave fell due, and must himself claim from the Regional Council concerned the amount of any leave pay vouchers held by him by signing these and submitting them to the Secretary of the Regional Council

(12) Accrued leave pay held by a Regional Council or by an employer on behalf of an employee who for health reasons or any other incapacity has become unable to continue at his occupation shall become payable immediately to the employee, and accrued leave moneys due to an employee who dies in the course of his employment shall be come payable immediately to his estate.

(13) All amounts received in respect of leave pay shall be placed in a special account operated by Regional Councils

(14) Except as otherwise provided in this clause, accrued leave pay held on behalf of a journeyman or brake drum skimmer shall be paid to him—

(a) if he leaves the Industry on the expiration of 52 weeks calculated from the date on which the leave pay commenced to accrue:

(b) while he is employed in the Industry, when he proceeds on annual leave;

or earlier at the discretion of the Regional Council concerned

(15) *(a)* An employer may at any time, but not more than once in any period of 12 consecutive months, close his establishment for purposes of granting his employees annual leave as prescribed by this clause, and where at the date of the closing of the establishment any employee is not entitled to the full prescribed period of annual leave, the employer shall pay him an amount calculated on the basis laid down in subclause (10) of this clause as if his employment had terminated, plus remuneration in respect of any of the paid public holidays which fall during the period that the establishment is closed and are required to be added to an employee's annual leave in terms of subclause (5) of this clause, at a rate of not less than he would normally have received for his ordinary working hours for that day of the week: Provided that maintenance personnel may, subject to the provisions of subclause (7) of this clause, be required or permitted to work during the period that an establishment is closed in terms of this paragraph.

(b) For purposes of this clause, "maintenance personnel" shall mean employees engaged in the maintenance, overhauling or repairing of machinery, equipment or plant.

Clause 12—Additional Holiday Pay

(1) Every employer shall in respect of every journeyman or brake drum skimmer employed by him pay additional holiday pay of R4 for each week of employment: Provided that—

(i) waar 'n vakman of remtrommelskiller 'n loon vir altesaam minder as 23 uur in 'n week ontvang of daarop geregtig is, geen addisionele vakansiebesoldiging, behoudens klousule 11 (1) *(b)*, (ii) *(ad)* van hierdie Hoofstuk, vir daardie week ter behoewe van sodanige werknemer betaalbaar is nie, en

(ii) waar 'n vakman of remtrommelskiller in enige verlofsiklus weens siekte of 'n ongeluk vir 30 dae van sy werk afwesig was, sy werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging met 80c kan verminder vir elke verdere dag afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk.

(2) Die bedrae wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, moet maandeliks deur die werkgewer en wel voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op dié waarop sodanige bedrae betrekking het, saam met 'n skriftelike verklaring van die name van die betrokke werknemers en die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat vir elke sodanige werknemer gestuur word, aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied sy bedryfsinrigting gelee is, gestuur word.

(*Opmerking.*—Vorms wat spesiaal opgestel is vir die insluiting van die besonderhede deur hierdie subklousule vereis, is op aansoek verkrygbaar van die Sekretaris van die Streekraad in die betrokke Streek.)

(3) In gevalle waar 'n vakman of remtrommelskiller weens die redes gespesifiseer in subklousule (1) (i) van hierdie klousule van die werk afwesig was, moet die addisionele vakansiebesoldiging ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule deur die werkgewer regstreeks aan die bevoordeelde betaal word voor of op elke betaaldag wat binne sy tydperk van afwesigheid val.

(4) Die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (1) betaalbaar is, moet, behoudens klousule 26 van afdeling A van hierdie Ooreenkoms, aan vakmanne of remtrommelskillers betaal word wanneer hulle met hul jaarlikse verlof gaan, en aansoek daarom moet minstens twee weke voordat die bevoordeelde se verlof begin, by die betrokke Streeksekretaris ingedien word.

(5) Geen bedrae mag, behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, by wyse van skuldvergelyking vir geld wat aan die werkgewer verskuldig mag wees van die addisionele vakansiebesoldiging afgetrek word nie.

(6) Alle werknemers, uitgesonderd vakmanne of remtrommelskillers, moet addisionele vakansiebesoldiging deur hul werkgewers betaal word wanneer hulle met jaarlikse verlof gaan.

(7) *(a)* Die addisionele vakansiebesoldiging wat in subklousule (6) van hierdie klousule bedoel word, is een week se loon ten opsigte van elke 12 maande diens.

(b) Die een week se loon wat in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel word, moet bereken word teen die loon wat die werknemer verdien wanneer hy met verlof gaan.

(c) Die addisionele vakansiebesoldiging wat in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel word, moet met een twee-en-vyftigste verminder word vir elke week wat die werknemer nie 'n volle vyf skofte werk nie, en vir die toepassing van hierdie subklousule het „skof" die betekenis wat in subklousule (1) *(b)* aan die begin van klousule 11 van hierdie Hoofstuk daaraan geheg word.

(8) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakman of remtrommelskiller, die diens van sy werkgewer verlaat voordat hy vir die addisionele vakansiebesoldiging kwalifiseer, moet sodanige werknemer by diensbeëindiging 'n *pro rata*-gedeelte van sy addisionele vakansiebesoldiging betaal word.

(9) Klousule 11 (12), (13) en (14) van hierdie Hoofstuk is *mutatis mutandis* ten opsigte van addisionele vakansiebesoldiging van toepassing.

(10) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is, nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na volstrekte goedvinde betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

KLOUSULE 13—OORPAKKE

(1) Geregistreerde vernuwingsinrigtings in alle Streke moet 'n minimum van drie eerstegraadse ketelmakersoorpakke of wasbare jasse per jaar gratis aan alle werknemers verskaf, uitgesonderd skoonmaaksters, wagte, algemene werkers of drywers, op die grondslag van twee oorpakke aan die begin van die eerste tydperk van ses maande en een aan die begin van die tweede tydperk van ses maande.

(2) Werkgewers moet aan hul werknemers gratis persoonlike beskermende uitrusting en/of klere verskaf ooreenkomstig regulasies B6 en C20 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(3) Die werkgewer bly die eienaar van elke kledingstuk wat hy ooreenkomstig hierdie klousule gratis aan 'n werknemer verskaf het.

(i) subject to the provisions of clause 11 (1) *(b)* (ii) *(ad)* of this Chapter, where a journeyman or brake drum skimmer receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in the aggregate in any week, no additional holiday pay shall be payable on behalf of such employee in respect of that week; and

(ii) where in any leave cycle a journeyman or brake drum skimmer has been absent from work through illness or accident for 30 days, his employer may reduce the additional holiday pay by 80c in respect of each further day of absence through illness or accident.

(2) The amounts payable in terms of subclause (1) of this clause shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, together with a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment is situated.

(*Note.*—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.)

(3) In cases where a journeyman or brake drum skimmer has been absent from work for the reasons specified in subclause (1) (i) of this clause, the additional holiday pay in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary on or before each pay-day falling within his period of absence.

(4) Subject to the provisions of clause 26 of Division A to this Agreement, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) shall be payable to journeymen or brake drum skimmers when they proceed on annual leave, and application for it shall be lodged with the Regional Secretary concerned at least two weeks before the beneficiary's leave is due to begin.

(5) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deduction from additional holiday pay shall be made as a set-off against any money which may be owing to the employer.

(6) All employees other than journeymen or brake drum skimmers shall be paid an amount of additional holiday pay by their employers when they proceed on annual leave.

(7) *(a)* The amount of the additional holiday pay referred to in subclause (6) of this clause shall be one week's wages in respect of each 12 months of employment.

(b) The one week's pay referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be calculated at the rate the employee is earning when he goes on leave.

(c) The amount of the additional holiday pay referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be reduced by one fifty-second for each week during which the employee does not work a full five shifts, a "shift" for this purpose having the meaning given to this term in subclause (1) *(b)* at the beginning of clause 11 of this Chapter.

(8) Where an employee other than a journeyman or brake drum skimmer leaves the service of his employer before qualifying for additional holiday pay, such employee shall be paid a *pro rata* portion of his additional holiday pay on termination of service.

(9) The provisions of clause 11 (12), (13) and (14) of this Chapter shall apply *mutatis mutandis* in respect of additional holiday pay.

(10) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

CLAUSE 13—OVERALLS

(1) Registered reconditioning establishments in all Regions shall supply free of charge to all employees other than chars, watchmen, general workers or drivers a minimum of three first grade boilermaker's overalls or washing coats per year, on the basis of two overalls at the commencement of the first period of six months and one at the commencement of the second period of six months.

(2) Employers shall provide their employees free of charge with articles of personal protective equipment and/or clothing in accordance with regulations B6 and C20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(3) The employer remains the owner of any item supplied to an employee by him free of charge in terms of this clause.

(i) waar 'n vakman of remtrommelskiller 'n loon vir altesaam minder as 23 uur in 'n week ontvang of daarop geregtig is, geen addisionele vakansiebesoldiging, behoudens klousule 11 (1) *(b)*, (ii) *(ad)* van hierdie Hoofstuk, vir daardie week ter behoewe van sodanige werknemer betaalbaar is nie, en

(ii) waar 'n vakman of remtrommelskiller in enige verlofsiklus weens siekte of 'n ongeluk vir 30 dae van sy werk afwesig was, sy werkgewer die addisionele vakansiebesoldiging met 80c kan verminder vir elke verdere dag afwesigheid weens siekte of 'n ongeluk.

(2) Die bedrae wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, moet maandeliks deur die werkgewer en wel voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op dié waarop sodanige bedrae betrekking het, saam met 'n skriftelike verklaring van die name van die betrokke werknemers en die bedrag van die addisionele vakansiebesoldiging wat vir elke sodanige werknemer gestuur word, aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied sy bedryfsinrigting gelee is, gestuur word.

(*Opmerking.*—Vorms wat spesiaal opgestel is vir die insluiting van die besonderhede deur hierdie subklousule vereis, is op aansoek verkrygbaar van die Sekretaris van die Streekraad in die betrokke Streek.)

(3) In gevalle waar 'n vakman of remtrommelskiller weens die redes gespesifiseer in subklousule (1) (i) van hierdie klousule van die werk afwesig was, moet die addisionele vakansiebesoldiging ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule deur die werkgewer regstreeks aan die bevoordeelde betaal word voor of op elke betaaldag wat binne sy tydperk van afwesigheid val.

(4) Die addisionele vakansiebesoldiging wat ingevolge subklousule (1) betaalbaar is, moet, behoudens klousule 26 van afdeling A van hierdie Ooreenkoms, aan vakmanne of remtrommelskillers betaal word wanneer hulle met hul jaarlikse verlof gaan, en aansoek daarom moet minstens twee weke voordat die bevoordeelde se verlof begin, by die betrokke Streeksekretaris ingedien word.

(5) Geen bedrae mag, behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, by wyse van skuldvergelyking vir geld wat aan die werkgewer verskuldig mag wees van die addisionele vakansiebesoldiging afgetrek word nie.

(6) Alle werknemers, uitgesonderd vakmanne of remtrommelskillers, moet addisionele vakansiebesoldiging deur hul werkgewers betaal word wanneer hulle met jaarlikse verlof gaan.

(7) *(a)* Die addisionele vakansiebesoldiging wat in subklousule (6) van hierdie klousule bedoel word, is een week se loon ten opsigte van elke 12 maande diens.

(b) Die een week se loon wat in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel word, moet bereken word teen die loon wat die werknemer verdien wanneer hy met verlof gaan.

(c) Die addisionele vakansiebesoldiging wat in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel word, moet met een twee-en-vyftigste verminder word vir elke week wat die werknemer nie 'n volle vyf skofte werk nie, en vir die toepassing van hierdie subklousule het „skof" die betekenis wat in subklousule (1) *(b)* aan die begin van klousule 11 van hierdie Hoofstuk daaraan geheg word.

(8) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakman of remtrommelskiller, die diens van sy werkgewer verlaat voordat hy vir die addisionele vakansiebesoldiging kwalifiseer, moet sodanige werknemer by diensbeëindiging 'n *pro rata*-gedeelte van sy addisionele vakansiebesoldiging betaal word.

(9) Klousule 11 (12), (13) en (14) van hierdie Hoofstuk is *mutatis mutandis* ten opsigte van addisionele vakansiebesoldiging van toepassing.

(10) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is, nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na volstrekte goedvinde betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

KLOUSULE 13—OORPAKKE

(1) Geregistreerde vernuwingsinrigtings in alle Streke moet 'n minimum van drie eerstegraadse ketelmakersoorpakke of wasbare jasse per jaar gratis aan alle werknemers verskaf, uitgesonderd skoonmaaksters, wagte, algemene werkers of drywers, op die grondslag van twee oorpakke aan die begin van die eerste tydperk van ses maande en een aan die begin van die tweede tydperk van ses maande.

(2) Werkgewers moet aan hul werknemers gratis persoonlike beskermende uitrusting en/of klere verskaf ooreenkomstig regulasies B6 en C20 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(3) Die werkgewer bly die eienaar van elke kledingstuk wat hy ooreenkomstig hierdie klousule gratis aan 'n werknemer verskaf het.

(i) subject to the provisions of clause 11 (1) *(b)* (ii) *(ad)* of this Chapter, where a journeyman or brake drum skimmer receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in the aggregate in any week, no additional holiday pay shall be payable on behalf of such employee in respect of that week; and

(ii) where in any leave cycle a journeyman or brake drum skimmer has been absent from work through illness or accident for 30 days, his employer may reduce the additional holiday pay by 80c in respect of each further day of absence through illness or accident.

(2) The amounts payable in terms of subclause (1) of this clause shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, together with a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment is situated.

(*Note.*—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.)

(3) In cases where a journeyman or brake drum skimmer has been absent from work for the reasons specified in subclause (1) (i) of this clause, the additional holiday pay in terms of subclause (1) of this clause shall be paid by the employer direct to the beneficiary on or before each pay-day falling within his period of absence.

(4) Subject to the provisions of clause 26 of Division A to this Agreement, the additional holiday pay payable in terms of subclause (1) shall be payable to journeymen or brake drum skimmers when they proceed on annual leave, and application for it shall be lodged with the Regional Secretary concerned at least two weeks before the beneficiary's leave is due to begin.

(5) Except as provided elsewhere in this Agreement, no deduction from additional holiday pay shall be made as a set-off against any money which may be owing to the employer.

(6) All employees other than journeymen or brake drum skimmers shall be paid an amount of additional holiday pay by their employers when they proceed on annual leave.

(7) *(a)* The amount of the additional holiday pay referred to in subclause (6) of this clause shall be one week's wages in respect of each 12 months of employment.

(b) The one week's pay referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be calculated at the rate the employee is earning when he goes on leave.

(c) The amount of the additional holiday pay referred to in paragraph *(a)* of this subclause shall be reduced by one fifty-second for each week during which the employee does not work a full five shifts, a "shift" for this purpose having the meaning given to this term in subclause (1) *(b)* at the beginning of clause 11 of this Chapter.

(8) Where an employee other than a journeyman or brake drum skimmer leaves the service of his employer before qualifying for additional holiday pay, such employee shall be paid a *pro rata* portion of his additional holiday pay on termination of service.

(9) The provisions of clause 11 (12), (13) and (14) of this Chapter shall apply *mutatis mutandis* in respect of additional holiday pay.

(10) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

CLAUSE 13—OVERALLS

(1) Registered reconditioning establishments in all Regions shall supply free of charge to all employees other than chars, watchmen, general workers or drivers a minimum of three first grade boilermaker's overalls or washing coats per year, on the basis of two overalls at the commencement of the first period of six months and one at the commencement of the second period of six months.

(2) Employers shall provide their employees free of charge with articles of personal protective equipment and/or clothing in accordance with regulations B6 and C20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(3) The employer remains the owner of any item supplied to an employee by him free of charge in terms of this clause.

Namens die partye op hede die 18de dag van Maart 1980 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY,
President van die Raad.

W. DE KLERK,
Vise-president van die Raad.

H. C. L. LOOCK,
Sekretaris van die Raad.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 18th day of March 1980.

F. J. HACKNEY
President of the Council

W. DE KLERK
Vice-President of the Council.

H. C. L. LOOCK
Secretary of the Council.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

AANHANGSEL A

[Verklaring ingevolge klousule 8 (1) van Afdeling A]

Datum .....

Die Streeksekretaris
Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid

Streekraad .....

Posbus .....

.....

Meneer,

i.s. REGISTRASIE AS WERKGEWER IN DIE MOTORNYWERHEID

Ooreenkomstig klousule 8 (1) van Afdeling A, verstrek ek hierby onderstaande besonderhede in verband met hierdie sakeonderneming:

1. Naam (in blokletters) waaronder die saak gedryf word .....

.....

2. Adres waar saak gedryf word .....
3. Adres van hoofkantoor (waar van toepassing) .....
4. Aard van sakeonderneming .....
5. Datum waarop met sake begin is .....
6. Name en adresse van (waar enigeen van hierdie persone aktief werksaam in die sakeonderneming is, moet die aard van sy dienste tussen hakies langsaan sy naam gemeld word).

   Eienaar .....

   of Vennote .....

   of Direkteure .....

   Bestuurder en/of Sekretaris .....
7. Besonderhede van werknemers:

   Getal vakmanne .....

   Getal vakleerlinge .....

   Getal klerke en verkoopepersone .....

   Getal algemene werkers .....

   Getal ander werknemers .....
8. Naam van werkgewersorganisasie waarvan ek lid is .....

Die uwe,

.....

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ANNEXURE A

[Statement in terms of clause 8 (1) of Division A]

Date .....

The Regional Secretary
National Industrial Council for the Motor Industry

Regional Council .....

P.O. Box .....

.....

Dear Sir,

re: REGISTRATION AS EMPLOYER IN THE MOTOR INDUSTRY

In accordance with clause 8 (1) of Division A, I hereby furnish the following particulars in connection with this business:

1. Name under which business is carried on (in block letters) .....

.....

2. Address at which business is carried on .....
3. Address of head office (where applicable) .....
4. Nature of business .....
5. Date commenced trading .....
6. Names and addresses of (where any of these persons are actively engaged in the business, the nature of their duties must be shown in parentheses alongside their respective names):

   Proprietor .....

   or partners .....

   or directors .....

   manager and/or secretary .....
7. Particulars of employees:

   No. of journeymen .....

   No. of apprentices .....

   No. of clerical and sales persons .....

   No. of general workers .....

   No. of other employees .....
8. Name of employers' organisation of which I am a member .....

Yours faithfully,

.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

AANHANGSEL B.1

[Voorgeskryf kragtens klousule 11 (4) van Afdeling A]
(*Opmerking*.—'n Aparte vorm moet voorgelê word vir iedere nuutaangestelde B/A-vakman of werkmanmasjinis.)

Aan:
Die Streeksekretaris,

Posbus .....

..... Datum .....

Meneer,

i.s.: VERANDERING VAN WERKWINKELPERSONEEL

Ek deel u mee dat:

(1) Naam ..... by die personeel van hierdie sakeonderneming op ..... aangesluit het as *B/A-vakman.
Werkmanmasjinis ..... gekwalifiseer.
..... ongekwalifiseer.

(2) Identifikasiebesonderhede:
Huisadres .....

.....

Vakvereniginglid No. .....

Identiteitsnommer .....

(3) Vorige ondervinding: (Heg stawende dokumente aan)†

Werkgewer	*Hoedanigheid waarin in diens*	*Tydperk*
.....	.....	.....

(4) Huidige personeel in Afdeling waarin B/A-vakman of werkmanmasjinis werksaam sal wees:

Graad A-vakmanne .....

B/A-vakmanne .....

Herstel- of bakwinkelassistente .....

Werkmanmasjiniste .....

Getekon .....

Werkgewer se naam .....

Werkgewer se adres .....

*Merk hoedanigheid waarin werksaam.
†Hierdie dokumente sal teruggestuur word sodra hulle aangeteken is.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ANNEXURE B.1

[Prescribed in terms of clause 11 (4) of Division A]
(*Note*.—A separate form must be submitted for each newly engaged B/A journeyman or operative machinist.)

To:
The Regional Secretary

P.O. Box .....

..... Date .....

Dear Sir,

re: CHANGE IN WORKSHOP STAFF

I have to advise you that:

(1) Name ..... joined the staff of this business on ..... as
*B/A journeyman.
Operative machinist ..... qualified
..... unqualified.

(2) Identification details:
Home address .....

.....

Trade Union Membership No. .....

Identity number .....

(3) Previous experience: (Attach supporting documents)†

Employer	*Capacity in which employed*	*Period*
.....	.....	.....

(4) Present staff in department in which B/A journeyman or operative machinist will be occupied:

Grade A journeymen .....

B/A journeymen .....

Repair or body shop assistants .....

Operative machinists .....

Signed .....

Employer's name .....

Employer's address .....

*Tick off the capacity of employment.
†These documents will be returned as soon as they have been noted.

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTOR-NYWERHEID

AANHANGSEL B.2

[Voorgeskryf kragtens klousule 11 (4) van Afdeling A]
(*Opmerking.*—'n Aparte vorm moet vir elke bedanking of afdanking voorgelê word.)

Aan:
Die Streeksekretaris,

Posbus .....

..... Datum .....

Meneer,

i.s.: VERANDERING VAN WERKWINKELPERSONEEL

Ooreenkomstig die vereistes van klousule 11 (4) van Afdeling A stel ek u in kennis dat .....

..... (volle naam van werknemer)

die diens van hierdie sakeonderneming op .....

verlaat het om diens by ..... te aanvaar.

Hy was in diens in die hoedanigheid van *B/A-vakmanwerkmanmasjinis, gekwalifiseer/ongekwalifiseer.

†Hy het geen vakverenigingnommer gehad nie.

Sy vakverenigingnommer is .....)

Geteken.....

Werkgewer se naam.....

Werkgewer se adres.....

*Merk hoedanigheid waarin werksaam.
†Skrap of vul in na gelang van vereiste.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ANNEXURE B.2

[Prescribed in terms of clause 11 (4) of Division A]
(*Note.*—A separate form must be submitted for each resignation or dismissal.)

To:
The Regional Secretary

P.O. Box

..... Date .....

Dear Sir,

re: CHANGE IN WORKSHOP STAFF

In accordance with the requirements of clause 11 (4) of Division A, I have to advise you that .....

(full name of employee) left the services of this business on .....

to take up employment with.....

He was employed in the capacity of *B/A journeyman/operative machinist, qualified/unqualified.

†He had no trade union number.

(His trade union membership No. is .....)

Signed.....

Employer's name.....

Employer's address.....

*Tick off the capacity of employment.
†Delete or complete as necessary.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTOR-NYWERHEID

AANHANGSEL C

[Voorgeskryf ingevolge klousule 10 (11) *(c)* van Hoofstuk I van Afdeling C, klousule 6 (11) *(c)* van Deel I van Hoofstuk II van Afdeling C en klousule 11 (11) *(c)* van Hoofstukke III, IV en V van Afdeling C]

VERLOFBETAALBEWYS

No.....

Datum.....

Uitgereik aan..... (naam van werknemer)

MIEU/MICWU No.... Pensioenfondsnommer (indien bekend).....

Identiteitskaartnommer.....

Woonagtig te.....

.....

.....
Handtekening van werknemer

Uitgereik deur (naam en adres van werkgewer).....

Tydperk van diens vanaf aanvang van diens of vanaf datum waarop laaste verlof verskuldig geword het (naamlik die jongste datum)..... tot

..... Getal weke.... *(a)*

Weeklikse besoldiging op datum van diensbeëindiging R..... *(b)*

Berekening van besoldiging vir opgelope verlof:

$$\frac{3 \times (a) \text{ weke gewerk} \times (b) \text{ weekloon}}{52}$$

R.....

Min LBS-belasting..... .....

Netto..... R.....

Hierby sertifiseer ek dat die besonderhede op hierdie bewys verstrek, waar en korrek is.

.....
Handtekening van werkgewer

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ANNEXURE C

[Prescribed in terms of clause 10 (11) *(c)* of Chapter I of Division C, clause 6 (11) *(c)* of Part I of Chapter II of Division C and clause 11 (11) *(c)* of Chapters III, IV and V of Division C]

LEAVE PAY VOUCHER

No.....

Date.....

Issued to..... (name of employee)

MIEU/MICWU No..... Pension Fund No. (if known).....

Identity Card No.....

Residing at.....

.....

.....
Signature of employee

Issued by (name and address of employer).....

Period of employment from commencement of service or from date last leave fell due (whichever is later).....

to..... Number of weeks ..... *(a)*

Weekly remuneration at date of termination of service R..... *(b)*

Calculation of accrued leave pay:

$$\frac{3 \times (a) \text{ weeks worked} \times (b) \text{ weekly wage}}{52}$$

R.....

Minus PAYE tax R.....

Net..... R.....

I hereby certify that the particulars furnished in this voucher are true and correct.

.....
Signature of employer

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTOR-NYWERHEID

AANHANGSEL D

[Voorgeskryf kragtens klousule 15 van Hoofstuk IV van Afdeling C]

DIENSSERTIFIKAAT

Heil die leser

.....(naam van werknemer) was by my in diens as 'n ongekwalifiseerde/gekwalifiseerde werkmanmasjinis*

vanaf ..... tot ..... Gedurende hierdie tydperk het hy ondergenoemde masjiene bedien:

Herboormasjien
Silinderslypmasjien
Krukasslypmasjien
Suierstangmasjien
Oppervlakslypmasjien
Klepvlakslypmasjien

(Skrap dié masjiene wat die werknemer nie bedien het nie.)

(Geteken).....
Werkgewer

Naam van firma.....

*Indien die persoon wat in hierdie sertifikaat bedoel word, vir die eerste gedeelte van sy diens 'n ongekwalifiseerde werkmanmasjinis was en later as 'n gekwalifiseerde werkmanmasjinis in diens was, skryf asb. die betrokke datums hieronder in:

In diens as ongekwalifiseerde werkmanmasjinis .....

tot.....

In diens as gekwalifiseerde werkmanmasjinis.....

tot.....

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ANNEXURE D

[Prescribed in terms of clause 15 of Chapter IV of Division C]

CERTIFICATE OF SERVICE

To whom it may concern

.....(name of employee) has been employed by me as an unqualified/qualified operative machinist* from ..... to ..... During this period he operated the following machines:

Reboring machine
Cylinder honing machine
Crankshaft grinder
Connecting-rod machine
Surface grinding machine
Valve refacing machine

(Cross out those which the employee did not operate.)

(Signed) .....

Name of firm.....

*If the person referred to in this Certificate was for the first part of his employment an unqualified operative machinist and was employed subsequently as a qualified operative machinist, please insert the relative dates here:

Employed as unqualified operative machinist.....

.....

Employed as qualified operative machinist.....

.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTOR-NYWERHEID

AANHANGSEL E

[Voorgeskryf ooreenkomstig klousule 9 *(e)* van Afdeling A]

KENNISGEWING

Die aandag van alle betrokkenes word op ondervermelde klousules in die Hoofooreenkoms van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid gevestig:

Indiensneming vir vakmanswerk.—Klousule 18 (1) van Afdeling A waarvolgens dit 'n *oortreding* vir 'n werkgewer is om 'n werknemer te gelas of toe te laat om, of vir 'n werknemer om enige ander werknemer wat nie 'n vakman, B/A-vakman, vakleerling of kwekeling ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, is nie, te gelas of toe te laat om vakmanswerk te verrig.

Buitewerk.—Klousule 15 van Afdeling A ingevolge waarvan dit 'n *oortreding* vir 'n werknemer is om motorvoertuigherstelwerk te verrig, *hetsy vir wins of nie*, behalwe—

(a) namens sy werkgewer; of
(b) aan 'n motorvoertuig wat in die werknemer se naam geregistreer is.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ANNEXURE E

[Prescribed in terms of clause 9 *(e)* of Division A]

NOTICE

The attention of all concerned is drawn to the following clauses in the Main Agreement of the National Industrial Council for the Motor Industry.

Employment on journeyman's work.—Clause 18 (1) of Division A in terms of which it is an *offence* for an employer to instruct or permit an employee, or for an employee to instruct any other employee (not being a journeyman, B/A journeyman, apprentice, or trainee under the Training of Artisans Act, 1951) to do journeyman's work.

Out-work.—Clause 15 of Division A in terms of which it is an *offence* for any employee to engage in motor vehicle repair work *whether for gain or not*, except—

(a) on behalf of his employer; or
(b) on a motor vehicle registered in the employee's name.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORBEDRYF

BYLAE F

[Voorgeskryf ingevolge klousule 13 (14) van Hoofstuk I van Afdeling C, klousule 14 (13) van Deel I van Hoofstuk II van Afdeling C en klousule 14 (4) van Hoofstuk IV van Afdeling C]

GEREEDSKAPLYS

MOTORWERKTUIGKUNDIGE

1 Stel instelmoersleutels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
1 Stel ringsleutels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
2 Sekelvormige sleutels, 6" en 12" of 150 mm en 300 mm
1 Bobbejaansleutel
1 Stel soksleutels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
1 Stel klepsleutels
1 Stel beitels (klein)
1 Duralite-hamer, 1 pd of 450 g
2 Ingenieurshamers, ¼ pd en 2 pd of 125 g en 900 g
1 Stel spiraalbore, $^1/_{16}$" tot ⅜" of 1 mm tot 10 mm
1 Krom blikskêr, 8" of 200 mm
1 Ystersaagraamwerk
1 Oliekan
2 Staalmeetstokke, 6" en 12" of 150 mm en 300 mm
1 Stel voelers
1 Klein omslag
1 Sykniptang, 6" of 150 mm
1 Gastang, 6" of 150 mm
1 Pompdrukstuktang
1 Klepslyper, suigtipe
1 Kraspen
1 Senterpons
1 Stel penponse, tot $^5/_{16}$" of 8 mm
1 Verdeelpasser
1 Halfrondvyl, 6" of 150 mm
1 Ronde vyl, 6" of 150 mm
1 Platvyl, 6" of 150 mm
1 Driehoekige vyl, 6" of 150 mm
1 Binnemeetpasser, 4" of 100 mm
1 Buitemeetpasser, 4" of 100 mm
1 Stel sterskroewedraaiers
3 Skroewedraaiers, 6", 8" en 12" of 150 mm, 200 mm en 300 mm
1 Stel vetergatpons, tot ½" of 12,6 mm
2 Vonkpropsokke

VOERTUIGBAKBOUER

1 Paneelsaag, 8-tand tot 1" of 8-tand tot 25,4 mm
1 Tapsaag
1 Sleutelgatsaag
1 Stanley-skaaf No 4½
1 Verstelbare hobbelskaaf
1 Stel steekbeitels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
1 Kruishout
1 Ratelomslag, 10" of 250 mm
1 Stel awegaarbore, ¼" tot 1" of 12 mm tot 25 mm
1 Omslagskroewedraaier
1 Versinkboor
1 Handboor
1 Stel stukwerkersbore, ⅛" tot ¼" of 6 mm tot 12 mm
1 Oliesteen
2 G-klampe, 6" of 150 mm
1 Verdeelpasser, 9" of 225 mm
1 Krom blikskêr, 8" of 200 mm
1 Houthamer
1 Dwarspenhamer
1 Hamer, 4 pd of 1 800 g
1 Spykerpons
1 Prikpons
2 Skroewedraaiers, 6" en 12" of 150 mm en 300 mm
1 Meetstok, 3' of 1 meter
1 Speekskaaf
3 Winkelhake, 6", 12" en 24" of 150 mm, 300 mm en 600 mm
1 Swaaihaak (E.Bevel), 6" of 150 mm
1 Koubeitel
1 Skraper (skraapmes)
1 Stel instelsleutels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
1 Senterpons
1 Ystersaagraamwerk
1 Klouhamer, 1 pd of 450 g

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

ANNEXURE F

[Prescribed in terms of clause 13 (14) of Chapter I of Division C, clause 14 (13) of Part I of Chapter II of Division C and clause 14 (4) of Chapter IV of Division C]

TOOL LIST

MOTOR MECHANIC

1 Set set spanners, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
1 Set ring spanners, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
2 Crescent spanners, 6" and 12" or 150 mm and 300 mm
1 Sullson wrench
1 Set socket wrenches, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
1 Set tappet spanners
1 Set chisels (small)
1 Duralite hammer, 1 lb or 450 g
2 Engineer's hammers, ¼ lb and 2 lb or 125 g and 900 g
1 Set twist drills, $^1/_{16}$" to ⅜" or 1 mm to 10 mm
1 Pair tin snips, 8" or 200 mm
1 Hacksaw frame
1 Oil can
2 Steel rules, 6" and 12" or 150 mm and 300 mm
1 Set feeler gauges
1 Small brace
1 Pair side cutting pliers, 6" or 150 mm
1 Pair gas pliers, 6" or 150 mm
1 Pair pump gland pliers
1 Valve grinder, suction type
1 Scriber
1 Centre punch
1 Set pin punches, up to [illegible] mm
1 Pair dividers
1 Half round file, 6" or 150 mm
1 Round file, 6" or 150 mm
1 Flat file, 6" or 150 mm
1 Three-cornered file, 6" or 150 mm
1 Pair inside callipers, 4" or 100 mm
1 Pair outside callipers, 4" or 100 mm
1 Set Phillips screwdrivers
3 Screwdrivers, 6", 8" and 12" or 150 mm, 200 mm and 300 mm
1 Set belt punches, up to ½" or 12,6 mm
2 Spark plug sockets

VEHICLE BODY BUILDER

1 Panel saw, 8 teeth to 1" or 8 teeth to 25,4 mm
1 Tenon saw
1 Keyhole saw
1 Stanley plane, no. 4½
1 Compass plane, adjustable
1 Set firmer chisels, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
1 Marking gauge
1 Ratchet brace, 10" or 250 mm
1 Set auger bits, ¼" to 1" or 12 mm to 25 mm
1 Screwdriver bit
1 Countersunk bit
1 Hand drill
1 Set jobber's drills, ⅛" to ¼" or 6 mm to 12 mm
1 Oil stone
2 G. clamps, 6" or 150 mm
1 Pair dividers, 9" or 225 mm
1 Pair tin snips, 8" or 200 mm
1 Wooden mallet
1 Crosspeen hammer
1 Hammer, 4 lb or 1 800 g
1 Nail punch
1 Prick punch
2 Screwdrivers, 6" and 12" or 150 mm and 300 mm
1 Rule, 3' or 1 meter
1 Spoke shave
3 Squares, 6", 12" and 24" or 150 mm, 300 mm and 600 mm
1 Bevel, 6" or 150 mm
1 Cold chisel
1 Scraper
1 Set set spanners, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
1 Centre punch
1 Hacksaw frame
1 Claw hammer, 1 lb or 450 g

University of the Free State
Together in Excellence

SWEISER

1 Staalborsel
1 Stel beitels (gemeng) vir metaal
1 Hamer
2 Meetstokke, 6" en 12" of 150 mm en 300 mm
1 Blikhamer
2 G-klampe
1 Winkelhaak (E. Square)
1 Klein handboor
1 Stel bore, reguitskag, $^1/_{16}$" tot $^3/_8$" of 1 mm tot 10 mm
1 Smidstang
2 Tange
4 Gemengde vyle, 6" of 150 mm
1 Vylhef
1 Staalmeetband, 6' of 2 m
2 Stelbare sleutels
2 Skroewedraaiers
1 Breekyster (koevoet), 18" of 450 mm
1 Ystersaagraamwerk

MOTORPLAATMETAALWERKER/ MOTORBAKHERSTELLER/ DUIKKLOPPER

1 Planeerhamer
1 Sperhamer
1 Righamer
1 Dwarspenhamer, 1 pd of 450 g
1 Stel kloplese
1 Houthamer
1 Stel moersleutels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
1 Stel gemengde ponse, tot ½" of 13 mm
1 Klein soldeerbout
2 G-klampe, 4" tot 8" of 100 mm tot 200 mm
1 Modderskermkrultang
1 Modderskermflenstang
1 Reguit blikskêr
1 Krom blikskêr
1 Metaalwinkelhaak, 18" of 450 mm
1 Stel passers
2 Koubeitels
1 Staal-duimstok, 12" of 300 mm
1 Staal-meetband, 6' of 2 m
1 Stel lepels
1 Ystersaagraamwerk
2 Skroewedraaiers, 6" en 10" of 150 mm en 250 mm
1 Stel Sterskroewedraaiers
1 Halfrondvyl, 6" of 150 mm
1 Ronde vyl, 6" of 150 mm
1 Platvyl, 6" of 150 mm
1 Driehoekige vyl, 6" of 150 mm

MOTORELEKTRISIËN

2 Hamers, ½ pd en 1½ pd of 225 g en 675 g
1 Groot skroewedraaier
1 Medium skroewedraaier
1 Stel sterskroewedraaiers
1 Meergreeptang
1 Sykniptang, 6" of 150 mm
1 Gastang, 6" of 150 mm
1 Langbektang, 6" of 150 mm
1 Stel soksleutels, ¼" tot 1" of 12,5 mm tot 25 mm
1 Stel instelmoersleutels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
1 Stel ringsleutels, ⅛" tot 1" of 6 mm tot 25 mm
2 Stelbare sleutels, 6" en 10" of 150 mm en 250 mm
1 Stel van drie klein beitels
1 Klein omslag
1 Stel penponse, klein
1 Senterpons
1 Draadstrooptang
1 Soldeerbout, 1 pd of 450 g
1 Ystersaagraamwerk
1 Stel voelers
1 Binnemeetpasser, 4" of 100 mm
1 Buitemeetpasser, 4" of 100 mm
1 Klein sokdiens-gereedskapstel
1 Skêr
1 Krom blikskêr, 8" of 200 mm
1 Stel staalbore, $^1/_{16}$" tot $^3/_8$" of 1 mm tot 10 mm
2 Staalmeetstokke, 6" en 12" of 150 mm en 300 mm
1 Halfrondvyl, 6" of 150 mm
1 Ronde vyl, 6" of 150 mm
1 Platvyl, 6" of 150 mm
1 Driehoekige vyl, 6" of 150 mm

WELDER

1 Wire brush
1 Set chisels (assorted) for metal
1 Hammer
2 Rules, 6" and 12" or 150 mm and 300 mm
1 Chipping hammer
2 G. clamps
1 Square
1 Small hand drill
1 Set drills, straight, shank, $^1/_{16}$" to $^3/_8$" or 1 mm to 10 mm
1 Pair blacksmith's tongs
2 Pairs pliers
4 Assorted files, 6" or 150 mm
1 File handle
1 Steel tape, 6' or 2 meters
2 Shifting spanners
2 Screwdrivers
1 Pinch bar (crowbar), 18" or 450 mm
1 Hacksaw frame

AUTOMOTIVE SHEET METAL WORKER/AUTO BODY REPAIRER/PANEL BEATER

1 Planishing hammer
1 Blocking hammer
1 Peenhead hammer
1 Crosspeen hammer, 1 lb or 450 g
1 Set of dollies
1 Mallet
1 Set spanners, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
1 Set assorted punches, up to ½" or 13 mm
1 Small soldering iron
2 G. clamps, 4" to 8" or 100 mm to 200 mm
1 Fender bead pliers
1 Fender flange pliers
1 Pair snips straight
1 Pair snips, curved
1 Metal square, 18" or 450 mm
1 Pair compasses
2 Cold chisels
1 Steel rule, 12" or 300 mm
1 Steel tape, 6' or 2 meters
1 Set spoons
1 Hacksaw frame
2 Screwdrivers, 6" and 10" or 150 mm and 250 mm
1 Set Phillips screwdrivers
1 Half round file, 6" or 150 mm
1 Round file, 6" or 150 mm
1 Flat file, 6" or 150 mm
1 Three-cornered file, 6" or 150 mm

AUTOMOTIVE ELECTRICIAN

2 Hammers, ½ lb and 1½ lb or 225 g and 675 g
1 Large screwdriver
1 Medium screwdriver
1 Set Phillips screwdrivers
1 Pair multigrip pliers
1 Pair side cutting pliers, 6" or 150 mm
1 Pair gas pliers, 6" or 150 mm
1 Longnose pliers, 6" or 150 mm
2 Set socket wrenches ¼" to 1" or 12,5 mm to 25 mm
1 Set set spanners, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
1 Set ring spanners, ⅛" to 1" or 6 mm to 25 mm
2 Shifting spanners, 6" and 10" or 150 mm and 250 mm
1 Set of three small chisels
1 Small brace
1 Set pin punches, small
1 Centre punch
1 Pair wire trimming cutters
1 Soldering iron, 1 lb or 450 g
1 Hacksaw frame
1 Set feeler gauges
1 Pair inside callipers, 4" or 100 mm
1 Pair outside callipers, 4" or 100 mm
1 Small service socket kit
1 Pair scissors
1 Pair tin snips, 8" or 200 mm
1 Set drills, steel, $^1/_{16}$" to $^3/_8$" or 1 mm to 10 mm
2 Steel rules, 6" and 12" or 150 mm and 300 mm
1 Half round file, 6" or 150 mm
1 Round file, 6" or 150 mm
1 Flat file, 6" or 150 mm
1 Three-cornered file, 6" or 150 mm

University of the Fare
Together in

AFWERKER (STOFFEERDER)

1 Hegspykerhamer
1 Bolpenhamer, 1½ pd of 675 g
1 Skêr, 12" of 300 mm
1 Spykerpons
1 Draaileerpons
1 Stelbare drukknoppons
3 Skroewedraaiers, 6", 8" en 12" of 150 mm, 200 mm en 300 mm
1 Kleremakermaatband (meetstok), 3' of 1 m
1 Meetband, 6' of 2 m
2 Bekleërstange
1 Stel spiraalbore, 1/16" tot 3/8" of 1 mm tot 10 mm
1 Koubeitel, ½" of 13 mm
1 Winkelhaak, 18" × 24" of 350 mm × 600 mm
1 Stel ringsleutels, tot 1" of 25 mm
1 Klein knyptang
1 Tandbeitel
1 Stel van drie sterskroewedraaiers
1 Boelkneltang
1 Touweefsteltrekker
1 Sykniptang
1 Gastang
2 Bekleërsmesse
1 Stel klokponse, tot 1" of 25 mm
1 Stel penponse
1 Ystersaagraamwerk
1 Verdeelpasser
2 Sirkelvormige naalde
1 Stel soksleutels, 3/16" tot ¾" of 4,75 mm tot 19 mm
1 Buigtang (kussingveerklem)
3 Klein beitels, tot ½" of 13 mm
1 Senterpons
1 Klein handboor

MOTORMASJINIS EN -PASSER/MOTORDRAAIER EN -MASJINIS

2 Binnemeetpassers
2 Buitemeetpassers
1 Dieptemaat
2 Skroewedraaiers
2 Hamers
1 Stelbare sleutel
1 Stel voelers
2 Staalmeetstokke, 6" en 12" of 150 mm en 300 mm
1 Verdeelpasser
1 Kweepasser
1 Senterpons
1 Stel bore (reguitskag), 1/16" tot 3/8" of 1 mm tot 10 mm
1 Vylhef
1 Ystersaagraamwerk
1 Oliekan

PASSER EN DRAAIER

2 Binnemeetpassers
2 Buitemeetpassers
1 Kombinasiestel, 6" × 12" of 150 mm × 300 mm
1 Dieptemaat
2 Skroewedraaiers
2 Hamers
2 Skrapers
1 Stelbare sleutel
1 Skroefsteekmaat
1 Stel voelers
1 Oliekan
1 Krasblok
2 Staalmeetstokke, 6" en 12" of 150 mm en 300 mm
1 Verdeelpasser
1 Kweepasser
1 Senterpons
1 Draadsnybeitel, middelmaat
1 Stel bore (reguitskag), 1/16" tot 3/8" of 1 mm tot 10 mm
1 Vylhef
1 Ystersaagraamwerk

SPUITVERWER

1 Stel stroopborsels
1 Slaglyn
1 Meetstok, 3' of 1 m
1 Stel slytstukke

TRIMMER

1 Tack hammer (magnetic)
1 Ball peen hammer, 1½ lb or 675 g
1 Pair scissors, 12" or 300 mm
1 Nail punch
1 Revolving leather punch
1 Press button setting punch
3 Screwdrivers, 6", 8" or 12" or 150 mm, 200 mm and 300 mm
1 Tailor's rule, 3' or 1 meter
1 Tape measure, 6' or 2 meters
2 Pairs trimmer's pliers
1 Set twist drills, 1/16" to 3/8" or 1 mm to 10 mm
1 Cold chisel, ½" or 13 mm
1 Square, 18" × 24" or 350 mm × 600 mm
1 Set ring spanners, up to 1" or 25 mm
1 Pair small pincers
1 Claw tool
1 Set of three Phillip's screwdrivers
1 Pair bulldog pliers
1 Pair bulling pliers (web stretcher)
1 Pair side cutting pliers
1 Pair gas pliers
2 Trimmer's knives (1 curved)
1 Set bell punches, up to 1" or 25 mm
1 Set pin punches
1 Hacksaw frame
1 Pair dividers
2 Circular needles
1 Set box spanners, 3/16" to ¾" or 4,75 mm to 19 mm
1 Pair pliers, cushion spring clip
3 Small chisels, up to ½" or 13 mm
1 Centre punch
1 Small hand drill

AUTOMOTIVE MACHINIST AND FITTER/AUTOMOTIVE TURNER AND MACHINIST

2 Pairs inside callipers
2 Pairs outside callipers
1 Depth gauge
2 Screwdrivers
2 Hammers
1 Shifting spanner
1 Set feeler gauges
2 Steel rules, 6" and 12" or 150 mm and 300 mm
1 Pair dividers
1 Pair hermaphrodite callipers
1 Centre punch
1 Set drills, straight shank, 1/16" to 3/8" or 1 mm to 10 mm
1 File handle
1 Hacksaw frame
1 Oil can

FITTER AND TURNER

2 Pairs inside callipers
2 Pairs outside callipers
1 Combination set, 6" × 12" or 150 mm × 300 mm
1 Depth gauge
2 Screwdrivers
2 Hammers
2 Scrapers
1 Shifting spanner
1 Screw pitch gauge
1 Set feeler gauges
1 Oil can
1 Surface gauge
2 Steel rules, 6" and 12" or 150 mm and 300 mm
1 Pair dividers
1 Pair hermaphrodite callipers
1 Centre punch
1 Screwing tool, centre gauge
1 Set drills, straight shank, 1/16" to 3/8" or 1 mm to 10 mm
1 File handle
1 Hacksaw frame

SPRAY PAINTER

1 Set striping brushes
1 Chalk line
1 Rule, 3' or 1 meter
1 set liners

University of Fort Hare
Together in Excellence

R.1496] [25 Julie 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

MOTORNYWERHEID

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Motornywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1495 van 25 Julie 1980, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

R.1496] [25 July 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

MOTOR INDUSTRY

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Motor Industry, published under Government Notice R.1495 of 25 July 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

University of Fort Hare
Together in Excellence

R.1497] [25 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID

INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermentskennisgewings R.1613 van 22 Augustus 1975, R.1035 van 17 Junie 1977, R.351 van 3 Maart 1978, R.889 van 27 April 1979, R.1135 van 6 Junie 1980 en R.1322 van 27 Junie 1980 in met ingang van 28 Julie 1980.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

R.1497] [25 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notices R.1613 of 22 August 1975, R.1035 of 17 June 1977, R.351 of 3 March 1978, R.889 of 27 April 1979, R.1135 of 6 June 1980 and R.1322 of 27 June 1980 with effect from 28 July 1980.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No.		BLADSY
R.1495	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Hoofooreenkoms	1
R.1496	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Motornywerheid	120
R.1497	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid: Intrekking van Goewermentskennisgewings	120

CONTENTS

Department of Manpower Utilization

GOVERNMENT NOTICES

No.		PAGE
R.1495	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Main Agreement	1
R.1496	Factories, Machinery and Building: Work Act, 1941: Motor Industry	120
R.1497	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry: Cancellation of Government Notices	120

University of Fort Hare
in Alice

GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—88 2701/31500
PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—88 2701/31500


7131

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 181] PRETORIA, 18 JULIE / JULY 1980 [No. 7131

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1460 18 Julie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—MEYER IN CHRISTODOULOU

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Stephen Nicholas Meyer en Mark Benjamin Meyer, woonagtig te Empireweg 155, Sandton, te magtig om die van Christodoulou aan te neem.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE EN INLIGTING

No. 1491 18 Julie 1980

TOEKENNING VAN "DIE ORDE VAN GOEIE HOOP" IN DIE DERDE KLAS: KOMMANDEUR

Hierby word bekendgemaak dat bogenoemde dekorasie op 1 Julie 1980 kragtens die reëls vervat in die Bevelskrif wat by Goewermentskennisgewing R. 311 van 2 Maart 1973 gepubliseer is, oorhandig is aan.

Dr. Michael Schmidt.

[113/35/4 (32)]

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1489 18 Julie 1980

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE MINISTERS

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident goedkeuring geheg het aan die aanstellings van 2 Julie 1980 af, van Sy Edele L. le Grange as waarnemende Minister van Binnelandse Sake en van Sy Edele F. W. de Klerk as waarnemende Minister van Justisie gedurende die afwesigheid uit Suid-Afrika van Sy Edele A. L. Schlebusch.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 1460 18 July 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—MEYER TO CHRISTODOULOU

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Stephen Nicholas Meyer and Mark Benjamin Meyer, residing at 155 Empire Road, Sandton, to assume the surname of Christodoulou.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INFORMATION

No. 1491 18 July 1980

AWARD OF "THE ORDER OF GOOD HOPE" IN THE THIRD CLASS: COMMANDER

It is hereby notified that, on 1 July 1980, the abovementioned decoration was, in terms of the rules contained in the Warrant published under Government Notice R. 311 of 2 March 1973, conferred on:

Dr Michael Schmidt.

[113/35/4 (32)]

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1489 18 July 1980

APPOINTMENT OF ACTING MINISTERS

It is hereby notified that the State President has approved the appointments from 2 July 1980, of the Honourable L. le Grange as acting Minister of the Interior and of the Honourable F. W. de Klerk as acting Minister of Justice during the absence from South Africa of the Honourable A. L. Schlebusch.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1485 18 Julie 1980

WET OP DIE SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK, 1944

BEPALING VAN STATUTÊRE GOUDPRYS

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies kragtens artikel 17A (1) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank, 1944 (Wet 29 van 1944), alle goud van die Suid-Afrikaanse Reserwebank met ingang van 30 Junie 1980 teen R434,46 per ons suiwer goud gewaardeer het.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1485 18 July 1980

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK ACT, 1944

DETERMINATION OF STATUTORY PRICE IN GOLD

It is hereby notified that, in terms of section 17A (1) of the South African Reserve Bank Act, 1944 (Act 29 of 1944), the Minister of Finance has valued, as from 30 June 1980, all gold of the South African Reserve Bank at R434,46 per fine ounce of gold.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. 1494 18 Julie 1980

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941 (WET 17 VAN 1941).—VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE MERK

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Handel en Verbruikersake, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet 17 van 1941), die gebruik van die onderstaande merk van die Koop Suid-Afrikaans Komitee in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die genoemde Komitee of onder sy geskrewe magtiging.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. 1494 18 July 1980

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941 (ACT 17 OF 1941).—PROHIBITION OF THE USE OF A CERTAIN MARK

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Commerce and Consumer Affairs, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), the use of the following mark of the Buy South African Committee in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, except the use thereof by the said Committee or under its written authority.



Bogemelde merk het ingevolge Kennisgewing 2223 van 5 Oktober 1979, ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke.

The above-mentioned mark has been available for inspection at the Office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice 2223 of 5 October 1979.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 1486 18 Julie 1980

BESONDERHEDE AFGEKONDIG INGEVOLGE ARTIKEL 10*TER* VAN DIE WET OP BINNELANDSE VEILIGHEID, 1950 (WET 44 VAN 1950)

Onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge artikel 5 (1) (e) of 9 (1) van Wet 44 van 1950 uitgereik is, word hierby ingevolge artikel 10*ter* van genoemde Wet afgekondig.

Besonderhede van sodanige kennisgewings wat voor of op 30 Junie 1980 verval het of ingetrek is, is weggelaat.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 1486 18 July 1980

PARTICULARS PUBLISHED IN TERMS OF SECTION 10*TER* OF THE INTERNAL SECURITY ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)

The following particulars of notices issued in terms of section 5 (1) (e) or 9 (1) of Act 44 of 1950, are published hereby in terms of section 10*ter* of the said Act.

Particulars of such notices which expired on or before 30 June 1980 of which have been withdrawn, have been omitted.

A.—BLANKES/WHITES

Naam Name	Adres in kennisgewing vermeld Address mentioned in notice	Artikel ingevolge waarvan kennisgewing uitgereik is Section in terms of wehich notice was issued	Datum waarop kennisgewing verval Date on which notice expires
Abraham, Eric Antony	31 Johnstraat/Street, Mowbray, Wynberg	9 (1)	30/11/81
Aderem, Alan Arnold	25 Scottstraat/Street, Observatory, Kaapstad/Cape Town	9 (1)	31/3/82
Adler, David	205A Jan Smutslaan/Avenue, Parktown-Noord/North, Johannesburg	9 (1)	28/2/83
Albertyn, Christopher James	121 Ridgesingel/Crescent, Berrydaleweg/Road, Durban	9 (1)	31/10/81
Andersson, Gavin Michael	Oliviaweg/Road, Berea, Johannesburg	9 (1)	31/10/81
Arenstein, Jaqueline	47 Arcadiaweg/Road, Overport, Durban	5 (1) (e)	31/8/83
Arenstein, Rowley Israel	47 Arcadiaweg/Road, Durban	5 (1) (e)	31/10/80
Baskin, Jeremy Michael	23 Grantstraat/Street, Observatory	9 (1)	31/10/81
Bloch, Graeme	9 Wolmunsterweg/Road, Rosebank	9 (1)	31/10/81
Brown, Brian Joseph	133 14de Straat/14th Street, Parkhusrt, Johannesburg	9 (1)	31/10/82
Budlender, Deborah Jean (nou/now Hofmeyr)	20 Cookstraat/Street, Observatory, Kaap/Capo	9 (1)	31/10/81
Cohen, Gideon Denys	128 Belvedereweg/Road, Claremont, Wynberg	9 (1)	31/10/81
Curtis, Jeanette Eva	11 Clairwood Mansions, 32 Webbstraat/Street, Yeoville, Johannesburg	9 (1)	31/10/81
Favish, Judith Shamith	29 Kitchenerstraat/Street, Woodstock	9 (1)	31/10/81
Hofmeyr, William Andrew	20 Cookstraat/Street, Observatory	9 (1)	31/10/81
Horn, Patricia	325 Musgraveweg/Road, Berea, Durban	9 (1)	31/10/81
Joseph, Helen Beatrice May	35 Fannylaan/Avenue, Norwood, Johannesburg	9 (1)	30/6/82
Kotzé, Theodore	1 Tasmanweg/Road, Claremont	9 (1)	31/10/82
Levetan, Laura Jean	4 Kinkleweglaan/Kinkle Way Avenue, Nuweland/Newlands, Kaap/Cape	9 (1)	30/11/83
Lewis, Jack Phillip	Allendale, Grahamstad/Grahamstown	9 (1)	31/10/81
Matthews, John Edward	67 Kitchenerlaan/Avenue Kensington, Johannesburg	5 (1) (e)	31/12/82
Mayson, Cedric Radcliffe	14 Lornahof/Court, hoek van/cor of Twist- en/and Wolmaransstrate/Streets, Joubertpark, Johannesburg	9 (1)	31/10/82
Murphy, Jeanette Marguerite	325 Musgraveweg/Road, Durban	9 (1)	31/10/81
Murphy, Michael Patrick Bernard	325 Musgraveweg/Road, Durban	9 (1)	31/10/81
Naudé, Christiaan Frederick Beyers	26 Hoylakelaan/Avenue, Greenside, Johannesburg	9 (1)	31/10/82
Nettleton, Clive James Lee	55 10de Straat/10th Street, Parkhurst, Johannesburg	9 (1)	28/2/83
Randall, Peter Ralph	16 The Valleyweg/Road, Westcliff, Johannesburg	9 (1)	31/10/82
Russel, David Patrick Hamilton	27 St Jamesstraat/Street, Woodstock	9 (1)	31/10/82
Schoon, Louis Marius	45 Rutlandweg/Road, Craighall Park, Johannesburg	5 (1) (e)	30/9/81
Simons, Mary	1 Queens Place, Queenstraat/Street, Mowbray	9 (1)	31/10/81
Simons, Tanya Anne	121 Rochesterweg/Road, Observatory	9 (1)	31/10/81
Van Blerk, Vilma Daphne Lilian	23 Andersonstraat/Street, Goodwood	9 (1)	31/10/81
Walker, Abraham Richard	25b Excelsiorstraat/Street, Pietersburg	9 (1)	31/10/82
Weinberg, Sheila	11 Plantationweg/Road, Gardens, Johannesburg	9 (1)	31/10/81
Woods, Donald James	61 Chamberlainweg/Road, Vincent, Oos-Londen/East London	9 (1)	31/10/82

B NIE-BLANKES/NON-WHITES

Anthony, Frank	266 Voortrekkerweg/Road, Kraaifontein	9 (1)	30/4/83
Badela, Sipho Arthur	2 Limbaweg/Road, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/1/83
Bhengu, Moses	952 Jubularylaan/Drive, Sobantu, Pietermaritzburg	9 (1)	31/8/82
Bhengu, Siegfried	Mazambaneni, Nkandla	9 (1)	30/9/84
Botha, Tozamile	33 Mankayistraat/Street, Zwide, Port Elizabeth	9 (1)	31/1/83
Cassiem, Achmad	36 Soetwaterhof/Court, Downwoodweg/Road, Hanover Park, Wynberg	9 (1)	31/12/84
Cekisani, Bonisile Jacob	A126 Wesleyanstraat/Street, Walmer, Port Elizabeth	9 (1)	31/10/84
Chiloane, Abel Tipheko	C842, Gebied/Zone 11, Seshego	9 (1)	30/6/83
Ciliza, Delase	L 667, Umlazi	9 (1)	31/3/84
Daniels, Edward Joseph	165 11de Laan/11th Avenue, Kensington, Kaapstad/Cape Town	9 (1)	30/11/84
Desai, Amina Suliman Nagdee	12 Haroldstraat/Street, Roodepoort	9 (1)	31/1/83
Diale, Nelson	Masemoladorp/Village, Nooitgedacht, Nebo	9 (1)	31/5/83
Dwaba, Lungelo Shadrack	Upper Tshabo Lokasie/Location, Mdantsane	9 (1)	31/3/81

Naam Name	Adres in kennisgewing vermeld Address mentioned in notice	Artikel ingevolge waarvan kennisgewing uitgereik is Section in terms of which notice was issued	Datum waarop kennisgewing verval Date on which notice expires
Dyani, Malcolm Mbonisi	79 Dangazelestraat/Street, Duncan Village, Oos-Londen/East London	9 (1)	31/12/83
Essop, Mohamed Salim	10 Smallstraat/Street, Roodepoort	9 (1)	31/10/82
Fihla, Nkosinathi Benson	1 Masupastraat/Street, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/1/83
Fuzile, Mxolisi Jackson	F2219, Eenheid/Unit 11, Mdantsane	9 (1)	30/11/82
Gasa, David Siponono	D1187, Umlazi	9 (1)	30/11/81
Gcobo, Matoto Frank	N.U 2-4518 Mdantsane	9 (1)	30/4/81
Hamilton, Weizman William	913 Albertstraat/Street, Noordgesig, Johannesburg	9 (1)	30/4/81
Hassim, Kader	7 Belmont Singel/Crescent, Newholmes, Pietermaritzburg	9 (1)	30/4/85
Isaacs, Sedick	44 Burnsweg/Road, Soutrivier/Salt River	9 (1)	30/9/84
Ismail, Ebrahim	22 Batterseastraat/Street, Reservoir Hills, Pinetown	9 (1)	28/2/81
Jana, Devikarani Priscilla	6 Woodpeckerstraat/Street, Lenasia, Johannesburg	9 (1)	31/8/84
Jones, Peter Cyril	80 Musiclaan/Avenue, Macassar, Somerset-Wes/Somerset West	9 (1)	28/2/84
Jordaan, Michael Mathew	11 Molenastraat/Street, Eldorado Park	9 (1)	30/4/83
Kgokong, Mpotseng Jairus	682 Mpelastraat/Street, Dube, Soweto	9 (1)	31/12/83
Kubeka, Sipho Andries	145 11de Laan/11th Avenue, Alexandra	9 (1)	31/10/81
Kubheka, Sibongile Albertina	G923, kwaMashu, Durban	9 (1)	31/3/82
Mabasa, Lybon	4223 Chiawelo, Soweto	9 (1)	30/11/83
Madaka, Mbuyiselo	3821 Njolistraat/Street, kwaZakhele, Port Elizabeth	9 (1)	31/12/83
Maharaj, Sathyandranath Ragunanan	Woonstel/Flat 2, Naryani Mansions, 36 Hamagiriweg/Road, Merebank, Durban	9 (1)	31/12/81
Makalima, Matthews Mfengu	Ely, Victoria-Oos/East	5 (1) (e)	30/4/82
Malgas, Ernest	El, Blok/Block 45, New Brighton, Port Elizabeth	5 (1) (e)	30/4/82
Mandela, Nomzamo Winnie	8115, Orlando, Johannesburg	9 (1)	31/12/81
Mangena, Mosibudi Aaron	Huis/House 2134, Mahwelereng, distrik/District of Mokerong	9 (1)	31/10/83
Manzi, Gladys	J1505, Umlazi	9 (1)	31/3/84
Mapanga, Bekizwe Russel	G 627, Umlazi	9 (1)	31/3/84
Maphumulo, Msizeni	Inanda	9 (1)	31/3/84
Maqina, Mzwandile Ebenezer	136 Masangwanastraat/Street, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/3/82
Marie, Baptiste	7 Atomicsentrum/Centre, 275 Sparksweg/Road, Clarelandgood/Estate, Durban	9 (1)	31/5/82
Mashaba, Tukuza Andrew	4146 Chiawelo, Soweto, Johannesburg	9 (1)	30/9/81
Matime, Radichaba Kenneth	64 Malopestraat/Street, Attridgeville, Pretoria	9 (1)	31/5/83
Matshoba, Nikiwe Deborah Felicity	2500 Kagiso, Krugersdorp	9 (1)	30/11/83
Mattera, Donald Francisco	48 Sneeubergstraat-Oos/Street East, Eldoradopark, Johannesburg	9 (1)	31/10/83
Mayekiso, Maxwell	Dwashu, Middledrift	5 (1) (e)	30/4/82
Mayet, Zubeida	14 Northern Place, Lenasia	9 (1)	31/12/83
Mazibuko, Thandisizwe Mphiwa	771 Dube, Soweto	9 (1)	30/11/83
Mbekwa, Ndumiso Albert	Tshabo Lokasie/Location, Mdantsane	9 (1)	31/3/81
Mbilini, Andrew Mzwandile	1 Guzanawoonstelle/Flats, Zwelitsha	9 (1)	31/1/84
Mdleleni, Horatius	458 Mofolo-Suid/South, Soweto	9 (1)	30/11/83
Meer, Fatima	148 Burnwoodweg/Road, Sydenham, Durban	9 (1)	31/7/81
Meer, Rashid	148 Burnwoodweg/Road Sydenham, Durban	9 (1)	31/12/81
Mfethi, Phindile	7049 Motloungseksie/Section, Katlehong, Germiston	9 (1)	31/5/82
Mji, Diliza	1069 13de Laan/13th Avenue, Clermont	9 (1)	30/11/83
Mkhabela, Ishmael	4225 Chiawelo, Soweto	9 (1)	30/11/83
Mkhatshwa, Mangaliso Patrick	Khanyahuis/House, Visagiestraat/Street, Pretoria	9 (1)	30/4/82
Mkunqwana, Monde Collin	NU7-E3169, Mdantsane	9 (1)	31/3/83
Mlinda, Fikile Edgar	481 Ginsberg, King William's Town	9 (1)	31/1/84
Moeng, Mogame Josiah	1335 Tladi, Soweto, Johannesburg	9 (1)	30/4/82
Mohapi, Nobuhle Hilary	2998 Gebied/Zone 10, Zwelitsha	9 (1)	31/12/83
Mokoditoa, Madibeng Chris	3011B, Mapetla, Soweto, Johannesburg	9 (1)	31/7/80
Mokoena, Dundubela Aubrey	7652 Orlando-Wes/West, Soweto	9 (1)	30/11/83
Moonsamy, Kisten	Huis/House 27, Weg/Road 120, Chatsworth	9 (1)	28/2/83
Moremi, Ntsizi Elijah	8338, Gebied/Zone 7, Sebokeng	9 (1)	28/2/83
Moroe, Kgophu Isaac	Theronville 418, Bethlehem	9 (1)	30/11/83
Motsau, Nkutsoeu Petrus	7155 Phuthaditjhaba, Witsieshoek	9 (1)	30/4/84
Mpumlwana, Malusi Mthanjiswa	2433 Gebied/Zone 9, Zwelitsha	9 (1)	31/12/83
Mpumlwana, Nandisile Flavour	2433 Gebied/Zone 9, Zwelitsha	9 (1)	30/4/82
Mqayisa, Khayalethu Luckyboy	157A Generaal Dundasweg/Road, Zwide 1, Port Elizabeth	9 (1)	30/11/83
Msauli, Vusumzi Attwell	N.U. 4/C7078, Mdantsane	9 (1)	30/4/83
Mthethwa, Alpheus	819 St Wendolinessendingstasie/Mission Pinetown	9 (1)	31/10/81
Mtintso, Ethel Tenjiwe	739 Leightonville, King William's Town	9 (1)	31/12/81
Munsamy, Govindsamy (ook bekend as/also known as George Naicker)	4 Falconstraat/Street, Kharstan, Chatsworth	9 (1)	28/2/83
Naidoo, Mooroogiah Danabathy	208 Scala Mansions, 1 Mansfieldweg/Road, Durban	5 (1) (e)	31/5/82
Nathaniel, Immanuel Gotlieb	125 12de Laan/12th Avenue, Kuisebmond, Walvisbaai/Bay	9 (1)	31/5/82
Nchabeleng, Petrus Mama Gase	Mankwatsane, Apel, Sekhukhune	9 (1)	31/5/83
Ndlovu, Moses	Inadi, Pietermaritzburg	9 (1)	31/10/81
Nduza, Jack Phambukile	Mdantsane	5 (1) (e)	30/4/82
Ngakane, Lucas	582 Moletsane, Soweto	9 (1)	30/4/83
Ngubeni, Michael	752 Brownstraat/Street, Paballelodorp Township, Upington	9 (1)	30/9/83
Nkondo, Ephraim Curtis	99 Atonbergweg/Road, Eldorado Park, Uitbreiding/Extension 2, Johannesburg	9 (1)	31/5/83
Ntlokoa, Lawrence Jonas	504 Motshepestraat/Street, Kagiso, Krugersdorp	9 (1)	31/8/83
Ntsoane, Jackson Thibedi	Mphahlele, Thabamoopo	9 (1)	30/9/82
Nxasana, Bekisisa Harold	E85, Umlazi	9 (1)	31/12/82

Naam Name	Adres in kennisgewing vermeld Address mentioned in notice	Artikel ingevolge waarvan kennisgewing uitgereik is Section in terms of which notice was issued	Datum waarop kennisgewing verval Date on which notice expires
Phakathi, Maphefo Jane	Q5957, Mamelodi, Pretoria	9 (1)	31/3/82
Phantsi, Thembani Shadrack	28 Boogstraat/Street, Santaville, Graaff-Reinet	9 (1)	30/4/82
Phungula, Helia	L 1208, Umlazi	9 (1)	31/3/84
Pityana, Beauty Nosidima	44 Sandlastraat/Street, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/3/82
Pityana, Lizo Grant	59 Stokwestraat/Street, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/10/84
Pityana, Nyameko Barney	44 Sandlastraat/Street, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/8/83
Qeqe, Dumile Daniel	4 Fergusonweg/Road, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/1/83
Rachidi, Kenneth Hlako	553 Orlando-Oos/East, Soweto	9 (1)	31/12/83
Rambally, Ashlatha	1 Swallowweg/Road, Colenso	9 (1)	30/11/83
Ramgobin, Ela	15 Leninarylaan/Drive, Everest Heights, Verulam	9 (1)	30/9/81
Ramgobin, Mawalal	395 Leninarylaan/Drive, Everest Heights, Verulam	9 (1)	30/9/81
Ramokgopa, Sedupe Josiah	7846 Orlando-Wes/West, Soweto	9 (1)	30/11/83
Ramphele, Aletta Mamphela	Zanempilo Community Health Clinic, King William's Town	9 (1)	31/5/82
Ramrock, Johnny Herbert	739 Arumstraat/Street, Noordgesig, Johannesburg	9 (1)	30/4/81
Reddy, Govindsamy	Woonstel/Flat 1, 292 Weststraat/Street, Overport, Durban	9 (1)	31/12/81
Schume, Thabo Vincent	68 Modisakengstraat/Street, Attendgeville, Pretoria	9 (1)	31/5/83
Sello, Mosuhli Phillip	Phuthaditjhaba, Witsieshoek	9 (1)	30/11/80
Sisulu, Albertina	7372, Orlando-Wes/West, Johannesburg	9 (1)	31/7/81
Sithole, Fana George	C700, Umlazi	9 (1)	31/12/81
Sitoto, Lizo Gladwell	16 Sedidishostraat/Street, kwaNobuhle, Uitenhage	9 (1)	31/10/80
Sokupa, Silumko Solomon	1732, Gebied/Zone 7, Zwelitsha	9 (1)	30/4/82
Stofile, Kentridge Mongezi	27 Pulestraat/Street, kwaThema, Springs	9 (1)	31/5/82
Timol, Mohamed	1 Anarkalistraat/Street, Azaadville, Krugersdorp	9 (1)	31/12/81
Titi, Mandisi Patrick	7 Sogastraat/Street, kwaNobuhle, Uitenhage	9 (1)	30/11/83
Tryon, Terrence Russell	Huis/House 27, Esperenza Estate, Umzinto	9 (1)	30/11/83
Tshenkeng, Pule Isaac	6456 Mookistraat/Street, Orlando-Oos/East, Soweto	9 (1)	30/11/83
Tshume, Palo	17 Ngesistraat/Street, New Brighton, Port Elizabeth	9 (1)	31/1/83
Tshweta, Vukile Stephen	Peelton, Zwelitsha	9 (1)	31/3/81
Vandeyar, Reggie Pakiry	13D Eerste Laan/First Avenue, Greenhill/Lenasia, Johannesburg	9 (1)	31/5/83
Variava, Sadecque Mohamed	3782 Flamingostraat/Street, Lenasia	9 (1)	30/11/83
Venkatrathnam, Surinarayan Kala	15 Jakarandaweg/Road, Mobeni Heights, Durban	9 (1)	30/4/83
Wilcox, Robert Cedric	7 Albertastraat/Street, Dieprivier/River, Wynberg	9 (1)	30/4/83
Wymers, Christopher	254 Dewlaan/Avenue, Eersterus, Pretoria	9 (1)	30/4/81
Zoni, Thamsanqa Robert	2433, Gebied/Zone 9, Zwelitsha	9 (1)	30/6/82

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. 1475 18 Julie 1980

UITSLUITING VAN SEKERE GROND VAN DIE TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN HOOFSTUK X EN ARTIKEL 139 (1) VAN DIE WET OP MYNREGTE, 1967 (WET 20 VAN 1967)

Die Minister van Mineraal- en Energiesake van die Republiek van Suid-Afrika het kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 158 (1) van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), sekere grond kragtens myntitel gehou op die plaas Pretoriuskraal 53, administratiewe distrik Viljoenskroon, myndistrik Oranje-Vrystaat, provinsie die Oranje-Vrystaat, soos getoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris: O.V.S., Welkom, onder RMT No. R23/80 bewaar word, van die toepassing van die bepalings van Hoofstuk X en artikel 139 (1) van gemelde Wet uitgesluit met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

(19/13/1/240)

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. 1475 18 July 1980

EXEMPTION OF CERTAIN LAND FROM THE PROVISIONS OF CHAPTER X AND SECTION 139 (1) OF THE MINING RIGHTS ACT, 1967 (ACT 20 OF 1967)

The Minister of Mineral and Energy Affairs of the Republic of South Africa has, in terms of the powers vested in him by section 158 (1) of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), exempted certain land held under mining title on the farm Pretoriuskraal 53, Administrative District of Viljoenskroon, Mining District of the Orange Free State, Province of the Orange Free State, as shown on a sketch plan, copies of which are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner: O.F.S., Welkom, under RMT No. R23/80, from the provisions of Chapter X and section 139 (1) of the said Act with effect from the date of publication hereof in the *Gazette*.

(19/13/1/240)

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 1461 18 Julie 1980

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN DIE BEACHWOOD-MANGLIETMOERAS, DURBAN

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet 28 van 1969), verklaar ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die Beachwood-manglietmoeras, by Durban, tot nasionale gedenkwaardigheid.

Beskrywing

Die manglietbome geleë op die volgende eiendomme noord van die Umgeniriviermonding:

1. Die restant van Graham 12774 volgens Kaart LG 2114/1937 en Transportakte 3145/1954. Geleë in die stad Durban, county Victoria, provinsie Natal.

2. Die hele gebied, synde onvervreemde Staatsgrond, aangedui as "Lagoon" op die kaart van Graham 12774, Kaart LG 2114/1937, maar uitsluitende daardie gedeelte van die lagune bekend as Lot Flyover 14377 en aangetoon op Kaart LG 4502/1956. Geleë in die stad Durban, county Victoria, provinsie Natal.

3. Die gedeelte onvervreemde Staatsgrond as volg begrens: Vanaf die kruising van die oostelike verlenging van die suidelike grens van Graham 12774 met die hoogwatermerk van die Indiese Oseaan langs; daarvandaan suidwaarts met die hoogwatermerk van die Indiese Oseaan langs tot by die punt waar dit gekruis word deur die middellyn van die Umgenirivier; daarvandaan weswaarts met die middellyn van die Umgenirivier langs, tot by die kruising daarvan met die oostelike rand van die Ellis Brown-viaduk; daarvandaan noordwaarts met die oostelike rand van genoemde viaduk en sy brughoofde langs, tot by die snypunt daarvan met die hoogwatermerk van die linkeroewer van die Umgenirivier; daarvandaan ooswaarts met die hoogwatermerk van die linkeroewer van die Umgenirivier langs, tot by die kruising daarvan met die oostelike grens van Lot Boyd 14173; daarvandaan noordwaarts agtereenvolgens met die grense van die volgende eiendomme langs, sodat hulle uit die gebied uitgesluit word: Lot Boyd 14173 en Lot 12 No. 1548, tot by de punt geletter A op die kaart van Graham 12774, daarvandaan ooswaarts met die suidelike grens van Graham 12774 en die verlenging van hierdie grens langs, tot by die punt wat eerste genoem is. Geleë in die county Victoria, provinsie Natal.

Kulturele en omgewingsbelang

Manglietmoerasse is een van die seldsaamste en wetenskaplik belangwekkendste ekosisteme en word in die hoogs gespesialiseerde getygebiede aangetref. Die Beachwood-manglietbome is van besondere plantkundige, opvoedkundige en historiese waarde omdat dit digby een van ons land se grootste stede met 'n verskeidenheid belangrike opvoedkundige instansies geleë is. 10/2/782.

T. N. H. JANSON, Minister van Nasionale Opvoeding.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 1461 18 July 1980

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF THE BEACHWOOD MANGROVE SWAMP, DURBAN

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister of National Education, hereby declare the Beachwood Mangrove Swamp at Durban, to be a national monument.

Description

The mangrove trees situated on the following properties north of the Umgeni River Estuary:

1. The remainder of Graham 12774, according to Diagram SG 2114/1937, and Deed of Transfer 3145/1954. Situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal.

2. The whole of the area being unalienated State land, shown as "Lagoon" on the map of Graham 12774, Diagram SG 2114/1937, but excluding that portion known as Lot Flyover 14377 and shown on Map SG 4502/1956. Situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal.

3. That portion of unalienated State land bordered as follows. From the crossing of the eastern extension of the southern boundary of Graham 12774 along the high-water mark of the Indian Ocean; thence southwards along the high-water mark of the Indian Ocean to the point where it is crossed by the middle line of the Umgeni River; thence westwards along the middle line of the Umgeni River to the crossing thereof with the eastern edge of the Ellis Brown viaduct; thence northwards along the eastern edge of the said viaduct and its bridgeheads to the cutoff with the high-water mark of the left bank of the Umgeni River; thence eastwards along the high-water mark of the left bank of the Umgeni River to the crossing thereof with the eastern boundary of Lot Boyd 14173; thence northwards consecutively along the borders of the following properties, so as to exclude them from the area: Lot Boyd 14173 and Lot 12 No. 1548, to the point lettered A on the map of Graham 12774; thence eastwards along the southern boundary of Graham 12774 and this extension of the boundary to the point of beginning. Situate in the County of Victoria, Province of Natal.

Cultural and natural interest

Mangrove swamps are one of the rarest and most scientifically interesting ecosystems that occur in the highly specialised tidal environment. The Beachwood Mangroves are of significant botanical, educational and historical value because they are situated close to one of our country's largest cities with a variety of important educational institutions. 10/2/782.

T. N. H. JANSON, Minister of National Education.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

No. 1473 18 Julie 1980

VERBOD OP DIE VERBRANDING VAN BOSAFVAL EN OP DIE SKOONMAAK VAN BRANDSTROKE DEUR TE BRAND

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 12 (1A) en 13 (5) (a) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), soos gewysig, bepaal ek hierby dat in die provinsie Natal—

(a) geen persoon vanaf 1 Julie 1980 tot en met 30 September 1980 bosafval mag verbrand nie en bepaal ek verder dat enige verbranding van bosafval wat worpe is aan die goedkeuring van die Natalse Landgedurende Oktober 1980 onderneem word, onderbou-unie en die Streekdirekteur van die Direktoraat van Bosbou en Omgewingsbewaring van die Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring te Eshowe of Pietermaritzburg; en dat

(b) geen persoon vanaf 1 Augustus 1980 tot en met 30 September 1980 'n brandstrook in artikel 13 van genoemde Wet bedoel, mag skoonmaak deur te brand nie.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring.

No. 1476 18 Julie 1980

WYSIGING VAN KENNISGEWING MET BETREKKING TOT DIE OORDRAG VAN BEPAALDE BEVOEGDHEDE, PLIGTE EN FUNKSIES VAN DIE MINISTER VAN LANDBOU EN VISSERYE AAN DIE MINISTER VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

Goewermentskennisgewing 1178 van 6 Junie 1980 word hierby ingetrek en deur die volgende vervang:

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (4) van die Interpretasiewet, 1957 (Wet 33 van 1957), sy goedkeuring daaraan te heg dat—

(a) die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Landbou en Visserye ingevolge die Wet op Nasionale Parke, 1976 (Wet 57 van 1976), uitgesonderd die bevoegdhede, pligte en funksies bedoel in artikel 3 van daardie Wet, met ingang van 1 Junie 1980 aan die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring opgedra word; en

(b) die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Landbou en Visserye ingevolge die Meergebiede-ontwikkelingswet, 1975 (Wet 39 van 1975), uitgesonderd die bevoegdhede, pligte en funksies bedoel in artikels 11 (1) (b), 16 en 17 van daardie Wet, met ingang van 1 Junie 1980 aan die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring opgedra word.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS, FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

No. 1473 18 July 1980

PROHIBITION ON THE BURNING OF SLASH AND ON THE CLEARING OF FIRE-BELTS BY BURNING

Under the powers vested in me by sections 12 (1A) and 13 (5) (a) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), as amended, I hereby provide that, in the Province of Natal—

(a) from 1 July 1980 up to and including 30 September 1980, no person shall burn any plantation slash and furthermore that any burning of slash undertaken during October 1980 shall be subject to the approval of the Natal Agricultural Union and the Regional Director of the Directorate of Forestry and Environmental Conservation of the Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation at Eshowe or Pietermaritzburg; and that

(b) from 1 August 1980 up to and including 30 September 1980 no person shall clear by burning any fire-belt referred to in section 13 of the said Act.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation.

No. 1476 18 July 1980

AMENDMENT OF NOTICE REGARDING THE TRANSFER OF CERTAIN POWERS, DUTIES AND FUNCTIONS OF THE MINISTER OF AGRICULTURE AND FISHERIES TO THE MINISTER OF WATER AFFAIRS, FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Government Notice 1178 of 6 June 1980 is withdrawn and the following substituted therefor:

It is hereby notified that the State President has been pleased, under the powers vested in him by section 10 (4) of the Interpretation Act, 1957 (Act 33 of 1957), to approve that—

(a) the powers conferred, duties imposed on and functions entrusted to the Minister of Agriculture and Fisheries in terms of the National Park Act, 1976 (Act 57 of 1976), save the powers, duties and functions contemplated in section 3 of that Act, be assigned to the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation with effect from 1 June 1980; and

(b) the powers conferred, duties imposed on and functions entrusted to the Minister of Agriculture and Fisheries in terms of the Lake Areas Development Act, 1975 (Act 39 of 1975), save the powers, duties and functions contemplated in sections 11 (1) (b), 16 and 17 of that Act, be assigned to the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation with effect from 1 June 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 495 VAN 1980

INKOMSTEBELASTINGWET, 1962

KONVENSIE TUSSEN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE STAAT VAN ISRAEL VIR DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING MET BETREKKING TOT BELASTINGS OP INKOMSTE EN KAPITAALWINSTE

Hierby word bekendgemaak dat die uitruiling van die bekragtigingsdokumente om bogenoemde konvensie gepubliseer by Proklamasie R. 139 in *Staatskoerant* 6577 van 13 Julie 1979 in die Republiek van Suid-Afrika en in die Staat van Israel in werking te laat tree, op 27 Mei 1980 in Jerusalem plaasgevind het.

W. J. H. VAN DER WALT, Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

(18 Julie 1980)

GENERAL NOTICES

NOTICE 495 OF 1980

INCOME TAX ACT, 1962

CONVENTION BETWEEN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE STATE OF ISRAEL FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND CAPITAL GAINS

It is hereby notified that the exchange of the instruments of ratification to render the above-mentioned convention, published under Proclamation R. 139 in *Gazette* 6577, dated 13 July 1979, effective in the Republic of South Africa and in the State of Israel took place in Jerusalem on 27 May 1980.

W. J. H. VAN DER WALT, Commissioner for Inland Revenue.

(18 July 1980)

KENNISGEWING 496 VAN 1980

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

Kennis word hierby gegee ingevolge regulasie 12 van Goewermentskennisgewing R. 2279 van 3 Desember 1976 dat by 'n verkiesing gehou ingevolge die bepalings van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet 56 van 1974), van lede van die Beroepsraad vir Ortopediese Ortotiste en Protetiste vir die vyfjaartydperk eindigende op 31 Augustus 1985, die getal stemme deur die onderskeie kandidate aangeteken die volgende is:

Ball, John Douglas: 50.
Boschmans, Lucien Rufin Roger: 27.
Bunch, John William: 26.
Coleman, Edward John: 22.
Duncan, Brian James: 42.
Hendrikz, Christopher John Julian: 31.
Kleinhans, Francois Albertus: 39.
Knox, Thomas James: 21.
Lieberthal, Mervyn: 44.
Louw, Daniel: 23.
Marais, Pieter Terblanche: 18.
Mitchell, Denis Lanyon: 42.
Pentz, John Albert: 43.
Smith, Christian Michael: 15.
Steyn, Jacobus Izak: 20.
Van der Linde, Stephanus Ockert: 25.

Ek verklaar die volgende persone as verkies tot lede van die Beroepsraad vir Ortopediese Ortotiste en Protetiste vir die tydperk 1 September 1980 tot 31 Augustus 1985:

Ball, John Douglas.
Duncan, Brian James.
Lieberthal, Mervyn.
Mitchell, Denis Lanyon.
Pentz, John Albert.

N. M. PRINSLOO, Kiesbeampte.
Pretoria, 2 Julie 1980.

(18 Julie 1980)

NOTICE 496 OF 1980

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

It is hereby notified in terms of regulation 12 of Government Notice R. 2279 of 3 December 1976 that an election of members of the Professional Board for Orthopaedic Orthotists and Prosthetists for the five year period ending 31 August 1985, held in accordance with the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the number of votes appearing below were recorded for the respective candidates:

Ball, John Douglas: 50.
Boschmans, Lucien Rufin Roger: 27.
Bunch, John William: 26.
Coleman, Edward John: 22.
Duncan, Brian James: 42.
Hendrikz, Christopher John Julian: 31.
Kleinhans, Francois Albertus: 39.
Knox, Thomas James: 21.
Lieberthal, Mervyn: 44.
Louw, Daniel: 23.
Marais, Pieter Terblanche: 18.
Mitchell, Denis Lanyon: 42.
Pentz, John Albert: 43.
Smith, Christian Michael: 15.
Steyn, Jacobus Izak: 20.
Van der Linde, Stephanus Ockert: 25.

I declare the following to have been elected as members of the Professional Board for Orthopaedic Orthotists and Prosthetists for the period 1 September 1980 to 31 August 1985:

Ball, John Douglas.
Duncan, Brian James.
Lieberthal, Mervyn.
Mitchell, Denis Lanyon.
Pentz, John Albert.

N. M. PRINSLOO, Returning Officer.
Pretoria, 2 July 1980.

(18 July 1980)

KENNISGEWING 493 VAN 1980—NOTICE 493 OF 1980

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS—SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAAT VAN BEDRYFSUITGAWE, APRIL TOT MEI 1980
STATEMENT OF WORKING EXPENDITURE, APRIL TO MAY 1980

Diens/Service	Begroting Estimates 1980–81	Mei May		April tot Mei April to May	
		1979	1980	1979	1980
Spoorweë/Railways	R	R	R	R	R
Vervoerdienste/Transportation services:					
Administrasie- en algemene koste/Administrative and general charges	145 600 000	8 765 050	12 578 009	17 171 821	22 138 008
Onderhoud van spoorbaan en werke/Maintenance of permanent way and works	486 470 000	29 816 312	37 297 887	58 996 594	70 474 067
Onderhoud van rollende materiaal/Maintenance of rolling stock	387 480 000	24 672 335	32 200 932	48 699 840	60 735 691
Beweegkragbedryfskoste/Motive power operating expenses	543 040 000	32 802 763	43 987 221	64 653 510	88 451 948
Verkeers- en voertuigloopkoste/Traffic, and vehicle running expenses	608 910 000	38 999 743	47 749 787	77 832 733	95 088 442
Besteldiens/Cartage services	61 050 000	3 965 863	4 709 805	7 993 299	9 744 029
Waardevermindering/Depreciation	329 250 000	24 655 690	27 817 736	49 311 380	55 316 965
Subtotaal/Sub total	2 561 800 000	163 677 756	206 341 377	324 659 177	401 949 150
Hulpdienste/Subsidiary services:					
Verversings- en beddediens/Catering and bedding services	24 400 000	1 768 720	2 070 103	3 410 479	4 284 675
Publisiteit en reklame/Publicity and advertising	370 000	27 140	30 999	53 870	60 960
Graansuiers/Grain elevators	3 590 000	239 386	313 287	498 295	610 665
Voorverkoeldienste/Pre-cooling services	19 260 000	1 571 158	1 995 338	3 076 824	3 602 518
Padvervoerdiens/Road transport service	99 740 000	6 342 555	8 130 387	12 587 136	15 871 753
Toeristediens/Tourist service	27 920 000	1 704 721	2 296 772	3 525 501	4 573 088
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op fondse/Interest on funds	3 160 000	204 117	260 925	399 042	513 996
Rente op kapitaal/Interest on capital	509 750 000	37 300 364	43 928 800	73 326 897	84 064 866
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	70 330 000	5 125 294	5 700 757	10 003 202	10 854 354
Totaal—Spoorweë/Total—Railways	3 320 320 000	217 961 211	271 068 745	431 540 423	526 386 025
Hawens/Harbours					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance	90 740 000	5 813 964	7 400 777	11 756 224	14 367 034
Waardevermindering/Depreciation	48 790 000	1 717 782	4 065 978	3 435 580	8 131 966
Hulpdiens/Subsidiary service:					
Vuurtorings/Lighthouses	2 660 000	161 558	247 513	311 372	444 910
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital	56 460 000	4 839 773	5 114 510	9 545 903	9 779 051
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	1 400 000	98 003	106 079	187 762	205 618
Totaal—Hawens/Total—Harbours	200 050 000	12 631 080	16 934 857	25 236 841	32 928 579
Lugdiens/Airways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance	559 820 000	34 167 157	47 345 145	66 300 864	93 362 484
Waardevermindering/Depreciation	61 660 000	4 824 704	4 830 363	9 649 408	9 660 726
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital	48 390 000	2 830 351	3 786 584	5 587 436	7 290 735
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	6 120 000	383 536	1 039 353	678 777	1 339 691
Totaal—Lugdiens/Total—Airways	675 990 000	42 205 748	57 001 445	82 216 485	111 653 636
Pypleidings/Pipelines					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance	11 640 000	839 915	947 381	1 499 772	1 853 048
Waardevermindering/Depreciation	11 380 000	1 052 583	948 000	2 105 166	1 896 000
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital	12 870 000	1 266 811	1 063 236	2 523 986	2 246 833
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	200 000	13 974	14 576	25 544	27 854
Totaal—Pypleidings/Total—Pipelines	36 090 000	3 173 283	2 973 193	6 154 468	6 023 735
Aanwending van netto inkomste/Appropriation of net revenue					
Bydrae tot Inkomstereserwerekening/Contribution to Revenue Reserve Account	150 500 000	14 640 750	12 542 000	29 281 500	25 084 000
Bydrae tot Fonds ter Uitskakeling van Spoorooorgange/Contribution to Level Crossings Elimination Fund	2 500 000	208 333	207 667	416 666	416 000
Totaal—Aanwendings/Total—Appropriations	153 000 000	14 849 083	12 749 667	29 698 166	25 500 000
Groottotaal/Grand total	4 385 450 000	290 820 405	360 727 907	574 846 383	702 491 975

Kantoor van die Hoofbestuurder, Johannesburg. Office of the General Manager, Johannesburg.

University of Pretoria
Together in Excellence

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS—SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAAT VAN INKOMSTE, APRIL TOT MEI 1980
STATEMENT OF REVENUE, APRIL TO MAY 1980

Diens/Service	Begroting Estimates 1980–81	Mei May		April tot Mei April to May	
		1979	1980	1979	1980
Spoorweë/Railways	R	R	R	R	R
Vervoerdienste/Transportation services:					
Passasiers/Passengers	430 022 000	16 676 063	34 151 756	33 967 770	69 070 893
Pakkette/Parcels	58 455 000	4 020 690	5 059 298	7 665 618	9 723 193
Pos/Mails	11 615 000	856 255	712 792	1 715 813	1 693 290
Goedere/Goods	1 966 987 000	139 584 690	170 017 921	267 547 877	327 302 064
Steenkool/Coal	352 734 000	24 393 863	29 878 050	44 744 791	58 585 817
Lewende hawe/Livestock	15 420 000	960 551	1 289 742	1 838 771	2 543 033
Huur en opslagkoste/Rents and storage	27 738 000	1 862 533	2 155 121	3 857 228	4 283 663
Diverse/Miscellaneous	139 110 000	8 046 835	14 999 972	16 204 229	28 600 998
Hulpdienste/Subsidiary services:					
Verversings- en beddediens/Catering and bedding services	20 500 000	1 509 532	1 753 455	3 042 935	3 690 964
Publisiteit en reklame/Publicity and advertising	1 075 000	76 212	73 973	152 142	147 522
Graansuiers/Grain elevators	5 445 000	289 699	514 241	691 822	859 898
Voorverkoeldienste/Pre-cooling services	19 260 000	1 571 158	1 995 338	3 076 824	3 602 518
Padvervoerdiens/Road transport service	93 775 000	6 100 227	8 377 811	12 495 249	15 746 420
Toeristediens/Tourist service	32 390 000	1 759 069	2 336 864	3 666 163	4 717 721
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	72 078 000	4 106 963	7 083 168	7 919 066	14 285 436
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	26 907 000	1 455 486	2 771 859	2 963 168	3 719 598
Totaal—Spoorweë/Total—Railways	3 273 511 000	213 269 826	283 171 361	411 549 466	548 573 028
Hawens/Harbours					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Haweregte/Port dues	11 650 000	887 736	1 063 067	1 580 913	1 937 010
Kaaigeld/Wharfage	177 500 000	9 695 835	21 230 299	20 777 004	38 965 175
Sleepbote en ligters/Tugs and lighters	18 996 000	1 461 635	2 264 067	2 597 637	4 018 914
Krane/Cranes	22 426 000	1 690 428	2 036 334	2 944 855	3 643 885
Droogdokke en skeepshellings/Dry docks and slipways	2 500 000	237 207	114 434	468 191	426 243
Droëmassahanteerinstallasies/Dry bulk handling installations	34 687 000	1 891 177	3 065 788	3 996 299	5 361 914
Diverse/Miscellaneous	7 874 000	672 969	294 342	1 152 228	747 877
Hulpdiens/Subsidiary service:					
Vuurtorings/Lighthouses	3 871 000	314 316	349 194	590 804	671 277
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	4 562 000	362 634	425 080	722 902	781 080
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	100 000	7 623	11 585	16 004	19 477
Totaal—Hawens/Total—Harbours	284 166 000	17 221 560	30 854 190	34 846 837	56 572 852
Lugdiens/Airways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Passasiers/Passengers	522 174 000	28 699 204	39 693 263	57 895 972	79 222 559
Pos/Mails	10 616 000	802 884	1 012 334	1 540 478	1 874 848
Vrag/Freight	98 330 000	6 367 846	7 792 618	12 126 601	15 674 975
Oormassabagasie/Excess baggage	1 809 000	131 839	146 572	264 505	291 087
Huur van vliegtuie/Hire of aircraft	2 750 000	309 878	129 550	405 100	270 942
Buffetvoorraad/Bar stock	3 000 000	207 088	255 314	395 823	487 767
Kommissie/Commission	4 300 000	290 816	396 879	652 131	773 313
Algemene hantering en bediening/General handling and attendance	4 092 000	265 408	294 001	496 348	579 445
Grondvervoer/Ground transportation	100 000	58 802	10 586	119 014	15 196
Ander lugdiensdienste/Other airways services	2 422 000	215 489	352 756	358 856	631 425
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	13 798 000	1 799 327	1 423 301	3 606 902	2 615 301
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	12 100 000	1 263 334	638 004	2 290 941	1 332 697
Totaal—Lugdiens/Total—Airways	675 491 000	40 411 915	52 145 178	80 152 671	103 769 555
Pypleidings/Pipelines					
Vervoerdienste/Transportation services	152 750 000	9 375 756	16 545 721	21 527 610	31 778 909
Netto inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	2 682 000	678 158	249 555	1 340 634	458 555
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	400 000	3 980	531	4 844	1 063
Totaal—Pypleidings/Total—Pipelines	155 832 000	10 057 894	16 795 807	22 873 088	32 238 527
Groottotaal/Grand total	4 389 000 000	280 961 195	382 966 536	549 422 062	741 153 962
Bedryfsresultaat/Results of working:					
Totaal inkomste—Alle dienste/Total revenue—All services	4 389 000 000	280 961 195	382 966 536	549 422 062	741 153 962
Totaal uitgawe—Alle dienste/Total expenditure—All services	4 385 450 000	290 820 405	360 727 907	574 846 383	702 491 975
Surplus	3 550 000	—	22 238 629	—	38 661 987
Tekort/Deficit	—	9 859 210	—	25 424 321	—

Kantoor van die Hoofbestuurder, Johannesburg — Office of the General Manager, Johannesburg.

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 494 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE UITSAAIKORPORASIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Uitsaaiwet, 1976 (Wet 73 van 1976), mnr. J. H. Hopkins, lid van die Raad van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie, as Vise-voorsitter van die Raad aan te wys vir die tydperk 1 Julie 1980 tot 31 Desember 1981.

(18 Julie 1980)

NOTICE 494 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

BOARD OF THE SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORPORATION

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 4 of the Broadcasting Act, 1976 (Act 73 of 1976), to designate Mr J. H. Hopkins, member of the Board of the South African Broadcasting Corporation, as Vice-chairman of the Board for the period 1 July 1980 to 31 December 1981.

(18 July 1980)

KENNISGEWING 498 VAN 1980

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste op die 30ste dag van Junie 1980

Laste	R
Kapitaal	2 000 000,00
Reserwefonds	28 588 297,84
Note in omloop	1 719 567 291,00
Deposito's:	
Regering	41 690 045,42
Provinsiale administrasies	78 656 904,77
Bankiers	846 729 346,20
Andere	42 002 881,47
Ander laste	4 260 413 766,79
	R 7 019 648 533,49

Bates	R
Goud	4 927 966 949,00
Buitelandse:	
Wissels	61 272 607,26
Beleggings	44 118 540,83
Ander bates	465 011 558,87
Totaal aan goud en buitelandse bates	5 498 369 655,96
Binnelandse:	
Gediskonteerde wissels	223 100 000,00
Lenings en voorskotte:	
Regering	—
Andere	631 990 818,60
Sekuriteite:	
Regering	143 897 541,15
Andere	4 700 040,00
Ander bates	517 590 477,78
	R 7 019 648 533,49

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die Republiek min buitelandse bates 85,6 persent.

A. S. JACOBS, Hoofbestuurder.

Pretoria, 8 Julie 1980.

NOTICE 498 OF 1980

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of assets and liabilities on the 30th day of June 1980

Liabilities	R
Capital	2 000 000,00
Reserve Fund	28 588 297,84
Notes in circulation	1 719 567 291,00
Deposits:	
Government	41 690 045,42
Provincial administrations	78 656 904,77
Bankers	846 729 346,20
Other	42 002 881,47
Other liabilities	4 260 413 766,79
	R 7 019 648 533,49

Assets	R
Gold	4 927 966 949,00
Foreign:	
Bills	61 272 607,26
Investments	44 118 540,83
Other assets	465 011 558,87
Total gold and foreign assets	5 498 369 655,96
Domestic:	
Bills discounted	223 100 000,00
Loans and advances:	
Government	—
Other	631 990 818,60
Securities:	
Government	143 897 541,15
Other	4 700 040,00
Other assets	517 590 477,78
	R 7 019 648 533,49

Ratio of gold reserve to liabilities to the public less foreign assets 85,6 per cent.

A. S. JACOBS, General Manager.

Pretoria, 8 July 1980.

(18 Julie 1980) / (18 July 1980)

University of Pretoria
Together in Excellence

KENNISGEWING 500 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

UITHOU VAN GROND VIR DIE DOELEINDES VAN 'N OPENBARE PAD

Die Mynkommissaris vir die myndistrik Johannesburg het stroke oop geproklameerde grond en grond kragtens myntitel gehou, op die plaas Leeuwpoort 113 IR, distrik Boksburg, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, soos getoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke onder RMT No. R7/80 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, bewaar word, kragtens artikel 179 (1) (b) van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), vir die doeleindes van 'n openbare pad uitgehou.

(19/5/1/1023)

NOTICE 500 OF 1980

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

RESERVATION OF LAND FOR THE PURPOSES OF A PUBLIC ROAD

The Mining Commissioner for the Mining District of Johannesburg has, in terms of section 179 (1) (b) of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), reserved for the purpose of a public road strips of open proclaimed land and land held under mining title, on the farm Leeuwpoort 113 IR, District of Boksburg, Mining District of Johannesburg, Province of the Transvaal, as shown on a sketch plan, copies of which are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under RMT No. R7/80.

(19/5/1/1023)

KENNISGEWING 502 VAN 1980

Ingevolge artikel 34 (2) van die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), word onderstaande saamgestelde opgawe vir algemene inligting gepubliseer:

NOTICE 502 OF 1980

In terms of section 34 (2) of the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965), the following composite return is published for general information:

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG 31 MEI 1980

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED 31 MAY 1980

	Getal Number	*Bedrag Amount* R	*Bedrag Amount* R
Getal verenigings/Number of societies	12		
Aandelekapitaal/Share capital:			
Onbepaalde/Indefinite		3 714 910 180	
Vastetermyn/Fixed period		1 774 621 137	
Totaal/Total			5 489 531 317
Algemene reserwe/General reserve			212 624 030
Deposito's/Deposits:			
Transmissie/Transmission		46 389 665	
Spaar/Savings		2 182 406 660	
Vaste/Fixed		2 574 319 990	
Totaal/Total			4 803 116 315
Opgelope rente/Accrued interest			63 835 525
Kollaterale kontantdeposito's/Collateral cash deposits			49 608 723
Opgelope rente/Accrued interest			749 301
Lenings en oortrekkings/Loans and overdrafts			9 060 323
Voorskotte teen verband/Mortgage advances:			
Alle voorskotte/All advances			8 152 184 475
Toegestaan maar nie uitbetaal nie/Granted but not paid out			1 409 310 371
Likwiede bates/Liquid assets:			
Kontant en deposito's onmiddellik opvraagbaar/Cash and deposits withdrawable on demand		245 668 091	
Lenings aan diskontohuise en wissels/Loans to discount houses and bills		105 280 000	
Onbeswaarde effekte/Unencumbered securities		411 865 576	
Opgelope rente/Accrued interest		4 741 191	
Totaal/Total			767 554 858
Statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount			681 781 193
Voorgeskrewe beleggings/Prescribed investments:			
Likwiede bates/Liquid assets		767 554 858	
Deposito's (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Deposits (other than those ranking as liquid assets)		278 155 038	
Lenings aan diskontohuise (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Loans to discount houses (other than those ranking as liquid assets)		17 920 723	
Leningsheffings van die Regering van die Republiek/Loan levies of the Government of the Republic		9 284 959	
Onbeswaarde effekte (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Unencumbered securities (other than those ranking as liquid assets)		982 009 043	
Opgelope rente/Accrued interest		15 917 257	
Totaal/Total			2 070 841 878
Statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount			1 022 959 690

(18 Julie 1980)/(18 July 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 501 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

VERDEDIGINGSBONUSOBLIGASIES

EEN EN DERTIGSTE PRYSTREKKING
(30 JUNIE 1980)

Lys van Verdedigingsbonusobligasienommers wat ingevolge Goewermentskennisgewing 117 van 20 Januarie 1978 vir die toekenning van pryse aangewys is.

Die presiese volgorde waarin die wennommers getrek is, word in hakkies aangedui.

NOTICE 501 OF 1980

DEPARTMENT OF FINANCE

DEFENCE BONUS BONDS

THIRTY FIRST PRIZE DRAW
(30 JUNE 1980)

List of Defence Bonus Bond numbers which have been designated for the allocation of prizes in accordance with Government Notice 117 of 20 January 1978.

The exact sequence in which the winning numbers were drawn, is indicated in brackets.

EERSTE PRYS R50 000 FIRST PRIZE

0607207604 (1) Rochester

TWEEDE PRYS R30 000 SECOND PRIZE

0907753634 (2) Kaapstad

DERDE PRYS R15 000 THIRD PRIZE

0207856506 (3) Johannesburg

VIER BONANZA-PRYSE WAT OP DIE VOLGENDE VRYDAE BEKENDGEMAAK SAL WORD
FOUR BONANZA PRIZES WHICH WILL BE ANNOUNCED ON THE FOLLOWING FRIDAYS

4/7/1980; 11/7/1980; 18/7/1980 en/and 25/7/1980

VYF PRYSE VAN R5 000 ELK
FIVE PRIZES OF R5 000 EACH

1907665062 (9) Alberton
2907473638 (11) Birnam Park
1607204277 (10) Estadeal
0807521460 (12) Simonstad
3907770241 (8) Sinoville

SES PRYSE VAN R4 000 ELK
SIX PRIZES OF R4 000 EACH

0907544141 (16) Clocolan
1907232740 (17) Florida Road
1107786333 (15) Paarl
0001035006 (18) Port Elizabeth
2807618999 (14) Strand
0207233834 (13) Upington

AGTIEN PRYSE VAN R3 000 ELK
EIGHTEEN PRIZES OF R3 000 EACH

0405691075 (25) Arcadia
3807196722 (26) Birchleigh
0305985467 (34) Bloubergstrand
1307912832 (30) Bronkhorstspruit
2207346096 (32) Florida
2507496355 (33) Germiston
0507694898 (20) Johannesburg
0001366128 (36) Kaapstad
0106770704 (31) Kimberley
1707931084 (24) Kimberley
2807284739 (22) Mafeking
2407579457 (27) Marshall Town
1907164507 (28) Newton Park
0507568004 (23) Ottosdal
3007411251 (35) Stellenbosch
2807874799 (21) Turffontein
0004993417 (29) Windhoek
0202077653 (19) Wynberg

SES-EN-TWINTIG PRYSE VAN R2 000 ELK
TWENTY-SIX PRIZES OF R2 000 EACH

0907206081 (50) Benmore
1407988139 (42) Durban
3607508783 (61) Galeheath
0101469855 (57) Hartbeespoort
0507520994 (45) Howard Place
0405317802 (43) Innesdale
0607654530 (38) Kaapstad
0807394844 (40) Kaapstad
3107039740 (48) Kempton Park
0002627669 (54) Mafeking
3707953432 (37) Mobeni
2707763606 (59) Murraysburg
2407910846 (60) Norwood
3007238722 (55) Paarl
0103440403 (39) Pionierspark
0101906351 (46) Randfontein
2007100184 (58) Rissikstraat
2107174190 (41) Rustenburg
3707550799 (47) Sabie
0807990066 (44) Sentraalstraat
1007032325 (56) Sentraalstraat
0001295223 (52) Siemend
2007749719 (62) Sinoville
1207281840 (49) Springfield
1607438726 (51) Voortrekkerhoogte
0305881160 (53) Witbank

EENHONDERD-EN-VYF PRYSE VAN R1 000 ELK
ONE HUNDRED AND FIVE PRIZES OF R1 000 EACH

1907662768 (84) Alberton
2007214391 (150) Ansfrere
2407888506 (92) Balfour
0207451329 (152) Bellville
3307979244 (142) Bellville
0907202050 (118) Benmore
0101291609 (85) Benoni
2407070094 (140) Benrose
1807821179 (88) Bloemfontein
0007521289 (93) Boksburg
4007733154 (71) Brixton
3207235121 (165) Clareinch
3007809258 (87) Craighall
0007253211 (68) Delareyville
0306815082 (116) Devon
0607762562 (72) Dieprivier
0107546182 (94) Dundee
0004816800 (131) Durban
2407770840 (117) Durban
0103517367 (115) Durban North
0405177447 (128) Durban North
2207863885 (103) Durban North
2307218092 (157) Durban North
3607993430 (125) Durban North
4407789020 (81) Durban North
0202036431 (160) Edenvale
1807728206 (144) Elsburg
3107479644 (100) Empangeni
1607077661 (76) Florex
2307407066 (80) Florida
1507613061 (105) Fordsburg
3607169108 (127) Fordsburg
0201817716 (83) Germiston
2007286200 (101) Harrismith
0002360279 (155) Hillcrest
0104092518 (104) Horison
0201970879 (95) Houghton
1107283748 (96) Houghton
1707033108 (113) Houghton
2307428943 (132) Houghton
1907107975 (63) Howard Place
0001541829 (145) Humewood
0407775281 (141) Johannesburg
2807451099 (162) Johannesburg
1307781791 (124) Joubertpark
0105091546 (146) Kaapstad
1607859205 (90) Kaapstad
1607982150 (137) Kaapstad
2607853238 (74) Kaapstad
3607803418 (139) Kaapstad
3607828241 (126) Kaapstad
0002287868 (97) Kempton Park
2907406235 (91) Kensington
3207709932 (73) King William's Town
0405132951 (112) Klerksdorp
1607938092 (153) Kloofstraat
1107361940 (134) Krugersdorp
0202153099 (86) Leslie
0202112327 (64) Maitland
2407465231 (78) Mariental
0101954301 (111) Marshalltown
3807334203 (159) Marshalltown
2307772088 (163) Mfolozi
0506014445 (129) Môreskof
2707763833 (70) Murraysburg
0007333100 (156) Nelspruit
2107207751 (108) Nelspruit
0207329690 (75) New Redruth
2407910769 (167) Norwood
0201116580 (119) Oudtshoorn
2107800478 (102) Overport
0307223324 (98) Piketberg
1407034590 (138) Pofadder
2907520488 (109) Primrose
0001521597 (149) Queenswood
1507005954 (158) Quigney
1707422857 (135) Rissikstraat
1707445622 (89) Rissikstraat
2007118669 (79) Rissikstraat
2307609424 (110) Rissikstraat
2107736828 (67) Roodepoort
1007246531 (66) Sasolburg
2207787149 (114) Sasolburg
0101731115 (120) Scottsville
2607100937 (166) Seepunt
0205184542 (122) Silwood
2007502428 (151) Simonstad
2007736578 (82) Sinoville
1507045667 (136) Sishen
1907288942 (164) Somerset West
0907853432 (69) Southdale
0301942807 (148) Strand
0206089244 (65) Strand
0107025669 (147) Strand
0101509395 (161) Sunnyside
0405355263 (133) Tzaneen
0306218974 (106) Uvongo Beach
3607444892 (123) Valhalla
3007448573 (130) Verwoerdburg
1307012812 (121) Victoria West
0007923273 (107) Virginia
1807765757 (77) Virginia
0106595880 (154) Vredenburg
0407829462 (143) West End
0001811172 (99) Witfield

TWEEHONDERD-EN-AGT PRYSE VAN R500 ELK
TWO HUNDRED AND EIGHT PRIZES OF R500 EACH

2007901380 (186) Akkerhof
0305822800 (201) Alkantrant
2407863980 (284) Alkantrant
2707704516 (326) Amanzimtoti
0007414268 (266) Barrydale
2707416644 (271) Bedfordview
0104187015 (244) Belfast
3607200884 (200) Belgravia
0305219554 (321) Bellville
0106449902 (195) Benmore
0004519233 (219) Benoni
3807422909 (278) Benoni
3907548939 (342) Benrose
2907473296 (233) Birnam Park
3007453600 (169) Bloemfontein
3407107092 (270) Bloemfontein
3207433982 (294) Boksburg
4307387738 (183) Boksburg
1507834345 (293) Booysens
2307385827 (355) Booysens
1707291365 (297) Brakpan
0105576074 (211) Bramley
0206287446 (368) Bramley
0007542242 (310) Bramley

University of Pretoria
Together in Excellence

(R500 *vervolg/continued*)

0204529347 (181) Brixton
0107092636 (260) Brits
0002625596 (344) Broadway
0707361486 (207) Burgerspark
2607992047 (363) Caledon
1807992615 (198) Citrusdal
2507175720 (327) Clareinch
0207401493 (188) Commissionerstraat
2907218228 (214) De A.r
0005050672 (276) Donore
2407890687 (314) Drommedaris
0004791035 (205) Durban
0006794588 (171) Durban
2207847162 (285) Durban North
2207875594 (318) Durban North
2307065012 (319) Durban North
3607496947 (174) Durban North
1307106974 (231) Durbanville
1607147700 (209) Durbanville
4107508639 (375) Edenvale
0006184727 (312) Eersterus
3207316619 (228) Elandsfontein
0105886057 (322) Eloff
1007187907 (246) Emmarentia
2107327633 (365) Emmarentia
1507312975 (309) Ermelo
0707094168 (274) Falckvlei
3107268565 (320) Florida
2907780177 (255) Florida Road
0001355559 (306) Germiston
0002610338 (178) Greenfields
0206593530 (257) Grootfontein
0105572632 (235) Hammanskraal
3607643961 (191) Harding
0807929640 (316) Hartswater
0207678168 (366) Hatfield
0204768079 (240) Heidelberg, T
0002987034 (256) Helling
0005216525 (337) Highgold
2307724342 (208) Highlands North
0202308388 (197) Hillbrow
2507617512 (262) Hillbrow
1107290364 (224) Houghton
2707602798 (212) Houghton
0102879617 (222) Innesdale
0206615395 (288) Innesdale
1207663101 (308) Innes Road
1107195086 (259) Irene
0001611660 (336) Johannesburg
0201448216 (184) Johannesburg
0405147875 (324) Johannesburg
0405818556 (173) Johannesburg
1207767961 (226) Johannesburg
1307588791 (357) Johannesburg
1307671195 (359) Johannesburg
2007602397 (202) Johannesburg
3807233043 (182) Johannesburg
1007201223 (261) Joubertpark
0001527124 (282) Kaapstad
0104386264 (234) Kaapstad
0305968712 (362) Kaapstad
0307876980 (272) Kaapstad
0807345792 (241) Kaapstad
0907664632 (333) Kaapstad
1007840588 (185) Kaapstad
1607849516 (187) Kaapstad
1707001225 (170) Kaapstad
2107482751 (358) Kaapstad
2507189977 (304) Kaapstad
3607935941 (213) Kaapstad
4107288812 (280) Kempton Park
1407327061 (204) Kengray
0102395165 (190) Kensington
0206559930 (253) Kenwyn
2207764172 (258) Kierksdorp
0003081877 (251) Knysna
1607791903 (329) Knysna
2607052449 (370) Knysna
0007300112 (269) Koster
0005804612 (216) Kraaifontein
0202753719 (295) Krugersdorp
0301907142 (372) Ladysmith
0205453867 (361) Loeriesfontein
0306255754 (330) Loeriesfontein.
3907966607 (305) Lothair
2607586844 (248) Louis Trichardt
0207868309 (299) Lyndhurst
0907494425 (335) Magaliesburg
0105032275 (267) Maitland
0102043585 (283) Maltahöhe
2307531477 (247) Margate
0507727181 (317) Markplein, Grahamstad
0207197654 (175) Marshalltown
1307860102 (289) Messina
0204633053 (189) Mitchell Street
2207778043 (229) Mopane
1307298276 (236) Newton Park
3007296480 (313) Newton Park
3807694400 (354) Newtown
0103355817 (194) Nigel
3807350533 (367) Northmead
0004683348 (268) Norwood
0007294563 (281) Observatory
0205905948 (341) Odendaalsrus
0004300504 (373) Orkney
0006242903 (254) Orkney
0304989879 (345) Oxford Road
0507808086 (374) Parkhurst
1207325483 (210) Parkview
0202838829 (307) Parow
0907905113 (196) Parow
0107436524 (263) Perridgevale
1907826654 (371) Petersfield
0104700459 (364) Petit
1707511687 (252) Pietermaritzburg
0407656956 (215) Pietersburg
3307403066 (179) Piet Retief
0102944223 (340) Plumstead
3107616429 (199) Port Shepstone
0505174599 (193) Potchefstroom
2507057500 (286) Potchefstroom
1107024238 (275) Pretoria
1907562785 (351) Pretoria
0102714355 (250) Pretoria-Noord
0003947104 (369) Pretoria-Noord
0205806205 (245) Putfontein
0306182601 (265) Raadsaal
0907475564 (347) Raedene
0506043769 (303) Rawsonville
0103204384 (227) Riebeekhoogte
0003624818 (287) Rissikstraat
0006504396 (242) Rissikstraat
0407705068 (349) Rissikstraat
1307129928 (302) Rissikstraat
1407141364 (206) Rissikstraat
2707256366 (237) Rissikstraat
3807791020 (218) Rissikstraat

University of Pretoria
Together in E

(R500 *vervolg/continued*)

0003985876 (331) Roggebaai
0107222665 (343) Roggebaai
0107223890 (264) Roggebaai
0707548339 (277) Roodepoort
0306885288 (300) Roosevelt Park
0306234154 (230) Rosebank
0405524305 (338) Rugby
2907340587 (315) Rustenburg
1907601551 (273) Rysmierbult
0206278390 (325) Sarnia
0201281634 (350) Saxonwold
1707135384 (334) Saxonwold
0101664693 (203) Sedgefield
1807408949 (323) Senderwood
0107554961 (291) Sentraalstraat
1307397316 (243) Sentraalstraat
1607495874 (348) Sentraalstraat
2007928220 (249) Sentraalstraat
2207582090 (223) Sentraalstraat
0004114846 (296) Somerset West
0305506317 (220) Somerset West
0206697349 (332) Southdale
0507714425 (177) Southdale
2907925642 (192) Southdale
0003368190 (292) Stilfontein
0105865529 (176) Strand
0203050885 (311) Strijdomplein
0205706181 (356) Swartwater
0306146974 (290) Symridge
1407001441 (172) Symridge
2807405271 (346) Terminus Street
3007779405 (360) Tzaneen
0204951509 (279) Uitenhage
0201606942 (221) Uniondale
3407327961 (232) Upington
2707867889 (168) Uvongo Beach
3307849653 (339) Vereeniging
3707355585 (301) Vereeniging
0202797024 (239) Vryheid
2007882764 (225) Warrenton
1707547237 (238) Wellington
3607636704 (353) Wendywood
0006576720 (180) Wentworth
0201960414 (217) Witbank
0506236245 (298) Witbank
0202834646 (352) Wynberg
0102293322 (328) Wyndover

SESHONDERD VYF-EN-TWINTIG PRYSE VAN R250 ELK
SIX HUNDRED AND TWENTY-FIVE PRIZES OF R250 EACH

2007901461 (849) Akkerhof
1207278994 (987) Alberton
3107098351 (635) Alberton
1807191686 (510) Alkantrant
2707532271 (737) Alrode
0004763578 (985) Amanzimtoti
2607710805 (861) Ansfrere
1107937741 (468) Auckland Park
1207222507 (539) Auckland Park
1707642751 (823) Bain's Vlei
0204103062 (997) Balfour
0104950717 (633) Barberton
0107772216 (846) Barkly East
0605084001 (548) Beaufort-Wes
0007965351 (579) Beaufort-Wes
1707563682 (791) Bellair
1707564789 (927) Bellair
0002003405 (929) Bellville
0004003570 (688) Bellville
0205960872 (821) Bellville
1007655046 (851) Bellville
1407782768 (457) Bellville
2407277253 (519) Bellville
3507271195 (522) Bellville
0002830942 (381) Benmore
0002233805 (743) Benoni
1707952291 (654) Benoni
1907779369 (461) Benoni
3807426445 (718) Benoni
1707455273 (535) Berea Road, Durban
2207496135 (759) Bethal
0103614380 (832) Birchleigh
1607334012 (996) Birchleigh
3807196704 (984) Birchleigh
0304004094 (385) Birnam Park
2707424817 (514) Birnam Park
3607353884 (735) Birnam Park
0104106514 (515) Bishopsgate
0306208174 (584) Bishopsgate
0201294996 (538) Bloemfontein
0401077123 (400) Bloemfontein
2307890893 (681) Bloemfontein
2407920155 (599) Bloemfontein
3007537518 (540) Bloemfontein
0305574326 (863) Boksburg
0305796186 (714) Boksburg
4307411074 (408) Boksburg
0202019726 (854) Boksburg-Noord
0006392224 (815) Boksburg-Noord
1507833702 (858) Booysens
2907245248 (525) Bothaville
0001125999 (722) Braamfontein
0007532079 (464) Braamfontein
0707011364 (490) Braamfontein
2207624976 (880) Braamfontein
2707048425 (763) Braamfontein
0205107984 (728) Bramley
0807703890 (761) Bramley
2007994937 (644) Bramley
1207862747 (404) Brandfort
1807102976 (797) Brits
1307881445 (748) Brixton
0001420797 (417) Bryanston
0101519152 (824) Bryanston
0305889800 (397) Bryanston
1107323016 (622) Bryanston
1107748634 (471) Bryanston
0106678555 (989) Burgersdorp
0306655468 (848) Burgersdorp
0005190985 (494) Burgerspark
0102227808 (804) Caledon
0206440818 (603) Caledon
3907359114 (527) Caledon
0007132858 (800) Cambridge
0004578255 (758) Carletonville
2007338752 (395) Carletonville
0102590680 (413) Cato Ridge
0107054689 (456) Ceres
3207103786 (744) Ceres
3207105158 (789) Ceres
1307092233 (614) Clareinch
1607138848 (411) Claremont
1607139031 (594) Claremont

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Pretoria
Together in Excellence

(R250 *vervolg/continued*)

1707698924 (908) Claremont
3407738247 (982) Claremont
0605686551 (697) Cleveland
0606560077 (444) Cleveland
1807853792 (674) Coetzenburg
2907184944 (488) Colesberg
0205969223 (831) Constantia
0305609730 (378) Cor Delfos
0107350838 (425) Cradock
0105989316 (448) Craighall
0807140461 (742) Craighall
0305933601 (536) Danhof
0102868787 (432) Danville
0101513945 (750) Davel
2907219633 (670) De Aar
0104119258 (429) Dealesville
0105780158 (833) De Deur
1207207097 (600) Dendron
4207307442 (665) De Rust
0107823467 (553) Dewetsdorp
3107231393 (542) Dewetsdorp
3107679649 (771) Dewetsdorp
0607762225 (774) Dieprivier
0607911936 (788) Donkin Hill
0007256998 (894) Drommedaris
2407886047 (878) Duiwelskloof
0202114472 (439) Dullstroom
0005639857 (721) Durban
2407703640 (683) Durban
0205579131 (383) Durban North
2307016955 (508) Durban North
2307064048 (458) Durban North
2307093833 (675) Durban North
2307095215 (875) Durban North
2507567127 (775) Durban North
2507940882 (871) Durban North
2607659579 (631) Durban North
3107386660 (825) Durban North
3207480865 (602) Durban North
3207486990 (521) Durban North
3907009864 (778) Durban North
3907032515 (717) Durban North
3907214736 (741) Durban North
0105987284 (416) Durbanville
2507967112 (702) Durbanville
0201316410 (905) East London
0102362169 (423) East London
0405826880 (687) East London
0406752735 (546) East London
2607007188 (745) East London
1007425847 (485) Edenvale
0101201671 (399) Edleen
0201371210 (571) Edleen
3107410821 (952) Elliot
0204615364 (706) Ellisras
0001351916 (827) Eloff
2707601232 (867) Elsburg
0005052965 (999) Elsiesrivier
2607537955 (641) Emmarentia
0201491924 (760) Ermelo
2307307357 (592) Ermelo
2607445256 (727) Eshowe
2607459714 (715) Eshowe
2907554385 (693) Estcourt
4007136930 (733) Excom
0105946389 (698) Ficksburg
0106206635 (993) Florida
4407036871 (938) Florida
2807787521 (935) Florida Road
4007557674 (992) Fox Street
0106302133 (813) Garden View
2607342508 (545) Garden View
0102350742 (991) George
0104466434 (526) George
0505915418 (732) George
0106288180 (435) George
1007625147 (446) George
2907197586 (719) George
2907218027 (492) George
0607486169 (561) Germiston
1207611720 (419) Germiston
1407238415 (785) Germiston
2307262199 (786) Germiston
3107275523 (841) Germiston
0506243387 (620) Germiston-Suid
2507397384 (817) Glenashley
0104871077 (511) Glen Harmony
0405198009 (558) Glen Harmony
0205981870 (443) Gobabis
0104358812 (567) Goodwood
2507976868 (459) Goodwood
3307252580 (424) Goodwood
1007948578 (646) Graaff-Reinet
2407961241 (512) Grahamstad
0301184780 (747) Green Point
0005920807 (537) Greenside
0705313356 (673) Greenside
1907918107 (554) Greymont
0304166917 (869) Greyville
0001053590 (453) Groblersdal
2907995333 (965) Harding
0104245099 (903) Hartbeespoort
0104844663 (920) Hartbeespoort
0205969665 (964) Hartenbos
0107294998 (911) Hatfield
1607666752 (910) Hectorspruit
3407788001 (739) Heerengracht
1307841240 (913) Heidelberg
2807824220 (888) Heidelberg
0102318654 (447) Helling
0104007625 (452) Hendrina
1607567131 (691) Hercules
1907654232 (973) Hercules
1807503283 (659) Highflats
0506769643 (939) Highlands North
0506770462 (426) Highlands North
0003713394 (528) Hillary
2007224369 (648) Hillbrow
0005148144 (615) Hoopstad
2307421359 (949) Houghton
2707531889 (768) Houghton
0304062716 (680) Humansdorp
0301041841 (563) Humewood
0301370231 (755) Hurlyvale
0104640011 (818) Ingogo
3507619518 (608) Innesdale
0001802093 (690) Isando
0106231426 (562) Jacobs
2607251621 (574) Jansenville
1407439842 (876) Jeppestown
4107694450 (916) Jeppestown
0301214972 (820) Johannesburg
0005511385 (415) Johannesburg
0006448115 (391) Johannesburg
0106196232 (730) Johannesburg
0107911924 (873) Johannesburg
0107916907 (994) Johannesburg

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fr
Together in Exc

(R250 *vervolg/continued*)

0407040569 (607) Johannesburg
0407042204 (948) Johannesburg
0707894062 (976) Johannesburg
0907456672 (740) Johannesburg
1107306096 (931) Johannesburg
1207493419 (971) Johannesburg
1207750699 (449) Johannesburg
1307590184 (433) Johannesburg
1507659025 (945) Johannesburg
2107367970 (651) Johannesburg
2707497398 (580) Johannesburg
2907416610 (560) Johannesburg
2907401908 (809) Johannesburg
2907426465 (705) Johannesburg
2907439324 (440) Johannesburg
3807221838 (529) Johannesburg
3907579308 (958) Johannesburg
3907593232 (847) Johannesburg
3907629814 (377) Johannesburg
0003570070 (769) Joubertpark
1107096689 (573) Joubertpark
0101503841 (412) Kaapstad
0102675841 (460) Kaapstad
0204053617 (591) Kaapstad
0204657964 (794) Kaapstad
0005025304 (482) Kaapstad
0205669336 (746) Kaapstad
0106091010 (575) Kaapstad
0206349342 (677) Kaapstad
0307902693 (692) Kaapstad
0807364423 (709) Kaapstad
0807382651 (838) Kaapstad
0907621893 (609) Kaapstad
0907640661 (652) Kaapstad
0907654811 (564) Kaapstad
1007825548 (593) Kaapstad
1007895174 (645) Kaapstad
1607819808 (480) Kaapstad
1607834670 (422) Kaapstad
1607864967 (438) Kaapstad
1807907875 (493) Kaapstad
1807935111 (752) Kaapstad
1807944028 (812) Kaapstad
1807963740 (777) Kaapstad
2107471621 (843) Kaapstad
2107475738 (707) Kaapstad
2107512863 (649) Kaapstad
3107847010 (877) Kaapstad
3107877547 (533) Kaapstad
3607955201 (667) Kaapstad
2307588111 (653) Kakamas
0106998991 (436) Karasburg
0107591099 (505) Karl Bremer
0305790627 (901) Kathu
0107201410 (454) Keetmanshoop
1607549761 (792) Keetmanshoop
0205009900 (923) Kempton Park
0006455451 (394) Kempton Park
0607243564 (455) Kempton Park
0707995366 (853) Kempton Park
2707071661 (565) Kempton Park
2707077797 (955) Kengray
0003948567 (585) Kenilworth
2707138108 (557) Kenmare
0506039676 (577) Kenwyn
0202083427 (532) Kimberley
0202374084 (660) Kimberley
1207058711 (738) Kimberley
1607372416 (933) Kimberley
1607378304 (636) Kimberley
0405254124 (588) King William's Town
0001258031 (470) Kirkwood
0102304911 (566) Klerksdorp
0405132429 (969) Klerksdorp
1907638704 (499) Kloof
0405795374 (477) Knysna
1107628304 (406) Knysna
1607229644 (487) Knysna
0005653331 (883) Kokstad
0205974394 (837) Komga
0005233476 (576) Koringpunt
0301262296 (403) Kraaifontein
0001637573 (650) Kroonstad
0305337101 (772) Kroonstad
0307005908 (884) Kroonstad
0607547017 (895) Kroonstad
2507524408 (685) Kroonstad
0202753724 (427) Krugersdorp
0204988869 (906) Krugersdorp
0207098103 (410) Krugersdorp
2107403392 (936) Krugersdorp
3707617668 (450) Krugersdorp
0405056954 (860) Kuruman
0206111911 (912) Kuruman
0506749111 (950) Kuruman
3307887505 (520) Kuruman
0201691103 (787) Ladysmith
0407473389 (595) Ladysmith
0007777703 (619) Ladysmith
0404222861 (569) Lenasia
0405471819 (550) Lenasia
0102998654 (632) Leraatsfontein
1607637555 (516) Leslie
0607215172 (581) Les Marais
0107010056 (547) Lichtenburg
2207501775 (784) Lichtenburg
0206632728 (725) Linden
0206760988 (495) Linton Grange
1607327378 (671) Linton Grange
0405221922 (501) Loeriesfontein
4007006176 (898) Lothair
0307543907 (886) Louis Trichardt
3907726123 (724) Louis Trichardt
1607552244 (396) Luderitz
1707475779 (998) Luipaardsvlei
2107721410 (472) Lyndhurst
3307893081 (379) Lydenburg
0102351265 (431) Maitland
0103526578 (972) Marchand
2407786397 (866) Margate
0206497610 (811) Mariental
0104097748 (503) Marine Parade
0202182059 (816) Marquard
0201230621 (695) Marshalltown
0301335403 (462) Marshalltown
0202094197 (491) Marshalltown
0103552806 (995) Marshalltown
0406802842 (941) Marshalltown
0506717989 (598) Marshalltown
0207166539 (967) Marshalltown
0607335568 (900) Mayfair
0907761332 (805) Melkbosstrand
0201832420 (990) Melville
0107694046 (384) Menlo Park
0005750229 (605) Merriespruit
1407566822 (764) Merriespruit
0101131168 (751) Middelburg
1307296025 (855) Middelburg

University of Pretoria
Together in Excellence

(R250 *vervolg/continued*)

1407058241 (642) Middelburg
0306740779 (974) Milnerton
1307153653 (836) Milnerton
2907999754 (497) Mobeni
2507010056 (828) Monumentpark
1907394314 (389) Mtunzini
2207179251 (856) Muizenberg
3107999885 (657) Muizenberg
0101850939 (478) Nahoon
0607374931 (924) Nahoon
1407826453 (963) Nahoon
2707370994 (819) Nelspoort
0006586976 (626) Newcastle
2307859379 (568) Newcastle
0206302283 (523) New Muckleneuk
3007768383 (441) New Muckleneuk
1307297856 (830) Newton Park
2007355314 (904) Nigel
2007355775 (781) Nigel
0103828568 (922) Nkandla
0207403897 (954) Northcliff
2907903687 (845) Northcliff
0106373039 (544) Northlands
0707530662 (401) Northlands
2907764277 (428) Northlands
0104432862 (803) Northmead
0107455619 (899) Nuweland
2607605517 (437) Nuweland
3007654324 (729) Nylstroom
0104267993 (808) Observatory
0005754001 (799) Odendaalsrus
0005261044 (637) Olifantsfontein
0003873773 (409) Omaruru
0204243323 (572) Orange Grove
0807070826 (753) Orange Grove
1207559481 (951) Orange Grove
1207566466 (465) Orange Grove
4007745900 (852) Orange Grove
1607681235 (978) Orkney
1607681763 (796) Orkney
0102254944 (597) Ottosdal
2707105288 (865) Ottosdal
1007976637 (890) Paarl
3407696134 (870) Paarl
2307542838 (392) Parklands
0001211470 (610) Parys
0005558765 (475) Petit
0307223041 (919) Piketberg
0807519608 (606) Piketberg
1607347966 (802) Piketberg
0102387933 (940) Pietersburg
2107571462 (630) Pietersburg
1507395045 (724) Pietersburg
1707071205 (720) Pietersburg
1707077266 (749) Pietersburg
3107175244 (466) Pietersburg
0002383528 (421) Pietermaritzburg
0004845385 (628) Pietermaritzburg
0807391982 (405) Pinelands
2307866291 (953) Pinetown
3407227723 (407) Pinetown
0505146474 (802) Piet Retief
0006258192 (966) Piet Retief
0104338679 (810) Plettenbergbaai
0207268623 (638) Pongola
0202728576 (613) Postmasburg
0507845720 (842) Port Elizabeth
1407747232 (612) Port Elizabeth
0001514826 (601) Port Shepstone
0201842096 (420) Port Shepstone
1407538664 (981) Port Shepstone
0103250271 (723) Potchefstroom
0406065377 (504) Potchefstroom
1007143058 (703) Potchefstroom
0306548802 (891) Pretoria
0306556481 (926) Pretoria
0007234517 (1000) Pretoria
0407569553 (418) Pretoria
0707170319 (961) Pretoria
1107022715 (541) Pretoria
1107027262 (469) Pretoria
1307466435 (590) Pretoria
16074220.5 (483) Pretoria
2007772483 (986) Pretoria
2607432098 (716) Pretoria
2807311295 (874) Pretoria
3207402895 (668) Pretoria
3707229413 (625) Pretoria
0105379583 (445) Pretoria-Noord
0106336121 (390) Pretoria-Noord
2907791491 (655) Queensburgh
0702597925 (864) Queenswood
2507064436 (780) Queenswood
3007774359 (587) Queenswood
2707362212 (857) Raadsaal
0407462027 (682) Randburg
3107145014 (500) Randburg
2107882657 (806) Randfontein
1607927706 (731) Regent Road Sp.
0007268272 (376) Rhine Road
0304395483 (896) Ridderpark
0106691028 (549) Riebeek-Kasteel
0102813185 (666) Rissikstraat
0206780585 (776) Rissikstraat
0507996535 (555) Rissikstraat
1507558951 (669) Rissikstraat
2107926999 (710) Rissikstraat
2707218254 (398) Rissikstraat
2707292360 (708) Rissikstraat
4107559942 (530) Rissikstraat
0307919650 (756) Riversdal
1607992000 (484) Riversdal
4207570927 (932) Rivonia
0102962676 (915) Robertson
0107227161 (881) Roggebaai
0305124632 (782) Roodepoort
0007681780 (790) Roodepoort
0207947086 (502) Roodepoort
1007348013 (783) Roosevelt Park
3607527067 (627) Roosevelt Park
0001194168 (925) Rosetta
0207219308 (578) Rossburgh
0205363955 (380) Rosslyn
0401159730 (498) Rustenburg
0004362225 (734) Rustenburg
0005304545 (829) Rustenburg
0206891547 (686) Rustenburg
1107999165 (524) Rustenburg
0105440611 (868) Sandringham
0306437274 (942) Sandringham
2407833516 (947) Sannieshof
3507647503 (773) Sannieshof
3007053588 (434) Sarnia
0004375874 (956) Sasolburg
0306827984 (467) Sasolburg
0306830116 (583) Sasolburg
0002695845 (822) Saxonwold

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fo
Together in Exce

(R250 *vervolg/continued)*

2707675209 (795) Saxonwold
4307977379 (914) Saxonwold
1307184023 (712) Seepunt
0005585350 (801) Selcourt
0205552812 (937) Selcourt
0001773433 (793) Sentraalstraat
0001952450 (481) Sentraalstraat
0105406452 (513) Sentraalstraat
0306771532 (885) Sentraalstraat
0707707635 (658) Sentraalstraat
0707721007 (892) Sentraalstraat
0707961211 (850) Sentraalstraat
1307429809 (643) Sentraalstraat
1607488904 (957) Sentraalstraat
1907486476 (930) Sentraalstraat
2007941524 (507) Sentraalstraat
2807532857 (944) Sentraalstraat
2807680806 (629) Sentraalstraat
1907805732 (736) Shakaskraal
1007463649 (639) Siemend
1607656711 (701) Siemend
2107115530 (839) Silverton
1107671394 (946) Simonstad
2007763745 (983) Sinoville
3707557021 (879) Sinoville
3907774185 (672) Sinoville
1107789923 (661) Sir Lowry Road
0001743081 (442) Skyeway
2207477820 (762) Snellparade
4107863121 (647) Somerset East
0105871654 (663) Somerset Road
0506073240 (474) Somerset West
0807416393 (814) Somerset West
0207619774 (676) Southernwood
0101133416 (414) Southfield
0106097368 (476) Soutrivier
0307570524 (634) Soutrivier
3607038576 (451) Soutrivier
1407669901 (765) Springbok
0003651279 (934) Springs
0807891065 (611) Springs
3107461290 (826) Springs
1407671797 (699) Stalplein
0101684617 (506) Stellenbosch
0201740794 (909) Stellenbosch
0605448672 (766) Stellenbosch
3607003401 (489) St George's Street
0103282232 (463) Strand
3107056678 (387) Strand
0206265098 (704) Stutterheim
0907216334 (623) Stutterheim
0005954993 (798) Suider-Paarl
0304431568 (835) Sunnyside
0105209943 (517) Sunnyside
0707059545 (844) Sunnyside
1807218537 (386) Sunnyside
2107642003 (402) Sunnyside
0006917794 (479) Swellendam
0307575191 (689) Tecoma
0105330842 (486) Tempe
3907683308 (770) Terminus Street
0004952023 (582) Thaba Nchu
2207076779 (921) Theunissen
0201368233 (640) Three Rivers
0102265073 (767) Totiusdal
1207304162 (393) Totiusdal
1607645678 (968) Totiusdal
0405560869 (556) Tulbach
0103632762 (840) Tzaneen
0301209502 (617) Uitenhage
1707989629 (902) Uitenhage
0201693893 (684) Umkomaas
2007268187 (887) Universitas
3607711814 (872) Universitas
0001744409 (586) Upington
0202375237 (962) Upington
3307961492 (570) Upington
4407521370 (917) Utrecht
0006822832 (678) Uvongo Beach
1107516576 (518) Valhalla
1107518905 (882) Valhalla
0002196747 (662) Vanderbijlpark
0006332005 (918) Vanderbijlpark
0006335103 (979) Vanderbijlpark
0102022072 (656) Vanderstel
0107121837 (531) Venning Park
0201266058 (893) Vereeniging
0607266245 (897) Vereeniging
1807423061 (696) Vereeniging
2007009367 (589) Vereeniging
2907657729 (977) Vereeniging
1407942863 (509) Verwoerdburg
2207452227 (534) Verwoerdburg
0406759623 (754) Vincent
0006347967 (959) Voortrekkerhoogte
0301313491 (928) Vrededorp
0305983678 (726) Vredendal
0001342701 (960) Vryburg
1707513772 (862) Vryheid
2307853480 (664) Vryheid
0204982037 (907) Wadeville
0301290578 (559) Walmer
1107061404 (711) Walmer
3207225427 (700) Walmer
0007930168 (618) Warden
0101639879 (388) Warmbad
0103711805 (757) Warmbad
0104156530 (988) Warrenton
1407433989 (859) Waterkloof
0107362840 (980) Welkom
1007262883 (551) Welkom
0102713656 (430) Wesselsbron
0005869290 (889) Wesselsbron
2507865726 (621) Wesselsbron
0001630852 (543) Westhoven
0007722964 (596) Westonaria
2207512347 (779) Westville
2207514090 (382) Westville
0201345583 (713) Wierdapark
0207674302 (834) Winburg
0405140758 (970) Witbank
2707406257 (975) Witbank
2907148195 (616) Witbank
0407111725 (604) Witfield
0105040502 (679) Wolmaransstad
0105656894 (943) Woodstock
0207067578 (552) Worcester
2407458172 (473) Worcester
0105073474 (694) Yeoville
0207616297 (496) Zastron

IN LUMINE TUO
University of Pretoria
Together in Excellence

VYF BONANZA-PRYSE WAT GEDURENDE MEI/JUNIE 1980 AANGEKONDIG IS

2807882313 (8) Bryanston
1707882117 (4) Grobiersdal
2907717645 (5) Klerksdorp

Die besitters van Verdedigingsbonusobligasies wat vir enige van bogemelde pryse kwalifiseer, kan hul pryse by 'n poskantoor, en takkantore van Nedbank, Trust Bank of Volkskas opeis deur 'n aansoekvorm, wat by bogenoemde kantore verkrygbaar is, in die teenwoordigheid van die bestuurder van 'n bank gemagtig om Bonusobligasies te verkoop, 'n posmeester of 'n beampte deur enige van hulle aangewys, in te vul. Die besitter moet die obligasie waarop die wennommer verskyn, asook sy identiteitsdokument of enige ander identifikasiedokument toon wanneer om 'n prys aansoek gedoen word.

(18 Julie 1980)

FIVE BONANZA PRIZES WHICH WERE ANNOUNCED DURING MAY/JUNE 1980

1607238304 (6) Parow
1507915078 (7) Port Shepstone

The holders of Bonus Bonds who qualify for any of the above-mentioned prizes may claim their prizes at a post office or branches of Nedbank, Trust Bank or Volkskas by completing an application form, obtainable at the above-mentioned offices, in the presence of the manager of a bank authorised to sell Bonus Bonds, a postmaster or an official nominated by either of them. The holder must produce the bond on which the winning number appears as well as his identity document or any other identification document, when applying for a prize.

(18 July 1980)

KENNISGEWING 499 VAN 1980

VOLKSKAS SPAARBANK BEPERK. — KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 12 (1) VAN DIE BANKWET, 1965

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Volkskas Spaarbank Beperk kragtens artikel 4 van die Bankwet, 1965—

(1) op 24 Junie 1980 as 'n algemene bank voorlopig geregistreer is; en

(2) op 24 Junie 1980 as 'n algemene bank geregistreer is nadat sy voorlopige registrasie op genoemde datum ingetrek is.

(18 Julie 1980)

NOTICE 499 OF 1980

VOLKSKAS SPAARBANK BEPERK.—NOTICE IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE BANKS ACT, 1965

It is hereby notified for general information that in terms of section 4 of the Banks Act, 1965, Volkskas Spaarbank Beperk—

(1) was registered provisionally as a general bank on 24 June 1980; and

(2) was registered as a general bank on 24 June 1980 after its provisional registration was cancelled on the said date.

(18 July 1980)

KENNISGEWING 503 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—TEE-, KOFFIE- EN SIGOREINYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

1. Die Loonraad het, kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, besluit om persone wat belang het by bogemelde ondersoek waarvan besonderhede by Goewermentskennisgewing 1128 in die *Staatskoerant* van 6 Junie 1980 gepubliseer is, toe te laat om mondelinge vertoë tot die Raad te rig. Vir die doel om vertoë aan te hoor sal die Raad op ondervermelde plekke, tye en datums vergader:

(a) *Kaapstad.*—In die Raadkamer, Kamer 213, Departement van Mannekragbenutting, Thomas Boydellgebou, Paradestraat om 11h00 op 21 Augustus 1980;

(b) *Durban.*—In die Raadkamer, Kamer 317, Departement van Mannekragbenutting, Masoniclaning Staatsgebou, Masoniclaning om 09h00 op 26 Augustus 1980, en

(c) *Johannesburg.*—In die Raadkamer, Kamer 1422, Departement van Mannekragbenutting, Conlyngebou, Presidentstraat 156 om 14h30 op 4 September 1980.

NOTICE 503 OF 1980

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—TEA, COFFEE AND CHICORY INDUSTRY, CERTAIN AREAS

1. The Wage Board has decided, in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, to allow persons who have an interest in the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Government Notice 1128 in the *Government Gazette* of 6 June 1980 to submit oral representations to the Board. For the purpose of hearing representations, the Board will meet at the following places, dates and times:

(a) *Cape Town.*—In the Boardroom, Room 213, Department of Manpower Utilisation, Thomas Boydell Buildings, Parade Street at 11h00 on 21 August 1980;

(b) *Durban.*—In the Boardroom, Room 317, Department of Manpower Utilisation, Masonic Grove Government Buildings, Masonic Grove at 09h00 on 26 August 1980; and

(c) *Johannesburg.*—In the Boardroom, Room 1422, Department of Manpower Utilisation, Conlyn Buildings, 156 President Street at 14h30 on 4 September 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Die aandag word gevestig op regulasie 2 (8) waarkragtens ondervermelde persone so 'n vergadering mag bywoon:

(a) 'n Amptenaar of 'n beampte van 'n vakvereniging of 'n werkgewersorganisasie geregistreer kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, of enige persoon deur die sekretaris van 'n vakvereniging of werkgewersorganisasie aangestel; of

(b) enige persoon wat belang het by die ondersoek of, na goeddunke van die Voorsitter, enige ander persoon wat daartoe deur die belanghebbende persoon gemagtig is.

V. VENTER, Sekretaris, Loonraad.
(18 Julie 1980)

2. Attention is drawn to regulation 2 (8), in terms of which the undermentioned persons may attend such a meeting:

(a) An office-bearer or an official of a trade union or an employers' organisation registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956 or any person appointed by the secretary of a trade union or employers' organisation; or

(b) any person who has an interest in the investigation or, at the discretion of the Chairman, any other person authorised thereto by such interested person.

V. VENTER, Secretary, Wage Board.
(18 July 1980)

KENNISGEWING 504 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

SANDDRIFTRIVIER - STAATSWATERSKEMA, AFDELINGS CERES EN WORCESTER, KAAPPROVINSIE. — INLYSTINGSRAADVERGADERING

Hierby word ingevolge artikel 64 van die Waterwet, 1956, bekendgemaak dat 'n sitting van die Inlystingsraad in verband met die lys van belasbare oppervlaktes van die Sanddriftrivier-staatswaterskema om 08h30 op 6 Augustus 1980 in die Stadsaal te De Doorns gehou sal word met die doel om aansprake op opneming in genoemde lys of besware teen enige van die name, eiendomme of oppervlaktes wat daarin voorkom, aan te hoor en daaroor te besluit.

'n Afskrif van die lys van belasbare oppervlaktes, wat ingevolge artikel 63 (7) van genoemde Wet opgestel is, lê by die volgende plekke ter insae:

1. Kantoor van die Waterbeheerbeampte, die Ou Tronk, De Doorns.
2. Kantoor van die Suid-Afrikaanse Polisie, De Doorns.
3. Die De Doorns-poskantoor.
4. Die Heksrivier-poskantoor.
5. Die Orchard-poskantoor.

Enigeen wat nie persoonlik op genoemde vergadering teenwoordig kan wees nie, kan enige ander persoon skriftelik magtig om hom/haar op die vergadering te verteenwoordig.

(18 Julie 1980)

NOTICE 504 OF 1980

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS, FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

SANDDRIFT RIVER GOVERNMENT WATER SCHEME, DIVISIONS OF CERES AND WORCESTER, CAPE PROVINCE.—SCHEDULING BOARD MEETING

It is hereby notified, in terms of section 64 of the Water Act, 1956, that a meeting of the Scheduling Board, in connection with the schedule of ratable areas of the Sanddrift River Government Water Scheme, will be held in the Town Hall, De Doorns, on 6 August 1980, at 08h30, for the purpose of hearing and determining claims for inclusion in the said schedule or objections to any of the names, properties or areas included therein.

A copy of the schedule of ratable areas, prepared in terms of section 63 (7) of the said Act, is lying for inspection at the following places:

1. Office of the Water Control Officer, the Old Jail, De Doorns.
2. Office of the South African Police, De Doorns.
3. The De Doorns Post Office.
4. The Hex River Post Office.
5. The Orchard Post Office.

Any person who is unable to attend the said meeting may authorise any other person, in writing, to represent him/her at the meeting.

(18 July 1980)

KENNISGEWING 505 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-generaal: Vervoer (Tak Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001 en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en

NOTICE 505 OF 1980

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application should reach the Director-general: Transport (Civil Aviation Branch), Private Bag X193, Pretoria, 0001 and the applicant within 21 days of the date of

daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE A

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (C) Besonderhede van lugdiens. (i) Gebiede wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) wat bedien gaan word. (iii) Basis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Frekwensie en roosters waarvolgens die diens geëksploiteer gaan word. (vi) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vii) Besonderhede en beskrywing van soort werk wat onderneem gaan word. (viii) Tariefskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) The Messina (Tvl) Development Co. Bpk., Posbus 8797, Johannesburg, 2000. (B) Air Messina. (C) Nievasgestelde lugvervoerdiens. (i) Republiek van Suid-Afrika, Zimbabwe, Suidwes-Afrika, Malawi, Swaziland, Botswana, Lesotho, Angola, Transkei, Mosambiek en Bophuthatswana. (iii) Lanseria. (iv) Passasiers. (vii) Binnelandse gebiede R1,65 per km, kusgebiede R1,60 per km en oor grensgebiede R1,50 per km, onderworpe aan afslag afhangende van afstand gevlieg. (D) Een Learjet 25B-lugvaartuig.

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie, (i) Gebied wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Uitgangsbasis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (E) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) S.A. Manganese Amcor Bpk., Posbus 8186, Johannesburg, 2000. (B) S.A. Manganese Amcor Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N214 gedateer 24 Februarie 1977. (i) Afrika suid van die ewenaar. (iii) Randlughawe. (iv) Personeel van S.A. Manganese Amcor Bpk., S.A. Yster en Staal Industriële Korporasie Bpk. en Silicon Smelters (Edms.) Bpk. (vii) Hawker Siddeley HS125-1B R2,50 per km en Cessna 402C 85c per km. (E) Hawker Siddeley HS125-1B ZS-MAN en Cessna 402C ZS-KIZ.

(Hierdie publikasie vervang 'n soortgelyke publikasie wat op 22 Februarie 1980 verskyn het.)

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE A

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is to be operated. (C) Particulars of air service (i) Area to be served. (ii) Route(s) to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Frequency and time tables to which the service will be operated. (vi) Types of training to be provided. (vii) Particulars and description of types of work to be undertaken. (viii) Tariff of charges. (D) Aircraft to be used.

(A) The Messina (Tvl) Development Co. Ltd, P.O. Box 8797, Johannesburg, 2000. (B) Air Messina. (C) Non-scheduled Air Transport Service. (i) Republic of South Africa, Zimbabwe, South West Africa, Malawi, Swaziland, Botswana, Lesotho, Angola, Transkei, Mozambique and Bophuthatswana. (iii) Lanseria. (iv) Passengers. (viii) Inland areas R1,65 per km, coastal areas R1,60 per km and over-border areas R1,50 per km subject to discount depending on distance flown. (D) One Learjet 25B aircraft.

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Base(s). (v) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) S.A. Manganese Amcor Ltd, P.O. Box 8186, Johannesburg, 2000. (B) S.A. Manganese Amcor Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N214 dated 24 February 1977. (i) Africa south of the equator. (iii) Rand Airport. (iv) Personnel of S.A. Manganese Amcor Ltd, S.A. Iron and Steel Industrial Corporation Ltd and Silicon Smelters (Pty) Ltd. (vii) Hawker Siddeley HS125-1B R2,50 per km and Cessna 402C 85c per km. (E) Hawker Siddeley HS125-1B ZS-MAN and Cessna 402C ZS-KIZ.

(This publication supersedes a similar publication which appeared on 22 February 1980).

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

University of Pretoria Together in Excellence

(A) Avex Air Charter (Edms.) Bpk., Posbus 3, Randlughawe, 1419. (B) Avex Air Charter (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N546. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Beech 60 ZS-VAM". Onder "Tariefskaal", voeg by: "95c tot R1 per km ten opsigte van Beech 60".

(A) Avex Air (Edms.) Bpk., Posbus 3, Randlughawe, 1419. (B) Avex Air (Edms.) Bpk. (C) Handelslugdienslisensie W545. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Grumman G-164D ZS-KPT". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Grumman G-164D R5,50 per ha".

(A) Basutair (Edms.) Bpk., Posbus 3, Randlughawe, 1419. (B) Luglandbou. (C) Handelslugdienslisensie W162. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Grumman G-164D ZS-KPT". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Grumman G-164D R5,50 per ha".

(A) Best Air (Edms.) Bpk., Privaatsak X2047, Krugersdorp, 1740. (B) Western Air en/of Lichtdiens. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N794. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA32-300 ZS-ASH, Beech V35A ZS-FSW en Piper PA34-200T ZS-KFG" en voeg by: "Cessna 210L ZS-SPM en Cessna 401B ZS-IIF". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Cessna 210L 50c tot 55c per km en Cessna 401B 80c tot 90c per km.". Onder "Naam van lisensiehouer" skrap: "Best Air (Edms.) Bpk." en voeg by: "Air Johannesburg (Edms.) Bpk.". Onder "Naam waaronder lugdiens bedryf word", skrap: "Western Air en/of Lichtdiens" en voeg by: "Air Johannesburg".

(A) Commercial Airways (Edms) Bpk., Posbus 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S374. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" voeg by: "3 Cessna Titan 404-lugvaartuie". Onder "Roetes wat gevlieg gaan word en frekwensies", voeg by: "Johannesburg/Jan Smuts-Newcastle en Newcastle-Vryheid minimum 10 retoervlugte per week; Johannesburg/Jan Smuts-Nelspruit minimum 39 retoervlugte per week". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Johannesburg/Jan Smuts-Newcastle R45 enkel R90 retoer, Newcastle-Vryheid R10 enkel R20 retoer, vrag en oorvragbagasie 60c per kg, Johannesburg/Jan Smuts-Nelspruit R50 enkel R100 retoer, vrag en oorvragbagasie 55c per kg; minimum tarief op alle vragbesendings R2,75".

(A) E. C. Cussons Plant Hire (Edms.) Bpk., Posbus 408, Nelspruit, 1200. (B) Safari Helikopter Diens. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N52. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Een Cessna 310- of een Beechcraft Baron-lugvaartuig". Onder "Gebied wat bedien gaan word", voeg by: "Republiek van Suid-Afrika, Swaziland en Venda". Onder "Tariefskaal", voeg by: "60c per km ten opsigte van Cessna 310- en Beechcraft Baron-lugvaartuie".

(A) Heliquip (Edms.) Bpk., Posbus 11, Randlughawe, 1419. (B) Heliquip (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N928, Vliegopleidingslugdienslisensie F929 en Handelslugdienslisensie W930. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Aerospatiële SA 316B Alouette III ZS-HBL en Hughes 269C ZS-HJE" en voeg by: "Hughes 369HS ZS-HFK, Hughes 269C ZS-HIT en Ecureuil AS350B ZS-HIU". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Hughes 369HS R260 tot R275 per vlieguur, Hughes 269C R165 tot R185 per vlieguur en Ecureuil AS350B R300 tot R325 per vlieguur".

(A) Laeveldse Koöperasie Bpk., Posbus 60, Nelspruit, 1200. (B) Laeveldse Koöperasie Bpk. (C) Handelslugdienslisensie W967, Onder "Lugvaartuie wat

(A) Avex Air Charter (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Rand Airport, 1419. (B) Avex Air Charter (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N546. Under "Aircraft to be used", add: "Beech 60 ZS-VAM". Under "Tariff of charges", add: "95c to R1 per km in respect of Beech 60".

(A) Avex Air (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Rand Airport, 1419. (B) Avex Air (Pty) Ltd. (C) Aerial Work Air Service Licence W545. Under "Aircraft to be used", add: "Grumman G-164D ZS-KPT". Under "Tariff of charges", add: "Grumman G-164D R5,50 per ha".

(A) Basutair (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Rand Airport, 1419. (B) Luglandbou. (C) Aerial Work Air Service Licence W162. Under "Aircraft to be used", add: "Grumman G-164D ZS-KPT". Under "Tariff of charges", add: "Grumman G-164D R5,50 per ha".

(A) Best Air (Pty) Ltd, Private Bag X2047, Krugersdorp, 1740. (B) Western Air and/or Lichtdiens. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N794. Under "Aircraft to be used", delete: "Piper PA32-300 ZS-ASH, Beech V35A ZS-FSW and Piper PA34-200T ZS-KFG" and add: "Cessna 210L ZS-SPM and Cessna 401B ZS-IIF". Under "Tariff of charges", add: "Cessna 210L 50c to 55c per km and Cessna 401B 80c to 90c per km". Under "Name of licencee", delete: "Best Air (Pty) Ltd" and add: "Air Johannesburg (Pty) Ltd". Under "Name under which air service is operated" delete: "Western Air and/or Lichtdiens" and add: "Air Johannesburg".

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S374. Under "Aircraft to be used", add: "3 Cessna Titan 404 aircraft". Under "Routes to be flown and frequencies", add: "Johannesburg/Jan Smuts-Newcastle and Newcastle-Vryheid minimum 10 return flights per week; Johannesburg/Jan Smuts-Nelspruit minimum 39 return flights per week". Under "Tariff of charges", add: "Johannesburg/Jan Smuts-Newcastle R45 single R90 return, Newcastle-Vryheid, R10 single R20 return, freight and excess baggage 60c per kg, Johannesburg/Jan Smuts-Nelspruit R50 single R100 return, freight and excess baggage 55c per kg; minimum charge on all freight consignments R2,75".

(A) E. C. Cussons Plant Hire (Pty) Ltd, P.O. Box 408, Nelspruit, 1200. (B) Safari Helikopter Diens. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N52. Under "Aircraft to be used", add: "One Cessna 310 or one Beechcraft Baron aircraft". Under "Area to be served", add: "Republic of South Africa, Swaziland and Venda". Under "Tariff of charges", add: "60c per km in respect of Cessna 310 and Beechcraft Baron aircraft".

(A) Heliquip (Pty) Ltd, P.O. Box 11, Rand Airport, 1419. (B) Heliquip (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N928, Flying Training Air Service Licence F929 and Aerial Work Air Service Licence W930. Under "Aircraft to be used", delete: "Aerospatiele SA316B Alouette III ZS-HBL and Hughes 269C ZS-HJE" and add: "Hughes 369HS ZS-HFK, Hughes 269C ZS-HIT and Ecureuil AS350B ZS-HIU". Under "Tariff of charges", add: "Hughes 369HS R260 to R275 per flying hour, Hughes 269C R165 to R185 per flying hour and Ecureuil AS350B R300 to R325 per flying hour".

(A) Laeveldse Koöperasie Ltd, P.O. Box 60, Nelspruit, 1200. (B) Laeveldse Koöperasie Ltd. (C) Aerial Work Air Service Licence W967. Under "Aircraft to be

gebruik gaan word", voeg by: "Gates Learjet 24 ZS-LTK, Gates Learjet 23 ZS-JWC, Piper PA23-250 ZS-IPO en Piper PA36-375 ZS-KFE". Onder "Werkkategorieë", voeg by: "Weermodifikasie, haelbestryding en reënvalstimulering".

(A) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk., Posbus 28, Springbok, 8240. (B) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk. (C) Vasgeselde-lugvervoerdienslisensie S294. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA30 ZS-NLH" en voeg by: "Piper PA23-250 ZS-RAW".

(A) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk., Posbus 28, Springbok, 8240. (B) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N520 en Handelslugdienslisensie W956. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA30 ZS-NLH" en voeg by: "Piper PA23-250 ZS-RAW". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Piper PA23-250 62c tot 70c per km".

(A) Republic Helicopters (Edms.) Bpk., Posbus 14, Randlughawe, 1419. (B) Republic Helicopters (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N847. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Sikorsky S58ET ZS-HIM, Rockwell Commander 690A ZS-GKR, Bell 206B ZS-HEN en ZS-HEY". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Sikorsky S58ET R1 250 per uur of afhangende van aard van kontrak, Rockwell Commander 690A R1,05 per km en Bell 206B R280 per uur of afhangende van aard van kontrak".

(A) Republic Helicopters (Edms.) Bpk., Posbus 14, Randlughawe, 1419. (B) Republic Helicopters (Edms.) Bpk. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F861 en Handelslugdienslisensie W848. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Sikorsky S58ET ZS-HIM, Bell 206B ZS-HEN en ZS-HEY". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Sikorsky S58ET R1 250 per uur of afhangende van aard van kontrak en Bell 206B R280 per uur of afhangende van aard van kontrak".

(A) Sandrivier Safaris (Edms.) Bpk., Posbus 31184, Braamfontein, 2017. (B) United Air. (C) Vasgesteldelugvervoerdienslisensie S789. Onder "Roetes wat gevlieg gaan word en frekwensies", voeg by: "Johannesburg/Jan Smuts-Margate en retoer twee keer weekliks op Vrydae en Sondae/Maandae". Onder "Tariefskaal" voeg by: "Johannesburg/Jan Smuts-Margate R70 enkel R140 retoer". Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Vickers Viscount 754 ZS-JUJ".

(A) Suid-Afrikaanse Lugdiens, Posbus 7778, Johannesburg, 2000. (B) Suid-Afrikaanse Lugdiens. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S6 en Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N115. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" skrap: "Fairchild Hiller FH227B ZS-SWK en Douglas DC-3C-47 ZS-DJZ" en voeg by: "Convair CV-580 ZS-KEI".

(18 Julie 1980)

used", add: "Gates Learjet 24 ZS-LTK, Gates Learjet 23 ZS-JWC, Piper PA23-250 ZS-IPO and Piper PA36-375 ZS-KFE". Under "Categories of Work", add: "Weather modification, hail control and rainfall stimulation".

(A) Namakwaland Lugdiens (Pty) Ltd, P.O. Box 28, Springbok, 8240. (B) Namakwaland Lugdiens (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S294. Under "Aircraft to be used", delete: "Piper PA30 ZS-NLH" and add: "Piper PA23-250 ZS-RAW".

(A) Namakwaland Lugdiens (Pty) Ltd, P.O. Box 28, Springbok, 8240. (B) Namakwaland Lugdiens (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N520 and Aerial Work Air Service Licence W956. Under "Aircraft to be used", delete: "Piper PA30 ZS-NLH" and add: "Piper PA23-250 ZS-RAW". Under "Tariff of charges" add: "Piper PA23-250 62c to 70c per km".

(A) Republic Helicopters (Pty) Ltd, P.O. Box 14, Rand Airport, 1419. (B) Republic Helicopters (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N847. Under "Aircraft to be used", add: "Sikorsky S58ET ZS-HIM, Rockwell Commander 690A ZS-GKR, Bell 206B ZS-HEN and ZS-HEY". Under "Tariff of charges", add: "Sikorsky S58ET R1 250 per hour or depending on nature of contract, Rockwell Commander 690A R1,05 per km and Bell 206B R280 per hour or depending on nature of contract".

(A) Republic Helicopters (Pty) Ltd, P.O. Box 14, Rand Airport, 1419. (B) Republic Helicopters (Pty) Ltd. (C) Flying Training Air Service Licence F861 and Aerial Work Air Service Licence W848. Under "Aircraft to be used", add: "Sikorsky S58ET ZS-HIM, Bell 206B ZS-HEN and ZS-HEY". Under "Tariff of charges", add: "Sikorsky S58 ET R1 250 per hour or depending on nature of contract and Bell 206B R280 per hour or depending on nature of contract".

(A) Sandrivier Safaris (Pty) Ltd, P.O. Box 31184, Braamfontein, 2017. (B) United Air. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S789. Under "Routes to be flown and frequencies", add: "Johannesburg/Jan Smuts-Margate and return twice weekly on Fridays and Sundays/Mondays". Under "Tariff of charges", add: "Johannesburg/Jan Smuts-Margate R70 single R140 return". Under "Aircraft to be used", add: "Vickers Viscount 754 ZS-JUJ".

(A) South African Airways, P.O. Box 7778, Johannesburg, 2000. (B) South African Airways. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S6 and Non-scheduled Air Transport Service Licence N115. Under "Aircraft to be used", delete: "Fairchild Hiller FH227B ZS-SWK and Douglas DC-3C-47 ZS-DJZ" and add: "Convair CV-580 ZS-KEI".

(18 July 1980)

KENNISGEWING 508 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEF-AANSOEKE.—LYS 23/80

Onderstaande aansoek betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

NOTICE 508 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 23/80

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice.

Verhoging van die reg op:

1. (a) Sweisdraad, naamlik draad met 'n dwarsdeursneeafmeting van 0,6 mm of meer maar hoogstens 2 mm, op spoele of in rolle, afsonderlik verpak, indeelbaar by tariefpos 73.14, van verskeie skale van reg tot 25 persent *ad valorem*; en

(b) sweiselektrodes (met 'n sagte kern), met 'n waarde vir belastingdoeleindes per kg van meer as 44c maar hoogstens 100c, indeelbaar by tariefsubpos 83.15.20, van vry van reg tot 15 persent *ad valorem* of 275c per 100 kg. [RHN-verw. T5/2/15/2/1 (B2/80).]

Applikant:

Electric Arc Welding Electrode Manufacturers' Association, Posbus 1042, Johannesburg, 2000.

2. Drukpapier (uitgesonderd koerantpapier) en skryfpapier deur die voorsiening by tariefsubposte 48.01.80 en 48.01.90 deur die volgende te vervang:

Tariefpos		*Skaal van reg*
48.01.80	Drukpapier (uitgesonderd koerantpapier) en skryfpapier met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m², naamlik papier van 'n soort geskik vir druk- of skryfwerk:	
.10	Wat minstens 60 persent meganiese houtpulp (persentasie van die veselinhoud) bevat	vry
.20	Ander, in rolle met 'n basismassa van meer as 35 g/m² maar hoogstens 50 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R980	10%
.30	Ander, in rolle met 'n basismassa van meer as 50 g/m² maar hoogstens 250 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R860	10%
.40	Ander, in plat velle met 'n basismassa van meer as 35 g/m² maar hoogstens 50 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R1 100	10%
.50	Ander, in plat velle met 'n basismassa van meer as 50 g/m² maar hoogstens 250 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R930	10%
.90	Ander	vry
48.01.90	Ander, met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m²:	
.20	Ander, in rolle met 'n basismassa van meer as 35 g/m² maar hoogstens 50 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R980	10%
.30	Ander, in rolle met 'n basismassa van meer as 50 g/m² maar hoogstens 250 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R860	10%
.40	Ander, in plat velle met 'n basismassa van meer as 35 g/m² maar hoogstens 50 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R1 100	10%
.50	Ander, in plat velle met 'n basismassa van meer as 50 g/m² maar hoogstens 250 g/m² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van hoogstens R930	10%
.60	Ander	vry

[RHN-verw. T5/2/10/2/1 (B53/80).]

Increase in the duty on:

1. (a) Welding wire, being wire with a cross-sectional dimension of 0,6 mm or more but not exceeding 2 mm, on spools or in coils, individually packed, classifiable under tariff heading 73.14, from various rates of duty to 25 per cent *ad valorem*; and

(b) welding electrodes (with a soft core), with a value for duty purposes per kg exceeding 44c but not exceeding 100c, classifiable under tariff subheading 83.15.20, from free of duty to 15 per cent *ad valorem* or 275c per 100 kg. [BTI Ref. T5/2/15/2/1 (B2/80).]

Applicant:

Electric Arc Welding Electrode Manufacturers' Association, P.O. Box 1042, Johannesburg, 2000.

2. Printing paper (excluding newsprint paper) and writing paper, by substituting the following for tariff subheadings 48.01.80 and 48.01.90:

Tariff heading		*Rate of duty*
48.01.80	Printing paper (excluding newsprint paper) and writing paper, with a basis mass not exceeding 250 g/m², being paper of a kind suitable for printing and writing:	
.10	Containing 60 per cent or more mechanical wood pulp (percentage of fibrous content)	free
.20	Other, in reels, with a basis mass exceeding 35 g/m² but not exceeding 50 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R980	10%
.30	Other, in reels, with a basis mass exceeding 50 g/m² but not exceeding 250 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R860	10%
.40	Other, in flat sheets, with a basis mass exceeding 35 g/m² but not exceeding 50 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R1 100	10%
.50	Other, in flat sheets, with a basis mass exceeding 50 g/m² but not exceeding 250 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R930	10%
.90	Other	free
48.01.90	Other, with a basis mass not exceeding 250 g/m²:	
.20	Other, in reels, with a basis mass exceeding 35 g/m² but not exceeding 50 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R980	10%
.30	Other, in reels, with a basis mass exceeding 50 g/m² but not exceeding 250 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R860	10%
.40	Other, in flat sheets, with a basis mass exceeding 35 g/m² but not exceeding 50 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R1 100	10%
.50	Other, in flat sheets, with a basis mass exceeding 50 g/m² but not exceeding 250 g/m² and with a value for duty purposes per 1 000 kg not exceeding R930	10%
.60	Other	free

[BTI Ref. T5/2/10/2/1 (B53/80).]

University of Fort Hare Together in Excellence

Applikant:

Mondi Paper Company Ltd, Posbus 31024, Merebank, 4059.

3. Skoeisel met buitesole en bodele van kunsplastiekstof, deur vervanging van die huidige voorsiening by tariefsubpos 64.01.15 deur die volgende:

Tariefpos		*Skaal van reg Algemeen*
64.01.15.10	Groottes tot 112	15%
64.01.15.20	Groottes 115–145	15% of 200c per paar min 30%
64.01.15.30	Groottes 150–205	30% of 300c per paar min 30%
64.01.15.40	Groottes bo 205	30% of 310c per paar min 30%

[RHN-verw. T5/2/12/2/1 (B47/80).]

Applikant:

Skoeiselvervaardigersfederasie, Posbus 2228, Noordeinde, 6056.

Korting van die reg (in Bylae 3) op:

1. Band van koper, indeelbaar by tariefpos 74.04, vir die vervaardiging van koaksiale kabel en buis. [RHN-verw. T5/2/16/3/1 (D22/80).]

Applikant:

African Telephone Cables (Pty) Ltd, Posbus 663, Brits, 0250.

2. Ureumformaldehied in vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers (uitgesonderd vormpoeiers), korrels, vlokke en dergelike massavorms, indeelbaar by tariefsubposte 39.01.20.05 en 39.01.20.09, vir die vervaardiging van hersaamgestelde hout. [RHN-verw. T5/2/9/2/1 (D75/80).]

Applikant:

Novobord Ltd, Posbus 1371, Port Elizabeth, 6000.

Kyk Algemene Kennisgewing 491 van 11 Julie 1980 vir Lys 22/80.

(18 Julie 1980)

Applicant:

Mondi Paper Company Ltd, P.O. Box 31024, Merebank, 4059.

3. Footwear, with outer soles and uppers of artificial plastic material, by substituting the following for the existing provision under tariff subheading 64.01.15:

Tariff heading		*Rate of duty General*
64.01.15.10	Sizes up to 112	15%
64.01.15.20	Sizes 115 to 145	15% or 200c per pair, less 30%
64.01.15.30	Sizes 150 to 205	30% or 300c per pair, less 30%
64.01.15.40	Sizes exceeding 205	30% or 310c per pair, less 30%

[BTI Ref. T5/2/12/2/1 (B47/80).]

Applicant:

Footwear Manufacturers' Federation, P.O. Box 2228, North End, 6056.

Rebate of the duty (in Schedule 3) on:

1. Strip, of copper, classifiable under tariff heading 74.04, for the manufacture of coaxial cable and tubes. [BTI Ref. T5/2/16/3/1 (D22/80).]

Applicant:

African Telephone Cables (Pty) Ltd, P.O. Box 663, Brits, 0250.

2. Urea formaldehyde, in liquid or pasty, or in blocks, lumps, powders (excluding moulding powders), granules, flakes and similar bulk forms, classifiable under tariff subheadings 39.01.20.05 and 39.01.20.09, for the manufacture of reconstituted wood. (BTI Ref. T5/2/9/2/1 (D75/80).]

Applicant:

Novobord Ltd, P.O. Box 1371, Port Elizabeth, 6000.

For List 22/80 see General Notice 491, dated 11 July 1980.

(18 July 1980)

KENNISGEWING 506 VAN 1980

KENNISGEWING VAN 'N VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landbouraad te oorweeg.

Dr. D. W. IMMELMAN, Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (LKG).

NOTICE 506 OF 1980

NOTICE OF A MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

Dr D. W. IMMELMAN, Director-General of Agriculture and Fisheries (LKG).

Aansoek van Application by	*Plek van byeenkoms Place of meeting*	*Datum en tyd Date and time*
Johannes Lodewyk van der Walt, Posbus/P.O. Box 1070, Brits	Kantoor van die Landdros/Office of the Magistrate, Brits	2/9/80 om/at 10h00

(18 Julie 1980)(18 July 1980)

KENNISGEWING 507 VAN 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM VASSTELLING KRAGTENS ARTIKEL 76.—MEUBELNYWERHEID

Hierby word ingevolge artikel 76 (5) van bogemelde Wet bekendgemaak dat die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland by die Nywerheidshof aansoek gedoen het kragtens artikel 76 (3) van gemelde Wet, om vasstelling van die vraag of ondergemelde klasse besigheid of werk of werksaamheid of proses, naamlik:

(a) Die vervaardiging van—

(i) veeldoelkabinette volgens spesifikasie en/of standaardgroottes wat òf alleen òf gesamentlik vir verskeie doeleindes gebruik kan word, insluitende as kombuiskaste, kombuisrakkaste en vaste kombuistoebehore, of as rakkaste in enige ander deel van 'n gebou, afgesien daarvan of hulle bedoel is om aan mure vasgeheg of ingebou te word al dan nie;

(ii) kombuiskaste en ander kombuisrakkaste en vaste kombuistoebehore volgens spesifikasie en/of standaardgroottes, afgesien daarvan of hulle bedoel is om ingebou of vasgeheg te word al dan nie;

(iii) kopstukke, voetstukke, spieëltafels en muureenhede volgens spesifikasie en/of standaardgroottes, afgesien daarvan of hulle bedoel is om ingebou of vasgeheg te word al dan nie;

(iv) muurhangkaste en muurhangkaseenhede volgens spesifikasie en/of standaardgroottes, afgesien daarvan of hulle bedoel is om ingebou of vasgeheg te word of om die verdeelmuur tussen vertrekke te vervang al dan nie;

(v) ander kabinette, rakkaste en meubelstukke volgens spesifikasie en/of standaardgroottes, afgesien daarvan of hulle bedoel is om ingebou of vasgeheg te word al dan nie;

waar sodanige vervaardiging geskied op fabriekspersele en die artikels as voltooide eenhede vervaardig word, afgesien daarvan of hulle verskaf word as ongemonteerde eenhede wat op die terrein aanmekaargesit of verstel moet word al dan nie en ongeag of die betrokke werkgewer en werknemers uitsluitlik betrokke of werksaam is by die vervaardiging van enige van of al die betrokke artikels.

(b) Die aanmekaarsit op die terrein van die artikels ooreenkomstig paragraaf (a) vervaardig,

in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Die Kaap, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (KP.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska in die Meubelnywerheid soos omskryf

NOTICE 507 OF 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR DETERMINATION IN TERMS OF SECTION 76.—FURNITURE INDUSTRY

It is hereby notified in terms of section 76 (5) of the above-mentioned Act that the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape has applied to the Industrial Court in terms of section 76 (3) of the above-mentioned Act for determination of the question whether, in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska, the undermentioned classes of business or work or operation or process, namely:

(a) The manufacture of—

(i) multi-purpose cabinets according to specification and/or standard sizes which can be used either singly or in combination with each other for various purposes, including as kitchen dressers, kitchen cupboards and fixtures, or as cupboards in any other part of a building, whether intended to be affixed to the walls or built in or not;

(ii) kitchen dressers and other kitchen cupboards and fixtures according to specification and/or standard sizes, whether intended to be built in or affixed or not;

(iii) headboards, pedestals, dressing tables and wall units according to specification and/or standard sizes, whether intended to be built in or affixed or not;

(iv) wallrobes and wallrobe units according to specification and/or standard sizes, whether intended to be built in or affixed or to replace the dividing wall between rooms or not;

(v) other cabinets, cupboards and furniture according to specification and/or standard sizes, whether intended to be built in or affixed or not;

where such manufacture is done on factory premises and the articles are manufactured as completed units, whether they are supplied as knocked-down units which require assembling and/or adjusting on site or not and irrespective of whether the employer and employees concerned are exclusively engaged or employed in the manufacture of any or all of the articles concerned.

(b) The assembling on site of the articles manufactured as per paragraph (a);

fall or fell within the Furniture Manufacturing Industry as defined in the Main Agreement of the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry,

in die Hoofooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Wes-Kaapland, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2065 van 21 September 1979, soos van tyd tot tyd gewysig en verleng, val of geval het.

Belanghebbendes word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë in verband met die saak by die Nywerheidshof in te dien. Sodanige vertoë, in drievoud, moet binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan by die Registrateur, Nywerheidshof, Privaatsak X277, Pretoria, 0001, ingedien word.

H. T. J. COETZEE, Registrateur, Nywerheidshof.
(18 Julie 1980)

Western Cape, published under Government Notice R. 2065 of 21 September 1979, as amended and extended from time to time.

Interested parties are hereby given the opportunity to submit written representations to the Court in regard to the matter. Such representations, in triplicate, must be lodged with the Registrar, Industrial Court, Private Bag X277, Pretoria, 0001, within 21 days after the date of publication hereof.

H. T. J. COETZEE, Registrar, Industrial Court.
(18 July 1980)

Amptelike Publikasies

Uitgegee Gedurende

Mei 1980

BLOU BOEKE

Jaarverslag 1978–79. Departement van Landboukrediet en Grondbesit vir die tydperk 1 April 1978 tot 31 Maart 1979. (R.P. 103/1979.) Prys R2,10, buitelands R2,60, posvry.

Departement van Nasionale Opvoeding. Jaarverslag vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 18/1980.) Prys R3,90, buitelands R5,10, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Lusernsaadbeheerraad vir die boekjaar 1 September 1978 tot 31 Augustus 1979. (R.P. 20/1980.) Prys R0,70, buitelands R1, posvry.

Jaarverslag van die Landbou-ekonomie en -bemarking vir die tydperk 1 Julie 1978 tot 30 Junie 1979. (R.P. 22/1980.) Prys R0,80, buitelands R1, posvry.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek na die Beheer oor Klein Vaartuie. (R.P. 23/1980.) Prys R7,50, buitelands R9,75, posvry.

Verslag van die Departement van Mynwese insluitende verslae van die Staatsmyningenieur, Geologiese Opname, en die Mineraleburo vir die jaar geëindig 31 Desember 1979. (R.P. 24/1980.) Prys R9,75, buitelands R12,70, posvry.

Jaarverslag van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die tydperk 1 Julie 1978 tot 30 Junie 1979. (R.P. 27/1980.) Prys R1,30, buitelands R1,70, posvry.

Verslag van die Nasionale Welsynsraad vir die tydperk 1 Julie 1978 tot 31 Augustus 1979. (R.P. 30/1980.) Prys R0,50, buitelands R0,65, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Noord-Transvaal Gebied, vir die boekjaar 1978/79. (R.P. 41/1980.) Prys R1,45, buitelands R1,90, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Skiereilandgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 43/1980.) Prys R1,95, buitelands R2,50, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Drakensberggebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 44/1980.) Prys R1,60, buitelands R2,10, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Suidwes-Kaapgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 45/1980.) Prys R1,55, buitelands R2, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Diamantveldgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 48/1980.) Prys R1,15, buitelands R1,50, posvry.

Verslag van die Komitee van Ondersoek na die Finansies van Plaaslike Besture in Suid-Afrika. Volume 1: Teks. (R.P. 51/1980.) Prys R7,80, buitelands R10,15, posvry.

Departement van Justisie. Jaarverslag vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 53/1980.) Prys R1,30, buitelands R1,70, posvry.

Official Publications

Issued During

May 1980

BLUE BOOKS

Report of the Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure for the period 1 April 1978 to 31 March 1979. (R.P. 103/1979.) Price R2,10, abroad R2,60, post free.

Department of National Education. Annual Report for the calendar year 1979. (R.P. 18/1980.) Price R3,90, abroad R5,10, post free.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Lucerne Seed Control Board for the financial year 1 September 1978 to 31 August 1979. (R.P. 20/1980.) Price R0,70, abroad R1, post free.

Annual Report of the Secretary for Agricultural Economics and Marketing for the period 1 July 1978 to 30 June 1979. (R.P. 22/1980.) Price R0,80, abroad R1, post free.

Report of the Commission of Inquiry into the Control of Small Craft. (R.P. 23/1980.) Price R7,50, abroad R9,75, post free.

Report of the Department of Mines including Reports of the Government Mining Engineer, Geological Survey, and the Minerals Bureau for the year ended 31 December 1979. (R.P. 24/1980.) Price R9,75, abroad R12,70, post free.

Annual Report of the Commissioner of the South African Police for the period 1 July 1978 tot 30 June 1979. (R.P. 27/1980.) Price R1,30, abroad R1,70, post free.

Report of the National Welfare Board for the period 1 July 1978 to 31 August 1979. (R.P. 30/1980.) Price R0,50, abroad R0,65, post free.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Northern Transvaal Area Administration Board for the financial year 1978/79. (R.P. 41/1980.) Price R1,45 abroad R1,90, post free.

Reports of the Auditor-General on the accounts of the Peninsula Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 43/1980.) Price R1,95, abroad R2,50, post free.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Drakensberg Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 44/1980.) Price R1,60, abroad R2,10, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the South-Western Cape Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 45/1980.) Price R1,55, abroad R2, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Diamond Field Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 48/1980.) Price R1,15, abroad R1,50, post free.

Department of Justice. Annual Report for the calendar year 1979. (R.P. 53/1980.) Price R1,30, abroad R1,70, post free.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Port Natalgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P 54/1980.) Prys R1,25, buitelands R1,60, posvry.

Komitee van Onderwyshoofde. Jaarverslag vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 59/1980.) Prys R0,80, buitelands R1, posvry.

Jaarverslag van die Departement van Sport en Ontspanning vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 66/1980.) Prys R1,80, buitelands R2,35, posvry.

STATISTIEKE VERSLAE

Bouplanne Goedgekeur en Geboue Voltooi, 1977. Verslag 05-44-08. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Verslag oor Landbou- en Veeteeltproduksie, 1976. Deel 2. Landbougewasse, voer- en weidingsgewasse en vrugte. Landbousensus 49. Verslag 06-01-13. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Verslag oor Landbou- en Veeteeltproduksie, 1976. Deel 4. Diverse Landboustatistieke volgens inkomstegroepe en plaasgroottegroepe. Uitgawe, waarde van plaasprodukte verkoop en boerderyskuld. Landbousensus 49. Verslag 06-01-13. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Statistieke van Plaaslike Owerhede, 1977–78. Deel III—Natal. Deel IV—Kaap. Verslag 13-03-13 (3) en (4). Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

DIVERSE PUBLIKASIES

Bybelkundeterme. Prys R0,60, buitelands R0,75, posvry.
Praat met die Dowes. Prys R5, buitelands R39,20, posvry.

KAARTE

1:50 000 *Topografiese Reeks RSA*

(Prys R1, buitelands R1,25, posvry)

3325CB—Uitenhage (Noord). (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
3420AA—Stormvlei. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
3423AB—Plettenbergbaai. Tweede Uitgawe (M).

1:250 000 *Topografiese Reeks*

(Prys R1, buitelands R1,25)

2526—Rustenburg. (Herdruk.) Derde Uitgawe (M).

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Pryse van alle binnelandse publikasies is onderworpe aan 4 persent verkoopbelasting.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Port Natal Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 54/1980.) Price R1,25, abroad R1,60, post free.

Annual Report 1979. Committee of Heads of Education. (R.P. 59/1980.) Price R0,80, abroad R1, post free.

Annual Report of the Department of Sport and Recreation for the Calendar year 1979. (R.P. 66/1980.) Price R1,80, abroad R2,35, post free.

STATISTICAL REPORTS

Building Plans Passed and Buildings Completed, 1977. Report 05-44-08. Price R2, abroad R2,50, post free.

Report on Agricultural and Pastoral Production, 1976. Part 2. Agricultural Products, Fodder and Pastoral Products and Fruit. Agricultural Census 49. Report 06-01-13. Price R2, abroad R2,50, post free.

Report on Agricultural and Pastoral Production, 1976. Part 4. Miscellaneous agricultural statistics according to income groups and farm size groups; expenditure, value of farm products sold and farming debt. Agricultural Census 49. Report 06-01-13. Price R2, abroad R2,50, post free.

Local Government Statistics, 1977–78. Part III—Natal. Part IV—Cape. Report 13-03-13 (3) and (4). Price R2, abroad R2,50, post free.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bybelkundeterme. Price R0,60, abroad R0,75.
Talking to the Deaf. Price R5, abroad R39,20.

MAPS

1:50 000 *RSA Topographical Series*

(Price R1, abroad R1,25)

3325CB—Uitenhage (North). (Reprint.) First Edition.
3420AA—Stormsvlei. Reprint. First Edition.
3423AB—Plettenbergbaai. Second Edition (M).

1:250 000 *Topographical Series*

(Price R1, abroad R1,25)

2526—Rustenburg. (Reprint.) Third Edition (M).

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to 4 per cent sales tax.

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentkennisgewings

1980

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

28 Augustus, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 5 September.

2 Oktober, Donderdag vir die uitgawe van Donderdag, 9 Oktober.

11 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 19 Desember.

15 Desember, Maandag, vir die uitgawe van Woensdag, 24 Desember.

19 Desember, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag, 2 Januarie, 1981.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices

1980

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

28 August, Thursday, for the issue of Friday, 5 September.

2 October, Thursday, for the issue of Thursday, 9 October.

11 December, Thursday, for the issue of Friday, 19 December.

15 December, Monday, for the issue of Wednesday, 24 December.

19 December, Friday, for the issue of Friday, 2 January, 1981.

Late notices will be published in the subsequent issue.

University of Pretoria
Together in Excellence

Debatte van die Volksraad, ens.

Hierby word kennis gegee dat intekengelde per kalenderjaar op die ondergenoemde publikasies vir die 1981 Parlementsitting nou betaalbaar is:

Debatte van die Senaat woordelike verslae van toesprake: Republiek van S.A. R5,20 insluitende verkoopbelasting; buitelands R6,25.

Debatte van die Volksraad (Hansard) woordelike verslae van toesprake: Republiek van S.A. R7,28 insluitende verkoopbelasting; buitelands R8,75.

Notule van die Senaat en die Volksraad wat ook Ordelyste insluit: Republiek van S.A. R6,55 insluitende verkoopbelasting; buitelands R7,80.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery, Posbus 571, Kaapstad, 8000, voor of op 30 November 1980 bereik.

Geen intekengelde sal na hierdie datum aangeneem word nie.

Naam .....

Adres .....

Handtekening .....

Datum .....

Skryf duidelik asseblief

House of Assembly Debates, etc.

Notice is hereby given that subscriptions per calendar year to the undermentioned publications for the 1981 Session of Parliament are now due:

Senate Debates verbatim reports of speeches: Republic of S.A. R5,20 including sales tax, abroad R6,25.

House of Assembly Debates (Hansard) verbatim reports of speeches: Republic of S.A. R7,28 including sales tax; abroad R8,75.

Senate and House of Assembly Minutes which also include Order Papers: Republic of S.A. R6,55 including sales tax; abroad R7,80.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer in Charge, Government Printing Works, P.O. Box 571, Cape Town, 8000, on or before 30 November 1980.

No subscriptions will be accepted after this date.

Name .....

Address .....

Signature .....

Date .....

Please write clearly

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk		Vol. 8 Deel 1 1962 R3	
2 1937 75c		2 1964 R3	
3 1938 75c		3 1965 R3	
4 1939 75c		4 1965 R3	
Vol. 4 Deel 1 1941 75c		Supplement	
2 1942 75c			
3 1948 75c		Vol. 9 Deel 1 1966 R3	
4 1948 75c		2 1967 R3	
		3 en 4	
Vol. 5 1950 R3		1969 R6	
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50		Vol. 10 Deel 1 1969 R3	
2 1954 R2,50		2 1971 R3	
3 1956 R2		3 1971 R3	
4 1957 R2		4 1972 R3	
Vol. 7 Deel 1 1958 R2		Vol. 11 Deel 1 en 2	
2 1960 R3		1973 R6	
3 1961 R3		3 1974 R3	
4 1962 R3		4 1975 R3	

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print		Vol. 8 Part 1 1962 R3	
2 1937 75c		2 1964 R3	
3 1938 75c		3 1965 R3	
4 1939 75c		4 1965 R3	
Vol. 4 Part 1 1941 75c		Supplement	
2 1942 75c			
3 1948 75c		Vol. 9 Part 1 1966 R3	
4 1948 75c		2 1967 R3	
		3 and 4	
Vol. 5 1950 R3		1969 R6	
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50		Vol. 10 Part 1 1969 R3	
2 1954 R2,50		2 1971 R3	
3 1956 R2		3 1971 R3	
4 1957 R2		4 1972 R3	
Vol. 7 Part 1 1958 R2		Vol. 11 Part 1 and 2	
2 1960 R3		1973 R6	
3 1961 R3		3 1974 R3	
4 1962 R3		4 1975 R3	

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80c verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderings in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellasies sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familiename moet duidelik leesbaar wees en familiename moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word asgevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c sales tax

Overseas—R25 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncancelled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomsteseëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteseëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(e)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing*
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9	4,00
L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone *Staatskoerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Staatskoerante*, t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of iederegisters en/of verklaring van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion*
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi	37,00
Verlenging van keerdatum	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)..	4,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde bevat, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

Non-standardised notices	*Rate per insertion* R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	6,00
76 to 250 words	15,00
251 to 350 words	23,00
Trade marks in South West Africa	11,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sen- in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Cont ditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion	Twee plasings Two insertions	Drie plasings Three insertions	Vier plasings Four insertions
	R	R	R	R
-100	7,00	11,00	15,00	19,00
101-150	10,50	16,00	22,00	28,00
151-200	14,00	21,00	29,00	37,00
101-250	17,50	26,00	36,00	46,00
251-300	21,00	31,00	43,00	55,00
201-350	24,50	36,00	50,00	64,00
351-400	28,00	41,00	57,00	73,00
301-450	31,50	46,00	64,00	82,00
451-500	35,00	51,00	71,00	91,00
401-550	38,50	56,00	78,00	100,00
551-600	42,00	61,00	85,00	109,00
5601-650	45,50	66,00	92,00	118,00
651-700	49,00	71,00	99,00	127,00
701-750	52,50	76,00	106,00	136,00
751-800	56,00	81,00	113,00	145,00
801-850	59,50	86,00	120,00	154,00
851-900	63,00	91,00	127,00	163,00
901-950	66,50	96,00	134,00	172,00
951-1 000	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001-1 300	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301-1 600	108,00	164,00	220,00	276,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES

VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERINGS VAN VENNOOTSKAP, NAAM, ADRES, ENS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasie van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien ander as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

ALBERTON.—(2) Stelios Valarakis. (3) Snappy Snacks, corner of Hendrik Potgieter and Sixth Avenue, Alberton. (4) Sale. (5) Christakis Christofi. (6)—. (7) G. N. Dracatos, Attorney for the Parties, 1–8 Majuba Centre, Voortrekker Road, Alberton, 23/6/80.

ALBERTON.—(2) Victor Manuel Gaspar Guedes Freire Sobral. (3) Metro Café, Generaal Albertslaan 19, Randhart, Alberton. (4) Verkoop. (5) Paul Charles Herbert Beecroft. (6)—. (7) A. S. Scholtz, Trust Banksentrum, Voortrekkerweg, New Redruth, Alberton.

BENONI.—(2) Manuel Ferreira Rodrigues and Eleuterio Fernandes. (3) Perfection Dry Cleaners, 36b Miles Sharpe Street, Rynfield, Benoni. (4) Sale. (5) Carlos Alberto de Freitas Delgado. (6)—. (7) Hattenbach & Abraham, Attorneys for the Parties, Seventh Floor, 111 Commissioner Street, P.O. Box 4023, Johannesburg, 1/7/80.

BENONI.—(2) Anthony Ellis Willmoth. (3) Tuck Inn, 77 Cranbourne Avenue, Benoni. (4) Alienation. (5) Lourens Marthinus Bronkhorst. (6)—. (7) Hattingh Smuts & De Heus, P.O. Box 275, Benoni, 1500. 4/7/80.

BENONI.—(2) Gert Petrus van der Westhuizen. (3) Astranaut's Fish and Chips, 33c and 33d Tom Jones Street, Benoni. (4) Sale. (5) Jaime Nunes de Sousa Martins. (6)—. (7) Hertzberg, Stupel & Margolis, P.O. Box 436, Germiston, 1400.

BENONI.—(2) Willem Petrus van der Merwe en Barend Jacobus Breet. (3) Voortrekker Pandwinkel, Woburnlaan 43, Benoni. (4) Verkoop. (5) David Brian Deats. (6)—. (7) Du Plessis Van Wyk & Vennote, Eerste Verdieping, Trust Bankgebou, Rothsaystraat, Posbus 1423, Benoni.

BENONI.—(2) Robert Charles Cogill. (3) Caryl's Hair Creations, Shop 4, Northmead Mall, Benoni. (4) Dissolution of partnership. (5) Ailsa Irene Kirk. (6)—. (7) Michael J. Shneier, P.O. Box 528, Benoni.

BRAKPAN.—(2) S & B Gischen (Pty) Ltd. (3) Sparkle Cleaners, Dalpark Shopping Centre, Dalpark, Brakpan. (4) Sale. (5) George Constantinou. (6)—. (7) Trollip, Joubert, Cowling & Janeke, Attorneys for the Parties, First Floor, Harvey Chambers, 293 Prince George Avenue, P.O. Box 39, Brakpan, 1540.

CARLETONVILLE.—(2) Salomon Johannes Wilhelmus Pretorius. (3) Elands Ridge Butchery, Stand 3, Elandsrand Drive, Elandsrand Gold Mine, Carletonville. (4) Sale. (5) Joao Maria Macedo. (6)—. (7) Venter Mosdell & Blom, Attorneys for the Parties, Trust Bank Centre, Gold Street, P.O. Box 381, Carletonville.

ELLISRAS.—(2) Wilhelm Gustav Otto Willuhn, handeldrywende as Ellisras Motors. (3) Algemene handelaar en motorgarage, Ehrenbreitstein, Ellisras, distrik Waterberg. (4) Verkoop. (5) Carolus Johannes Christian Steenkamp. (6) Ellisras Motors. (7) Gys Vlok & Els, Prokureurs vir die Partye, Posbus 117, Ellisras, 0555.

FLORIDA.—(2) Gavin Vivian Reddell. (3) Hairdressing salon, Salon Brigitta, 34 Third Avenue, Florida, Roodepoort. (4) Sale. 22/8/80. (5) Mary Isabella la Grange. (6)—. (7) Nathan Cheiman & Wilson, Suite 3231, Southdale Shopping Centre, Alamein Road, Southdale, Johannesburg.

GERMISTON.—(2) Casper Jan Hendrik Kruger and Hermanus Christiaan Grobler. (3) Railway Hotel en Buitekope, 10 Park Road, Germiston, and Klipspringer Street, Leondale. (4) Sale. (5) Gerhardus Mattheus Jacobus Nel and Gerhardus Philippus Marthinus le Roux. (6)—. (7) G. N. Dracatos, Attorney for the Parties, 1–8 Majuba Centre, Voortrekker Road, Alberton, 26/6/80.

GERMISTON.—(2) Gustav Adolf Wilhelm van Schalkwyk. (3) Boshoff & Company, 131 Rietfontein Road, Primrose, Germiston. (4) Alienation. (5) Johannes Diderick Nel. (6)—. (7) F. A. Jacobs & Kriel, Attorneys for Company, Panamero Buildings, 15 Sunflower Road, Primrose, Germiston, 20/6/80.

JOHANNESBURG.—(2) Antonio Henrique dos Santos Gomes and Justino Joao. (3) Yeoville Fruit Market, 2 Becker Street, Yeoville, Johannesburg. (4) Dissolution. (5) Justino Joao. (6)—. (7) Hertzberg, Stupel & Margolis, P.O. Box 5201, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Christos Galiotos. (3) Lake Stores, 66 Tyrone Avenue, Parkview, Johannesburg. (4) Sale. (5) Kyriakos Dounis. (6)—. (7) Harry Goss, Fourth Floor, Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Mannie Kotzen. (3) Canvas Awnings, 360 Jules Street, Malvern, Johannesburg. (4) Sale. (5) Thomas Birt Botha. (6)—. (7) Taitz & Goldstein, P.O. Box 60, Germiston, 4/7/80.

JOHANNESBURG.—(2) Yusuf Fakier. (3) Mini Confectionery and Take Away, 75 Joubert Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Martinho Gomes Orfao. (6)—. (7) Ernest Beder & Friedland, P.O. Box 9689, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Benjamin James Strydom. (3) Progress Estates, 71a Church Street, Mayfair, Johannesburg. (4) Sale. (5) Mervin Isaic Shwartz, 5 Kei Road, Emmerentia, Johannesburg. (6)—. (7) B. J. Strydom, 7 Mourne Avenue, Crown Gardens, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Robert Lai Taw. (3) Larry's Snack Bar, 4a Sauer Street Extension, Selby, Johannesburg. (4) Sale. (5) Allan Francis Osborne. (6)—. (7) Bertha Pencharz, P.O. Box 1147, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Gaitanelis Investments (Pty) Ltd. (3) Beelen Confectionery, Africa House, corner of Rissik and Kerk Streets, Johannesburg. (4) Sale. (5) Christakis Theori. (6)—. (7) Solon Phitidis & Company, Seventh Floor, 15 Anderson Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Eric Augustus van der Merwe. (3) The Persian Tent Steakhouse and Restaurant, 633 Louis Botha Avenue, Kew, Johannesburg. (4) Sale. (5) Dionysios Arvanitakis. (6)—. (7) Vaios Kokkoris & Nick Christelis, 11th Floor, Diamond Corner, Eloff and Market Streets, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Louis Nakan. (3) Stratton Stores, Yorkshire House, corner of Rissik and Marshall Streets, Johannesburg. (4) Alienation. (5) Studland Road Trading (Pty) Ltd, 1/9/80. (6)—. (7) Broomberg, Graff & Korb, Fifth Floor, Swissco House, 7 Rissik Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Barend Johannes Wolmarans. (3) Robindale Supermark, hoek van Hans Strydom- en Gaietylaan, Robindale, Randburg. (4) Verkoop. 5/7/80. (5) Balthazar Johannes Greyling. (6)—. (7) Couzyn, Hertzog & Horak Ing., Posbus 2242, Johannesburg, 10/7/80.

IN VIDE LUCE LUMEN BIMUS
University of Pretoria
Faculty of Law

JOHANNESBURG.—(2) Louis Jacinto de Abreu de Sousa. (3) Nu Kwik Dry Cleaners, 45 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg. (4) Sale. (5) Thomas Michael Walmsley. (6)—. (7) Hattenbach & Abraham, Seventh Floor, 111 Commissioner Street, P.O. Box 4023, Johannesburg, 1/7/80.

JOHANNESBURG.—(2) Percy Basil Buntman and Andre Johann Hanekom. (3) Continental Bantu Restaurant, 151 President Street, Johannesburg. (4) Dissolution of partnership, 23/5/80. (5) Andre Johann Hanekom. (6)—. (7) L. A. Ettinger, Attorney for the Parties, Sixth Floor, Kine Centre, Commissioner Street, P.O. Box 3095, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Martinus Louis de Beer Erasmus. (3) Kingsway, Shop 8, Darragh House, corner of Wanderers and Plein Streets, Johannesburg. (4) Sale. (5) Chelsea Set (Pty) Ltd. (6)—. (7) H. E. Sader, P.O. Box 61637, Marshalltown, 2107.

KLERKSDORP.—(2) Alfredo de Gouveia de Abreu. (3) Portuguese Benfica Café, 1 Tennyson Avenue, Orkney. (4) Sale. (5) Cornelius Johannes van Tonder. (6)—. (7) L'Ange, De Waal & Freysen, Ferum House, 22 Kock Street, P.O. Box 59, Klerksdorp, 30/6/80.

LENASIA.—(2) Manilal Jairam Jhina. (3) Lenasia Farmacie, 57 Gemsbok Street, Lenasia, Johannesburg. (4) Sale. (5) Vassanjee Daya. (6)—. (7) M. R. Morar, P.O. Box 42357, Fordsburg, Johannesburg, 2033, 4/7/80.

LENASIA.—(2) Aramugan Veloo and Vasanthi Devi Veloo. (3) Rajesh Fisheries and Dairy, 5 Beril Street, Lenasia. (4) Sale. (5) Mohamed Nisar Sarfudin and Yusuf Suliman Rajah. (6)—. (7) H. E. Sader, First Floor, 104 Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg.

MIDDELBURG.—(2) Wessel Lourens Liesching en Jan Christoffel Roux. (3) Robin Hood Restaurant, Standard Banksentrum, Kerkstraat, Middelburg. (4) Verkoop. (5) Alekos Politis. (6)—. (7) Wynand Prinsloo & Badenhorst, Markstraat 19, Posbus 810, Middelburg.

MIDDELBURG—(2) Constantine Panayotides. (3) Costas Café, Arnot Kragstasie, Rietkuil, distrik Middelburg. (4) Verkoop. (5) Elpiniki Charalambous. (6)— (7) Wynand Prinsloo & Badenhorst, Markstraat 19, Posbus 810, Middelburg.

NIGEL.—(2) Desmond Berkman. (3) Chemists, druggists and general dealers, Kingstan Pharmacy, 56a Hendrik Vervoerd Street, Nigel. (4) Sale. (5) S. P. Groenewald (Edms.) Bpk. (6)—. (7) B. Guttenberg, Fourth Floor, National Board House, Pritchard Street, Johannesburg.

POTCHEFSTROOM.—(2) Francisco Fernandes de Lima. (3) Potch Fruit Supply, Vonweillighstraat 65, Potchefstroom. (4) Verkoop. (5) Manuel André Rodrigues Castanho. (6)—. (7) Waks, Williams, Müller Ing., Posbus 208, Potchefstroom.

PRETORIA.—(2) Anthony Michael Karam. (3) Tony's Milk Bar, Paul Kruger Street, Pretoria. (4) Sold. (5) Peter Tzerefos and George Tzerefos. (6)—. (7) Solomon & Nicolson, Attorneys for Applicant, P.O. Box 645, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Mrs Maria Campobasso. (3) Hair dressing business, Rendezvous Hair Studio, 53 George Storrar Drive, Groenkloof. (4) Sale, new purchaser. (5) Guiseppe Angelo Emanuel Meloni. (6)—. (7) Nupen & Goodman Inc., Attorneys, Suite 2620, New Poyntons Buildings, Church Street, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Johannes Petrus Myburgh. (3) Kleinhandelverkopers van baba benodigdhede, Baby's World, Van Erkomsdeurloop 1, Schoemanstraat 222, Pretoria. (4) Verkoop van klandisiewaarde, voorraad en regte op perseel. (5) Leon Branders. (6)—. (7) Rorich Wolmarans & Luderitz Ingelyf, Agtste Verdieping, Thibaultgebou, 225 Pretoriusstraat, Pretoria.

PRETORIA WEST.—(2) Henry Sardinha. (3) General dealer and café keeper business, M.K. Supermarket, 500 Church Street West, Pretoria West. (4) Sale. (5) Jose Manuel Chadinha. (6)—. (7) G. M. Kraljevich & Company, P.O. Box 370, Pretoria, 2/7/80.

RANDBURG.—(2) Peter Hein Strunck. (3) Floral Enchantment, 114 Susman Drive, Blairgowrie, Randburg. (4) Sale. (5) Ethel Gerty Sussman. (6)—. (7) Katz, Farber & Marks, Attorneys for the Parties, Ninth Floor, Provincial Building Society Buildings, 98 Market Street, Johannesburg.

RANDBURG.—(2) Alvin Gerard de Villiers and Leslie Street. (3) Dynamic Health Studio, First Floor, Blairgowrie Plaza, Conrad Drive, Blairgowrie, Randburg. (4) Sale. (5) John Garthe Freeman. (6)—. (7) Jonathan Myers, 11th Floor, Philadelphia Corner, corner of Jeppe and Von Wielligh Streets, Johannesburg.

ROODEPOORT.—(2) Manuel Pereira Pombo. (3) Funchal Café and Fish & Chips, 639 Ontdekkers Road, Delarey, Roodepoort. (4) Sale. (5) Christos Tsintarakis. (6)—. (7) Fluxman, Rabinowitz & Partners, Attorneys for the Parties, First Floor, City Centre, 8 Luttig Street, Roodepoort, 1725, 20/6/80.

RUSTENBURG.—(2) Sarel Cilliers (Pty) Ltd. (3) Swanks of USA, Shop 12, Rustenburg Plaza, situate on Erven 1061 and 1062, Rustenburg, Registration Division JQ, Tvl. (4) Sale, 18/7/80. (5) Bakers Outfitters (Pty) Ltd. (6)—. (7) Van Velden & Duffey, Attorneys of, 37 Steen Street, Private Bag 82082, Rustenburg, 0300.

RUSTENBURG.—(2) Gladys Sophia Aletta Neil. (3) Algemenehandelaarsbesigheid, Cashan Bloemiste, Madonel 1, Brinkstraat 70, Cashan, Rustenburg. (4) Verkoop. (5) Marietjie Magdalena Brandt en Magrietha Maria Magdalena Rawlings. (6)—. (7) Marietjie Magdalena Brandt en Magrietha Maria Magdalena Rawlings, Madonel 1, Brinkstraat 70, Cashan, Rustenburg, 0300, 25/6/80.

SWARTRUGGENS.—(2) Allan Frederick Truter. (3) Truters algemene handelaars, Scheepers- en Jan Vanriebeeckstraat, Swartruggens. (4) Verkoop. (5) Johan Hendrik van Staden. (6)—. (7) Van den Berg & Kie., Paul Krugerstraat, Posbus 126, Groot Marico.

KAAP • CAPE

CAPE TOWN.—(2) G. H. S. Dadabhay. (3) Hazels and Hazels Disco, Klipfontein Road, Rylands Estate, Cape Town. (4) Abandonment. (5)—. (6)—. (7) Mohamed E. Dangor, Sixth Floor, AEL Centre, 78 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg; P.O. Box 127, Lenasia, 1820.

CAPE TOWN.—(2) Agostinho Joaquim de Freitas. (3) Café and supermarket, Alec's Shopping Centre, 3 Deer Park Drive, Highlands Estate. (4) Sale. (5) Angelo Goncalves Cardoso. (6)—. (7) Investa Estates, Trust Bank Centre, Cape Town.

ELSIE'S RIVER.—(2) Kathleen Monica McCrae. (3) Mac's Shoe Centre, 33 Halt Road, Elsie's River. (4) Sold. (5) Mohamad Faghmie Edwards, Abduragmaan Salaam and Ebrahim Bardien. (6)—. (7) Minde Schapiro & Smith, Attorneys for the Seller, 49 Durban Road, Bellville.

GEORGE.—(2) Pieter Daniel Stander. (3) Vervoerkontrakteurs, P. D. Transport, p/a Twee Palms, Hansmoeskraal, distrik George. (4) Verkoop. (5) Dennis Dusterhoft. (6)—. (7) Van Rensburgs, Leodorsentrum, Markstraat, George, 6530.

LAKESIDE.—(2) John Petrakis. (3) Phillips Fruiterers, 98 Main Road, Lakeside. (4) Sale, 28/6/80. (5) Enrade Trading (Pty) Ltd. (6)—. (7) Burman Associates, 723 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town.

PAARL.—(2) Maij & Van der Westhuizen (Edms.) Bpk. (3) Paarl Vloerdienste, Sentraboergebou, Hoofstraat 276, Paarl. (4) Vervreemding. (5) Paarl Tapytsentrum (Edms.) Bpk. (6)—. (7) Dan Basson, Posbus 2538, Paarl, 4/7/80.

NATAL

DURBAN.—(2) Cape Diving and Salvage (Pty) Ltd. (3) The Sellers Natal Business Operations, inclusive of the Launch African Bounty, Bremen Road, Bayhead, Durban. (4) Sale. (5) Southern Ship Suppliers (Pty) Ltd. (6) 56 Dudley Street, Durban. (7) Leandy & Partners, Sellers Durban Attorneys, Fifth Floor, 78 Field Street, Durban.

DURBAN.—(2)—. (3) Malcolm's Arts and Crafts, Grantham Place, Durban. (4) Sale. (5)—. (6)—. (7) Graham Fowlis & Company, Eighth Floor, General Buildings, 47 Field Street, Durban, 4001.

DURBAN.—(2) Gertud Rieling. (3) Farmhouse Restaurant, First Floor, 80 Aliwal Street, Durban. (4) Sale. (5) Brian Kieth Karsten. (6)—. (7) Hillrand (Natal), P.O. Box 10097, Marine Parade, 4056.

DURBAN.—(2) Rusdav (Pty) Ltd. (3) Marine & Suzuki Centre, 42 Brickhill Road, Durban. (4) Sale. (5) Ragette (Pty) Ltd. (6) Honda Durban, 42 Brickhill Road, Durban. (7) Wartski Greenberg & Partners, P.O. Box 2188, Durban.

DURBAN.—(2) Edward Claude Dry. (3) Fish Paradise, U16 Old Mutual Centre, 147-215 Winderemere Road, Durban. (4) Sale. (5) Sandra Mary Muller and Jean Mary Moore. (6) Winderemere Pets. (7) Thorpe & Hands, 320 West Street, Durban.

EMPANGENI.—(2) Christiaan Eric Louw. (3) Aistons Take-away, Hancock Avenue, Empangeni. (4) Alienation. (5) Franciscus Casper Thomas Henderson. (6)—. (7) Chris van der Merwe & Company, Attorneys for the Parties, First Floor, Arthurs Buildings, 10 Union Street, P.O. Box 857, Empangeni, 3880.

ENSELENI.—(2) Jehoshaphat Siyambonga Gumede. (3) Bottle store (off-consumption, special authority), Nseleni Bottle Store, Site 1415, Enseleni Township, District of Enseleni. (4) Sale. (5) Dorah Zothile Zulu. (6)—. (7) Behrmann Kemp & Co., Applicant's Attorneys, 7 Canewdon Centre, 14 Union Street, P.O. Box 1416, Empangeni.

EZINGOLWENI.—(2) Solomon Bhengu. (3) Intutuko Store, Location 5, Ezingolweni. (4) Sale. (5) Mondile Alexander Mzindle. (6)—. (7) Parry, Foulis & Grobler, Attorneys for the Parties, Volkskas Buildings, Escombe Street, P.O. Box 73, Port Shepstone.

HOWICK.—(2) Margaret Jill Molloy. (3) McEwen's News Agency, N.B.S. Buildings, Howick. (4) Sale. (5) Ronald Thomas Robbins. (6)—. (7) Smythe & Company, Fifth and Sixth Floors, Southern House, 29 Timber Street, Pietermaritzburg.

ONGOYE.—(2) Dorah Zothile Zulu. (3) General dealer restricted, dealer in patent and proprietary medicines, fresh produce dealer and dealer in aerated or mineral water. Zothile Superette, Site J328, Esikhawini Township, Ongoye District. (4) Sale. (5) Jehoshaphat Siyambonga Gumede. (6)—. (7) Behrmann Kemp & Co., Applicant's Attorneys, 7 Canewdon Centre, 14 Union Street, P.O. Box 1416, Empangeni.

PINETOWN.—(2) Basil Dudley Hulbert and Colin Sidney Slater. (3) Reliance Rustproofing (Pinetown), 135 Old Main Road, Pinetown. (4) Dissolution. (5) Colin Sidney Slater. (6)—. (7) Romer Robison & Catterall, 707 Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

ODENDAALSRUS.—(2) Antonie Petrus Jersich. (3) Werkswinkel en motorhawe, Jersich Motors, Erf 186, Vandervyverstraat 23, Odendaalsrus, O.V.S. (4)—. (5) Pieter van der Byl van Aarde. (6)—. (7) M. G. R. Rafferty & Kie, Posbus 8, Bothaville

WELKOM.—(2) Hermanus Johannes Coetzee. (3) Vitameer, Erf 7870, Jan Hofmeyerweg 167, Welkom, 9460. (4) Verkoop. (5) Elsie Francina Pretorius. (6)—. (7) Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom, 9460, 30/6/80.

WELKOM.—(2) Louis Louw. (3) Studio Louis, hoek van Odendaal- en Kerkstraat, Odendaalsrus, 9480. (4) Verkoop. (5) John Edward van der Spuy en Peter Stephen Czank. (6)—. (7) Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom, 30/6/80.

WELKOM.—(2) John James William Taylor. (3) Yindees Cosmetique, Kortstraat 8, Welkom. (4) Verkoop. (5) Phillipus Cornelius Vermeulen. (6)—. (7) Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom.

MAATSKAPPYKENNISGEWINGS • COMPANY NOTICES

TRANSVAAL

HAGREY BELEGGINGS (EDMS.) BPK. • Voluntarily winding up.—Notice is hereby given that on 1/7/80, the following special resolutions were duly passed at an extraordinary general meeting of shareholders of the above Company:

1. That the Company be wound up voluntarily, in terms of sections 349 and 350 of the Companies Act, 1973, effective from the date hereof.
2. That Frank Shain be and is hereby appointed liquidator of the Company in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973.
3. That the proposed liquidator be and is hereby exempted from furnishing security to the Master of the Supreme Court to cover his liquidation of the Company.
4. That the liquidator's remuneration be fixed at the sum of R400.

CHICO PROPERTIES (PTY) LTD • Voluntarily winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at a general meeting of shareholders held on 1/7/80, a special resolution was passed placing the Company into voluntary liquidation.—David Alan Nathan, Liquidator. Chico Properties (Pty) Ltd, c/o Kessel Feinstein, P.O. Box 6610, Johannesburg, 2000.

GREATERMANS STORES LTD • Dividends on preference shares.—Notice is hereby given that the 6 per cent, 5 per cent, Second 5 Per Cent and Third 5 Per Cent Preference Share Registers will be closed from 2/8/80, to 15/8/80, both days inclusive, for the purpose of paying dividends on the 6 per cent, 5 per cent, Second 5 Per Cent and Third 5 Per Cent Preference Shares for the six months ending 31/8/80. By Order of the Board.—B. C. Cragg, Secretary, 220 Commissioner Street, Johannesburg.

BRISTOL INDUSTRIAL CORPORATION LTD • Notice is hereby given that the share and transfer registers of members will be closed from 2/8/80 to 15/8/80, both days inclusive, for the purpose of paying Dividend 28 of 2,80c per share.

VESPA SALES LTD • Conversion to private company—Notice is hereby given that a general meeting has been convened to be held at Midmacor House, corner of Trump and Booysens Roads, Selby, Johannesburg, at 10h00, on 14/8/80, for the purpose of considering and, if deemed fit, passing a special resolution of the members of Vespa Sales Ltd, converting the Company from a public company to a private company. By Order of the Board.—R. F. Haywood, Director, P.O. Box 2795, Johannesburg.

KOHLER BROTHERS LTD (Inc. in RSA) • Interim Dividend 50.—Notice is hereby given that for the purpose of paying the above dividend the relative transfer books of the Company will be closed from 8/9/80 to 12/9/80, both dates inclusive. By Order of the Board.—P. J. Horrocks, Secretary. Registered office: Second Floor, Bailater House, 35 Melle Street, Braamfontein, Johannesburg. Transfer secretaries: Union Corporation Ltd, 74/78 Marshall Street, Johannesburg, 4/7/80.

NATIONAL TRADING COMPANY LTD (Inc. in RSA) • Declaration of interim dividend (Ordinary share).—Notice is hereby given that Interim Dividend 69 of 8,0c per share has been declared on the ordinary shares payable on 15/8/80 in the currency of the Republic of South Africa, to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 25/7/80.

In terms of the Income Tax Act, the Non-Resident Shareholders' Tax at applicable rates will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses appearing in the share register are outside the Republic. By Order of the Board.—D. J. Miller, Secretary. Registered office: Natco House, corner of Simmonds Street and Village Road, Selby, Johannesburg, 2001. London Transfer office: A. Oppenheimer & Co. Ltd, 38 Finsbury Square, London EC2A 1SJ. South African Transfer office: Financial Administrators (Pty) Ltd, Fifth Floor, Atkinson House, 24 Eloff Street, Johannesburg, 2001, 10/7/80.

FREE STATE DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION LTD (Inc. in RSA) • Closing of registers.—Notice is hereby given that Final Dividend 16 of 25c per share has been declared payable to members registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 25/7/80.

The share transfer books and register of members will be closed from 26/7/80 to 2/8/80, both days inclusive. By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company Ltd, Secretaries, per D. A. Freemantle, Consolidated Buildings, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, 2001, 4/7/80.

LAANCOR (EDMS.) BPK. • Neem kennis dat Laancor (Edms.) Bpk. se naam en registrasie kragtens artikel 73 (4) van Wet 61, van 1973, soos gewysig, op 8/7/80, herstel is op die register van Maatskappye kragtens 'n bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling).—J. P. Kriel & Kie., Burlingtonhuis 39, Kerkstraat, Posbus 4559, Pretoria.

WILLEM W. MENTZ (EDMS.) BPK. (No. T542/80/ASR/I/B) • Kennis word hiermee gegee, dat ingevolge artikel 356 (2) B van die Maatskappywet, van bogenoemde Maatskappy, besluit het op 'n spesiale vergadering van lede gehou op 11/3/80 om vrywilliglik te likwideer ingevolge artikels 349 en 350 van die Maatskappywet.

DORBYL VPC LTD • Conversion of company.—Notice is hereby given that the above Company intends to convert itself from a public company having a share capital to a private company having a share capital and that special resolution to effect such conversion will be proposed at an extraordinary general meeting of the Company to be held on 11/8/80, at 10h00, Eighth Floor, Dorbyl House, corner of Joressen and Reserve Streets, Braamfontein, Johannesburg.

CULLINAN HOLDINGS BPK. • Uitgifte-aanbod van verplig-omskepbare obligasies.—Kennisgewing geskied hiermee dat die lys van aandeelhouers van Cullinan Holdings Bpk. gesluit sal wees vanaf kantoorsluiting op Vrydag 25/7/80 tot kantoorsluiting op Vrydag 1/8/80 met die doel om daardie

persone wat geregtig is om deel te neem in die uitgifte-aanbod van verplig-omskepbare obligasies, te bepaal. In opdrag van die Raad.—A. M. Craddock, C.A. (S.A.), Maatskappysekretaris. Cullinan-gebou, Premierstraat, Olifantsfontein, 1665.

CULLINAN HOLDINGS LTD • Rights offer of Compulsorily Convertible Debentures.—Notice is hereby given that the register of shareholders of Cullinan Holdings Ltd, will be closed from the close of business on Friday 25/7/80 to the close of business on Friday 1/8/80 for the purpose of determining those persons entitled to participate in the rights offer of Compulsorily Convertible Debentures. By Order of the Board.—A. M. Craddock, C.A. (S.A.), Company Secretary. Cullinan Buildings, Premier Street, Olifantsfontein, 1665.

JOCOWI (EDMS.) BPK. (No. 55/2298/ • Vrywillige likwidasie.—Ingevolge artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet, 1973, word kennis hiermee gegee dat op 'n algemene jaarvergadering van aandeelhouers gehou op 4/7/80 is die volgende besluite geneem ingevolge artikel 349 (b) van die Maatskappywet, 1973:

Besluit dat—

(1) aangesien die Maatskappy nie van voornemens is om verder besigheid te dryf nie en ook geen skuldeisers het nie, dit in vrywillige likwidasies deur die lede geplaas word;

(2) Pieter Lodewikus Bezuidenhout as likwidateur benoem word;

(3) die likwidateur se vergoeding vasgestel word op R350; en

(4) dit nie vereis word dat die likwidateur sekuriteit as likwidateur moet verskaf nie en dat daarvan afgesien word vir doeleindes van artikel 375 van die Maatskappywet, 1973, soos gewysig.

JUBILEE PARK MANSIONS (EDMS.) BPK. (in vrywillige likwidasie) • Kennis word hiermee gegee dat by 'n ledevergadering gehou op 30/6/80 besluit is dat die Maatskappy vrywillig gelikwideer word as 'n likwidasie deur lede en dat H. de Jager van Posbus 27462, Sunnyside, Pretoria, 0132, aangestel word as likwidateur vir die doel om die sake van die Maatskappy af te handel.—Prokureurs Dyason, Saambou-Nasionalegebou, Andriesstraat, Pretoria.

EVERITE LTD (Inc. in RSA) • Closing of share register.—Final Dividend 64: Notice is hereby given that the transfer book and register of members of the Company will be closed from 2/8/80 to 15/8/80, both dates inclusive, for the purpose of determining shareholders entitled to participate in this dividend. By Order of the Board.—T. L. Scholtz, Company Secretary. Registered office: Everite House, 20 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001.

AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY LTD • Closing of transfer registers.—Notice is hereby given that for the purpose of the seventy-fifth Annual General Meeting of members of African and European Investment Company Ltd, to be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday 1/8/80, at 12h30, the transfer registers and register of members will be closed from 28/7/80 to 1/8/80, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Ltd, Secretaries, per B. P. Saunders, Divisional Secretary. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61587, Marshalltown, 2107. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61051, Marshalltown, 2107.

FRASERS LTD • Closure of transfer books.—Notice is hereby given that the share register and share transfer register books of the Company will be closed from 9/8/80 to 16/8/80, both days inclusive, for the purpose of compiling a list of members registered at the close of business on 8/8/80, being those entitled to the dividend to be paid on 5/9/80. By Order of the Board.—C. A. F. McDonald, Secretary, for Frasers Ltd. Fraser House, 316 Commissioner Street, Johannesburg, 2001. Transfer secretaries: Fraser Street Registrars (Pty) Ltd, 10 Fraser Street, Johannesburg; P.O. Box 61178, Marshalltown, 2107.

DULEZ MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD (in vol. liqu.) • In terms of the Companies Act, 1973, the Company was placed in voluntary liquidation by members on 28/2/80 and the following resolution was taken:

That the Company be placed in voluntarily liquidation with immediate effect in terms of section 343 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, and that Roland Mitchell Tucker be nominated for appointment as liquidator.—Taylor & Hoar, Johannesburg, 3/7/80.

KAAP • CAPE

IAN STEWART (CAPE) (PTY) LTD (under Provisional Judicial Management) (No. C11/80) • Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held before the Master of the Supreme Court, Metlife House, 37 Roeland Street, Cape Town, on Monday, 4/8/80, at 09h00, to pass resolution pursuant to section 435 of the Companies Act, as follows:

That all liabilities incurred or to be incurred by the Judicial Manager in the conduct of the business of the Company be paid in preference to all other liabilities, exclusive of the costs of the judicial management, and that all claims based upon such first mentioned liabilities shall have preference in the order in which they were incurred over all unsecured claims against the Company, except claims arising out of the costs of judicial management; provided that this resolution shall not confer any additional preference or security for rent or any preference for damages claims for breach of lease and other contracts unless the Judicial Manager has in writing agreed to preference in terms of this resolution being extended to such claims.

F. D. Glaum, Judicial Manager.

CAPE STANDARD HOTEL (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Winding up voluntarily.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 30/6/80 the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by way of a members' voluntary winding up and that Leopold Harry Bass, c/o Bass Temkin Sebba Gordon & Willis, be appointed liquidator of the Company. The liquidator is exempted from furnishing security. Bass Temkin Sebba Gordon & Willis, Shell House, 9 Riebeek Street, Cape Town, 8001.

WESTMINSTER HOUSE (PTY) LTD • In voluntary liquidation.—Notice is hereby given that the following resolutions were passed pursuant to sections 349 (b) and 369 (1) of the Companies Act, 1973, and an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held for such purposes at Cape Town on 1/7/80:

(1) That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up, the necessary sworn statements and auditors' certificate be furnished to the Master in terms of provisions of section 351 (c).

(2) That Aubrey Bezuidenhout of Fairheads Trust Ltd, be and is hereby appointed liquidator of the Company pursuant to section 369 (1) of the Companies Act, and further that he is not required to furnish security for the performance of his duties as liquidator and that the shareholders' Loan Accounts be set off against the liquidation dividend.

(3) That the liquidator's remuneration be fixed at R350.

Fairheads Trust Ltd, 1 Dorp Street, Cape Town, 8001.

AVGRAY (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at a general meeting of shareholders held on 4/7/80 a special resolution was passed placing the Company into voluntary liquidation.—Max Cohen, 801 Mobil House, Hans Strijdom Avenue, Cape Town, was appointed liquidator and was exempted from furnishing security.

KRUGEL INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD (No. 61/0172) • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that the following special resolutions were passed at a meeting of members of the above-named Company:

1. That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.

2. That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, the liquidator be authorised when the Company has been wound up and is about to be dissolved to dispose of the books and papers of the Company by destroying the same or procuring their destruction.

University of Pretoria

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE • Kennisgewing aan lede.—Kennisgewing geskied hiermee dat die Nege-en-tagtigste Algemene Jaarvergadering van lede van Die Southern Lewensassosiasie om 09h00, op Woensdag, 13/8/80 by die hoofkantoor van die Southern, Groot Westervoort, Rondebosch, Kaapstad, gehou sal word.

'n Lid is daarop geregtig om 'n gevolmagtigde (wat 'n lid van die Southern moet wees) aan te stel, wat in geval van 'n stemming in sy plek mag stem. Om van krag te wees, moet die dokument waardeur die gevolmagtigde aangestel word, minstens sewe dae voor die dag van die algemene jaarvergadering by die hoofkantoor van die Southern ingedien word. Op las van die Direksie.—D. W. Williams, Besturende Direkteur.

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION • Notice to members.—Notice is hereby given that the Eighty-ninth Annual General Meeting of members of The Southern Life Association will be held at the head office of the Southern, Great Westerford, Rondebosch, Cape Town, at 09h00, on Wednesday, 13/8/80.

A member is entitled to appoint a proxy (who must be a member of the Southern) who may in the event of a poll vote in his stead. To be effective the instrument of proxy must be lodged at the head office of the Southern at least seven days before the day of the annual general meeting. By Order of the Board.—D. W. Williams, Managing Director.

NATAL

CORONATION BRICK FREE STATE LTD, trading as Corobrik Bloemfontein, Odendaalsrus • Declaration of Dividend 31.—Notice is hereby given that Dividend 31 of 19c per share will be payable to all shareholders of ordinary shares registered in the books of the Company at the close of business on 11/7/80, and shall be payable on or about 1/8/80.

The transfer register will be closed from 12/7/80 to 27/7/80, both days inclusive.

The dividend is payable out of current year's profits and is subject to deduction of Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent in the case of shareholders whose address in the share register are outside the Republic. By Order of the Board.—B. Stieger, Secretary, 26/6/80.

ORAMIC (PTY) LTD (in voluntary liquidation) • Voluntary winding up.—I, David Jocelyn Wingfield, c/o Coopers & Lybrand, 23rd Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001, do hereby give notice in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, that on 27/6/80, I was appointed liquidator of the above-named Company by the Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division).—Coopers & Lybrand, 23rd Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban.

PROPERTY INVESTMENTS (DURBAN) (PTY) LTD • Winding up voluntarily.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at a general meeting of members of the Company held on 30/6/80 it was unanimously resolved—

that the Company be wound up voluntarily by its members in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended;

that, in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, the books and records of the Company be destroyed six months after confirmation of the Final Liquidation and Distribution Account by the Master of the Supreme Court.

By Order of the Board.—S. Paul, Director.

PHORMIUM CO-OPERATIVE COMPANY LTD (in liquidation) • Notice is hereby given that the Minister of Agriculture has appointed Albert Charles Bircher, c/o Goldby, Compton & MacKelvie, P.O. Box 310, Pietermaritzburg, as liquidator of the Phormium Co-operative Company Ltd. All correspondence in connection with the affairs of the Company must be addressed to the liquidator. Creditors are required to lodge their claims with the liquidator and debtors to pay their debts, within one month from the date of this notice.—A. C. Bircher, Liquidator, Pietermaritzburg, 7/7/80.

LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS
LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteldes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde, van aanstellings, vergaderings, rekeninge, eise, verlof, vrystellings, ens.

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments, meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

TRANSVAAL

CHEBEMA (EDMS.) BPK., in vrywillige likwidasie.—Kennis word hiermee gegee in terme van artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig, dat by 'n spesiale besluit gepasseer, 11/7/80, besluit is om die Maatskappy vrywillig te likwideer en dat Abram Jacobus Meintjes, Posbus 515, Pretoria, Pretoria Parkadegebou 400, Schoemanstraat 266, Pretoria, aangestel is as likwidateur en dat hy nie sekuriteit hoef te stel aan die Meester van die Hooggeregshof nie Pretoria, 11/7/80—A. J. Meintjes p/a, Meintjes, Vermooten & Vennote, Posbus 515, Pretoria.

COUTSIDES, MICHAEL (Estate 4812/79).—Notice is hereby given that the executrix in the above estate Vasiliki (Vassilia), Coutsides, born Loukides, is proceeding temporarily overseas on 15/7/80, and will return on 25/9/80.

During her absence she will reside at 7 Electra Street, Limassol Cyprus, and the affairs of the estate will be administered by D. Damalis, 411 Sunnyfair, 171 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, acting under general power of Attorney.—D. Damalis, 411 Sunnyfair, 171 Esselen Street, Sunnyside.

HOLDER PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation (No. T1546/79).—Notice is hereby given in terms of section 409, of the Companies Act, 1973, that the Liquidator's First and Final Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on 25/6/80.—H. J. Poultney, P.O. Box 7628, Johannesburg, 2000.

TEX-TEX (PTY) LTD, in voluntary liquidation (No. T409/80).—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, that Henry John Poultney, has been appointed liquidator by the Master of the Supreme Court.—H. J. Poultney, P.O. Box 961, Johannesburg, 2000.

KAAP • CAPE

ARCOVA (PTY) LTD, in voluntary liquidation (No. E45/80).—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that Walter Owen Gush, P.O. Box 841, Port Elizabeth, 6000, has been appointed liquidator by the Master of the Supreme Court.

GEO H. ROGERS FUNERAL FUND (PTY) LTD, in vrywillige likwidasie (No. C112/80).—Kennis word hiermee gegee in terme van artikel 406 (3), van die Maatskappywet, 1973, soos gewysig, dat die Eerste en Finale Likwidasie en Distribusierekeninge vir inspeksie beskikbaar is by die kantore van die Meester van die Hooggeregshof, Kaapstad, vir 'n periode van 14 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing.—E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad.

HUMAN & PITT FUNERAL FUND LTD, in vrywillige likwidasie (No. C114/80).—Kennis word hiermee gegee in terme van artikel 406 (3), van die Maatskappywet, 1973, soos gewysig, dat die Eerste en Finale Likwidasie en Distribusierekeninge vir inspeksie beskikbaar is by die kantore van die Meester van die Hooggeregshof, Kaapstad, vir 'n periode van 14 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing.—E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad.

J. A. HUMAN & SONS (PTY) LTD, in vrywillige likwidasie (No. 115/80).—Kennis word hiermee gegee in terme van artikel 406 (3), van die Maatskappywet, 1973, soos gewysig, dat die Eerste en Finale Likwidasie en Distribusierekeninge vir inspeksie beskikbaar is by die kantore van die

Meester van die Hooggeregshof, Kaapstad, vir 'n periode van 14 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing.—E. A. Hartwig, Breestraat 71, Kaapstad.

L. PITT (PTY) LTD, in vrywillige likwidasie (No. C119/80). Kennis word hiermee gegee in terme van artikel 406 (3), van die Maatskappywet, 1973, soos gewysig, dat die Eerste en Finale Likwidasie en Distribusierekenings vir inspeksie beskikbaar is by die kantore van die Meester van die Hooggeregshof, Kaapstad, vir 'n periode van 14 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing.—E. A. Hartwig, Breestraat 71, Kaapstad.

MANDYS MOTORS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. —Notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders held on 1/7/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that William Cecil Milne, 4 Burford Crescent, Linkside, Port Elizabeth, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 350 (3) of the Companies Act, No. 61 of 1973. —Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd.

P.E. SUPPLY COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation (No. E44/80).—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that Walter Owen Gush, P.O. Box 841, Port Elizabeth, 6000, has been appointed liquidator by the Master of the Supreme Court.

R.F.M. INVESTMENTS (PTY) LTD (No. C487/79/2B).—Notice is hereby given that the First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account, will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, for 21 days, from the date of the publication of this notice.—W. M. M. Rennie, Liquidator.

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

ALBERTON.—(2) Mortgage Bond B10118/74, dated 16/5/74. (3) Daniel Jacobus Strydom, born on 5/6/46. (4) Isaac Meyer Parsons, born on 21/5/32, R1 500 plus R1 000. (5) Erf 845, Randhart Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres. (6) C. F. van Coller, Attorney, P.O. Box 944, Germiston, 1400. (7) Johannesburg.

BENONI.—(2) Akte van Transport T16115/1979, gedateer 21/8/79. (3) Valerie Isabella Trent, gebore Smith op 12/11/45, getroud buite gemeenskap van goedere met Walter Desmond Trent, met die uitsluiting van die maritale mag H V K 6165/1966. (4) Pieter Johannes Buitendag, gebore op 4/11/11. (5) Erf 6844, Benoni-uitbreiding 21 dorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl, groot 927 vierkante meter. (6) Hattingh Smuts & De Heus, Posbus 275, Benoni, 8/7/80. (7) Registrateur van Randdorpe, Johannesburg.

BETHAL.—(2) Transfer T8465/50, dated 10/5/50. (3) Nederduits Hervormde of Gereformeerde Gemeente van Bethal. (4) Bethal Holdings (Pty) Ltd (in liquidation). (5) Erf 719 Bethal, Registration Division IS, Tvl, measuring 3,4261 hectares. (6) Getz Behr Ogus & Mendel Cohen, P.O. Box 374, Pretoria, 9/7/80. (7) Pretoria.

BEZUIDENHOUTSVALLEY.—(2) Deed of Transfer F8960/38, dated 1/11/38. (3) Henry Wensley, born on 20/3/1887. (4) Annie Ralston, born on 24/5/04, married out of community of property to Harry Ralston, born on 12/5/1893. (5) Certain remaining extent of Lot 1549, situate in Fifth Street, in that portion known as Township of Bezuidenhout's Valley, of the Freehold Farm Doornfontein 24, District of Johannesburg, measuring as such 5 000 square feet. (6) Regenbaum Rapeport Fanaroff & Partners, Attorneys for Applicant, 10th Floor, North State, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg, 7/7/80. (7) Johannesburg.

BOEKENHOUT.—(2) (a) Transportakte 1072/1973, gedateer, 15/1/73. (b) Transportakte 1073/1973, gedateer 15/1/73. (3)—. (4) Tulbagh Francois van der Merwe, gebore op 1/7/29. (5) (a) Gedeelte 6, van die plaas Boekenhout 706, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 259,8553 hektaar. (b) Gedeelte 5, van die plaas Boekenhout 706, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 288,8360 hektaar. (6) Van Rooy, Scheepers & Koorts, Ou Mutualgebou, Potgieterstraat, Posbus 566, Nylstroom. (7) Pretoria.

BRAKPAN.—(2) Akte van Transport F14106/1967, gedateer 30/10/67. (3) —. (4) Michael William Muller, gebore op 1/5/31. (5) Erf 3054, Brakpan-dorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 991 vierkante meter. (6) A. J. van Wyk & Goosen, Constantiagebou 715, Andriesstraat, Pretoria, 0002, 7/7/80. (7) Registrateur van Randdorpe, Johannesburg.

BRITS.—(2) Akte van Transport T39896/1973, gedateer 15/11/73. (3) Cornelis Roos. (4) Hermanus Lambertus Potgieter. (5) Gedeelte 151 ('n gedeelte van Gedeelte 147) van die plaas Roodekopjes 417, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 6,6311 hektaar. (6) Van der Westhuysen De Wet & Lood Pretorius, Posbus 9, Brits. (7) Pretoria.

BROOKLYN.—(2) Deed of Transfer T17899/1951, dated 23/7/51. (3)—. (4) Clara Penzik born Gaby on 4/1/07, married out of community of property with the exclusion of the marital power to David Penzik. (5) Remaining extent of Erf 518, situate in the Township Bsooklyn, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 119 square metres. (6) Klagsbruns Inc., First Floor, Norwich Union House, Queen Street, Pretoria. (7) Pretoria.

BRYANSTON.—(2) Transfer 38309/79, dated 29/10/79. (3) Jeanette Winifred Burns as executrix in the estate of the late Gordon Ernest Sidney Burns. (4) Jeanette Winifred Burns, formerly Brink, born Coulson on 14/1/28, widow. (5) Lot 1471 Bryanston, Registration Division IR, Tvl, measuring 4 084 square metres. (6) Getz Behr Ogus & Mendel Cohen, P.O. Box 374, Pretoria, 9/7/80. (7) Pretoria.

CAROLINA.—(2) Transportakte T13892/1962, gedateer 5/7/62. (3) Charles Joseph Payne. (4) (a) Louis Willem Andreas van de Vyver, gebore op 22/7/1892; (b) Frederick David van de Vyver, gebore op 25/10/21. (5) (a) Resterende gedeelte van gedeelte van die plaas Goedverwacht 24, Registrasieafdeling IT (voorheen 32), gelee in die distrik Carolina, groot 14 morg 259 vierkante roede. (b) Resterende gedeelte van gedeelte genoem Krantzview, van gedeelte van die plaas Zilverkop 25, Registrasieafdeling IT (voorheen 31), gelee in die distrik Carolina, groot 18 morg 387 vierkante roede. (6) Frederick David van de Vyver, Privaatsak X708, Carolina, 1185, 11/7/80. (7) Pretoria.

CRESSLAWN.—(2) Deed of Transfer T17334/1960, dated 30/6/60. (3)—. (4) Alfred Walter Leigh Brereton, born on 25/2/16. (5) Erf 460, Cresslawn, Registration Division IR, Tvl, measuring 58 714 square feet. (6) Weavind & Werksmans Inc., Allied Buildings, 250 Pretorius Street, P.O. Box 34, Pretoria. (7) Pretoria.

DELMAS.—(2) T13100/1960, dated 18/5/60. (3)—. (4) S.S. & D. Investments (Pty) Ltd. (5) (a) Holding 251, measuring 2,9667 morgen; (b) Holding 252, measuring 2,0682 morgen; (c) Holding 253, measuring 1,9869 morgen; (d) Holding 254, measuring 1,9762 morgen; (e) Holding 255, measuring 2,0682 morgen; (f) Holding 256, measuring 1,9869 morgen; (g) Holding 257, measuring 1,9762 morgen; (h) Holding 287, measuring

1,0419 morgen; (j) Holding 288, measuring 2,0544 morgen; (j) Holding 289, measuring 2,1006 morgen; (k) Holding 290, measuring 2,0709 morgen; (l) Holding 291, measuring 1,9773 morgen; (m) Holding 292, measuring 2,0755 morgen; (n) Holding 293, measuring 2,0756 morgen; (o) Holding 294, measuring 2,0906 morgen; situate in Rietkol Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl. (6) Nupen & Goodman, P.O. Box 3623, Pretoria. (7) Pretoria.

ERMELO.—(2) Transportakte 19384/57. (3) Johanna Christina Margaretha Fourie, voorheen Botha, gebore Van Aardt, op 18/10/03. (4) Johanna Margaretha Huyser, voorheen Nel, gebore Fourie, op 18/2/33. (5) Gedeelte 2 van die plaas Steenkoolspruit 275, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 495,8195 hektaar. (6) Bekker Brink & Brink, Posbus 170, Unitedgebou, Kerkstraat 60, Ermelo. (7) Pretoria.

FLAMWOOD.—(2) Deed of Transfer T23188/1975, dated 16/7/75. (3) Oostelike Klerksdorp Beleggings (Edms.) Bpk. (4) Felix Paul Sullivan, born on 2/1/30. (5) Erf 928, situate in the Town Flamwood Extension 3, Registration Division IP, Tvl, measuring 1 550 square metres. (6) Rudolph, Waks & Brady, Hilbren Buildings, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp, 1/7/80. (7) Pretoria.

GEORGE.—(2) Certificate of Conversion to Freehold Title F11344/47, dated 24/9/47. (3)—. (4) Solomon Hahn, born on 15/10/03. (5) In respect of an undivided one-half share in and to Lot 211, Township of George Town, Registration Division IR, Tvl, measuring 591 square metres. (6) P. Hilewitz Solicitors, P.O. Box 4095, Johannesburg, 2000. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

HEIDELBERG.—(2) Akte van Transport 182/1952, gedateer 29/1/52. (3)—. (4) Helena Susanna Nel, gebore De Bruyn op 20/1/23, getroud buite gemeenskap van goedere met Hendrik Francois van Aardt Nel. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 77 ('n gedeelte van Gedeelte 11), van die plaas Grootvlei 453, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 18,9431 hektaar. (6) Kotzé & Pienaar, Prokureurs vir Applikant, Stuartstraat 12, Posbus 72, Balfour, 2410, 3/7/80. (7) Pretoria.

INDUSTRIA NORTH.—(2) Deed of Transfer F6531/1966, dated 28/6/66. (3) JIL Investments (Pty) Ltd. (4)—. (5) Erf 62, Township of Industria North, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 900 square metres. (6) Klopper, Jonker & Partners, P.O. Box 6, Alberton, 1450. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

ILLOVO.—(2) Deed of Transfer 19255/1951, dated 7/8/51. (3)—. (4) Farrell Lines International Corporation Ltd. (5) Lots 229 and 232, Illovo, Registration Division IR, Tvl, measuring 3 718 square metres. (6) Van Hulsteyn, Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg, 7/8/80. (7) Pretoria.

JOHANNESBURG.—(2) Deed of Transfer F7589/1949, 3/11/49 (3)—. (4) Hego Investments (Pty) Ltd. (5) Stand 1385 (formerly 1084), Township of Johannesburg, Registration Division IR, Tvl, measuring 248 square metres. (6) M. W. Jelley/LK, of Fluxman Rabinowitz & Partners, 23rd Floor, Carlton Centre, Johannesburg, 30/7/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Notarial Deed of Cession of Usufruct F147/1973, dated 10/2/73. (3)—. (4) Hettie Hawley, a widow. (5)—. (6) M. Levitt, Attorney, P.O. Box 6657, Johannesburg. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

KEMPTON PARK.—(2) Deed of Transfer T21099/1976, dated 1/6/76. (3)—. (4) Raymond John Webbstock, born on 14/9/47. (5) Erf 1515 Birchleigh North Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres. (6) Botha, Massyn & McKenzie, P.O. Box 53, Kempton Park, 1620, 7/7/80. (7) Pretoria.

KLERKSDORP.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 39145/1973, dated 18/10/73. (3) Jacobus Hercules Nel Spengler, born on 21/6/46. (4) Barclays Western Bank Ltd (No. 56/1655), formerly Western Bank Ltd (No. 56/1655), for the sum of R5 000. (5) Remaining extent Portions 8 and 9, Hartbeestfontein 297, Registration Division IP, Tvl, measuring, Portion 8, 2 105 square metres, and Portion 9, 2 109 square metres. (6) Coleman Greenfield & Company, Applicant's Attorneys, 10th Floor, NBS Buildings, corner of Rissik and Market Streets, Johannesburg, 8/7/80. (7) Pretoria.

KLERKSOORD-LANDBOUHOEWES.—(2) Akte van Transport T20010/1952, gedateer 19/8/52. (3)—. (4) Frank Thomas Treeby, gebore op 22/10/24. (5) Hoewe 28, geleë in Klerksoord-Landbouhoewes, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 2,1414 hektaar. (6) Shapiro & Pokroy, Tudorgebou 48, Kerkstraat, Posbus 196, Pretoria, 0001, 8/7/80. (7) Pretoria.

LOUIS TRICHARDT.—(2) Deed of Transfer 9235/1954 dated 21/4/54. (3)—. (4) Cyril Victor Thompson. (5) (a) Erf 246, situate in the Township of Louis Trichardt, Registration Division LS, Tvl, measuring 2 855 square metres. (b) Erf 248, situate in the Township of Louis Trichardt, Registration Division LS, Tvl, measuring 2 855 square metres. (6) Coxwell & Steyn, P.O. Box 52, Louis Trichardt. (7) Pretoria.

MEYERTON.—(2) Akte van Verband B2711/1975, gedateer 3/2/75. (3) John Herbert Adams, gebore op 2/12/40. (4) Edward Garrow Lerwill, gebore op 14/6/16, R3 000. (5) Gedeelte 25 van Erf 1835, geleë in die dorpsgebied Henley-on-Klip, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 5 853 vierkante meter. (6) W. S. Coetzee & Fourie, Van Erkomgebou 230, Pretoriusstraat 217, Pretoria. (7) Pretoria.

PELGRIMSRUST.—(2) Akte van Verdelingstransport 1690/1957, gedateer 28/1/57. (3) John Andreis Cass, gebore op 29/5/10, Thomas James Cross, gebore op 15/4/07 and Christiaan David Roos, gebore op 17/12/01. (4) Christiaan David Roos, gebore op 17/12/01. (5) 101/111de Aandeel van en in die resterende gedeelte van die plaas Argyle 46, geleë in die Registrasieafdeling KU, Tvl., groot as sodanige 950,7505 hektaar. (6) Smuts, Pretorius & Krige, Posbus 32, Murraylaan, hoek van Pienaarstraat, Brist, 0250, 7/7/80. (7) Pretoria.

POTGIETERSRUS.—(2) Akte van Transport T13977/1971, gedateer 29/4/71. (3)—. (4) Landdiens (Edms.) Bpk. (5) Gedeelte 112 ('n gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Zeekoegat 296, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 9,3041 hektaar. (6) A. J. van Wyk & Goosen, Constantiagebou 715, Andriesstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Akte van Transport T43516/1968, gedateer 2/12/68. (3)—. (4) Frederick Edgar Benjafield, gebore op 23/5/17. (5) Gedeelte 100 van die plaas Doornkloof 391, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 9,9595 hektaar. (6) MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Applikant se Prokureurs, Posbus 276, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Akte van Transport T26792/1964, (3)—. (4) Manuel Dos Santos. (5) Erf 921, geleë in die dorp Capital Park, Pretoria, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 83 vierkante roede en 48 vierkante voet. (6) Galgut Courtis & Da Ponte, Posbus 1104, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Verbandakte 28879/68, gedateer 22/10/68. (3) Voorslag Ontwikkelingskorporasie (Edms.) Bpk. (4) Saambou-Nasionale Bouvereniging R44 000. (5) Erf 873, Kilnerpark-uitbreiding 1, groot 3 996 vierkante meter, gehou kragtens Sertifikaat van Geregistreerde Titel 3/180/68, gedateer 22/10/68. (6) Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA GARDENS.—(2) Deed of Transfer 30314/1959, dated 4/12/59. (3)—. 4) Klaas Johannes Lammers, born on 22/7/14. (5) One-half share in the remaining extent of Erf 2, Pretoria Gardens, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 032 square metres. (6) Weavind & Werksmans Inc., Allied Buildings, 250 Pretorius Street, Pretoria, 11/7/80. (7) Pretoria.

ROODEPOORT.—(2) Deed of Transfer T13547/1978, dated 1/8/78. (3)—. (4) South African Permanent Building Society. (5) (a) Erf 330, Township of Georginia, Registration Division IQ, Tvl, measuring 714 square metres. (b) Erf 331, Township of Georginia, Registration Division IQ, Tvl, measuring 714 square metres. (6) Phillips & Osmond, First Floor, Lindenberg Buildings, corner of Van Wyk & Hodgson Streets, Roodepoort, P.O. Box 313, Roodepoort. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

SIEBENBACH.—(2) Akte van Transport 36787/1963, gedateer 23/12/63. (3)—. (4) Escarpment Forests (Pty) Ltd. (5) (a) Gedeelte 1 van die plaas Siebenbach 529, Registrasieafdeling JT, (voorheen 119), Tvl., groot 360,7970 hektaar. (b) Resterende gedeelte van Gedeelte A, van die plaas Bradley 530, Registrasieafdeling JT (voorheen 117), Tvl., groot as sulks 586,9182 hektaar. (6) Milstein & Van Rensburg, Applikant se Prokureurs, Pilgrimstraat 14, Posbus 253, Barberton, 20/6/80. (7) Pretoria.

TRANSVAAL.—(2) Akte van Transport T13079/1950, geregistreer 11/7/50. (3) Christiaan Lourens Klopper. (4)—. (5) Die resterende gedeelte van Gedeelte 2, van die plaas Ongezien 105, geleë in die Registrasieafdeling IS, Tvl., groot 171,8503 hektaar. (6) Ehlers & Vennote, Prokureurs van Applikant, Presidentsentrum 601, Pretoriusstraat 265, Posbus 3248, Pretoria. (7) Pretoria.

TRANSVAAL.—(2) Akte van Transport T15174/70, gedateer 25/5/70. (3)—. (4) Gabriel Daniel van den Berg, gebore op 25/8/30. (5) Gedeelte 50 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Leeuwpoort 283, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 9,3415 hektaar. (6) Van der Merwe, Ferreira & Nortje, Flo-Miagebou, Haiglaan, Witbank, 3/7/80. (7) Pretoria.

VEREENIGING.—(2) Transportakte T34663/1974. (3) Boedel van wyle Jacobus Johannes Potgieter. (4) Tryna Magdalena Potgieter. (5) Lot 139, The De Deur Estates Ltd, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 3,4027 hektaar. (6) H. W. Smith & Smit, Posbus 905, Vereeniging. (7) Pretoria.

WELVERDIEND.—(2) Deed of Transfer 10224/1956, dated 30/4/56. (3) Jacob Urdang, born on 25/3/03. (4) W.F.J. Investments (Pty) Ltd. (5) Erf 827, Township of Welverdiend, Registration Division IQ, Tvl. (6) Dovid Hirson and Kallmeyer Inc., 12th Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, P.O. Box 8214, Johannesburg. (7) Pretoria.

WITKOP.—(2) Deed of Transfer 2402/1949, dated 2/2/49. (3) Bernard Ruben, born on 25/7/14. (4)—. (5) Erf 459, Township of Witkop, Registration Division IR, Tvl, measuring 2 552 square metres. (6) Sloot, Broido, Hesselson & Liknaitzky, Attorneys for Applicant, Third Floor, Hunts Corner, Eloff Street and New Street South, Johannesburg, 2001. (7) Pretoria.

ZOUTPANSBERG.—(2) Akte van Transport T11567/1974. (3) Hendrik Francois van Aardt Nel, gebore op 1/7/22. (4) Stephen de Bruyn Nel, gebore op 4/3/48. (5) (a) Gedeelte 13 ('n gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Rietvly 600, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 178,8839 hektaar. (b) Gedeelte 12 ('n gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Rietvly 600, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 178,8839 hektaar. (6) Kemp & De Beer, Volkskassentrum 915, Van der Waltstraat 230, Pretoria, 9/7/80. (7) Pretoria.

KAAP • CAPE

BEAUFORT WEST.—(2) Mortgage Bond 1534, dated 4/2/69. (3) Constant Wilsnach Burger, born on 23/8/35. (4) Lillamary Glyn, born Kretzen on 5/6/26, married out of community of property to William George Rutherford Glyn, R800. (5) Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Beaufort West, being Erf 693, Beaufort West, measuring 6 239 square metres. (6) Carse Muller & Visser, Attorneys for Applicant, 2218 Trust Bank Centre, Heerengracht, Cape Town. (7) Cape Town.

BARKLEY-WES.—(2) Grondbrief 17/55, gedateer 26/8/55. (3)—. (4) Alwyn Johannes Dippenaar, gebore op 30/8/15. (5) Perseel 48, gedeelte van Perseel 1, Vaalhartz-Nedersetting B, grootte 25,6267 hektaar. (6) Alf Bennett, D. F. Malanstraat, Posbus 524, Hartswater. (7) Kimberley.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 1960, dated 5/3/40. (3) Estate of the late Henry Arnold Bam. (4) Walestore (Pty) Ltd. (5) (a) Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 2656, Cape Town at Cape Town, measuring 121 square metres. (b) Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 2655, Cape Town at Cape Town, measuring 23 square metres. (6) Arthur E. Abrahams & Gross, 54 Shortmarket Street, Cape Town. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 2027, dated 21/2/62. (3) John Swanepoel, born on 29/6/18. (4) Abdul Kader Royker, born on 17/3/14. (5) Certain piece of redeemed quitrent land situate on the Rondebosch Flats in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 35178, Cape Town at Athlone, measuring 496 square metres. (6) Buirski, Herbstein & Ipp Inc., P.O. Box 1221, Cape Town. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Mortgage Bond 8590, dated 11/12/43. (3) Jack Reingold. (4) Gustav Adolf Thomas, R2 000. (5) Certain piece of land situate in Cape Town, in the City of Cape Town, Cape Division in the Gardens, being Lot 29a, a portion of Lot 29, Vredehoek, now Erf 1073, Vredehoek, measuring 471 square metres. (6) Buirski Herbstein & Ipp, P.O. Box 1221, Cape Town. (7) Cape Town.

HOOGEKRAAL.—(2) Transportakte 19800, gedateer 4/12/63. (3) Margrieta Maria Botha, gebore Janse van Rensburg op 28/2/1880, in haar hoedanigheid as Eksekutrise Testamentêr, in die boedel van wyle Jacobus Johannes Botha, wat met mekaar binne gemeenskap van goedere getroud was. (4) Jacobus Charles Botha, gebore op 1/11/08. (5) (a) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling George, synde Gedeelte 72 ('n gedeelte van Lot 4) van die plaas Hooge Kraal, groot 1,3619 hektaar. (b) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Gedeelte 88 (gedeelte van Lot 3) van die plaas Hoogekraal, groot 24,3340 hektaar. (6) Heunis Botha & Wiggett, Prokureurs vir Applikant, Posbus 260, York straat 117, George, 1/6/80. (7) Kaapstad.

KENHARDT.—(2) Transportakte 6653/1943, gedateer 8/6/43. (3)—. (4) Hugh Connan, gebore op 21/1/1900. (5) Seker resterende gedeelte van seker stuk grond genoem Hartebeest Pan, geleë in die Afdeling van Kenhardt, groot 6 195,4568 hektaar. (6) Elliott Maris Wilmans & Hay, Agent vir applikant, Posbus 179, Kimberley. (7) Kaapstad.

MALMESBURY.—(2) Deed of Transfer 10371, dated 24/4/75. (3)—. (4) Murray & Stewart (Cape Town) (Pty) Ltd. (5) Certain piece of abolished quitrent land, being Erf 3083, Vredenburg in Vredenburg Township Extension 25, situate in the Municipality of Vredenburg and Saldanha, Administrative District of Malmesbury, measuring 869 square metres. (6) Findlay & Tait, P.O. Box 248, Cape Town, 8000, 9/7/80. (7) Cape Town.

MARINA DA GAMA TOWNSHIP EXTENSION 1.—(2) Lost Mortgage Bond 3760, dated 7/3/77. (3) Francis Celliers. (4) Marina da Gama Ltd. R8 500. (5) Certain piece of land partly granted in terms of Act 15 of 1887, being Erf 93582, situate in the City of Cape Town, Cape Division, situate at Muizenberg in Marina da Gama Township Extension 1. (6) Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, 8001. (7) Cape Town.

MURRAYSBURG.—(2) Transportakte 33888, gedateer 1/11/76. (3) Hester Elizabeth Kotze, gebore Pienaar, getroud buite gemeenskap van goedere met Louis Kellerman Kotze. (4) Norman Walter James Kloke. (5) (a) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Murraysburg, synde Erf 40, Murraysburg, groot 2 855 vierkante meter. (b) Seker stuk grond geleë soos hierbo, synde Erf 21, Murraysburg, groot 793 vierkante meter. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad. (7) Kaapstad.

MURRAYSBURG.—(2) Transportakte 33888, gedateer 1/11/76. (3)—. (4) Norman Walter James Kloke, gebore op 10/2/36. (5) (a) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Murraysburg, synde Erf 40, Murraysburg, groot 2 855 vierkante meter. (b) Seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde Erf 21, Murraysburg, groot 793 vierkante meter. (6) Swanepoel, Uys & Rushton, Posbus 1309, Kaapstad, 4/7/80. (7) Kaapstad.

PORT ELIZABETH.—(2) Deed of Transfer 2777/1947, dated 22/2/47. (3) Hendrik Grebe, born on 8/1/1884. (4) Trustees for the time being of the Surtie Muslim League. (5) Certain land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being remainder Erf 2528, North End, measuring 270 square metres. (6) Lawson, Brown & Hutton, Attorneys for Applicant, P.O. Box 187, Port Elizabeth, 6000, 30/6/80. (7) Cape Town.

PORT ELIZABETH.—(2) Deed of Transfer 12363/1926, dated 3/12/26. (3) Mary Ann Slatem, born Murrel, widow. (4) Elfriede Dorothy Bülbring, born Kiessig, married out of community of property to Alfred Carl Bülbring. (5) Certain piece of land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 282, Mill Park, measuring 902 square metres. (6) Lawson Brown & Hutton, Attorneys for Applicant, P.O. Box 187, Port Elizabeth, 6000, 30/6/80. (7) Cape Town.

STELLENBOSCH.—(2) Deed of Transfer 2853, dated 2/4/36. (3)—. (4) Barend Johannes van Niekerk, born on 20/3/07. (5) (a) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Somerset West, Division of Stellenbosch, being the remainder of Erf 1924, Somerset West, measuring as per remainder 3 897 square metres (which includes certain roads). (b) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Somerset West, Division of Stellenbosch, being the remainder of Erf 1982, Somerset West, measuring as per remainder 2,0069 hectares (which includes certain roads). (c) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Municipality of Somerset West, Division of Stellenbosch, being Erf 2238, Somerset West. (6) Meintjies & Champion, P.O. Box 86, Stellenbosch. (7) Cape Town.

STRAND.—(2) Om 'n Sertifikaat van Geregistreerde Titel uit te reik in plaas van Transportakte 18480, gedateer 25/9/47. (3) Boedel van Dora Cora Prentice, voorheen Immelman, gebore Visser. (4) James Edmund Miller, gebore op 16/10/14, en Anna Johanna Miller, gebore Basson op 11/4/19, getroud buite gemeenskap van goedere met James Edmund Miller. (5) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Die Strand, afdeling Stellenbosch, synde Perseel MR van Persele 320 en 329 Block W (nou Erf 1805 Die Strand), groot 833 vierkante meter.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar het, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne ses weke na die eerste publikasie in die *Staatskoerant*.

Gedateer te Kaapstad op hede die 22ste dag van Februarie 1980.—F. A. Mouton, Assistent-Registrateur van Aktes, Kaapstad.

UITENHAGE.—(2) Deed of Partition Transfer 16862, dated 30/11/61. (3)—. (4) George Rex Harvey. (5) Certain piece of land partly redeemed quitrent and partly granted under Act 15 of 1887, situate in the Division of Uitenhage, being the remaining extent of Harveyton A, Harveyton B and Harveyton C, being rateable area in the District of Sun-

day's River Irrigation, measuring as such 183,3699 morgen. (6) Davel, Hamilton & Co., Applicant's Attorneys, P.O. Box 3, Despatch. (7) Cape Town.

UNIONDALE.—(2) Akte van Verdelingstransport 10175, gedateer 10/10/29. (3)—. (4) Johannes Stephanus Kemp (een vyfde aandeel), Gert Phillippus Kemp (een vyfde aandeel) en Egmont Gioberti Kemp (een vyftiende aandeel). (5) (a) Seker stuk erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Krakeelrivier, in die afdeling Uniondale, synde Gedeelte 143 van die plaas Krakeel 314, groot 14,7923 hektaar. (b) Seker stuk erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Gedeelte 1 van die plaas 338, groot 15,2177 hektaar. (c) Seker stuk erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Gedeelte 17, van die plaas Tygerkloof 206, groot 63,4862 hektaar. (6) Retief & Goedhals, Olivierstraat, Posbus 5, Joubertina, 6410. (7) Kaapstad.

VAN RHYNSDORP.—(2) Transportakte 11342, gedateer 25/4/77. (3) Johannes Stephanus le Roux, gebore op 30/9/20. (4)—. (5) (a) Seker stuk grond synde Perseel 646, gedeelte van Perseel 317, Olifantsriviernedersetting, geleë in die Administratiewe Distrik, Van Rhynsdorp, groot 5 235 vierkante meter. (b) Seker stuk grond synde Perseel 647, gedeelte van Perseel 317, Olifantsriviernedersetting, geleë in die Administratiewe Distrik, Van Rhynsdorp, groot 3,1300 hektaar. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Applikant se prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad, 3/7/80. (7) Kaapstad.

VAN RHYNSDORP.—(2) Transportakte 3948, gedateer 6/3/48. (3) Beta Plase (Edms.) Bpk(Maatskappy No. 65/3644). (4)—. (5) Seker stuk grond synde Gedeelte 104 (gedeelte van Gedeelte 9), van die plaas Melkboom 384, geleë in die afdeling Van Rhynsdorp, groot 26,6627 hektaar. (6) D.P. de Klerk & Van Gend, Applikant se prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad, 3/7/80. (7) Kaapstad.

NATAL

ALFRED.—(2) Deed of Transfer 2265/1972, dated 16/2/72. (3)—. (4) Vemo Properties (Pty) Ltd, 71/04819. (5) Subdivision 1 of Lot 54, Margate, situate in the Borough of Margate, and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 1,1557 hectares. (6) C. C. C. Raulstone & Co., 11 Gallwey Lane, P.O. Box 2315, Pietermaritzburg, 25/6/80. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 9403/1966, dated 3/8/66. (3)—. (4) Dhanpal Ruthnum, born on 22/10/40. (5) Lot 357, Umhlatuzana Township, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 778 square metres. (6) M. C. Moodlair & Company, corner of Cross and Prince Edward Streets, Durban. (7) Pietermaritzburg.

HLABISA.—(2) Special Notarial Bond 414/1959, registered 22/1/59. (3) Geoffrey Desmond Selley, born on 15/3/22. (4) Forsdick Motors Ltd, UC. 8853, R2 150. (5) Specified Moveables. (6) Botha & Van der Bank, Attorneys for the Parties, P.O. Box 573, Empangeni. (7) Pietermaritzburg.

LA LUCIA.—(2) Deed of Transfer T16113/1976, dated 29/9/76. (3)—. (4) Lodewyk Marthinus Jonck, born on 20/6/28. (5) Lot 765, La Lucia (Extension 2) situate in the Township of La Lucia and in the North Coast Regional Water Services Area, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 479 square metres. (6) Attorney A. M. C. de Jager, P.O. Box 3341, Durban, 4000. 18/7/80. (7) Pietermaritzburg.

MARGATE.—(2) Deed of Transfer T4889/1978, dated 20/4/78. (3) Aletta Catharina Pretorius, in her capacity as executrix in the estate of the late Wynand Johannes Pretorius 1794/77. (4) Aletta Catharina Pretorius, formerly Bester, born Van der Westhuizen, on 24/11/15, widow. (5) Lot 1980, Margate Extension 3, situate in the Borough of Margate, and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, measuring 1 027 square metres. (6) F. H. Lowe & Co., P.O. Box 244, Pietermaritzburg, 3200, 2/7/80. (7) Pietermaritzburg.

PARK RYNIE.—(2) Deed of Transfer 12453/1948, dated 6/12/48. (3) Estate late George Joseph Crookes. (4) Robert Halle Waring. (5) Lot 287, Park Rynie, situate in the Park Rynie Health Committee Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent 8 094 square metres. (6) Chapman, Dyer Incorporated, Fourth Floor, N.B.S. Buildings, 300 Smith Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG.—(2) Deed of Transfer T2088/1971, dated 3/2/71. (3)—. (4) Sea Eagle (Pty) Ltd. (5) Remainder of Lot 407, of the Townlands of Pietermaritzburg, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 3,8599 hectares. (6) Venn, Nemeth & Hart, 17 Buchanan Street, P.O. Box 600, Pietermaritzburg, 2/7/80. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG.—(2) Mortgage Bond 11714/1971, dated 30/8/71. (3) Thulsiram Dhusruth Maharaj. (4) The Administrators in the estate of the late Dhusruth 1395/53. R6 000, plus R600. (5) Remainder of Lot 48, Township of Cliffdale, situate in the Regulated Area of Cliffdale, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 3,4734 hectares. (6) Leslie Weinberg & Co., P.O. Box 613, Pietermaritzburg. (7) Pietermaritzburg.

UMTENTWENI.—(2) Cancellation of lost Morgage Bond B14570/1974, dated 30/8/74. (3) Joy Doreen Avice, born Ilderton on 18/9/32, married out of community of property to Louis Gerald Avice under Antenuptial Contract 577/1957. (4) Louis Gerald Avice, born on 22/12/31, R40 000, plus R4 000. (5) Lot 544, Umtentweni, situate in the Township of Umtentweni and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent 2,6028 hectares. (6) Franz, Redpath & Barry, Attorneys, Notaries and Conveyancers, 49 Aiken Street, Port Shepstone, 7/7/80. (7) Pietermaritzburg.

UMZINTO.—(2) Akte van Transport T7894/1974, gedateer 21/5/74. (3) Jan Hendrik Jacobus du Plessis, gebore op 20/9/31. (4)—. (5) Erf 752, Pennington, geleë in die streek van die Pennington Gesondheidskomitee en die Umzinto Streekswatervoorsieningsgebied, County of Alexandra, provinsie van Natal, groot 1 135 vierkante meter. (b) Erf 753, Pennington, geleë in die streek van die Pennington Gesondheidskomitee en die Umzinto Streekswatervoorsieningsgebied, County Alexandra, provinsie van Natal, groot 1 074 vierkante meter. (c) Erf 754, Pennington, geleë in die streek van die Pennington Gesondheidskomitee en die Umzinto Streekswatervoorsieningsgebied, County Alexandra, provinsie van Natal, groot 1 190 vierkante meter. (6) M. T. S. Venter, Gresse & Du Plessis, Posbus 1068, Krugersdorp, 1740. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—(2) Notarial Deed of Cession of Usufruct 1248/1954, dated 11/3/54. (3) (a) Margaret Victoria Macaskill, born Mantell on 12/3/09, widow, in her capacity as Executrix Testamentary in the estate of the late Edward Hope Macaskill, 988/1952, under and by virtue of Letters of Administration issued by the Master of the Supreme Court, Orange Free State (Provincial Division) on 25/9/52. (b) Margaret Victoria Macaskill, born Mantell on 12/3/09, widow, in her private capacity. (4) Margaret Victoria Macaskill, born Mantell on 12/3/09, widow. (5) Certain remaining extent of Erf 1157, situate in the City and District of Bloemfontein, measuring as such 340 square metres. (6) Siebert & Honey, Second Floor, Santam Buildings, Aliwal Street, P.O. Box 29, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

BOSHOF.—(2) Akte van Verdelingstransport 8482/1972, geregistreer 5/12/72. (3)—. (4) Piet Johannes Groenewald. (5) Onderverdeling 1 van die plaas Schuinshoek 1339, van die gedeelte bekend as Holland 1295, van die plaas Katdoornbult 183, geleë in die distrik Boshof. (6) Naude & Van de Wall, Trustfonteingebou, St. Andrewstraat, Posbus 260, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

BOSHOF.—(2) Akte van Verdelingstransport 8483/1972, geregistreer 5/12/72. (3)—. (4) Cornelius Gerhardus Groenewald. (5) Die restant van die plaas Schuinshoek 1339, van die gedeelte bekend as Holland 1295, van die plaas Katdoornbult 183, geleë in die distrik Boshof. (6) Naude & Van de Wall, Trustfonteingebou, St. Andrewstraat, Posbus 260, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

BRANDFORT.—(2) Transportakte 4715/1950, gedateer 25/10/50. (3)—. (4) Johanna Frederika van Zyl, gebore Kok, op 5/10/18, getroud buite gemeenskap van goedere met Adriaan Jacobus van Zyl. (5) (a) Sekere Erf 533, geleë in die dorp Brandfort, distrik Brandfort, groot 1 983 hektaar; (b) Sekere Onderverdeling 1, van die plaas Keerom 148, geleë in die distrik Brandfort, groot 78,5907 hektaar. (6) Symington & De Kok, Tweede Verdieping, NBS-gebou, Elizabethstraat, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

HEILBRON.—(2) Akte van Transport T4203/1959, gedateer 28/10/59. (3) Francois Nicolas Neser, gebore op 25/12/20. (4) E. B. van Coller. (5) Sekere Erf 527, geleë in die dorp Deneysville, distrik Heilbron, groot 20 000 vierkante voet (1 983 vierkante meter). (6) Naude & Van de Wall, Trustfonteingebou, Posbus 260, Bloemfontein, 24/6/80. (7) Bloemfontein.

SMITHFIELD.—(2) 1292/1934, gedateer 21/6/34. (3)—. (4) Johannes Jacobus Janse van Rensburg, gebore op 16/4/1900. (5) Sekere resterende gedeelte van Erf 227, geleë in die dorp en distrik Smithfield, groot as sulks 2 231 vierkante meter. (6) Siebert & Honey, Tweede Verdieping, Santamgebou, Aliwalstraat, Posbus 29, Bloemfontein, 2/7/80. (7) Bloemfontein.

WELKOM.—(2) Deed of Transfer 1338/1957, dated 29/3/57. (3)—. (4) Harbro Investments (Pty) Ltd. (5) Erf 49797, situate in the Township of Welkom, District of Welkom, measuring 9 000 square feet. (6) Regenbraum Rapeport Fanaroff & Partners, Attorneys for Applicant, 10th Floor, North State, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg, 3/7/80. (7) Bloemfontein.

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria
Transvaal Provincial Division, Pretoria

Case M1752/80.—TZANEEN RADIO-ELECTRO (PTY) LTD, having its registered office at c/o J. J. Venter & Co., Rentmeester Buildings, Agatha Street, Tzaneen; 1/7/80, the Court orders:

1. That the above-named Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00, on 29/7/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon all known Creditors of the Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper.

Case M1185/80.—In the ex parte application of HERITAGE DEVELOPMENTS (PTY) LTD, Applicant; 29/5/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do issue, calling upon all interested parties to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 4/11/80, why an order in the following terms should not be granted:

(a) The deletion of Clause A (3) from the Certificate of Consolidated Title T21813/79, dated 26/6/79, which clause reads as follows;

"Subject to the following condition as proclaimed in Administrator's Proclamation 171/1963, dated 14/8/63;

Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf, shall be located not less than 7,62 metres from any of its boundaries abutting on a street";

(b) That the Registrar of Deeds, Pretoria, be authorised to register the aforesaid deletion from Certificate of Consolidated Title T21813/1979;

2. That service of this rule nisi be effected—

(a) by one publication thereof in the *Government Gazette* and *Pretoria News* and *Hoofstad* newspapers;
(b) by forwarding a copy thereof by registered post to:
(i) the Town Clerk, Pretoria;
(ii) the Director of Local Government, Pretoria;
(iii) the Chairman of the Townships Board, Pretoria;

and that such rule nisi be displayed in a prominent position in the municipal offices of the City Council of Pretoria and offices of the Director of Local Government and the Townships Board, for a period of 14 days—

(c) by displaying a copy of the rule nisi at the premises situate at Erf 718, Township of Lynnwood Glen, Pretoria, for a period of 14 days;
(d) by forwarding a copy of the rule nisi by registered post to all registered owners of erven in the Township of Lynnwood Glen, to the addresses to which their assessments for rates and taxes are sent by the City Council of Pretoria.

Case M1644/80.—PLASCON-EVANS PAINTS (TRANSVAAL) LTD, Applicant, and STEYNPOT KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., 15b Voortrekker Street, Middelburg, Tvl., Respondent; 8/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed in provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00, on 12/8/80, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper.

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg
Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Saak 818/80.—C. J. MEYER, Applikant, en BESTMEY BELEGGINGS (EDMS.) BPK, Respondent; 20/5/80, die Hof gelas:

Dat die keerdatum van voorgenoemde bevel nisi hiermee uitgestel word na 3/6/80.

Saak 818/80.—C. J. MEYER, Applikant, en BESTMEY BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Respondent; 29/4/80, die Hof gelas:

Dat die keerdatum van voorgenoemde bevel nisi hiermee uitgestel word na 20/5/80.

Saak 818/80.—C. J. MEYER, Applikant, en BESTMEY BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Respondent; 3/6/80, die Hof gelas:

Dat die keerdatum van voorgenoemde bevel nisi hiermee uitgestel word na 10/6/80.

Saak 818/80.—C. J. MEYER, Applikant, en BESTMEY BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Respondent; 10/6/80, die Hof gelas:

Dat die keerdatum van voorgenoemde bevel nisi hiermee uitgestel word na 1/7/80.

Saak 818/80.—C. J. MEYER, Applikant, en BESTMEY BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Respondent; 1/7/80, die Hof gelas:

Dat die keerdatum van voorgenoemde bevel nisi hiermee uitgestel word na 29/7/80.

Case 9101/80.—In the ex parte application of MULTITUDE (PTY) LTD, carrying on business as a dealer in office machines, writing instruments and other stationery requisites and having its registered office at c/o Meeser, Kidd & Company, Seventh Floor, Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg, Applicant; 1/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 5/8/80, at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known Creditors by registered post.

Case 9457/80.—In the ex parte application of GOSSEL'S QUALITY HAMPERS AND MAIL ORDER COMPANY (PTY) LTD, having its registered office at c/o Messrs Norman Sifris & Co., 1014 Rand Central, 165 Jeppe Street, Johannesburg, Applicant; 8/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 12/8/80, at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known Creditors by registered post;

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) · ORDERS OF THE COURT (continued)

Case 8230/80.—J. M. SOLOMON (PTY) LTD, trading as Time Trade International, Applicant, and FORMULA PLUS HEALTH FOODS (PTY) LTD, having its registered office at 43 15th Street, Orange Grove, Johannesburg, and carrying on business as a dealer in health foods at 301 Stuttafords Buildings, Pritchard Street, Johannesburg, Respondent; 1/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in he hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 5/8/80, at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 8029/80.—D'ARCY MAC MANUS & MASSIUS JOHANNESBURG (PTY) LTD, Applicant, and SUPERSATI (PTY) LTD, having its registered office at Second Floor, 235 Union Centre East, 55 Harrison Street, Johannesburg, Respondent; 8/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 29/7/80, at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Plaaslike Afdeling Durban en Kus, Durban
Durban and Coast Local Division, Durban

Case M611/80.—JAMES CAMERON, Applicant, and CYVAN POOL AND CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, registered office at Shop 3, Morningside Centre, Goble Road, Durban, Respondent; 27/6/80, the Court orders:

1. That Cyvan Pool and Construction Co. (Pty) Ltd (hereinafter referred to as "the Respondent Company"), and all other interested persons be and they are hereby called upon to show cause, if any, before the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, sitting at Durban on 31/7/80 at 09h30, why the Respondent Company should not be wound up;

2. That this Order operate as an order provisionally winding up the Respondent Company;

3. That this Order be served on the Respondent Company at its registered office and that the Order be published on or before 25/7/80, once in the *Government Gazette*, and once in a daily newspaper published and circulating in Durban.

Case M603/80.—Ex parte ENTABENI HOSPITAL LTD, Applicant; 2/7/80, the Court orders:

1. That all persons interested be, and they are hereby called upon to appear and show cause, if any, before this Court on 6/8/80, at 09h30, or so soon thereafter as Counsel may be heard, why—

(a) (i) it should not be declared that the special resolusion for the reduction of its capital adopted by the Applicant at the adjourned general meeting held on 5/5/80, was validly adopted notwithstanding the Applicant's failure, in relation to such meeting, to have complied with the provisions of section 192 (2) of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended;
alternatively to (i);

(ii) an order should not be granted that the said meeting is retrospectively deemed to have been held in accordance with a direction by this Court pursuant to section 183 of the said Act, that notice thereof as required by section 192 (2), of the said Act be dispensed with;
alternatively to (i) and (ii);

(iii) the confirmation of the reduction of the Applicant's capital in terms of paragraph (d) of this Order should not be conditional upon the further approval of the said special resolution by a general meeting of the Applicant which shall be convened on 14 days written notice posted by prepaid registered post to all the Applicant's shareholders at their addresses last known to the Applicant, provided that—

(aa) the quorum for such meeting shall be constituted by those shareholders who attend it in person or by proxy;

(bb) the Registrar of Companies shall not register the said special resolution until there is delivered to him an affidavit by the secretary of the Applicant confirming that the said notice was given and that the said approval was obtained;

(b) an order should not be granted confirming the reduction with effect from 1/7/80;

(i) of the authorised capital of the Applicant from R200 000, divided into 100 000 ordinary shares of R2 each to R191 138, divided into 95 569 ordinary shares of R2 each;

(ii) of the issued capital of the Applicant from R124 800, divided into 62 400 ordinary shares of R2 each to R115 938, divided into 57 969 ordinary shares of R2 each;

by cancelling the 4 431 issued ordinary shares registered in the names of the shareholders whose names and last known addresses and particulars of whose shareholdings were published in the issue of the *Sunday Times* of 9/3/80, whereupon the amount of R8 862 being the total par value of the said 4 431 ordinary shares is to be transferred to an account to be designated "The Lost Shareholders' Account" and is to be applied in paying to those of such shareholders who make claim thereto within a period of one year from 1/7/80, an amount of R2 per share cancelled and the balance, if any, in such account at the expiry of such period is to be transferred to the general reserves of the Applicant subject, however, to the proviso that the reduction of the Applicant's authorised and issued share capital provided for herein shall not be confirmed to the extent that it would result in the cancellation of shares registered in the names of those of the Applicant's shareholders as are set forth in Annexure K, to the affidavit of Alistair Munro King, dated 26/6/80, or of any of the other shareholders whose names appear in the said issue of the *Sunday Times* who, by the time confirmation of this rule nisi is sought, have informed the Applicant that they wish to retain their shares;

(c) the Applicant should not be directed to lodge with the Registrar of Companies, in substitution for the special resolution adopted on 5/5/80, an amended special resolution reflecting the extent to which the authorised and issued capital of the Applicant is reduced consequent upon the operation of paragraph (b) of this Order;

2. That the Applicant is directed to give notice forthwith by posting by prepaid registered post to each of its creditors (excluding those who have consented to the reduction of capital aforesaid) a copy of this Order together with a statement of the amount of the debt which the Applicant admits to be due to each such creditor as at 1/7/80;

3. That on or before 4/8/80, the Applicant shall file an affidavit by its auditor which shall contain a list of its creditors with their addresses and particulars of the debts due to them as at 1/7/80;

4. That if any creditor has not consented to the reduction of capital sought by the Applicant, then such affidavit shall state whether such creditor's claim has been discharged or determined or secured;

5. That a copy of this Order shall be published on or before 20/7/80, once in the *Government Gazette* and once in the *Sunday Times*.

Case M639/80.—ROLAND INVESTMENTS (PTY) LTD, Applicant, and SERING INVESTMENTS (PTY) LTD, registered office at Suite 3, Third Floor, Crescent House, 44–46 Alice Street, Durban, Respondent; 7/7/80, the Court orders:

1. That Sering Investment (Pty) Ltd (hereinafter referred to as the Respondent), and all other interested persons be and they are hereby called upon to show cause, if any, before the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, on 31/7/80, why the Respondent should not be wound up;

2. That this Order operate as a Provisional Order for the winding-up of the Respondent;

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) · ORDERS OF THE COURT (continued)

3. That this Order be published on or before 21/7/80, once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published in Durban, and circulating in Natal and that service of this Order and copy of this Application be effected forthwith upon the Respondent at its registered office.

Case M452/80.—In the matter of the ex parte application of TRELLI DOOR (PTY) LTD, registered office at Third Floor, NBS Centre, 39 Hill Street, Pinetown: 26/5/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do issue calling upon Trelli Door (Pty) Ltd (hereinafter called the Respondent), and all other persons interested to show cause, if any, before this Court on Monday, 30/6/80, at 09h30, in the forenoon or so soon thereafter as counsel may be heard why the Respondent should not be wound up;

2. That this Order operate as a Provisional Order for the winding-up of the Respondent;

3. That the Order be served forthwith on the Respondent at its registered office and that the Order by published on or before 18/6/80, once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulated in Natal.

Case M452/80.—In the matter of the ex parte application of TRELLI DOOR (PTY) LTD, registered office at Third Floor, NBS Centre, 39 Hill Street, Pinetown; 30/6/80, the Court orders:

1. That the afore-said rule nisi be and is hereby extended to 4/8/80;

2. That this Order be published on or before 23/7/80, once in the *Government Gazette*.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevele van sekwestrasie/likwidasie en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESSIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

T485/80—ROLAD INVESTMENTS (PTY) LTD, Applicant, CAT CLOTHS AND TEA TOWELS (PTY) LTD, Respondent; 8/4/80, Transvaal Provincial; 1/7/80.

T525/80—Ex parte PYRAMID SIGNS (PTY) LTD, Applicant; 22/4/80, Transvaal Provincial; 1/7/80.

T1745/79 — WELT HOLDINGS (PTY) LTD, Applicant, H. A. (MANIE) NIEUWOUDT, Respondent; 18/12/79, Transvaal Provincial; 1/7/80.

T390/80—E. K. GREEN & COMPANY LTD, Applicant, BOSVELD HOTEL (EDMS.) BPK., Respondent; 19/3/80, Transvaal Provincial; 15/4/80.

T908/79—Ex parte SIDMOLL PROPERTIES (PTY) LTD, Applicant; 26/6/79, Transvaal Provincial; 10/6/80.

C107/80 — HAROLD ZINMAN, Applicant, MIAMI HEALTH STUDIOS (PTY) LTD, registered office, c/o Arthur Anderson, 12th Floor, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town, Respondent; 20/3/80, Cape of Good Hope Provincial; 25/6/80.

C188/80—DAVID JOHN RENNIE, Applicant, V. R. GAUTSCHI (PTY) LTD, registered office at Myhof Road, Claremont, Cape, Respondent; 2/5/80, Cape of Good Hope Provincial; 25/6/80.

C51/80—AUDAG MOTORS (EDMS.) BPK., Applikant, WYNAND ANDRIES RAUTENBACH, Hoofweg 12, Wellington, Respondent; 14/5/80 Kaap die Goeie Hoop Provinsiale; 12/6/80.

N204/79—MICHAEL LEO DE VILLIERS (N.O.), GRAHAM DUDLEY DYER (N.O.) Applicants, NINE ZERO NINE SARNIA ROAD (PTY) LTD, Respondent; 2/7/79, Natal Provincial; 9/6/80.

N146/80—CYRIL RAMDIAL, Applicant, PIRTHIPAUL KASSIE PERSADH, Respondent; 29/4/80, Durban and Coast Local; 18/6/80.

N177/78—DINESON & MORRIS LTD, Applicant, E. HANSA & CO. (PTY) LTD, Respondent; 2/5/78, Durban and Coast Local; 31/3/80.

GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES

GEREGTELIKE VERKOPE · SALES IN EXECUTION

TRANSVAAL

PRETORIA-NOORD.—Saak 13245/80. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Frederick James Neethling, Eiser, en Johannes Koning, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping met reserweprys soos hieronder aangedui, gehou word ten kantore van die Adjunk-balju, Wonderboom, Stadsaal, Britsweg, Pretoria-Noord, op 8/8/80 om 11h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Vendu-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju, Wonderboom, voor die verkoping ter insae sal lê:

Gedeelte 1 van Lot 586, geleë in die dorpsgebied Pretoria-Noord, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 276 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport T31898/1975, gedateer 23/9/75.

1. *Voorwaardes.*—Kort beskrywing van eiendom:

Die eiendom is verbeter met 'n woonhuis van baksteen met 'n sinkdak bestaande uit drie slaapkamers, sitkamer/eetkamer, kombuis, toilet, badkamer, garage en gewone buitegeboue en is geleë te Danie Theronstraat 332, Pretoria-Noord.

2. *Terme.*—10 persent van die koopprys en afslaersgelde in kontant op die dag van verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 30 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

3. Daar is 'n reserweprys van R15 965,75 plus rente teen 10 persent per jaar vanaf 1/3/80 tot datum van betaling.

Marinus & Van der Spuy, Prokureurs vir Eiser, Standard Generalgebou 401, Proesstraat 215, Pretoria.

ROTHDENE.—Saak 693/1979. Landdroshof, Vereeniging: Stadsraad van Meyerton, Eiser, en W. F. van der Kroft, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 17/4/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 1/8/80 om 10h00, by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 338, geleë in die dorp Rothdene, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 9 638 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:

In kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes, 10 persent van die koopprys of R200 watter bedrag ookal die grootste is en die balans van die koopprys binne 14 dae daarna in kontant of verseker te word deur die lewering van 'n bevredigende bank- of bouvereningingwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Meyerton, 27/6/80.—J. N. J. van Vuuren, vir Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton.

BENONI.—Case 1661/80. Magistrate's Court, Benoni: Allied Building Society, Plaintiff, and Manuel Antero Santana, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Benoni and writ of execution, dated 28/3/80, the property listed hereunder will be sold in execution on Friday, 1/8/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Harpur Avenue, Benoni, to the highest bidder:

Certain Holdings 6 and 7, situate on Holding and Eva Roads, Benoni Orchards, District of Benoni, measuring 4,0471 hectares and 2,0229 hectares respectively, being double-storey residence of brick under shingles consisting of seven rooms, kitchen, pantry and bathroom, bore-hole, two carports of brick under concrete, two servants' rooms of brick under iron. Situate at 6 Eva Road, Benoni Orchards, Benoni.

Conditions of sale.—(a) The sale will be held by public auction and without reserve and will be voetstoots.

(b) Immediately after the sale the purchaser shall sign the conditions of sale which can be inspected at the Messenger of the Court's office, Magistrate's Court, Benoni.

(c) The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including all costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, interest etc.

(d) The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof or R300 whichever is the greater, on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest on the full amount of the Judgment Creditor's claim at the rate of 9¼ per cent per annum to date of payment, within 14 days to be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(e) The property shall be sold subject to any existing tenancy.

(f) Failing compliance with the provisions of the conditions of sale the purchaser shall forfeit for the benefit of the Execution Creditor the deposit referred to in (d) above, without prejudice to any claim against him for damages.

Benoni, 2/7/80.—Raphaely-Weiner, Attorneys for the Execution Creditor, First Floor, Allied Buildings, corner of Tom Jones Street and Cranbourne Avenue, P.O. Box 661, Benoni.

RANDFONTEIN.—Case 1976/78. Hendrik Jacobus Pienaar, Plaintiff, and James Henrey Nel, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale with a reserve price of R13 084,15 will be held in front of the Magistrate's Office, Pollock Street, Randfontein, on Friday, 1/8/80 at 10h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Randfontein, prior to the sale:

Certain Erf 487, Randfontein, situate on 25 Railway Street, Randfontein, measuring 793 square metres.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Five rooms, kitchen, bathroom, double garage and servant's quarter.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.—Goodman-Oshry, Plaintiff's Attorneys, 25th Floor, Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg.

ROODEPOORT. — Case 8474/79. Magistrate's Court, Roodepoort: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Frederik Gerhardus le Roux Pienaar, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort and writ of execution dated 13/5/80, the following property will be sold in execution on Friday, 8/8/80 at 10h00, at the office at the Messenger of the Court, 31 Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz:

Erf 1791, Discovery Extension 11 Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 701 square metres, known as 99 Du Toit Street, Discovery Extension 11, Roodepoort, upon which is erected a detached dwelling of brick walls under iron roof, said to contain six rooms, kitchen, bathroom and the usual outbuildings in regard to which, however, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be delivered within 21 days, the purchaser to pay transfer costs, rates, etc. The property will be sold voetstoots subject to any tenancy.

The full conditions of sale (which must be signed after the sale) may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, 31 Van Wyk Street, Roodepoort.

The Plaintiff is prepared to grant a bond to an approved purchaser.

Phillips & Osmond, First Floor, Lindenberg Buildings, corner of Van Wyk and Hodgson Streets, Roodepoort.

ROODEPOORT.—Case 15320/79. Supreme Court, Witwatersrand Local Division: Standholders Finance (Pty) Ltd, Plaintiff, and Film Trust Theatres (Pty) Ltd, Defendant.

Take notice that in pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above matter the following immovable property will be sold in execution:

1. Erf 1146 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 102 square metres.
2. Erf 1147 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 242 square metres.
3. Erf 1148 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 242 square metres.
4. Erf 1149 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 148 square metres.
5. Erf 1150 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 148 square metres.
6. Erf 1157 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 248 square metres.
7. Erf 1158 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 248 square metres.
8. Erf 1159 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 121 square metres.
9. Erf 1160 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 247 square metres.
10. Erf 1170 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 248 square metres.
11. Erf 1174 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 205 square metres.
12. Erf 1188 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 142 square metres.
13. Erf 1192 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 142 square metres.
14. Erf 1193 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 142 square metres.
15. Erf 1195 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 142 square metres.
16. Erf 1196 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 126 square metres.

17. Erf 1202 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 500 square metres.

18. Erf 1203 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 500 square metres.

19. Erf 1204 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 197 square metres.

20. Erf 1205 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 197 square metres.

21. Erf 1222 in the Township of Weltevreden Park Extension 6, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 400 square metres.

All held under and by virtue of Deed of Transfer T15522/78, dated 9/9/78.

There are no improvements on the aforesaid properties.

The sale in execution will take place at the offices of the Deputy Sheriff situate at 31 Van Wyk Street, Roodepoort, at 10h00 on Friday, 8/8/80.

The sale will be subject to the terms and conditions of the Supreme Courts Act, No. 59 of 1959, and the further conditions which are contained in the conditions of sale which may be inspected at the aforesaid offices of the Deputy Sheriff, Roodepoort.

Terms.—10 per cent of the purchase price and auctioneer's charges in cash on the day of the sale and balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff, Roodepoort, within 14 days from the date of sale.

Johannesburg, 25/6/80.—Cliffe, Dekker & Todd, Plaintiff's Attorneys, Allied House, 29 Rissik Street, P.O. Box 3382, Johannesburg.

WESTONARIA.—Saak 1786/79. Landdroshof, Westonaria: Die Stadsraad van Westonaria, Eiser, en E. G. Schmidt, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Landdroshof van Westonaria en lasbrief tot geregtelike verkoping met datum 16/5/80, sal die ondervermelde eiendom op 1/8/80 om 10h00 voor die Landdroshof van Westonaria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:

Erf 451, geleë in die dorpsgebied Venterspos, distrik Westonaria, waarop geen verbeterings aangebring is nie.

Geen waarborg word verskaf nie.

Voorwaardes.—Die volle verkoopprys op die dag van verkoping in kontant.

Die voorwaardes van verkoop mag gedurende kantoorure by die kantoor van die Geregsbode, Westonaria, nagesien word.

Truter Crous Wiggill & Vos, Unitedgebou, Briggsstraat 88, Posbus 134, Westonaria.

VEREENIGING.—Saak 8781/78. Landdroshof, Vereeniging: Die Stadsraad van Vereeniging, Eiser, en Jan Lindeque Vermaak, Verweerder.

Ten uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof en 'n lasbrief, gedateer 6/8/79, sal die volgende eiendom, wat spesiaal beslagbaar verklaar is, in eksekusie verkoop word ten kantore van die Geregsbode, Beaconsfieldlaan 41a, Vereeniging, om 10h00 op Vrydag, 8/8/80, aan die hoogste bieder:

Sekere Erf H743, Three Rivers, geleë te Limpopostraat 27, Three Rivers, Vereeniging, groot 1 162 vierkante meter.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die eiendom sal verkoop word aan die hoogste bieder en die verkoping sal onderworpe wees aan artikel 66, van die Landdroshowewet, No. 32 van 1944.

2. Die koper sal verantwoordelik wees vir betaling aan die Eiser van rente teen 11 persent per jaar op die vonnisskuld vanaf die datum van verkoop tot datum van registrasie van transport.

3. Die koopprys sal as volg betaalbaar wees:

(a) 10 persent daarvan onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes; en

(b) die balans van die koopprys binne 14 dae, in kontant, of verseker deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg; sodanige betaling en/of waarborg moet verskaf word aan die Geregsbode.

4. Die voorwaardes van verkoop wat uitgelees sal word deur die Geregsbode onmiddellik voor die Geregtelike Verkoping, sal by sy kantoor ter insae lê.

5. Die eiendom sal verkoop word, onderhewig aan enige bestaande huurkontrak.

Vereeniging, 24/6/80.—C. B. Barlow, vir Snijman Smullen & Theo Rood, Eiser se Prokureurs, Barclayssentrum, Lesliestraat 29, Posbus 38, Vereeniging.

MEYERTON.—Saak 986/79. Landdroshof, Vereeniging: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en M.N.O. (Edms.) Bpk., Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton, en lasbrief vir eksekusie, gedateer 29/2/80, sal die ondervermelde eiendomme op Vrydag, 1/8/80 om 10h00, by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word.

Besonderhede van die eiendomme, geleë binne die distrik Vereeniging, is soos volg:

Gedeelte 3 van Erf 222, geleë in die dorp Kliprivier, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 044 vierkante meter.

Gedeelte 15 van Erf 222, geleë in die dorp Kliprivier, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 044 vierkante meter.

Restant van Erf 222, geleë in die dorp Kliprivier, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1,4306 hektaar.

(1) Die eiendomme sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:

In kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes, 10 persent van die koopprys of R200 watter bedrag ook al die grootste is en die balans van die koopprys binne 14 dae daarna in kontant of verseker te word deur die lewering van 'n bevredigende bank- of bouverenigingwaarborg.

Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Al die eiendomme is onverbeterd.

Meyerton, 24/6/80.—J. N. J. van Vuuren, vir Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

RANDFONTEIN. — Saak 2288/79. Landdroshof, Randfontein: South African Permanent Building Society, Eiser, en Pieter Ignatius Michael Rossouw, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Landdros van Randfontein, en lasbrief tot geregtelike verkoop met datum 29/2/80, sal die ondervermelde eiendom op 1/8/80 om 14h30, voor die Landdroshof, Pollockstraat-ingang, Randfontein, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:

Erf 123, Westergloor-dorpsgebied, Registrasieafdling IQ, Tvl., waarop opgerig is 'n aparte woning van baksteen mure onder teeldak wat gesê word vier kamers, kombuis en badkamer te bevat. Die buitegeboue bestaan uit 'n motorafdak, pakkamer, bediendekamer en toilet ten opsigte waarvan egter geen waarborg gegee word nie.

Voorwaardes.—R500 kontant op die dag van verkoop en die balans teen registrasie van transport, verseker te wees deur 'n goedgekeurde bank- of bouverenigingwaarborg gelewer te word binne 21 dae. Die koper moet transportkoste, belastings, ensovoorts betaal. Die eiendom word voetstoots verkoop onderhewig aan enige bewoningsreg.

Die volledige voorwaardes van verkoop (wat na die verkoop geteken moet word) mag gedurende kantoor ure by die kantoor van die Geregsbode, Parkstraat 40, Randfontein, nagesien word.

Die Eiser is bereid om 'n verband aan 'n goedgekeurde koper toe te staan.—G. H. Wiggill, vir Truter Crous & Wiggill, Eiser se Prokureurs, Iurisgebou, Sutherlandstraat, Posbus 116, Randfontein.

NIGEL.—Saak 6992/79. Hooggeregshof, Witwatersrandse Plaaslike Afdeling: First Consolidated Leasing and Finance Corporation Ltd, Eiser, en Tjaart Jurgens van der Walt, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), in bogemelde saak sal 'n verkoping sonder 'n reserweprys gehou word by die kantore van die Adjunk-balju, Kamer 8, Volkskasgebou, Hendrik Verwoerdstraat, Nigel, op Vrydag, 1/8/80 om 10h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die vendusieafslaer gelees sal word ten

University of Pretoria
Together in Excellence

tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantore van die Adjunk-balju, Volkskasgebou, Hendrik Verwoerdstraat, Nigel, voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere Hoewe 105, gelee in Spaarwaterlandbouhoewes, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1,0310 hektaar.

Gehou kragtens Akte van Transport T34644/1974, gedateer 18/9/74.

Terme.—10 persent van die koopprys en 2½ persent afslaersgelde in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 30 dae vanaf datum van verkoping aan die Adjunk-balju verskaf word.

Nigel, 24/6/80.—J. G. W. de Beer, Adjunk-balju, Posbus 99, Nigel.

ROODEPOORT.—Saak 3815/79. Landdroshof, Roodepoort: Santambank Bpk., Eiser, en C. J. Henning Snr., Verweerder.

Die volgende goedere sal in hierdie saak in eksekusie verkoop word by die kantore van die Geregsbode, Vanwykstraat 31, Roodepoort, op Vrydag, 1/8/80 om 10h00:

Erf 135 Georginia-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 646 vierkante meter, met 'n sinkdakwoning bestaande uit 'n sitkamer, eetkamer, kombuis, drie slaapkamers, ingangsportaal en badkamer met die gewone buitegeboue, en kolekamer, gelee te Fullerstraat 1, Georginia.

Die volledige verkoopvoorwaardes kan by die Geregsbode gedurende kantoorure nagegaan word en bepaal onder andere dat die eiendom voetstoots verkoop word en onderhewig aan die bepalings van die Groepsgebiedewet; dat afslaerskommissie en 10 persent van die koopprys betaalbaar is in kontant onmiddellik na die verkoping en dat die saldo koopprys betaalbaar teen registrasie van transport verseker moet word binne 14 dae daarna.

Louw & Heyl, Prokureurs vir Eiser, Eerste Verdieping, Saambougebou, Adolphusstraat 3, Posbus 360, Roodepoort.

ROODEPOORT.—Saak 1272/76. Landdroshof, Roodepoort: Die Trust Bank van Afrika Bpk., Eiser, en W. H. Booyzen, Verweerder.

Die volgende goedere sal in hierdie saak in eksekusie verkoop word by die kantore van die Geregsbode, Vanwykstraat 31, Roodepoort op Vrydag, 1/8/80 om 10h00:

Erf 1834 Witpoortjie-uitbreiding 5-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 094 vierkante meter, met 'n teëldakwoning met vier slaapkamers, sitkamer, kombuis, badkamer, aparte toilet, motorafdak, bediendetoilet en stoorkamer, geleë te Liesbeeckstraat 12, Witpoortjie-uitbreiding 5.

Die volledige verkoopvoorwaardes kan by die Geregsbode gedurende kantoorure nagegaan word en bepaal onder andere dat die eiendom voetstoots verkoop word en onderhewig aan die bepalings van die Groepsgebiedewet; dat afslaerskommissie en 10 persent van die koopprys betaalbaar is in kontant onmiddellik na die verkoping en dat die saldo koopprys betaalbaar teen registrasie van transport verseker moet word binne 14 dae daarna.

Louw & Heyl, Prokureurs vir Eiser, Eerste Verdieping, Saambougebou, Adolphusstraat 3, Posbus 360, Roodepoort.

JOHANNESBURG.—Case 4067/80: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Etty Minnie Osher, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the abovementioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg, on Tuesday, 5/8/80 at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

Certain Erf 161 situate in the Township of Cyrildene, District of Johannesburg, being 18 Stanrich Avenue, Cyrildene, measuring 1 388 square metres.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Residence with car port and servants' quarters.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

Johannesburg, 16/6/80.—J. C. Tonkin, for E. F. K. Tucker Incorporated, Plaintiff's Attorneys, Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg.

MIDDELBURG.—Saak 3568/79. Landdroshof, Middelburg: Stadsraad van Middelburg, Eiser, en Holmdene Transport, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Landdroshof van Middelburg en 'n lasbrief tot geregtelike verkoping gedateer 25/4/80 sal die hiernavermelde vaste eiendom in eksekusie verkoop word sonder reserwe op Vrydag, 1/8/80 om 10h00 te die Landdroskantoor te Middelburg, Tvl., aan die hoogste bieër onderhewig aan die hiernavermelde voorwaardes en aan die verdere voorwaardes wat deur die afslaer by die veiling uitgelees sal word naamlik:

Erf 313, geleë in die dorp Middelburg, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 4 461 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport 36655/70, gedateer 16/11/70.

Die volledige verkoopvoorwaardes lê ter insae in die kantore van die Geregsbode, Middelburgsakesentrum, Markstraat, Middelburg, Tvl.

Middelburg, 22/5/80.—Birman van Deventer & Boshoff, Prokureurs vir Eiser, Middelburgsakesentrum, Markstraat, Middelburg, Tvl.

JOHANNESBURG.—Case 5772/78: Southern Trident Building Society, Plaintiff, and John Isaac Rainard, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the abovementioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Delvers Square, corner of Delvers and Kerk Streets, Johannesburg, on Tuesday, 5/8/80 at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

Portion 1 of 1410 Bezuidenhout Valley, Registration Division IR, Tvl, measuring 496 square metres (being 20 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhout Valley).

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

A residence consisting of three bedrooms, bathroom, garage, servants' quarters with toilet.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

Deneys Reitz, Plaintiff's Attorneys, 20 Anderson Street, Johannesburg, 1/7/80.

ALBERTON.—Case 6283/79. Magistrate's Court, Alberton: United Building Society, Plaintiff, and E. S. J. van Zyl, Defendant.

In pursuance to a judgment in the Court for the Magistrate of Alberton and a warrant of execution, dated 7/2/80, the property listed hereunder will be sold in execution on Friday, 8/8/80 at 10h00, at 57 Charl Cilliers Avenue, Alberton, to the highest bidder:

Erf 545, Raceview Township, Registration Division IR, Tvl.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:

Single-storey brick under corrugated iron roof comprising lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, bathroom and w.c., enclosed veranda, garage and servant's room.

The purchase price will be payable as to a deposit of 10 per cent in cash and the balance together with interest at 11 per cent per annum until date of registration of transfer within 14 days from date of sale, to be secured by a bank or building society guarantee. The full conditions of sale will be read immediately prior to the sale, and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Alberton.

Alberton, 26/6/80.

Jack Sherman, Attorney for Plaintiff, UBS Buildings, Second Floor, 24 Voortrekker Road, Alberton.

PRETORIA.—Case 10147/79. Magistrate's Court, Pretoria: United Building Society, Plaintiff, and Gert Jakobus Venter, Defendant.

A sale in execution of the property described hereunder will be held in front of the Magistrate's Court, Pretoria, at 11h00 on Wednesday, 30/7/80:

Erf 617, situate in the Township of Waterkloof Glen Extension 6, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 259 square metres.

The following particulars are furnished but not guaranteed:

Known as 434 Durr Street, Waterkloof Glen Extension 6. This is a small type dwelling in a good condition in a good residential area.

Improvements comprise.—Brick under tile roof residence consisting of lounge, dining-room, kitchen, two bedrooms and a bathroom. Construction includes compo ceilings, vinyl tile and carpeted floors.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court (Southern Area), Sentrakor Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

René du Plessis, c/o MacRobert, De Villiers & Hitge Inc., Third Floor, Southern Buildings, 239 Pretorius Street, Pretoria.

PRETORIA NORTH.—Case 10570/80. Magistrate's Court, Pretoria: Merbuild (Pretoria) (Pty) Ltd, Plaintiff, and George Andrew Annandale, Defendant.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Pretoria in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Wonderboom, Pretoria North, at 10h00 on 8/8/80, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the Messenger at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Pretoria North, prior to the sale:

Erf 1461, Sinoville Extension 3, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 921 square metres.

The following improvements are situated on the property, but in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house of brick under tile consisting of three bedrooms, 1½ bathrooms, lounge, dining-room, entrance-courtyard, lock-up garage, enclosed back yard, patio and kitchen.

Terms—10 per cent of the purchase price and 3 per cent Messenger's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Messenger within 14 days from date of sale.

Pretoria, 7/7/80.

B. Levy, for Jacobson & Levy, Plaintiff's Attorneys, 601 Allied Buildings, 250 Pretorius Street, Pretoria.

BRITS.—Saak 13197/80. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Hendrina Jacoba van Heerden, Eiseres, en Willem Sternberg Boshoff, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat ingevolge 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak op 20/5/80, toegestaan en ten uitvoering van 'n lasbrief tot uitwinning op 21/5/80 uitgereik, sal die Adjunk-balju op Vrydag, 1/8/80 om 10h00, te die kantoor van die Adjunk-balju, Murraylaan 43e, Brits, die ondervermelde eiendom verkoop:

Erf 1113, geleë in die dorp Brits, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 1 115 vierkante meter.

Terme.—Die koper sal 10 persent van die koopprys in kontant betaal onmiddellik na afloop van die veiling asook 2½ persent afslaerskommissie, die balans verseker te word deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg wat binne 14 dae na datum van verkoping aan die Adjunk-balju verstrek moet word.

Voorwaardes.—Die eiendom soos hierbo genoem sal verkoop word aan die hoogste bieder met 'n reserweprys van R18 620 en onderhewig aan die voorwaardes vermeld in die akte van transport.

Die voorwaardes van verkoping sal uitgelees word deur die afslaer ten tye van die verkoping, welke voorwaardes nagegaan kan word te die kantore van die Adjunk-balju, Murraylaan 43e, Brits.

Pretoria, 3/7/80.

H. B. Malan, vir Ross & Jacobsz, Eiser se Prokureur, Saambou-Nasionalegebou 203, Kerkplein, Pretoria.

WAKKERSTROOM: Barclays National Bank Ltd, Plaintiff, and Gerhardus David Kotze, First Defendant, Johannes Hendrik du Preez, Second Defendant, and George Diederick Bezuidenhout van Rooyen, Third Defendant.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South Africa, dated 6/12/77, in the above-mentioned matter, a sale by public auction to the highest bidder will be held by the Deputy Sheriff of Wakkerstroom on Thursday, 28/8/80 at 10h00 at the Magistrate's Offices at Wakkerstroom upon conditions which may now be inspected at the office of the Deputy Sheriff and which will be read by him before the sale, of the following property owned by the Third Defendant:

Portion 1 of the farm Concordia 155, Registration Division HT, Tvl, measuring 3,3459 hectares.

The said property, the improvements of which include inter alia a cottage with thatch roof, is situated approximately 7 km from Wakkerstroom and can be reached via a dirt road leading from the Wakkerstroom Volksrust Road, approximately 5 km from Wakkerstroom.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2,5 per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff of Wakkerstroom within 14 days from the date of sale.

Klagsbruns, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Norwich Union House, 52 Queen Street, Pretoria.

RANDBURG.—Saak 2770/79. Hooggeregshof, Witwatersrandse Plaaslike Afdeling: Louis Jacobus Louw, en Acailles Apostolellis, Eisers, en Dirk Cornelius le Roux, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, in bogemelde saak, sal 'n verkoping met reserweprys van R10 134, gehou word ten kantore van die Adjunk-balju, Hillstraat 79, Randburg, op Dinsdag, 12/8/80 om 14h00 van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Vendu-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes ten kantore van die Adjunk-balju, Randburg, voor die verkoping ter insae sal lê:

Een derde onverdeelde eiendom in Erf 107, Boskruin-uitbreiding 5, geleë in Darleylaan 13, Boskruin, distrik Randburg, Registrasieafdeling IQ, Tvl.

Die volgende inligting word verskaf insake verbeterings, alhoewel geen waarborg in verband daarmee gegee kan word nie:

Woonhuis, drie slaapkamers, twee badkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis, waskamer, bediendekamer, motorhuis, swembad.

Terme.—10 persent van die koopprys en 2½ persent afslaersgelde (minimum R20) in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van die transport.

Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

Pretoria, 11/7/80.

Gildenhuys, Taylor & Vos, Prokureurs vir Eisers, Posbus 3559, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—Case 637/80: Wholesale Builders and Plumbers Suppliers (Pty) Ltd, Plaintiff, and Roy Vernon Gibb, trading as V R Plumbing, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale with a reserve price of R21 700 will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Delvers Square, corner of Delvers and Kerk Streets, Johannesburg, on Tuesday, 12/8/80 at 11h00 of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

2 Xavier Street, corner of Rifle Range, Robertsham, Johannesburg, being Erf 350, Township Robertsham, Registration Division IR, Tvl.

PRETORIA.—Case 10147/79. Magistrate's Court, Pretoria: United Building Society, Plaintiff, and Gert Jakobus Venter, Defendant.

A sale in execution of the property described hereunder will be held in front of the Magistrate's Court, Pretoria, at 11h00 on Wednesday, 30/7/80:

Erf 617, situate in the Township of Waterkloof Glen Extension 6, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 259 square metres.

The following particulars are furnished but not guaranteed:

Known as 434 Durr Street, Waterkloof Glen Extension 6. This is a small type dwelling in a good condition in a good residential area.

Improvements comprise.—Brick under tile roof residence consisting of lounge, dining-room, kitchen, two bedrooms and a bathroom. Construction includes compo ceilings, vinyl tile and carpeted floors.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court (Southern Area), Sentrakor Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

René du Plessis, c/o MacRobert, De Villiers & Hitge Inc., Third Floor, Southern Buildings, 239 Pretorius Street, Pretoria.

PRETORIA NORTH.—Case 10570/80. Magistrate's Court, Pretoria: Merbuild (Pretoria) (Pty) Ltd, Plaintiff, and George Andrew Annandale, Defendant.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Pretoria in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Wonderboom, Pretoria North, at 10h00 on 8/8/80, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the Messenger at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Pretoria North, prior to the sale:

Erf 1461, Sinoville Extension 3, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 921 square metres.

The following improvements are situated on the property, but in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house of brick under tile consisting of three bedrooms, 1½ bathrooms, lounge, dining-room, entrance-courtyard, lock-up garage, enclosed back yard, patio and kitchen.

Terms—10 per cent of the purchase price and 3 per cent Messenger's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Messenger within 14 days from date of sale.

Pretoria, 7/7/80.

B. Levy, for Jacobson & Levy, Plaintiff's Attorneys, 601 Allied Buildings, 250 Pretorius Street, Pretoria.

BRITS.—Saak 13197/80. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Hendrina Jacoba van Heerden, Eiseres, en Willem Sternberg Boshoff, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat ingevolge 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak op 20/5/80, toegestaan en ten uitvoering van 'n lasbrief tot uitwinning op 21/5/80 uitgereik, sal die Adjunk-balju op Vrydag, 1/8/80 om 10h00, te die kantoor van die Adjunk-balju, Murraylaan 43e, Brits, die ondervermelde eiendom verkoop:

Erf 1113, geleë in die dorp Brits, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 1 115 vierkante meter.

Terme.—Die koper sal 10 persent van die koopprys in kontant betaal onmiddellik na afloop van die veiling asook 2½ persent afslaerskommissie, die balans verseker te word deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg wat binne 14 dae na datum van verkoping aan die Adjunk-balju verstrek moet word.

Voorwaardes.—Die eiendom soos hierbo genoem sal verkoop word aan die hoogste bieder met 'n reserweprys van R18 620 en onderhewig aan die voorwaardes vermeld in die akte van transport.

Die voorwaardes van verkoping sal uitgelees word deur die afslaer ten tye van die verkoping, welke voorwaardes nagegaan kan word te die kantore van die Adjunk-balju, Murraylaan 43e, Brits.

Pretoria, 3/7/80.

H. B. Malan, vir Ross & Jacobsz, Eiser se Prokureur, Saambou-Nasionalegebou 203, Kerkplein, Pretoria.

WAKKERSTROOM: Barclays National Bank Ltd, Plaintiff, and Gerhardus David Kotze, First Defendant, Johannes Hendrik du Preez, Second Defendant, and George Diederick Bezuidenhout van Rooyen, Third Defendant.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South Africa, dated 6/12/77, in the above-mentioned matter, a sale by public auction to the highest bidder will be held by the Deputy Sheriff of Wakkerstroom on Thursday, 28/8/80 at 10h00 at the Magistrate's Offices at Wakkerstroom upon conditions which may now be inspected at the office of the Deputy Sheriff and which will be read by him before the sale, of the following property owned by the Third Defendant:

Portion 1 of the farm Concordia 155, Registration Division HT, Tvl, measuring 3,3459 hectares.

The said property, the improvements of which include inter alia a cottage with thatch roof, is situated approximately 7 km from Wakkerstroom and can be reached via a dirt road leading from the Wakkerstroom Volksrust Road, approximately 5 km from Wakkerstroom.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2,5 per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff of Wakkerstroom within 14 days from the date of sale.

Klagsbruns, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Norwich Union House, 52 Queen Street, Pretoria.

RANDBURG.—Saak 2770/79. Hooggeregshof, Witwatersrandse Plaaslike Afdeling: Louis Jacobus Louw, en Acailles Apostolellis, Eisers, en Dirk Cornelius le Roux, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, in bogemelde saak, sal 'n verkoping met reserweprys van R10 134, gehou word ten kantore van die Adjunk-balju, Hillstraat 79, Randburg, op Dinsdag, 12/8/80 om 14h00 van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Vendu-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes ten kantore van die Adjunk-balju, Randburg, voor die verkoping ter insae sal lê:

Een derde onverdeelde eiendom in Erf 107, Boskruin-uitbreiding 5, geleë in Darleylaan 13, Boskruin, distrik Randburg, Registrasieafdeling IQ, Tvl.

Die volgende inligting word verskaf insake verbeterings, alhoewel geen waarborg in verband daarmee gegee kan word nie:

Woonhuis, drie slaapkamers, twee badkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis, waskamer, bediendekamer, motorhuis, swembad.

Terme.—10 persent van die koopprys en 2½ persent afslaersgelde (minimum R20) in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van die transport.

Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

Pretoria, 11/7/80.

Gildenhuys, Taylor & Vos, Prokureurs vir Eisers, Posbus 3559, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—Case 637/80: Wholesale Builders and Plumbers Suppliers (Pty) Ltd, Plaintiff, and Roy Vernon Gibb, trading as V R Plumbing, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale with a reserve price of R21 700 will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Delvers Square, corner of Delvers and Kerk Streets, Johannesburg, on Tuesday, 12/8/80 at 11h00 of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

2 Xavier Street, corner of Rifle Range, Robertsham, Johannesburg, being Erf 350, Township Robertsham, Registration Division IR, Tvl.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Residence, three bedrooms, bathroom and toilet, combined lounge/dining-room, kitchen, garage, servants' quarters.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

Cyril Wade & Rosenthal, Plaintiff's Attorneys, 21st Floor, Sanlamsentrum, Jeppe Street, P.O. Box 5559, Johannesburg, 30/6/80.

KOSTER.—Saak I1830/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Koster Kooperatiewe Landboumaatskappy Bpk., Eiser, en Jasper Johannes Jansen, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis gelewer deur bogemelde Agbare Hof op 27/3/79 en 'n lasbrief vir eksekusie uitgereik op 25/6/79, sal 'n geregtelike verkoping by wyse van 'n publieke veiling deur die Adjunk-balju van Koster voor die Koster Landdroskantoor te Koster om 10h00 op Donderdag, 7/8/80 aan die hoogste bieder sonder 'n reserweprys gehou word van die ondervermelde eiendom, naamlik:

Gedeelte 18 (Dickesheim) ('n gedeelte van Gedeelte 13) van die plaas Weltevreden 16, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 174,1988 hektaar, gehou deur Verweerder kragtens Akte van Transport 12109/1962, gedateer 18/6/62. Onderhewig aan al sulke kondisies as in gemelde akte vermeld staan of na verwys word en spesiaal aan die voorbehoud van Mineralregte daarin.

Die volgende inligting word verskaf in verband met verbeteringe, alhoewel geen waarborg in verband daarmee gegee kan word nie:

Op die eiendom is 'n vyf-vertrek woonhuis, 'n ou woonhuis met motorhuis en pakkamers, dubbele motorhuis, melkstal met voer-, opwas-, melk-, koel-, en enjinkamers, voerskuur, silo, Bantoekampong. Ou klipstoor en twee pakkamers. Twee boorgate, sinktenk en suipkrip. Veekerende omhein en verdeel in kampe.

Die verkoopvoorwaardes van die eiendom sal ter insae op die kantoor van die Adjunk-balju te Koster beskikbaar wees.

Terme.—Die koper moet afslaersgelde van 2½ persent bereken op die koopprys (minimum R20) en 'n deposito van 10 persent van die koopprys op die dag van die verkoping betaal en die balans sal betaalbaar wees teen registrasie van transport en verseker te word deur 'n bankwaarborg wat deur die Eiser se prokureurs goedgekeur word, en die waarborg moet aan die Adjunk-balju binne 21 dae na die datum van die verkoping verstrek word.

Koster, 1/7/80.

Van der Merwe & Louw, Prokureurs vir Eiser, Jamesweg, Koster.

KAAP • CAPE

CAPE TOWN.—Case 1404/79. Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division: Pauline Morgan Johnson, Plaintiff, and J. B. Ives, Defendant.

In execution of the judgment dated 22/2/79 of the Cape Supreme Court in the above matter, a sale will be held in front of the premises, 45 Albion Road, Rondebosch, Cape, on 7/8/80 at 11h00, of the following immovable property:

Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 46808, Cape Town at Rondebosch in Rouwkoop Estate, measuring 496 square metres, being 45 Albion Road, Rondebosch, Cape, held by the Defendant under Deed of Transfer 3116, dated 11/2/74.

1. The sale is subject to the provisions of the above Honourable Court, the property being sold voetstoots and as it stands, with a reserve of R14 805,88, and subject to the conditions of the existing title deed. The highest bidder shall be the purchaser.

2. The purchase price shall be paid in cash or by means of a bank-marked cheque and immediately after the property is declared to be sold. The purchaser may however at his option pay a deposit of 10 per cent of the purchase price immediately and the balance against registration of transfer, in which event he will be liable for interest on the balance of the purchase price.

3. The sale will be subject to further conditions which will be read out immediately prior to the sale and which may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, 106 Maynard House, Maynard Road, Wynberg, Cape.

4. The following information is furnished but not guaranteed:

A double-storey building under a tiled roof comprising of two flats, both having lounge, two bedrooms, kitchen, bathroom/toilet combined. There is a double garage.

5. The property is situate in a White group area.

Bester & Grové, Plaintiff's Attorneys, Fourth Floor, Property Centre, 3 Dorp Street, Cape Town.

DURBANVILLE.—Case 13917/79. Magistrate's Court, Bellville: Allied Building Society, Execution Creditor, and Johan Joseph Mouton, Execution Debtor.

In terms of a judgment granted by the Magistrate's Court for the District of Bellville, dated 29/2/80, and under a writ of execution issued thereafter, the following properties will be sold voetstoots and without reserve in execution to the highest bidder, by public auction on the premises on Tuesday, 29/7/80 at 10h00:

1. Certain piece of land being Erf 4017 Durbanville, situate in the Municipality of Durbanville, Administrative District of the Cape in Durbanville Township Extension 31, measuring 1 020 square metres.

2. Certain piece of land situate as above being Erf 4023 Durbanville, Durbanville Township Extension 31, measuring 1 105 square metres, held by the Execution Debtor under Deed of Transfer 33958, dated 1/11/76.

Address.—Vacant land.

Conditions of sale.—1. The properties will be sold in execution without reserve and voetstoots to the highest bidder by public auction and subject to the provisions and the rules applicable thereto, and also the servitudes and conditions attaching to the properties contained in the relevant title deeds.

2. The properties are unimproved vacant erven.

3. The full and complete conditions of sale will be announced by the Messenger of the Court, Bellville, immediately before the sale and lie for inpection at his offices at 14 Northumberland Street, Bellville.

4. Payment will be effected as follows:

10 per cent of the purchase price on the day of the sale and the balance together with interest thereon at the rate of 10½ per cent per annum from date of sale to date of registration of transfer against transfer of the property into the name of the purchaser, which payment shall be secured by an approved guarantee by a bank or building society within 14 days of the date of sale.

Bellville, 4/6/80.—Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for Execution Creditor, 119 Volksentrum, Cross Street, Bellville.

GOODWOOD.—Case 7762/77. Magistrate's Court, Goodwood: Colonial Orphan Chamber and Trust Company, Judgment Creditor, and Mrs A. A. Gaffoor, Judgment Debtor.

Notice is hereby given that the undermentioned immovable property will be sold in execution of a judgment granted by the above Honourable Court, and that the particulars of such sale are as follows:

Time of sale.—10h30.

Date of sale.—30/7/80.

Place of sale.—138 Balvinia Avenue, Elsie's River, Cape.

Description of immovable property to be sold.—Certain piece of land being Erf 12214 Goodwood, situate in the Municipality of Goodwood, Division of the Cape, measuring 623 square metres, being 138 Balvinia Avenue, Elsie's River, Cape.

Conditions of sale.—1. The property will be sold voetstoots to the highest bidder, subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act, as amended, the rules promulgated thereunder, and the conditions and servitutes (if any) referred to or contained in the title deed(s) of the aforesaid property.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price on conclusion of the sale, and the balance together with interest thereon to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. The property is zoned for occupation by the group and bids will only be accepted from members of the aforesaid group, and persons of any other group who hold all the necessary statutory permits to acquire the said property.

And subject further to the conditions of the sale which will be read out at the time of the sale, and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, and at the offices of the undersigned.

Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Attorneys for Judgment Creditor, 15th Floor, Cartwright's Corner, Adderley Street, Cape Town.

PORT ELIZABETH.—Case 6989/80. Southern Trident Building Society, Execution Creditor, and J. F. Jappie, Execution Debtor.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court a sale by public auction will be held at the front entrance of the New Law Courts, Main Street, North End, Port Elizabeth, on Friday, 15/8/80 at 14h15, of the following immovable property, in pursuance of an attachment in execution dated 23/4/80:

Certain piece of land, situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 79, Gelvan Park, measuring 420 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer T31887, dated 12/12/77, and Mortgage Bond B24614, dated 12/12/77, situated at 19 Aubrey Street, Gelvan Park, Port Elizabeth, 6016.

The conditions of sale.—Will be read immediately prior to the sale and are lying at the offices of the Messenger of the Court, Port Elizabeth North, for inspection.

Terms.—10 per cent of the purchase price in cash on the day of the sale and the balance to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee, within 21 days from the date of sale.

Port Elizabeth, 30/6/80.—Van der Linde Kemp & Greyvenstein, Execution Creditor's Attorneys, 17th Floor, Santam Buildings, 140 Main Street, Port Elizabeth, 6001.

GRASSY PARK.—Case 15826/79. Magistrate's Court, Wynberg: The Cape of Good Hope Savings Bank, Judgment Creditor and Gordon le Roux, Judgment Debtor.

Be pleased to take notice that in pursuance of a judgment of the above Honourable Court in the above matter the following immovable property will be sold in execution at 12h00 on Wednesday, 6/8/80 at the situation of the property, namely Brookside, Fifth Avenue, Lotus River, Grassy Park, more fully described as:

Certain piece of land being the remainder of Erf 3584 Grassy Park, situate at Lotus River in the Local Area of Grassy Park Administrative District of the Cape, measuring as such 575 square metres, held by Judgment Debtor under Deed of Transfer 24345/78.

The immovable property comprises a single-dwelling constructed of brick walls under a zinc roof with three bedrooms, lounge, kitchen, bathroom and toilet.

The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and the further conditions whinh are contained in the conditions of sale which the purchaser will be obliged to sign, which conditions of sale may be inspected at the offices of the auctioneer, J. J. Hofmeyr & Son, Cape of Good Hope Buildings, 117 St George's Street, Cape Town.

Cape Town, 17/6/80.—Findlay & Tait, for T. B. McIntosh, Judgment Creditor's Attorneys, 30 Hout Street, Cape Town.

KRAAIFONTEIN.—Saak 2731/80. Landdroshof, Bellville: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en R. W. Theis, Verweerder.

Ter uitvoering van die uitspraak in die Landdroshof van Bellville in bogenoemde saak sal 'n veiling van die volgende vaste eiendom by die perseel om 10h00 op 5/8/80 gehou word:

Sekere stuk vrygekoopte erfpaggrond geleë in die dorpsgebied Kraaifontein, in die munisipaliteit Kraaifontein, Afdeling van Paarl, synde Erf 1421, Kraaifontein, groot 595 vierkante meter, geleë te Houtstraat 102, Kraaifontein.

Die eiendom is verbeter deur die oprigting daarop van 'n woonhuis onder asbesdak bestaande uit drie slaapkamers, 'n sit-eetkamer, kombuis, badkamer met aparte w.c. en enkelgarage met buite w.c.

Veilingvoorwaardes.—1. Die veiling is onderworpe aan die bepalinge en voorwaardes van die Wet op Magistraatshowe, No. 32 van 1944, soos gewysig, die eiendom word voetstoots verkoop en soos dit staan en onderworpe aan die voorwaardes van die bestaande titelbewys.

2. Een tiende van die aankoopprys moet in kontant of deur middel van 'n bankgewaarmerkte tjek onmiddellik nadat die eiendom as verkoop verklaar is, betaal word en die res van die aankoopprys tesame met rente daarop teen 'n koers van 9½ persent jaarliks teen registrasie van oordrag, wat onverwyld na die veiling gegee en geneem sal word.

3. Die aandag word gevestig op die bepalinge van die Groepsgebiedewet, waarvolgens hierdie eiendom vir die gebruik van lede van die Blanke groep gereserveerd is.

En onderworpe verder aan die veilingsvoorwaardes wat by die geleentheid van die veiling voorgelees sal word en wat ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Bellville, en by die kantore van die ondergetekende.

Meyer Nel & Van Breda, Eiser se Prokureurs, Saambou-Nasionalegebou 203, Kruskallaan 14, Bellville.

PORT ELIZABETH.—Case 4570/77. Magistrate's Court, Port Elizabeth: The Municipality of the City of Port Elizabeth, Plaintiff, and S. A. Perreira, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Port Elizabeth, and writ of execution dated 24/1/80, the following property will be sold in execution on Friday, 1/8/80 at 14h15 at the front of the New Law Courts, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain redeemed quitrent land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 151, Mangold Park, measuring 1 071 square metres, situate at 14 Elain Crescent, Mangold Park, Port Elizabeth.

The property is sold subject to the provisions of the Group Areas Act and in particular to the pre-emptive right of the Community Development Board and 10 per cent of the purchase price is payable in cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to the purchaser, to be secured by an acceptable guarantee to be furnished to the seller on demand.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, First Floor, Harmonie Buildings, Market Street, North End, Port Elizabeth.

McWilliams & Elliott, Plaintiff's Attorneys, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

KIMBERLEY.—Case 1280/80. Supreme Court, Northern Cape Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Petrus Bernardus Vorster, Defendant.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Northern Cape Division), dated 30/5/80, in the above matter a sale by public auction will be held by the Deputy Sheriff, Kimberley, in front of the property to be sold namely:

21 Anderson Road, West End, Kimberley, at 10h00 on 8/8/80 upon conditions which may be inspected at the office of the said Deputy Sheriff and which will be read by him before the sale of the following property owned by the Defendant:

Certain Erf 9226, Kimberley, situate in the Municipality of the City of Kimberley, Division of Kimberley, measuring 1 067 square metres, registered in the name of Petrus Bernardus Vorster, by virtue of Deed of Transfer T553/1978, dated 7/6/78.

Terms.—10 per cent of the purchase price in cash and the auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale.

Kimberley, 20/6/80.—Duncan & Rothman, Plaintiff's Attorneys, Permanent Buildings, P.O. Box 64, Kimberley.

BREDASDORP.—Saak 1599/79. Landdroshof, Strand: S.A. Permanente Bouvereniging, Eiser, en Lydia Smythe, Verweerder.

As gevolg van 'n vonnis gedateer 18/4/80 en 'n lasbrief vir eksekusie, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word op 13/8/80 om 11h00 te Brandstraat 37, Bredasdorp:

Sekere stuk vrypaggrond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Bredasdorp, synde Erf 31, Bredasdorp, synde Brandstraat 37, Bredasdorp, synde *domicilium citandi et executandi*, groot 749 vierkante meter.

1. Die eiendom sal verkoop word sonder voorbehoud aan die hoogste bieder en die verkoping sal onderhewig wees aan die bepalings van die Landdroshowewet en reëls daarvolgens neergelê.

2. Die koopprys sal as volg betaalbaar wees:

(a) 10 persent in kontant by ondertekening van die koopkontrak.

(b) Die balans op registrasie van transport en vir hierdie doel sal die koper 'n bank- of bouverenigingwaarborg binne 14 dae vanaf datum van die opveiling verskaf aan die Geregsbode, Bredasdorp.

3. Die verbeteringe geleë te bovermelde perseel is as volg:

(a) Woonhuis; en
(b) Buitegeboue.

Die volledige verkoopvoorwaardes sal onmiddellik voor die veiling uitgelees word en lê ook ter insae by die kantore van die Geregsbode, Bredasdorp, of te die kantore van Michael James Organisasie, Afslaers, Michael's Arkade, Somerset-Wes.

Rowan & Pullen, vir M. D. van Niekerk, Prokureurs vir Eiser, Panoramagebou, Markstraat, Strand.

WALVISBAAI.—Saak 16304/79. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en Almero Swanepoel, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis deur bogemelde Agbare Hof, gedateer 20/2/80, sal 'n verkoping in eksekusie gehou word op Saterdag, 2/8/80 om 10h00 te 15de Straat 61, Walvisbaai, wanneer die volgende eiendom deur die Onder-balju van Wasvisbaai aan die hoogste bieër verkoop sal word, naamlik:

Sekere Erf 2501, Walvisbaai-dorpsgebied (Uitbreiding 7), geleë in die Munisipaliteit en Gebied van Walvisbaai, Registrasieafdeling F, groot 1 077 vierkante meter.

Die volgende inligting word verstrek, maar nie gewaarborg nie, naamlik:

Daar is 'n enkelverdieping woonhuis op die eiendom met 'n houtdak en bestaande uit 'n sitkamer, drie slaapkamers, almal met volvloertapyte, kombuis, badkamer en motorhuis.

Die verkoopvoorwaardes kan besigtig word by die kantoor van die Onder-balju van Walvisbaai.

Kaapstad, 4/7/80.—D. P. de Klerk & Van Gend, Eiser se Prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad.

PORT ELIZABETH.—Saak 6986/80. Landdroshof, Port Elizabeth: Southern Trident Bouvereniging, Eiser, en C. P. van Niekerk, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof en 'n eksekusielasbrief, gedateer 24/4/80, sal 'n verkoping gehou word voor die Landdroshof, Noordeinde, Port Elizabeth op Vrydag, 15/8/80 om 14h15, van die volgende eiendom:

Sekere stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van die Stad van Port Elizabeth, Afdeling van Port Elizabeth, synde Erf 3446, Korsten, groot 480 vierkante meter, en geleë te Patiencestraat 25, Sidwell, Port Elizabeth.

Die voorwaardes van verkoop.—10 persent van die koopprys moet in kontant betaal word as 'n deposito en die balans plus rente daarop teen 10,5 persent bereken vanaf datum van koop, binne 21 dae nà gemelde datum in kontant of by wyse van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

Die volledige verkoopvoorwaardes, wat onmiddellik voor die verkoping uitgelees sal word, mag ingesien word by die kantore van die Geregsbode, Port Elizabeth-Noord.

Port Elizabeth, 1/7/80.—Van der Linde Kemp & Greyvenstein, Prokureurs vir die Eiser, 17de Verdieping, Santamgebou, Hoofstraat, Port Elizabeth.

NATAL

DURBAN.—Case 11622/80. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: Barclays Western Bank Ltd, Plaintiff, versus Suid Strand Holiday Flats (Pty) Ltd, First Defendant, Johannes Hendrik Hattingh, Sr, Second Defendant and Johannes Hendrik Hattingh, Jr, Third Defendant.

The property which will be put up to auction on Friday, 8/8/80 is a certain property described as:

Subdivision 11 of Lot F Block Point Road Extension of the Townlands of Durban 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 22 perches 34,7 square feet, registered in the name of Suid Strand Holiday Flats (Pty) Ltd, under Deed of Transfer T10343/1963, dated 21/10/63, situate at 15 Mission Lane, off Point Road, Durban.

The building is a derelict four-storey block of flats.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Supreme Courts Act and the rules made thereunder which may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, 1103 Santamsentrum, 331 West Street, Durban.

2. The property shall be sold by the Deputy Sheriff, Durban, at 10h00 on Friday, 8/8/80, at the steps of the Supreme Court, Masonic Grove, Durban.

3. The property is sold voetstoots and as represented by the title deeds and diagram, the Deputy Sheriff not holding himself liable for any deficiency that may be found to exist and renouncing all excess. The Deputy Sheriff shall not be liable for any damage, deficiency, error of description or point out boundaries, pegs or beacons. The property is also sold subject to all servitudes and conditions specified in the deed of transfer.

Durban, 30/6/80.

M. H. G. McKenna, for Legator, McKenna Incorporated, Plaintiff's Attorneys, 21st Floor, Eagle Buildings, Murchies Passage, West Street, Durban.

VERULAM.—Case 1116/79. Magistrate's Court, Verulam: Veeramal Moodley, Execution Creditor, and Gopal Govender, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the above Court and a writ of execution dated 14/3/80, the immovable property hereinafter described will be sold in execution on Friday, 25/7/80 at 11h00 in front of the Magistrate's Court, Verulam, on conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the office of the Messenger of the Court, District of Inanda, Ground Floor, Mountview Shopping Centre, corner of Inanda Road and Jacaranda Avenue, Mountview, Verulam, Natal, prior to the sale:

Lot 1332 Tongaat (Extension 8), situate in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 031 square metres.

Postal address.—Lot 1332, Rama Drive, Sandsfield, Tongaat.

Improvements.—Nil, vacant land.

Terms.—10 per cent of the purchase price and the auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against registration of transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be approved by the Execution Creditor's Attorney, to be furnished within 14 days from the date of the sale.

Durban, 23/6/80.

M. C. Moodliar & Company, Attorneys for Execution Creditor, Second Floor, C N R House, 22 Cross Street, Durban.

ESTCOURT.—Case 1388/79. Magistrate's Court, Estcourt: Standard Credit Corporation Ltd, Plaintiff, and Frederick Greaves, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Estcourt and a writ of execution issued, the undermentioned property will be sold in execution on 1/8/80 at 10h00 in front of the Magistrate's Court, Estcourt, to the highest bidder:

Lot 1021, Estcourt Township, Extension 6, situate in the Borough of Estcourt, County of Weenen, Province of Natal, in extent 1 041 square metres.

Material conditions.—1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price immediately after the sale and the balance to be secured within 14 days thereafter by a bank or building society guarantee.

The full conditions may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Estcourt.

Dryer, Jooste & Odendaal, Plaintiff's Attorneys, 81b Harding Street, Estcourt.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—Saak 16885/79. Landdroshof, Bloemfontein: M.A.N. Truck and Bus S.A. (Edms.) Bpk., Eiser, en J. M. Lategan, Verweerder.

Uit kragte van 'n vonnis van die Landdros van Bloemfontein en kragtens 'n lasbrief van eksekusie gedateer op

6/2/80 sal die volgende goedere per publieke veiling vir kontant op Vrydag, 22/8/80 om 10h00 by die Peetlaan-ingang van die Landdroskantoor, aan die hoogste bieër verkoop word, naamlik:

Sekere Plot 33, Roodewal Kleinhoewe, gelee in die plaaslike gebied Bloemspruit, distrik Bloemfontein, groot 7,1329 hektaar, gehou kragtens Akte van Transport 17505/1977, geregistreer op 18/10/77.

Verbandhouer.—Allied Bouvereniging.

Verkoopvoorwaardes van verkoping in eksekusie kan te die kantore van die Geregsbode, Bloemfontein, gedurende kantoorure deurgelees word.

Van Deventer, Daffue & Maree, Alliedgebou, Maitlandstraat, Posbus 1989, Bloemfontein.

WESSELSBRON.—Saak 140/80. Landdroshof, Wesselsbron: Standard Bouvereniging, Eiser, en N. W. van der Watt, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik Wesselsbron, gehou te Wesselsbron, in bogemelde saak, sal 'n verkoping, sonder reserwe, op die perseel, naamlik, President Steynstraat 58, Wesselsbron, gehou word, om 11h00 op Vrydag, 15/8/80, op voorwaardes wat ten tye van die verkoping deur die afslaer voorgelees sal word, van die volgende eiendom van die Verweerder, naamlik:

Sekere Erf 613, gelee in die dorp en distrik Wesselsbron, beter bekend as President Steynstraat 58, Wesselsbron, groot 1 366 vierkante meter.

Die volgende inligting word verstrek, dog ten opsigte hiervan kan niks gewaarborg word nie:

Sitkamer, eetkamer, drie slaapkamers, twee badkamers, kombuis.

Terme.—Die koper sal 10 persent van die koopsom onmiddellik na die veiling in kontant betaal aan die Bode van die Hof. Die balans moet verseker word deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg binne 14 dae na afloop van die veiling. Die voorwaardes van die verkoping kan in die kantoor van die Bode van die Hof tydens kantoorure besigtig word.

P. D. Yazbek, vir Lovius Block Meltz Steyn & Yazbek, Tweede Verdieping, Koloniale Mutualgebou, Maitlandstraat 53, Bloemfontein.

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS · PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

TRANSVAAL

CURRIE'S PROPERTY AUCTIONS (Peter Williams, Auctioneer) • Insolvent estate sale of neat, well-built dwelling, Visagie Park, Nigel.—Duly instructed thereto by the trustee in the insolvent estate of B. A. Naude (No. T379/80), we will sell, subject to confirmation, on Tuesday, 4/8/80 at 10h30, on the spot, i.e. 2 Iris Street, Visagie Park, Nigel, the undermentioned property:

Erf 240, Visagie Park, Nigel, measuring 695 square metres, being 2 Iris Street, on which is erected:

A neat dwelling of lounge with pine ceilings, separate dining-room, three bedrooms with built-in cupboards, fourth bedroom with shower and toilet, bathroom, separate toilet, kitchen with cupboards and stove. Outbuildings of single garage, store room and servants' quarters. The lounge, dining-room and one bedroom are wall-to-wall carpeted.

Auctioneer's note.—This is a neat and tidy property, well-situated adjoining a park, and close to the Afrikaans primary and English high schools.

Financing.—A substantial building society loan is available to an approved purchaser.

Terms.—10 per cent deposit on day of sale, and balance within 30 days of confirmation.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

RADEMEYER & KIE. AFSLAERS EN EIENDOMSAGENTE • In die insolvente boedel van Johannes Albertus Munnik Hertzog, wat handel gedryf het as Munniks Bargains (No. T105/80).—Sal ons per publieke veiling sonder voorbehoud, Dinsdag, 5/8/80 om 10h00, by ons vendusiekrale 10 km vanaf Nelspruit op die Barbertonpad die volgende verkoop:

Veselglaskano met roeispaan, lessenaar, drie stoele, twee fietse, stootwaentjie, Cortina ligte afleweringsbakkie (canopy), twee spuite, Cortinamotorsitplek, vier CP3-plastiek-onkruidspuite, twee boekrakke met hoeveelheid boeke, twee motorwiele plus bande, stukkende rolprentprojektor, breimasjien in dele, twee voëltjiehokkies, boekrak, motorsitplekkopstuk, stukkende motorfiets, optelmasjien, ses wieldoppe, houtkis met pype en los gereedskap, twee strykysters, Bell projektorlens, ontwikkelaar (generator), Supersonic radio, leerkis, skoffelpik, T.V.-trollie, grassnyer, 10 sprinkelbesproeiingskoppe, 15 12 duim x 9 duim glasruite, bliktrapkar, twee babastoeltjies (plastiek), twee motorhakke (El Caminobakkie en Cortinabakkie), twee dose met rolprentfilms, petrolgrassnyer, radio met luidspreker, 12 tabakstoffers (dusters), seilbed, twee matrasse, drie tuinvurke sonder stele, matonderlaag, besem, spitgraaf sonder steel, lampskerm, brandblusser, motorsitplek (swart), babasitplek vir motor, rooi waterpomp, twee staalrakke, skyfiesprojektor, rooi speelgoedtrein.

Voorwaardes van verkoop.—Kontant of bankgewaarborgde tjeks op dag van veiling.

Verdere navrae.—Rademeyer & Kie., Afslaers en Eiendomsagente, Afrikahuis 7, Nelspruit.

CURRIE'S AUCTION SALES (Peter Williams, Auctioneer) • Insolvent estate and liquidation sale of brand new and used fire-arms, including shotguns, rifles, revolvers and pistols, and quantity ammunition.—Duly instructed thereto as set out hereunder, we will sell, entirely without reserve, at our mart, Polley's Arcade, Pretoria, on Tuesday, 22/7/80 at 10h00, the undermentioned items:

1. By the liquidator of De Clercq's Auto Spares (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T649/79):

Shotguns.—Pietro Peretta 12-bore shotgun, Zamacola Hermanus 12-bore double-barrel shotgun, Zabala 12-bore double-barrel shotgun. The above shotguns are brand new. Voere Vochrenbach .22 Long Rifle.

Pistols and revolvers.—.38 Hewes and Son revolver (collector's item), Iver Johnsons .44 Magnum (ejector missing), Ruby Extra .22 revolver, Aramanis .22 revolver, Taurus .22 revolver, 2 Rubi .38 special revolvers. Two CZ 7,65 mm pistols, Star 7,65 mm pistol, Rhoner 6,35 mm pistol, Erma .22 pistol.

Ammunition.—Quantity of .303, 7,65 mm, .38, 9 mm, .410 and 12-bore ammunition.

2. By the trustee in the insolvent estate of J. G. J. Pretorius (No. T823/79):

Star .22 pistol, B.S.A. .303 rifle:

3. Insolvent estate of E. Strydom (No. T1085/79):

B.S.A. Mercury 1,77 calibre air-rifle, three Model 6 air-rifles.

Auctioneer's note.—Most of these fire-arms are brand new and the others in good condition.

Viewing.—Strictly day before sale, from 09h00 to 16h00.

Terms.—Cash or bank-guaranteed cheque.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

CURRIE'S PROPERTY AUCTIONS (Peter Williams, Auctioneer) • Insolvent estate sale of neat, well-situated brick under tile dwelling, Elspark, Germiston.—Duly instructed thereto by the trustee in the insolvent estate of H. J. Kleynsmith (No. T459/80), we will sell, subject to confirmation, on Wednesday, 23/7/80 at 10h30 on the spot, i.e. 48 Finch Street, Elspark Extension 1, Germiston, the undermentioned property:

Certain Erf 1139, Elspark Extension 1, Germiston, measuring 998 square metres, being 48 Finch Street, on which is erected:

A neat well-built brick under tile dwelling of L-shaped lounge/dining-room, three bedrooms, wall-to-wall carpeted throughout, bathroom with toilet, separate shower with toilet, well-fitted kitchen with 4-plate Kelvinator stove and numerous cupboards. Outbuildings of single garage, servant's room and toilet.

Auctioneer's note.—This neat, well-built dwelling is well-situated close to Afrikaans primary and high schools, and prospective purchasers are urged not to miss this sale.

Financing.—A substantial building society loan will be available to an approved purchaser.

Terms.—10 per cent deposit on day of sale and balance within 30 days of confirmation.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES • Insolvent estate of Bernard William Lantz (No. T343/80).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction on the spot, 15 Bromvoël Street, Birchacres Extension 5, District of Kempton Park, on Monday, 28/7/80 at 11h00, the following:

Three-bedroomed residence with 1½ bathrooms:

Certain Erf 2220, situate 15 Bromvoël Street, in the Township of Birchacres Extension 5, District of Kempton Park, measuring approximately 1 000 square metres, upon which is erected a residence built of plastered brick under tiled roof comprising lounge with built-in anthracite fire-place, separate dining-room, three bedrooms, American kitchen carpeted throughout, 1½ bathrooms.

Outbuildings.—Servants' quarters with toilet and single garage.

For further particulars and viewing please apply to the auctioneers.

Bond available to an approved purchaser.

Directions.—Turn left at first street passed Sonap Service Station which is Ambrosia Street, continue to Paradysvink Street, turn left and continue right down to the bottom to Bromvoël Street.

Sale takes place on the spot, 15 Bromvoël Street, Birchacres Extension 5, District of Kempton Park, on Monday, 28/7/80 at 11h00.

United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 199 Pritchard Street, Johannesburg.

MANNIE AUCTIONEERING COMPANY • Insolvent estate of Ahmed Sadick Suliman (No. T481/80).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction on the spot, 11 Kevda Street, Azaadville, Krugersdorp, on Monday, 28/7/80 at 11h00, the following:

Of interest to the Indian Community, a modern residence, Azaadville, Krugersdorp:

Certain Erf 299, situate 11 Kevda Street, in the Township of Azaadville, District of Krugersdorp, measuring approximately 520 square metres, upon which is erected a modern residence comprising entrance hall, lounge, dining-room, beautifully fitted kitchen, three bedrooms (main with dressing-room and bathroom-en-suite), second fully tiled bathroom with shower cubicle, separate toilet. Carpeted throughout.

Outbuildings.—Garage, servant's room and toilet.

Terms.—10 per cent deposit on signature of the conditions of sale and the balance within 21 days from date of confirmation.

On view Saturdays from 14h00 to 17h00 or by appointment.

For further particulars apply to the auctioneers.—Mannie Auctioneering Company, Auctioneers, Appraisers, Stock Liquidators and General Agents, 53 Troye Street (between President and Pritchard Streets), Johannesburg, 2001.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES • Longtill Homes and Lands (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T185/80).—Duly instructed by the joint provisional liquidator in the above matter, we will sell by public auction at our mart, 109 Pritchard Street (off Troye Street), Johannesburg, on Tuesday, 29/7/80 at 11h00, the following:

Nine vacant residential stands, situate in the Township of Weltevreden Park Extension 13, District of Roodepoort.

Stand No., address and measurements:

1005, 9 Kroton Street, 1 258 square metres.
1013, 46 Boomgo Street, 972 square metres.
1014, 44 Boomgo Street, 972 square metres.
1015, 42 Boomgo Street, 972 square metres.
1017, 38 Boomgo Street, 972 square metres.
1024, 66 Bamboe Street, 972 square metres.
1102 41 Boomgom Street, 987 square metres.
1103, 43 Boomgom Street, 987 square metres.
1110, 39 Worsboom Street, 1 015 square metres.

For further particulars kindly contact the auctioneers.

Sale takes place at out mart, 109 Pritchard Street (off Troye Street), Johannesburg, on Tuesday, 29/7/80 at 11h00.

United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 109 Pritchard Street, Johannesburg.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES • Longtill Homes and Lands (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T185/80).—Duly instructed by the joint provisional liquidator in the above matter, we will sell by public auction at the Southern Suns Airport Hotel, in the Torreon Room, Hully Road, Isando, on Wednesday, 30/7/80 at 11h00, the following:

1. Five well-built three-bedroomed residences, Moorish and Spanish type, all situate in the Township of Birchleigh North Extension 3, District of Kempton Park:

Erf 252, situate 10 Amanda Street, measuring approximately 1 000 square metres.

Erf 46, situate 77 Lydia Street, measuring approximately 1 000 square metres.

Erf 47, situate 79 Lydia Street, measuring approximately 1 000 square metres.

Erf 55, situate 95 Lydia Street, measuring approximately 1 000 square metres.

Erf 516, situate 4 Acilia Street, measuring approximately 1 000 square metres.

All the above residences are built of plastered brick under tiled roof. Lounge with built-in fire-place, dining-room, three bedrooms, 1½ bathrooms, American kitchen with four-plate Defy electric stoves, built-in cupboards and carpeted throughout.

Outbuildings.—Single garages, most with servants' quarters, toilet and shower, enclosed court yards and lawned gardens.

Bond available to an approved purchaser.

2. Four choice vacant stands, situate in the Township of Birchleigh North Extension 3, Kempton Park:

Erf 943, situate 11 Marius Street, measuring approximately 992 square metres.

Erf 820, situate 9 Gunther Street, measuring approximately 1 064 square metres.

Erf 517, situate 6 Acilia Street, measuring approximately 1 000 square metres.

Erf 190, situate 20 Lydia Street, measuring approximately 1 100 square metres.

For further particulars and viewing please apply to the auctioneers.

Directions.—Turn right into Strydom Street at B.P. Garage. Proceed to end of street until the double storey residence on your right. The properties are all in this area. Look out for our sign boards.

Sale takes place at the Southern Suns Airport Hotel in the Torreon Room, Hully Road, Isando, on Wednesday, 30/7/80 at 11h00.

United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 109 Pritchard Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

C. P. J. M. PIETERSE AFSLAERS • Insolvente boedel van Bernhardt Frankenfeld, handeldrywende as Upington Alternators and Starters, Upington (No. K36/79).—Behoorlik daartoe gelas deur die kurator in die insolvente boedel van Bernhardt Frankenfeld (No. K36/79), sal ek die volgende bate per publieke veiling verkoop:

A. Walther 9 mm outomatiese pistool;

B. 270 Musgravegeweer;

C. Ford Escortstampkar;

D. Uitstaande skulde ten bedrae van R5 085,21.

Plek van veiling.—Op voorstoep van Upington Landdroskantoor.

Tyd.—09h30 op Vrydag, 25/7/80.

Besigtiging van bate kan gereël word met die afslaer.—C. P. J. M. Pieterse, Afslaer, Posbus 16, Upington.

CAMPHER AUCTIONS • Dwelling-house in the insolvent estate of N. J. P. S. Erasmus (No. E1780).—Public auction sale is to be held at 31 Roelof Street, Despatch, on Friday, 25/7/80 at 10h00.

For further information contact the auctioneer.—Pierre Kemp of Campher Auctions, 20 Main Street, Despatch; and/or Syfrets Trust, 94 Main Street, Port Elizabeth.

NATAL

GROVES MITCHELL & BRINK (PTY) LTD • Nesmoth Motors (Pty) Ltd, trading as Thomsen Motors (in liqu. (Case M1132/79) (No. 394/79).—Various items pertaining to motor accessories and vehicle maintenance equipment: Duly instructed by the liquidators we will sell on Wednesday, 30/7/80 at 10h00, the assets of the above company.

Venue.—Unit 5, corner of Chrome Crescent and Copper Lane, Kuleka, Empangeni.

View.—Day prior to auction 10h00 to 12h00.

Terms.—Cash or bank-guaranteed cheque.

Further details, the auctioneers.—Groves Mitchell & Brink (Pty) Ltd, 56 Main Road, Empangeni.

AUCOR NATAL (PTY) LTD • Prima Homes (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T1324/76).—Duly instructed by the joint liquidator in the above matter, we will sell at our saleroom at 55 Alexandra Street, Durban, on Friday, 1/8/80 at 11h00:

(1) Lot 2930, Westville (Extension 30), in extent 1 800 square metres, 30 David McLean Drive, Westville.

(2) Lot 2933, Westville (Extension 30), in extent 2 204 square metres, 36 David McLean Drive, Westville.

Terms.—10 per cent on day of sale, balance by bank or building society guarantee, on confirmation.

For further particulars contact Aucor Natal (Pty) Ltd, 55 Alexandra Street, Durban, 4001.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME

WET OP VREEMDELINGE, 1937

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Applikant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangeneem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application in respect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4), respectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

TRANSVAAL

DULABHJEE, Nalin. (2) 296 14th Avenue, Laudium, Pretoria. (3) Pretoria Distributors, 5 Lorentz Street, Asiatic Bazaar, Pretoria. (4)—. (5) Kala. (6) Generally in the business world I am always known by the surname Kala. (7)—. (8) Wife, Neela, and children Sheetal and Dhrital. (9) Pretoria.

27-4-11-18

ERASMUS, Thada-Anne, formerly Gunn, born Olie. (2) 1102 Majestic Gate, corner of Empire and Louis Botha Avenue, Parktown. (3) University law student. (4) Sirpa Bronwen Gunn, born on 25/1/76, Identity No. 7601250137005, minor daughter. (5) Erasmus. (6) I have remarried Leon Josef Erasmus, and I wish my daughter to assume the surname of her stepfather, to avoid embarrassment, for my child at school and in her future life. (7)—. (8)—. (9) T. Erasmus, mother.

11-18-25-1

KLEWANSKY, Lawrence Peter. (2) 230 Barry Hertzog Avenue, Greenside, Johannesburg. (3) Salesman. (4)—. (5) Lang. (6) My mother Gladys Sarah Klewansky, was divorced from my father Hillel Klewansky, when I was 8 years old. I have neither seen nor heard from my father since I was 13 years old. My mother remarried when I was 14 years old to Nathan Lang, and I assumed his surname as I have always considered and still consider him to be a true father to me. I have always since the remarriage of my mother to the said Nathan Lang been known to everyone under the surname of Lang. (7)—. (8)—. (9) Johannesburg.

11-18-25-1

LE ROUX, Johannes Jacobus. (2) Westbrookwoonstelle 501, Devenishstraat, Sunnyside, Pretoria. (3) Tegnikus. (4)—. (5) De Villiers. (6) Ek is gebore De Villiers, my ma is toe geskei waar by ek toe aangeneem is deur stiefpa, Le Roux. Ek wil graag die van De Villiers terug aanneem aangesien ek my pa 13 jaar nie geken het nie en ons nou weer verenig is. (7)—. (8) Vrou, Rónell. (9) Pretoria.

4-11-18-25

SEKGWELA, Christie. (2) Mogabane, Dikgale Location, District of Thabamoopo, Pietersburg. (3) Shopkeeper. (4)—. (5) Mohale. (6) Mohale is my father's surname, Sekgwela is my family totem and therefore not our surname. (7) Christie Sekgwela. (8)—. (9) Alpheus Mohale; Thabamoopo.

27-4-11-18

SMITHDORP, Douglas Alfred. (2) 170 Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg. (3) Manager in a company marketing exhibition systems. (4)—. (5) Smith. (6) My surname is the cause of confusion in that I am often addressed as Smitsdorp, Smithdorp, Smitsdorff, Smitsdorf or Smitsdort. My father's surname is Smitsdorp, while my paternal grandfather's surname is Smithsdorff. At the office of the Receiver of Revenue I am classified as Smitsdorp, which name is also contained in my passport, whereas my birth certificate and book of life have me registered as Smithdorp. Many people simply call me Smith due to the confusion. (7)—. (8) Wife, Gertruida Magdalena. (9) Johannesburg.

4-11-18-25

SUTHERLAND, James. (2) 13 Louis Botha Avenue, Bonearo Park, Kempton Park. (3) Electrician. (4) Scott Aidan, minor son. (5) Harens. (6) My ex wife has remarried a Mr Harens and my son stays with them. (7)—, (8)—, (9) Germiston.

4-11-18-25

WOLFF, Catherine Anne. (2) 4 Ocean Street, Kensington, Johannesburg, 2094. (3) A housewife. (4) Aldo Marco Ronchese. (5) Wolff. (6) I was divorced from my former husband Marco Aldo Ronchese on 7/5/74. Custody of the minor child born of the marriage was granted to me. I subsequently married my present husband Robert Herman Wolff, with whom I have a son. It is in the interests of my son Aldo Marco Ronchese that his name is changed to Wolff, as he feels alienated from the rest of the family not having a common surname. (7) Ronchese. (8)—. (9) Johannesburg.

18-25-1-8

KAAP • CAPE

BROWN, Derek Douglas. (2) Ambleside 26, Pinelands. (3) Maatskappydirekteur, Roundabout Motors, Strandfonteinweg, Wetton. (4)—. (5) Bishop. (6) Dit is die van van my stiefpa saam met wie ek sake doen. Ek is onder gemelde van bekend op alle gebiede behalwe in regsdokumente en wil my regsdokumente wysig om die posisie te ratifiseer. Dit word met my stiefpa se goedkeuring gedoen. (7)—. (8) Vrou, Joyce Patricia. (9) Goodwood.

27-4-11-18

MILLER, Colleen Ann. (2) 13 Alice Good, Alice Street, Goodwood. (3) Bookkeeper/Clerk at Barnett Auto Spares, 53 Voortrekker Road, Salt River. (4) Anthony John Miller, minor son. (5) Miller-Hansen. (6) My son was born illigitimate and registered under my surname, and is now living with his paternal grandparents, Mr and Mrs P. T. Hansen, who are going to be responsible for his future upbringing and education. (7)—. (8)—. (9) Goodwood.

27-4-11-18

POWNALL, Clive. (2) 9 Dover Street, Westdene, Johannesburg. (3) Clive Parnell Promotions (Pty) Ltd. (4) Jason Anthony Slade Pownall, minor son. (5) Children. (6) This is the surname of his stepfather to whom his mother is married and in whose custody Jason is. (7)—. (8)—. (9) Wynberg.

4–11–18–25

SAADIEN, Nurie. (2) 25 Hamilton Road, Plumstead, Cape Town, 7800. (3) Senior technician in the Department of Posts and Telecommunications. (4)—. (5) Raad. (6) The surname Raad is the correct and proper family surname. The family and most of our friends refer to us by that name. I and the family prefer to be known by the name Raad. The name Saadien is often ridiculed and leads to obvious nicknames relating to fish. I want to spare my children such further unnecessary embarrassment. (7)—. (8) Wife, Lorraine Ann, and minor child Andrew David. (9) Wynberg.

27-4-11-18

SLAGTERSKENNISGEWINGS • BUTCHERS' NOTICES

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellasie van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) applikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing, nommer, ligging en/of adres); (5) kansellasie van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing) en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order : (1) Township or district, division, country; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

TRANSVAAL

BRAKPAN.—(2) Stavros Moutafis. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 48 Glamorgan Avenue, Stand 1013, Dalview, Brakpan. (5) Quitino de Aquiar. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

HARTBEESFONTEIN.—(2) Klerksdorp Discount Centre (Edms.) Bpk. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Gedeelte 67 ('n gedeelte van Gedeelte 7) van die plaas Hartbeestfontein 297, Registrasieafdeling IP, Tvl. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

JOHANNESBURG.—(2) Agostinho Rodrigues Mendes. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stand 887, 108a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. (5) Manuel da Costa Cavaleiro. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

PRETORIA.—(2) Agostinho de Freitas Goncalves. (3) New application, retail butcher. (4) Plot 3 of Portion 481 of the farm Broederstroom, 34 km from Pretoria (West), P.O. Broederstroom, 0240, Tvl. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

WITBANK.—(2) Martin Botha. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Standplaas 4409, Ines-sentrum, Toerienstraat, Uitoreiding 25, Witbank. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

RUSTENBURG.—(2) Bosveld Vleis (Edms.) Bpk. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter. (4) Gedeelte 8, Erf 98, Steenstraat 62, Rustenburg. (5) Erf 66, Steenstraat 60, Rustenburg. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

VEREENIGING.—(2) Gert Petrus van der Walt. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Helena Buildings, Umtatastraat 19, Three Rivers, Vereeniging. (5) A. M. en P. D. Kotze Broers (Edms.) Bpk. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

WILRO PARK.—(2) Shop 'n Bag, Wilro Park (Pty) Ltd. (3) New application. (4) Corner of Ouklip and Graphite Roads, Wilro Park Extension 1, Stand 1023. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 2000, 30 days.

KAAP • CAPE

CAPE TOWN.—(2) Wingfield Stores (Pty) Ltd. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Progress Buildings, corner of Fifth and Station Roads, Heathfield, Cape Town. (5) Hyman Israel Casper, trading as United Meat Bazaar. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 7405, 14 days.

LANGEBAAN.—(2) Louis Bothma. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 99, Hoek van Bree- en Hoofstraat. (5) J. Marra & Son (Pty) Ltd. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, 14 dae.

NAMAKWALAND.—(2) William Herman Feucht. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter (slegs voorafverpakte vleis). (4) Perseel 21, Hondeklipbaai. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

PEARSTON.—(2) Theunis Jacobus van der Merwe. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 279–280 Voortrekkerstraat 61 en 63, Pearston. (5) Catrina Savenport. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

PLETTENBERGBAAI.—(2) Robberg Butchery (Edms.) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 306, Hoofstraat 17, Plettenbergbaai. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SOMERSET-WES.—(2) Van Zyl & Van Zyl (Edms.) Bpk., direkteur: D. C. Heese. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Perseel 3557, Lourensfordweg 135, Land-en-Zeezicht, Somerset-Wes. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

NATAL

DURBAN.—(2) Mahomed Habib Dawood Arbee (Mahomed Habib). (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 444 Brickfield Road, Overport, Durban. (5) Goolam Amod Miajee. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 4000, 14 days.

HLANGANANI.—(2) Mrs Dorah Sithebe. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Indaleni Butchery, P.O. Box 303, Richmond, Natal, Ndaleni, Mission Reserve, Lot 425.

University of Fort Hare

(5) Rodgers Lindsay Tshange. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

UMZINTO.—(2) Barbara Louise Howard, trading as Timms Butchery. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Lot 858, Borough of Scottburgh (100 Scott Street, Scottburgh). (5) Gerald William Ewan. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

VIRGINIA.—(2) William Taylor Roux. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) 16 Weslynstraat, Virginia, (5) —. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

WITSIESHOEK.—(2) Gladys Moabi. (3) New application, retail butcher. (4) Matsieng Zone 3, Makong, Witsieshoek. (5) —. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 0001, 30 days.

SUIDWES-AFRIKA • SOUTH WEST AFRICA

SOUTH WEST AFRICA • The Patents, Designs, Trade Marks, and Copyright Proclamation 17 of 1923.—Application to amend specification: Interox Chemicals Ltd, Hanover House, 14 Hanover Square, London W1R OBE, England, seeks leave to amend by way of correction the Specification of Letters Patents SWA 79/0123 for "In situ leaching".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.—Registrar of Patents for South West Africa.

ALGEMEEN • GENERAL

TRANSVAAL

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD • Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig artikel 33 (3) van die Elektrisiteitswet van 1958, dat die Elektrisiteitsbeheerraad op 15 April 1980 toestemming gegee het tot die volgende wysigings aan die Lisensies van die Rand en Oranje-Vrystaat Onderneming van die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, naamlik:

Wysigings aan die Randse Lisensie

1. Onder klousule 1 van die Lisensie—Woordomskrywing van uitdrukkings, moet die woorde en syfers "Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg", geskrap word waar hulle aan die einde van die paragraaf "Lisensiehouer" verskyn en deur die woorde en syfers "Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton, 2199" vervang word.

2. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die Eerste Bylae hierby gemerk Aanhangsel A.

Wysigings aan die Randse Uitbreidingslisensie

1. Onder klousule 2 van die Lisensie—Woordomskrywing van uitdrukkings, moet die woorde en syfers "Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg", geskrap word waar hulle aan die einde van die paragraaf "Lisensiehouer" verskyn en deur die woorde en syfers "Megawatt Park, Maxwellrylaan, Sunninghill-uitbreiding 3, Sandton, 2199" vervang word.

2. Die volgende bykomende paragraaf moet aan die einde van klousule 5 (d) (iii) bygevoeg word:

"Vir die doeleindes van hierdie voorbehoud, sluit die regsgebied van 'n stedelike plaaslike owerheid enige gebied in waarin die Raad toestemming aan sodanige stedelike plaaslike owerheid verleen het om ingevolge artikel 40 van die Wet elektrisiteit te lewer.".

3. Skrap klousule 6 van die Lisensie en vervang dit deur die volgende klousule 6:

"Standaardpryse

6. Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra, is die wat in die Eerste Bylae by die Lisensie aangegee is en die standaardpryse is wat in die Randse Lisensie uiteengesit word, maar onderworpe aan die volgende voorbehoude in verband met verbruikers wat ingevolge Tarief A van genoemde Bylae voorsien word:

(i) Dat die algemene korting of toeslag wat in die Bylae onder Tarief A, subartikel (d), genoem word, onderworpe aan voorbehoud (ii) hieronder, in die geval van 'n korting aanvanklik verminder kan word en in geval van 'n toeslag aanvanklik vermeerder kan word tot 'n koers wat dit vir die Lisensiehouer moontlik sal maak om die resulterende netto pryse wat sodanige verbruikers betaal, met hoogstens 15 persent te vermeerder.

(ii) Met dien verstande verder dat, in alle gevalle waar die algemene korting verminder of die algemene toeslag in ooreenstemming met voorbehoud (i) hiervan verhoog word, die verhoging in die gelde wat deur verbruikers vanweë die vermindering van die algemene korting soos voornoem, betaal word, na die einde van elke finansiële jaar van die Lisensiehouer, onderworpe is aan hersiening deur die Lisensiehouer met inagneming van die groei van die aanvraag van sodanige verbruikers en/of toetreding van ander nuwe verbruikers in dieselfde gebied en/of ander omstandighede wat 'n invloed het op die koste van die Lisensiehouer om toevoere aan sodanige verbruikers in die jaar onder beskouing te lewer, en indien 'n vermindering van genoemde verhoging in die gelde na die mening van die Lisensiehouer heeltemal of gedeeltelik geregverdig is met inagneming van voornoemde omstandighede in die geval van 'n verbruiker of groep verbruikers, die Lisensiehouer binne ses maande na die einde van die betrokke finansiële jaar die bedrag van die vermindering wat deur die Lisensiehouer bepaal is aan sodanige verbruiker of verbruikers moet terugbetaal. Indien die globale bedrag wat deur 'n verbruiker betaal is vir krag wat gedurende die finansiële jaar onder beskouing nie R300 (driehonderd rand) of die minimum inkomste wat in die Eerste Bylae by die Lisensie onder Tarief A, subartikel (e), gestipuleer is, oorskry het nie, welke bedrag ook al die grootste is, word geen vermindering daarvan ingevolge hierdie verdere voorbehoud toegelaat nie.".

4. Skrap klousule 8 van die Lisensie.

5. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die Eerste Bylae hierby gemerk Aanhangsel A.

Wysigings aan die Lisensie vir die Groter Randuitbreiding en Oranje-Vrystaat

1. Skrap klousule 6 van die Lisensie en vervang dit deur die volgende klousule 6:

"Standaardpryse

6. Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra, is die wat in die Eerste Bylae by die Lisensie aangegee is en die standaardpryse is wat in die Randse Lisensie uiteengesit word, maar onderworpe aan die volgende voorbehoude in verband met verbruikers wat ingevolge Tarief A van genoemde Bylae voorsien word:

(i) Dat die algemene korting of toeslag wat in die Bylae onder Tarief A, subartikel (d), genoem word, onderworpe aan voorbehoud (ii) hieronder, in die geval van 'n korting aanvanklik verminder kan word en in die geval van 'n toeslag aanvanklik vermeerder kan word tot 'n koers wat dit vir die Lisensiehouer moontlik sal maak om die resulterende netto pryse wat sodanige verbruikers betaal, met hoogstens 15 persent te vermeerder.

(ii) Met dien verstande verder dat, in alle gevalle waar die algemene korting verminder of die algemene toeslag in ooreenstemming met voorbehoud (i) hiervan verhoog word, die verhoging in die gelde wat deur verbruikers vanweë die vermindering van die algemene korting soos voornoem, betaal word, na die einde van elke finansiële jaar van die Lisensiehouer, onderworpe is aan hersiening deur die Lisensiehouer met inagneming van die groei van die aanvraag van sodanige verbruikers en/of toetreding van ander nuwe verbruikers in dieselfde gebied en/of ander omstandighede wat 'n invloed het op die koste van die Lisensiehouer om toevoere aan sodanige verbruikers in die jaar onder beskouing te lewer, en indien 'n vermindering van genoemde verhoging in die gelde na die mening van die Lisensiehouer heeltemal of gedeeltelik geregverdig is met inagneming van voornoemde omstandighede in die geval van 'n verbruiker of groep verbruikers, die Lisensiehouer binne ses maande na die einde van die betrokke finansiële jaar die bedrag van die vermindering wat deur die Lisensiehouer bepaal is aan sodanige verbruiker of verbruikers moet terugbetaal. Indien die globale bedrag wat deur 'n verbruiker betaal is vir krag wat gedurende die finansiële jaar onder beskouing nie R300 (driehonderd rand) of die minimum inkomste wat in die Eerste Bylae by die Lisensie onder Tarief A, subartikel (e), gestipuleer is, oorskry het nie, welke bedrag ook al die grootste is, word geen vermindering daarvan ingevolge hierdie verdere voorbehoud toegelaat nie.".

2. Skrap klousule 8 van die Lisensie.

3. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die Eerste Bylae hierby gemerk Aanhangsel A.

Die Elektrisiteitsbeheerraad het goedkeuring verleen tot die invoering van die gewysigde tariewe vanaf en met inbegrip van die statistiese maand Julie 1980.—G. P. R. von Willich, Voorsitter, Elektrisiteitsbeheerraad.

AANHANGSEL A

EERSTE BYLAE

Bylae van standaardpryse

Woordomskrywing

1. Vir die doel van hierdie Bylae het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenisse wat hieronder daaraan geneg word:

"Koste van steenkool" beteken die bedrae bestee vir die aankoop van die steenkool wat verbruik is, plus die koste van enige vervoer, hantering, voorbereiding en behandeling daarvan, aangegaan tot en met die aflewering daarvan by of in die kragstasiebunkers.

"Wooneenheid" beteken in die geval van 'n woonstelblok, elke afsonderlike woonstel in die blok, hetsy elektrisiteit verbruik word, al dan nie.

"Algemene afslag" of "algemene toeslag" beteken die afslagkoers of die toeslagkoers deur die Lisensiehouer toegepas en van tyd tot tyd ingevolge artikel 14 van die Wet aangepas.

"Wetlik gestigte dorp" beteken, in Transvaal, 'n goedgekeurde dorp, soos in artikel 1 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (Ordonnansie 25 van 1965) omskryf, en, in die ander provinsies, dorpe wat op die voorgeskrewe wyse geproklameer word.

"Maksimum aanvraag" beteken die grootste getal kWh elektrisiteit wat oor 'n tydperk van 60 opeenvolgende minute voorsien word.

"Maksimum gelyktydige aanvraag" beteken die grootste globale getal kWh wat oor 'n tydperk van 60 minute, gesommeer oor alle toevoerpunte ingevolge die kontrak voorsien, gelewer word.

"Maand" beteken die tydperk tussen opeenvolgende maandelikse meterlesings uitgevoer ingevolge die voorsieningsooreenkoms, ongeag of sodanige lesings op die laaste dag van die kalendermaand gedoen word: Met dien verstande dat indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, driemaandeliks uitgevoer word, die woord "maand" een derde van die tydperk tussen opeenvolgende meterlesings beteken, en die maandelikse verbruik in kWh geneem word as een derde van die kWh wat gedurende daardie tydperk verbruik is.

"Aangemelde Maksimum Aanvraag" beteken—

(i) Die maksimum aanvraag wat die verbruiker skriftelik aanmeld en die Lisensiehouer aanvaar as die maksimum aanvraag wat die verbruiker op die Lisensiehouer verlang om op aanvraag te kan lewer; plus

(ii) enige vermeerdering in die aangemelde maksimum aanvraag vermeld in (i) hierbo, wat met redelike kennisgewing skriftelik deur die verbruiker aangemeld en deur die Lisensiehouer aanvaar is: Met dien verstande dat sodanige vermeerdering geen deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag voor die datum waarop die Lisensiehouer ingevolge die kennisgewing in sodanige verhoogde maksimum aanvraag moet voorsien, of die datum waarop die Lisensiehouer in 'n posisie verkeer om in die behoeftes van die verbruiker in hierdie opsig te voorsien, na gelang watter die laaste datum is; plus

(iii) enige vermeerdering in die maksimum aanvraag bokant die aangemelde maksimum aanvraag wat op daardie tydstip van krag is geneem deur en voorsien aan die verbruiker, met dien verstande dat in elke geval waar kennis van enige vermeerdering in die aangemelde maksimum aanvraag nie gegee word nie en die Lisensiehouer die verbruiker in kennis stel dat sodanige vermeerdering of enige deel daarvan nie voor 'n toekomstige datum as op aanvraag beskikbaar vir die verbruiker beskou kan word nie, sodanige vermeerdering of deel nie voor sodanige toekomstige datum deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag;

(iv) met dien verstande dat, onderworpe aan die bepalings van die Wet en hierdie Lisensie, die aangemelde maksimum aanvraag vir 'n tydperk van minstens een maand tydelik vermeerder kan word op bepalinge en voorwaardes waarop die Lisensiehouer en die verbruiker ooreenkom.

"Toevoerpunt" beteken 'n punt of plek op die eiendom van die verbruiker of elders, waar elektrisiteit voorsien word of voorsien gaan word, soos deur die Lisensiehouer en die verbruiker ooreengekom.

Standaardpryse

2. Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra is, onderworpe aan die bepalings van die Kragwet, 1910, die Wet en die Lisensie, as volg:

Tarief (A) Groot Kraggebruiker

Vir elektrisiteit wat ingevolge 'n enkele kontrak voorsien of beskikbaar gestel word aan 'n verbruiker wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 (vyf-en-twintig) kilowatt of meer is, van driefasewisselstroom teen 'n frekwensie van 50 (vyftig) hertz en teen 'n ooreengekome spanning wat in die omgewing beskikbaar is, met dien verstande dat—

(i) afsonderlike ooreenkomste aangegaan word ten opsigte van elke afsonderlike myn of werkplek of installasie van die verbruiker;

(ii) instemming om die toevoer by meer as een toevoerpunt of teen meer as een spanning by die toevoerpunt te voorsien, berus in elke geval by die goeddunke van die Lisensiehouer.

(a) Die tarief bestaan uit—

(i) 'n basiese vordering van R25 (vyf-en-twintig rand) per maand welke vordering betaalbaar is of elektrisiteit geneem word of nie;

(ii) 'n aanvraaggeld teen die koers van R7 (sewe rand) per maand per kilowatt van die maksimum gelyktydige aanvraag gedurende die maand voorsien by alle toevoerpunte waarop ingevolge die kontrak ooreengekom is;

(iii) 'n energieprys teen die koers van 1,05c (een komma nul vyf sent) per kWh elektrisiteit gedurende die maand voorsien:

Met dien verstande dat die genoemde kWh-koers, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool wat by die kragstasie van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik is, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool by genoemde kragstasies verbruik, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die gemiddelde koste van steenkool vir die kwartaal wat pas verstreke is en die basiese koste van R8 (agt rand) minder as 3,5c (drie komma vyf sent) is, is die kWh-tarief wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 1,05c (een komma nul vyf sent); maar indien die genoemde gemiddelde koste van steenkool met 3,5c (drie komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kWh-koers wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 1,05c (een komma nul vyf sent) per kWh vermeerder of verminder met 0,0022c (nul komma nul nul twee twee sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 3,5c (drie komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basiese koste.

Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop hierdie lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo bereken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1 + \text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1 - \text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld.

(b) Die totaal vir die maand van die diensgeld, aanvraaggeld en energieprys soos voornoem, is onderworpe aan 'n afslag van 10 persent van die bedrag, indien van toepassing, waarmee die genoemde totaal R1 500 (eenduisend vyfhonderd rand) oorskry.

(c) Ten opsigte van elke elektrisiteitstoevoer wat by meer as een toevoerpunt aan die verbruiker voorsien word, is daar 'n bykomende heffing bereken volgens die verskil tussen die som van die nie-gelyktydige maksimum aanvrae gedurende die maand by elke toevoerpunt geneem, en die maksimum

gelyktydige aanvraag in paragraaf (a) (ii) hiervan vermeld, teen 'n tarief van R1,10 (een rand en tien sent) per maand per kilowatt.

(d) Die som van die netto bedrag ingevolge paragraaf (b) bereken en die bykomende heffing ingevolge paragraaf (c) hiervan, is onderworpe aan die algemene afslag of algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

(e) Die standaardpryse wat die Lisensiehouer moet vra, is dit wat hierin vermeld word, maar dit is aan die voorbehoud onderworpe dat by die vasstelling van die voorwaardes van kragvoorsiening aan verbruikers die voorbehoud by artikel 29 (1) en subartikel (3) van artikel 30 van die Wet of enige herverordening of wysiging daarvan in ag geneem is.

In alle gevalle waar genoemde voorbehoud of genoemde subartikel van toepassing is op 'n verbruiker wat ingevolge hierdie tarief voorsien word op grond van die feit dat die koste van uitbreiding- of transmissie- en/of distribusiestelsels wat nodig is vir die oorbring en lewering van elektrisiteit aan die verbruikers abnormaal hoog sal wees in verhouding tot die hoeveelheid elektrisiteit wat aanvanklik deur sodanige verbruikers benodig word, moet die voorwaardes van kragvoorsiening aan genoemde verbruikers bepaal word met inagneming van die voorwaardes dat die minimum inkomste wat genoemde verbruikers aan die Lisensiehouer moet betaal sodanig moet wees dat dit die volgende dek:

(i) Die koste in verband met die kapitaaluitgawes wat aangegaan is om die transmissie- en/of distribusiestelsels vir die oorbring of lewering van elektrisiteit aan genoemde verbruikers uit te brei en 'n toeslag wat na die mening van die Lisensiehouer toereikend is om die bykomende koste te dek wat deur hom aangegaan is om sodanige uitbreidings te bedryf en in stand te hou; en

(ii) 'n vordering vir die elektrisiteit aan genoemde verbruikers gelewer wat maandeliks bereken word teen die tarief van 1,31c (een komma drie een van 'n sent) per kWh plus die aanpassing (as daar is) wat gedurende die maand van toepassing is op die skommeling in die steenkoolprys wat ooreenkomstig subklousule (a) (iii) van hierdie tarief vasgestel word.

Die vordering ingevolge (e) (ii) is onderworpe aan die algemene afslag of algemene toeslag wat op die tydstip geld.

Tarief (B): Klein kraggebruikers

Vir 'n elektrisiteitstoevoer waarvan die maandelikse maksimum aanvraag nie 100 kW oorskry nie, en wat beskikbaar gestel word teen 'n nominale spanning van 380 volt tussen fases en 220 volt tussen fase en neutraal, of soos anders ooreengekom, behalwe toevoere wat ingevolge Tarief (C) gelewer word—

(a) is daar—

(i) 'n basiese vordering van R12 (twaalf rand) per maand ten opsigte van elke toevoerpunt, welke vordering betaalbaar is of elektrisiteit geneem word of nie;

(ii) ten opsigte van elke toevoerpunt, 'n kWh geld vir 500 (vyfhonderd) kWh van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) per kWh;

(iii) 'n energieprys teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kWh vir kWh geneem bo en behalwe die kWh wat in (ii) hierbo genoem word:

Met dien verstande dat die kWh-koers van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kWh, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas moet word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool wat by genoemde kragstasies verbruik is, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die genoemde koste van steenkool vir die pas verstreke kwartaal en die basiese koste van R8 (agt rand) minder is as 17,5c (sewentien komma vyf sent), is die kWh-tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word genoemde tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee komma nege sent); maar indien die genoemde koste van steenkool met 17,5c (sewentien komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kWh-tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word die genoemde tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kWh, vermeerder of verminder met 0,01c (nul komma nul een sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 17,5c (sewentien komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basiese koste.

Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop hierdie lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo bereken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1+\text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1-\text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld;

(b) die netto bedrag ingevolge paragraaf (a) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

Tarief (C): Stedelike Huishoudelike verbruikers

Vir 'n elektrisiteitstoevoer vir huishoudelike doeleindes vir 'n private woning of 'n blok woonstelle, of vir 'n kerk, saal, ouetehuis of perseel van dergelike aard, binne 'n wettige dorp of binne 'n gebied wat deur die Lisensiehouer as soortgelyk aan 'n wettige dorp beskou word—

(a) is daar—

(i) 'n basiese vordering van R6 (ses rand) per maand ten opsigte van elke toevoerpunt, welke vordering betaalbaar is of elektrisiteit geneem word of nie;

(ii) 'n heffing vir 300 (driehonderd) kWh van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) per kWh; met dien verstande dat, vir 'n toevoer aan 'n blok woonstelle, hierdie heffing bereken word op die grondslag van 300 (driehonderd) kWh of die gemiddelde maandelikse verbruik per wooneenheid;

(iii) 'n energieprys teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kWh vir kWh geneem bo en behalwe die kWh in (ii) hierbo vermeld:

Met dien verstande dat die kWh-tarief van 5,3c (vyf komma drie sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kWh, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd aangepas word op die wyse in paragraaf (a) (iii) van Tarief (B) uiteengesit;

(b) die netto bedrag ingevolge paragraaf (a) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

Gelde wat maandeliks betaalbaar is

3. Alle rekenings wat ingevolge hierdie Bylae deur 'n verbruiker betaalbaar is, moet gelewer word en is maandeliks betaalbaar. Indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, driemaandeliks uitgevoer word, moet die Lisensiehouer voorlopige rekenings lewer vir die maande waarin geen meterlesings gedoen word nie, gebaseer op die maandelikse verbruik gedurende die voorafgaande tydperk van drie maande of op 'n geraamde bedrag, plus 'n finale rekening, insluitende 'n aanpassing van die voorlopige rekenings, gebaseer op die werklike maandelikse verbruik vir die tydperk.

Indien die aanvangsdatum of die beëindigingsdatum van 'n toevoer sodanig was dat die toevoer vir 'n gedeelte van 'n maand beskikbaar was, word die maandelikse gelde wat ingevolge die bylae betaalbaar is, pro rata bereken volgens die gedeelte van 'n maand van 30 dae waartydens die toevoer beskikbaar was.

Straatligte

4. Waar die Lisensiehouer 'n toevoer vir straatligte of soortgelyke openbare verligting verskaf en dit in stand hou, is die gelde vir sodanige toevoer en diens volgens 'n spesiale reëling en ooreenkoms tussen die Lisensiehouer en die verbruiker betaalbaar.

Spesiale heffings vir gelewerde dienste

5. Die Lisensiehouer kan gelde vorder vir spesiale dienste aan die verbruiker gelewer, bv. vir die voorsiening van diens-hoofleidings, die aanbring van uitrusting in die verbruiker se substasie, die neem van spesiale meterlesings, die heraansluiting van 'n toevoer nadat dit ontkoppel is, hetsy op versoek van die verbruiker of weens versuim deur die verbruiker om sy verpligtinge na te kom, of vir enige ander spesiale werk deur die Lisensiehouer verrig in verband met die lewering van elektrisiteit aan die verbruiker.

Verandering van Standaardpryse

6. Waar daar aan 'n verbruiker, op sy versoek, elektrisiteit voorsien word teen 'n nominale spanning, wat nie die spanning is nie wat normaalweg beskikbaar is aan verbruikers in die omgewing, of in afgeleë gebiede, of in die geval van toevoerskemas vir boere, of in enige ander omstandighede waarvoor daar in artikel 29 van die Wet voorsiening gemaak word, kan die Lisensiehouer die pryse deur hierdie Bylae voorgeskryf, verander of bykomende gelde hef of albei doen, ooreenkomstig die Wet.

ELECTRICITY CONTROL BOARD • In terms of section 33 (3) of the Electricity Act, 1958, notice is hereby given that the Electricity Conrol Board on 15 April 1980, granted the following amendment to the Licences of the Rand and Orange Free State Undertaking, namely:

Amendments to the Rand Licence

1. In clause 1 of the Licence—Definitions, delete the words and figures "Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg" where they appear at the end of the paragraph "The Licensee" and substitue the words and figures, "Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension, Sandton, 2199," therefor.

2. Delete the First Schedule to the Licence and substitute the First Schedule attached hereto marked Annexure A.

Amendments to the Rand Extension Licence

1. In clause 2 of the licence—Definitions, delete the words and figures, "Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg", where they appear at the end of the paragraph, "Licensee", and substitute the words and figures, "Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension, Sandton, 2199," therefor.

2. At the end of clause 5 (d) (iii) of the licence insert the following additional paragraph:

"For the purposes of this proviso, the area of jurisdiction of an urban local authority shall include any area in which the Board has granted such urban local authority permission to supply electricity in terms of section 40 of the Act.".

3. Delete clause 6 of the Licence and substitute the following clause 6 therefor:

"*Standard prices*

6. The tandard prices to be charged by the Licensee shall be those stated in the First Schedule to the Licence being the standard prices set out in the Rand Licence, subject however to the following provisos in respect of consumers supplied under Tariff A of the said Schedule:

(i) That the general discount or surcharge referred to the Schedule under Tariff A subsection (d) may, subject to the proviso (ii) hereunder, be reduced in the case of a discount or increased in the case of a surcharge initially to such rate as will allow the Licensee an increase in the resultant net prices payable by such consumers, which increase shall not exceed 15 per cent.

(ii) Provided further that in all cases in which the general discount is reduced or the general surcharge is increased in accordance with proviso (i) hereof the increase in the charges paid by consumers by reason of the reduction of the general discount as aforesaid shall, after the close of each financial year of the Licensee, be subject to review by the Licensee having regard to the growth of the load delivered to such consumers and/or accession of other new consumers in the same locality and/or other circumstances affecting the cost to the Licensee so furnishing the supplies of power taken by such consumers in the year under review, and if in the opinion of the Licensee a reduction of the said increase in charges either wholly or in part is justified having regard to the said circumstances in the case of any consumer or group of consumers, then the Licensee shall, within six months of the close of the financial year in question refund to such last-mentioned consumer or consumers the amount of the reduction determined by the Licensee. If the aggregate sum paid by any consumer for power supplied during the financial year under review did not exceed R300 (three hundred rand) or the minimum revenue stipulated in the First Schedule to the Licence, under Tariff A subsection (c), whichever sum may be the greater, no reduction shall be allowed to it under this further proviso.".

4. Delete clause 8 from the Licence.

5. Delete the First Schedule to the Licence and substitute the First Schedule attached hereto and marked Annexure A.

Amendments to the Greater Rand Extension and Orange Free State Licence

1. Delete clause 6 of the Licence and substitute the following clause 6 therefor:

"*Standard prices*

6. The standard prices to be charged by the Licensee shall be those stated in the First Schedule to the Licence being the standard prices set out in the Rand Licence, subject however to the following provisos in respect of consumers supplied under Tariff A of the said Schedule:

(i) That the general discount or surcharge referred to in the Schedule under Tariff A subsection (d) may, subject to the proviso (ii) hereunder, be reduced in the case of a discount or increased in the case of a surcharge initially to such rate as will allow the Licensee an increase in the resultant net prices payable by such consumers, which increase shall not exceed 15 per cent.

(ii) Provided further that in all cases in which the general discount is reduced or the general surcharge is increased in accordance with proviso (i) hereof the increase in the charges paid by consumers by reason of the reduction of the general discount as aforesaid shall, after the close of each financial year of the Licensee, be subject to review by the Licensee having regard to the growth of the load delivered to such consumers and/or accession of other new consumers in the same locality and/or other circumstances affecting the cost to the Licensee so furnishing the supplies of power taken by such consumers in the year under review, and if in the opinion of the Licensee a reduction of the said increase in charges either wholly or in part is justified having regard to the said circumstances in the case of any consumer or group of consumers, then the Licensee shall, within six months of the close of the financial year in question refund to such last-mentioned consumer or consumers the amount of the reduction determined by the Licensee. If the aggregate sum paid by any consumer for power supplied during the financial year under review did not exceed R300 (three hundred rand) or the minimum revenue stipulated in the First Schedule to the License, under Tariff A subsection (e), whichever sum may be the greater, no reduction shall be allowed to it under this further proviso.".

2. Delete clause 8 from the Licence.

3. Delete the First Schedule of the Licence and substitute the attached First Schedule attached hereto and marked Annexure A.

The Electricity Control Board has approved of the introduction of the amended tariffs from and including the statistical month of July 1980.—G. P. R. von Willich, Chairman, Electricity Control Board.

ANNEXURE A

FIRST SCHEDULE

Schedule of standard prices

Definitions

1. For the purposes of this Schedule the following words and phrases shall have the meanings herein assigned to them:

"Cost of coal" shall mean the sums expended for the purchase of coal consumed plus the costs of any transport, handling, preparation and treatment thereof incurred up to and including delivery of the coal at or into the power station bunkers.

"Dwelling unit" shall mean, in the case of a block of flats, each individual flat in the block, whether electricity is taken or not.

"General discount" or "general surcharge" shall mean the discount rate or the surcharge rate applied and from time to time adjusted by the Licensee in terms of section 14 of the Act.

"Legally constituted township" shall mean, in the Transvaal, an approved township as defined in section 1 of the Town Planning and Townships Ordinance (Ordinance 25 of 1965) and, in the other Provinces, shall mean townships which are proclaimed in the prescribed manner.

"Maximum demand" shall mean the largest number of kWh of electricity supplied in any period of 60 consecutive minutes.

Spesiale heffings vir gelewerde dienste

5. Die Lisensiehouer kan gelde vorder vir spesiale dienste aan die verbruiker gelewer, bv. vir die voorsiening van diens-hoofleidings, die aanbring van uitrusting in die verbruiker se substasie, die neem van spesiale meterlesings, die heraansluiting van 'n toevoer nadat dit ontkoppel is, hetsy op versoek van die verbruiker of weens versuim deur die verbruiker om sy verpligtinge na te kom, of vir enige ander spesiale werk deur die Lisensiehouer verrig in verband met die lewering van elektrisiteit aan die verbruiker.

Verandering van Standaardpryse

6. Waar daar aan 'n verbruiker, op sy versoek, elektrisiteit voorsien word teen 'n nominale spanning, wat nie die spanning is nie wat normaalweg beskikbaar is aan verbruikers in die omgewing, of in afgeleë gebiede, of in die geval van toevoerskemas vir boere, of in enige ander omstandighede waarvoor daar in artikel 29 van die Wet voorsiening gemaak word, kan die Lisensiehouer die pryse deur hierdie Bylae voorgeskryf, verander of bykomende gelde hef of albei doen, ooreenkomstig die Wet.

ELECTRICITY CONTROL BOARD • In terms of section 33 (3) of the Electricity Act, 1958, notice is hereby given that the Electricity Conrol Board on 15 April 1980, granted the following amendment to the Licences of the Rand and Orange Free State Undertaking, namely:

Amendments to the Rand Licence

1. In clause 1 of the Licence—Definitions, delete the words and figures "Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg" where they appear at the end of the paragraph "The Licensee" and substitue the words and figures, "Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension, Sandton, 2199," therefor.

2. Delete the First Schedule to the Licence and substitute the First Schedule attached hereto marked Annexure A.

Amendments to the Rand Extension Licence

1. In clause 2 of the licence—Definitions, delete the words and figures, "Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg", where they appear at the end of the paragraph, "Licensee", and substitute the words and figures, "Megawatt Park, Maxwell Drive, Sunninghill Extension, Sandton, 2199," therefor.

2. At the end of clause 5 (d) (iii) of the licence insert the following additional paragraph:

"For the purposes of this proviso, the area of jurisdiction of an urban local authority shall include any area in which the Board has granted such urban local authority permission to supply electricity in terms of section 40 of the Act.".

3. Delete clause 6 of the Licence and substitute the following clause 6 therefor:

"*Standard prices*

6. The tandard prices to be charged by the Licensee shall be those stated in the First Schedule to the Licence being the standard prices set out in the Rand Licence, subject however to the following provisos in respect of consumers supplied under Tariff A of the said Schedule:

(i) That the general discount or surcharge referred to the Schedule under Tariff A subsection (d) may, subject to the proviso (ii) hereunder, be reduced in the case of a discount or increased in the case of a surcharge initially to such rate as will allow the Licensee an increase in the resultant net prices payable by such consumers, which increase shall not exceed 15 per cent.

(ii) Provided further that in all cases in which the general discount is reduced or the general surcharge is increased in accordance with proviso (i) hereof the increase in the charges paid by consumers by reason of the reduction of the general discount as aforesaid shall, after the close of each financial year of the Licensee, be subject to review by the Licensee having regard to the growth of the load delivered to such consumers and/or accession of other new consumers in the same locality and/or other circumstances affecting the cost to the Licensee so furnishing the supplies of power taken by such consumers in the year under review, and if in the opinion of the Licensee a reduction of the said increase in charges either wholly or in part is justified having regard to the said circumstances in the case of any consumer or group of consumers, then the Licensee shall, within six months of the close of the financial year in question refund to such last-mentioned consumer or consumers the amount of the reduction determined by the Licensee. If the aggregate sum paid by any consumer for power supplied during the financial year under review did not exceed R300 (three hundred rand) or the minimum revenue stipulated in the First Schedule to the Licence, under Tariff A subsection (c), whichever sum may be the greater, no reduction shall be allowed to it under this further proviso.".

4. Delete clause 8 from the Licence.

5. Delete the First Schedule to the Licence and substitute the First Schedule attached hereto and marked Annexure A.

Amendments to the Greater Rand Extension and Orange Free State Licence

1. Delete clause 6 of the Licence and substitute the following clause 6 therefor:

"*Standard prices*

6. The standard prices to be charged by the Licensee shall be those stated in the First Schedule to the Licence being the standard prices set out in the Rand Licence, subject however to the following provisos in respect of consumers supplied under Tariff A of the said Schedule:

(i) That the general discount or surcharge referred to in the Schedule under Tariff A subsection (d) may, subject to the proviso (ii) hereunder, be reduced in the case of a discount or increased in the case of a surcharge initially to such rate as will allow the Licensee an increase in the resultant net prices payable by such consumers, which increase shall not exceed 15 per cent.

(ii) Provided further that in all cases in which the general discount is reduced or the general surcharge is increased in accordance with proviso (i) hereof the increase in the charges paid by consumers by reason of the reduction of the general discount as aforesaid shall, after the close of each financial year of the Licensee, be subject to review by the Licensee having regard to the growth of the load delivered to such consumers and/or accession of other new consumers in the same locality and/or other circumstances affecting the cost to the Licensee so furnishing the supplies of power taken by such consumers in the year under review, and if in the opinion of the Licensee a reduction of the said increase in charges either wholly or in part is justified having regard to the said circumstances in the case of any consumer or group of consumers, then the Licensee shall, within six months of the close of the financial year in question refund to such last-mentioned consumer or consumers the amount of the reduction determined by the Licensee. If the aggregate sum paid by any consumer for power supplied during the financial year under review did not exceed R300 (three hundred rand) or the minimum revenue stipulated in the First Schedule to the License, under Tariff A subsection (e), whichever sum may be the greater, no reduction shall be allowed to it under this further proviso.".

2. Delete clause 8 from the Licence.

3. Delete the First Schedule of the Licence and substitute the attached First Schedule attached hereto and marked Annexure A.

The Electricity Control Board has approved of the introduction of the amended tariffs from and including the statistical month of July 1980.—G. P. R. von Willich, Chairman, Electricity Control Board.

ANNEXURE A

FIRST SCHEDULE

Schedule of standard prices

Definitions

1. For the purposes of this Schedule the following words and phrases shall have the meanings herein assigned to them:

"Cost of coal" shall mean the sums expended for the purchase of coal consumed plus the costs of any transport, handling, preparation and treatment thereof incurred up to and including delivery of the coal at or into the power station bunkers.

"Dwelling unit" shall mean, in the case of a block of flats, each individual flat in the block, whether electricity is taken or not.

"General discount" or "general surcharge" shall mean the discount rate or the surcharge rate applied and from time to time adjusted by the Licensee in terms of section 14 of the Act.

"Legally constituted township" shall mean, in the Transvaal, an approved township as defined in section 1 of the Town Planning and Townships Ordinance (Ordinance 25 of 1965) and, in the other Provinces, shall mean townships which are proclaimed in the prescribed manner.

"Maximum demand" shall mean the largest number of kWh of electricity supplied in any period of 60 consecutive minutes.

"Maximum simultaneous demand" shall mean the largest aggregate number of kWh supplied in any one period of 60 consecutive minutes, summated over all points of supply provided under the contract.

"Month" shall mean the period between successive monthly meter readings made in terms of the contract of supply, irrespective of whether such readings are taken on the last day of the calendar month: Provided that if, in terms of the contract of supply, meter readings are made at three-monthly intervals, "month" shall mean one-third of the period between successive meter readings, and the monthly consumption in kWh shall be deemed to be one-third of the kWh taken in the period.

"Notified maximum demand" shall mean—

(i) the maximum demand notified in writing by the consumer and accepted by the Licensee as the maximum demand which the consumer requires the Licensee to be in a position to supply on demand; plus

(ii) any increase in the notified maximum demand referred to in (i) above, notified in writing by the consumer giving reasonable notice thereof, and accepted by the Licensee: Provided that such increase shall not form part of the notified maximum demand until the date on which the Licensee is required in terms of the notification to meet such increased maximum demand, or the date on which the Licensee is in a position to meet the requirements of the consumer in this respect, whichever is the later date; plus

(iii) any increase in the maximum demand taken by and supplied to the consumer above the notified maximum demand for the time being in force, provided that in each instance where notice of the increase in the notified maximum demand is not given and the Licensee notifies the consumer that such increase or any portion thereof cannot be regarded as available to the consumer on demand until a future date, such increase or portion shall not, until such future date, form part of the notified maximum demand;

(iv) provided that, subject to the provisions of the Act and this Licence, the notified maximum demand may be temporarily increased for a period of not less than one month on such terms and conditions as may be agreed between the Licensee and the Consumer.

"Point of supply" shall mean a point or position on the property of the consumer or elsewhere, at which electricity is or is to be supplied as agreed between the Licensee and the consumer.

Standard prices

2. The standard prices to be charged by the Licensee shall, subject to the provisions of the Power Act, 1910, the Act and the Licence, be as follows:

Tariff (A): *Large power users*

For electricity supplied or made available under a single contract to a consumer whose notified maximum demand is 25 (twenty-five) kilowatts or over, of three-phase alternating current at a frequency of 50 (fifty) hertz and at an agreed voltage which is available in the vicinity, provided that—

(i) separate contracts shall be entered into for each separate mine or works or installation of the consumer;

(ii) agreement to furnish the supply at more than one point of supply or at more than one voltage at the point of supply shall be in each case in the discretion of the Licensee.

(a) The tariff shall comprise—

(i) a basic charge of R25 (twenty-five rand) per month, which charge shall be payable whether any electricity is taken or not;

(ii) a demand charge at the rate of R7 (seven rand) per month per kilowatt of the maximum simultaneous demand supplied in the month at all the points of supply agreed to under the contract;

(iii) an energy charge at the rate of 1,05c (one comma nought five of a cent) per kWh of electricity supplied in the month:

Provided that the said kWh rate, having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the following manner:

The cost of coal expressed as an average cost per metric ton of the coal consumed at the said power stations shall be ascertained for each quarter to the end of March, June, September and December, and if the difference in the average cost of coal for the quarter immediately past and the basic cost of R8 (eight rand) is less than 3,5c (three comma five cents), the kWh rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rate of 1,05c (one comma nought five of a cent); but if the said average cost of coal differs from the basic cost by 3,5c (three comma five cents) or more, then the kWh rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rate of 1,05c (one comma nought five of a cent) per kWh increased or decreased by 0,0022c (nought comma nought nought two two of a cent) for each complete increase or decrease of 3,5c (three comma five cents) in the said cost of coal above or below the basic cost.

To take into account the effect of the general discount or general surcharge ruling in the area covered by this Licence, the increase or decrease calculated above shall be further adjusted by multiplying by the factor

$$\frac{1}{\frac{1 + \text{general surcharge}}{100}}$$

if a general surcharge is in force or by the factor

$$\frac{1}{\frac{1 - \text{general discount}}{100}}$$

if a general discount is ruling at the time.

(b) The aggregate for the month of the service charge, the demand charge and the energy charge aforesaid shall be subject to a discount of 10 per cent of the amount, if any, by which the said aggregate exceeds R1 500 (one thousand five hundred rand).

(c) In respect of each supply of electricity which is furnished at more than one point of supply to the consumer, there shall be an additional charge calculated on the difference between the sum of the non-simultaneous maximum demands taken in the month at each point of supply and the maximum simultaneous demand referred to in paragraph (a) (ii) hereof at the rate of R1,10 (one rand and ten cents) per month per kilowatt.

(d) The sum of the net amount determined under paragraph (b) and the additional charge under paragraph (c) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

(e) The standard prices to be charged by the Licensee shall be those stated herein, subject however to the proviso that in fixing the terms of supply to consumers regard shall be had to the proviso to section 29 (1) and to subsection (3) of section 30 of the Act or any re-enactment or amendment thereof.

In all cases in which the said proviso or the said subsection are to be applied to a consumer supplied under this tariff by reason of the fact that the cost of extensions of transmission and/or distribution systems necessary for conveying and delivering power to consumers will be abnormally high relative to the amount of power initially required by such consumers the terms of supply to the said consumers shall be determined on the condition that the minimum revenue to be paid to the Licensee by the said consumers shall be such as to cover—

(i) the capital charges on the capital expenditure incurred in extending the transmission and/or distribution systems for conveying or delivering electricity to the said consumers and an allowance sufficient in the opinion of the Licensee to cover the additional costs incurred by it in operating and maintaining such extensions; and

(ii) a charge for the electricity supplied to the said consumers calculated monthly at the rate of 1,31c (one comma three one of a cent) per kWh plus the adjustment (if any) applicable in the month in respect of the variation in the cost of coal determined in accordance with subclause (a) (iii) of this tariff.

The charge under (e) (ii) shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

Tariff (B): *Small power users*

For a supply of electricity, the monthly maximum demand not exceeding 100 kW, made available at a nominal voltage of 380 volts between phases and 220 volts between phase and neutral, or as otherwise agreed, excepting supplies provided under Tariff (C)—

(a) there shall be—

(i) a basic charge for each point of supply of R12 (twelve rand) per month, which charge shall be payable, whether any electricity is taken or not;

(ii) in respect of each point of supply, a kWh charge for 500 (five hundred) kWh of the monthly consumption, or the monthly consumption, whichever is the lesser number, at the rate of 5,3c (five comma three of a cent) per kWh;

(iii) an energy charge at the rate of 2,9c (two comma nine of a cent) per kWh for kWh taken in excess of the kWh referred to in (ii) above:

Provided that the kWh rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two comma nine of a cent) per kWh having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the following manner:

The cost of coal expressed as an average cost per metric ton of the coal consumed at the said power stations shall be ascertained for each quarter to the end of March, June, September and December, and if the difference in the said cost of coal for the quarter immediately past and the basic cost of R8 (eight rand) is less than 17,5c (seventeen comma five cents), the kWh rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two comma nine of a cent); but if the said cost of coal differs from the basic cost by 17,5c (seventeen comma five cents) or more, then the kWh rate to be applied in the succeeding quarter shall be the said rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two comma nine of a cent) per kWh increased or decreased by 0,01c (nought comma nought one of a cent) for each complete increase or decrease of 17,5c (seventeen comma five cents) in the said cost of coal above or below the basic cost.

To take into account the effect of the general discount or general surcharge ruling in the area covered by this Licence, the increase or decrease calculated above shall be further adjusted by multiplying by the factor

$$\frac{1}{\frac{1 + \text{general surcharge}}{100}}$$

if a general surcharge is in force or by the factor

$$\frac{1}{\frac{1 - \text{general discount}}{100}}$$

if a general discount is ruling at the time.

(b) the sum of the net amount determined under paragraph (a) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

Tariff (C): *Urban domestic consumers*

For a supply of electricity for domestic purposes for a private house or a block of flats, or for a church, hall, old age home or the like premises, within a legally constituted township or within an area considered by the Licensee to be similar to a legally constituted township—

(a) there shall be—

(i) a basic charge of R6 (six rand) per month in respect of each point of supply, which charge shall be payable whether any electricity is taken or not;

(ii) a charge for 300 (three hundred) kWh of the monthly consumption, or the monthly consumption, whichever is the lesser number, at the rate of 5,3c (five comma three of a cent) per kWh: Provided that, for a supply to a block of flats, this charge shall be calculated on 300 (three hundred) kWh or the average monthly consumption per dwelling unit;

(iii) an energy charge at the rate of 2,9c (two comma nine of a cent) per kWh for kWh taken in excess of the kWh referred to in (ii) above:

Provided that the kWh rates of 5,3c (five comma three of a cent) and 2,9c (two comma nine of a cent) per kWh having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the manner set out in paragraph (a) (iii) of Tariff (B);

(b) the sum of the net amount determined under paragraph (a) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

Charges payable monthly

3. All accounts payable by a consumer in terms of this schedule shall be rendered and shall be payable monthly. If, in terms of the contract of supply, meter readings are made at three monthly intervals, the Licensee shall render provisional accounts for the months in which no meter reading is made, based upon the monthly consumption in the previous three-monthly period or upon an estimated amount, and a final account, incorporating an adjustment of the provisional accounts, based upon the actual monthly consumption for the period.

If the commencing date or the termination date of any supply be such that the supply was available for portion of a month, the monthly charges payable in terms of the schedule shall be calculated pro rata to the portion of a month of 30 days during which the supply was available.

Street lighting

4. Where the Licensee provides a supply for and maintains any street lighting or similar public lighting, the charge for such supply and service shall be by special arrangement and agreement between the Licensee and the consumer.

Special charges for services rendered

5. The Licensee may make charges for special services rendered to the consumer in the provision of service mains, the installation of equipment in the consumer's substation, for the taking of special meter readings, for reconnection of supply after disconnection, whether at the request of the consumer or for failure by the consumer to carry out his obligations, or for any other special work done by the Licensee in connection with the supply of electricity to the consumer.

Variation of standard prices

6. Where a consumer, at his request, is supplied with electricity at a nominal voltage, which is not the voltage generally available to consumers in the area, or in outlying areas or in the case of farmers' supply schemes or in any other circumstances provided for in section 29 of the Act, the Licensee may vary the prices prescribed by this schedule or may impose additional charges or both, in accordance with the Act.

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD • Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig artikel 33 (3) van die Elektrisiteitswet van 1958, dat die Elektrisiteitsbeheerraad op 15 April 1980 toestemming gegee het tot die volgende wysiging aan die Oos-Transvaalse Lisensie, 1925, van die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie, naamlik:

Wysiging aan die Oos-Transvaalse Lisensie, 1925

1. Skrap die Eerste Bylae by die Lisensie en vervang dit deur die Eerste Bylae hierby gemerk Aanhangsel A.

Die Elektrisiteitsbeheerraad het goedkeuring verleen tot die invoering van die gewysigde tariewe vanaf en met inbegrip van die statistiese maand Julie 1980.—G. P. R. von Willich, Voorsitter, Elektrisiteitsbeheerraad.

AANHANGSEL A

EERSTE BYLAE

Bylae van standaardpryse

Woordomskrywing

1. Vir die doel van hierdie Bylae het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenisse wat hieronder daaraan geheg word:

"Koste van steenkool" beteken die bedrae bestee vir die aankoop van die steenkool wat verbruik is, plus die koste van enige vervoer, hantering, voorbereiding en behandeling daarvan, aangegaan tot en met die aflewering daarvan by of in die kragstasiebunkers.

"Wooneenheid" beteken in die geval van 'n woonstelblok, elke afsonderlike woonstel in die blok, hetsy elektrisiteit verbruik word al dan nie.

"Algemene korting" of "algemene toeslag" beteken die kortings- of toeslagkoers wat van tyd tot tyd van toepassing is en wat deur die Lisensiehouer ooreenkomstig artikel 14 van die Wet aangepas is.

"Wettig gestigde dorp" beteken 'n goedgekeurde dorp, soos in artikel 1 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (Ordonnansie 25 van 1965) omskryf.

"Maksimum aanvraag" beteken die hoogste belasting wat die Lisensiehouer gedurende enige periode van 30 (dertig) opeenvolgende minute in die maand aan die verbruiker lewer, gemeet in kilovolt-ampère.

"Maksimum gelyktydige aanvraag" beteken die hoogste gelyktydige las, gemeet in kVA, waarvoor die Lisensiehouer gedurende enige tydperk van 30 (dertig) opeenvolgende minute in die maand elektrisiteit voorsien by alle toevoerpunte wat ooreenkomstig die kontrak verskaf is.

"Maand" beteken die tydperk tussen opeenvolgende maandelikse meterlesings uitgevoer ingevolge die voorsieningsooreenkoms, ongeag of sodanige lesings op die laaste dag van die kalendermaand gedoen word: Met dien verstande dat indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, driemaandeliks uitgevoer word, die woord "maand" een derde van die tydperk tussen opeenvolgende meterlesings beteken, en die maandelikse verbruik in kWh geneem word as een derde van die kWh wat gedurende daardie tydperk verbruik is.

"Aangemelde maksimum aanvraag" beteken—

(i) die maksimum aanvraag wat die verbruiker skriftelik aanmeld en die Lisensiehouer aanvaar as die maksimum aanvraag wat die verbruiker op die Lisensiehouer verlang om op aanvraag te kan lewer; plus

(ii) enige vermeerdering in die aangemelde maksimum aanvraag vermeld in (i) hierbo, wat met redelike kennisgewing skriftelik deur die verbruiker aangemeld en deur die Lisensiehouer aanvaar is: Met dien verstande dat sodanige vermeerdering geen deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag voor die datum waarop die Lisensiehouer ingevolge die kennisgewing in sodanige verhoogde maksimum aanvraag moet voorsien, of die datum waarop die Lisensiehouer in 'n posisie verkeer om in die behoeftes van die verbruiker in hierdie opsig te voorsien, na gelang watter die laaste datum is; plus

(iii) enige vermeerdering in die maksimum aanvraag bokant die aangemelde maksimum aanvraag wat op daardie tydstip van krag is geneem deur en voorsien aan die verbruiker, met dien verstande dat in elke geval waar kennis van enige vermeerdering in die aangemelde maksimum aanvraag nie gegee word nie en die Lisensiehouer die verbruiker in kennis stel dat sodanige vermeerdering of enige deel daarvan nie voor 'n toekomstige datum as op aanvraag beskikbaar vir die verbruiker beskou kan word nie, sodanige vermeerdering of deel nie voor sodanige toekomstige datum deel uitmaak van die aangemelde maksimum aanvraag;

(iv) met dien verstande dat, onderworpe aan die bepalings van die Wet en hierdie Lisensie, die aangemelde maksimum aanvraag vir 'n tydperk van minstens een maand tydelik vermeerder kan word op bepalinge en voorwaardes waarop die Lisensiehouer en die verbruiker ooreenkom.

"Toevoerpunt" beteken 'n punt of plek op die eiendom van die verbruiker of elders, waar elektrisiteit voorsien word of voorsien gaan word, soos deur die Lisensiehouer en die verbruiker ooreengekom.

Standaardpryse

2. Die standaardpryse wat die Lisensiehouer vir die voorsiening van elektrisiteit kan vra, is, onderworpe aan die bepalinge van die Wet en van hierdie Lisensie, as volg:

Tarief (A): *Groot kragverbruikers*

Vir 'n toevoer aan 'n verbruiker wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 (vyf-en-twintig) kilovolt-ampère of meer van 'n driefasige wisselstroom is teen 'n frekwensie van 50 (vyftig) hertz en 'n ooreengekome spanning wat in die omgewing beskikbaar is: Met dien verstande dat—

(a) 'n afsonderlike ooreenkoms aangegaan moet word vir elke afsonderlike myn, werke of installasie van die verbruiker;

(b) instemming om die toevoer by meer as een toevoerpunt te verskaf, of om dit ondermeer as een spanning by die toevoerpunt te verskaf, in elke geval by die Lisensiehouer sal berus.

Die tarief behels—

(a) 'n basiese vordering van R25 (vyf-en-twintig rand) per maand welke gelde betaal moet word of enige elektrisiteit gebruik word of nie;

(b) aanvraaggeld teen onderstaande koers vir elke kilovolt-ampère van die maksimum gelyktydige aanvraag waarin daar gedurende die maand voorsien is by al die toevoerpunte waarop daar kragtens die kontrak ooreengekom is:

(i) R5,75 (vyf rand en vyf-en-sewentig sent) wanneer die toevoer gelewer word teen 'n nominale spanning bo 380/220 volt; of

(ii) R5,90 (vyf rand en vyf-en-negentig sent) wanneer die toevoer gelewer word teen die nominale spanning van 380 volt tussen fases en 220 volt tussen fase en neutraal;

(c) 'n kWh prys teen die koers van 0,95c (nul komma nege vyf sent) per kWh elektrisiteit gedurende die maand voorsien: Met dien verstande dat die genoemde kWh koers, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool wat by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik is, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool by genoemde kragstasies verbruik, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die gemiddelde koste van steenkool vir die kwartaal wat pas verstreke is en die basiese koste van R8 (agt rand) minder as 3,5c (drie komma vyf sent) is, is die kWh tarief wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 0,95c (nul komma nege vyf sent); maar indien die genoemde gemiddelde koste van steenkool met 3,5c (drie komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kWh koers wat gedurende die volgende kwartaal gehef moet word die genoemde koers van 0,95c (nul komma nege vyf sent) per kWh, vermeerder of verminder met 0,002c (nul komma nul nul twee sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 3,5c (drie komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basiese koste. Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop hierdie Lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo bereken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1+\text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1-\text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld;

(d) ten opsigte van elke elektrisiteitstoevoer wat by meer as een toevoerpunt aan die verbruiker verskaf word, is daar 'n bykomende vordering wat bereken word op die verskil tussen die som van die nie-gelyktydige maksimum aanvrae, gedurende die maand by elke toevoerpunt gemeet, en die maksimum gelyktydige aanvraag, waarna daar in paragraaf (b) hiervan verwys word, teen die koers van R1 (een rand) per maand per kilovolt-ampère;

(e) die netto bedrag ingevolge paragrawe (a), (b) en (c) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

Tarief (B): *Klein kraggebruikers*

Vir 'n elektrisiteitstoevoer waarvan die maandelikse maksimum aanvraag nooit 100 (eenhonderd) kVA oorskry nie, beskikbaar gestel teen 'n nominale spanning van 380 volt tussen fases en 220 volt tussen fase en neutraal, met uitsondering van toevoere ingevolge Tarief (C) gelewer, is daar—

(a) 'n basiese vordering vir elke toevoerpunt van R10 (tien rand) per maand wat betaal moet word of elektrisiteit geneem word of nie;

(b) ten opsigte van elke toevoerpunt, 'n kWh geld vir 500 (vyfhonderd) kWh van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 4,9c (vier komma nege sent) per kWh;

(c) 'n kWh geld teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kWh vir kWh geneem bo en behalwe die kWh wat in (b) hierbo genoem word: Met dien verstande dat die kWh koers van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kWh, gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd op die volgende wyse aangepas moet word:

Die koste van steenkool, uitgedruk as 'n gemiddelde koste per metrieke ton van die steenkool wat by genoemde kragstasies verbruik is, moet vasgestel word vir elke kwartaal tot aan die einde van Maart, Junie, September en Desember, en indien die verskil tussen die gemiddelde koste van steenkool vir die pas verstreke kwartaal en die basiese koste van R8 (agt rand) minder is as 17,5c (sewentien komma vyf sent), is die kWh tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word die genoemde tarief van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent); maar indien die genoemde koste van steenkool met 17,5c (sewentien komma vyf sent) of meer van die basiese koste verskil, is die kWh tarief wat in die volgende kwartaal toegepas moet word die genoemde tarief van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kWh, vermeerder of verminder met 0,01c (nul komma nul een sent) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 17,5c (sewentien komma vyf sent) in die genoemde koste van steenkool bokant of onderkant die basiese koste.

Om rekening te hou met die uitwerking van die algemene korting of algemene toeslag wat van toepassing is in die gebied waarop hierdie Lisensie betrekking het, moet die vermeerdering of vermindering wat soos hierbo bereken is, gewysig word deur dit te vermenigvuldig met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1+\text{algemene toeslag}}{100}}$$

indien 'n algemene toeslag van krag is, of met die faktor

$$\frac{1}{\frac{1-\text{algemene korting}}{100}}$$

indien 'n algemene korting op die tydstip geld;

(d) die netto bedrag ingevolge paragrawe (a), (b) en (c) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

Tarief (C): *Stedelike huishoudelike verbruikers*

Vir 'n elektrisiteitstoevoer vir huishoudelike doeleindes vir 'n private woning of 'n blok woonstelle, of vir 'n kerk, saal, ouetehuis of perseel van dergelike aard, binne 'n wettige dorp of binne 'n gebied wat deur die Lisensiehouer as soortgelyk aan 'n wettige dorp bekou word, is daar—

(a) 'n basiese vordering van R5 (vyf rand) per maand ten opsigte van elke toevoerpunt;

(b) 'n heffing vir 300 (driehonderd) kWh van die maandelikse verbruik, of die maandelikse verbruik, watter getal ook al die laagste is, teen 'n tarief van 4,9c (vier komma nege sent) per kWh: Met dien verstande dat, vir 'n toevoer aan 'n blok woonstelle, hierdie heffing bereken word op die grondslag van 300 (driehonderd) kWh of die gemiddelde maandelikse verbruik per wooneenheid;

(c) 'n kWh geld teen 'n tarief van 2,9c (twee komma nege sent) per kWh vir kWh geneem bo en behalwe die kWh in (b) hierbo vermeld: Met dien verstande dat die kWh tarief van 4,9c (vier komma nege sent) en 2,9c (twee komma nege sent) per kWh gebaseer op die gemiddelde koste van steenkool by die kragstasies van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming verbruik, met uitsondering van die kragstasies in (B), (C) en (D) van die Tweede Bylae by die Permit van die Sentrale Kragontwikkelingsonderneming genoem, synde R8 (agt rand) per metrieke ton, van tyd tot tyd aangepas word op die wyse in paragraaf (c) van Tarief (B) uiteengesit;

(d) die netto bedrag ingevolge paragrawe (a), (b) en (c) hiervan vasgestel, is onderworpe aan die algemene afslag of die algemene toeslag wat op daardie tydstip van toepassing is.

Straatligte

3. Waar die Lisensiehouer 'n toevoer vir straatligte of soortgelyke openbare verligting verskaf en dit in stand hou, is die gelde vir sodanige toevoer en diens volgens 'n spesiale reëling en ooreenkoms tussen die Lisensiehouer en die verbruiker betaalbaar.

Gelde wat maandeliks betaalbaar is

4. Alle rekenings wat ingevolge hierdie Bylae deur 'n verbruiker betaalbaar is, moet gelewer word en is maandeliks betaalbaar. Indien die meterlesings, ingevolge die voorsieningsooreenkoms, driemaandeliks uitgevoer word, moet die Lisensiehouer voorlopig rekenings lewer vir die maande waarin geen meterlesings gedoen word nie, gebaseer op die maandelikse verbruik gedurende die voorafgaande tydperk van drie maande of op 'n geraamde bedrag, plus 'n finale rekening, insluitende 'n aanpassing van die voorlopige rekenings, gebaseer op die werklike verbruik vir die tydperk.

Indien die aanvangsdatum of die beëindigingsdatum van 'n toevoer sodanig was dat die toevoer vir 'n gedeelte van 'n maand beskikbaar was, word die maandelikse gelde wat ingevolge die Bylae betaalbaar is, pro rata bereken volgens die gedeelte van 'n maande van 30 dae waartydens die toevoer beskikbaar was.

Spesiale heffings vir gelewerde dienste

5. Die Lisensiehouer kan gelde vorder vir spesiale dienste aan die verbruiker gelewer, bv. vir die voorsiening van dienshoofleidings, die aanbring van uitrusting in die verbruiker se substasie, vir die neem van spesiale meterlesings, die heraansluiting van 'n toevoer nadat dit ontkoppel is, (i) hetsy op versoek van die verbruiker, of (ii) weens versuim deur die verbruiker om sy verpligtinge na te kom, of vir enige ander spesiale werk deur die Lisensiehouer verrig in verband met die lewering van elektrisiteit aan die verbruiker.

Verandering van standaardpryse

6. Waar daar aan 'n verbruiker, op sy versoek, elektrisiteit voorsien word teen 'n nominale spanning, wat nie die spanning is nie wat normaalweg beskikbaar is aan verbruikers in die omgewing, of in afgeleë gebiede, of in die geval van toevoerskemas vir boere, of in enige ander omstandighede waarvoor daar in artikel 29 van die Wet voorsiening gemaak word, kan die Lisensiehouer die pryse deur hierdie Bylae voorgeskryf, verander of bykomende gelde hef of albei doen, ooreenkomstig die Wet.

ELECTRICITY CONTROL BOARD • In terms of section 33 (3) of the Electricity Act, 1958, notice is hereby given that the Electricity Control Board on 15 April 1980, granted the following amendment to the Eastern Transvaal Licence, 1925, of the Electricity Supply Commission, namely:

Amendment to Eastern Transvaal Licence, 1925

1. Delete the First Schedule to the Licence and substitute the First Schedule attached hereto and marked Annexure A.

The Electricity Control Board has approved of the introduction of the amended tariffs from and including the statistical month of July 1980.—G. P. R. von Willich, Chairman, Electricity Control Board.

ANNEXURE A

FIRST SCHEDULE

Schedule of standard prices

Definitions

1. For the purpose of this Schedule the following words and phrases shall have the meanings herein assigned to them:

"Cost of coal" shall mean the sums expended for the purchase of coal consumed plus the costs of transport, handling,

preparation and treatment thereof incurred up to and including delivery of the coal at or into the power station bunkers.

"Dwelling unit" shall mean, in the case of a block of flats, each individual flat in the block whether electricity is taken or not.

"General discount" or "general surcharge" shall mean the discount rate or the surcharge rate applied from time to time adjusted by the Licensee in terms of section 14 of the Act.

"Legally constituted township" shall mean an approved township as defined in section 1 of the Town Planning and Townships Ordinance (Ordinance 25 of 1965).

"Maximum demand" shall mean the highest load supplied by the Licensee to the consumer during any period of 30 (thirty) consecutive minutes in the month measured in kilovolt amperes.

"Maximum simultaneous demand" shall mean the highest simultaneous load supplied by the Licensee to all points of supply provided under the contract during any period of 30 (thirty) consecutive minutes in the month measured in kilovolt ampres.

"Month" shall mean the period between successive monthly meter readings made in terms of the contract of supply, irrespective of whether such readings are taken on the last day of the calendar month: Provided that if, in terms of the contract of supply, meter readings are made at three-monthly intervals, "month" shall mean one-third of the period between successive meter readings, and the monthly consumption in kWh shall be deemed to be one-third of kWh taken in the period.

"Notified maximum demand" shall mean—

(i) the maximum demand notified in writing by the consumer and accepted by the Licensee as the maximum demand which the consumer requires the Licensee to be in a position to supply on demand; plus

(ii) any increase in the notified maximum demand referred to in (i) above, notified in writing by the consumer giving reasonable notice thereof, and accepted by the Licensee: Provided that such increase shall not form part of the notified maximum demand until the date on which the Licensee is required in terms of the notification to meet such increased maximum demand, or the date on which the Licensee is in a position to meet the requirements of the consumer in this respect, whichever is the latter date; plus

(iii) any increase in the maximum demand taken by and supplied to the consumer above the notified maximum demand for the time being in force, provided that in each instance where notice of the increase in the notified maximum demand is not given and the Licensee notifies the consumer that such increase or any portion thereof cannot be regarded as available to the consumer on demand until a future date, such increase or portion shall not, until such future date, form part of the notified maximum demand;

(iv) provided that, subject to the provisions of the Act and this Licence, the notified maximum demand may be temporarily increased for a period of not less than one month on such terms and conditions as may be agreed between the Licensee and the consumer.

"Point of supply" shall mean a point or position on the property of the consumer or elsewhere, at which electricity is or is to be supplied as agreed between the Licensee and the consumer.

Standard prices

2. The standard prices chargeable by the Licensee for the supply of electricity shall, subject to the provisions of the Act, and of this Licence, be as follows:

Tariff (A): *Large power users*

For electricity supplied or made available under a single contract to a consumer whose notified maximum demand is 25 (twenty-five) kilovolt amperes or over, of three-phase alternating current at a frequence of 50 (fifty) hertz and at an agreed voltage which is available in the vicinity, provided that—

(i) separate contracts shall be entered into for each separate mine or works or installation of the consumer;

(ii) agreement to furnish the supply at more than one point of supply or at more than one voltage at the point of supply shall be in each case in the discretion of the Licensee.

The tariff shall comprise—

(a) a basic charge of R25 (twenty-five rand) per month, which charge shall be payable whether any electricity is taken or not;

(b) a demand charge for each kilovolt ampere of the maximum simultaneous demand supplied in the month at all the points of supply agreed to under the contract at the rate of—

(i) R5,75 (five rand and seventy-five cents) when the supply is furnished at a nominal voltage above 380/220 volts; or

(ii) R5,90 (five rand and ninety cents) when the supply is furnished at the nominal voltage of 380 volts between phases and 220 volts between phase and neutral;

(c) a kWh charge at the rate of 0,95c (nought comma nine five of a cent) per kWh supplied in the month: Provided that the said kWh rate having been based upon the average cost of coal consumed at the power stations of the Central Generating Undertaking, excluding the power stations named in (B), (C) and (D) of the Second Schedule of the Permit of the Central Generating Undertaking, being R8 (eight rand) per metric ton, shall be adjusted from time to time in the following manner:

The cost of coal expressed as an average cost per metric ton of the coal consumed at the said power stations shall be ascertained for each three-monthly period to the end of March, June, September and December, and if the difference in the average cost of coal for the three-monthly period immediately past and the said basic cost of R8 (eight rand) is less than 3,5c (three comma five cents), the kWh rate to be applied in the succeeding three-monthly period shall be the said rate of 0,95c (nought comma nine five of a cent); but if the said average cost of coal differs from the basic cost by 3,5c (three comma five cents) or more, then the kWh rate to be applied in the succeeding three-monthly period shall be the said rate of 0,95c (nought comma nine five of a cent) per kWh increased or decreased by 0,002c (nought comma nought nought two of a cent) for each complete increase or decrease of 3,5c (three comma five cents) in the said cost of coal above or below the basic cost.

To take into account the effect of the general discount or general surcharge ruling in the area covered by this Licence, the increase or decrease calculated above shall be further adjusted by multiplying by the factor

$$\frac{1}{\frac{1+\text{general surcharge}}{100}}$$

if a general surcharge is in force or by the factor

$$\frac{1}{\frac{1-\text{general discount}}{100}}$$

if a general discount is ruling at the time;

(d) in respect of each supply of electricity which is furnished at more than one point of supply to the consumer, there shall be an additional charge calculated on the difference between the sum of the non-simultaneous maximum demands taken in the month at each point of supply and the maximum simultaneous demand referred to in paragraph (b) hereof at the rate of R1 (one rand) per month per kilovolt ampere;

(e) the sum of the net amount determined under paragraphs (a), (b), (c) and (d) hereof shall be subject to the general discount or general surcharge ruling at the time.

Tariff (B) *Small power users*

For a supply to a consumer whose maximum demand at no time exceeds 100 (one hundred) kVA, made available at a nominal voltage of 380 volts between phases and 220 volts between phase and neutral, excepting supplies provided under Tariff (C), there shall be—

(a) a basic charge for each point of supply of R10 (ten rand) per month, which charge shall be payable whether electricity is taken or not;

(b) in respect of each point of supply, a kW.h charge for 500 (five hundred) kW.h of the monthly consumption, or the monthly consumption, whichever is the lesser number, at the rate of 4,9c (four comma nine cents) per kW.h;

to change the name as reflected in the Schedule attached and to have the vessel registered under its new name at the Port of Cape Town.

Any person objecting to the proposed change of name should lodge his objection with the Principal Officer, Marine Division, Department of Transport, Cape Town within 30 days of publication hereof

SCHEDULE

Registered owner.—Oceanpac (Pty) Ltd.

Official No.—350858.

Gross tonnage.—324,35.

Present name.—*Ursinus.*

Proposed name.—*Southern Striker.*

NATAL

UMGENI-WATERRAAD • Watertariefkennisgewing UWB 1/80.—Die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring het ingevolge artikel 115 (1) van die Waterwet, 1956, die volgende standaardpryse goedgekeur vir die voorsiening van water deur die Umgeni-waterraad vanaf 1/4/80:

	Sent per kubieke meter
Rouwater voorsien uit die Midmardam-Ferncliffe-pypleiding	5,30
Rouwater voorsien uit die Ferncliffe-Umlaasweg-pypleiding	9,45
Gesuiwerde water aan Pietermaritzburg voorsien direk vanuit die D V Harris-suiweringswerke	16,55
Gesuiwerde water aan bo-Pietermaritzburg en die Hilton/Mt Michael-gebiede voorsien deur middel van die Groenkloof-pompskema	30,75
Gesuiwerde water vanuit die Umlaas-weg suiweringswerke en bestaande pypleidings daarvanuit, voorsien	14,8
Gesuiwerde water aan die Dorpsraad van Howick direk vanuit die Howick-suiweringswerke voorsien	15,65
Gesuiwerde water aan die Dorpsraad van Howick vanuit die Howick-Mpophomeni-pypleiding voorsien	19,65
Gesuiwerde water vanuit die Howick-Mpophomeni-pypleiding en eindpuntreservoir voorsien	29,6

Hierdie kennisgewing word aangekondig ingevolge artikel 116 (3) van die Waterwet, 1956.

Voorsitter, Umgeni-Waterraad, Pietermaritzburg.

UMGENI WATER BOARD • Water Tariff Notice UWB 1/80.—The Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation has, in terms of section 115 (1) of the Water Act, 1956, approved the following standard prices for water supplied by the Umgeni Water Board as from 1/4/80:

	Cents per cubic metre
Raw water supplied from the Midmar Dam-Ferncliffe pipeline	5,30
Raw water supplied from the Ferncliffe-Umlaas Road pipeline	9,45
Purified water supplied to Pietermaritzburg directly ex D V Harris treatment works	16,55
Purified water supplied to upper Pietermaritzburg and the Hilton/Mt Michael areas by means of the Groenkloof pumping scheme	30,75
Purified water supplied ex Umlaas Road treatment plant and existing pipelines therefrom	14,8
Purified water supplied to the Borough of Howick ex the Howick treatment works	15,65
Purified water supplied to the Borough of Howick from the Howick-Mpophomeni pipeline	19,65
Purified water supplied from the Howick-Mpophomeni pipeline and terminal reservoir	29,6

This notice is published in terms of section 116 (3) of the Water Act, 1956.

Chairman, Umgeni Water Board, Pietermaritzburg.

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar indien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word.

"B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

PART II—CLASS 6

80/0307 (SWA), in Class 6: Seals, closures and stoppers, included in this class, in the name of M C G Closures (Proprietary) Limited, a South African company, 93 Carlisle Street, Paardeneiland, Cape Province. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

DUOGRIP

Filed 3 April 1980.

PART II—CLASS 5

80/0206 (SWA), in Class 5: Antibiotic preparations included in this class, in the name of Beecham Group Limited, a British company, Beecham House, Great West Road, Brentford, Middlesex, England. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

TICARPEN

Filed 4 March 1980.

KENNISGEWING

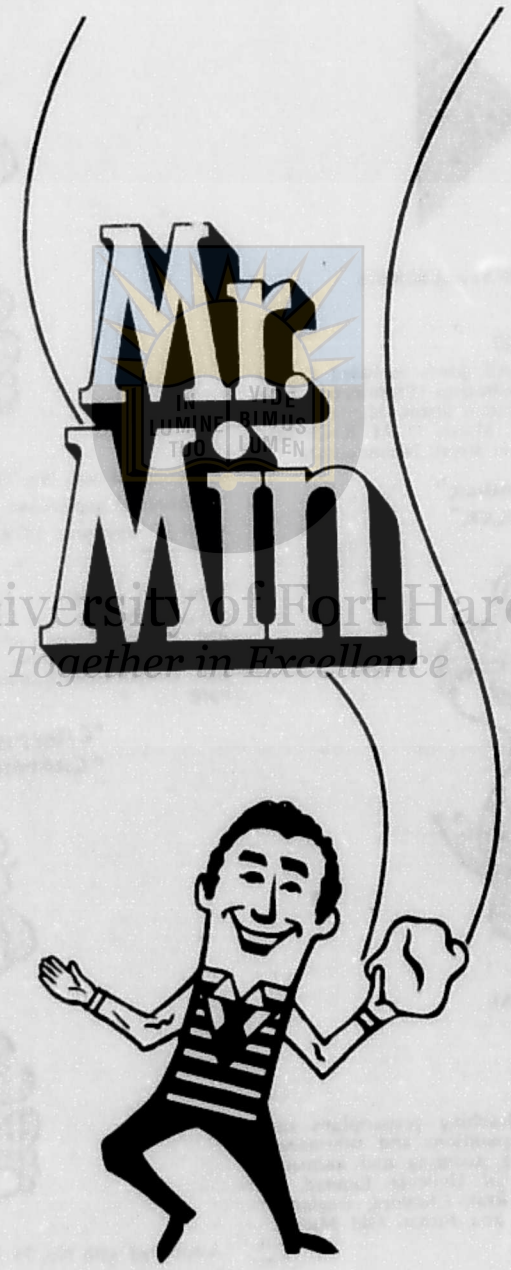
WYSIGING VAN HANDELSMERK 74/1023 (SWA) INGEVOLGE ARTIKEL 34 (1) VAN DIE WET OP HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA, No. 48 VAN 1973.

Aansoek is gedoen vir die wysiging van bogenoemde handelsmerk soos hieronder aangedui:

NOTICE

AMENDMENT OF TRADE MARK 74/1023 (SWA) IN TERMS OF SECTION 34 (1) OF THE TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA ACT, No. 48 OF 1973.

Application has been made for amendment of above-mentioned trade mark to the form shown hereunder:



University of Fort Hare
Together in Excellence

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die wysiging van die merk moet binne twee maande vanaf die datum van hierdie bekendmaking die wysiging teenstaan. Die redes tot beswaar moet op Vorm SM 44 gestel word en moet aan die Registrateur van Handelsmerke vir Suidwes-Afrika, Privaatsak X400, Pretoria, beteken word.

H. J COETZEE, Registrateur van Handelsmerke.

Die Handelsmerkekantoor, Pretoria.

Any person who objects to the amendment may within two months from date of this notice oppose the amendment. The reasons for objection must be stated on Form SM 44 and this form must be lodged with the Registrar of Trade Marks for South West Africa, Private Bag X400, Pretoria.

H. J. COETZEE, Registrar of Trade Marks.

The Trade Marks Office, Pretoria.

CLASS 19

80/0077 (SWA), in Class 19: Building and roofing materials, natural and artificial stone, cement, mortar, plaster and gravel; pipes and tiles of earthenware or cement; asphalt, pitch and bitumen; chinmey pots included in this class; in the name of Coverland Roof Tiles (Proprietary) Limited, a South African company, Barrage Road, Vereeniging. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



Associated with Nos. 80/0078 (SWA) and 80/0076.

Filed 6 February 1980.

CLASS 29

79/1190 (SWA), in Class 29: All goods included in this class, in the name of Chapelat Industries (Proprietary) Limited, a South African company, Church Street, Mayfair West, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

"CHAPPIE CHIPMUNK"
"CHAPPIE TJOKKER"

Associated with No. 79/1191 (SWA).

Section 53 application.

Filed 18 September 1979.

CLASS 3

80/0282 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations included in Class 3; detergents; preparations and substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

CHERISH

Filed 31 March 1980.

CLASS 5

80/0341 (SWA), in Class 5: Deodorants and anti-perspirants, in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

REXONA

Associated with No. 80/0340 (SWA).

Filed 9 April 1980.

CLASS 31

79/1191 (SWA), in Class 31: All goods included in this class, in the name of Chapelat Industries (Proprietary) Limited, a South African company, Church Street, Mayfair West, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

"CHAPPIE CHIPMUNK"
"CHAPPIE TJOKKER"



Associated with No. 79/1192 (SWA).

Section 53 application.

Filed 18 September 1979.

CLASS 32

79/1192 (SWA), in Class 32: All goods included in this class, in the name of Chapelat Industries (Proprietary) Limited, a South African company, Church Street, Mayfair West, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

"CHAPPIE CHIPMUNK"
"CHAPPIE TJOKKER"



Associated with No. 79/1185 (SWA).

Section 53 application.

Filed 18 September 1979.

PART II—CLASS 3

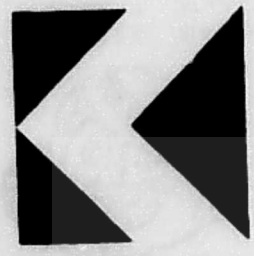
80/0353 (SWA), in Class 3: Soaps, detergents (not for use in industrial or manufacturing processes), cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations, in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

TORRENT

Filed 9 April 1980.

CLASS 37

80/0076, in Class 37: Construction, repair and maintenance services including those relating to roofs and roofing included in this class, in the name of Coverland Roof Tiles (Proprietary) Limited, a South African company, Barrage Road, Vereeniging. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



COVERLAND

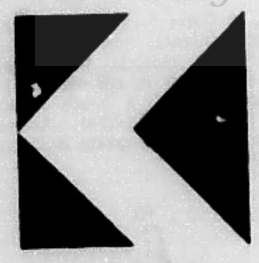
Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Cover" separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0075 (SWA).

Filed 6 February 1980.

CLASS 37

80/0078 (SWA), in Class 37: Construction, repair and maintenance services including those relating to roofs and roofing included in this class, in the name of Coverland Roof Tiles (Proprietary) Limited, a South African company, Barrage Road, Vereeniging. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

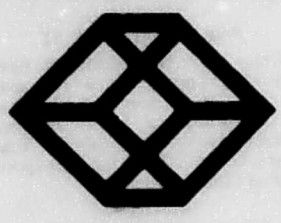


Associated with No. 80/0077 (SWA).

Filed 6 February 1980.

CLASS 42

80/0209 (SWA), in Class 42: Wholesale, retail and mail order services and services relating to the paper industry included in this class, in the name of Kohler Brothers Limited, a South African company, Second Floor, Ballater House, corner of Siemens and Melle Streets, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



Associated with No. 80/0208 (SWA).

Filed 7 March 1980.

CLASS 3

80/0340 (SWA), in Class 3: Soaps, detergents (not for use in industrial or manufacturing processes), cleaning preparations; non-medicated toilet preparations, cosmetics, perfumes, preparations for the hair, dentifrices and anti-perspirants; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

REXONA

Associated with Nos. 80/0341 (SWA) and 1983/49 (SWA).

Filed 9 April 1980.

PART II—CLASS 5

80/0390 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical preparations and substances included in this class; but excluding pharmaceutical preparations and substances in the field of gastro-intestinal treatment; in the name of Gruppo Lepelit, S.p.A., an Italian company, Via Durando 38, 20158 Milan, Italy. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

PROPOXAN

Filed 23 April 1980.

CLASS 7

80/0041 (SWA), in Class 7: Belting (not for land vehicles) including conveyor belting and parts and accessories for the aforesaid goods included in this class, in the name of Dunlop Limited, a British company, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham B24 9QT, England. Address for service: Messrs D. M. Kisch Incorporated, Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

PHOENIX

Associated with No. 80/0042.

Filed 24 January 1980.

CLASS 16

80/0127 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles, printed matter including recording charts used in self-recording apparatus, including dials, strip charts, rectangular charts, rolls charts and disc charts included in this class, in the name of Recorder Charts (Proprietary) Limited, a South African company, corner of Top and Main Roads, Klipfontein, Boksburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Pretoria.

LINA-GRAPH

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Graph" separately and apart from the mark.

Filed 15 February 1980.

CLASS 16

B80/0249 (SWA), in Class 16: Printed matter, stationery; business forms; business forms processing machines including machines having means for feeding, typing upon, perforating, decollating and dividing into separate forms lengths included in this class; tickets, labels; carbon paper; self-manifolding paper; typewriter ribbons included in this class; in the name of Moore Business Forms Inc., a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, 300 Lang Boulevard, Grand Islands, N.Y. 14072, United States of America. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

REDIFORM

Associated with No. 80/0250 (SWA).

Filed 18 March 1980.

CLASS 17

80/0042, in Class 17: Conveyor belting included in this class, in the name of Dunlop Limited, a British company, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham B24 9QT, England. Address for service: Messrs D. M. Kisch Incorporated, Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

PHOENIX

Associated with No. 80/0041.

Filed 24 January 1980.

CLASS 19

80/0073 (SWA), in Class 19: Building and roofing materials, natural and artificial stone, cement, mortar, plaster and gravel; pipes and tiles of earthenware or cement; asphalt, pitch and bitumen; chimney pots included in this class; in the name of Coverland Roof Tiles (Proprietary) Limited.

a South African company. Barrage Road, Vereeniging. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

COVERLAND

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Cover" separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0074 (SWA).

Filed 6 February 1980.

CLASS 27

80/0036 (SWA), in Class 27: Floor covering materials included in this class, in the name of Dunlop Semtex Limited, a British company, Dunlop House, Ryder Street, London SW1Y 6PX, England. Address for service: Messrs D. M. Kisch Incorporated, Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

SEMFLOR

Filed 24 January 1980.

PART II—CLASS 28

B80/0379 (SWA), in Class 28: Educational toys, games and playthings included in this class, in the name of O.K. Bazaars (1929) Limited, a South African company, Eloff Street, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

LEARN T' PLAY

Filed 18 April 1980.

CLASS 3

79/1185 (SWA), in Class 3: All goods included in this class, in the name of Chapelat Industries (Propriearty) Limited, a South African company, Church Street, Mayfair West, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

"CHAPPIE CHIPMUNK"
"CHAPPIE TJOKKER"



Associated with Nos. 79/1186 and 77/840.

Section 53 application.

Filed 18 September 1979.

PART II—CLASS 3

80/0354 (SWA), in Class 3: Soaps, detergents; bleaching preparations and other substances for washing, laundry or household use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; non-medicated toilet preparations, preparations for the hair, teeth and mouth; antiperspirants and personal deodorants, excluding preparations for promoting hair growth; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

VIGOR

Filed 9 April 1980.

CLASS 5

79/1186 (SWA), in Class 5: All goods included in this class, in the name of Chapelat Industries (Proprietary) Limited, a South African company, Church Street, Mayfair West, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

"CHAPPIE CHIPMUNK"
"CHAPPIE TJOKKER"



Associated with No. 79/1187 (SWA).

Section 53 application.

Filed 18 September 1979.

PART II—CLASS 5

80/0255 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, materials for bandaging; material for stopping teeth, dental wax included in this class; in the name of Beecham South Africa (Proprietary) Limited, a South African company, 21 Wrench Road, Isando, Transvaal. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



Associated with No. 5802/62 (SWA).

Filed 20 March 1980.

PART II—CLASS 32

80/0037, in Class 32: Non-alcoholic beverages; syrups, concentrates and other preparations for making beverages included in this class; in the name of Champion Food Industries (Proprietary) Limited, a South African company, 32 Activia Road, Activia Park, Elandsfontein, Transvaal. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

SUNDEW

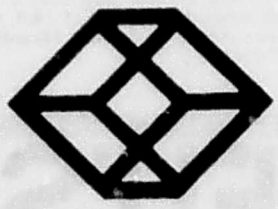
Filed 24 January 1980.

CLASS 16

80/0208 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles; cardboard and cardboard articles, packaging materials and articles included in this class, for protecting packaging, laminated paper board and laminated cardboard including those having a protective plastic coating and articles made therefrom included in this class; in the name of Kohler Brothers Limited, a South African company, Second Floor, Ballater

University of Fort Hare
Together in Excellence
IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

House, corner of Stiemens and Melle Streets, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



Associated with No. 80/0309 (SWA).
Filed 7 March 1980.

CLASS 16

80/0269 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, newspapers and periodicals, books and brochures; packaging materials included in this class; in the name of Pipekor (Proprietary) Limited, a South African company, Aschenburg Street, Chamdor Industrial Township, Krugersdorp. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



Filed 27 March 1980.

CLASS 16

79/1187 (SWA), in Class 16: All goods included in this class, in the name of Chapalat Industries (Proprietary) Limited, a South African company, Church Street, Mayfair West, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



Associated with No. 79/1188 (SWA).
Section 53 application.
Filed 18 September 1979.

CLASS 18

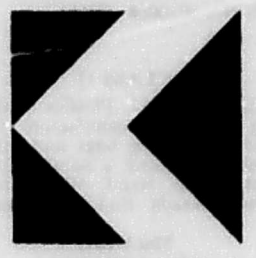
79/1188 (SWA), in Class 18: All goods included in this class, in the name of Chapelat Industries (Proprietary) Limited, a South African company, Church Street, Mayfair West, Johannesburg. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



Associated with No. 79/1190 (SWA).
Section 53 application.
Filed 18 September 1979.

CLASS 19

80/0075, in Class 19: Building and roofing materials, natural and artificial stone, cement, mortar, plaster and gravel; pipes and tiles of earthenware or cement; asphalt, pitch and bitumen; chimney pots included in this class; in the name of Coverland Roof Tiles (Proprietary) Limited, a South African company, Barrage Road, Vereeniging. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.



COVERLAND

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Cover", separately and apart from the mark.

Associated with Nos. 80/0076 (SWA) and 80/0074 (SWA).
Filed 6 February 1980.

CLASS 37

80/0074 (SWA), in Class 37: Construction, repair and maintenance services including those relating to roofs and roofing included in this class, in the name of Coverland Roof Tiles (Proprietary) Limited, a South African company, Barrage Road, Vereeniging. Address for service: Messrs D. M. Kisch Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

COVERLAND

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Cover" separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0073 (SWA).
Filed 6 February 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLASS 2

79/791 (SWA), in Class 2: Paints, varnishes, lacquers; preservatives against rust and against deterioration of wood; colouring matters, dyestuffs; mordants; natural resins; metals in foil and powder form for painters and decorators; in the name of Blue Circle Limited, Blue Circle House, 5 Keyes Avenue, Rosebank, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



The application is limited to the colour blue as shown on the representation of the mark affixed to the form of application.

Filed 26 June 1979.

CLASS 29

79/1575 (SWA), in Class 29: Fish, fish products, sea foods and marine products included in this class, in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Calamari-bites

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Bite" separately and apart from the mark.

Applicants admit that registration of this trade mark shall not debar other persons from the bona fide descriptive use in the ordinary course of trade of the word "Calamary".

Filed 4 December 1979.

CLASS 16

80/0067 (SWA), in Class 16: Paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; wrapping and packaging materials including bags made from polypropylene and other plastics; in the name of Romatex Limited, a South African company, 32 Manchester Street, Jacobs, Natal. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

MacWeave

Associated with No. 80/0068 (SWA).

Filed 4 February 1980.

CLASS 17

80/0068 (SWA), in Class 17: Plastics in the form of sheets and blocks being for use in manufacture, including polypropylene cloth used for making bags and other containers, in the name of Romatex Limited, a South African company, 32 Manchester Street, Jacobs, Natal. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

MacWeave

Associated with No. 80/0067 (SWA).

Filed 4 February 1980.

CLASS 30

B80/0337 (SWA), in Class 30: Non-medicated sugar confectionery, in the name of Cavenham Confectionery Limited, a British company, Carlyle Road, Greenbank, Bristol, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CHEWITS

Filed 8 April 1980.

CLASS 3

80/0310 (SWA), in Class 3: Detergents (not for use in industrial or manufacturing processes) bleaching preparations and other substances for laundry use cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

DOMESTOS

Associated with No. 80/0288 (SWA).

Filed 3 April 1980.

CLASS 25

80/0226 (SWA), in Class 25: Articles of outer clothing for men, women and children, in the name of Lorien Textiles (UK) Limited, trading as Jean Machine, a British company, 94a Putney High Street, London SW15 1RB, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "F" or of the letter "U" or of the letter "S" each separately and apart from the mark.

Filed 11 March 1980.

CLASS 14

80/0011 (SWA), in Class 14: Watches, clocks and other horological and chronometric instruments, and parts and fittings for these goods, in the name of Kabushiki Kaisha Hattori Tokeiten (trading as K. Hattori & Co. Ltd), a corporation organised and existing under the laws of Japan, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SEIKO

Associated with No. 68/475 (SWA).

Filed 8 January 1980.

CLASS 30

79/0679 (SWA), in Class 30: Rice and other cereal foods, in the name of S. Wainstein & Company (Proprietary) Limited, a South African company, 20/22 Watt Street, Industria, Transvaal. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

ALIBABA

Filed 29 May 1979.

CLASS 3 (Schedule IV)

B79/912 (SWA), in Class 3 (Schedule IV): Non-medicated cosmetic and toilet preparations; perfumes, soaps, talcum powder and essential oils; non-medicated hair, shaving and bath preparations; anti-perspirants; deodorants for personal use included in this class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne Lawton, Allied Buildings, 46 St George's Street, Cape Town.

BUCKLE

Associated with No. B79/913 (SWA).

Filed 13 July 1979.

CLASS 5 (Schedule IV)

B79/913 (SWA), in Class 5 (Schedule IV): Medicated cosmetic, toilet, shaving, bath and hair preparations of all kinds included in this class; medicated soaps, shampoos and talcum powder; medicated anti-perspirants; deodorants; personal deodorants included in this class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne Lawton, Allied Buildings, 46 St George's Street, Cape Town.

BUCKLE

Associated with No. B79/912 (SWA).

Filed 13 July 1979.

CLASS 5 (Schedule IV)

78/512 (SWA), in Class 5 (Schedule IV): Medicated cosmetic, toilet, shaving, bath and hair preparations of all kinds included in the class; medicated soaps, shampoos and talcum

powder; deodorants, deodorisers and personal deodorants included in the class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Finelands, Cape Province. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne Lawton, Allied Buildings, 46 St George's Street, Cape Town.

SHE

Associated with No. 76/183 (SWA).

Filed 18 July 1978.

CLASS 1

79/788 (SWA), in Class 1: Chemical products used in industry, science, photography, agriculture, horticulture, forestry; artificial and synthetic resins; plastics in the form of powders, liquids or pastes, for industrial use; manures (natural and artificial); fire extinguishing compositions; tempering substances and chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving foodstuffs; tanning substances; adhesive substances used in industry; in the name of Blue Circle Limited, Blue Circle House, 5 Keyes Avenue, Rosebank, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BLUE CIRCLE

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Blue" separately and apart from from the mark.

Associated with No. 79/789 (SWA).

Filed 26 June 1979.

CLASS 2

79/789 (SWA), in Class 2: Paints, varnishes, lacquers; preservatives against rust and against deterioration of wood; colouring matters, dyestuffs; mordants; natural resins; metals in foil and powder form for painters and decorators; in the name of Blue Circle Limited, Blue Circle House, 5 Keyes Avenue, Rosebank, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BLUE CIRCLE

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Blue" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/790 (SWA).

Filed 26 June 1979.

CLASS 19

79/790 (SWA), in Class 19: Building materials, natural and aritificial stone, cement, lime, mortar, plaster and gravel; pipes of earthenware or cement; road-making materials; asphalt, pitch and bitumen; portable buildings; stone monuments; chimney pots; in the name of Blue Circle Limited, Blue Circle House, 5 Keyes Avenue, Rosebank, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BLUE CIRCLE

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Blue" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/788 (SWA).

Filed 26 June 1979.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inlingting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksen plaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agriculutural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

BOEDELWETTEKENNISGEWINGS
ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Master of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators or tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is as Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

KAAP • CAPE

4945/62—PARKER, Shaik Ahmed Camroodien, retired. 22/9/62. Wynberg, 29/7/80, 09h00.

1477/79—CUPIDO, Sophelene Hendrika, housewife. 26/11/78. Paarl, 1/8/80, 09h00.

3908/80—LINDENBERG, Barendina Maria, retired. Albertinia, 30/7/80, 10h00.

3970/80—HARE, Isaac, labourer, 28/5/78. Wynberg, 29/7/80, 09h00.

*1265/55—ROSENOW, Reginald William. Cape Town, 29/7/80, 09h00.

4038/80—ABRAHAMS, Joseph, cleansing foreman. 30/5/80. Cape Town, 29/7/80, 10h30.

3995/80—LOMBARD, Pieter Andreas, tegniese messelaar. 8/6/80. Bellville, 29/7/80, 09h00.

3743/80—LEHMANN, Margaretha Johanna, gepensioeneerde. 7/6/80. Bellville, 5/8/80, 09h00.

3733/80—LINDSAY, David, pensioner. 22/5/80. Simonstown, 7/8/80, 10h00.

153/80—RIDLEY, Alfred Stella, retired. 11/11/77. Wynberg, 5/8/80, 09h00.

3961/80—CORDOM, Louis John Abel. 4/5/80. Kaapstad, 5/8/80.

5212/60—NANNIES (Nannes), William (Willie Nenes), retired. 3/9/59. Cape Town, 5/8/80, 10h30.

6901/68—HOLLAND, James William. 29/11/68. Cape Town, 5/8/80, 10h30.

3951/80—AREND, Fatiema Kassiem, housewife. 1/3/79. Simonstown, 7/8/80, 10h00.

3431/80—PERRY, Sheila Frances Mary. 24/5/80. Cape Town, 5/8/80, 10h30.

4021/80—MANCA, Leonardo, retired. 2/6/80. Worcester, 6/8/80, 10h00.

4034/80—VISAGIE, Gerhard Marius, laaimeester. 14/6/80. Vredendal, 5/8/80, 10h00.

4051/80—HEYDENRYCH, Gloudina Maria Magdalena, huisvrou. 21/6/80. Strand, 6/8/80, 10h00.

3843/80—BENNETT, Peter Dalziel, pensioner. 25/4/80. Cape Town, 5/8/80, 10h30.

TRANSVAAL

309/51—GOLLACH, Annie, housewife. 15/12/50. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

7627/80—JANSE VAN RENSBURG, Magarietha Elizabeth, huisvrou. 24/5/80. Rustenburg, 30/7/80, 09h00.

7527/80—GLOY, Frans Petrus, skagtimmerman. 10/5/80. Pretoria, 1/8/80, 09h00.

5669/79—STEYN, Susana Magdalena, huisvrou. 9/4/79. Brits, 28/7/80, 10h00.

6269/80—BINDER, Sonia Ethel, housewife. 19/3/80. Krugersdorp, 1/8/80, 09h30.

7790/80—DU PLESSIS, Francois, argitek. 24/6/80. Pretoria, 1/8/80, 09h00.

7667/80—COETZEE, Rene Oswald, elektrisiën. 31/5/80. Pretoria, 1/8/80, 09h00.

*6398/80—JACOBUS, Emmanuel, patient. Boksburg, 1/8/80, 10h00.

894/80—WATSON, Gordon Ogilvie, housewife, 30/7/79. Randburg, 1/8/80, 10h00.

3534/80—SWART, Pieter Charl Nicolaas, lynbouer. 15/11/79. Pretoria, 31/7/80, 09h00.

5646/80—THERON, Joyce Juliet, huisvrou. 19/4/80. Zeerust, 1/8/80, 10h00.

5766/80—DU PREEZ, Ignatius Petrus, Tweede Luitenant, Staande Mag. 13/2/80. Lydenburg, 28/7/80, 09h30.

6025/80—POTGIETER, Elsie Cornelia, hotelhuishoudster. 17/4/80. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

7445/80—SHEBLOM, Basil Roderick, administration officer. 2/5/80. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

7466/80—CLARK, Elizabeth, onderwyseres. 13/6/80. Benoni, 30/7/80, 10h00.

7596/80—HATTINGH, Dirkie Salomina Gertina, housewife. 11/5/80. Randfontein, 31/7/80, 09h00.

7605/80—LINDEQUE, John Andrew, pensioner. 18/6/80. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

7614/80—McKAY, Edith Rosa, housewife. 11/6/80. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

7805/80—TERBLANCHE, Johannes Gerhardus, gepensioeneerde. 13/6/80. Pretoria, 31/7/80, 09h00.

8935/79—BLUE, Archibald, retired. 19/7/79. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

*14736/79—PRETORIUS, Cornelia Maria, huisvrou. 5/12/79. Klerksdorp, 30/7/80, 09h30.

7172/80—SCRIBA, George Friedrich Heinrich, pensioner. 26/5/80. Rustenburg, 30/7/80, 09h00.

7492/80—NIXFORD, Manfred Louis, system engineer. 7/6/80. Randburg, 1/8/80, 10h00.

2652/80—NICOLELLA, Grace Hilary, secretary. 16/2/80. Johannesburg, 25/7/80, 09h00.

4152/79—VENTER, Carel Reinhardt, boer. 3/4/79. Schweizer-Reneke, 1/8/80, 09h00.

3883/80—HOEK-BALLANGER, Nancy. 17/9/79. Pretoria, 30/7/80, 09h00.

7871/80—JANSEN VAN RENSBURG, James William. 28/6/80. Kempton Park, 30/7/80, 09h00.

3242/80—VAN DER WESTHUIZEN, Hermanus Stefanus, pensioner. 14/1/80. Germiston, 1/8/80, 09h30.

7623/80—PRETORIUS, Willem Cornelius Petrus Chrisjan, vakman, S.A.S. 17/6/80. Pretoria, 30/7/80, 09h00.

7662/80—CRONJE, Philippus Jacobus, dosent by PU vir CHO. 29/5/80. Fochville, 5/8/80, 14h00.

7553/80—PRETORIUS, Johannes Lodevicus, clerk. 1/6/80. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

7642/80—VOGT, Ernest Hebert, farmer. 6/6/80. Nelspruit, 1/8/80, 09h00.

7652/80—WHITE, Wilfred Brian, manager. 18/6/80. Boksburg, 1/8/80, 10h00.

4232/80—NEL, Johannes, voorman. 4/4/80. Witbank, 1/8/80, 10h00.

7722/80—LE VEY, Elizabeth Joyce, housewife. 5/6/80. Johannesburg, 1/8/80, 09h00.

University of Pretoria
Together in Excellence

1351/80—GURR, Kathleen Rita Miley, housewife. 18/1/80. Barberton, 1/8/80, 09h00.
10020/73—VAN DER WESTHUIZEN, Jozefus Cornelis, gepensioeneerde. 23/9/73. Pretoria, 30/7/80, 09h00.

NATAL

2168/80—HOLMES-NEWSOME, Doris Patience, housewife. 19/3/80. Durban, 31/7/80, 14h00.
3086/80—HARILALL, Manilall, fruit and vegetable hawker. 25/5/80. Port Shepstone, 31/7/80, 10h00.
3050/80—FARDELLAS, Evaqelia, housewife. 26/2/80. Vryheid, 28/7/80, 10h00.
3056/80—RAMTAHAL (I.d. No.: 800438185), retired policeman. 22/5/80. Chatsworth, 31/7/80, 10h00.
3110/80—RAUTENBACH, Katherine Crossett, director. 16/6/80. Durban, 31/7/80, 14h00.
3128/80—BORLAND, David Leonard. 13/6/80. Port Shepstone, 31/7/80, 10h00.
2290/80—MAHARAJ, Lucy, housewife. 22/4/80. Ixopo. 31/7/80, 10h00.
2989/80—STARES, Frederick Earnest, traveller. 23/5/80. Pinetown, 31/7/80, 10h00.
3066/80—SMITH, Jacobus Johannes, passer (vakleerling). 7/4/80. Vryheid, 28/7/80, 10h00.
2416/80—WEIDENBRUCK, Peter Horst, serviceman. 1/3/80. Ladysmith, 28/7/80, 10h00.
2842/80—SEELE, Alida Elisa Sophia Hilda, housewife. 23/5/80. Pietermaritzburg, 30/7/80, 10h00.
1743/80—VANMALI, Bhiki, housewife. 8/4/79. Durban, 31/7/80, 14h00.
3010/80—SANSARAN, Saghoo, gardener. 6/4/78. Durban, 31/7/80, 14h00.

ORANJE-VRYSTAAT · ORANGE FREE STATE

1227/80—MARITZ, Jacobus Johannes, passer en draaier. 4/2/80. Pretoria, 23/7/80, 09h00.
1217/80—MEYER, Charles du Plessis, gepensioeneerde. 31/5/80. Bethlehem, 25/7/80, 09h30.
1837/79—VERSTER, Servaas Willem Johannes, gepensioeneerde. 8/9/79. Koppies, 24/7/80, 10h00.
1226/80—DE KOCK, Michiel Josias, klerk. 10/6/80. Heilbron, 6/8/80, 11h00.
1944/76—GRADIDGE, Henry John, sweiser. 10/9/76. Virginia, 30/7/80, 10h00.

OOS-KAAP · EASTERN CAPE

1601/80—SERFONTEIN, Petrus Hercules, inspekteur. 17/6/80. Uitenhage, 23/7/80, 10h00.
1244/79—COLYN, Martha Catharina, born Nell, housewife. 1/5/79. Grahamstown, 25/7/80, 10h00.
1600/80—COLYN, Nicholaas Francois, farmer. 6/6/80. Grahamstown, 25/7/80, 10h00.
1626/80—OLIVIER, Henry Ford, industex foreman. 3/6/80. Port Elizabeth, 24/7/80, 14h00.

Vorm/Form J 295

KURATORS EN VOOGDE: MEESTERS SE KENNISGEWINGS

Ingevolge artikel 75 van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee van die aanstelling van persone as kurators of voogde deur Meesters, of van die beëindiging van aanstellings in sodanige hoedanighede.
Die inligting word verstrek in die volgorde: Nommer van saak; persoon onder kuratele, of minderjarige, en adres; naam en adres van kurator of voog; of aanstelling of beëindiging daarvan, en datum; Meester van die Hooggeregshof.

CURATORS AND TUTORS: MASTERS' NOTICES

In terms of section 75 of Act 66 of 1965 notice is hereby given of appointments of persons as curators or tutors by Masters, or of their having ceased in their respective capacity.
The information is given in the following order: Number of matter; person under curatorship, or minor, and address; name and address of curator or tutor; whether appointment or cease in capacity, and date; Master of the Supreme Court.

KAAP · CAPE

7090/78—TOPP, Beatrice Maud, born Matthews, Laughing Waters, Valley Road, Kenilworth, Cape Town. Curator, John Cray Hewitt and Peter MacGregor Cronwright, c/o Barclays National Bank Ltd, Cape Town Trustee Branch, P.O. Box 512, Cape Town. Cease, 18/7/80. Cape Town.
2904/73/4B—PALM, C. C., and the estate of the late H. D. Palm, 23 Disa Avenue, Pinelands, Cape. Tutor, Charles Washington Wilson, Flat G1, La Rochelle, Arthurs Road, Sea Point. Cease, 18/6/80, Pinelands.

TRANSVAAL

14376/79—ROBINSON, Louisa, 13 Henley Road, Auckland Park, Johannesburg. Curator/Tutor, J. T. Philip and E. H. C. Vickers, P.O. Box 46, Johannesburg, 2000. Appointment, 30/5/80. Pretoria.
161/80—DE JONGE, Michielina Christina, Kurator, Jacob Jacobus de Klerk, p/a Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. Aanstelling/Beëindiging. Pretoria.
11101/79—ALBERTS, Daniël, gebore 17/12/63, Jan Abram Alberts, gebore 20/2/65, Ockert Alberts, gebore 15/8/68, minderjarige kinders van wyle Jan Abram Alberts, p/a Denn Alberts, Slegtkampstraat 14, Potgietersrus, 0600. Kurator/Voog, Denn Alberts, Slegtkampstraat 14, Potgietersrus, 0600. Aanstelling, 27/6/80. Pretoria.

NATAL

4026/64—MAHEEPUTH, Budaloo en Arjoon, 77 Tagore Road, Clare Estate, Durban 4001. Tutor, Ramtahal, 77 Tagore Road, Clare Estate, Durban, 4001. Cease, 4/7/80. Pietermaritzburg.

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer.
Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as* 30 *dae*.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than* 30 *days*.

KAAP · CAPE

3316/80—CRUIKSHANK, Dorothy, 29/7/08, 08072900 29006, 27 Eghamhof, Egham Road, Wynberg, 25/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
3894/80—STONES, Spencer Vagg, 30/6/12, 1206305022008, 52 Cook Road, Newlands, 27/5/80; Elsie Johanna Stones, born Louw, 4/5/20, 2005040007004. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
3349/80—GAY, Launcelot, 14/6/14, 1406145014005, 161 Forest Drive, Pinelands, Cape Town, 9/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
3408/80—FREEMAN, Walter Starke, 10/12/07, 071210503 6008, 19 Upper Noreen Avenue, Newlands, 26/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
3822/80—RAATH, Jacobus Jozua, 30/1/06, 0601305006004, 11 Long Place, Pinelands, 4/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

2025/80—RADEMEYER, James Saffrey, 3/1/1892, Albatros 7, Kusweg, Strand, 17/4/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

4081/80—MURRAY, William Henry, 16/11/04, 5 The Lanark, Beach Road, Fish Hoek, 25/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3036/80—BELDING, Emily Louise Marie, 12/11/03, 031112 0014007, widow, Harewood Nursing Home, Tiverton Road, Plumstead, 28/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4075/80—HINDS, Gordon Donald, 5/7/1900, 000705500 9000, 13 McFarlane Street, Hermanus, 2/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4145/80—WOLHUTER, Charste Rheede, 1/6/1884, 84060 15002000, 13 Bergzicht, Somerset Oaks, Somerset West, 26/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4089/80—WALLACE, Eric Victor, 22/8/07, 0708225016 003, 14 Castalla Mare Flats, Gladstone Street, Durbanville, 20/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3729/80—JONKER, Petro Jean Combrinck, 1/1/45, 45010 15122008, Gardinialaan 26, Duiwelspiek, 1/6/80. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

1785/80—KRAFT, Anny Aloisia, 12/4/1892, 022206734W, Skyeway 2, Ocean View Drive, Groenpunt, 5/3/80. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

3776/80—CROOK, Paulina Margarita Carolina, 14/8/24, 2408140034003, Tristanialaan 22, Fernesslandgoed, Ottery, 27/5/80; Herbert George Crook, 29/4/20, 2004295037006. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

509/80—BROUGHTON, Johanna Catharina Broughton, gebore Nieuwoudt, 19/1/23, 2301190028001, weduwee, Visserstraat 48, De Aar, 5/6/80. Joseph & Van Rensburg, Posbus 139, De Aar.

3959/80—CLAASSEN, Petrus Jacobus, 30/4/13, 13043050 10006, Weltevredenstraat 10, Vrykyk, Paarl, 17/6/80; Hester Dorothea Claassen, gebore Haasbroek, 1/1/20, 2001010500009. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

3787/80—KALTWASSER, Nicolaas Christoffel, 2/9/1896, 9609025003004, Adderleystraat 12, Robertson, 19/5/80. Guthrie & Theron, Posbus 17, Caledon.

3810/80—DOWNING, Louise Olive, 8/10/1892, 086581687 W, spinster, 22 Upper Cross Street, Mossel Bay, 12/6/80. Boland Bank Ltd, P.O. Box 270, Mossel Bay.

KOTZE, Sophia, 2/1/51, 5101020008018, Ebenhaezer, oor Lutzville, 4/5/80. Van Wyk Swanepoel & Schreuder, Posbus 12, Vredendal.

4028/80—LE ROUX, Deon Cornelius, 6/4/58, 5804065087 009, Hospitaalstraat 5, Stellenbosch, 4/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3985/80—TRUTER, Helena Alberta, gebore Dreyer, 18/6/02, 0206180003009, Tuinstraat 1, Piketberg, 2/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3957/80—BOTHMA, Jacob Jacobus, 26/1/27, 096236039K, Vandenboschstraat 5, Huguenot, 12/6/80; Sophia Francina Bothma, 20/6/27. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

4037/80—VAN ZYL, Elsie Sophia Frederika, gebore Dippenaar, 19/6/03, 130992849W, Huis Disa, Tulbagh, 13/12/79. Boland Bank Bpk., Posbus 14, Tulbagh.

3795/80—SWART, Johannes Jochemus, 28/1/03, 0301285 010007, Hoopstraat 39, Bredasdorp, 20/5/80; Anna Magdalena Susanna Swart, gebore Giliomee. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp.

2291/80—DE KLERK, Johannes Gerhardus, 11/8/05, 050 8115003008, Alliancestraat 9, Bellville, 28/3/80; Anna Catharina Magdalena de Klerk, gebore Visser. D. P. de Klerk & Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad.

3330/80—LE ROUX, Emily Hobhouse, gebore Schoeman, 14/1/06, 0601140016002, Limberlost, Wildernis, 13/5/80; Pieter Mattheus Kruger le Roux, 11/11/04, 0411115015009. H. J. Fourie, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

3845/80—PERKINS, Wilfred Herman, 20/3/15, 15032050 03009, Ndawo, St Marks Road, Llandudno, 14/6/80; Ilse Julie Perkins, formerly Weiler, born Bürkel, 11/5/22, 220511 0040105, Walker Malherbe Godley & Field, 1505 Pleinpark, Plein Street, Cape Town.

3013/80—REID, William Eric, 2/3/19, 23 Brighton Court, Victoria Road, Camps Bay, 8/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3893/80—STRICKLAND, Frances, born Blond, 14/11/03, 0311140034001, 21 Dunvegan Gardens, Hope Road, Rosebank, 4/6/80. Standardtrust, P.O. Box 54, Cape Town.

3887/80—LIGHTHEART, Ellen Christina, 25/9/05, 05092 50028008, Von Brijay, Bolmear Street, Rugby, 19/5/80; James Henry Lightheart. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3782/80—GETZUK, Pinchos, 27/2/09, 0902275044003, Villa Bari, corner of Keurboom and St David Roads, Newlands, 17/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3897/80—VAN ZYL, Jacobus Arnoldus, 6/4/10, 10040650 12008, Hoogstraat 1, Paarl, 12/6/80; Jacomina Elizabeth van Zyl, gebore De Jager, 8/4/15, 096720463W. Faure & Faure, Posbus 20, Paarl.

2072/80—VAN DER HEYDE, Joseph, 19/8/1895, 015979 164K, Sandfontein, Napier, 27/9/79. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp.

3719/80—TAIT, Cornelius Johannes Stephanus, 8/1/10, 100 1085004007, Grahamstraat 17, Knysna, 4/6/80; Christina Johanna Tait, 7/4/12, 1204070003006. Vowles, Metelerkamp & Callaghan, Posbus 47, Knysna.

3505/80—COBBOLD, Robert Southwell Chevallier, 29/7/02, 0207295003108, Anchorage, 20 Dorothea Avenue, Plettenberg Bay, 29/5/80. Vowles, Metelerkamp & Callaghan, P.O. Box 57, Plettenberg Bay.

3775/80—CARTER, Edgar George, 20/6/16, 1606205021 002, 63 Circular Drive, Paradise, Knysna, 7/5/80; Doreen Olive Carter, 5/6/22, 2206050045005. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

3889/80—MOOLMAN, Jacobus Nicolaas, 7/6/04, 040607 5013002, Bolandweg 3, Durbanville, 7/6/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

2851/80—RUSSOUW, Daniel Jacobus, 6/8/13, 130806502 5005, Duncanstraat 78, Parow-Vallei, 1/5/80. Marais Pienaar & Vennote, Posbus 50, Bellville.

3774/80—BABST, Anna Maria, 16/2/1897, Vanreenenstraat 21, Robertson, 11/6/80. Beneke & Kannenberg, Posbus 2, Robertson.

3681/80—CAMPHER, Gert Jacobus Vrede, 20/8/19, 1908 205010005, Hugenootstraat 7, Oudtshoorn, 23/5/80; Anna Catharina Campher, 21/2/16, 1602210009009. Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

3788/80—LOMBARD, Eliza Fransonetta (Francoinetta) Johanna, gebore Mouton, 15/6/1893, 9306150005009, Voortrekkerweg 74, Malmesbury, 29/5/80. Boland Bank Bpk., Posbus 16, Malmesbury.

3495/80—URTEL, Reina Maria, 1/3/08, 0803010032008, Stellenbergweg, Bellville, 3/5/80; John Frank Urtel, 014566 322W. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

3491/80—PIEK, Johannes Casparus, 7/2/10, 1002075022009, Klein Reservoirstraat 1, Paarl, 21/5/80; Arabella Elizabeth Piek, gebore Marais, 16/3/14, 1403160017005. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

3667/80—LÖTTER, Elsie Petronella, gebore Groenewald, 19/9/04, 0409190003002, Hibiscusweg 17, Ridgeworth, Bellville, 28/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

LAING, Catharina Gezena, 27/10/1896, 96102070009001, Huis Alida, Barnardstraat 2, Bellville, 10/6/80. Santamtrust, Posbus 680, Bellville.

DYZEL, Louis Jacobus, 29/3/09, 0903295011006, Montagustraat 41, Blanco, 30/5/80. Santamtrust, Posbus 680, Bellville.

BUYS, Hendrik Willem, 19/4/32, 3204195069013, 22ste Laan 70, Elsiesrivier, Goodwood, 6/12/79. Santamtrust, Posbus 680, Bellville.

3379/80—DUMINY, Dawid, 3/11/43, 490008902, Bergsig 235, Caledon, 10/5/80; Doortjie Johanna Duminy, gebore Durandt, Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

3758/80—DE KOCK, Yvonne, gebore Van der Merwe, 17/11/36, 3611170018007, Driefontein, Caledon, 1/6/80. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

527/80—YOUNG, Stella Albertina, 24/7/1900, 9807240021, 8 Nieuport, Recreation Road, Fish Hoek, 29/12/79. Guthrie & Rushton, P.O. Box 87, Fish Hoek.

3442/80—HAUPTFLEISCH, Susarah Margaretha, 15/5/26, 2605150001000, Maranel A209, Haarlemstraat, Strand, 26/5/80. Johannes Hauptfleisch, Maranel A209, Haarlemstraat, Strand.

3597/80—CHAMBERS, Howard, 9/7/13, 331119197W, 404 Alphen View, 1 Bayview Road, Wynberg, Cape Town, 12/5/80; Joan Chambers, 6/12/23, 331119198W. John Blair MacKenzie, 303 Rosepark North, 8 Strudee Avenue, Johannesburg.

2876/80—MARSALISA, Willem Pieter, 2/3/57, 57030251 51014, Okkerneutlaan 16, New Orleans, Huguenot, 29/3/80; Edith Ellen Masalisa, 12/1/58. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

3732/80—PICKARD, Elizabeth Jacoba, 22/11/06, 0611220 021004, Huis Magnolia 44, Baxterstraat, Bellville, 8/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3687/80—LE GRANGE, Gertruida Elizabeth, gebore De Wit, 22/7/1889, 012446997, De Puts, Beaufort-Wes, 1/6/80. John D. Crawford & Seun, Posbus 25, Beaufort-Wes.

3684/80—ERASMUS, Johanna Petronella, gebore De Wet, 28/10/10, 1010280020007, Victoriastraat, Villiersdorp, 25/5/80. Boland Bank Bpk., Posbus 10, Villiersdorp.

6438/67/ASR/H—FOURIE, Ockert Stephanus Jasajas (Esaias), Dieprivier, distrik George, 29/12/61. Mev. F. S. Heunis, Ekseku trise, p/a Heunis Botha & Wiggett, Posbus 260, George.

2/02/80—SWART, Hendrik Albertus, 20/4/40, 4004205025 008, Baronstraat 3, Oudtshoorn, 23/4/80; Frederika Magareta Elizabeth Vermeulen, 8/2/53, 5302080052009. Duvenage Keyser & Jonck, Posbus 104, Oudtshoorn.

3385/80—MICHAELS, Sophie (Sophy) Johanna Magdalena, born Carelse, 27/3/29, 129 Extension 13, Mossel Bay, 23/5/80; Daniel Michaels, 7/7/22, 1408155063013. L. Knopp, P.O. Box 206, Mossel Bay.

3702/80—OCTOBER, Carolina, gebore Pasqualli, 15/9/27, 2709150029019, Kahlerstraat 61, Stellenbosch, 30/5/80; Charles Edward October. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

3616/80—SLABBER, Petrus Johannes Bestbier, 23/4/1896, 9604235008000, Somerkoelte-ouetehuis, Lambertsbaai, 23/5/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

3539/80/ASR/C—JORDAAN, Adriaan, 24/5/1892, 130985 038, Merrimanstraat 38, Wolseley, 14/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 41, Wolseley.

3240/80—FRANCE, Charles John Umberto Stuart, 31/5/05, 0505315024008, B101 Nightingale Close, Pinelands, 15/5/80. Bisset, Boehmke & McBlain, P.O. Box 76, Cape Town.

3493/80—SCHROEDER, James Henry, 022287885, 8 Fourth Avenue, Crawford, 14/4/80. Wilkinson Joshua & Gihwala, Logdays Arcade, Fourth Avenue, Retreat.

3722/80—DE VILLIERS, Magdalena Christina, gebore Huysamen, 19/3/10, 1003190038003, Langvlei, Aurora, 17/5/80. Boland Bank Bpk., Posbus 1, Piketberg.

4007/80—BAKER, Harry, 25/9/1892, 085563789W, 1 Mountain View Mansions, 19 Rugley Road, Vredehoek, 14/6/80. Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

3653/80—McDONNELL, Randall Edward, 1/6/09, 022736 378, 18 Fifth Avenue, The Island, George, 20/5/80; Alma McDonnell, born Gray-Williams, formerly Heaton, 14/8/10. Messrs Miller, Harris & Van Vuuren, P.O. Box 35, George.

3979/80—VAN DER MERWE, Lambertus Daniel, 9/9/08, 0809095008003, Lochnerstraat 65, Strand, 2/6/80. Standardtrust, P.O. Box 54, Kaapstad.

3820/80—MACINTYRE Wilhelmine Margaret Jordain, 22/10/1888, 8810220002004, 19 Rosehope, Main Road, Rosebank, 4/6/80. Lionel G. Murray & Co., 214 French Bank Buildings, 4 Church Square, Cape Town.

3819/80—LOUW, Maude (Maud) Elizabeth (Elizabeth Maud), born Robinson, 14/1/1895, 022370148, Belvedere Nursing Home, Belvedere Road, Claremont, 2/6/80. Cloete & Partners, P.O. Box 610, Cape Town.

67/80—VLOK, Anna Elizabeth Francina, 15/7/1888, 880 7150001006, Fleur-de-Lis, Franschhoek, 10/11/79. Jooste, 18 Tullyallen Crescent, Rondebosch, Cape Town.

2198/80—RILEY, Nicholas Anthony, 22/4/59, 5904225099 009, Columbus Road, Claremont, 4/3/80. Haydn Elmes & Elmes, P.O. Box 11072, Cape Town.

2549/80—PALIN, Hannah Kathleen, born Cartmell, 6/10/07, widow, Markethill, County Armagh, Ireland, 13/2/80. Haydn Elmes & Elmes, P.O. Box 11072, Cape Town.

3800/80—THORPE, Thecla Mary, 27/9/19, 1909270004105, 2 Prima Avenue, Camps Bay, 14/6/80. J. L. Thorpe, 2 Prima Avenue, Camps Bay, Cape Town.

4047/80—HEMMENS, Gezina Maria, born Heydenrych, 11/5/08, 080511003009, Last Lap, 38 Beta Road, Bakoven, 6/6/80. Coulter & Company, Fourth Floor, 40 Burg Street, Cape Town.

2433/80—THEBUS, Gamat (Salie), 24/6/32, 022728013, 3 Sixth Avnue, Retreat, 21/3/80; Rosiline Louisa Thebus (Rowayda Thebus), born Adonis, 4/3/34. Esau Shapiro & Segall, 145 Main Road, Claremont.

3807/80—ROMAN, Claude Benjamin, 15/7/16, 16071550 38004, 2 Faraday Way, Meadowridge, 8/6/80; Patricia Wilhelmina Roman, born Drury, 17/3/27, 2703170041005. C & A Friedlander, Southern Life Buildings, 101 St George's Street, Cape Town.

3895/80—SINCLAIR, Eva, Green Pastures, Boland Way, Durbanville. Pincus Matz & Feinberg, 135 Main Road, Claremont.

3523/80—SHIERS, Marjorie Grace, born Hood, 4 Prieska Road, Sybrand Park, Mowbray. Pincus Matz & Feinberg, 135 Main Road, Claremont.

3842/80—ALPERT, Carryl, born Levitan, 11/10/43, 431011 0018008, Tivoli, Upper Primrose Avenue, Bishopscourt, 4/6/80. Sonnenberg Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

2976/79—SEPTEMBER, William Johannes, 7/4/08, 014537 510C, 77 Eighth Street, Elsie's River, 12/4/79. Roup, Wacks & Kaminer, Matador Centre, 62 Strand Street, Cape Town.

3831/80—BLACKEBY, Agnes Kirkwood, born Finlayson, 20/7/1896, 022289162, The Booth Memorial Hospital, Orange Street, Oranjezicht, Cape Town, 4/6/80. Fairbridge, Arderne & Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Cape Town.

2928/80—PHINEAS, John, 2/5/27, 2705025044019, 93 Jupiter Road, Surrey Estate, 4/4/80; Maria Francis Phineas, born Petersen. A. M. Omar & Co., 191c Victoria Road, Woodstock.

26/80—SWARTZ, Mary Joan, 5/1/50, 5001050042012, 45 Chatham Road, Heathfield, 15/8/79. A. M. Omar & Co., 191c Victoria Road, Woodstock.

2885/80—WELLS, Ruby Leila, born Day, 22/6/1890, 7 Forest Drive, Pinelands, 6/5/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

3769/80—WILLMOTT, Arthur Edward, 14/12/1900, 001 2145006008, 12 Lanark Place, Fish Hoek, 14/6/80; Nora Corbett Willmott, born Fagg. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

3929/80—MACKIE, William Souter (Soutar), 31/10/1885, 8510315002006, Dumoas, 37 Greenfield Road, Kenilworth, 17/6/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

3617/80—VINCENT, Mabel Ada, 8/12/13, 022766490W, 3 Protea Road, Thornton, 6/6/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

3925/80—GOLSON, Ernest, 27/7/1891, 9107275004004, Sea Point Place, Three Anchor Bay, 12/6/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

3080/80—HERSOWITZ, Rose, widow, Cape Town. L. Hersowitz, 38 Steep Acres, Ocean View Drive, Sea Point.

386/80—ADONIS, David Milner, 31 Heide Street, Bridgetown. Pincus Matz & Feinberg, 135 Main Road, Claremont.

3305/80—WALTERS, Muriel Cinthia, 98 Royal Road, Maitland. Pincus Matz & Feinberg, 135 Main Road, Claremont.

1193/80—SADAM, Ismail, Monawara, High Grove Road, Lansdowne. Pincus, Matz & Feinberg, 135 Main Road, Claremont.

3594/80—BLAKE, Tilly Annie, 8/8/1893, 9308080006008, 27 Clifton Parade, Main Road, Fish Hoek, 3/6/80. Esau Shapiro & Segall, 145 Main Road, Claremont.

3786/80—LAURENSON, Alan John, 1/4/11, 1104015032 005, 30 Berkeley Square, Main Road, Rondebosch, 22/5/80. Ince & Wood, 14th Floor, S.A. Reserve Bank Buildings, 30 Hout Street, Cape Town.

3062/80—LOUW, Lawrence Howard Chapman, 13/12/13, 1312135040002, 5 De Villiers Avenue, Rosebank, 7/5/80; Irene Beatrice Louw, born Brinkman, 11/6/16, 1606110025007. Ince & Wood, 14th Floor, S.A. Reserve Bank Buildings, 30 Hout Street, Cape Town.

3646/80—HAUPTFLEISCH, Mabel Elizabeth Ann, born Mathew, 30/4/1885, 8504300001008, 505 Sea Point Place, Beach Road, Sea Point, 7/6/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

2151/80—KEUR, Kevin Lance, 26/5/59, 5905265044011, 93 Queens Road, Walmer Estate, Woodstock, 15/3/80. Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., P.O. Box 695, Cape Town.

3941/80—DE WET, Johannes Hendrik Van Heerden, 19/11/24, Suikerbosweg 12, Durbanville, 18/6/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

3690/80—HERBST, Lukas Jacobus (Jakobus), 8/10/01, 011 0085001003, Seekoegat, Prince Albert, 30/4/80; Alida Gesiena Herbst. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

3676/80—BURGER, Hendrik Jacobus, 6/7/16, 160706501 6009, Minseriestraat 2, Stellenbosch, 26/5/80; Johanna Margaretha Burger. Standard Bank Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

2203/80—BARFORD, Edward James, 23/4/1898, 29 Kingston House North, Princes Gate, London, England, 11/7/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

SLABBER, Frederika Anna, 17/9/01, 0109170006000, F5 Villa Capri, Beach Road, Mouille Point, Cape Town, 4/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3764/80—ROBERTSON, Kathleen Crofton, born Baldwin, 12/7/1899, 034868724, Clareinch Nurses' War Memorial Home, 36 Union Avenue, Pinelands, Cape Town, 31/5/80. The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.

3906/80—KENNEDY, James Godfrey, 17/3/06, 101308556, 42 Gull Road, Southfield, Cape Town, 6/6/80; Christina Kennedy, 15/11/14, 1411150034005. Prisman & Wilson, Huguenot Chambers, 40 Queen Victoria Street, Cape Town.

3529/80—WESSELS, Andries Phillipus, 19/6/16, 160619504 5003, Durbanstraat 163, Worcester, 5/3/80; Maria Susanna Wessels, gebore Knoetze, voorheen Van Eck, 2/9/16, 160902 0068801. J. E. Krige & Seuns, Posbus 14, Worcester.

4033/80—STODDART, George Liddell, 25/3/1892, 022712 292W, Muizenberg Place, Muizenberg, 3/5/80. Balsillie, Watermeyer & Cawood, 49 St George's Street, Cape Town.

3817/80—HITCHCOCK, Henry Thomas, 20/11/1886, 1007 8751DW, Uitkyk, Velddrif, 7/3/80; Martnina Johanna Christina Hitchcock, gebore Marais. Boland Bank Bpk., Posbus 1, Piketberg.

3760/80—McNALLY, Leonard James Andrew (Leonard James), 13/11/1900, 0011135014006, 9 Algarkirk Road, Sea Point, 3/6/80; Hilda Ann McNally, born Bishop. Mrs F. A. Bell, 152 Chudleigh Road, Plumstead.

887/79—KUHN, Antonie, 26/3/1938, 3803265081012, Fransiaan 90, Bonnievale, 3/10/78; Alta Kuhn, gebore Conradie, 26/9/44, 4409260104012. Muller, Baard & Conradie, Posbus 41, Robertson.

3469/80—LINTVELT, Albert Jacobus, 14/9/1900, 000914 5004009, Langstraat 30, Loeriesfontein, 29/5/80. E. van der M. Louw, Posbus 56, Loeriesfontein.

3476/80—TURNER, Vivian Adolphus, 22/8/13, 1308225006 002, Hoofstraat, Loeriesfontein, 28/5/80; Maria Elizabeth Turner, gebore Mouton, 30/5/21, 2105300043002. E. van der M. Louw, Posbus 56, Loeriesfontein.

4144/80—WILLEMSE, Douglas (Douglas Edgar), 25/11/09, 0911255035006, 6 First Crescent, Camps Bay, 12/6/80. Simon Abel & Son, Reserve Bank Buildings, 30 Hout Street, Cape Town.

7871/79—SENDIN, Annie Maria, 18/3/17, 0967105509, 6 La Moderne Street, Paarl East, 15/12/79. S. G. Hoffman & Van Tonder, 31 Lady Grey Street, United Buildings, Paarl.

TRANSVAAL

6395/80—DE WIT, Matthys Andries, 20/11/1898, 981120 5002000, Wakkerstroom Private Hospitaal, Wakkerstroom, 14/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

6059/80—VAN WYK, Maria Carolina Terblanche, 28/9/26, 2609280035003, Vanriebeeckstraat 112, Wakkerstroom, 1/5/80; Dirk Andries van Wyk, 25/10/26, 2610255010005. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

5992/80—JACOBS, David Stephanus, 29/3/1896, 96032950 07001, Ouetehuis, Ermelo, 1/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

6560/80—VAN ROOY, Johanna Francina, gebore Odendaal, 30/11/03, 0311300027001, weduwee, Kronendal 101, Troyestraat, Pretoria, 2/3/80. Van Rooy & Van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord.

6897/80—TOBLIB, Rachel Ethel, born Wise, 20/5/08, 080 5200023002, 303 Ralton Court, corner of Grafton and Raleigh Streets, Yeoville, Johannesburg, 8/6/80. Meyer van Sittert & Kropman, P.O. Box 91, Klerksdorp.

2413/80—SMIT, Nicolaas Jacobus, 11/3/39, 3903115088009, Fiorawoonstelle 301, Lievaartstraat, Proklamasieheuwel, Pretoria, 12/2/80; Janetha Lewisa Smit, gebore Van Niekerk, voorheen Stapelberg, 7/8/33, 3308070007004. Leon Maré & Kie, Ingelyf, 10de Vlak, Ou Mutualsentrum 1007, Andriesstraat, Pretoria.

7242/80—WARD, Patricia Grace, 28/11/40, 4011280002109, 32 Herzenberg Street, Wilkoppies, Klerksdorp, 28/5/80. Meyer van Sittert & Kropman, P.O. Box 91, Klerksdorp.

6341/80—SAUNDERS, William Ledgerton, 26/11/60, 601 1265021007, 11 Bass Street, Boksburg West, 22/9/79. Malherbe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Boksburg.

5011/80—KIRKBY, Robert Warwick, 9/5/22, 2205095032 002, Plot 102, Klippoortjie Agricultural Holdings, Germiston, 16/4/80; Margaret Peggy Kirkby, 24/10/21, 2110240009006. Malherbe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Boksburg.

6640/80—PIENAAR, Johanna Dorothea, 26/8/03, 030826 0011009, Eerste Laan 19, Alberton, 7/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

6983/80—PRINSLOO, Martha Elizabeth, 31/12/1900, 001 2310016006, Vlakrand, Standerton, 17/3/80. Schlemmer & Voormolen, Posbus 26, Standerton.

12451/76—BODY, Elzabie Ellen Diana, 6/7/12, 356161133 W, 71 Circle Court, 2 Bruce Street, Johannesbrg, 11/10/76. Geyser, Liebetrau Du Toit & Louw, Creamery House, 205 Longmarket Street, Pitermaritzburg.

3753/80—PANAYOTOPOULOS, René, 1/7/52, 52070100 17008, 108 Blackwood Street, Three Rivers, Vereeniging, 15/3/80. Snijman Smullen & Theo Rood, P.O. Box 38, Vereeniging.

7160/80—VAN JAARSVELD, Theunis Gert, 4/3/18, 180 3045041007, Mercurystraat 35, Proklamasieheuwel, Pretoria, 14/6/80; Gertina Stefina van Jaarsveld, 30/6/18, 0044004. Galgut Courtis & Da Ponte, Posbus 1004, Pretoria.

6954/80—KAMPEL, Vera, 19/3/08, c/o The Herald, Soper Road, Berea, Jonannesburg, 28/5/80. Rudolph Waks & Brady, P.O. Box 100, Klerksdorp.

7040/80—JACOBS, Willem Petrus, 3/11/59, 5911035006009, Eerste Laan 69, Welverdiend, 26/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4259/80—BOUWER, Anna Elizabeth Holtzhausen, 15/8/1896, Ons Hulde-ouetehuis, Potchefstroom, 12/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

6820/80—VAN STADEN, Hermanus Wilhelm, 5/7/24, 240 7055047001, Falconstraat 45, Carletonville, 17/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

7034/80—GOLDFEIN, Julian Errol, 8/1/47, 4701085054 004, 63a Kleynhans Street, Bethal, 1/6/80. Cohen, Pretorius & Lourens, P.O. Box 63, Bethal.

6760/80—SPRAGGS, Magrietha Jobertha, 6/6/12, 120606 022003, 2 Irismia Court, 5 Wingate Street, Dawnview, Germiston, 9/5/80. W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, 209 Rutland Place, Odendaal Street, Germiston.

5958/80—BURGER, Helena Magrietha Maria, gebore Lombard, 3/8/16, 1608030003007, Oorlogsfontein 45, distrik Potgietersrus, 6/5/80; Pieter Barend Burger, 7/2/11, 1102075001 001. Borman, Snyman & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus.

7049/80—MacDUFF, Annie, 6/5/1888, 331488559W, 25 Empress Street, Kensington, Johannesburg, 30/5/80. MacIntosh, Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria.

6599/80—ESMERALDO, Maria Isabel, 16/12/14, 141216 0012106, Philipsgebou 7, Assegaistraat, Three Rivers, Vereeniging, 16/4/80. Die Sentral Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

4684/80—VAN DEN BERG, Jan Louis, 24/10/20, 201024 503500, Die Draai, Standerton, 28/3/80. I. Fisher Van den Berg & Nel, Posbus 55, Standerton.

5453/80—VAN ROOYEN, Maria Elizabeth, 13/9/18, 180 9130022000, Carolina, 6/3/80; Hendrik Gerhardus Johannes van Rooyen. Van der Walt & Hugo, Posbus 937, Pretoria.

5600/79—HALLABY, Anna Johanna Maria, 11/4/09, 090 4110028001, Springs, 12/5/79. Berger & Berger, P.O. Box 1784, Johannesburg.

2093/79—HALLABY, Elie, 9/6/06, 0606095022004, Vereeniging, 30/1/78; Anna Johanna Maria Hallaby, 11/4/09, 0904110028001. Berger & Berger, P.O. Box 1784, Johannesburg.

8338/79—SMIT, Maartin Johannes Slabbert, 29/8/1885, 36 41838W, Ewelmeweg 1035, Henley-on-Klip, 27/6/79. De Klerk, Vermaak & Vennote Ing., Posbus 338, Vereeniging.

6611/80—HORN, Hester Cornelia, 16/6/24, 2406160044001, Stofberglaan 111, Brakpan, 22/3/80; Mathys Jacobus Horn, 17/9/22, 2209175058002. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

4563/80—PRINSLOO, Jacobus Albertus De Wet, 29/6/58, 580629503900, S.A. Weermag, Voortrekkerhoogte, Pretoria, 1/12/79. Herman, Oberholzer & Enslin, Posbus 106, Warmbad.

6669/80—WATSON, William David, 12/9/07, 0709125012 001, Simon Vanderstellaan 42, Stilfontein, 31/5/80; Anna Magdalena Carolina Watson. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1538, Klerksdorp.

5877/80—COETZEE, Gert Jacobus Richard, 26/10/35, 351 0265030002, Tennysonlaan 41, Orkney, 3/5/80; Elizabeth Sophia Angenetta Coetzee, 1/4/38, 3804010037002. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1538, Klerksdorp.

5841/80—KRUGER, Willem Jacobus, 3/6/14, 1406035034 006, Naauwpoort, Leraatsfontein, Witbank, 12/4/80; Johanna Catharina Kruger, 7/8/20, 200807005000. Van der Merwe, Ferreira & Nortie, Posbus 15, Witbank.

7043/80—LINDE, Louis Henry, 3/2/1894, 9402035002004, Kruitfontein, distrik Potchefstroom, 16/5/80. Thiel, Theron & Le Grange, Posbus 200, Potchefstroom.

6884/80—ROSSOUW, Stefanus Johannes Burger, 17/1/08, 0801175015008, Kleinhoewe 97, Harpington, 24/5/80; Hendrina Cicilia Rossouw, gebore Swanepoel. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

DE PONTE, Luiz, 4/8/14, 1408045006008, 2 Diorite Street, Carletonville, 10/8/79; Hilda Teresa de Ponte, 1/5/31, 310 5010903006. Michael J. Shneier, P.O. Box 528, Benoni.

6339/80—SCHEEPERS, Johannes Frederik, 30/10/02, 021 0305007002, 101 Porter Avenue, Brakpan, 23/5/80; Aletta Elizabeth Louisa Scheepers, born Teichert. Kloppers & Pienaar, P.O. Box 67, Brakpan.

6188/80—NEL, Johann Wilhelm, 25/8/25, 2508255057002, Clarendonrylaan 28, Discovery, Roodepoort, 10/5/80; Catharina Louisa Nel, gebore Van Schalkwyk, 19/5/28, 28051900 33001. M. T. S. Venter Gresse & Du Plessis, Posbus 281, Roodepoort.

6301/80—JORDAAN, Cornelius Johannes Jacobus, 22/10/30, 3010225018007, Hertzogstraat 18, Koster, 26/4/80; Francina Fredrika Jordaan, gebore Brits. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4126/80—BARNARD, Stephanus Van Huysteen, 16/6/23, 2306165057000, 13 Theunis Janson Street, Extension 16, Witbank, 8/1/80; Judith Susara Hendrina Barnard, 22/12/25, 251 2220074001. Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., P.O. Box 886, Springs.

6744/80—HOLTZHAUSEN, Antonie Michael, 14/3/01, 0103145001006, Roodepoort, Pk. Carolina, 15/5/80; Sara Susanna Holtzhausen, 5/2/07, 070250002006. Adan Dyke Weimar, Posbus 11, Belfast.

7146/80—TIMMERMAN, Dorothy, born Ross, 27/4/17, 1704270011006, 3 Van Ryneveld Street, Wilkoppies, Klerksdorp, 22/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1538, Klerksdorp.

TITE, Berenice Critchley, 18/3/17, 170318008003, Jakaranda Hotel, Banketstraat, Hillbrow, Johannesburg, 22/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

PELSER, Fredrika Evertina, 25/9/20, 2009250022000, Muirlaan 61, Brakpan, 16/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

5991/80—JOUBERT, Jozua Hermanus, 19/1/33, 33012950 08006, Pietersestraat 8, Freemanville, Klerksdorp, 30/4/80; Heila Magdalena Joubert. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

HATTINGH, John Jacobus, 13/6/08, 331443024W, Queenstraat 14a, Malvern, Johannesburg, 12/5/80; Hannie Wilhelmina Hattingh, 1110200022008. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

3317/80—SCHMIDT, Ludwig Helmuth Wilhelm Johannes Paul, 16/12/12, 1212165027004, Wilsonstraat 71, Witfield, 20/2/80; Sagrya Sovya Schmidt, 8/11/19. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

7086/80—DU PLESSIS, Jan Adriaan, 9/6/52, 5206095012 009, Kartsonsingel 10, Schoemansville, 7/5/80. Die Sentrale Eksekuteurskamer, Posbus 3626, Pretoria.

6921/80—COMBRINCK, Magdalena Salomina, gebore Grobler, 1/1/07, 0701010017005, Molsheuwel, Pk. Grootvlei. 26/5/80. Zietsmans, Posbus 31, Villiers.

2236/80—WILLOUGHBY, Phillip John, 25/11/24, 241125 5034008, 15 Van Wyk Street, Glenanda, Johannesburg, 4/1/80; Martha Margaret Willoughby, 12/2/28, 2802120035008. P. J. Knowles, P.O. Box 772, Germiston.

N1/4/3(49/79)—MOLOEDI, Stephen Alfred, -/-/08, 110345 011, 8001/3 Turton Street, Daveyton, 18/1/78. The Commissioner, Department of Co-operation and Development, Private Bag X021, Benoni.

6588/80—BOOYSEN, Louis Theunis, 19/1/25, 2501195012 005, Collenstraat 1415, Waverley, 1/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7011/80—VAN DER WESTHUIZEN, Nicolaas Michiel, 26/7/14, 1407265021002, Vyfde Laan 47, Westdene, Johannesburg, 15/5/80; Hermanus Philippus van der Westhuizen, gebore Potgieter, 29/12/21, 2112290046003. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6575/80—VAN WYK, Karel Petrus, 11/8/06, 0608115018 004, Plot 126, The Willows, Pretoria, 14/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7333/80/ASR L/C—STOLTZ, Dorathea Stoffelina, 16/8/25, 2508160005005, Schagen, Pk. Schagen, 20/5/80; Lucas Petrus Stoltz. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7151/80—VAN WYK, Johannes Hendrik Petrus, 28/8/15, 1508285022001, Hanorahof, Edmundstraat, Arcadia, Pretoria, 26/5/80; Christina Maria van Wyk, 29/9/19, 1909290034009. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6189/80—VAN NIEKERK, Paul Kruger, 15/12/1896, 961 2155005005, S.A.V.F.-tehuis, Ermelo, 5/3/80, Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7136/80—SMIT, Hilda Johanna, 16/8/17, 1708160014004, Dakotawoonstelle 315, Shillingstraat, Queenswood, 16/5/80; Willem Adriaan Smit, 16/8/17, 1708160014004. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6668/80—WADE, Margaret, 11/3/21, 2103110041001, 23 Secocoenis Street, Eastvale, Springs, 4/5/80. Volkskas Ltd, P.O. Box 61488, Marshalltown.

6928/80—CARR, Chorlotte Mary, 23/12/80, 0812230011007, Lindleystraat 31, Suid Heuwels, Johannesburg, 20/5/80; Archibald Louis Carr, 30/1/09, 090130501300 4. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6336/80—SMITH, Francois Louwrens, 9/9/05, 0509095025 003, Bettystraat 8, Wilbotsdal, Randfontein, 15/4/80; Petronella Margaretha Smith, 6/2/15, 1502060058001. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6802/80—MEINTJIES, Anna Cecilia, 20/4/35 3504200049 003, Plot 40, Riverpark, Vereeniging, 5/5/80; Gert Petrus Meintjies, 3308156064003. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6128/80—VAN DER MERWE, Johannes Lodewikus Petrus, 11/8/10, 1008015001003, Penrosestraat 11, Vanderbijlpark, 24/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6310/80—LIEBENBERG, Petrus Jacobus, 27/3/25, 250327 5031004, Coalbrookweg 9, Suid Heuwels, 9/5/80; Catharina Johanna Petronella Liebenberg, 8/4/30, 3004080029001. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6984/80—JANSEN VAN RENSBURG, Dawid Petrus Matthys, 2/3/01, 0103025003007, Vanniekerkstraat 6, Krugersdorp-Noord, 12/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

7123/80—VAN HEUSDEN, Marius Hendrikus Gasbertus, 14/7/16, 1607145013000, Matroosbergstraat 25, Noordheuwel, Krugersdorp, 7/5/80; Jacoba Petronella Christina van Heusden, 5/3/24, 2403040022007, Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6786/80—GLOY, Magdalena Susana Gertruida Johanna, gebore Bramley, 2/11/31, 3111020054005, Oxfordstraat 43, Evander, 4/4/80; Frans Petrus Gloy, 2/6/25, 2506025003009. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6325/80—NIEMAND, Maria Magdalena, 16/11/05, 051116 0017006, Stemestraat 7, Glenvarlock, Nigel, 21/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6878/80—PRETORIUS, Barend Johannes, 20/11/11, 111120 5012002, Plot 6, Paardekraal, distrik Rustenburg, 25/4/80; Anna Elizabeth Margaretha Pretorius, 25/9/15, 1509250028 007. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7116/80—ELOFF, Frederik Christoffel, 29/8/1899, 990829 5002005, plaas Schoongelegen, Pk. Bulgerivier, distrik Waterberg, 1/5/80; Catharina Maria Eloff, 22/4/26, 2604225032009, Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7115/80—ERASMUS, Jacobus Abraham, 9/11/06, 061109 5013003, Rooihoutlaan 5, Protea Park, Rustenburg, 13/5/80; Jacoba Francina Erasmus, 11/8/21, 356342041W. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

6569/80—SCHOEMAN, Martha Johanna, 30/10/27, 271030 0012004, Luttigstraat 488, Pretoria-Wes, 3/5/80; Wilhelmus Hendrikus Schoeman, 2407165016002. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

6783/80—VAN DYK, Anna Susanna, 14/7/1893, 930714 0007006, Waverley Kliniek, Dunwoodielaan, Waverley, Pretoria, 8/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7067/80—WRIGHT, Richard John, 11/9/16, 1609115004001, 19de Laan 717, Rietfontein, Pretoria, 22/5/80; Dorothea Maria Wright, gebore Venter, 3/10/28, 2810030027007. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7092/80—SNYMAN, Martha Francina Frederika, 9/12/13, 1312090032002, Denyssenlaan 154, Mountain View, Pretoria, 25/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7152/80—WENHOLD, Adolf Ludwig Theodor, 15/8/26, 2608155027004, Bosbokstraat 7, Thabazimbi, 9/5/80; Cathariena Magaritha Wenhold, 22/10/36, 3610220014008. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

6359/80—FOURIE, Johannes Mattheus, 2/8/26, 26080250 35005, Jackhindonstraat 217, Pretoria-Noord, 26/5/80; Eliza Loraine Fourie, gebore Laas. Ehlers & Vennote Ingelyf, Presidentsentrum 601, Pretoriusstraat, Pretoria.

9874/72—NEETHLING, Jacob Frederik Johannes, 19/9/05, distrik Evaton, Vereeniging, 7/9/72. Ehlers & Vennote Ingelyf, Posbus 3248, Pretoria.

7174/80—TRUTER, Bernie, 3/2/60, 6002035112002, Bosbokstraat 250, Kwaggasrand, Pretoria, 6/5/80. Theron van der Poel, Posbus 1093, Pretoria.

6271/80—BOTHA, John Stephen, 28/6/60, 6006285049004, Gamtoosstraat 26, Stilfontein, 26/3/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

7231/80—STRAUSS, Anna Sophia, gebore Benade, 000901 0002009, Evansstraat 42, Bloemhof, 21/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1538, Klerksdorp.

6392/80—VILJOEN, Johannes Andries, 10/7/10, 10071050 16004, Eleazerstraat 38, Potchefstroom, 11/5/80. Thiel, Theron & Le Grange, Posbus 200, Potchefstroom.

7125/80—JOUBERT, Susara Elizabeth, 9306150002003, Lichthuis, Lichtenburg, 24/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

6819/80—VAN STADEN, Paulus Philippus, 1/2/18, 180 2015001009, Plot 96, Klerksoord, 23/5/80; Gertruida Petronella van Staden, 27/9/20, 2009270002008. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

3918/80—ANDERSON, Lilian, 3/1/16, 211577914, Joneslaan 7, Brakpan, 14/1/80. Kloppers & Pienaar, Posbus 67, Brakpan.

6948/80—JOUBERT, Christoffel Johannes Jacobus, 22/1/32, 3201225050005, Henningstraat 14, Randgate, Randfontein, 25/5/80. Jan van Deventer & Kie., Posbus 470, Krugersdorp.

5829/80—BYRNE, James, 26/5/06, 356144522, Murrayfield Mews, Murrayfield, Pretoria, 3/5/80; Aletta Johanna Byrne. MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Derde Verdieping, Southerngebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

4074/80—BADENHORST, Johann Adriaan, 11/12/53, 531 2115003000, Floridastraat 136, Comptonville, 15/3/80; Gertruida Jacoba Badenhorst. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.

6870/80—NEETHLING, Hendrik Ludolph, 26/12/04, 041 2265012002, Laersdrif, distrik Middelburg, 12/5/80; Anna Johanna Fredrika Neethling, voorheen Millar, gebore Kleynhans, 8/5/05, 0505080030008. Mev. A. J. F. Neethling, Lantanawoonstelle, 304, Arcadiastraat 751, Arcadia.

6317/80—MEYER, Nicolaas Lambertus, 13/7/08, 0807135 014007, Kaffraria, Christiana, 23/5/80. J. D. G. Oberholster, Posbus 47, Bloemhof.

6898/80—VAN TONDER, Eliza Francois, 23/9/17, 170923 5041006, Louis Trichardt, 25/5/80. De Vaal & Spoelstra, Posbus 246, Louis Trichardt.

668/80—PIETERSE, Dawid Johannes Christoffel Senekal, 28/3/18, 1803285020000, Krugerstraat 27, Amsterdam, 20/10/79. Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo.

12462/79 ASR 1C—VAN DEN BERG, Dirk Rabie, 6/5/56, 5605065102007, Enkelkwartiere, Sasol II, Posbus 55, Secunda, 11/10/79. Mev. J. S. Olivier, Vyfde Laan 53, Geduld, Springs.

4508/80—STANDER, Hester Maria, 15/3/12, 120315004 009, Rosestraat 83, Florida, distrik Roodepoort, 30/3/80; Adriaan Hendrik Stander, 9/5/05, 0505095004006. A. H. Stander, Rosestraat 83, Florida.

4654/80—NIEMAND, Jan Hendrik, 2/3/04, 043025012002, Danweg 184c, Danville, Pretoria, 27/3/80. Leon Maré & Kie, Ingelyf, 10de Vlak, Ou Mutualsentrum 1007, Andriesstraat, Pretoria.

10518/79—STEYN, Hermanus Hendrik, 23/3/53, geskei, Grolmanstraat 5, Carletonville, 2/9/79. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.

7173/80—SINGER, Louis, 7/7/05, 0507075016000, Maxim Hotel, Pretorius Street, Pretoria, 16/6/80. Kaplan & Kaplan, P.O. Box 1470, Pretoria.

6227/80—HATTINGH, Dewald Jacobus, 15/1/09, 09011550 10001, Clarkstraat 240, Brooklyn, Pretoria, 23/4/80; Anna Susanna Jacoba Hattingh, gebore Conradie, 20/6/09, 090620 0018008. Gerhard Botha Lourens & Kie, Ingelyf, Boland Bankgebou 208, hoek van Paul Kruger en Vermeulenstraat, Pretoria.

7414/80—BONNETTE, John Edwin, 16/9/13, 1309165028 006, 45 Green Street, Witfield, Boksburg, 7/5/80. J. E. C. Bonnètte, 45 Green Street, Witfield, Boksburg.

7193/80—FELL, Harold Edward, 20/8/07, 0708205042003, 12a Victoria Avenue, Melrose, Johannesburg, 26/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6616/80—KNEALE, Dorothy Delaforce, 29/10/1899, 99102 90010009, 35 Glendower Avenue, Dunvegan, Edenvale, 30/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

6547/80—LUKEY, William Leslie, 14/5/10, 1005145028005, Môreglans Old Age Home, 77 Market Street, Krugersdorp, 15/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6593/80—DYASON, Johanna Cornelia Petronella, 29/6/28, 2806290048006, 12 Christopher Road, Selection Park, Springs, 10/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6938/80—GAWEL, Franciszek, 2/2/28, 2802025029007, 15 Alec Road, Sunny Rock, Germiston, 9/5/80; Teresa Gawel, 31/12/32, 3212310038003. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6781/80—DITTRICH, Gertrud Theresa Ursula, 1/9/20, 200 9010046000, Courtlaan 14, Selection Park, Springs, 19/2/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

6284/80—EARL, Arthur William, 17/1/08, 0801175024 000, 32 Thistle Street, Florida, 9/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

7275/80—FORD, Sydney Arthur William, 23/12/11, 111223 5045103, 27 Arundel Road, Dinwiddie, Germiston, 14/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6886/80—SMITH, Beryl Gwendoline, 3/2/1900, 00020300 28001, St Anne's Residence, St Anne's Road, Edenvale, 1/6/80 Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

7128/80—LEHMAN, Margaret Gray, 26/2/10, 1002260016 006, 30 Illovo Mansions, Corlett Drive, Illovo, Johannesburg, 24/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

5745/80—CRANE, David John, 11/10/31, 965012601, 6 Rietbok Road, Greenhills, Randfontein, 26/4/80. Cliffe Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.

7376/80—KLEPP, Edwin Claude, 24/10/10, 1010245031107, 10 Crieff Road, Parkview, Johannesburg, 7/6/80. E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg.

6942/80—HALSE, Charles Edmund Mostyn, 27/8/18, 305 768229W, 38 Kyle Place, 35 Terrace Road, Eastleigh, Edenvale, 7/6/80. Van Hulsteyn Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg.

7046/80—MURRAY, Cornelia Margaretha Maria, born Van der Walt, 7/11/1887, 8711070001007, Bramley Old Age Home, Rand Aid Association, 71 Linden Road, Bramley, 7/6/80. Francis Edward Hodson, 80 St Helen's Avenue, Mayfair West, Johannesburg.

VAN DER MERWE, Hendrik Joseph, 10/1/21, 21011050 60002, 7 Van Ryneveld Road, Homestead Park, Johannesburg, 9/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6713/80—SMIT, Stephanus Johannes, 19/2/05, 0502195021 006, 26 Turf Club Street, Turffontein, 27/4/80. K. A. MacDonnell, P.O. Box 933, Johannesburg.

4056/80—MOCKÉ, David Johannes, 3/9/28, 280903504007, 64 Main Street, Fishers Hill, Germiston, 11/3/80; Iris Mocke, 29/1/28, 2801290029007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6432/80—McKENZIE, Mary Aitken, 3/2/1897, 970203000 9106, 218 Matagorda Avenue, Berario, Johannesburg, 19/5/80. B. F. P. Cairns, P.O. Box 933, Johannesburg.

6826/79—MACFARLANE, James Ferguson, 1/9/17, Glasgow, Scotland, 9/3/77. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6615/80—JACOBS, Joseph William, 14/1/23, 331326602W, 18 17th Street, Orange Grove, Johannesburg, 9/5/80; Peggy Irene Jacobs, 29/6/25, 331326603W. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

FANDAM, Harry George, 8/3/06, 0603085014000, 209 Kirstenbosch, Dundalk Avenue, Parkview, Johannesburg, 16/6/80; Evelyn Victoria Fandam. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

5073/80—GREEN, Donald Royden, 29/10/36, 30576991W, 9 Dahlia Street, Northmead, Extension 4, Benoni, 18/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6613/80—HALL, Thomas Arthur, 8/3/1893, 9303085003 001, 229 Persimmon Street, Malvern, 17/5/80. Lily Hall, c/o P.O. Box 933, Johannesburg.

5074/80—HINDS, Edna Apostola Olga, 5/8/1895, 331389 996, 29 Barkly Road, Parktown, Johannesburg, 2/4/80. J. S. Slater, P.O. Box 933, Johannesburg.

6519/80—BENN, Neville Andor, 18/8/16, 1608185049003, 62 Winnie Street, Regents Park Extension, Johannesburg, 12/5/80; Mona Grace Benn, 5/11/21, 2110050027007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

5972/80—DAVIES, Louise Nellie, 21/9/05, 331309780, 267 Faweus Street, Belgravia, Johannesburg, 1/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

ABROMSON, Meyer, 16/3/10, 1003165035000, 408 Clyde Buillings, Jeppe Street, Johannesburg, 29/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

4435/80—ALBERTS, Frederick Louis, 31/3/15, 1503315019 002, 15 Wattle Street, Hendrina Power Station, 16/2/80; Jacoba Francina Elizabeth Alberts. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

2484/80—PLEANER, Dora, Samuel Pollen, 58 Bradfield Drive, Fairmount Extension, Johannesburg.

6352/80—BORNMAN, Frederick Gerhardus Bernardus, 29/11/26, 2611293057006, 10 Palmiet Street, Kempton Park, 7/5/80. E. F. K. Tucker Incorporated, P.O. Box 9, Johannesburg.

6228/80—HOON, Howard, 2/6/07, 42 Abercorn Avenue, Craighall Park, Johannesburg, 7/5/80. E. F. K. Tucker Incorporated, P.O. Box 9, Johannesburg.

6835/80—BENINGTON, Charles William Crewdson, 12/12/1900, 0012125007000, 201 Princess Place, 5 Park Lane, Parktown, Johannesburg, 29/5/80. Moss Cohen & Partners, P.O. Box 659, Johannesburg.

6638/80—OHLSSON, May Victoria Lilian, 23/10/15, 151 0230037001, 211 Bernato Court, Catherine Avenue, Berea, Johannesburg, 20/5/80; Oscar Carl Ohlsson, 15/8/07, 070815 5035007. E. F. K. Tucker Incorporated, P.O. Box 9, Johannesburg.

4875/80—MacLEAN, Hugh, 19/8/23, 2308195009001, 5 St Fillans Avenue, Crosby, Johannesburg, 10/4/80; Maureen Patricia MacLean, born Brussow, 4/8/25, 2508040016008. M. P. MacLean, c/o 35 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.

7027/80—BILLING, Roger George Eric, 7/1/36 36010750 11108, 007 Inanda Park, 73 Third Avenue, Inanda, Johannesburg, 24/5/80. Coopers & Lybrand, P.O. Box 2536, Johannesburg.

4686/80—CRUYWAGEN, Sarah Gertruida, 17/2/08, 080 2170020001, 71 Auckland Road, Auckland Park, Johannesburg, 31/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

5708/80—ROSSOUW, Lodewikus Daniel, 30/10/25, 251030 5038008, 50 Rubidge Avenue, Roodepoort West, 27/4/25; Magdalene Susara Rossouw, 25/9/49, 4909250007008. Julius Stock & Dengler, P.O. Box 823, Roodepoort.

5286/80—COSATTI, Armando, 9/7/13, 1307095036107, 35 10th Street, Orange Grove, Johannesburg, 20/3/80. Alexander Talacchi, P.O. Box 11158, Johannesburg.

5987/80—HOOLE, Godfrey George, 23/4/1894, 9404235005 006, 25 Amajuba Street, Noordheuwel, Krugersdorp, 19/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6314/80—MOSSOP, Felix John, 6/3/1900, 0003065003000, 9 Lynwood Place, 7 Mopani Street, Birchleigh 22/3/80; Vera Agnes Mossop, born De la Porte. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6694/80—LOTZ, Jacob Pieter, 29/8/1897, 9708295002009, 87 12th Street, Menlo Park, Pretoria, 27/5/80. Friedland Hart & Partners, P.O. Box 1003, Pretoria.

5089/79—RAMA, Choto, -/-/16, 800022791, 348 Carmine Street, Laudium, Pretoria, 11/1/71. F. Gani, P.O. Box 1913, Pretoria.

7107/80—BOONZAAIER, Amos, 7/10/27, 2710075014003, plaas Noodhulp, distrik Middelburg, 6/6/80; Johanna Hendrika Boanzaaier. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

14015/79—LE ROUX, Pieter Johannes Andreas Stephanus, 10/11/32, 3211105020005, Powellstraat 512, Pretoria-Tuine, 3/11/79; Anna Maria Magdalena le Roux, gebore Scheepers, 1/8/36, 3608010075007. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

2175/80—ADAMS, Jackie Sydney, 26/11/36, 101882110, Quincelaan 31, Alra Park, Nigel, 20/12/79; Ruth Margaret Karine Adams, gebore Thomas, 12/12/40, 4012120093019. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

6803/80—MULLER, Hendrina Maria, gebore Pieterse, 30/3/10, 1003300026005, Kareehof 1, Frederikastraat, Gezina, Pretoria, 7/2/80; Coert Jacobus Muller, 30/3/04, 04033050 21004. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

6762/80—SIEGRUHN, Stephina Josina, 3/6/03, 030603001 4006. Vosseburgwoonstelle 103, Vosstraat 109, Sunnyside, Pretoria. 30/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

3260/80—KRUGER, Sandra Elizabeth, 29/8/53, 53082900 89004, plaas Hartbeesfontein, distrik Brits, 14/2/80; Frans Johannes Kruger. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

4246/80—SWART, Elna Susan, 18/8/56, 5608180036001, Gloverlaan 164, Lyttelton, 25/3/80. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

12569/78—FLATTERY, Engela Gertruida, 26/8/09, 090826 0028000, Woonstel 10, Allan Park Old Age Home, Kempton Park, 30/7/78. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

8279/79/ASR.3c—MARCUS, Geoffrey, 5912275127000, 2/12/78. Lionel Sher & Keith Gordon, P.O. Box 420, Edenvale.

6533/80—FORD, Wilfred Joseph, 2902225018006, 37 Silverleaf Street, Van Dyk Park, Boksburg, 10/5/80; Betty Nelly Ford. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

5381/80—HANSEN, Leslie Baden Cecil, 24/5/1900, 33127 2672, 15 Suffolk Road, Kensington, Johannesburg, 26/4/80; Maude Gertrude Hansen. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

6677/80—DEUTZ, Esther Alida, 27/6/11, 1106270028008, 53 Princess Towers, Princess Place, Parktown, Johannesburg, 21/5/80; Barend Deutz. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

6581/80—ALDER, Margaret Susan, 9/5/08, 0805090032006, widow, 65 Nottingham Road, Kensington, Johannesburg, 4/5/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

6956/80—KRUGER, Dirk Hendrik, 8/8/1898, 9808085007 000, 247 Church Street, Kenilworth, Johannesburg, 13/5/80; Martha Albertha Kruger. 14/4/08, 0804140043006. Bredell Murray & Ronbeck, P.O. Box 6887, Johannesburg.

5336/80—TURNBULL, Andrew Symington, 19/1/52, 5201 195039101, 309 Florida Keys, Florida Park, Florida, 22/3/80. Damant Bostock & Co., P.O. Box 6200, Johannesburg.

5596—JONES, Mervyn, 13/12/49, 4912135032102, 25 Coniston Court, 1 Abel Road, Berea, Johannesburg, 24/4/80; Irene Jones, 20/5/44, 4405020011101. I. Maltz, P.O. Box 4665, Johannesburg.

7066/80—WIDDICOMBE, Peter William Harry, 16/4/31, 3104165059103, 77 Kingfisher Street, Horison Extension, Roodepoort, 25/5/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

6964/80—MACDONALD, Beatrice Olive, 26/5/03, 030526 0015006, widow, 37 Daws Avenue, Bedfordview, 22/5/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

2841/80—VAN RENSBURG, Gerard Karl, 16/9/43, 14 First Avenue, Dunvegan, Edenvale, 28/2/80. Security Executor and Trust Co. Ltd, 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

3263/80—LOMBARD, Andries Pieter, 16/2/1897, 9/02165 006000, Plot 16, Eikenhof, oor Johannesburg, 11/1/80; Susara Catharina Johanna Magdalena Lombard. Matthys van der Merwe, 932/4 Union Centre, 55 Harrison Street, Johannesburg.

4507/80—SMITH, Allan John Barry, 29/1/34, 3401295023 003, 19 Geers Road, Greenside, Johannesburg, 11/4/80; June Smith. Leon Herbert, 620 Medical City, 106 Eloff Street, Johannesburg.

5564/80—BOWLES, Ruby Adelle, 10/5/19, 1905100048007, 5 Kambellou Place, 53 First Avenue, The Hill, Johannesburg, 17/4/80. Fluxman Rabinowitz & Partners, P.O. Box 7140, Johannesburg.

6850/80/ASR-2E—FRIEDMAN, Helen Rosie, 5/1/10, 100 1050019006, 11 Lorina Court, 89 Quartz Street, Hospital Hill, 5/6/80. Stabin, Gross & Shull, P.O. Box 5321, Johannesburg.

7763/79—BYARS, David Albert Edward, 8/9/19, 963060587, Flat 5, Penleigh Court, Mayfair, Johannesburg, 24/5/78. Jack Blumenthal & Cohen, P.O. Box 5393, Johannesburg.

7304/80—MERCER, Jessie Swanton, 2/2/05, 0502020017 005, 86 Northdene Avenue, Brakpan, 23/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

4577/80—TONETTI, Flora Maria, 13/12/22, 331310686W, 24 Robinson Street, Belgravia, Johannesburg, 30/3/80. L. A. Ettlinger, P.O. Box 3095, Johannesburg.

6916/80—BONNER, Israel, 11/9/1889, 321605532, Herald Home, Soper Road, Berea, Johannesburg, 30/5/80. Alec Oshry & Cohen, P.O. Box 6966, Johannesburg.

6879/80—POTGIETER, Frederick Johannes, 28/3/03, 030 328500400L, 5 Orient Road, Sunnyridge, Germiston, 13/2/80; Martha Susanna Krugel Potgieter, 20/7/08, 0807200026 001. Barclays National Bank, P.O. Box 8000, Johannesburg.

7006/80—VOSLOO, Petrus Stephanus, 29/12/21, 21122950 46008, 33 Association Road, Dawnview, Germiston, 5/3/80; Edith Emily Vosloo, 21/8/32, 3208210072001. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

5966/80—CREAK, Cecil James, 7/10/16, 1610075037007, 37 16th Street, Orange Grove, Johannesburg, 3/8/79. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

4368/80—KRIEL, Schalk Willem, 5/4/38, 3804055060000, Vyfde Laan 17a, Alberton, 12/2/80; Alida Johanna Lesia Kriel, voorheen Nortje, gebore Griffin, 13/9/31, 3109130057 009. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

10866/79—BOTHA, Wilhelmina Adriana Jacoba, 28/8/17, 1708280012003, Sesde Straat 81, Northmead, Benoni, 28/6/79. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

8998/79—DE WET, Susanna Louisa, 28/8/24, 2408280008, Northdene 149, Vanderbijlpark, 19/5/79. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

12600/79—BRITS, Anna Georgina, 4/11/11, 331480120W, Vierde Straat 52, Vrededorp, Johannesburg, 30/5/79. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

2499/80—BRONKHORST, Hermina Christina, 3/8/31, 310 8030047008, Maxwellstraat 30, Kempton Park, 1/7/79; Andries Johannes Paulus Bronkhorst, 19/1/26, 2601195012003. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

9810/78—SCHOOMBIE, Maria Magrietha, 1/12/22, 36139 5182W, Fisherstraat 3, Krugersdorp-Wes, 30/7/78. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

7228/80—SWANEPOEL, Willem Cornelis Stephanus, 1/5/08, 0805015010004, Germainslaan 161, Brakpan, 9/5/80; Maria Magrieta Hester Catharina Swanepoel. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

7434/80—MATTHEWS, Rhona Dorothy, gebore Raine, 15/8/39, 3908150125004, Bothmaweg 21, Valhalla, Pretoria, 22/5/80. J. J. B. Westraadt, Posbus 4680, Pretoria.

6144/80—WAGENER, Antonio Roselt, 1/4/24, 240401500 9006, Kameelfontein 106, Pretoria, 16/5/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

3642/80—SNYMAN, Leon, 3/8/57, 5708035010001, Newportwoonstelle 401, Scheidingstraat 210, Pretoria, 15/3/80. Santamtrust Bpk. Posbus 4680, Pretoria.

5782/80—VISAGIE, Cornelius Johannes Christiaan, 11/7/29, 2907115020004, Jasonlaan 72, Lynnwoodglen, Pretoria, 7/5/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

6355/80—COETZEE, Martin Jacobus, 29/12/18, 18122950 13004, Robertsonstraat 70, Geduldulitbreiding, Springs, 1/5/80; Helena Catharina Coetzee. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

3253/80—DEETLEFS, Magrietha Catherina, 3/1/03, 0301030005005, Muirlaan 35, Brakpan, 9/2/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

5299/80—VAN HEERDEN, Helena Jacoba, 24/10/1900, 0010240002005, Vergeet-My-Nie-ouetehuis, Rabestraat 29, Pietersburg, 22/4/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

7446/80—STRYDOM, Catherine Wilhelmina, 12/11/27, 2711120015003, 2 Joycelaan Court, Boomstraat, Rustenburg, 19/4/80; James Mitchell Strydom, 9/2/24, 2402095001000. Johannes Jakobus Bauwer, Posbus 4680, Pretoria.

7738/80—KNEEN, Thomas Henry, 8/1/11, 1101085006000, 9 Lynorama, 14 The Ring, Lynnwood Pretoria, 20/6/80. Weavind & Werksmans, P.O. Box 34, Pretoria.

2578/80—NEL, Frederick Johannes, 22/5/03, 0305225007007, Fanie Lombardouetehuis, Amsterdam, 16/2/80; Petronella Catharina Gertruida Gesina Nel, 11/9/14. P. Vorster & Kie., Posbus 50, Piet Retief.

6907/80—WITTSTOCK, Edward Robert Ernest, 1/4/04, 0404015014008, Louisweg 6, Driehok, Germiston, 28/5/80; Rosa Wittstock, 14/5/11, 1105140019007, Prinsloo Coetzee & Terblanch, Posbus 448, Germiston.

5501/80—BEZUIDENHOUT, Jacobus Phillippus, 6/11/52, 5211065056002, Helenasrus, Plot 123, Vereeniging, 4/4/80; Aletta Elizabeth Bezuidenhout, 2/4/58, 5804020103008. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

7362/80—GOLDBLATT, Ida, 9/1/01, 331205827W, Witwatersrand Jewish Old Age Home, Sandringham, Johannesburg, 9/6/80. Schwartz Goldblatt Bloch & Gross, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria.

6400/80—ALEXANDER, Ernst James, 17/12/20, 2012175042004, 301 Liberator, Webbweg, Queenswood, Pretoria, 29/5/80; Johanna Sophia Louisa Alxander, 2/10/27, 2710020039006. W. Erasmus, Posbus 677, Pretoria.

5530/80—OOSTERLAAK, Christina Gertruida, 17/10/12, 1210170051001, Amandasentrum 17, hoek van Andries en Schoemanstraat, Pretoria, 4/5/80. W. Erasmus, Posbus 677, Pretoria.

7163/80—DE KLERK, Maria Elizabeth, 14/10/08, 0810140003007, Behrensstraat 361, Capital Park, Pretoria, 6/4/80. W. Erasmus, Posbus 677, Pretoria.

7240/80—DE WET, Dion Marius, 13/10/26, 2610135022006, Alcadeweg 38, Lynnwood Glen, Pretoria, 12/6/80; Engela Susara de Wet, gebore Roberts, 10/9/31, 3109100059001. MacIntosh, Cross & Farquharson, Posbus 158, Pretoria.

2470/80—VAN DEN BERG, Pieter, 19/12/24, St Philipsland, Nederland, 26/8/79. MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Derde Verdieping, Southerngebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

5357/80—BRINK, Elsie Josina, 9/5/1893, Happy Autumn Homes, Harrowweg, Johannesburg, 19/2/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

6528/80—DEDEKIND, Hester Isabella, 27/9/17, 1709270030005, Vrystaatstraat 23a, Volksrust, 29/4/80; Ludwig Heinrich Wilhelm Dedekind. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

5396/80—DE KLERK, Ricardo, 23/3/49, 4903235014009, Hendrikstraat 159, Wierda Park, Verwoerdburg, 13/4/80. Standardtrust, Posbus 1330, Pretoria.

11036/79—FINBERG, Ethel, 12/6/18, 1806120037006, 20 Chiltern Flats, Williamson Street, Scottburgh, 17/8/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

5390/80—JOUBERT, Inez Ursula, 18/7/34, 3407180044004, Plot 138, Onderstepoort, 24/4/80; Pierre Joubert. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

5401/80—LIEBENBERG, Alice Rosalind Leeb, 1/4/08, 356248009W, 632 Louis Trichardt Street, Wonderboom South, 28/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

7551/80—PIETERSE, Evert Philippus, 21/12/04, 0412215015006, Steynstraat 111, Pietersburg, 18/5/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

3461/80—RODO, Helene Juliette, 10/11/06, 0611100024003, 805 Killick Avenue, Mayville, Pretoria, 28/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

3469/80—SCHOLTZ, Andries Jacobus, 2/6/47, 4706025023001, Lotteringstraat 32, Bendor, Pietersburg, 29/2/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

4558/80—MOOLMAN, Pieter Lafras, 5/2/16, 1602055022000, 47 Begin Street, Krugersdorp North, 26/2/80; Gertrude Moolman, 7/11/21, 2111070027001. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6584/80—BURGER, Andries Petrus du Plessis, 12/11/17, 1711125044009, Poolestraat 21, Uitbreiding 5, Florida, 7/5/80; Anna Adriana Burger, 23/1/20, 2001230028009. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

6022/80—OPPERMAN, Paul Jacobus, 12/10/14, 1410125018002, Ouetehuis, Potchefstroom, 19/3/80. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

3950/80—PALM, William John Thomas, 28/11/02, 0211285003003, Stilfontein, 2/2/80; Susanna Maria Palm, 24/6/20, 2006240003009. Standardtrust, P.O. Box 933, Johannesburg.

5449/80—OOSTHUIZEN, Petrus Johannes, 17/9/03, 0309175014005, Manganesestraat 16, Steelpark, Vereeniging, 7/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

7384/80—VAN DER MERWE, Alexandra Theodora, 2/9/22, 2209020035007, Ben Swartstraat 1236, Moregloed, Pretoria, 17/6/80; Gert Jacobus van der Merwe. Tim du Toit & Kie Ing., Posbus 834, Pretoria.

7166/80—NORBURN, Charles Henry, 11/3/1892, 9203115009004, 12 The Mothwa Haven, Booysen Street, Eloffsdal, Pretoria, 13/5/80. Savage Jooste & Adams Inc., P.O. Box 745, Pretoria.

6118/80—FITCHET, Ivie Sadie, 29/12/09, 0912290017009, 328 Reigers Avenue, Mountain View, Pretoria, 12/5/80. Savage Jooste & Adams Inc., 210 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

4375/80—NAUDE, David Bester (Dawid Bester), 24/3/19, 3314908011, 436 Elgin Street, Ferndale, 31/8/79. Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

7425/80—JACOBS, Rebecca (Rebeka), 25/1/1897, 9701250009002, Franklyn Hotel, Esselen Street, Hillbrow, Johannesburg, 31/5/80. Edward Nathan & Friedland Inc., P.O. Box 3370, Johannesburg.

6891/80—SACKS, Mera (Mary), 15/5/1890, 331541777W, 60 Judith Road, Emmarentia, Johannesburg, 7/5/80. Gutkin, Fisher, Joffe & Co., 914 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

13001/79—HACKNER, Rosalind Dora, 13/2/10, 1002130029007, 417 Dorset Square, Doris Street, Berea, Johannesburg, 9/9/79. Edward Gordon, P.O. Box 9925, Johannesburg.

7281/80—GOODCHILD, Catherina Elizabeth Wilhelmina, 16/12/07, 56a Mordian Street, Jeppe, Johannesburg, 10/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

7259/80—CLARKE, Ethel Natalie, 18/4/1898, 9804180009009, 154 Berea Towers, Berea, Johannesburg, 8/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

5997/80—DE KLERK, Petrus Johannes Jacobus, 9/2/12, 1202095031002, 6 Delamere Road, Robertsham, Johannesburg, 19/4/80; Elizabeth Jessie de Klerk, 7/9/12, 1209070039009. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

6707/80—RATHOUSE, Oscar, 20/6/1896, 9606205011005, 15 Third Street, Lower Houghton, Johannesburg, 29/5/80. Edward Nathan & Friedland Inc., P.O. Box 3370, Johannesburg.

5670/80—COOKE, Marie, born Hawkins, 21/5/10, 331161311W, widow, Bramley House, 71 Linden Road, Bramley, Johannesburg, 23/4/80. Bert Hofmann, P.O. Box 8226, Johannesburg.

6633/80—O'CALLAGHAN, Joseph Humphrey, 12/3/07, 0703125030006, 157 Senior Drive, Northcliff, Johannesburg, 26/5/80. Webber Wentzel & Co., P.O. Box 61771, Marshalltown.

6700/80—VAN DER MERWE, Hendrik Frederik, 26/9/33, 3309265107104, 47 Escom Property, Rosherville, 13/12/79. Geo. Isserow & T. L. Friedman, 546 Jules Street, Malvern, Johannesburg.

5354/80—BENNIE, Jacob, 3/8/1898, 9808030130009, Flamingo Hotel, Caroline Street, Hillbrow, 28/4/80. National Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 11165, Johannesburg.

13837/79—BRADY, James Francis, 13/9/1891, 235 Wyoming Avenue, Berario, Johannesburg, 16/5/79. Sidney P. Franklin, P.O. Box 4012, Johannesburg.

7196/80—GINSBERG, Mary (Mary Jane), 16/9/1898, 9809160014002, 2022 Moorpark, Katherine Street, Sandown, Sandton, 30/5/80. Sidney P. Franklin, P.O. Box 4012, Johannesburg.

7177/80—ANDERSON, Carol Ann, 22/3/36, 3603220055006, 14 Kirstenbosch Crescent, Northcliff Extension 19, Johannesburg, 2/6/80. Melman & McCarthy, 4712 Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

4402/80—WRIGHT, Anna Magdelena, 25/9/10, 1009250008000, 95 Pandora Road, Malvern East, Johannesburg, 9/4/79; Frederick George Wright, 6/11/09, 0911065006007. Geo. Isserow & T. L. Friedman, 546 Jules Street, Malvern, Johannesburg.

1880/80—ROTHEROE, Eric James Burslem, 2/7/11, 1107025025000, 303 Aston Villa, St Andrews Street, Birdhaven, Johannesburg, 1/1/80. Marshall, Roe & Company, P.O. Box 32173, Braamfontein.

3626/80—SOMMA, Angela, 24/5/32, 3205240041105, 34 Rosalyn Street, Sydenham, Johannesburg, 10/10/79. Soller, Rovetti, Young, Winer Zartz & Cohen, P.O. Box 720, Johannesburg.

5853/79—CASON, Geoffrey Arthur, 22/8/34, 3408225051 103, 415 Highland Road, Kensington, Johannesburg, 12/5/79. Judith Frances Cason, 415 Highland Road, Kensington, Jonannesburg.

7364/80—GOLDIE, Jenny Dundonald, 9/10/03, 331133487 W, Pioneer House, 39 Haswell Street, Oaklands, Johannesburg, 10/6/80. Edward Nathan & Friedland Inc., P.O. Box 3370, Johannesburg.

6796/80—KALMANOWITZ, Dine Rivkah, 20/9/1898, 331 323298W, 35 Aronby Court, 42 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg, 30/5/80. Tuffias Shapiro & Partners, P.O. Box 8019, Johannesburg.

5185/80—BLOCH, Jacob, 4/10/1894, 94011025006000, Witwatersrand Jewish Aged Home, George Avenue, Sandringham, 7/10/79. Tuffias, Shapiro & Partners, P.O. Box 8019, Johannesburg.

4106/80—SIGEL, Rachael Susanna, 23/8/36, 3608230060 003, 115 Sixth Street, Parkmore, Sandton, 5/1/80; Max Rudolf Sigel. Bowman Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

7105/80—WATERMAN, John Charles Albert, 27/4/08, 0804275027009, 6 Berero Place, Glenanda, Johannesburg, 28/5/80. Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

11908/79—CORBETT, Lily, 13/3/1893, 9203130008007, Astra Hotel, 88 Corlett Drive, Birnam, Johannesburg, 23/3/79. Bell, Dewar & Hall, 10th Floor, Norwich Union House, 91 Commissioner Street, Johannesburg.

12770/79—BARNARD, Petrus Jacobus Johannes, 10/12/18, 22 Lincoln Road, Hillside, Bulawayo, 5/8/79. Bell, Dewar & Hall, 10th Floor, Norwich Union House, 91 Commissioner Street, Johannesburg.

2346/80—ABDINOR, Robert James, 2/8/49, 61 Albert Park Mansions, Russell Street, Durban, 21/1/80. Bell, Dewar & Hall, 10th Floor, Norwich Union House, 91 Commissioner Street, Johannesburg.

1784/80—JÄRSCH, Hester Margaret, 2/3/17, 19 Lebzelter Street, Munich, Germany, 3/1/80. Bell, Dewar & Hall, 10th Floor, Norwich Union House, 91 Commissioner Street, Johannesburg.

5779/80—VALENTINE, Daniel Herman, 19/1/42, 331908 174, 6 Tieroog Street, Eldorado Park, Johannesburg, 29/8/77; Daphne Elizabeth Valentine. Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

6973/80—ORNSTEIN, Soli, 11/6/1899, 9906115010, 5a Jubilee Road, Parktown, Johannesburg, 25/5/80. Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

4992/80—BRITTAIN, Wilfred Geoffrey, 19/6/03, Flat 1, Little Stodham House, Liss, Hampshire, England, 10/5/79. Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

7031/80—KESTAN (Cestan), Sheina, 5/8/1899, 331257444 W, 21 Wilhelmina Street, Troyeville, Johannesburg, 29/5/80. Pollard & Lewin, P.O. Box 6381, Johannesburg.

6987/80—RONAYNE, Cornelius Bryan, 23/10/1890, 90102 35003001, 213 Pretoria Road, Primrose, 17/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6969/80—NICHOLSON, Anna Maria Catharina, 5/3/1888, 8803050006005, Witwatersrand Old Age Home, Escomb Avenue, Parktown, 30/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6655/80—SHAMBROOK, Daisy Adeline, 24/7/1888, 331 303946, Queen Alexandra Home, Eighth Avenue, Orange Grove, 17/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

5651/80—WEST, William Harry, 15/3/53, 653099037, 864b Albert Street, Noordgesig, Johannesburg, 26/11/79. Belowitz, Hellmann, Stoloff & Schneider, Second Floor, 112 Kelhof, Pritchard Street, Johannesburg.

7273/80—EGGLESTONE, Stanley Edgar, 4/10/13, 324833 161W, 33 Begonia Road, Primrose Hill, Germiston, 26/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 93, Johannesburg.

6929/80—DUDLEY, Mabel Annie Dudley, 4/12/1894, 305 766324, Old People's Home, Howard Avenue, Benoni, 9/5/80. Edgar Salmon, 801 Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg.

7295/80—JONES, Olga Frieda, 24/9/08, 0809240038004, 22 Rana Road, Emmarentia Extension, Johannesburg, 20/5/80. Edgar Salmon, 112 Pritchard Street, Johannesburg.

7282/80—GERRISH, George Purnell, 5/7/04, 0407055016 007, 8 Flower Foundation, 64 George Storrar Drive, Groenkloof, Pretoria, 1/6/04. Edgar Salmon, 801 Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg.

4083/80—ERASMUS, Johannes Jacobus Christoffel, 26/3/12, 1203265017003, Vaalpenskraal, Pk. Kiesel, 25/3/80; Mara Erasmus. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

6587/80—VAN BELKUM, Gerard Willem, 14/3/14, 140314 5008004, Plot 191, hoek van Driverlaan en ou Johannesburgpad, Verwoerdburg, 25/5/80; Paulina van Belkum, gebore Schubart. Coulson, Jacobsz & Van der Merwe, Posbus 83, Zeerust.

7023/80—SZEPTYCKI, Jan, 31/12/05, 101 Colyvas, 4 Rissik Street, Sunnyside, Pretoria, 4/6/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

4647/80—VAN DER MEYDEN, Christina Hendrina, 22/5/14, 1405220051007, Cloetestraat 78, Ermelo, 9/4/80; Hendricus Johannes van der Meyden. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

4806/80—MALHERBE, Willem Frederik, 23/5/09, 090523 5024007, 27ste Laan 771, Rietfontein, Pretoria, 10/4/80; Cornelia Alida Malherbe. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

2357/80—DE BEER, Josef Erasmus, 14/7/18, 18071450 28004, Rebeccastraat 300, Pretoria-Wes, 13/2/80; Hendrina Maria de Beer. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

3116/80—BAM, Anna Maria Margaretha, 6/4/13, 130406 0022006, De Clercqstraat 36, Ermelo, 16/2/80. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

4446/80—CHEETHAM, John Linton Belou, 0710015021003, Flat 15, Voortrekker Buildings, Voortrekker Street, Witbank, 25/3/80; Margaret Esther Cheetham, born Meyer. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

6523/80—COEY, James, 15/12/16, 1612155054100, 25 Van der Stel Street, Oberholzer, 9/5/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

4262/80—DE BEER, Andries Jacobus, 28/4/18, 14aa Rosedale Road, Marlborough, Salisbury, 25/6/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

6893/80—SCHOEMAN, Wilhelmus Jacobus, 22/6/29, 2906 225024005, Railwaylaan 32, Cullinan, 27/4/80; Nusanna Schoeman. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

4021/80—SWART, Johannes Frederik Christiaan, 5/2/25, 2502055002003, Booysenstraat 64, Roseville, Pretoria, 26/3/80. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

6644/80—JANSEN VAN RENSBURG, Jozef Frederick, 17/3/37, 3703175042007, Wildebeeslaan 112, Leondale, Germiston, 16/5/80; Johanna Christina Jansen van Rensburg. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

6057/80—VICTOR, Jacobus Adriaan, 14/12/23, 23121450 29002, wewenaar, Katjiepieringlaan 99, Edelweiss, Springs, 19/3/80. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

2475/80—FODEN, Alfred, 7/4/22, 331370669, Stevenstraat 6, Petervale, Sandton, Johannesburg, 20/1/80. Security Executor and Trust Co. Ltd, 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

3902/80—PRETORIUS, Johanna Christina, 15/12/13, 331 593331, Eerste Laan 57, Fountainebleau, Randburg, 12/3/80. Boland Bank Bpk., Posbus 61555, Marshalltown.

3387/80—STEYN, Hermanus Stephanus, 18/11/44, 441118 5033003, Plot 382, Zuurbekom, 23/11/79; Catharina Elizabeth Maria Steyn, 07949[illegible]37W. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

3265/78—VAN DER LINDE, Gertruida Elizabeth, 3/7/28, 331486726, Mainweg 19, Newlands, Johannesburg, 21/3/78; Petrus Ignatius van der Linde. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

6740/80—ELTON, Paul Ivan, 19/12/32, 445757989W, Hartshornestraat 51, Rynfield, Benoni, 21/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

3914/80—DE VILLIERS, Hendrik Willem, 1112115011001, Kilburnstraat 85, Horison, Roodepoort, 27/1/80; Martha Magdalena de Villiers, 360945258W. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

5808/80—KEOGH, Charles Thomas, 18/7/20, 2007185015 008, widower, 84 Sixth Street, Naboomspruit, 6/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27[illegible]3, Sunnyside.

6281/80—DRYER, Lukas Ignatius, 6/11/08, 0811065010001, Sewende Laan 13, Kieserville, Lichtenburg, 21/4/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

7294/80—IMBASTARO, Lido Walter, 20/3/27, 27032050 33100, 465 Lukas Street, Lukasrand, Pretoria, 8/10/79. Barclays Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

5770/80—SCHOLTZ, Christoffel Johannes, 6/8/08, 080806 5001006, Blarneystraat 104, Bronberrik, Verwoerdburg, 3/5/80. E. K. Fleischhauer & Kie., Posbus 3393, Pretoria.

5220/80—JANSEN VAN VUUREN, Anna Maria, 5/4/08, 0804050003008, Couzynstraat 1, Elandia, Klerksdorp, 5/3/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

4663/80—LE ROUX, Mary Thelma Ida, 15/7/26, 260715 0005007, Dunlopstraat 9, Chloorkop, 6/3/80; Gabriel Johannes le Roux, 9/9/16, 1609095014004. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

7137/80—SCHROEDER, Nicholas Edward, 25/9/48, 480924 5071006, Huis 83, Wolwekrans, distrik Witbank, 29/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

7267/80—VAN DYK, Anna Gerttruida, 6/6/40, 4006060028 001, Huis T40, Militêre Basis, Middelburg, 9/6/80; Dirk Jacobus van Dyk, 20/7/37, 3707205037002. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

5864/80—BREYTENBACH, Johan Hendrik 3/9/35, 3509 035013009, Stirum, Pk. Limburg, 11/5/80; Jacoba Breytenbach, voorheen Cellarius, gebore Du Plessis, 28/10/41, 411 0280074009. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

5701/80—ODENDAAL, Jan Rudolf, 28/1/09, 0901285008 008, Pleinstraat 87, Pietersburg, 5/5/80; Jeanette Catharina Odendaal, gebore Van Heerden, 15/3/15, 1503150008003. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

7110/80—BURGER, Wilhelmina Hendrika, 5/1/10, 100105 0015004, Kronendal 02, Pretoriusstraat, Pretoria, 30/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

6117/80—ENSLIN, Helena Catharina, 10/9/17, 1709100014 005, 46 Flo Miawoonstelle, Witbank, 7/4/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnysine.

6970/80—OLIVIER, Nellie Mirah Joyce, 9/6/17, 170609 0004004, Kiaatwoonstelle 1, Mardelastraat 1, Birchleigh, 29/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

6643/80—QUAEYHAEGE, Joana, gebore Vanitterbeek, 17/2/20, 2002170013100, Myburghstraat 380, Capital Park, 28/4/80; Paul Henri Marie Quaeyhaege, 15/5/16, 1605155020105. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside, Pretoria.

6650/80—SWANEPOEL, Willem Martin, 23/3/16, Steadlaan 283, Queenswood, Pretoria, 26/5/80; Rona Swanepoel, 4008092056002. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

1727/80—VAN ZYL, Stephanus Johannes, 26/7/31, Curtisstraat 10, Rynfield, Benoni, 20/1/80. Hattingh Smuts & De Heus, Posbus 275, Benoni.

1959/80—DELPORT, Annie Christina, 6/6/10, 1006060004 005, Pauline Daviswoonstelle 65, Harpurlaan, Benoni, 13/1/80. Hattingh Smuts & De Heus, Posbus 275, Benoni.

4978/80—SOHN, Sam Mike, 26/2/27, 2702165043000, 87a Queen Street, Kensington, Johannesburg, 20/4/80. Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, P.O. Box 123, Gemiston.

6804/80—VAN DER MERWE, Philippus Carel, 21/2/48, 4802215012001, Maliestraat 770, Hercules, 3/6/80; Linda Cecelia Alida van der Merwe, gebore Smit, 16/10/54, 5410160090 003. Boland Bank Bpk., Posbus 950, Pretoria.

7187/80—CRAFFORD, Jacobus Philippus, 30/3/55, 550330 5124008, Van der Stelstraat 51, Stilfontein, 24/5/80. Williams Gaisford & Steyn, Posbus 71 Potchefstroom.

70941/80—STEIN, Ethel, 16/4/1898, 331216226W, 304 Earls Court, Second Avenue, Killarney, Johannesburg, 2/6/80. Philip Hilewitz, 98/105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

6800/79—BRITZ, Jacobus Petrus, 26/8/03, 0308265001005, Plot 404, Suurbekom, 4/6/79. Monitor Trust en Eksekuteurskamer, Posbus 84, Meyerton.

6262/80—VAN DER WALT, Philippus Arnoldus, 21/5/20, 2005215038008, Die plaas Travenna, Tshipise, 19/5/80; Aletha Petronella v.d. Walt, 28/2/28, 2802280011005. Santambank Bpk., Posbus 98, Pietersburg.

3558/80—GIRARDIN, Jules Auguste, 1/6/07, 0706015005 004, Goede Hoop, P.O. Elim Hospital, 8/3/80. John & Kernick, P.O. Box 1840, Pretoria.

NATAL

2703/80—VENTER, Martha Maria Magdalena, 13/10/19, 356256771W, Kromdraai, distrik Vryheid, 13/5/80. Mej. J. H. C. Venter, Posbus 997, Pretoria.

2609/80—MAHOMED, Goolam Mustafa, 5/8/22, 800588 691, 8 James Avenue, 21/5/80. Zubedaak Seedat & Company, Suite 52, KMS House, 173 Grey Street, Durban.

5857/80—OLLA, Ebrahim Amod, -/-/1898, 800085161A, 31 Mead Lane, 14/7/79. Zubeda K. Seedat & Company, Suite 52, KMS House, 173 Grey Street, Durban.

3113/80—VALAITHAM, Moorgasen, 19/5/29, 800300287A, 22b Alice Street, Durban, 1/3/80. Zubeda K. Seedat & Company, Suite 52, KMS House, 173 Grey Street, Durban.

5462/79—POLEY, Johanna Elizabeth, 15/8/11, 1108150039 009, Jan Richter Jeugsentrum, Pietermaritzburg, 26/10/79; Cornelius Pieter Poley, 11/7/08, 0807115015008. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

2630/80—FOURIE, Andries Jonathan, 3/10/1899, 991003500 2006, Bloemendal, P.O. Box 553, Vryheid, 19/4/80; Alida Barendina Fourie, 13/7/09, 0907130016005. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3027/80—JOHNSON, Maria Dorothea, 022498551W, Morningside Nursing Home, Innes Road, Durban, 6/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2966/80—WOOLLAM, Leslie Farring, 2/5/09, 0905025023 003, 24 Fairfield Avenue, Pietermaritzburg, 26/5/80; Frances Sybil Gwendoline Woollam, 21/1/11, 1101210017005, Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3025/80—HEIN, Wilhelm Friedrich, 15/6/17, 1706155014005, 156 Uit Lander Street, Vryheid, 16/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3030/80—LANGLEY, Thomas Edward Charles, 5/3/01, 010 3055008009, 11 Highbury Court, 311 Ridge Road, Durban, 29/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

4793/79—SWART, Agnes Henderson, 17/2/08, 245039948, Pietermaritzburg, 20/8/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2958/80—GEVERS, Leon, 21/3/49, 4903215051005, 15 Hillside Flats, Landdros Street, Vryheid, 2/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3036/80—RAINE, Mary Daphne Helen, 7/3/02, 02030700 20003, Mitchell Park Nursing Home, 15 Nimmo Road, Durban, 13/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

477/80—PARBATHI, 10/7/28, 800412267, 20 Garland Street, Verulam, 1/10/79. Messrs C. Sewpershad & Co., P.O. Box 161, Verulam.

2798/80—LUND, Gladys Victoria, 13/1/01, 211515939W, 4 Harcombe Road, Warner Beach, 8/6/80. David Strachan & Tayler, P.O. Box 1858, Durban.

2356/80—DOWNS, Francis Vincent, 6/7/20, 2007065011002, 17 President Swart Road, Pietermaritzburg, 3/4/80; Emma Lolotte Downs, born Moodie, 14/11/29, 2911140027000. Santamtrust Bpk., P.O. Box 2174, Durban.

3095/80—FIRMINGER, Martha Augusta, 8/7/1891, 211451 304, Mutual Haven, 51 East Street, Overport, Durban, 8/5/80. Marcus Lewis Robinson & Goulding, P.O. Box 1123, Durban.

2269/80—VEERAMMA, 23/12/26, 800299604A, 141 Flower Road, Clairwood, Durban, 18/1/71; Lutchmiah Giddiah, born -/-/21, died 20/1/79, 800444219A. T. C. Mehta & Company, 201 Victoria Heights, 56/58 Victoria Street, Durban.

2297/80—MUTHU, Shunmugam Sunkeren, 13/3/21, 210313 504051, Flat 7, Williams Court, 20/3/80. D. Murugasen & Co., P.O. Box 32418, Mobeni.

1955/80—PILLAY, Gonaseelan, 1/5/37, 800464018A, House 95, Road 721, Chatsworth, 28/1/80; Sarojini, 7/10/49, 800606 080A. J. H. Nicolson Stiller & Geshen, P.O. Box 641, Durban.

2063/80—POONEN, Sivarum, 27/5/46, 800069838, 30 Ocean View Drive, Silverglen, Durban, 28/1/80; Adilutchmi Poonen, 30/6/47, 800280095. M. J. Naidoo, Rapiti & Rapiti, 50 CNR House, 22 Cross Street, Durban.

5807/79—VAN DER MERWE, Hendrik Willem, 22/10/16, 1610225014005, Widenham, District of Umzinto, 6/11/79; Martha Magdalena van der Merwe, born Vorster. R. O. Parsons, P.O. Box 106, Umkomaas.

1608/80—PERRY, Emily, 2/9/10, 1009020048005, 8 Rubos Flats, Mtunzini, 5/1/80. W. E. White, Star Theatre Buildings, P.O. Box 131, Eshowe.

2495/80—VERMAAK, Jacobus Stephanus, 28/6/1894, 9406 285005005, Outehuis, Utrecht, 24/4/80. De Villiers & Strauss, 501 N.B.S. Buildings, 300 Smith Street, Durban.

2721/80—ZAAYMAN, Hester Cecelia, 25/9/1898, 271079 068W, Main Street, Eshowe, 22/5/80. W. E. White, P.O. Box 131, Eshowe.

2589/80—DE VILLIERS, Abraham Albertus, 4/10/28, 281 0045044005, 44 Mona Road, Durban, 1/5/80. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

2665/80—STRAUSS, Dorothy Susan, 20/2/09, 0902200042 007, Dean Gate, Musgrave Road, Durban, 13/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

1847/80—MARSHALL, Maria Cornelia, 22/7/12, 12072200 20002, Mooihawens, Winklespruit, 28/3/80; Hermanus Christiaan Marshall, 24/2/11, 110224502002. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

2993/80—BUCKLEY, Pieter, 2/5/20, 2005025035, 1706 Kingsford, Esplanade, Durban, 2/6/80. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

1710/80—ACKERMAN, Beaunard Marthinus, 9/1/36, 360 1095035004, 2404 Hightide 242, Kingsway Road, Amanzimtoti, 15/3/80. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

2153/80—GREYLING, Carel Petrus, 9/9/52, 5209095074003, 15 Bisley Close, Bluff, Durban, 17/4/80. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

2930/80—EISELE, George Alfred, 9/3/03, 211610078, Berkley Hotel, Old Fort Road. Durban, 3/6/80. Stocken & McClean, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban.

1453/80—NORTJE, Richard Daniel, 14/8/06, 0608145024 006, 5 Benn Grove, Montclair, Durban, 21/2/80; Janetta Elizabetha Johanna Nortje, 10/3/19, 1903160029002. Jacobs & Partners, 417 Escoval House, 437 Smith Street, Durban.

2508/80—CRAIG, John William Russell, 25/11/03, 031125 5017007, Wilfred Street, Melmoth, 6/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3032/80—MILLER, Alfred Fancourt, 14/6/09, 0906145011 001, 12 Highbury Court, 315 Ridge Road, Durban, 4/6/80; Helen Miller, 1/4/13, 1304010032006. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3058/80—HEMRAJ, Bachoolall, 19/10/10, 1010195042044, 57 Syringa Avenue, Durban, 16/9/79; Parbathi. Austin John Rowsell, Ninth Floor, Southern Trident House, 58 Field Street, Durban.

2887/80—OLIVER, David Harold, 29/6/1889, 211696934W, Flat 1, Glenlyn, 240 Chelmsford Road, Durban, 28/5/80. Ditz Incorporated, Seventh Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban.

2352/80—DEIGHTON, Frank Armadale, 25/6/04, 04065 5004003, 130 Francois Road, Durban, 25/4/80. Ditz Incorporated, Seventh Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban.

3076/80—McLOUGHLIN, Lionel Frederick, 28/11/05, 0511 285021008, 37 Floralyn, 53 St Andrews Street, Durban, 9/6/80; Susannah Petronella McLoughlin, 19/3/06, 0603190031006. Garlicke & Bousfield Incorporated, 10th Floor, Standard House, 275 Smith Street, Durban.

3031/80—LEWIS, Joan Eileen, 4/4/26, 2604040032002, 196 Lambert Road, Windermere, Durban, 6/6/80. Goldby, Compton & Mackelvie, P.O. Box 1473, Durban.

2822/80—HEATHCOTE, Larry, 21/12/55, 5511115066001, 77 Sunrise, Kingsway, Warner Beach, 28/2/80. Leandy & Partners, Fifth Floor, J.B.S. Buildings, 78 Field Street, Durban.

2793/80—BUYS, Peter, 31/1/07, 0701315025000, 112 Botanic Gardens Road, 25/5/80; Hendrina Francina Johanna Buys, 211573195. Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban.

2315/80—LATCHMIAMMA, 8/9/26, 800313237, 30 25th Avenue, Umhlatuzana, 23/4/80. Lyne & Collins, First Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban.

3151/80—ROBINSON, Cedric George Albert, 28/2/18, 211 625770W, 46 Cowey Road, Durban, 16/6/80. D. B. Lyle Kearny & Swart, 1701 General Buildings, 49 Field Street, Durban.

2873/80—HOOPER, Olive Leyton, 31/10/1891, Orchard Lea Nursing Home, 22 Clyde Avenue, Durban, 22/5/80. Marcus Lewis Robinson & Goulding, P.O. Box 1123, Durban.

1958/80—VAN DER MERWE, Ignatius Tobias, 15/12/55, 5512155064008, Boundaryweg 33, Glenco, 28/3/80; Susara Elizabeth Maria, 29/12/57, 5712290110001. Johan de Wet & Kie., Gladstonestraat 70, Dundee.

2994/80—CRONJE, Abraham Marthinus (Martienus), 19/7/29, 2907195011006, Boundaryweg 67, Glencoe, 18/5/80; Johanna Elizabeth Fransina Cronje, 28/6/26, 2606280025000. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

1760/80—BACUS, Ismail, 31/5/34, 3405315067056, House 165, Road 901, Unit 9, Chatsworth, 23/12/79; Rehana Bee Bee Bacus. Goodrickes, P.O. Box 967, Durban.

2069/80—SAMPATH (Sampathi), -/11/13, 800462182A, 50 Delhi Road, Ladysmith, 3/7/75. C. A. Botha & Partners, P.O. Box 28, Ladysmith.

2340/80—BOHMER, Judith Elizabeth, 25/3/13, 211672456, Springbok Flats, Murchison Street, Ladysmith, 20/4/80. C. A. Botha & Partners, P.O. Box 28, Ladysmith.

ZANK, Wilheine Herbert Amiel, 20/12/05, 0512205018009, 3 Weydene, 438 Windermere Road, Durban, 18/6/80; Elizabeth Magdalena Zank, 1/10/05, 0510010018008. John Rodrick Zank, P.O. Box 7761, Johannesburg.

328/80—APPLETON, Annie Waters, 8/12/09, 305732993W, 21 Louis Botha Drive, Amanzimtoti, 31/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

525/80—VISSER, Anna Georgina, born De Kock, 910621 0001000, Kingsleigh Lodge, MacDonald Street, Durban (Germiston, Durban and Port Shepstone).—Syfrets Trust, Marshalltown.

2759/80—SMOLOWITZ, Morris, 11/7/08, 0807115014001, 14b Montezuma, Snell Parade, Durban, 4/6/80. Schaffer Hyman Spain, P.O. Box 752, Durban.

5694/78—MANGAMMA, 27/10/35, 800472494A, 9 Daspalla Place, Durban, 12/11/71; Murugan Govender. Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban.

2679/80—BELL, Edward Ackroyd, 9/10/06, 0610095013005, 26 Turnbull Street, Empangeni, 27/5/80. Forsyth & Nel, P.O. Box 891, Durban.

2963/80—PERKS, Constance Evelyn, 17/3/1898, 211568224, 1004 Harbour View, Victoria Embankment, Durban, 12/5/80. Legator McKenna Incorporated, P.O. Box 2385, Durban.

244/80—PILLAY, Thavanadan, 29/9/29, 800421304A, Flat 7, Valjee's Buildings, 125 Albert Street, Durban, 2/5/80. Strini Bangaar, Suite 1204, 12th Floor, Teacher's Centre, 113 Albert Street, Durban.

2784/80—WEST, Felix James John, 9/5/1897, 9705095001 009, 6 Wilkie Road, Margate, 4/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1792/80—WATTS, Mary McAuslan, 5/6/03, 0306050013003, 9 Ashridge, Povall Road, Durban, 18/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

2894/80—SCOTT, Leonora Beatrice, 20/3/1892, 9803200006 003, 62 Rapson Road, Morningside, Durban, 6/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

2814/80—BREWIS, Henry Stephen, 15/1/08, 211343270, c/o Rydall Mount Hotel, Durban, 30/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

2889/80—POTTS, Frederick Stanley, 20/11/25, 2511205060 100, 504 Tiber Island, Victoria Embankment, Durban, 28/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

2870/80—DICK, Henry Gemmell, 19/2/12, 1202195040002, 10 Kershaw Avenue, Doonside, 22/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

2965/80—VAN DEN HEEVER, Elizabeth Johanna, 25/1/1894, 9401240003005, Melmoth, 4/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1106/80—RAGHUNANAN, 29/10/05, 800388562A, 13 Bacus Road, Rossburgh, Durban, 8/12/79. R. S. Nowbath & Co., 601/602 Victoria Heights, 56/58 Victoria Street, Durban.

91/80—FRANKLIN, Arthur Howard, 4/9/01, 0109045013 009, 6 Royan Place, La Lucia, 15/12/79. Morris Brothers, P.O. Box 20037, Durban North.

3044/80—WHITTINGDALE, Richard George, 13/5/10, 100 5135044103, Flat 27, Hertine Court, St Andrews Street, Durban, 11/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3039/80—SUKHAI, Sathwan, -/12/11, 800436066A, 37 Donkin Road, Sea Cow Lake, Durban, 1/3/80. Choonilall, Jayrajh & Partners, 702 Teachers Centre, 113 Albert Street, Durban.

3083/80—HOWELL, Doris Maud, 25/6/1898, 245011340W, 15 Abelia Road, Kloof, 19/6/80. Charles George Mellin & Oscar Nigel Trouncer Downes, Suite 1606, 320 West Street, Durban.

2868/80—DE BOER, Berendina, 26/12/28, 2812260038001, 19 Bowley, Grant Lane, Estcourt, 13/3/80; Bonne de Boer. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

5646/79—ESSOP (Kajee Essop), 5/4/24, 800469598, Road 118, House 51, Chatsworth, 30/7/79; Hawa Bee, 12/7/29, 800456172A. Yacoob Meer & Company, P.O. Box 3437, Durban.

2945/80—VAN SCHALKWYK, Hilda, 27/12/19, 007401108, 20 Rosemere Road, Greenwood Park, 6/6/80. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

1224/80—RAMJAN, Tufuzool, 2/10/10, 800465617, 124 View Street, Overport, Durban, 25/1/80; Zubedha Bee, 26/10/28, 800321639. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

5505/79—WIEGAND, Sylvia Alice, 31/10/10, 211642540, 4 Westview, 64 Winchelsea Avenue, Durban, 17/9/79. Graham Kelly & Company, P.O. Box 2804, Durban.

5281/79—PADAYACHEE, Vasudevan Pavaday (Pavady), 24/9/14, 800482018, Luxmi Villa, Clermont Road, Wyebank, 5/10/79; Oonamalai Padaychee, 15/11/24, 800318560A. Kasavelu Vasudevan Padayachee, P.O. Box 335, Kloof.

2953/80—ALBOROUGH, Phyllis Ormond, 21/8/05, 0508 210008001, 11 Bale Street, Pietermaritzburg, 9/6/80. Hathorn Cameron & Co., P.O. Box 3, Pietermaritzburg.

2235/80—SINGH, Ravikrishan, 19/3/28, 2803195059055, 34 Deccan road, Northdale, Pietermaritzburg, 23/3/80. Brokensha, McLaren & Meyer, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.

3070/80—HALL, Willaim Henry, 21/12/1890, 9012215001 005, 28 King Edward Avenue, Pietermaritzburg, 14/6/80. Shepstone & Wylie, P.O. Box 1297, Pietermaritzburg.

5207/79—MASON, Clara Ellen, 13/12/1891, 9112130006 103, Sunnyside Park Home, Pietermaritzburg, 9/9/79. Una May Rees, P.O. Box 699, Pietermaritzburg.

2866/80—BEZUIDENHOUT, Andries Stricker, 10/10/41, 4110105044005, 25 Voortrekker Street, Pinetown, 7/6/80; Catherine Lilian Bezuidenhout, 20/8/44, 4408200027002. McClung, Goudge & Mustard, Drewbar House, 5 Windsor Road, Pinetown.

1523/80—FROST, Johanna Sophia, 6/8/1892, 928060004 009, Village of Happiness, Margate, 13/2/80. Forder Ritch & Pfaff, P.O. Box 18, Port Shepstone.

3103/80—SUMMERSGILL, Robert Ralph, 24/9/1898, 7 Jeanette Court, Ladysmith, 17/6/80; Iris May Summersgill, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

KLOPPER, Johannes Petrus, 29/5/08, 0805295005005, 106 Ansonia Court, Loop Street, Pietermaritzburg, 2/7/80; Mary Jean Klopper, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

ELY, Lionel Ernest, 23/1/19, 1901235019005, 19 Charles Barter Road, The Grange, Pietermaritzburg, 23/6/80; Beatric Frances Ely, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

SYBERSMA, Sarah Susanna Margaretha, 15/5/02, 030515 0022005, 15 Texel Flats, Alexandra Road, Pietermaritzburg, 26/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

2914/80—LEMON, Henrietta Wilhelmina, 11/2/07, 21 San Sabil Flats, Hospital Road, Durban, 9/5/80; Edward Sidney Lemon, 0507195017003. Phillips & Osmond, P.O. Box 168, Krugersdorp.

4915/78—KEYSER, Hartwig George Heinrich, 1/8/17, 261 064023W, 149 Church Street, Vryhied, 10/10/78; Keyser, gebore Driemeyer. George Daniel Havemann, Posbus 299, Vryheid.

2129/80—BODY, Charles Frederick, 3/1/13, 1301305035 108, Albert Street, Dannhauser, 13/3/80. R Dunn & Co., P.O. Box 114, Dannhauser.

2997/80—McCULLOUGH, Kate Winifred, 31/1/01, 0101 310011008, Blende Hoek, Mid-Illovo, Natal, 2/5/80. J. Leslie Smith & Company, 258 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

2948/80—DICKSON, Thomas, 26/6/06, 0606265005003, Dammanstraat 23, Glencoe, 10/6/80; Dirkie Johanna Magdalena Dickson, 21/9/10, 1009210015004. Van Rensburg & Hellberg, Posbus 72, Glencoe.

2877/80—LE GRANGE, Maria Katrina Susanna, 19/6/09, 0906190005007, Ouw Klip, distrik Dunlee, 13/5/80; Louis Francois le Grange, 0901035004000. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

2960/80—HATTINGH, Magrietha Albertha, 28/8/18, 1808 280005005, Kopmanswoonstelle 7, Kerkstraat, Vryheid, 26/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

HUTHERAM, Krishanlal Gokul, 14/8/40, 4008145073051, 14 Cameron Crescent, Mountain Rise, Pietermaritzburg, 27/4/80. Lister and Lister, P.O. Box 144, Pietermaritzburg.

2961/80—MOOLMAN, Jan Adriaan, 15/6/13, 1306155019 003, Goedgeloof, distrik Utrecht, 2/6/80; Susanna Hermina Moolman. Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

1193/80—POULTNEY, Michael Frederick William Charles, 22/5/15, 1505225018008, Riverside Farm, P.O. Box 112, Ladybrand, 4/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1714, Bloemfontein.

1157/80—HATTINGH, Johannes Marthinus, 20/1/07, 0701 205003000, Murraystraat 19, Bethulie, 9/6/80; Maria Dorothea Hendrina Hattingh, 19/5/10, 1005190005007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

113/80—GRESSE, Lodewyk Christoffel, 23/1/1900, 000123 5005004, Theunissen, 5/6/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

1194/80—DU TOIT, Jacobus Petrus Andries, 30/6/1883, 8306305001003, Hagenstad, Soutpan, 19/6/80. Israel & Sackstein, P.O. Box 256, Bloemfontein.

1237/80—FOURIE, Johannes Lodewikus, 18/6/13, 130618 5004009, Erasmusstraat 59, Ladybrand, 17/6/80; Johanna Catharina Fourie, gebore Roodt, 14/1/14, 1401140003004. L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand.

1112/80—ENGELBRECHT, Martha Johanna Magrietha, gebore Haasbroek, 15/11/30, 301150001000, Wildeals Kraal, distrik Frankfort, Pk. Oranjeville, 25/5/80; Willem Jacobus Engelbrecht, 3/7/20, 2007035007007. P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers.

1011/80—VERMEULEN, Johannes Andries, 27/6/16, 1606 275020009, Lombardstraat 9, Villiers, 1/5/80; Dorothea Catharina Vermeulen, gebore Janse van Rensburg, 10/1/19, 190 1100018009. P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers.

1070/80—TERBLANCHE, Alfred Johannes Gerhardus, 3/2/11, 1102035007007, Frankfortstraat 17, Villiers, 12/5/80; Maria Aletta Magdalena Terblanche, gebore Oosthuizen, 24/9/16, 1609240008000. P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers.

3899/80—COETZEE, Theunis Erasmus Smit, 22/3/80, 980 32250080000, Kloofstraat, Aurora, distrik Piketberg, 2/5/80. Rosendorff Venter & Brink, Posbus 41, Bloemfontein.

1038/80—CHEMALY, Louis Petrus, 9/8/30, 3008095039 004, Fontein Street, Trompsburg, 9/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1714, Bloemfontein.

646/80—BUBB, Catrina Christina, formerly Bester, born Potgieter, 27/8/20, 2008270010003, Welkom, 18/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1714, Bloemfontein.

876/80—DU PLESSIS, Hendrina Johanna Barendina, gebore Molentzie, 404149367, Plot 49, Bloemdal, 30/3/80. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

1206/80—BENDER, Johannes Jacobus, 19/8/25, 25081950 13008, Niekerkstraat 6, Vrede, 1/6/80; Elsie Cornelia Bender, gebore Joubert, 15/11/33, 3311150007001. De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede.

1204/80—ROUX, Cornelis Johannes, 2/9/05, 0509025020 009, Prinsloostraat 1, Vrede, 4/6/80; Elizabeth Maria Hendrina Roux, gebore Fourie, 31/10/12, 1210310026004. De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede.

1203/80—JANSE VAN RENSBURG, Carel Johannes, 9/5/02, 0205095006008, Voortrekkerstraat 11a, Vrede, 5/6/80; Dina Maria Janse van Rensburg, gebore Pieters, 8/7/18, 1807080016006. De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede.

1222/80—VAN WYK, Anna Catharina Johanna, gebore Du Toit, 5/1/1893, 9310050008006, weduwee, Tweekop, Fouriesburg, 14/5/80. Grunow & Frost, Posbus 1, Fouriesburg.

1016/80—MEYER, Susanna Johanna Susara Jacoba, 260 8120065006, Retiefstraat 18, Bethlehem, 30/4/80; Andries Francois Meyer. Santamtrust Bpk., Posbus 2431, Bloemfontein.

66/80—BUYS, Heila Magrieta, gebore Van der Walt, 28/10/42, 4210280079006, Hoewe 13a, Rodenbeck, Wiegandia, 17/12/79; Petrus Jacobus Buys, 30/9/39, 3909305082009, Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

1113/80—VAN DEN HEEVER, Martha Magdalena Hester Johanna, gebore Van der Walt, 13/1/08, 405278333W, Strausstraat 9, Hertzogville, 18/5/80; Hendrik Petrus van den Heever, 1/9/19, 1909015011001. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

1175/80—VAN NIEKERK, Sara Helena, gebore Maartens, 25/10/1895, 9510250006003, Gauché-gebou 5, Virginia, 13/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

861/80—JONKER, Pieter Theunis, 2/7/27, 2707025062009, Sodiumweg 12, Virginia, 3/5/80; Magdelena Isabella Jonker, 14/2/30, 3002140051007. Grunow, Grunow & Maree, Posbus 123, Virginia.

1191/80—LABUSCHAGNE, Casper Johannes, 6/1/45, 450 1065055009, Dagbreek Plot 2, Hennenman, 9/6/80. Boland Bank Bpk., Posbus 128, Kroonstad.

1179/80—CARSTENS, Matthys Louis Willem, 29/11/13, 1311295023006, Sentraalstraat, Jagersfontein, 30/5/80; Catharina Glodina Jacoba Carstens, gebore De Waal, 15/2/21, 2102150008003. Ross & Ceronio, Posbus 88, Jagersfontein.

FOURIE, Joseph Sybrand, 21/8/1889, 8908215002003, Vanrietstraat, Wepener, 25/6/80. Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener.

1195/80—PRETORIUS, Cornelius Johannes, 25/8/25, 2508 255053001, Posbus 14073, Wiegandia, 14/6/80; Elsie Elizabeth Pretorius, gebore Marais, 26/11/25, 2511260041 003. Naude & Van de Wall, Posbus 153, Bloemfontein.

1183/80—HARTMAN, Esias Michael, 30/8/14, 140830 5015004, Bultfontein, distrik Vrede, 7/6/80. Zietsman, Posbus 31, Villiers.

518/80—LE ROUX, Petrus Johannes, 15/6/53, 530615510 4009, Mimosa Karavaanpark, Odendaalsrus, 7/12/79; Annita Hildegard le Roux, gebore Cowly, 10/1/61, 6101010015 006. Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

1889/79—WESSELS, Abraham Burger, 24/1/14, 1401245 014005, Die plaas Weltevrede, distrik Viljoenskroon, 19/8/79; Catorina Johanna Wessels, gebore van Wyk, 3/3/22, 2203030037004 Erasmus Jooste & Kie., Posbus 130, Orkney.

533/80—NEL, Johannes Hermanus, 3/12/21, 2112035054 007, Ramsbottomstraat 11, Bloemfontein, 8/3/80; Johanna

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

Jacoba Magdalena Nel, gebore Venter. A. P. Pretorius & Kie., Posbus 1595, Bloemfontein.

1096/80—DE BRUYN, Johannes Jacobus, 29/7/16, Juanaplein, Smithfield; Hester Maria de Bruyn, 1607295006002. D. R. de Wet & Kie., Posbus 90, Smithfield.

684/80—KOTZE, Jacobus Johannes Jurgens, 26/6/25, 250 6265041008, Papenfusstraat 23, Sasolburg, 25/3/80; Hester Susanna Kotze, voorheen Lombaard, gebore Van Niekerk, 16/12/24, 2412160035007. De Beer & Claassen, Posbus 77, Sasolburg.

VENTER, Wilhelmina Sophia, 7/4/1892, 9204070006001, Victoriaweg 72, Willows, Bloemfontein, 27/6/80. Beukes & Beukes, Posbus 15, Bultfontein.

1146/80—BRITZ, Willem Johannes Jacobus, 6/3/28, 280 3065052008, Plot 14, Sand du Plessislaan, Estoire, Bloemfontein, 4/6/80, Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

1020/80—DE BRUIN, Marthinus Daniël, 27/3/48, 48032 75034000, Rhodesstraat 33, Harrismith, 13/5/80; Hester Catharina de Bruin, 1/6/50, 5006010038000. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

790/80—PITOUT, Petrus Frederick Rautenbach, 20091150 24001, Plot Beira, Bethlehem, 25/1/80; Hester Emmerentia Pitout. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

1027/80—SWANEPOEL, Jan Carl, 24/8/15, 1508245003 000, Presidentrylaan 29, Bothaville, 21/5/80; Carolina Elizabeth Swanepoel, gebore Nel, 6/3/18, 1803060025000. Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville.

1107/80—ROUX, Gabriël Daniël, 6/8/1887, 8708065002 008, Welmansrust, Bothaville, 30/5/80. Cary & Botha, Posbus 7, Bothaville.

1167/80—DEACON, Maria Magdalena, 21/10/1885, 85102 10002002, Mooihoutouetehuis, Melvillerylaan, Bloemfontein, 2/6/80, Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

244/80—BESTER, Magdalena Martha, 17/6/1894, 940617 0007009, Huis Edelkroon, Kroonstad, 18/1/80. M. D. Bester, Posbus 855, Kroonstad.

1184/80—MARAIS, Johannes Ignatius Nicolaas, 18/8/25, 2508165006008, Veekop, Lindley, 9/5/80; Cecilia Maria Marais, gebore Du Plessis, 4/8/51, 3307180002004. Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

1454/80—VAN ROOYEN, Paul Andries Jacobus, 14/11/22, 2211145012002, Vineyard, distrik Aliwal-Noord, 18/5/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

1168/80—JOOSTE, Cornelius Johannes, 16/5/19, 19051650 10009, Percystraat 16, Harrismith, 11/5/80; Susanna Catharina Johanna Jooste, gebore Malan, 7/5/28, 2805070018007. Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

DALEY, Marjory Murial, 24/2/1893, 9302240001009, Colesberg Hospital, Colesberg, 3/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1248, Bloemfontein.

1149/80—WILKEN, Maria Helena, 8/10/19, 1910080038 002, Presidentstraat 68, Heilbron, 1/6/80; Jacobus Johannes Wilken. Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

1201/80—OATES, Gesina Maria, gebore Du Plessis, 10/3/1900, 0003100004005, Huis Goedversorg, Boshof, 10/6/80. C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.

1250/80—FOURIE, Anna Johanna Maria, 4/10/14, 141004 0004004, Bankfontein, Senekal, 30/5/80. N. O. Oelofse & Kie., Posbus 51, Senekal.

1251/80—KLEINMAN, James, 10/11/09, 0911195024003, Helicon Heights, 25 Calliope Street, Bloemfontein, 13/6/80. P. M. Steyn, P.O. Box 597, Potchefstroom.

NOORD-KAAP · NORTHERN CAPE

517/80—GOUWS, Catharina Susanna, 3/10/06, 061003000 2006, Swannsweg 51, Hadison Park, Kimberley, 31/5/80. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley.

434/80—KEEBLE, John William Ernest, 11/2/07, 070211 5014012, 146 Transvaal Road, Kimberley, 7/4/80. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, P.O. Box 179, Kimberley.

466/80—ESTMENT, Thomas Henry Hector, 12/2/06, 060 2125027006, 47 Robinson Street, Beaconsfield, Kimberley, 28/4/80. Eliott, Maris, Wilmans & Hay, P.O. Box 179, Kimberley.

524/80—WILSON, Robert, 15/10/33, 3310155038003, Transvaalweg 116, Kimberley, 5/6/80; Aletta Franciena Johanna Wilson. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley.

491/80—BARDAY, Omar Abbas, 7/4/29, 20 Popham Street, Kimberley, 8/6/64. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, P.O. Box 179, Kimberley.

199/80—PADIACHY, Thomas, 21/7/13, 1307215051051, 2 Peach Road, Mint Village, Kimberley, 24/11/79; Amakun Padiachy. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, P.O. Box 179, Kimberley.

558/80—ROUX, Jacobus Johannes, 16/8/06, 0608165010 000, Central Hotel, Warrenton, 7/5/80. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley.

435/80—MARITZ, Frans Albert Stefanus, 5/6/1887, 870 6055002004, plaas Amys Hope, distrik Kuruman, 9/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Privaatsak 4002, Kimberley.

543/80—VAN DER MERWE, Martha Magdalena Elizabeth, gebore Burger, 6/9/05, 0509060004009, Loots Boulevard, Prieska, 6/6/80. Van Niekerk & Groenewoud, Posbus 34, Prieska.

521/80—PRETORIUS, Andries Petrus, 29/7/06, 060729 5001004, Erf 71, Pk. Louwna, 11/5/80; Christina Elizabeth Pretorius, 21/10/10, 1010210003008. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

496/80—VAN ASWEGEN, Susanna Petronella, 20/4/20, 2004200064004, Greenstraat 81, Kimberley, 6/6/80; Jan van Aswegen, 20/7/22, 2207205007007. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

470/80—BYDENDYK, Sophia Wilhelmina, 29/6/12, 1206 290030008, 15 Adam Street, Kimberley, 18/5/80. Duncan & Rothman, First Floor, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.

528/80—FAIRCLOUGH, Maria, 1/11/1890, 066138232W, Regiment Way, Kimberley, 11/6/80. Duncan & Rothman, First Floor, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.

437/80—VAN GREUNEN, Ivy Maude, 3/5/20, 20050300 29000, Robbinsonstraat 23, Beaconsfield, Kimberley, 5/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

268/80—MPIWA, Dorcas (Dorah), -/-/12, 1079 Solplaaitjie Avenue, Galeshewe, Kimberley, 28/2/77; David Mpiwa. Magnus MacLeod & Company, P.O. Box 915, Kimberley.

459/80—HARMSE, Dirk Johannes, 25/10/13, 1310255022 008, Gaulstraat 13, Kimberley, 15/5/80; Lilian Elizabeth Harmse, gebore Le Grange, 11/3/16, 1603110028008. Roux Welgemoed & Schoeman, Posbus 720, Kimberley.

OOS-KAAP · EASTERN CAPE

BESSENGER, Margaret Jacobs, born Marcus, 18/2/14, 148 2180004001, 9 Chalmer Street, Queenstown, 1/5/80; Christopher William Bessenger. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1404/80—VAN WYK, Willem Karel Ernest Weideman, 2/10/14, 1410025014002, 90 Cambridge Road, King William's Town, 19/5/80; Maria Elizabeth de Lange van Wyk. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

SCROOBY, Sydney, 22/8/10, 1008225019001, 35 Findlay Road, East London, 26/6/80; Freda Augusta Louise Scrooby. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1642/80—COLYVAS, Violet Maud, 4/11/10, 1011040002 004, Blue Haven, Kei Mouth, 14/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1313/80—KEMP, Petrus Johannes Rebel, 19/5/24, 240519 5018006, Flemmerstraat 4, Steynsburg, 16/5/80; Martha Jacoba Kemp. Standardtrust Bpk., Posbus 996, Oos-Londen.

1589/80—MASTERTON, Ronald John, 13/11/1897, 10128 6207W, 61 Eighth Avenue, Walmer, Port Elizabeth, 18/6/80. Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, 190 Main Street, Port Elizabeth.

GREGG, Wilfred, 21/12/1889, 8912215002005, 3 Elizabeth Court, Inverleith Terrace, East London, 22/6/80, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

1200/80—MYBURGH, Henry, 19/5/43, 4505195068019, 130 Catherine Road, Salsoniville, Port Elizabeth, 15/4/80; Rhoda Elaine Myburgh, 6/11/46, 4611060063013. Herbert Fischat & Associates, Second Floor, Exam Centre, Nielson Street, Port Elizabeth.

1493/80—JONKER, Willem Robert, 11/5/22, 2205115018 007, Kingstonweg 7, Adcockvale, Port Elizabeth, 1/6/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

1597/80—VAN DER MERWE, Catherine Mildred, 5/7/07, 0707050009000, 48 Bathurst Street, Grahamstown, 24/6/80. Espin & Espin, P.O. Box 105, Grahamstown.

1547/80—MINNIE, Johanna Elizabeth, gebore Koekemoer, 11/12/08, 0812110022009, Mulderrylaan 7, Algoapark, Port Elizabeth, 2/6/80; Karel Johannes Minnie, 24/8/16, 160824 5003008. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

1545/80—VAN DEN HEVER, Susarrah Margaretha Johanna, gebore Du Rand, 1402170002007, Gaylstraat 6, Kragga Kammapark, Port Elizabeth, 5/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

1546/80—JOEL, Margaret Blyth, 5/5/1897, 9705050001002, Lamglands Private Hotel, Inverlieth Terrace, East London, 16/6/80. F. W. Cooper & Rein, P.O. Box 136, East London.

1578/80—MOSS, Lionel Victor, 15/5/24, 2405155053001, 4 Jesmondene, St Peters Road, East London, 9/6/80; Sarah Sylvia Moss, born Swart, 3/12/25, 2512030044001, East London Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 163, East London.

1194/80—BOTHA, Maud Elizabeth, born Gibson, 22/5/1900, 034911018, Fairlands, Cambridge, East London, 16/4/80. Bradfield & Archer, P.O. Box 43, East London.

1551/80—PELSER, Martha Schmidt, gebore Roodt, 26/3/18, 1803260005000, Syferfontein, Aliwal-Noord, 11/6/80. Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwal-Noord.

1511/80—RUDD, Thomas Hillhouse, 26/4/11, 1104265025 006, 274 Laubscher Park West, Walmer, Port Elizabeth, 31/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1519/80—LARGE, Roberta, formerly Boddington, born Britz, 5/12/09, 091205003900 3, 4 Harold Road, Charlo, Port Elizabeth, 26/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1285/80—McKERRON, Margaretha Emma, born Martinius, 21/12/1895, 9512210005000, 51 African Street, Grahamstown, 21/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1363/80—MARITZ, Catharina Jacoba, 24/4/07, 07042400 14008, Langenhovenstraat 32, Uitenhage, 4/5/80; Johan Johannes Maritz, 11/10/1895. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

1541/80—BENSON, Mary Jane Lavinia, 28/9/1886, 331640 149W, Kennersley Park Home, Beacon Bay, 13/6/80. Malherbe & Malherbe, P.O. Box 55, Maclear.

1588/80—BOWES, Baron Batchelor, 18/7/1899, 9907185004 006, John Vorster Home, Queenstown, 9/6/80. Elliott Brothers, P.O. Box 61, Queenstown.

NORTH, Diederick Johannes Koekemoer, 13/3/11, 5 Netherleigh Court, Western Road, Port Elizabeth, 29/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1521/80—LOMBARD, Thirza Elsie, born Guscott, 27/1/01, 0101270013002, Dunant Lodge, Summerstrand, Port Elizabeth, 28/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1539/80—BALDIE, Athol, 8/8/18, 1808085041007, 9 Weetwood Road, Port Elizabeth, 6/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1449/80—HUGHES (Huges), Claude Clifford (Claude Clifford Dithmers, Claude Clifford Dithmas), 6/10/21, 211006 5015005, Cypresstraat 1, Cradock, 26/5/80; Ella Johanna Hughes, gebore Venter, 23/7/37, 3707230022003. Boland Bank Bpk., Posbus 45, Cradock.

1326/80—CRICHTON, Margaret Miller, 21/6/1896, 034853 596, Fairlands Home for the Aged, Wavell Avenue, Cambridge West, East London, 14/5/80. The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.

1004/80—DU PIESANIE, Willem Johannes, 23/12/03, 0312 235005005, 131 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth, 20/4/80. Rushmere, Noach & Partners, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

1462/80—JONES, Doreen Gertrude, born Tarr, 22/6/13, 1306220029003, widow, 2 Nola Court, Vincent Road, Vincent, East London, 1/6/80. J. A. Yazbek & Co., Sterling House, Gladstone Street, East London.

1241/80—SMITH, John Gordon, 27/7/10, 1007275033011, 10 Sydaart Street, Gelvandale, Port Elizabeth, 12/4/80; Mary Smith, born Chinner, 1705060032018. Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Permanent Buildings, 81 Main Street, Port Elizabeth.

869/80—SLABBERT, Hendrik Matthys, 1/6/42, 42065084 006, Patiencestraat 38, Sidwell, Port Elizabeth, 15/3/80. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

1048/80—CLARKE, Michael George, 8/4/59, 5904085109 005, 8 Morningside, Brickmakerskloof, Port Elizabeth, 8/4/80. Markmans, P.O. Box 731, Port Elizabeth.

1520/80—LEVINSOHN, Josef, 19/4/1899, 9904195007004, 14 Morrison Street, Glendinningvale, Port Elizabeth, 13/6/80. Markmans, P.O. Box 731, Port Elizabeth.

1380/80—SAPSFORD, Leonard, 7/7/16, 25 Murrel Crescent, Framesby, Port Elizabeth, 26/4/80. Rushmere Noach & Partners, Allied Buildings, Port Elizabeth.

1599/80—RICHENS, Henry Percy, 2/6/09, 0906025034107, Mission Road, Greenbushes, Port Elizabeth, 16/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1412/80—HUNT, Elizabeth Dorothea, formerly Jones, born Mattisson, 17/1/22, 2201170028007, 47 Villiers Road, Walmer, Port Elizabeth, 6/6/80; Cyril Walter Hunt. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1538/80—BASSON, Pieter William, 8/8/10, 1008085002006, Markstraat 39, Kirkwood, 5/6/80; Johanna Petronella Elizabeth Basson, born Von Mollendorf, 27/7/21, 2107270027 007. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1607/80—DREYER, Rudolph Francois, 6/3/06, 06030650 29002, Mill Farm, Pos Retief, 15/6/80; Johanna Florence Dreyer, 19/2/17, 1702190013003. De Beer & Van Zyl, Posbus 20, Adelaide.

1523/80—PAUL, Thomas Percy, 31/3/17, 1703315001006, 9 Ferndale Lande, Port Alfred, 2/6/80; Susara Aletta Paul, born Bezuidenhout. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1431/80—WHYTE, Lilian Blanche, born Foxcroft, 16/7/02, 0207160009008, Red Cross Cottage, Dunant Park, Summerstrand, Port Elizabeth, 21/5/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.

1480/80—OOSTHUIZEN, Anna Margaretha, born Le Roux, 11/7/1898, 093696808, Sunnyside Hotel, Port Elizabeth, 23/5/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.

1540/80—BAETHCKE, Hedwig Ida Olga, formerly Le Grange, born Klonz, 8/9/1892, 9209080005000, 1 St Andrew's Flats, 58 St Jame's Road, East London, 30/5/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.

1504/80—SCHEEPERS, Johanna Roché, 20/3/20, 200320 5018007, Sentstraat 3, Alexandria, 12/6/80; Maria Sebastina Scheepers, gebore Holtzhausen, 24/5/18. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

1103/80—MINNIE, Raymond Leslie, 6/12/27, 2712065066 001, 5 Rudman Street, Uitenhage, 26/4/80. W. T. Brunsdon, P.O. Box 12264, Port Elizabeth.

[illegible]/79—KRAEMER, Johanna Catharina Philippina, gebore Botha, 30/9/05, 034848529W, Jellicoestraat 9, Southernwood, Oos-Londen, 14/7/79; Robert Emil Fred Kraemer, 9/7/01, 034848528. R. E. F. Kraemer, Jellicoestraat 9, Southernwood, Oos-Londen.

CHESTERS, Isobel Madge, 1/12/21, 2112010038009, 43 Hallett Street, West Bank, East London, 17/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1206/80—VAALTYN, Andrew Norman, 19/12/60, 60121 95105019, Sedarlaan 29, Gamble, Uitenhage, 12/3/80. Conradie Pieterse & Kamfer, Posbus 142, Uitenhage.

1582/80—STEWART, Iris Myrtle, born Gill, 21/11/09, 0911210048003, 3 Longfellow Street, East London, 9/6/80. Brown & Hurly, P.O. Box 421, East London.

1574/80—D'OLIVIERA, Frances, 2/3/1895, 331357953W, Fairlands, Cambridge West, East London, 3/6/80. K. C. Whitfield, P.O. Box 1015, East London.

1590/80—OOSTHUIZEN, Lourens Stephanus, 29/11/18, 181 1295044011, Froststraat 34, Queenstown. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word soos volg verstrek: Boedelnommer, familienaam, voornaam(name), persoonsnommer, laaste adres, beskrywing van rekening as dit anders as eerste en finale is; indien oorledene in gemeenskap van goedere getroud was die nagelate eggenoot(note) se name, familienaam en persoonsnommer; tydperk van insae (indien korter of langer as 21 dae), Landdroskantoor.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: Estate number, surname, christian name(s), identity number, last address, description of account other than first and final; if deceased was married in community of property the surviving spouse's names, surname and identity number; period of inspection (if shorter or longer than 21 days), Magistrate's Office.

KAAP · CAPE

By die kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

366/80—SCHULEIN, Margareta Ilse (Isle) Herta, gebore Sell, 1706200009000, Kwa Sizabantu Sendingstasie, Kranskop, Natal (Bellville).—Barclays National Bank, Cape Town.

2182/80—HURST, James Frederick, 2612035008101, 13 Upper Rose Street, Fernwood, Newlands (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

2414/80—DE JONGH, Gideon Frederick, 5203235046005, Tweede Straat 16, Touwsrivier; Emmerantia Cornelia de Jongh, gebore Janse van Rensburg, 5412260085008 (Worcester).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

1452/80—SAAL, Johanna, 050110014014, Koegas, Concordia; Willem Saal, 0807055021016 (Springbok).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

2212/80—WAGNER, Julia, Herfsjare, Lourens Street, Somerset West (Somerset West).—Standardtrust, Cape Town.

2666/80—FRANZSEN, Mrytle Susan, gebore Slabbert, 340 7120044007, Reitzstraat 4, Robertson; Flavius Josephus Franzsen, 3204305010006 (Robertson).—Standardtrust, Kaapstad.

6900/79—POTGIETER, Jan Petrus Hendrik, 2901255021 005, Dorpstraat 17, Vredenburg; Conception (Concepcion) Potgieter, gebore Rodrigues Andrage (Rodrigues Andrade), 2304300018003 (Vredenburg).—Standardtrust, Kaapstad.

6490/78/5C—ROWBOTHAM, William Henry, 1204055034 000, Coombeweg 18, Plumstead, Gewysigde (Wynberg).—Santamtrus., Kaapstad.

3115/80—SMEDA, Charles William, 1305315019002, Zorgvlietwoonstelle 29, Steenbrasstraat, Brooklyn; Aletta Veronica Smeda, gebore Basson, 1406160055008.—Santamtrust, Kaapstad.

7804/79—VAN ALMELO, Jacomina Francina Gysbertha, gebore Slabber, 014461751W, 10de Laan 79, Boston, Bellville; Hector Edward Benjamin van Almelo, 2609205085001 (Bellville).—Santamtrust, Kaapstad.

1095/80—TAYLOR, Samuel Kemm, 014561277W, Tamarixweg 12, Thornton (Goodwood).—Santamtrust, Kaapstad.

5176/79—JORDAAN, Gert Johannes Daniel, 0703095009 006, Randstraat 74, Oudtshoorn; Johanna Matthysina Jordaan, gebore Smith, 1306180038002 (Oudtshoorn).—Boland Bank, Oudtshoorn.

2968/80—HUGO, Francois Charl, 0504125009002, Talanastraat 2, Hermanus (Hermanus).—Volkskas, Kaapstad.

5605/79—VAN BLOMMESTEIN, Anna Cornelia, gebore Nothnagel, 118959179W, The Salvation Army, The Haven, Posbus 402, Stellenbosch (Stellenbosch).—Volkskas, Kaapstad.

1525/80—SWART, Christina Maria Magdalena, 0907090021 003, De Hoek, Caledon; Petrus Johannes Swart (Caledon).—Boland Bank, Caledon.

1541/80—GERMISHUYS, Maria Elizabeth, 0307260012009, Droëkloof, Caledon (Caledon).—Boland Bank, Caledon.

627/80—DE JAGER, Gysbert, 13003045022008, Maraisstraat 37, Franskraal; Anna Maria Alida de Jager, gebore Raubenheimer, 2007150014002 (Hermanus).—Boland Bank, Caledon.

5949/75/5A—KRIGER, Solly Bert, 8 Greenfields, Pinewood Road, Rondebosch, Amended First and Final.—Rosenzweig, Wener & Paul, Cape Town.

507/80—THERON, Lewisa (Louisa) Magarita (Margaretha), gebore Olivier, 0504260017000, Huis Disa, Tulbagh (Tulbagh).—Boland Bank, Tulbagh.

908/76—DE VILLIERS, Petronella Marthina, 015992497W, Mount Pleasant, L'Agulhas, Aanvullende Eerste en Laaste (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

7289/79/6D—ROODMAN, Johannes Paulus, 0907205013 002, Eeufeesstraat 49, Wolseley; Maria Magdalena Roodman, voorheen Loubser, gebore Bougard, 0908120012004 (Wolseley).—Boland Bank, Wolseley.

3576/80—RIEKERT, Loftus, 1107145049005, Charlenehof 3, Jakarandalaan, Worcester; Johanna Maria Jacoba Riekert, gebore Pretorius, 1610250029001 (Worcester).—Volkskas, Kaapstad.

1915/80—VERMEULEN, Sybrand Willem, 1109145004006, Driehoek, Gamoed, Beaufort-Wes; Martha Maria Elizabeth Vermeulen, 1706270002000 (Beaufort-Wes).—Volkskas, Kaapstad.

3317/77B—HAYES, Paul Johannes, Vogelstruisleegte, Willowmore, 14 dae (Willowmore).—Conradie, Campher & Kirsten, Despatch. Kragtens artikel 34 (4) van Wet 66 van 1965.

1105/80—MINTY, George Ellis, 0808215028006, Camelon, 3 Forest Avenue, Claremont (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

7246/79—PETERSEN, Kathrine, 0611300023011, Buitekantstraat 13, Newtown, Wellington, Gewysigde; Jacobus Petersen, 0604155030017 (Paarl).—Boland Bank, Paarl.

2290/80—JOEMATH, Walter, 410316502014, Tweede Straat 76, Welkom Landgoed, Athlone, Eerste en Finale en Supplementêre Eerste en Finale; Jane Caroline Joemath, gebore Engel, 4101220085015 (Wynberg).—Boland Bank, Kaapstad.

3068/80—DU PREEZ, Ivy Jane, gebore Hillhouse, 000504 0002007, Museumstraat, Bredasdorp; Alexander Berthin du Preez, 9709035002002 (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

542/80—TIDMARSH, Charles Edwin Mortleman, 130308 5006002, Marshstraat 103, Mosselbaai (Mosselbaai).—Standardtrust, Port Elizabeth.

2325/80—STEYL, Daniël Johannes Jacobus, 1109015049008, Joubertstraat 35, Kuilsrivier; Martha Helena Johanna Steyl (Kuilsrivier).—Boland Bank, Stellenbosch.

1191/80—DU BOIS, Nicolaas Willem, 9606235005001, Sonop, Koelenhof (Stellenbosch).—Boland Bank, Stellenbosch.

7139/79—SMIT, Corena, 026735008W, Huis Horison, Patryslaan, Stellenbosch (Stellenbosch).—Boland Bank, Stellenbosch.

4595/79—VISSER, Andries Michiel, 2606185014000, Langstraat 29, Darling (Darling).—Standardtrust, Kaapstad.

7827/79—MICHELL, Helen Turnbull Urguhart, 01041000 17003, 5 Nerina Gardens, Upper Recreation Road, Fish Hoek (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.

1604/80—NOLTE, Elsie Sophie, 022270754W, Wellingtonstraat 121, Goodwood (Goodwood).—Standardtrust, Kaapstad.

2168/80—LINDER, Violet Lynda Muriel, born Burrell, 020 4010019006, 19 Dennekamp, Salisbury Road, Wynberg, Supplementary (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

2932/79—HASSAN, Gadija, 800034454, 19 Cravenby Road, Cravenby Estate, Cape Town (Goodwood).—C. K. Friedlander Kleinman & Shandling, Cape Town.

815/80—HAUMAN, Margaretha Elizabeth, gebore De Wet, 921117002004, Heidehof, Caledon (Caledon).—Boland Bank, Caledon.

4269/79—ABRAHAMS, Gierodien, 0510035042125, Theodora, 29 Delhi Road, Lansdowne; Gadija Abrahams, 070326 0028021 (Wynberg).—Herold, Gie & Broadhead, Cape Town.

832/80—SWART, Margaretha Petronella, gebore De Villiers, 015097135W, Villiersstraat 22, Bredasdorp (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

2374/80—VAN DER WESTHUIZEN, Nicolaas Hendrik, 4510115062006, Bloemhof 27, Kamillestraat, Bellville (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

3495/80—URTEL, Rena Maria, 0803010032008, Stellenbergweg, Bellville; John Frank Urtel, 30 dae (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

7776/79—DU PREEZ, Saul Jacobus, 6305295040002, Voorsorg, Hottomskloof, distrik Oudtshoorn; Christiena du Preez, gebore Fourie, 2807090045002 (Oudtshoorn).—Santamtrust, Bellville.

2026/80—MEYER, David Hermanus, 1103085036003, Adderleystraat 22, Oudtshoorn; Sarah Maria Meyer (Oudtshoorn).—Santamtrust, Bellville.

6980/79—LAUBSCHER, George Gerhardt, 3909135020005, Myburghstraat 3, Riviersonderend, Verbeterde Eerste en Finale; Gertruida Johanna Phillipina Laubscher, 4207280044 006 (Bethal en Caledon).—Santamtrust, Bellville.

1431/80—CROUS, Izak Barthlomeus, 01452787W, Visagiestraat 128, Parow Vallei (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

BUYS, Hendrik Willem, 3204195069013, 22ste Laan 70, Elsiesrivier, Goodwood; Paulina Buys (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

7175/79—LOURENS, Francois Johannes Du Toit, 011029 5012006, wewenaar, Herberg aan See, Gansbaai (Hermanus).—Boland Bank, Stanford.

273/80—WESSON, Lilian, 0511190026001, Wienerstraat 106, Goodwood; John Arthur Wesson (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

123/80—WESSON, John Arthur, Wienerstraat 106, Goodwood (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

799/79—LOUW, Anna Jacoba Hendrina, gebore Pietersen, Brandwag, distrik Calvinia; Izak Daniël Petrus Louw (Calvinia).—Santambank, Calvinia.

3637/80—VAN AARDE, Johanna Catharina, 137239310W, Wilmar, Lutzville, distrik Vredendal (Vredendal).—Volkskas, Kaapstad.

150/80—DE VRIES, Gert Viviers, 0600295009009, Williamstraat 5, Albertinia; Martha Sophia de Vries, gebore Theron, 2308240055009 (Riversdal).—Barclays-Nasionale Bank, George.

4097/79/2C—FORSTER, Ernest John, 8810305001003, Burnley, Swanmore Road, Rondebosch (Wynberg).—Rushmere Noach & Partners, Port Elizabeth.

2185/79—KOTZÉ, Theunis Jacobus, 137227046, Stellenweg 39, Lutzville; Vigil Johanna Kotzé, gebore Scheepers, 137227 047 (Vredendal).—Mev. V. J. Kotzé, Lutzville.

1400/80—POTGIETER, Nicolaas Johannes, 2105035034003, Tweede Singel 4, Vredelust, Bellville; Johanna Magdalena Potgieter, gebore Botha (Bellville).—Bornman & Hayward, Bellville.

62365—CARTWRIGHT, George, 22 Harper Street, Uitenhage, Amended (Uitenhage).—Sellick & McIntyre, Uitenhage.

2332/80—WATSON, William Stanley, 1403155026102, 11 Irene Avenue, Somerset West (Somerset West).—J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Somerset West.

2206/80—COWLEY, Cecil Robert Rhodes, 096722552W, 12 Church Street, Knysna; Lilian Cowley, born Monk, 096722 553 (Knysna).—Standardtrust, Port Elizabeth.

858/80—DE VILLIERS, Marthina Cornelia Susanna, 930 3010004009, vrygesellin, Herberg aan See, Gansbaai (Hermanus).—Boland Bank, Stanford.

1865/79—HEESE, Daniel Friedrich John Charles, 970612 5003007, Faganstraat 120, Strand; Ena Heese, 9908090007001 (Strand).—D. C. Heese, Somerset-Wes.

1454/80—STEVENTON, Anna Sophia, born Schnetler, 070 6260031002, B8 Nottingham Court, 3 Fir Avenue, Bantry Bay, Cape Town.—Syfrets Trust Company, Cape Town.

5782/51—TAYLOR, Mary, born Gordon, Lancelevy, Main Road, St James, Supplementary (Simonstown).—Syfrets Trust Company, Cape Town.

1671/80—HENSHALL, Samuel, 0010055016009, 86 Cook Road, Newlands; Ida Henshall, born Hill, 0707290025006 (Wynberg).—Syfrets Trust Company, Cape Town.

1215/80—LAUBSCHER, Albert Lukas Matthee, 49033150 81001, Loubserstraat 24, Ferndale, Brackenfell (Kuilsrivier).—Syfrets Trustmaatskappy, Kaapstad.

1763/80—BARROW, Winifred Ruth, 0002280007002, Anchusa Court, Wrenway, Meadowridge (Wynberg).—Dichmont & Dichmont, Cape Town.

1367/80—BRESLER, Charlotte, voorheen Van Schalkwyk, gebore Derks, 3305060038007, Dennestraat 8, Kuilsrivier; Jonannes Tobias Rhynhardt Bresler (Kuilsrivier).—Syfrets Trustmaatskappy, Kaapstad.

859/80—WILLIAMS, Harriett Elizabeth Ann, 022324308W, widow, Harewood Nursing Home, Tiverton Road, Plumstead (Wynberg at Retreat).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.

6896/77—WILLIAMS, Rosina Ammalia, 1705260034015, 12 Fourth Avenue, Belgravia Estate, Athlone; George Frederick Samuel Williams (Wynberg).—Robert Berman & Bram Fialkov, Cape Town.

4370/74—BOOTH, Nancy Joy, born Smith, 022177698W, 4 Nassau Avenue, Pinelands, Supplementary First and Final (Goodwood).—Standardtrust, Cape Town.

2997/80—CRONJE, Anna Magritha, 0501130021006, Monte Rosa, Faurestraat 7, Tuine, Kaapstad.—Standardtrust, Kaapstad.

1953/80/3D—LA GRANGE, Jeanetta Wilhelmina, 060617 0022002, weduwee, Beckerstraat 41, Ladismith (Ladismith).—Standardtrust, Kaapstad.

135/80—HALL, Edward John Eric, 0208015003006, 9 Sonne Hoogte, Smithers Road, Kenilworth (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

7100/79—LAGERWEIJ, Lilian Florence, 1308200007009, widow, 17 Fairways, Beach Road, Mouille Point, Cape Town—Standardtrust, Cape Town.

845/80—CLEGG, Leslie Wesson, 9601255010007, 33 Victory Avenue, Pinelands.—Standardtrust, Cape Town.

491/80—BENSIMON, Thomas Edward, 20 Lewis Drive, Constantia (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

7846/79—WALDEGRAVE, Conrad Reginald, 3309255060 013, 11 Maryland Street, Factreton, Maitland (Goodwood).—Standardtrust, Cape Town.

1809/80—DITTMER, Edward Stanley, 1710055062007, 62 Main Road, St James; Cornelia Carolina Dittmer, born Kleyn, 1601220036002 (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.

580/80—STRYDOM, Daniel Jacobus, 8906085002004, Kruisrivier, Calitzdorp; Danielina Jacoba Strydom, gebore Oosthuizen (Calitzdorp).—Barry & Mouton, Calitzdorp.

7249/79—TOERIEN, Jacobus Johannes, 1609105022005, Swartfontein, Leipoldtville; Maria Magdalena Toerien, gebore De Beer, 2202200069003 (Clanwilliam).—Volkskas, Kaapstad.

1874/79—CHRISTIANS, Christy Robert, 2403025038013, 3 Neil Close, Grassy Park; Dorothy Muriel Christians, born Pietersen, 022225981K (Wynberg).—C. K. Friedlander Kleinman & Shandling, Cape Town.

3642/79—FLACK, Bertram Woodhouse, 8906015006000, 40 Picton Street, Parow (Bellville).—Max Weinberg & Lourens, Parow.

5940/79—MOOLMAN, Catharina Elizabeth Johanna, 010 2160010009, weduwee, Herberg aan See, Gansbaai (Hermanus).—Boland Bank, Stanford.

3056/80—CONRADIE, Willem Adriaan, 0804265008008, Hoofweg 48, Bonnievale; Johanna Susanna Conradie, 130530 0027002 (Bonnievale).—Volkskas, Kaapstad.

344/80—VAN DER BERG, Wilhelmina Philida Johanna, 9101010007018, Voortrekkerweg 252, Kraaifontein (Bellville).—Van der Spuy & Vennote, Paarl.

496/80/6C—ENGELBRECHT, Maria Margaretha Jacoba gebore Du Toit, 1903150051005, Sarisam, Garies, distrik Namakwaland (Garies).—Schreuder & Schreuder, Springbok.

2959/80—VERMEULEN, Johannes Frederik, 1809035032 005, Ifez-Hof 1, Boubergweg, Tableview; Hester Jacoba Francina, gebore Gordon, 2411150030002.—Santamtrust, Bellville.

COERTZEN, Paul Phillip, 1409115029003, Merrimanlaan 51a, Vereeniging; Anna Maria Gertruida Aletta Wilhelmina Coertzen, 1307050040003 (Vereeniging).—Santamtrust, Bellville.

1333/80—O'NEILL, Wilfrid Vincent, 1312165021005, 103 Oakdale Flats, Main Road, Plumstead (Retreat).—Mrs F. M. O'Neill, Plumstead.

5883/78/3C—BIGLEY, Martha Agnes, 0806280029000, 1 Pennan Park, 55 Cloete Street, Parow (Bellville).—Andre du Toit & Co., Cape Town.

6867/79—TAYLOR, Anne Hilda, 331145832W, Flamingo Hotel, Caroline Street, Hillbrow (Johannesburg).—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

1844/80—WILLIAMS, Johanna Theodora, 022366416W, Sunnyside Old Age Home, Plumstead (Wynberg).—The Southern Life Association, Rondebosch.

1792/80—HOGG, Rosalie Marguerite Blair, 1410170046007, 8 Graaf Avenue, Milnerton.—Lionel G. Murray & Co., Cape Town.

2584/78—GAWRONSKY, Cecil, 0306255009004, 25 Belmont Avenue, Oranjezicht, Cape Town.—Getz, Hyams & Surdut, Cape Town.

4911/79—KIRSTEIN, Ernst, 10 Chillon Avenue, Bordeaux, Sea Point.—Gelb Gelb Simon & Shapiro, Cape Town.

758/80—FREEMAN, Rose, 331555065, Sea Point, Cape Town.—Kalie Sandler Frank & Co., Cape Town.

31/80/1D—WATSON, H. N., 3 Treehaven Road, Claremont (Wynberg).—Pincus Matz & Feinberg, Claremont.

1732/80—SHER, Kathleen Iris, 050604002300, Highlands House, Upper Buitenkant Street, Vredehoek.—Sonnenberg Hoffmann & Galombik, Cape Town.

1813/80—BOCK, Margaretha Leda, born Mohr, 060317 0010004, Groenewald Farm, Strandfontein Road, Ottery (Wynberg).—Buchanans Inc., Wynberg.

6563/79—HALL, Elma Olympe, Princess Christian Home, Rhodes Avenue, Mowbray (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Claremont.

116/80—YOUNG, Geoffrey Norman, 190825503104, Tuaregs, Prospect Terrace, Constantia (Wynberg at Retreat).—Thompson, Smithers & Bradley, Wynberg.

3377/69—THOMPSON, Morris Charles, Morlive, Sixth Avenue, Grassy Park, Supplementary First and Final; Olive Myrtle Noel Thompson, born Le Grange (Wynberg at Retreat).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.

52/80—CAIRNCROSS, Michael Benjamin, 1811185041018, 68 Innis Road, Wynberg; Amy Maria Cairncross (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.

4867/79—GAMLEY, Dorothy Evelyn, 0207020022006, 5 Glenroy Close, Pinelands (Goodwood).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.

7590/79—MORRIS, Louisa Wilhelmina, formerly Wynne, born Paulse, 1708150053013, widow, cor Amore, Doric Road, Penlyn Estate, Lansdowne, First Liquidation and Distribution (Wynberg).—Wilkinson Joshua & Gihwala, Athlone.

1600/80—LANCET, Annie, 331412986, 3 Sherrington Court, Three Anchor Bay Road, Three Anchor Bay.—Bloomberg & Co., Cape Town.

1608/23/ASR/A—ORSMOND, Edward George, King William's Town, Second and Final Liquidation and Distribution; Mary Alice Orsmond (King William's Town).—Wheeldon Rushmere & Cole, Grahamstown.

2978/70—SPRIO, Bertha, 149387939W, 59 Napier Street, Worcester (Worcester).—E. J. Krige & Sons, Worcester.

1017/80—DE BEER, Frederick Coenraad, 1311105005003, Cradockstraat 26, George; Cornelia Dorothea de Beer, gebore Rall (George).—Heunis Botha & Wiggett, George.

7848/79—WIESE, Nicolaas Jacobus, 1207275036002, Ronderug, Vanrhynsdorp. Eerste; Elizabeth Maria Wiese, 210823 0032004 (Vanrhynsdorp).—Standardtrust, Kaapstad.

5438/79—BOUWER, Louis Botha, 1509135018009, Tolkenstraat 3, Saldanha (Vredenburg).—Standardtrust, Kaapstad.

7790/79/6D—FOURIE, Petronella Maria, 042953299, Pk. Nill, distrik George (George).—D. Fourie, Pretoria.

2782/80/2D—VAN ROOYEN, Francois Jakobus, Leeuwenvoetweg 20, Tamboerskloof.—E. E. van Rooyen, Tamboerskloof.

7875/79—WESSELS, Maria Magdalena, gebore Olivier, 070 4010005004, Houtstraat 1, Malmesbury, Supplementêre Eerste en Finale (Malmesbury).—H. A. Groenewaldt & Schoeman, Malmesbury.

2693/80—HUYSAMEN, Pieter Andries, 0008035004004, Matzikamastraat 20, Lutzville; Elizabeth Johanna Wilhelmina Huysamen, gebore Engelbrecht, 0306120007001 (Vredendal).—Volkskas, Kaapstad.

3339/79/5B—KRUGER, Johannes Hendrik, 9505095007000, Huis Jan Lange, Wardenstraat, Riversdal (Riversdal).—J. H. du Plessis & Kie., Linden.

TRANSVAAL

By die kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

10381/79—TAITZ, Sadie, 130120002105, Park Lane Hotel, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Maurice Stein & Franklin, Johannesburg.

14126/79—KARELS, Benjamin Frans, Tweede Straat 563, Payneville, Springs (Springs).—Pierre F. Retief, Springs.

14299/78—VORSTER, Coert Johannes, 8603105001005, Rus 'n Bietjie-ouetehuis, Geduld, Springs, First (Springs).—Bennett & McNaughton, Springs.

15/80—FOURIE, Johanna Elizabeth, 1904040018006, Uitkyk, distrik Bethal (Bethal).—Barclays-Nasionale Bank, Ermelo.

13005/79—DE JAGER, Christiaan Lourens Johannes, 3808 115090002, Mooiplaas, Breyten (Breyten).—Barclays-Nasionale Bank, Ermelo.

13976/79—PERRY, Lachlan John, 3410305050005, Maraisburg Hotel, Maraisburg, District of Roodepoort (Roodepoort).—Abrahams Israel During & Kossuth, Roodepoort.

6740/79—PETERSON, Robert Frederick, 1907215022000, 26 Botha Avenue, Cinderella, Boksburg; Muriel May Peterson, 3105020027003 (Boksburg).—Malherbe, Rigg & Randwell, Boksburg.

1341/79—BRITTLE, Reginald Clarence, 0303245012008, Plot 22, Meyerton Small Farms (Vereeniging).—Grobler & Langenhoven, Vereeniging.

1080/80—ERASMUS, Benjamin Bezuidenhout, 241004 5045001, Matroosbergwoonstelle 12, Rustenburg; Cornelia Johanna Erasmus, gebore Botha, 3110310065002 (Rustenburg).—Van der Walt & Combrink, Rustenburg.

4436/80—BREET, David Johannes, 1912285024007, 10de Straat 2, Maraisburg, Roodepoort; Maria Magrietha Wilhelmina Breet, gebore Smuts, 2209280040002 (Roodepoort).—Santamtrust, Port Elizabeth.

2764/80—BARNARD, Jan Paul, 8404045003007, Klerksdorp Tehuis vir Bejaardes, Rosinstraat 6, Freemanville, Klerksdorp (Potchefstroom).—Thiel, Theron & Le Grange, Potchefstroom.

6640/80—PIENAAR, Johanna Dorothea, 0308260011009, Eerstelaan 19, Alberton (Alberton).—Santamtrust, Port Elizabeth.

6013/80/ASR1A—MARÉ, Catharina Petronella Magdalena, 1901070009004, Pioneerhof 7, Hindastraat, Roodepoort-Wes (Roodepoort).—Santamtrust, Port Elizabeth.

4667/80—VAN SITTERT, Jacobus Johannes, 1810195014 007, Kerkstraat 7, Rustenburg; Susanna Maria van Sittert, gebore Nortje, 2805150010007 (Rustenburg).—Meyer van Sittert & Kropman, Klerksdorp.

2386/79—RAYN, Iris Magdalene, 1905310016000, 4 Fourth Avenue, The Hill, Johannesburg (Johannesburg).—Aitken Gibb & Partners, Boksburg.

90/80—OOSTHUIZEN, Helena Gertruida, Cardoville, Fochville (Fochville).—Volkskas, Klerksdorp.

7421/79—VAN HUYSSTEEN, Jan Cornelius, 4401275096 000, Buchellstraat 14, Vanderbijlpark.—Volkskas, Klerksdorp.

8811/78—PAULSEN, Margaret, 120209004000B, Ridgewayhof 104, hoek van Bok- en Nuggetstraat, Joubert Park; George Edward Paulsen (Johannesburg).—Smit & Papenfus, Johannesburg.

11584/79—SWANEPOEL, Pieter Andries, 0903025020004, Francois Roosstraat 140, Oudorp, Klerksdorp; Catherina Elizabeth, gebore Bredenkamp, 2406290030003 (Klerksdorp).—Jan de Kock & Vennote, Klerksdorp.

14259/79—VAN NIEKERK, Johan Andries, 2911175010 004, Witkraal, distrik Dalareyville (Delareyville).—Herman du Plessis & Seun, Delareyville.

2275/79—FOURIE, Pieter Jacobus Christiaan, 2506095006 007, Noordelike Plaas, Pk. Bryanstone; Francina Johanna Susanna Fourie, 280703004001, 14 dae (Johannesburg).—Macintosh Cross & Farquharson, Pretoria.

4368/79—PIETROIUSTI, Manfredo, 0802205017105, 181 Kemston Avenue, Benoni, First; Maria Grazia Pietroiusti, 1007250022104 (Benoni).—M. J. Shneier, Benoni.

13799/79—SNYMAN, Elsie Johanna, 0401100003003, Rusoordouetehuis, Warmbad (Warmbad).—Rooth & Wessels, Pretoria.

6423/79—OLSEN, John, 2106055038007, weduwee, Arcadiastraat 887, Arcadia; Irene Olsen, gebore De Villiers, 2702100022002.—G. C. Germishuizen & Kie., Pretoria.

13925/77—PRINSLOO, Barbara Cornelia, gebore Du Randt, 305781639, Johan Vandermerwelaan 64, Visagiepark, Nigel (Nigel).—Mitchell & Brits, Nigel.

11301/78—LEVERKUS, Karl Werner, 470704506104, Johannesburg; Bärbel Leverkus (Johannesburg).—Wustrow & Burger, Kempton Park.

13550/79—NICOLSON, Ellen Mary, 421117041106, 15 Cachet Road, Klippoortjie, Germiston (Germiston).—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Germiston.

14121/78—FACTOR, Sam, 0804255022001, Dunnottar Hotel, Nigel Road, Dunnottar (Nigel).—Mitchell & Brits, Nigel.

786/80/OND/6C—DUNCAN, Robert, 1609285038003, 8 Lynch Court, Selection Park, Springs (Springs).—Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Springs.

2413/79—BOTMA, Lodewyk Johannes, 1510035025003, Plot 60, Walkerville; Dorothea Regina Botma, gebore Diedericks, 1803070049008 (Meyerton).—Klopper Jonker & Vennote, Alberton.

3165/80—VAN NIEKERK, Rudolf Francois, 1207225015 007, Dammenburg, Zeerust; Johanna Susanna van Niekerk, 2002140034004 (Marico).—Volkskas, Klerksdorp.

2073/80/C—WATSON, Joan Rita, 2807230044006, spinster, Irene Homes, Irene.—Fidelity Bank & Trust Co., Port Elizabeth.

12564/79—BADENHORST, Anna Magrietha Catharina, 361432487W, widow, farm Hartebeesfontein, District of Magaliesburg (Krugersdorp).—J. B. Hugo & Cronje, Krugersdorp.

8625/79—SACKS, Louis, 9701055012003, 201 Elizabeth Lockley Flats, Church Street, Arcadia, Pretoria (Pretoria).—Jacobson & Levy, Pretoria.

12657/79—RABIE, Abraham Paulus, 1005125022002, Ampiesrust, Christiana (Christiana).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

12565/79—RIEKERT, Daniel Jacobus Johannes, 280417501 6008, Christinasrus, Duiwelskloof (Tzaneen).—Joubert & May, Tzaneen.

2631/80—HODGSON, William Hunter, 305733114, 42 Mowbray Avenue, Benoni (Benoni).—Favish & Barrable, Benoni.

8385/79—OPPERMAN, Grace Winifed, 331451690, 17 15de Laan, Mayfair, Johannesburg (Johannesburg).—Frik van Zyl, Pretoria.

3144/80 11D—HAMILTON, Robert Douglas, 1802135033 007, 18 Eggo Jan Street, Oberholzer, Carltonville (Oberholzer).—Van Wyk de Vries Malan & Steyn, Johannesburg.

268/80—SMITH, Benjamin Lukas, 0906125008001, 20 Rhodes Street, Geduld Extension, Springs; Gezina Aletta Hendrika Smith, 0806230007007 (Springs).—Haarhoff & Cohen, Springs.

781/80—BOTHA, Miranda, 2508250025004, Plot 144, Klipdrift, distrik Potchefstroom (Potchefsroom).—Volkskas, Klerksdorp.

1861/80—FRANKS, Daniel, 334645545, 22 Latham House, Anderson Street, Klerksdorp (Klerksdorp).—Kantor, Du Toit & Coetzee, Klerksdorp.

976/79—GOPALJI, Dhulabjee, 800002450A, 296 14th Avenue, Laudium, Pretoria.—Coetzee, Johnson & Partners, Pretoria.

6407/79/OND—HORWITZ, Reuben, 0609135031001, 162 Nicholson Street, Brooklyn, Pretoria.—Kaplan & Kaplan, Pretoria.

8746/79—STEVENSON, William Moir, 1212105049001, 1215 Propect Street, Hatfield, Pretoria.—Meltz Megaw & Zondagh, Pretoria.

8286/79—STRYDOM, Susanna Magdalena, 1405050010008, Riemarhof 37, Cellierstraat 45, Sunnyside, Pretoria.—B. D. Venter, Halfweghuis.

7411/79—DEVLIN, Wilhelmina Catharina Jacoba, 02062600 16004, Humanstraat 045, Oostelike-uitbreiding, Krugersdorp; Alfred Ingram Devlin, 0305105011004 (Krugersdorp).

6253/79—NEL, Dorothea Magdalena, gebore Bosch, 9510 0006009, Elofflosieshuis, Hans Vanrensburgstraat 46, Pietersburg, Tweede en Finale (Pietersburg).—Jansen Barnard & De Klerk, Pietersburg.

7663/79—DREYER, Abram Jacobus Cornelius, 181103500 2004, Schoonlaagte, distrik Marico; Louisa Maria Dreyer, gebore Dippenaar, 1306120002001 (Zeerust).—Van der Merwe & Calitz, Zeerust.

13115/79—BECKER, Martha Cathrine, 1709170001007, Paarlstraat 5, Ventersdorp; Jan Rudolph Becker, 110225500 3009 (Ventersdorp).—J. R. Becker, Ventersdorp.

2288/80—VAN ASWEGEN, Cornelius Johannes, 0507215 002001, Christiana; Susanna Jacoba Catharina van Aswegen, 0709190008009 (Christiana).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

9728/79—RUDMAN, Izaak Zurk, 1602225029000, 12 Santam Banksentrum, Joubert Street, Germiston (Germiston).—W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, Germiston.

12569/79—ENGELBRECHT, Gideon Francois, 301207502 8003, Bosbouer, Departement Bosbou, Sabie; Jacoba Maryna Engelbrecht, gebore Swart, 4104220022004 (Sabie).—Maré Potgieter & Kruger, Nelspruit.

9100/79—CROUS, Gert Helgard Johannes, 9705275005002, Camborneweg 4, Evander (Standerton).—I. Fisher, Van Berg & Nel, Standerton.

7221/79—SCHEEPERS, Tjaart Johannes, 2008215011009, 6 Menschase Court, 39 Montagu Street, Boksburg; Magdaline Edith Scheepers, 2211290025007 (Standerton).—I. Fisher, V.d. Berg & Nel, Standerton.

269/80—VERWEY, Antonie Christoffel, 2902165019006, Offisierslaan 31, Militêre Basis, Potchefstroom; Anna Susanna Verwey, gebore Cilliers, 3004080007607 (Potchefstroom).—Santamtrust, Bloemfontein.

13792/79—PRETORIUS, Johannes Lodewikus, 2311195020 002, Goudstraat 13, Potchefstroom; Martha Susanna Pretorius, 3108120034002 (Potchefstroom).—Santamtrust, Bloemfontein.

3651/80—ROUX, Louis Adriaan Daniel, 1604185016001.—J. P. Kriel & Kie., Pretoria.

14000/79 ASR 2A—GAGLIARDI, Pio, 2905015031105, 17 Gorse Road, Robertsham, First and Final Liquidation; Nella Marcella Gagliardi (Johannesburg).—Mrs N. M. Gagliardi, Johannesburg.

13579/78—BECKER, Johannes Hendrik, 0611115006003, Kraaifontein, Dendron (Pietersburg).—Du Rand, Louw & Botha, Pietersburg.

13283/79—ROSENBERG, Esther, 0907220027003, 304 Burton Court, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Cliffe Dekker & Todd, Johannesburg.

5657/80—AYRES, George Alfred, 1809045026005, Nelliestraat 5, Krugersdorp-Wes; Elizabeth Maria Magrietha Ayres, 2103240025007 (Krugersdorp). — Barclays-Nasionale Ban Johannesburg.

11899/79—BURKE, Michael, 9408305008001, 53 First Avenue East, Parktown North, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

1069/80 — BROWN, David Christie, 0112015011003, 30 Comet Street, Boksburg (Boksburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

5116/80—THORPE, Maurice William, 3408075004103, 21 Seventh Avenue, Primrose, Germiston (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

4904/80—VAN EEDEN, Gerrit Johannes, 1309125039002, 51 North Rand Road, Kempton Park; Anna Elizabeth Brink van Eeden, born Nel, 1106180021002.—Barclays National Bank, Johannesburg.

14232/79—STANSMORE, Norman William, 1303055038100, Flat 42, Shannon, Sixth Road, Hyde Park, Sandton (Randburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14793/79—RHODRICKS, Ida, 2711150080018, 216 Fifth Avenue, Mid Ennerdale (Johannesburg).—Langstaffe, Bird & Co., Johannesburg.

3119/80—BAND, Louis, 1504145022000, 86 Roslin Street, Sydenham, Johannesburg (Johannesburg). — Standardtrust, Johannesburg.

10241/79—DUGAS, Pearl Edith Caroline, 331406569W, 904 Fattis Mansions, corner of Harrison and Jeppe Streets, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

5083/79—POSTHUMUS, Catharina Wilhelmina, born Smit, 221011063008, 21 Malborough Avenue, Craighall Park, Johannesburg; Willem Jan Posthumus (Johannesburg).—E. F. K. Tucker, Johannesburg.

13587/79 — DANSIE, Joan Margaret, Kenya.—E. F. K. Tucker, Johannesburg.

13401/79—AMDUR, Syphilla, 1512150027004, 63 Briley Court, Jager Street, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Krinsky & Davis, Johannesburg.

13470/79—CROTE, Harry Barney, 1609015036004, 203 Hatherley Hall, Fourth Avenue, Killarney, Johannesburg (Johannesburg).—Hayman Godfrey & Sanderson, Johannesburg.

8850/79—ANDERSON, Catherine Wardla w, 0012240013008, 28a Toorongo Road, Malvern, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

14853/79—BODLEY, Norman Mark, 2307295026006, 46 St Andrew Road, Hurleyvale, Edenvale (Edenvale).—Standardtrust, Johannesburg.

12519/79—ENNION, Catherine Charlotta Hunt, 17082300 44007, 73 Alxandra Road, Turffontein (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

2821/80—HEIMANN, Emily, 7 Hoylake Road, Greenside, Johannesburg (Johannesburg).

13061/79—KOSSIDIS, Alexandros, 964091847W, 54 Wenden Avenue, Brakpan (Brakpan).—Standardtrust, Johannesburg.

12920/79—RANNER, Josef Georg, 1403135039001, 52 Dewlish Avenue, Dinwiddie, Germiston (Germiston).—Standardtrust, Johannesburg.

11542/79—STERN, Robert Wilhelm, 3412165055108, 4 22nd Avenue, Parkhurst, Johannesburg (Johannesburg).

812/80—LOTTER, Edna Florence, 0708300035001, 50 Eighth Avenue, Houghton, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).

965/80 — MILLER, Vivienne Esther, 3102280055006, 79 Boundary Road, Athol, Sandton, Johannesburg, First and Final and Supplementary (Johannesburg).

68/80—VITVLI, Alexander, 901516750W, 303 Juliana, Princess Place, Johannesburg (Johannesburg).

8272/79—GLANVILLE, Laura, 97016667, Plot 216, Chartwell, Witkoppen, Sandton (Randburg). — T. W. Glanville, Bryanston.

4698/79—WILKS, Samuel Harry, 0801125012006, 7 Oaklands Road, Orchards, Johannesburg (Johannesburg). — Soller, Rovetti, Young, Winer & Zartz, Johannesburg.

2762/80—BRAY, William Frederick, 3909015001000, Schubart Park, Blok B2102, Vermeulenstraat, Pretoria; Louisa Johanna Bray, 4606180001000.—Santamtrust, Pretoria.

4658/78—CAIN, Matilda, 1812180034008, 1402, Philberta, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, Amended First and Final (Johannesburg).—Raphaely-Weiner, Johannesburg.

4272/79—GOSLIN, Sydenham Hamilton, 021210510004, 1 Leda Street, Kensington, Johannesburg; Violet Helena Goslin, 0401140013004 (Johannesburg).—H. M. Parker, Johannesburg.

11770/79—VAN OUDTSHOORN, Jacob Meyer de Kok van Rheede, 0511035035001, 1 Pierre Avenue, Bordeaux, Randburg; Judith Alice Embranche van Rheede van Outshoorn, 1105070020009 (Johannesburg). — Van Hulsteyn, Duthie & Saner, Johannesburg.

10668/79—ROSER, Georg (George), Sandhurst Centre, Rivonia Street, Sandhurst (Klerksdorp).—Clarkson & Driver, Durban.

1257/80 — MARGETSON, Basil Percival, 0905315011007, Mothwa Haven, Booysen Street, Eloffsdal, Pretoria.—Kraut Wagner Hutchinson & Mostert, Pretoria.

12577/79—PALFRAMAN, Leslie John Palmer, 245033464, 505 Cranson Heights, Hospital Hill, Johannesburg.—Kraut Wagner Hutchinson & Mostert, Pretoria.

14015/79—LE ROUX, Pieter Johannes Andreas Stephanus, 3211105020005, Powellstraat 512, Pretoria-Tuine; Anna Maria Magdalena le Roux, gebore Scheepers, 3608010075007.—Santamtrust, Pretoria.

9956/79—BEZUIDENHOUT, Jacoba Johanna Catharina, 14 10260041009, weduwee, Unionstraat 35, Springs-uitbreiding, Springs (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

1199/80—JACOBSZ, Marthinus Stephanus, 3410135049003, Plot 318, Doornhoek, Thabazimbi; Johanna Jacobsz, 370930 0019009 (Thabazimbi).—Santamtrust, Pretoria.

2244/80—BEZUIDENHOUT, Petrus Stefanus, 17103050 55009, Schubartpark Blok B1003, Schubartstraat, Pretoria; Cornelia Johanna Bezuidenhout.—Santamtrust, Pretoria.

3841/80—OOSTHUIZEN, Lodewyk Johannes Hermanus, 1102155032009, Die Laan 22, Eloff; Anna Catharina Barendina Oosthuizen, 2011220018001 (Delmas).—Santamtrust, Pretoria.

14895/79 — VAN DEVENTER, Michiel, 1011225033006, Louis Trichardtstraat 1a, Alberton; Margaretha Johanna Prinsloo, 1706090035008 (Alberton).—Santamtrust, Pretoria.

2267/80—MEINTJES, Johannes Albertus, 0810145025005, Gerrit Maritzstraat 37, Witpoortjie, Roodepoort; Lena Susanna Meintjes, 1108260028006 (Roodepoort).—Santamtrust, Pretoria.

9185/79—COETZEE, John, 5409125152007, ongetroud, Pafuriweg 33, Emmarentia, Johannesburg (Johannesburg).—Steyn, Van der Vyver, Willowmore.

989/80—WHITE, Eleanor Stuart, 1205030043008, 11 Moepel Avenue, Protea Park, Rustenburg (Tzaneen).—Mosse & Stewart, Tzaneen.

14151/79 ASR 1—RUSSELL, Anna Elizabeth, 14011100 10005, Honeyballlaan 9, Discovery, Roodepoort (Roodepoort).—Louw & Heyl, Roodepoort.

6312/79—HIRSCHOWITZ, Isaac, 2008215019002, the farm Ongezien, Bethal (Bethal). — Cohen, Pretorius & Lourens, Bethal.

243/80—ACKERMAN, Gerhardes Christoffel, 1307015026 006, Tweepoort, Pk. Lothair, distrik Ermelo (Ermelo).—Brandmuller & Els, Middelburg.

2530/80—NEL, Cecil Theo, 2101025035001, 19 Orpinment Avenue, Dersley Park, Springs (Springs).—Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Springs.

12460/78—MUSGROVE, Victor Clive, 4211015016008, 27 Marina Court, Duke of Kent Street, Krugersdorp (Krugersdorp).—J. B. Hugo & Cronje, Krugersdorp.

12975/78—SWANEPOEL, Maria Elizabeth, 0409290015000, Beststraat 133, Christiana (Christiana).—Harrison, Van der Merwe & Marais, Christiana.

372/80—GUNNING, Cyril William Thomas, 9609165001 008, 74 Woltemade Street, Witbank; Jean Michie Gunning (Witbank).—John Bailie, Witbank.

5385/79—CRAMER, Emily Louise, Elspark, Elsburg (Germiston).—Standardtrust, Kaapstad.,

5464/80—STEENBERG, Christiaan Marthinus Lodewyk, 1904185001007, Beukeslaan 21, Potchefstroom; Petronella Johanna Steenberg, 2201100002007 (Potchefstroom).—Volkskas, Klerksdorp.

66/80—VERMAAK, Johanna Adriana, 2903140022008, Jukskeistraat 10, Stilfontein, distrik Klerksdorp; Johannes Jurgens Vermaak, 2411115007004 (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

814/80—LOMBARD, Johannes Petrus, 0812065007005, Sonrykwoonstelle 9, Flamwood, Klerksdorp (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

1868/80—DE KLERK, Hester Cornelia, gebore Kruger, 970 2040001002, weduwee, Monumentlaan 131, Lyttelton, Pk. Verwoerdburg.

9855/79—POSTHUMUS, Jan Jacobus Nicolaas, 111020503 9007, Madelynstraat 62, Strudenvale, Springs; Anna Magrietha Paulina Posthumus (Springs).—Snijman & Smullen, Vereeniging.

5562/80—BROEKMAN, Sara Johanna, 9303010002003, Rusoordouetehuis, Lydenburg (Lydenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.

3599/80—DAHMS, Carl Ferdinand, 2307035018008, Goudstraat 6, Lydenburg (Lydenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.

5356/80—BARENDSE, Claude, 1302025030007, Jakawoonstelle 105, Emily Hobhousestraat 175, Pretoria-Noord; Aletta Johanna Barendse, gebore Nel (Pretoria-Noord).—Standardtrust, Pretoria.

4613/80—TERBLANCHE, Daniel Johannes, 1401065022005, Soutpansdrift, Pk. Pansdrift, distrik Brits; Jeanette Margaret Terblanche, 1710050041006 (Brits).—Santamtrust, Pretoria.

3091/80 — STRYDOM, Jacomina Elizabeth, 370951686W, Lucas Van den Berg Ontspanningsentrum, Pretoria-Wes.—Santamtrust, Pretoria.

4250/80—VENTER, John Lawrence, 2501145043001, Northlaan 6b, Anzac, Brakpan; Mary Magdeleen Kathleen Venter (Brakpan).—Santamtrust, Pretoria.

7388/79—STARK, Albert Ferdinand, 0506065021004, 20ste Laan 421, Villieria, Pretoria; Elizabeth Magdalena Stark, 090 9160028009.—Santamtrust, Pretoria.

10688/79—BARNARD, Gerald Jacobus, 365137093W, Scopelishof 1, hoek van 10de Straat en Vyfde Laan, Springs; Emily Augusta Anna Louisa Barnard (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

670/80—DU PLESSIS, Daniel Sarel, 4905225009006, Ana Landbouhoewes, Plot 7, distrik Brits (Brits).—Santamtrust, Pretoria.

13153/79—VERMEULEN, Cornelius van Rensburg, 500304 5106001, McHardystraat 98, Danville, Pretoria; Johanna Petronella Elizabeth Vermeulen, 5312060097007.—Santamtrust, Pretoria.

2369/80—VAN EEDEN, Cornelius Francois, 2412255009008, Camdenlaan 147, De Bruin Park, Ermelo; Susarah Gertruida van Eeden (Ermelo).—Santamtrust, Pretoria.

2739/80—DU PLESSIS, Fransina Gertruida, 1403290022 008, Danie Theronstraat 300, Pretoria-Noord; Lourens Andries Stephanus du Plessis, 0805165025000 (Pretoria-Noord).—Santamtrust, Pretoria.

1173/80—WOLFE, John Henry Herman, 1710065051008, Hoylaan 46, Brakpan; Dorothea Wilhelmina Wolfe (Brakpan).—Santamtrust, Pretoria.

12201/79—COETZEE, Christoffel Jacobus, 4109195070003, Vanriebeeckstraat 30, Breyten; Elsie Coetzee, 4409030067002 (Breyten).—Standardtrust, Pretoria.

14429/78—CORNJE, Stephanus Christiaan, 1312085016002, Perseel 144, Pongola, Aanvullende Eerste en Finale; Elizabeth Jacoba Cronje, gebore Potgieter (Pongola).—Standardtrust, Pretoria.

14424/79—DE KOCK, Debora Susanna Sophia, 14040200 15007, Cowies Cottages, Joostestraat 115c, Pretoria-Wes; Daniël Rudolph de Kock, 2109205031005.—Standardtrust, Pretoria.

8797/78—McDERMID, Josephine Aletta, gebore Murphy, 0512070012004, Kaapschehoop, distrik Nelspruit, Derde en Finale (Nelspruit).—Standardtrust, Pretoria.

2280/80—SMIT, Jacobus Casparus, 2209255015005, Sandow Waterpoort; Emma Smit, gebore Farmer, 2907280012 000 (Kinross).—Standardtrust, Pretoria.

6966/80—VAN DER MERWE, Jan Hendrik Petrus, 041 0275009000, Michaelsonstraat 69, Volksrust; Cecilia Jacoba van der Merwe (Volksrust).—Standardtrust, Pretoria.

3189/80—WESSELS, Hans Jacob, 0911055004004, Kafferskraal, distrik Rustenburg; Barbara Jacoba Catharina Francina Wessels (Rustenburg).—Standardtrust, Pretoria.

766/80 — WRIGHT, Desmond Paul, 2604015032003, 202 Corry Street, Queenswood, Pretoria, Second and Final.—Standardtrust, Pretoria.

3491/80—ADAMSON, David Petrus Johannes, 0712275016 004, Rota Park 55, Freemanville, Klerksdorp; Danlenda Alida Adamson, gebore Van Zyl, 1109170033003 (Klerksdorp).—Standardtrust, Johannesburg.

4862/80—JACOBI, Mercia Matilda, 5003120049001, Daleweg 196, Rietendale, Pretoria.—Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer, Pretoria.

1959/76—RACO, Philip, 0207125007009, Millslaan 214, Danville, Pretoria, Verbeterde.—Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer, Pretoria.

6553/79—BOOYSEN, Jan Zacharias, 1605145026006, Parkstraat 13, Coligny (Coligny).—I. R. Coetze, Pretoria.

11854/79—VAN NIEKERK, Amelia Matilda, gebore De Beer, 3301060034005, Jansenstraat 1224, Queenswood, Pretoria; Cornelius Johannes van Niekerk, 3110155043007.—C. J. Van Niekerk, Pretoria.

731/80—LEDWICH, Sydney Gordon, 2007045051102, 30 Kent Downs, Benmore Road, Sandton, First (Johannesburg). —Standardtrust, Johannesburg.

11212/79—NICOLAIDES, Philip, 1504185003001, 14 Jan Smuts Avenue, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—S. W. Feinstein & Co., Highlands North.

60/80—SPRUCE, Frederick James, 0703015036006, 15 Third Avenue, Lambton, Germiston (Germiston).—E. F. K. Tucker incorporated, Johannesburg.

10612/79—WALLS, James, 1812315013000, 407 Granada, 11 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg; Grace Winnifred Walls, 220810013009 (Johannesburg).—Borkums ,Johannesburg.

12691/79—ZWANE, THAMI Victor (Victor), 104441646, 11464 Zone 7, Sebokeng, Vereeniging; Rose Zwane, born Mkwanazi (Vanderbijlpark).—Norman Berger, Johannesburg.

5796/79/6D—MARCUSON, Fanny Miriam, 331172937, 103 Fairmead, Illovo, Johannesburg, First (Johannesburg).—Arthur Andersen & Co., Johannesburg.

2452/80—DU PLESSIS, Leslie Abraham, 331115546, 467 Cumming Road, Eldorado Park; Isabel du Plessis, 331587 905 (Johannesburg).—Rom & Rom, Johannesburg.

10976/79—HASSIM, Farida, 4512140095050, 3 North Reef Road, Rietfontein 9, Germiston (Germiston).—N. G. Patel Cachalia & Loonat, Ferreirastown.

3141/80—HOLTHAM, William John, 2106265042104, 13 Hummingbird Street, Elspark, Elsburg (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

35/80—VAN LINGEN, Andreas Petrus, 19 Second Avenue, Highlands North, Johannesburg.—Barclays National Bank, Johannesburg.

3971/80 — BAYNES, Lily, 9311220006003, 11 Aberfeldy Road, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14057/79 — LIEBENBERG, Magtel Susana, 356242866W, 146 Whisken Avenue, Halfway House, Pretoria.—Sloot, Broido Hesselson & Liknaitzky, Johannesburg.

1892/79—McDONNELL, William Carl, 211489991, Skegby, Forest Road, Inanda (Johannesburg).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

11013/79 ASR I/C—SOANES, Norman Francis, Manzini, Swaziland; Sarah Neo Soanes.—Bowens, Johannesburg.

11080/79—ROSANSKY, Nathan, 9807125003003, 12a Harley Gardens, Harley Street, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—I. Mendelow, Browde & Fluxman, Johannesburg.

14968/79—HORNBY, Edward, 9909045017004, 220 Trafalgar Square, Patrick Duncan Avenue, Florida Park, Roodepoort (Roodepoort).—Northern Trust Company, Marshalltown.

2642/80—LIEBERZ, Egbert, 0905165002007, 55 Fifth Avenue, Roosevelt Park, Johannesburg; Edith Florence Lieberz, 0608030001002 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

4867/80—LANDSBERG, Irene May, 9107110002007, White Hall Hotel, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14621/79—EILENBERG, Julius Moritz, 331356574, 27 Fifth Avenue, Parkhurst, Johannesburg; Stephanus Jacobus Daniel Eilenberg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

3438/80—LINGS, Bertha Elizabeth, 0911270019001, 1 Krogh Street, Brackenhurst, Alberton, Second and Final (Alberton). —Barclays National Bank, Johannesburg.

14350/79—MACKIE, Thomas Henry, 0711235019009, 3 Holt Street, Forest Hill, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.

3544/79—GAINSFORD, Milton Ivor, 2704205019008, 158 Nederveen Road, Leondale, Germiston; Alys Patricia Margery Gainsford (Germiston).—E. Smith, Johannesburg.

223/80—REID, Maude, 331572739W, c/o L. A. Honnet, 139 Boundary Lane, Parkmore, (Johannesburg).—T. Mills, Florida.

13249/79—FRANKENSTEIN, Luise, 331576443W, 59 Sixth Avenue, Highlands North, Johannesburg (Johannesburg).—I. Mendelow, Browde & Fluxman, Johannesburg.

1886/80—STANGER, Charles, 0409305025002W, 406 Zarran Mansions, corner of Bok and Claim Streets, Joubert Park (Johannesburg).—Tuffias, Shapiro & Partners, Johannesburg.

120/78—SMITH, Mabel Peace Vernon, 331367969W, 305 Mackay Mansions, Rissik Street, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Reeders Teeger & Rosettenstein, Johannesburg.

450/80 — GILLARD, Phyllis Elizabeth, 331629102W, 22 Hawthorn Street, Kensington, Johannesburg (Johannesburg). —Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.

3536/80—SMART, Redvers Buller, 905534292, 204 The Albany, corner of Corlett Drive and Atherston Road, Illovo, Johannesburg (Johannesburg).—Edward Nathan & Friedland Inc., Johannesburg.

12429/79—GANI, Abdool Sataar, 3709045075051, 14 Balfour Road, Mackenzieville, Nigel (Nigel).—Mohamed E. Dangor, Lenasie.

789/80/ASR3—GERVERS, Dorothy, 021030011009, 118 Ninth Road, Hyde Park, Johannesburg (Johannesburg).—Maisels & Partners, Johannesburg.

10589/75—NAUDE, Jacob Petrus, 331514583W, 34 Yestor Road, Hill Extension 1, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Maisels & Partners, Johannesburg.

3736/80—DE LANGE, Andrew Henry Steyn, 1904025001 001, Plot 244, Bredell, Kempton Park; Elizabeth Heibrecht de Lange, 1602210002004 (Kempton Park).—Standardtrust, Johannesburg.

2588/79—FORBES, Robert, 1308105037002, 196 Ferreira Street, Kenilworth, Johannesburg, First and Final Supplementary (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

8473/79—WULFSOHN, Samuel, Joshua, 2601215026009, 50 Second Road, Kew, Johannesburg, Supplementary First and Final (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

811/80—LEVER, William Edward, 231a Birchfield Road East, Northampton, England, Amended.—Syfrets Trust, Pretoria.

1080/79—BACHMANN, Ralph Ludwig Walter, 420726 5099108, 801 Kefelonia Flats, Jacob Mare Street, Burgers Park, Pretoria.—Syfrets Trust, Pretoria.

6110/80—BURGER, Ruth Otilda, 5309240004002, Knoppiesdoringweg, Onverwacht, Ellisras; Johannes Hendrik Petrus Burger (Ellisras).—Syfrets Trust, Pretoria.

1592/80 — CRAUSE, Jean de Fleurioa, 360954987, Deelkraal, distrik Fochville; Johannes Marthinus Crause (Carltonville).—Syfrets Trust, Pretoria.

3084/80—DE RONDE, Anthony, 1803245026006, Jellicoestraat 32, Witbank; Rinske de Ronde, gebore De Vries (Witbank).—Syfrets Trust, Pretoria.

4315/80—DREYER, Hans Jurgens, 0909215016009, Eerstestraat 21, Fochville; Martha Catharina Jacoba Dreyer, gebore Du Plessis (Oberholzer).—Syfrets Trust, Pretoria.

13247/79—FRITZ, Petrus Johannes Jacobus, 964071922, Tweefontein, Pietersburg (Pietersburg).—Syfrets Trust, Pretoria.

14556/79—HORN, Ernestus Johannes Jacobus, 1801085011 005, Stutgard, Pk. Ellisras; Johanna Christina Nortje (Ellisras).—Syfrets Trust, Pretoria.

4705/80—JOUBERT, Izak Johannes Landman, 2607025063 009, Wolmaransstraat 109, Jan Niemandpark, Pretoria; Annie Joubert, gebore Van Niekerk.—Syfrets Trust, Pretoria.

2456/78—KAUFMANN, Herman Günther, 3102195068102, 5 Landdrost Street, Dagbreek, Welkom, Tweede; Erika Kaufmann (Welkom).—Syfrets Trust, Pretoria.

2881/80—KRUGER, Jacob, 210715505508, Steynstraat 53, Carltonville; Elizabeth Gertruida Kruger, gebore Bensch (Oberholzer).—Syfrets Trust, Pretoria.

2053/80—PIETERSE, Anna Maria, 9803030002008, Valleyview 1, Transvaal Consolidated Lands, Steelpoort (Lydenburg). —Syfrets Trust, Pretoria.

2157/80—SMIT, Engela Petronella, 1509080028003, Matjiesfontein, Pk. Kiesel (Ellisras).—Syfrets Trust, Pretoria.

4446/80—CHEETHAM, John Linton Belou, 0710015021003, Flat 15, Voortrekker Buildings, Voortrekker Street, Witbank; Margaret Esther Cheetham (Witbank).—Syfrets Trust, Pretoria.

14368/79—SPIES, Elizabeth Margaret, voorheen Carrington, gebore Lovell, 0705020018002, St. Clairstraat 15, Elsburg (Germiston).—Syfrets Trust, Marshalltown.

2356/79—KRUGER, Johannes Ludovicus, 0706135022004, Panorama, Hendrik Porgieterpad, distrik Roodepoort (Germiston).—Syfrets Trust, Marshalltown.

2891/80—NAUDE, Andries Petrus, 9011075001006, Galwaystraat 82, Delville, Germiston (Germiston).—Syfrets Trust, Marshalltown.

9078/77—CAPELO, Manuel Rodrigues, 3702015024100, Alexanderweg 58, Turf Club, Johannesburg; Maria Rodrigues Capelo, 4203270013101 (Johannesburg).—Stabilitas Ekseku-teurskamer, Marshalltown.

2824/79—VAN WYK, Andries Petrus, 5408115080004, 25 Van Riebeeck Single, Horison (Roodepoort).—Santamtrust, Johannesburg.

10078/79—AUGUSTYN, Johannes Tromp, 9607145003003, Eerstestraat 42a, Boksburg-Noord; Maria Aletta Augustyn, 050 9090002007 (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.

12184/79—VENTER, Erica, gebore Rossouw, 4012040067 002, King Fisherlaan 141, Freeway Park, Boksburg; Jan Louis Venter (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.

13576/78 — VAN AARTSEN, Willem, 4012295029002, Newartstraat 25, Helderkruin, Roodepoort, Aanvullende; Johanna Cornelia van Aartsen (Roodepoort).—Santamtrust, Johannesburg.

8933/79—BENADE, Petrus Casparus Stephanus, 13053050 160000, Tannerstraat 93, Krugersdorp-Wes; Johanna Margaretha Benade, gebore De Jager, 1710240008006 (Krugersdorp). —Santamtrust, Johannesburg.

11476/78—SPAMERS, Cornelis Henry Cyrus, 331478442, Southweg 31, Regents Park, Jonannesburg; Martha Louisa Spamers, voorheen Alberts, gebore Van den Berg, 331273879 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

9496/79—STEENKAMP, Floris Petrus Johannes, 89021050 01001, Môreglansouetehuis, Krugersdorp, Aanvullende; Magrietha Albertha Steenkamp, gebore Louw, 0201030003002 (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

11301/79—JANSEN VAN RENSBURG, Elizabeth Francina Johanna, 1603060017001, Malutilaan 30, Quellerina, Roodepoort; Mattheus Nicolaas Johannes Janse van Rensburg (Roodepoort).—Santamtrust, Johannesburg.

11179/79—COETZEE, Alec Alfred Multon, 3506125050008, Hompestraat 57, Luipaardsvlei, Krugersdorp; Ellen Fredrika Gesina Coetzee (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

13321/79—DAVEY, Harold Ewart, 2209244505008, Amantstraat 205, Malvern, Johannesburg; Annie Maria Davey, gebore de Villiers, 2512300041003 (Johannesburg). — Santamtrust, Johannesburg.

10569 — KRIEL, Albertus Bernardus, 0708155001009, Evanslaan 5, Sonlandpark (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

5023/78—BUTLER, Kenneth Sydney, 5109175092018, 1269 Jacob Regopstraat, Toekomsrus, Randfontein; Carol Maud Butler, born Pommer, 5009130018019 (Randfontein).—Tromp, Maartens, Thom & Cloete, Johannesburg.

2117/79—RAATH, Nicolaas Jacobus, Vanriebeeckstraat 8, Hursthill, Johannesburg (Johannesburg).—Venter & Kie., Brixton.

14269/79—VAN ZYL, Siebert Ernest Jacob, 0304255024 008, St Gothardlaan 76, Mayfair-Wes, Johannesburg; Maria Catharina van Zyl (Johannesburg).—Venter & Kie., Brixton.

2304/80—HOWELL, Arthur Herbert, 356207361, 1284 Boundary Street, Hatfield, Pretoria; Dorothy Violet Howell, born Ingram, 356207362.—Barclays National Bank, Pretoria.

13149/79—SLABBER, Catharina Cornelia, 365105544W, plaas Witklipbank, distrik Delmas.—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

11112/79—COETZER, Susara Margaretha Jacobs, 26122900 12004, Frenschstraat 25, Witbank (Witbank).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

3424/80—GREYVENSTEIN, Susanna Elizabeth, 170626001 7000, Bodensteinstraat 34, Pietersburg; Johannes Fransgus Greyvenstein, 1401135015005 (Pietersburg).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

12375/79—KLEYNHANS, Gertruida Wilhelmina, gebore Fourie, 1012120014000, 12de Laan 43, Kieserville, Lichtenburg; Hermanus Lukas Kleynhans, 0711085008003 (Lichtenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

914/80—POTGIETER, Nicolaas Johannes, 0511085008007, 28 Rietfontein, Pk, Hartbeespoort; Hermina Carolina Potgieter, gebore Wolfswinkel, 10110102208.—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

1481/80—DA SERRA, Joao Araujo, 4202070025109, 60 Thomas Street, Balfour; Arminda Goncalves da Serra, born Pedro, 4202070025109 (Balfour).—Security Executor and Trust Company, Pretoria.

2500/80—BROWN, Gezina Josina, 060610004005, Mopanistraat 9, Potgietersrus (Potgietersrus).—Santamtrust, Pretoria.

3298/80—DE LA HUNT, James Gert, 6007145109004, Seekoewater, distrik Witbank (Witbank).—Santamtrust, Pretoria.

4530/80—EVANS, Derick James, 6104045103003, Diensplichtige, Middelburg (Mildelburg).—Santamtrust, Sunnyside.

3459/80—PRETORIUS, Willem Hendrik, 0802215007005, Plot 66, Kameeldrift, distrik Pretoria; Martha Maria Pretorius, 1410290021005.—Santamtrust, Sunnyside.

2943/80—GELDENHUYS, Barend Leendert, 4203075015 004, Canterburyweg 9, Evander; Anna Magdalena Carolina Geldenhuys, 4111230010002 (Evander).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

14264/79—SCHOONEBEEK, Cornelis Fransiscus, 9811295 011002, Hospitaalstraat 22, Heidelberg, Supplementêre Eerste en Finale (Heidelberg).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

4800/79—VAN BREDA, Peter, 2505185038003, Leydstraat 65, Nylstroom (Nylstroom).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

6442/79—WINGRIN, Percy, 0904155022000, 287 Maroela Street, Marble Hall, First; Catharina Magaretha Wingrin, 1110140014008 (Groblersdal).—Barclays National Bank, Pretoria.

14086/79—VAN DER WESTHUIZEN, Isaac, 2403255025 003, Jellicoestraat 16, Witbank; B. A. van der Westhuizen (Witbank).—Van Heerden, Marais & Brummer, Witbank.

6608/79—TOLMAY, Elsie Sophia, gebore Swart, 350527 0052009, Pusela, Tzaneen (Tzaneen).—A. M. Theron & Vise, Tzaneen.

2279/80—ROBERTSON, Jean Dorothy, formerly Watters, born Stroberg, 260109002, 71 Willowmore Heights, Harper Avenue, Benoni (Benoni).—Roos & Hoffmann, Benoni.

6265/79—STEENKAMP, Johannes Aldaarus, 5609065107 008, Austinstraat 38, Wilkoppies, Klerksdorp (Klerksdorp).—Ben de Wet & Kie., Klerksdorp.

3415/80—CLARKE, Francis Edward, 377978655W, widower, c/o Evergreen Old Aged Home, Beatty Avenue, Witbank (Witbank).—I. Schech & Son, Witbank.

13601/79 — HITCHINS, Robert Grant, 3505165064002, 3 Glenvilla, 178 Tucker Avenue, Waterkloof Glen, Pretoria; Valerie Dawn Hitchins, born Mann.—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

5447/80—MEIRING, Arnoldus Mauritius Diederick, 3309 025019003, Annastraat 12, Lambton, Germiston; Marie Antoinette Meiring (Germiston).—Santamtrust, Bellville.

3992/80—VAN HEERDEN, Willem Georg, 5411055048 007, Buffulahof 114, Stilfontein; Dorothea Christina, gebore Kilian (Klerksdorp).—Santamtrust, Bellville.

12230/74—DADABHAY, Essop Mahomed, 800056262, Asiatic Bazaar, Vereeniging, Amended First and Final; Amina Essop Dadabhay, born Desai (Johannesburg).—A. O. Tayob, Ferreirastown.

3322/80—JANSEN VAN VUUREN, Hester Jacoba, gebore Hattingh, 9406080004005, Buffelshoek, distrik Potchefstroom (Potchefstroom).—De Villiers & Joynt, Parys.

6718/80—DU TOIT, Jan Jacobus Stefanus, 0606025010 004, Krugerstraat 158, Rustenburg; Anna Johanna du Toit, 305779869W (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria

3464/80—ROSSOUW, Casper Johannes Schoeman, 060125 5020005, Plot 31, Spaarwater, Heidelberg; Susanna Catharina Rossouw, 1003280009005 (Heidelberg).—Standardtrust, Johannesburg.

4121/80—BOECKER, Heinz Otto, 3103075012103, Gerrit Maritzlaan 62, Dalview, Brakpan; Isabella Elizabeth Martina Boecker, 360948089W (Brakpan).—Standardtrust, Johannesburg.

1704/80—ROUSSEAU, Pieter, 2706075030007, plaas Vaalbank, distrik Bronkhorstspruit (Bronkhorstspruit).—Volkskas, Pretoria.

3305/80—LEMMER, Christiaan Johannes, 0501135005004, Retieflaan 232, Lyttelton, Verwoerdburg; Johanna Elizabeth Lemmer, gebore Pretorius, 1004250035004.—Volkskas, Pretoria.

30/80—JOUBERT, Johannes Jurgens, 1111305008009, Ons Eie Ouetehuis, Carolina (Carolina).—Volkskas, Pretoria.

5234/80—ENSLIN, Gertina Petronella, 0112250001008, Bankfontein, distrik Middelburg (Middelburg).—Volkskas, Pretoria.

2942/80—BLEEKER, Johannes Roode, 4001265024004, Witpoort, distrik Bronkhorstspruit (Bronkhorstspruit).—Volkskas, Pretoria.

1319/78/9B—VAN SCHALKWYK, Jan Willem Laurenz, 2405305009002, Acasiaweg 17, Primrose, Germiston; Catharina Susanna Elizabeth van Schalkwyk, gebore Van Straten, 2708150022008 (Germiston).—Volkskas, Pretoria.

5645/80—THERON, Johanna Philippina, 1101270037000, Silwerkroonwoonstelle 113, Raceview, Alberton (Alberton).—Volkskas, Pretoria.

5179/80—BRINK, Christiaan van der Merwe, 1505055004 003, Sappers Contour 450, Lynnwood, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

6027/80—POTGIETER, Catharina Maria Dorothea, 190103 0039000, Nelparkwoonstelle 78, Nelspruit; Gert Hardus Matthuys Potgieter, 1801275025005 (Nelspruit).—Volkskas, Pretoria.

4650/80—DE MEILLON, Alletta Magrieta, 3709020029008, Kwintstraat 392, Pretoria-Tuine; Daniël Benjamin de Meillon, 3109045005002.—Volkskas, Pretoria.

2782/80—OPPERMAN, Charl Petrus, 1111285009001, Hamiltonlaan 89, Brakpan (Brakpan).

3940/80—MAHNE, Josina Cecilia, 1103090009003, Almondweg 23, Primrose (Germiston).—Volkskas, Marshalltown.

12608/79—COERTZEN, Samuel Willem, 2604165009009, Andersonstraat 19a, Bethal; Susanna Sophia Elizabeth Coertzen, 403270060W (Bethal).—Volkskas, Marshalltown

5610/80—MALHERBE, Jan Stephanus, 0202225001007, Kappertjiestraat 30, Visagiepark, Nigel; Gertruida Susanna Magdalena, 0304170002006 (Nigel).—Volkskas, Marshalltown.

1774/80—HEYNEKE, Judike Christina, 356262703, Henry Chattertonstraat 20, Sonlandpark, Vereeniging; Casper Cornelius Heyneke, 2107175032003 (Vereeniging).—Volkskas, Marshalltown.

3562/80—HANEKOM, Daniel Johannes, 0810045033000, Gaystraat 9, Luipaardsvlei (Krugersdorp).—Volkskas, Marshalltown.

2243/80 — BADENHORST, Casper Hendrik, 2006075004 007, Tannerstraat 50, Krugersdorp-Wes; Gertruida Cornelia Badenhorst, 1604010005005 (Krugersdorp).—Volkskas, Marshalltown.

12724/79—DE KLERK, Hermanus Francois, 2301095020 004, Tugelawoonstelle 51, Hans Strydomweg, Zinden, Randburg (Randburg).—Volkskas, Marshalltown.

10591/79—ROETS, Johannes Nicolaas Jacobus, 1110225004 007, Railwaystraat 23, Daleside, distrik Vereeniging; Fransina Hendrina Jacoba Roets, 1407210012007 (Vereeniging).—Volkskas, Marshalltown.

6786/80—GLOY, Magdalena Susara Gertruida Johanna, gebore Bramley, 3111020054005, Oxfordstraat 43, Evander; Frans Petrus Gloy, 2506025003009 (Evander).—Volkskas, Marshalltown.

10002/79—SMIT, Bernardus Gerhardus, 0411025001008, Da Gamastraat 686, Daspoort, Pretoria, Aanvullende; Maria Susanna Smith, gebore O'Neill, 2406090014007.—Volkskas, Marshalltown.

14001/79—GREYLING, Machiel Adriaan Abraham, 1905 155003006, Staatsdorp 25, Benoni; Alida Louisa Petronella Greyling, gebore Van der Merwe, 2812130021005 (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

4183/80—REDELINGHUYS, Jacobus Nicolaas, 970101500 2003, Tehuis van Geluk, Eastvale, Springs (Springs).—Volkskas, Marshalltown.

2832/80—MYBURGH, Floris Pieter, 2709255023008, Radio Astronomie, Observatorium, Hartebeeshoek (Krugersdorp).—Volkskas, Marshalltown.

1485/80—SMIT, Jacobus Alewyn, 9606035002000, Beestepoort, distrik Waterberg; Christina Margaretha Johanna Smit, 9904130003001 (Nylstroom).—Volkskas, Pretoria.

4442/80—BOOYSENS, Jan Adriaan, 1610065001005, Van Reenenstraat 61, Danville, Pretoria; Hendrik Johannes Martinus Booysens, 2004090001009.—Volkskas, Pretoria.

10492/79—LOVEGROVE, Christina Alida, 351802489W, Holland, Duiwelskloof, Gewysigde (Tzaneen).—Volkskas, Pretoria.

5000/80—FOURIE, Marthinus Jacobus, 2012135005000, Bohlmannstraat 362, Hercules; Martjieleen Elizabeth Fourie, 310545054W.—Volkskas, Pretoria.

1431/80—VAN HUYSSTEEN, Cornelis Johannes, 120504 5005000, Samekomstraat, distrik Waterberg (Nylstroom).—Volkskas, Pretoria.

14610/79—BOTHA, Philippus Johannes Cornelius, 191004 5016002, Pietersburgstraat 70a, Pietersburg; Fredrieka Elizabeth Botha, 2712200002100 (Pietersburg).—Volkskas, Pretoria.

6783/80—VAN DYK, Anna Susanna, 9307140007006, Waverley Kliniek, Dunwoodielaan, Waverley, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

7067/80—WRIGHT, Richard John, 1609115004001, 19de Laan 717, Rietfontein, Pretoria; Dorothea Maria Wright, gebore Venter, 2810030027007.—Volkskas, Pretoria.

7782/79—JACOBS, Henry Christie, 34ste Laan 761, Villieria; Johanna Wilhelmina Jacobs.—Swart Van Rensburg & Goodey, Pretoria.

10164/79—BOTHA, Lukas Willem, 659000323, ongetroud, 12de Laan 428, Gezina, Pretoria.—W. C. du Plessis & Hurly, Pretoria.

10743/68—HYLANDS, Thelma Lorna, 305773129, 156 Woburnlaan, Benoni, Gewysigde (Benoni).—Ehlers & Vennote Ingelyf, Pretoria.

5800/79—RAS, Hester Elizabeth, 1600280033002, Witklip, Pk. Sentrum (Thabazimbi).—V.d. Watt & Vennote, Odendaalsrus.

14159/78/9B—STILLERMAN, Angela Leah, 2108170036 007, 125 Avondale Street, Sydenham, Johannesburg (Johannesburg).—Max Levine, Germiston.

9540/79—HEATHCOTE, James Edward, 9712165003006, 353 Jorissen Street, Krugersdorp (Krugersdorp).—J. B. Harris, Krugersdorp.

12439/79 ASR 3/C—HADLAND, William Edward Spencer, 0804165022000, Smitstraat 74, Potchefstroom, Gewysigde (Potchefstroom).—Waks, Williams, Muller Ingelyf, Potchefstroom.

10951/79—WERNICH, Jan Johan Sarel, 1112105013009, Sodiumstraat 14, Dersley Park, Springs (Springs).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

13493/79—NORRIS, George Joseph, 1111305020001, Ernststraat 5, Oberholzer.—Volkskas, Klerksdorp.

14983/79—NEL, Johanna Magdalena, 2702110016002, gebore Venter, Saphire Place 7, Kloofendal Uitbreiding 2, Roodepoort; Gabriel Nel, 2712215039007 (Roodepoort).—Volkskas, Marshalltown.

14419/79—JOUBERT, Elizabeth Johanna, 9602040008009, Vyfde Laan 86, Geduld, Springs (Springs).—Volkskas, Marshalltown.

4543/70—JENNINGS, Sophia Gertrude, 268 Settlement Road, Daleside (Vereeniging).—Ivan Jennings, Daleside.

849/80—DE VILLIERS, Francois Jean, 9804255004000, Pienaarstraat 327, Brooklyn, Pretoria.—Theron Van der Poel, Pretoria.

7647/77—KOK, Jan September, 404159799, 701 Babara Flats, Newclare, Johannesburg (Johannesburg).—Keith H. Lang, Johannesburg.

10669/75—DÖLL (Doell), Gerhard Ernst, 968015258, 348 West Avenue, Ferndale, Randburg, Amended First and Final (Randburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

5002/79—EVANS, Dorothy Maud, 2704210009002, 33 Star Road, Selcourt, Springs (Springs).—Syfrets Trust, Marshalltown.

11491/78—BELLAIRS, Ethel, 9404190004007, 203 Melrose Court, Melrose, Johannesburg, Amended First Liquidation and Distribution (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

3030/80—LEES, Leonard, 0510245014103, 12 Jessop Road, Selection Park, Springs (Springs).—Syfrets Trust, Marshalltown.

249/79—RABE, Daniel Casparus, 2202055028005, 44 Tweedy Road, Brenthurst, Brakpan, First; Maria Magrietha Adeyl Rabe, born Hansen, 2207220029002 (Brakpan).—Barclays National Bank, Johannesburg.

3964/80—VAN ZYL, Helena Johanna, 3402130010 007, Lordslaan 80, Windsor, Randburg; Gert Johannes van Zyl, 3104145009004 (Randburg).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

13285/79—RABINOWITZ, Simon, 0503255027008, 11 Marcia Street, Cyrildene, Johannesburg (Johannesburg).—I. Maltz, Johannesburg.

4147/80—HOBSON, Eric Charles, 1003015022000, 157 Cumberland Road, Kensington, Johannesburg; Helen Elizabeth Hobson, 0603270017008 (Johannesburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

3136/80—GANI, Mariam, 2701280035057, 5391 Nirvana Drive, Lenasia Extension 5, Johannesburg (Johannesburg).—Alec Oshry & Cohen, Johannesburg.

1208/80—NICORA, Elisabeth, 331187475, 104 Second Street, Linden, Johannesburg (Johannesburg).—Routledge-MacCallums, Johannesburg.

1009/80—HASSETT, Stanley James, 2703095027006, Plot 45, Hallgate, Nigel; Marjorie Rose Hassett, born Shipham, 2711 010014009 (Nigel).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14621/78—CASIMIRO, Antonio Agrela, 0903025043105, 3 Genoa Court, corner of Kenmere and Hunter Streets, Yeoville, Johannesburg; Eliza de Agrela Casimiro, 1401310032106 (Johannesburg).—Bernard Goldin & Kassar, Johannesburg.

3428/80—HENNING, Gerhardus Petrus, 3111295023008, Graaff Reinetstraat 64, Nigel; Ethel May Henning, 32032300 41003 (Nigel).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

2145/80—ROBINSON, William, 1612155045009, Nigelweg 141, Selcourt, Springs; Johanna Maria Robinson, born Van der Walt, 2003180043004 (Springs).—Barclays National Bank, Johannesburg.

2413/79—BOTMA, Lodewyk Johannes, 1510035025003, Plot 60, Walkerville; Dorothea Regina Botma, gebore Diedericks, 1803070049008 (Meyerton).—Klopper Jonker & Vennote, Alberton.

3594/80—BLATT, Edward Carl, 2605225045008, Orlandokragstasie 22, Johannesburg; Gertruida Wilhelmina Johanna Blatt, gebore Bester, 28082500423 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

960/80—LOURENS, Wilhelmus Johannes, 3505065030004, Wolmaransstraat 8, Carletonville; Yvonne Francis Lourens, gebore Styane (Carletonville).—Stantamtrust, Johannesburg.

540/80—OLIVIER, Trevor Donald, 4505245026004, Southdalerylaan 21, Southdale, Johannesburg; Josina Christina Olivier, gebore Le Roux, 4809140096009 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

2874/79—MANSON, Peter MacKenzie, 4802045115008, 32 Knapp Street, Westonaria (Westonaria).—Santamtrust, Johannesburg.

NATAL

By die kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

5143/79—DAVIES, Eric, 1402145048002, 12 Greenwalk, Innes Road, Durban (Durban).—Garlicke & Bousfield Inc., Durban.

1179/80—WEEDON, Catherine, 1610300042004, 7 Pafuri, 32 Haden Road, Durban; Henry Vincent Weedon (Durban).—Garlicke & Bousfield Inc., Durban.

1210/80—COPE, Doris Isabel (Isobel), 0910010009000, 278 Prince Alfred Street, Pietermaritzburg (Durban).—Garlicke & Bousfield Inc., Durban.

4773/79—BRICE, Alice, 0401030023006, 2 Rosemount, 153 Lambert Road, Durban (Durban).—Natal Mercury, Durban.

1361/80—SCOTT, Constance Marjorie, 331178501W, Harbour Lights Hotel, Cato Road, Durban (Durban).—Errol Lindsay, Durban.

2915/80—RITCHIE, Hillian Gwen, 1311060016003, 701 Carillon, Prince Street, Durban (Durban).—Marriott & Brodie, Durban.

788/80—MILES, Ivy Winifred, 211421967, 226 Chelmsford Road, Durban (Durban).—Miles & Moorhead, Durban.

4998/79—RANIAMMALL (Raniammall Chetty), 800406165 A, 28 Dunnottar Avenue, Asherville, Durban (Durban).—Stocken & McClean, Durban.

1904/77—DE LANGE, Allan Robert, Mangete, District of Mtunzini; Gladys Elizabeth de Lange (Mtunzini).—Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Stanger.

444/80—STRYDOM, Daphne May, 2505130031004, 26 Annie Laurie, Illovo Beach; Johannes Samuel Strydom (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

505/80—SANGER, Dennis Bassel, 813 Mutual Square, Clark Road, Durban (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

38/80—RADFORD, Edgar Gerald, 0409095018001, 40 Northway, Durban North, Durban; Doris Amiel Radford (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

6093/79—LEVY, Moss Lewis, 0012055012004, 7 Venice Road, Durban (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

1584/80—GOLDIE, Olga Lora Wilhelmine, 0701170030004, 3 Fayjill House, 305 Prince Alfred Street, Pietermaritzburg.—Syfrets Trust, Durban.

5902/79—WILKINSON, Ellen, 2509060045018, 83 S.A.N.F. Austerville, Durban; Levy Anthony Patrick Wilkinson, 201 2155045019 (Durban).—Snyman & Garach, Durban.

139/56—NGEMA, Frederick Paulos, Supplementary (Durban).—Gordon Michalson Silver & Frack, Johannesburg.

4449/79—GENGAMMA, 800088183, 2 Dibrugarth Road, Merebank, Durban; Chinniah, 800421862 (Durban).—Lyne & Collins, Durban.

5536/79—SEWPERSAD, 800332768A, 131 Clare Road, Clare Estate, Durban; Dhoominthi, 80033274A (Durban).—Lyne & Collins, Durban.

4577/79—OSBORNE, Monica, 245059084, Sea Park, First (Port Shepstone).—Livingston Doull & Winterton, Durban.

500/80—PASTELLIDES, Phillipos Kyriakos, 1006155045 004, 46 Halford Road, Durban.—Frank M. Levy & Company, Durban.

338/80—SMITH, Reginald Stanley, 0405275021005, 1293 Linton Road, Ramsgate (Port Shepstone).—Metboard (Natal), Durban.

1928/80/4D—McROBERT, Robert, 1205305031100, 27 Goodricke Road, Durban (Durban).—Mooney Ford & Partners, Durban.

4230/79—SADASIVAN (Sadasivam), Pather (Sadasivan and Sadasivam), 800084502A, 36 Playglen Road, Silverglen, Durban; Thavaghi (Thavaghi Pather), 800231193A (Chatsworth).—Pat Poovalingam & Company, Durban.

2862/79—NAIDOO, Doorsamy, 5507205099053, Tugela Rail (Stanger).—Sham & Meer, Stanger.

4850/79—REDDY, Chinsamy, 2610055079051, 165 Chatsworth Main Road, Umhlatuzana Township, Durban; Muniamma Reddy, 800316184A (Durban).—Durban.

3905/79—WOOLRIDGE, Linzee Otho Warwick, 71 Jan Hofmeyer Road, Westville, Second and Final (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1122/80—McELROY, John Grierson, 0010295008006, 2 Aylesford Court, Riley Road, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

5630/77—CRANKSHAW, William, 1109215006105, 42 Parkers Hill, Northdene, Queensburgh, Amended First and Final (Pinetown).—Barclays National Bank, Durban.

2577/80—VAN DER WESTHUYSEN, Noreen, 2407150023 005, 111 South Sea, Prince Street, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1034/80—SIDDALL, Eirlys Maureen, 4001260060003, 47 Buckingham Road, Kloof (Pinetown).—J. M. Barker & Co., Kloof.

636/80—JAKUNANAN, Bharath, 800425642, 96 Sea Cow Lake Road, Sea Cow Lake, Durban; Phulbasia, 800423861 A (Durban).—Bandulal, Gangat & Pillay, Durban.

1457/78—NAIDU, Chengiah Varadharajulu, 0511065025A, 51 Nola Terrace, Durban, Second and Final (Durban).—Byron & Long, Durban.

4795/79—TERBLANCHE, Hendrik Swanepoel, 0308315004 009, 49 Ettrick Road, Bluff, Durban (Durban).—Byron & Long, Durban.

1626/80—COOKE, Gladys Isabel, 1403010026008, 61 Salisbury Avenue, Westville (Pinetown).—Burne & Burne, Durban.

4102/79—MOODLEY, Cinderella, 2210040042056, 140 Everest Drive, La Mercy (Verulam).—The Natal Mercury, Durban.

1780/80—WILLEMSE, Hilda, 1001160031008, 71 Colchester House, Smith Street, Durban; Douglad Willemse, 250627504 7003 (Durban).—Chapman, Dyer Incorporated, Durban.

4676/79—RAMLALL, Jairam (Jairam Ramlall, J. Ramlall), 3302265071057, 62 Nugget Road, Reservoir Hills, Durban, Supplementary First and Final; Saraswathie Ramlall (Durban).—Ditz Incorporated, Durban.

1000/80/1D—RICHARDSON, Andrew Lindsay, 930415500 2006, 403 Mutual Haven, 51 East Street, Durban (Durban).—V. R. Driman & Co., Durban.

4672/79—MORRISON, Isabella, 8 Balmoral Drive, Durban North (Durban).—E. R. M. Hoar, Eshowe.

5171/78—VEERASAMY, 800425748A, Brake Village, Tongaat; Chinnamma, 800314469 (Verulam).—C. I. Vawda Reddy & Co., Verulam.

4825/79—YELLIAH, Ramasamy, 800409046A, 16 Saphire Street, Everest Heights, Verulam; Sukkamma, 800437232A (Verulam).—C. I. Vawda Reddy & Co., Verulam.

1599/80/3D—MOONSAMY, Chellamma, 3402280068052, 127 Cherry Road, Clairwood, Durban; Humphrey Moonsamy, 3709195085058 (Durban).—Wartski Greenberg, Durban.

3191/75—HICKMAN, Timothy Campbell, 201125035001, 26 Uplands Drive, Kloof, Second and Final (Pinetown).—T. T. Woodhead Bigby & Partners, Durban.

6057/79—DE VILLIERS BURGER, Catherine, 27 Woolhaven, Alexander Road, Pietermaritzburg.—Syfrets Trust, Durban.

2165/80—WELLS, Lawrence Herbert, 0804225030001, Harbour Lights, 103 Cato Road, Durban (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

1107/80—MANSFIELD, Maureen June, 3706260034003, 14 Dumbrill Crescent, Forestdene; Dudley Thomas Mansfield, 3706255054005 (Pinetown).—Santamtrust, Durban.

4001/78—BAXTER, Ada Rosena, 0107220013018, 388 Greyling Street, Pietermaritzburg.—Santamtrust, Durban.

5605/79—CROUCH, Reginald Alexander, 9610115002005, 170 Boom Street, Pietermaritzburg; Winifred Ianthe Crouch, 0908130004009.—Santamtrust, Durban.

685/80—VENTER, John, 2709175051006, 55 Newcastle Road, Ladysmith; Maria Christina Venter, 3211190030007 (Ladysmith).—Santamtrust, Durban.

5462/79—POLEY, Johanna Elizabeth, 110150039009, Jan Richter Jeugsentrum, Pietermaritzburg; Cornelius Pieter Poley, 0807115015008.—Santamtrust, Durban.

1574/80—WALLIS, Ernest Hughes, 0609215014000, 10 Milner Court, 161 Riley Road, Durban; Lucy Searle Wallis, born Dixon (Durban).—Thorpe & Hands, Durban.

1837/80—SCHOLFIELD, Mary Eileen Petronella, 230403 0012003, P.O. Box 84, Port Shepstone (Port Shepstone).—Eriksson & McConnell, Port Shepstone.

918/80—WRIGHT, Clytie, 8910090001001, Village of Happiness, Margate, First and Final and Supplementary (Port Shepstone).—Eriksson & McConnell, Port Shepstone.

3148/79—MBANJWA, Moses, c/o Caluza Govt. School, P.O. Edendale.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

392/79—TRIEGAARDT, Gustav Lourens, 2505205010008, Casa Granda 1, Scottstraat, Newcastle, 14 dae (Newcastle).—Van Lingen & Kie., Newcastle.

2576/80—THERON, Johanna Sophia, 226002166W, Allan Bean Gord 9, Empangeni; Charles Petrus Theron, 36082250 08009 (Empangeni).—Volkskas, Pietermaritzburg.

66/80—BOSMAN, Elsie Jacoba, 3910190016003, Smutsweg 10, Malvern, Durban; Abraham Hermanus Bosman, 450624 5026002 (Durban).—Volkskas, Pietermaritzburg.

1183/80—GOPIE, Mahaballi Vinesh, 22 Smith Street, Dundee (Dundee).—Smith, Rohrs & Topham, Dundee.

335/80/3B—McKECHNIE, Margaret Elizabeth, 891025000 3003, San Rachelle Nursing Home, 45 Alexandra Road, Pietermaritzburg.—James, Becker & Power, Pietermaritzburg.

5071/79—LA GRANGE, Jacobus Ignatius, 5110245034001, Cosmosweg 13, Lynroy, Pietermaritzburg; Susanna la Grange, 5304110029007.—Volkskas, Pietermaritzburg.

595/78—STRICKLAND, Betty Joyce, Schroeders Road, New Hanover, Amended First and Final (New Hanover).—J. Leslie Smith & Company, Pietermaritzburg.

1617/79—VAN ROOYEN, Walter, 1903115017000, St Lucia Estuary, Zululand, Amended (Mtubatuba).—Tomlinson, Francis & Company, Pietermaritzburg.

4036/79—TOZER, Grace, 957015570, 8 Parkview Drive, Pinetown, First (Pinetown).—Security Executor and Trust Co., Durban.

1917/80—WILD, Irena, 2305250043009, 10 Bon Accoro, Hesom Street, Pietermaritzburg.—Standardtrust, Durban.

5105/79—LITTLE, James Stewart, 9911265008, Underberg, First Liquidation and Distribution (Himeville).—Standardtrust, Durban.

235/80/3B—SCHOOLING, Arthur Joseph, 2302165023001, Dannhauser; Daphne Maud Schooling, 2405030016009 (Dannhauser).—Standardtrust, Durban.

433/80—KESTING, Joseph Jean, 0207135011006, The Association of the Aged, 15 Prince Street, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

1356/80—NICHOLLS, Doreen Edith, 1411050036001, 18 Chiltern Flats, Williamson Street, Scottburgh (Durban).—Standardtrust, Durban.

124/80/2C—FURLONGER, Charles Arthur MacKenzie, 960 7255008107, 197 Northway, Durban North (Durban).—Standardtrust, Durban.

4634/79—GIESEKE, Friedrich Wilhelm Herbert, 331155 796, Mayfair Hotel, Smith Street, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

2094/80—RILEY, Arthur Thomas Raymond, 0811055025 001, 13 Hofmeyr Heights, 123 Jan Hofmeyr Road, Westville, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

203/80—GORDON, 0604165022004, Village of Happiness, Margate (Port Shepstone).—Standardtrust, Durban.

5187/79—YEATS, Charles Mettam, 201 Costa do Sol, Umhlanga Rocks (Verulam).—Standardtrust, Durban.

22/80—BROWN, Helen Warburton, 06052200109000, Fragipani Nursing Home, Essenwood Road, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

275/80—CHUTURGOON, Ramdial, 800447261A, Wykom Farm, Dannhauser; Mangaree Ramdial, 3408250072052 (Dannhauser).—Standardtrust, Durban.

5107/78—KOLBE, George Augustus, 1407025006004, 76 Sutherland Street, Newcastle (Newcastle).—Standardtrust, Durban.

5957/79—CRITCHFIELD, Patricia Ellen, 4609140103007, 3 Hawthorne Road, Warner Beach, Second and Final (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1925/80/3C—GRIEBERT, Fredi Werner, 2010245022105, 4 Wilden Place, La Lucia; Edith Inge Kathe Griebert (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1193/80—CANTIN, France Maxime Joseph, 1011275002 000, 4 Centenary Home for Men, Bartle Road, Durban, First (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

26/80—STANNARD, Terence Arthur, 0306215012007, Birnam Farm, Marina Beach (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

1275/80—SPENCE, Edward William, 0702075011008, Pezula Nolangenie Ridge, St Michael's-on-Sea (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

528/80—WATERSON, Agnes Violet, 9004150005000, 51a Celtis Road, Pietermaritzburg.—Coopers & Lybrand, Durban.

1232/80—WOODWARD, Margaret Esther, 1311060010006, 71 Chartwell Drive, Umhlanga Rocks (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

4639/79—WILSON, Elizabeth Johanna, 445173193, 53 Forestdene Avenue, Montclair, Durban, Second and Final (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1480/80/4B—GOVINDARAJALU (Karruppen Govindasamy), 800456888A, bachelor, 30 Simla Road, Merebank, Durban (Durban).—Geo. Singh & Co., Durban.

5935/79—O'REILLY, Hermina Augusta, 0409080030003, 66 Fairway, Durban North (Durban).—M. C. J. Olmesdahl, Durban.

2808/76—DEONARAIN, 800468023, Road 240, House 6, Chatsworth (Durban).—Y. E. & Coy, Durban.

1215/72—BHAYAT, Mahomed Suleman, 800012706A, 202 West Road, Overport, Final (Durban).—Bawa & Co., Durban.

3947/79—GANESS, 800260587A, 34 Raj Mahal Road, Merebank, Durban; Lutchmamah (Durban).—D. K. Singh, Vahed & Lalla, Durban.

2046/80—RANKIN, Robert John, Room 10, Woodholme, Third Street, Umtali, Zimbabwe.—Standardtrust, Durban.

1424/80—WHITE, Norman Bland, R180469, 706 Raynor House, 45 Aliwal Street, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

1916/80—VAN DIGGELEN, Catherine Hester, 040407000 2005, 19 Overdale Road, Berea, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

1873/78—NADASEN, 800452169A, Redcliffe, Inanda; Velliama (Verulam).—B. Sing & Company, Verulam.

5648/79—MARSHALL, William David Lucas, 209 Costa da Sol, Umhlanga Rocks (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.

5793/79—BALDOCK, Evelyn Robert, 32 Flame Lily Park, Stella Road, Queensburgh; Karen Margrete Baldock (Durban).—Browne Brodie & Company, Pinetown.

5191/79—COATES, Thomas, 0707255030108, 106 Northlyn, Somtseu Road, Durban (Durban).—Biebuyck & Company, Durban.

5694/78—MANGAMMA, 800472494A, 9 Daspalla Place, Durban; Murugan Govender (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.

1173/80—SINGH, Isri Ramdial, 1203015054058, 122 Clayton Road, Sydenham, Durban; Lily Elizabeth Singh, born Hammond, 800499806 (Durban).—Legator McKenna Incorporated, Durban.

5460/79—McLAUGHLIN, John Harvey, 3804185041102, 126 Topham Road, Pietermaritzburg.—James, Becker & Power, Pietermaritzburg.

1583/80—FELL, Victoria Bertha, 8706250001009, 9 Beaumont Road, Pietermaritzburg.—James, Becker & Power, Pietermaritzburg.

512/80—USHER, Violet Jessie, 9401070001004, 8 Saville Road, Park Rynie (Umzinto).—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

3296/79—HUGHES, Christian William Peter, 248038999, 54 Glynhaven, Shearer Road, Durban (Durban and Evander).—Vilioen Pienaar & Du Toit, Durban.

2023/80—HOLMES, Eileen Marjorie, 1110100041009, Donolene, 24 Longmarket Street, Pietermaritzburg; Edward Landymore Holmes.—Bale Greene & Morcom, Pietermaritzburg.

4792/79—STRYDOM, Johanna Elizabeth, 9203110004000, Krugerstraat, Paulpietersburg (Paulpietersburg).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

240/80—KROEGER, Frans Waldmar, 2705265023004, corner of Church and Middle Streets, Paulpietersburg; Alma Edith Kroeger (Paulpietersburg).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

3495/79—MATTISON, Marjory Estell, 150605008007, 5 Woodbyrne, Leinster Road, Pietermaritzburg.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

1332/80—MERRICK, Edith May, 246039236W, 39 Leinster Road, Pietermaritzburg.—Smythe & Co., Pietermaritzburg.

597/80—TAUTE, Norman, 9608205003008, 3 Texel, Alexander Road, Pietermaritzburg; Mona Helen May Taute, 990509 0003006.—Errol W. Stowell & Co., Pietermaritzburg.

5247/79/4D—MOODLEY, Gonasagren, 4512255089054, 72 Durban Street, Greytown (Greytown).—Nel & Stevans, Greytown.

4062/79—KEILDSON, Isabel Paulina, 002020014003, 46 Hypathia Road, Redhill, Durban (Durban).—P. G. de Vries & Galloway, Boksburg.

6004/79—CHAPPELL, Jean Mary, 0812060014006, 2505 Mangrove Beach Centre, Somtseu Road, Durban, Supplementary (Durban).—Northern Trust Company, Marshalltown.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

By die kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

894/80—BREYTENBACH, Catharina Hendrika (Catharina Frederika), gebore Bothma, 370921874, Boekenhoutstraat 2, Odendaalsrus; Michael Johannes Breytenbach (Odendaalsrus).—Santamtrust, Bloemfontein.

82/80—GROENEWALD, Conrad, 1709195005009, Kareehof 1, Wesselsbron; Elisabé Johanna Groenewald, gebore Kheeder (Wesselsbron).—Pretorius, De Beer & Kheeder, Wesselsbron.

119/80—BODLEY, Jeanie, born Strong, 2605240030001, 110 Monikanan Avenue, Saaiplaas; Sydney George Bodley, 211109 5041003 (Virginia).—Grunow, Grunow & Maree, Virginia.

2438/79—FOURIE, Maria Elizabeth, gebore Strydom, 98102 70009007, Dewetstraat 8, Dewetsdorp; Ockert Jacobus Fourie, 8911155001001 (Dewetsdorp).—Carroll van de Wall & Joubert, Dewetsdorp.

1556/79/C—HUMPHREYS, Edward Howard, 2003085029 009, 16 Haarlem Street, Welkom (Welkom).—Andrews & Company, Welkom.

1745/78—HEINZ, Wilhelmina, formerly Lamprecht, born Brown, 901522185W, 91 Mercutio Street, Welkom (Welkom). —Andrews & Co., Welkom.

256/80—LABUSCHAGNE, Anna Sophia Maria, gebore Holtzhausen, 1007160021006, Harrisonstraat 41d, Doorn, Welkom; Frederik Jacobus Labuschagne, 0710115005005 (Welkom).—Santamtrust, Bloemfontein.

202/80—BREYTENBACH, Maria Magdalena, 1007110018 003, Dewaalweg 41, Bloemfontein.—Santamtrust, Bloemfontein.

306/80—GREYLING, Pieter Hendrik, 2410245007009, Barry Richterweg 155, De Wet, Bloemfontein; Jacoba Wilhelmina Greyling, 300430011003.—Santamtrust, Bloemfontein.

2106/79—LOUWRENS, Johannes Gerhardus, 0509015012 008, Reitzstraat 16, Petrus Steyn (Petrus Steyn).—Santamtrust, Bloemfontein.

1626/79—GREYLING, Gerhardus Francois, 0412035008009, Krausestraat 44, Bloemfontein.—Santamtrust, Bloemfontein.

2003/79—VAN HEERDEN, Gladys Irene, voorheen Borstlap, gebore Reynolds, 1312110014006, Milronwoonstelle 402, Zastronstraat 123, Bloemfontein.—Volkskas, Bloemfontein.

2111/79 — BOOYSEN, Johan George, 2309035010001, Glendalewoonstelle 11, Fairviewstraat 5, Bloemfontein.—Volkskas, Bloemfontein.

325/80—MAARTENS, Christoffel Cornelius, 9807255007 006, Jan Ferreiralaan 17, Odendaalsrus; Cornelia Johanna Maartens, gebore Du Plessis, 0310110016006 (Odendaalsrus).—Volkskas, Bloemfontein.

907/80—KEMPEN, Andries Petrus, 9810135001009, Rindlstraat 8, Universitas, Bloemfontein; Andriesina Stefina Catharina Kempen, gebore Jansen van Vuuren, 0706160004000.—Volkskas, Bloemfontein.

860/80—ERASMUS, Hendriena Cornelia Wilhelmina, gebore Raath, 0609090002005, Skoolstraat 8, Hennenman (Hennenman).—Volkskas, Bloemfontein.

479/80 — ERASMUS, Willem Louwrens, 0512295026003, Weeberstraat 7, Odendaalsrus (Odendaalsrus).—Volkskas, Bloemfontein.

495/80—KRIEK, Gladys Mabel, gebore Buchanan, 427344 929W, Rusoord, Petrus Steyn; Gideon Jacobus Kriek, 190922 5017004 (Petrus Steyn).—Volkskas, Bloemfontein.

1676/78—LOUW, Reyno Johannes, 4503135086006, Damspruit, distrik Theunissen, Verbeterde Supplementêre (Theunissen).—F. B. Coetzer, Theunissen.

1676/78—LOUW, Reyno Johannes, 4503135086006, Damspruit, distrik Theunissen, Tweede Supplementêre (Theunissen).—F. B. Coetzer, Theunissen.

532/78—LOUW, Beatrix Elizabeth Adarina, 4508050065006, Waterval, distrik Theunissen, Supplementêre (Theunissen).—F. B. Coetzer, Theunissen.

1002/79—HAVENGA, Hendrik Stephanus, 4501065061007, Chris Meyerstraat, Senekal; Madelein Havenga, gebore De Witt, 4812270047008 (Senekal).—Mev. M. Havenga, Senekal.

470/80—DE JAGER, Petrus Jacobus Daniël, 110912501 8000, Koppie Alleen, Reddersburg (Reddersburg).—Bloemfontein Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy, Bloemfontein.

2424/79—BASSON, Clifton Eric, 1906075042009, 43 Rule Street, Kroonstad; Edith Sylvia Basson, formerly Oosthuizen, born Grimsley, 1805050034009 (Kroonstad).—Gersohn & Paola, Kroonstad.

2451/79—NTOMBELA, Mzingeli Kleinbooi, 1867664, 1556 Swartwoonbuurt, Bethlehem (Bethlehem).—Meyerowitz & Moore, Bethlehem.

547/80—McGILL, Eileen Agnes, Glassonstraat 38, Koffiefontein (Koffiefontein).—G. J. Hugo, Petrusburg.

717/79—LANDMAN, Wilhelmina Adolfina, 1210050026007, Skoolstraat 18, Hennenman; Johannes Hermanus Landman, 0905035010008 (Hennenman).—Edeling & Immelman, Hennenman.

1716/75/A — BOSCH, Johannes Jacobus, 9302055004007, Small Holding, Vriedenhoek, Swinburne, District of Harrismith, Second and Final (Harrismith).—Maisels & Partners, Johannesburg.

133/80—VISAGIE, Schalk Willem, 4311165008001, Stormbergstraat 56, Vaalpark, Sasolburg; Susara Aletta Visagie, 4603260015000 (Sasolburg).—Volkskas, Klerksdorp.

152/80—MULLER, Cornelius Johannes, 1602255006001, Presidentrylaan 60, Meyerhof, Bothaville; Dirkie Catharina Muller, 1405280004003 (Bothaville).—Volkskas, Klerksdorp.

722/58/D—NAUDE, Johannes Christoffel, Dauphine, distrik Bethlehem, Aanvullende; Maria Adriana Naude, gebore Naude (Bethlehem).—Brand Wessels & Blignaut, Bethlehem.

2093/79—MÜLLER, Cornelia Maria, 2904100011007, Dennewoud, distrik Frankfort; Petrus Jacobus Müller, 2608125009 009 (Frankfort).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2226/78 — PIENAAR, Wilhelmus Cornelis, 1313025011006, Vanriebeeckstraat, Trompsburg, Tweede Aanvullende; Johanna Christina Pienaar, gebore Jacobus, 2510300023005 (Trompsburg).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

26/80 — JACOBS, Daniel Jacobus, 2312145016009, Jim Fouchelaan 55, Universitas, Bloemfontein.—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

982/80—EKSTEEN, Cathrina (Catharina) Elizabeth Magdalina Magdalena, 9406100006006, Huis Silwerkroon, Kroonstad (Kroonstad).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

30/80—DU PLESSIS, Christiaan Johannes Hendrik, 2002035 012008, Symondsstraat 52, Kroonstad; Magdalena Cornelia Petronella, gebore Botha, 2303120034000. (Kroonstad)—Naude Thompson & De Bruyn, Kroonstad.

2436/79—NAUDE, Anna Francina, 427342008W, Eerstestraat 33, Heilbron (Heilbron).—Kaiser, Cornelius & Myburgh, Heilbron.

428/80—MAHNE, Matthys Daniel, 1312015002007, Lourensstraat 41, Villiers; Cornelia Margeretha Mahne, gebore Giliomee, 13110900050 (Villiers).—P. J. Dietrichsen, Villiers.

1346/79—VAN ROOYEN, Susanna Magdalena, 010122001 7004, Ploncius, Ventersburg (Ventersburg).—Edeling & Immelman, Hennenman.

1510/79—BESTER, Gert Ignatius van Rooyen, 281103500 7002, Blanco, distrik Clocolan, Supplementêre (Clocolan).—Steinbach & Oelofse, Clocolan.

121/80—TER POORTEN, Elizabeth, 1411090019009, Duplessistraat 9, Bethlehem; Marinus Arnold Ter Poorten (Bethlehem).—Syfrets Trust, Pretoria.

2237/77—KIESER, Gert Cornelius, 404109367W, p/a Bloemsig Kontant Winkel, Bloemfontein.—H. J. F. Steyn, Bloemfontein. In terme van artikel 34 (4).

527/80—KLOPPERS, Christiaan, 1208215009000, Roselaan 4, Deneysville; Johanna Susanna Cecilia Welman, 11081100 11004 (Heilbron).—Volkskas, Marshalltown.

650/80—GREYLING, Barend Daniel, 1206245014008, Normandielaan 41, Bayswater, Bloemfontein; Susanna Anna Maria Greyling, gebore Mentz, 1807070027005.—E. G. Cooper & Seuns, Bloemfontein.

76/80—VILJOEN, Julian Lurock, 3812095024001, Versterstraat 12, Universitas, Bloemfontein; Anna Sophia Viljoen, gebore Harkey, 3903010005009.—Standardtrust, Bloemfontein.

323/80—DREYER, Jacob Johannes, 8908075003000, Tehuis Westerson, Senekal (Senekal).—Standardtrust, Bloemfontein.

853/80—SMIT, Maria Susanna Elizabeth, 9212010002006, Voortrekkerlaan 37, Theunissen (Theunissen).—Standardtrust, Bloemfontein.

893/80—VAN DER BERG, Okkert Jonathan, 0805235025 006, Presidenttraat 44, Hennenman; Maria Petronella van der Berg 0401290017003 (Hennenman).—Standardtrust, Bloemfontein.

1329/78—LOUW, Elizabeth, 9604040011009, Sanniesrust, Kaffirrivier, Gewysigde.—Standardtrust, Bloemfontein.

2153/79—SLABBERT, Rachel Anna Helena (Rachel Anna Maria), 9006080004003, Kerkstraat 15, Odendaalsrus (Odendaalsrus).—Van der Watt & Vennote, Odendaalsrus.

NOORD-KAAP · NORTHERN CAPE

By die kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parenthesis.

311/80—VAN DER MERWE, Andries Johannes, 000508 5001005, Vanwykstraat, Strydenburg; Magarieta (Margaretha) Johanna Elizabeth van der Merwe, 9807130002008 (Hopetown).—Standardtrust, Kimberley.

274/80—STEYL, Hester Catharina Johanna, gebore Van der Merwe, 2702140015008, Vaalharts Koöperasie Woning, Magogong, distrik Hartswater; Johannes Lodewikus Steyl, 020 5185029009 (Hartswater).—Standardtrust, Kimberley.

335/80—WRIGHT, Martha Wilhelmina Sophia, Vanriebeeckstraat 9, Carnarvon (Carnarvon).—Barclays-Nasionale Bank, Kimberley.

915/79—JANSEN, Clarissa Beatrice, 0301070007010, 26 Verbena Avenue, Kimberley.—Syfrets Trust, Kimberley.

111/80—OOSTHUIZEN, Anna Sophia Wilhelmina, 000305 0004005, Oranje-ouetehuis, Upington; Jan Francois Oosthuizen (Upington).—Lange Joubert Carr & Blaauw, Upington.

360/80—TROLLIP, Johanna Maria Petronella, gebore Joubert, 1410310002001, Groblerstraat 11b, De Aar; Philippus Johannes Petrus Trollip, 1308285001000 (De Aar).—Joseph & Van Rensburg, De Aar.

59/80—WIESE, Helena Jacoba, 0709250005002, Kakamas (Kakamas).—Standardtrust, Kimberley.

625/79—HOHNE, Christina Jacomina, 0206200005000, Ventersvilla, P.O. Holpan, Barkly West (Barkly West).—Standardtrust, Kimberley.

634/79—LOXTON, Frederik Wilhelm, 3109305037018, Loxtonvale, Friersdale, distrik Keimoes (Keimoes).—Standardtrust, Kimberley.

485/80—POWELL, Jack Mercer, 1107045016005, De Valera, Windsorton, District of Kimberley.—Standardtrust, Kimberley.

720/79/B—NEL, Johannes Willem, 0212055024005, Kimberley.—Pim Whiteley & Close, Kimberley.

977/79—LAWRENSON, Esme Barbara, born Perfect, 0512 310037100, Crewes Hotel, Carrington Street, Mafeking, Amended First and Final (Mafeking).—Barclays National Bank, Kimberley.

66/78—VAN NIEKERK, Emily Dora, gebore Grove, 9511 050004008, Gillespiestraat, Uitenhage (Uitenhage).—Van Niekerk & Groenewoud, Prieska.

241/80—SCHULZ, Anna Henriette, 9909080005104, Mimosahof, Kuruman (Kuruman).—Volkskas, Kimberley.

372/80—SNYMAN, Christie, 4806165053006, Andersonstraat 25, Hartswater (Hartswater).—Volkskas, Kimberley.

225/80—RICHTER, Gerbrecht Elizabeth, gebore Botes, 356 356563W, weduwee, Voorspoed, Niekerkshoop (Upington).—Johann D. Möller, Upington.

946/79—DEVENISH, Charles William, 2002185031014, Barnardstraat 17, Victoria-Wes (Victoria-Wes).—Kempen & Kempen, Victoria-Wes.

1094/79—DE WEE, Jacobus, 8101235002019, Voorsorg, distrik Gordonia; Maria Magrietha de Wee, gebore April (Upington).—Malan & Vennote, Upington.

983/79—GERBER, Jacobus Marthinus, 6006175016006, Voortrekkerstraat, Prieska (Prieska).—Van Niekerk & Groenewoud, Prieska.

232/80—FOURIE, Maria Magdalena, 010966566W, Schackletonweg 29, Southridge, Kimberley.—Standardtrust, Kimberley.

321/80—NEL, Johannes Mattheus, 1904125013005, Spesbona Heuningneskloof, distrik Herbert (Douglas, Herbert).—Standardtrust, Kimberley.

925/79—NIEUWOUDT, Martha Susanna, gebore Nieuwoudt, 141281934W, Plaas Swartfontein, Pk. Lykso, distrik Vryburg (Vryburg).—Wessels, De Kock & Van Rooyen, Vryburg.

329/80—LIEBENBERG, Jacobus Coenraad, 2801165004002, Avondale, Posbus 537, Upington; Louisa Helena Johanna Liebenberg, gebore Janse van Rensburg, 3303070009001, 30 dae (Upington).—Boland Bank, Upington.

832/79—BUBB, Johanna Hendrina Salomina, 2212250041 000, Cunninghamstraat 8, Kuruman; Casparus Jacobus Bubb, 2407285025008 (Kuruman).—Standardtrust, Kimberley.

76/80—COMBRINK, Emanuel Andries, 2511205022001, Perseel 14, Modderrivier, distrik Kimberley, Eerste asook Tweede en Finale; Josephina Combrink, gebore Dicks, 3709250066001.—Santamtrust, Bloemfontein.

12/79—BRITZ, Roelof Nicolas, 5505225032005, Kerkstraat 114, Victoria-Wes (Victoria-Wes).—Volkskas, Kimberley.

270/80—MULLER, Veronica Joan, 4408220031000, Mazelsfontein, Douglas (Douglas).—De Villiers & Bredenkamp, Douglas.

754/79—WEIDEMAN, Frederick Charles, 2003235018001, McDougallstraat 3, South Ridge, Kimberley; Elizabeth Helena Catharina Weideman.—Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Kimberley.

OOS-KAAP · EASTERN CAPE

By die kantoor van die Meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

2371/79—PETZER, William Henry, 9307185001005, Peddie (Peddie).—Whitaker, Goldsmid & Co., East London.

1363/80—MARITZ, Catharina Jacoba, 0704240014008, Langenhovenstraat 32, Uitenhage; Johan Johannes Maritz (Uitenhage).—Santamtrust, Port Elizabeth.

144/77/2C—HEUNIS, Susanna Wilhelmina Margaretha, voorheen De Abreu, voorheen Pio, gebore Vorster, 95042700 1003, weduwee, Elimsrus, Somerset-Oos, Tweede en Finale (Somerset-Oos).—Scott, Stegmann & Farr, Somerset-Oos.

2985/79—MÜLLER, Carel Stephanus Erasmus, 1405285011 003, Kleinfontein, Cradock; Francina Danielina Müller, gebore Du Plessis (Cradock).—Coetzee & Coetzee, Cradock.

248/80/2D—NOTT, Francis Margaret, born Skinner, 10 Chatham Road, Baysville, East London; George Henry Nott, 8311275002007 (East London).—David L. Russell & Lindsay, East London.

2641/79—VAN DER MERWE, Alfred Adriaan, 35011250 04006, 35 Kiewitjie Street, Cotswold, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Markmans, Port Elizabeth.

2111/71/1—JANSE VAN RENSBURG, Christian Jacobus, 245007237, 43 Bunting Crescent, Cotswold Extension, Port Elizabeth, Supplementary; Sarah Johanna Janse van Rensburg, born Van der Mescht (Port Elizabeth).—Rushmere, Noach & Partners, Port Elizabeth.

3192/79—ARNOTT, Marthina Dorothea, gebore Schoeman, 1911250030001, Notlin 2, Salviasingel, Linton Grange, Port Elizabeth; Edward Frank Arnott, 1810025017007 (Port Elizabeth).—Transvaal Eksekuteurskamer, Bloemfontein.

960/80 — VENTER, Jacobus Johannes, 0409235006007, Noordstraat 2, Despatch; Anna Maria Elizabeth Venter, gebore Labuschagne, 0812240002004 (Uitenhage).—Conradie, Campher & Kirsten, Despatch.

792/78/2D — DAVIDS, Klaas, 007923404, Forbesstraat 12, Uitenhage; sedertdien oorlede Leah Davids, gebore Philips, 7409270225010 (Uitenhage).—Uitenhage.

588/80—KIK, Edward Eric, 101219136W, Red Cross Home, Walmer, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

552/80—HARTZENBURG, Joseph Thomas, 2404035052010, divorcée, 78 Abbot Road, Gerald Smith Township, Uitenhage (Uitenhage).—Theo Wink & Partners, Uitenhage.

1090/80—TARR, George Grey, 1507175029001, 13 Caledon Road, Stutterheim (Stutterheim).—Barclays National Bank, East London.

2907/79—KLINKRADT, Herbert Bazil, 2902145073008, 136 Wodehouse Street, King William's Town; Moreen May Klinkradt, born Schener, 3204210035007 (King William's Town).—Hutton & Cook, King William's Town.

2660/79—GINN, Joyce Graves, 090707000000, Heather Street, Natures Valley (Knysna).—Neville Borman & Botha, Grahamstown.

172/80—BECKLEY, Anna Catherine, 9409080003001, Rosa Munch House, Victoria Street, Uitenhage (Uitenhage).—Morkel & De Villiers, Somerset West.

1086/80—ROOS, Clarence Frederick, 101213288W, 57a Cambell Street, Central, Port Elizabeth; Maria Magdalena Elizabeth Roos, born Scholtz (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

201/80—BARTLETT, Roger James, 590195088005, 2 Greyville Court, Grey Street, Queenstown (Queenstown).—Laubser & Joycelyn, Queenstown.

35/80—MOGG, Jessie Marion, 9202100003006, Holland Close, Grahamstown (Grahamstown).—Wheeldon, Rushmere & Cole, Grahamstown.

513/79/1C—KLEIN, Antonie, 3807105064013, 8 Spoorwegblok, Kendrew; Sophie Klein, gebore Peterson, 3810070056 014 (Graaff-Reinet).—Santam Bank, Graaff-Reinet.

3385/79—KOEN, Stephanus Johannes, 0507285029009, Smithstraat 17, Port Alfred; Anna Sophia Koen (Port Alfred).—Brian Shelver, Port Alfred.

789/80—WAIT, Petrus Johannes Christiaan, 1607035004002, Skoolsingel 10, Kirkwood; Helena Catharina Wait, gebore Els (Kirkwood).—Boland Bank, Kirkwood.

102/80/2D—VAN VUUREN, Philipus Rudolf, 140116511 0009, 1 Murraystraat, Hanover; Beryl Francis van Vuuren, gebore Loots, 30/6/21 (Hanover).—Van der Merwe & Van Zyl, Hanover.

75/80—COE, William Arthur, 1009135030104, Mantle Drive, Port Alfred (Bathurst).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

1087/80—SCHMIDT, Benjamin Vredeman, 9110065001008, Huisgenotouetehuis, Dykeweg, Port Elizabeth; Sara Johanna Schmidt, gebore Janse van Vuuren (Port Elizabeth).—Barclays-Nasionale Bank, Port Elizabeth.

784/80—ROODT, Rose Constance, gebore Cloete, 091213 0001007, Tehuis vir Bejaardes, Elliot; Dirk Christoffel Roodt, 0011095004005 (Elliot).—Barclays-Nasionale Bank, Oos-Londen.

963/80/1x—WEATHERBY-BOEHM, Margaret Helen, 3210050003, 31 Cosmos Street, Linton Grange, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

1245/80—BAILEY, Dorothea Gertruida Maria, 101204244, Portdene Old Age Home, Forest Hill, Port Elizabeth; Charles Patrick Bailey (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3398/79—SWART, Stephanus Johannes, 0703095002001, Desmidtstraat 76, Young Park, Port Elizabeth; Alice Swart, gebore Slabbert (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3143/79—SLABBERT, Ebenhaezer, 0201215018007, 50 Cradock Street, Graaff-Reinet (Graaff-Reinet).—Standardtrust, Port Elizabeth.

222/80—VOISIN, Florence Josephine, 1418002075, Nazareth House, Park Lane, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Port Elizabeth.

721/80—NELSON, Horace David, 1209235043003, 11 Camden Road, Sunnyridge, East London; Margaret Mary Keffen Nelson, born Holloway (East London).—Syfrets Trust, East London.

1368/80—DU TOIT, Gabriel Stephanus, 0807025005008, Brownleestraat 21, Barkly-Oos (Barkly-Oos).—Volkskas, Port Elizabeth.

807/80—MEIJER, Hendrik Jan, 652004101W, Kerkstraat 8, Graaff-Reinet; Elizabeth Janet Meijer, gebore Barnard, 5311160003006 (Graaff-Reinet).—Volkskas, Port Elizabeth.

623/80—VAN DER BERG, Jan Hendrik, 0209045005003, Avondzon, Lady Grey (Lady Grey).—Barclays-Nasionale Bank, Oos-Londen.

970/80—STRATON, Lorna Florence, 2301110035003, 6 Henderson Court, Gately Street, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

2966/79—SUMNER, Wesley Yaire, 2311045029005, 48c Owen Street, Queenstown (Queenstown).—Barclays National Bank, East London.

1189/80—WIGLEY, Olive Hildred, born Hines (Hinds), 0405270009005, Flat 4, Malvern Court, 65 St George's Road, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

1099/80—THORNTON, Verna Irene, 1802080002007, Ida, District of Indwe (Indwe).—E. J. Nurse, Queenstown.

1409/80—VAN DALEN, Cornelia Christina Dorothea, gebore Rossouw, 9607150009002, Brugstraat 20, Jansenville; Hendrik Johannes Gideon van Dalen (Graaff-Reinet).—Standardtrust, Port Elizabeth.

969/80—POHLMANN, Hilbert August, 1808065040003, 1 Empire Avenue, Cambridge, East London (East London).—Standardtrust, East London.

736/79/2C—COOMBS, Carel, Coombs Road, Bethelsdorp, Port Elizabeth; Annie Martha Coombs, born Stuurman (Port Elizabeth).—Leonard Cohn & Joe Kaplan, Port Elizabeth.

2631/79/1C—VAN HEERDEN, Barend Bernardus, 001004 5007001, Bensonstraat 11, Aliwal-Noord; Catharina Dorothea van Heerden, gebore Hoffmann (Aliwal-Noord).—Douglas & Botha, Aliwal-Noord.

2857/79—MEAGER, Rexina Josephine Kennedy, formerly Welch, formerly Thorburn, born Noles, 3407110013004, 16 Tiran Road, Summerstrand, Port Elizabeth, First Liquidation and Distribution (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

5311/46/243 D—WHITTON, John Freer, East London, Supplementary First and Final Liquidation and Distribution (East London).—Standardtrust, Port Elizabeth.

2935/79—MEYERS, Hymie Hessel, 0905085041002, 14 Wingate Mansions, Cape Road, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Kaplan Loon Solomons & Blumberg, Port Elizabeth.

1314/80—NEL, Willem Adriaan, 1005155043001, A.C.V.V.-ouetehuis, Uitenhage (Uitenhage).—Santamtrust, Port Elizabeth.

116/80/2D—KOPKE, Ronald Robert, 2601035021008, P.O. Keiskammahoek; Clarice Pearle Kopke, born Seeber, 25013 10009001 (Keiskammahoek).—S. E. Farrer, King William's Town.

940/78—JONKER, Hester Jeanètta, 0407080005, Dejonghrylaan 24, Uitenhage (Uitenhage).—Conradie Pieterse & Kamfer, Uitenhage.

705/80/1C—ERASMUS, Willem, 2012135008004, Starlingsingel 44, Greenshieldspark, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Volkskas, Port Elizabeth.

3237/79—HATTINGH, Christiaan Lourens, 1306275020006, Dordrecht. Eerste Likwidasie en Distribusie; Dorothea Sophia Hattingh, gebore Labuscagne, 2309040025002 (Dordrecht).—Standardtrust, Oos-Londen.

2977/79—HATTINGH, Phyllis Howard, born Currie, 221 0240045008, Rocklyn, Molteno (Molteno).—Standardtrust, East London.

3297/79—VORSTER, Johannes Hendrik, 2504225001006, Queenstownweg 860, Burgersdorp; Dorothea Sophia Vorster, gebore Labuschagne, 1503030040002 (Burgersdorp).—Standardtrust, Bloemfontein.

2082/79—MACLEAR, Dorothy Gertrude, born Le Maitre, 0507310002005, 93 Livingston Road, Queenstown (Queenstown).—Standardtrust, East London.

583/80—CROUSE, Johannes Theodorus, 1610155010007, Spitskop, Posbus 219, Kirkwood; Magaretha Crouse, gebore Vermaak, 1908290007007 (Uitenhage).—Boland Bank, Uitenhage.

INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS
INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 28

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwideer is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTRATED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestrated or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

N201/80—CYVAN POOL AND CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, registered office at Shop 3 Morningside Centre, Goble Road, Durban. 27/6/80, Durban and Coast Local. James Cameron.

T717/80—VAN VUUREN, Cornelius Johannes, p/a Steyns Ford, Pienaarstraat, Brits, 0250. 10/6/80, Transvaalse Provinsiale. Wilhelmus Jacobus van Vuuren.

T767/80—PICTURE FRAMING AND ART CENTRE (PTY) LTD, trading as Kitchen plus with registered address at c/o J. C. Barnard & Partners, Jareka Buildings, Meeriman Avenue, Vereeniging, and doing business at 18 Leslie Street, Vereeniging. 24/6/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T680/80—CARTON, Edward William, an adult male sales representative, residing at 16 Osprey Street, Kensington, Johannesburg. 28/5/80, Witwatersrand Local. The Legal Trust Corporation (Pty) Ltd.

T770/80 — GERBER, Frederick William, 'n meerderjarige Blanke man tans van Flaminkstraat 32, Birch Acres, Kempton Park. 24/6/80, Witwatersrand Local. Tarcon Roads (Edms.) Bpk.

T787/80—MULTITUDE (PTY) LTD, carrying on business as a dealer in office machines, writing instruments and other stationery requisites and having its registered office at c/o Meester, Kidd & Co., Seventh Floor, Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg, 2001. 1/7/80, Witwatersrand Local. In ex parte.

E66/80—REDDY, Keerubagren, presently residing at 24 Oceanview Drive, Malabar, Port Elizabeth, who formerly carried on business under the name and style of Pernam Foods, at Elizabeth Lane, Port Elizabeth. 24/6/80, South-Eastern Cape Local. National Egg Producers Co-Operative Ltd.

T791/80—VISAGIE, Daniel Johannes Jacobus, Jr, a contractor, residing at 24 Memory Court, Fredrika Street, Rietfontein, Pretoria. 1/7/80, Transvaal Provincial. Daniel Johannes Jacobus Visagie, Sr.

T777/80—NYLEX PRODUCTS (S.A.) (PTY) LTD. has its registered office at c/o Levitt Kirson Gross & Company, 18th Floor, North City Buildings, corner of Plein and King George Streets, Johannesburg and he carries on business as wholesaler and distributor of, inter alia, Gardenia Garden Equipment and Products. 27/6/80, Witwatersrand Local. Industrial Finance and Trust Company (Pty) Ltd.

T784/80—TZANEEN RADIO—ELECTRO (PTY) LTD, having its registered office at c/o J. J. Venter & Co., Rentmeester Buildings, Agatha Street, Tzaneen. 1/7/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T785/80—MYBURG, Johannes Philippus, Glendonaldlaan 10, Vereeniging. 1/7/80, Transvaalse Provinsiale. Jacobus Johannes van Wyk.

B92/80—VAN SCHALKWYK, Gysbert Johannes, 'n meerderjarige manspersoon, Derrickstraat 21, Nandeville, Welkom. 26/6/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Muti-Flor (Welkom) (Edms.) Bpk.

B94/80—LOUW, Christoffel Johannes Rudolph, werksaam te p/a Die Universitas, Hospitaal te Bloemfontein, woonagtig te Devilliersstraat 2, Fichardtpark, Bloemfontein. 26/6/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Hefferman & Du Toit.

C266/80—PETJALIS ENGINEERING WORKS (PTY) LTD, registered office at Dorsetshire Street, Paardeneiland, Cape Town. 18/6/80, Cape of Good Hope Provincial.

N193/80—BURGER, Stefanus Ignatius, Dagwood Crescent 8, St Winifred's, Suidkus, Natal. 19/6/80, Natalse Provinsiale. Gideon Joubert.

B93/80—CLAASSENS, Barend Christoffel, 'n volwasse Blanke manspersoon wat werksaam is as hoof-aankoper by die midde Vrystaatse Suiwelkoöperasie te Senekal en woonagtig te Vilonelstraat 20, Senekal. 26/6/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Rachel Johanna Catharina Claassens, gebore Nel.

C256/80—ARKWEN INVESTMENTS (PTY) LTD, registered office at c/o Messrs Shotland and Sevenus, 74 Shortmarket Street, Cape Town. 18/6/80. Cape of Good Hope Provincial. May Booth Greenway.

C253/80—HENRY, Michael John, a building contractor of 7 Grove Buildings, Grove Avenue, Claremont, Cape. 6/6/80, Cape of Good Hope Provincial. Ronald Frank Henry.

N187/80—MASSON, Noel Albert, a salesman, formerly a farmer of the farm Crows Nest, Albert Falls, Natal. 17/6/80, Natal Provincial. Cecil Arthur Douglas Bircher.

N191/80—R. TOMLINSON (PTY) LTD. 12/6/80, Durban and Coast Local. Ex parte.

N192/80—VASSILATOS, Panayotis. 16/6/80, Natal Provincial. George Sideris.

N194/80—PORT NATAL ASPHALTS (PTY) LTD, registered office at c/o Graham Kelly & Company, Seventh Floor, Hill Samual House, Field Street, Durban. 14/5/80, Durban and Coast Local. William John Noakes.

N178/80—CORRIDOR AGENCIES (PTY) LTD, c/o Messrs Roberts, Haley & Murray, United Buildings, West Street, Durban. 12/6/80, Natal Provincial. Reginald Bruce Boik.

B91/80—BESTER, Gustav Wilhelmus Fouche, an adult male who is presently resident at 7 Markstreet, Fauresmith, O.F.S. 26/6/80, Orange Free State Provincial. Bloemfontein Board of Nominees Ltd.

Vorm/Form J 29

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOUERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGTELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwideer of onder voorlopige geregtelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196*bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhouers van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregtelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196*bis* (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C213/80—SMIT, Johannes Jacobus Christoffel, Dummerstraat 3, Somerset-Wes. 13/5/80—4/6/80, Kaap die Goeie Hoopse Provinsiale. 7/8/80, 09h00, Somerset-Wes.

C164/80—SNAIER VARKEL ORGANISATION (PTY) LTD, registered c/o May Fortes Tworetsky Cohen & Company, Heerengracht Centre, Foreshore, Cape Town. 23/4/80—14/5/80, Cape of Good Hope Provincial. 1/8/80, 09h00, Cape Town.

C214/80—CARSTENS, Jan Hendrik, 'n vervoerkontrakteur van Spolanderstraat 10, Oak Glen, Bellville. 13/5/80—25/6/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 5/8/80, 09h00, Bellville.

C242/80—CARLVIN ENGINEERING (PTY) LTD, 270 Voortrekker Road, Parow. Resolution, 23/5/80, Cape of Good Hope Provincial. 5/8/80, 09h00, Bellville.

N169/80—KWAMBONAMBI PHARMACY (PTY) LTD, c/o Graham Kelly & Company Accountants, 717 Hill Samuel House, Field Street, Durban. 22/5/80—19/6/80, Durban and Coast Local. 31/7/80, 14h00, Durban.

N145/80—NAICKER, Karumgaran, Flat 3, Sonara Mansions, 470 Brickfield Road, Durban. 22/4/80—20/5/80, Durban and Coast Local. 3/7/80, 14h00, Durban.

B79/80—RHEEDER, Godfried Jacob, eienaar van die Sentrale Kafee, President Steynstraat, Springfontein. 5/6/80—26/6/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 30/7/80, 10h00, Springfontein.

B71/80—DENIACOS, Vasilios, 'n meerderjarige Blanke klerk van Fischerstraat, Ficksburg, O.V.S. 26/6/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 30/7/80, 10h00, Bloemfontein.

B90/80—BLOEMFONTEIN ENGINEERING WORKS (PTY) LTD, onder geregtelike bestuur. Geregtelike bestuur, 25/6/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 6/8/80, 10h00, Bloemfontein.

N194/80—PORT NATAL ASPHALTS (PTY) LTD, registered office at c/o Graham Kelly & Company, Seventh Floor, Hill Samuel House, Field Street, Durban. 14/5/80—19/6/80, Durban and Coast Local. 31/7/80, 14h00, Durban.

K14/80—ADAMS, Albert William, an adult male person, a business man, residing at 14 Stockroos Street, Kimberley. 6/6/80—4/7/80, Northern Cape. 30/7/80, 10h00, Kimberley.

T403/80 — MICHAELIDES, Abraham Michael, an adult male, who until recently, resided at 17 Goode Street, Triomf, Johannesburg. 24/3/80—13/5/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. I have declined to confirm the election of the persons previously elected as no proper election has taken place.

T631/80—BEZUIDENHOUT, Jacobus Andreas Petrus, 'n proseskontroleur van Jutastraat 12, Secunda. 13/5/80—24/6/80, Transvaalse Provinsiale. 31/7/80, 09h30, Evander.

T1622/79—KOROTECH (PTY) LTD, having its principal place of business at 88 Kirschner Road, Boksburg North, Tvl, and its registered head office at 201 Nedbank Centre, Market Street, Boksburg. 20/11/79—27/5/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 10h00, Boksburg.

T680/80—CARTON, Edward William, an adult male sales representative, residing at 16 Osprey Street, Kensington, Johannesburg. 28/5/80—10/6/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T711/80—HORN, André, werksaam as klerk, en woonagtig te Pumulahof 8, Wierdapark, Verwoerdburg. 10/6/80—1/7/80, Transvaalse Provinsiale. 30/7/80, 10h00, Pretoria.

T713/80—PRINSLOO, Abraham Johannes, 'n predikant van die N.G. Kerk, Coligny-Oos Pastorie, Eeufeeslaan, Coligny. 10/6/80—1/7/80, Transvaalse Provinsiale. 6/8/80, 09h30, Coligny.

T720/80—HAUPT, Judith Ann, an adult female of full legal capacity who resides at 64 Beverley Drive, Constantia Kloof, District of Roodepoort. 10/6/80—24/6/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Roodepoort.

T544/80 — VAN WYK, Petrus Jacobus, 'n handelaar in tweedehanse motoronderdele en woonagtig te Greeffstraat 29, Lichtenburg. 1/7/80, Transvaal Provincial. 4/8/80, 09h00, Lichtenburg.

E60/80—OELOFSE, Andries Lucas, presently trading as a carpenter and joiner under the name and style of Home and Garden Services at 3 Smith Street, Cathcart. 5/6/80—26/6/80, Eastern Cape. 18/8/80, 10h00, Cathcart.

T505/80—LEATHEREXIM (PTY) LTD, having its registered office at c/o H. Gordon & Company, Home Trust Centre, Fox Street, Johannesburg. 15/4/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T440/80—BALLINE FOOTWEAR (NATAL) (PTY) LTD, having its registered office at Fotinakis Phitides & Company, Seventh Floor, Trade Hall East, 90 Anderson Street, Johannesburg. 28/3/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T704/80—SWART, J. F., an adult male who is presently resident at 5 Oxford Road, Kensington, Johannesburg. 3/6/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T696/80—PRINSLOO, Jan Hendrik, woonagtig te Plot 29, Haaskraal, Potchefstroom, en werksaam te Triomf Kunsmis Fabriek, Industriëlegebied, Potchefstroom. 3/6/80, Transvaalse Provinsiale. 30/7/80, 10h00, Potchefstroom.

T674/80—ANALYTICAL REFERENCES AND PUBLICATIONS (PTY) LTD, a company which carries on business as publishers of a book called The Great Jackpot Special, and the Respondent's registered office is at Fifth Floor, Kariba House, 164 Commissioner Street, Johannesburg. 27/5/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T594/80—BETTER LIVING PLAN (PTY) LTD, having its registered office at c/o E. J. Schoeman, First Floor, Ferreira House, 26 Ferreira Street, Johannesburg, and he carries on business at 108 Benmore Gardens Shopping Centre, Sandton, Tvl. 10/6/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T1634/79—KOHLER, Anthony John, an adult male and company director, residing at 23 Helling Road, Hyde Park, Johannesburg. 20/11/79—1/7/80, Witwatersrand Local. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

E57/80—GOLIATH, Auburn Athlone, residing at 12 Duiker Street, Gelvandale, Port Elizabeth. 27/5/80—24/6/80, South-Eastern Cape Local. 31/7/80, 14h00, Port Elizabeth.

T633/80—EVA, Edgar Calvin, van die plaas Rietkuil, distrik Standerton. 13/5/80—1/7/80, Transvaalse Provinsiale. 1/8/80, 09h00, Standerton.

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before die Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N318/79—GODLEY, Mervyn, who resides at 53 Moberley Road, Myala Park, Empangeni, Natal; J. A. Bruce of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000. 31/7/80, 09h00, Empangeni.

UC38820—RAYBAR INVESTMENTS (PTY) LTD; Dudley Frank King, 16th Floor, Nedbank House, 20 Albert Street, P.O. Box 454, Johannesburg, 2000.

B194/79—FOURIE, N. P.; J. P. Swanepoel, Uniefeesstraat 33, Posbus 6, Reitz. 1/8/80, 10h00, Pretoria-Noord.

N171/80—W. J. LE ROUX BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation; G. M. Ross, P.O. Box 1473, Durban.

N95/80—FOURIE, Gert Wilhelm; S. Trakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000. 4/8/80, 10h00, Vryheid.

C50/80—ROBERTS, L. M.; P. D. Kruger, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 31/7/80, 09h00, Wynberg.

B47/80—BOTHA, Jacob Pieter, 'n skrynwerker, woonagtig te Hollandialaan 10, Douglas Valley-Oos, Bloemfontein; Roelof Davel du Plessis, Posbus 760, Bloemfontein. 30/7/80, 10h00, Bloemfontein.

C37/80—SLABBERT, M. F., a partner of Plumstead Fruit Centre; P. D. Kruger, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 31/7/80, 09h00, Wynberg.

E7/80—COETZEE, Dirk Johannes; Basil Kenneth Spengler van Zyl and Albert Jacobus Odendaal, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth. 7/8/80, 10h00, Graaff-Reinet.

B37/80—VAN NIEKERK, Deon; H. G. van der Walt p/a McIntyre & Van der Post, Posbus 540, Bloemfontein. 1/8/80, 09h00, Welkom.

34/80—PLUMSTEAD FRUIT CENTRE (N. B. Behr and M. F. Slabbert, who traded as Plumstead Fruit Centre. P. D. Kruger, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 31/7/80, 09h00, Wynberg.

B8/80—NEL, Paul Johannes, Noël Stötter, c/o Rosendorff Venter & Brink, Tweede Verdieping ACA-gebou, Elizabethstraat 29, Posbus 41, Bloemfontein. 13/8/80, 10h00, Bloemfontein.

T635/80—VAN NIEKERK, P. J. S.; J. H. van Blerk, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria. 7/8/80, 10h00, Pretoria.

T6/80—JANSE VAN RENSBURG, L. W.; J. H. van Blerk, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria. 7/8/80, 10h00, Pretoria.

T149/80—SHEPHERD, P. T.; J. H. van Blerk, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria. 6/8/80, 10h00, Middelburg.

T203/80—STOOP, F. C.; D. J Strauss, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria. 6/8/80, 10h00, Warmbad.

T578/80—COETZEE, Rudolph Salomon Johannes; V. A. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria. 8/8/80, 10h00, Pretoria.

T608/80—DOLPHIN SAFARI PARK (PTY) LTD, in liquidation; V. A. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria. 8/8/80, 10h00, Pretoria.

T87/80—BOTHA, C. J.; M. D. Blaha, c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria. 7/8/80, 09h30, Zeerust.

T550/80—GIANI, Johan Christiaan; M. D. Blaha, c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria. 7/8/80, 10h00, Pretoria.

T278/80—IACOVIDES, Iacovos; R. J. Bailey, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown, 2107. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T415/80—GERARD BYRNE (PTY) LTD, in liquidation; C. R. G. Fisher, R. J. Bailey, c/o Syfrets Trustees (Tvl.) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T46/80—PIPELOK (PTY) LTD; Albert Ruskin & Manfred Holzman, c/o 10th Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 13/8/80, 09h00, Johannesburg.

T377/80—WOOD, David John; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 8/8/80, 10h00, Vanderbijlpark.

T144/80—VAN RENSBURG, F. J.; A. J. Hessels, vir Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria. 1/8/80, 09h30, Ermelo.

T646/80—BOTHA, B. P.; A. J. Hessels, vir Security Eksekuteurs en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria. 8/8/80, 09h00, Pietersburg.

T400/80—NEL, J. G.; L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria, 0001. 6/8/80, 09h30, Rustenburg, 0300.

T1728/79—VAN VOLLENHOVEN, F. W. C.; A. S. P. Meyer, p/a ASP Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria. 1/8/80, 10h00, Krugersdorp.

T291/80—J.V.P. CONSTRUCTION (PTY) LTD, in likwidasie; L. B. Marais, vir Sentrale Trustees, Posbus 3954, Pretoria. 6/8/80, 10h00, Pretoria.

T458/80—LODEWYKS, Jan; L. B. Marais, vir Sentrale Trustees, Posbus 3954, Pretoria. 1/8/80, 10h00, Pretoria.

T218/79—JOUBERT, J. W.; L. B. Marais, vir Sentrale Trustees, Posbus 3954, Pretoria. 6/8/80, 09h00, Rustenburg.

T107/80—MODFINANS (EDMS.) BPK., in likwidasie; L. B. Marais, vir Sentrale Trustees, Posbus 3954, Pretoria. 1/8/80, 09h00, Pietersburg.

T198/80—FRYMER, S. L.; N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg. 30/7/80, 09h00, Johannesburg.

T483/80—CREATIVE CUSTOMIZING (PTY) LTD, in likwidasie; H. J. T. Eloff, Posbus 2851, Johannesburg. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T456/80—KRITZINGER, Lennox Xavier; F. G. Gay, Posbus 2851, Johannesburg. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T220/80—RAY'S ELECTRICAL (PTY) LTD, in likwidasie; B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T309/80—J. ROSENDAHL'S TRANSPORT (PTY) LTD, in likwidasie; H. J. T. Eloff, Posbus 2851, Johannesburg. 13/8/80, 10h00, Benoni.

T484/80—VAN HEERDEN, Andries Hendrik Botha; H. J. T. Eloff, Posbus 2851, Johannesburg. 13/8/80, 09h00, Roodepoort.

T186/80—GENERAL EXHIBITION SERVICES (PTY) LTD, in liquidation; G. E. Taylor, c/o Nortrustees, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107. 30/7/80, 10h00, Randburg.

C38/80—BEHR, N. B., a partner in the estate Plumstead Fruit Centre; P. D. Kruger, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 31/7/80, 09h00, Wynberg.

C157/80—MASSEL, Lewann Patricia; A. G. O'Connell and L. J. R. van Jaarsveld, c/o The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd, P.O. Box 1225, Cape Town. 31/7/80, 09h00, Wynberg.

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C531/79—ISMAIL, Cassiem Dawood (Cassiem Dawood Parker), a butcher of 34 Doreen Road, Rylands Estate, Cape Town. 8/8/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

C530/79—FOURIE, Johannes Lafras, trading as Pierre's Grill. 8/8/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

C353/79—MAREE, David Cornelius. 8/8/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

N156/79—WHITEHEAD FARMS (PTY) LTD. 31/7/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

N611/77—BUGWANDASS, Navrathram, residing at Spioenkop Farm, Upper Tongaat. 31/7/80, 10h00, Stanger. Proof of claims.

N168/79—MOOSA'S SUPERMARKET (PTY) LTD. 31/7/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

N56/79—TOTI SPORTS (PTY) LTD. 31/7/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

E176/79—TESSENDORF, R. E. 1/8/80, 10h00, East London. Special meeting of creditors for further proof of claims.

C541/79—B. F. GABRIELS & CO. 8/8/80, 09h00, Cape Town. Proof of debt.

N398/79—AKOON, G. H. I. 31/7/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

N332/79—WILSON, R. L. 31/7/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

C448/77—REPOC PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. 1/8/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

T1797/78—JONWILAND (PTY) LTD. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims.

T148/80—SIMMONS FURS (PTY) LTD. 30/7/80, 10h00, Pretoria. Proof of claims.

B109/79—MULLER, J. H. C. 30/7-1/8/80, 09h00, Bloemfontein. Vir ondervraging in terme van artikel 65 van die Insolvensiewet.

T113/80—TERBLANCHE, Salomon Stefanus. 1/8/80, 09h30, Delmas. Further proof of claims.

T1635/79—PAPACHRISTODOULOU, N. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Special meeting for further proof of claims.

B216/78—REYNEKE, Hendrik Petrus Sr. 6/8/80, 10h00, Welkom. Passeer van resolusies en bewys van eise.

B214/78—REYNEKE, Hendrik Petrus Jr. 6/8/80, 10h00, Welkom. Passeer van resolusies en bewys van eise.

E117/79—VAN SCHALKWYK MOTORS (PTY) LTD, in liquidation, with registered office at 67-69 Main Street, Despatch, and conducting business as a garage and repair workshop at Despatch, Cape. 30/7/80, 10h00, Uitenhage. For the proof of claims.

N294/78—PRETORIUS, P. L. 17/7/80, 10h00, Newcastle. Bewys van verdere eise.

B167/79—RIDANJA PROPERTY INVESTMENTS (PTY) LTD. 6/8/80, 10h00, Welkom. Special meeting of creditors.

B161/79—ANGLO FORGE (PTY) LTD, in liquidation. 6/8/80, 10h00, Welkom. Special meeting of creditors.

B166/79—FORTUNE, Richard Patrick. 6/8/80, 10h00, Welkom. Special meeting of creditors.

N323/79—DOLAN CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 31/7/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

T1274/79—JANSE VAN VUUREN, P. J. W. 30/7/80, 10h00 Boksburg. Bewys van verdere eise.

T25/79—DU TOIT, J. S. 6/8/80, 09h00, Roodepoort. Verdere bewys van eise.

T233/80—VAN RENSBURG, L. P. 8/8/80, 10h00, Vanderbijlpark. Verdere bewys van eise.

T1553/79—I. E. HOFFE & L. M. ROBINSON, handeldrywende as Executee Carpets. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Verdere bewys van eise.

T1496/79—DE LANGE, Willem. 8/8/80, 10h00, Vanderbijlpark. Verdere bewys van eise.

T907/79—DIRECT ENQUIRY PUBLICATIONS (PTY) LTD, in liquidation. 1/8/80, 09h30, Germiston. Verdere bewys van eise.

T1256/79—HARRIS BROTHERS CEILINGS CONSTRUCTION (PTY) LTD, in likwidasie. 1/8/80, 09h30, Krugersdorp. Verdere bewys van eise.

E138/79—DREYER, Jacob Gustav Letterstedt, 14 Tottenham Road, Baysville, East London. 1/8/80, 09h00, East London. Further proof of claims.

T771/79—GCH BOUKONSTRUKSIE (PTY) LTD, in liquidation. 8/8/80, 09h00, Pietersburg. Special meeting of creditors.

T934/79—VAN ARC BELIGTING (PTY) LTD, in liquidation. 13/8/80, 10h00, Klerksdorp. Special meeting of creditors.

T1200/79—EASY GEZA (EDMS.) BPK. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Vasstelling van datum vir ondervraging.

T315/80—PROTEA VISTA (PTY) LTD, in liquidation. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T55/80—FRONEMAN, H. G. 7/8/80, 10h00, Pretoria. Bewys van eise.

T920/77—D & S FLOORING CONTRACTORS (PTY) LTD, in liquidation. 15/8/80, 10h00, Louis Trichardt. Special meeting of creditors.

T550/79 — KEMP TRADING STORE AND BUTCHERY (PTY) LTD, in liquidation. 11/8/80, 10h00, Piet Retief. Special meeting of creditors.

T1232/79—NORTH WESTERN COMMERCIALS (PTY) LTD, in liquidation. 8/8/80, 09h00, Krugersdorp. Enquiry.

T1154/77—NEWMARKET ESTATES (PTY) LTD, in liquidation. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

N362/78—HOFMAN BENSE (PTY) LTD, in liquidation, 31/7/80, 14h00, Durban. Further proof of claims.

T992/79—ANTOUN, G. J. 1/8/80, 09h30, Germiston. For further proof of claims.

C6513/3—SKOG, Hester Aletta Cornelia, gebore Coetzee. 30/7/80, 10h00, Springfontein. Spesiale byeenkoms vir bewys van eise.

T196/80—COETZEE, J. J. 30/7/80, 10h00, Randburg. Bewys van verdere eise.

T874/79—ELKON, A. R. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T1907/78—CENTRAL VAAL PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T1239/79—VILJOEN, Diederick Johannes. 1/8/80, 10h00, Pretoria. Proof of claims.

T927/78—PIPE, Malcolm John. 30/7/80, 10h00, Boksburg. Proof of claims.

N91/79—TRAFALGAR CORNER (PTY) LTD, in liquidation. 31/7/80, 10h00, Pinetown. Proof of claims.

T678/79—TUFF TYRE RETREADS (PTY) LTD, in liquidation of Johannesburg. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claim.

T1748/79—A. DUSS HIGH PRECISION TOOLS (PTY) LTD, in liquidation. 1/8/80, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

T1257/79—DURBACH, P. 30/7/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T750/79—ZINN, T. A. 23/7/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

K14/80—ADAMS, Albert William, trading as Kimberley Funeral Undertakers, residing at 14 Stockroos Street, Kimberley. 1/8/80, 10h00, Kimberley. To give directions to the trustee as to whether the sale of the business, Kimberley Funeral Undertakers, and the Erf 6823 Kimberley concluded on 1/3/80, and amended on 28/5/80, should be confirmed. The agreements are available for inspection at the office of the Provisional Trustee, J. W. Wilmans, Cheapside, Kimberley.

C492/79—LAUREN DISTRIBUTORS (PTY) LTD, in liquidation. 1/8/80, 09h00. Cape Town. For proof of claims.

C235/78—SAN SEBASTIAN STRAND ONTWIKKELINGS BPK. 1/8/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

Vorm/Form 3

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne hieronder genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

T1073/79—SWANEPOEL, M. F.; P. J. E. Meintjes, 9/10/79. 9/7/80. Vier maande.

T1397/79—SMITH, J. A.; Johline Steyn, 7/1/80. 7/7/80. Six months, Pretoria.

C273/79/ASR/C—LATEGAN, Absolom Johannes, Lantana Street, Malmesbury, Cape; Robert John Walters, 30/11/79. 30/5/80. One year, Cape Town.

C401/79—NOURSE, Errol B., a theological student at the Theological College of S.A. Crawford, residing at 49 Friesland Crescent Montana, Cape; Solomon Gutman, 3/1/80. 3/7/80. Six months, Cape Town.

C724/78—STRAUSS, Jacob Johannes. Basil Kenneth Spengler van Zyl, 19/2/79. 24/7/80. Six months, Cape Town.

T1384/79—SCHUTTE, I. C.; E. Chesler, 25/1/80. 25/7/80. Four months, Pretoria.

N104A/79—HIGHWAY PLANT HIRE; R. J. Strydom, 14/6/80. 14/7/80. Six months, Pietermaritzburg.

N118/79—BUNKS, T. R.; R. J. Strydom, 20/7/79. 20/7/80. Four months, Pietermaritzburg.

N104/79/B—WHITE, W. R.; R. J. Strydom, 14/6/79. 14/7/80. Two months, Pietermaritzburg.

C465/79—OLIVIER, Salmon, Johannes, 'n motorwerktuigkundige van George; Ettienne le Roux, 31/1/80. 31/7/80. Twaalf maande, Kaapstad.

C431/79—UNGER, Axel Michael; C. P. van Zyl and H. L. Klaff, 13/2/80. 13/8/80. Three months, Cape Town.

C434/79—SOURIS, Douglas; I. L. Whiteford and C. P. van Zyl, 9/11/79. 7/8/80. Three months, Cape Town.

C735/78—MOSTERT, C. R. B.; J. J. Rousseau, 13/3/79. 3/7/80. Three months, Cape Town.

T1269/79—VAN RENSBURG, L. J. J.; M. D. Blaha, 17/1/80. 17/7/80. Six months.

T886/78—RICHTER, A. M. S.; M. C. van Dyk, 19/12/78. 19/6/80. Six months.

T925/79—MACRAE AND DODD (PTY) LTD, in liquidation; R. J. Bailey, 11/9/79. 11/3/80. Six months, Pretoria.

T999/79—VENTER, J. D.; A. J. Hessels, 28/9/79. 28/6/80. Drie maande.

T160/79—OOSTHUIZEN, J. C.; A. J. Hessels, 17/4/79. 8/7/80. Ses maande.

C272/79—LATEGAN, Errol Malcom, Lantana Street, Malmesbury, Cape; Robert John Walters, 4/12/79. 4/6/80. One year, Cape Town.

T1755/78—PURCOCKS, K. E.; A. J. Hessels, 15/3/79. 18/7/80. Ses maande.

E233/78/1—BLOM, J. L.; B. Godlonton & A. D. Wilkins, 1/2/79. 1/8/80. Three months, Grahamstown.

T1274/79—JANSE VAN VUUREN, P. J. W.; L. B. Marais, 14/12/79. 14/6/80. Drie maande, Pretoria.

T1236/79—OTTO, Q. S.; J. J. Liebenberg. 30/6/80. Ses maande.

T1457/79—GOODRICH, John Joseph Thomas Alloysius; Mervyn Israel Swartz, 4/1/80 4/7/80. Six months, Pretoria.

T1370/79—MUTAVDZIC, Milosav; Philip David Berman, 31/1/80. 31/7/80. Six months, Pretoria.

T774/78—COLLEY, Selwyn; Mervyn Israel Swartz, 21/7/78. 30/7/80. Six months, Pretoria.

T1422/79—DECHAUD, Rocco; Philip David Berman, 31/1/80. 31/7/80. Six months, Pretoria.

CA1646 — PHOTOGRAMMETRIC ENGINEERING (PTY) LTD, in liquidation; S. Colam, 14/10/65. 15/7/80. Six months, Pietermaritzburg.

N104/76—RAMLAKAN, J. M.; B. Rulten, 17/6/76. 16/7/80. Six months, Pietermaritzburg.

C557/77—TRUTER, Jan Daniel de Villiers; J. J. Rousseau, 24/1/78. 18/7/80. Six months, Cape Town.

C452/79—MHATEY, Estate late K. B.; L. Maister, 6/2/80. 6/8/80. Six months, Cape Town.

T574/79—SYDOW, J. O.; R. A. Hellmann, 19/4/79. 20/7/80. Six months.

N280/76—MOODLEY, P. C.; K. D. Krumm, 19/10/76. 17/7/80. Four months.

T1409/79—VISAGIE, P. J.; G. E. Taylor, 8/1/80. 8/7/80. Six months, Pretoria.

E208/78/3—VENTER, Hendrik Johannes; Basil Kenneth Spengler van Zyl, 1/2/79. 14/7/80. Six months, Grahamstown.

University of Fort Hare

Vorm/Form 4

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of die maatskappye, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuante sal lê op die kantore van die Meesters en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdroskantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; descriptiof of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (in longer than 14 days).

11984/78—MOULT, George Royle, 2806015031006, 'n ketelmaker van 218 Lantern Hotel, Noordstraat, Newton, Klerksdorp, Tvl., wat buite gemeenskap van goedere getroud was en wie se boedel beredder word kragtens artikel 34 (5) van Wet 66 van 1965. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Klerksdorp.

C251/79/1B—VAN WYK, D. F. First Liquidation and Distribution, Cape Town, Mossel Bay.

T1451/79—PRINSLOO, M. C. Eerste en Finale Likwidasie, Distribusie en Kontribusie. Pretoria, Rayton.

T1731/79—D'OLIVIERA, W. E. L. Eerste en Finale Likwidasie en Kontribusie. Pretoria.

T1131/79—DU TOIT, S. L. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Potchefstroom.

T174/79—BELFAST RESTAURANT (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Belfast.

T1641/79—BREEDT, W. C. Amended First Liquidation and Distribution. Pretoria.

T212/77—ALBERTSE, K. E. Amended Second and Final Liquidation and Contribution. Pretoria.

T263/77—POEN PIETERSE BOERDERY (PTY) LTD, in liquidation. Amended Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Nigel.

T339/79—WEINER, Harry. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria. Johannesburg.

T1497/77—VISAGIE, L. S. Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, White River.

T1539/78—KOEN, B. J. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

E171/78/1—KLEM, Cecilia, 40a King Edward Street, Newton Park, Port Elizabeth. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

N239/77/2B—LURIE, Bernard. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

C266/78/6A—TALISMAN PRODUCTS (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C443/76/3A—ANGWA INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Fifth Liquidation and Distribution. Cape Town.

B180/79—PIETERSE, Christiaan Ludolf, tydens sekwestrasie woonagtig te Vaaldraai, Pk. Kommandodrift, distrik Bothaville. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Bothaville.

T941/79—DIAMOND FIVE JEWELLERY (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T958/79—OTTO, A. M. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Randburg.

T1835/77—EDEN HOTELS (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N417/77—ELANTIS AGENCIES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Pinetown.

T1149/79/A—BAILEY'S ROOFING (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T29/80—ANAGNOSTELLIS FAMILY TRUST (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1355/79—COETZEE, O. J. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Roodepoort.

T1522/76—WAINER ESTATE AND FINANCE CO. (PTY) LTD, in liquidation. Fifth Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1092/79—EVANS, J. A. J. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Germiston.

N11/80—A. F. STEWART (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N2/78—VOYSEY BOND PROPERTY INVESTMENTS LTD, in liquidation. Third Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N113/79—CARGO WAREHOUSING SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N32/79—MOOSA MAITER TRUST CO. (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final. Pietermaritzburg, Durban.

N350/79—HURSTLEIGH (PTY) LTD. Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N368/79/4B—CHEQUERS PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final. Pietermaritzburg, Durban.

N230/79—HAMMARSDALE ENGINEERING (PTY) LTD in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N298B/78—WILLIAMSON, A. W. D. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

E27/79/1B—ARCHBRIGHT INVESTMENTS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

T180/80—Z. FRIEDMAN INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution.

T1307/78—THE ART PRECISION WORKS (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T568/77—D & H ELECTRICAL (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T986/77—J & J ANDERSON CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, in liquidation. Third Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T340/79—IRRI-AFRIKA (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1332/79—RENNIERS, Patricia Joy. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T2065/77—SWART & MOSTERT, trading as Standard Finance and Leasing. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1179/78—SOUTH STATE (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1455/78—RAND ALUMINIUM (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1455/78—RAND ALUMINIUM (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T807/79—PRESTO STEEL (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria.

T553/78—GREVLER, Ann. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T666/72/OND/11B—NELMYBURGH GROOTHANDELAARS (EDMS.) BPK. Amended Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Benoni.

T1523/78—COETZEE, J. A. Eerste Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Rustenburg.

T1389/77—RAKO BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

T454/78/OND/4B—HARVEY, Mervin Dennis, Johannesburg. Supplement to First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T971/77—ALCOR PLANT HIRE (EDMS.) BPK., in likwidasie. Derde Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Vereeniging.

E121/78/1—JOUBERT, Gideon Jacobus, formerly a general dealer trading as Soekevind Hardware, Van Riebeeck Street, Steynsburg. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Steynsburg.

E235/78/1—MAC DONALD, Graham Douglas, a farmer of Sheeprun, District of Maclear. First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Maclear.

N72/79—MEYER, Barend Gabriel, 4505265107007, born on 26/5/45. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Newcastle.

N366/78—JOUBERT, Francois Petrus, 5103155085001, born on 15/3/51. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Newcastle.

T1159/79—VAN GASS, M. J. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

B89/79—STRYDOM, J. S. First and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein.

T666/79/11A—BABY'S OWN NAPKIN SERVICE (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

B178/79—VAN WYK, Adriaan Lodewicus. Eerste en Finale. Bloemfontein. Odendaalsrus.

E37/79/1A—DEECO AGENCIES (PTY) LTD, in liquidation. 3–7 Reith Street, Sidwell, Port Elizabeth, with registered office at 7 Lawrence Street, Port Elizabeth. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

53/1140—EIKEDAL INVESTMENT (PTY) LTD. Eerste Likwidasie en Distribusie. Kaapstad.

207/79—GRACEY BOTHERS (PTY) LTD, members voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

E99/79/A—DE WET, Johannes Mathinus, formerly carrying on business under the style of Boet De Wet Motors at 317 Kempston Road, Port Elizabeth, and presently residing at 4 Kya Vale, Cotswold, Port Elizabeth. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

B107/79—MULDER, Willem Pieter, voorheen handeldrywende as Steynsrus Bakkery, Steynsrus. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Steynsrus, Bloemfontein.

B8/80—NEL, Paul Johannes. Eerste en Finale. Bloemfontein.

T1639/77—TOWEEL, Maurice and Willie Michael Toweel Trading as Sprinbok boxing enterprises. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

452/77/A—VISSER, Izak Jacobus Jansen. Eerste en Finale. Kimberley. 21 dae.

E234/77/2—KAPLAN, Dr Woolf Nathan. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Uitenhage.

B29/79—ODENDAAL, Henry Paulus. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Odendaalsrus.

N11/78/1A—WILLGOOSE PORTER & CO. (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N293/79—INDUSTRIAL FRICTION (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N323/79—DOLAN CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Port Shepstone.

N165/79—ROTARY PRINTERS (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T310/79/10B—CARELSE, Casper Johannes. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Vanderbijlpark.

T949/80—PHEBRA (PTY) LTD. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Kempton Park.

N47/79/4A—JOHN GOURLAY (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pitermaritzburg, Durban.

N321/79—MUSGRAVE INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution, Pietermaritzburg, Durban.

T1633/78/11A—BASSINGTHWAIGHTE, Allan Albert. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Vanderbijlpark.

T919/79—BARNES, George. Eerste Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Kempton Park.

N146/78—DENNIS MULDER (PTY) LTD. Third Liquidation and Distribusion. Pietermaritzburg, Durban.

N263/79—DALGLIESH, Cedric Michael Howard, 4 Avon Crescent, Durban North. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermartizburg, Durban.

N38/77—DARSOT, I. E., residing at 304 Overport Centre, 358 Brickhill Road, Durban. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietrmaritzburg, Durban.

N212/78—E. MURPHY (PTY) LTD. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T830/79—Z. AND I. INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Benoni.

E68/79—RADEMEYERS ELECTRIC MIDDELBURG (PTY) LTD, in liquidation, with registered office at Fourth Floor, Saambou National Buildings, 520 Main Street, Port Elizabeth. First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Middelburg and Port Elizabeth.

T888/79—UKSKEI PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation. Pretoria, Johannesburg.

C108/79—KAGEE, Goolam Kootboodien. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Wynberg.

C45/76—ISOTHERM (PTY) LTD, in liquidation. Eighth Liquidation and Distribution. Cape Town.

C26/76—SURGEONER, Derrick. Amended Sixth Liquidation and Distribution. Cape Town.

C65/79/5A—BECK, Alexander Thomas, 5 Noord Street, Ashton. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Worcester.

C566/76/6A—C G E RHOODE CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. Sixth Liquidation and Distribution. Cape Town.

C277/78/2B—HEYDENRYCH, John Jacobus, Varkvlei District of St Helena. Third Liquidation and Distribution. Cape Town, Vredenburg.

E80/74/3A—BUTLER CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation, with registered office at United Buildings, Cathcart Road, Queenstown. Third and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Queenstown.

Vorm/Form 5

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop rekening bekragtig is; of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and address of trustee or liquidator.

N211/76—BLEWITT, Peter Michael Horace, c/o Hopewell Farm, Umhlali, North Coast, Natal. 20/6/80. Dividends payable. J. A. Bruce of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N463/78—SUBBAMMAL, who resides at 111 Mallinson Road, Sydenham, Durban, Natal. 30/6/80. Interest payable. J. A. Bruce, of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N352/78—ALAN E. LOUIS (PTY) LTD. 27/6/80. Secured and preferent awards payable. J. A. Bruce, of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

N361/78—RANK STORES (PTY) LTD. 27/6/80. Dividend payable. J. A. Bruce, of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

B156/77—NAUDÉ, Charl Francois. 6/6/80. Dividende uitgekeer. Johannes Hector Schoeman, Posbus 707, Welkom.

C13/78—NEW MAN (PTY) LTD, in liquidation. 20/6/80. Dividend being paid. Jan Daniel du Plooy, 24 Wale Street, Cape Town.

C361/72—INVESTMENT AND ASSOCIATED SERVICES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 23/6/80. Distribution being made to members. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town.

C501/79/1B — KOEGELENBERG HANDELSHUIS (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation. 27/6/80. Return of capital and surplus to contributors. J. I. de Villiers, c/o A. Wagner de Villiers, 802 Protea Assurance House, 31 Adderley Street, Cape Town.

C451/79—BUFFELSKLOOF SINDIKAAT (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation. 26/6/80. Return of capital and surplus to contributors. J. I. de Villiers, c/o A. Wagner de Villiers, 802 Protea Assurance House, 31 Adderley Street, Cape Town.

E207/77/1B—WILSON, Alan, formerly residing at Plot 114, Kragga Kamma Road, Colleen Glen, Port Elizabeth, and trading as Midshop at Midshaft and Timal Tunnels and now residing at 17 Pretoria Road, Morehill, Benoni, 1500. 26/6/80. Dividend being paid. S. H. Levin, c/o Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

E87/79/1A—CHAMBERLAIN, Desmond Neville, trading as Chamberlain Wholesalers, Homes Trust Buildings, 23 Chapel Street, Port Elizabeth, and residing at 4 Pickering Street, Newton Park, Port Elizabeth. 26/6/80. Dividend being paid. S. H. Levin, c/o Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

E34/77/2A—FERREIRA, F. & P. N., trading as Ferreira Brothers of Patensie. 24/6/80. Dividend being paid. S. H. Levin, c/o Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

B159/78—VAN DER MERWE, Hermanus Stephanus Christoffel Anthonie, 'n boer van die plaas Albion, distrik Rouxville. 23/6/80. Dividende uit te keer. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

C621/78—GROENLAND CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 20/6/80. Dividend being paid. Michael Terence East, 24 Wale Street, Cape Town.

T39/79—MORAR, Hawa, trading as Topaz Take Away Foods, at Fordsburg, Johannesburg. 17/6/80. Contribution being collected. D. Dallas, P.O. Box 2432, Johannesburg.

B122/79—CARDEL (PTY) LTD. 23/6/80. Neither, V. H. Neumann, c/o Daly & Neumann, P.O. Box 799, Welkom.

E9/80—SAXONVILLE ENTERPRISES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 26/6/80. Dividend to be paid. Reuben Lawrance Dare.

B125/79—SMITH, Christoffel Johannes, voorheen handeldrywende as Harmony Boekwinkel, te Virginia, en tans woonagtig te Messinastraat 19, Virginia. 27/6/80. Dividende uit te keer. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

N32/79 and 67/9599—MOOSA MAITER TRUST CO. (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 14/3/80. Dividends being paid. R. Jackson, 717 Colonial Mutual, 330 West Street, Durban.

N260/79—DENIS BREMER & CO. (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 30/6/80. Dividend being paid. B. Rulten, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000.

T568/79—TIMGEL PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. 23/6/80. Dividend being paid. W. A. McFarlane, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000.

C405/76 — CARNELIAN PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. 16/5/80. Dividend being paid, Sixth Liquidation and Distribution Account. D. J. Rennie, 24 Wale Street, Cape Town.

T496/79—B.M.R. INVESTMENTS (KEMPTON PARK) (PTY) LTD, in liquidation; First and Final Liquidation and Distribution Account. 27/6/80. No dividend to creditors. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

N40/79—NECOL (PTY) LTD, in liquidation. 3/7/80. Dividend to preferent and concurrent creditors. A. Morrison, P.O. Box 487, Durban.

N360/79—V. A. DICKS HOLDINGS (PTY) LTD, members voluntary winding up. 14/5/80. Dividend being paid. C. L. Rhodes, P.O. Box 487, Durban, 4000.

T1708/76—ROTHMAN, Derick Victor. 30/6/80. Dividend being paid. Leo Thomas Herdan, P.O. Box 521, Klerksdorp.

N80B/79—JANSE VAN RENSBURG, Anna Maria, tydens sekwestrasie 'n huisvrou van Empangeni, Natal. 27/6/80. Dividende word uitgekeer. P. R. Serfontein, Posbus 153, Bloemfontein.

B174/77—VAN VUUREN, G. T. A. J., 'n boer van die plaas Mooihoek, distrik Vredefort. 2/7/80. Dividende word uitgekeer. H. J. van der Merwe, Posbus 153, Vredefort.

B92/79—DU PLESSIS, D. J. J. 2/7/80. Kontribusie word gevorder. Leonardo Daniel Yssel Booysen, p/a Claude Reid, Haylett, Davidson & Marais, Unitedgebou, Maitlandstraat, Bloemfontein.

T1215/78—O'LEARY, K. R. 9/6/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T893/77—SUNNY SOUTH DEVELOPMENT (EDMS.) BPK., in likwidasie. 26/5/80. Kontribusie gevorder. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1197/78—STEYN, J. J. H. 27/6/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1707/77—SUNNY SOUTH MANAGEMENT (O.V.S.) (EDMS.) BPK. 11/6/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T572/78—QUIDING TIMBER BUILDINGS (PTY) LTD, in liquidation. 30/6/80. Dividend to preferent creditors only. I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinegowrie, 2123.

B116/79—B.J.B.S. KONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., in likwidasie. 19/6/80. Dividende word betaal. J. J. du Plooy, p/a McIntyre & Van der Post, Permgebou, Wes Burgerstraat 15, Posbus 540, Bloemfontein.

B119/79—VAN ZYL, Jan Abraham, voorheen handeldrywende as R.S.A. Makelaars en S & R Dief- en Veiligheidswering, Hennenman en tans 'n Verkoopsman. 2/7/80. Dividende uit te keer en kontribusie te vorder. G. F. Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

E181/77/1—VAN TONDER, Cornelius Jacobus, trading as Van's Butchery, 88 Constitution Road, and residing at 18 Alison Street, Uitenhage. 3/7/80. Concurrent dividend being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London and S. H. Levin, P.O. Box 1480, Port Elizabeth.

1043/76/B—KEEVE, S. J. 12/6/80. Kontribusie oninvorderbaar. Theunis Jacobus van Heerden Lochner, Tweede Verdieping, Unionsentrum-Oos 235, Harrisonstraat 55, Johannesburg, 2001 en Posbus 9162, Johannesburg, 2000.

T2006/77—BALTIC VAAL (PTY) LTD, in liquidation. 12/6/80. Concurrent award. J. G. A. Leyds, c/o AFC Trustees (Pty) Ltd, P.O. Box 2105, Johannesburg, 2000.

T240/77—DECOR VISION (PTY) LTD, in likwidasie. 24/6/80. Contribution being collected. I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinegowrie, 2123.

C223/78/3A—BUXMAN, M. N. S. 30/6/80. Dividende. J. J. Matthee en H. J. P. Smit.

N310/79—LIVINGSTON HOLDINGS (PTY) LTD, members' voluntary liquidation. 27/6/80. Awards and dividends. J. R. Demmer, P.O. Box 591, Durban.

T1232/76—VENTER, Roelof Johannes Jurgens. 4/7/80. Geen. Frederick Daniel Cahill.

T740/76—COETZEE, J. M. L. 3/7/80. Kontribusie en Distribusie. Ivor Lancelot van Diggelen.

T104/79—BEUKES, H. P. 25/6/80. Distribusie. Verne Anthony van Diggelen.

C544/79—SUIDKOR BELEGGINGS BPK., in vrywillige likwidasie. 30/6/80. Dividende uitgekeer. J. F. Basson, p/a Brink, Roos & Du Toit, Posbus 168, Bellville.

T428/79—J.R.W. (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 1/7/80. Dividend being paid. J. D. Hadfield, P.O. Box 2322, Johannesburg, 2000.

T999/76—PANDORA CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 1/7/80. Dividend being paid. M. I. Cato, C. R. Landsdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl.) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1788/78—TIPPETT, P. J. 27/6/80. Dividend being paid. C. R. Lansdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

N271/76—POTGIETER, Johannes Louis. 19/6/80. Dividend being paid. S. Frakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T804/76—JOHN IRVING (PTY) LTD, in liquidation. 23/6/80. Dividend being paid. D. A. Kahan, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T1303/78 — APPELBAUM, J. 30/5/80. Geen dividende betaalbaar. A. J. Hessels, vir Security Eksekuteurs en Trust Maatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria.

C23/77—SMIT, Benjamin Barnetson. 27/6/80. Dividend being paid. J. J. Rousseau, Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C559/78—LATEGANS TRANSPORT (PTY) LTD, in liquidation. 1/7/80. Dividend being paid. R. Millman, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

B228/78—MEIRING, Gideon Johannes. 2/7/80. Dividends are being paid. Francis Joseph Errol Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500.

C71/75 — CLEAN AIR INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 30/6/80. Dividend being paid. P. T. C. Thorne, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

N85/79—RIVIPA INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 22/2/80. No dividends being paid. Alan Michael Chilcott, 10th Floor, Tuition House, 328 Smith Street, Durban, 4001.

T1499/76—H. P. C. BUITENDACH (EDMS.) BPK., in likwidasie, van Delareyville. 2/7/80. Dividend uitgekeer. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria, 0001.

T2015/77—STEENKAMP & RADEMEYER ONDERNEMINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie. 3/7/80. Versekerde dividend uitgekeer. L. Klopper & L. Cohen, Posbus 1990, Pretoria, 0001.

T2000/77 — RENA FINANSIERINGS MAATSKAPPY (EDMS.) BPK., in likwidasie. 10/7/80. Konkurrente dividend. L. Klopper & A. J. Hessels.

T1437/76—ERASMUS, C. F. 4/7/80. Dividend uitgekeer. T. C. Muller, Posbus 1990, Pretoria, 0001.

E46/79/2B—CHESTERFIELD MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD. 9/6/80. Dividend being paid. L. W. de V. Schärges, c/o Markmans, P.O. Box 731, Port Elizabeth, 6000.

T1054/75—LEVI CENTRE (PTY) LTD. 10/7/80. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T1756/77—MARKIDES, Hareklia. 3/7/80. Dividend being paid. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin, Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1006/79—PORTION THIRTY KROKODILDRIFT (PTY) LTD, in liquidation. 3/7/80. Dividend being paid. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1091/79—KLOPPER, Jarobus Visser. 3/7/80. Both. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Vorm/Form 6

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel 124 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone hieronder genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is, met aanduiding van nommer van boedel; volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy geboortedatum en persoonsnommer) en plek van besigheid of woonplek; datum waarop boedel gesekwestreer is, en adres, betrekking of status van insolvent ten tye van daardie datum; afdeling van Hooggeregshof waarby en datum en tyd wanneer aansoek gedoen sal word; rede van aansoek.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned below will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names, indicating number of estate; full name and description of insolvent (including his date of birth and identity number) and place of business or residence; date when estate sequestrated, and address, occupation or status of insolvent at the time of that date; division of Supreme Court to which and date and time on which application will be made; ground of application.

T1905/76—BOSCH, Cecil Peter, 2/12/44, 4412025030001, Milnerstraat 225, Waterkloof, Pretoria, wat voor sy sekwestrasie woonagtig was te Jocelynweg 67, Lynnwood Glen, Pretoria, en besigheid gedoen het as eiendomsagent te Z. A. Smith Eiendomme, Hochstetterhuis, Andriesstraat, Pretoria, en tans besigheid doen in eie naam as verfkontrakteur te Milnerstraat 225, Waterkloof, Pretoria. 11/1/77, ten tye van sekwestrasie woonagtig te Gloudinaweg 213, Murrayfield-uitbreiding 2, Pretoria, en werksaam was as passer-en-draaier in diens van Ontime Engineering, Modderfontein, Johannesburg. Transvaalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. Artikel 124 (3) van Wet 24 van 1936, soos gewysig. Geen eise bewys nie.

T1323/78—BOTHA, Lukas Jacobus, 16/1/30, 3001165052 007, MacKenziestraat 45, Brooklyn, Pretoria, 5/9/78. Transvaalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. In terme van artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, is die Eerste Likwidasie- en Distribusierekening 12 maande gelede bekragtig en die aansoek van die insolvent ressorteer nie onder artikels 124 (2) (b) en (c) nie.

T1282/74—LE ROUX, Winston Anthony Thomas, 22/3/34, 3403265081003, 12 Munro Street, Millard Grange, Port Elizabeth. 18/1/74. Witwatersrand Local, 9/9/80, 10h00. Section 124 (2) (a) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.

T514/77—PIETERSE, Michael Frederick, 26/4/49, 470426 5022007, verkoopsbestuurder te Alderson & Flitton, Pleinstraat 95, Rustenburg. 22/3/77, tydens sekwestrasie handel gedryf en alleen eienaar was van Bop Eppel, Boschstraat, Rustenburg, en woonagtig te Sybillaan 18, Flamwood, Klerksdorp. Transvaalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet.

E58/74—NEL, George, 28/8/38, 128 Pearson Park, Rosmead Avenue, Kenilworth, an orthopaedic registrar. 7/5/74, formerly a general medical practitioner, 108 Fordyce Road, Walmer, Port Elizabeth. South-Eastern Cape Local, 23/9/80, 10h30.

T1207/71—GERBER, Salmon Petrus, 22/6/43, 4306225021 002, bestuurder, Marili Kafee, Voortrekkerweg, Riebeeck-Wes. 28/12/71, tydens sekwestrasie handelaar wie handel gedryf het as Safari Hut Algemene Handelaar, Kerkstraat 27c, Piet Retief, en woonagtig by dieselfde adres. Transvaalse Provinsiale, 2/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a), Wet 24 van 1936, soos gewysig.

T1560/75—FREINKEL, Gieta Lea, 30/6/29, 2906300014 004, residing at 310 Norwich Hall, West Kernick Street, Melrose, Johannesburg, and presently a literary saleswoman. 9/12/75, director of companies at time of insolvency and residing at 48 Fourth Street, Lower Houghton, Johannesburg. Witwatersrand Local, 9/9/80, 10h00. Section 124 (2) (a).

T148/77—TALJAARD, Izak Gerhardus, 11/4/43, 4304115 048003, Doornhoek, Lydenburg. 1/3/77. Transvaalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936, Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening bekragtig op 2/6/78.

N167/74—DIEDERIKS, Jacob Johannes, 31/1/34, 340131 5025004, voorheen direkteur van J P Development Company (Edms.) Bpk., Sandraweg 10, Ballitoville, Natal, tans inspekteur van Werke, Departement van Gemeenskapsbou, Richardstraat 491, Hatfield, Pretoria. 2/8/74. Natalse Provinsiale, 3/9/80, 10h00. Applikant voldoen aan artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936.

B68/73—NEETHLING, John Adam, 29/3/39, 3903295001 004, Ontdekkersweg 388, Florida, Roodepoort. 10/5/73, toonbankassistent, woonagtig gewees te Brandwagsingel 33, Bloemfontein. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 14/9/80, 10h00. 'n Tydperk van langer as vier jaar het verloop sedert datum van sekwestrasie. Applikant ly finansiële en persoonlike verlies synde 'n ongerehabiliteerde insolvent.

T628/72—DU TOIT, Pieter van Zyl, 2803225023006, 'n Blanke sweiser te Fedmis, Sasolburg, en woonagtig te Stormbergstraat 48, Vaalpark, gesekwestreer op P. van Z. du Toit, 20/6/72, tydens sekwestrasie woonagtig te Schilystraat 13, Vanderbijlpark, en handeldrywende as Yetties Koeksisters en Ooievaarsnes te Vanderbijlpark.

Gerehabiliteer op 1/4/80 deur die Transvaalse Provinsiale Afdeling in terme van artikel 124 (2) (a) van Wet No. 24/1936, soos gewysig.

Aansoek sal geskied by die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, vir 'n verklaring van eienaarskap (disclaimer) waarkragtens die regte voortspruitende uit die koopkontrak gesluit op 17/4/79 tussen Coenraad Frederik Velsman as verkoper en Pieter van Zyl du Toit as koper, met betrekking tot Erf 858, Vaalpark, in Pieter van Zyl du Toit vestig. Die eiendom is aangekoop vir R18 700 en 'n verband vir R20 000 is reeds toegestaan deur Oostelike Provinsie Bouvereniging waarkragtens terugbetalings teen R190 per maand uit Pieter van Zyl du Toit se verdienste sal geskied.

Enige persoon wat beswaar het, moet binne 21 dae hiervan skriftelik aan die Meester van die Hooggeregshof kennis gee. By versuim waarvan die aansoek om vrywaring toegestaan sal word.

Sasolburg, 7/7/80.—A. V. Theron, vir A. V. Theron & Kie., Unitedgebou 108, Posbus 471, Sasolburg.

C228/76—MOSTERT, Jacobus, 9/10/27, 2710095066009, insurance consultant at Metropolitan Homes Trust Life Ltd, residing at 3 Acre Crescent, Durbanville, Cape. 14/7/76, at the date of sequestration an insurance consultant at African Eagle Insurance Company Ltd, residing at The Barnyard, Hurter Erna Avenue, Durbanville, Cape. Cape of Good Hope Provincial, 3/9/80, 10h30. Section 124 (2) (a).

T694/75—KNOP, Petrus Johannes, 22/12/40, 4012225025 007. Plek van besigheid: Nimcor Konstruksie (Edms.) Bpk., Chenikstraat 3, Chamdor, Krugersdorp; woonplek: Tramwaystraat 56, Turffontein, Johannesburg. 1/7/75, Sommestraat 8, Lorraine, Port Elizabeth, elektrisiën. Witwatersrandse Plaaslike, 9/9/80, 10h00. Ingevolge artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat dit reg en billik is dat insolvent gerehabiliteer word.

C200/75—WILLEMSE, Gabriel Jacobus de Villiers, 15/8/24, 2408155077004, Uitsiglaan 5, Bredasdorp, Kaap. 7/5/75. Kaap die Goeie Hoopse Provinsiale, 3/9/80, 10h30. Artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig.

T1348/78—KLAVANSKY, Edward James, 24/11/39, 3911 245059006, a sales manager, presently residing at 34 Van Gelderen Road, Bramley View, Johannesburg. 5/9/78, at the time of his sequestration the insolvent resided at 82 Seventh Road, Kew, Johannesburg, and was the then proprietor of Eddie Klavansky Home Improvements, trading at Shop 5, Bramley Gardens Shopping Centre, Corlett Drive, Bramley Gardens, Johannesburg. Witwatersrand Local, 9/9/80, 10h00. Section 124 (3).

T1338/75—VAN VUUREN, Gerrie Jansen, 31/12/34, 3412 315053003, plaas Rooipoort, distrik Potchefstroom, Posbus 20215, Noordbrug, Potchefstroom. 9/12/75, Varkenskraal, Rysmierbult, distrik Ventersdorp, boer. Transvaalse Provinsiale, 2/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a), Wet 24/1936.

N214/73—WOOD, Jonathan Walter Paul, 21/11/34, 02213 0946, bouvoorman, Vyfde Laan 6, Newtonpark, Port Elizabeth. 12/10/73, tydens sekwestrasie 'n boukontrakteur van High Ridge-weg 12, Pinetown. Natalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a).

C484/74—WALLACE, Adrian Selwyn, 13/6/44, 115292899 W, 101 Frans Oerder Street, Groenkloof Pretoria, formerly a company director of 5 Avenue Fontainblue, Fresnaye, Cape Town. 6/12/74. Cape of Good Hope Provincial, 9/9/80, 10h30. Section 124 (2) (a).

T547/76—CHASE, Gavin Anthony Centlivres, 5/9/46, 370 9115157W, ongetroud van Northdenelandbouhoewes 49, Vanderbijlpark, 24/8/76, eiendomsagent tans in diens van Arwa (Edms.) Bpk., Vanderbijlpark. Transvaalse Provinsiale, 2/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, weens verloop van die voorgeskrewe tydperk.

N106/75—HOLLINGSWORTH, Barbara Beth, 5/10/40, 4010050050009, 11 Somme Road, Overport, Durban, 9/5/75, Durban and Coast Local, 12/9/80, 10h00. (a) More than 12 months have elapsed from the confirmation by the Master of the Trustee's Account in the estate. (b) More than four years have expired from the date of sequestration of the estate.

C195/76—LÖTTER, Carel Dawid van Echten, 17/3/25, 250 3175052001, mediese praktisyn met spreekkamer by Theuns Krugerstraat 49, Dickinsonville, Vereeniging, en woonagtig te Generaal Hertzogweg 118, Three Rivers, Vereeniging, 5/8/76, Kaap die Goeie Hoopse Provinsiale, 5/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a).

T77/74—OBERHOLZER, Lourens Johannes, 31/3/41, 410 3315074003, residing at 100 14th Avenue, Edenvale, Tvl, 12/2/74, at time of his sequestration he conducted a business known as Atlas Plumbing, 11 James Road, Dunnottar, District of Nigel. Witwatersrand Local, 26/8/80, 10h00. Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.

Vorm/Form 7

KENNISGEWING VAN KURATORS

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels hieronder genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel 155 van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel; naam en beskrywing van boedel; datum van sekwestrasiebevel; afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is; datum van bekragtiging van finale rekening, en naam en adres van kurator.

NOTICE OF TRUSTEES

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account.

T937/78—INDUSTRIAL MACHINE SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. 30/5/78. Witwatersrand Local. 14/11/79. S. Trakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T1970/77—KLOPPER, Johan. 29/11/77. Witwatersrand Local. 4/12/79. S. Trakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T1818/77—FINKELSTEIN, Peter Selwyn. 1/11/77, Witwatersrand Local. 29/11/79. S. Trakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T624/75—LEZUR CARPETS (PTY) LTD, in liquidation. 13/5/75, Witwatersrand Local. 4/1/80. D. A Kahan, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

Vorm/Form 8

DATUMS VASGESTEL VIR DIE BEWYS VAN EISE DEUR SKULDEISERS

Ingevolge artikel 179 (2) van die Maatskappywet, 1926, artikel 366 (2) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee van die datums of termyne deur Meesters van die Hooggeregshof vasgestel tot wanneer skuldeisers van maatskappye in likwidasie hulle eise moet bewys of anders van die voordeel van 'n distribusie kragtens 'n rekening by die Meester ingedien voordat daardie eise bewys is, uitgesluit word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van maatskappy in likwidasie; naam en beskrywing van maatskappy; datum of termyn deur Meester vasgestel; naam en adres van likwidateur.

DATES FIXED FOR CREDITORS TO PROVE CLAIMS

Pursuant to section 179 (2) of the Companies Act, 1926, section 366 (2) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given of the dates or times fixed by Masters of the Supreme Court by which creditors of companies in liquidation are to prove their claims or otherwise be excluded from the benefit of any distribution under any account lodged with the Master before those debts are proved.

The particulars are given in the following order: Number of company in liquidation; name and description of company; date or time fixed by the Master; name and address of liquidator.

T50/80—THE LITTLE RUG SHOP (PTY) LTD, in likwidasie. 28 dae na datum van publikasie van advertensie. J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg.

T678/79—TUFF TYRE RETREADS (PTY) LTD, in liquidation, Johannesburg. 30/7/80. D. Dallas, P.O. Box 2432, Johannesburg.

Vorm/Form 9

KENNISGEWINGS VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL

Ingevolge artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, word hierby deur 'n versoeker kennis gegee van sy aansoek wat by die Hooggeregshof op die dag en tyd soos genoem gedoen sal word, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, om aanname van die oorgawe van sy boedel; of van die intrekking van 'n sodanige vroeëre kennisgewing van oorgawe en na verkryging van die Meester se toestemming, ingevolge artikel 7 van die Wet.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Naam van aansoeker, beroep en adres, styl van vennootskap of firma, en name en adresse van vennote; (2) of 'n aansoek, die Afdeling van die Hooggeregshof en datum en tyd van aansoek, of intrekking van 'n kennisgewing van oorgawe en datum van Meester se toestemming; (3) datum vanaf wanneer sy vermoëstaat ter insae sal lê vir 14 dae, die Meester se kantoor en, indien so, die Landdros se kantoor waar dit sal lê; (4) die prokureur van die aansoeker, adres en datum.

NOTICES OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

In terms of section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given by a petitioner of his making an application to the Supreme Court on the date and time as stated or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of his estate; or of the withdrawal of such notice of surrender previously made and upon having received the Master's consent, in terms of section 7 of the Act.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Name of petitioner, occupation and address, style of partnership or firm, and names and addresses of partners; (2) whether application, Division of Supreme Court and date and time of application, or withdrawal of notice of surrender and date of Master's consent; (3) date as from which a statement of his affairs will lie for inspection for 14 days, the Master's Office where lying and, if so, the Magistrate's Office; (4) attorney for petitioner address and date.

VAN BALLENGOOYEN, Jan Andries Jr., Rodrich Cambellstraat 46, Klerksdorp, werksaam as motorverkoopsman te Westvaal Grandprix Motors (Edms.) Bpk., voorheen 'n vennoot van 'n paneelklopperbesigheid wat besigheid gedoen het onder die naam en styl van J D Paneel Klopper, Radiumweg 64, Uraniaville, Klerksdorp. (2) Aansoek, Transvaalse

Provinsiale, 12/8/80. (3) 21/7/80; Pretoria, Klerksdorp. (4) Rorich Wolmarans & Luderitz Ingelyf, Agtste Verdieping, Thibaultgebou, Pretoriusstraat 225, Pretoria.

VAN BALLENGOOYEN, Daniël Coenraad Adriaan, Angusstraat 8, Klerksdorp, werksaam as motorwerktuigkundige te Westvaal Grandprix Motors (Edms.) Bpk., voorheen 'n vennoot van 'n paneelklopperbesigheid wat besigheid gedoen het onder die naam en styl van J D Paneelkloppers, Radiumweg 4, Uraniaville, Klerksdorp. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 12/8/80. (3) 21/7/80; Pretoria, Klerksdorp. (4) Rorich Wolmarans & Luderitz Ingelyf, Agtste Verdieping, Thibaultgebou, Pretoriusstraat 225, Pretoria.

VAN BALLENGOOYEN, Jan Andries, Johnsgebou 9, Andersonstraat, Klerksdorp, werksaam as operateur by Stilfonteingoudmyn se uraanaanleg, voorheen 'n vennoot van 'n paneelklopperbesigheid wat besigheid gedoen het onder die naam en styl van J D Paneelkloppers, Radiumweg 4, Uraniaville, Klerksdorp. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 12/8/80. (3) 21/7/80; Pretoria, Klerksdorp. (4) Rorich Wolmarans & Luderitz Ingelyf, Agtste Verdieping, Thibaultgebou, Pretoriusstraat 225, Pretoria.

HATTINGH, Erasmus Albertus, 'n meerderjarige Blanke grondverskuiwingskontrakteur, Collinstraat 6, Ermelo, handeldrywende as Ermelo Grondverskuiwers. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 12/8/80, 10h00. (3) 18/7/80; Pretoria, Ermelo. (4) Bekker Brink & Brink, Applikant se Prokureurs, Posbus 73, Ermelo.

PRETORIUS, Gert Petrus, gebore op 24/4/31, Persoonsnommer 3104245002008, tans 'n pensioenaris, voorheen 'n polisieman en tans woonagtig te Debrisstraat 13, Kimberley. (2) Aansoek, Noord-Kaapse, 1/8/80, 10h00. (3) 11/7/80; Kimberley. (4) Engelsman & Benade, Applikant se Prokureurs, Tweede Verdieping, Corner House, Dutoitspanweg, Posbus 609, Kimberley, 27/6/80.

HERBST, Jacob Adriaan, 'n Blanke vragmotorbestuurder, en tans woonagtig te McLachlanweg 2, Kroonstad, O.V.S. (2) Aansoek, Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 14/8/80, 10h00. (3) 21/7/80; Bloemfontein, Kroonstad. (4) G. F. Wright, vir Naude & Van de Wall, Prokureur vir Applikant, Derde Verdieping, Trustfonteingebou, St. Andrewstraat 151, Bloemfontein.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE
LOST LIFE INSURANCE POLICIES

Vorm/Form VL

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polisnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eienaar, indien ander as versekerde.

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

African Eagle-Lewensversekeringsgenootskap Bpk., Posbus 1114, Johannesburg, 2000

6157979—1/11/79, R7 645. Nel, N. J. J.
643051—1/12/66, R1 750. Kleinschmidt, M.
834050—1/4/73, R24 033. Meyer, I. G.
664906—1/2/68, R1 000. Mncwabe. I. T.
6033434—1/1/76, R2 000. Mphahlele, S. W.
820163—1/1/73, R2 500. Piedt, K. J.
6120316—1/9/79, R10 000. Oelofse, C. R.
6072725—1/4/77, R11 358. Labayana, A. L. L. and R. D. T.
6056614—1/6/76, R20 000. Arumugam, A.
728332—1/8/71, R1 000. Ntoyi, N. T.
1002569—1/2/75, R5 120. Curtin, G. P.
843880—1/12/73, R833. Nzimande, A.
6057481—1/11/76, R2 406. Visser, G. J.
6090078—1/6/77, R5 932. Kulu, F. N.
724845—1/9/70, R3 000. Strydom, A. J.
6014039—1/7/75, R3 333. Ceasar, G.
738808—1/12/70, R3 500. Barnard, A. J.
254351—10/8/44, R1 000. Silva, C. A. M. E.
6041033—1/11/75, R10 000. Adam, O.
671895—1/2/69, R2 090. Ndungane, A. M. H.
6019702—1/8/76, R11 311. Vigne, A. D.
6030271—1/9/75, R4 000. Wolman, G. Z.
6064546—1/3/77, R11 833. Mbhele, M. R.
6158521—1/8/79, R3 162. Links, D.

Anchor Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 11319, Johannesburg, 2000

150894(A)—1/5/75, R6 462. De Beer, S. P.
145955(A)—1/12/76, R2 392. Mokgabudi, M. J.
114480(A)—1/8/73, R4 831. Van Rensburg, I. E. J.
2174(A)—1/10/70, R2 000. Verster, F. H.

Atlantiese en Kontinentale Assuransie Maatskappy van Suid-Afrika Bpk., Posbus 5813, Johannesburg, 2000

610081—1/2/61, R600. Dlamini, Douglas Behkukuphiwa.
703570—1/9/70, R1 000. Beukes, Ragel Elizabeth.
745555—1/10/74, R1 500. Donaldson, Brian Malcolm.
755179—1/9/75, R2 000. Gaotlhaelwe, Oboletse Olivia.
7600673—1/2/76, R2 000. Sibisi, Wilfred Mfaniseni.
7600689—1/2/76, R2 000. Mapoga, William.
7703053—1/5/77, R639. Roberts, Piet.
7701886—1/4/77, R1 500. Mfengwana, Makwedini Boyce.
7702593—1/5/77, R1 000. Kewuti, Ntsikelelo Churchill.
620238—1/1/62, R200. Khoza, Alfred.
050440—1/3/65, R600. Moshapo, Enos.
750507—1/1/75, R1 200. Tjilondelo, Paulus.
7604087—1/8/76, R1 000. Mahlangu, Buti John.
630527—1/1/63, R500. Bennett, James Paul.

Commercial Union Assurance Co. of S.A. Ltd, P.O. Box 222, Johannesburg, 2000

521993—11/4/79, R120 000. Sieling, Dr. W. L.

Guarantee Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 4562, Johannesburg, 2000

430121—1/9/77, R50 000. Bosch, F. J.
405021—1/8/76, R1 142,85. Prinsloo, H. J. G.
700742—1/8/72, R20 000. Moola, A. E.

Legal and General Volkskas Assurance Ltd

UL.5456694—1/6/79, R15 000. Cassim, Joosub.
AF.4697892—1/8/76, R4 000. Kirk, Victor Gerald.
AF.3019379—1/5/55, R2 000. Mitchell, Kenneth Beverley.
AF.0882886—1/6/65, R4 000. Griessel, Hendrik Jacobus; Die Bolandse Eksekuteurskamer Bpk.
UL.5153101—1/6/77, R16 094. Kleyn, Willem.
AF.4215737—1/8/71, R6 000. Strydom, Barend Johannes.
AF.4121794—1/5/70, R3 000. Robinson, William Henry; Joan Constance Robinson.
AF.4761243—1/5/77, R2 216. Mawasha, Mokgotla Enoch.
AF.4533550—1/1/75, R4 000. Kritzinger, Barend Wilhelm; Anna Chatarina Dorathea Kritzinger.
AF.3937174—1/9/67, R2 000. Cilliers, Isak Christoffel; Susara Maria Cilliers.
AF.4160750—1/12/70, R3 000. Cilliers, Isak Christoffel; Susara Maria Cilliers.

Liberty Life Association of Africa Ltd, P.O. Box 10499, Johannesburg, 2000

1443039—1/1/58, R6 000. Scott, G. H.
7003419—19/6/73, R5 000. Schoonveldt, A. S. J. J.
0646154—1/8/73, R21 116. De Biasio, F. C.

2195562—7/6/71, R5 000. Openshaw, D.
0636387—1/7/72, R4 183. Openshaw, D.
2111869—27/5/70, R5 000. Witthoft, R. E.
1371605—20/3/56, R5 000. Frumer, B.
1481890—17/3/59, R5 000. Frumer, B.
9032888—1/6/75, R25 493. Browne, E. D. W.
9044059—1/4/77, R7 432. Hoffmann, A. C.; D. L. Hoffmann.
9051327—1/2/76, R10 000. Aboo, M. H., registered as M. H. Aboo Ally.

Metropolitan Homes Trust Lewens Bpk., Posbus 93, Kaapstad, 8000

93199—1/8/61, R5 000. Dicks, Henry Christiaan Christoffel; Wilhelmina Talitha Dicks, gebore Pelser.
317360—1/12/71, R3 000. Loots, Johan.
340331—1/1/73, R2 000. Loubser, Stephanus Sebastiaan, en Anna Cecelia Loubser, gebore Hugo.
364856—1/11/73, R2 000. Bothma, Catharina Elizabeth, gebore Marias.
509080—1/1/78, R3 500. Zulu, Nhlanhla Phanuel.
458217-1-2—1/5/79, R1 431. Thobejane, Setiane Stephen.
458218-2-8—1/5/79, R1 605. Maboko, Radzilane Joseph.
458219-1-7—1/5/79, R1 071. Mokabuke, Matome Phiners.
458220-1-8—1/5/79, R1 932. Dube Nkosana Philemon.
458221-1-5—1/5/79, R1 132. Masanaro, Makeza Jim.
458224-1-7—1/5/79, R1 216. Koka, Madimetsa Johannes.
352555-2-8—1/4/78, R1 188. Bosman, Ivy.
430052-1-7—1/1/80, R16 593. Hofmeyr, Jan Hendrik.

National Mutual Life Association of Australasia Ltd, P.O. Box 666, Cape Town, 8000

7037515—1/4/72, R29 000. Amato, R. L.; H. Amato.
7045527—1/7/74, R3 648. Fitzpatrick, S. L.
7068796—1/7/78, R15 913. Klopper, M. A.
7020612—1/11/63, R4 000. Levy, M.
7058459—1/11/76, R5 000. Smith, A. C.
7057445—1/8/76, R11 210. Steyn, C. C.; Laheev (Pty) Ltd.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 1226, Cape Town

2563310U—20/9/72, R2 300. Vawda, Goolam Mahomed Essop.
413385L—29/9/78, R3 901. Khuzwayo, John Magusweni.
129821L—15/1/08, R2 000. Isted, Thomas Arthur; Marian Boyer Isted.
140640Y—12/7/61, R1 205. Edds, William David.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 4755, Johannesburg, 2000

1606214—4/9/62, R4 650. Martin, H. P.

Permanent Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 61038, Marshalltown, 2107

531618—18/6/79, R4 322. Nkuna, Mavavasa Johannes.
531619—20/6/79, R4 322. Baloyi, Wilson.
521821—7/6/78, R1 335. Mjoli, Adelaide.

S.A. Mutual, P.O. Box 66, Cape Town, 8000

1102533—11/5/55, R25,60, Venketsami, A., AD605; I. Venketsami.
594804—30/6/47, R1 000. Fortuin, B. P., AD605.
1301782—7/5/57, R2 000. Du Buys, B., AD605.
1956680—21/5/65, R2 858. Nixon, G. C., AD605.
2212905—7/5/69, R162. Buter, Lynda, AD605; Lucas Buter.
1983538—1/11/65, R2 315. Meyer, late P. J. A., AD605; E. J. Meyer.
429596—8/5/41, R1 000. Rothschild, E. E. A., AD605; J. P. Rothschild.
2945507—16/2/76, R3 016. Newman, late C. J., AD605; estate late C. J. Newman.
1121533—14/7/55, R1 044. Fenelon, H. F., AD605.
1101638—6/5/55, R2 000. Baker, Aboo, AD605.
3527665—3/3/80, R4 182. Netili, D. M., AD629.
1718610—4/1/62, R6 119. Botha, E., AD629; C. J. Botha.
3098181—15/4/77, R5 000. Kubheka, N. E., AD629.
3482622—8/11/79, R3 894. Boco, F. X., AD629.
949030—8/7/53, R1 000. Webster, P. A. M., AD629.
2397389—11/8/71, R4 000. Illsley, H., AD629.
2986749—1/6/76, R3 105. Van Zyl, G. J., AD629.
3173799—4/11/77, R2 305. Klaas, J. V., AD629.
1897515—25/6/64, R23 612. Tahir, G., AD629; A. Tahir.
2227262—18/7/69, R6 000. Minnie, J. A., AD629.
2319436—22/9/70, R2 774. Mann, D. B., AD628.
2550367—19/2/73, R2 500. Visser, H. J., AD628.
3482673—8/11/79, R59 088. Leonard, J. D., AD628.
542462—28/3/46, R2 000. Howes, O. L., AD628.
1534910—16/10/59, R441. Bismilla, A. E., AD628; E. A. Bismilla.
2107026—25/9/67, R1 000. Weyer, L. L., AD628.
3055275—10/12/76, R3 306. Grobler, M. J., AD628; B. A. Grobler.
3196803—18/1/78, R6 545. Greeff, G. J., AD628; M. Greeff.
3302597—4/10/78, R2 995. Mkaba, M. N., AD628.
2977963—6/5/76, R6 273. Lombard, S. L., AD628.
2935475—19/1/76, R14 550. Van Schalkwyk, F., AD617.
3029095—27/9/76, R2 068. Ndelu, V., AD617.
3195269—9/1/78, R5 006. Potgieter, H. J. A., AD617.
3314198—30/10/78, R5 001. Ndima, M. A., AD617.
3208447—20/2/78, R4 977. Nagooroo, E. L., AD617.
2946170—19/2/76, R971. Lefothane, S. L., AD617.
2955917—11/3/76, R5 000. Van Deventer, G. L. P., AD617.
2971885—19/4/76, R15 000. Van Deventer, G. L. P., AD617.
2058638—4/1/67, R5 000. Mouton, W. J., en S. S. Mouton, AD617.
3498080—14/12/79, R7 450. Mouton, S. S., AD617.
3507619—19/1/80, R34 100. Mouton, W. J., AD617.
2932461—8/1/76, R2 580. Shongwe, D. M., AD604; U. J. Tshongwe.
3034763—19/10/76, R3 347. Nkwinika, V. C., AD604; S. D. Nkwinika.
3372446—29/3/79, R20 000. Pretorius, B. P., AD604.
3341514—13/2/79, R11 608. Gillis, A. G., AD604.
3405483—16/6/79, R4 004. Malapane, M. R., AD604.
2125534—18/1/68, R2 000. Van Zyl, J. A., AD604.
2174339—30/9/68, R8 000. Van Zyl, J. A., AD604.
802672—7/6/51, R10 000. Meyer, J. J. P., and A. M. T. Meyer, AD604.
3409241—26/6/79, R15 000. Tarrant-Phillips, B. G., AD604.
2781860—21/10/74, R4 767. Koen, S. E., AD604.
3021345—2/9/76, R10 000. Koen, S. E., AD604.
2530990—24/11/72, R670. Tseppe, M. V., AD624.
2746644—26/7/74, R1 000. Strenge, F., AD624.
2880167—11/8/75, R1 000. Strenge, F., AD624.
3097511—18/4/77, R2 612. Sobekwa, S. N., AD624.
1727933—20/2/62, R2 845. Becker, N., AD624; J. G. Becker.
3289871—1/9/78, R10 000. Kotze, S. W., AD624.
2787047—7/11/74, R2 585. Munnik, B. L., AD624.
1838271—8/8/63, R1 000. Van der Berg, A. P., AD624; M. M. J. van der Berg.
1889153—18/5/64, R480. Van der Linde, N. J., AD624; J. van der Linde.
2293958—12/6/70, R10 000. Bellingham, S. J., AD624.
3449967—28/6/79, R6 538. Nel, C. J., AD624.
2312767—19/8/70, R2 000. Lafitte, H. P., AD622.
3485587—7/1/80, R14 595. Tjipetekera, B. T., AD622.
2388135—5/7/71, R2 000. Mpati, G. M., AD622.
1351951—4/11/57, R1 000. Van Wyk, M. M. B., née Van der Merwe, AD622; J. P. van der Merwe.
1805864—5/3/63, R6 119. Van Jaarsveld, G. H., AD622; boedel wyle E. J. van Jaarsveld Sr.
2034343—2/8/66, R6 180. Van Jaarsveld, E. J. Jr, AD622; boedel wyle E. J. van Jaarsveld Sr.
2647205—9/10/73, R2 000. Watson, R. B., AD622.
1936307—10/2/65, R1 500. Watson, R. B., AD622.
1936308—10/2/65, R1 500. Watson, R. B., AD622.
1594944—23/6/60, R233. Moore, G. R., AD622; J. B. Honiball.
2499238—3/8/72, R1 000. Ngubo, V. J., AD622.
3431351—24/8/79, R5 009. Coetzee, J. J., AD627.
1684399—27/7/61, R5 593. Gysman, F., AD627; E. M. Gysman.
1762418—17/7/62, R2 330. Wyngaard, T. B. J. R., AD627.
2914169—12/11/75, R1 000. Mapeshoane, P. M., AD627.
2926958—18/12/75, R1 296. Mokhehle, M., AD627.
3424420—8/8/79, R2 272. Chiliza, M. M., AD627.
3490753—27/11/79, R1 456. Msimango, M. B., AD627.
904712—3/12/52, R1 367. Juhnke, A. G., AD627.
541038—7/3/46, R1 500. De Kock, H. J. M., AD627.
1687803—10/8/61, R4 000. Van de Wall, H. J., AD627.

Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, 7532

1092984x2—1/2/65, R2 000. Lourens, P. L.,
1104002x9—1/5/65, R500. Pharudi, P.
1136799x2—1/4/66, R4 000. Van Heerden, W. S.
1489189x9—1/12/70, R3 000. Theunissen, A. M.
1695484x4—1/9/73, R4 000. Smith, C. R.
1886842x2—1/10/74, R4 010. Lundall, C. M.
2989665x1—1/10/79, R1 709. Prins, M. J.
3257355x2—1/4/76, R2 000. Smith, L.
3308920x2—1/9/76, R2 300. Van der Westhuizen, M.
3672248x6—1/3/80, R12 440. Van Blerk, A. C.
1468348x6—1/2/71, R2 000. Kleyn, J. N.
1483022x8—1/3/72, R2 000. Zungu, M. D.
1629118x9—1/6/72, R5 000. Lemley, A. G.

1829191x4—1/7/74, R3 000. Lemley, A. G.
3304265x6—1/4/77, R6 611. Lemley, A. G.
3396213x5—1/12/77, R3 127. Lemley, A. G.
1655703x5—1/8/73, R1 000. Alhadeff, E.
3348049x2—1/12/76, R2 898. Swart, H. A.
3357007x8—1/1/77, R2 184. Du Toit, A. S.
3555045x8—1/1/79, R1 000. Van der Walt, Q. W.; C. S. G. van der Walt.
1313414x3—1/6/69, R10 000. Alberts, J. H.
3279440x6—1/4/76, R1 900. Minnaar, P. P.
1661284x8—1/2/73, R2 000. Fourie, J. D., Jnr.
3672854x1—1/3/80, R6 038. Jenkins, J. E.
1505790x4—1/9/71, R227. Dryer, J.
3251409x3—1/8/76, R3 000. Faber, D. D.
2980275x8—1/10/79, R2 090. Van der Merwe, P. J. A.
1609151x4—1/6/72, R2 000. Rossouw, M.
3685779x5—1/4/80, R5 000. Adamson, A. R.
3330303x3—1/12/76, R1 620. Maluleke, N. S.
2982031x3—1/10/79, R1 893. Tredoux, M. E.
1361882x2—1/10/69, R1 000. Booyens, D. R.
1785096x7—1/9/73, R2 000. Booyens, D.
3397719x0—1/6/77, R2 000. Booyens, D.
1391209x2—1/12/69, R2 000. Higgins, J. P.
3712086x2—1/4/80, R120 000. Steyn, H. J.
3492290x6—1/2/79, R3 000. Truter, W. A.
3479339x8—1/8/78, R6 000. Patton, S. R.
3655182x8—1/12/79, R9 047. Peens, P. P.
1442469x1—1/6/70, R1 000. Sullivan, J. E.
1971857x6—1/7/75, R2 000. Hurter, M. M.
931402x2—1/2/62, R2 000. Groenewald, C. H.
1330546x1—1/8/68, R3 000. Van der Westhuizen, H.
1724146x4—1/1/74, R4 021. Badenhorst, E. C.
3343707x0—1/12/76, R3 210. Smith, R. M.
3351265x8—1/1/77, R4 029. Van Heerden, E.
3425807x9—1/11/77, R20 571. Grobler, J. H. S.
3613593x7—1/3/80, R8 400. Bolton, H. H.
3623887x1—1/11/79, R24 000. Oosthuizen, J. C.
3624224x6—1/11/79, R10 025. Johnstone, J. C. G.
3709227x7—1/2/80, R1 280. Rademan, J. A.
1310694x3—1/1/69, R5 000. Ferreira, J. M. D. S. M.
1316053x6—1/5/68, R2 000. Ferreira, J. M. D. M.
1439270x8—1/9/70, R2 000. Jordaan, D. A.; C. J. Jordaan.
1557571x5—1/4/72, R167. Kelder, G. B.
1827810x1—1/5/74, R5 000. Roos, G. J.
1893105x5—1/1/75, R4 500. Thompson, L. H.
1541220x8—1/5/72, R1 000. Van der Westhuizen, M. M.
2981021x5—1/10/79, R2 296. Du Preez, W. J. B.
3223448x6—1/6/76, R5 000. Snyman, J.
3459368x1—1/7/78, R5 686. Nortman, G. A.
479954—1/4/52, R1 151. Steyn, A. H.
1269828x8—1/8/67, R1 000. Du Randt, J.
1382784x5—1/9/69, R2 000. Grobbelaar, J. S. B.
1571929x7—1/6/72, R10 000. Fourie, T. T.
1578836x7—1/10/71, R4 000. Coetzee, M. P. J. A.
3202591x8—1/7/75, R1 200. Van Niekerk, M. J.
3267095x2—1/5/76, R1 000. Morolong, D. S.
3311987x6—1/3/77, R8 300. Benfield, R. J.; L. P. van den Berg.
3326143x9—1/9/78, R4 600. Helmand, J. J.
3479743x1—1/7/78, R17 080. Van der Westhuysen, J. P.

The S.A. Trade Union Assurance Society Ltd, Traduna Centre, 118 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001

50754—1/10/56, R1 000. Van Schalkwyk, Hendrik Philippus Moller.
563559—1/1/74, R5 000. Swart, Johannes Stephanus Matthys.
568531—1/7/74, R4 000. Van der Merwe, Cornelius Johannes Francois.
590312—1/7/77, R5 000. Van der Mooren, Rudolf Cornelis.
593997—1/6/77, R2 000. Megalane, Rex Montwedi.
612494—1/11/79, R4 000. Van Niekerk, Jan Gabriel.
616689—1/2/80, R6 146. Cochrane, Charles Joseph.
617889—1/12/79, R11 000. Rose, Peter William.

Shield Life Insurance Ltd, P.O. Box 10142, Cape Town

21005939—1/5/73, R5 434. Heslip, Neil Hamilton.

Vorm/Form B-I 136

NATURALISASIEKENNISGEWINGS
NATURALISATION NOTICES

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep en woonadres.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation and residential address.

ADLAM, Anna Margritha Sussanna, house wife/huisvrou, 70 Janssen Crescent/-singel, Phalaborwa, 1390.

POWERS, Stewart Robert, driver for the S.A.R & H./bestuurder vir die S.A.R. & H., 41 Cowendale, 300 Cowey Road/-weg, Durban, 4001.

AURET, Christine Estelle, clerk/klerk, 4 Beresford Road/-weg, Nahoon, East London/Oos-Londen, C.P./K.P.

REJCHRT, Milan Karel, mechanical engineer/meganiese ingenieur, 5-Lo-Els Court/-hof, Brandt Street/-straat, South Crest, Alberton, Tvl.

REILLY, Willie Vincent, driver/vragmotorbestuurder, 15 Manisota Avenue/-laan, Extension/Uitbreiding 7, Eldorado Park, Tvl.

OLIVER, Ronald Frederick, Lt Cdr S.A. Navy/Lt. Kdr. S.A. Vloot, 5 10th Avenue/10de Laan, Da Gama Park, Simonstown/Simonstad, Cape/Kaap.

BARBOUR, Alan Edward, company secretary, Flat A6, Ridgemont, Horak Avenue, Camps Bay, C.P.

BARBOUR, Jean Paterson, bank official, Flat A-6, Ridgemont, Horak Avenue, Camps Bay, C.P.

THOM, Christopher Ian, printer-photo-lithographer/drukker-foto-litograaf, Erf 108, Hilltop Road/-weg, Scarborough, Cape Town/Kaapstad, Cape/Kaap.

MYBURGH, Elizabeth Marianna, clerk/typist/klerk/tikster, 3 Stuarts Drive/-rylaan, Ixopo, 4630.

ARGYROU, Stavros, shopkeeper (steakhouse)/winkeleienaar, 107 Guildhall, Esselen Street/-straat, Hillbrow, Tvl.

MOLYNEUX, Thomas Gordon, geologist, 15 Bray Street, Barberton, Tvl.

FOURIE, Amanda Barbara, housewife/huisvrou, 29 Peerboom Street/-straat, Onverwacht, Ellisras, Tvl.

PINDER, Tina Ann, student, 14 Drake Avenue/-laan, Eastleigh Ridge, Edenvale, 1610.

MASON, William Henry, superintedent, Flat A, Mutual Place, Beach Road, Sea Point, 8001;

MASON, Vourneen Myrtle, housewife, Flat A, Mutual Place, Beach Road, Sea Point, 8001.

REILLY, Clare Eileen, retired/afgetree, 15 First Lane/Eerste Laan, Hilton Natal.

VAN DEVENTER, Robert, horticulturist/tuinboukundige, 72 Vrede Street/-straat, Fochville, 2515.

DOS SANTOS, Augusto Luis Pinto, diesel mechanic/diesel meganiesie, 122 Everest Road/-weg, Rose-Hill, Durban North/-Noord, Natal.

MAKAN, Narsin, teacher/onderwyser, 17 Sham Street/-straat, Azaadville, Krugersdorp, 1740.

ILIA'S Kla'ra, housewife, 102 The Sentinel, 28 Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, Tvl.

ILIA'S, Gyvla, electrical draughtman, 102 The Sentinel, 28 Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, Tvl.

LAGESSE, Marie-Claire, huisvrou/housewife, 62 Kaolinstraat/Street, Carletonville, 2500.

LAGESSE, Jean, myner/miner, 62 Kaolinstraat/Street, Carletonville, 2500.

TARR, Margaret Florence, huisvrou/housewife, 13 Piet Retieflaan/Lane, Newcastle, Natal.

TARR, Christian James, afgetredene/retired, 13 Piet Retieflaan/Lane, Posbus/P.O. Box 11397, Newcastle, 2940.

MAGAN, Vanmali, salesman, Flat 1, 62 Beatrice Street, Durban, Natal.

CRAMPTON, Yvonne Alicja, onderwyseres/teacher, 35 Good Hopestraat/Street, Kensington, Johannesburg, 2094.

TSIFOROS, Argirios, algemene handelaar/general dealer, 71 Puginhof/Court, 6-10 Ripleysterras/Terrace, Durban, 4001.

SIMPSON, Marguerite Maude, bankklerk/bank clerk, 162 Queenstraat/Street, Kensington, Johannesburg, Tvl.

DOVEY, Maureen Lavinia, huisvrou/housewife, 50 Vierde Laan/Fourth Avenue, Edenvale, 1610.

GOODWIN, Theodore Anthony, security officer, 13 Dorset Street, Springs Extension, Springs, Tvl.

IN LUMINE TUO
University of Pretoria
Together in Excellence

PHILLIPS, Susan Margaret, bankklerk/bank clerk, 9 Dewaal Heights, Dewaalweg/Road, Vishoek/Fish Hoek, 7975.
LEE, Lum Me Eng, algemene handelaar/general dealer, 89 Curriestraat/Street, Oos-Londen/East London, K.P./C.P.
LEE, Yee Sun, algemene handelaar/general dealer, 89 Curriestraat/Street, Oos-Londen/East London, K.P./C.P.
MORRIS, Alfred William, rekenmeester/accountant, 103 Mariamhillweg/Road, Ashley, Pinetown, Natal.
MAULEN, Falko, elektronika tegnikus/electronic technician, Plot 39, Homestead Apple Orchards, Walkerville, 1876.
BURT, Noel Henry, paneelklopper/panel beater, 138 Laversstraat/Street, Nigel, 1490.
DOUROS, Dimitrios, restouranteur/restauranteur, 401 Dukeshof/Court, Killarneylaan/Avenue, Killarney, Johannesburg, Tvl.
YAP, Pen Fa, winkelier/shopkeeper, 41 Ranelaghweg/Road, Nuweland/Newlands, K.P./C.P.
ESTEVES DA COSTA, Carla Maria, staatsamptenaar/civil servant, 513 Maletwoonstelle/Flats, Johanstraat/Street, Arcadia, Pretoria, 0083.
NEOPHITOU, Carolina da Rocha, huisvrou/housewife, 3 Barbaraweg/Road, St. Andrews/St Andrews, Bedfordview, 2008.
BARNSLEY, Raymond John, ketelmaker/boilermaker, 35 Skegnesslaan/Avenue, Hillary, Durban, 4094.
DONNELLY, Michael, operateur/operator, 32 Kaalplaats, Vanderbijlpark, Tvl.
WESTFIELD, Stephen James Henry, draaibankwerker/centre lathe turner, 16 Olivienlaan/Avenue, Croydon, Isando, 1600.

Vorm/Form MVA

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING

Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972)

THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION

Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)

KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, koste ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginrigting, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigeen wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by bogenoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van person/persone beseer of gedood; eisnommer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

CALITZ, Helena Charlotte. Claim MV51/EA88/76, Minister of Posts and Telecommunications, c/o Regional Director, P.O. Box 1140, Port Elizabeth. 2/8/76, corner of Isabella and Middel Streets, Kirkwood. Rita Coetzee Hospital.

A.A. Mutual Insurance Association Ltd, P.O. Box 9595, Johannesburg, 2000

DIXON, Colin Bruce. Claim 9/6/70183. Intersection of Bryanston Drive and Broche Avenue, Bryanston. Milpark Hospital, Auckland Park.
PRETORIUS, Daleen. Claim 9/6/30253. Boom Street, Rustenburg. Paul Kruger Memorial Hospital, Rustenburg.
KLOPPER, David Johannes. Claim 0/6/40031. 19/8/79. Provincial Hospital, Welkom.
MAROUDAS, D. A., and J. K. E. Maroudas. Claim MVA 7/6/70271. 13/2/77, intersection of Swemmer Road and George Avenue, Sandringham. Johannesburg General Hospital.

Commercial Union Assurance Company of South Africa Ltd, P.O. Box 2838, Johannesburg, 2000

MALHERBE, Gideon Tertius. Claim MVA 0735/78. 12/8/77, corner of Adolf Schneider and Market Streets, Krugersdorp. Paardekraal Hospital.

Mutual & Federal Insurance Company Ltd, P.O. Box 201, Benoni, 1500

SUMMERELL, Peter John. Claim MVA 901044. 10/6/78, Kensington, Johannesburg. Edenvale Hospital.

Mutual & Federale Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 1637, Johannesburg, 2000

EVERITT, Cecil Voyle., and Petra I. E. H. Everitt. Claim MVA 900778. 7/3/79, Mayfair, Johannesburg.

Mutual & Federal Insurance Company Ltd, P.O. Box 175, Stellenbosch, 7600

TREURNICHT, Jean Willem. Claim MVA 900072. 28/6/78, corner of Picardie and Lyon Streets, Paarl, Paarl Hospital.
FULLER, Julianne Grace. Claim MVA 000574. 5/1/80, Caledon Street, Somerset West. Hottentots Holland Hospital, Somerset West.

National Employers' General Insurance Company Ltd, P.O. Box 61286, Marshalltown, 2107

EPSTEIN, Miss Ray. Claim MVA 9/3125. 23/3/79, corner of King George and Plein Streets, Johannesburg.

President Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 4095, Pretoria, 0001

SAMOUILHAN, J. Eis 7/00586. 6/2/77, Barberton. Johannesburg Algemenehospitaal.
CHAUKE, Lucas. Eis 8/00097. 23/6/77, Hillbrow, Johannesburg. Tembisahospitaal.

ABEDIEN, Miriam. Eis 8/00087. 16/5/77, Eldorado Park. Coronationhospitaal.
PETERS, Robert. Eis 8/00087. 16/5/77, Eldorado Park. Coronationhospitaal.
NELSON, Joyce Elizabeth. Eis 7/00586. 6/2/77, Barberton. Barbertonhospitaal.
MARTIN, Charles Cecil Paul. Eis 7/00586. 6/2/77, Barberton. Barbertonhospitaal, Princessverpleeginrigting.

Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 653, Kaapstad, 8000

DU PLESSIS, Hermanus Barend, en Coleen Margaret du Plessis. Eis 23/X/12320. 11/11/78, Germiston. Germistonhospitaal.
PETTEY, Lesley Anne. Eis 23/V/12075. 19/1/78, hoek van Molliestraat en 11de Laan, Delarey. Rosebank Clinic.
SEGWE, Lilie. Eis 23/V/14446. 15/10/79, Randfontein.

Senator Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 4095, Pretoria, 0001

WILSON, Betty. Eis MVA 3/P 093. 19/5/72, Kliptown. Coronationhospitaal.
VAN NIEKERK, Pierre. Eis MVA 9/W 009. 2/8/78, Watermeyer/Keuningstraat, Meyerspark, Pretoria. H. F. Verwoerdhospitaal.
NDLOVU, Lazarus. Eis MVA 8/M 100. 21/9/77, Tembisa. Tembisahospitaal.

Senator Versekeringsmaatskappy Bpk., Vinglestraat 174, Pretoria, 0002

HERBST, Adriana Maria Catharina. Eis MVA 7/B 233. 10/3/77, te die kruising van Hospitaalweg en Leydstraat, Nylstroom. F. H. Odendaalhospitaal, Nylstroom.
CLOETE, Alexander Stephanus. 23/11/75, Fleckerweg, Orkney, Tvl. Klerksdorphospitaal.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.
Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.
Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Deel 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Deel 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Deel 1 1966 R3
2 1967 R3
3 en 4
1969 R6

Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Deel 1 en 2
1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Part 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Part 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Part 1 1966 R3
2 1967 R3
3 and 4
1969 R6

Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Part 1 and 2
1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings en Algemene Kennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIES		
R. 118	Insolvensiewet (24/1936): Wysiging van die Derde Bylae	1	7119
R. 119	Grondwet van Swart State (21/1971): Wysiging van Ciskeise Grondwetproklamasie, 1972	1	7119
R. 120	Insolvensiewet (24/1936): Wysiging van die Tweede Bylae	2	7119
	GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
	Binnelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
1436	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/35	1	7117
		2	7117
1437	do.: do.: Lys P80/36	1	7117
1438	do.: Periodieke ongewenste publikasies	2	7117
1439	do.: Besit verbode	2	7117
1440	do.: Appèl	3	7117
1441	do.: Geskrap		
1452	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/35	1	7124
1460	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansverandering: Meyer in Christodoulou	1	7131
	Buitelandse Sake en Inligting, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
1491	Toekenning van "Die Orde van Goeie Hoop"	1	7131
	Eerste Minister, Kantoor van die		
	Goewermentskennisgewing		
1489	Aanstelling van waarnemende Ministers	1	7131
	Finansies, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 1417	Doeane en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/699)	4	7119
		7	7119
R. 1418	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/700)	2	7119
R. 1419	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/25)	6	7119
R. 1420	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/108)	3	7119
R. 1421	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/109)		
1474	Uitgifte van Binnelandse Geregistreerde Effekte	1	7125
1485	Wet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank (29/1944): Bepaling van statutêre goudprys	2	7131
	Algemene Kennisgewings		
495	Konvensie tussen die Republiek van Suid-Afrika en die Staat van Israel vir die vermyding van dubbele belasting	8	7131
498	Suid-Afrikaanse Reserwebank: Bates en laste op 30 Junie 1980	11	7131
499	Registrasie as algemene bank: Volkskas Spaarbank Beperk	21	7131

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATIONS		
R. 118	Insolvency Act (24/1936): Amendment of the Third Schedule	1	7119
R. 119	Black States Constitution Act (21/1971): Amendment of Ciskei Constitution Proclamation, 1972	1	7119
R. 120	Insolvency Act (24/1936): Amendment of the Second Schedule	2	7119
	GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
	Agriculture and Fisheries, Department of		
	Government Notices		
R. 1425	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Grading and packing of citrus fruit for export	10	7119
R. 1456	Marketing Act (59/1968): Maximum prices of milk in certain controlled areas: Amendment	17	7119
	General Notice		
506	Meeting of creditors	27	7131
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	Government Notices		
R. 1422	Import and Export Control Act (45/1963): Import control	1	7122
1494	Merchandise Marks Act (17/1941): Prohibition of the use of a certain mark	2	7131
	General Notice		
483	Companies Act (61/1973): Registration of companies	1	7121
	Community Development, Department of		
	Government Notice		
R. 1450	Government Notice R. 1060: Correction	8	7119
	Co-operation and Development, Department of		
	Government Notices		
R. 1426	Black States Constitution Act (21/1971): KwaNdebele Legislative Assembly	29	7119
R. 1427	do.: KaNgwane Legislative Assembly	30	7119
	Finance, Department of		
	Government Notices		
R. 1417	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/699)	4	7119
R. 1418	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/700)	7	7119
R. 1419	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/25)	2	7119
		6	7119
R. 1420	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/108)	3	7119
R. 1421	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/109)	1	7125
1474	Issue of Internal Registered Stock		
1485	South African Reserve Bank Act (29/1944): Determination of statutory price in gold	2	7131

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
501	Verdedigingsbonusobligasies: Een-en-dertigste prystrekking	13	7131
502	Bouverenigingswet (24/1965): Samevatting van maandelikse opgawes	12	7131
	Geneeskapsbou, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1450	Goewermentskennisgewing R. 1060: Verbetering	8	7119
	Gesondheid, Departement van		
	Algemene Kennisgewing		
496	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Verkiesing van lede van die Beroepsraad vir Ortopediese Ortotiste en Protetiste	8	7131
	Gevangenisse, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1434	Wet op Gevangenisse (8/1959): Wysiging van Gevangenisregulasies	8	7119
	Handel en Verbruikersake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 1422	Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Invoerbeheer	1	7122
1494	Handelswaremerkewet (17/1941): Verbod op die gebruik van 'n sekere merk	2	7131
	Algemene Kennisgewing		
483	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye	1	7121
	Justisie, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 1424	Maatskappywet (61/1973): Regulasies kragtens artikel 15	9	7119
R. 1428	Wet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede (16/1963): Wysiging van die Regulasies betreffende die Afneem van 'n Eed of Bevestiging	10	7119
1486	Wet op Binnelandse Veiligheid (44/1950): Afkondiging ingevolge artikel 10*ter*	3	7131
	Landbou en Visserye, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 1425	Wet op Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Gradering en verpakking van sitrusvrugte vir uitvoer	10	7119
R. 1456	Bemarkingswet (59/1968): Maksimumpryse van melk in sekere beheerde gebiede: Wysiging	17	7119
	Algemene Kennisgewing		
506	Vergadering van skuldeisers	27	7131
	Mannekragbenutting, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 1414	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Outomobielnywerheid: Wysiging van leervoorwaardes, ens	18	7119
R. 1415	do.: do.: Port Elizabeth en Uitenhage: Indiensneming, ens	18	7119
R. 1454	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Chemikalieënywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Herbekragtiging van Hoofooreenkoms	18	7119
R. 1455	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Chemikalieënywerheid, Witwatersrand en Pretoria	25	7119
R. 1458	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Intrekking van Goewermentskennisgewings	25	7119
R. 1459	do.: Herbekragtiging van Voorsorgfondsooreenkoms	25	7119

No.		Page No.	Gazette No.
	General Notices		
495	Convention between the Republic of South Africa and the State of Israel for the avoidance of double taxation	8	7131
498	South African Reserve Bank: Assets and liabilities on 30 June 1980	11	7131
499	Registration as a general bank: Volkskas Spaarbank Beperk	21	7131
501	Defence Bonus Bonds: Thirty-first prize draw	13	7131
502	Building Societies Act (24/1965): Summary of monthly returns	12	7131
	Foreign Affairs and Information, Department of		
	Government Notice		
1491	Award of "The Order of Good Hope"	1	7131
	Health, Department of		
	General Notice		
496	Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act (56/1974): Election of members of the Professional Board for Orthopaedic Orthotists and Prosthetists	8	7131
	Industries, Department of		
	General Notice		
508	Customs and Excise tariff applications: List 23/80	25	7131
	Interior, Department of the		
	Government Notices		
1436	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/35	1	7117
1437	do.: do.: List P80/36	2	7117
1438	do: Undesirable periodic publications	1	7117
1439	do.: Prohibition on possession	2	7117
1440	do.: Appeal	2	7117
1441	do.: Deleted	3	7117
1452	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/35	1	7124
1460	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Meyer to Christodoulou	1	7131
	Justice, Department of		
	Government Notices		
R. 1424	Companies Act (61/1973): Regulations in terms of section 15	9	7119
R. 1428	Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act (16/1963): Amendment of the Regulations governing the Administering of an Oath or Affirmation	10	7119
1486	Internal Security Act (44/1950): Publication in terms of section 10*ter*	3	7131
	Manpower Utilisation, Department of		
	Government Notices		
R. 1414	Apprenticeship Act (37/1944): Automobile Manufacturing Industry: Amendment of Conditions, etc	18	7119
R. 1415	do.: do.: Port Elizabeth and Uitenhage: Engagement, etc	18	7119
R. 1454	Industrial Conciliation Act (28/1956): Chemical Manufacturing Industry, Witwatersrand and Pretoria: Re-enactment of Main Agreement	18	7119
R. 1455	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Chemical Manufacturing Industry, Witwatersrand and Pretoria	25	7119
R. 1458	Industrial Conciliation Act (28/1956): Cancellation of Government Notices	25	7119
R. 1459	do.: Re-enactment of Provident Fund Agreement	25	7119

University of Fort Hare
Together in Excellence
IN LUMINE TUO VIDE LUMEN TUUM

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Algemene Kennisgewings			
503	Loonwet (5/1957): Loonraadondersoek: Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, Sekere Gebiede	21	7131
507	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Aansoek om vasstelling kragtens artikel 76: Meubelnywerheid	28	7131
Mineraal- en Energiesake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
1475	Wet op Mynregte (20/1967): Uitsluiting van grond	5	7131
Algemene Kennisgewing			
500	Wet op Mynregte (20/1967): Uithou van grond vir die doel van 'n openbare pad	12	7131
Nasionale Opvoeding, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1433	Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit Kaapstad: Wysiging van statuut	28	7119
1461	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring: Die Beachwood-manglietmoeras, Durban	6	7131
Nywerheidswese, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
508	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 23/80	25	7131
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1445	Poskantoordienswet (66/1974): Wysiging van Poskantoordiensregulasies	29	7119
Algemene Kennisgewing			
494	Uitsaaiwet (73/1976): Raad van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie: Aanstelling as Vise-voorsitter	11	7131
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1426	Grondwet van Swart State (21/1971): KwaNdebele- Wetgewende Vergadering	29	7119
R. 1427	do.: KaNgwane- Wetgewende Vergadering	30	7119
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
493	Staat van inkomste en uitgawe: April tot Mei 1980	9	7131
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1411	Handelskeepvaartwet (57/1951): Wysiging van regulasies: Bevoegdheidsertifikate, 1976	31	7119
R. 1412	do.: Wysiging van Ekstra en Spesiale Diensgelderegulasies, 1972	32	7119
R. 1413	do.: Wysiging van Gelderegulasies vir Indiensneming en Ontslag van Seelui, 1967	32	7119
Algemene Kennisgewing			
505	Wet op Lugdienste (51/1949): Aansoeke om lisensies	22	7131
Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1473	Boswet (72/1968): Verbod op die verbranding van bosafval	7	7131
1476	Oordrag van bevoegdhede	7	7131
Algemene Kennisgewing			
504	Sanddriftrivier-staatswaterskema: Inlystingsraadvergadering	22	7131

No.		Page No.	Gazette No.
General Notices			
503	Wage Act (5/1957): Wage Board Investigation: Tea, Coffee and Chicory Industry, Certain Areas	21	7131
507	Industrial Conciliation Act (28/1956): Application for determination in terms of section 76: Furniture Industry	28	7131
Mineral and Energy Affairs, Department of			
Government Notice			
1475	Mining Rights Act (20/1967): Exemption of land	5	7131
General Notice			
500	Mining Rights Act (20/1967): Reservation of land for the purpose of a public road	12	7131
National Education, Department of			
Government Notices			
R. 1433	Universities Act (61/1955): University of Cape Town: Amendment of statute	28	7119
1461	National Monuments Act (28/1969): Declaration: The Beachwood Mangrove Swamp, Durban	6	7131
Posts and Telecommunications, Department of			
Government Notice			
R. 1445	Post Office Service Act (66/1974): Amendment of the Post Office Service Regulations	29	7119
General Notice			
494	Broadcasting Act (73/1976): Board of the South African Broadcasting Corporation: Designation as Vice-chairman	11	7131
Prime Minister, Office of the			
Government Notice			
1489	Appointment of acting Ministers	1	7131
Prisons, Department of			
Government Notice			
R. 1434	Prisons Act (8/1959): Amendment of the Prison Regulations	8	7119
South African Railways and Harbours, Department of			
General Notice			
493	Statement of revenue and expenditure: April to May 1980	9	7131
Transport, Department of			
Government Notices			
R. 1411	Merchant Shipping Act (57/1951): Amendment of regulations: Qualification Certificates, 1976	31	7119
R. 1412	do.: Amendments of Extra and Special Attendance Fees Regulations, 1972	32	7119
R. 1413	do.: Amendment of Fees Regulations for Engagement and Discharge of Seamen, 1967	32	7119
General Notices			
505	Air Services Act (51/1949): Applications for licences	22	7131
Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, Department of			
Government Notices			
1473	Forest Act (72/1968): Prohibition on the burning of slash	7	7131
1476	Transfer of powers	7	7131
General Notice			
504	Sanddrift River Government Water Scheme: Scheduling Board meeting	22	7131

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.
	Debatte van die Volksraad, ens.	31
	Amptelike publikasies uitgereik gedurende Mei 1980	29
	Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings	30
	WETLIKE ADVERTENSIES	
	Algemene Voorwaardes en Tariewe	32
	Aktes: Verlore Dokumente	40
	Algemeen	58
	Besigheidskennisgewings	35
	Boedelwettekennisgewings	76
	Derdeparty-assuransie-eise	117
	Geregtelike en Openbare Verkope	46
	Handelsmerke in SWA	68
	Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings	103
	Likwidateurskennisgewings	39
	Maatskappykennisgewings	37
	Naamsveranderings	56
	Naturalisasiekennisgewings	116
	Orders van die Hof	44
	Publieke Veilings	54
	Slagterskennisgewings	57
	Tersydestellings en Afwysings van Aansoeke	46
	Verlore Lewensversekeringspolisse	114

No.		Page No.
	House of Assembly Debates, etc	31
	Official publications issued during May 1980	29
	Amended closing times for legal and Government notices	30
	LEGAL ADVERTISEMENTS	
	General Conditions and Rates	32
	Administration of Estates Acts Notices	76
	Business Notices	35
	Butchers' Notices	57
	Change of Name	56
	Companies Notices	37
	Deeds: Lost Documents	40
	General	58
	Insolvency Acts and Companies Acts Notices	103
	Liquidators' Notices	39
	Lost Life Insurance Policies	114
	Naturalisation Notices	116
	Orders of the Court	44
	Public Auctions	54
	Sales in Execution and Public Sales	46
	Supersessions and Discharge of Petitions	46
	Third Party Insurance Claims	117
	Trade Marks in SWA	68

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

7131—4

7132
University of Fortaleza
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3034 — REGULATION GAZETTE No. 3034

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer — *Registered at the Post Office as a Newspaper*

VOL. 181] PRETORIA, 18 JULIE JULY 1980 [No. 7132

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1465 18 Julie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/701)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg: Algemeen	IV Skaal van Reg: M.B.N.
82.03 Deur subpos No. 82.03.45 deur die volgende te vervang:			
„82.03.45 Vyle en raspers:			
.10 Met 'n lengte van hoogstens 135 mm	getal	3%	
.20 Met 'n lengte van meer as 135 mm	getal	15%"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op vyle en raspers met 'n lengte van meer as 135 mm van 3% na 15% verhoog word.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1465 18 July 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/701)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty: General	IV Rate of Duty: M.F.N.
82.03 By the substitution for subheading No. 82.03.45 of the following:			
"82.03.45 Files and rasps:			
.10 Of a length not exceeding 135 mm	no.	3%	
.20 Of a length exceeding 135 mm	no.	15%"	

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on files and rasps of a length exceeding 135 mm is increased from 3% to 15%.

No. R. 1466 18 Julie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/702)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1466 18 July 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/702)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos		II Statistiese eenheid	III Skaal van Reg	IV
			Algemeen	M.B.N.
85.21	Deur tariefpos No. 85.21 deur die volgende te vervang:			
„85.21	**Termioniese, kouekatode- en fotokatodebuise en -lampe (met inbegrip van damp- of gasgevulde buise en lampe, katodestraalbuise, televisiekamerabuise en kwikbooggelykrigterbuise en -lampe); fotoselle; gemonteerde piëso-elektriese kristalle; diodes, transistors en dergelike halfgeleiertoestelle; ligstralende diodes; elektroniese mikrokringe:**			
85.21.20	Termioniese, kouekatode- en fotokatodebuise en -lampe:			
.10	Beeldbuise van 'n soort in televisie-ontvangstoestelle gebruik	getal	100% of 25 000c elk	
.20	Radio-, radar- en televisiebuise en -lampe (uitgesonderd beeldbuise van 'n soort in televisie-ontvangstoestelle gebruik)	getal	12,5%	
.90	Ander	getal	5%	
85.21.30	Fotoselle	getal	20%	
85.21.35	Gemonteerde piëso-elektriese kristalle:			
.10	Van kwarts	getal	25% of 120c elk	
.90	Ander	getal	5%	
85.21.40	Diodes, transistors en dergelike halfgeleiertoestelle:			
.10	Diodes	getal	5%	
.20	Transistors, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens 12c elk	getal	10c elk min 50%	
.30	Transistors, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as 12c elk	getal	30% met 'n maksimum van 6c elk plus 5%	
.40	Ongemonteerde transistorelemente, met inbegrip van onverdeelde skywe		5%	
.90	Ander	getal	5%	
85.21.45	Ligstralende diodes	getal	5%	
85.21.50	Elektroniese mikrokringe soos omskryf in Opmerking 5 by hierdie Hoofstuk	getal	vry	
85.21.80	Onderdele		5%"	

Opmerking.—Tariefpos No. 85.21 word herskryf en spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 5%, word gemaak vir alle onderdele wat by hierdie pos ressorteer.

SCHEDULE

I Tariff Heading		II Statistical unit	III Rate of Duty	IV
			General	M.F.N.
85.21	By the substitution for tariff heading No. 85.21 of the following			
"85.21	**Thermionic, cold cathode and photo-cathode valves and tubes (including vapour or gas filled valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes and mercury arc rectifying valves and tubes); photocells; mounted piezo-electric crystals; diodes, transistors and similar semiconductor devices; light emitting diodes; electronic microcircuits:**			
85.21.20	Thermionic, cold cathode and photo-cathode valves and tubes:			
.10	Picture tubes of a kind used in television receiving sets	no.	100% or 25 000c each	

University of Fort Hare
Together in Excellence

I Tariff Heading		II Statistical unit	III Rate of Duty General	IV Rate of Duty M.F.N.
	.20 Radio, radar and television valves and tubes (excluding picture tubes of a kind used in television receiving sets)	no.	12,5%	
	.90 Other	no.	5%	
85.21.30	Photocells	no.	20%	
85.21.35	Mounted piezo-electric crystals:			
	.10 Of quartz	no.	25% or 120c each	
	.90 Other	no.	5%	
85.21.40	Diodes, transistors and similar semi-conductor devices:			
	.10 Diodes	no.	5%	
	.20 Transistors, of a value for duty purposes not exceeding 12c each	no.	10c each less 50%	
	.30 Transistors, of a value for duty purposes exceeding 12c each	no.	30% with a maximum of 6c each plus 5%	
	.40 Unmounted transistor elements, including undiced discs		5%	
	.90 Other	no.	5%	
85.21.45	Light emitting diodes	no.	5%	
85.21.50	Electronic microcircuits as defined in Note 5 to this Chapter	no.	free	
85.21.80	Parts		5%"	

Note.—Tariff heading No. 85.21 is restated and specific provision, at a rate of duty of 5%, is made for all parts falling within this heading.

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R. 1469 18 Julie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/110)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1469 18 July 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/110)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
607.04.10	Deur na paragraaf (11) van tariefitem 104.20 die volgende in te voeg: „(12) As 'n tekstielkleurstoffikseermiddel, na denaturering ooreenkomstig 'n formule deur die Kommissaris goedgekeur	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op aksynsreg op skoon spiritus geklaar vir gebruik as 'n tekstielkleurstoffikseermiddel na denaturering ooreenkomstig 'n formule deur die Kommissaris van Doeane en Aksyns goedgekeur.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
607.04.10	By the insertion after paragraph (11) of tariff item 104.20 of the following: „(12) As a textile dye fixative, after being denatured in accordance with a formula approved by the Commissioner	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full excise duty on plain spirits entered for use as a textile dye fixative after being denatured in accordance with a formula approved by the Commissioner for Customs and Excise.

No. R. 1467 18 Julie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/633)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1467 18 July 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/633)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.01	Deur tariefposte Nos. 53.06, 56.05, 63.01 en 63.02 te skrap.	
311.02	Deur tariefpos No. 63.01 deur die volgende te vervang:	
	„53.06 Oorskietgarings van gekaarde skaap- of lamwol (kaardgaring), vir die herwinning van vesels	Volle reg
	56.05 Oorskietgarings van gefrabriseerde vesels (diskontinu of afval), vir die herwinning van vesels	Volle reg
	63.01 Ou klerasie en ander ou tekstielartikels, vir die herwinning van vesels	Volle reg
	63.02 Lappe, nuut of gebruik, vir die herwinning van vesels	Volle reg"

Opmerking.—Die voorsienings vir 'n korting op reg op oorskietgarings van gekaarde skaap- of lamwol, oorskietgarings van gefabriseerde vesels (diskontinu of afval), op ou klerasie en ander ou tekstielartikels en op nuwe of gebruikte lappe, vir die herwinning van vesels, word van item 311.01 na item 311.02 oorgeplaas.

University of Fort Hare
Together in Excellence

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.01	By the deletion of tariff headings Nos. 53.06, 56.05, 63.01 and 63.02.	
311.02	By the substitution for tariff heading No. 63.01 of the following:	
	"53.06 Left-over yarns of carded sheep's or lambs' wool (woollen yarn), for the recovery of fibres	Full duty
	56.05 Left-over yarns of man-made fibres (discontinuous or waste), for the recovery of fibres	Full duty
	63.01 Old clothing and other old textile articles, for the recovery of fibres	Full duty
	63.02 Rags, new or used, for the recovery of fibres	Full duty"

Note.—The provisions for a rebate of duty on left-over yarns of carded sheep's or lambs' wool, left-over yarns of man-made fibres (discontinuous or waste), on old clothing and other old textile articles and on new or used rags, for the recovery of fibres, are transferred from item 311.01 to item 311.02.

No. R. 1468 18 Julie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/98)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1468 18 July 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/98)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
508.01	Deur tariefpos No. 59.08 deur die volgende te vervang: „59.08 (1) Tekstielstowwe bestryk, bedek of gelamelleer met uitgesette of skuimkunsplastiekstof, gebruik by die vervaardiging van handsakke	Volle reg
	(2) Tekstielstowwe bestryk met poliuretaan, gebruik by die vervaardiging van rugsakke	Volle reg
	83.09 Toebehore, van onedelmetaal, gebruik by die vervaardiging van rugsakke	Volle reg"
517.04	Deur die opskrif van die item deur die volgende te vervang: **„Valskerms en onderdele daarvan en bybehoorsels daarby"** Deur na tariefpos No. 59.02 die volgende in te voeg: „59.08 Tekstielstowwe bestryk met poliuretaan, gebruik by die vervaardiging van valskermharnasse	Volle reg"
	Deur na tariefpos No. 73.35 die volgende in te voeg: „83.09 Toebehore, van onedelmetaal, gebruik by die vervaardiging valskermharnasse	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op tekstielstowwe bestryk met poliuretaan en op onedelmetaaltoebehore vir die vervaardiging van rugsakke en vir die vervaardiging van valskermharnasse, vir uitvoer.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
508.01	By the substitution for tariff heading No. 59.08 of the following: "59.08 (1) Textile fabrics coated, covered or laminated with expanded or foam artificial plastic material, used in the manufacture of handbags	Full duty
	(2) Textile fabrics coated with polyurethane, used in the manufacture of rucksacks	Full duty
	83.09 Fittings, of base metal, used in the manufacture of rucksacks	Full duty"
517.04	By the substitution for the heading of the item of the following: **"Parachutes and parts thereof and accessories thereto"** By the insertion after tariff heading No. 59.02 of the following: "59.08 Textile fabrics coated with polyurethane, used in the manufacture of parachute harnesses	Full duty"
	By the insertion after tariff heading No. 73.35 of the following: „83.09 Fittings, of base metal, used in the manufacture of parachute harnesses	Full duty"

Note.—Provision is made for a drawback of the full duty on textile fabrics coated with polyurethane and on base metal fittings, for the manufacture of rucksacks and for the manufacture of parachute harnesses, for export.

No. R. 1490 18 Julie 1980

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/15)

Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/14 is in Goewermentskennisgewing R. 1472 van 18 Julie 1980 gepubliseer.

No. R. 1490 18 July 1980

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/15)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/14 was published in Government Notice R. 1472 of 18 July 1980.

University of Fort Hare

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:

(i) The following determinations are deleted:

Tariff heading	Determination no.
32.12	83
38.11	75
38.19	31
38.19	295
38.19	302
38.19	303
38.19	328
39.01	24
39.01	210
39.01	271
39.02	152
39.07	222
73.40	73
82.06	1
84.21	58
84.22	194
84.59	175
84.59	384
85.02	6
90.25	1
90.28	163

(ii) The following are substituted for the existing determinations:

Description of goods	Tariff sub-heading Tarief-subpos	Determination no. Bepaling no.
Base Coat, used as a nail enamel - a varnish or lacquer	32.09.10	17

1. Foute in die volgende bepalings word reggestel soos aangedui:

(i) Die volgende bepalings word geskrap:

Tariefpos	Bepaling no.
32.12	83
38.11	75
38.19	31
38.19	295
38.19	302
38.19	303
38.19	328
39.01	24
39.01	210
39.01	271
39.02	152
39.07	222
73.40	73
82.06	1
84.21	58
84.22	194
84.59	175
84.59	384
85.02	6
90.25	1
90.28	163

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings:

Beskrywing van goedere		
Base Coat, gebruik as 'n naelemalje - 'n vernis of lak		

University of Fort Hare
Together in Excellence

Base Coat No. 2010, used as a floor coating - a paint or enamel, other	32.09.40.90	27	Base Coat No. 2010, gebruik as 'n vloer=bedekking - 'n verf of emalje, ander
Galag - metallurgical coke impregnated with magnesium, for use in metallurgy	38.19.90/99	181	Galag - metallurgiese kooks geïmpregneer met magnesium, vir gebruik in metallurgie
Bust cups of textile material, whether for use in brassieres or swimwear, are classified within the subheading for brassieres	61.09.10	1	Borsvorms van tekstielstof, hetsy vir gebruik in buustelyfies of swemdrag, word ingedeel in die subpos vir buustelyfies
Heatsinks type 5F, manufac=tured by merely cutting alu=minium extrusions to the re=quired length - sections of aluminium with a maximum cross-sectional dimension not exceeding 370 mm	76.02.10	1	Heatsinks tipe 5F, vervaardig deur slegs aluminium persprofiele na die nodige lengte te sny - profiele van aluminium met 'n maksimum dwarsdeursnee-afmeting van hoogstens 370 mm
Hollywood 2000 voice ampli=fying equipment, comprising a mixing unit combined with an amplifier, complete with stand - an electrical appli=ance having an individual function, other	85.22.90	149	Hollywood 2000 stemversterkingstoerusting, bestaande uit 'n mengeenheid gekombineer met 'n versterker, kompleet met staander - 'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander

2. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act, 1964:

(i) The following determinations are withdrawn with effect from 20 June 1980:

Tariff heading	Determination no.
21.07	11
21.07	22

2. Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet, 1964:

(i) Die volgende bepalings word ingetrek met ingang van 20 Junie 1980:

Tariefpos	Bepaling no.
21.07	11
21.07	22

University of Fort Hare
Together in Excellence

21.07	27	21.07	27
21.07	34	21.07	34
21.07	40	21.07	40
21.07	49	21.07	49
21.07	50	21.07	50
21.07	57	21.07	57
21.07	63	21.07	63
97.06	38	97.06	38

(ii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 20 June 1980:

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 20 Junie 1980:

Description of goods	Tariff sub-heading Tariefsub-pos	Determination no. Bepaling no.	Beskrywing van goedere
Promax GL.750 - soya protein concentrate in powder form	21.07.80.10	16	Promax GL.750 - sojaproteïenkonsentraat in poeiervorm
Promosoy 100 - soya protein concentrate in powder form	21.07.80.10	17	Promosoy 100 - sojaproteïenkonsentraat in poeiervorm
Promine D - soya protein concentrate in powder form	21.07.80.10	18	Promine D - sojaproteïenkonsentraat in poeiervorm
VX 2% natural malt - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	19	VX 2% natuurlike mout - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Paragon N.F. Dream Topping - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	20	Paragon N.F. Dream Topping - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel

University of Fort Hare
Together in Excellence

Flavor-Cap Cloud - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	21	Flavor-Cap Cloud - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Promate - soya protein concentrate, texturised	21.07.80.20	23	Promate - sojaproteïenkonsentraat, getekstureer
Mira-Tex 200 and 210 - soya protein concentrates, texturised	21.07.80.20	24	Mira-Tex 200 en 210 - sojaproteïenkonsentrate, getekstureer
Soya Fluff - soya protein concentrate, texturised	21.07.80.20	25	Soya Fluff - sojaproteïenkonsentraat, getekstureer
Defatted soya flour oil cake meal - soya protein concentrate, texturised	21.07.80.20	26	Ontvette sojaoliekoekmeel - sojaproteïenkonsentraat, getekstureer
GSVP (Griffith Structured Vegetable Protein) - soya protein concentrate, texturised	21.07.80.20	28	GSVP (Griffith Structured Vegetable Protein) - sojaproteïenkonsentraat, getekstureer
Beatreme 2318 - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	29	Beatreme 2318 - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Flavor Preblend - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	30	Flavor Preblend - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Cloudbase (Beatreme 3442) - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	31	Cloudbase (Beatreme 3442) - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel

University of Fort Hare
Together in Excellence

Durkee Base D-2-1815 milk substitute - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	32	Durkee Base D-2-1815 melksurrogaat - 'n mengsel van chemikalieë en voeding=stowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
SFX-1-DS-SA diet Pepsi-Cola concentrate - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	33	SFX-1-DS-SA dieet Pepsi-Cola-konsentraat - 'n mengsel van chemikalieë en voeding=stowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Tari-Colpur 48, preservative chemical for sausages and meat - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	35	Tari-Colpur 48, preserveer chemikalie vir wors en vleis - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Bam-Aroma smoke powder used in the smoking process in the meat industry - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	41	Bam-Aroma-rookpoeier gebruik in die rookproses in die vleisnywerheid - 'n mengsel van chemikalieë en voeding=stowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
F.I.S. Dehydrated Cheese Product Type G.L. - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	44	F.I.S. Ontwaterde Kaas Produk Tipe G.L. - 'n mengsel van chemikalieë en voeding=stowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
F.I.S. Vee Kreeme Type H - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	45	F.I.S. Vee Kreeme Tipe H - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mense=voedsel

University of Fort Hare
Together in Excellence

F.I.S. Vee Kreeme Types W/1, W/3 and W/4 - mixtures of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	46	F.I.S. Vee Kreeme Tipes W/1, W/3 en W/4 - mengsels van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
F.I.S. SAA Kreeme Types H, Y and M - mixtures of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	47	F.I.S. SAA Kreeme Tipes H, Y en M - mengsels van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
T.V.P. (Textured Vegetable Protein) - soya protein concentrate, texturised	21.07.80.20	48	T.V.P. (Textured Vegetable Protein) - sojaproteïenkonsentraat, getekstureer
Hydrolised Protein S.L.P. - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	51	Hydrolised Protein S.L.P. - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Tari-Colpur 50, meat improver and stabiliser - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	52	Tari-Colpur 50, vleisverbeteraar en stabiliseerder - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Soup Stock, gelatine textured extract of cattle bones, used in the manufacture of Bovril - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	53	Soup Stock, gelatiengetekstureerde ekstrak van beesbene, gebruik by die vervaardiging van Bovril - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
Prosobee Powder BASF - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	56	Prosobee Poeier BASF - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Defatted soya flour - soya protein concentrate in powder form	21.07.80.10	58	Ontvette sojameel - sojaproteïen= konsentraat in poeiervorm
	Staley Coarse Soya Grits - soya protein concentrate, texturised	21.07.80.20	60	Staley Growwe Sojagrinte - sojaproteïen= konsentraat, geteksture er
	Tomix 3 tomato flavour - a mixture of chemicals and foodstuffs used in the preparation of human foodstuffs	21.07.65/90	62	Tomix 3 tamatiegeur - 'n mengsel van chemikalieë en voedingstowwe gebruik by die bereiding van mensevoedsel
(iii)	The following are substituted for the existing determina= tions with effect from 14 March 1980:		(iii)	Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 14 Maart 1980:
	Best and Donovan Pacemaker rumpbone saw and carcass splitter - a tool for working in the hand with self-con= tained electric motor, other	85.05.90	1	Best and Donovan Pacemaker - stuitbeen= saag en karkasklower - handgereedskap met ingeboude elektriese motor, ander
	Wolf valve seat grinder EVG3 - a tool for working in the hand, with self-con= tained electric motor, other	85.05.90	2	Wolf-klepbeddingslyper EVG3 - handge= reedskap met ingeboude elektriese motor, ander
	Black & Decker grass shears, with or without handle - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	3	Black & Decker-grasskêr, met of sonder handvatsel - handgereedskap met inge= boude elektriese motor, ander
	Black & Decker shrub trim= mer, with or without handle - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	4	Black & Decker-struikregknipper, met of sonder handvatsel - handgereedskap met ingeboude elektriese motor, ander

University of Fort Hare
Together in Excellence

Mercury electric eraser - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	5	Mercury elektriese uitveër - handgereed=skap met ingeboude elektriese motor, ander
Minicut 170 electric scis=sors - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	6	Minicut 170 elektriese skêr - handge=reedskap met ingeboude elektriese motor, ander
Ridgid no. 700 portable power drive - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	7	Ridgid no. 700 draagbare kragaandrywing - handgereedskap met ingeboude elek=triese motor, ander
K-36 portable electric drain cleaner - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	8	K-36 draagbare elektriese rioolskoon=maker - handgereedskap met ingeboude elektriese motor, ander
Powerline model 172 single speed industrial engraver - a tool for working in the hand, with self-con=tained electric motor, other	85.05.90	9	Powerline model 172 enkelspoed indus=triële graveerder - handgereedskap met ingeboude elektriese motor, ander
Wacker vibrator IREK 1y/42 - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	10	Wacker-triller IREK 1y/42 - handgereed=skap met ingeboude elektriese motor, ander
Gardena electric shears - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	11	Gardena elektriese skêr - handgereed=skap met ingeboude elektriese motor, ander

University of Fort Hare
Together in Excellence

Millers Falls no. QC 8811 model B portable saw attachment - a tool for working in the hand, with self-contained electric motor, other	85.05.90	12	Millers Falls no. QC 8811 model B draagbare saaghegstuk - handgereedskap met ingeboude elektriese motor, ander

3. Amendments to determinations in terms of section 47(9)(d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964)

(i) The following determination is withdrawn with effect from 18 July 1980:

Tariff heading	Determination no.
39.02	215

(ii) Determination no. 14 under tariff heading 62.05 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 18 July 1980:

Description of goods	Tariff sub-heading Tariefsub-pos	Determination no. Bepaling no.
Second Chance Hard Corps Body Armor - other outer garments	61.01.90	6

(iii) Determination no. 4 under tariff-heading 82.06 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 18 July 1980:

3. Wysigings van bepalings kragtens artikel 47(9)(d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)

(i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 18 Julie 1980:

Tariefpos	Bepaling no.
39.02	215

(ii) Bepaling no. 14 onder tariefpos 62.05 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 18 Julie 1980:

Beskrywing van goedere	
Second Chance Hard Corps Body Armor - ander boklere	

(iii) Bepaling no. 4 onder tariefpos 82.06 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 18 Julie 1980:

University of Fort Hare
Together in Excellence

Description of goods	Tariff sub-heading Tariefsub-pos	Determination no. Bepaling no.	Beskrywing van goedere
Sunbeam Cutmaster cutting plates for sheep shears - other articles of cutlery, other	82.13.90	8	Sunbeam Cutmaster snyplate vir skaapskêre - ander snygereedskap, ander

(iv) The following is substituted for the existing determination with effect from 26 June 1980:

(iv) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 26 Junie 1980:

Description of goods	Tariff sub-heading Tariefsub-pos	Determination no. Bepaling no.	Beskrywing van goedere
Zetag 92 - an acrylic polymer in bulk form	39.02.80.20	154	Zetag 92 - 'n akrielpolimeer in massavorm

(v) The following are substituted for the existing determinations with effect from 18 July 1980:

(v) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 18 Julie 1980:

Description of goods	Tariff sub-heading Tariefsub-pos	Determination no. Bepaling no.	Beskrywing van goedere
Chick-Poult shipping boxes for day-old chicks - other articles of artificial plastic material for the conveyance of goods	39.07.10.80	184	Chick-Poult-verskepingshouers vir dagoud kuikens - ander artikels van kunsplastiekstof vir die vervoer van goedere

University of Fort Hare
Together in Excellence

Butterfly-19 INT and -21 INT infusion sets with a length exceeding 10 cm - tubes of artificial plastic material, fitted with tro= cars or other devices, other	90.17.60.90	16	Butterfly-19 INT en -21 INT-infusiestelle met 'n lengte wat 10 cm oorskry - buise van kunsplastiekstof, met trokaarnaalde of ander toestelle toegerus, ander
Brüel and Kjaer Type 2504 balancing machine console - a balancing machine	90.28.10	369	Brüel en Kjaer Tipe 2504 balanseermasjien= konsole - 'n balanseermasjien
Bruël and Kjaer balancing machine Type 3905 - a balancing machine	90.28.10	370	Brüel en Kjaer-balanseermasjien Tipe 3905 - 'n balanseermasjien

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-BETREKKINGE

No. R. 1492 18 Julie 1980

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963

WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), wysig ek, Stephanus Francois Kotzé, Adjunk-minister van Kleurlingbetrekkinge, handelende namens die Minister van Kleurlingbetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963 in *Regulasiekoerant* 257 van 4 Desember 1963, soos gewysig, soos volg:

(a) In regulasie T 1.1, vervang die datums en bedrae "1 April 1978", "R26,50", "1 April 1978" en "R33" deur onderskeidelik die datums en bedrae "1 April 1980", "R29", "1 April 1980" en "R36"; en

(b) vervang met ingang van 1 April 1980 die bedrag "R29" in regulasie T 2.1 deur die bedrag "R32".

S. F. KOTZÉ, Adjunk-minister van Kleurlingbetrekkinge.

No. R. 1493 18 Julie 1980

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963

WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), wysig ek, Stephanus Francois Kotzé, Adjunk-minister van Kleurlingbetrekkinge, handelende namens die Minister van Kleurlingbetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 34 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963 in *Regulasiekoerant* 257 van 4 Desember 1963, soos gewysig, verder soos volg:

In regulasie M5 word "R10" met ingang van 1 April 1980 deur "R11" vervang.

S. F. KOTZÉ, Adjunk-minister van Kleurlingbetrekkinge.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 1487 18 Julie 1980

MINIMUM VERKOOPPRYSE VIR TABAK.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Tabakraad, vermeld in artikel 6 van die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, kragtens artikel 36 van daardie Skema, met my goedkeuring die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 882 van 25 April 1980 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 882 van 25 April 1980 word hierby gewysig deur—

(a) na die omskrywing van "klas" in klousule 1 die volgende omskrywing by te voeg:

"surplustabak" die restant van die nasionale tabakoes nadat voorsien is in die behoeftes van die in artikel 35 bedoelde persone."

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS

No. R. 1492 18 July 1980

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963

AMENDMENT OF REGULATIONS

In terms of section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Stephanus Francois Kotzé, Deputy Minister of Coloured Relations, acting on behalf of the Minister of Coloured Relations, hereby amend the regulations made under the said section and published under Government Notice R. 1898, dated 21 November 1963, in *Regulation Gazette* 257, dated 4 December 1963, as amended, as follows:

(a) By the substitution in regulation T 1.1 for the amounts and dates "R26,50", "1 April 1978", "R33" and "1 April 1978" of the amounts and dates "R29", "1 April 1980", "R36" and "1 April 1980", respectively; and

(b) by the substitution in regulation T 2.1 for the amount "R29" of the amount "R32", with effect from 1 April 1980.

S. F. KOTZÉ Deputy Minister of Coloured Relations.

No. R. 1493 18 July 1980

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963

AMENDMENT OF REGULATIONS

In terms of section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Stephanus Francois Kotzé, Deputy Minister of Coloured Relations, acting on behalf of the Minister of Coloured Relations, hereby further amend the regulations made under the said section 34 and published under Government Notice R. 1898, dated 21 November 1963, in *Regulation Gazette* 257, dated 4 December 1963, as amended, as follows:

By the substitution, in regulation M5, for "R11" of "R10", with effect from 1 April 1980.

S. F. KOTZÉ, Deputy Minister of Coloured Relations.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 1487 18 July 1980

MINIMUM SELLING PRICES FOR TOBACCO.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Tobacco Board, referred to in section 6 of the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971 as amended, has in terms of section 36 of that Scheme, with my approval amended the requirements published by Government Notice R. 882 of 25 April 1980 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 882 of 25 April 1980 is hereby amended by—

(a) the addition after the definition of "specified person" in clause 1 of the following definition:

"surplus tobacco" the remainder of the local tobacco crop after provision is made for the needs of the persons referred to in section 35.";

(b) klousule 2 deur die volgende klousule te vervang:

"Geen gespesifiseerde persoon mag 'n hoeveelheid tabak wat aan hom vir verkoop gelewer is deur 'n produsent ooreenkomstig 'n verbod deur die Raad opgelê kragtens artikel 37 van die genoemde Skema, behalwe surplustabak wat hy aan die Raad of in die buiteland verkoop, verkoop nie teen 'n laer prys as 'n prys in die onderstaande tabel vasgestel vir die betrokke klas en graad tabak.".

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie hiervan.

No. R. 1488 18 Julie 1980

SUIWELBEHEERSKEMA.—PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE EN MINIMUM VERVOERTARIEWE—VERBETERING

Goewermentskennisgewing R. 1184 van 9 Junie 1980 word hierby verbeter deur in klousule 5 (b) die woord "opgesny" deur die woord "ongesny" te vervang.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 1462 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE SKOEISELSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Skoeiselseksie van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

(b) the substitution for clause 2 of the following clause:

"No specified person shall sell any quantity of tobacco delivered for sale to him by a producer in accordance with any prohibition imposed by the Board under section 37 of the said Scheme, except surplus tobacco which he sells to the Board outside the Republic, at a price below the price fixed in the table hereunder for the class and grade of tobacco in question.".

2. This notice shall come into operation on the date of publication hereof.

No. R. 1488 18 July 1980

DAIRY CONTROL SCHEME.—PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS AND MINIMUM TRANSPORT RATES—CORRECTION

Government Notice R. 1184 of 9 June 1980 is hereby corrected by the substitution in clause 5 (b) of the Afrikaans text thereof, for the word "opgesny" of the word "ongesny".

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1462 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE FOOTWEAR SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Footwear Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.—SKOEISELSEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association

en die

(e) Southern Cape Leather Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(f) National Union of Leather Workers

en die

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 458 van 14 Maart 1980 te wysig.

KLOUSULE 9.—VAKANSIEDAE EN JAARLIKSE VERLOF

1. Skrap subklousules (8) en (9).
2. Voeg die volgende klousule in na klousule 22 van Deel I:

"23. WAARBORG: VERLOFBESOLDIGING EN BYDRAES

(1) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die einde van Februarie elke jaar en elke werkgewer wat tot die Nywerheid toetree, moet binne 14 dae na sodanige toetrede òf deur middel van 'n bankwaarborg in die vorm van Aanhangsel D van hierdie Deel òf deur middel van 'n sertifikaat verskaf deur 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat daar sekuriteit bestaan vir die betaling van die volgende:

(a) Verloftoelae wat oploop ingevolge klousule 9 van hierdie Ooreenkoms;

(b) vier weke se heffings en bydraes ten opsigte van—

(i) heffings verskuldig aan die Raad ingevolge klousule 5 van die Administrasiefondsooreenkoms;

(ii) Siekefondsbydraes ingevolge klousule 6 van die Siektebystandsfondsooreenkoms;

(iii) Voorsorgfondsbydraes ingevolge klousule 4 van die Voorsorgfondsooreenkoms;

(iv) Aanvullende Siekefondsbydraes ingevolge klousule 9 van die Aanvullende Siektebystandsfondsooreenkoms.

(v) Tegnologiese Fondsbydraes ingevolge klousule 4 van die Tegnologiese Fondsooreenkoms.

(2) Indien die waarborg wat die werkgewer ingedien het onvoldoende is om die betaling van verlofbesoldiging en heffings/bydraes soos in subklousule (1) bedoel, te dek, moet die werkgewer op aanvraag deur die Raad die bedrag van die waarborg verhoog tot 'n bedrag wat genoegsaam is om sodanige betaling te dek.

'n Werkgewer moet toegelaat word om die bedrag van die waarborg te verminder indien 'n vermindering van die getal werknemers in diens van sodanige werkgewer 'n vermindering regverdig: Met dien verstande dat geen vermeerdering of vermindering van die bedrag van enige waarborg met tussenpose van minder as ses maande vereis of toegelaat mag word nie.

(3) Die Raad is daarop geregtig om die waarborg wat deur 'n werkgewer ooreenkomstig subklousule (1) by die Raad ingedien is na eie goeddunke aan te wend as betaling van enige bedrag wat sodanige werkgewer aan die Raad verskuldig is ten opsigte van heffings/bydraes of verlofbesoldiging wat namens of aan een of meer werknemers van sodanige werkgewer verskuldig is as die Raad daarvan oortuig is dat sodanige bedrae deur die betrokke werkgewer verskuldig en betaalbaar is.".

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA—FOOTWEAR SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association

and

(e) The Southern Cape Leather Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(f) National Union of Leather Workers

and in the

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 458, dated 14 March 1980.

CLAUSE 9.—HOLIDAYS AND ANNUAL LEAVE

1. Delete subclauses (8) and (9).
2. Insert the following new clause after clause 22 of Part I:

"23. GUARANTEE: LEAVE PAY AND CONTRIBUTIONS

(1) Every employer in the Industry shall at the end of February each year and every employer entering the Industry shall within 14 days of such entry satisfy the Council either by way of a bank guarantee in the form of Annexure D to this Part or a certificate provided by a registered insurance company that security exists to cover the payment of the following:

(a) Leave allowance accruing in terms of clause 9 of this Agreement;

(b) four weeks' levies and contributions in respect of—

(i) levies to the Council in terms of clause 5 of the Administration Expenses Agreement;

(ii) Sick Fund contributions in terms of clause 6 of the Sick Benefit Fund Agreement;

(iii) Provident Fund contributions in terms of clause 4 of the Provident Fund Agreement;

(iv) Supplementary Sick Fund contributions in terms of clause 9 of the Supplementary Sick Benefit Fund Agreement;

(v) Technological Fund contributions in terms of clause 4 of the Technological Fund Agreement.

(2) Where the guarantee lodged by an employer is insufficient to cover the payment of leave pay and levies/contributions referred to in subclause (1), the employer shall on demand by the Council increase the amount of such guarantee to an amount sufficient to cover such payment.

An employer shall be permitted to reduce the amount of his guarantee where a reduction in the number of employees engaged by such employer warrants a reduction: Provided that no increase or reduction of the amount of any guarantee shall be required or permitted at intervals of less than six months.

(3) The Council shall be entitled to utilise the guarantee lodged by an employer with the Council in terms of subclause (1) to pay at its sole discretion any amount which may be due to the Council by such employer in respect of levies/contributions or leave pay which may be due on behalf of or to any one or more employees of such employer where the Council is satisfied that such sums are due and payable by the employer concerned.".

3. AANHANGSEL D VAN DEEL I.—WAARBORG.

Vervang Aanhangsel D van Deel I deur die volgende:

"AANHANGSEL D VAN DEEL I

WAARBORG

Ek/Ons, die ondergetekende(s), behoorlik daartoe gemagtig in my/ons hoedanigheid van.....
van die.....
verbind hierby genoemde.....
ten bedrae van.....rand
(Suid-Afrikaanse geld) as borge en medehoofskuldenaars vir betaling aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika deur.....
van alle geld wat deur hom/hulle verskuldig of betaalbaar is of word ten opsigte van die onderskeie Fondse van die Raad soos in klousule 23 van hierdie Ooreenkoms geïdentifiseer, en doen hierby afstand van alle voordele van die regseksepsies van uitwinning en skuldverdeling en erklaar dat ek/ons ten volle op die hoogte is van die betekenis of uitwerking daarvan.

Hierdie waarborg is nie verhandelbaar of oordraagbaar nie en verstryk op 31 Desember 19.....; Met dien verstande dat die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika daarop geregtig is om ondanks sodanige verstryking, betaling ooreenkomstig hierdie waarborg te eis van enige gemelde bedrae wat op sodanige verstrykingsdatum van hierdie waarborg verskuldig was maar nie betaal is nie.

Op hede die..... dag van..... te..... in..... onderteken.

.....
Handtekening van borg

Getuie:

1. .....
2. .....".

4. KLOUSULE 2 VAN AANHANGSEL A VAN DEEL II VAN DIE OOREENKOMS.—SKOEISEL SOOS HIERONDER GESPESIFISEER

(1) Vervang die opskrif van hierdie klousule deur die volgende:

"KLOUSULE 2.—SKOEISEL SOOS HIERONDER GESPESIFISEER

[Vir toepaslike omskrywings sien subklousule (6) hieronder.]".

(2) Vervang Groep 1 tot 4 waar hulle onmiddellik voor Afbeelding 1 (a) en (b) voorkom deur die volgende:

"*Groep* 1.—Skoeisel ontwerp vir aktiewe deelname aan sport en wat gemaak is met boleer van seildoek en waar nodig saam met randing, gieting, skutte en 'n neus uitsluitlik van rubber gemaak, alles in een kleur, waarvan die bindwerk nie meer beslaan nie as die bindwerk soos afgebeeld in die lyntekeninge van Afbeelding 1 (a) en (b) en wat hoofsaaklik van dieselfde kleur is as die seildoekboleer: Met dien verstande dat waar daar 'n verskil in diepte bestaan tussen die kleurskakering van die boleer en die bindwerk, sodanige verskil nie groter moet wees nie as die verskil soos weergegee deur Graad 3 van die "Grey Scale for assessing Change in Colour (Society of Dyers and Colourists Standard Methods, 3rd edition, page 10, British Standard BS 2662: 1961 International Standards Organisation R 105/I/Part 2)": Voorts met dien verstande dat—

(i) die sool uit rubber moet bestaan wat of in 'n outoklaaf gevulkaniseer of regstreeks gegiet is;

(ii) die skoeisel soos omskryf aan die voet gehou kan word deur dit vas te ryg deur metaal-/of nie-metaalogies wat gewoonlik bo-op die boleer sit soos weergegee in Afbeelding 1 (a) en (b);

(iii) waar soolknoppe of balkies verskaf word, hulle hoogstens ses millimeter onder die sool moet uitsteek;

(iv) waar daar 'n hak is dit hoogstens ses millimeter, gemeet vanaf die oppervlakte van die sool by die middelstuk, moet uitsteek;

(v) gemelde bindwerk uit seildoek vervaardig moet wees maar dat die massa daarvan minder as 400 gram per vierkante meter mag wees.

Groep 2.—Rubberskoeisel, nie uitgevoer nie of met seildoek uitgevoer.

Groep 3.—Skoeisel wat ten volle gegiet is.

Groep 4.—Seildoeksandale".

3. ANNEXURE D TO PART I.—GUARANTEE.

Substitute the following for Annexure D to Part I:

"ANNEXURE D TO PART I

GUARANTEE

I/We the undersigned, duly authorised thereto in my/our capacity as.....
of the.....
do hereby bind the said.....
in the sum of.....rand,
(South African) currency, as sureties and co-principal debtors for the due payment to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa by.....
of all moneys due, payable or to become due and payable by him/them to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa in respect of its various Funds as identified in clause 23 of this Agreement, and hereby renounce all the benefits from the legal exceptions of excussion and division, with the force or effect of which I/we hereby acknowledge myself/ourselves to be fully acquainted.

This guarantee is not negotiable or transferable and expires on 31 December 19....., subject to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa being entitled to claim payment upon this guarantee, notwithstanding such expiry, for any of the said sums due but unpaid at the said date of expiry of this guarantee.

Signed at..... this..... day of..... 19.....

.....
Signature of guarantor

Witnesses:

1. .....
2. .....".

4. CLAUSE 2 OF ANNEXURE A TO PART II OF THE AGREEMENT.—FOOTWEAR AS SPECIFIED BELOW

(1) Substitute the following for the heading of this clause:

"CLAUSE 2.—FOOTWEAR AS SPECIFIED BELOW

[For applicable definitions, see subclause (6) hereunder.]".

(2) Substitute the following for Group 1 to 4 where they appear immediately preceding Illustration 1 (a) and (b):

"*Group* 1.—Footwear designed for active participation in sport made with an upper of canvas fabric in conjunction if necessary with edging, moulding, guards or toecaps manufactured only from rubber, all of one colour, the bindings of which shall be no greater than the bindings depicted in the line drawings in Illustration 1 (a) and (b) and substantially similar in colour to the canvas uppers: Provided that where there is a difference in depth between the shade of the upper and that of a binding it shall not exceed the difference represented by Grade 3 of the Grey Scale for assessing Change in Colour (Society of Dyers and Colourists Standard Methods, Third edition, page 10, British Standard BS 2662: 1961 International Standards Organisation R105/I/Part 2)": Provided further that—

(i) the sole shall be of rubber which is either vulcanised in an autoclave or is directly moulded;

(ii) the footwear as defined may be retained on the foot by means of lacing up through metal or non-metal eyelets located on the top of the upper generally as depicted in Illustration 1 (a) and (b);

(iii) where studs and/or bars are provided, these shall not protrude more than six millimetres from the soles;

(iv) where a heel is provided, it shall not protrude more than six millimetres, measured from the surface of the sole at the waist;

(v) the said bindings shall be made of canvas fabric but that its mass may be less than 400 grammes per square metre.

Group 2.—Rubber footwear, either unlined or lined with fabrics.

Group 3.—Wholly moulded footwear.

Group 4.—Canvas fabric sandals.".

University of Pretoria
Together in Excellence

(3) Voeg die volgende nuwe subklousule in na subklousule (5):

"(6) Vir die toepassing van hierdie klousule—

omvat 'rubber' natuurlike en sintetiese rubber asook enige termoplastiese organiese stowwe of verbindings daarvan; beteken 'seildoek' 'n kleedstof geweef van garingdraad wat vervaardig is van kantoen en/of kunsvesel wat dieselfde voorkoms het as katoenvesel, welke vesel, versterk of onversterk, hoogstens 1,36 millimeter per 1 kilopascal of 1,32 millimeter per 5 kilopascal is, sy massa minstens 400 gram per vierkante meter en sy eienskappe sterkte en stewigheid is;

is 'een kleur' 'n algeheel natuurlike of gebleikte kleur of 'n soliede kleurskakering of kleurtoon".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 29ste dag van Februarie 1980 onderteken.

A. G. EVERINGHAM, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

J. P. HORN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1463 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE SEKSIE ALGEMENE GOEDERE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op Seksie Algemene Goedere van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

(3) Insert the following new subclause after subclause (5):

"(6) For the purposes of this clause—

'rubber' includes natural and synthetic rubber and any thermoplastic organic substance or compound thereof;

'canvas fabric' means a fabric woven from yarns made from cotton and/or man-made fibres which in appearance is similar to cotton fabric and which fabric, whether bonded or not, is not more than 1,36 millimetres at 1 kilopascal or 1,32 millimetres at 5 kilopascal and its mass shall be not less than 400 grammes per square metre, the characteristic of which is strength and firmness;

'one colour' is an entirely natural or bleached colour or of one solid shade or tone.".

This Agreement signed on behalf of the parties this 29th day of February 1980.

A. G. EVERINGHAM, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

J. P. HORN, Secretary of the Council.

No. R. 1463 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE GENERAL GOODS SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the General Goods Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981 upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA—ALGEMENE GOEDERE SEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association

(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association

(d) Natal Footwear Tanning and General Leather Manufacturers' Association

en

(e) Southern Cape Leather Industries Association

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(f) National Union of Leather Workers;

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

en

(h) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 459 van 14 Maart 1980 te wysig.

KLOUSULE 8.—VAKANSIEDAE EN JAARLIKSE VERLOF

1. Skrap subklousules (8) en (9).

2. Voeg die volgende nuwe klousule in na klousule 25:

"26. WAARBORG: VERLOFBESOLDIGING EN BYDRAES

(1) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die einde van Februarie elke jaar en elke werkgewer wat tot die Nywerheid toetree, moet binne 14 dae na sodanige toetrede òf deur middel van 'n bankwaarborg in die vorm van Aanhangsel D òf deur middel van 'n sertifikaat verskaf deur 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat daar sekuriteit bestaan vir die betaling van die volgende:

(a) Verloftoelae wat oploop ingevolge klousule 8 van hierdie Ooreenkoms;

(b) vier weke se heffings en bydraes ten opsigte van—

(i) heffings verskuldig aan die Raad ingevolge klousule 5 van die Administrasiefondsooreenkoms;

(ii) Siekefondsbydraes ingevolge klousule 6 van die Siektebystandsfondsooreenkoms;

(iii) Voorsorgfondsbydraes ingevolge klousule 4 van die Voorsorgfondsooreenkoms;

(iv) Aanvullende Siekefondsbydraes ingevolge klousule 9 van die Aanvullende Siektebystandsfondsooreenkoms.

(2) Indien die waarborg wat die werkgewer ingedien het onvoldoende is om die betaling van verlofbesoldiging en heffings/bydraes soos in subklousule (1) bedoel, te dek, moet die werkgewer op aanvraag deur die Raad die bedrag van die waarborg verhoog tot 'n bedrag wat genoegsaam is om sodanige betaling te dek.

'n Werkgewer moet toegelaat word om die bedrag van die waarborg te verminder indien 'n vermindering van die getal werknemers in diens van sodanige werkgewer 'n vermindering regverdig: Met dien verstande dat geen vermeerdering of vermindering van die bedrag van enige waarborg met tussenpose van minder as ses maande vereis of toegelaat mag word nie.

(3) Die Raad is daarop geregtig om die waarborg wat deur 'n werkgewer ooreenkomstig subklousule (1) by die Raad ingedien is na goeddunke aan te wend as betaling van enige bedrag wat sodanige werkgewer aan die Raad verskuldig is ten opsigte van heffings/bydraes of verlofbesoldiging wat namens of aan een of meer werknemers van sodanige werkgewer verskuldig is as die Raad daarvan oortuig is dat sodanige bedrae deur die betrokke werkgewer verskuldig en betaalbaar is.".

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.—GENERAL GOODS SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association

(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association

and

(e) Southern Cape Leather Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(f) National Union of Leather Workers;

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

and

(h) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 459, dated 14 March 1980.

CLAUSE 8.—HOLIDAYS AND ANNUAL LEAVE

1. Delete subclauses (8) and (9),

2. Insert the following new clause after clause 25:

"26. GUARANTEE: LEAVE PAY AND CONTRIBUTIONS

(1) Every employer in the Industry shall at the end of February each year and every employer entering the Industry shall within 14 days of such entry satisfy the Council either by way of a bank guarantee in the form of Annexure D or a certificate provided by a registered insurance company that security exists to cover the payment of the following:

(a) Leave allowance accruing in terms of clause 8 of this Agreement;

(b) four weeks' levies and contributions in respect of—

(i) levies to the Council in terms of clause 5 of the Administration Expenses Agreement;

(ii) Sick Fund contributions in terms of clause 6 of the Sick Benefit Fund Agreement;

(iii) Provident Fund contributions in terms of clause 4 of the Provident Fund Agreement;

(iv) Supplementary Sick Benefit Fund contributions in terms of clause 9 of the Supplementary Sick Benefit Fund Agreement.

(2) Where the guarantee lodged by an employer is insufficient to cover the payment of leave pay and levies/contributions referred to in subclause (1), the employer shall on demand by the Council increase the amount of such guarantee to an amount sufficient to cover such payment.

An employer shall be permitted to reduce the amount of his guarantee where a reduction in the number of employees engaged by such employer warrants a reduction: Provided that no increase or reduction of the amount of any guarantee shall be required or permitted at intervals of less than six months.

(3) The Council shall be entitled to utilise the guarantee lodged by an employer with the Council in terms of subclause (1) to pay at its sole discretion any amount which may be due to the Council by such employer in respect of levies/contributions or leave pay which may be due on behalf of or to any one or more employees of such employer where the Council is satisfied that such sums are due and payable by the employer concerned.".

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

3. AANHANGSEL D.—WAARBORG

Vervang Aanhangsel D deur die volgende:

"AANHANGSEL D

WAARBORG

Ek/Ons, die ondergetekende(s), behoorlik daartoe gemagtig in my/ons hoedanigheid van ..... van die ..... verbind hierby genoemde ..... ten bedrae van ..... rand (Suid-Afrikaanse geld) as borge en medehoofskuldenaars vir betaling aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika deur ..... van alle geld wat deur hom/hulle aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika verskuldig of betaalbaar is of word ten opsigte van die onderskeie Fondse van die Raad soos in klousule 26 van hierdie Ooreenkoms geïdentifiseer en doen hierby afstand van alle voordele van die regseksepsies van uitwinning en skuldverdeling en verklaar dat ek/ons ten volle op die hoogte is van die betekenis of uitwerking daarvan.

Hierdie waarborg is nie verhandelbaar of oordraagbaar nie en verstryk op 31 Desember 19.....: Met dien verstande dat die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika daarop geregtig is om ondanks sodanige verstryking, betaling ooreenkomstig hierdie waarborg te eis van enige gemelde bedrae wat op sodanige verstrykingsdatum van hierdie waarborg verskuldig was maar nie betaal is nie.

Op hede die ..... dag van ..... 19..... te ..... onderteken.

.....

Handtekening van borg

Getuie:

1. .....
2. ....."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 29ste dag van Februarie 1980 onderteken.

M. PORTER, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

J. P. HORN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1464 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE HANDSAKSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Handsakseksie van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, en

3. ANNEXURE D.—GUARANTEE

Substitute the following for Annexure D:

"ANNEXURE D

GUARANTEE

I/We, the undersigned, duly authorised thereto in my/our capacity as ..... of the ..... do hereby bind the said ..... in the sum of ..... rand, (South African currency,) as sureties and co-principal debtors for the due payment to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa by ..... of all moneys due, payable or to become due and payable by him/them to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa in respect of its various Funds as identified in clause 26 of this Agreement, and hereby renounce all the benefits from the legal exceptions of excussion and division, with the force or effect of which I/we hereby acknowledge myself/ourselves to be fully acquainted.

This guarantee is not negotiable or transferable and expires on 31 December 19....., subject to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa being entitled to claim payment upon this guarantee, notwithstanding such expiry, for any of the said sums due but unpaid at the said date of expiry of this guarantee.

Signed at ..... this ..... day of ..... 19.....

.....

Signature of guarantor

Witnesses:

1. .....
2. ....."

This Agreement signed on behalf of the parties this 29th day of February 1980.

M. PORTER, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

J. P. HORN, Secretary of the Council.

No. R. 1464 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE HANDBAG SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Handbag Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA -HANDSAKSEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association
(e) Southern Cape Leather Industries Association

en

(f) South African Handbag Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(g) National Union of Leather Workers

en

(h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 460 van 14 Maart 1980, te wysig.

KLOUSULE 8.—VAKANSIEDAE EN JAARLIKSE VERLOF

1. Skrap subklousules (8) en (9).

2. Voeg die volgende nuwe klousule in na klousule 24:

"25. WAARBORG: VERLOFBESOLDIGING EN BYDRAE

(1) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die einde van Februarie elke jaar en elke werkgewer wat tot die Nywerheid toetree, moet binne 14 dae na sodanige toetrede óf deur middel van 'n bankwaarborg in die vorm van Aanhangsel D óf deur middel van 'n sertifikaat verskaf deur 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat daar sekuriteit bestaan vir die betaling van die volgende:

(a) Verloftoelae wat oploop ingevolge klousule 8 van hierdie Ooreenkoms;

(b) vier weke se heffings en bydraes ten opsigte van—

(i) heffings verskuldig aan die raad ingevolge klousule 5 van die Administrasiefondsooreenkoms;

(ii) Siekefondsbydraes ingevolge klousule 6 van die Siektebystandsfondsooreenkoms;

(iii) Voorsorgfondsbydraes ingevolge klousule 4 van die Voorsorgfondsooreenkoms;

(iv) Aanvullende Siekefondsbydraes ingevolge klousule 9 van die Aanvullende Siektebystandsfondsooreenkoms.

(2) Indien die waarborg wat die werkgewer ingedien het onvoldoende is om die betaling van verlofbesoldiging en heffings/bydraes soos in subklousule (1) bedoel, te dek, moet die werkgewer op aanvraag deur die Raad die bedrag van die waarborg verhoog tot 'n bedrag wat genoegsaam is om sodanige betaling te dek.

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA—HANDBAG SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association
(e) Southern Cape Leather Industries Association

and

(f) South African Handbag Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(g) National Union of Leather Workers

and

(h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa

to amend the Agreement published under Government Notice R. 460 of 14 March 1980.

CLAUSE 8.—HOLIDAYS AND ANNUAL LEAVE

1. Delete subclauses (8) and (9).

2. Insert the following new clause after clause 24:

"25. GUARANTEE: LEAVE PAY AND CONTRIBUTIONS

(1) Every employer in the Industry shall at the end of February each year and every employer entering the Industry shall within 14 days of such entry satisfy the Council either by way of a bank guarantee in the form of Annexure D or a certificate provided by a registered insurance company that security exists to cover the payment of the following:

(a) Leave allowance accruing in terms of clause 8 of this Agreement;

(b) four weeks' levies and contributions in respect of—

(i) levies to the Council in terms of clause 5 of the Administration Expenses Agreement;

(ii) Sick Fund contributions in terms of clause 6 of the sick Benefit Fund Agreement;

(iii) Provident Fund contributions in terms of clause 4 of the Provident Fund Agreement;

(iv) Supplementary Sick Benefit Fund contributions in terms of clause 9 of the Supplementary Sick Benefit Fund Agreement.

(2) Where the guarantee lodged by an employer is insufficient to cover the payment of leave pay and levies/contributions referred to in subclause (1), the employer shall on demand by the Council increase the amount of such guarantee to an amount sufficient to cover such payment.

'n Werkgewer moet toegelaat word om die bedrag van die waarborg te verminder indien 'n vermindering van die getal werknemers in diens van sodanige werkgewer 'n vermindering regverdig: Met dien verstande dat geen vermeerdering of vermindering van die bedrag van enige waarborg met tussenpose van minder as ses maande vereis of toegelaat mag word nie.

(3) Die Raad is daartoe geregtig om die waarborg wat deur 'n werkgewer ooreenkomstig subklousule (1) by die Raad ingedien is na goeddunke aan te wend as betaling van enige bedrag wat sodanige werkgewer aan die Raad verskuldig is ten opsigte van heffings/bydraes of verlofbesoldiging wat namens of aan een of meer werknemers van sodanige werkgewer verskuldig is as die Raad daarvan oortuig is dat sodanige bedrae deur die betrokke werkgewer verskuldig en betaalbaar is.".

3. AANHANGSEL D.—WAARBORG.

Vervang Aanhangsel D deur die volgende:

"AANHANGSEL D

WAARBORG

Ek/Ons, die ondergetekende(s), behoorlik daartoe gemagtig in my/ons hoedanigheid van.....
van die.....
verbind hierby genoemde.....
ten bedrae van..... rand
(Suid-Afrikaanse geld) as borge en medehoofskuldenaars vir betaling aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika deur.....
van alle geld wat deur hom/hulle aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika verskuldig of betaalbaar is of word, ten opsigte van die onderskeie Fondse van die Raad soos in klousule 25 van hierdie Ooreenkoms geïdentifiseer en doen hierby afstand van alle voordele van die regseksepsies van uitwinning en skuldverdeling en verklaar dat ek/ons ten volle op die hoogte is van die betekenis en uitwerking daarvan.

Hierdie waarborg is nie verhandelbaar of oordraagbaar nie en verstryk op 31 Desember 19.....: Met dien verstande dat die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika daarop geregtig is om, ondanks sodanige verstryking, betaling ooreenkomstig hierdie waarborg te eis van enige gemelde bedrae wat op sodanige verstrykingsdatum van hierdie waarborg verskuldig was maar nie betaal is nie.

Op hede die..... dag van.....19.....
te.....onderteken.

.....
Handtekening van borg

Getuie:

1. .....
2. .....".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 29ste dag van Februarie 1980 onderteken.

M. PORTER, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

J. P. HORN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1484 18 Julie 1980

PLAASLIKE BESTUURSONDERNEMING IN DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Die onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing R. 552 wat in *Staatskoerant* 6899 van 28 Maart 1980 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae vervang die uitdrukking "full-time" deur die uitdrukking "permanent" waar dit in die omskrywing van "employee" in klousule 3 voorkom.

An employer shall be permitted to reduce the amount of his guarantee where a reduction in the number of employees engaged by such employer warrants a reduction: Provided that no increase or reduction of the amount of any guarantee shall be required or permitted at intervals of less than six months.

(3) The Council shall be entitled to utilise the guarantee lodged by an employer with the Council in terms of subclause (1) to pay at its sole discretion any amount which may be due to the Council by such employer in respect of levies/contributions or leave pay which may be due on behalf of or to any one or more employees of such employer where the Council is satisfied that such sums are due and payable by the employer concerned.".

3. ANNEXURE D.—GUARANTEE

Substitute the following for Annexure D:

"ANNEXURE D

GUARANTEE

I/We, the undersigned, duly authorised thereto in my/our capacity as.....
of the.....
do hereby bind the said.....
in the sum of..... rand,
(South African currency,) as sureties and co-principal debtors for the due payment to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa by.....
of all moneys due, payable or to become due and payable by him/them to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa in respect of its various Funds as identified in clause 25 of this Agreement and hereby renounce all the benefits from the legal exceptions of excussion and division, with the force or effect of which I/we hereby acknowledge myself/ourselves to be fully acquainted.

This guarantee is not negotiable or transferable and expires on 31 December 19....., subject to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa being entitled to claim payment upon this guarantee, notwithstanding such expiry, for any of the said sums due but unpaid at the said date of expiry of this guarantee.

Signed at.....this.....day of.....
19.....

.....
Signature of guarantor

Witnesses:

1. .....
2. .....".

This Agreement signed on behalf of the parties this 29th day of February 1980.

M. PORTER, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

J. P. HORN, Secretary of the Council.

No. R. 1484 18 July 1980

LOCAL GOVERNMENT UNDERTAKING IN THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL

The following correction to Government Notice R. 552 appearing in *Government Gazette* 6899 of 28 March 1980, is published for general information:

In the English version of the Schedule, substitute the expression "permanent" for the expression "full-time" where it appears in the definition of "employee" in clause 3.

No. R. 1498 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIE-NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 617 van 30 Maart 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1958 van 7 September 1979, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Klerasienywerheid—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

No. R. 1498 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE. — AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the Employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province,

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 617 of 30 March 1979, as amended by Government Notice R. 1958 of 7 September 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and employees who are members of the employers' organisations and trade union, respectively and who are engaged or employed therein;

(b) in die landdrosdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Bellville, Goodwood, Somerset-Wes, Strand, Worcester en George, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van hierdie Oooreenkoms;

(ii) Wynberg, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Voorsorgfondsooreenkoms.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Hoofooreenkoms, die Ooreenkoms vir die Brei-afdeling of die Ooreenkoms vir die Platteland;

(b) nie van toepassing op handelsreisigers of werknemers en werkende direkteure wie se lone minstens R4 800 per jaar bedra nie.

2. KLOUSULE 6—BYDRAES

(1) Vervang subklousules (1) en (2) deur die volgende:

"(1) *Werknemers se bydraes*—Vir die doeleindes van die Fonds moet elke werkgewer van die loon van elk van sy werknemers, uitgesonderd handelsreisigers of werknemers of werkende direkteure wat minstens R4 800 per jaar verdien, wat gedurende enige week gewerk het, ongeag die tydsduur van die werk, bydraes soos volg aftrek:

(a) *Werknemers se gewone bydrae:* 20c per week.

(b) Werknemers se bykomende bydraes:

Bykomende bydrae I: 15c per week.
Bykomende bydrae II: 'n Verdere 15c per week.

Met dien verstande dat geen bedrag afgetrek mag word van die loon van 'n manlike bydraer wat die ouderdom van 65 of 'n vroulike bydraer wat die ouderdom van 60 bereik het nie.

(2) *Werkgewers se bydraes*—'n Werkgewer moet vir elk van sy werknemers ten opsigte van wie bydraes ooreenkomstig subklousule (1) afgetrek word soos volg bydra:

(a) Werkgewers se gewone bydrae: 20c per week.
(b) Werkgewers se bykomende bydrae:

Bykomende bydrae I: 5c per week.
Bykomende bydrae II: 'n Verdere 5c per week.

(2) In subklousule (5), skrap die woord "gewone" in paragrawe (a) en (b).

(3) In subklousule (6), skrap die woord "gewone" in paragrawe (a) en (b) en vervang paragraaf (c) deur die volgende:

"(c) die naam en dienskaartnommer van elke bydraer en die bedrag wat ter opsigte van elke week van die betrokke maand afgetrek is en die totale bedrag van werknemers se vrywillige bydraes.".

(4) In subklousule (7) (a) skrap die woord "gewone" waar dit voorkom.

(5) In subklousule (9), skrap die woord "gewone".

3. KLOUSULE 9. BEDRAG VAN BYSTAND

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) *Uittredingsbystand.*—Behoudens paragraaf (a) hiervan, is die volgende bystand betaalbaar aan 'n bydraer wie se lidmaatskap ophou, uitgesonderd ooreenkomstig subklousules (3), (5) en (6):

(a) *Lidmaatskap van minder as ses maande.*—Indien die bydraer minder as ses maande 'n bydraer was, is hy nie geregtig op enige bystand uit die Fonds nie.

(b) *Lidmaatskap van ses maande en langer maar minder as twee jaar.*—Indien die bydraer ses maande en langer maar minder as twee jaar 'n bydraer was, is hy geregtig op 'n terugbetaling van sy eie gewone en bykomende bydraes, d.w.s. die bedrag wat deur die werkgewer namens hom bygedra is, word glad nie in aanmerking geneem nie.

(c) *Lidmaatskap van twee jaar en langer.*—Indien die bydraer twee jaar en langer 'n bydraer was, is hy geregtig op 'n terugbetaling van—

(i) sy eie gewone en bykomende bydraes; plus

(ii) vir elke voltooide jaar ten opsigte waarvan gewone bydraes betaal is, 6 persent van die werkgewer se gewone bydraes wat namens hom gemaak is; plus

(iii) vir elke voltooide jaar van lidmaatskap vanaf 1 April 1979, 6 persent van die werkgewer se bykomende bydraes I wat namens hom gemaak is; plus

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simonstown, Bellville, Goodwood, Somerset West, Strand, Worcester and George on the operations set forth in paragraphs (a) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement;

(ii) Wynberg, on the operations set forth in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) in the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Provident Fund Agreement.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement, the Knitting Division Agreement or Country Areas Agreement;

(b) not apply to travellers or employees and working directors whose wages are not less than R4 800 per annum.

2. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

(1) Substitute the following for subclause (1) and (2):

"(1) *Employees' contributions.*—For the purposes of the Fund, every employer shall deduct from the wages of each of his employees, other than travellers or employees or working directors who earn not less than R4 800 per annum, who have worked during any week, irrespective of the time so worked, the following contributions:

(a) *Employees' ordinary contribution.*—20c per week.
(b) *Employees' supplementary contributions:*

Supplementary contribution I: 15c per week.
Supplementary contribution II: A further 15c per week:

Provided that no deductions shall be made from the wages of any male contributor who has reached the age of 65 or any female contributor who has reached the age of 60.

(2) *Employers' contributions.*—An employer shall contribute to the Fund on the following basis for each of his employees in respect of whom contributions are deducted as provided in subclause (1):

(a) *Employers' ordinary contribution.*—20c per week.
(b) *Employers' supplementary contributions:*

Supplementary contribution I: 15c per week.
Supplementary contribution II: A further 5c per week.

(2) In subclause (5), delete the word "ordinary" in paragraphs (a) and (b).

(3) In subclause (6), delete the word "ordinary" in paragraphs (a) and (b) and substitute the following for paragraph (c):

"(c) the name and service card number of each contributor and the amount deducted in respect of each week of the month in question and the total amount of employees' voluntary contributions.".

(4) In subclause 7 (a) delete the word "ordinary" wherever it appears.

(5) In subclause (9), delete the word "ordinary".

3. CLAUSE 9.—AMOUNT OF BENEFITS

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) *Withdrawal benefits.*—Save as provided in paragraph (a) hereof, the benefits payable to a contributor whose membership ceases, other than in terms of subclauses (3), (5) and (6), shall be as follows:

(a) *Less than six months' membership.*—Where a contributor has been a contributor for less than six months, he shall not be entitled to any benefit from the Fund.

(b) *Six months' membership and over but less than two years.*—Where a contributor has been a contributor for six months and over but less than two years, he shall be entitled to a refund of his own ordinary and supplementary contributions, i.e. disregarding entirely the amount contributed by the employer on his behalf.

(c) *Two years' membership and over.*—Where a contributor has been a contributor for two years and over, he shall be entitled to—

(i) a refund of his own ordinary and supplementary contributions; plus

(ii) for each completed year of ordinary contributions, 6 per cent of the employer's ordinary contributions on his behalf; plus

(iii) in respect of each completed year of membership as from 1 April 1979, 6 per cent of the employer's supplementary contributions I on his behalf; plus

(iv) vir elke voltooide jaar van lidmaatskap vanaf 1 April 1980, 6 persent van die werkgewer se bykomende bydraes II wat namens hom gemaak is.".

(2) In subklousule (2), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Bystand wat onstaan uit werknemers se vrywillige bydraes ingevolge klousule 6 (3) van hierdie Ooreenkoms moet aan bydraers betaal word terselfdertyd as en benewens die gewone bystand wat voorgeskryf is in subklousules (1) (gewone uittredingsbystand), (3) (aftredingsbystand), (4) (bystand ten opsigte van vorige diens), (5) (ongeskiktheidsbystand), (9) bonusbystand) en, in die geval van bystand by afsterwe van 'n bydraer ingevolge subklousule (6), aan die bevoordeelde of bevoordeeldes van afgestorwe bydraers: Met dien verstande dat, wanneer 'n bydraer die aftreeouderdom bereik maar in diens bly, hy kan kies om voort te gaan met sy vrywillige bydraes ingevolge klousule 6 (3) totdat hy die Nywerheid finaal verlaat.".

(3) In subklousule (3), vervang paragrawe (a), (b) en (c) deur die volgende:

"(a) Wanneer die bydraer die ouderdom van 60 jaar in die geval van mans en 55 jaar in die geval van vroue bereik, moet die bystand wat aan hom betaal moet word gelyk wees aan—

(i) die bystand bereken ingevolge subklousule (1); plus
(ii) die werkgewer se gewone en bykomende bydraes wat namens die lid gemaak is;
(iii) vir elke voltooide jaar van gewone bydraes, 6 persent van sy eie gewone bydraes; plus
(iv) vir elke voltooide jaar van lidmaatskap vanaf 1 April 1979, 6 persent van sy eie bykomende bydraes I; plus
(v) vir elke voltooide jaar van lidmaatskap vanaf 1 April 1980, ses persent van sy eie bykomende bydraes II.

(b) *Opsionele vroeë aftreding.*—Behoudens die geval waar 'n bydraer kragtens subklousule (5) vir 'n bedrag in aanmerking kom en so 'n bedrag wel aan hom betaal word, mag daar te eniger tyd nadat 'n vroulike bydraer die ouderdom van 50 en 'n manlike bydraer die ouderdom van 55 bereik het, by die Fonds om aftredingsbystand aansoek gedoen word.

Mits die Komitee daarvan oortuig is dat die bydraer nie tot die Nywerheid sal terugkeer nie, kan die Komitee bystand volgens die volgende skaal magtig:

Bystand	Ouderdom by aftreding	
	Mans	Vroue
Uittredingsbystand + Nul	55	50
Uittredingsbystand + 20 persent van die bystand bereken ingevolge subklousule 3 (a) (ii), (iii), (iv) en (v)	56	51
Uittredingsbystand + 40 persent van die bystand bereken ingevolge subklousule 3 (a) (ii), (iii), (iv) en (v)	57	52
Uittredingsbystand + 60 persent van die bystand bereken ingevolge subklousule 3 (a) (ii), (iii), (iv) en (v)	58	53
Uittredingsbystand + 80 persent van die bystand bereken ingevolge subklousule 3 (a) (ii), (iii), (iv) en (v)	59	54

(c) *Opsionele laat aftreding.*—Wanneer 'n bydraer die aftreeouderdom ingevolge subklousule 3 (a) bereik maar in diens bly, kan hy kies of hy by diensbeëindiging of by bereiking van die ouderdom van 60 in die geval van vroue of 65 in die geval van mans naamlik die vroegste datum, wil aftree, en is hy by diensbeëindiging of by bereiking van die ouderdom van 60 in die geval van vroue of 65 in die geval van mans, naamlik die vroegste datum, geregtig op uittredingsbystand wat gelyk is aan die bystand bereken ingevolge subklousule (3) (a).".

(4) Vervang subklousule 6 (a) deur die volgende:

"(6) *Bystand by afsterwe van 'n bydraer.*—Die Bestuurskomitee moet, wanneer bewys van die afsterwe van 'n bydraer voorgelê word, magtiging daartoe verleen—

(a) dat bystand wat gelyk is aan bystand bereken ingevolge subklousule (3) (a), uitgesonderd bonusbystand bereken ingevolge subklousule (9), betaal word: Met dien verstande dat indien die lid ten tyde van sy afsterwe minder as ses maande laat bygedra het en nog in diens is of indien hy langer as ses maande maar minder as twee jaar

(iv) in respect of each completed year of membership, as from 1 April 1980, 6 per cent of the employer's supplementary contributions II on his behalf.".

(2) In subclause (2), substitute the following for paragraph (a):

"(a) Benefits arising from employees' voluntary contributions in terms of clause 6 (3) of this Agreement, shall be payable to contributors at the same time and in addition to the ordinary benefits prescribed in subclauses (1) (ordinary withdrawal benefits), (3) retirement benefits), (4) (past service benefits), (5) (disability benefits), (9) (bonus benefits) and in the case of death benefits in terms of subclause (6), to the beneficiary or beneficiaries of deceased contributors: Provided that where a contributor reaches retiring age, but remains in employment, the contributor may elect to continue his voluntary contributions in terms of clause 6 (3) until he finally leaves the Industry.".

(3) In subclause (3), substitute the following for paragraphs (a), (b) and (c):

"(a) Where a contributor retires on reaching the age of 60 years in the case of a male, or the age of 55 years in the case of a female, the benefits to be paid to him shall be equal to—

(i) that calculated in terms of subclause (1); plus
(ii) the employer's ordinary and supplementary contributions made in respect of the member; plus
(iii) for each completed year of ordinary contributions, 6 per cent of his own ordinary contributions; plus
(iv) in respect of each completed year of membership as from 1 April 1979, 6 per cent of his own supplementary contributions I; plus
(v) for each completed year of membership as from 1 April 1980, 6 per cent of his own supplementary contributions II.

(b) *Optional early retirement.*—Except where a contributor qualifies for and is paid an amount in terms of subclause (5), application may be made to the Fund for retirement benefits at any time after the contributor, in the case of females, has reached the age of 50 and, in the case of males, has reached the age of 55.

Provided the Committee is satisfied that the contributor will not return to the Industry, the Committee may authorise benefits on the following scale:

Benefits	Age at retirement	
	Males	Females
Withdrawal benefits + Nil	55	50
Withdrawal benefits + 20 per cent of the benefits calculated in subclause (3) (a) (ii), (iii), (iv) and (v)	56	51
Withdrawal benefits + 40 per cent of the benefits calculated in subclause (3) (a) (ii), (iii), (iv) and (v)	57	52
Withdrawal benefits + 60 per cent of the benefits calculated in subclause (3) (a) (ii), (iii), (iv) and (v)	58	53
Withdrawal benefits + 80 per cent of the benefits calculated in subclause (3) (a) (ii), (iii), (iv) and (v)	59	54

(c) *Optional late retirement.*—Where a contributor reaches the retiring age specified in subclause (3) (a), but remains in employment, the contributor may elect to retire on termination of employment or on reaching the age of 60 in the case of females or 65 in the case of males, whichever is the earlier, and shall be entitled on termination of employment or on reaching the age of 60 in the case of females or 65 in the case of males, whichever is the earlier, to a benefit equal to that calculated in terms of subclause (3) (a).".

(4) Substitute the following for subclause (6) (a):

"(6) *Death benefits.*—The Management Committee, upon production of proof of the decease of a contributor, shall authorise—

(a) that a benefit be paid equal to that calculated in terms of subclause (3) (a) but excluding any bonus benefit calculated in terms of subclause (9): Provided that at time of death if the member had contributed for less than six months and was still in employment or if he had contributed for more than six months but less than two years the benefit shall instead be equal to his own ordinary

bygedra het, die bystand gelyk moet wees aan sy eie gewone en bykomende bydraes plus die werkgewer se eie gewone en bykomende bydraes wat namens hom gemaak is;".

(5) Vervang subklousule (9) deur die volgende:

"(9) *Bonusbystand.*—In die geval van 'n bydraer wat in aanmerking kom vir—

(a) gewone aftredingsbystand ingevolge subklousule (3) (a);
(b) opsionele vroeë aftredingsbystand ingevolge subklousule (3) (b);
(c) laat aftredingsbystand ingevolge subklousule (3) (c); of
(d) ongeskiktheidsbystand ingevolge subklousule (5);

moet die totaal van sy eie gewone en bykomende bydraes plus die gewone en bykomende bydraes wat sy werkgewer namens hom tot en met 31 Desember 1982 bygedra het, met 20 persent verhoog word, en sodanige verhoogde totaal dien dan as grondslag vir die berekening van sy bystand: Met dien verstande dat, in die geval van opsionele vroeë aftredingsbystand, die betrokke bydraer meer as 520 weke tot die Fonds moes bygedra het.".

4. KLOUSULE 10.—BETALING VAN BYSTAND

In subklousule (6), vervang die uitdrukking "31 Maart" deur die uitdrukking "30 Junie".

Namens die partye op hede die 7de dag van Maart 1980 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

and supplementary contributions plus the employer's own ordinary and supplementary contributions made on his behalf;".

(5) Substitute the following for subclause (9):

"(9) *Bonus benefits.*—A contributor who qualifies for—

(a) a normal retirement benefit in terms of subclause (3) (a);
(b) an optional early retirement benefit in terms of subclause (3) (b);
(c) a late retirement benefit in terms of subclause (3) (c); or
(d) a disability benefit in terms of subclause (5);

shall have the total of his own ordinary and supplementary contributors plus the ordinary and supplementary contributions made by his employer in respect of him up to and including 31 December 1982 increased by 20 per cent and such increased total shall be the basis on which his benefit shall be calculated: Provided that in the case of an optional early retirement benefit, the contributor concerned shall have contributed to the Fund for more than 520 weeks.".

4. CLAUSE 10.—PAYMENT OF BENEFITS

In subclause (6), substitute the expression "30 June" for the expression "31 March".

Signed at Salt River on behalf of the parties this 7th day of March 1980.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 1499 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSE-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wsyigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde

No. R. 1499 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF PENSION FUNDS AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandus* be binding upon all persons who are not employees and who are

University of Fort Hare
Together in Excellence

Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association

en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2043 van 13 Oktober 1978, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in verband met—

(i) die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van hierdie Deel van die Ooreenkoms in die munisipale gebied van Pietermaritzburg soos omskryf op 15 November 1952 en in die landdrosdistrikte Durban, Pinetown, Camperdown, Dundee, Estcourt, Hlabisa, Ixopo, Kliprivier, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini Newcastle, Umzinto en Vryheid;

(ii) die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van hierdie Deel van die Oorenkoms in die provinsie Natal.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;

(b) kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie.

2. KLOUSULE 2 VAN DEEL IIA.—WOORDOMSKRYWING

In die omskrywing van "werknemer", vervang die syfers "R1,05", "R1,65", "R74,25" en "R321,75", deur onderskeidelik die syfers "R1,35", "R2,07", "R93,15" en "R403,65".

3. KLOUSULE 4 VAN DEEL IIA.—BYDRAES

(1) In subklousule (2), vervang die syfer "5" deur die syfer "6".

(2) In subklousule (3), vervang die syfer "R1,05" oral waar dit voorkom deur die syfer "R1,35".

4. KLOUSULE 4 VAN DEEL IIB.—BYDRAES

In subklousule (2), vervang die syfer "5" deur die syfer "6".

5. KLOUSULE 4 VAN DEEL III.—BYDRAES

Vervang die bestaande subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Een keer elke jaar moet die Raad die weeklikse bedrag bepaal wat aan die Pensioenfonds betaalbaar is ten opsigte van geregistreerde draadwerkers, spesialisambagsmanne, ambagsmanne, Loon D- en Loon DDD-werknemers,

employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association

and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 2043 of 13 October 1978.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in—

(i) the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of this Part of the Agreement in the municipal area of Pietermaritzburg as defined on 15 November 1952 and in the Magisterial Districts of Durban, Pinetown, Camperdown, Dundee, Estcourt, Hlabisa, Ixopo, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Umzinto and Vryheid;

(ii) the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of this Part of the Agreement in the Province of Natal.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply—

(a) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) to trainees only in so far as they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof.

2. CLAUSE 2 OF PART IIA.—DEFINITIONS

In the definition of "employee", for the figures "R1,05", "R1,65", "R74,25" and "R321,75", substitute the figures "R1,35", "R2,07", "R93,15" and "R403,65", respectively.

3. CLAUSE 4 OF PART IIA.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (2), for the figure "5", substitute the figure "6".

(2) In subclause (3), for the figure "R1,05", wherever it occurs, substitute the figure "R1,35".

4. CLAUSE 4 OF PART IIB.—CONTRIBUTIONS

In subclause (2), for the figure "5", substitute the figure "6".

5. CLAUSE 4 OF PART III.—CONTRIBUTIONS

For subclause (1), substitute the following:

"(1) Once each year, the Council shall determine and advise every employer of the weekly amount payable to the Pension Fund in respect of registered wiremen, specialist

installeerders van elektriese leipype en drywers, en elke werkgewer daarvan verwittig. Die bedrag moet 12 persent van die voorgeskrewe loon wees wat kragtens die Hoofooreenkoms betaalbaar is, bereken tot die naaste 10c daarna.".

Soos gemagtig, vir en namens die partye op hede die 27ste dag van Mei 1980 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

P. DE BACKER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1500 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID, NATAL. — HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS- EN BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2073 van 21 September 1979 en R. 1027 van 23 Mei 1980, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1501 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID, NATAL.— WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS- EN BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie

artisans, artisans, Rates D and DDD employees, electrical conduit installers and drivers, which amount shall be 12 per cent of the prescribed wage payable in terms of the Main Agreement, taken to the next higher 10c.".

Signed at Durban, as authorised, for and on behalf of the parties this 27th day of May 1980.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

P. DE BACKER, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 1500 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2073 of 21 September 1979 and R. 1027 of 23 May 1980, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1501 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not

werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL)

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS- EN BEDIENINGSEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association

en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

en die

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2073 van 21 September 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1027 van 23 Mei 1980, te wysig.

ALGEMENE VOORWAARDES VAN TOEPASSING OP HIERDIE HELE OOREENKOMS

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Nywerheid nagekom word deur werkgewers en werknemers—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in verband met—

(i) die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2073 van 21 September 1979, in die munisipale gebied Pietermaritzburg soos omskryf op 15 November 1952, en in die landdrosdistrikte Durban, Pinetown, Camperdown, Dundee, Estcourt, Hlabisa, Ixopo, Kliprivier, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Umzinto en Vryheid;

(ii) die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms in die provinsie Natal.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;

(b) van toepassing op kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingseksie van die Nywerheid.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse loonskaal van vakleerling, voorgeskryf kragtens die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944), as die weekloon van sodanige werknemers geneem en is die uurloon die weekloon, soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

and the

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association

and the

Amalgamated Engineering Union

hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 2073 of 21 September 1979, as amended by Government Notice R. 1027 of 23 May 1980.

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE THROUGHOUT THIS AGREEMENT

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in—

(i) the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 2073 of 21 September 1979, in the municipal area of Pietermaritzburg as defined on 15 November 1952, and in the Magisterial Districts of Durban, Pinetown, Camperdown, Dundee, Estcourt, Hlabisa, Ixopo, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Umzinto and Vryheid;

(ii) the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of the said Agreement in the Province of Natal.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of the Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

(3) For purposes of this Agreement, the weekly wage rate of apprentices, prescribed under the Apprenticeship Act (Act 37 of 1944), shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the hourly rate shall be the weekly wage, calculated as above divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. KLOUSULE 1 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II.—TOELAES

In subklousule (1) (d), vervang die syfers "R7,00", "R6,50" en "R2,50" onderskeidelik deur die syfers "R8,00", "R7,50" en "R3,00".

3. KLOUSULE 4 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	Eerste verlof-siklus	Tweede verlof-siklus	Derde verlof-siklus	Vierde of latere verlof-siklus
	R	R	R	R
Waar die werknemer se gelyste loon hoogstens 92c per uur is en werknemers in diens as wagte	45	53	60	67
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 92c per uur maar hoogstens 134,5c per uur is	63	74	86	98
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 134,5c per uur maar hoogstens 159,5c per uur is	136	154	173	193
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 159,5c per uur maar hoogstens 172c per uur is	154	176	196	217
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 172c per uur maar hoogstens 206,5c per uur is	220	250	279	310
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 206,5c per uur is	243	276	310	345

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Subklousule (1) is nie van toepassing op vakleerlinge en/of op werknemers wat voertuie dryf nie (buitevervoer voertuie wat op openbare paaie gedryf word), en aan hulle moet daar gelyktydig met die betaling van hul verlofbesoldiging 'n verlofbonus soos volg betaal word:

(a) *Vakleerlinge.*—'n Jaarlikse verlofbonus bereken op die datum waarop daar gekwalifiseer word vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde verlofsiklus terwyl hulle vakleerlinge is:

	R
Eerste verlofsiklus	113
Tweede verlofsiklus	138
Derde verlofsiklus	156
Vierde verlofsiklus	243

(b) *Die dryf van voertuie (buitevervoer—voertuie wat op openbare paaie gedryf word).*—Jaarlikse verlofbonus pro rata bereken volgens die verlofkwalifikasie voltooi na die datum waarop die werknemer laas vir sy verlof met besoldiging gekwalifiseer het of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum:

Drywer van voertuie wat gelisensieer is om 'n loonvrag te vervoer van—

	R
tot en met 907 kg	82
meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg	100
meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg	113
meer as 4 536 kg	179

Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 2 (3) (a) (iii) van hierdie Seksie vir verlof tel, tel ook vir die kwalifikasie vir die verlofbonus.".

4. SEKSIE 2 VAN DEEL II.—LONE EN/OF VERDIENSTE

Vervang subklousue (2) en (3) deur die volgende:

"(2) 'n Werknemer wat op 21 Julie 1980 by 'n werkgewer in diens is vir die verrigting van werk wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas

2. CLAUSE 1 OF SECTION 1 OF PART II.—ALLOWANCES

In subclause (1) (d), for the figures "R7,00", "R6,50" and "R2,50", substitute the figures "R8,00", "R7,50" and "R3,00", respectively.

3. CLAUSE 4 OF SECTION 1 OF PART II.—LEAVE BONUS

(1) In subclause (1), substitute the following table for the existing table:

	First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate does not exceed 92 cents per hour and employees employed on watchman's work	45	53	60	67
Where the employee's scheduled rate exceeds 92 cents per hour but does not exceed 134,5 cents per hour	63	74	86	98
Where the employee's scheduled rate exceeds 134,5 cents per hour but does not exceed 159,5 cents per hour	136	154	173	193
Where the employee's scheduled rate exceeds 159,5 cents per hour but does not exceed 172 cents per hour	154	176	196	217
Where the employee's scheduled rate exceeds 172 cents per hour but does not exceed 206,5 cents per hour	220	250	279	310
Where the employee's scheduled rate exceeds 206,5 cents per hour	243	276	310	345

(2) Substitute the following for subclause (2):

"(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to apprentices and/or employees employed on vehicle driving (external transport—vehicle driven on public roads) who at the same time as they are paid their leave pay, shall be paid leave bonus as follows:

(a) *Apprentices.*—A leave bonus per annum calculated at date of qualification for the paid leave in the first, second, third and fourth leave cycles whilst they are apprentices:

	R
First leave cycle	113
Second leave cycle	138
Third leave cycle	156
Fourth leave cycle	243

(b) *Vehicle driving (external transport—vehicles driven on public roads).*—A leave bonus per annum calculated pro rata to the leave qualifications completed after the date on which the employee last qualified for his paid leave, or the date of his engagement, whichever is the later:

Driver of vehicles authorised to carry a pay-load of—

	R
up to and including 907 kg	82
over 907 kg and up to 2 722 kg	100
over 2 722 kg and up to 4 536 kg	113
over 4 536 kg	179

Shifts or periods of absence which count for leave purposes in terms of clause 2 (3) (a) (iii) of this Section shall count for the purpose of the leave bonus qualification.".

4. SECTION 2 OF PART II.—WAGES AND/OR EARNINGS

Substitute the following for subclauses (2) and (3):

"(2) Every employee who on 21 July 1980 is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in

IN LUCE TUO VIDE PRIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus die volgende addisionele bedrag vir sy klas werk:

Klas werk	*Bedrag per uur (sent)*
Loon A	39
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	30
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	31
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum	32
Loon B	27
Loon C	26
Loon D	25
Loon DD	20
Loon DDD	17
Loon E	16
Loon F	14
Loon G	12
Lone H en I	12

	Bedrag per uur (sent)
Voertuie dryf:	
Binnevervoer (d.w.s. wat nie op openbare paaie gedryf word nie):	
(a) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ligte motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig tot en met 3 500 kg	14
(b) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig meer as 3 500 kg en tot en met 13 600 kg	15
(c) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ekstra swaar motorvoertuig sal vereis:	
Bruto massa van voertuig oor 13 600 kg	17
Buitevervoer:	
Enige ander voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag tot en met die volgende perke te vervoer—	
tot en met 907 kg	14
meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg	15
meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg	18
meer as 4 536 kg en tot en met 6 350 kg	20
meer as 6 350 kg	21
	Per week R
Werk van 'n wag	5,10

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder kan word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 27 Mei 1980 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 27 Mei 1980 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal wat vir sy klas werk voorgeskryf is op 21 Julie 1980 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 27 Mei 1980 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(iv) vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandus* van toepassing is op werknemers wat aansporings bonuswerk ooreenkomstig klousule 11 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig.

(3) Van geen werknemer mag as deel van sy dienskontrak vereis word om kos of inwoning of albei van sy werkgewer aan te neem of om goedere van hom te koop of eiendom van hom te huur nie: Met dien verstande dat indien 'n werknemer instem om kos of inwoning of albei van sy werkgewer aan te

excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus an additional amount for his class of work as follows:

Class of work	*Amount per hour (cents)*
Rate A	39
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date	30
employees in their second six months of continuous service on the above date	31
employees with more than 12 months of continuous service on the above date	32
Rate B	27
Rate C	26
Rate D	25
Rate DD	20
Rate DDD	17
Rate E	16
Rate F	14
Rate G	12
Rate H and I	12

	Amount per hour (cents)
Vehicle driving:	
Internal transport (i.e. not driven on public roads):	
(a) Vehicles which would, if driven on public roads, require a light motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle up to 3 500 kg	14
(b) Vehicles which would, if driven on public roads, require a heavy vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 3 500 kg and up to 13 600 kg	15
(c) Vehicles which would, if driven on public roads, require an extra heavy motor vehicle driving licence:	
Gross mass of vehicle over 13 600 kg	17
External transport:	
Driving of any other vehicle authorised to carry a payload of—	
up to and including 907 kg	14
over 907 kg and up to 2 722 kg	15
over 2 722 kg and up to 4 536 kg	18
over 4 536 kg and up to 6 350 kg	20
over 6 350 kg	21
	Per week R
Watchman's work	5,10

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 27 May 1980;

(ii) any employee who was engaged after 27 May 1980 at a rate of pay of not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 21 July 1980 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 27 May 1980 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement;

(iv) for purposes of this Agreement the rates applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of clause 11 of Part I of this Agreement.

(3) No employee shall be required as part of his contract of service to accept board or lodging or both from his employer, or to purchase any goods or hire any property from his

IN LUMINE TUO BE BIMUS LUMEN University of Pretoria Together in Excellence

neem, die werkgewer van sodanige werknemer se loon of verdienste dié bedrag kan aftrek waaroor ooreengekom is vir die betaling van kos of inwoning of albei: Voorts met dien verstande dat die Raad vooraf skriftelik in kennis gestel word van die aftrekking wat gemaak word en van die bedrag daarvan.".

5. SEKSIE 3 VAN DEEL II.—LOONTABELLE

(1) In item 6 van subklousule (A) van Tabel B, vervang die syfer "R1,68" oral waar dit voorkom deur die syfer "R1,92".

(2) In subklousule (B) van Tabel B, vervang paragrawe (2) en (3) deur die volgende:

"(2) Indien 'n werknemer gereedheidsdiens ingevolge paragraaf (1) moet verrig, moet hy 'n gereedheidstoelae betaal word wat gelyk is aan ses uur se besoldiging teen die hoogste voorgeskrewe Loon AA.

(3) Indien 'n werknemer vir diens uitgeroep word terwyl hy op gereedheidsdiens is, moet hy 'n minimum besoldiging van R4 per oproep ontvang, behalwe wanneer die oproep op 'n Sondag of statutêre vakansiedag is, wanneer hy R6 per oproep betaal moet word bo en behalwe die toelae in paragraaf (2) vermeld.".

(3) In item 71 van Tabel C, vervang die syfers "94", "103" en "124" deur onderskeidelik die syfers "108", "118" en "141".

(4) In item 72 van Tabel C, vervang die syfers "97", "103", "132", "145" en "148" deur onderskeidelik die syfers "111", "118", "150", "165" en "169".

(5) In item 74 van Tabel C vervang die bedrag R36,45 deur die bedrag R41,55.

6. SEKSIE 4 VAN DEEL II.—LOONTABEL

Vervang die loontabel deur die volgende:

"*Loonindeling*	*Loon per uur* R
Loon A	3,14
Loon AA	2,47
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer met inbegrip van ononderbroke diens op 21 Julie 1980	2,53
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer, met inbegrip van ononderbroke diens op 21 Julie 1980	2,63
Loon B	2,20
Loon C	2,13
Loon D	2,07
Loon DD	1,60
Loon DDD	1,35
Loon E	1,24
Loon F	1,08
Loon G	0,97
Loon H	0,92
Loon I	0,92".

Soos gemagtig, vir en namens die partye op hede die 27ste dag van Mei 1980 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

P. DE BACKER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1502 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID, NATAL.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2071 van 21 September 1979 en R. 2895 van 28 Desember 1979, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

employer: Provided that where an employee agrees to accept board or lodging or both from his employer the employer may deduct from such employee's wages or earnings such amount as agreed upon for the payment of board or lodging or both: Provided further that the Council is notified in writing prior to the said deductions being made and of the amount thereof.".

5. SECTION 3 OF PART II.—WAGE SCHEDULES

(1) In Job 6 of subclause (A) of Schedule B, for the figure "R1,68" substitute the figure "R1,92", wherever it appears.

(2) In subclause (B) of Schedule B, for paragraphs (2) and (3), substitute the following:

"(2) When an employee is required to do stand-by in terms of paragraph (1) he shall be paid a stand-by allowance equal to six hours' pay at the highest Rate AA specified.

(3) Where an employee is called out on a service when on stand-by duty, he shall receive a minimum payment of R4 per call except when the call is on a Sunday or statutory holiday when he shall be paid R6 per call in addition to the allowance stated in paragraph (2).".

(3) In Job 71 of Schedule C, for the figures "94", "103" and "124", substitute the figures "108", "118" and "141", respectively.

(4) In Job 72 of Schedule C, for the figures "97", "103", "132", "145" and "148", substitute the figures "111", "118", "150", "165" and "169", respectively.

(5) In Job 74 of Schedule C, for the amount "R36,45", substitute the amount "R41,55".

6. SECTION 4 OF PART II.—TABLE OF WAGE RATES

Substitute the following for the table of wage rates:

"*Rate classification*	*Rate per hour* R
Rate A	3,14
Rate AA	2,47
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 21 July 1980	2,53
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 21 July 1980	2,63
Rate B	2,20
Rate C	2,13
Rate D	2,07
Rate DD	1,60
Rate DDD	1,35
Rate E	1,24
Rate F	1,08
Rate G	0,97
Rate H	0,92
Rate I	0,92".

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties this 27th day of May 1980.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

P. DE BACKER, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 1502 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2071 of 21 September 1979 and R. 2895 of 28 December 1979, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

University of Fort Hare

No. R. 1503 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID, NATAL. — WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL)

ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGSEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union

en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2071 van 21 September 1979, soos verleng en gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2894 en R. 2895 van 28 Desember 1979, te wysig en te verleng.

No. R. 1503 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL. — AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union

and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend and extend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 2071 of 21 September 1979 as extended and amended by Government Notices R. 2894 and R. 2895 of 28 December 1979.

ALGEMENE VOORWAARDES VAN TOEPASSING OP HIERDIE HELE OOREENKOMS

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in die munisipale gebied van Pietermaritzburg soos omskryf op 15 November 1952, en in die landdrosdistrikte Durban, Pinetown, Camperdown, Dundee, Estcourt, Hlabisa, Ixopo, Kliprivier, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Umzinto en Vryheid;

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;

(b) kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse loonskaal van vakleerlinge, voorgeskryf kragtens die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944), as die weekloon van sodanige werknemers geneem en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Voeg die volgende nuwe omskrywings in:

" 'toesig' dieselfde as die vertolking wat die Registrasieraad vir Elektrotegniese Draadwerkers daaraan heg;

" 'stelselinstallasie' 'n bedradingstelsel van 'n herhalingsaard waarvan die komponente vooraf buite die terrein volgens lengtes en groottes gereed gemaak is soos wat dit op die terrein vereis word en omvat dit die verbinding van die bybehore daaraan;

" 'installeerder van stelselinstallasies' 'n werknemer wat stelselinstallasies installeer en wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat kragtens artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939, en wat as sodanig by die Raad geregistreer is vir dié gebiede wat deur die Raad bepaal is; mits sodanige werk onder die toesig van 'n geregistreerde draadwerker verrig en die installasie deur 'n geregistreerde draadwerker getoets word;".

3. KLOUSULE 1 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II.—TOELAES

In subklousule (1) (e) (ii), vervang die syfer "R10" oral waar dit voorkom en die syfer "R3" deur onderskeidelik die syfers "R12,50" en "R4,00".

4. KLOUSULE 4 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	Eerste verlofsiklus	Tweede verlofsiklus	Derde verlofsiklus	Vierde of latere verlofsiklus
	R	R	R	R
Geregistreerde draadwerker, spesialisambagsman en ambagsman	160	200	245	290
Arbeider (Loon H en I)	40	49	57	65
Drywer en wag	29	37	46	52
Loon D en DDD	57	62	105	118
Leerlinginstalleerder van elektriese leipype	48	48	—	—
Installeerder van elektriese en stelselinstallasies leipype	65	95	99	131

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE THROUGHOUT THIS AGREEMENT

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisation and trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in the municipal area of Pietermaritzburg as defined on 15 November 1952, and in the Magisterial Districts of Durban, Pinetown, Camperdown, Dundee, Estcourt, Hlabisa, Ixopo, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Umzinto and Vryheid;

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—

(a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) trainees only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof;

(3) For purposes of this Agreement, the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Apprenticeship Act (Act 37 of 1944), shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the hourly rate shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Insert the following new definitions:

" 'supervision' is given the same interpretation as that given to it by the Electrical Wiremen's Registration Board;

" 'systemised installation' means a wiring system of a repetitive nature the components of which have been pre-prepared to lengths and sizes off site as required on site and includes the connecting of the accessories thereto;

" 'systemised installations installer' means an employee engaged in the installing of a systemised installation and who is in possession of a Certificate Registration under section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939, and who is registered as such with the Industrial Council for such areas as determined by the Council; provided such work is performed under the supervision of a registered wireman and that the installation is tested by a registered wireman;".

3. CLAUSE 1 OF SECTION 1 OF PART II.—ALLOWANCES

In subclause (1) (e) (ii), for the figure "R10" substitute the figure "R12,50", wherever it appears, and for the figure "R3", substitute the figure "R4,00".

4. CLAUSE 4 OF SECTION 1 OF PART II.—LEAVE BONUS

(1) In subclause (1), for the existing table, substitute the following table:

	First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Registered wireman, specialist artisan and artisan	160	200	245	290
Labourer (Rates H and I)	40	49	57	65
Driver and watchman	29	37	46	52
Rates D and DDD	57	62	105	118
Learner electrical conduit installer	48	48	—	—
Electrical conduit installer and systemised installations installer	65	95	99	131

(2) Vervang die bestaande subklousule (3) deur die volgende:

"(3) *Vakleerlinge*.—Subklousule (1) is nie van toepassing nie op vakleerlinge wat, wanneer hulle hul verlofbesoldiging betaal word, terselfdertyd die volgende verlofbonus betaal moet word:

'n Verlofbonus, bereken op die datum van kwalifisering vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde leerjare:

	R
Eerste jaar verlofkwalifikasie	100
Tweede jaar verlofkwalifikasie	120
Derde jaar verlofkwalifikasie	140
Vierde jaar verlofkwalifikasie	200

Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 2 (3) (a) (iii) van hierdie Seksie vir verlofdoeleindes tel, tel ook vir kwalifikasie vir die verlofbonus.".

5. KLOUSULE 6 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II.—DIENSBONUS

In subklousule (1), vervang die syfer "R150" deur die syfer "R200".

6. KLOUSULE 8 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II.—GETALSVERHOUDING TUSSEN ANDER WERKNEMERS EN VAKMANNE

Voeg die volgende nuwe subklousule (5) in:

"(5) 'n Werkgewer wat twee geregistreerde draadwerkers in sy diens het, kan twee installeerders van stelselinstallasies in diens neem. As so 'n werkgewer benewens die twee geregistreerde draadwerkers ook elektrisiëns of vakleerling-elektrisiëns in sy diens het, kan hy, behoudens die registrasievereistes van die Raad, vir elke elektrisiën in sy diens nog drie installeerders van stelselinstallasies in diens neem en vir elke vakleerling-elektrisiën een installeerder van stelselinstallasies.".

7. SEKSIE 1 VAN DEEL II

Voeg die volgende nuwe klousule 12 in:

"12. WAARBORG VAN WERKGEWER

(1) Elke werkgewer wat die volgende kategorieë werknemers in sy diens het, moet ten opsigte van elke werknemer in elke kategorie die bedrae teenoor elke kategorie by die Raad deponeer:

	R
(a) Geregistreerde draadwerkers	500
(b) Spesialisambagsman	500
(c) Ambagsman	400
(d) Installeerder van stelselinstallasies	300
(e) Installeerder van elektriese leipype	275
(f) Drywer	100
(g) Arbeider	60

(2) Die bedrae wat ingevolge subklousule (1) aan die Raad betaal word, moet in 'n afsonderlike rekening gestort word, en die Raad kan dit belê in opbetaalde aandele, vaste deposito's of spaarrekenings by 'n bank of bougenootskap.

(3) Ingeval 'n werkgewer insolvent raak, moet die Raad die verlofbesoldiging, verlofbonusse en diensbonusse aan die werkgewer se werknemers uitbetaal: Met dien verstande dat die werknemer sy eis aan die Raad gesedeer het en dat die Raad die bevoegdheid besit om die bedrag op te eis wat meer is as die deposito wat ingevolge subklousule (1) by die Raad gestort is.

(4) Alle werkgewers moet binne 30 dae vanaf die publikasiedatum van hierdie Ooreenkoms die bedrae in subklousule (1) voorgeskryf by die Raad stort.

(5) Alle werkgewers wat ná die publikasiedatum van hierdie Ooreenkoms tot die Nywerheid toetree, moet die bedrae in subklousule (1) voorgeskryf binne 30 dae ná die aanvang van die besigheid by die Raad stort.

(6) 'n Werkgewer wat 'n werknemer in diens neem vir wie 'n deposito ingevolge subklousule (1) vereis word, moet die voorgeskrewe bedrag binne 30 dae nadat die werknemer by hom in diens getree het by die Raad stort: Met dien verstande dat die werkgewer die geld binne 30 dae nadat die werknemer sy diens verlaat het, van die Raad kan terugeis.

(7) Die werkgewer kan stortings by die Raad ingevolge subklousule (1) na 'n ander werknemer oordra: Met dien verstande dat die totale bedrag van die storting al die werknemers dek vir wie stortings vereis word.

(8) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan die werkgewer aan die Raad 'n toepaslike waarborg verskaf wat vir die Raad aanneemlik is in plaas van die storting

(2) Substitute the following for the existing subclause (3):

"(3) *Apprentices*.—The provisions of subclause (1) shall not apply to apprentices who at the same time as they are paid their leave pay shall be paid a leave bonus as follows:

A leave bonus calculated at date of qualification of the paid leave in first, second, third and fourth years of apprenticeship:

	R
First year leave qualification	100
Second year leave qualification	120
Third year leave qualification	140
Fourth year leave qualification	200

Shifts or periods of absence which count for leave purposes in terms of clause 2 (3) (a) (iii) of this Section shall count for the purpose of the qualification for the leave bonus.".

5. CLAUSE 6 OF SECTION 1 OF PART II.—SERVICE BONUS

In Subclause (1), for the figure "R150" substitute the figure "R200".

6. CLAUSE 8 OF SECTION 1 OF PART II.—RATIO OF OTHER EMPLOYEES TO JOURNEYMEN

Insert the following new subclause (5):

"(5) An employer who has in his employ two registered wiremen may employ two systemised installations installers. If such an employer, in addition to the two registered wiremen, also has in his employ electricians or apprentice electricians, for each electrician in his employ a further three systemised installations installers may be employed and for each apprentice electrician one systemised installations installer may be employed, subject to the requirements of registration with the Council.".

7. SECTION 1 OF PART II

Insert the following new clause 12:

"12. EMPLOYER GUARANTEE

(1) Every employer who has in his employ the following categories of employees shall deposit with the Council the amounts given against each category in respect of every employee in each category:

	R
(a) Registered wireman	500
(b) Specialist artisan	500
(c) Artisan	400
(d) Systemised installations installer	300
(e) Electrical conduit installer	275
(f) Driver	100
(g) Labourer	60

(2) The amounts paid to the Council in terms of subclause (1) shall be deposited in a separate account and may be invested by the Council in paid-up shares, fixed deposits or saving accounts with any bank or building society.

(3) In the case of insolvency of an employer, the Council shall pay the leave pay, leave bonuses and service bonuses to the employees of the employer: Provided that the employee has ceded his claim to the Council and that the Council has the right to claim any amount in excess of the deposit lodged with the Council in terms of subclause (1).

(4) All employers shall deposit the amounts prescribed in subclause (1) with the Council within 30 days from the date of publication of this Agreement.

(5) All employers entering the Industry after the date of publication of this Agreement shall deposit the amounts prescribed in subclause (1) with the Council within 30 days of commencement of business.

(6) An employer taking on an employee for whom a deposit is required in terms of subclause (1) shall deposit the prescribed amount with the Council within 30 days of the employee's entering his service: Provided that an employer may reclaim the money from the Council 30 days after the employee has left his service.

(7) Deposits made with the Council in terms of subclause (1) may be transferred to another employee by the employer: Provided that the total amount of the deposit covers all the employees for whom deposits are required.

(8) Notwithstanding anything contained in this clause the employer may furnish to the Council a suitable guarantee

wat ingevolge subklousule (1) vereis word: Met dien verstande dat alle ander bepalings betreffende die wyse van uitbetaling van die deposito op die verskaffing van die waarborg van toepassing is.

8. KLOUSULE 1 VAN SEKSIE 3 VAN DEEL II.—VOORGESKREWE LONE EN/OF VERDIENSTE

Vervang die bestaande loontabel deur die volgende:

	Per uur R
(1) *Loon A*	
(a) Geregistreerde draadwerker, spesialisambagsman en ambagsman (soos in hierdie Ooreenkoms omskryf)	3,14
(b) Installering en/of herstel en/of versiening van dief- en ander soortgelyke alarmstelsels met 'n hoër spanning as 40 volt	3,14
(c) Werk van 'n telefoonelektrisiën	3,14
(2) *Loon D*	
(a) Installering van antennes op verbruiker se perseel	2,07
(b) Eerste ses maande ondervinding (Loon DD)	1,60
(3) *Installeerders van stelselinstallasies en elektriese leipype*	
(a) Installeerders van stelselinstallasies	2,00
(b) Installeerder van elektriese leipype na voltooiing van 12 maande as installeerder van elektriese leipype in die Nywerheid ná registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939	1,72
(c) Installeerder van elektriese leipype gedurende die 12 maande as installeerder van elektriese leipype in die Nywerheid ná registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939	1,33
(d) Leerlinginstalleerder van elektriese leipype gedurende opleiding	1,05

	Per week R
(4) *Drywers*	
Tarra van voertuig—	
(a) tot 3 500 kg	40,35
(b) meer as 3 500 kg maar hoogstens 9 000 kg	54,65
(c) meer as 9 000 kg	58,23

"Voertuig" beteken 'n vervoermiddel wat deur ander krag as menslike of dierlike krag voortbeweeg word, met ingegrip van 'n trekker.

(5) *Wagte.*—R40.35 per week.

(a) Die gewone werkure van 'n wag mag hoogstens 12 uur per skof wees waar ses dae per week gewerk word.
(b) Die uurloon van 'n wag word bereken deur sy weekloon soos hierin gespesifiseer deur 72 te deel.

	Per uur R
(6) *Leerlingingenieurs en/of goedgekeurde studente*	
Eerste jaar leerlingskap	1,10
Tweede jaar leerlingskap	1,50
Daarna	1,55

(7) *Loon DDD*

Die volgende werksaamhede wanneer hulle verrig word in die werkwinkel van 'n bedryfsinrigting in verband met die herstel van toestelle (uitgesonderd roteer- of wederkerige toestelle wat van 'n motor in enige vorm gebruik maak) met 'n las van hoogstens vyf ampère, behalwe ten opsigte van huishoudelike verkoelers waar die las hoogstens 10 ampère is:

(a) Herstel en/of vervanging van verwarmingselemente aan toestelle (b) Herstel en/of vervanging van keramiek- of ander isoleerspasieerders en/of -vormers wat vir verwarmingselemente gebruik word insluitende die vassit daarvan (c) Herstel en/of hermontering van verwarmingselementhouers (d) Herstel en/of vervanging van koorde aan toestelle	R1,35 per uur

	Per uur c
(8) *Loon H*	
Arbeider—Graad I	
In die landdrosdistrikte Durban en Pinetown	0,85
In die munisipale gebied van Pietermaritzburg	0,84
In die munisipale gebiede van Newcastle, Ladysmith, Empangeni en Richardsbaai	0,83
In die res van Natal	0,74

which is acceptable to the Council in the place of the deposit required in terms of subclause (1): Provided that all other provisions pertaining to the manner of payment of the deposit shall be applicable to the lodging of the guarantee.

8. CLAUSE 1 OF SECTION 3 OF PART II.—SCHEDULE OF WAGES AND/OR EARNINGS

Substitute the following for the existing table of wage rates:

	Per hour R
(1) *Rate A*	
(a) Registered wireman, specialist artisan and artisan (as defined in this Agreement)	3,14
(b) Installation and/or repair and/or servicing of burglar and other similar alarm systems operated at a voltage in excess of 40 volts	3,14
(c) Telephone electrician's work	3,14
(2) *Rate D*	
(a) Installation of aerials on consumer's premises	2,07
(b) First six months of experience (Rate DD)	1,60
(3) *Systemised installations installers and electrical conduit installers*	
(a) Systemised installations installers	2,00
(b) Electrical conduit installer after completion of 12 months as an electrical conduit installer in the Industry after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939	1,72
(c) Electrical conduit installer during the 12 months as an electrical conduit installer in the Industry after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939	1,33
(d) Learner electrical conduit installer during training	1,05

	Per week R
(4) *Drivers*	
Tare of vehicle—	
(a) up to 3 500 kg	40,35
(b) over 3 500 kg but not over 9 000 kg	54,65
(c) over 9 000 kg	58,23

"Vehicle" means a conveyance propelled by other than human or animal power and includes a tractor.

(5) *Watchmen.*—R40,35 per week.

(a) The ordinary hours of work of a watchman shall not exceed 12 hours per shift for a six-day week.
(b) The hourly rate of a watchman shall be calculated by dividing his weekly wages herein specified by 72.

	Per hour R
(6) *Pupil engineers and/or approved students*	
First year of pupilage	1,10
Second year of pupilage	1,50
Thereafter	1,55

(7) *Rate DDD*

The following operations when performed in the workshop of an establishment in connection with the repair of appliances (other than rotating or reciprocating appliances utilising a motor in any form) of a load not exceeding five ampères, except in respect of domestic radiators where the load does not exceed 10 ampères:

(a) Repair and/or replacement of heating elements on appliances (b) Repair and/or replacement of ceramic or other insulating spacers and/or formers used for heating elements, including fixing (c) Repair and/or reassembly of heating element containers (d) Repair and/or replacement of cords to appliances	R1,35 per hour

	Per hour c
(8) *Rate H*	
Labourers—Grade I	
The Magisterial Districts of Durban and Pinetown	0,85
The municipal area of Pietermaritzburg	0,84
The municipal areas of Newcastle, Ladysmith, Empangeni and Richard's Bay	0,83
The rest of Natal	0,74

University of Fort Hare
Together in Excellence

(9) *Loon I*

Arbeider—Graad II

In die landdrosdistrikte Durban en Pinetown	0,83
In die munisipale gebied van Pietermaritzburg	0,82
In die munisipale gebiede van Newcastle, Ladysmith, Empangeni en Richardsbaai	0,81
In die res van Natal	0,73".

9. KLOUSULE 2 VAN SEKSIE 3 VAN DEEL II.—BYWONINGSTOELAE

In subklousule (1), vervang die syfers "4c" en "3c" deur onderskeidelik die syfers "5c" en "4c".

10. KLOUSULE 4 VAN SEKSIE 3 VAN DEEL II.—AANPASSING VAN LONE

Vervang die bestaande klousule 4 deur die volgende:

"4. AANPASSING VAN LONE

(1) Elke werknemer wat op 21 Julie 1980 werk verrig wat in hierdie Seksie van die Ooreenkoms soos hieronder ingedeel word, moet, terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is en ongeag of sy werklike loonskaal onmiddellik voor genoemde datum hoër was as dié wat in hierdie Ooreenkoms vir sy klas werk voorgeskryf word of nie, minstens die werklike loonskaal betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus 'n addisionele bedrag vir sy klas werk soos volg:

	Per uur c
Loon A	39
Loon D	27
Loon DD	21
Loon DDD	18

Installeerders van elektriese leipype

Installeerder van elektriese leipype na voltooing van 12 maande as installeerder van elektriese leipype in die Nywerheid na registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939	20
Installeerder van elektriese leipype gedurende die 12 maande as installeerder van elektriese leipype in die Nywerheid na registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939	20
Leerlinginstalleerder van elektriese leipype gedurende opleiding	20

Drywers	*Per week* R
Tarra van voertuig—	
(a) tot 3 500 kg	9,00
(b) meer as 3 500 kg maar hoogstens 9 000 kg	9,00
(c) meer as 9 000 kg	9,00
Wagte.—R9,00 per week.	

Leerlingingenieurs en/of goedgekeurde studente	c
Eerste jaar leerlingskap	15
Tweede jaar leerlingskap	20
Daarna	20

Loon H	*Per uur* c
Arbeider—Graad I	
In die landdrosdistrikte Durban en Pinetown	15
In die munisipale gebied van Pietermaritzburg	15
In die munisipale gebiede van Newcastle, Ladysmith, Empangeni en Richardsbaai	15
In die res van Natal	15

Loon I	*Per uur* c
Arbeider—Graad II	
In die landdrosdistrikte Durban en Pinetown	15
In die munisipale gebied van Pietermaritzburg	15
In die munisipale gebiede van Newcastle, Ladysmith, Empangeni en Richardsbaai	15
In die res van Natal	15

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder mag word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 1 Maart 1980 aan sodanige werknemer toegestaan word:

(9) *Rate I*

Labourers—Grade II

The Magisterial Districts of Durban and Pinetown	0,83
The municipal area of Pietermaritzburg	0,82
The municipal areas of Newcastle, Ladysmith, Empangeni and Richard's Bay	0,81
The rest of Natal	0,73".

9. CLAUSE 2 OF SECTION 3 OF PART II.—ATTENDANCE ALLOWANCE

In subclause (1), for the figures "4c" and "3c", substitute the figures "5c" and "4c", respectively.

10. CLAUSE 4 OF SECTION 3 OF PART II.—ADJUSTMENT OF WAGES

Substitute the following for the existing clause 4:

"4. ADJUSTMENT OF WAGES

(1) Every employee who on 21 July 1980 is employed on work classified in this Section of the Agreement as hereunder shall whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus an additional amount for his class of work as follows:

	Per hour c
Rate A	39
Rate D	27
Rate DD	21
Rate DDD	18

Electrical conduit installers

Electrical conduit installer after completion of 12 months as an electrical conduit installer in the Industry after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939	20
Electrical conduit installer during the 12 months as an electrical conduit installer in the Industry after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939	20
Learner electrical conduit installer during training	20

Drivers	*Per week* R
Tare of vehicle—	
(a) up to 3 500 kg	9,00
(b) over 3 500 kg but not over 9 000 kg	9,00
(c) over 9 000 kg	9,00
Watchmen.—R9,00 per week.	

Pupil engineers and/or approved students	c
First year of pupilage	15
Second year of pupilage	20
Thereafter	20

Rate H	*Per hour* c
Labourers—Grade I	
The Magisterial Districts of Durban and Pinetown	15
The municipal area of Pietermaritzburg	15
The municipal areas of Newcastle, Ladysmith, Empangeni and Richard's Bay	15
The rest of Natal	15

Rate I	*Per hour* c
Labourers—Grade II	
The Magisterial District of Durban and Pinetown	15
The municipal area of Pietermaritzburg	15
The municipal areas of Newcastle, Ladysmith, Empangeni and Richard's Bay	15
The rest of Natal	15

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 1 March 1980;

(ii) 'n werknemer wat na 1 Maart 1980 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 21 Julie 1980 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 1 Maart 1980 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(iv) vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing is op werknemers wat aansporingsbonuswerk ooreenkomstig klousule 11 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig.".

Soos gemagtig, vir en namens die partye op hede die 27ste dag ven Mei 1980 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

P. DE BACKER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

(ii) any employee who was engaged after 1 March 1980 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 21 July 1980 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 1 March 1980 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement;

(iv) for purposes of this Agreement the rates applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of clause 11 of Part I of this Agreement.".

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties this 27th day of May 1980.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

P. DE BACKER, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, po ry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1465	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/701)	1	7132
R. 1466	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/702)	2	7132
R. 1467	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/633)	4	7132
R. 1468	do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/98)	4	7132
R. 1469	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/110)	3	7132
R. 1490	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling en verstrekking daarvan op klaringsbriewe (Lys TAR/15)	5	7132
Kleurlingsake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1492	Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Wysiging van regulasies	17	7132
R. 1493	do.: do.	17	7132
Landbou en Visserye, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1487	Bemarkingswet (59/1968): Minimum verkooppryse vir tabak: Wysiging	17	7132
R. 1488	Suiwelbeheerskema: Goewermentskennisgewing R. 1184 van 9/6/80: Verbetering	18	7132
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1462	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Leernywerheid: Ooreenkoms, Skoeiselseksie: Wysiging	18	7132
R. 1463	do.: Leernywerheid, Seksie Algemene Goedere: Wysiging van Ooreenkoms	21	7132
R. 1464	do.: Leernywerheid, Handsakseksie: Wysiging van Ooreenkoms	23	7132
R. 1484	Goewermentskennisgewing R. 552 van 28/3/80: Verbetering	25	7132
R. 1498	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Klerasienywerheid, Kaap: Voorsorgfondsooreenkoms	26	7132
R. 1499	do.: Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Pensioenfondse-ooreenkoms	29	7132
R. 1500	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms	31	7132
R. 1501	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	31	7132
R. 1502	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie	35	7132
R. 1503	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie	36	7132

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of			
Government Notices			
R. 1487	Marketing Act (59/1968): Minimum selling prices for tobacco: Amendment	17	7132
R. 1488	Dairy Control Scheme: Government Notice R. 1184 of 9/6/80: Correction	18	7132
Coloured Relations, Department of			
Government Notices			
R. 1492	Coloured Persons Education Act (47/1963): Amendment of regulations	17	7132
R. 1493	do.: do.	17	7132
Finance, Department of			
Government Notices			
R. 1465	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/701)	1	7132
R. 1466	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/702)	2	7132
R. 1467	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/633)	4	7132
R. 1468	do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/98)	4	7132
R. 1469	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/110)	3	7132
R. 1490	Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification and furnishing thereof on bills of entry (List TAR/15)	5	7132
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1462	Industrial Conciliation Act (28/1956): Leather Industry: Agreement, Footwear Section: Amendment	18	7132
R. 1463	do.: Leather Industry, General Goods Section: Amendment of Agreement	21	7132
R. 1464	do.: Leather Industry, Handbag Section: Amendment of Agreement	23	7132
R. 1484	Government Notice R. 552 of 28/3/80: Correction	25	7132
R. 1498	Industrial Conciliation Act (28/1956): Clothing Industry, Cape: Provident Fund Agreement	26	7132
R. 1499	do.: Electrical Industry, Natal: Pension Funds Agreement	29	7132
R. 1500	do.: do.: Renewal of Agreement	31	7132
R. 1501	do.: do.: Amendment of Agreement	31	7132
R. 1502	do.: do.: Renewal of Agreement for the Electrical Contracting Section	35	7132
R. 1503	do.: do.: Amendment of Agreement for the Electrical Contracting Section	36	7132

University of Pretoria
Together in Excellence

7133
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3035 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3035
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 181] PRETORIA, 18 JULIE JULY 1980 [No. 7133

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 1470 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PRETORIA

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Haarkappersbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 5 (2) (c), 17, 18, 19 en 20, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 5 (2) (c) en 17 tot en met 22, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1470 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Hairdressing Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 5 (2) (c), 17, 18, 19 and 20, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 5 (2) (c) and 17 to 22 inclusive, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Trade by the employers upon

University of Fort Hare
Together in Excellence

opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF (PRETORIA)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Pretoria Master Hairdressers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union (Northern Transvaal Branch)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Pretoria).

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Haarkappersbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Pretoria (met inbegrip van daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Warmbad, Kempton Park, Cullinan en Randburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings 1410 van 23 Junie 1950, 551 van 29 Maart 1956, 970 van 30 Mei 1968, 1618 van 2 Oktober 1970 en 2152 van 22 November 1974, onderskeidelik binne die landdrosdistrik Pretoria geval het) en Wonderboom.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) slegs van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of enige kontrak wat daarkragtens aangegaan of enige voorwaarde wat ingevolge daarvan gestel is.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat deur die Minister van Mannekragbenutting ingevolge artikel 48 van die Wet vasgestel word, en bly drie jaar lank van krag of vir sodanige tydperk as wat hy bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet omskryf word, het dieselfde betekenis as in die Wet; waar daar van 'n wet of ordonnansie melding gemaak word, sluit dit alle wysigings van dié wet of ordonnansie in en, tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, omvat woorde wat die manlike geslag aandui, ook vroue; voorts, tensy dit onbestaanbaar is met die samehang, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"ooreenkoms" 'n ooreenkoms wat ingevolge die Wet gepubliseer en bindend gemaak is vir werkgewers en werknemers in die Haarkappersbedryf;

"vakleerling" 'n werknemer wat in diens is ingevolge 'n skriftelike leerlingkontrak wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is of geag word daarkragtens geregistreer te wees en sluit dit minderjariges in wat ingevolge genoemde Wet op proef aangestel is;

"los werknemer" 'n haarkapperassistent (man of vrou) wat by dieselfde werkgewer vir hoogstens twee dae in 'n bepaalde week werksaam is;

"klerk, ontvangsdame en/of telefonis," 'n werknemer wat hoofsaaklik in diens geneem word met die doel om klante te ontvang òf afsprake per telefoon òf andersins aan te neem en/of boekhouwerk te doen of enige ander vorm van klerklike werk te verrig, benewens die hantering van kontant en die waarneem van toonbankverkope;

whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Pretoria Master Hairdressers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Hairdressers Employees' Industrial Union (Northern Transvaal Branch)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Pretoria)

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Pretoria (including those portions of the Magisterial Districts of Warmbaths, Kempton Park, Cullinan and Randburg which, prior to the publication of Government Notices 1410 of 23 June 1950, 551 of 29 March 1956, 970 of 30 May 1968, 1618 of 2 October 1970 and 2152 of 22 November 1974, respectively, fell within the Magisterial District of Pretoria) and Wonderboom.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) only apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into, or any condition fixed thereunder.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Act, and remain in force for a period of three years or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS

Any terms used in this Agreement which are defined in the Act shall have the same meaning as in the Act; any reference to an Act or Ordinance shall include any amendment of such Act or Ordinance, and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"agreement" means an agreement published and made binding upon employers and employees in the Hairdressing Trade in accordance with the provisions of the Act;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship, registered or deemed to be registered under the Apprenticeship Act of 1944; and includes a minor employed on probation in terms of the said Act;

"casual employee" means a hairdresser's assistant (male or female) who is employed by the same employer for not more than two days in any one week;

"clerical employee, receptionist and/or telephonist," means an employee engaged mainly for the purpose of receiving clients or booking appointments by telephone or otherwise and/or keeping accounts and records or any other form of clerical work in addition to handling cash and effecting counter sales;

"kommissie" die bedrag verskuldig aan 'n werknemer soos ooreengekom ooreenkomstig klousule 4 (10) tussen sodanige werknemer en sy werkgewer: Met dien verstande dat 'n los werknemer vir die toepassing van hierdie omskrywing nie geag word 'n werknemer te wees nie;

"Raad" die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Pretoria), geregistreer kragtens artikel 19 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"bedryfsinrigting" enige plek waar toiletdienste gewoonlik aan Blankes gelewer word;

"algemene assistent" 'n werknemer wat by 'n werkgewer in diens is vir die skoonmaak en vee van persele, boodskappe doen, koppies en toiletbenodigdhede was en verversingsdranke voorberei en bedien;

"manshaarkappery" die seksie van die Haarkappersbedryf waarin toiletdienste, soos hierin omskryf, gelewer word;

"Haarkappersbedryf" die Bedryf wat in 'n bedryfsinrigting uitgeoefen word;

"dameshaarkappery" die seksie van die Haarkappersbedryf waarin toiletdienste soos hierin omskryf, gelewer word;

"manikuris" en/of "skoonheidskundige" 'n werknemer van 21 jaar en ouer wat uitsluitlik manikuurwerk en/of massering of stimulerende behandeling van die gesig, kopvel of nek, die pluk van wenkbroue, wasopknapping van die bene en pedikuurwerk verrig;

"deeltydse werknemer" 'n werknemer wat hoogstens 10 gewone werkure per dag en hoogstens 25 gewone werkure per week diens verrig;

"premie", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking in enige opsig te beperk, vergoeding van enige aard wat as teenprestasie vir die opleiding van 'n werknemer in een of albei seksies van die Haarkappersbedryf betaal word;

"gekwalifiseerde haarkapperassistent" 'n werknemer, uitgesonderd 'n vakleerling, wat een of meer van die werksaamhede verrig wat in hierdie omskrywing onder die omskrywing van "toiletdienste" voorkom en wat—

(a) 'n leerlingskap uitgedien het ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944;

(b) geslaag het in 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge artikel 7 van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of in besit is van 'n vaardigheidsertifikaat uitgereik ingevolge artikel 6 van genoemde Wet; of

(c) in besit is van 'n bevoegdheidsertifikaat wat uitgereik is deur 'n Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf of deur 'n ander liggaam wat na die mening van die Raad bevoeg is om so 'n sertifikaat uit te reik;

"sjampoeïs" 'n werknemer van 21 jaar of ouer wat uitsluitlik een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Sjampoeëring, klante voorberei vir opkikkering of bobleiking; aanwending van spoelmiddels of kleursjampoe; en neutralisering van vaste-golwing;

sluiers, spelde, rollers, knippies en alle ander sethulpmiddels verwyder; klante onder droërs plaas en klante onder droërs uithaal;

"toiletdienste", die werksaamhede in verband met die sjampoeëring, sny en skroei van hare, massering (kop of gesig), golwing (vaste, marcel- of water), die set, kleur, tint, stileer en kam van hare, manikuring, die pluk van wenkbroue, bordwerk, trigologiese behandeling, skoonheidskunde en skeer;

"loon" die bedrag geld aan 'n werknemer betaalbaar ingevolge klousule 4 (1) ten opsigte van gewone werkure soos in klousule 6 (1) voorgeskryf: Met dien verstande dat, as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal, as dié in klousule 4 (1) voorgeskryf, dit dié hoër bedrag beteken;

"werkende werkgewer" 'n werkgewer of vennoot wat self werk doen soortgelyk aan dié wat deur enigeen van sy werknemers gedoen word.

4. LONE

(1) Behoudens subklousules (2) en (3) van hierdie klousule, mag geen werkgewer lone betaal en mag geen werknemer lone aanneem wat laer is as dié hieronder genoem nie:

(a) *Manshaarkappery (mans of vroue)*:

(i) Gekwalifiseerde haarkappersassistent—	
eerste jaar na kwalifisering..	R57,70 per week of R250 per maand.
tweede jaar na kwalifisering	R63,46 per week of R275 per maand.
derde jaar na kwalifisering..	R77,31 per week of R335 per maand.
(ii) Los werknemers.....	R15 per dag.

"commission" means the amount due to an employee as agreed upon in terms of clause 4 (10) between such employee and his employer: Provided that for the purposes of this definition, a casual employee shall not be deemed to be an employee;

"Council" means the Industrial Council for the Hairdressing Trade (Pretoria), registered in terms of section 19 of the Industrial Conciliation Act, 1956;

"establishment" means any place in which toilet services are normally rendered to Whites;

"general assistant" means an employee who is engaged by an employer to clean and sweep premises, run errands, wash cups and toilet requisites and prepare and serve liquid refreshments;

"gentlemen's trade" means the section of the Hairdressing Trade in which toilet services, as herein defined, are rendered;

"Hairdressing Trade" means the Trade carried on in an establishment;

"ladies' trade" means the section of the Hairdressing Trade, in which toilet services, as herein defined, are rendered;

"manicurist" and/or "beauty culturist" means an employee of the age of 21 years or over, engaged solely on manicuring and or massage or stimulative treatment of the face, scalp or neck, eyebrow plucking, leg waxing and pedicure;

"part-time employee" means an employee employed for not more than 10 ordinary working hours per day and not more than 25 ordinary working hours per week;

"premium" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the term, any consideration of whatsoever nature given in return for training an employee in any one or both sections of the Hairdressing Trade;

"qualified hairdresser's assistant" means an employee, other than an apprentice, who performs any one or more of the operations as defined under "toilet services" in these definitions and who—

(a) has served an apprenticeship in terms of the Apprenticeship Act, 1944;

(b) has passed a qualifying trade test under section 7 of the Training of Artisans Act, 1951, or holds a certificate of proficiency issued in terms of section 6 of the said Act; or

(c) holds a certificate of competency issued by any Industrial Council for the Hairdressing Trade or such other body as is competent to issue such certificate in the opinion of the Council;

"shampooist" means an employee of the age of 21 years or over engaged solely in one or more of the following operations:

Shampooing, preparing clients for high-lighting or frosting; applying rinses or colour shampoos; and neutralising of perms; removing veils, pins, rollers, clips and any other setting aids; placing clients under driers and taking clients out from under driers;

"toilet services" means the operation in shampooing, haircutting, hairsingeing, massaging (head or face), waving (permanet, marcel or water), setting, hairdying, tinting, styling, combing, manicuring, eyebrow plucking, board work, trichological treatment, beauty culture and shaving;

"wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 4 (1) in respect of ordinary hours of work as prescribed in clause 6 (1): Provided that, if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4 (1), it means such higher amount;

"working employer" means an employer or any partner in partnership who himself performs work similar to that carried out by any of his employees.

4. WAGES

(1) Subject to the provisions of subclauses (2) and (3) of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

(a) *Gentlemens' trade (male or female)*:

(i) Qualified hairdresser's assistant—	
first year after qualifying....	R57,70 per week or R250 per month.
second year after qualifying	R63,46 per week or R275 per month.
third year after qualifying...	R77,31 per week or R335 per month.
(ii) Casual employees.....	R15 per day.

(b) *Dameshaarkappery (mans of vroue)*:

(i) Gekwalifiseerde haarkappersassistent—

eerste jaar na kwalifisering..	R50,77 per week of R220 per maand.
tweede jaar na kwalifisering	R63,46 per week of R275 per maand.
derde jaar na kwalifisering...	R75 per week of R325 per maand.
(ii) Los werknemer.....	R15 per dag.
(c) Algemene assistent (man of vrou)..	R23,08 per week of R100 per maand.
(d) Manikuris, skoonheidskundige, klerk, ontvangsdame en/of telefonis	R50,77 per week of R220 per maand.
(e) Sjampoeis.....	R120 per maand.

(f) *Deeltydse werknemer:*

'n Deeltydse werknemer, man of vrou, moet minstens twee derdes betaal word van die loon voorgeskryf vir 'n werknemer van dieselfde klas.

(2) 'n Werknemer wat in 'n bepaalde week in sowel die mans- as die dameshaarkappery werksaam is, moet vir die hele week die loon betaal word soos in òf subklousule (1) (a) òf subklousule (1) (b) van hierdie klousule voorgeskryf, en wel die hoogste loon.

(3) 'n Werkgewer mag nie 'n premie aanneem vir die opleiding van 'n werknemer as 'n haarkapperassistent nie: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie geld ten opsigte van 'n opleidingskema waartoe 'n werkgewer regtens moet bydra nie.

(4) Behoudens subklousule (9), mag 'n werkgewer nie iemand in diens neem of van hom vereis of hom toelaat om toiletdienste of enige werk te verrig wat in die omskrywing van "toiletdienste" gespesifiseer word nie, tensy so iemand 'n gekwalifiseerde haarkapperassistent is soos in klousule 3 omskryf, of 'n vakleerling.

(5) Los werknemers mag slegs in diens geneem word in die plek van werknemers of werkende werkgewers of vennote wat tydelik afwesig of siek of met geleentheidsverlof is.

(6) 'n Werkgewer mag nie 'n haarkapperassistent, uitgesonderd 'n gekwalifiseerde haarkapperassistent soos in klousule 3 omskryf, in diens neem sonder om vooraf die Raad se goedkeuring te verkry nie.

(7) Geen bepaling in hierdie klousule mag die uitwerking hê dat dit 'n vermindering in die loon wat 'n werknemer op die inwerkingtredingsdatum van hierdie Ooreenkoms ontvang het, toelaat terwyl sodanige werknemer in die diens van dieselfde werkgewer bly nie.

(8) Elke werknemer word geag 'n weeklikse werknemer te wees, tensy hy 'n "los werknemer" is soos hierin omskryf, en moet minstens die volle weekloon betaal word wat in subklousule (1) voorgeskryf word vir 'n werknemer van sy klas, behoudens klousules 4 (2) en 5 (2), hetsy hy die volle tyd gewerk het al dan nie, en is onderworpe aan enige ander voorwaardes (vir sover dit van toepassing mag wees) wat vir so 'n werknemer voorgeskryf word.

(9) 'n Werkgewer mag nie 'n sjampoeis en/of manikuris en/of skoonheidskundige in diens neem of van iemand anders as 'n gekwalifiseerde haarkappersassistent, soos in klousule 3 omskryf, of 'n vakleerling vereis of hom toelaat om een of meer van die werksaamhede soos in die omskrywings van "sjampoeis" of "manikuris" of skoonheidskundige te verrig nie, tensy hy verlof daartoe van die Nywerheidsraad ontvang het nadat hy skriftelik aansoek gedoen het om verlof om 'n sjampoeis en/of manikuris en/of skoonheidskundige in diens te neem.

Elke aansoek om 'n sjampoeis en/of manikuris en/of skoonheidskundige in diens te neem, moet gesteun word deur dokumentêre bewys dat die voornemende werknemer nie 'n minderjarige is nie.

(10) 'n Werkgewer kan met sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ooreenkom om aan sodanige werknemer, benewens die loon vir dié werknemer voorgeskryf in klousule 4, kommissie te betaal op die hoeveelheid werk deur hom verrig: Met dien verstande dat die werkgewer, voor die inwerkingtreding van die ooreenkoms, wat skriftelik moet wees, die werknemer moet voorsien van 'n afskrif van die ooreenkoms wat die volgende moet behels:

(a) Die basiese loon waaroor ooreengekom word, ingeval sodanige basiese loon hoër is as die voorgeskrewe loon;

(b) die kommissieskaal of -skale waaroor ooreengekom word en die aanspraakvoorwaardes:

(c) die dag van die week of maand waarop die verdiende kommissie verskuldig en betaalbaar is;

(b) *Ladies' trade (male or female)*:

(i) Qualified hairdresser's assistant—

first year after qualifying....	R50,77 per week or R220 per month.
second year after qualifying	R63,46 per week or R275 per month.
third year after qualifying...	R75 per week or R325 per month.
(ii) Casual employees.....	R15 per day.
(c) General assistant (male or female)..	R23,08 per week or R100 per month.
(d) Manicurist, beautician, clerical employee, receptionist and/or telephonist	R50,77 per week or R220 per month.
(e) Shampooist.....	R120 per month.

(f) *Part-time employee:*

A part-time employee, male or female, shall be paid not less than two-thirds of the wage prescribed for an employee of the same class.

(2) An employee who during any week is engaged in both the gentlemen's and ladies' trade shall for the whole of that week be paid wages prescribed in either subclause (1) (a) or subclause (1) (b) of this clause, whichever is the higher.

(3) An employer shall not accept a premium for the training of an employee as a hairdresser's assistant: Provided that this provision shall not apply in respect of a training scheme to which the employer is legally required to contribute.

(4) Subject to the provisions of subclause (9), an employer shall not employ or require or permit any person to perform toilet services or any operation specified under the definition of "toilet services", unless such person is a qualified hairdresser's assistant, as defined in clause 3, or an apprentice.

(5) Casual employees shall only be employed to replace employees or working employers or partners who are temporarily absent or sick, or on occasional leave.

(6) An employer shall not employ a hairdresser's assistant other than a qualified hairdresser's assistant as defined in clause 3, without having obtained the prior approval of the Council.

(7) Nothing contained in this clause shall operate to permit of a reduction in the wage an employee was receiving at the date of coming into operation of this Agreement while such employee remains in the employ of the same employer.

(8) Every employee shall be deemed to be a weekly employee unless he falls within the definition of "casual employee" and shall be paid not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1) for an employee of his class, subject to the provisions of clauses 4 (2) and 5 (2), whether he has worked full time or less, and shall be subject to any other conditions (in so far as they may be applicable) prescribed for such an employee.

(9) An employer shall not employ a shampooist and/or manicurist and/or beauty culturist or require, or permit any person, other than a qualified hairdresser's assistant, as defined in clause 3, or an apprentice, to perform any one or more of the operations set out in the definitions of "shampooist" or "manicurist" or "beauty culturist" unless he has been granted permission to do so by the Industrial Council, after he has submitted a written application for permission to employ a shampooist and/or manicurist and/or beauty culturist.

All applications to employ shampooists and/or manicurists and/or beauty culturists must be supported by documentary proof that the prospective employee is not a minor;

(10) An employer may agree with his employee, other than a casual employee, to pay such employee, in addition to the wage prescribed for such employee in clause 4, commission on the amount of work performed by such employee: Provided that the employer shall, before the agreement, which shall be in writing, comes into operation, supply the employee with a copy of the agreement, which shall include—

(a) the basic wage agreed upon in the event of such basic wage being higher than the prescribed wage;

(b) the rate or rates of commission agreed upon and the conditions of entitlement;

(c) the day of the week or month when commission earned is due and payable;

(d) die tydperk van kennisgewing, wat minstens een week en skriftelik moet wees, wat die werkgewer of die werknemer moet gee om die voorwaardes waarop die kommissie betaalbaar is, te kanselleer of om oor die wysiging daarvan te onderhandel. Die kommissie wat ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, moet in die loonboek aangeteken word op dieselfde wyse as lone wat ingevolge klousule 4 betaalbaar is.

5. BETALING VAN LONE EN GEMAGTIGDE AFTREKKINGS

(1) Lone moet, na gelang van die geval, weekliks of maandeliks in kontant betaal word, tensy die dienskontrak van 'n werknemer voor die gewone betaaldag beëindig word; in die geval moet die lone onmiddellik by beëindiging betaal word. Die volle bedrag aan loongeld wat verskuldig is, moet in 'n verseëlde koevert geplaas word en die volle naam van die werknemer, die tydperk waarvoor die besondere betaling geskied, enige bedrae wat ingevolge hierdie Ooreenkoms afgetrek is en die bedrag wat die koevert bevat, moet daarop geskryf staan. 'n Los werknemer moet die besoldiging aan hom verskuldig by beëindiging van elke dienskontrak betaal word.

(2) Geen bedrag van enige aard, uitgesonderd die volgende, mag van die besoldiging aan 'n werknemer verskuldig, afgetrek word nie:

(a) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, as 'n werknemer om 'n ander rede van sy werk afwesig is as in opdrag of op versoek van sy werkgewer, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op grondslag van die loon wat die werknemer ten opsigte van sy gewone werkure ten tyde van sy afwesigheid ontvang het;

(b) bydraes tot Raadsfondse ingevolge klousule 14 van hierdie Ooreenkoms;

(c) ledegeld en ander geld wat die vakvereniging ingevolge klousule 20 toekom;

(d) enige ander aftrekkings volgens wet voorgeskryf.

(3) Lone verskuldig ingevolge klousule 4 en ander besoldiging verskuldig aan 'n werknemer wat by die week betaal word, moet om 12h00 op Saterdag in elke week betaal word: Met dien verstande dat as Saterdag 'n openbare vakansie is, betaling om 17h00 op die vorige besigheidsdag moet geskied, en indien sodanige werknemer by die maand betaal word, besoldiging wat aan hom verskuldig is om 12h00 op die laaste dag van elke maand betaal moet word: Voorts met dien verstande dat indien sodanige dag van daardie besondere maand nie 'n besigheidsdag is nie, die loon om 12h00 betaal moet word op die besigheidsdag wat sodanige dag onmiddellik voorafgaan.

(4) Lone moet betaal word op die plek waar die werknemer ten tyde van die betaling van die lone werklik in diens of werksaam is.

6. WERKURE

(1) Die gewone werkure van alle werknemers in die Haarkappersbedryf is hoogstens 46 uur per week van ses werkdae en word soos volg ingedeel:

(a) *Mans- en Dameshaarkappery*:

Maandae en Woensdae.—Gewone werkure mag hoogstens agt per dag wees: Tussen die ure 07h00 en 18h00.

Dinsdae.—Gewone werkure mag hoogstens vyf wees: Tussen die ure 07h00 en 13h00.

Donderdae.—Gewone werkure mag hoogstens nege wees: Tussen die ure 07h00 en 18h00.

Vrydae.—Gewone werkure mag hoogstens 10 wees: Tussen die ure 07h00 en 18h00.

Saterdae.—Gewone werkure mag hoogstens ses wees: Tussen die ure 07h00 en 13h00.

(b) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om voor die ure in paragraaf (a) vasgestel, te begin werk of om na die ure daarin genoem, op te hou werk nie, en geen werknemer mag voor daardie ure begin werk of na die ure daarin genoem, ophou werk nie, en 'n werknemer mag ook geen haarkapperswerk, vir besoldiging al dan nie, buite die ure vasgestel in paragraaf (a) onderneem of verrig nie. Geen bedryfsinrigting mag buite die ure in paragraaf (a) voorgeskryf, oop wees nie, behalwe om die perseel skoon te maak of te belug.

(c) *Oortydwerk.*—Ondanks die beperkings op werkure in paragraaf (a) hierbo gespesifiseer, kan oortydwerk verrig word behoudens die volgende beperkings:

(i) 'n Maksimum van 30 uur oortydwerk in 'n bepaalde jaar;

(d) the period of notice, which shall not be less than one week and which shall be in writing, to be given by the employer or his employee to cancel or to negotiate for the alteration of the conditions on which the commission is payable. Commission payable in terms of this clause shall be entered in the wage book in the same manner as wages payable in terms of clause 4.

5. PAYMENT OF WAGES AND AUTHORISED DEDUCTIONS

(1) Wages shall be paid in cash weekly or monthly, as the case may be, unless the contract of service of an employee is terminated before the usual pay-day, when wages shall be paid immediately on such termination. All wages due shall be placed in a sealed envelope upon which shall be inscribed the full name of the employee, the period for which the particular payment is made, any deductions made in terms of this Agreement, and the amount contained in the envelope. A casual employee shall be paid the remuneration due to him upon termination of each contract of employment.

(2) No deduction of any description other than the following may be made from the remuneration due to an employee:

(a) Except where otherwise provided in this Agreement, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of the employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(b) contributions to Council funds in terms of clause 14 of this Agreement;

(c) subscriptions and other moneys due to the trade union in terms of clause 20;

(d) any other deductions legally imposed.

(3) Wages due in terms of clause 4 and other remuneration due to a weekly paid employee shall be paid at 12h00 on the Saturday of each and every week: Provided that where Saturday is a public holiday, payment shall be made at 17h00 on the previous business day, and where such employee is paid monthly he shall be paid remuneration due at 12h00 on the last day of each and every month: Provided further that should such day of that particular month be other than a business day, such wages shall be paid at 12h00 on the business day immediately preceding such day.

(4) Payment of wages shall be made at the place where the employee is actually engaged or employed at the time of the payment of wages.

6. HOURS OF WORK

(1) The ordinary hours of work of all employees engaged in the Hairdressing Trade shall not exceed 46 hours per week of six working days as follows:

(a) *Gents' and Ladies' Trade:*

Mondays and Wednesdays.—Ordinary hours of work not to exceed eight hours per day: Between the hours of 07h00 and 18h00.

Tuesdays.—Ordinary hours of work not to exceed five hours: Between the hours of 07h00 and 13h00.

Thursdays.—Ordinary hours of work not to exceed nine hours: Between the hours of 07h00 and 18h00.

Fridays.—Ordinary hours of work not to exceed 10 hours: Between the hours of 07h00 and 18h00.

Saturdays.—Ordinary hours of work not to exceed six hours: Between the hours of 07h00 and 13h00.

(b) No employer shall require or permit an employee to commence work before, or terminate work after the hours laid down in paragraph (a), and no employee shall commence work before or terminate work after these hours, nor shall an employee undertake or perform any hairdressing work, whether for remuneration or not, outside the hours laid down in paragraph (a). No establishment shall remain open outside of the hours prescribed in paragraph (a) except for the purpose of cleaning or airing the premises.

(c) *Overtime.*—Notwithstanding the limits on hours of work specified in paragraph (a) above, overtime may be worked with the following limitations:

(i) A maximum of 30 hours' overtime in any one year;

(ii) 'n maksimum van ses uur oortydwerk gedurende 'n bepaalde week;

(iii) 'n maksimum van twee uur oortydwerk op 'n bepaalde dag.

Vir oortydwerk moet daar betaal word teen 'n skaal van minstens een en 'n half maal die gewone uurloon vir daardie bepaalde dag. "Uurloon" beteken die weekloon gedeel deur 46 en in die geval van los werknemers die dagloon gedeel deur die getal gewone ure wat vir die dag waarop oortyd gewerk is, voorgeskryf word.

(d) Geen werkende werkgewer in die Haarkappersbedryf word toegelaat om een of meer van die werksaamhede soos omskryf onder "toiletdienste" in klousule 3 buite die ure in paragraaf (a) voorgeskryf aan die publiek te lewer nie.

(e) Daar kan van 'n werknemer vereis word om hoogstens 15 minute na ophoutyd te werk om klaar te maak met die toiletdienste wat hy by ophoutyd besig is om aan 'n klant te lewer: Met dien verstande dat daar nie van sodanige werknemer vereis mag word om op meer as vier dae per week dié ekstra 15 minute te werk nie.

(2) *Etenspouses: Dames- en Manshaarkappers.*—Daar moet aan alle werknemers 'n etenspouse van minstens een uur tussen 11h30 en 14h30 op alle werkdae, uitgesonderd Dinsdae en Saterdae, toegestaan word: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer nie van 'n werknemer mag vereis of hom mag toelaat om langer as vyf uur aaneen per dag sonder 'n pouse van minstens een uur te werk nie, en dat 'n werknemer nie aldus mag werk nie, en dat daar gedurende sodanige pouse geen werk gedoen mag word nie, en dié pouse word nie as deel van die gewone werkure beskou nie;

(ii) indien so 'n pouse langer as 'n uur duur, alle tydperke van langer as een en 'n kwart uur as gewone werkure beskou word;

(iii) werktydperke wat deur 'n pouse van minder as 'n uur onderbreek word, as aaneenlopend beskou word.

(3) *Bywoningsregister.*—Elke werknemer moet elke dag in 'n bywoningsregister, wat sy werkgewer moet verskaf, die tyd aanteken wanneer hy begin werk en wanneer hy uiteindelik ophou om die dag te werk, sowel as die aanvangs- en uitskeitye van enige tydperke gedurende die dag waarin hy nie op diens was nie.

Elke werknemer moet so 'n inskrywing maak sodra hy begin of ophou werk en werk vir die dag hervat en hy moet dit doen wanneer dit werklik plaasvind.

(4) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Afgesien van etenspouses, moet 'n werknemer se werkure agtereenvolgend wees.

(5) *Voorbehoudsbepaling.*—Subklousules (2) en (3) van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n werknemer wat gereeld 'n basiese loon van meer as R600 per maand of R138,48 per week ontvang nie.

7. JAARLIKSE VERLOF EN BESOLDIGING

(1) Alle werknemers, uitgesonderd los werknemers, is geregtig op verlof met volle besoldiging op alle openbare vakansiedae, en dit moet aan hulle toegestaan word en hulle moet dit neem. Behoudens subklousule (2) (a) (ii), moet sodanige openbare vakansiedag, as dit binne die jaarlikse verlof val, by die verlof gevoeg word as 'n verdere tydperk van afwesigheidsverlof met volle besoldiging.

(2) (a) (i) Alle werknemers, uitgesonderd los werknemers is in elke jaar diens by dieselfde werkgewer of bedryfsinrigting, geregtig op drie agtereenvolgende weke afwesigheidsverlof met volle besoldiging, bereken teen die loon wat die werknemer in die week onmiddellik voor die verlof ontvang het, en dié verlof moet aan hom toegestaan word. Die drie weke verlof moet 18 volle werkdae insluit.

(ii) 'n Werknemer wat vyf of meer agtereenvolgende jare diens by dieselfde werkgewer of in dieselfde bedryfsinrigting voltooi het, moet 24 agtereenvolgende werkdae afwesigheidsverlof met volle besoldiging toegestaan word, bereken teen die loon wat dié werknemer in die week onmiddellik voor die verlof ontvang het. Vir die toepassing van hierdie subparagraaf word 'n openbare vakansiedag wat binne die verloftydperk val, geag 'n werkdag te wees.

(b) Elke werkgewer moet aan die Sekretaris van die Raad, Southern Lifegebou 58/9, Pretoriusstraat, Pretoria, of Posbus 1237, Pretoria, voor of op die sewende dag van elke maand op die vorm in Aanhangsel A voorgeskryf ten opsigte van elkeen van sy werknemers, uitgesonderd los werknemers, 'n bedrag stuur gelyk aan 'n kwart van 'n week se loon en toelaes wat aan sodanige werknemer ten opsigte van elke maand diens betaal word.

(ii) a maximum of six hours' overtime during any one week;

(iii) a maximum of two hours' overtime on any one day.

Overtime shall be paid for at a rate of not less than one and a half times the normal hourly rate for that day. "Hourly rate" means the weekly wage divided by 46 and in the case of casual employees the daily wage divided by the number of ordinary hours prescribed for the day on which overtime was worked.

(d) No working employer engaged in the Hairdressing Trade shall be permitted to render to the public any one or more of the operations as defined under "toilet services" in clause 3 outside the hours prescribed in paragraph (a).

(e) For the purpose of attending to a customer who is receiving toilet services at the hands of an employee at the time of finishing of the employee concerned, such employee may be required to remain at work for a period not exceeding 15 minutes after the said finishing time, for the purpose of completing the toilet services being rendered to the customer in the chair: Provided that such employee shall not be required to work the extra 15 minutes on more than four days per week.

(2) *Meal intervals: Ladies' and Gentlemen's Trade.*—All employees shall be allowed an interval of at least one hour for a meal between the hours of 11h30 and 14h30 on all working days except Tuesdays and Saturdays: Provided that—

(i) no employer shall require or permit an employee to work nor shall an employee work for more than five hours continuously on any day without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed, and such interval shall not be deemd to be part of the ordinary hours of work;

(ii) if any such interval be longer than one hour any period in excess of one hour and a quarter shall be deemed to be ordinary hours of work;

(iii) periods of work interrupted by a break of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(3) *Attendance register.*—Every employee shall each day enter in an attendance register, which his employer shall provide, the time he starts work and the time he finally ceases work for the day, and the commencing and finishing times of any periods during the day on which he was off duty.

Every employee shall make such entry upon commencing work, ceasing and resuming work for the day at the time of occurrence.

(4) *Hours of work to be consecutive.*—All hours of work of an employee shall be consecutive except for meal intervals.

(5) *Savings.*—The provisions of subclauses (2) and (3) of this clause shall not be applicable to an employee who is in receipt of a regular basic wage exceeding R600 per month or R138,48 per week.

7. ANNUAL LEAVE AND PAYMENT

(1) Every employee, except casual employees, shall be entitled to and be granted and shall take leave on full pay on all public holidays. Subject to subclause (2) (a) (ii), whenever a public holiday falls within the period of annual leave, such holiday shall be added to the said period as a further period of leave of absence on full pay.

(2) (a) (i) Every employee, except casual employees, shall, in each year of employment with the same employer or establishment, be entitled to and be granted three consecutive weeks' leave of absence on full pay reckoned at the wage the employee was receiving the week immediately prior to preceding on leave. The three weeks' leave shall include 18 clear working days.

(ii) An employee who has completed five or more consecutive years' service with the same employer or in the same establishment shall be granted 24 consecutive working days' leave of absence on full pay, reckoned at the wage this employee was receiving the week immediately prior to proceeding on leave. For the purposes of this subparagraph, a public holiday falling within the leave period shall be regarded as a working day.

(b) Every employer shall remit to the Secretary of the Council, 58/9 Southern Life Buildings, Pretorius Street, Pretoria, or P.O. Box 1237, Pretoria, not later than the seventh day of each and every month on the form prescribed in Annexure A in respect of each of his employees, except casual employees, an amount equal to one-quarter of a week's wage and allowance paid to such employee in respect of each month of employment.

(c) Geld wat die Sekretaris van die Raad ingevolge paragraaf (b) ontvang, moet deur die Raad vir die betrokke werknemer in trust gehou word, en dié geld mag slegs aan 'n werknemer betaal word wanneer so 'n werknemer met vakansieverlof gaan, van die Bedryf wegbly vir die tydperk ten opsigte waarvan betaling in plaas van jaarlikse verlof geskied of die Bedryf verlaat, of indien die Raad dit gelas.

(d) Die Raad moet die Trustrekening administreer en alle uitgawes wat in verband met die administrasie van die Trustrekening aangegaan word, kom ten laste van die Raad.

(e) Alle betalings uit die Trustrekening moet geskied by wyse van tjeks wat teen die Trustrekening getrek word en sodanige tjeks moet onderteken word deur twee persone wat behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig is. Die Raad moet 'n rekord hou van elke werknemer ten opsigte van wie betalings ingevolge hierdie klousule geskied asook van die bedrag wat ten behoewe van hom in die Trustrekening inbetaal is.

(f) Die Raad kan enige geld wat aan die Trustrekening behoort van tyd tot tyd belê: Met dien verstande dat dit belê word ooreenkomstig artikel 21 (3) van die Wet en dat alle rente wat op sodanige belegging oploop aan die algemene fondse van die Raad toeval as vergoeding vir die Raad se administrasie van die Trustrekening.

(g) 'n Werknemer wie se diens beëindig word voor die voltooiing van 'n maand diens by 'n werkgewer of bedryfsinrigting, is nie op verlofbesoldiging vir hierdie tydperk geregtig nie. Enige verlofbesoldiging wat die werkgewer ingevolge paragraaf (b) vir sodanige werknemer aan die Raad betaal het, moet aan sodanige werkgewer terugbetaal word.

(h) Indien enige bedrag wat 'n werkgewer gedurende die voorafgaande 12 maande ten opsigte van 'n werknemer ingevolge paragraaf (b) aan die Raad betaal het minder is as die bedrag waarop sodanige werknemer geregtig sou wees wanneer hy jaarlikse verlof neem, moet die werkgewer die verskil, indien daar 'n verskil is, minstens een week voordat sodanige werknemer met verlof gaan, aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(3) (a) Die werkgewer moet die datum vasstel waarop die verlof geneem moet word, maar dit moet binne twee maande na voltooiing van elke 12 maande diens geneem word en 'n aanvang neem, as dit nie vroeër deur die werkgewer aan 'n werknemer toegestaan is nie, en die werknemer moet dan gedurende dié verloftydperk van die werkgewer se besigheidsplek af wegbly.

(b) Die werkgewer moet die Sekretaris van die Raad skriftelik in kennis stel van die datum en tyd waarop sodanige werknemer sy verlof neem en terselfdertyd in kontant enige verskil wat daar in verlofgeld bestaan, ingevolge subklousule (2) (h) aanstuur. Dié kennisgewing en verlofbetaling moet die Sekretaris minstens sewe dae voor die aanvangsdatum van dié verlof bereik.

(4) (a) Vir die toepassing van hierdie klousule word diens geag te begin op die datum waarop die werknemer laas op jaarlikse verlof geregtig was, of die datum van indiensneming, naamlik die jongste datum.

(b) Vir die toepassing van hierdie klousule word diens geag die volgende in te sluit: Tot vier maande militêre diens wat in daardie jaar ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan word, enige tydperk wat die werknemer ooreenkomstig hierdie klousule met verlof afwesig is of op las of op versoek van die werkgewer van sy werk afwesig is of weens siekte of 'n ongeluk van sy werk afwesig is, maar enige tydperk van afwesigheid, weens siekte of 'n ongeluk, van langer as 36 dae in enige 12 maande of langer as twee agtereenvolgende dae word, indien die werknemer versuim om, nadat die werkgewer hom daartoe versoek het, 'n sertifikaat van 'n mediese praktisyn in te dien waarin verklaar word dat hy weens siekte of 'n ongeluk verhinder is om sy werk te verrig, nie geag diens te wees nie.

(c) Enige bedrag waarmee 'n werknemer gekrediteer is en wat na verloop van twee jaar vanaf die datum waarop die werknemer daarop geregtig geword het om sodanige bedrag te ontvang, nog nie uitbetaal is nie, kom die fondse van die Raad toe: Met dien verstande egter dat die Raad enige eis wat sodanige werknemer na verstryking van genoemde tydperk mag instel, moet oorweeg en na sy goedvinde 'n bedrag by wyse van ex gratia-betaling uit die fondse van die Raad aan die werknemer soos hierin bedoel, kan betaal.

(5) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om, hetsy vir besoldiging of nie, in die Haarkappersbedryf te werk nie, en geen werknemer mag, hetsy vir besoldiging of nie, in genoemde Bedryf werk gedurende enige verloftydperk wat kragtens hierdie Ooreenkoms toegestaan word nie.

(c) Moneys received by the Secretary of the Council in terms of paragraph (b) shall be held in trust by the Council for the employee concerned and shall only be paid to that employee when the employee proceeds on vacation leave, absents himself from the Hairdressing Trade for the period for which payment in lieu of annual leave is made, leaves the Trade or if the Council so directs.

(d) The Trust Account shall be administered by the Council and all expenses incurred in connection with the administration of the Trust Account shall form a charge against the Council.

(e) All payments from the Trust Account shall be by cheque drawn on the Trust Account and such cheques shall be signed by two persons duly authorised by the Council. The Council shall keep a record of each employee in respect of whom payments are made in terms of this clause and the amount paid to the Trust Account in favour of him.

(f) The Council may invest any of the moneys belonging to the Trust Account from time to time: Provided that such investment shall be made in accordance with the provisions of section 21 (3) of the Act, and any interest accruing from such investment shall accrue to the general funds of the Council in consideration of the Council's administration of the Trust Account.

(g) An employee whose services are terminated before the completion of one month's employment with an employer or establishment, shall not be entitled to any leave pay for this period. Any leave pay paid to the Council by the employer in terms of paragraph (b) for such an employee shall be refunded to such employer.

(h) Should any amount paid in to the Council by an employer, in terms of paragraph (b), during the preceding 12 months in respect of an employee be less than the amount such employee would be entitled to receive when proceeding on annual leave, the employer shall forward the difference, if any, to the Secretary of the Council at least one week prior to such employee proceeding on annual leave.

(3) (a) The employer shall fix the time when such leave shall be taken, but if the employer shall not have granted to an employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be taken and shall commence within two months after the termination of each 12 months of employment, and such an employee shall then absent himself from the employer's place of business during the period of such leave.

(b) The employer shall notify the Secretary of the Council in writing of the time and date on which such employee shall take his leave and shall remit in cash at the same time any difference in leave moneys in terms of subclause (2) (h). Such notice and remittance shall reach the Secretary of the Council at least seven days before the date when such leave begins.

(4) (a) For the purposes of this clause, employment shall be deemed to commence from the date on which the employee last became entitled to annual leave or the date of engagement, whichever is the later.

(b) For the purposes of this clause, employment shall be deemed to include up to four months of military service undergone in pursuance of the Defence Act, 1957, in that year, any period during which the employee is on leave in terms of the provisions of this clause, or is absent from work on the instructions or at the request of the employer or is absent from work owing to illness or accident, but any period of absence owing to illness or accident in excess of 36 days in any 12 months or two consecutive days if the employee fails after demand by the employer to produce a certificate by a medical practitioner that he was prevented by illness or accident from doing his work, shall not be deemed to be employment.

(c) Any amount standing to the credit of an employee and not paid to such employee after the expiration of two years from the date the employee was entitled to receive such amount, shall accrue to the funds of the Council: Provided, however, that the Council shall consider any claim that may be made by such employee after the expiration of the said period and may in its discretion make an ex gratia payment from the funds of the Council to such employee as referred to herein.

(5) No employer shall require or permit any employee to work in the Hairdressing Trade whether for remuneration or not, and no employee shall work in the said Trade for remuneration or not during any period of leave granted in terms of this Agreement.

(6) Die Saterdag tussen Goeie Vrydag en Paasmaandag is 'n vakansiedag sonder besoldiging en geen bedryfsinrigting mag op dié dag toiletdienste verskaf nie. 'n Werkgewer kan van die loon van sy werknemers 'n bedrag aftrek wat gelyk is aan die loon vir vyf uur se werk.

8. DIENSBEËINDIGING

(1) Behoudens—

(a) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om diens om 'n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig; of

(b) die bepalings van 'n skriftelike ooreenkoms tussen werkgewer en werknemer wat 'n langer kennisgewingstermyn bepaal as dié waarvoor hierin voorsiening gemaak word, maar wat hoogstens 12 maande mag wees;

moet 'n werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, minstens 'n week van 46 werkure skriftelik kennis gee om sy dienskontrak te beëindig en die kennisgewing tree in werking op die werkdag na die dag waarop dit gegee is: Met dien verstande dat kennis nie gegee mag word terwyl die werknemer kragtens klousule 7 (3) (a) met verlof of kragtens klousule 7 (4) (b) afwesig is nie.

(2) Indien 'n werkgewer of werknemer versuim om ingevolge subklousule (1) hiervan kennis te gee, moet hy, in plaas daarvan, 'n bedrag gelyk aan die weekloon wat die werknemer gedurende die week onmiddellik voor diensbeëindiging ontvang het, onderskeidelik betaal of verbeur: Met dien verstande dat, as 'n ooreenkoms kragtens subklousule (1) (b) hiervan aangegaan is, die betaling of verbeuring in plaas van kennisgewing in verhouding moet wees tot die diensopseggingstermyn waaroor ooreengekom is, wat hoogstens 12 maande mag wees.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, het die werkgewer die reg om, indien die bedrag wat die werknemer aan loon toekom nie die volle bedrag van die verbeuring hierin genoem, dek nie, die verskil af te trek van ander voordele (as daar is) wat ten tyde van die werknemer se diensverlating in sy naam aan die oploop was.

(4) Verlof mag nie met diensopsegging saamval nie.

(5) 'n Werkgewer kan 'n werknemer loon betaal vir en in plaas van die termyn van diensopsegging voorgeskryf of waaroor kragtens subartikel (1) ooreengekom is.

(6) Elke werkgewer moet ten opsigte van enige assistent wat daarom vra, 'n dienssertifikaat uitreik. Die sertifikaat moet in die vorm van Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms wees.

9. ONTBINDING VAN RAAD

(1) Indien hierdie Ooreenkoms of 'n verlenging of hernuwing daarvan as gevolg van die verloop van tyd of om enige ander rede verval, en 'n latere ooreenkoms wat voorsiening maak vir die voortsetting van die Trustrekening nie binne 'n tydperk van 12 maande vanaf sodanige vervaldatum aangegaan word nie, of indien die Trustrekening nie binne sodanige tydperk deur die Raad oorgedra word na 'n ander trustrekening wat vir dieselfde doeleindes ingestel is as dié waarvoor die oorspronklike Trustrekening gestig is nie, of indien die Raad ontbind word, moet die geld wat in die kredit van die Trustrekening oorbly, terugbetaal word aan die werkgewers wat daartoe bygedra het.

(2) Die Trustrekening moet deur die Raad geadministreer word gedurende genoemde tydperk van 12 maande of tot tyd en wyl dit oorgedra word na 'n ander trustrekening, soos hierbo bedoel, of by 'n latere ooreenkoms voortgesit word.

(3) Bedrae wat nie ingevolge hierdie klousule terugbetaal kan word nie na 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop dit betaalbaar geword het aan die persone wat daarop geregtig is, moet in die Raad se algemene fondse gestort word en, indien die Raad op dié datum ontbind is, moet daar ingevolge artikel 34 (4) van die Wet met dié bedrae gehandel word asof dit deel van die algemene fondse van die Raad uitmaak.

10. BUITEWERK

'n Werknemer mag nie vir eie rekening, of ten behoewe van enige persoon, of van enige ander persoon behalwe sy werkgewer, terwyl hy in diens is van 'n werkgewer wat by die Haarkappersbedryf betrokke is—

(1) bestellings vir werk werf of aanneem of werk in die Haarkappersbedryf onderneem nie; of

(2) vir verkoop, wins of beloning in toiletbenodigdhede handel dryf nie.

(6) The Saturday falling between Good Friday and Easter Monday shall be an unpaid holiday and no establishment may render toilet services on the day. An employer may deduct from the wage of his employee an amount equal to the wage for five hours' work.

8. TERMINATION OF SERVICES

(1) Subject to—

(a) the right of an employer or an employee to terminate employment without notice for any good cause legally recognised as sufficient; or

(b) the provisions of any written agreement between employer and employee stipulating a period of notice in excess of that provided for herein, but not in excess of 12 months;

an employer or his employee, other than a casual employee, shall give not less than one week's written notice of 46 working hours, to terminate his contract of service, such notice to take effect from the working day following the day on which such notice was given: Provided that notice may not be given whilst an employee is on leave in terms of clause 7 (3) (a) or absent in terms of clause 7 (4) (b).

(2) In the event of an employer or an employee failing to give notice as provided for in subclause (1) hereof, he shall pay or forfeit respectively in lieu thereof an amount equal to the weekly remuneration which the employee was receiving during the week immediately preceding the termination of the contract of employment: Provided that if an agreement has been entered into in terms of subclause (1) (b) the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of the notice agreed upon which shall not be in excess of 12 months.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, should any money owing by the employer to the employee by way of wages be insufficient to meet the full amount of the forfeiture referred to herein, the employer shall be entitled to recover such amounts from other benefits (if any) which were in the process of accrual to such employee at the time of his desertion.

(4) Leave and notice shall not run concurrently.

(5) An employer may pay an employee wages for and in lieu of the period of notice prescribed or agreed upon in terms of subclause (1).

(6) Every employer shall issue a certificate of service in respect of any assistant making such request. The certificate shall be in the form of Annexure B of this Agreement.

9. DISSOLUTION OF COUNCIL

(1) In the event of the expiration of this Agreement or any extension or renewal thereof by effluxion of time or any other cause and a subsequent agreement providing for the continuation of the Trust Account not being negotiated within a period of 12 months from the date of such expiration or the Trust Account not being transferred by the Council within such period to any other trust account constituted for the same purposes as that for which the original Trust Account was created or in the event of the dissolution of the Council, the moneys standing to the credit of the Trust Account shall be refunded to the employers who had contributed thereto.

(2) The Trust Account shall during the said period of 12 months or until such time it is transferred to any other trust account referred to above or continued by a subsequent agreement, be administered by the Council.

(3) Any amount which cannot be disposed of in terms of this clause after the expiration of six months from the date it became payable to the person who was entitled thereto shall be paid into the Council's general funds and if the Council has been dissolved by that date, such amount shall be dealt with in terms of section 34 (4) of the Act as if it had formed part of the general funds of the Council.

10. OUTWORK

An employee shall not—

(1) solicit or take orders for or undertake work in the Hairdressing Trade; or

(2) engage in trading in toilet requisites for sale, gain or reward;

on his own account or on behalf of any person or from any other person other than his employer whilst such employee is in the employ of an employer engaged in the Hairdressing Trade;

11. UITLEG VAN OOREENKOMS

(1) Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en kan, ter leiding van die werkgewers en werknemers, menings uitspreek wat nie met die bepalings daarvan onbestaanbaar is nie.

(2) Enige verskil wat in die Haarkappersbedryf mag ontstaan, moet na die Raad vir beslissing ingevolge die bepalings van sy konstitusie verwys word.

12. BEVOEGDHEIDSERTIFIKAAT

(1) Die Raad moet 'n komitee aanstel bestaande uit minstens vier lede waarvan twee werkgewers en twee werknemers moet wees, wat die eksamens in subklousules (2) en (3) bedoel, moet afneem en aanbevelings aan die Raad moet doen in verband met die uitreiking van bevoegdheidsertifikate.

(2) Wanneer 'n werkgewer of 'n werknemer aansoek doen om 'n bevoegdheidsertifikaat, moet hy die bedrag van R10 saam met sodanige aansoek aan die Raad (deur die Sekretaris) stuur, en die Raad moet—

(a) die aansoeker vra om homself/haarself vir 'n eksamen aan te meld; of

(b) homself daarvan oortuig dat die aansoeker uit hoofde van sy/haar jare ondervinding geregtig is op so 'n sertifikaat, en nadat daar tot tevredenheid van die Raad bewys is dat die aansoeker bevoegd is, moet die Raad sodanige sertifikaat uitreik.

(3) 'n Aansoeker wat versuim om die eksamen af te lê sonder om 'n rede te verstrek wat vir die komitee bevredigend is, verbeur die eksamengeld.

13. VRYSTELLINGS

(1) Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 51 (3) van die Wet, kan die Raad om enige goeie en afdoende rede ten opsigte van enige persoon vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enigeen aan wie vrystelling kragtens subklousule (1) van hierdie klousule verleen word, die voorwaardes vasstel waarop die vrystelling verleen word en die geldigheidsduur van die vrystelling: Met dien verstande dat die Raad na goeddunke en nadat een week skriftelike kennis aan die betrokke persone gegee is, 'n vrystellingsertifikaat kan intrek.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling ooreenkomstig subklousule (1) van hierdie klousule verleen is 'n vrystellingsertifikaat, deur hom onderteken, uitreik waarin die volgende vermeld word:

(a) Die volle naam van die betrokke persoon;

(b) dié bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes vasgestel ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule waar op dié vrystelling verleen word; en

(d) die tydperk wat die vrysteiling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(a) 'n afskrif hou van elke sertifikaat wat uitgereik word, en 'n kopie aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, Posbus 393, Pretoria, 0001, stuur;

(b) as vrystelling aan 'n werknemer verleen word, 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

14. UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer 30c per week aftrek van die verdienste van elkeen van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a), (b) en (d) voorgeskryf word en 30c van die verdienste van elke los werknemer ten opsigte van elke week wat hy in diens van die werkgewer was en 10c per maand van die verdienste van werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (c) en (e) voorgeskryf word.

(2) (a) Benewens bogenoemde, moet alle werkgewers [uitgesonderd daardie werkgewers wat in paragraaf (b) genoem word] 'n bedrag van R2,50 per maand betaal.

(b) In bedryfsinrigtings wat uit maatskappye of 'n vennootskap bestaan, moet 'n bedrag van R2,50 per maand ten opsigte van elke direkteur of vennoot betaal word.

11. INTERPRETATION OF AGREEMENT

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of the Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of the employers and the employees.

(2) Any dispute which may arise in the Hairdressing Trade shall be referred to the Council to be dealt with in terms of its constitution.

12. CERTIFICATE OF COMPETENCY

(1) A committee shall be appointed by the Council consisting of at least four members, two of whom shall be employers and two of whom shall be employees, who shall hold the examinations referred to in subclauses (2) and (3) and make recommendations to the Council as to the issue of certificates of competency.

(2) Whenever an employer or an employee applies for a certificate of competency he shall forward with such application the sum of R10 to the Council (through the Secretary) which shall—

(a) ask the applicant to submit himself or herself to an examination; or

(b) satisfy itself that the applicant by virtue of his or her years of experience is entitled to such certificate and when it is proved to the satisfaction of the Council that the applicant is competent, the Council shall issue such certificate.

(3) Any applicant who fails to attend an examination without furnishing the committee with a reason considered satisfactory by the committee, shall forfeit the examination fee.

13. EXEMPTIONS

(1) Subject to the proviso to section 51 (3) of the Act, the Council may grant exemptions from any of the provisions of this Agreement in respect of any person for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any persons granted exemption under the provisions of subclause (1) of this clause, conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice, in writing, has been given to the persons concerned, withdraw any licence of exemption.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of subclause (1) of this clause, a licence of exemption, signed by him, setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted; and

(c) the conditions fixed in accordance with the provisions of subclause (2) of this clause subject to which such exemption is granted; and

(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(a) retain a copy of each licence issued and forward a copy to the Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, P.O. Box 393, Pretoria, 0001;

(b) where the exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

14. EXPENSES OF THE COUNCIL

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct 30c per week from the earnings of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (d) and 30c from the earnings of each casual employee in respect of each week in which he was employed by the employer, and 10c per month from the earnings of employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (c) and (e).

(2) (a) In addition to the above, all employers [except those provided for in paragraph (b)] shall pay a fee of R2,50 per month.

(b) In establishments composed of companies or a partnership a fee of R2,50 per month shall be paid in respect of each director or partner;

(c) Benewens die bedrae in paragrawe (a) en (b) van hierdie subklousule bedoel, moet die volgende bedrag deur elke werkgewer betaal word:

(i) Werkgewers wat tot twee werknemers in diens het: R1,50 per maand ten opsigte van elke werknemer aldus in diens;

(ii) werkgewers wat meer as twee werknemers in diens het: 'n Bedrag gelyk aan die bedrag wat deur die werknemers betaal word en wat ingevolge subklousule (1) hierbo afgetrek word, of R4 per maand, naamlik die grootste bedrag.

(3) Die bedrae in subklousule (1) en (2) hierbo genoem, moet voor of op die sewende dag van elke maand in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, aan die Sekretaris van die Raad, Southern Lifegebou 58/9, Pretoriusstraat, Pretoria, of Posbus 1237, Pretoria, gestuur word.

(4) Alle gelde en boetes wat deur die werkgewers en werknemers aan hul onderskeie liggame betaalbaar is, sal deur die Nywerheidsraad ingevorder word en moet binne 30 dae na ontvangs aan die onderskeie organisasies oorbetaal word.

15. VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in al twee amptelike tale en in die vorm soos in die regulasies ingevolge die Wet voorgeskryf, opplak en opgeplak hou.

16. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

(1) Alle werkgewers, tensy hulle reeds ingevolge die vorige Ooreenkoms geregistreer is, moet binne een maand na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, en alle werkgewers wat na genoemde datum in die Haarkappersbedryf sake doen, moet binne een maand na die datum waarop hulle met hul werksaamhede begin, onderstaande besonderhede aan die Sekretaris van die Raad verstrek:

(a) Sy volle naam en die naam van die besigheid;

(b) besigheidsadres; en

(c) volle naam van elke werknemer, die hoedanigheid waarin hy diens verrig, en die loon wat betaal word.

(2) Elke werkgewer moet maandeliks op die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel A hiervan, die volle name van alle persone in sy diens aantoon.

(3) In die geval van 'n vennootskap moet, benewens die besonderhede in subklousule (1) vereis, die volle name van al die vennote verstrek word.

(4) In die geval van 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid moet, benewens die besonderhede vereis in subklousule (1), die volgende besonderhede verstrek word:

(i) Die adres van die geregistreerde kantore van die maatskappy;

(ii) die volle name van die direkteure en die volle naam van die persoon werklik in beheer van elke tak van die besigheid;

(iii) die volle name van die sekretaris van die maatskappy en alle ander ampsbekleërs van die maatskappy.

(5) Elke werkgewer moet, in die geval van 'n verandering in enige van die besonderhede wat hy ingevolge hierdie klousule moet verstrek, binne 14 dae vanaf die datum waarop die verandering van krag geword het, skriftelik aan die Sekretaris van die Raad kennis van die verandering gee.

17. AGENTE

Die Raad moet een of meer aangewese persone as agente aanstel om by die administrasie van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees. Dit is die plig van elke werkgewer en elke werknemer om sodanige persone toe te laat om dié persele te betree, dié navrae te doen en te voltooi en dié boeke, dokumente, loonstate en betaalstate te ondersoek en alles te doen wat nodig mag wees om vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word, en geen persoon mag aan 'n agent in die loop van sy ondersoek 'n valse verklaring doen nie.

18 LIDMAATSKAP

(1) 'n Werkgewer wat lid van die werkgewersorganisasie is, mag geen werknemer wat nie lid van die vakvereniging is in diens neem nie, en geen lid van die vakvereniging mag by 'n werkgewer wat nie lid van die werkgewersorganisasie is in diens tree of bly nie.

(c) In addition to the fees referred to in paragraphs (a) and (b) of this subclause, the following amount shall be paid by every employer:

(i) Employers employing up to two employees: R1,50 per month in respect of each employee so employed;

(ii) employers employing more than two employees: An amount equal to the amount paid by the employees and deducted in terms of subclause (1) above, or R4 per month, whichever is the greater.

(3) The amounts mentioned in subclauses (1) and (2) above shall be remitted to the Secretary of the Council, 58/9 Southern Life Buildings, Pretorius Street, Pretoria, or to P.O. Box 1237, Pretoria, not later than the seventh day of each and every month in the form prescribed in Annexure A to this Agreement.

(4) All dues and fines payable by employers and employees to their respective bodies will be collected by the Industrial Council and shall be paid over to the respective organisations within 30 days of receipt.

15. EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees, a legible copy of this Agreement in both official languages, and in the form prescribed in the regulations under the Act.

16. REGISTRATION OF EMPLOYERS

(1) All employers unless already registered under the pro-previous Agreement shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and any employer operating in the Hairdressing Trade after that date shall within one month from the date of commencing operations, forward to the Secretary of the Council the following particulars:

(a) His full name and title of the business;

(b) business address; and

(c) full name of each employee, the capacity in which he is employed and the wages paid.

(2) Every employer shall enclose on the form prescribed in Annexure A hereto, monthly, the full names of all persons employed.

(3) In the case of a partnership, the full names of all the partners shall, in addition to the particulars required in subclause (1), be furnished.

(4) In the case of a limited liability company, the following particulars, in addition to those required in subclause (1), shall be furnished:

(i) Address of the registered offices of the company;

(ii) the full names of the directors and the full name of the person in actual control of each branch of the business;

(iii) the full names of the secretary of the company and all other office-bearers of the company.

(5) Every employer shall, in the event of a change in any of the particulars required to be furnished in terms of this clause, forward to the Secretary of the Council a notification in writing of any such change within 14 days of the date upon which such change took effect.

17. AGENTS

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in the administration of the Agreement. It shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such enquiries, and examine such books, documents, wage sheets, and pay tickets and do all such acts as may be necessary for ascertaining whether the conditions of the Agreement are being observed and complied with, and no person shall make a false statement to such agent during the course of his investigation.

18. MEMBERSHIP

(1) An employer who is a member of the employers' organisation shall not employe an employee who is not a member of the trade union; and no member of the trade union shall enter or continue in the service of an employer who is not a member of the employers' organisation.

(2) Geen werkgewer wat lid van die werkgewersorganisasie is, mag 'n werknemer in diens neem sonder dat hy 'n vakverenigingkaart voorlê nie.

(3) Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n immigrant gedurende die eerste jaar na sy binnekoms in die Republiek van Suid-Afrika: Met dien verstande dat as 'n immigrant te eniger tyd na die eerste drie maande wat hy in die Bedryf begin werk het, weier om op uitnodiging van die betrokke vakvereniging lid daarvan te word, hierdie klousule onmiddellik van toepassing word;

(b) op persone wat ingevolge die vakvereniging se konstitusie nie vir lidmaatskap in aanmerking kom nie, of aan wie lidmaatskap daarvan geweier is of wat uit die vereniging gesit is.

19. VAKVERENIGINGVERTEENWOORDIGERS IN DIE RAAD

Elke werkgewer moet aan enigeen van sy werknemers wat 'n verteenwoordiger of plaasvervanger in die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die Raad se werk na te kom.

20. GELD BETAALBAAR AAN DIE WERKGEWERS-ORGANISASIE EN DIE VAKVERENIGING

(1) Elke werkgewer moet weekliks of maandeliks, na gelang van die geval, van die lone van sy werknemers die ledegeld en ander geld aftrek wat aan die vakvereniging verskuldig is ooreenkomstig sy konstitusie soos van tyd tot tyd deur die sekretaris van die vakvereniging meegedeel, en moet die bedrag wat aldus afgetrek is in die vorm in Aanhangsel A hiervan voorgeskryf, voor of op die sewende dag van die maand wat volg op die maand waarin die aftrekkings gedoen is, aan die Sekretaris van die Raad, Southern Lifegebou 58/9, Pretoriusstraat, Pretoria, of Posbus 1237, Pretoria, stuur.

(2) Elke werkgewer wat lid van die werkgewersorganisasie is, moet voor of op die 60ste dag wat volg op elke algemene jaarvergadering van die organisasie alle bedrae verskuldig aan en alle boetes ingevolge die konstitusie van die organisasie opgelê, aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(3) Alle bedrae wat die Raad ingevolge subklousules (1) en (2) ontvang, moet binne 30 dae na ontvangs aan onderskeidelik die vakvereniging en die werkgewersorganisasie oorbetaal word.

21. BEHEER OOR PERSELE

Geen werkgewer mag die Haarkappersbedryf uitoefen in 'n perseel—

(a) wat nie behoorlik verlig en geventileer is nie en nie 'n toereikende toevoer van lopende koue en warm water het nie;

(b) wat nie met geglasuurde wasbakke met afvoerpype en 'n stelsel vir die onskadelike afvoer van vuilwater toegerus is nie;

(c) waarvan die mure en vloere van materiaal gebou is wat nie skoongehou kan word nie;

(d) wat toegerus is met rakke, los of vaste toebehore wat nie van glas, marmer of leiklip gemaak of met emalje afgewerk of met sink of ander maklik afwasbare en duursame materiaal bedek is nie;

(e) waarvan enige gedeelte as 'n slaapvertrek of 'n plek vir die bewaring of bereiding van voedsel gebruik word nie, tensy die gedeelte wat vir die Haarkappersbedryf in gebruik is, van sodanige plek of vertrek afgeskei is deur 'n muur of mure sonder deure, vensters, openinge of ander verbindings daarmee.

22. VERSKAFFING VAN UITRUSTING

(1) 'n Werkgewer moet vir die gebruik van elke haarkappersassistent alle gereedskap en uitrusting verskaf wat vir die verrigting van sy werk nodig is, uitgesonderd—

(a) *in die dameshaarkappery*—

(i) krultange;
(ii) skêre;
(iii) kamme;
(iv) knippers (nie-elektries);

(b) *in die manshaarkappery*—

(i) knippers (nie-elektries);
(ii) skêre;
(iii) skeermesse;
(iv) nekborsels;
(v) kamme;
(vi) slypstrop;
(vii) skeermesslypsteen;

(2) No employer who is a member of the employers' organisation shall engage an employee without the production of a trade union card.

(3) The provisions of this clause shall not apply—

(a) in respect of an immigrant during the first year after the date of his entry into the Republic of South Africa: Provided that if any immigrant has at any time after the first three months of commencement of his employment in the Trade refused any invitation from the trade union concerned to become a member of it, the provisions of this clause shall immediately come into operation;

(b) to persons who are not eligible in terms of the trade union's constitution for membership, or who have been refused membership of or expelled from the union,

19. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL

Every employer shall give to any of his employees who are representatives or alternates on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

20. MONEYS PAYABLE TO THE EMPLOYERS' ORGANISATION AND THE TRADE UNION

(1) Every employer shall deduct weekly or montly, as the case may be, from the wages of his employees the amount of the subscriptions and other moneys due to the trade union in terms of its constitution as advised by the secretary of the trade union from time to time, and shall forward on the form prescribed in Annexure A hereto, the amount thus deducted to the Secretary of the Council, 58/9 Southern Life Buildings, Pretorius Street, Pretoria, or P.O. Box 1237, Pretoria, not later than the seventh day of each and every month following on the month in which the deductions were made.

(2) Every employer who is a member of the employers' organisation shall, not later than 60 days after each annual general meeting of the organisation, forward to the Secretary of the Council any amounts due to and any fines levied in terms of the constitution of the organisation.

(3) Any amount received by the Council in terms of subclauses (1) and (2), shall be paid over to the trade union and employers' organisation, respectively, within 30 days of receipts thereof.

21. CONTROL OF PREMISES

No employer shall carry on the Hairdressing Trade in premises—

(a) which are not adequately lighted and ventilated and provided with an adequate supply of hot and cold running water;

(b) which are not fitted with glazed washbasins with waste pipes and a system for the innocuous disposal of waste water;

(c) the walls and floors of which are not constructed of material which will permit of their being kept clean;

(d) which are fitted with shelves, fittings or other fixtures which are not made of glass, marble or slate or finished with enamel, or covered with zinc or other readily cleansable and durable material;

(e) any part of which is used as a sleeping apartment or place for the storage or preparation of food, unless the part used for carrying on the Hairdressing Trade is separated from such apartment or place by a wall or walls having no doors, windows, apertures or other means of communication therewith.

22. PROVISION OF EQUIPMENT

(1) An employer shall provide, for the use of every hairdresser's assistant, all tools and equipment necessary for the carrying out of his work, except—

(a) *in the ladies' trade*—

(i) curling tongs;
(ii) scissors;
(iii) combs;
(iv) clippers (not electric);

(b) *in the gentlemen's trade*—

(i) clippers (not electric);
(ii) scissors;
(iii) razors;
(iv) neck brushes;
(v) combs;
(vi) strop;
(vii) razor hone;

(c) waar die werkgewer 'n kleurskema vir baadjies en oorklere invoer wat by die kleurskema van sy salon pas, moet hy die nodige oorjasse en baadjies aan sy assistente verskaf en dit was en stryk.

(2) 'n Werkgewer moet aan elke haarkappersassistent die volgende verskaf:

(a) Minstens een ontsmettingskassie wat te alle tye vir die ontsmetting van alle gereedskap, uitgesonderd skeerkwaste, 'n oplossing van minstens 40 persent formalien bevat;

(b) 'n antiseptiese bad, wat 'n formalienoplossing bevat in die verhouding van 2,25 liter water tot 56 milliliter formalien vir die ontsmetting van skeerkwaste;

(c) minstens twee skeerkwaste, sodat een kwas wat nie in gebruik is nie, in die antiseptiese bad gehou kan word;

(d) 'n skoon handdoek vir elke klant vir gebruik deur die werknemer;

(e) vloeibare, poeier- of buisseep of skeerroom;

(f) 'n voorraad skoon papier om gereedskap mee af te vee, in besonder die skeermes, iedere keer nadat dit geslyp is;

(g) 'n bloedstelpende middel in die vorm van poeier of vloeistof vir gebruik as 'n spuitmiddel of op 'n skoon proppie watte; en

(h) 'n bedekte houer waarin, na elke behandeling, alle vuil papier, watte en hare gegooi kan word.

23. SIEKTEVERLOF

(1) 'n Werkgewer moet aan elke werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat in sy diens is en wat weens ongeskiktheid van sy werk afwesig is, siekteverlof van minstens 36 werkdae altesaam gedurende enige tydperk van 36 agtereenvolgende maande diens by hom toestaan en sodanige werknemer ten opsigte van die afwesigheidstydperk ingevolge hierdie subklousule, 'n bedrag betaal wat minstens gelyk is aan die loon wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer gedurende die eerste 12 agtereenvolgende maande diens nie op meer siekteverlof met volle besoldiging as een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens geregtig is nie;

(ii) 'n werkgewer as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling deur hom van 'n bedrag wat kragtens hierdie subklousule deur 'n werknemer geëis word ten opsigte van afwesigheid van werk vir 'n tydperk wat oor meer as twee agtereenvolgende dae strek, kan vereis dat so 'n werknemer 'n sertifikaat toon wat deur 'n mediese praktisyn onderteken is en waarin die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid gemeld word: Met dien verstande dat wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke betaling ingevolge hierdie subklousule by twee of meer geleenthede ontvang het sonder om so 'n sertifikaat te toon, sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke wat onmiddellik op die laaste sodanige geleentheid volg, van hom kan vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid van werk te toon;

(iii) hierdie subklousule nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n werknemer op wie se skriftelike versoek die werkgewer bydraes wat minstens gelyk is aan dié van die werknemer, betaal aan 'n fonds of organisasie wat die werknemer aangewys het en wat aan die werknemer, in geval van sy ongeskiktheid onder die omstandighede in hierdie subklousule bedoel, die waarborg gee dat altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 36 werkdae betaal sal word in elke tydperk van 36 maande diens;

(iv) waar daar volgens wet van 'n werkgewer vereis word om vir die hospitaal- of mediese behandeling van 'n werknemer te betaal en hy wel vir sodanige behandeling betaal ten opsigte van enige ongeskiktheid, die bedrag aldus betaal in mindering gebring kan word teen die betaling wat ten opsigte van afwesigheid met siekteverlof as gevolg van sodanige ongeskiktheid ingevolge hierdie subklousule verskuldig is.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) omvat "besoldiging" of "loon" ook enige lewenskostetoelae wat ingevolge enige wet of op 'n ander wyse aan 'n werknemer betaal word of aan hom betaalbaar is;

(b) omvat "diens" ook enige tydperk wat 'n werknemer—

(i) ingevolge klousule 7 van hierdie Ooreenkoms met verlof afwesig is; of

(ii) ingevolge subklousule (1) met siekteverlof afwesig is; of

(c) in the case where the employer has instituted a "colour scheme" in coats and overalls fitting in with the colour of his salon, he shall supply and launder the required overalls and coats of his assistants.

(2) An employer shall provide each hairdresser's assistant with—

(a) at least one sterilising cabinet containing at all times a solution of at least 40 per cent formalin for the purpose of sterilising all tools, other than shaving brushes;

(b) an antiseptic bath containing a solution of formalin in the proportion of 2,25 litres of water to 56 millilitres of formalin for the purpose of sterilising shaving brushes;

(c) at least two shaving brushes so as to allow one brush not in use, to be kept the antiseptic bath;

(d) a freshly laundered towel for the use of the employee with each customer;

(e) liquid, powdered or tube soap or shaving cream;

(f) a supply of clean paper to wipe the tools and in particular the razor after each stropping operation;

(g) styptic in the form of powder or liquid to be used as a spray or on a fresh clean piece of cotton wool; and

(h) a covered receptacle for the purpose of receiving all soiled paper and cotton wool and hair after each operation.

23. SICK LEAVE

(1) An employer shall grant to any employee, other than a casual employee, employed by him who is absent from work through incapacity, not less than 36 work-day's sick leave in the aggregate during any period of 36 consecutive months of employment with him and shall pay to such employee in respect of the period of absence in terms of this subclause an amount of not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 12 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than one work-day in respect of each completed month of employment;

(ii) an employer may as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this subclause by an employee in respect of any absence from work for a period covering more than two consecutive days require such employee to produce a certificate signed by a medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this subclause on two or more occasions without producing such a certificate his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion required him to produce such a certificate in respect of any absence from work;

(iii) this subclause shall not apply in respect of an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this subclause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wages for 36 work-days in each period of 36 months of employment;

(iv) where an employer is legally required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees in respect of any incapacity, the amount so paid may be set off against the payment due in terms of this subclause in respect of absence on sick leave because of such incapacity.

(2) For the purposes of this clause—

(a) "pay" or "wage" includes any cost of living allowance which is paid or payable to an employee in terms of any law or otherwise;

(b) "employment" includes any period during which an employee—

(i) is on leave in terms of clause 7 of this Agreement; or

(ii) is on sick leave in terms of subclause (1); or

(iii) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is; of

(iv) militêre diens ondergaan;

en wat in 'n bepaalde jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop ten opsigte van die tydperke bedoel in subparagrawe (i), (ii), en (iii), plus hoogstens vier maande van enige tydperk van militêre diens wat in subparagraaf (iv) bedoel word en wat in daardie jaar ondergaan is; en enige aaneenlopende diens wat 'n werknemer by dieselfde werkgewer gehad het onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, word vir die toepassing van hierdie klousule geag diens te wees, en enige siekteverlof met volle besoldiging wat gedurende sodanige tydperk aan sodanige werknemer toegestaan is, word vir die toepassing van hierdie klousule geag siekteverlof te wees wat ingevolge hierdie Ooreenkoms toegestaan is; en

(c) beteken "ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, uitgesonderd siekte of besering veroorsaak deur die werknemer se eie wangedrag: Met dien verstande dat, in gevalle van ongelukke, alleenlik die voordele betaalbaar is wat nie as vergoeding ingevolge die Ongevallewet, 1941, of die Motorvoertuigassuransiewet, 1942, betaalbaar is nie.

24. KONTRAKTE

Geen werkgewer of werknemer mag enige skriftelike dienskontrak of ander diensvoorwaarde aangaan nie tensy die bepalings van die voorgestelde kontrak eers aan die Raad voorgelê is en die Raad die partye wat daarby betrokke is van sy kommentaar voorsien het. Sodanige kommentaar moet binne 30 dae na ontvangs van die voorgestelde kontrak deur die Raad aan die partye verstrek word.

Enige sodanige kontrak wat aangegaan is voordat hierdie Ooreenkoms van krag geword het, moet binne 30 dae na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms aan hierdie Raad voorgelê word.

25. GESONDHEID (X-STRAALFOTO'S VIR TUBERKULOSE)

Alle werknemers in die Haarkappersbedryf moet binne 'n maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree en alle werknemers wat na daardie datum tot die Haarkappersbedryf toetree, moet binne 'n maand nadat hulle in die Haarkappersbedryf diens aanvaar X-straalfoto's van hulself laat neem en moet daarna elke twee jaar weer X-straalfoto's van hulself laat neem. Die werkgewer moet die werknemer voldoende tyd afgee vir hierdie doel.

26. *ULTRA VIRES*

Indien 'n bepaling van hierdie Ooreenkoms deur 'n bevoegde geregshof *ultra vires* verklaar word, moet die oorblywende bepalings van hierdie Ooreenkoms as die Ooreenkoms beskou word en bly dit van krag vir die onverstreke tydperk van die Ooreenkoms.

27. GETALSVERHOUDING

(1) 'n Werkgewer mag nie 'n sjampoeis in diens neem nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde haarkapper in sy diens het, en vir die eerste gekwalifiseerde haarkapper in sy diens mag hy hoogstens een sjampoeis in diens neem en daarna hoogstens een sjampoeis vir elke twee gekwalifiseerde haarkappers in sy diens.

(2) 'n Werkgewer mag nie 'n deeltydse haarkapsterassistent in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde haarkapsters-assistent in sy diens het, en vir elke gekwalifiseerde haarkapstersassistent in sy diens mag hy hoogstens een deeltydse haarkapstersassistent in diens neem.

(3) 'n Werkgewer of bestuurder wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n haarkapsterassistent verrig, kan geag word 'n gekwalifiseerde haarkapstersassistent te wees.

(4) Hierdie klousule is op elke bedryfsinrigting afsonderlik van toepassing en 'n werkgewer of bestuurder mag nie as 'n gekwalifiseerde werknemer in meer as een bedryfsinrigting of in meer as een klas werk geag word nie.

28. VERBOD OP INDIENSNEMING

'n Werkgewer mag niemand onder die ouderdom van 15 jaar in diens neem nie.

Vir en namens die partye op hede die 15de dag van April 1980 te Pretoria onderteken.

D. CARR, Voorsitter van die Raad.

Y. VAN SCHALKWYK, Ondervoorsitter van die Raad.

J. P. FORBES, Sekretaresse van die Raad.

(iii) is absent from work on the instructions or at the request of his employer; or

(iv) is undergoing military service;

amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks in respect of the periods referred to in subparagraphs (i), (ii) and (iii), plus up to four months of any period of military service referred to in subparagraph (iv) undergone in that year, and any continuous employment which an employee has had with the same employer immediately before the date of commencement of this Agreement shall for the purposes of this clause be deemed to be employment, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall for the purposes of this clause be deemed to have been granted under this Agreement; and

(c) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that in cases of accident, only such benefits shall be payable as are not compensatable under the Workmen's Compensation Act, 1941, or Motor Vehicle Insurance Act, 1942.

24. CONTRACTS

No employer or employee shall enter into any written contract of service or other conditions of employment, unless the terms of the proposed contract have first been submitted to the Council, and the Council has furnished the parties thereto with its comments. Such comments shall be submitted to the parties within 30 days of date of receipt of the proposed contract by the Council.

Any such contract entered into prior to the coming into operation of this Agreement shall be submitted to this Council within 30 days from the date of coming into operation of this Agreement.

25. HEALTH (X-RAY FOR T.B.)

Each and every employee in the Hairdressing Trade shall within one month of the date on which this Agreement comes into operation and any employee entering the Hairdressing Trade after that date shall within one month of the date of commencing the Hairdressing Trade cause herself/himself to be X-rayed and shall thereafter again cause herself/himself to be X-rayed every two years. The employer shall grant the employee sufficient time off for this purpose.

26. *ULTRA VIRES*

Should any provision of this Agreement be declared *ultra vires* by any competent court of law, the remaining provisions of this Agreement shall be deemed to be the Agreement and shall remain in force for the unexpired period of the Agreement.

27. RATIO

(1) An employer shall not employ a shampooist unless he has in his employ a qualified hairdresser and for the first qualified hairdresser in his employ he shall not employ more than one shampooist and thereafter for every two qualified hairdressers in his employ he shall not employ more than one shampooist.

(2) An employer shall not employ a part-time ladies' hairdressers' assistant unless he has in his employ a qualified ladies' hairdressers' assistant and for each qualified ladies' hairdressers' assistant in his employ he shall not employ more than one part-time ladies' hairdressers' assistant.

(3) An employer or manager who is wholly or mainly engaged in performing the work of a ladies' hairdressers' assistant may be deemed to be a qualified ladies' hairdressers' assistant.

(4) This clause shall apply to each establishment separately and an employer or manager shall not be deemed to be a qualified employee in more than one establishment or in more than one class of work.

28. PROHIBITION OF EMPLOYMENT

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

Signed for and on behalf of the parties at Pretoria this 15th day of April 1980.

D. CARR, Chairman of the Council.

Y. VAN SCHALKWYK, Vice-Chairman of the Council.

J. P. FORBES, Secretary of the Council.

AANHANGSEL A

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF (PRETORIA)

MAANDELIKSE OPGAWE DEUR WERKGEWER

Opgawe No.....

Die Sekretaris
Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf (Pretoria)
Posbus 1237
Pretoria 0001
Telefoon 48-6864

Hierdie opgawe moet by die Sekretaris ingedien word voor of op die sewende dag van elke maand wat volg op die maand waarvoor hierdie opgawe ingevul word.

OPGAWE VIR ..... 19.....

Telefoon.....

Naam van salon .....

Posbus.....

Adres van salon.....

Naam van bydraer	Geslag	Loon per week of per maand		Hoedanigheid waarin in diens, d.w.s. gekwalifiseer, vakleerling, ontvangsdame, werkende werkgewer	Allerlei		Verlofbesoldiging		Werknemer se vakvereenigingbydrae		Werkgewersorganisasiebydrae		Nywerheidsraad se heffings				Totaal	
													Werknemer		Werkgewer			
		R	c		R	c	R	c	R	c	R	c	R	c	R	c	R	c

IN TUMINE VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE A

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA)

MONTHLY RETURN BY EMPLOYER

Return No.....

The Secretary
Industrial Council for the Hairdressing Trade (Pretoria)
P.O. Box 1237
Pretoria 0001
Telephone 48-6864

This return must be lodged with the Secretary not later than the seventh day of each and every month succeeding the month for which this return is completed.

RETURN FOR ..... 19.....

Telephone.....

Name of salon.....

P.O. Box.....

Address of salon.....

Name of contributor	Sex	Wages per week or per month		Capacity in which employed, i.e. qualified, apprentice, receptionist, working employer	Sundries		Leave pay		Employee's trade union subscription		Employers organisation subscription		Council levies				Total	
													Employee		Employer			
		R	c		R	c	R	c	R	c	R	c	R	c	R	c	R	c

AANHANGSEL B

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF (PRETORIA)

DIENSSERTIFIKAAT

No.

Naam van salon .....
Adres van salon .....
Volle naam van werknemer .....
Geslag ..... Ouderdom .....
In diens as .....
Loon ..... per week/maand.
Datum van indienstreding .....
Datum van diensverlating .....
Opmerkings .....
.....

Handtekening van werkgewer

L.W.—'n Kopie van hierdie sertifikaat moet aan die Sekretaris van die Raad gestuur word.

ANNEXURE B

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE (PRETORIA)

CERTIFICATE OF SERVICE

No.

Name of salon .....
Address of salon .....
Name of employee (in full) .....
Sex ..... Age .....
Employed as .....
Wages ..... per week/per month.
Dated started .....
Date left .....
Remarks .....
.....

Signature of employer

N.B.—A copy of this certificate to be forwarded to the Secretary of the Council.

No. R. 1471 18 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PRETORIA.—INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermentskennisgewing R. 1002 van 16 Mei 1980 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1471 18 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA.—CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notice R. 1002 of 16 May 1980 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice,

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1470	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Haarkappersbedryf, Pretoria	1	7133
R. 1471	Intrekking van Goewermentskennisgewing: Haarkappersbedryf, Pretoria	15	7133

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1470	Industrial Conciliation Act (28/1956): Hairdressing Trade, Pretoria	1	7133
R. 1471	Cancellation of Government Notice: Hairdressing Trade, Pretoria	15	7133

7134
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 181] KAAPSTAD, 25 JULIE 1980 CAPE TOWN, 25 JULY 1980 [No. 7134

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1515. 25 Julie 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 102 van 1980: Wet op Nasionale Sleutelpunte, 1980.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1515. 25 July 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 102 of 1980: National Key Points Act, 1980.

WET

Om voorsiening te maak vir Nasionale Sleutelpunte en die beveiliging daarvan en vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 1 Julie 1980.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Volksraad en die Senaat van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) „eienaar" met betrekking tot 'n plek of gebied wat kragtens artikel 2 tot 'n Nasionale Sleutelpunt verklaar is, ook—

(a) die persoon wat geregistreer is as die eienaar van die grond wat sodanige plek of gebied uitmaak;

(b) die persoon wat uit hoofde van 'n reg van 'n in paragraaf (i) bedoelde persoon verkry sodanige plek of gebied wettiglik okkupeer;

(c) waar die in paragraaf (i) of (ii) bedoelde persoon oorlede, minderjarig, insolvent, kranksinnig of andersins regtens onbevoeg is, 'n eksekuteur, administrateur, voog, trustee, likwidateur, kurator of ander persoon wat die boedel en bates van daardie persoon beheer of hom verteenwoordig;

(d) waar die Staat sodanige plek of gebied besit of okkupeer, die hoof van die departement onder wie se beheer die plek of gebied is;

(e) 'n persoon onder wie se beheer of bestuur sodanige plek of gebied is; (v)

(ii) „gebied" enige grond of wateroppervlakte, hetsy daar 'n gebou, installasie of struktuur daarop is of nie, en ook enige plek;

(iii) „hierdie Wet" ook 'n regulasie daarkragtens uitgevaardig; (i)

(iv) „insident" enige gebeurtenis wat voortspruit uit of wat betrekking het op terroristiese bedrywighede, sabotasie, spioenasie of ondermyning; (ii)

(v) „Minister" die Minister van Verdediging; (iii)

(vi) „Nasionale Sleutelpunt" of „Sleutelpunt" enige plek of gebied wat kragtens artikel 2 tot 'n Nasionale Sleutelpunt verklaar is; (iv)

(vii) „plek" enige perseel, gebou, installasie of nywerheidskompleks. (vi)

Verklaring van enige plek of gebied tot 'n Nasionale Sleutelpunt.

2. (1) Indien dit te eniger tyd aan die Minister blyk dat 'n plek of gebied van sodanige belang is dat die verlies, beskadiging, ontwrigting of immobilisering daarvan die Republiek kan benadeel, of wanneer hy dit vir die veiligheid van die Republiek of in

ACT

To provide for National Key Points and the safeguarding thereof and for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 1 July 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

University of Fort Hare

Definitions.

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

(i) "area" means any soil or water surface, whether with a building, installation or structure thereon or not, and includes any place; (ii)

(ii) "incident" means any occurrence arising out of or relating to terroristic activities, sabotage, espionage or subversion; (iv)

(iii) "Minister" means the Minister of Defence; (v)

(iv) "National Key Point" or "Key Point" means any place or area which has under section 2 been declared a National Key Point; (vi)

(v) "owner", in relation to a place or area declared a National Key Point under section 2, includes—

(a) the person registered as the owner of the land constituting such place or area;

(b) the person who by virtue of any right acquired from a person referred to in paragraph *(a)*, lawfully occupies such place or area;

(c) where the person referred to in paragraph *(a)* or *(b)* is deceased, a minor, insolvent, insane or otherwise legally incompetent, an executor, administrator, guardian, trustee, liquidator, curator or other person who controls the estate and assets of that person or represents him;

(d) where the State owns or occupies such place or area, the head of the department under the control of which the place or area is;

(e) any person under whose control or management such place or area is; (i)

(vi) "place" means any premises, building, installation or industrial complex; (vi)

(vii) "this Act" includes any regulation made thereunder. (iii)

Declaration of any place or area as a National Key Point.

2. (1) If it appears to the Minister at any time that any place or area is so important that its loss, damage, disruption or immobilization may prejudice the Republic, or whenever he considers it necessary or expedient for the safety of the Republic

die openbare belang nodig of dienstig ag, kan hy daardie plek of gebied tot 'n Nasionale Sleutelpunt verklaar.

(2) Die eienaar van enige plek of gebied wat aldus tot 'n Nasionale Sleutelpunt verklaar is, word onverwyld by skriftelike kennisgewing verwittig van bedoelde verklaring.

Pligte van eienaar met betrekking tot Sleutelpunt.

3. (1) By ontvangs van 'n kennisgewing in artikel 2 (2) vermeld, moet die eienaar van die betrokke Nasionale Sleutelpunt stappe ten genoeë van die Minister doen ten opsigte van die sekerheid van genoemde Sleutelpunt.

(2) Indien genoemde eienaar versuim om genoemde stappe te doen, kan die Minister hom by skriftelike kennisgewing gelas om binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld, die stappe ten opsigte van die sekerheid van genoemde Sleutelpunt te doen wat in die kennisgewing vermeld word.

(3) Indien genoemde eienaar versuim om sonder redelike oorsaak die stappe in genoemde kennisgewing vermeld binne die tydperk daarin vermeld, te doen, is hy aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf, en daarbenewens kan die Minister genoemde stappe doen of laat doen en die koste daarvan op die eienaar verhaal.

Verstrekking van inligting aan Minister.

4. (1) Die Minister kan met die oog op die uitoefening van 'n bevoegdheid wat kragtens hierdie Wet aan hom verleen word, enige persoon skriftelik gelas om binne 'n bepaalde tyd enige inligting waaroor hy beskik met betrekking tot of in verband met enige plek of gebied aan hom te verstrek.

(2) Iemand wat—

(a) in antwoord op 'n lasgewing bedoel in subartikel (1) inligting verstrek wat in enige wesentlike opsig vals of onjuis is; of

(b) inligting verstrek ingevolge subartikel (1), aan iemand bekend maak, behalwe by die toepassing van hierdie Wet of as getuie in 'n geregshof tydens 'n vervolging ingevolge hierdie Wet,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R10 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

(3) Die bepalings van subartikel (2) verbied nie die verstrekking van inligting nie—

(a) deur iemand in soverre dit streng noodsaaklik is vir die verrigting van sy werksaamhede ten opsigte van sy diens in verband met, of sy eienaarskap van, die betrokke plek;

(b) wanneer deur die Minister gemagtig.

Verrigting van werksaamhede ingevolge hierdie Wet.

5. (1) Die Minister kan op die voorwaardes wat hy met die instemming van die Minister van Finansies bepaal, die persone aanstel wat hy nodig ag om hom by te staan by die verrigting van sy werksaamhede ingevolge hierdie Wet.

(2) 'n Lid van die Suid-Afrikaanse Weermag kan verplig word om werksaamhede ingevolge hierdie Wet te verrig asof hulle werksaamhede is wat hy ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), verplig kan word om te verrig: Met dien verstande dat werksaamhede aldus verrig, geag word ingevolge genoemde Verdedigingswet verrig te gewees het.

(3) Die Minister kan 'n beampte in 'n Staatsdepartement of provinsiale administrasie met die instemming van die Minister of Administrateur wat daardie departement of administrasie administreer, aanwys om die werksaamhede ingevolge hierdie Wet te verrig wat die Minister bepaal.

Aanstelling van komitees en besoldiging van lede.

6. (1) Die Minister kan die komitees aanstel wat hy goedvind om aan hom verslag te doen of om hom van advies te dien of om enige bevoegdheid wat kragtens hierdie Wet aan hom verleen word, uit te oefen, behalwe 'n bevoegdheid wat ingevolge artikel 9 uitgesluit is.

(2) Aan 'n lid van so 'n komitee wat nie 'n beampte soos omskryf in artikel 1 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), is nie, word die vergoeding en toelaes betaal wat die Minister met die instemming van die Minister van Finansies bepaal.

(3) Behoudens die voorskrifte van die Minister, bepaal so 'n komitee sy eie prosedure.

Vrywaring teen verlies of skade.

7. Die Staat of die Minister of 'n persoon in diens van die Staat is nie aanspreeklik vir enige verlies of skade as gevolg van liggaamlike besering, lewensverlies of verlies van of skade aan eiendom, wat veroorsaak word deur of ontstaan uit of in verband met enige handeling gelas, verrig of uitgevoer kragtens hierdie Wet nie.

Bevoegdhede van eienaar van 'n Nasionale Sleutelpunt.

8. Die bepalings van hierdie Wet verhinder nie 'n eienaar van 'n plek of gebied wat tot 'n Nasionale Sleutelpunt verklaar is nie om, benewens enige stappe wat ingevolge hierdie Wet vereis word of gelas is, die maatreëls te tref of te laat tref wat hy nodig ag vir die doeltreffende sekerheid van daardie Sleutelpunt en enige goed wat daarop of daarbinne is.

Delegering van bevoegdhede.

9. Die Minister kan op die voorwaardes wat hy goedvind, iemand skriftelik magtig om namens hom enige van die bevoegdhede, behalwe 'n bevoegdheid bedoel in artikel 5, 6 of 11, uit te oefen wat by hierdie Wet aan hom verleen word.

Misdrywe en strawwe.

10. (1) Iemand wat by, op, in verband met of ten opsigte van 'n Nasionale Sleutelpunt 'n handeling verrig wat, indien daardie handeling 'n misdryf ingevolge die Wet op Amptelike Geheime, 1956 (Wet No. 16 van 1956), sou uitmaak as dit by, op, in verband met of ten opsigte van 'n verbode plek, soos omskryf in artikel 1 van daardie Wet, verrig of uitgevoer sou word, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met die strawwe wat vir daardie handeling in daardie Wet voorgeskryf word.

(2) Iemand wat—

(a) 'n eienaar hinder, belemmer of dwarsboom by die doen van enige stappe wat ingevolge hierdie Wet vereis word of gelas is met betrekking tot die doeltreffende sekerheid van 'n Nasionale Sleutelpunt;

(b) enige persoon hinder, belemmer of dwarsboom by die doen van enigiets wat ingevolge hierdie Wet gedoen moet word;

(c) op enige wyse hoegenaamd inligting verstrek met betrekking tot die sekerheidsmaatreëls wat by, op of ten opsigte van 'n Nasionale Sleutelpunt van toepassing is of ten opsigte van enige insident wat daar plaasgevind het, sonder dat hy regtens daartoe verplig is of kan word, of sonder dat die bekendmaking of publikasie van genoemde inligting deur of op gesag van die Minister gemagtig is, of behalwe soos streng noodsaaklik mag wees vir die verrigting van sy werksaamhede ten opsigte van sy diens in verband met, of sy eienaarskap van, die betrokke plek of soos nodig mag wees om dit te beskerm,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R10 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

Regulasies.

11. (1) Die Minister kan regulasies uitvaardig aangaande—

(a) die aanstel van wagte deur eienaars van Sleutelpunte;

(b) die bevoegdhede van sodanige wagte ten opsigte van die visenteer van persone, ondersoek van en beslaglegging op artikels in die besit van persone, inhegtenisneming van persone en die aanwending van redelike geweld, met inbegrip van die gebruik van vuurwapens, op persone, in verband met sodanige persone se aanwesigheid op of in die omgewing van Sleutelpunte;

(c) oor die algemeen sodanige wagte se bevoegdhede ten opsigte van die sekerheid van Sleutelpunte;

or in the public interest, he may declare that place or area a National Key Point.

(2) The owner of any place or area so declared a National Key Point shall forthwith be notified by written notice of such declaration.

Duties of owner in relation to Key Point.

3. (1) On receipt of a notice mentioned in section 2 (2), the owner of the National Key Point concerned shall take steps to the satisfaction of the Minister in respect of the security of the said Key Point.

(2) If the said owner fails to take the said steps, the Minister may by written notice order him to take, within a period specified in the notice, such steps in respect of the security of the said Key Point as may be specified in the notice.

(3) If the said owner fails without reasonable cause to take the steps specified in the said notice within the period specified therein, he shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine not exceeding R20 000 or to imprisonment for a period not exceeding five years or to both such fine and such imprisonment, and in addition the Minister may take or cause to be taken the said steps and recover the cost thereof from that owner.

Furnishing Minister with information.

4. (1) The Minister may with a view to the exercise of a power granted to him by this Act, order any person in writing to furnish him within a specified time with any information at his disposal relating to or in connection with any place or area.

(2) Any person who—

(a) in response to an order referred to in subsection (1) furnishes information which is false or incorrect in any material respect; or

(b) makes known any information furnished in terms of subsection (1) to any person, except for the purposes of this Act or as a witness in a court of law during a prosecution in terms of this Act,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R10 000 or to imprisonment for a period not exceeding three years or to both such fine and such imprisonment.

(3) The provisions of subsection (2) shall not prohibit the disclosure of information—

(a) by any person in so far as it is strictly necessary for the performance of his functions in regard to his employment in connection with, or his ownership of, the place concerned;

(b) when authorized by the Minister.

Performance of functions in terms of this Act.

5. (1) The Minister may on such conditions as he may determine with the concurrence of the Minister of Finance, appoint such persons as he may consider necessary to assist him in the performance of his functions in terms of this Act.

(2) Any member of the South African Defence Force may be compelled to perform functions in terms of this Act as if they are functions which he can be compelled to perform in terms of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957): Provided that any functions so performed shall be deemed to have been performed in terms of the said Defence Act.

(3) The Minister may designate any officer of any department of State or provincial administration with the concurrence of the Minister or Administrator administering that department or administration, to perform such functions in terms of this Act as the Minister may determine.

Appointment of committees and remuneration of members.

6. (1) The Minister may appoint such committees as he may deem fit to report to him or to advise him or to exercise any power conferred on him under this Act, except a power excluded in terms of section 9.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(2) There shall be paid to any member of any such committee who is not an officer as defined in section 1 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), such remuneration and allowances as the Minister may determine with the concurrence of the Minister of Finance.

(3) Any such committee shall, subject to the directions of the Minister, determine its own procedure.

Indemnity against loss or damage.

7. The State or the Minister or any person in the service of the State shall not be liable for any loss or damage as a result of bodily injury, loss of life or damage to property caused by or arising out of or in connection with any act ordered, performed or executed under this Act.

Powers of owner of a National Key Point.

8. The provisions of this Act shall not prevent any owner of any place or area declared a National Key Point from taking or causing to be taken, in addition to any steps required or ordered in terms of this Act, such measures as he may consider necessary for the efficient security of that Key Point and any goods thereon or therein.

Delegation of powers.

9. The Minister may on such conditions as he may deem fit, in writing empower any person to exercise on his behalf any of the powers conferred on him by this Act, except a power referred to in section 5, 6 or 11.

Offences and penalties.

10. (1) Any person who at, on, in connection with or in respect of any National Key Point performs any act which, if such act would have constituted an offence in terms of the Official Secrets Act, 1956 (Act No. 16 of 1956), if performed or executed at, on, in connection with or in respect of any prohibited place, as defined in section 1 of that Act, shall be guilty of an offence and liable to the penalties prescribed for that act in that Act.

(2) Any person who—

(a) hinders, obstructs or thwarts any owner in taking any steps required or ordered in terms of this Act in relation to the efficient security of any National Key Point;

(b) hinders, obstructs or thwarts any person in doing anything required to be done in terms of this Act;

(c) furnishes in any manner whatsoever any information relating to the security measures applicable at or in respect of any National Key Point or in respect of any incident that occurred there, without being legally obliged or entitled to do so, or without the disclosure or publication of the said information being empowered by or on the authority of the Minister, or except as may be strictly necessary for the performance of his functions in regard to his employment in connection with, or his ownership of, or as may be necessary to protect, the place concerned,

shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R10 000 or to imprisonment for a period not exceeding three years or to both such fine and such imprisonment.

Regulations.

11. (1) The Minister may make regulations as to—

(a) the appointment of guards by owners of Key Points;

(b) the powers of such guards in respect of the searching of persons, examination and seizure of articles in the possession of persons, arrest of persons and the application of reasonable force, including the use of firearms, to persons, in connection with such persons' presence at or in the vicinity of Key Points;

(c) in general, the powers of such guards in respect of the security of Key Points;

(d) geldelike bystand, as daar is, aan 'n eienaar van 'n Nasionale Sleutelpunt met betrekking tot stappe in artikel 3 vermeld, wat deur hom gedoen is;

(e) oor die algemeen enigiets wat volgens sy oordeel nodig is om voor te skryf ten einde die oogmerke van hierdie Wet te bereik.

(2) Regulasies kragtens subartikel (1) uitgevaardig, kan strawwe voorskryf vir die oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen wat die strawwe in artikel 10 voorgeskryf, nie oorskry nie.

Betreding van plekke en gebiede.

12. Die Minister of iemand deur hom daartoe gemagtig, kan enige plek of gebied betree ten einde enige inligting wat ingevolge artikel 4 verstrek is, te verifieer of om inligting in te win of om enige stappe wat ingevolge hierdie Wet gedoen word of moet word, na te gaan.

Sekere bepalings bind die Staat.

13. Die bepalings van artikels 2, 3 (1), 3 (2) en 12 bind die Staat.

Kort titel.

14. Hierdie Wet heet die Wet op Nasionale Sleutelpunte, 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(d) financial aid, if any, for an owner of a National Key Point in relation to steps, mentioned in section 3, taken by him;

(e) in general, anything which in his opinion it is necessary to prescribe so as to achieve the objects of this Act.

(2) Regulations made under subsection (1) may prescribe penalties for any contravention thereof or failure to comply therewith, not exceeding the penalties prescribed in section 10.

Entry upon places and areas.

12. The Minister or any person authorized thereto by him may enter upon any place or area so as to verify any information furnished in terms of section 4 or to gather information or to check any steps being or to be taken in terms of this Act.

Certain provisions bind the State.

13. The provisions of sections 2, 3 (1), 3 (2) and 12 shall bind the State.

Short title.

14. This Act shall be called the National Key Points Act, 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

7135

University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

IN LUMINE TUO IDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 181] KAAPSTAD, 25 JULIE 1980 CAPE TOWN, 25 JULY 1980 [No. 7135

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1516. 25 Julie 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 104 van 1980: Inkomstebelastingwet, 1980.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1516. 25 July 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 104 of 1980: Income Tax Act, 1980.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot vasstelling van die skale van normale belasting betaalbaar deur ander persone as maatskappye ten opsigte van belasbare inkomstes vir die jare van aanslag eindigende op 28 Februarie 1981 en 30 Junie 1981, en deur maatskappye ten opsigte van belasbare inkomstes vir jare van aanslag wat eindig gedurende die tydperk van twaalf maande eindigende op 31 Maart 1981; om die Inkomstebelastingwet, 1962, te wysig; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 8 Julie 1980.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Skale van normale belasting.

1. Die skale van normale belasting wat ooreenkomstig artikel 5 (2) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962), hieronder die Hoofwet genoem, gehef moet word ten opsigte van—

(a) die belasbare inkomste van 'n ander persoon as 'n maatskappy vir die jaar van aanslag eindigende op 28 Februarie 1981 of 30 Junie 1981; en

(b) die belasbare inkomste van 'n maatskappy wat volgens 'n vasstelling ingevolge die Hoofwet elders as in die gebied Suidwes-Afrika verkry is vir 'n jaar van aanslag wat eindig gedurende die tydperk van twaalf maande eindigende op 31 Maart 1981,

is soos uiteengesit in die Bylae by hierdie Wet.

Wysiging van artikel 1 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 90 van 1962, artikel 1 van Wet 6 van 1963, artikel 4 van Wet 72 van 1963, artikel 4 van Wet 90 van 1964, artikel 5 van Wet 88 van 1965, artikel 5 van Wet 55 van 1966, artikel 5 van Wet 95 van 1967, artikel 5 van Wet 76 van 1968, artikel 6 van Wet 89 van 1969, artikel 6 van Wet 52 van 1970,

2. (1) Artikel 1 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in die omskrywing van ,,aanslag" die uitdrukking ,,inkomstekorting" deur die uitdrukking ,,korting" te vervang, en die uitdrukking ,,artikel 5A" deur die uitdrukking ,,artikel 6";

(b) deur in paragraaf *(a)* van die omskrywing van ,,afhanklike" die uitdrukking ,,inkomstekorting" deur die uitdrukking ,,korting" te vervang, en die uitdrukking ,,artikel 5A (3) *(a)*" deur die uitdrukking ,,artikel 6 (3) *(a)*";

(c) deur die omskrywing van ,,belasbare bedrag" te skrap;"

(d) deur die omskrywing van ,,belasbare inkomste" deur die volgende omskrywing te vervang:

,,,belasbare inkomste' die oorblywende bedrag na aftrekking van iemand se inkomste van al die bedrae **[(behalwe die som van die bedrae wat ingevolge artikel 5A by wyse van inkomstekortings toegelaat word)]** wat ingevolge Deel 1 van

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To fix the rates of normal tax payable by persons other than companies in respect of taxable incomes for the years of assessment ending on 28 February 1981 and 30 June 1981, and by companies in respect of taxable incomes for years of assessment ending during the period of twelve months ending on 31 March 1981; to amend the Income Tax Act, 1962; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 8 July 1980.)

University of Fort Hare
Together in Excellence

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Rates of normal tax.

1. The rates of normal tax to be levied in terms of section 5 (2) of the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962), hereinafter referred to as the principal Act, in respect of—

(a) the taxable income of any person other than a company for the year of assessment ending 28 February 1981 or 30 June 1981; and

(b) the taxable income of any company determined under the principal Act to have been derived elsewhere than in the territory of South West Africa for any year of assessment ending during the period of twelve months ending on 31 March 1981,

shall be as set forth in the Schedule to this Act.

Amendment of section 1 of Act 58 of 1962, as amended by section 3 of Act 90 of 1962, section 1 of Act 6 of 1963, section 4 of Act 72 of 1963, section 4 of Act 90 of 1964, section 5 of Act 88 of 1965, section 5 of Act 55 of 1966, section 5 of Act 95 of 1967, section 5 of

2. (1) Section 1 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in the definition of "assessment" for the expression "abatements" of the expression "rebates", and for the expression "section 5A" of the expression "section 6";

(b) by the insertion after the definition of "child" of the following definition:

"'Commissioner' means the Commissioner for Inland Revenue;";

(c) by the substitution in paragraph *(a)* of the definition of "dependant" for the expression "an abatement" of the expression "a rebate", and for the expression "section 5A (3) *(a)*" of the expression "section 6 (3) *(a)*";

Wet No. 104, 1980 INKOMSTEBELASTINGWET, 1980

artikel 4 van Wet 88 van 1971, artikel 4 van Wet 90 van 1972, artikel 4 van Wet 65 van 1973, artikel 4 van Wet 85 van 1974, artikel 4 van Wet 69 van 1975, artikel 4 van Wet 103 van 1976, artikel 4 van Wet 113 van 1977, artikel 3 van Wet 101 van 1978 en artikel 3 van Wet 104 van 1979.

Hoofstuk II van of teen daardie inkomste afgetrek of verreken kan word;";

(e) deur in die omskrywing van ,,getroude persoon" die uitdrukking ,,inkomstekorting", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,korting" te vervang, en die uitdrukking ,,artikel 5A (3) *(a)*" waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,artikel 6 (3) *(a)*";

(f) deur na die omskrywing van ,,kind" die volgende omskrywing in te voeg:

,,'Kommissaris' die Kommissaris van Binnelandse Inkomste;"; en

(g) deur die omskrywing van ,,Sekretaris" te skrap.

(2) Die wysigings deur subartikel 1 *(f)* en *(g)* aangebring, word geag op 1 April 1980 in werking te getree het.

Wysiging van artikel 5 van Wet 58 van 1962, soos vervang deur artikel 2 van Wet 6 van 1963 en gewysig deur artikel 5 van Wet 90 van 1964, artikel 6 van Wet 88 van 1965, artikel 7 van Wet 55 van 1966, artikel 6 van Wet 95 van 1967, artikel 6 van Wet 77 van 1968, artikel 7 van Wet 89 van 1969, artikel 7 van Wet 52 van 1970, artikel 5 van Wet 88 van 1971, artikel 5 van Wet 90 van 1972, artikel 5 van Wet 65 van 1973, artikel 5 van Wet 103 van 1976 en artikel 5 van Wet 113 van 1977.

3. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1A) te skrap;

(b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

,,(4) By die toepassing van subartikel (3) word die basiese belasting wat deur 'n belastingpligtige betaalbaar is ten opsigte van 'n in daardie artikel bedoelde jaar van aanslag geag die normale belasting te wees wat deur hom ten opsigte van daardie jaar ingevolge die in daardie subartikel bedoelde Wet betaalbaar is vóór die byvoeging van enige **[toeslag of]** leningsgedeelte **[waarvoor in daardie Wet voorsiening gemaak word]** in genoemde subartikel bedoel en vóór die aftrekking van enige **[korting]** afslag waarvoor in daardie Wet voorsiening gemaak word maar ná die aftrekking van enige korting waarvoor in artikel 6 van hierdie Wet voorsiening gemaak word.";

(c) deur subartikel (10) deur die volgende subartikel te vervang:

,,(10) Waar 'n belastingpligtige se inkomste vir die jaar van aanslag eindigende op 29 Februarie 1972 of 'n daaropvolgende jaar van aanslag spesiale besoldiging insluit, of waar die bepalings van paragraaf 15 (3) of 17 van die Eerste Bylae of paragraaf 7 van die Tweede Bylae of paragraaf 9 van die Sesde Bylae in die geval van die belastingpligtige van toepassing is ten opsigte van bedoelde jaar, word die normale belasting wat deur die belastingpligtige ten opsigte van daardie jaar betaalbaar is (soos vasgestel vóór die aftrekking van enige korting), ooreenkomstig die formule

$$\mathbf{[Y = \frac{A}{(B - C) - D} \times (B - E)]}$$

$$\mathbf{Y = \frac{A}{B - C} \times B}$$

vasgestel, in welke formule—

(a) ,Y' die bedrag aan normale belasting voorstel wat vasgestel moet word;

(b) ,A' die bedrag aan normale belasting voorstel (soos vasgestel ná die byvoeging van enige toeslag maar vóór die aftrekking van enige korting) wat bereken word teen die volle skaal van belasting wat vir bedoelde jaar heffbaar is, ten opsigte van 'n belasbare **[bedrag]** inkomste gelyk aan die bedrag wat deur die uitdrukking **[,(B − C) − D']** ,B − C' in die formule voorgestel word;

(c) ,B' die belastingpligtige se belasbare inkomste vir bedoelde jaar voorstel;

(d) ,C' 'n bedrag voorstel wat gelyk is aan die som van—

(i) die bedrag van enige spesiale besoldiging (soos in subartikel (9) omskryf) wat by die belastingpligtige se inkomste vir bedoelde jaar ingesluit word;

Wet No. 104, 1980 INKOMSTEBELASTINGWET, 1980

artikel 4 van Wet 88 van 1971, artikel 4 van Wet 90 van 1972, artikel 4 van Wet 65 van 1973, artikel 4 van Wet 85 van 1974, artikel 4 van Wet 69 van 1975, artikel 4 van Wet 103 van 1976, artikel 4 van Wet 113 van 1977, artikel 3 van Wet 101 van 1978 en artikel 3 van Wet 104 van 1979.

Hoofstuk II van of teen daardie inkomste afgetrek of verreken kan word;";

(e) deur in die omskrywing van ,,getroude persoon" die uitdrukking ,,inkomstekorting", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,korting" te vervang, en die uitdrukking ,,artikel 5A (3) *(a)*" waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,artikel 6 (3) *(a)*";

(f) deur na die omskrywing van ,,kind" die volgende omskrywing in te voeg:

,,'Kommissaris' die Kommissaris van Binnelandse Inkomste;"; en

(g) deur die omskrywing van ,,Sekretaris" te skrap.

(2) Die wysigings deur subartikel 1 *(f)* en *(g)* aangebring, word geag op 1 April 1980 in werking te getree het.

Wysiging van artikel 5 van Wet 58 van 1962, soos vervang deur artikel 2 van Wet 6 van 1963 en gewysig deur artikel 5 van Wet 90 van 1964, artikel 6 van Wet 88 van 1965, artikel 7 van Wet 55 van 1966, artikel 6 van Wet 95 van 1967, artikel 6 van Wet 77 van 1968, artikel 7 van Wet 89 van 1969, artikel 7 van Wet 52 van 1970, artikel 5 van Wet 88 van 1971, artikel 5 van Wet 90 van 1972, artikel 5 van Wet 65 van 1973, artikel 5 van Wet 103 van 1976 en artikel 5 van Wet 113 van 1977.

3. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1A) te skrap;

(b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

,,(4) By die toepassing van subartikel (3) word die basiese belasting wat deur 'n belastingpligtige betaalbaar is ten opsigte van 'n in daardie artikel bedoelde jaar van aanslag geag die normale belasting te wees wat deur hom ten opsigte van daardie jaar ingevolge die in daardie subartikel bedoelde Wet betaalbaar is vóór die byvoeging van enige **[toeslag of]** leningsgedeelte **[waarvoor in daardie Wet voorsiening gemaak word]** in genoemde subartikel bedoel en vóór die aftrekking van enige **[korting]** afslag waarvoor in daardie Wet voorsiening gemaak word maar ná die aftrekking van enige korting waarvoor in artikel 6 van hierdie Wet voorsiening gemaak word.";

(c) deur subartikel (10) deur die volgende subartikel te vervang:

,,(10) Waar 'n belastingpligtige se inkomste vir die jaar van aanslag eindigende op 29 Februarie 1972 of 'n daaropvolgende jaar van aanslag spesiale besoldiging insluit, of waar die bepalings van paragraaf 15 (3) of 17 van die Eerste Bylae of paragraaf 7 van die Tweede Bylae of paragraaf 9 van die Sesde Bylae in die geval van die belastingpligtige van toepassing is ten opsigte van bedoelde jaar, word die normale belasting wat deur die belastingpligtige ten opsigte van daardie jaar betaalbaar is (soos vasgestel vóór die aftrekking van enige korting), ooreenkomstig die formule

$$\mathbf{[Y = \frac{A}{(B - C) - D} \times (B - E)]}$$

$$\mathbf{Y = \frac{A}{B - C} \times B}$$

vasgestel, in welke formule—

(a) ,Y' die bedrag aan normale belasting voorstel wat vasgestel moet word;

(b) ,A' die bedrag aan normale belasting voorstel (soos vasgestel ná die byvoeging van enige toeslag maar vóór die aftrekking van enige korting) wat bereken word teen die volle skaal van belasting wat vir bedoelde jaar heffbaar is, ten opsigte van 'n belasbare **[bedrag]** inkomste gelyk aan die bedrag wat deur die uitdrukking **[,(B − C) − D']** ,B − C' in die formule voorgestel word;

(c) ,B' die belastingpligtige se belasbare inkomste vir bedoelde jaar voorstel;

(d) ,C' 'n bedrag voorstel wat gelyk is aan die som van—

(i) die bedrag van enige spesiale besoldiging (soos in subartikel (9) omskryf) wat by die belastingpligtige se inkomste vir bedoelde jaar ingesluit word;

(d) by the substitution in the definition of "married person" for the expression "abatement", wherever it occurs, of the expresion "rebate", and for the expression "section 5A (3) *(a)*", wherever it occurs, of the expression "section 6 (3) *(a)*"; Act 76 of 1968, section 6 of Act 89 of 1969, section 6 of Act 52 of 1970, section 4 of Act 88 of 1971, section 4 of Act 90 of 1972, section 4 of Act 65 of 1973, section 4 of Act 85 of 1974, section 4 of Act 69 of 1975, section 4 of Act 103 of 1976, section 4 of Act 113 of 1977, section 3 of Act 101 of 1978 and section 3 of Act 104 of 1979.

(e) by the deletion of the definition of "Secretary";

(f) by the deletion of the definition of "taxable amount"; and

(g) by the substitution for the definition of "taxable income" of the following definition:

"'taxable income' means the amount remaining after deducting from the income of any person all the amounts **[(other than the sum of any amounts allowed by way of abatements under section 5A)]** allowed under Part I of Chapter II to be deducted from or set off against such income;".

(2) The amendments effected by subsection (1) *(b)* and *(e)* shall be deemed to have taken effect on 1 April 1980.

Amendment of section 5 of Act 58 of 1962, as substituted by section 2 of Act 6 of 1963 and amended by section 5 of Act 90 of 1964, section 6 of Act 88 of 1965, section 7 of Act 55 of 1966, section 6 of Act 95 of 1967, section 6 of Act 77 of 1968, section 7 of Act 89 of 1969, section 7 of Act 52 of 1970, section 5 of Act 88 of 1971, section 5 of Act 90 of 1972, section 5 of Act 65 of 1973, section 5 of Ant 103 of 1976 and section 5 of Act 113 of 1977.

3. Section 5 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the deletion of subsection (1A);

(b) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

"(4) For the purposes of subsection (3) the basic tax payable by any taxpayer in respect of any year of assessment referred to in that subsection shall be deemed to be the normal tax payable by him for such year in terms of the Act referred to in the said subsection before the addition of any **[surcharge or]** loan portion **[provided for in that Act]** contemplated in the said subsection and before the deduction of any **[rebate]** discount provided for in the said Act but after the deduction of any rebate provided for in section 6 of this Act.";

(c) by the substitution for subsection (10) of the following subsection:

"(10) Where any taxpayer's income for the year of assessment ending on 29 February 1972, or any succeeding year of assessment, includes any special remuneration, or where the provisions of paragraph 15 (3) or 17 of the First Schedule or paragraph 7 of the Second Schedule or paragraph 9 of the Sixth Schedule are applicable in the case of the taxpayer in respect of such year, the normal tax payable by the taxpayer in respect of such year (as determined before the deduction of any rebate) shall be determined in accordance with the formula—

$$\mathbf{[Y = \frac{A}{(B - C) - D} \times (B - E)]}$$

$$\underline{Y = \frac{A}{B - C} \times B}$$

in which formula—

(a) 'Y' represents the amount of normal tax to be determined;

(b) 'A' represents the amount of normal tax (as determined after the addition of any surcharge but before the deduction of any rebate) calculated at the full rate of tax chargeable for the said year in respect of a taxable **[amount]** income equal to the amount represented by the expression **['(B – C) – D']** 'B – C' in the formula;

(c) 'B' represents the taxpayer's taxable income for the said year;

(d) 'C' represents an amount equal to the sum of—

(i) the amount of any special remuneration (as defined in subsection (9)) which is included in the taxpayer's income for the said year;

(ii) waar die bepalings van paragraaf 15 (3) van die Eerste Bylae in die geval van die belastingpligtige ten opsigte van bedoelde jaar van toepassing is, 'n bedrag wat ooreenkomstig daardie bepalings vasgestel word as die bedrag (as daar is) waarmee die belasbare inkomste deur hom in bedoelde jaar uit die vandiehandsetting van plantasies en bosprodukte verkry, die jaarlikse gemiddelde belasbare inkomste deur hom uit daardie bron verkry gedurende die drie jare van aanslag wat bedoelde jaar onmiddellik voorafgaan, te bowe gaan;

(iii) waar die bepalings van paragraaf 17 van die Eerste Bylae in die geval van die belastingpligtige van toepassing is ten opsigte van bedoelde jaar, 'n bedrag gelyk aan soveel van die belasbare inkomste van die belastingpligtige vir bedoelde jaar as wat, tot bevrediging van die Kommissaris bewys word, uit die vandiehandsetting van suikerriet as gevolg van brand in sy suikerrietplantasies verkry is, en, indien die brand nie onstaan het nie, nie in bedoelde jaar deur hom verkry sou gewees het nie;

(iv) waar die bepalings van paragraaf 7 van die Tweede Bylae in die geval van die belastingpligtige van toepassing is ten opsigte van bedoelde jaar, 'n bedrag wat ingevolge die bepalings van bedoelde Bylae vasgestel is en by sy inkomste vir bedoelde jaar ingesluit is; en

(v) waar die bepalings van paragraaf 9 van die Sesde Bylae in die geval van die belastingpligtige van toepassing is ten opsigte van bedoelde jaar, die bedrag (as daar is) waarmee die in daardie paragraaf bedoelde wins meer is as 'n bedrag wat verkry word deur die wins te deel deur die getal volle jare in die tydperk gereken van die aanvangsdatum van die betrokke versekeringspolis (soos in die omskrywing van ‚aanvangsdatum' in paragraaf 1 van bedoelde Bylae beoog) of 30 Maart 1972, of die datum waarop die eienaar van die polis die eienaar daarvan (soos in die omskrywing van ‚eienaar' in paragraaf 1 van bedoelde Bylae beoog) geword het, watter datum ook al die laatste is, tot die datum van die ontvangs of toevalling (soos volgens voorskrif van bedoelde Bylae vasgestel) van die versekeringsvoordeel of die vergoeding ten opsigte waarvan bedoelde wins vasgestel word:

[*(e)* ‚D' die som voorstel wat ingevolge artikel 5A by wyse van inkomstekortings teen die belastingpligtige se belasbare inkomste vir bedoelde jaar toelaatbaar sou wees indien bedoelde belasbare inkomste 'n bedrag was wat gelyk is aan die bedrag wat deur die uitdrukking ‚(B − C)' in die formule voorgestel word;

***(f)* ‚E' die som voorstel wat in werklikheid aan die belastingpligtige ingevolge artikel 5A by wyse van inkomstekortings teen sy belasbare inkomste vir bedoelde jaar toegelaat is]**

Met dien verstande dat **[die bedrag wat deur die uitdrukking ‚(B − C) − D' in die formule voorgestel word in geen geval op 'n bedrag van minder as een rand vasgestel word nie]** die bedrag van hefbare normale belasting in geen geval minder is nie as die bedrag van normale belasting wat hefbaar sou wees

(ii) where the provisions of paragraph 15 (3) of the First Schedule are in the case of the taxpayer applicable in respect of the said year, an amount determined in accordance with those provisions as being the amount, if any, by which the taxable income derived by the taxpayer during the said year from the disposal of plantations and forest produce exceeds the annual average taxable income derived by him from that source over the three years of assessment immediately preceding the said year;

(iii) where the provisions of paragraph 17 of the First Schedule are in the case of the taxpayer applicable in respect of the said year, an amount equal to so much of the taxable income of the taxpayer for such year as is proved to the satisfaction of the Commissioner to have been derived from the disposal of sugar cane as a result of fire in his cane fields and but for such fire would not have been derived by him in that year;

(iv) where the provisions of paragraph 7 of the Second Schedule are in the case of the taxpayer applicable in respect of the said year, any amount determined in accordance with the provisions of that Schedule and included in his income for the said year; and

(v) where the provisions of paragraph 9 of the Sixth Schedule are in the case of the taxpayer applicable in respect of the said year, the amount (if any) by which the gain referred to in that paragraph exceeds an amount obtained by dividing the gain by the number of full years in the period reckoned from the commencement date of the insurance policy in question (as contemplated in the definition of 'commencement date' in paragraph 1 of the said Schedule) or 30 March 1972, or the date on which the owner of the policy became the owner thereof (as contemplated in the definition of 'owner' in paragraph 1 of the said Schedule), whichever date is the latest, to the date of the receipt or accrual (as determined in accordance with the said Schedule) of the insurance benefit or the consideration in respect of which the said gain is determined:

[(e) 'D' represents the sum which would be allowable under section 5A by way of abatements against the taxpayer's taxable income for such year if such taxable income were an amount equal to the amount represented by the expression '(B − C)' in the formula;

(f) 'E' represents the sum in fact allowed to the taxpayer under section 5A by way of abatements against his taxable income for the said year]

Provided that **[the amount represented by the expression '(B − C) − D' in the formula shall in no case be determined at an amount of less than one rand]** in no case shall the amount of normal tax chargeable be less than the amount of normal tax which would be chargeable at the relevant rate fixed in terms of

teen die betrokke skaal ingevolge subartikel (2) vasgestel ten opsigte van die eerste rand van belasbare inkomste, en die bepalings van hierdie artikel nie so uitgelê word dat iemand van aanspreeklikheid vir belasting ingevolge hierdie Wet op enige gedeelte van sy belasbare inkomste onthef word nie: Met dien verstande voorts dat die voorgaande bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie indien die normale belasting wat in die geval van die belastingpligtige ten opsigte van bedoelde jaar van aanslag hefbaar is, ingevolge die bepalings van paragraaf 19 van die Eerste Bylae vasgestel is.".

Herroeping van artikel 5A van Wet 58 van 1962, soos ingevoeg deur artikel 6 van Wet 88 van 1971 en gewysig deur artikel 5 van Wet 85 van 1974, artikel 5 van Wet 69 van 1975, artikel 6 van Wet 113 van 1977 en artikel 5 van Wet 104 van 1979.

4. Artikel 5A van die Hoofwet word hierby herroep.

Invoeging van artikel 6 in Wet 58 van 1962.

5. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 5 ingevoeg:

,,Kortings op normale belasting

6. (1) Daar word van die normale belasting betaalbaar deur 'n persoon (behalwe 'n maatskappy) 'n bedrag afgetrek wat gelyk is aan die som van die bedrae wat ingevolge subartikels (2) en (3) by wyse van kortings aan die belastingpligtige toegelaat word.

(2) In die geval van 'n ander persoon as 'n maatskappy word, behoudens die bepalings van subartikel (4), daar by wyse van 'n primêre korting toegelaat—

(a) 'n bedrag van R200, indien bedoelde persoon 'n getroude persoon is; of

(b) 'n bedrag van R120, indien bedoelde persoon nie 'n getroude persoon is nie.

(3) In die geval van 'n natuurlike persoon, word, behoudens die bepalings van subartikel (4), die volgende bedrae, waar hulle van toepassing is, by wyse van sekondêre kortings toegelaat, te wete—

(a) 'n bedrag van R100 ten opsigte van elke kind of stiefkind van die belastingpligtige wat gedurende enige gedeelte van die jaar van aanslag in lewe was, en wat—

(i) op die laaste dag van die jaar van aanslag ongetroud was en nie bo die leeftyd van agtien jaar, of, as hy geheel en al of gedeeltelik van die belastingpligtige vir sy onderhoud afhanklik was en nie vir die betaling van normale belasting ten opsigte van bedoelde jaar aanspreeklik geword het nie, bo die ouderdom van een-en-twintig jaar, of, as hy geheel en al of gedeeltelik van die belastingpligtige vir sy onderhoud afhanklik was en nie vir die betaling van normale belasting ten opsigte van bedoelde jaar aanspreeklik geword het nie en die Kommissaris oortuig is dat hy 'n voltydse student aan 'n opvoedkundige inrigting van 'n openbare aard was, bo die ouderdom van ses-en-twintig jaar was of sou gewees het as hy die lewe behou het nie; of

subsection (2) in respect of the first rand of taxable income, and nothing in this section contained shall be construed as relieving any person from liability for taxation under this Act upon any portion of his taxable income: Provided further that the preceding provisions of this subsection shall not apply if the normal tax chargeable in the case of the taxpayer in respect of the said year has been determined under the provisions of paragraph 19 of the First Schedule.".

4. Section 5A of the principal Act is hereby repealed. Repeal of section 5A of Act 58 of 1962, as inserted by section 6 of Act 88 of 1971 and amended by section 5 of Act 85 of 1974, section 5 of Act 69 of 1975, section 6 of Act 113 of 1977 and section 5 of Act 104 of 1979.

5. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 5: Insertion of section 6 in Act 58 of 1962.

University of Fort Hare

"Normal tax rebates.

6. (1) There shall be deducted from the normal tax payable by any person other than a company an amount equal to the sum of the amounts allowed to the taxpayer by way of rebates under subsections (2) and (3).

(2) In the case of a person other than a company there shall, subject to the provisions of subsection (4), be allowed by way of a primary rebate—

(a) an amount of R200, if such person is a married person; or

(b) an amount of R120, if such person is not a married person.

(3) In the case of a natural person, the following amounts, where applicable, shall, subject to the provisions of subsection (4), be allowed by way of secondary rebates, namely—

(a) an amount of R100 in respect of each child or stepchild of the taxpayer who was alive during any portion of the year of assessment, and who—

(i) on the last day of the year of assessment was unmarried and was not or would not had he lived have been over the age of eighteen years, or, if he was wholly or partially dependent for his maintenance upon the taxpayer and has not become liable for the payment of normal tax in respect of such year, over the age of twenty-one years, or, if he was wholly or partially dependent for his maintenance upon the taxpayer and has not become liable for the payment of normal tax in respect of such year and the Commissioner is satisfied that he was a full-time student at an educational institution of a public character, over the age of twenty-six years; or

(ii) in die geval van 'n ander kind of stiefkind, weens liggaams- of geestesgebrek nie in staat was om homself te onderhou nie en geheel en al of gedeeltelik van die belastingpligtige vir sy onderhoud afhanklik was en nie vir die betaling van normale belasting ten opsigte van die jaar van aanslag aanspreeklik geword het nie:

Met dien verstande dat—

(aa) waar die belastingpligtige ingevolge hierdie paragraaf op kortings ten opsigte van meer as vyf kinders geregtig is, die korting wat ten opsigte van elke kind bo en behalwe vyf toegelaat moet word, met 'n bedrag van R50 vermeerder word;

(bb) aan 'n ouer wat ingevolge 'n egskeidingsbevel of skeidingsbevel toegestaan as gevolg van geregtelike stappe wat nie later as 21 Maart 1962 ingestel is nie, uit die eg of van tafel en bed geskei is, of ingevolge 'n skriftelike skeidingsooreenkoms, nie later as daardie datum aangegaan nie, van tafel en bed geskei is, die korting nie toegelaat word ten opsigte van 'n kind gebore uit die huwelik wat deur die egskeidingsbevel ontbind is of waarop die skeidingsbevel of skeidingsooreenkoms betrekking het nie, tensy hy die kind gedurende die aanslagtydperk onderhou het en die koste van sodanige onderhoud nie ooreenkomstig artikel 21 van sy belasbare inkomste afgetrek is nie;

(b) 'n bedrag gelyk aan 10 persent van die totaal van—

(i) premies deur die belastingpligtige gedurende die jaar van aanslag betaal op polisse ingevolge waarvan hy of sy eggenote of kinders of stiefkinders in paragraaf *(a)* bedoel teen dood, ongeluk of siekte verseker is;

(ii) gelde, subskripsies of bydraes deur hom gedurende daardie jaar betaal aan 'n voorsorgsfonds of bystandsfonds (behalwe 'n mediese skema ingevolge die bepalings van die Wet op Mediese Skemas, 1967 (Wet No. 72 van 1967), geregistreer); en

(iii) bydraes deur hom gedurende daardie jaar as 'n werknemer gedoen aan 'n fonds ingestel ingevolge 'n wet op werkloosheidversekering wat in die Republiek geld,

maar onderworpe aan 'n maksimum korting ingevolge hierdie paragraaf van R75: Met dien verstande dat geen korting ten opsigte van versekering ingevolge 'n motorversekeringspolis toegestaan word nie en ook nie ten opsigte van enige ander polis nie indien die bedrag by wyse van premie op so 'n ander polis betaal, ingevolge die bepalings van artikel 11 as 'n aftrekking van die inkomste van die belastingpligtige toegestaan is: Met dien verstande voorts dat 'n bedrag betaal deur die boedel van 'n oorlede belastingpligtige of deur die boedel van 'n belastingpligtige se oorlede vrou wat, indien dit deur die belastingpligtige betaal was, vir 'n korting ingevolge hierdie paragraaf in berekening gebring sou gewees het, by die toepassing van hierdie paragraaf geag word deur die belastingpligtige op die dag voor sy of sy vrou se oorlyde, na gelang van die geval, betaal te gewees het;

University of Pretoria
Together in Excellence

(ii) in the case of any other child or stepchild, was incapacitated by physical or mental infirmity from maintaining himself and was wholly or partially dependent for his maintenance upon the taxpayer and has not become liable for the payment of normal tax in respect of the year of assessment:

Provided that—

(aa) where the taxpayer is in terms of this paragraph entitled to rebates in respect of more than five children, the rebate to be allowed in respect of each child in excess of five shall be increased by an amount of R50;

(bb) a parent who has been divorced or separated under an order of divorce or judicial separation granted in consequence of proceedings instituted not later than 21 March 1962, or separated under a written agreement of separation entered into not later than that date, shall not be allowed the rebate in respect of any child born of the marriage which has been dissolved by the order of divorce or to which the order or agreement of separation relates, unless he has maintained such child during the period assessed and the cost of such maintenance has not in terms of section 21 been deducted from his taxable income;

University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) an amount equal to 10 per cent of the aggregate of—

(i) premiums paid by the taxpayer during the year of assessment upon policies under which he or his wife or any children or stepchildren referred to in paragraph *(a)* is or are insured against death, accident or sickness;

(ii) fees, subscriptions or contributions paid by him during that year to any provident fund or benefit fund (other than a medical scheme registered under the provisions of the Medical Schemes Act, 1967 (Act No. 72 of 1967)); and

(iii) contributions made by him during that year as an employee to any fund established under any law in force in the Republic relating to unemployment insurance,

but subject to a maximum rebate under this paragraph of R75: Provided that no rebate shall be allowed in respect of insurance under a policy of motor insurance, nor under any other policy if the amount paid as premium for such other policy has been allowed as a deduction from the income of the taxpayer under the provisions of section 11: Provided further that any amount paid by the estate of a deceased taxpayer or by the estate of a taxpayer's deceased wife which would, if it had been paid by the taxpayer, have been taken into account for a rebate under this paragraph, shall for the purposes of this paragraph be deemed to have been paid by the taxpayer on the day before his or his wife's death, as the case may be;

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

(c) 'n bedrag van R30 ten opsigte van elke persoon wat gedurende die jaar van aanslag 'n afhanklike van die belastingpligtige was, maar uitgesonderd 'n afhanklike ten opsigte van wie 'n korting ingevolge paragraaf *(d)* aan die belastingpligtige toelaatbaar is;

(d) 'n bedrag van R50 ten opsigte van elke persoon wat gedurende die jaar van aanslag 'n afhanklike van die belastingpligtige was, indien die totale bedrag in kontant of andersins wat gedurende dié jaar deur die belastingpligtige aan die onderhoud van dié afhanklike bestee is, minstens R350 was, of, waar die aanslagtydperk minder as twaalf maande is, die totale bedrag gedurende bedoelde tydperk aldus bestee, minstens 'n bedrag is wat in dieselfde verhouding tot R350 staan as die verhouding waarin die aanslagtydperk tot twaalf maande staan;

(e) indien die belastingpligtige op die laaste dag van die jaar van aanslag bo die ouderdom van sestig jaar was of sou gewees het indien hy die lewe behou het, 'n bedrag van R120, indien die aanslagtydperk twaalf maande is, of, waar die aanslagtydperk minder as twaalf maande is, 'n bedrag wat in dieselfde verhouding tot R120 staan as die verhouding waarin die aanslagtydperk tot twaalf maande staan.

(4) Waar die aanslagtydperk minder as twaalf maande is, is die bedrag wat ingevolge subartikel (2) of paragraaf *(a)*, *(c)* of *(d)* van subartikel (3) by wyse van 'n korting toegelaat moet word, 'n bedrag wat in dieselfde verhouding tot die volle bedrag van daardie korting staan as die verhouding waarin die aanslagtydperk tot twaalf maande staan, tensy, waar bedoelde tydperk by die dood van die belastingpligtige eindig of by die dood van die belastingpligtige se eggenoot begin, die Kommissaris in die spesiale omstandighede van die geval anders gelas.".

Invoeging van artikel 8B in Wet 58 van 1962.

6. (1) Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 8A ingevoeg:

„Voorskotte, lenings of betalings aan sekere aandeelhouers gedoen, onder sekere omstandighede geag dividende te wees.

8B. (1) Waar op of na 28 Mei 1980 'n bedrag betaal is of 'n bate uitgekeer is deur 'n private maatskappy aan 'n aandeelhouer van sodanige maatskappy by wyse van 'n voorskot of lening (met inbegrip van enige vorm van krediet), of 'n betaling deur bedoelde maatskappy namens bedoelde aandeelhouer gedoen is, word soveel, indien daar is, van die bedrag of waarde van bedoelde voorskot, lening of betaling as wat, volgens oortuiging van die Kommissaris, gelykstaande is met 'n bedrag wat op die tersaaklike tydstip regmatig by wyse van 'n dividend uit die winste of reserwes van bedoelde maatskappy aan bedoelde aandeelhouer betaal of uitgekeer kon word, by die toepassing van hierdie Deel geag 'n dividend te wees ontvang deur die aandeelhouer op die laaste dag van die jaar van aanslag van bedoelde maatskappy waartydens bedoelde betaling of uitkering gedoen is en word die bedrag van die dividend aldus geag ontvang te wees—

(a) waar die aandeelhouer 'n ander persoon as 'n maatskappy is, in die inkomste van bedoelde aandeelhouer ingesluit; en

(b) waar bedoelde aandeelhouer 'n private maatskappy is, geag, ten opsigte van 'n bedrag betaal of 'n bate uitgekeer aan 'n aandeelhouer van daardie maatskappy in die omstandighede in hierdie subartikel beoog, 'n uitkeerbare wins van daardie maatskappy te wees.

(c) an amount of R30 in respect of each person who was during the year of assessment a dependant of the taxpayer, but excluding any dependant in respect of whom a rebate is allowable to the taxpayer under paragraph *(d)*;

(d) an amount of R50 in respect of each person who was during the year of assessment a dependant of the taxpayer, if the total amount expended in cash or otherwise by the taxpayer in maintaining such dependant during such year was not less than R350, or, where the period assessed is less than twelve months, the total amount so expended during that period is not less than an amount which bears to R350 the same ratio as the period assessed bears to twelve months;

(e) if the taxpayer was or would had he lived have been over the age of sixty years on the last day of the year of assessment, an amount of R120, if the period assessed is twelve months, or, where the period assessed is less than twelve months, an amount which bears to R120 the same ratio as the period assessed bears to twelve months.

(4) Where the period assessed is less than twelve months, the amount to be allowed by way of a rebate under subsection (2) or paragraph *(a)*, *(c)* or *(d)* of subsection (3) shall be such amount as bears to the full amount of such rebate, the same ratio as the period assessed bears to twelve months, unless, where such period terminates at the death of the taxpayer or commences at the death of the spouse of the taxpayer, the Commissioner in the special circumstances of the case otherwise directs.".

Insertion of section 8B in Act 58 of 1962.

6. (1) The following section is hereby inserted in the principal Act after section 8A:

"Advances, loans or payments made to certain shareholders deemed to be dividends in certain circumstances.

8B. (1) Where on or after 28 May 1980 any amount is paid or any asset is distributed by a private company to any shareholder of such company by way of any advance or loan (including any form of credit), or any payment is made by such company on behalf of such shareholder, so much, if any, of the amount or value of such advance, loan or payment as the Commissioner is satisfied is equivalent to an amount which could properly have been paid or distributed to such shareholder by way of a dividend out of the profits or reserves of such company at the relevant time shall, for the purposes of this Part, be deemed to be a dividend received by the shareholder on the last day of the year of assessment of such company during which such payment or distribution is made, and the amount of the dividend so deemed to be received shall—

(a) where such shareholder is a person other than a company, be included in the income of such shareholder; and

(b) where such shareholder is a private company, be deemed, as respects any amount paid or asset distributed to a shareholder of that company in the circumstances contemplated in this subsection, to be a distributable profit of that company.

(2) Waar die bedrag of waarde van 'n voorskot, lening of betaling ingevolge die bepalings van subartikel (1) geag word 'n dividend te wees wat ontvang is deur bedoelde aandeelhouer van bedoelde maatskappy en die maatskappy daarna 'n dividend werklik deur hom gedurende 'n jaar van aanslag verklaar, ter voldoening van die geheel of 'n gedeelte van daardie voorskot, lening of betaling in vergelyking gebring het, word die aldus verklaarde dividend, in die mate waarin dit aldus in vergelyking gebring is, vir die doeleindes van die vasstelling van bedoelde aandeelhouer se belasbare inkomste ten opsigte van die jaar van aanslag waarin die verklaarde dividend aldus in vergelyking gebring is, geag nie 'n dividend te wees wat deur die aandeelhouer ontvang is nie.

(3) Die bepalings van hierdie artikel is nie van toepassing nie—

(a) ten opsigte van 'n bedrag betaal of 'n bate uitgekeer aan 'n aandeelhouer indien die Kommissaris (sonder inagneming van 'n voorwaarde met betrekking tot rente) oortuig is dat die betaling van daardie bedrag of die uitkering van daardie bate geskied het in omstandighede wat aandui dat dit nie die doel van daardie betaling of uitkering was om 'n voordeel aan die aandeelhouer te verleen wat soortgelyk is aan die voordeel wat hy sou geniet het indien bedoelde bedrag betaal of bedoelde bate uitgekeer was by wyse van 'n dividend nie; of

(b) vir die doeleindes van die belasting op buitelandse aandeelhouers of die belasting op onuitgekeerde winste.

(4) 'n Beslissing van die Kommissaris ingevolge hierdie artikel is aan beswaar en appèl onderhewig.".

(2) Die wysiging deur subartikel (1) aangebring, tree, vir die doeleindes van aanslae ingevolge die Hoofwet, in werking ten opsigte van jare van aanslag wat op of na 28 Mei 1980 eindig.

Wysiging van artikel 10 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 90 van 1962, artikel 7 van Wet 72 van 1963, artikel 8 van Wet 90 van 1964, artikel 10 van Wet 88 van 1965, artikel 11 van Wet 55 van 1966, artikel 10 van Wet 95 van 1967, artikel 8 van Wet 76 van 1968, artikel 13 van Wet 89 van 1969, artikel 9 van Wet 52 van 1970, artikel 7 van Wet 90 van 1972, artikel 7 van Wet 65 van 1973, artikel 10 van Wet 85 van 1974, artikel 8 van Wet 69 van 1975, artikel 9 van Wet 103 van 1976, artikel 8 van Wet 113 van 1977, artikel 4 van

7. (1) Artikel 10 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur na paragraaf *(g)* van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:

„*(gA)* 'n ongeskiktheidspensioen kragtens artikel 2 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), betaal;";

(b) deur subparagraaf (xii) van paragraaf *(i)* van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

„(xii) **[enige bedrag as rente ten opsigte van 'n subskripsie-aandeel in 'n bouvereniging gekrediteer]** soveel van die totaal van die bedrae as dividende op subskripsie-aandele deur alle bouverenigings gedurende die jaar van aanslag gekrediteer as wat—

(aa) ten opsigte van die jaar van aanslag eindigende 28 Februarie 1982, in die geval van 'n enkele persoon, nie 'n bedrag van enkelvoudige rente bereken op 'n totale kapitaalsom van R100 000 teen 'n koers gelyk aan die hoogste koers van dividende wat gedurende bedoelde jaar aldus gekrediteer is, te bowe gaan nie;

(bb) ten opsigte van die jaar van aanslag eindigende 28 Februarie 1983, in die geval van 'n enkele persoon, nie 'n bedrag van enkelvoudige rente bereken op 'n totale kapitaalsom van R50 000 teen 'n koers gelyk aan die hoogste koers van dividende wat gedurende

(2) Where the amount or value of any advance, loan or payment is deemed under the provisions of subsection (1) to be a dividend received by such shareholder of such company and the company has subsequently, in satisfaction of the whole or part of that advance, loan or payment, set off the whole or part of any dividend actually declared by it during any year of assessment, that dividend so declared shall, to the extent to which it has so been set off, be deemed, for the purposes of determining the taxable income of such shareholder in respect of the year of assessment during which the dividend declared was so set off, not to be a dividend received by the shareholder.

(3) The provisions of this section shall not apply—

(a) in respect of any amount paid or any asset distributed to a shareholder if the Commissioner (disregarding any stipulation as to interest) is satisfied that the payment of such amount or distribution of such asset was made in circumstances indicating that the purpose of such payment or distribution was not to confer on the shareholder a benefit similar to the benefit he would have enjoyed if such amount had been paid or such asset had been distributed by way of a dividend; or

(b) for the purposes of the non-resident shareholders tax or the undistributed profits tax.

(4) Any decision of the Commissioner under this section shall be subject to objection and appeal.".

(2) The amendment effected by subsection (1) shall, for the purposes of assessments under the principal Act, take effect in respect of years of assessment ending on or after 28 May 1980.

Amendment of section 10 of Act 58 of 1962, as amended by section 8 of Act 90 of 1962, section 7 of Act 72 of 1963, section 8 of Act 90 of 1964, section 10 of Act 88 of 1965, section 11 of Act 55 of 1966, section 10 of Act 95 of 1967, section 8 of Act 76 of 1968, section 13 of Act 89 of 1969, section 9 of Act 52 of 1970, section 7 of Act 90 of 1972, section 7 of Act 65 of 1973, section 10 of Act 85 of 1974, section 8 of Act 69 of 1975, section 9 of Act 103 of 1976, section 8 of Act 113 of 1977, section 4 of

7. (1) Section 10 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion after paragraph *(g)* of subsection (1) of the following paragraph:

"*(gA)* any disability pension paid under section 2 of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973);";

(b) by the substitution for subparagraph (xii) of paragraph *(i)* of subsection (1) of the following subparagraph:

"(xii) **[any amount credited as interest in respect of any subscription share in any building society]** so much of the aggregate of the amounts credited as dividends on subscription shares by all building societies during the year of assessment as—

(aa) in respect of the year of assessment ending 28 February 1982, in the case of any one person, does not exceed an amount of simple interest calculated on a total capital sum of R100 000 at a rate equal to the highest rate of dividends so credited during such year;

(bb) in respect of the year of assessment ending 28 February 1983, in the case of any one person, does not exceed an amount of simple interest calculated on a total capital sum of R50 000

Wet 101 van 1978 en artikel 7 van Wet 104 van 1979.

bedoelde jaar aldus gekrediteer is, te bowe gaan nie; en

(cc) ten opsigte van 'n jaar van aanslag eindigende op of na 29 Februarie 1984, in die geval van 'n belastingpligtige, nie 'n bedrag van enkelvoudige rente bereken op 'n totale kapitaalsom van R50 000 teen 'n koers gelyk aan die hoogste koers van dividende wat gedurende bedoelde jaar aldus gekrediteer is, te bowe gaan nie:

Met dien verstande dat hierdie vrystelling nie van toepassing is nie ten opsigte van so 'n dividend waarvan die koers 7,5 persent per jaar te bowe gaan;"; en

(c) deur die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (xiii) van genoemde paragraaf *(i)* deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang: ,,Met dien verstande dat hierdie vrystelling nie van toepassing is nie **[—**

***(aa)*]** ten opsigte van 'n bedoelde dividend waarvan die koers —

(i) in die geval van bedoelde aandele waarom aansoek gedoen is op of voor 30 September 1978, 8 persent per jaar te bowe gaan; of

(ii) in die geval van bedoelde aandele waarom aansoek gedoen is na 30 September 1978, 7 persent per jaar te bowe gaan; **[of**

***(bb)* ten opsigte van 'n bedoelde dividend wat deur 'n bouvereniging betaalbaar word na die verstryking van 'n tydperk van vyf jaar, gereken vanaf die datum waarop daar by die betrokke bouvereniging aansoek gedoen is om die aandele waarop daardie dividend betaalbaar is; of**

***(cc)* ten opsigte van 'n dividend op bedoelde aandele waarom aansoek by 'n bouvereniging gedoen is op of na 'n datum wat deur die Minister van Finansies in die *Staatskoerant* aangekondig word;]**".

(2) Die wysiging deur subartikel (1) *(b)* aangebring, tree, vir die doeleindes van die Hoofwet, in werking vanaf die begin van die jaar van aanslag wat op 28 Februarie 1982 eindig.

Wysiging van artikel 11 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 90 van 1962, artikel 8 van Wet 72 van 1963, artikel 9 van Wet 90 van 1964, artikel 11 van Wet 88 van 1965, artikel 12 van Wet 55 van 1966, artikel 11 van Wet 95 van 1967, artikel 9 van Wet 76 van 1968, artikel 14 van Wet 89 van 1969, artikel 10 van Wet 52 van 1970, artikel 10 van Wet 88 van 1971, artikel 8 van Wet 90 van 1972, artikel 9 van Wet 65 van 1973, artikel 12 van Wet 85 van 1974, artikel 11 van Wet 69 van 1975, artikel 9 van Wet 113 van 1977, artikel 5 van Wet 101 van 1978 en artikel 8 van Wet 104 van 1979.

8. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf *(t)* die uitdrukking ,,vyf-en-twintig persent" deur die uitdrukking ,,50 persent" te vervang, en deur in paragraaf (ii) van die voorbehoudsbepaling by daardie paragraaf die uitdrukking ,,drieduisend rand" deur die uitdrukking ,,R4 000" te vervang.

at a rate equal to the highest rate of dividends so credited during such year; and

(cc) in respect of any year of assessment ending on or after 29 February 1984, in the case of any taxpayer, does not exceed an amount of simple interest calculated on a total capital sum of R50 000 at a rate equal to the highest rate of dividends so credited during such year:

Act 101 of 1978 and section 7 of Act 104 of 1979.

Provided that this exemption shall not apply in respect of any such dividend the rate of which exceeds 7,5 per cent per annum;"; and

(c) by the substitution for the proviso to subparagraph (xiii) of the said paragraph *(i)* of the following proviso:

"Provided that this exemption shall not apply [—

(aa)] in respect of any such dividend the rate of which exceeds—

(i) in the case of such shares applied for on or before 30 September 1978, 8 per cent per annum; or

(ii) in the case of such shares applied for after 30 September 1978, 7 per cent per annum; [or

(bb) in respect of any such dividend which becomes payable by a building society after the expiration of a period of five years reckoned from the date of the application to the building society concerned for the shares on which such dividend is payable; or

(cc) in respect of any dividend on any such shares for which application is made to a building society on or after a date notified by the Minister of Finance in the *Gazette*;]".

(2) The amendment effected by subsection (1) *(b)* shall, for the purposes of the principal Act, take effect as from the commencement of the year of assessment ending on 28 February 1982.

8. Section 11 of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph *(t)* for the expression "twenty-five per cent" of the expression "50 per cent", and by the substitution in paragraph (ii) of the proviso to that paragraph for the expression "three thousand rand" of the expression R4 000".

Amendment of section 11 of Act 58 of 1962, as amended by section 9 of Act 90 of 1962, section 8 of Act 72 of 1963, section 9 of Act 90 of 1964, section 11 of Act 88 of 1965, section 12 of Act 55 of 1966, section 11 of Act 95 of 1967, section 9 of Act 76 of 1968, section 14 of Act 89 of 1969, section 10 of Act 52 of 1970, section 10 of Act 88 of 1971, section 8 of Act 90 of 1972, section 9 of Act 65 of 1973, section 12 of Act 85 of 1974, section 11 of Act 69 of 1975, section 9 of Act 113 of 1977, section 5 of Act 101 of 1978 and section 8 of Act 104 of 1979.

Wysiging van artikel 12 van Wet 58 van 1962, soos vervang deur artikel 15 van Wet 55 van 1966 en gewysig deur artikel 12 van Wet 52 van 1970, artikel 11 van Wet 88 van 1971, artikel 11 van Wet 90 van 1972, artikel 12 van Wet 65 van 1973, artikel 15 van Wet 85 van 1974, artikel 11 van Wet 69 van 1975, artikel 13 van Wet 113 van 1977, artikel 6 van Wet 101 van 1978 en artikel 10 van Wet 104 van 1979.

9. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in subparagraaf (iv) van subartikel (2) die uitdrukking ,,1982" deur die uitdrukking ,,1983" te vervang;

(b) deur in subparagraaf (iiB) van paragraaf *(c)* van subartikel (2A) die uitdrukking ,,1982" deur die uitdrukking ,,1983" te vervang;

(c) deur in subparagraaf (iii) van paragraaf *(c)* van subartikel (2A) die uitdrukking ,,1982" deur die uitdrukking ,,1983" te vervang; en

(d) deur in subparagraaf (iv) van paragraaf *(d)* van subartikel (2A) die uitdrukking ,,1982" deur die uitdrukking ,,1983" te vervang.

Wysiging van artikel 13 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 90 van 1962, artikel 5 van Wet 6 van 1963, artikel 11 van Wet 72 van 1963, artikel 12 van Wet 90 van 1964, artikel 14 van Wet 88 van 1965, artikel 17 van Wet 55 van 1966, artikel 13 van Wet 52 van 1970, artikel 13 van Wet 88 van 1971, artikel 12 van Wet 90 van 1972, artikel 13 van Wet 65 van 1973, artikel 16 van Wet 85 van 1974, artikel 13 van Wet 69 van 1975 en artikel 7 van Wet 101 van 1978.

10. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf *(e)* van subartikel (5) die uitdrukking ,,1982", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,1983" te vervang;

(b) deur in paragraaf (ii) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (6) die uitdrukking ,,1983" deur die uitdrukking ,,1984" te vervang;

(c) deur in subparagraaf (i) van paragraaf *(a)* van subartikel (6A) die uitdrukking ,,1982" deur die uitdrukking ,,1983" te vervang;

(d) deur in subparagraaf (ii) van paragraaf *(a)* van subartikel (6A) die uitdrukking ,,1983" deur die uitdrukking ,,1984" te vervang; en

(e) deur in subparagraaf (iiA) van paragraaf *(a)* van subartikel (6A) die uitdrukking ,,1982", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,1983" te vervang, en die uitdrukking ,,1983" deur die uitdrukking ,,1984".

Wysiging van artikel 15A van Wet 58 van 1962, soos ingevoeg deur artikel 15 van Wet 69 van 1975.

11. Artikel 15A van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in die omskrywing van ,,voorgeskrewe tydperk" in subartikel (1) die uitdrukking ,,1980" deur die uitdrukking ,,1985" te vervang; en

(b) deur in subartikel (2) die uitdrukking ,,1981", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,1986" te vervang.

Invoeging van artikel 18 in Wet 58 van 1962.

12. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 17A ingevoeg:

,,Aftrekking ten opsigte van mediese en tandheelkundige onkoste.

18. (1) Ondanks die bepalings van artikel 23 word as 'n aftrekking van die inkomste van 'n belastingpligtige wat 'n natuurlike persoon is, 'n vermindering toegelaat ten opsigte van—

(a) enige bydraes deur hom gedurende die jaar van aanslag gedoen aan 'n mediese skema ingevolge die bepalings van die Wet op Mediese Skemas, 1967 (Wet No. 72 van 1967), geregistreer; en

(b) enige bedrae (behalwe bedrae wat deur die belastingpligtige verhaalbaar is) wat volgens die Kommissaris se oortuiging gedurende die jaar van aanslag deur die belastingpligtige betaal is aan 'n behoorlik geregistreerde—

9. Section 12 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 12 of Act 58 of 1962, as substituted by section 15 of Act 55 of 1966 and amended by section 12 of Act 52 of 1970, section 11 of Act 88 of 1971, section 11 of Act 90 of 1972, section 12 of Act 65 of 1973, section 15 of Act 85 of 1974, section 11 of Act 69 of 1975, section 13 of Act 113 of 1977, section 6 of Act 101 of 1978 and section 10 of Act 104 of 1979.

(a) by the substitution in subparagraph (iv) of subsection (2) for the expression "1982" of the expression "1983";

(b) by the substitution in subparagraph (iiB) of paragraph *(c)* of subsection (2A) for the expression "1982" of the expression "1983";

(c) by the substitution in subparagraph (iii) of paragraph *(c)* of subsection (2A) for the expression "1982" of the expression "1983"; and

(d) by the substitution in subparagraph (iv) of paragraph *(d)* of subsection (2A) for the expression "1982" of the expression "1983".

10. Section 13 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 13 of Act 58 of 1962, as amended by section 12 of Act 90 of 1962, section 5 of Act 6 of 1963, section 11 of Act 72 of 1963, section 12 of Act 90 of 1964, section 14 of Act 88 of 1965, section 17 of Act 55 of 1966, section 13 of Act 52 of 1970, section 13 of Act 88 of 1971, section 12 of Act 90 of 1972, section 13 of Act 65 of 1973, section 16 of Act 85 of 1974, section 13 of Act 69 of 1975 and section 7 of Act 101 of 1978.

(a) by the substitution in paragraph *(e)* of subsection (5) for the expression "1982", wherever it occurs, of the expression "1983";

(b) by the substitution in paragraph (ii) of the proviso to subsection (6) for the expression "1983" of the expression "1984";

(c) by the substitution in subparagraph (i) of paragraph *(a)* of subsection (6A) for the expression "1982" of the expression "1983";

(d) by the substitution in subparagraph (ii) of paragraph *(a)* of subsection (6A) for the expression "1983" of the expression "1984"; and

(e) by the substitution in subparagraph (iiA) of paragraph *(a)* of subsection (6A) for the expression "1982", wherever it occurs, of the expression "1983", and for the expression "1983" of the expression "1984".

11. Section 15A of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 15A of Act 58 of 1962, as inserted by section 15 of Act 69 of 1975.

(a) by the substitution in the definition of "prescribed period" in subsection (1) for the expression "1980" of the expression "1985"; and

(b) by the substitution in subsection (2) for the expression "1981", wherever it occurs, of the expression "1986".

12. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 17A: Insertion of section 18 in Act 58 of 1962.

"Deduction in respect of medical and dental expenses.

18. (1) Notwithstanding the provisions of section 23, there shall be allowed to be deducted from the income of any taxpayer who is a natural person an allowance in respect of—

(a) any contributions made by him during the year of assessment to any medical scheme registered under the provisions of the Medical Schemes Act, 1967 (Act No. 72 of 1967); and

(b) any amounts (other than amounts recoverable by the taxpayer) which the Commissioner is satisfied were paid by the taxpayer during the year of assessment to any duly registered—

(i) geneesheer, tandarts, gesigkundige, homeopaat, naturopaat, osteopaat, kruiekundige, fisioterapeut, chiropraktisyn of ortoptis vir professionele dienste gelewer aan; of

(ii) verpleeginrigting of hospitaal of 'n behoorlik geregistreerde of ingeskrewe verpleegster, vroedvrou of verpleegassistent (of aan 'n verplegingsagentskap ten opsigte van die dienste van so 'n verpleegster, vroedvrou of verpleegassistent) ten opsigte van siekte of 'n bevalling van; of

(iii) apteker vir medisyne (behalwe medisyne waarvan die koste ingevolge artikel 21 *quat* van die belastingpligtige se inkomste afgetrek is) wat op die voorskrif van 'n persoon bedoel in subparagraaf (i) verskaf is vir,

die belastingpligtige of sy vrou of sy kinders of stiefkinders in artikel 6 (3) *(a)* bedoel:

Met dien verstande dat 'n bedrag betaal deur die boedel van 'n oorlede belastingpligtige of deur die boedel van 'n belastingpligtige se oorlede vrou wat, indien dit deur die belastingpligtige betaal was, vir 'n aftrekking ingevolge hierdie artikel in berekening gebring sou gewees het, by die toepassing van hierdie artikel geag word deur die belastingpligtige op die dag voor sy of sy vrou se oorlye, na gelang van die geval, betaal te gewees het.

(2) Die vermindering ingevolge subartikel (1) is soveel van die som van die bedrae in daardie subartikel bedoel as wat die volgende bedrae nie te bowe gaan nie, te wete—

(a) waar die belastingpligtige op 'n korting ingevolge artikel 6 (3) *(e)* geregtig is, die bedrag van R2 000 indien hy 'n getroude persoon is of R1 500 indien hy nie 'n getroude persoon is nie; of

(b) waar die belastingpligtige nie op bedoelde korting geregtig is nie, die bedrag van R1 000 indien hy 'n getroude persoon is of R750 indien hy nie 'n getroude persoon is nie.".

Wysiging van artikel 18A van Wet 58 van 1962, soos ingevoeg deur artikel 15 van Wet 52 van 1970 en gewysig deur artikel 16 van Wet 88 van 1971, artikel 13 van Wet 90 van 1972, artikel 14 van Wet 65 van 1973 en artikel 16 van Wet 69 van 1975.

13. (1) Artikel 18A van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

„(5) *(a)* Die Minister van Finansies kan van tyd tot tyd en wanneer die Parlement nie in sessie is nie by kennisgewing in die *Staatskoerant* die bepalings van hierdie artikel wysig ten einde daardie bepalings toe te pas op skenkings aan enige sodanige opvoedkundige inrigting (behalwe 'n universiteit of 'n kollege) as wat in bedoelde wysiging vermeld word.

(b) 'n Wysiging ingevolge die bepalings van paragraaf *(a)* gemaak wat van krag is onmiddellik voor die datum van afkondiging van die Parlementswet waarin skale van normale belasting vir enige jaar van aanslag vasgestel word, verval op daardie datum tensy die Parlement anders bepaal, en in so 'n geval het dit vanaf daardie datum nie meer die krag van wet nie.".

(2) Die wysiging deur subartikel (1) aangebring, tree in werking op die datum van afkondiging van hierdie Wet.

Wysiging van artikel 19 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 90 van 1962, artikel 6 van Wet 6 van 1963, artikel 17 van Wet 88 van 1965, artikel 17 van Wet 88 van 1971 en artikel 14 van Wet 90 van 1972.

14. Artikel 19 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (5A) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5A) Behoudens die bepalings van subartikel (6), word, by die toepassing van hierdie artikel, inkomste wat deur 'n persoon (behalwe 'n maatskappy) ontvang word of wat aan hom toeval by wyse van 'n dividend op **[onbepaalde termyn- of vaste termynaandele]** aandele in 'n permanente bouvereniging, geag, ondanks die omskrywing van ‚dividend' in artikel 1, inkomste te wees wat deur daardie persoon in die vorm van dividende verkry is.".

University of Pretoria
Together

(i) medical practitioner, dentist, optometrist, homeopath, naturopath, osteopath, herbalist, physiotherapist, chiropractor or orthoptist for professional services rendered to; or

(ii) nursing home or hospital or any duly registered or enrolled nurse, midwife or nursing assistant (or to any nursing agency in respect of the services of such a nurse, midwife or nursing assistant) in respect of the illness or confinement of; or

(iii) pharmacist for medicines (other than medicines the cost of which has been deducted from the taxpayer's income under section 21 *quat*) supplied on the prescription of any person mentioned in subparagraph (i) for,

the taxpayer or his wife or his children or stepchildren referred to in section 6 (3) *(a)*:

Provided that any amount paid by the estate of a deceased taxpayer or by the estate of a taxpayer's deceased wife which would, if it had been paid by the taxpayer, have been taken into account for a deduction under this section, shall for the purposes of this section be deemed to have been paid by the taxpayer on the day before his or his wife's death, as the case may be.

(2) The allowance under subsection (1) shall be so much of the sum of the amounts referred to in that subsection as does not exceed the following amounts, namely—

(a) where the taxpayer is entitled to a rebate under section 6 (3) *(e)*, the amount of R2 000 if he is a married person or R1 500 if he is not a married person; or

(b) where the taxpayer is not entitled to such rebate, the amount of R1 000 if he is a married person or R750 if he is not a married person.".

13. (1) Section 18A of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

Amendment of section 18A of Act 58 of 1962, as inserted by section 15 of Act 52 of 1970 and amended by section 16 of Act 88 of 1971, section 13 of Act 90 of 1972, section 14 of Act 65 of 1973 and section 16 of Act 69 of 1975.

"(5) *(a)* The Minister of Finance may from time to time and when Parliament is not in session by notice in the *Gazette* amend the provisions of this section so as to apply those provisions to donations made to any such educational institution (other than a university or a college) as may be specified in such amendment.

(b) Any amendment made under the provisions of paragraph *(a)* which is in force immediately before the date of promulgation of an Act of Parliament fixing rates of normal tax for any year of assessment shall, unless Parliament otherwise provides, lapse on that date, and in such case it shall as from that date cease to have the force of law.".

(2) The amendment effected by subsection (1) shall take effect on the date of promulgation of this Act.

14. Section 19 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (5A) of the following subsection:

Amendment of section 19 of Act 58 of 1962, as amended by section 15 of Act 90 of 1962, section 6 of Act 6 of 1963, section 17 of Act 88 of 1965, section 17 of Act 88 of 1971 and section 14 of Act 90 of 1972.

"(5A) Subject to the provisions of subsection (6), income received by or accrued to any person other than a company by way of a dividend on **[indefinite period or fixed period]** shares in any permanent building society shall, notwithstanding the definition of 'dividend' in section 1, be deemed for the purposes of this section to be income derived by such person in the form of dividends.".

Wysiging van artikel 20A van Wet 58 van 1962, soos ingevoeg deur artikel 19 van Wet 89 van 1969 en gewysig deur artikel 16 van Wet 52 van 1970, artikel 15 van Wet 90 van 1972, artikel 19 van Wet 85 van 1974, artikel 17 van Wet 69 van 1975, artikel 15 van Wet 113 van 1977 en artikel 12 van Wet 104 van 1979.

15. Artikel 20A van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die uitdrukking „R900", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking „R1 200" te vervang.

Wysiging van artikel 21 van Wet 58 van 1962, soos vervang deur artikel 16 van Wet 90 van 1972.

16. Artikel 21 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in die voorbehoudsbepaling die uitdrukking „5A (3) *(a)*" deur die uitdrukking „6 (3) *(a)*" te vervang.

Wysiging van artikel 21*quat* van Wet 58 van 1962, soos ingevoeg deur artikel 17 van Wet 65 van 1973 en gewysig deur artikel 22 van Wet 85 van 1974.

17. Artikel 21*quat* van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) te skrap; en

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) **[By die toepassing van subartikel (2) beteken 'bepalende onkoste', met betrekking tot 'n belastingpligtige]** Bedoelde vermindering is 'n bedrag gelyk aan soveel van die onkoste van die aard in subartikel (1) bedoel wat deur die belastingpligtige aangegaan word en die onkoste van daardie aard wat deur sy vrou aangegaan word, in die omstandighede in subartikel (1) beoog, as wat nie gedurende die betrokke jaar van aanslag 'n totale bedrag van **[seshonderd rand]** R1 200 oorskry nie.".

Invoeging van artikel 24C in Wet 58 van 1962.

18. (1) Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 24B ingevoeg:

„Vermindering ten opsigte van toekomstige onkoste op kontrakte.

24C. (1) By die toepassing van hierdie artikel beteken 'toekomstige onkoste' met betrekking tot 'n jaar van aanslag 'n bedrag van onkoste wat volgens die Kommissaris se oortuiging na die einde van bedoelde jaar aangegaan sal word—

(a) op sodanige wyse dat bedoelde bedrag in 'n daaropvolgende jaar van aanslag as 'n aftrekking van inkomste toegelaat sal word; of

(b) ten opsigte van die verkryging van 'n bate ten opsigte waarvan 'n aftrekking ingevolge die bepalings van hierdie Wet toelaatbaar sal wees.

(2) Indien die inkomste van 'n belastingpligtige in 'n jaar van aanslag 'n bedrag insluit of uit 'n bedrag bestaan wat ontvang is deur of toegeval is aan hom ingevolge 'n kontrak en bedoelde bedrag volgens die Kommissaris se oortuiging geheel of gedeeltelik aangewend sal word om toekomstige onkoste te finansier wat deur die belastingpligtige by die nakoming van sy verpligtinge ingevolge bedoelde kontrak aangegaan sal word, word daar by die vasstelling van die belastingpligtige se belasbare inkomste vir bedoelde jaar sodanige vermindering (wat bedoelde bedrag nie te bowe gaan nie) toegelaat as wat die Kommissaris mag bepaal ten opsigte van soveel van bedoelde toekomstige onkoste as wat volgens sy oordeel op genoemde bedrag betrekking het.

(3) Die bedrag van 'n vermindering ingevolge subartikel (2) in 'n jaar van aanslag toegelaat, word geag inkomste te wees wat ontvang is deur of toegeval het aan die belastingpligtige in die daaropvolgende jaar van aanslag.".

15. Section 20A of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the expression "R900", wherever it occurs, of the expression "R1 200". Amendment of section 20A of Act 58 of 1962, as inserted by section 19 of Act 89 of 1969 and amended by section 16 of Act 52 of 1970, section 15 of Act 90 of 1972, section 19 of Act 85 of 1974, section 17 of Act 69 of 1975, section 15 of Act 113 of 1977 and section 12 of Act 104 of 1979.

16. Section 21 of the principal Act is hereby amended by the substitution in the proviso for the expression "5A (3) *(a)*" of the expression "6 (3) *(a)*". Amendment of section 21 of Act 58 of 1962, as substituted by section 16 of Act 90 of 1972.

17. Section 21*quat* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 21*quat* of Act 58 of 1962, as inserted by section 17 of Act 65 of 1973 and amended by section 22 of Act 85 of 1974.

(a) by the deletion of subsection (2); and

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) **[For the purposes of subsection (2) 'qualifying expenditure', in relation to any taxpayer, means]** The said allowance shall be an amount equal to so much of the expenditure of the nature referred to in subsection (1), which is incurred by the taxpayer and the expenditure of that nature which is incurred by his wife, in the circumstances contemplated in subsection (1), as does not during the year of assessment in question exceed in total an amount of **[six hundred rand]** R1 200.".

18. (1) The following section is hereby inserted in the principal Act after section 24B: Insertion of section 24C in Act 58 of 1962.

"Allowance in respect of future expenditure on contracts.

24C. (1) For the purposes of this section, 'future expenditure' in relation to any year of assessment means an amount of expenditure which the Commissioner is satisfied will be incurred after the end of such year—

(a) in such manner that such amount will be allowed as a deduction from income in a subsequent year of assessment; or

(b) in respect of the acquisition of any asset in respect of which any deduction will be admissible under the provisions of this Act.

(2) If the income of any taxpayer in any year of assessment includes or consists of an amount received by or accrued to him in terms of any contract and the Commissioner is satisfied that such amount will be utilized in whole or in part to finance future expenditure which will be incurred by the taxpayer in the performance of his obligations under such contract, there shall be deducted in the determination of the taxpayer's taxable income for such year such allowance (not exceeding the said amount) as the Commissioner may determine, in respect of so much of such future expenditure as in his opinion relates to the said amount.

(3) The amount of any allowance deducted under subsection (2) in any year of assessment shall be deemed to be income received by or accrued to the taxpayer in the following year of assessment.".

(2) Die wysiging deur subartikel (1) aangebring, tree, vir die doeleindes van aanslae ingevolge die Hoofwet, in werking op die datum van afkondiging van hierdie Wet en is van toepassing ten opsigte van jare van aanslag ten opsigte waarvan aanslae ingevolge die Hoofwet op of na 1 Julie 1977 gedoen is, nieteenstaande dat bedoelde aanslae ingevolge die Hoofwet finaal en afdoende mag geword het: Met dien verstande dat enige bedoelde aanslag wat ingevolge die Hoofwet finaal en afdoende geword het voor die datum van afkondiging van hierdie Wet nie verander word nie tensy skriftelike aansoek om bedoelde verandering op of voor 30 Junie 1981 aan die Kommissaris van Binnelandse Inkomste gedoen word.

Wysiging van artikel 27 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 113 van 1977 en artikel 11 van Wet 101 van 1978.

19. (1) Artikel 27 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in subparagrawe (i) en (ii) van paragraaf *(c)* van subartikel (2) die uitdrukking ,,1982" deur die uitdrukking ,,1983" te vervang;

(b) deur in paragraaf *(e)* van subartikel (2) die uitdrukking ,,1982" deur die uitdrukking ,,1983" te vervang;

(c) deur in subartikel (5) die woorde wat paragraaf *(a)* voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

,,(5) Waar 'n landboukoöperasie (hieronder die nuwe koöperasie genoem) voor 1 April 1977 gevorm is ingevolge 'n amalgamasie van twee of meer ander landboukoöperasies ingevolge artikel 94 van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, en uit hoofde van daardie amalgamasie die eiendomsreg in 'n gebou wat as 'n opslagplek deur een van bedoelde ander koöperasies (hieronder die ander koöperasie genoem) gebruik is, van die ander koöperasie op die nuwe koöperasie oorgegaan het—";

(d) deur na subartikel (5) die volgende subartikel in te voeg:

,,(5A) Waar 'n landboukoöperasie op of na 1 April 1977 gevorm is ingevolge 'n amalgamasie van twee of meer ander landboukoöperasies ingevolge artikel 94 van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, word genoemde koöperasie en bedoelde ander koöperasies geag, vir die doeleindes van aanslae ingevolge hierdie Wet, een en dieselfde landboukoöperasie te wees en te gewees het.";

(e) deur in die voorbehoudsbepaling by subartikel (6) die uitdrukking ,,1983" deur die uitdrukking ,,1984" te vervang;

(f) deur in subparagraaf *(c)* van subartikel (7) die uitdrukking ,,1982", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking ,,1983" te vervang; en

(g) deur die omskrywing van ,,opslagplek" in subartikel (9) deur die volgende omskrywing te vervang:

,,,opslagplek', met betrekking tot 'n landboukoöperasie—

(a) 'n gebou wat op 'n tersaaklike tydstip of gedurende 'n tersaaklike tydperk geheel en al of hoofsaaklik deur bedoelde koöperasie gebruik word vir die opberging of die verpakking van veeboerdery-, landbou- of ander plaasprodukte wat deur bedoelde koöperasie se lede geproduseer is of om daarin 'n primêre proses ten opsigte van daardie produkte uit te voer; of

(b) 'n struktuur van 'n permanente aard wat op 'n tersaaklike tydstip of gedurende 'n tersaaklike tydperk geheel en al of hoofsaaklik deur bedoelde koöperasie gebruik word in verband met die vetmesting van lewende hawe namens die lede van bedoelde koöperasie:

Met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie omskrywing die lede van 'n sentrale

(2) The amendment effected by subsection (1) shall, for the purposes of assessments under the principal Act, take effect on the date of promulgation of this Act and shall apply in respect of years of assessment in respect of which assessments have been made under the principal Act on or after 1 July 1977, notwithstanding that such assessments may have become final and conclusive under the principal Act: Provided that any such assessment which has become final and conclusive under the principal Act prior to the date of promulgation of this Act shall not be altered unless written application for such alteration is made to the Commissioner for Inland Revenue on or before 30 June 1981.

Amendment of section 27 of Act 58 of 1962, as amended by section 17 of Act 113 of 1977 and section 11 of Act 101 of 1978.

19. (1) Section 27 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in subparagraphs (i) and (ii) of paragraph *(c)* of subsection (2) for the expression "1982" of the expression "1983";

(b) by the substitution in paragraph *(e)* of subsection (2) for the expression "1982" of the expression "1983";

(c) by the substitution in subsection (5) for the words preceding paragraph *(a)* of the following words:

"(5) Where any agricultural co-operative (hereinafter referred to as the new co-operative) has before 1 April 1977 been constituted by an amalgamation under section 94 of the Co-operative Societies Act, 1939, of two or more other agricultural co-operatives and by reason of such amalgamation the ownership of any building used as a storage building by one of such other co-operatives (hereinafter referred to as the other co-operative) has passed from the other co-operative to the new co-operative—";

(d) by the insertion after subsection (5) of the following subsection:

"(5A) Where any agricultural co-operative has on or after 1 April 1977 been constituted by an amalgamation under section 94 of the Co-operative Societies Act, 1939, of two or more other agricultural co-operatives, the said co-operative and such other co-operatives shall, for the purposes of assessments under this Act, be deemed to be and to have been one and the same agricultural co-operative.";

(e) by the substitution in the proviso to subsection (6) for the expression "1983" of the expression "1984";

(f) by the substitution in subparagraph *(c)* of subsection (7) for the expression "1982", wherever it occurs, of the expression "1983"; and

(g) by the substitution for the definition of "storage building" in subsection (9) of the following definition:

"'storage building', in relation to any agricultural co-operative, means—

(a) a building which is at any relevant time or during any relevant period wholly or mainly used by such co-operative for storing or packing pastoral, agricultural or other products produced by such co-operative's members or for carrying on therein any primary process in respect of such products; or

(b) a structure of a permanent nature which is at any relevant time or during any relevant period wholly or mainly used by such co-operative in connection with the fattening of livestock on behalf of the members of such co-operative:

Provided that for the purposes of this definition the members of a central co-operative agricultural

koöperatiewe landboumaatskappy of sentrale spesiale koöperatiewe boeremaatskappy of federale koöperatiewe landboumaatskappy of federale spesiale koöperatiewe boeremaatskappy, soos in die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, omskryf, geag word die lede van 'n landbou-koöperasie wat self 'n lid van bedoelde maatskappy is, in te sluit;".

(2) Die wysiging deur subartikel (1) *(d)* aangebring, word vir die doeleindes van aanslae ingevolge die Hoofwet geag in werking te getree het vanaf die begin van jare van aanslag wat op of na 1 April 1977 geëindig het of eindig.

Wysiging van artikel 36 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 72 van 1963, artikel 15 van Wet 90 van 1964, artikel 20 van Wet 88 van 1965, artikel 23 van Wet 55 van 1966, artikel 16 van Wet 95 van 1967, artikel 14 van Wet 76 van 1968, artikel 26 van Wet 89 van 1969, artikel 21 van Wet 65 van 1973 en artikel 28 van Wet 85 van 1974.

20. (1) Artikel 36 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf *(c)* van die omskrywing van ,,kapitaaluitgawe" in subartikel (11) die woorde wat subparagraaf (i) voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

,,*(c)* in die geval van 'n na-1973-goudmyn, 'n na-1966-goudmyn, 'n nuwe goudmyn, 'n nuwe diep-goudmyn, 'n ander diep-goudmyn of 'n aardoliemyn, 'n bedrag bereken so na as moontlik op die wyse voorgeskryf vir die berekening van die kapitaaltoelae waarvoor in artikel 26 (2) van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet No. 20 van 1967), voorsiening gemaak word, teen die koers van tien persent per jaar in die geval van 'n na-1973-goudmyn of 'n ander diep-goudmyn of agt persent per jaar in die geval van 'n na-1966-goudmyn of ses persent per jaar in die geval van 'n nuwe goudmyn of 'n aardoliemyn of vyf persent per jaar in die geval van 'n nuwe diep-goudmyn **[of 'n ander diep-goudmyn]** op die bedrag van die ongedelgde balans van die totaal van—".

(2) Die wysiging deur subartikel (1) aangebring, word vir die doeleindes van aanslae ingevolge die Hoofwet, geag in werking te getree het vanaf die begin van jare van aanslag wat op of na 1 Januarie 1980 geëindig het of eindig.

Wysiging van artikel 49 van Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 22 van Wet 90 van 1962, artikel 9 van Wet 6 van 1963, artikel 17 van Wet 90 van 1964, artikel 31 van Wet 89 van 1969, artikel 24 van Wet 88 van 1971, artikel 24 van Wet 65 van 1973, artikel 34 van Wet 85 van 1974, artikel 23 van Wet 69 van 1975 en artikel 20 van Wet 113 van 1977.

21. Artikel 49 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (ii) van die omskrywing van ,,uitkeerbare inkomste" die uitdrukking ,,vyf-en-vyftig persent" deur die uitdrukking ,,agt-en-vyftig persent" te vervang.

Wysiging van artikel 64C van Wet 58 van 1962, soos ingevoeg deur artikel 20 van Wet 95 van 1967 en gewysig deur artikel 15 van Wet 76 van 1968, artikel 36 van Wet 89 van 1969, artikel 21 van Wet 52 van 1970, artikel 26 van Wet 88 van 1971, artikel 20 van Wet 90 van 1972, artikel 42 van Wet 85 van 1974, artikel 22 van Wet 113 van 1977 en artikel 14 van Wet 104 van 1979.

22. Artikel 64C van die Hoofwet word hierby gewysig deur na paragraaf *(e)* die volgende paragraaf in te voeg:

,,*(eA)* rente betaalbaar ten opsigte van die finansiering van 'n transaksie ingevolge waarvan goedere in die Republiek ingevoer of uit die Republiek uitgevoer word, waar bedoelde finansiering gereël is deur of deur middel van 'n gemagtigde handelaar in buitelandse valutas in die Republiek en vir 'n tydperk is wat twaalf maande nie te bowe gaan nie;".

company or central farmers' special co-operative company or federal co-operative agricultural company or federal farmers' special co-operative company, as defined in the Co-operative Societies Act, 1939, shall be deemed to include the members of any agricultural co-operative which itself is a member of such company.".

(2) The amendment effected by subsection (1) *(d)* shall, for the purposes of assessments under the principal Act, be deemed to have taken effect as from the commencement of years of assessment ended or ending on or after 1 April 1977.

Amendment of section 36 of Act 58 of 1962, as amended by section 12 of Act 72 of 1963, section 15 of Act 90 of 1964, section 20 of Act 88 of 1965, section 23 of Act 55 of 1966, section 16 of Act 95 of 1967, section 14 of Act 76 of 1968, section 26 of Act 89 of 1969, section 21 of Act 65 of 1973 and section 28 of Act 85 of 1974.

20. (1) Section 36 of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph *(c)* of the definition of "capital expenditure" in subsection (11) for the words preceding subparagraph (i) of the following words:

"*(c)* in the case of any post-1973 gold mine, any post-1966 gold mine, any new gold mine, any new deep level gold mine, any other deep level gold mine or any natural oil mine, an amount calculated as nearly as may be in the manner prescribed for the calculation of the capital allowance provided for in section 26 (2) of the Mining Rights Act, 1967 (Act No. 20 of 1967), at the rate of ten per cent per annum in the case of a post-1973 gold mine or any other deep level gold mine or eight per cent per annum in the case of any post-1966 gold mine or six per cent per annum in the case of any new gold mine or any natural oil mine or five per cent per annum in the case of any new deep level gold mine **[or any other deep level gold mine]** on the amount of the unredeemed balance of the aggregate of—".

(2) The amendment effected by subsection (1) shall, for the purposes of assessments under the principal Act, be deemed to have taken effect as from the commencement of years of assessment ended or ending on or after 1 January 1980.

Amendment of section 49 of Act 58 of 1962, as amended by section 22 of Act 90 of 1962, section 9 of Act 6 of 1963, section 17 of Act 90 of 1964, section 31 of Act 89 of 1969, section 24 of Act 88 of 1971, section 24 of Act 65 of 1973, section 34 of Act 85 of 1974, section 23 of Act 69 of 1975 and section 20 of Act 113 of 1977.

21. Section 49 of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (ii) of the definition of "distributable income" for the expression "fifty-five per cent" of the expression "fifty-eight per cent".

Amendment of section 64C of Act 58 of 1962, as inserted by section 20 of Act 95 of 1967 and amended by section 15 of Act 76 of 1968, section 36 of Act 89 of 1969, section 21 of Act 52 of 1970, section 26 of Act 88 of 1971, section 20 of Act 90 of 1972, section 42 of Act 85 of 1974, section 22 of Act 113 of 1977 and section 14 of Act 104 of 1979.

22. Section 64C of the principal Act is hereby amended by the insertion after paragraph *(e)* of the following paragraph:

"*(eA)* interest payable in respect of the financing of any transaction under which goods are imported into or exported from the Republic, where such financing was arranged by or through any authorized dealer in foreign currencies in the Republic and is for a period which does not exceed twelve months;".

Wysiging van paragraaf 5 van 1ste Bylae by Wet 58 van 1962, soos vervang deur artikel 18 van Wet 72 van 1963 en gewysig deur artikel 23 van Wet 52 van 1970, artikel 30 van Wet 88 van 1971 en artikel 28 van Wet 103 van 1976.

23. Paragraaf 5 van die Eerste Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in item *(b)* van subparagraaf (1A) die woorde wat subitem (i) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„*(b)* op of na die eerste dag van **[bedoelde]** die jaar van aanslag wat op 28 Februarie 1977 geëindig het maar voor die eerste dag van die jaar van aanslag wat op 28 Februarie 1981 eindig, teen 'n koopprys wat—"; en

(b) deur na genoemde item *(b)* die volgende item in te voeg:

„*(c)* op of na die eerste dag van die jaar van aanslag wat op 28 Februarie 1981 eindig, teen 'n koopprys wat—

(i) in die geval van 'n bul of bulkalf R900 te bowe gaan;

(ii) in die geval van 'n koei of vers R450 te bowe gaan;

(iii) in die geval van 'n hings of hingsvul R900 te bowe gaan;

(iv) in die geval van 'n merrie of merrievul R450 te bowe gaan;

(v) in die geval van 'n skaap- of bokram R350 te bowe gaan;

(vi) in die geval van 'n skaap- of bokooi R175 te bowe gaan;

(vii) in die geval van 'n vark R115 te bowe gaan; of

(viii) in die geval van 'n ander dier R225 te bowe gaan.".

Wysiging van paragraaf 12 van 1ste Bylae by Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 27 van Wet 55 van 1966, artikel 42 van Wet 89 van 1969 en artikel 24 van Wet 113 van 1977.

24. Paragraaf 12 van die Eerste Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig deur in subparagraaf (5) die uitdrukking „vierduisend rand" deur die uitdrukking „R5 000" te vervang.

Wysiging van paragraaf 19 van 1ste Bylae by Wet 58 van 1962, soos bygevoeg deur artikel 28 van Wet 95 van 1967 en gewysig deur artikel 43 van Wet 89 van 1969, artikel 33 van Wet 88 van 1971, artikel 22 van Wet 90 van 1972, artikel 32 van Wet 69 van 1975, artikel 30 van Wet 103 van 1976 en artikel 16 van Wet 104 van 1979.

25. Paragraaf 19 van die Eerste Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig deur subparagraaf (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

„(1) In die geval van 'n belastingpligtige wat volgens voorskrif van subparagraaf (5) 'n keuse uitgeoefen het wat vir hom bindend is ten opsigte van 'n aanslagtydperk (hieronder die toepaslike tydperk genoem) wat op of na die eerste dag van Maart 1967 begin waarin hy of sy eggenote boerderybedrywighede beoefen het of uit die bedrywighede aldus beoefen, inkomste verkry het, word die normale belasting wat ten opsigte van sy belasbare inkomste vir bedoelde tydperk hefbaar is (vóór die aftrekking van enige korting)

[(i)] ooreenkomstig die formule—

$$Y = \frac{A}{B + C - D - E - J} \times F$$

[(hieronder die eerste formule genoem) vasgestel, indien die toepaslike tydperk eindig nie later nie as die end van die jaar van aanslag geëindig op die agt-en-twintigste dag van Februarie 1971; of

(ii) ooreenkomstig die formule—

$$Y = \frac{H}{(B + C - D - E - J) - G} \times (F - I),$$

(hieronder die tweede formule genoem) vasgestel, indien die toepaslike tydperk begin nie vroeër nie as

University of Fort Hare

23. Paragraph 5 of the First Schedule to the principal Act is hereby amended—

Amendment of paragraph 5 of 1st Schedule to Act 58 of 1962, as substituted by section 18 of Act 72 of 1963 and amended by section 23 of Act 52 of 1970, section 30 of Act 88 of 1971 and sect 28 of Act 103 76.

(a) by the substitution in item *(b)* of subparagraph (1A) for the words preceding subitem (i) of the following words:

"*(b)* on or after the first day of the **[said]** year of assessment ended on 28 February 1977 but prior to the first day of the year of assessment ending on 28 February 1981 at a purchase price which—"; and

(b) by the insertion after the said item *(b)* of the following item:

"*(c)* on or after the first day of the year of assessment ending on 28 February 1981 at a purchase price which—

(i) in the case of a bull or bull-calf exceeds R900;

(ii) in the case of a cow or heifer exceeds R450;

(iii) in the case of a stallion or colt exceeds R900;

(iv) in the case of a mare or filly exceeds R450;

(v) in the case of a ram or he-goat exceeds R350;

(vi) in the case of a ewe or she-goat exceeds R175;

(vii) in the case of a pig exceeds R115; or

(viii) in the case of any other animal exceeds R225.".

24. Paragraph 12 of the First Schedule to the principal Act is hereby amended by the substitution in subparagraph (5) for the expression "four thousand rand" of the expression "R5 000".

Amendment of paragraph 12 of 1st Schedule to Act 58 of 1962, as amended by section 27 of Act 55 of 1966, section 42 of Act 89 of 1969 and section 24 of Act 113 of 1977.

25. Paragraph 19 of the First Schedule to the principal Act is hereby amended by the substitution for subparagraph (1) of the following subparagraph:

Amendment of paragraph 19 of 1st Schedule to Act 58 of 1962, as added by section 28 of Act 95 of 1967 and amended by section 43 of Act 89 of 1969, section 33 of Act 88 of 1971, section 22 of Act 90 of 1972, section 32 of Act 69 of 1975, section 30 of Act 103 of 1976 and section 16 of Act 104 of 1979.

"(1) In the case of any taxpayer who has made an election as provided in subparagraph (5) which is binding upon him in respect of any period of assessment commencing on or after the first day of March 1967 (hereinafter referred to as the relevant period), during which he or his wife has carried on farming operations or has derived income from the operations so carried on, the normal tax chargeable in respect of his taxable income for such period (before the deduction of any rebate) shall be determined

[(i)] in accordance with the formula—

$$Y = \frac{A}{B + C - D - E - J} \times F$$

[(hereinafter referred to as the first formula), if the relevant period ends not later that the end of the year of assessment ended the twenty-eighth day of February, 1971; or

(ii) in accordance with the formula—

$$Y = \frac{H}{(B + C - D - E - J) - G} \times (F - I),$$

(hereinafter referred to as the second formula), if the relevant period commences not earlier than the

die begin van die jaar van aanslag eindigende op die nege-en-twintigste dag van Februarie 1972,] vasgestel, in welke **[formules]** formule—

(a) ‚Y' die bedrag aan normale belasting wat vasgestel moet word, voorstel;

(b) ‚A' die bedrag aan normale belasting (soos vasgestel ná die byvoeging van enige toeslag maar vóór die aftrekking van enige korting) voorstel wat heffbaar is teen die toepaslike skaal wat ingevolge artikel 5 (2) van hierdie Wet vasgestel is ten opsigte van 'n belasbare inkomste gelyk aan die bedrag wat deur die uitdrukking ‚B + C − D − E − J' in die **[eerste]** formule voorgestel word;

(c) ‚B' die belastingpligtige se gemiddelde belasbare inkomste (indien daar is) uit boerdery voorstel, soos volgens voorskrif van subparagraaf (2) met betrekking tot die toepaslike tydperk vasgestel;

(d) ‚C' die belastingpligtige se belasbare inkomste (as daar is) vir die toepaslike tydperk wat uit ander bronne as boerdery verkry is, voorstel of, indien die vasstelling van daardie belasbare inkomste op 'n vasgestelde verlies uitloop, sodanige vasgestelde verlies; Met dien verstande dat waar ‚C' bedoelde vasgestelde verlies voorstel, die uitdrukking ‚+ C' in die **[betrokke]** formule as ‚− C' uitgelê word;

(e) ‚D' die bedrag (as daar is) voorstel wat ingevolge die bepalings van die Tweede Bylae by hierdie Wet by die belastingpligtige se bruto inkomste vir die toepaslike tydperk ingereken is;

(f) ‚E' die bedrag (as daar is) van spesiale besoldiging, soos in artikel 5 (9) van hierdie Wet omskryf, wat by die inkomste van die belastingpligtige vir die toepaslike tydperk ingereken is, voorstel;

(g) ‚F' die belastingpligtige se belasbare inkomste vir die toepaslike tydperk voorstel; en

**[*(h)* ‚G' die som voorstel wat ingevolge artikel 5A van hierdie Wet by wyse van inkomstekortings teen die belastingpligtige se belasbare inkomste vir die toepaslike tydperk toelaatbaar sou wees indien bedoelde belasbare inkomste 'n bedrag was wat gelyk is aan die bedrag wat deur die uitdrukking ‚(B + C − D − E − J)' in die tweede formule voorgestel word;

(i) ‚H' die bedrag aan normale belasting voorstel wat bereken is teen die volle skaal van belasting wat vir die toepaslike tydperk heffbaar is ten opsigte van 'n belasbare bedrag gelyk aan die bedrag wat deur die uitdrukking ‚(B + C − D − E − J) − G' in die tweede formule voorgestel word;

(j) ‚I' die som voorstel wat in werklikheid aan die belastingpligtige ingevolge artikel 5A van hierdie Wet by wyse van inkomstekortings teen sy belasbare inkomste vir die toepaslike tydperk toegelaat is; en]**

[*(k)*] *(h)* ‚J' 'n bedrag voorstel wat gelyk is aan die bedrag (indien daar is) waarmee 'n in paragraaf 9 van die Sesde Bylae bedoelde wins wat by die belastingpligtige se belasbare inkomste vir die toepaslike tydperk ingesluit is, meer is as 'n bedrag wat verkry word deur die wins te deel met die getal volle jare in die tydperk gereken van die aanvangsdatum van die betrokke versekeringspolis (soos in die omskrywing van ‚aanvangsdatum' in paragraaf 1 van bedoelde Bylae beoog) of die dertigste dag van Maart 1972 of die datum waarop die eienaar van die polis die eienaar daarvan (soos

beginning of the year of assessment ending the twenty-ninth day of February, 1972] in which **[formulae]** formula—

(a) 'Y' represents the amount of normal tax to be determined;

(b) 'A' represents the amount of normal tax (as determined after the addition of any surcharge but before the deduction of any rebate) chargeable at the relevant rate fixed in terms of section 5 (2) of this Act in respect of a taxable income equal to the amount represented by the expression 'B + C − D − E − J' in the **[first]** formula;

(c) 'B' represents the taxpayer's average taxable income (if any) from farming as determined in relation to the relevant period in accordance with subparagraph (2);

(d) 'C' represents the taxpayer's taxable income (if any) for the relevant period from sources other than farming or, if the determination of such taxable income results in an assessed loss, such assessed loss: Provided that where 'C' represents such assessed loss the expression '+ C' in the **[applicable]** formula shall be construed as meaning '− C';

(e) 'D' represents the amount (if any) included in the taxpayer's gross income for the relevant period under the provisions of the Second Schedule to this Act;

(f) 'E' represents the amount (if any) of any special remuneration, as defined in section 5 (9) of this Act, which has been included in the income of the taxpayer for the relevant period;

(g) 'F' represents the taxpayer's taxable income for the relevant period; and

[*(h)* **'G' represents the sum which would be allowable under section 5A of this Act by way of abatements against the taxpayer's taxable income for the relevant period if such taxable income were an amount equal to the amount represented by the expression '(B + C − D − E − J)' in the second formula;**

***(i)* 'H' represents the amount of normal tax calculated at the full rate of tax chargeable for the relevant period in respect of a taxable amount equal to the amount represented by the expression '(B + C − D − E − J) − G' in the second formula;**

***(j)* 'I' represents the sum in fact allowed to the taxpayer under section 5A of this Act by way of abatements against his taxable income for the relevant period; and]**

[*(k)***]** *(h)* 'J' represents an amount equal to the amount, if any, by which any gain referred to in paragraph 9 of the Sixth Schedule which has been included in the taxpayer's taxable income for the relevant period exceeds an amount obtained by dividing the gain by the number of full years in the period reckoned from the commencement date of the insurance policy in question (as contemplated in the definition of 'commencement date' in paragraph 1 of the said Schedule) or the thirtieth day of March, 1972, or the date on which the owner of

University of Fort Hare

in die omskrywing van „eienaar" in paragraaf 1 van bedoelde Bylae beoog) geword het, watter datum ook al die laatste is, tot die datum van die ontvangs of toevalling (soos volgens voorskrif van bedoelde Bylae vasgestel) van die versekeringsvoordeel of the vergoeding ten opsigte waarvan bedoelde wins vasgestel word:

Met dien verstande dat die bedrag wat voorgestel word deur die uitdrukking „B + C − D − E − J" in die **[eerste]** formule **[of die uitdrukking „(B + C − D − E − J) − G" in die tweede formule]** in geen geval op 'n bedrag van minder as een rand vasgestel word nie: Met dien verstande voorts dat die belasting wat deur die belastingpligtige ten opsigte van 'n aanslagtydperk betaalbaar is, nie ingevolge hierdie subparagraaf vasgestel word nie op 'n bedrag wat meer is as die bedrag aan belasting wat deur die belastingpligtige ingevolge die bepalings van hierdie Wet betaalbaar sou gewees het indien hierdie paragraaf nie van toepassing was nie.".

Wysiging van paragraaf 20 van 1ste Bylae by Wet 58 van 1962, soos bygevoeg deur artikel 33 van Wet 69 van 1975 en gewysig deur artikel 31 van Wet 103 van 1976 en artikel 25 van Wet 113 van 1977.

26. Paragraaf 20 van die Eerste Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur item (i) van subparagraaf (1) deur die volgende item te vervang:

„(i) 'n bedrag gelyk aan nege persent (of, in die geval van 'n persoon wat nie 'n getroude persoon is nie, twaalf persent) van **[soveel van]** die belastingpligtige se boerdery-oorwinste vir die jaar van aanslag (soos volgens voorskrif van subparagraaf (3) *(a)* vasgestel); **[as wat oorbly na aftrekking van enige bedrag wat ingevolge subparagraaf (5) *(b)* by wyse van inkomstekortings toelaatbaar is]** en"; en

(b) deur subparagraaf (5) te skrap.

Wysiging van paragraaf 1 van 2de Bylae by Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 31 van Wet 90 van 1962, artikel 23 van Wet 90 van 1964, artikel 34 van Wet 88 van 1971, artikel 34 van Wet 69 van 1975, artikel 26 van Wet 113 van 1977 en artikel 17 van Wet 104 van 1979.

27. Paragraaf 1 van die Tweede Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in die omskrywing van „formule A" die uitdrukking „twee-en-twintigduisend vyfhonderd rand" deur die uitdrukking „R30 000" te vervang; en

(b) deur in paragraaf *(b)* van die omskrywing van „formule B" die uitdrukking „vyf-en-veertigduisend rand" deur die uitdrukking „R60 000" te vervang.

Wysiging van paragraaf 5 van 2de Bylae by Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 31 van Wet 90 van 1962, artikel 21 van Wet 72 van 1963, artikel 25 van Wet 90 van 1964, artikel 35 van Wet 88 van 1971, artikel 35 van Wet 69 van 1975 en artikel 27 van Wet 113 van 1977.

28. Paragraaf 5 van die Tweede Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in item *(a)* van subparagraaf (2) die uitdrukking „negeduisend rand" deur die uitdrukking „R12 000" te vervang;

(b) deur in item *(b)* van genoemde subparagraaf die uitdrukking „twee-en-twintigduisend vyfhonderd rand", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking „R30 000" te vervang; en

(c) deur in item *(d)* van genoemde subparagraaf die uitdrukking „vyf-en-veertigduisend rand" deur die uitdrukking „R60 000" te vervang.

Wysiging van paragraaf 9 van 4de Bylae by Wet 58 van 1962,

29. Paragraaf 9 van die Vierde Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig deur in subparagraaf (1) die uitdrukking „inkomstekortings" deur die uitdrukking „kortings" te vervang, en die

the policy became the owner thereof (as contemplated in the definition of 'owner' in paragraph 1 of the said Schedule), whichever date is the latest, to the date of the receipt or accrual (as determined in accordance with the said Schedule) of the insurance benefit or the consideration in respect of which the said gain is determined:

Provided that the amount represented by the expression 'B + C − D − E − J' in the **[first]** formula **[or the expression '(B + C − D − E − J) − G' in the second formula]** shall in no case be determined at an amount of less than one rand: Provided further that the tax payable by the taxpayer in respect of any period of assessment shall not be determined under this subparagraph at an amount exceeding the amount of tax which would have been payable by the taxpayer under the provisions of this Act if this paragraph had not been applicable.".

26. Paragraph 20 of the First Schedule to the principal Act is hereby amended— Amendment of paragraph 20 of 1st Schedule to Act 58 of 1962, as added by section 33 of Act 69 of 1975 and amended by section 31 of Act 103 of 1976 and section 25 of Act 113 of 1977.

(a) by the substitution for item (i) of subparagraph (1) of the following item:

"(i) an amount equal to nine per cent (or, in the case of a person who is not a married person, twelve per cent) of **[so much of]** the taxpayer's excess farming profits for the year of assessment (as determined in accordance with subparagraph (3) *(a)*); **[as remains after deducting any amount allowable by way of abatements under subparagraph (5) *(b)*]** and"; and

(b) by the deletion of subparagraph (5).

27. Paragraph 1 of the Second Schedule to the principal Act is hereby amended— Amendment of paragraph 1 of 2nd Schedule to Act 58 of 1962, as amended by section 31 of Act 90 of 1962, section 23 of Act 90 of 1964, section 34 of Act 88 of 1971, section 34 of Act 69 of 1975, section 26 of Act 113 of 1977 and section 17 of Act 104 of 1979.

(a) by the substitution in the definition of "formula A" for the expression "twenty-two thousand five hundred rand" of the expression "R30 000"; and

(b) by the substitution in paragraph *(b)* of the definition of "formula B" for the expression "forty-five thousand rand" of the expression "R60 000".

28. Paragraph 5 of the Second Schedule to the principal Act is hereby amended— Amendment of paragraph 5 of 2nd Schedule to Act 58 of 1962, as amended by section 31 of Act 90 of 1962, section 21 of Act 72 of 1963, section 25 of Act 90 of 1964, section 35 of Act 88 of 1971, section 35 of Act 69 of 1975 and section 27 of Act 113 of 1977.

(a) by the substitution in item *(a)* of subparagraph (2) for the expression "nine thousand rand" of the expression "R12 000";

(b) by the substitution in item *(b)* of the said subparagraph for the expression "twenty-two thousand five hundred rand", wherever it occurs, of the expression "R30 000"; and

(c) by the substitution in item *(d)* of the said subparagraph for the expression "forty-five thousand rand" of the expression "R60 000".

29. Paragraph 9 of the Fourth Schedule to the principal Act is hereby amended by the substitution in subparagraph (1) for the expression "abatements" of the expression "rebates", and for Amendment of paragraph 9 of 4th Schedule to Act 58 of 1962,

soos bygevoeg deur artikel 19 van Wet 6 van 1963 en gewysig deur artikel 39 van Wet 88 van 1971 en artikel 32 van Wet 103 van 1976.

uitdrukking ,,artikel 5A (2) en (3)*(a)*" deur die uitdrukking ,,artikel 6 (2) en (3)*(a)*".

Wysiging van paragraaf 17 van 4de Bylae by Wet 58 van 1962, soos bygevoeg deur artikel 19 van Wet 6 van 1963 en gewysig deur artikel 27 van Wet 90 van 1964, artikel 41 van Wet 88 van 1971 en artikel 33 van Wet 103 van 1976.

30. Paragraaf 17 van die Vierde Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig deur in subparagraaf (5) die uitdrukking ,,inkomstekortings" deur die uitdrukking ,,kortings" te vervang, en die uitdrukking ,,artikel 5A (2) en (3)*(a)*" deur die uitdrukking ,,artikel 6 (2) en (3)*(a)*".

Wysiging van paragraaf 6 van 5de Bylae by Wet 58 van 1962, soos gewysig deur artikel 26 van Wet 52 van 1970 en gewysig deur artikel 26 van Wet 90 van 1972, artikel 60 van Wet 85 van 1974 en artikel 18 van Wet 101 van 1978.

31. (1) Paragraaf 6 van die Vyfde Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig deur na die tweede voorbehoudsbepaling by subparagraaf (1) die volgende verdere voorbehoudsbepaling in te voeg:

,,Met dien verstande voorts dat die datum aldus bepaal in die geval van persone behalwe maatskappye 'n ander datum kan wees as die datum aldus bepaal in die geval van maatskappye.".

(2) Die wysiging deur subartikel (1) aangebring, word geag op 1 Maart 1979 in werking te getree het.

Vervanging van ,,Sekretaris" deur ,,Kommissaris" in Wet 58 van 1962 en ander wette.

32. (1) Die Hoofwet en enige ander wet op inkomstebelasting word hierby gewysig deur die woord ,,Sekretaris", waar dit ook al gebruik word om die Sekretaris van Binnelandse Inkomste aan te dui, deur die woord ,,Kommissaris" te vervang.

(2) Die wysiging deur subartikel (1) aangebring, word geag op 1 April 1980 in werking te getree het.

Inwerkingtreding van sekere wysigings.

33. Behalwe vir sover daarin anders bepaal word, of uit die samehang anders blyk, word die wysigings deur hierdie Wet aan die Hoofwet aangebring, vir die doeleindes van aanslae ten opsigte van normale belasting en belasting op onuitgekeerde winste ingevolge die Hoofwet, geag in werking te getree het vanaf die begin van die jare van aanslag wat op of na 1 Januarie 1981 eindig.

Kort titel.

34. Hierdie Wet heet die Inkomstebelastingwet, 1980.

the expression "section 5A (2) and (3) *(a)*" of the expression "section 6 (2) and (3) *(a)*". as added by section 19 of Act 6 of 1963 and amended by section 39 of Act 88 of 1971 and section 32 of Act 103 of 1976.

30. Paragraph 17 of the Fourth Schedule to the principal Act is hereby amended by the substitution in subparagraph (5) for the expression "abatements" of the expression "rebates", and for the expression "section 5A (2) and (3) *(a)*" of the expression "section 6 (2) and (3) *(a)*". Amendment of paragraph 17 of 4th Schedule to Act 58 of 1962, as added by section 19 of Act 6 of 1963 and amended by section 27 of Act 90 of 1964, section 41 of Act 88 of 1971 and section 33 of Act 103 of 1976.

31. (1) Paragraph 6 of the Fifth Schedule to the principal Act is hereby amended by the insertion after the second proviso to subparagraph (1) of the following further proviso:

"Provided further that the date so determined in the case of persons other than companies may be a date other than the date so determined in the case of companies.".

(2) The amendment effected by subsection (1) shall be deemed to have taken effect on 1 March 1979. Amendment of paragraph 6 of 5th Schedule to Act 58 of 1962, as amended by section 26 of Act 52 of 1970 and amended by section 26 of Act 90 of 1972, section 60 of Act 85 of 1974 and section 18 of Act 101 of 1978.

University of Fort Hare

32. (1) The principal Act and any other law relating to income tax is hereby amended by the substitution for the words "Secretary" and "Secretary's", wherever they are used to denote the Secretary for Inland Revenue, of the words "Commissioner" and "Commissioner's" respectively. Substitution of "Commissioner" for "Secretary" in Act 58 of 1962 and other laws.

(2) The amendment effected by subsection (1) shall be deemed to have taken effect as from 1 April 1980.

33. Save in so far as is otherwise provided therein, or the context otherwise indicates, the amendments effected to the principal Act by this Act, shall, for the purposes of assessments in respect of normal tax and undistributed profits tax under the principal Act, be deemed to have taken effect as from the commencement of years of assessment ending on or after 1 January 1981. Commencement of certain amendments.

34. This Act shall be called the Income Tax Act, 1980. Short title.

Wet No. 104, 1980 INKOMSTEBELASTINGWET, 1980

Bylae

SKALE VAN NORMALE BELASTING BETAALBAAR DEUR ANDER PERSONE AS MAATSKAPPYE TEN OPSIGTE VAN DIE JARE VAN AANSLAG EINDIGENDE OP 28 FEBRUARIE 1981 EN 30 JUNIE 1981, EN DEUR MAATSKAPPYE TEN OPSIGTE VAN JARE VAN AANSLAG WAT EINDIG GEDURENDE DIE TYDPERK VAN TWAALF MAANDE EINDIGENDE OP 31 MAART 1981.

(Artikel 1 van hierdie Wet)

1. Die skale van normale belasting bedoel in artikel 1 van hierdie Wet is soos volg:—
   (a) ten opsigte van die belasbare inkomste van 'n ander persoon as 'n maatskappy, 'n bedrag van belasting wat ooreenkomstig die tabel hieronder bereken word: Met dien verstande dat in die geval van 'n persoon wat nie 'n getroude persoon is nie—
      (i) daar by die bedrag van belasting volgens bedoelde tabel bereken ten opsigte van soveel van die belasbare inkomste van bedoelde persoon as wat R28 000 nie te bowe gaan nie 'n toeslag gevoeg word gelyk aan 20 persent van 'n bedrag wat verkry word deur van die bedrag van belasting aldus bereken 'n bedrag af te trek gelykstaande aan die som van die kortings wat ingevolge artikel 6 van die Hoofwet afgetrek kan word;
      (ii) waar die belasbare inkomste van bedoelde persoon R28 000 te bowe gaan, die bedrag van belasting wat bereken moet word ten opsigte van daardie gedeelte van sy belasbare inkomste wat oorbly nadat die som van R28 000 daarvan afgetrek is, bereken word teen die skaal van 50 persent van bedoelde gedeelte in plaas van 'n belastingberekening volgens bedoelde tabel ten opsigte van bedoelde gedeelte;

Tabel

Belasbare Inkomste	Skale van Belasting
Waar die belasbare inkomste—	
R6 000 nie te bowe gaan nie	8 persent van elke R1 van die belasbare inkomste;
R6 000 te bowe gaan, maar nie R7 000 nie	R480 plus 10 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R6 000 oorskry;
R7 000 „ „ R8 000 „	R580 plus 12 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R7 000 oorskry;
R8 000 „ „ R9 000 „	R700 plus 14 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R8 000 oorskry;
R9 000 „ „ R10 000 „	R840 plus 16 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R9 000 oorskry;
R10 000 „ „ R11 000 „	R1 000 plus 18 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R10 000 oorskry;
R11 000 „ „ R12 000 „	R1 180 plus 20 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R11 000 oorskry;
R12 000 „ „ R13 000 „	R1 380 plus 22 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R12 000 oorskry;
R13 000 „ „ R14 000 „	R1 600 plus 24 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R13 000 oorskry;
R14 000 „ „ R15 000 „	R1 840 plus 26 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R14 000 oorskry;
R15 000 „ „ R16 000 „	R2 100 plus 28 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R15 000 oorskry;
R16 000 „ „ R18 000 „	R2 380 plus 30 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R16 000 oorskry;
R18 000 „ „ R20 000 „	R2 980 plus 32 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R18 000 oorskry;
R20 000 „ „ R22 000 „	R3 620 plus 34 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R20 000 oorskry;
R22 000 „ „ R24 000 „	R4 300 plus 36 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R22 000 oorskry;
R24 000 „ „ R26 000 „	R5 020 plus 38 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R24 000 oorskry;
R26 000 „ „ R28 000 „	R5 780 plus 40 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R26 000 oorskry;
R28 000 „ „ R30 000 „	R6 580 plus 42 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R28 000 oorskry;
R30 000 „ „ R32 000 „	R7 420 plus 44 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R30 000 oorskry;

University of Pretoria
Together in Excellence

Schedule

RATES OF NORMAL TAX PAYABLE BY PERONS OTHER THAN COMPANIES IN RESPECT OF THE YEARS OF ASSESSMENT ENDING 28 FEBRUARY 1981 AND 30 JUNE 1981, AND BY COMPANIES IN RESPECT OF YEARS OF ASSESSMENT ENDING DURING THE PERIOD OF TWELVE MONTHS ENDING 31 MARCH 1981.

(Section 1 of this Act)

1. The rates of normal tax referred to in section 1 of this Act are as follows:—

(a) in respect of the taxable income of any person other than a company, an amount of tax calculated in accordance with the table below: Provided that in the case of a person who is not a married person—

(i) there shall be added to the amount of tax calculated in accordance with the said table in respect of so much of the taxable income of such person as does not exceed R28 000 a surcharge equal to 20 per cent of an amount arrived at by deducting from the amount of tax so calculated an amount equal to the sum of the rebates allowed to be deducted under section 6 of the principal Act;

(ii) where the taxable income of such person exceeds R28 000, the amount of tax to be calculated in respect of that portion of his taxable income as remains after the deduction therefrom of the sum of R28 000 shall, in lieu of any calculation of tax in accordance with the said table in respect of the said portion, be calculated at the rate of 50 per cent of the said portion;

Table

Taxable Income			Rates of Tax
Where the taxable income— does not exceed R6 000			8 per cent of each R1 of the taxable income;
exceeds R6 000 but does not exceed		R7 000	R480 plus 10 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R6 000
,, R7 000	,,	R8 000	R580 plus 12 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R7 000;
,, R8 000	,,	R9 000	R700 plus 14 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R8 000;
,, R9 000	,,	R10 000	R840 plus 16 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R9 000;
,, R10 000	,,	R11 000	R1 000 plus 18 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R10 000;
,, R11 000	,,	R12 000	R1 180 plus 20 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R11 000;
,, R12 000	,,	R13 000	R1 380 plus 22 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R12 000;
,, R13 000	,,	R14 000	R1 600 plus 24 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R13 000;
,, R14 000	,,	R15 000	R1 840 plus 26 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R14 000;
,, R15 000	,,	R16 000	R2 100 plus 28 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R15 000;
,, R16 000	,,	R18 000	R2 380 plus 30 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R16 000;
,, R18 000	,,	R20 000	R2 980 plus 32 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R18 000;
,, R20 000	,,	R22 000	R3 620 plus 34 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R20 000;
,, R22 000	,,	R24 000	R4 300 plus 36 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R22 000;
,, R24 000	,,	R26 000	R5 020 plus 38 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R24 000;
,, R26 000	,,	R28 000	R5 780 plus 40 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R26 000;
,, R28 000	,,	R30 000	R6 580 plus 42 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R28 000;
,, R30 000	,,	R32 000	R7 420 plus 44 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R30 000;

University of Fort Hare
Together in Excellence

Belasbare Inkomste	Skale van Belasting
Waar die belasbare inkomste—	
R32 000 te bowe gaan, maar nie R34 000 nie	R8 300 plus 46 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R32 000 oorskry;
R34 000 „ „ R36 000 „	R9 220 plus 47 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R34 000 oorskry;
R36 000 „ „ R38 000 „	R10 160 plus 48 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R36 000 oorskry;
R38 000 „ „ R40 000 „	R11 120 plus 49 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R38 000 oorskry;
R40 000 te bowe gaan	R12 100 plus 50 persent van die bedrag waarmee die belasbare inkomste R40 000 oorskry;

(b) op elke rand van die belasbare inkomste van 'n maatskappy, (met uitsondering van belasbare inkomste uit mynwerksaamhede verkry en belasbare inkomste in subparagraaf *(e)* bedoel) veertig sent: Met dien verstande dat daar by die bedrag van belasting bereken volgens die voorgaande bepalings van hierdie subparagraaf 'n toeslag gevoeg word gelyk aan vyf persent van bedoelde bedrag;

(c) op elke rand van die belasbare inkomste wat deur 'n maatskappy uit die myn van goud op 'n ander wyse as op 'n na-1966-goudmyn verkry word (maar met uitsluiting van soveel van die belasbare inkomste as wat volgens vasstelling van die Kommissaris toe te skryf is aan die inrekening by die bruto inkomste van 'n bedrag bedoel in paragraaf *(j)* van die omskrywing van „bruto inkomste" in artikel 1 van die Hoofwet), 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig die formule:

$$y = 60 - \frac{360}{x}$$

in welke formule (asook in die formules in die eerste en tweede voorbehoudsbepalings hierby uiteengesit) y die bedoelde persentasie voorstel en x die verhouding, as 'n persentasie uitgedruk, waarin die aldus verkreë belasbare inkomste (met genoemde uitsluiting) staan tot die aldus verkreë inkomste (met genoemde uitsluiting): Met dien verstande dat indien die aldus verkreë belasbare inkomste (met genoemde uitsluiting) nie meer as veertigduisend rand bedra nie, die belastingskaal nie hoër is nie as 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig die fomule:

$$y = 20\,(1 - \frac{6}{x})$$

en indien bedoelde belasbare inkomste meer as veertigduisend rand bedra, die belastingskaal nie hoër is nie as 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig 'n formule wat verkry word deur die getal 20 in die formule $y = 20\,(1 - \frac{6}{x})$ te verhoog met een vir elke volle bedrag van tweeduisend vyfhonderd rand wat genoemde belasbare inkomste meer as veertigduisend rand bedra: Met dien verstande voorts dat waar 'n sertifikaat deur die Staatsmyningenieur gegee word ten effekte dat voorgeskrewe voorwaardes nagekom is, die belastingskaal ten opsigte van belasbare inkomste uit die myn van goud op 'n ondersteunde goudmyn verkry nie hoër is nie as 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig die formule $y = 68 - \frac{601}{x}$: Met dien verstande voorts dat daar by die bedrag van belasting bereken volgens die voorgaande bepalings van hierdie subparagraaf, behalwe die tweede voorbehoudsbepaling, 'n toeslag gevoeg word gelyk aan vyf persent van bedoelde bedrag;

(d) op elke rand van die belasbare inkomste wat verkry word deur 'n maatskappy uit die myn van goud op 'n na-1966-goudmyn (maar met uitsluiting van soveel van die belasbare inkomste as wat volgens vasstelling van die Kommissaris toe te skryf is aan die inrekening by bruto inkomste van 'n bedrag bedoel in paragraaf *(j)* van die omskrywing van „bruto inkomste" in artikel 1 van die Hoofwet), 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig die formule:

$$y = 60 - \frac{480}{x}$$

in welke formule (asook in die formules in die eerste voorbehoudsbepaling hierby uiteengesit) y die bedoelde persentasie voorstel en x die verhouding, as 'n persentasie uitgedruk, waarin die aldus verkreë belasbare inkomste (met genoemde uitsluiting) staan tot die aldus verkreë inkomste (met genoemde uitsluiting): Met dien verstande dat indien die aldus verkreë belasbare inkomste (met genoemde uitsluiting) nie meer as veertigduisend rand bedra nie, die belastingskaal nie hoër is nie as 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig die formule:

$$y = 20\,(1 - \frac{8}{x})$$

University of Fort Hare

Taxable Income	Rates of Tax
Where the taxable income—	
exceeds R32 000 but does not exceed R34 000	R8 300 plus 46 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R32 000;
„ R34 000 „ „ R36 000	R9 220 plus 47 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R34 000;
„ R36 000 „ „ R38 000	R10 160 plus 48 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R36 000;
„ R38 000 „ „ R40 000	R11 120 plus 49 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R38 000;
„ R40 000	R12 100 plus 50 per cent of the amount by which the taxable income exceeds R40 000;

(b) on each rand of the taxable income of any company (excluding taxable income derived from mining operations and taxable income referred to in subparagraph *(e)*), forty cents: Provided that there shall be added to the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this subparagraph a surcharge equal to five per cent of such amount;

(c) on each rand of the taxable income derived by any company from mining for gold otherwise than on any post-1966 gold mine (but with the exclusion of so much of the taxable income as the Commissioner determines to be attributable to the inclusion in the gross income of any amount referred to in paragraph *(j)* of the definition of "gross income" in section 1 of the principal Act), a percentage determined in accordance with the formula:

$$y = 60 - \frac{360}{x}$$

in which formula (and in the formulae set out in the first and second provisos hereto) y represents such percentage and x the ratio expressed as a percentage which the taxable income so derived (with the said exclusion) bears to the income so derived (with the said exclusion): Provided that if the taxable income so derived (with the said exclusion) does not exceed forty thousand rand, the rate of tax shall not exceed a percentage determined in accordance with the formula:

$$y = 20\left(1 - \frac{6}{x}\right)$$

and if such taxable income exceeds forty thousand rand, the rate of tax shall not exceed a percentage determined in accordance with a formula arrived at by increasing the number 20 in the formula $y = 20\left(1 - \frac{6}{x}\right)$ by one for each completed amount of two thousand five hundred rand by which the said taxable income exceeds forty thousand rand: Provided further that where a certificate is given by the Government Mining Engineer to the effect that prescribed conditions have been complied with, the rate of tax in respect of taxable income derived from mining for gold on an assisted gold mine shall not exceed a percentage determined in accordance with the formula $y = 68 - \frac{601}{x}$: Provided further that there shall be added to the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this subparagraph, excluding the second proviso, a surcharge equal to five per cent of such amount;

(d) on each rand of the taxable income derived by any company from mining for gold on any post-1966 gold mine (but with the exclusion of so much of the taxable income as the Commissioner determines to be attributable to the inclusion in the gross income of any amount referred to in paragraph *(j)* of the definition of „gross income" in section 1 of the principal Act), a percentage determined in accordance with the formula:

$$y = 60 - \frac{480}{x}$$

in which formula (and in the formulae set out in the first proviso hereto) y represents such percentage and x the ratio expressed as a percentage which the taxable income so derived (with the said exclusion) bears to the income so derived (with the said exclusion): Provided that if the taxable income so derived (with the said exclusion) does not exceed forty thousand rand, the rate of tax shall not exceed a percentage determined in accordance with the formula:

$$y = 20\left(1 - \frac{8}{x}\right)$$

University of Fort Hare
Together in Excellence

en indien bedoelde belasbare inkomste meer as veertigduisend rand bedra, die belastingskaal nie hoër is nie as 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig 'n formule wat verkry word deur die getal 20 in die formule $y = 20\ (1 - \frac{8}{x})$ te verhoog met een vir elke volle bedrag van tweeduisend vyfhonderd rand wat genoemde belasbare inkomste meer as veertigduisend rand bedra: Met dien verstande voorts dat daar by die bedrag van belasting bereken volgens die voorgaande bepalings van hierdie subparagraaf 'n toeslag gevoeg word gelyk aan vyf persent van bedoelde bedrag;

(e) op elke rand van die belasbare inkomste van 'n maatskappy wie se enigste of vernaamste besigheid in die Republiek die myn van goud is of was en waarvan die vasstelling van die belasbare inkomste vir die tydperk van aanslag nie op 'n vasgestelde verlies uitloop nie, wat volgens vasstelling van die Kommissaris toe te skryf is aan die inrekening by sy bruto inkomste van 'n bedrag bedoel in paragraaf *(j)* van die omskrywing van „bruto inkomste" in artikel 1 van die Hoofwet, 'n skaal gelyk aan die gemiddelde skaal van normale belasting of vyf-en-dertig sent, watter ook al die hoogste is: Met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie subparagraaf die gemiddelde skaal van normale belasting vasgestel word deur die totale normale belasting (met uitsondering van die belasting wat vir die tydperk van aanslag ooreenkomstig hierdie subparagraaf vasgestel is) wat deur die maatskappy betaal is ten opsigte van sy totale belasbare inkomste uit die myn van goud vir die tydperk vanaf 1 Julie 1916 tot die end van die tydperk waarvoor aangeslaan word, te deel met die getal rande wat genoemde totale belasbare inkomste bevat;

(f) op elke rand van die belasbare inkomste wat deur 'n maatskappy uit die myn van diamante verkry word, vyf-en-veertig sent: Met dien verstande dat daar by die bedrag van belasting bereken volgens die voorgaande bepalings van hierdie subparagraaf 'n toeslag gevoeg word gelyk aan vyf persent van bedoelde bedrag;

(g) op elke rand van die belasbare inkomste wat deur 'n maatskappy verkry word uit mynwerksaamhede (behalwe die myn van goud of diamante), veertig sent: Met dien verstande dat daar by die bedrag van belasting bereken volgens die voorgaande bepalings van hierdie subparagraaf 'n toeslag gevoeg word gelyk aan vyf persent van bedoelde bedrag.

2. (1) By die toepassing van paragraaf 1 sluit inkomste uit die myn van goud verkry ook inkomste in wat verkry is van silwer, osmiridium, uraan, piriet of ander minerale wat in die loop van die myn van goud gewin word, en enige ander inkomste wat volgens die oordeel van die Kommissaris regstreeks uit die myn van goud voortvloei.

(2) Die belasting ooreenkomstig enige van die subparagrawe van paragraaf 1 vasgestel, is betaalbaar benewens die belasting ooreenkomstig enige ander van genoemde subparagrawe vasgestel.

3. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking waaraan daar in die Hoofwet 'n betekenis toegeskryf is, die betekenis aldus daaraan toegeskryf.

and if such taxable income exceeds forty thousand rand, the rate of tax shall not exceed a percentage determined in accordance with a formula arrived at by increasing the number 20 in the formula $y = 20\,(1 - \frac{8}{x})$ by one for each completed amount of two thousand five hundred rand by which the said taxable income exceeds forty thousand rand: Provided further that there shall be added to the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this subparagraph a surcharge equal to five per cent of such amount;

(e) on each rand of the taxable income of any company, the sole or principal business of which in the Republic is or has been mining for gold and the determination of the taxable income of which for the period assessed does not result in an assessed loss, which the Commissioner determines to be attributable to the inclusion in its gross income of any amount referred to in paragraph *(j)* of the definition of "gross income" in section 1 of the principal Act, a rate equal to the average rate of normal tax or thirty-five cents, whichever is higher: Provided that for the purposes of this subparagraph, the average rate of normal tax shall be determined by dividing the total normal tax (excluding the tax determined in accordance with this subparagraph for the period assessed) paid by the company in respect of its aggregate taxable income from gold mining for the period from 1 July 1916 to the end of the period assessed, by the number of rands contained in the said aggregate taxable income;

(f) on each rand of the taxable income derived by any company from mining for diamonds, forty-five cents: Provided that there shall be added to the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this subparagraph a surcharge equal to five per cent of such amount;

(g) on each rand of the taxable income derived by any company from mining operations (other than mining for gold or diamonds), forty cents: Provided that there shall be added to the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this subparagraph a surcharge equal to five per cent of such amount.

2. (1) For the purposes of paragraph 1 income derived from mining for gold shall include any income derived from silver, osmiridium, uranium, pyrites or other minerals which may be won in the course of the mining for gold, and any income which, in the opinion of the Commissioner, results directly from mining for gold.

(2) The tax payable in accordance with any of the subparagraphs of paragraph 1 shall be payable in addition to the tax determined in accordance with any other of the said subparagraphs.

3. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the principal Act, bears the meaning so assigned thereto.

University of Fort Hare
Together in Excellence

7136
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3036 — As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 3036 — Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 181] PRETORIA, 25 JULIE JULY 1980 [No. 7136

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 1495 25 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—MISA-PENSIOEN-FONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 28 Julie 1980 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

MISA-PENSIOENFONDSOORFENKOMS

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

KLOUSULE 1.—GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 31 Julie 1985 of vir dié tydperk wat die Minister bepaal.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1495 25 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—MISA PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 28 July 1980 and for the period ending 31 July 1985, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MISA PENSION FUND AGREEMENT

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "employers' organisations"), of the one part and the

Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

CLAUSE 1.—PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 (1) of the Act, and shall remain in force for the period ending 31 July 1985 or for such period as may be determined by the Minister.

KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Behoudens die uitsonderings in subklousule (2) van hierdie klousule en in klousule 5 vermeld, is die bepalings van hierdie Ooreenkoms in die streke hierin omskryf, bindend vir alle werkgewers in die Motornywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is, uitgesonderd daardie werkgewers wat—

(a) ingevolge Hoofstuk II van die Hoofooreenkoms vir die Motornywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1495 van 25 Julie 1980, as voertuigbakbouers geregistreer is, en/of

(b) ingevolge Hoofstuk III van genoemde Hoofooreenkoms as vervaardigers geregistreer is;

en vir alle manlike klerke onder die ouderdom van 65 jaar en vroulike klerke onder die ouderdom van 60 jaar wat lede van die vakvereniging is en nie in diens is nie by die werkgewers wat in paragrawe (a) en (b) van hierdie subklousule bedoel word.

(2) 'n Werkgewer wat op 1 September 1965 'n pensioenskema wat sy klerke dek, in werking gehad het en voortgaan om die pensioenskema in werking te hou en daarin deel te neem, is nie, behoudens die uitsonderings in subklousule (3) van hierdie klousule vermeld, aan hierdie Ooreenkoms onderworpe wat betref sy werknemers wat aan so 'n pensioenskema deelneem nie.

(3) Die uitsondering in subklousule (2) van hierdie klousule vervat, is nie van toepassing nie—

(a) as 'n werkgewer se pensioenskema gewysig word op 'n wyse wat, of vervang word deur 'n ander pensioenskema wat minder gunstige pensioenvoordele vir sy klerke meebring as dié verskaf deur die skema wat op 1 September 1965 bestaan het;

(b) op werknemers wat 'n proeftydperk moet voltooi voordat hulle vir lidmaatskap van die werkgewer se skema in aanmerking kom—

(i) in alle gevalle, ten opsigte van enige tydperk wat die proeftydperk langer as 12 maande is;

(ii) in die geval van werknemers wat lede is van die Misa-pensioenfonds wat gestig is ingevolge die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1253 van 27 Augustus 1965, van die tyd wat hulle by die werkgewer in diens tree totdat die proeftydperk voltooi is.

KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

"Wet" beteken die Wet op Nywerheidsversoening, 1956.

"Klerk" beteken 'n persoon wat in die Motornywerheid in diens is en 'n geldige lidmaatskapkaart besit wat deur die Motor Industry Staff Association uitgereik is.

"Die Maatskappy" beteken die Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd of die Direksie van daardie Maatskappy wat tydelik namens die Maatskappy optree.

"Raad" beteken die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid, geregistreer ingevolge artikel 19 van die Wet.

"Bedryfsinrigting" beteken 'n perseel of gedeelte daarvan waarin of waarvandaan die Nywerheid of 'n gedeelte daarvan beoefen word.

"Fonds" beteken die Misa-pensioenfonds.

"Motornywerheid" of "die Nywerheid" beteken die Motornywerheid soos omskryf in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1495 van 25 Julie 1980.

"Proeftydperk" beteken die dienstydperk wat 'n werknemer moet voltooi voordat hy vir lidmaatskap van 'n pensioenskema in aanmerking kom.

"Streek BR" beteken die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Cathcart, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, King William's Town, Komga, Lady Grey, Molteno, Oos-Londen, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka en Wodehouse.

"Streek EP" beteken die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Maraisburg, Middelburg (K.P.), Mosselbaai, Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (K.P.), Steynsburg, Steytlerville, Somerset-Oos, Uitenhage, Uniondale, Venterstad en Willowmore.

"Streek NC" beteken die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Vryburg en Warrenton.

"Streek NL" beteken die provinsie Natal en die landdrosdistrik Mount Currie.

CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Subject to the exclusions referred to in subclause (2) of this clause and in clause 5, the terms of this Agreement shall be binding in the regions defined herein upon all employers in the Motor Industry who are members of the employers' organisations other than those employers who—

(a) are registered as vehicle body builders in terms of the provisions of Chapter II of the Main Agreement for the Motor Industry published under Government Notice R. 1495 of 25 July 1980; and/or

(b) are registered as manufacturers in terms of the provisions of Chapter III of the said Main Agreement;

and upon all male clerical employees under 65 years of age and female clerical employees under 60 years of age who are members of the trade union and who are not employed by the employers referred to in paragraph (a) and (b) of this subclause.

(2) An employer who had in operation on 1 September 1965 and continues to operate and participate in a pension scheme which covers his clerical employees shall not, in respect of those of his employees who are participants in such pension scheme and, subject to the exceptions detailed in subclause (3) of this clause, be subject to the provisions of this Agreement.

(3) The exclusion contained in subclause (2) of this clause shall not apply—

(a) if an employer's pension scheme is amended in a manner which, or is substituted by another pension scheme which results in less favourable pension benefits to his clerical employees than those provided by the scheme which was in existence on 1 September, 1965;

(b) in respect of employees who must complete a period of probation before they become elegible for membership of the employer's scheme—

(i) in all cases, in respect of any period by which the probationary period exceeds 12 months; and

(ii) in the case of employees who are members of the Misa Pension Fund established in terms of the Agreement published under Government Notice R. 1253 of 27 August 1965 at the time they join the employer's service, until the period of probation has been completed.

CLAUSE 3.—DEFINITIONS

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956.

"Clerical employee" means a person employed in the Motor Industry and validly possessing a membership card issued by The Motor Industry Staff Association.

"The Company" means the Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd, or the Board of Directors of that Company for the time being acting on behalf of the Company.

"Council" means the National Industrial Council for the Motor Industry registered in terms of section 19 of the Act.

"Establishment" means any premises or part thereof, wherein or wherefrom the Industry or any part thereof, is carried on.

"Fund" means the Misa Pension Fund.

"Motor Industry" or "the Industry" means the Motor Industry as defined in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1495 of 25 July 1980.

"Probation" means the period of service which an employee must complete before becoming elegible for membership of a pension scheme.

"Region BR" means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Cathcart, East London, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, King William's Town, Komga, Lady Grey, Molteno, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka and Wodehouse.

"Region EP" means the Magisterial Districts of Aberdeen Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Maraisburg, Middelburg (C.P.), Mossel Bay, Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (C.P.), Steynsburg, Steytlerville, Somerset East, Uitenhage, Uniondale, Venterstad and Willowmore.

"Region NC" means the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Vryburg and Warrenton.

"Region NL" means the Province of Natal and the Magisterial District of Mount Currie;

"Streek OVS" beteken die provinsie die Oranje-Vrystaat.

"Streek TVL" beteken die provinsie Transvaal.

"Streek WP" beteken die landdrosdikstrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes (uitgesonderd die gebied wat deur die Cape Explosives Works Ltd, Somerset-Wes, beslaan word), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg.

"Streekraad" beteken 'n komitee wat as sodanig deur die Raad ingevolge die bepalings van sy konstitusie vir 'n streek soos hierin omskryf, aangestel is.

"Week" beteken 'n tydperk van sewe agtereenvolgende dae wat om middernag op 'n Sondag begin.

KLOUSULE 4.—VOORTSETTING EN DOEL VAN DIE FONDS

(1) Die Misa-pensioenfonds (hierna die "Fonds" genoem), gestig ingevolge die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1253 van 27 Augustus 1965, word hierby voortgesit.

KLOUSULE 5.—LIDMAATSKAP

(1) Behoudens klousule 2 en subklousule (4) van hierdie klousule, is lidmaatskap van die Fonds verpligtend vir die volgende klerke:

(a) Elke man onder die ouderdom van 65 jaar: Met dien verstande dat 'n man wat 55 jaar oud of ouer is wanneer hy 'n klerk ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms word, vrystelling kan eis deur skriftelik by die betrokke streekraad daarom aansoek te doen;

(b) elke vrou onder die ouderdom van 60 jaar namens wie en met wie se goedkeuring haar werkgewer by die Fonds om lidmaatskap aansoek doen.

(2) Elke klerk vir wie lidmaatskap van die Fonds ingevolge hierdie klousule verpligtend is, moet, as hy dit nie reeds ingevolge 'n vorige Ooreenkoms gedoen het nie, Deel I van die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms invul en binne een maand na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms of na die datum waarop die werknemer in die Motornywerheid in diens tree, sodanige ingevulde vorm indien by die Sekretaris van die Streekraad vir die streek waarin so 'n klerk in diens is: Met dien verstande dat Deel II van die vorm vir alle vroulike klerke deur die werkgewer ingevul moet word.

(3) Elke klerk in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel, moet, as die Raad, Fonds of Sekretaris van die Streekraad dit vereis, die bewyse en inligting (dokumentêr of andersins) voorlê wat nodig is vir doeleindes van die werknemer se lidmaatskap van die Fonds of vir betaling of vasstelling van bystand op grond van sodanige lidmaatskap.

(4) 'n Lid van die Fonds wat in 'n bedryfsinrigting in diens tree waar 'n pensioenskema in werking is soos in klousule 2 (2) bedoel, kan vanaf die tyd wanneer daar van hom vereis word om tot so 'n skema by te dra, kies om—

(a) 'n uitgestelde pensioen te ontvang wat gebaseer is op die getal bydraes wat namens hom aan die Fonds betaal is; of

(b) as lid van die Fonds bedank; of

(c) voortgaan om tot die Fonds by te dra, en dan is hy persoonlik verantwoordelik vir die gesamentlike bydraes van werkgewer en werknemer soos in klousule 6 voorgeskryf.

As die werkgewer egter in bogenoemde omstandighede kies om namens so 'n lid tot die Fonds by te dra, is al die bepalings van hierdie Ooreenkoms bindend vir sowel die werkgewer as die werknemer ten opsigte van sy lidmaatskap.

(5) Lidmaatskap van die Fonds word beëindig indien en wanneer 'n bydraer—

(a) die Motornywerheid verlaat; of

(b) ophou om 'n klerk te wees soos in hierdie Ooreenkoms omskryf; of

(c) kragtens klousule 5 (4) (b) van hierdie Ooreenkoms bedank; of

(d) pensioenbystand deur die Fonds verleen word.

"Region OFS" means the Province of the Orange Free State.

"Region TVL" means the Province of the Transvaal.

"Region WP" means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works Limited, Somerset West), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg.

"Regional Council" means a committee appointed as such by the Council in terms of its Constitution for any Region herein defined.

"Week" means a period of seven consecutive days commencing at midnight on a Sunday.

CLAUSE 4.—CONTINUATION AND OBJECT OF THE FUND

(1) The Misa Pension Fund (hereinafter referred to as the "Fund"), established in terms of the Agreement published under Government Notice R. 1253 of 27 August 1965, is hereby continued.

CLAUSE 5.—MEMBERSHIP

(1) Subject to the provisions of clause 2 and of subclause (4) of this clause, membership of the Fund shall be compulsory for the following clerical employees:

(a) Every male who is under the age of 65 years: Provided that a male who is 55 years of age or over at the time he becomes a clerical employee in terms of this Agreement may claim exemption by applying in writing to the regional council concerned;

(b) every female who is under the age of 60 years on whose behalf and with whose approval her employer applies to the Fund for membership.

(2) Every clerical employee for whom membership of the Fund is compulsory in terms of this clause shall, if he has not already done so in terms of a previous Agreement, complete Part I of the form prescribed in Annexure A to this Agreement and within one month after the date on which this Agreement comes into operation, or after such employee becomes employed in the Motor Industry, must lodge such completed form with the Secretary of the Regional Council for the Region in which such clerical employee is employed: Provided that, in the case of all female clerical employees, Part II of the form must be completed by the employer.

(3) Every clerical employee referred to in subclause (1) of this clause shall, when so required by the Council, by the Fund or by the Secretary of the Regional Council, furnish such evidence and information, documentary or otherwise, as may be necessary for purposes of the employee's membership of the Fund or for payment or determination of any benefit arising out of such membership.

(4) A member of the Fund who joins the staff of an establishment in which a pension scheme is operating as is referred to in clause 2 (2), may, as from the time he is required to contribute to such scheme, elect to—

(a) receive a deferred pension based upon the number of contributions which has been paid to the Fund on his behalf; or

(b) resign from membership of the Fund; or

(c) continue to contribute to the Fund, in which case he shall be personally liable for the combined contributions of employer and employee as prescribed in clause 6.

If under the above circumstances, however, the employer chooses to contribute to the Fund on behalf of such member then all the provisions of this Agreement shall be binding on both such employer and member in respect of his membership.

(5) Membership of the Fund shall terminate if and when a contributor—

(a) leaves the Motor Industry; or

(b) ceases to be a clerical employee as defined in this Agreement; or

(c) resigns in terms of clause 5 (4) (b) of this Agreement; or

(d) is granted a pension benefit by the Fund.

University of Pretoria
Together in Excellence

(6) 'n Lid van die Fonds wat van werkplek in die Motornywerheid verander uit een van die streke in hierdie Ooreenkoms omskryf na 'n ander, moet die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms invul en indien by die Sekretaris van die Streekraad vir die streek waarheen hy getrek het.

KLOUSULE 6.—BYDRAES

(1) Elke klerk vir wie lidmaatskap van die Fonds ingevolge klousule 5 (1) verpligtend is, moet 'n bedrag van R5 vir elke week diens in die Motornywerheid tot die Fonds bydra: Met dien verstande dat as 'n klerk 'n loon vir minder as 23 uur in 'n enkele week ontvang of geregtig is om dit te ontvang, geen bydraes vir daardie week deur hom betaalbaar is nie.

(2) Die werkgewer moet die bydraes in subklousule (1) vermeld op elke betaaldag van die klerk se loon aftrek.

(3) Elke werkgewer moet 'n gelyke bedrag voeg by die bydraes wat ingevolge subklousule (2) afgetrek is.

(4) Die totale bedrag van die bydraes wat ingevolge subklousules (1) en (3) van hierdie klousule van die verdienste van die werknemers afgetrek en deur die werkgewer bygedra is, moet elke maand deur die werkgewer gestuur word aan die Sekretaris van die Streekraad vir die streek binne die regsgebied waarvan die werkgewer se bedryfsinrigting gelee is en dit moet vergesel gaan van 'n skriftelike verklaring met die volgende besonderhede:

(a) Die naam en voorletters van elke klerk en sy lidmaatskapnommer van die Motor Industry Staff Association;
(b) die bedrag van die bydraes ten opsigte van elke werknemer gestuur;
(c) die datum van diensaanvaarding of diensbeeindiging in die geval van werknemers wie se diens begin of geëindig het nadat die vorige besonderhede voorgelê is.

(5) Elke werkgewer moet die totale bedrag van die bydraes wat hy en sy werknemers moet betaal en die skriftelike verklaring van besonderhede wat elke maand ingevolge subklousule (4) vereis word voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op dié waarop die bydraes en besonderhede betrekking het, aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur.

Opmerking.—(a) Die huidige posadresse van die Sekretarisse van die verskillende Streekrade is soos volg:

Vir Streek BR: Posbus 714, Oos-Londen, 5200;
vir Streek OP: Posbus 3164, Port Elizabeth, 6000;
vir Streek NK: Posbus 446, Kimberley, 8300;
vir Streek NL: Posbus 2838, Durban, 4000;
vir Streek OVS: Posbus 910, Bloemfontein, 9300;
vir Streek TVL: Posbus 8477, Johannesburg, 2000;
vir Streek WP: Posbus 1946, Kaapstad, 8000.

(b) Vorms wat spesiaal opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat ingevolge hierdie klousule vereis word, kan op aanvraag verkry word van die Sekretaris van die Streekraad in die betrokke streek.

(6) Die bydraes wat deur werkgewers ten behoewe van hul klerke betaalbaar is, soos voorgeskryf in subklousule (3), is nie terugbetaalbaar nie.

(7) Die bydraes ingevolge hierdie klousule deur Streekrade ingevorder, moet aan die Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd betaal word vir die Fonds se rekening: Met dien verstande dat die Streekrade 'n persentasie van die bydraes soos van tyd tot tyd onderling deur die Raad en daardie Maatskappy vasgestel, vir administrasiekoste kan terughou. Die bedrag wat aldus teruggehou word, moet in die algemene fondse van die Raad gestort word.

(8) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na goeddunke betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

KLOUSULE 7.—ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

Die Fonds moet geadministreer word deur Die Maatskappy ooreenkomstig die reëls wat van tyd tot tyd van krag is en deur die Raad goedgekeur is. Sodanige reëls mag nie met hierdie Ooreenkoms, die Wet en/of die Wet op Pensioenfondse, 1956 (Wet 24 van 1956), onbestaanbaar wees nie, en 'n kopie van die reëls en alle wysigings daarvan moet by die Direkteur-generaal van Mannekragbenutting en die Kommissaris van Binnelandse Inkomste ingedien word.

(6) Any member of the Fund who changes his place of employment in the Motor Industry from one of the Regions defined in this Agreement to another shall complete and submit to the Secretary of the Regional Council for the Region to which he has moved, the form prescribed in Annexure B to this Agreement

CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

(1) Every clerical employee for whom membership of the Fund is compulsory in terms of clause 5 (1) shall contribute an amount of R5 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry: Provided that where a clerical employee receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in any week, no contributions shall be payable by him in respect of such week.

(2) The contributions specified in subclause (1) shall be deducted by the employer from the clerical employee's wages on every pay-day.

(3) Every employer shall contribute and add to the contributions deducted in terms of subclause (2) contributions of an equal amount.

(4) The total amount of contributions deducted from the earnings of employees and contributed by employers in terms of subclauses (1) and (3) of this clause shall be paid each month to the Secretary of the Regional Council for the region within the area of jurisdiction within which the employer's establishment is situated and each such statement shall be accompanied by a written statement containing the following details:

(a) Name and initials and Motor Industry Staff Association membership number of each clerical employee;
(b) amount of contributions remitted in respect of each employee;
(c) the date on which service began or service ended, in the case of employees whose employment began or ended since the details were last submitted.

(5) Every employer shall pay the total amount of the contributions payable and render the statement of details required each month in terms of subclause (4) to the Secretary of the Regional Council concerned by not later than the 10th day of the month immediately following the month to which the contributions and details relate.

Note.—(a) The present postal addresses of the Secretaries of the various Regional Councils are as follows:

Region BR: P.O. Box 714, East London, 5200;
Region EP: P.O. Box 3164, Port Elizabeth, 6000;
Region NC: P.O. Box 446, Kimberley, 8300;
Region NL: P.O. Box 2838, Durban, 4000;
Region OFS: P.O. Box 910, Bloemfontein, 9300;
Region TVL: P.O. Box 8477, Johannesburg, 2000;
Region WP: P.O. Box 1946, Cape Town, 8000.

(b) Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this clause are obtainable on application from the Regional Secretary in the region concerned.

(6) The contributions payable by employers on behalf of their clerical employees as prescribed in subclause (3) shall not be refundable.

(7) The contributions collected by Regional Councils in terms of this clause shall be paid to the Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd for the Fund's account: Provided that the Regional Councils may retain as an administrative expense such percentage of contributions as may from time to time be mutually determined by the Council and the Company. The amount so retained shall be paid into the general funds of the Council.

(8) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest at the rate of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

CLAUSE 7.—ADMINISTRATION OF THE FUND

The Fund shall be administered by The Company in accordance with the rules in force from time to time and approved by the Council. Such rules shall not be inconsistent with the provisions of this Agreement, the Act and/or the Pension Funds Act, 1956 (Act 24 of 1956), and a copy of the rules and of any amendments thereto shall be lodged with the Director-General of Manpower Utilisation and the Commissioner for Inland Revenue.

KLOUSULE 8.—LIKWIDASIE OF ONTBINDING

Ingeval die Raad gedurende die geldigheidsduur van hierdie Ooreenkoms ontbind word of ophou om te funksioneer, kan die Nywerheidsregistrateur die Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd aanstel om die funksies van die Raad ten opsigte van hierdie Ooreenkoms uit te voer. Ingeval daardie Maatskappy nie in staat is nie of onwillig is om sodanige pligte uit te voer, kan die Nywerheidsregistrateur 'n trustee of trustees aanstel om die funksies van die Raad uit te voer. Die Maatskappy of die trustees wat aldus aangestel word, het al die bevoegdhede wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms aan die Raad verleen word.

KLOUSULE 9.—AGENTE

Die Raad of enige streekraad kan een of meer aangewese persone as agente aanstel om te help met die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, en dit is die plig van elke werkgewer en werknemer om sodanige persone toe te laat om die persele binne te gaan, dié navrae te doen en te voltooi en dié dokument, boeke, loonstate, tydstate en betaalkaarte te ondersoek, en dié individue te ondervra en alles te doen wat nodig is ten einde vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word, en niemand mag 'n vals verklaring aan so 'n agent in verband met sy ondersoek doen nie.

KLOUSULE 10.—VRYSTELLINGS

(1) Die Raad of enige streekraad kan vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Aansoek om vrystelling moet gedoen word by die Sekretaris van die Streekraad in wie se streek die aansoeker sake doen of in diens is.

(3) Die Raad of Streekraad, na gelang van die geval, moet die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling van krag is, en kan, as hy dit goeddink, nadat een week skriftelike kennis aan die betrokke persoon gegee is, enige vrystellingsertifikaat intrek, afgesien daarvan of die tydperk waarvoor die vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

KLOUSULE 11.—VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet 'n eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in die vorm voorgeskryf by die regulasies ingevolge die Wet in leesbare letters en in albei amptelike landstale van die Republiek van Suid-Afrika in 'n opvallende plek op sy perseel opplak en opgeplak hou.

Namens die partye op hede die 13de dag van November 1979 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

T. ANDERSON, Gemagtigde Werknemersverteenwoordiger in die Raad.

H. C. L. LOOCK, Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL A VAN MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS

AANSOEK OM REGISTRASIE AS LID

DEEL I

Ek (volle naam in blokletters).....,
gebore op (geboortedatum).....(dag).....(maand)
.....(jaar), geslag (meld man of vrou)....., 'n
lid van die Motor Industry Staff Association, Lidmaatskapno.....,
by (werkgewer se naam en adres).....
.....in diens as 'n (meld
klerk, tikster, pakhuisman, rekenmeester, sekretaris, ens.), wat
te (aansoeker se private adres).....woon, doen
hierby aansoek om as lid van die MISA-pensioenfonds geregistreer
te word, en stem in om my by die bepalings van die reëls van die
Fonds wat van tyd tot tyd van krag is, te hou. My persoonsno.
is.....

Ek benoem die volgende persoon tot my begunstigde ingeval ek te sterwe kom:

(Volle naam) Mnr./Mev./Mej.....
Verwantskap.....
Adres.....
Persoonsno. (waar van toepassing).....

Datum..... Handtekening

[Wanneer ingevul, moet hierdie vorm gestuur word aan:

Die Streeksekretaris
Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid
(.....Streek)
Posbus.....
.....]

CLAUSE 8.—LIQUIDATION OR DISSOLUTION

In the event of the dissolution of the Council, or in the event of its ceasing to function during the currency of this Agreement, the Industrial Registrar may appoint the Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd, to perform the functions of the Council in respect of this Agreement. If that Company is unable or unwilling to discharge such duties the Industrial Registrar may appoint a trustee or trustees to perform the Council's functions. The Company or the trustees so appointed shall have all the powers vested in the Council for the purposes of this Agreement.

CLAUSE 9.—AGENTS

The Council or any regional council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such enquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets and pay tickets, and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed, and no person shall make a false statement to such agent in connection with his investigations.

CLAUSE 10.—EXEMPTIONS

(1) The Council or any regional council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement.

(2) Application for exemption shall be made to the Secretary of the Regional Council within whose region the applicant operates or is employed.

(3) The Council or Regional Council, as the case may be, shall fix the conditions subject to which such exemption shall be valid, and may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

CLAUSE 11.—EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises a copy of this Agreement in the form prescribed by the regulations under the Act, in legible characters, in both official languages of the Republic of South Africa.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 13th day of November 1979.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

T. ANDERSON, Authorised Employee Representative of the Council.

H. C. L. LOOCK, Secretary of the Council.

ANNEXURE A TO MISA PENSION FUND AGREEMENT

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A MEMBER

PART I

I (full name in block letters).....,
born (date of birth).....(day).....(month)
.....(year), sex (state male or female).....,a
member of the Motor Industry Staff Association, Membership
No....., employed by (employer's name and address)
.....
as a (state clerk, typist, storekeeper, accountant, secretary, etc.)
....., residing at (applicant's private address).....
.....
hereby apply to be registered as a member of the MISA Pension Fund, and agree to abide by the provisions of the Fund's rules in force from time to time. My Identity No. is.....

I nominate as my beneficiary in the event of my death:

(Full name) Mr/Mrs/Miss.....
Relationship.....
Address.....
Identity No. (where applicable).....
.....

Date..... Signature

[When completed, this form must be sent to:

The Regional Secretary
The National Industrial Council for the Motor Industry
(.....Region)
P.O. Box.....
.....]

DEEL II

(Moet deur werkgewer ingevul word)

Ek/Ons doen hierby aansoek om lidmaatskap van die MISA-pensioenfonds namens en met die toestemming van Mev./Mej. ..... en stem in om elke maand die betrokke bydraes deur middel van my/ons maandelikse opgawes aan die Raad te stuur.

Datum ..... (Handtekening van werkgewer of gemagtigde verteenwoordiger)

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK

Datum ontvang ..... Datum geregistreer .....

Registrasienommer .....

AANHANGSEL B VAN MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS

KENNISGEWING VAN OORPLASING

Ek (volle naam in blokletters) ..... gebore op ..... (dag) ..... (maand) ..... (jaar) Geslag: M of V*. Identiteitsno. ..... , wat woon te (volledige adres) ..... en wat lid is van die Motor Industry Staff Association, Lidmaatskapno. ..... , vestig u aandag daarop dat ek nou by (werkgewer se naam en adres) ..... in diens is. Ek was voorheen by (werkgewer se naam en adres) ..... in diens.

Ek benoem die volgende persoon tot my bevoordeelde ingeval ek te sterwe kom:

(Volle naam) Mnr./Mev./Mej. .....
Identiteitsno. ..... my (meld verwantskap) .....
van (adres) .....

Hierdie benoeming kanselleer alle vorige benoemings deur my gemaak.

Datum ..... Handtekening

(Hierdie vorm moet, wanneer dit ingevul is, aan die Streeksekretaris, Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid in die streek waar die aansoeker in diens is, gestuur word.)

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

PART II

(For completion by employer)

I/We hereby apply for membership of the MISA Pension Fund on behalf and with the approval of Mrs/Miss ..... and agree to forward the relevant contributions to the Council each month through the medium of my/our monthly returns.

Date ..... (Signature of employer or authorised representative)

FOR OFFICE USE ONLY

Date received ..... Date registered .....

Reg. No. .....

ANNEXURE B TO MISA PENSION FUND AGREEMENT

NOTIFICATION OF TRANSFER

I (full name in block letters) .....
born on ..... (day) ..... (month) ..... (year)
Sex: M or F*. Identity No. .....
Residing at (full address) .....
being a member of the Motor Industry Staff Association, Membership No. ..... , wish you to note that I am now employed by (employer's name and address) .....
I was previously employed by (employer's name and address) .....

I nominate as my beneficiary in the event of my death:

(Full name) Mr/Mrs/Miss ..... Identity No. .....
my (state relationship) .....
of (address) .....

This cancels any previous nomination made by me.

Date ..... Signature

(When completed, this form must be sent to the Regional Secretary, The National Industrial Council for the Motor Industry in the region where the applicant is employed.)

* Delete whichever does not apply.

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struike, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

BIBLIOGRAFIE

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESE DIENSTE
EN
DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN BEMARKING

1910–1972

'n Bibliografie van die publikasies van die Departement van Landbou-tegniese Dienste en die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking vir die jare 1910 tot 1972 is deur die Afdeling Biblioteekdienste van die Departement van Nasionale Opvoeding saamgestel.

Inskrywings onder volgnommers regdeur is ingedeel in drie kategorieë:

Departementele Publikasies, chronologies gerangskik;
Artikels in Reekspublikasies; en
Proefskrifte en Verhandelings.

In die Bylaes verskyn die verskillende reekse in hul numeriese volgorde. Hulle is onder andere: Bladskrifte, "Botanical Survey Memoirs", Ekonomiese Reeks, Herdrukke, Huishoudkundereeks, Tegniese Mededelinge, Pamflette en Wetenskaplike Pamflette.

'n Omvattende en gedetailleerde outeurs- en onderwerpsregister ontsluit die geheel.

'n Waardevolle naslaanbron.

Prys: R15,30 (plus 4% verkoopbelasting). • Buiteland R19,10

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

University of Fort Hare
Together in Excellence

BIBLIOGRAPHY

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES
AND
DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

1910–1972

A bibliography of the publications of the Department of Agricultural Technical Services and the Department of Agricultural Economics and Marketing for the years 1910 to 1972 has been compiled by the Division of Library Services of the Department of National Education.

Entries listed in consecutive numbering throughout are classified in three categories:

Departmental Publications, in chronological order;
Articles in Serial Publications; and
Theses and Dissertations.

Appendixes list the various series in their numerical sequence. They are among others: Leaflets, Botanical Survey Memoirs, Economic Series, Reprints, Home Economics Series, Technical Communications, Bulletins and Science Bulletins.

The work has a comprehensive and detailed author and subject index.

A valuable reference tool.

Price: R15,30 (plus 4% sales tax). • Abroad R19,10

Obtainable from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1530	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Motornywerheid — Misa - pensioenfonds-ooreenkoms	1	7136

INDEX

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notice			
R. 1530	Industrial Conciliation Act (28/1956): Motor Industry—Misa Pension Fund Agreement	1	7136

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

7136—1

737

University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3037 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3037
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

VOL. 181] PRETORIA, 25 JULIE JULY 1980 [No. 7137

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 1510 25 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—PENSIOENFONDSOOREENKOMS VIR MOTORWERKERS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 28 Julie 1980 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 (1) en 7, met ingang van 28 Julie 1980 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai en daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works Limited geokkupeer word; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, 2 (1) en 7, met ingang van 28 Julie 1980 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1985 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1510 25 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AUTO WORKERS' PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 28 July 1980 and for the period ending 31 July 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 (1) and 7, shall be binding, with effect from 28 July 1980 and for the period ending 31 July 1985, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay and that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by Cape Explosives Works Limited; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 28 July 1980 and for the period ending 31 July 1985, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 (1) and 7, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

MOTORWERKERSPENSIOENFONDS

OOREENKOMS

ingevolge die Nywerheidsversoeningswet, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The South African Motor Industry Employers' Assocation

en

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Motor Industry Combined Workers' Union

The Motor Industry Employees' Union of South Africa

en

The Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

KLOUSULE 1.—GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister van Mannekragbenutting ingevolge artikel 48 (1) van die Wet bepaal en bly van krag vir vyf jaar vanaf daardie datum of vir sodanige tydperk as wat die Minister bepaal.

KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK

(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule, moet hierdie Ooreenkoms nagekom word deur alle werkgewers in die Motornywerheid in die Republiek van Suid-Afrika wat lede is van die werkgewersorganisasies en deur alle werknemers in die Nywerheid wat lede is van die vakverenigings.

(2) Ondanks subklousule (1) van hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie op—

(a) werknemers wat in aanmerking kom vir lidmaatskap van The Motor Industry Employees' Union of South Africa of The Motor Industry Staff Association;

(b) lede van The Motor Industry Combined Workers' Union wat lede is van die Pensioenfonds vir die Motornywerheid;

(c) vakmanne of vakleerlinge;

(d) 'n werknemer aan wie aftreebystand toegestaan is deur enige fonds wat vir sodanige bystand voorsiening maak;

(e) werknemers ten opsigte van wie hul werkgewer bydra, en so lank as wat hul werkgewer aldus bydra, tot 'n pensioenfonds wat in werking was op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking getree het en wat na die mening van die Raad bystand verskaf wat nie minder gunstig is nie as dié wat deur die Motorwerkerspensioenfonds verskaf word;

(f) 'n werknemer vir ses maande vanaf die datum waarop hy by 'n werkgewer in diens tree: Met dien verstande dat 'n werkgewer na goeddunke van hierdie uitsluiting kan afsien.

KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, Wet 28 van 1956, en die Hoofooreenkoms omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet en daardie Ooreenkoms, waar daar van 'n wet melding gemaak word, omvat dit alle wysigings van dié wet, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, omvat woorde wat die manlike geslag aandui ook die vroulike geslag en omgekeerd; voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"Maatskappy" die Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd;

"Raad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid wat ingevolge artikel 19 van die Wet geregistreer is;

"bedryfsinrigting" die terein of gedeelte daarvan waarin of waarop werksaamhede in die Motornywerheid of 'n gedeelte daarvan plaasvind;

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AUTO WORKERS' PENSION FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The South African Motor Industry Employers' Association

and

The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The Motor Industry Combined Workers' Union

The Motor Industry Employees' Union of South Africa

and

The Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

CLAUSE 1.—PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 (1) of the Act, and shall remain in operation for five years from that date or for such period as may be determined by the Minister.

CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION

(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, the terms of this Agreement shall be observed by all employers in the Motor Industry in the Republic of South Africa who are members of the employers' organisations, and by all employees in that Industry who are members of the trade unions.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) of this clause, the provisions of this Agreement shall not apply to—

(a) employees who are eligible for membership of The Motor Industry Employees' Union of South Africa or The Motor Industry Staff Association;

(b) members of The Motor Industry Combined Workers' Union who are members of The Motor Industry Pension Fund;

(c) journeymen or apprentices;

(d) any employee who has been granted a retirement benefit by any fund who provides for such benefits;

(e) employees in respect of whom their employer contributes, and for as long as their employer so contributes, to a pension fund which was in operation on the date of commencement of operation of this Agreement, and which in the opinion of the Council provides benefits not less favourable than those provided by the Auto Workers' Pension Fund;

(f) any employee for six months from the date on which he begins employment with any employer: Provided that any employer may in his discretion waive this exclusion.

CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Any expressions used in this Agreement and which are defined in the Industrial Conciliation Act, Act 28 of 1956, and the Main Agreement shall have the meanings assigned to them in that Act and that Agreement, references to an act shall include any amendments to such act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females and vice versa; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"Company" means the Motor Industry Fund Administrators (Pty) Ltd;

"Council" means the National Industrial Council for the Motor Industry registered in terms of section 19 of the Act;

"establishment" means any premises or part thereof in or on which activities in the Motor Industry or any part thereof are conducted;

University of Fort Hare

"Fonds" die Motorwerkerspensioenfonds wat ingestel is met die doel om annuiteite of rondebedragbystand te verskaf aan werknemers in die Motornywerheid of aan die afhanklikes van sodanige werknemers by die afsterwe van sodanige werknemers;

"werknemer groep A" 'n werknemer wie se gewone weeklikse besoldiging hoogstens R35 per week is;

"werknemer groep B" 'n werknemer wie se gewone weeklikse besoldiging meer as R35 maar hoogstens R50 per week is;

"werknemer groep C" 'n werknemer wie se gewone weeklikse besoldiging meer as R50 per week is;

"Hoofooreenkoms" die Ooreenkoms waarin lone en ander diensvoorwaardes vir werknemers in die Motornywerheid voorgeskryf word, soos gepubliseer ingevolge artikel 48 van die Wet;

"Motornywerheid" die Motornywerheid soos van tyd tot tyd in die Hoofooreenkoms omskryf;

"gewone weeklikse besoldiging" die bedrag wat 'n werkgewer gereeld aan 'n werknemer betaal ten opsigte van sy gewone werkure en omvat dit nie die besoldiging wat 'n werknemer wat in diens is op 'n stukwerk- of kommissiegrondslag ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op so 'n grondslag in diens was nie;

"Streek BR" die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Cathcart, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Molteno, Oos-Londen, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka en Wodehouse;

"Streek EP" die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Middelburg (K.P.), Mosselbaai, Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (K.P.), Steynsburg, Steytlerville, Somerset-Oos, Uitenhage, Uniondale, Venterstad en Willowmore;

"Streek NK" die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Vryburg en Warrenton;

"Streek NL" die landdrosdistrikte Durban, Pietermaritzburg, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Lionsrivier, Estcourt, Kliprivier, Dundee, Matatiele, Newcastle, Vryheid, Lower Tugela, Glencoe, Dannhauser, Mooirivier en Mount Currie;

"Streek OVS" die provinsie die Oranje-Vrystaat;

"Streek TVL" die provinsie Transvaal;

"Streek WP" die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Belville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes (uitgesonderd die gebied geokkupeer deur die Cape Explosives Works Limited, Somerset-Wes), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg;

"Streekraad" 'n komitee wat die Raad ooreenkomstig sy konstitusie as sodanig aangestel het vir enige Streek hierin omskryf;

"aftreeouderdom" 65 jaar in die geval van 'n manlike werknemer en 60 jaar in die geval van 'n vroulike werknemer;

"week" 'n tydperk van sewe agtereenvolgende dae wat om middernag op 'n Sondag begin.

KLOUSULE 4.—LIDMAATSKAP

(1) Behoudens klousule 2 van hierdie Ooreenkoms en subklousule (2) van hierdie klousule is lidmaatskap van die Fonds verpligtend vir—

(a) elke manlike werknemer groep A, B en C wat in die Motornywerheid werksaam is en wat nog nie die aftreeouderdom bereik het of aan wie nog nie pensioenbystand deur die Fonds toegestaan is nie;

(b) elke vroulike werknemer groep A, B en C wat in die Motornywerheid werksaam is en wat nog nie die aftreeouderdom bereik het of aan wie nog nie pensioenbystand deur die Fonds toegestaan is nie en namens wie en met wie se instemming haar werkgewer om lidmaatskap van die Fonds aansoek gedoen het.

"Fund" means the Auto Workers' Pension Fund established in terms of the rules of the Fund for the purpose of providing annuities or lump sum benefits for employees in the Motor Industry or for the dependants of such employees on the death of such employees;

"Group A employee" means an employee whose normal weekly remuneration is R35 or less per week;

"Group B employee" means an employee whose normal weekly remuneration is more than R35 but not exceeding R50 per week;

"Group C employee" means an employee whose normal weekly remuneration is more than R50 per week;

"Main Agreement" means the Agreement in which wages and other conditions of service are prescribed for employees in the Motor Industry as published in terms of section 48 of the Act;

"Motor Industry" means the Motor Industry as defined in the Main Agreement from time to time;

"normal weekly remuneration" means the amount which an employer regularly pays an employee in respect of his ordinary hours of work and does not include any remuneration which an employee who is employed on a piece-work or commission basis receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such basis;

"Region BR" means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Cathcart, East London, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Molteno, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka and Wodehouse;

"Region EP" means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Middelburg (C.P.), Mossel Bay, Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (C.P.), Steynsburg, Steytlerville, Somerset East, Uitenhage, Uniondale, Venterstad and Willowmore;

"Region NC" means the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Vryburg and Warrenton;

"Region NL" means the Magisterial Districts of Durban, Pietermaritzburg, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Lions River, Estcourt, Klip River, Dundee, Matatiele, Newcastle, Vryheid, Lower Tugela, Glencoe, Dannhauser, Mooi River and Mount Currie;

"Region OFS" means the Province of the Orange Free State;

"Region TVL" means the Province of the Transvaal;

"Region WP" means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladysmith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works Limited, Somerset West), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbach, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg;

"Regional Council" means a committee appointed as such by the Council in terms of its constitution for any Region defined herein;

"retirement age" means in the case of a male employee, 65 years and, in the case of a female employee, 60 years;

"week" means a period of seven consecutive days commencing at midnight on a Sunday.

CLAUSE 4.—MEMBERSHIP

(1) Subject to the provisions of clause 2 of this Agreement and of subclause (2) of this clause, membership of the Fund shall be compulsory for—

(a) every group A, B and C male employee employed in the Motor Industry who has not reached retirement age or who has not been granted a pension benefit by the Fund;

(b) every group A, B and C female employee employed in the Motor Industry who has not reached retirement age or has not been granted a pension benefit by the Fund and on whose behalf and with whose concurrence, her employer has applied for membership of the Fund.

(2) Elke werknemer vir wie lidmaatskap ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule verpligtend is, moet—

(a) die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf invul en dié ingevulde vorm by die Sekretaris van die Streekraad indien waarin hy werksaam is binne 'n maand ná die datum waarop hy by die Motornywerheid in diens tree, weer in diens tree of in diens geneem word; en vir die toepassing van hierdie paragraaf word geag dat 'n werknemer weer by die Motornywerheid in diens getree het wanneer hy van een streek na 'n ander van werk verander het;

(b) as die Raad, 'n Streekraad of die Fonds dit van hom vereis, sodanige dokumentêre of ander bewys en inligting verstrek as wat nodig is om sy identiteit, sy lidmaatskap van die Fonds en/of betaling of vasstelling van bystand wat uit sodanige lidmaatskap spruit, vas te stel.

KLOUSULE 5.—BYDRAES

(1) Elke werknemer vir wie lidmaatskap van die Fonds ingevolge klousule 4 (1) van hierdie Ooreenkoms verpligtend is, moet—

(a) as hy 'n werknemer groep A is, R1 tot die Fonds bydra vir elke week wat hy in die Motornywerheid werksaam is;

(b) as hy 'n werknemer groep B is, R2 tot die Fonds bydra vir elke week wat hy in die Motornywerheid werksaam is;

(c) as hy 'n werknemer groep C is, R3 tot die Fonds bydra vir elke week wat hy in die Motornywerheid werksaam is:

Met dien verstande dat as 'n werknemer loon vir minder as 23 uur in 'n week ontvang of daarop geregtig is, hy geen bydrae vir daardie week moet betaal nie.

(2) Die werkgewer moet, behoudens die voorbehoudsbepaling van subklousule (1), die bydraes in subklousule (1) gespesifiseer van elke werknemer se loon aftrek op die eerste betaaldag ná die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en op elke betaaldag daarna.

(3) Elke werkgewer moet tot die bedrae wat hy ingevolge subklousule (2) aftrek 'n gelyke bydrae maak en dit by die bydraes voeg.

(4) Die totale bedrag van die bydraes wat ingevolge subklousules (2) en (3) van hierdie klousule van die werknemers se verdienste afgetrek is en wat deur werkgewers bygedra is, moet elke maand betaal word aan die Sekretaris van die Streekraad vir die streek binne die regsgebied waarvan die werkgewer se bedryfsinrigting geleë is, en elke sodanige betaling moet vergesel gaan van 'n skriftelike verklaring met die volgende besonderhede:

(a) Die naam, voorletters, lidmaatskapnommer van die vakvereniging (as daar is) en nasionale identiteitsnommer van elke werknemer;

(b) die bedrag ten opsigte van elke werknemer gestuur;

(c) die datum van diensaanvaarding of diensbeëindiging in die geval van werknemers wie se diens begin of geëindig het nadat die vorige besonderhede voorgelê is.

(5) Elke werkgewer moet die totale bedrag van die bydraes wat hy en sy werknemers moet betaal en die skriftelike verklaring van besonderhede ingevolge subklousule (4) voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op dié waarop die bydraes en besonderhede betrekking het aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur.

Opmerking.—(a) Die huidige posadresse van die Sekretarisse van die verskillende Streekrade is soos volg:

Vir Streek BR: Posbus 714, Oos-Londen, 5200.
Vir Streek OP: Posbus 3164, Port Elizabeth, 6000.
Vir Streek NK: Posbus 446, Kimberley, 8300.
Vir Streek NL: Posbus 2838, Durban, 4000.
Vir Streek OVS: Posbus 910, Bloemfontein, 9300.
Vir Streek TVL: Posbus 8477, Johannesburg, 2000.
Vir Streek WP: Posbus 1946, Kaapstad, 8000.

(b) Vorms wat spesiaal opgestel is vir die verskaffing van die besonderhede wat ingevolge hierdie klousule vereis word, is verkrygbaar by die Streeksekretaris van die betrokke streek.

(6) Die bydraes deur werkgewers betaalbaar soos in subklousule (3) voorgeskryf, is nie terugbetaalbaar nie.

(7) Die bydraes ingevolge hierdie klousule deur die Streekrade ingevorder, moet aan die Maatskappy betaal word: Met dien verstande dat die Raad sodanige bedrae as wat van tyd tot tyd onderling deur die Raad en die Maatskappy bepaal word, as terugbetaling vir administratiewe uitgawes kan terughou. Die bedrag wat aldus teruggehou word, moet in die algemene fondse van die Raad gestort word.

(2) Every employee for whom membership is compulsory in terms of subclause (1) of this clause, shall—

(a) complete the form prescribed in Annexure A to this Agreement and lodge such completed form with the Secretary of the Regional Council for the Region in which he is employed, within one month after the date on which he enters, re-enters or becomes employed in the Motor Industry; and for purposes of this paragraph an employee shall be deemed to have re-entered the Motor Industry when he has changed employment from one region to another;

(b) when required to do so by the Council, a Regional Council or the Fund, furnish such evidence and information, documentary or otherwise, as may be necessary for purposes of his identity, his membership of the Fund and/or payment or determining of any benefit arising out of such membership.

CLAUSE 5.—CONTRIBUTIONS

(1) Every employee for whom membership of the Fund is compulsory in terms of clause 4 (1) of this Agreement shall—

(a) if he is a group A employee, contribute R1 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry;

(b) if he is a group B employee, contribute R2 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry;

(c) if he is a group C employee, contribute R3 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry:

Provided that where an employee receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in any week, no contribution shall be payable by him in respect of such week.

(2) The contributions specified in subclause (1) shall, subject to the proviso contained in subclause (1), be deducted by the employer from every employee's wages on the first pay-day after this Agreement comes into operation, and on each pay-day thereafter.

(3) Every employer shall contribute and add to the contributions deducted in terms of subclause (2) contributions of an equal amount.

(4) The total amount of contributions deducted from the earnings of employees and contributed by employers in terms of subclauses (2) and (3) of this clause shall be paid each month to the Secretary of the Regional Council for the region within the area of jurisdiction within which the employer's establishment is situated, and each such payment shall be accompanied by a written statement containing the following details:

(a) Name, initials, trade union membership number (if any) and national identification number of each employee;

(b) amount of contributions remitted in respect of each employee;

(c) the date on which service began or service ended in the case of employees whose employment began or ended since the details were last submitted.

(5) Every employer shall pay the total amount of the contributions payable by him and his employees and render the statement of details in terms of subclause (4) to the Secretary of the Regional Council concerned by not later than the 10th day of the month immediately following that to which the contributions and details relate.

Note.—(a) The present postal addresses of the Secretaries of the various Regional Councils are as follows:

For Region BR: P.O. Box 714, East London, 5200.
For Region EP: P.O. Box 3164, Port Elizabeth, 6000.
For Region NC: P.O. Box 446, Kimberley, 8300.
For Region NL: P.O. Box 2838, Durban, 4000.
For Region OFS: P.O. Box 910, Bloemfontein, 9300.
For Region TVL: P.O. Box 8477, Johannesburg, 2000.
For Region WP: P.O. Box 1946, Cape Town, 8000.

(b) Forms prepared specifically for the funishing of the details required by this clause may be obtained from the Regional Secretary of the region concerned.

(6) The contributions payable by employers as prescribed in subclause (3) shall not be refundable.

(7) The contributions collected by Regional Councils in terms of this clause shall be paid to the Company: Provided that the Council may retain as recoupment of administrative expenses, such amounts as may from time to time be mutually determined by the Council and the Company. The amount so retained shall be paid into the general funds of the Council

(8) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van 1½ persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat 'n Streekraad daartoe geregtig is om na goeddunke betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld.

KLOUSULE 6.—ADMINISTRASIE

(1) Die Fonds moet geadministreer word ooreenkomstig die reëls wat deur die Raad goedgekeur is en wat nie onbestaanbaar moet wees met die bepalings van hierdie Ooreenkoms of van die Wet nie, en 'n kopie van die reëls en besonderhede omtrent wysigings daarvan moet aan die Direkteur-generaal van Mannekragbenutting gestuur word.

(2) Ingeval die Raad ontbind word of ingeval dit ophou om te funksioneer gedurende die duur van hierdie Ooreenkoms, kan die Nywerheidsregistrateur die Maatskappy aanstel om die funksies van die Raad ten opsigte van hierdie Ooreenkoms uit te voer. Indien die Maatskappy onwillig is of nie in staat is om die uitvoering van sodanige funksies te onderneem nie, kan die Nywerheidsregistrateur 'n trustee of trustees aanstel om die Raad se funksies uit te voer. Die Maatskappy of die trustee(s) aldus aangestel, besit al die bevoegdhede van die Raad vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms.

KLOUSULE 7.—AGENTE

Die Raad of die Streekraad kan een of meer aangewese persone as agente aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms, en dit is die plig van elke werkgewer en elke werknemer om sodanige persone toe te laat om dié perseel te betree, dié ondersoeke in te stel en te voltooi, en dié dokumente, boeke, loonstate, tydstate en loonkaarte na te gaan, en dié individue te ondervra en al dié dinge te doen wat nodig is ten einde vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word, en niemand mag 'n valse verklaring aan sodanige agent in verband met sy ondersoek doen nie.

KLOUSULE 8.—VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet 'n eksemplaar van hierdie Ooreenkoms, in die vorm by die regulasies ingevolge die Wet voorgeskryf, in leesbare druk en in albei amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika, op 'n opvallende plek in sy perseel opplak en opgeplak hou.

Namens die partye op hede die 18de dag van April 1980 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

W. DE KLERK, Vise-president van die Raad.

H. C. L. LOOCK, Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL A VAN DIE MOTORWERKERSPENSIOENFONDS-OOREENKOMS

AANSOEK OM REGISTRASIE AS LID

Fondsnommer .....
Vakverenigingnommer .....
Identiteitsnommer .....
Familienaam .....
Voorname .....
Geboortedatum ..... (jaar) ..... (maand) ..... (dag)
Geslag (man of vrou) .....
Werksaam by (werkgewer se naam en adres) .....
.....
Beroep .....
Aansoeker se huisadres .....
.....

Ek, die ondergetekende, lid van die ..... * doen hierby aansoek om as lid van die Motorwerkerspensioenfonds geregistreer te word en ek onderneem om die Reëls van die Fonds na te kom wat van tyd tot tyd van krag is.

Was u voorheen in die Motornywerheid werksaam? .....
As die antwoord "Ja" is, meld die werkgewer se naam en adres .....
.....

(8) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of 1½ per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

CLAUSE 6.—ADMINISTRATION

(1) The Fund shall be administered in accordance with rules approved by the Council, which rules shall not be inconsistent with the provisions of this Agreement or of the Act, and a copy of the rules and details of any amendments to them shall be lodged with the Director-General of Manpower Utilisation.

(2) In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function during the currency of this Agreement, the Industrial Registrar may appoint the Company to perform the functions of the Council in respect of this Agreement. If the Company is unwilling or unable to undertake the performance of such functions, the Industrial Registrar may appoint a trustee or trustees to perform the Council's functions. The Company or the trustee(s) so appointed shall have all the powers vested in the Council for purposes of this Agreement.

CLAUSE 7.—AGENTS

The Council or any Regional Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such enquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets and pay tickets, and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purposes of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed, and no person shall make a false statement to such agent in connection with his investigations.

CLAUSE 8.—EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises, a copy of this Agreement in the form prescribed by the Regulations under the Act, in legible characters, in both official languages of the Republic of South Africa.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 18th day of April 1980.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

W. DE KLERK, Vice-President of the Council.

H. C. L. LOOCK, Secretary of the Council.

ANNEXURE A TO THE AUTO WORKERS' PENSION FUND AGREEMENT

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A MEMBER

Fund No. .....
Union No. .....
Identity No. .....
Surname .....
First names .....
Date of birth ..... (year) ..... (month) ..... (day)
Sex (state male or female) .....
Employed by (employer's name and address) .....
.....
Occupation .....
Applicant's private address .....
.....

I, the undersigned, a member of the ..... * hereby apply to be registered as a member of the Auto Workers' Pension Fund and agree to abide by the provisions of the Fund's Rules in force from time to time.

Were you employed in the Motor Industry previously? .....
If answer is "Yes", state name and address of employer .....
.....

As my bevoordeelde ingeval ek te sterwe sou kom, benoem ek:

Voorname (Mnr./Mev./Mej.) .....
Familienaam .....
Verwantskap (vrou, man, vader, moeder, seun, dogter, na gelang van die geval) .....
Adres .....
Bevoordeelde se identiteitsnommer (indien van toepassing) .....

Datum ....
(Lid se naamtekening)

* Vul naam van vakvereniging in indien van toepassing.

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK

Datum van ontvangs ..... Datum van registrasie .....
Datum van eerste betaling ..... Retoernommer .....

Nadat dit ingevul is, moet hierdie vorm gestuur word aan:

Die Streeksekretaris
Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid
(Streek .....)
Posbus .....
.....

I nominate as my beneficiary in the event of my death:

First names (Mr/Mrs/Miss) .....
Surname .....
Relationship (state: wife, husband, father, mother, son, daughter, as the case may be) .....
Address .....
Identity No. of beneficiary (where applicable) .....

Date ....
(Member's signature)

* Please insert name of trade union if applicable.

FOR OFFICE USE ONLY

Date received ..... Date registered .....
Date of first payment ..... Return No. .....

When completed, this form must be sent to:

The Regional Secretary,
National Industrial Council for the Motor Industry
(..... Region)
P.O. Box .....
.....

No. R. 1511 25 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 28 Julie 1980 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

PENSIOENFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa

en die

Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Pensioenfondsooreenkoms vir die Motornywerheid, herbekragtig by Goewermentskennisgewing R. 2140 van 14 November 1975, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 1033 van 17 Junie 1977, R. 356 van 3 Maart 1978 en R. 890 van 27 April 1979, soos volg te wysig:

No. R. 1511 25 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 28 July 1980 and for the period ending 30 June 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

MOTOR INDUSTRY PENSION FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations") of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa

and the

Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Motor Industry Pension Fund Agreement, re-enacted by Government Notice R. 2140 of 14 November 1975 as amended and extended by Government Notices R. 1033 of 17 June 1977, R. 356 of 3 March 1978 and R. 890 of 27 April 1979, as follows:

IN LUMINE VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare

1. KLOUSULE 3.—ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 3 deur die volgende:

"3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 tot 4, 5 (soos hieronder gewysig) en 6 tot en met 9 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1060 van 21 Junie 1974 is bindend vir die werkgewers en werknemers.".

2. KLOUSULE 5.—BYDRAES

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Elke vakman vir wie lidmaatskap van die Fonds verpligtend is ingevolge klousule 4 (1) moet 'n bedrag van R5 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week van sy diens in die Motornywerheid: Met dien verstande dat waar 'n vakman loon vir minder as 23 uur in 'n bepaalde week ontvang of geregtig is daarop, geen bydraes ten opsigte van so 'n week deur hom betaalbaar is nie.".

Namens die partye op hede die 13de dag van November 1979 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

W. DE KLERK, Vise-president van die Raad.

H. C. L. LOOCK, Sekretaris van die Raad.

1. CLAUSE 3.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 3:

"3. GENERAL PROVISIONS

Clauses 3 to 4, 5 (as amended hereunder) and 6 to 9 inclusive of the Agreement published under Government Notice R. 1060 of 21 June 1974 shall be binding upon the employers and employees.".

2. CLAUSE 5.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Every journeyman for whom membership of the Fund is compulsory in terms of clause 4 (1) shall contribute an amount of R5 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry: Provided that where a journeyman receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in any week, no contributions shall be payable by him in respect of such week.".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 13th day of November 1979.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

W. DE KLERK, Vice-President of the Council.

H. C. L. LOOCK, Secretary of the Council.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1510	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Motornywerheid: Pensioenfondsooreenkoms vir Motorwerkers	1	7137
R. 1511	do.: do.: Wysiging van Pensioenfondsooreenkoms	6	7137

CONTENTS

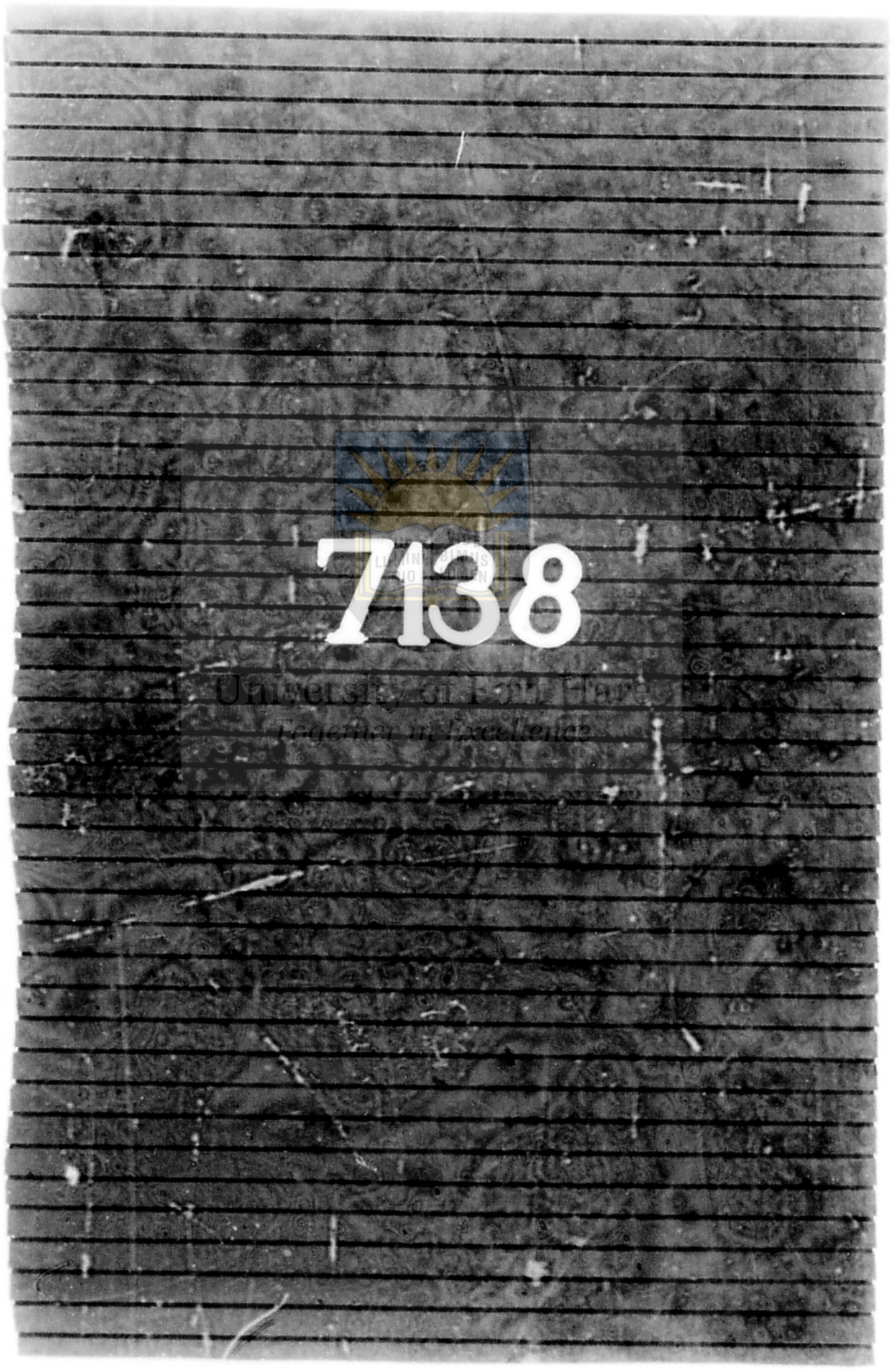
No.		Bladsy No.	Staats-koerant No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1510	Industrial Conciliation Act (28/1956): Motor Industry: Auto Workers Pension Fund Agreement	1	7137
R. 1511	do.: do.: Amendment of Pension Fund Agreement	6	7137

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

7137—1


7138
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

VOL. 181] PRETORIA, 18 JULIE / JULY 1980 [No. 7138

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1536 18 Julie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 1536 18 July 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P80/39

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/5/120	*Act of Love, The*	Harvey T. Leathem with Hugh A. Jones	(a)
P80/7/1	*African Frontline*—No 3, June 1980	AFROSOC	(e)
P80/7/3	*Apartheid War Machine, The*—Fact Paper on Southern Africa No 8, 1980	International Defence & Aid Fund, London	(e)
P80/7/8	*Forge, The*—Vol. 5, No 22, June 6, 1980	The Forge, Montreal, Quebec	(e)
P80/7/9	*South African Church and the Military, The*	SAMRAF, London, UK	(e)
P80/7/26	*People's History, A Resistance in South Africa*	National Union of South African Students, University of Cape Town	(e)
P80/7/39	*United Nations: Centre Against Apartheid:* Notes and Documents—No 8/79, February 1980	United Nations, Department of Political and Security Council Affairs	(e)
P80/7/40	*United Nations: Centre Against Apartheid:* Notes and Documents—No 6/80, March 1980	United Nations, Department of Political and Security Council Affairs	(e)
P80/7/41	*United Nations: Centre Against Apartheid:* Notes and Documents—No 7/80, April 1980	United Nations, Department of Political and Security Council Affairs	(e)
P80/7/42	*United Nations: Centre Against Apartheid:* Notes and Documents—No 11/80, April 1980	United Nations, Department of Political and Security Council Affairs	(e)
P80/7/44	*United Nations: Centre Against Apartheid:* Notes and Documents—No 13/80, April 1980	United Nations, Department of Political and Security Council Affairs	(e)
P80/7/56	*Resister*—Bulletin No 8, May/June 1980	Committee on South African War Resistance, London	(e)
P80/7/58	*People Demand . . . The Freedom Charter—25th Anniversary—26th June* (Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld nie/Not stated	(e)
P80/7/61	*June: The Past is with us*	S.A.M., University of the Witwatersrand, Johannesburg	(d)+(e)
P80/7/66	*Muslim News*—Vol 20, No 12, July 4, 1980	Muslim News Publications, Athlone	(e)
P80/7/77	*Edenvale Hydraulic & Engineering Supplies (Pty) Ltd* 1980 (Kalender/Calendar)	Nie vermeld nie/Not stated	(a)
P80/7/78	*Betta Panelbeaters (Pty) Ltd* 1979 (Kalender/Calendar)	Optima Publishers, Braamfontein, Johannesburg	(a)
P80/4/45	*Zanzara*	Michaela Morgan	(a)
P80/6/91	*Up & Coming*	Molly Parkin	(a)+(b)
P80/6/13	*Contemporary Anarchism*	Edited by Terry M. Perlin	(e)

No. 1537 18 Julie 1980

VERBOD OP BESIT VAN ONGEWENSTE PUBLIKASIES

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat die ondergenoemde publikasies ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (3) van genoemde Wet die besit van genoemde publikasies verbied. Genoemde verbod is kragtens artikel 9 (5) van genoemde Wet deur die Appèlraad oor publikasies bekragtig:

No. 1537 18 July 1980

PROHIBITION ON POSSESSION OF UNDESIRABLE PUBLICATIONS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has under section 9 (3) of the said Act, prohibited the possession of the said publications. The said prohibition was confirmed by the Publications Appeal Board under section 9 (5) of the said Act:

Inskrywing No Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/4/27	*Forum: The International Journal of Human Relations*—Vol 13, No 2, April 1980	Forum Press Ltd, London	(a)
P80/4/70	*Muriel*	Serge Laurac	(a)
P80/4/72	*Voyeurs De Belle, Les*	René Charvin	(a)
P80/4/73	*Vacances De Laurette, Les*	Serge Laurac	(a)
P80/4/95	*Workers' Movement, SACTU and the ANC, The: a Struggle for Marxist Policies*	Printed by Cambridge Heath Press Ltd, London	(e)
P80/4/116	*Sechaba*—March 1980	African National Congress of South Africa, Tanzania	(e)
P80/4/121	*People's Power in Mozambique, Angola & Guinea-Bissau*—No 15, Winter 1979	Mozambique, Angola and Guine Information Centre, London	(e)
P80/4/134	*Documents of the AAPSO International Conference in Support of the Liberation Movements in Southern Africa and in Solidarity with the Frontline States*	AAPSO Permanent Secretariat, c/o Horizont, Prague	(e)
P80/5/35	*Parade*—Vol 1, No 9	Top Sellers Ltd, London	(a)
P80/5/49	*Sechaba*—May 1980	African National Congress of South Africa, Tanzania	(e)
P80/5/53	*Playboy*—Vol 26, No 10, October 1979	Playboy, Chicago	(a)
P80/5/55	*Playboy*—Vol 27, No 3, March 1980	Playboy, Chicago	(a)
P80/5/56	*Playgirl*—Vol VI, No 5, October 1978	Playgirl Inc, Los Angeles	(a)
P80/5/57	*Interviu*—Ano 2, No 75, 20–26 Octubre 1977	Cincozero, Grupo de Promoción, Barcelona, Madrid	(a)
P80/5/58	*Club International*—Vol 8, No 3	Paul Raymond Publications Ltd, London	(a)
P80/5/59	*Private National News*—Issue 1	Graham Barker, London	(a)
P80/5/60	*Whitehouse*—Issue 19	David Reed and Graham Barker/Kelerfern Ltd, London	(a)
P80/5/61	*Penthouse*—Vol 14, No 11, 1980	Penthouse Publication Ltd, London	(a)
P80/5/62	*Hustler*—Vol 6, No 10, April 1980	Hustler Magazine Inc, Los Angeles, California	(a)
P80/5/63	*Oui*—Vol 8, No 10, October 1979	Playboy Publications Inc, Chicago	(a)
P80/5/64	*Mayfair*—Vol 8, No 8	Fisk Publishing Co Ltd, London	(a)
P89/5/65	*Mayfair*—Vol 13, No 8	Fisk Publishing Co Ltd, London	(a)
P80/5/66	*Mayfair*—Vol 15, No 1	Fisk Publishing Co Ltd, London	(a)
P80/5/67	*Loving Women* (Second Edition Revised)	The Nomadic Sisters	(a)
P80/5/75	*Sechaba*—April 1980	African National Congress of South Africa, Tanzania	(e)
P80/5/82	*Hot and Horny Females/Passion Prevails* (Beeline Double Novel)	Viola Vixen and Wanda Mann	(a)+(b)
P80/5/102	*Tempo*—No 498, 27 de Abril de 1980	Tempográfica, República Popular de Moçambique	(e)
P80/5/105	*Frauen Im Befreiungskampf* (Edition Südliches Afrika No 5)	Informationstelle Südliches Afrika (ISSA), Bonn	(e)
P80/5/106	*Kim Il Sung On the Non-Aligned Movement*	Foreign Languages Publishing House, Pyongyang, Korea	(e)
P80/5/113	*Shell Smeer 'Em!*	Komitee Zuidelijk Afrika, Amsterdam/Werkgroep Kairos, Utrecht	(e)
P80/5/115	*Che*: Selected Works of Ernesto Guevara	Rolando E Bonachea and Nelson P Valdés	(e)
P80/5/131	*Cave Man Sex* (Complete and Unexpurgated)	Collectors Publications Ltd, California	(a)
P80/5/151	*Dome*—No 3, April	SRC, University of Natal, Durban	(e)
P80/5/163	*Support the Workers of Table Bay Cold Storage* (Pamflet/Pamphlet)	Western Province General Workers Union	(e)
P80/5/70	*People's Power in Mozambique, Angola and Guinea-Bissau*—No 7 & 8, June 1977	Mozambique, Angola and Guine Information Centre, London	(e)
P80/6/2	*United Nations Activities against Apartheid* (Plakkaat/Poster)	Education Information Programmes, New York	(e)
P80/6/12	*Christians and Churches in the GDR*	Panorama DDR, 1054 Berlin	(e)
P80/7/38	*African National Congress ere: A Re Lweleng Tokologô!!* (Pamflet/Pamphlet)	A N C	(e)

No. 1538 18 Julie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6273, in Goewermentskennisgewing 99 van 19 Januarie 1979, vervang die inskrywing P79/1/121 deur die volgende inskrywing.

No. 1538 18 July 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6273, in Government Notice 99 of 19 January 1979, substitute the following entry for entry P79/1/121.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P79/1/121.....	"*Hyperemiator*"—Instruksiepamflet / Instruction pamphlet "*read all of the instructions before using*" en publikasie/and publication "*penis enlargement techniques*"	J. C. Hackney.....	(a)

No. 1539 18 Julie 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 7063, in Goewermentskennisgewing 1222 van 6 Junie 1980, onder "Inskrywing No" vervang P76/8/32 met P80/5/173.

No. 1539 18 July 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 7063, in Government Notice 1222 of 6 June 1980, under "Entry No" substitute P76/8/32 with P80/5/173.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. 1543 18 Julie 1980

WET OP DIE SUID-AFRIKAANSE INDIËRRAAD, 1968 (WET 31 VAN 1968)

HERROEPING VAN DIE DELEGERING VAN SEKERE BEVOEGDHEDE AAN DIE UITVOERENDE KOMITEE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE INDIËRRAAD

Ek, Stephanus Jacobus Marais Steyn, Minister van Indiërsake, herroep hierby die bevoegdhede gedelegeer ingevolge Goewermentskennisgewing 7 van 2 Januarie 1976 ten opsigte van artikels 3 (3) en 33 (1) (e) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965).

S. J. M. STEYN, Minister van Indiërsake.

No. 1544 18 Julie 1980

WET OP ONDERWYS VIR INDIËRS, 1965 (WET 61 VAN 1965)

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE TOELATING VAN PERSONE TOT STAAT- EN STAATSONDERSTEUNDE SKOLE

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 (1) (e) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965), die Regulasies uitgevaardig soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 723 van 13 Mei 1966.

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) die woorde "op skool" te skrap;

(b) deur in subregulasie (1) die woorde "die feite" deur die woorde "sodanige gedrag" te vervang;

(c) deur in subregulasie (4) die woorde "op aanbeveling van die prinsipaal" te skrap.

S. J. M. STEYN, Minister van Indiërsake.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. 1543 18 July 1980

THE SOUTH AFRICAN INDIAN COUNCIL ACT, 1968 (ACT 31 OF 1968)

REPEAL OF DELEGATION OF CERTAIN POWERS TO THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE SOUTH AFRICAN INDIAN COUNCIL

I, Stephanus Jacobus Marais Steyn, Minister of Indian Affairs, hereby repeal the powers delegated in terms of Government Notice 7 of 2 January 1976 in respect of sections 3 (3) and 33 (1) (e) of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965).

S. J. M. STEYN, Minister of Indian Affairs.

No. 1544 18 July 1980

THE INDIANS EDUCATION ACT, 1965 (ACT 61 OF 1965)

AMENDMENT OF REGULATIONS GOVERNING THE ADMISSION OF PERSONS TO STATE AND STATE-AIDED SCHOOLS FOR INDIANS

The Minister of Indian Affairs by virtue of the powers vested in him by section 33 (1) (e) of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965), has made the Regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 723 of 13 May 1966.

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion in subregulation (1) of the words "at school";

(b) by the substitution in subregulation (1) for the words "the facts" of the words "such conduct";

(c) by the deletion in subregulation (4) of the words "on the recommendation of the principal".

S. J. M. STEYN, Minister of Indian Affairs.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1536	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/39	1	7138
1537	do.: Verbod	2	7138
1538	do.: Verbeteringskennisgewing	3	7138
1539	do.: do.	3	7138
Indiërsake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1543	Wet op die Suid-Afrikaanse Indiërraad (Wet 31 van 1968): Herroeping van die delegering van sekere bevoegdhede aan die Uitvoerende Komitee van die Suid-Afrikaanse Indiërraad	3	7138
1544	Wet op Onderwys vir Indiërs (Wet 61 van 1965): Wysiging van Regulasies betreffende die toelating van persone tot staat- en staatsondersteunde skole vir Indiërs	3	7138

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Interior, Department of the			
Government Notices			
1536	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/39	1	7138
1537	do.: Prohibition	2	7138
1538	do.: Correction notice	3	7138
1539	do.: do.	3	7138
Indian Affairs, Department of			
Government Notices			
1543	The South African Indian Council Act (Act 31 of 1968): Repeal of delegation of certain powers to the Executive Committee of the South African Indian Council	3	7138
1544	The Indians Education Act (Act 61 of 1965): Amendment of Regulations governing the admission of persons to State and State-aided schools for Indians	3	7138

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

7138—1


7139
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

Vol. 181] PRETORIA, 25 JULIE / JULY 1980 [No. 7139

University of Fort Hare
Together in Excellence

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE EN INLIGTING

No. 1547 25 Julie 1980

ERKENNING AS KONSUL-GENERAAL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Christian Frederik Kisum met ingang van 1 Junie 1980 erkenning verleen is as Konsul-generaal van Denemarke in Johannesburg met die Republiek van Suid-Afrika as sy regsgebied. Mnr. Kisum is die opvolger van mnr. B. W. Paulson.

[72/59/3 (32)]

No. 1548 25 Julie 1980

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone ingevolge artikel 4 van die Wet op Diplomatieke Voorregte, 1951 (Wet 71 van 1951), geregistreer is as geregtig op diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet:

1. *Ambassade van Kanada.*

Mnr. N. H. Thomson.
Mev. M. A. Thomson.

2. *Gesantskap van Finland.*

Mnr. P. Kaukonen.

3. *Ambassade van Griekeland.*

S.E. dr. M.-A. Papageorgiou.
Mev. S. Papageorgiou.
Mej. A. Papageorgiou.
Jongeheer P. Papageorgiou.
Jongejuffrou M. C. Papageorgiou.

4. *Ambassade van Nederland.*

Mev. M. A. P. Nijenhuis-Verbruggen.

5. *Ambassade van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.*

Mev. F. Buchanan.
Dr. N. Gilroy-Smith.
Mnr. A. Edwards.
Mev. B. I. Edwards.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INFORMATION

No. 1547 25 July 1980

RECOGNITION AS CONSUL-GENERAL

It is hereby notified that, with effect from 1 June 1980, recognition has been granted to Mr Christian Frederik Kisum as Consul-General of Denmark in Johannesburg, with the Republic of South Africa as his area of jurisdiction. Mr Kisum is the successor to Mr B. W. Paulson.

[72/59/3 (32)]

No. 1548 25 July 1980

It is hereby notified that the following persons are registered, in terms of section 4 of the Diplomatic Privileges Act, 1951 (Act 71 of 1951), as being entitled to diplomatic immunity under the said Act:

1. *Embassy of Canada.*

Mr N. H. Thomson.
Mrs M. A. Thomson.

2. *Legation of Finland.*

Mr P. Kaukonen.

3. *Embassy of Greece.*

H.E. Dr M.-A. Papageorgiou.
Mrs S. Papageorgiou.
Miss A. Papageorgiou.
Master P. Papageorgiou.
Miss M. C. Papageorgiou.

4. *Embassy of the Netherlands.*

Mrs M. A. P. Nijenhuis-Verbruggen.

5. *Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.*

Mrs F. Buchanan.
Dr N. Gilroy-Smith.
Mr A. Edwards.
Mrs B. I. Edwards.

Mnr. B. Edwards.
Mnr. E. E. Jones.
Mev. P. M. Jones.
Jongejuffrou V. L. Jones.

6. *Ambassade van die Verenigde State van Amerika*

Mnr. M. I. Dane.
Mnr. J. W. McWilliams.
Mev. S. McWilliams.
Jongeheer T. McWilliams.
Jongeheer K. McWilliams.
Mev. M. L. Overton.
Mej. J. Harbison.
Mnr. J. R. Spivey.
Mev. W. Spivey.
Jongeheer J. Spivey.

7. *Diplomatieke sending van Zimbabwe.*

Mnr. A. H. Coom.
Mev. M. Coom.
Mej. B. D. Coom.
Mej. S. M. Coom.

No. 1549 25 Julie 1980

Hierby word bekendgmeaak dat die registrasie ingevolge artikel 4 van die Wet op Diplomatieke Voorregte, 1951 (Wet 71 van 1951), van ondergenoemde persone as geregtig op diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:

1. *Ambassade van Kanada.*

Mnr. P. W. Nigl.
Mev. J. Nigl.

2. *Ambassade van die Republiek China.*

Mnr. S.-H. Wang.
Mev. S.-Y. Wang.

3. *Ambassade van die Bondsrepubliek Duitsland.*

Dr. M. Schmidt.
Mev. A. R. Schmidt.
Mnr. A. F. Bloch.
Mev. G. Bloch.
Mnr. J. Bloch.
Mnr. P. Bloch.
Mnr. D. Cordes.
Mev. M. Cordes.
Mej. M.-L. Cordes.
Mej. C. Cordes.
Jongeheer H. J. Cordes.

4. *Ambassade van Israel.*

Mnr. J. Alfassy.
Mev. L. Alfassy.
Jongejuffrou E. Alfassy.
Jongeheer D. Alfassy.

5. *Ambassade van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.*

Mnr. R. M. Bradley.
Mev. M. C. Bradley.
Jongeheer M. R. MacDonald Bradley.
Jongejuffrou S. V. Bradley.
Mev. R. R. Isaacs.

6. *Ambassade van die Verenigde State van Amerika.*

Mnr. J. J. Taylor.
Mev. E. R. Taylor.
Mej. A. C. Taylor.
Mej. C. L. Taylor.

Mr B. Edwards.
Mr E. E. Jones.
Mrs P. M. Jones.
Miss V. L. Jones.

6. *Embassy of the United States of America.*

Mr M. I. Dane.
Mr J. W. McWilliams.
Mrs S. McWilliams.
Master T. McWilliams.
Master K. McWilliams.
Mrs M. L. Overton.
Miss J. Harbison.
Mr J. R. Spivey.
Mrs W. Spivey.
Master J. Spivey.

7. *Diplomatic mission of Zimbabwe.*

Mr A. H. Coom.
Mrs M. Coom.
Miss B. D. Coom.
Miss S. M. Coom.

No. 1549 25 July 1980

It is hereby notified that the registration, in terms of section 4 of the Diplomatic Privileges Act, 1951 (Act 71 of 1951), of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:

1. *Embassy of Canada.*

Mr P. W. Nigl.
Mrs J. Nigl.

2. *Embassy of the Republic of China.*

Mr S.-H. Wang.
Mrs S.-Y. Wang.

3. *Embassy of the Federal Republic of Germany.*

Dr M. Schmidt.
Mrs A. R. Schmidt.
Mr A. F. Bloch.
Mrs G. Bloch.
Mr J. Bloch.
Mr P. Bloch.
Mr D. Cordes.
Mrs M. Cordes.
Miss M.-L. Cordes.
Miss C. Cordes.
Master H. J. Cordes.

4. *Embassy of Israel.*

Mr J. Alfassy.
Mrs L. Alfassy.
Miss E. Alfassy.
Master D. Alfassy.

5. *Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.*

Mr R. M. Bradley.
Mrs M. C. Bradley.
Master M. R. MacDonald Bradley.
Miss S. V. Bradley.
Mrs R. R. Isaacs.

6. *Embassy of the United States of America.*

Mr J. J. Taylor.
Mrs E. R. Taylor.
Miss A. C. Taylor.
Miss C. L. Taylor.

IN LUMINE VIDE BIMUS
University of Fort Hare
Together in Excellence

Mnr. B. Edwards.
Mnr. E. E. Jones.
Mev. P. M. Jones.
Jongejuffrou V. L. Jones.

6. *Ambassade van die Verenigde State van Amerika*

Mnr. M. I. Dane.
Mnr. J. W. McWilliams.
Mev. S. McWilliams.
Jongeheer T. McWilliams.
Jongeheer K. McWilliams.
Mev. M. L. Overton.
Mej. J. Harbison.
Mnr. J. R. Spivey.
Mev. W. Spivey.
Jongeheer J. Spivey.

7. *Diplomatieke sending van Zimbabwe.*

Mnr. A. H. Coom.
Mev. M. Coom.
Mej. B. D. Coom.
Mej. S. M. Coom.

No. 1549 25 Julie 1980

Hierby word bekendgmeaak dat die registrasie ingevolge artikel 4 van die Wet op Diplomatieke Voorregte, 1951 (Wet 71 van 1951), van ondergenoemde persone as geregtig op diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:

1. *Ambassade van Kanada.*

Mnr. P. W. Nigl.
Mev. J. Nigl.

2. *Ambassade van die Republiek China.*

Mnr. S.-H. Wang.
Mev. S.-Y. Wang.

3. *Ambassade van die Bondsrepubliek Duitsland.*

Dr. M. Schmidt.
Mev. A. R. Schmidt.
Mnr. A. F. Bloch.
Mev. G. Bloch.
Mnr. J. Bloch.
Mnr. P. Bloch.
Mnr. D. Cordes.
Mev. M. Cordes.
Mej. M.-L. Cordes.
Mej. C. Cordes.
Jongeheer H. J. Cordes.

4. *Ambassade van Israel.*

Mnr. J. Alfassy.
Mev. L. Alfassy.
Jongejuffrou E. Alfassy.
Jongeheer D. Alfassy.

5. *Ambassade van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.*

Mnr. R. M. Bradley.
Mev. M. C. Bradley.
Jongeheer M. R. MacDonald Bradley.
Jongejuffrou S. V. Bradley.
Mev. R. R. Isaacs.

6. *Ambassade van die Verenigde State van Amerika.*

Mnr. J. J. Taylor.
Mev. E. R. Taylor.
Mej. A. C. Taylor.
Mej. C. L. Taylor.

Mr B. Edwards.
Mr E. E. Jones.
Mrs P. M. Jones.
Miss V. L. Jones.

6. *Embassy of the United States of America.*

Mr M. I. Dane.
Mr J. W. McWilliams.
Mrs S. McWilliams.
Master T. McWilliams.
Master K. McWilliams.
Mrs M. L. Overton.
Miss J. Harbison.
Mr J. R. Spivey.
Mrs W. Spivey.
Master J. Spivey.

7. *Diplomatic mission of Zimbabwe.*

Mr A. H. Coom.
Mrs M. Coom.
Miss B. D. Coom.
Miss S. M. Coom.

No. 1549 25 July 1980

It is hereby notified that the registration, in terms of section 4 of the Diplomatic Privileges Act, 1951 (Act 71 of 1951), of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:

1. *Embassy of Canada.*

Mr P. W. Nigl.
Mrs J. Nigl.

2. *Embassy of the Republic of China.*

Mr S.-H. Wang.
Mrs S.-Y. Wang.

3. *Embassy of the Federal Republic of Germany.*

Dr M. Schmidt.
Mrs A. R. Schmidt.
Mr A. F. Bloch.
Mrs G. Bloch.
Mr J. Bloch.
Mr P. Bloch.
Mr D. Cordes.
Mrs M. Cordes.
Miss M.-L. Cordes.
Miss C. Cordes.
Master H. J. Cordes.

4. *Embassy of Israel.*

Mr J. Alfassy.
Mrs L. Alfassy.
Miss E. Alfassy.
Master D. Alfassy.

5. *Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.*

Mr R. M. Bradley.
Mrs M. C. Bradley.
Master M. R. MacDonald Bradley.
Miss S. V. Bradley.
Mrs R. R. Isaacs.

6. *Embassy of the United States of America.*

Mr J. J. Taylor.
Mrs E. R. Taylor.
Miss A. C. Taylor.
Miss C. L. Taylor.

Mnr. G. F. Gossen.
Mev. N. J. Gossen.
Mnr. J. T. Gossen.
Mej. C. P. Gossen.
Jongejuffrou J. M. Gossen.
Mnr. J. S. Davidow.
Mev. J. Davidow.
Jongejuffrou G. Davidow.
Jongejuffrou A. Davidow.
Mnr. H. J. Rossi III.
Mev. M. M. Rossi.
Mnr. C. J. Rossi.
Jongeheer E. J. Rossi.
Jongeheer C. J. Rossi.
Jongeheer M. D. Rossi.
Jongejuffrou M. C. Rossi.
Mnr. M. Stevens.
Mev. G. Stevens.
Jongejuffrou G. Stevens.
Jongeheer P. Stevens.
Jongeheer J.-C. Stevens.
Jongeheer S. Stevens.
Mnr J. E. Campbell.
Mev. J. W. Campbell.
Mnr. J. Campbell.
Jongejuffrou C. Campbell.
Jongeheer Q. Campbell.
Jongejuffrou S. Campbell.
Mnr. P. K. Shields.
Mnr. J. C. Downes.
Mev. G. L. Downes.
Jongeheer J. S. Downes.
Mej. J.-A. Clifton.

7. *Diplomatieke sending van Zimbabwe.*

Mnr. B. N. Tamblyn.
Mev. W. M. R. Tamblyn.
Jongejuffrou S. S. Tamblyn.
Jongeheer S. G. Tamblyn.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1542 25 Julie 1980

VREEMDE EERBEWYS

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident ingevolge die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 2004 van 27 Desember 1963, goedgekeur het dat ondergenoemde Suid-Afrikaanse burger die vreemde eerbewys teenoor sy naam aangedui, aanvaar en die onderskeidingstekens daarvan by gepaste geleenthede dra:

Kaptein William Harold Kelly: "Medalla Al Merito" (Regering van Argentinië).

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1507 25 Julie 1980

AANSTELLING AS LID VAN DIE STAATSPRESIDENT SE STAANDE KOMMISSIE VAN ONDERSOEK INSAKE DIE BELASTINGBELEID VAN DIE REPUBLIEK

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om mnr. Koert Rudolph Pretorius, Sekretaris van die Tesourie, as lid van die Staatspresident se Staande Kommissie van Ondersoek insake die Belastingbeleid van die Republiek

Mr G. F. Gossen.
Mrs N. J. Gossen.
Mr J. T. Gossen.
Miss C. P. Gossen.
Miss J. M. Gossen.
Mr J. S. Davidow.
Mrs J. Davidow.
Miss G. Davidow.
Miss A. Davidow.
Mr H. J. Rossi III.
Mrs M. M. Rossi.
Mr C. J. Rossi.
Master E. J. Rossi.
Master C. J. Rossi.
Master M. D. Rossi.
Miss M. C. Rossi.
Mr M. Stevens.
Mrs G. Stevens.
Miss G. Stevens.
Master P. Stevens.
Master J.-C. Stevens.
Master S. Stevens.
Mr J. E. Campbell.
Mrs J. W. Campbell.
Mr J. Campbell.
Miss C. Campbell.
Master Q. Campbell.
Miss S. Campbell.
Mr P. K. Shields.
Mr J. C. Downes.
Mrs G. L. Downes.
Master J. S. Downes.
Miss J. A. Clifton.

7. *Diplomatic mission of Zimbabwe.*

Mr B. N. Tamblyn.
Mrs W. M. R. Tamblyn.
Miss S. S. Tamblyn.
Master S. G. Tamblyn.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1542 25 July 1980

FOREIGN AWARD OF HONOUR

It is hereby notified that the State President has, in terms of the rules published under Government Notice 2004 of 27 December 1963, approved of the undermentioned South African citizen accepting the foreign award of honour indicated opposite his name and of his wearing the insignia thereof on suitable occasions:

Captain William Harold Kelly: "Medalla Al Merito" (Government of the Argentine).

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1507 25 July 1980

APPOINTMENT OF MEMBER OF THE STATE PRESIDENT'S STANDING COMMISSION OF INQUIRY WITH REGARD TO THE TAXATION POLICY OF THE REPUBLIC

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased to appoint Mr Koert Rudolph Pretorius, Secretary to the Treasury, as a member of the State President's Standing Commission of Inquiry with regard to the Taxation Policy of the

aan te stel, in die plek van mnr. S. J. P. du Plessis voormalige Sekretaris van die Tesourie, wat op 1 April 1980 bevorder is tot die pos van Direkteur-generaal: Mineraal- en Energiesake en gevolglik bedank het as lid van die Kommissie.

No. 1508 25 Julie 1980

RENTEKOERS VAN TOEPASSING OP STAATSLENINGS EN VOORSKOTTE

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet 66 van 1975), die standaard rentekoers van toepassing vanaf 1 Augustus 1980, en tot nadere kennisgewing, op lenings en voorskotte deur die Staat toegestaan uit die Staatsinkomstefonds op tien komma nul vyf persent (10,05%) per jaar vasgestel het.

Bogenoemde standaardrentekoers is van toepassing vanaf 1 Augustus 1980, en tot nadere kennisgewing, op alle trekkings van lenings en voorskotte uit staatsgelde, uitgesonderd lenings en voorskote ten opsigte waarvan ander rentekoerse spesifiek deur wetgewing of die Minister van Finansies gemagtig is.

No. 1514 25 Julie 1980

LENINGS TOEGESTAAN UIT DIE PLAASLIKE LENINGSFONDS INGESTEL BY WET 19 VAN 1926

Hierby word bekendgemaak dat die Staatskuldkommissarisse die rentekoers op alle lenings uit die Plaaslike Leningsfonds, ingestel kragtens Wet 19 van 1926, wat op of na 1 Augustus 1980 toegestaan word, van 9½% (nege en 'n half persent) per jaar tot 10,05% (tien komma nul vyf persent) per jaar verhoog het.

Die rentekoers betaalbaar op bestaande lenings bly onveranderd.

Republic vice Mr S. J. P. du Plessis former Secretary to the Treasury who has been promoted to the post of Director-General: Mineral and Energy Affairs with effect from 1 April 1980 and who has subsequently resigned as a member of the Commission.

No. 1508 25 July 1980

RATE OF INTEREST ON GOVERNMENT LOANS AND ADVANCES

It is hereby notified that the Minister of Finance has in terms of section 26 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act 66 of 1975), fixed the standard interest rate applicable from 1 August 1980, and until further notice, to loans and advances granted by the State out of the State Revenue Fund at ten comma nought five per cent (10,05%) per annum.

The above-mentioned standard interest rate is applicable from 1 August 1980, and until further notice, to all drawings of loans and advances from State moneys, except loans and advances in respect of which other rates of interest are specifically authorised by legislation or the Minister of Finance.

No. 1514 25 July 1980

LOANS GRANTED FROM THE LOCAL LOANS FUND UNDER ACT 19 OF 1926

It is hereby notified that the Public Debt Commissioners have increased the rate of interest from 9½% (nine and a half per cent) per annum to 10,05% (ten comma nought five per cent) per annum on all loans granted from the Local Loans Fund, established under Act 19 of 1926, on or after 1 August 1980.

The rate of interest payable on existing loans will remain unchanged.

25 Julie/July 1980

No. 1531

STAAT VAN INVORDERINGS VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGS DEUR PROVINSIES) VANAF 1 APRIL 1980 TOT 30 APRIL 1980

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1 APRIL 1980 TO 30 APRIL 1980

Hoofde van Inkomste / Heads of Revenue	Kaap die Goeie Hoop / Cape of Good Hoop	Natal	Transvaal	Oranje-Vrystaat / Orange Free State	Totale / Totals
	1–30/4/80	1–30/4/80	1–30/4/80	1–30/4/80	1–30/4/80
	R	R	R	R	R
Bronne van Inkomste Oorgedra/Sources of Revenue Transferred:					
Lisensies/Licences:					
Hond, Vis en Wild/Dog, Fish and Game	4 464	40 418	33 135	24 589	102 606
Motorvoertuie/Motor Vehicles	2 122 640	1 798 949	3 555 957	242 862	7 720 408
Diverse/Miscellaenous:					
Onderwysontvangste/Education Receipts	249 519	243 319	442 084	368 434	1 303 356
Hospitaalontvangste/Hospital Receipts	1 902 791	596 576	373 000	42 378	2 914 745
Ander Ontvangste/Other Receipts	226 647	1 012 218	556 886	330 398	2 126 149
Boetes en Verbeurdverklarings/Fines and Forfeitures	1 180	114 159	699 444	137 846	952 629
Veduregte/Auction Dues	—	16 907	—	49 720	66 627
Belasting op Vermaaklikhede/Entertainment Tax	104 669	—	—	2 511	107 180
Belasting op Wedrenne en Weddenskappe / Racing and Betting Taxation	941 630	206 508	2 615 208	177 823	3 941 169
Wielbelasting/Wheel Tax	—	4	—	3 500	3 504
Bantoehospitaalbelasting en Bydraes/Bantu Hospital Tax and Contributions	—	—	—	276	276
Totale/Totals R	5 553 540	4 029 058	8 275 714	1 380 337	19 238 649
Totale/Totals (1979–80) R	3 342 791	3 930 074	7 046 178	1 296 474	15 615 517

J. H. DE LOOR
Direkteur-generaal van Finansies
Director-General of Finance

Tesourie/Treasury
Pretoria.

No. 1545 25 Julie 1980

Hiermee word bekend gemaak dat die oordragboeke van die ondergenoemde plaaslike geregistreerde effekte van 1 Augustus 1980 tot en met 1 September 1980 gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 1 September 1980 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

5½ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1981.
7¼ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1998.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. 1509 25 Julie 1980

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE NASIONALE BEHUISINGSKOMMISSIE

Sy Edele die Minister van Gemeenskapsbou het kragtens artikel 6 van die Behuisingswet, 1966 (Wet 4 van 1966), ondergenoemde persone as lede van die Nasionale Behuisingskommissie aangestel vir die tydperke soos aangedui:

Mnr. L. Kok vir 'n termyn van drie jaar met ingang van 28 November 1979.
Mnr. W. Khoza vir 'n termyn van drie jaar met ingang van 28 November 1979.
Mnr. M. Tallip vir 'n termyn van drie jaar met ingang van 1 Mei 1980.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. 1534 25 Julie 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ONAFGEBROKE WERK

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, ingevolge die eerste voorbehoudsbepaling van artikel 19 (1) (a) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die vervaardiging van polivinielchloriedsamestelling, soos uitgevoer deur AECI Limited, in die landdrosdistrik Sasolburg, 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur drie skofte per dag noodsaaklik is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. 1546 25 Julie 1980

HOOFKOMMISSARISGEBIEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gee ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby kennis dat ek die gebiede waarin die Hoofkommissarisse gemeld in die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 530 van 21 Maart 1980, sodanige bevoegdhede moet uitoefen en sodanige pligte moet verrig as wat voorgeskryf word, met ingang van 1 Augustus 1980 wysig deur die wysiging van voormelde Bylae ooreenkomstig die Bylae hiervan.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

No. 1545 25 July 1980

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned local registered stock will be closed from 1 August 1980, to 1 September 1980, both days inclusive, and that the interest due on 1 September 1980, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books.

5½ Per Cent Local Registered Stock, 1981.
7¼ Per Cent Local Registered Stock, 1998.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. 1509 25 July 1980

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE NATIONAL HOUSING COMMISSION

The Honourable the Minister of Community Development has, in terms of section 6 of the Housing Act, 1966 (Act 4 of 1966), appointed the following persons members of the National Housing Commission for the periods indicated:

Mr L. Kok for a term of three years with effect from 28 November 1979.
Mr W. Khoza for a term of three years with effect from 28 November 1979.
Mr M. Tallip for a term of three years with effect from 1 May 1980.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. 1534 25 July 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

CONTINUOUS WORKING

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of the first proviso to section 19 (1) (a) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the manufacture of polyvinyl chloride compound, as carried out by AECI Limited, in the Magisterial District of Sasolburg, to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. 1546 25 July 1980

AREAS OF CHIEF COMMISSIONER

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby give notice that, with effect from 1 August 1980, I amend the areas in which the Chief Commissioners referred to in the Schedule to Government Notice R. 530 of 21 March 1980 shall exercise such powers and perform such duties as are prescribed, by the amendment of the said Schedule in accordance with the accompanying Schedule.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

BYLAE

1. Skrap "Maraisburg" onder die opskrif "Gebied" teenoor "Oos-Kaap", en voeg "Hofmeyr" in.

2. Voeg "Goodwood", "Kuilsrivier" en "Walvisbaai" in onder die opskrif "Gebied" teenoor "Wes-Kaap".

3. Vervang "1490" onder die opskrif "Gebied" teenoor "Witwatersrand" in die Afrikaanse teks deur "1409".

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. 1540 25 Julie 1980

WET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES, 1957 (WET 53 VAN 1957), SOOS GEWYSIG

Kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Vervoerdienste vir Swartes, 1957 (Wet 53 van 1957), verklaar ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Vervoerwese, na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie, die gebied onder die regsmag van die stedelike plaaslike bestuur van Howick met ingang van 1 Augustus 1980 tot 'n gebied waarin die bepalings van die Wet van toepassing is op volwasse Swartes in diens van 'n werkgewer in die verklaarde gebied, en kragtens artikel 3 van daardie Wet stel ek, na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie, die bedrag van R1 per maand vas as die tarief wat met ingang van 1 Augustus 1980 ten opsigte van daardie verklaarde gebied aan die betrokke Administrasieraad betaalbaar is.

J. C. HEUNIS, Minister van Vervoerwese.

No. 1541 25 Julie 1980

WET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES, 1957 (WET 53 VAN 1957), SOOS GEWYSIG

Kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Vervoerdienste vir Swartes, 1957 (Wet 53 van 1957), verklaar ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Vervoerwese, na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie, die gebied onder die regsmag van die stedelike plaaslike bestuur van Bethlehem met ingang van 1 Augustus 1980 tot 'n gebied waarin die bepalings van die Wet van toepassing is op volwasse Swartes in diens van 'n werkgewer in die verklaarde gebied, en kragtens artikel 3 van daardie Wet stel ek, na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie, die bedrag van R1 per maand vas as die tarief wat met ingang van 1 Augustus 1980 ten opsigte van daardie verklaarde gebied aan die betrokke Administrasieraad betaalbaar is.

J. C. HEUNIS, Minister van Vervoerwese.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

No. 1555 25 Julie 1980

VERBOD OP DIE SKOONMAAK VAN BRANDSTROKE DEUR TE BRAND EN OP VURE IN DIE OPE LUG

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 12 (1) en 13 (5) (a) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), soos gewysig, bepaal ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, hierby dat, in die gebied waarvan die grense in die Bylae hiervan omskryf word, geen persoon van 1 Augustus tot 31 Oktober van elke jaar 'n brandstrook in artikel 13 van genoemde Wet bedoel,

SCHEDULE

1. Delete "Maraisburg" under the heading "Area" opposite "Eastern Cape" and insert "Hofmeyr".

2. Insert "Goodwood", "Kuils River" and "Walvis Bay" under the heading "Area" opposite "Western Cape".

3. Substitute "1409" for "1490" under the heading "Area" opposite "Witwatersrand" in the Afrikaans text.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. 1540 25 July 1980

BLACK TRANSPORT SERVICES ACT, 1957 (ACT 53 OF 1957), AS AMENDED

In terms of section 2 (1) of the Black Transport Services Act, 1957 (Act 53 of 1957), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Transport Affairs, after consultation with the National Transport Commission, declare the area under the jurisdiction of the urban local authority of Howick to be an area in which the provisions of the Act shall apply, with effect from 1 August 1980, in respect of adult Blacks in the employ of an employer in the declared area and, in terms of section 3 of that Act and after consultation with the National Transport Commission, fix the sum of R1 per month to be the rate of the contribution payable to the appropriate Administration Board in respect of the said declared area, with effect from 1 August 1980.

J. C. HEUNIS, Minister of Transport Affairs.

No. 1541 25 July 1980

BLACK TRANSPORT SERVICES ACT, 1957 (ACT 53 OF 1957), AS AMENDED

In terms of section 2 (1) of the Black Transport Services Act, 1957 (Act 53 of 1957), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Transport Affairs, after consultation with the National Transport Commission, declare the area under the jurisdiction of the urban local authority of Bethlehem to be an area in which the provisions of the Act shall apply, with effect from 1 August 1980, in respect of adult Blacks in the employ of an employer in the declared area and, in terms of section 3 of that Act and after consultation with the National Transport Commission, fix the sum of R1 per month to be the rate of the contribution payable to the appropriate Administration Board in respect of the said declared area, with effect from 1 August 1980.

J. C. HEUNIS, Minister of Transport Affairs.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS, FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

No. 1555 25 July 1980

PROHIBITION ON THE CLEARING OF FIREBELTS BY BURNING AND ON FIRES IN THE OPEN AIR

Under and by virtue of the powers vested in me by sections 12 (1) and 13 (5) (a) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), as amended, I, Abraham Jacobus Raubenheimer, Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, hereby determine that, in the area the boundaries of which are defined in the Schedule hereto, no person shall, from 1 August to 31 October of each year, clear by

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

mag skoonmaak deur te brand nie en geen persoon van 1 Augustus tot 31 Augustus van elke jaar 'n vuur in die ope lug mag maak of laat maak nie of, as so 'n vuur wel gemaak is, mag toelaat dat sodanige vuur voortbrand nie of brandstof daarby mag voeg nie of weer mag aansteek nie, uitgesonderd—

(a) vure gemaak binne 'n afgebakende piekniek- of kampeerplek of vakansie-oord wat deur 'n plaaslike owerheid of 'n Staatsdepartement in stand gehou word of, indien dit in private besit is, behoorlik gelisensieer is, maar slegs op plekke binne so 'n afgebakende gebied wat spesifiek vir dié doel voorberei en daargestel is;

(b) vure op woonpersele binne geproklameerde dorpsgebiede;

(c) vure vir die bereiding van voedsel op woonpersele; en

(d) uitsonderlike gevalle spesiaal deur die Streekdirekteur van die Direktoraat van Bosbou en Omgewingsbewaring van die Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, Privaatsak 11201, Nelspruit, 1200, Telefoon 23244, gemagtig.

BYLAE

Oostelike grens

Vanaf die noordoostelike hoekbaken van die eiendom Zonstraal 194 IT in 'n algemeen suidelike rigting met die oostelike grens van die eiendom Zonstraal 194 IT langs; daarvandaan met die oostelike en suidelike grense van die eiendom Avondale 208 IT langs tot by die suidwestelike hoekbaken van laasgenoemde eiendom; daarvandaan in 'n reguit lyn oor die eiendom Ardentinny 207 IT tot by die suidwestelike hoekbaken daarvan sodat die noordwestelike gedeelte van die eiendom ingesluit word by die gebied; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die oostelike grens van die eiendom Meadow Bank 219 IT langs tot by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde eiendom; daarvandaan in 'n reguit lyn oor die eiendom Isivimba 236 IT tot by die suidwestelike hoekbaken daarvan om die noordwestelike gedeelte van die eiendom by die gebied in te sluit; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die oostelike grense van die eiendomme Lochleven 233 IT en Maryvale 248 IT langs sodat hulle by die gebied ingesluit word, tot by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde eiendom; daarvandaan in 'n reguit lyn oor die eiendom David Dale 255 IT tot by die noordoostelike hoekbaken van Dingleside 397 IT sodat die westelike gedeelte van die eiendom David Dale 255 IT by die gebied ingesluit word; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die oostelike grense van die eiendomme Dingleside 397 IT en Lions Glen 398 IT langs, sodat hulle by die gebied ingesluit word; daarvandaan met die noordelike grense van die eiendomme De Hoop 402 IT en Nerston 401 IT langs tot by die Swazilandgrens; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die Swazilandgrens langs tot by die gemeenskaplike grens tussen die eiendomme Berbice 23 HU en Bergplaats 25 HU; daarvandaan in 'n algemeen suidwestelike rigting tot by die Transvaal/Natalgrens met die oostelike grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle by die gebied ingesluit word: Berbice 23 HU, Delft 22 HU, Agatha 41 HU en Gunsteling 45 HU.

Suidelike grens

Vanaf die aansluiting van die suidoostelike grens van die eiendom Gunsteling 45 HU by die Transvaal/Natalgrens; daarvandaan in 'n algemeen westelike rigting met die Transvaal/Natalgrens langs tot waar die Piet Retief-/Wakkerstroom-landdrosdistrikgrens by die Transvaal/Natalgrens aansluit.

burning any fire-belt referred to in section 13 of the said Act and no person shall, from 1 August to 31 August of each year, make or cause to be made any fire in the open air or, if such a fire has been made, allow such fire to continue to burn or add fuel thereto or rekindle it, excluding—

(a) fires made within a demarcated picnic or camping area or holiday resort which is maintained by a local authority or a Government department or, if it is privately owned, is duly licensed, but only at places within such a demarcated area specifically prepared and provided for that purpose;

(b) fires on residential stands within proclaimed townships;

(c) fires for the preparation of food on residential stands; and

(d) extraordinary cases specially approved by the Regional Director of the Directorate of Forestry and Environmental Conservation of the Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, Private Bag 11201, Nelspruit, 1200, Telephone 23244.

SCHEDULE

Eastern boundary

From the north-eastern corner beacon of the property Zonstraal 194 IT in a general southerly direction along the eastern boundary of the property Zonstraal 194 IT; thence along the eastern and southern boundaries of the property Avondale 208 IT to the south-western corner beacon of the last-mentioned property; thence in a straight line over the property Ardentinny 207 IT to the south-western corner beacon thereof, so as to include the north-western portion of the property in the area; thence in a general southerly direction along the eastern boundary of the property Meadow Bank 219 IT to the south-eastern corner beacon of last-mentioned property; thence in a straight line over the property Isivimba 236 IT to the south-western corner beacon thereof, so as to include the north-western portion of the property in the area; thence in a general southerly direction along the eastern boundaries of the properties Lochleven 233 IT and Maryvale 248 IT, so as to include them in the area, to the south-eastern corner beacon of last-mentioned property; thence in a straight line over the property David Dale 255 IT to the north-eastern corner beacon of Dingleside 397 IT, so as to include the western portion of the property David Dale 255 IT in the area; thence in a general southerly direction along the eastern boundaries of the properties Dingleside 397 IT and Lions Glen 398 IT, so as to include them in the area; thence along the northern boundaries of the properties De Hoop 402 IT and Nerston 401 IT to the Swaziland border; thence in a general southerly direction along the Swaziland border to the common boundary between the properties Berbice 23 HU and Bergplaats 25 HU; thence in a general south-westerly direction to the Transvaal/Natal border along the eastern boundaries of the following properties, so as to include them in the area: Berbice 23 HU, Delft 22 HU, Agatha 41 HU and Gunsteling 45 HU.

Southern boundary

From the junction of the south-eastern boundary of the property Gunsteling 45 HU with the Transvaal/Natal border; thence in a general westerly direction along the Transvaal/Natal border to the junction of the Piet Retief/Wakkerstroom Magisterial District boundary and the Transvaal/Natal border.

Westelike grens

Vanaf die aansluiting van die Piet Retief-/Wakkerstroom-landdrosdistrikgrens met die Transvaal/Natalgrens; daarvandaan in 'n algemeen noordelike rigting met die Piet Retief-/Wakkerstroom-landdrosdistrikgrens langs tot waar die pad vanaf Piet Retief na Wakkerstroom by Anysspruit laasgenoemde landdrosdistrikgrens kruis; daarvandaan met die noordelike kant van die ryvlak van die pad in 'n algemeen westelike rigting langs tot waar die pad die suidelike grens van die eiendom Kaffir Locatie 24 HT kruis; daarvandaan in 'n algemeen westelike rigting met die suidelike grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle by die gebied ingesluit word: Kaffir Locatie 24 HT, Grootspruit 23 HT, Roodekraal 21 HT en Maquasa 19 HT; daarvandaan met die westelike grens van die eiendom Rooikop 18 HT, die suidwestelike grens van die eiendom Nooitgezien 381 IT en die suidoostelike, suidwestelike en westelike grense van die eiendom Twyfelhoek 379 IT langs tot waar die Wakkerstroom-/Amersfoort-landdrosdistrikgrens by laasgenoemde grens aansluit; daarvandaan algemeen noordwaarts met die Wakkerstroom-/Amersfoort-landdrosdistrikgrens langs tot by die Ermelo-landdrosdistrikgrens; daarvandaan algemeen noordwaarts met die westelike grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle by die gebied ingesluit word: Nooitgedacht 319 IT, Mavieriestad 321 IT, Twyfelaar 298 IT, Blymoedig 301 IT, Twyfelaar 298 IT, Windhoek 291 IT, Waaihoek 286 IT en Schiedam 274 IT; daarvandaan met die suidelike grense van die eiendomme Steenkoolspruit 275 IT en Schimmelhoek 272 IT langs sodat die twee eiendomme by die gebied ingesluit word; daarvandaan met die westelike grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle by die gebied ingesluit word: Schimmelhoek 272 IT, Bothmanloop 139 IT en Coalbank 129 IT; daarvandaan met die noordelike grens van die eiendom Coalbank 129 IT langs tot by die suidwestelike hoekbaken van die eiendom Liefgekozen 119 IT; daarvandaan met die westelike en noordelike grense van die eiendomme Liefgekozen 119 IT en Edenvale 100 IT langs sodat die twee eiendomme by die gebied ingesluit word; daarvandaan algemeen noordwaarts met die westelike grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle by die gebied ingesluit word: Hamilton 99 IT, Kelvinside 95 IT, Lillieburn 74 IT en Glentyan 64 IT, tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde eiendom; daarvandaan met die noordelike kant van die ryvlak van die Oshoek/Carolinapad in 'n algemeen noordwestelike rigting langs tot waar hierdie pad die westelike grens van die eiendom Appeldoorn 38 IT kruis; daarvandaan algemeen noordwaarts met die westelike grense van die eiendomme Appeldoorn 38 IT en Nooitgedacht 14 IT langs tot waar die Carolina/Badplaaspad laasgenoemde grens kruis.

Noordelike grens

Vanaf die punt waar die Carolina/Badplaaspad die westelike grens van die eiendom Nooitgedacht 14 IT kruis; daarvandaan in 'n algemeen oostelike rigting met die suidelike kant van die ryvlak van laasgenoemde pad langs tot waar die pad die oostelike grens van die eiendom Goedverwacht 24 IT kruis; daarvandaan in 'n algemeen suidoostelike rigting met die oostelike en/of noordelike grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle by die gebied ingesluit word: Goedverwacht 24 IT, Doornkloof 23 IT, Heerenveen 27 IT, Kleintheespruit 28 IT, Schapenburg 178 IT en Klipplaatdrift 179 IT; daarvandaan met die oostelike grens van laasgenoemde eiendom langs tot by die aansluiting

Western boundary

From the junction of the Piet Retief/Wakkerstroom Magisterial District boundary with the Transvaal/Natal border; thence in a general northerly direction along the Piet Retief/Wakkerstroom Magisterial District boundary to where the road from Piet Retief to Wakkerstroom intersects the last-mentioned magisterial district boundary at Anysspruit; thence along the northern side of the road surface in a general westerly direction to where the road intersects the southern boundary of the property Kaffir Locatie 24 HT; thence in a general westerly direction along the southern boundaries of the following properties, so as to include them in the area: Kaffir Locatie 24 HT, Grootspruit 23 HT, Roodekraal 21 HT and Maquasa 19 HT; thence along the western boundary of the property Rooikop 18 HT, the south-western boundary of the property Nooitgezien 381 IT and the south-eastern, south-western and western boundaries of the property Twyfelhoek 379 IT to the junction of the Wakkerstroom/Amersfoort Magisterial District boundary with last-mentioned boundary; thence in a general northerly direction along the Wakkerstroom/Amersfoort Magisterial District boundary to the Ermelo Magisterial District bounadry; thence northwards along the western boundaries of the following properties so as to include them in the area: Nooitgedacht 319 IT, Mavieriestad 321 IT, Twyfelaar 298 IT, Blymoedig 301 IT, Twyfelaar 298 IT, Windhoek 291 IT, Waaihoek 286 IT and Schiedam 274 IT; thence along the southern boundaries of the properties Steenkoolspruit 275 IT and Schimmelhoek 272 IT, so as to include the properties in the area; thence along the western boundaries of the following properties, so as to include them in the area: Schimmelhoek 272 IT, Bothmanloop 139 IT and Coalbank 129 IT; thence along the northern boundary of the property Coalbank 129 IT to the south-western corner beacon of the property Liefgekozen 119 IT; thence along the western and northern boundaries of the properties Liefgekozen 119 IT and Edenvale 100 IT, so as to include the properties in the area; thence in a general northerly direction along the western boundaries of the following properties, so as to include them in the area: Hamilton 99 IT, Kelvinside 95 IT, Lillieburn 74 IT and Glentyan 64 IT, to the junction of the north-western corner beacon of last-mentioned property; thence along the northern side of the road surface of the Oshoek/Carolina road in a general north-westerly direction to the point where this road crosses the western boundary of the property Appeldoorn 38 IT; thence in a general northerly direction along the western boundaries of the properties Appeldoorn 38 IT and Nooitgedacht 14 IT to a point where the Carolina/Badplaas road crosses the last-mentioned boundary.

Northern boundary

From the point where the Carolina/Badplaas road crosses the western boundary of the property Nooitgedacht 14 IT; thence in a general easterly direction along the southern side of the road surface of last-mentioned road to where this road intersects the eastern boundary of the property Goedverwacht 24 IT; thence in a general south-easterly direction along the eastern and/or northern boundaries of the following properties, so as to include them in the area: Goedverwacht 24 IT, Doornkloof 23 IT, Heerenveen 27 IT, Kleintheespruit 28 IT, Schapenburg 178 IT and Klipplaatdrift 179 IT; thence along the eastern boundary of last-mentioned property to the junction thereof with the

daarvan by die Carolina-/Ermelo-landdrosdistrikgrens; daarvandaan algemeen ooswaarts met die Carolina-/Ermelo-landdrosdistrikgrens langs tot by die noordoostelike hoekbaken van die eiendom Zonstraal 194 IT.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 510 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

VERKOOP VAN ONAFGELEWERDE EN ONAFGEHAALDE ARTIKELS.—KAAPSTAD

Die Posmeester-generaal het magtiging verleen vir die verkoop per openbare veiling van 'n verskeidenheid items wat uit onafgelewerde en onafgehaalde posstukke verkry is. Die veiling vind om 10h00 op Donderdag 21 Augustus 1980 plaas en word deur die firma Gibraltar Afslaers en Eiendomsagente by Langstraat 156, Kaapstad, onderneem.

Die lys van artikels wat verkoop word, lê ter insae by die Afslaer se kantoor, Langstraat 156, Kaapstad.

(25 Julie 1980)

KENNISGEWING 513 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

VERBETERINGSKENNISGEWING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Algemene Kennisgewing 417, gepubliseer in *Staatskoerant* 7082 van 20 Junie moet lees 457.

(25 Julie 1980)

KENNISGEWING 514 VAN 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (Posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is.—29 Mei 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf werksaam is in die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park,

Carolina/Ermelo Magisterial District boundary; thence in a general easterly direction along the Carolina/Ermelo Magisterial District boundary to the north-eastern corner beacon of the property Zonstraal 194 IT.

GENERAL NOTICES

NOTICE 510 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

SALE OF UNDELIVERED AND UNCLAIMED ARTICLES.—CAPE TOWN

The Postmaster General has authorised the sale by public auction of an assortment of items obtained from undelivered and unclaimed postal articles. The auction will take place at 10h00 on Thursday, 21 August 1980 and will be conducted by Messrs Gibraltar Auctioneers and Estate Agents at 156 Long Street, Cape Town.

The list of articles to be sold may be inspected at the Auctioneer's office, 156 Long Street, Cape Town.

(25 July 1980)

NOTICE 513 OF 1980

DEPARTMENT OF JUSTICE

CORRECTION NOTICE

It is published for general notice that General Notice 417, published in *Government Gazette* 7082 of 20 June 1980, should read 457.

(25 July 1980)

NOTICE 514 OF 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Industrial Registrar do hereby, in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the subjointed table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (Postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union.

Date on which application was lodged.—29 May 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purposes of the Act and are employed in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park,

University of Fort Hare

Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria.

"Wassery-, Droogskoonmaak en Kleurbedryf", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk, beteken die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om een of meer van die volgende aktiwiteite te verrig:

(a) Die was, stryk, pars, skoonmaak, afwerking, kleur of heelmaak van artikels volgens die bestellings van klante in 'n bedryfsinrigting;

(b) die gebruik van voertuie of die bestuur van depots, afgesien daarvan of sodanige voertuie in verband staan met of sodanige depots deel uitmaak van of in verband staan met 'n bedryfsinrigting waar die aktiwiteite in (a) genoem, beoefen word, met die doel om bestellings vir die was, stryk, pars, skoonmaak, kleur of heelmaak van artikels te soek, aan te vra of te werf, en sluit die insameling, ontvangs of aflewering van sodanige artikels in;

(c) die verskaffing van artikels te huur indien genoemde artikels deur die verskaffer daarvan gewas, gestryk, gepars, skoongemaak, gekleur of heelgemaak word na die gebruik van sodanige artikels deur die huurder.

Die aktiwiteite in paragrawe (a), (b) en (c) vermeld, sluit alle werksaamhede in verband daarmee of voortspruitende daaruit in, maar sluit nie die volgende in nie:

(i) 'n Wassery wat deur 'n opvoedkundige inrigting gedryf word uitsluitlik vir en ten behoewe van inwonende leerlinge of studente van 'n bepaalde inrigting;

(ii) 'n wassery wat deur 'n inrigting, geregistreer kragtens die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, gedryf word uitsluitlik vir en ten behoewe van die bepaalde inrigting;

(iii) werkgewers wat betrokke is by en wie se werknemers werksaam is in die voorpars, pars en/of afwerkingspars van kledingstukke met 'n masjien of met die hand, wat verrig word as deel van of in verband met die vervaardiging en/of maak van sodanige kledingstukke in die klerasie- of die kleremakery-op-maatnywerheid;

(iv) werkgewers wat betrokke is by en wie se werknemers werksaam is in die heelmaak van artikels, soos onderneem deur besighede wat uitsluitlik gedryf word vir die doel van die verstelling, herstel of heelmaak van artikels, of deur die kleremakery-op-maatnywerheid; en

(v) die skoonmaak en/of kleur van artikels wat van pels gemaak is, soos wat in verband met die besigheid van 'n pelshandelaar onderneem word.

"Klante", benewens sy gewone betekenis, beteken 'n persoon, maatskappy, firma, besigheid, inrigting, hotel of hospitaal, vir wie of ten behoewe van wie artikels gewas, skoongemaak, gekleur, gestryk, gepars of heelgemaak word, of aan wie artikels in die omstandighede uiteengesit in paragraaf (c) te huur verskaf word deur 'n ander persoon, maatskappy, firma, besigheid, inrigting, hotel of hospitaal, hetsy betaling vir of ten opsigte van sodanige diens regstreeks gedoen word of op 'n ander onregstreekse wyse van watter aard ook al, maar sluit nie 'n hospitaal of soortgelyke inrigting in nie, wat aan 'n departement van die Regering van die Republiek, die Transvaalse Provinsiale Administrasie of 'n plaaslike owerheid behoort, indien en so lank as wat sodanige hospitaal of soortgelyke inrigting voormelde dienste van 'n wassery ontvang wat aan genoemde Regering, Provinsiale Administrasie of plaaslike owerheid behoort.

Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria.

These definitions are not alphabetical.

"Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and employees are associated for the purpose of carrying out one or more of the following activities:

(a) Washing, ironing, pressing, cleaning, finishing, dyeing or mending articles to the order of customers in an establishment;

(b) using vehicles or conducting depots, whether or not such vehicles are connected with or such depots form part of or are connected with an establishment in which the activities specified in paragraph (a) are performed, for the purpose of canvassing, inviting or soliciting orders for articles to be washed, ironed, pressed, cleaned, dyed, or mended, and includes the collecting, receiving or delivering of such articles;

(c) supplying articles on hire if after the use of such articles by the hirer the said articles are washed, ironed, pressed, cleaned, dyed, or mended by the supplier thereof.

The activities mentioned in paragraphs (a), (b) and (c) include all operations incidental thereto or consequent thereon, but do not include—

(i) a laundry which is operated by an educational institution solely for and on behalf of resident pupils or students of a particular institution;

(ii) a laundry which is operated by an institution registered in terms of the Welfare Organisations Act, 1947, solely for and on behalf of the particular institution;

(iii) employers who are engaged and whose employees are employed in the underpressing, pressing and/or finishing-pressing by machines or hand of garments, carried on as part of or in connection with the manufacture and/or making of such garments in the clothing industry or the bespoke tailoring industry;

(iv) employers who are engaged and whose employees are employed in the mending of articles as undertaken by businesses conducted solely for the purpose of the alteration, repair or mending of articles, or by the bespoke tailoring industry; and

(v) the cleaning and/or dyeing of articles made of fur as undertaken incidentally to the business of a furrier.

"Customers" means, in addition to its ordinary meaning, a person, company, firm, business, institution, hotel or hospital, for which or on whose behalf articles are washed, cleaned, dyed, ironed, pressed or mended or to which articles in the circumstances set out in paragraph (c) are supplied on hire, by any other person, company, firm, business, institution, hotel or hospital, whether payment for or in respect of such service is affected directly or in any other indirect manner whatsoever, but does not include any hospital or similar institution belonging to any Department of the Government of the Republic, the Transvaal Provincial Administration or a local authority if and for so long as such hospital or similar institution receives the services aforementioned from a laundry belonging to the said Government, Provincial Administration or local authority.

"Bedryfsinrigting" beteken enige plek waarin of in verband waarmee een of meer werknemers werksaam is in 'n aktiwiteit in verband met die was-en-stryk-, skoonmaak- of kleurberoep en sluit 'n depot en/of voertuig in en sluit ook 'n plek in waar was- en/of afwerkingsfasiliteite verskaf word vir gebruik deur lede van die publiek deur middel van 'n outomatiese of halfoutomatiese proses, maar dit sluit nie 'n hotel in nie ten opsigte waarvan daar 'n hoteldranklisensie gehou word of gehou moet word en wat artikels vir was, skoonmaak, kleur, stryk, pars of heelmaak van inwonende gaste van die hotel ontvang om op sodanige eie perseel gewas, skoongemaak, gekleur, gestryk, gepars of heelgemaak te word.

"Afwerking" beteken die pars, stryk, stoom of tuimel van artikels in fatsoen, met die hand of deur middel van 'n blok, kalander, mangel, vormer, fatsoeneerder of enige ander pars- of stoommasjien of deur middel van 'n ander pars- of afwerkingsproses van watter aard ook al.

"Artikel" beteken 'n voorwerp wat by 'n bedryfsinrigting ingelewer of aangebied word met die doel om gewas en gestryk, droogskoongemaak of gekleur te word.

Posadres van applikant.—Posbus 25271, Ferreirasdorp, 2048.

Kantooradres van applikant.—Kamer 38, Tweede Verdieping, Estromin House, Simmondsstraat 47a, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

M. W. J. LE ROUX, Nywerheidsregistrateur.

(25 Julie 1980)

"Establishment" means any place in or in connection with which one or more emplyees are engaged in any activity involved in laundering, cleaning or dyeing occupations, and includes a depot and/or vehicle and also includes any place where washing and/or finishing facilities are provided for use by members of the public by means of any automatic or semi-automatic process, but does not include a hotel in respect of which there is held or required to be held a hotel liquor licence and which receives articles for washing, cleaning, dyeing, ironing pressing or mending from resident guests of the hotel to be washed, cleaned, dyed, ironed, pressed or mended upon such own premises.

"Finishing" means pressing, ironing, steaming or tumbling articles to shape by hand or by means of a block, calendar, mangle, former, shaper or any other pressing or steaming machine or by any other pressing or finishing process whatsoever.

"Article" means any object which is submitted or presented to an establishment for the purpose of laundering, dry cleaning or dyeing.

Postal address of applicant.—P.O Box 25271, Ferreirasdorp, 2048

Office address of applicant.—Room 38, Second Floor, Estromin House, 47a Simmonds Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall, in terms of subsection (4), be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

M. W. J. LE ROUX, Industrial Registrar.

(25 July 1980)

KENNISGEWING 515 VAN 1980

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS

KENNISGEWING INSAKE ONTEIENING VERWYSING LAG1/1/102/8

Aan wie dit mag aangaan

Ooreenkomstig die bepalings van artikel 7 (4) van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), word die eienaars van alle onderverdelings van die restant van Onderverdeling 37 van die plaas Sterkspruit 907, geleë in die county Pietermaritzburg, provinsie Natal, hierby in kennis gestel van die onteiening deur die Republiek van Suid-Afrika (in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens) van—

sekere grond groot ongeveer 5 600 vierkante meter, synde 'n gedeelte van die restant van Onderverdeling 37 van die plaas Sterkspruit 907, geleë in die county Pietermaritzburg, provinsie Natal, soos breedvoeriger aangetoon op Plan CC677E/1, omrede daarvan dat hulle die voordeel het van die gebruik van alle paaie oor die genoemde restant,

NOTICE 515 OF 1980

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

NOTICE IN RESPECT OF EXPROPRIATION REFERENCE LAG1/1/102/8

To whom it may concern

In compliance with the provisions of section 7 (4) of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), the owners of all the subdivisions of the remainder of subdivision 37 of the farm Sterkspruit 907, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, are hereby notified of the expropriation by the Republic of South Africa (in its Railways and Harbours Administration) of—

certain land in extent approximately 5 600 square metres, being portion of the remainder of Subdivision 37 of the farm Sterkspruit 907, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, as more fully shown on Plan CC677E/1 by reason of the fact that they have the benefit of the use of all roads over the said remainder.

University of Fort Hare

Plan CC677E/1 lê ter insae in die kantoor van die Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Durban.

Let asseblief daarop dat eiendomsreg in die onteiende goed, bevry van alle verbande (as daar is), kragtens artikel 8 van bogemelde Wet op die Administrasie van Spoorweë en Hawens oorgegaan het op 5 Julie 1979, maar dat die grond onderworpe bly aan ander geregistreerde regte ten gunste van derdes tensy of totdat dié regte van die eienaar daarvan onteien is.

Assistent-superintendent (Landgoed).

Adres: Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Privaatsak X47, Johannesburg, 2134.

(25 Julie 1980)

Plan CC677E/1 is available for inspection in the office of the General Manager, South African Railways and Harbours, Johannesburg, and that of the System Manager, Durban.

Please note that in terms of section 8 of the abovementioned Act ownership of the expropriated property passed to the Railways and Harbours Administration free of all bonds (if any) on 5 July 1979 but that the land remains subject to other registered rights in favour of third parties unless or until such rights have been expropriated from the owner thereof.

Assistant Superintendent (Estates).

Address: General Manager, South African Railways and Harbours, Private Bag X47, Johannesburg, 2134.

(25 July 1980)

KENNISGEWING 516 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIE-DIENSTE

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die Tarieflys vir Telekommunikasiedienste afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig, hierby verder gewysig word soos in die Bylae uiteengesit. Hierdie wysiging word kragtens 'n algemene magtiging van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika ook ten opsigte van daardie gebied gedoen en is in genoemde gebied van toepassing.

BYLAE

DEEL 4: INTERNASIONALE TELEKOMMUNIKASIETARIEWE

Item 34.1 *Operateurbeheerde oproepe:*

Vervang die besonderhede ten opsigte van China, Republiek (Taiwan) deur die volgende:

Diens na	Grondtarief		Persoonlike-oproepgeld
	3 min.	1 min.	
"China, Republiek (Taiwan)	R 9	R 3	R 3".

(25 Julie 1980)

NOTICE 516 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958, the Postmaster-General announces that the Tariff for Telecommunication Services promulgated by Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended, is hereby further amended as set out in the Schedule hereto. Under a general authority by the Administrator-General for the territory of South West Africa this amendment is being effected also in respect of that territory and applies in the said territory.

SCHEDULE

PART 4: INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION RATES

Item 34.1 *Operator-controlled calls:*

Substitute the following for the particulars in respect of China, Republic of (Taiwan):

Service to	Basic rate		Personal call
	3 min.	1 min.	
"China, Republic of (Taiwan)	R 9	R 3	3".

(25 July 1980)

KENNISGEWING 517 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.—LYS 24/80

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word, behalwe in die geval van aansoeke om korting van die reg ingevolge item 470.03, in welke geval die periode twee weke is.

NOTICE 517 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 24/80

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice, except in the case of applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, where the period is two weeks.

Verhoging van die reg op:

1. (a) Draad, van aluminium, indeelbaar by tariefsubpos 76.02.90, van 3 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem*; en

(b) draadkabel, -touwerk en -tou, van aluminium, indeelbaar by tariefsubpos 76.12.10, van 5 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem*. [RHN-verw. T5/2/15/4/1 (B56/80).]

Applikant:

Die Unie Staalkorporasie (van Suid-Afrika) Beperk, Posbus 48, Vereeniging, 1930.

2. Freesmasjiene van die toringtipe, indeelbaar by tariefsubpos 84.45.27, van vry van reg tot 20 persent *ad valorem*. [RHN-verw. T5/2/16/2/2 (B55/80).]

Applikant:

Six Hundred Manufacturing (Pty) Ltd, Posbus 600, Kempton Park, 1620.

Korting van die reg (in Bylae 4) op:

Onderklere, indeelbaar by tariefsubpos 60.04.90, ontwerp vir gebruik met inkontinensiekussinkies. [RHN-verw. T5/2/11/8/1 (D73/80).]

Applikant:

Kendon Laboratories (Edms.) Bpk., Posbus 4741, Durban, 4000.

Korting van die reg (ingevolge item 470.03) op:

Plastieksakke indeelbaar by tariefsubpos 39.07.90.90, geweefde etikette indeelbaar by tariefsubpos 58.06 en plastiekknope indeelbaar by tariefsubpos 98.01.90, vir die vervaardiging van klerasie vir uitvoer. [RHN-verw. T5/2/11/9/1 (H140/80).]

Applikant:

Clobok Trading (Edms.) Bpk., Posbus 691, Durban, 4000.

Kyk Algemene Kennisgewing 508 van 18 Julie 1980 vir Lys 23/80.

(25 Julie 1980)

Increase in the duty on:

1. (a) Wire, of aluminium, classifiable under tariff subheading 76.02.90, from 3 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem*; and

(b) wire cable, cordage and rope, of aluminium, classifiable under tariff subheading 76.12.10, from 5 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/15/4/1 (B56/80).]

Applicant:

The Union Steel Corporation (of South Africa) Limited, P.O. Box 48, Vereeniging, 1930.

2. Milling machines of the turret type, classifiable under tariff subheading 84.45.27, from free of duty to 20 per cent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/16/2/2 (B55/80).]

Applicant:

Six Hundred Manufacturing (Pty) Ltd, P.O. Box 600, Kempton Park, 1620.

Rebate of the duty (in Schedule 4) on:

Undergarments, classifiable under tariff subheading 60.04.90, designed for use with incontinence pads. [BTI Ref. T5/2/11/8/1 (D73/80).]

Applicant:

Kendon Laboratories (Pty) Ltd, P.O. Box 4741, Durban, 4000.

Rebate of the duty (in terms of item 470.03) on:

Plastic bags, classifiable under tariff subheading 39.07.90.90, woven labels, classifiable under tariff subheading 58.06, and plastic buttons, classifiable under tariff subheading 98.01.90, for the manufacture of clothing for export. [BTI Ref. T5/2/11/9/1 (H140/80).]

Applicant:

Clobok Trading (Pty) Ltd, P.O. Box 691, Durban, 4000.

For List 23/80 see General Notice 508, dated 18 July 1980.

(25 July 1980)

KENNISGEWING 519 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

NOORD-OOSTELIKE APPÈLHOF.—SITTINGS

Die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling het, kragtens artikel 13 (6) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), bepaal dat sittings van die Noord-Oostelike Appèlhof om 09h00 of so spoedig daarna as wat gerieflik mag wees, op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:

Durban.—Kamer 142, Masonic Laning Staatskantore, Maandag, 21 Julie 1980, en Maandag, 29 September 1980.

Eshowe.—Landdroskantoor, Donderdag, 10 Julie 1980, en Donderdag, 23 Oktober 1980.

Pietermaritzburg.—Pietermaritzstraat 399, Dinsdag, 23 September 1980.

Pretoria.—Kommissariskantoor, Lorentzstraat, Pretoria-Wes, Donderdag, 18 September 1980.

(25 Julie 1980)

NOTICE 519 OF 1980

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

NORTH EASTERN APPEAL COURT.—SESSIONS

The Secretary for Co-operation and Development has, in terms of section 13 (6) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), fixed the following places at which and dates on which the North Eastern Appeal Court will commence sessions at 09h00 or as soon thereafter as may be convenient:

Durban.—Room 142, Masonic Grove Government Offices, Monday, 21 July 1980, and Monday, 29 September 1980.

Eshowe.—Magistrate's Office, Thursday, 10 July 1980, and Thursday, 23 October 1980.

Pietermaritzburg.—399 Pietermaritz Street, Tuesday, 23 September 1980.

Pretoria.—Commissioner's Buildings, Lorentz Street, Pretoria West, Thursday, 18 September 1980.

(25 July 1980)

KENNISGEWING 518 VAN 1980

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET 54 VAN 1976)

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), dat die Munisipaliteit van Ventersdorp, Posbus 15, Ventersdorp, kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou en Visserye aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir te Resterende Gedeelte 25, Roodepoort 191, Ventersdorp.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die slag van 20 beeste, ses kalwers, 60 skape en bokke en 20 varke per dag vir die voorsiening van vleis aan die inwoners van Ventersdorp en Welverdiend.

Iemand wat vertoë of besware in verband met bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepaling van regulasie 11 (6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat vertoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

H. DE BRUYN, namens Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (Landbou-ekonomie en -bemarking: Abattoirkommissie).

L.W.—Die regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(25 Julie 1980)

NOTICE 518 OF 1980

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT 54 OF 1976)

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976), that the Municipality of Ventersdorp, P.O. Box 15, Ventersdorp, has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture and Fisheries for approval for the erection of a new abattoir at the Remaining Portion 25, Roodepoort 191, Ventersdorp.

If the application is granted, the abattoir will be used for the slaughtering of 20 cattle, six calves, 60 sheep and goats and 20 pigs per day for supplying meat to the residents of Ventersdorp and Welverdiend.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which requires any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

H. DE BRUYN, for Director-General of Agriculture and Fisheries (Agricultural Economics and Marketing: Abattoir Commission).

Note.—The regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(25 July 1980)

KENNISGEWING 520 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

NOORD-OOSTELIKE EGSKEIDINGSHOF

Die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling het, kragtens artikel 13 (6) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), en artikel 10 (4) van die Swart Administrasie Wet, 1927 Wysigingswet, 1929 (Wet 9 van 1929), bepaal dat sittings van die Noord-Oostelike Egskeidingshof om 09h00 of so spoedig daarna as wat gerieflik mag wees, op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:

Durban.—Kamer 142, Masonic Laning Staatskantore, Maandag, 28 Julie 1980, en Maandag, 27 Oktober 1980.

Pretoria.—Kommissariskantoor, Lorentzstraat, Pretoria-Wes, Maandag, 28 Julie 1980, en Maandag, 27 Oktober 1980.

Eshowe.—Landdroskantoor, Maandag, 7 Julie 1980, en Maandag, 20 Oktober 1980.

Pietermaritzburg.—Pietermaritzstraat 399, Dinsdag, 1 Julie 1980, en Dinsdag, 23 September 1980.

Pietersburg.—Kommissariskantoor, Maandag, 8 September 1980, en Maandag, 1 Desember 1980.

Vryheid.—Kommissariskantoor, Maandag, 8 September 1980, en Maandag, 8 Desember 1980.

(25 Julie 1980)

NOTICE 520 OF 1980

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

NORTH EASTERN DIVORCE COURT

The Secretary for Co-operation and Development has, in terms of section 13 (6) of the Black Administration Act, 1927 Act, 28 of 1927, Amendment Act, 1929 (Act 9 of 1929), fixed the following places at which and dates on which the North Eastern Divorce Court will commence sessions at 09h00 or as soon thereafter as may be convenient:

Durban.—Room 142, Masonic Grove Government Offices, Monday, 28 July 1980, and Monday, 27 October 1980.

Pretoria.—Commissioner's Buildings, Lorentz Street, Pretoria West, Monday, 28 July 1980, and Monday, 27 October 1980.

Eshowe.—Magistrate's Office, Monday, 7 July 1980, and Monday, 20 October 1980.

Pietermaritzburg.—399 Pietermaritz Street, Tuesday, 1 July 1980, and Tuesday, 23 September 1980.

Pietersburg.—Commissioner's Office, Monday, 8 September 1980, and Monday, 1 December 1980.

Vryheid.—Commissioner's Office, Monday, 8 September 1980, and Monday, 8 December 1980.

(25 July 1980)

KENNISGEWING 521 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

Die onderstaande voorgestelde Wetsontwerp op Omgewingsbewaring word hiermee vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer.

Enige persoon wat kommentaar wil lewer op die voorgestelde bepalings van die Wetsontwerp, moet sodanige kommentaar voor 31 Augustus 1980 voorlê aan die Direkteur-generaal: Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, Privaatsak X313, Pretoria, 0001 en Verwysing 8/2 noem.

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir die koördinering van alle optrede wat gerig is op of wat 'n invloed kan hê op die omgewing; vir die instelling van 'n raad vir daardie doel; vir die instelling deur daardie raad van sekere tegniese en ander komitees ten einde die raad by die verrigting van sy werksaamhede by te staan; vir die instelling van bestuurskomitees ten opsigte van sekere natuurgebiede; vir die aanstelling van ere-omgewingsbewaringbeamptes; vir die uitvaardiging van sekere regulasies deur die Minister; vir die opdra aan plaaslike besture van sekere werksaamhede ingevolge sodanige regulasies; en vir die verlening aan die Minister en die Administrateur van 'n provinsie van sekere bevoegdhede ten opsigte van sekere plaaslike besture; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

Ingedien deur die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring

Daar word bepaal deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "Administrateur" die Administrateur van 'n provinsie en die ander lede van die betrokke uitvoerende komitee; (i)

(ii) "Departement" die Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring; (iii)

(iii) "Direkteur-generaal" die Direkteur-generaal van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring; (iv)

(iv) "Minister" die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring; (vii)

(v) "natuurgebied" 'n gebied wat ingevolge die Wet op Omgewingsbeplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), 'n natuurgebied is; (viii)

(vi) "plaaslike bestuur" 'n instelling of liggaam in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), bedoel en ook enige ander instelling, raad of liggaam wat die Minister by die toepassing van hierdie Wet en die regulasies daarkragtens uitgevaardig as 'n plaaslike bestuur by kennisgewing in die *Staatskoerant* aanwys; (vi)

(vii) "raad" die Raad vir die Omgewing by artikel 2 ingestel; (ii)

(viii) "regulasie" 'n regulasie kragtens hierdie Wet uitgevaardig; (ix)

NOTICE 521 OF 1980

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS, FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

The following proposed Environmental Conservation Bill is hereby published for general information and comment.

Any person wishing to comment on the proposed provisions of the Bill must submit such comment before 31 August 1980 to the Director-General: Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, Private Bag X313, Pretoria, 0001, quoting Reference 8/2.

BILL

To make provision for the co-ordination of all conduct directed at or which may have an influence upon the environment; for the establishment of a council for that purpose; for the establishment by that council of certain technical and other committees in order to assist the council in the performance of its functions; for the establishment of management committees in respect of certain nature areas; for the appointment of honorary environmental conservation officers; for the making of certain regulation by the Minister; for the assignment to local authorities of certain functions in terms of such regulations; and for the conferring upon the Minister and the Administrator of a province of certain powers in respect of certain local authorities; and to provide for incidental matters.

Introduced by the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation

Be it enacted by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:

Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

(i) "Administrator" means the Administrator of a province and the other members of the executive committee concerned; (i)

(ii) "council" means the Council for the Environment established by section 2; (vii)

(iii) "Department" means the Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation; (ii)

(iv) "Director-General" means the Director-General of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation; (iii)

(v) "litter" means to deposit, unload, throw out or discharge litter at such a place, under such circumstances or for such a period that it may be reasonably inferred that the person who deposits, unloads, throws out or discharges the litter, abandons it, but does not include the depositing, unloading, throwing out or discharging of litter at any place which in terms of any law is a dumping site or assembly point for litter; (ix)

(vi) "local authority" mean an institution or body contemplated in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), and includes any other institution, council or body designated by the Minister by notice in the *Gazette* as a local authority for the purposes of this Act and the regulations made thereunder; (vi)

(ix) "rommel strooi" rommel neersit, aflaai, uitgooi of vrylaat op so 'n plek, onder sodanige omstandighede of vir so 'n tydperk dat redelikerwys aangeneem kan word dat die persoon wat die rommel neersit, aflaai, uitgooi of vrylaat, dit laat vaar, maar nie ook die neersit, aflaai, uitgooi of vrylating van rommel op 'n plek wat ingevolge die een of ander wet 'n stortingsterrein of 'n versamelpunt vir rommel is nie; (v)

(x) "vaste afval" enige nuttelose, onbruikbare of afgedankte materiaal, voorwerp of ding, van watter aard ook al, wat nie genoeg vloeistof bevat om vrylik te kan vloei nie; (x)

(xi) "voorskryf" by regulasie voorskryf. (xi)

Instelling van Raad vir die Omgewing

2. Hierby word 'n raad met die naam die Raad vir die Omgewing ingestel.

Oogmerk van raad

3. Die oogmerk van die raad is om die Minister of enige persoon wat hom versoek om dit te doen van advies oor die bewaring en die benutting van die omgewing te dien.

Samestelling en funksionering van raad

4. (1) Die raad bestaan uit die lede, maar hoogstens 30, wat die Minister van tyd tot tyd bepaal, en wie hy aanstel en van wie—

(a) twee beamptes van die Departement moet wees, van wie een as voorsitter en 'n ander as ondervoorsitter van die raad deur die Minister aangewys word;

(b) hoogstens 20 uit die private en openbare sektore is en wie na die oordeel van die Minister kundiges is oor enige aspek van die omgewing;

(c) hoogstens agt persone is wat volgens die oordeel van die Minister in staat is om wesenlike bydraes tot die bewaring van die omgewing te lewer.

(2) Ten einde hom in staat te stel om die aanstellings beoog in subartikel (1) te doen, moet die Minister die Departement versoek om die benoemings wat hy in 'n bepaalde geval nodig ag, aan hom voor te lê.

(3) Die Minister kan ten opsigte van elke lid van die raad een plaasvervangende lid aanstel.

(4) Die bepalings van subartikels (2) en (5) is *mutatis mutandis* op die aanstelling van plaasvervangende lede van toepassing.

(5) 'n Lid van die raad beklee sy amp vir die tydperk wat die Minister ten tye van die aanstelling van daardie lid bepaal, maar kan weer aangestel word: Met dien verstande dat indien daar na die oordeel van die Minister gegronde redes daarvoor bestaan om dit te doen, hy te eniger tyd 'n lid van sy amp kan onthef.

(6) Indien 'n lid of plaasvervangende lid te sterwe kom, of by skriftelike kennisgewing, gerig aan die Direkteur-generaal, bedank of ingevolge subartikel (5) ophou om 'n lid of plaasvervangende lid te wees, kan die Minister iemand in die plek van daardie lid of plaasvervangende lid vir die onverstreke ampstermyn van daardie lid of plaasvervangende lid aanstel.

(7) 'n Lid of plaasvervangende lid van die raad wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie ontvang uit geld wat die Parlement vir dié doel bewillig die besoldiging en toelaes ten opsigte van sy dienste as lid of plaasvervangende lid van die raad, wat die Minister met die instemming van die Minister van Finansies in die algemeen of in enige besondere geval bepaal.

(vii) "Minister" means the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation; (iv)

(viii) "nature area" means any area which in terms of the Environmental Planning Act, 1967 (Act 88 of 1967), is a nature area; (v)

(ix) "regulation" means a regulation made under this Act; (viii)

(x) "solid waste" means any useless, unusable or disused material, article or thing, of any nature whatsoever, that does not contain sufficient fluid to be able to flow freely; (x)

(xi) "prescribe" means prescribe by regulation. (xi)

Establishment of Council for the Environment

2. There is hereby established a council to be known as the Council for the Environment.

Object of council

3. The object of the council shall be to advise the Minister and any person who requests it to do so on the conservation and utilization of the environment.

Constitution and functioning of council

4. (1) The council shall consist of such number of members, but not more than 30, as may be determined by the Minister from time to time, and who shall be appointed by him and of whom—

(a) two shall be officers of the Department, of whom one shall be designated by the Minister as chairman and another as deputy chairman of the council;

(b) not more than 20 shall be from the private and public sectors and who in the opinion of the Minister are experts on any aspect of the environment;

(c) not more than eight shall be persons who in the opinion of the Minister are able to make substantial contributions towards the conservation of the environment.

(2) In order to enable him to make the appointments contemplated in subsection (1) the Minister shall require the Department to submit to him such nominations as he may deem fit in any particular case.

(3) The Minister may in respect of every member of the council appoint one alternate member.

(4) The provisions of subsections (2) and (5) shall apply *mutatis mutandis* to the appointment of alternate members.

(5) A member of the council shall hold office for such period as the Minister may determine at the time of the appointment of such member, but shall be eligible for reappointment: Provided that if in the opinion of the Minister good reasons exist for doing so, he may at any time remove a member from office.

(6) If a member or alternate member dies, or by written notice, addressed to the Director-General, resigns, or in terms of subsection (5) ceases to be a member or alternate member, the Minister may appoint any person in the place of such member or alternate member for the unexpired period of office of such member or alternate member.

(7) Any member or alternate member of the council who is not in the full-time employment of the State shall receive from money appropriated by Parliament for the purpose such remuneration and allowances in respect of his services as member or alternate member of the council, as may be determined by the Minister with the consent of the Minister of Finance, generally or in any particular case.

(8) Die Minister bepaal—

(a) die wyse van die byeenroeping van, die kworum vir en die prosedure op vergaderings van die raad, met inbegrip van die wyse waarop stemme uitgebring word en die getal stemme benodig vir 'n besluit van die raad;

(b) die wyse van die hou van die notules van sodanige vergaderings en ander aantekeninge en die wyse waarop die uitslag van die raad se beraadslagings aan die Minister oorgedra moet word;

(c) die vorm en wyse van die uitreiking van enige dagvaarding deur die Direkteur-generaal ingevolge artikel 7.

(9) Indien sowel die voorsitter as die ondervoorsitter van die raad van 'n vergadering van die raad afwesig is, kan die lede wat daarop aanwesig is iemand uit hul geledere kies om by daardie vergadering voor te sit.

Werksaamhede van raad

5. Die raad kan enigiets doen wat nodig is om sy oogmerk te bereik en kan—

(a) advies gee oor enige aspek met betrekking tot die bewaring en benutting van die omgewing;

(b) by persone wat enige handeling verrig wat op die omgewing gerig is of 'n invloed daarop kan hê, prioriteite ten opsigte van die verrigting van sodanige handelinge aanbeveel;

(c) advies gee met betrekking tot die koordinering van die optrede van alle persone wat sodanige handelinge verrig;

(d) waar die nodige staatsinstellings nie bestaan nie, by die bevoegde gesag aanbevelings doen met betrekking tot die skepping van sodanige instellings vir die verrigting van werksaamhede met betrekking tot die omgewing;

(e) by die bevoegde gesag die oordrag van werksaamhede met betrekking tot die omgewing van een Staatsdepartement of gesag aan 'n ander aanbeveel;

(f) waar na sy oordeel die behoefte bestaan, by die bevoegde gesag die aanname van wetgewing aanbeveel;

(g) waar hy dit vir die bereiking van sy oogmerk nodig ag, ondersoeke, studies, opnames en navorsing deur belanghebbende persone oor enige aspek met betrekking tot die omgewing laat doen of inisieer en koördineer;

(h) aanbevelings doen oor die stappe wat gedoen kan word om 'n beter begrip en bewustheid van omgewingsaangeleenthede deur lede van die publiek te weeg te bring;

(i) aanbevelings doen oor die geld wat beskikbaar gestel behoort te word vir die uitvoering van die aanbevelings van die raad;

(j) enige ander aangeleentheid rakende die omgewing wat die raad nodig ag of wat die Minister na hom verwys, ondersoek.

Administratiewe werk verbonde aan werksaamhede van raad word deur beamptes en werknemers van Departement verrig

6. Die administratiewe werk verbonde aan die verrigting van die werksaamhede van die raad word, onderworpe aan die opdragte van die voorsitter van die raad, of enige ander lid of lede van die raad wat vir dié doel deur die raad aangewys is, deur beamptes en werknemers van die Departement verrig.

(8) The Minister shall determine—

(a) the manner of the calling of, the quorum for and the procedure at meetings of the council, including the manner in which votes shall be cast and the number of votes required for a decision of the council;

(b) the manner of the keeping of the minutes of such meetings and other records and the manner in which the result of the deliberations of the council shall be conveyed to the Minister;

(c) the form and manner of issuing of any summons by the Director-General in terms of section 7.

(9) If both the chairman and the deputy chairman are absent from any meeting of the council, the members present thereat may elect one of their number to preside at that meeting.

Functions of council

5. The council may do anything which is necessary to achieve its object and may—

(a) give advice on any aspect with regard to the conservation and utilization of the environment;

(b) recommend to any person who performs any act which is directed at the environment or may have an influence thereon, priorities in respect of the performance of such acts;

(c) give advice with regard to the co-ordination of the conduct of all persons who perform such acts;

(d) where the necessary State institutions do not exist, make recommendations to the competent authority with regard to the establishment of such institutions for the carrying out of functions with regard to the environment;

(e) recommend to the competent authority the transfer of functions with regard to the environment from one department of State or authority to another;

(f) where in its opinion the need exists, recommend to the competent authority the passing of legislation;

(g) where it deems it necessary for the achievement of its object, cause to be carried out or initiate and co-ordinate investigations, studies, surveys and research by interested persons with regard to any aspect of the environment;

(h) make recommendations as to the steps which can be taken to bring about a better understanding and awareness of environmental matters by members of the public;

(i) make recommendations as to the funds which should be made available for the carrying out of the recommendations of the council;

(j) investigate any other matter concerning the environment which the council deems necessary or which the Minister may refer to it.

Administrative work connected with functions of council to be performed by officers and employees of Department

6. The administrative work connected with the performance of the functions of the council shall, subject to the directions of the chairman of the council, or any other member or members designated for that purpose by the council be carried out by officers and employees of the Department.

Dagvaarding van persone vir doeleindes van sekere ondersoeke, afneem van getuienis, voorlegging van voorwerpe en misdrywe deur sodanige persone

7. (1) Die Direkteur-generaal kan vir die doeleindes van 'n ondersoek in artikel 5 (1) (g) beoog, iemand wat na sy oordeel in staat is om inligting te verstrek aangaande die onderwerp van daardie ondersoek, onder sy handtekening dagvaar om op 'n in die dagvaarding vermelde tyd en plek voor hom te verskyn om ondervra te word of om 'n boek, aantekening, stuk of voorwerp wat op gemelde onderwerp betrekking het, voor te lê.

(2) 'n Dagvaarding in hierdie artikel vermeld, moet so na as moontlik wees aan die vorm ingevolge artikel 4 (8) (c) bepaal, en kan beteken word òf deur dit per aangetekende pos aan die betrokke persoon te stuur òf deur dit te beteken op dieselfde wyse as die dagvaarding van iemand wat gedagvaar word om as 'n getuie in 'n strafsaak voor 'n landdroshof te verskyn.

(3) Getuienis wat ingevolge hierdie artikel afgelê word, word genotuleer en die notule daarvan of daardie gedeelte van die notule wat die Direkteur-generaal goedvind word tesame met enige boek, aantekening, stuk of voorwerp wat ingevolge hierdie artikel voorgelê is, aan die raad deurgestuur.

(4) Iemand wat nadat hy behoorlik ingevolge subartikel (1) gedagvaar is—

(a) weier, of sonder genoegsame rede versuim, om op dié in die dagvaarding vermelde tyd en plek aanwesig te wees by die ondersoek tersaaklike getuienis te lewer;

(b) weier om die eed af te lê of 'n bevestiging te maak wanneer hy deur die Direkteur-generaal versoek word om dit te doen;

(c) weier om 'n boek, aantekening, stuk of voorwerp voor telê wat hy ingevolge die dagvaarding verplig is om voor te lê; of

(d) voor die Direkteur-generaal verskyn, maar weier om 'n vraag wettiglik aan hom gestel, te beantwoord of volledig en bevredigend na sy beste wete en oortuiging te beantwoord;

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200: Met dien verstande dat iedereen wat aldus gedagvaar is op al die privilegies geregtig is waarop 'n getuie wat gedagvaar is om voor 'n provinsiale afdeling van die Hooggeregshof getuienis af te lê, geregtig is.

Komitees

8. Die raad—

(a) moet 'n komitee met die naam "Die Tegniese Komitee vir Vaste Afval en Rommelstrooiing" en 'n ander komitee met die naam "Die Tegniese Komitee vir Geraasbekamping" instel; en

(b) kan, met die goedkeuring van die Minister, ander komitees instel om hom by die verrigting van sy werksaamhede by te staan.

Tegniese Komitee vir Vaste Afval en Rommelstrooiing

9. Die werksaamhede van "Die Tegniese Komitee vir Vaste Afval en Rommelstrooiing" is—

(a) om die raad van advies te dien met betrekking tot—

(i) middele om die beheer van vaste afval en die bestryding en voorkoming van rommelstrooiing te bewerkstellig, met inbegrip van die regulering van die ontwikkeling, vermindering, benutting en wegdoen

Summoning of persons for purposes of certain investigations, taking of evidence, production of things and offences by such persons

7. (1) The Director-General may for the purpose of any investigation comtemplated in section 5 (1) (g) under his hand summons any person who in his opinion is able to give information concerning the subject of that investigation, to appear before him at a time and place specified in the summons to be interrogated or to produce any book, record, document or object which relates to the said subject.

(2) Any summons referred to in this section shall correspond as closely as possible to the form determined in terms of section 4 (8) (c), and may be served either by sending it by registered post to the person concerned or by serving it in the same manner as the summons of a person who is subpoenaed to attend as a witness any criminal proceedings in a magistrate's court.

(3) Evidence given in terms of this section shall be recorded and the record thereof, or that part of the record which the Director-General may deem fit, shall be transmitted to the council together with any book, record, document or thing which was produced in terms of this section.

(4) Any person who having been duly summoned in terms of subsection (1)—

(a) refuses or fails without sufficient cause, to be present at the time and place specified in the summons and to give relevant evidence at the enquiry;

(b) refuses to take the oath or to make an affirmation when required by the Director-General to do so;

(c) refuses to produce any book, record, document or thing which he is obliged to submit in terms of the summons; or

(d) appears before the Director-General but refuses to answer any question lawfully put to him or to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200: Provided that any person so summoned shall be entitled to all the privileges to which a witness summoned to give evidence before a provincial division of the Supreme Court, is entitled.

Committees

8. The council—

(a) shall establish a committee to be known as "The Technical Committee for Solid Waste and Littering" and another committee to be known as "The Technical Committee for the Combating of Noise"; and

(b) may, with the approval of the Minister, establish other committees in order to assist it in the performance of its functions.

Technical Committee for Solid Waste and Littering

9. The functions of "The Technical Committee for Solid Waste and Littering" shall be—

(a) to advise the council with regard to—

(i) ways and means of effecting the control of solid waste and the combating and prevention of littering, including the regulation of the generation, reduction, utilization and disposal of solid waste, the

van vaste afval, die teweegbring van die herwinning, beskikking, voordelige gebruik en hergebruik van vaste afval en die totstandbrenging van die sorterings van vaste afval by die oorspring daarvan; en

(ii) alle bestaande en beoogde relevante wette, regulasies, ordonnansies en verordeninge, insluitende die regulasies in artikel 13 (3) beoog, asook oor die koördinering en wysiging daarvan;

en om aanbevelings daaroor aan die raad te doen;

(b) om die raad in die algemeen oor enige aangeleentheid rakende die beheer van vaste afval en rommelstrooiing wat die komitee nodig ag of wat die raad na die komitee verwys, te adviseer en om aanbevelings daaroor aan die raad te doen;

(c) om navorsing te doen of te laat doen met die oog op die beheer van vaste afval en die bestryding en voorkoming van rommelstrooiing, met inbegrip van die bestudering van maatreëls buite die Republiek daarvoor geneem, en om daaroor aan die raad verslag te doen;

(d) om die bedrywighede van persone en instansies gemoeid met die beheer van vaste afval en rommelstrooiing te koördineer, en anti-rommelstrooiveldtogte aan te wakker en aan te moedig.

Tegniese Komitee vir Geraasbekamping

10. Die werksaamhede van "Die Tegniese Komitee vir Geraasbekamping" is—

(a) om die raad van advies te dien met betrekking tot—

(i) alle sake rakende die beheer, vermindering en voorkoming van geraasbesoedeling; en

(ii) alle bestaande en beoogde relevante wette, regulasies, ordonnansies en verordeninge, insluitende die regulasies in artikel 13 (3) beoog, asook oor die koördinering en wysiging daarvan;

en om aanbevelings daaroor aan die raad te doen;

(b) om die raad in die algemeen oor enige aangeleentheid in verband met geraasbesoedeling wat die komitee nodig ag of wat die raad na die komitee verwys, te adviseer, en om aanbevelings daaroor aan die raad te doen;

(c) om maatreëls wat buite die Republiek vir die beheer van geraasbesoedeling geneem word, te bestudeer en om daaroor aan die raad verslag te doen; en

(d) om belangstelling in die probleme van geraasbesoedeling aan te wakker en vir daardie doel, in oorleg met die Departement die lewering van lesings en toesprake, die hou van besprekings, en die vertoning en hou van illustrasies, rolprente en uitstallings wat verband hou met daardie probleme, te reël.

Instelling van bestuurskomitees ten opsigte van natuurgebiede

11. (1) Die Minister kan ten opsigte van 'n natuurgebied 'n komitee, wat 'n bestuurskomitee heet, instel om hom van advies te dien met betrekking tot die bestuur en ontwikkeling van daardie natuurgebied.

(2) Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* voorskrifte uitvaardig met betrekking tot die bestuur en ontwikkeling van grond geleë in so 'n natuurgebied.

(3) Die Minister bepaal die ledetal van 'n bestuurskomitee.

effecting of the recovery, recycling, advantageous use and re-use of solid waste and the accomplishing of the sorting of solid waste at its source; and

(ii) all existing and contemplated relevant laws, regulations, ordinances and by-laws, including the regulations contemplated in section 13 (3), as well as the co-ordination and amendment thereof;

and to make recommendations thereon to the council;

(b) to advise the council generally on any matter concerning the control of solid waste and littering which the committee may think fit or which the council may refer to the committee and to make recommendations thereon to the council;

(c) to undertake or to cause to be undertaken research with a view to the control of solid waste and the abatement and prevention of littering, including the study of measures taken therefor outside the Republic, and to report to the council thereon;

(d) to co-ordinate the activities of persons and instances concerned with the control of solid waste and littering, and to stimulate and encourage anti-littering campaigns.

Technical Committee for the Combating of Noise

10. The functions of "The Technical Commitee for the Combating of Noise" shall be—

(a) to advise the council on—

(i) all matters regarding the control, reduction and prevention of noise pollution; and

(ii) all existing and contemplated relevant laws, regulations, ordinances and by-laws, including the regulations contemplated in section 13 (3), as well as the co-ordination and amendment thereof;

and to make recommendations thereon to the council;

(b) to advise the council generally on any matter with regard to noise pollution which the committee may deem necessary on which the council may refer to the committee, and to make recommendations thereon to the council;

(c) to study measures taken outside the Republic for the control of noise pollution and to report thereon to the council; and

(d) to stimulate interest in the problems of noise pollution, and for that purpose to arrange, in consultation with the Department, the delivery of lectures and speeches, the holding of discussions, the display and holding of illustrations, films and exhibitions which are connected with those problems.

Establishment of management committees in respect of nature areas

11. (1) The Minister may in respect of any nature area, appoint a committee, to be known as a management committee, to advise him as to the management and development of that nature area.

(2) The Minister may by notice in the *Gazette* issue directions relating to the management and development of land situated in any such nature area.

(3) The Minister shall determine the membership of a management committee.

(4) Die lede van 'n bestuurskomitee word deur die Minister aangestel en bestaan uit persone—

(a) wat die volgende departemente, administrasies, besture en eienaars verteenwoordig, naamlik:

(i) Die Departement en enige ander Staatsdepartement wat na die oordeel van die Minister in die bestuurskomitee verteenwoordig behoort te word;

(ii) elke betrokke provinsiale administrasie;

(iii) elke plaaslike bestuur wie se regsgebied in die geheel of ten dele in die betrokke natuurgebied val;

(iv) die eienaars van grond in die natuurgebied;

(b) wat na die oordeel van die Minister bystand betreffende die werksaamhede van die komitee kan verleen.

(5) Indien 'n aanbeveling van die bestuurskomitee aan die Minister nie vir 'n lid of lede van sodanige komitee aanvaarbaar is nie, kan daardie lid of lede, binne 'n tydperk van 60 dae vanaf die doen van die aanbeveling, sy of hul voorstel met betrekking tot die betrokke aangeleentheid aan die Minister voorlê.

Aanstelling van ere-omgewingsbewaringbeamptes

12. (1) Die Direkteur-generaal kan van tyd tot tyd persone as ere-omgewingsbewaringbeamptes aanstel en die aldus aangestelde ere-omgewingsbewaringbeamptes verrig dié werksaamhede met betrekking tot omgewingsbewaring wat voorgeskryf word.

(2) Die Direkteur-generaal kan te eniger tyd, sonder om redes te verstrek, die aanstelling van 'n ere-omgewingsbewaringbeampte summier intrek.

Regulasies

13. (1) Die Minister kan regulasies uitvaardig—

(a) betreffende die hou van vergaderings deur 'n bestuurskomitee, met inbegrip van die kworum en prosedure op sodanige vergaderings;

(b) wat die werksaamhede van 'n bestuurskomitee voorskryf;

(c) wat die vergoeding en toelaes voorskryf wat betaalbaar is aan die lede van 'n bestuurskomitee wat nie in die heeltydse diens van die Staat of 'n plaaslike bestuur is nie;

(d) betreffende enigiets wat ingevolge hierdie Wet voorgeskryf moet of kan word.

(2) Regulasies ingevolge subartikel (1) (c) en enige ander regulasie wat die besteding van Staatsgeld sal meebring, word slegs met die instemming van die Minister van Finansies uitgevaardig.

(3) Die Minister kan na raadpleging van die raad regulasies uitvaardig—

(a) met die oog op—

(i) die beheer van vaste afval en die bestryding en voorkoming van rommelstrooiing; en

(ii) die verklaring van sodanige regulasies van toepassing op provinsiale administrasies en plaaslike besture;

(b) met die oog op die bekamping en beheer van geraasbesoedeling; en

(c) in die algemeen, aangaande enige aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag om voor te skryf of te reël ten einde die oogmerke van hierdie Wet te bereik of te bevorder.

(4) The members of a management committee shall be appointed by the Minister and shall consist of persons—

(a) representing the following departments, administrations, authorities and owners, namely:

(i) The Department and any other department of State which in the opinion of the Minister should be represented on the committee;

(ii) every provincial administration concerned;

(iii) every local authority whose area of jurisdiction falls wholly or partly within the nature area concerned;

(iv) the owners of land in the nature area;

(b) who in the opinion of the Minister are capable of rendering assistance regarding the functions of the committee.

(5) If any recommendation of the management committee to the Minister is not acceptable to any member or members of that committee, such member or members may within a period of 60 days of the making of the recommendation, submit his or their proposal in relation to the matter concerned to the Minister.

Appointment of honorary environmental conservation officers

12. (1) The Director-General may from time to time appoint persons as honorary environmental conservation officers and the honorary environmental conservation officers so appointed shall perform such functions concerning environmental conservation as may be prescribed.

(2) The Director-General may at any time, without advancing any reasons, summarily withdraw the appointment of an honorary environmental conservation officer.

Regulations

13. (1) The Minister may make regulations—

(a) as to the holding of meetings by a management committee, including the quorum and procedure at such meetings;

(b) prescribing the functions of a management committee;

(c) prescribing the remuneration and allowances payable to members of a management commitee who are not in the full-time employment of the State or a local authority;

(d) with regard to anything which shall or may be prescribed in terms of this Act.

(2) Regulations in terms of subsection (1) (c) or any other regulation which will involve the spending of State money may be made only with the consent of the Minister of Finance.

(3) The Minister may after consultation with the council make regulations—

(a) with a view to—

(i) the control of solid waste and the combating and prevention of littering; and

(ii) the declaration of such regulations applicable to provincial administrations and local authorities;

(b) with a view to the combating and control of noise pollution; and

(c) generally, regarding any matter which he may deem necessary or expedient to prescribe or to regulate in order to attain or to promote the objects of this Act.

(4) Regulasies kragtens subartikels (3) (a) (i) en (3) (b) kan aan 'n provinsiale administrasie of 'n plaaslike bestuur werksaamhede opdra.

(5) Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* regulasies kragtens subartikel (3) (a) (i) van toepassing verklaar, met of sonder wysiging, in die regsgebied van die een of ander plaaslike bestuur of 'n omskrewe gebied binne 'n provinsie wat nie binne die regsgebied van 'n plaaslike bestuur val nie.

(6) 'n Regulasie kragtens subartikel (3) kan bepaal dat iemand wat enige bepaling daarvan oortree of versuim om daaraan te voldoen, aan 'n misdryf skuldig is en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens R300 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met so 'n boete sowel as sodanige gevangenisstraf of, in die geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf dae of met so 'n boete sowel as sodanige gevangenisstraf vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

(7) Indien die Minister van voorneme is om 'n regulasie kragtens subartikel (3) (a) (i) of (3) (b) uit te vaardig, moet hy die teks van die voorgenome regulasie in die *Staatskoerant* laat publiseer tesame met 'n kennisgewing waarby verklaar word dat hy van voorneme is om so 'n regulasie uit te vaardig en belanghebbendes gevra word om kommentaar en vertoë wat hulle in verband daarmee wil lewer of rig, binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld van minstens 60 dae vanaf die datum van die kennisgewing, aan die Direkteur-generaal voor te lê.

(8) Die bepalings van subartikel (7) is nie van toepassing nie ten opsigte van 'n wysiging van 'n voorgenome regulasie uit hoofde van 'n kennisgewing wat ingevolge daardie subartikel gepubliseer is.

Bevoegdhede van Minister en Administrateur in geval van versuim deur plaaslike bestuur

14. (1) Wanneer volgens die oordeel van die Administrateur 'n plaaslike bestuur van sy provinsie versuim om 'n werksaamheid te verrig wat deur of kragtens enige regulasie wat ingevolge artikel 13 (5) van toepassing verklaar is in die regsgebied van daardie plaaslike bestuur, aan hom opgedra is, kan die Administrateur, indien hy, nadat hy die plaaslike bestuur 'n geleentheid gebied het om vertoë daaromtrent tot hom te rig, dit goedvind, die plaaslike bestuur by skriftelike kennisgewing aansê om binne 'n tydperk in daardie kennisgewing vermeld sodanige werksaamheid te verrig, en indien die plaaslike bestuur versuim om aan die kennisgewing te voldoen, kan die Administrateur sodanige werksaamheid verrig, en kan hy enigiemand magtig om alle nodige stappe vir daardie doel te doen asof hy die plaaslike bestuur is.

(2) Die Administrateur het, vir enige doel in subartikel (1) bedoel, al die regte en bevoegdhede van die plaaslike bestuur wat aldus versuim het om aan die kennisgewing in subartikel (1) bedoel, te voldoen.

(3) Enige uitgawe deur die Administrateur aangegaan by die verrigting van 'n werksaamheid uit hoofde van die bepalings van subartikel (1), kan op die betrokke plaaslike bestuur verhaal word.

(4) Wanneer die Administrateur nie ingevolge subartikel (1) opgetree het nie in 'n geval waar volgens die oordeel van die Minister 'n plaaslike bestuur soos in subartikel (1) beoog, versuim het, is die bepalings van subartikels (1), (2) en (3) *mutatis mutandis* van toepassing, en vir die doeleindes van bedoelde toepassing word enige verwysing in daardie bepalings na die Administrateur uitgelê as 'n verwysing na die Minister.

(4) Regulations under subsections (3) (a) (i) and (3) (b) may assign functions to a provincial administration or a local authority.

(5) The Minister may by notice in the *Gazette* declare regulations under subsection (3) (a) (i) applicable, with or without amendment, in the area of jurisdiction of the one or the other local authority or a defined area within a province not falling in the area of jurisdiction of a local authority.

(6) A regulation under subsection (3) may provide that a person who contravenes any provision thereof or fails to comply therewith, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R300 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment or, in the event of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 or to imprisonment for a period not exceeding five days or to both such fine and such imprisonment for each day on which such failure continues.

(7) If the Minister intends to make a regulation in terms of subsection (3) (a) (i) or (3) (b) he shall cause the wording of the proposed regulation to be published in the *Gazette* together with a notice declaring his intention to make such a regulation and calling upon interested parties to submit comments and representations they may wish to make or lodge in connection therewith, to the Director-General within a period specified in the notice of at least 60 days from the date of the notice.

(8) The provisions of subsection (7) shall not be applicable to an amendment of a proposed regulation by virtue of a notice published in terms of that subsection.

Powers of Minister and Administrator in case of default by local authority

14. (1) Whenever in the opinion of the Administrator any local authority of his province fails to perform any function assigned to it by or under any regulation declared applicable under section 13 (5) in the area of jurisdiction of that local authority, the Administrator may, if after affording the local authority an opportunity of making representations to him thereanent he thinks fit, by written notice call upon the local authority to perform such function within a period specified in that notice, and if the local authority fails to comply with the notice the Administrator may perform such function and may authorise any person to take all necessary steps for that purpose as if he were the local authority.

(2) The Administrator shall for any purpose referred to in subsection (1), have all the rights and powers of the local authority which so failed to comply with the notice referred to in subsection (1).

(3) Any expenditure incurred by the Administrator in the performance of any function by virtue of the provisions of subsection (1), may be recovered from the local authority concerned.

(4) Whenever the Administrator has not acted in terms of subsection (1) in any case where in the opinion of the Minister a local authority has failed as contemplated in subsection (1), the provisions of subsections (1), (2) and (3) shall *mutatis mutandis* apply and for the purposes of such application any reference in those provisions to the Administrator shall be construed as a reference to the Minister.

University of Fort Hare

Uitgawes deur plaaslike bestuur

15. (1) 'n Plaaslike bestuur kan in verband met die verrigting van werksaamhede wat aan hom deur of kragtens enige regulasie ingevolge artikel 13 (5) van toepassing verklaar in sy regsgebied, opgedra is, die uitgawes aangaan wat die Minister met die instemming van die Minister van Finansies goedkeur.

(2) Die Minister kan uit geld deur die Parlement bewillig aan 'n plaaslike bestuur die uitgawes aldus goedgekeur gedeeltelik of ten volle terugbetaal.

Verslae deur raad

16. (1) Die raad moet aan die Minister—

(a) so gou doenlik na afloop van enige raadsvergadering 'n afskrif van die notule van sodanige raadsvergadering voorlê;

(b) so gou doenlik elke jaar 'n jaarverslag voorlê aangaande sy werksaamhede oor die tydperk 1 Oktober tot 30 September.

(2) Die Minister lê die jaarverslag wat kragtens subartikel (1) (b) verstrek word in die Parlement ter tafel binne 14 dae na ontvangs daarvan deur hom, indien die Parlement in gewone sessie is, of, indien die Parlement nie in gewone sessie is nie, na die aanvang van sy eersvolgende gewone sessie.

Delegering van bevoegdhede

17. (1) Die Minister kan, onderworpe aan die voorwaardes wat hy bepaal, aan 'n beampte in die Departement enige van of al die bevoegdhede wat hierdie Wet aan hom verleen, behalwe die bevoegdheid om regulasies uit te vaardig, delegeer.

(2) Die Direkteur-generaal kan, onderworpe aan die voorwaardes wat hy bepaal, enige van die bevoegdhede deur hierdie Wet aan hom verleen, aan 'n beampte in die Departement delegeer.

Staat gebind

18. Die bepalings van hierdie Wet en die regulasies daarkragtens uitgevaardig bind die Staat en 'n provinsiale administrasie behalwe vir sover dit strafregtelike aanspreeklikheid betref.

Ander Wette van die Parlement word nie deur hierdie Wet gewysig of vervang nie

19. Die bepalings van hierdie Wet word nie so uitgelê dat dit die bepalings van enige ander Wet van die Parlement wat met die betrokke aangeleentheid handel, wysig of vervang nie.

Kort titel

20. Hierdie Wet heet die Wet op Omgewingsbewaring, 1980.

(25 Julie 1980)

Expenditure by local authority

15. (1) A local authority may in connection with the performance of functions assigned to it by or under any regulation declared applicable under section 13 (5) in its area of jurisdiction, incur such expenditure as the Minister may with the consent of the Minister of Finance approve.

(2) The Minister may, from money appropriated by Parliament, refund to a local authority the expenditure so approved either in part or in full.

Reports by council

16. (1) The council shall submit to the Minister—

(a) a copy of the minutes of any meeting of the council as soon as possible after such meeting;

(b) an annual report regarding its work for the period 1 October to 30 September as soon as possible each year.

(2) The annual report furnished under subsection (1) (b) shall be laid upon the Table in Parliament by the Minister within 14 days after receipt thereof by him, if Parliament is in ordinary session or, if Parliament is not in ordinary session, after the commencement of its next ensuing ordinary session.

Delegation of powers

17. (1) The Minister may, subject to such conditions as he may determine, delegate to an officer in the Department any or all of the powers conferred upon him by this Act, save the power to make regulations.

(2) The Director-General may, subject to such conditions as he may determine, delegate to an officer in the Department any of the powers conferred upon him by this Act.

State bound

18. The provisions of this Act and the regulations made thereunder shall bind the State and a provincial administration except in so far as criminal liability is concerned.

Other Acts of Parliament not amended or substituted by this Act

19. The provisions of this Act shall not be construed as amending or substituting the provisions of any other Act of Parliament which deals with the matter concerned.

Short title

20. This Act shall be called the Environment Conservation Act, 1980.

(25 July 1980)

KENNISGEWING 522 VAN 1980

KENNISGEWING VAN 'N VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landbouraad te oorweeg.

Dr. D. W. IMMELMAN, Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (LKG).

Aansoek van *Application by*	*Plek van byeenkoms* *Place of meeting*	*Datum en tyd* *Date and time*
Jan Henrik Viljoen, Posbus/P.O. Box 29, Burgersfort..	Kantoor van die Landdros/Office of the Magistrate, Lydenburg.	15/9/80 om/at 09h00.

(25 Julie 1980)/(25 July 1980)

NOTICE 522 OF 1980

NOTICE OF A MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

Dr D. W. IMMELMAN, Director-General of Agriculture and Fisheries (LKG).

Aansoek van *Application by*	*Plek van byeenkoms* *Place of meeting*	*Datum en tyd* *Date and time*
Jan Henrik Viljoen, Posbus/P.O. Box 29, Burgersfort..	Kantoor van die Landdros/Office of the Magistrate, Lydenburg.	15/9/80 om/at 09h00.

(25 Julie 1980)/(25 July 1980)

Amptelike Publikasies Uitgegee Gedurende Mei 1980

BLOU BOEKE

Jaarverslag 1978–79. Departement van Landboukrediet en Grondbesit vir die tydperk 1 April 1978 tot 31 Maart 1979. (R.P. 103/1979.) Prys R2,10, buitelands R2,60, posvry.

Departement van Nasionale Opvoeding. Jaarverslag vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 18/1980.) Prys R3,90, buitelands R5,10, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Lusernsaadbeheerraad vir die boekjaar 1 September 1978 tot 31 Augustus 1979. (R.P. 20/1980.) Prys R0,70, buitelands R1, posvry.

Jaarverslag van die Landbou-ekonomie en -bemarking vir die tydperk 1 Julie 1978 tot 30 Junie 1979. (R.P. 22/1980.) Prys R0,80, buitelands R1, posvry.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek na die Beheer oor Klein Vaartuie. (R.P. 23/1980.) Prys R7,50, buitelands R9,75, posvry.

Verslag van die Departement van Mynwese insluitende verslae van die Staatsmyningenieur, Geologiese Opname, en die Mineraleburo vir die jaar geëindig 31 Desember 1979. (R.P. 24/1980.) Prys R9,75, buitelands R12,70, posvry.

Jaarverslag van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die tydperk 1 Julie 1978 tot 30 Junie 1979. (R.P. 27/1980.) Prys R1,30, buitelands R1,70, posvry.

Verslag van die Nasionale Welsynsraad vir die tydperk 1 Julie 1978 tot 31 Augustus 1979. (R.P. 30/1980.) Prys R0,50, buitelands R0,65, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Noord-Transvaal Gebied, vir die boekjaar 1978/79. (R.P. 41/1980.) Prys R1,45, buitelands R1,90, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Skiereilandgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 43/1980.) Prys R1,95, buitelands R2,50, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Drakensberggebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 44/1980.) Prys R1,60, buitelands R2,10, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Suidwes-Kaapgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 45/1980.) Prys R1,55, buitelands R2, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Diamantveldgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 48/1980.) Prys R1,15, buitelands R1,50, posvry.

Verslag van die Komitee van Ondersoek na die Finansies van Plaaslike Besture in Suid-Afrika. Volume 1: Teks. (R.P. 51/1980.) Prys R7,80, buitelands R10,15, posvry.

Departement van Justisie. Jaarverslag vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 53/1980.) Prys R1,30, buitelands R1,70, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Port Natalgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 54/1980.) Prys R1,25, buitelands R1,60, posvry.

Komitee van Onderwyshoofde. Jaarverslag vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 59/1980.) Prys R0,80, buitelands R1, posvry.

Jaarverslag van die Departement van Sport en Ontspanning vir die kalenderjaar 1979. (R.P. 66/1980.) Prys R1,80, buitelands R2,35, posvry.

STATISTIEKE VERSLAE

Bouplanne Goedgekeur en Geboue Voltooi, 1977. Verslag 05-44-08. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Verslag oor Landbou- en Veeteeltproduksie, 1976. Deel 2. Landbougewasse, voer- en weidingsgewasse en vrugte. Landbousensus 49. Verslag 06-01-13. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Verslag oor Landbou- en Veeteeltproduksie, 1976. Deel 4. Diverse Landboustatistieke volgens inkomstegroepe en plaasgroottegroepe. Uitgawe, waarde van plaasprodukte verkoop en boerderyskuld. Landbousensus 49. Verslag 06-01-13. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Statistieke van Plaaslike Owerhede, 1977–78. Deel III—Natal. Deel IV—Kaap. Verslag 13-03-13 (3) en (4). Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Official Publications Issued During May 1980

BLUE BOOKS

Report of the Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure for the period 1 April 1978 to 31 March 1979. (R.P. 103/1979.) Price R2,10, abroad R2,60, post free.

Department of National Education. Annual Report for the calendar year 1979. (R.P. 18/1980.) Price R3,90, abroad R5,10, post free.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Lucerne Seed Control Board for the financial year 1 September 1978 to 31 August 1979. (R.P. 20/1980.) Price R0,70, abroad R1, post free.

Annual Report of the Secretary for Agricultural Economics and Marketing for the period 1 July 1978 to 30 June 1979. (R.P. 22/1980.) Price R0,80, abroad R1, post free.

Report of the Commission of Inquiry into the Control of Small Craft. (R.P. 23/1980.) Price R7,50, abroad R9,75, post free.

Report of the Department of Mines including Reports of the Government Mining Engineer, Geological Survey, and the Minerals Bureau for the year ended 31 December 1979. (R.P. 24/1980.) Price R9,75, abroad R12,70, post free.

Annual Report of the Commissioner of the South African Police for the period 1 July 1978 tot 30 June 1979. (R.P. 27/1980.) Price R1,30, abroad R1,70, post free.

Report of the National Welfare Board for the period 1 July 1978 to 31 August 1979. (R.P. 30/1980.) Price R0,50, abroad R0,65, post free.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Northern Transvaal Area Administration Board for the financial year 1978/79. (R.P. 41/1980.) Price R1,45 abroad R1,90, post free.

Reports of the Auditor-General on the accounts of the Peninsula Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 43/1980.) Price R1,95, abroad R2,50, post free.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Drakensberg Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 44/1980.) Price R1,60, abroad R2,10, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the South-Western Cape Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 45/1980.) Price R1,55, abroad R2, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Diamond Field Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 48/1980.) Price R1,15, abroad R1,50, post free.

Department of Justice. Annual Report for the calendar year 1979. (R.P. 53/1980.) Price R1,30, abroad R1,70, post free.

Report of the Auditor-General on the accounts of the Port Natal Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 54/1980.) Price R1,25, abroad R1,60, post free.

Annual Report 1979. Committee of Heads of Education. (R.P. 59/1980.) Price R0,80, abroad R1, post free.

Annual Report of the Department of Sport and Recreation for the Calendar year 1979. (R.P. 66/1980.) Price R1,80, abroad R2,35, post free.

STATISTICAL REPORTS

Building Plans Passed and Buildings Completed, 1977. Report 05-44-08. Price R2, abroad R2,50, post free.

Report on Agricultural and Pastoral Production, 1976. Part 2. Agricultural Products, Fodder and Pastoral Products and Fruit. Agricultural Census 49. Report 06-01-13. Price R2, abroad R2,50, post free.

Report on Agricultural and Pastoral Production, 1976. Part 4. Miscellaneous agricultural statistics according to income groups and farm size groups; expenditure, value of farm products sold and farming debt. Agricultural Census 49. Report 06-01-13. Price R2, abroad R2,50, post free.

Local Government Statistics, 1977–78. Part III—Natal. Part IV—Cape. Report 13-03-13 (3) and (4). Price R2, abroad R2,50, post free.

DIVERSE PUBLIKASIES

Bybelkundeterme. Prys R0,60, buitelands R0,75, posvry.
Praat met die Dowes. Prys R5, buitelands R39,20, posvry.

KAARTE

1:50 000 *Topografiese Reeks RSA*

(Prys R1, buitelands R1,25, posvry)

3325CB—Uitenhage (Noord). (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
3420AA—Stormvlei. (Herdruk.) Eerste U tgawe.
3423AB—Plettenbergbaai. Tweede Uitgawe (M).

1:250 000 *Topografiese Reeks*

(Prys R1, buitelands R1,25)

2526—Rustenburg. (Herdruk.) Derde Uitgawe (M).

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Pryse van alle binnelandse publikasies is onderworpe aan 4 persent verkoopbelasting.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bybelkundeterme. Price R0,60, abroad R0,75.
Talking to the Deaf. Price R5, abroad R39,20.

MAPS

1:50 000 *RSA Topographical Series*

(Price R1, abroad R1,25)

3325CB—Uitenhage (North). (Reprint.) First Edition.
3420AA—Stormsvlei. Reprint. First Edition.
3423AB—Plettenbergbaai. Second Edition (M).

1:250 000 *Topographical Series*

(Price R1, abroad R1,25)

2526—Rustenburg. (Reprint.) Third Edition (M).

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to 4 per cent sales tax.

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentkennisgewings

1980

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

28 Augustus, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 5 September.

2 Oktober, Donderdag vir die uitgawe van Donderdag, 9 Oktober.

11 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 19 Desember.

15 Desember, Maandag, vir die uitgawe van Woensdag, 24 Desember.

19 Desember, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag, 2 Januarie, 1981.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices

1980

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

28 August, Thursday, for the issue of Friday, 5 September.

2 October, Thursday, for the issue of Thursday, 9 October.

11 December, Thursday, for the issue of Friday, 19 December.

15 December, Monday, for the issue of Wednesday, 24 December.

19 December, Friday, for the issue of Friday, 2 January, 1981.

Late notices will be published in the subsequent issue.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80c verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderings in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellasies sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familiename moet duidelik leesbaar wees en familiename moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word asgevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c sales tax

Overseas—R25 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncancelled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

Universiteit van Pretoria
Together in Excellence

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomsteseëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteseëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(e)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing*
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9	4,00
L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone *Staatskoerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Staatskoerante*, t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion*
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking...	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi...	37,00
Verlenging van keerdatum...	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)..	4,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

Non-standardised notices	*Rate per insertion* R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution...	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words...	6,00
76 to 250 words...	15,00
251 to 350 words...	23,00
Trade marks in South West Africa...	11,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sen-in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Cont ditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion	Twee plasings Two insertions	Drie plasings Three insertions	Vier plasings Four insertions
	R	R	R	R
-100	7,00	11,00	15,00	19,00
101-150	10,50	16,00	22,00	28,00
151-200	14,00	21,00	29,00	37,00
201-250	17,50	26,00	36,00	46,00
251-300	21,00	31,00	43,00	55,00
301-350	24,50	36,00	50,00	64,00
351-400	28,00	41,00	57,00	73,00
401-450	31,50	46,00	64,00	82,00
451-500	35,00	51,00	71,00	91,00
501-550	38,50	56, 0	78,00	100,00
551-600	42,00	61,00	85,00	109,00
601-650	45,50	66,00	92,00	118,00
651-700	49,00	71,00	99,00	127,00
701-750	52,50	76,00	106,00	136,00
751-800	56,00	81,00	113,00	145,00
801-850	59,50	86,00	120,00	154,00
851-900	63,00	91,00	127,00	163,00
901-950	66,50	96,00	134,00	172,00
951-1 000	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001-1 300	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301-1 600	108,00	164,00	220,00	276,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES

VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERINGS VAN VENNOOTSKAP, NAAM, ADRES, ENS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasie van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

BELFAST.—(2) Jacobus Nicolaas Boshoff. (3) Highveld Brake Clutch and Radiator Services, Erf 877, Belfast. (4) Verkoop. (5) Cornelius Jacobus Coetzee. (6)—. (7) Victor D. Weimar & Seuns, Prokureurs vir die Partye, Vermootenstraat, Posbus 11, Belfast, 8/7/80.

BOKSBURG.—(2) Philip Tobias Hollander. (3) Hotel en buite-verkope afdeling, Kings Hotel en Kings Hotel Buiteverkope, hoek van Leeuwpoort- en Pretoriastraat, Boksburg. (4) Verkoop, 1/2/80. (5) Gerhardus Jacobus Muller. (6)—. (7) P. J. Venter, vir Venter & Van der Merwe, Markstraat 80, Posbus 38, Boksburg.

BRAKPAN.—(2) Willem Johannes de Villiers. (3) Deville Precast Walling, Neutronweg 110, Vulcania, Brakpan. (4) Vervreemding. (5) Johannes Jacobus Durant. (6)—. (7) De Jager Kruger & Van Blerk, Posbus 835, Springs.

CARLETONVILLE.—(2) Carletonville Drive-In Restaurant (Pty) Ltd. (3) Carletonville Drive-In Restaurant (Pty) Ltd, Dolomite Drive, Carletonville, 2500. (4) Sale. (5) Stelios Anetakis and Costas Sergakis. (6)—. (7) Peter's Business Agency, c/o Vaios Kokkoris & Nick Christelis, 11th Floor, Diamond Corner, Eloff and Market Streets, Johannesburg.

CAROLINA.—(2) Petronella Nicolasina Oosthuizen. (3) Carolina Droogskoonmakers en Wassery. (4) Verkoop. (5) Benjamin van Niekerk. (6)—. (7) G. M. N. Olivier, Voortrekkerstraat 52, Posbus 13, Carolina.

DOORNFONTEIN.—(2) Trevor Vincent Shaw and Matthaus Dieter Schoass. (3) Carpenters and workers in wood, Dieter's Woodworks, 23 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg. (4) Dissolution, 1/6/80. (5) Matthaus Dieter Schoass. (6)—. (7) B. L. Moss, P.O. Box 7661, Johannesburg, 2000

EDENVALE.—(2) Willem de Later. (3) Kuhl Engineering and Plastic Produts, 16 Julia Road, Meadowbrook, Edenvale. (4) Sale. (5) Goolam Nabi Ebrahim Akoodie. (6) 1599 Second Avenue, Bakerton, Springs. (7) Sifris & Treisman, P.O. Box 87436, Houghton, 2041.

EVANDER.—(2) Johan Wilhelm Louw. (3) Evsol Bicycles and Radios, Achor Huis, Evander. (4) Verkoop. (5) Andromazi Gioglis. (6)—. (7) H. P. van Coller, vir Van Coller & Cronje, Prokureurs vir die Applikant, Eerste Verdieping, Mediesesentrum, Posbus 140, Evander.

GREENSIDE.—(2) Adri van Ryn. (3) The Shape, 143 Greenway, Greenside, Johannesburg. (4) Verkoop. (5) Margaret Esme Dyason. (6)—. (7) Soller, Rovetti, Young, Winer, Zartz & Cohen, Suite 2408, Sanlamsentrum Jeppestraat, Posbus 720, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Mijou (Pty) Ltd. (3) The French Nook, 71 Corlett Drive, Birnam, Johannesburg. (4) Sale. (5) Marie-Claire Franceline Durocher-Yvon and Hans Herbert Niederkrottenthaler. (6)—. (7) Harry Goss, Fourth Floor, Ferreira House, Commissioner and Ferreira Streets, Johannesburg. 9/7/80.

JOHANNESBURG.—(2) Veloza Antonio Ernesto and Meireles Carlos Augusto Marcelino. (3) Village Take Away, 1 Heidelberg Road, Village Main, Johannesburg. (4) Sale. (5) Jose de Nobrega. (6)—. (7) T. G. Fine, Attorney, Fifth Floor, Delvers Square, corner of Kerk and Delvers Streets, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Estyig (Pty) Ltd. (3) Econowash, Sonia Court, Claim Street, Hillbrow, Johannesburg, 2001. (4) Sale. (5) Esther Rutstein. (6)—. (7) Starfield Broido & Kampel, 1703 Sanlam Centre, Jeppe Street, Johannesburg, 10/7/80.

JOHANNESBURG.—(2) Jacobus Petrus Dippenaar. (3) Rose Garden Delicatessen and Fish and Chips, 1 Olifants Road, Emmarentia Extension 1, Johannesburg. (4) Sale. (5) Jan Hendrik Badenhorst Theron. (6)—. (7) Sifris & Treisman, Attorneys, P.O. Box 87436, Houghton, 2041.

JOHANNESBURG.—(2) Lourenco Vasconcelos Vieira Faria. (3) American Fruit Market, 3a Rockey Street, Bellvue, Johannesburg. (4) Sale. (5) Joao Marcelino Vieira Neto. (6)—. (7) Paster & Lacob, P.O. Box 36, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Manuel Teixeira. (3) New Madeira Fish and Chips, 25 Giles Street, Robertsham, Johannesburg. (4) Sale. (5) Domenico Romano. (6)—. (7) E. Salgado, 0842 Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Joao Teixeira. (3) Chicken House Café, 81 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg. (4) Sale. (5) Serafim Felipe da Silva Rodrigues and Rui Alves de Carvalho. (6)—. (7) E. Salgado, 0842 Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Beines Katz. (3) Vernons Mans Shop, 87b Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg. (4) Sale, 1/8/80. (5) Joseph Penn. (6)—. (7) Katz, Farber & Marks, Attorneys for the Parties, Ninth Floor, Provincial Building Society Buildings, 98 Market Street, Johannesburg, 15/7/80.

JOHANNESBURG.—(2) Gloria Devantier. (3) Kerk Street Tearoom, corner of Kerk and Mooi Streets, Johannesburg. (4) Sale. (5) David Andries de Villiers Wolhuter. (6)—. (7) Hillrand Business Brokers (Pty) Ltd, P.O. Box 18237, Hillbrow, 2038.

JOHANNESBURG.—(2) Bernard de Vantier. (3) Home Doctor and Hardware, 33a Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg. (4) Change of ownership, 1/7/80. (5) Filipe António Nabais Mouta. (6)—. (7)—.

JOHANNESBURG.—(2) Agostino Roggerini. (3) Robinson Trading Store, Stand 3, situate on Claims 433 and 1641, registered in the name of Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand) Ltd, on the farm Uitvalfontein 244 IQ, in the mining District of Johannesburg. (4) Alienation. (5) Aubrey Plummer Goodwill. (6)—. (7) Moss Cohen & Partners, Attorneys for the Seller, Seventh Floor, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg.

KLERKSDORP.—(2) Manuel de Abreu. (3) Diamond Fruit Market, Shop 1, Martina Court, Sport Street, Flamwood, Klerksdorp. (4) Sale. (5) Abel Goncalves Delgado. (6)—. (7) Meyer, Van Sittert & Kropman, SA Permanent Buildings, Boom Street, Klerksdorp.

KRUGERSDORP.—(2) Petar Grubic. (3) Bobby's Meat Market, hoek van Main- en Geffinstraat, Witpoortjie, Krugersdorp. (4) Verkoop. (5) Willem Johannes Pheiffer. (6)—. (7) Hattingh Smuts & De Heus, Posbus 275, Benoni.

KRUGERSDORP.—(2) Petar Grubic. (3) Chamdor Slaghuis, McLeanstraat, Chamdor, Krugersdorp. (4) Verkoop. (5) Obren Milat. (6)—. (7) Hattingh Smuts & De Heus, Posbus 275, Benoni.

LICHTENBURG.—(2) Mareina Modes (Pty) Ltd. (3) Mareina Modes, 45 Scholtz Street, Lichtenburg. (4) Sale. (5) Johanna Christina van der Westhuizen, born Enslin, and Juliana Johannes Jurie van der Westhuizen, born Enslin. (6)—. (7) T. P. Taylor & Partners, Olen Buildings, Buchanan Street, P.O. Box 139, Lichtenburg, 7/7/80.

MOOINOOI.—(2) J. M. F. van Vuuren. (3) Naturelle Winkel, Mooinooi, Elandskraal. (4) Vervreemding, 1/5/80. (5) P. B. Roos. (6)—. (7) J. M. F. van Vuuren, 2/7/80.

PRETORIA.—(2) Anthony Michael Karam. (3) Tony's Milk Bar, Paul Kruger Street, Pretoria. (4) Sold. (5) Peter Tzerefos and George Tzerefos. (6)—. (7) Solomon & Nicolson, Attorneys for Applicant, P.O. Box 645, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Prinsloo Street Café. (3) Prinsloo Street Café, 44 Prinsloo Street, Pretoria. (4) Sale. (5) Manuel da Silva, born on 16/10/42. (6)—. (7) Schwartz Goldblatt Bloch & Gross, P.O. Box 899, 179 Bosman Street, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Rufino da Silva Afonso and Manuel Rordrigues Achada. (3) Metro Cash and Carry Butchery, 43 Pretoria Road, Kempton Park. (4) Alienation. (5) Luiz Alberto Gonsalves and Tony Braz de Lira. (6)—. (7) I. Kramer & Wesemann, Attorneys for the Parties, Southern Trident House, 64 Cranbourne Avenue, Benoni.

PRETORIA-NOORD.—(2) Manuel Goncalzes Luis. (3) Heatherdale Butchery, Tilebasentrum 9, hoek van Wouter en Britsstraat, Pretoria-Noord. (4) Verkoop. (5) Willem Jacobus Niemann. (6)—. (7) Gerhard Botha Lourens & Kie. (Ingelyf), Bolandbanksentrum 208, hoek van Paul Kruger- en Vermeulenstraat, Pretoria.

ROODEPOORT.—(2) Albertus Jacobus Botha. (3) Lindhaven Paint and Hardware, 93 Progress Road, Lindhaven. (4) Sale. (5) Robert Vogel. (6)—. (7) Fluxman, Rabinowitz & Partners, Attorneys for the Parties, First Floor, City Centre, Roodepoort, 4/7/80.

ROODEPOORT.—(2) John Harm Morrison Shawe. (3) Beta Take-Away Foods, 637 Ontdekkersweg, Delarey, Roodepoort. (4) Vervreemding. (5) Johannes Jacobus Kotze. (6)—. (7) 8/7/80.

SANDOWN.—(2) Patricia Doreen Jackman. (3) Pat's Contouring Salon, Maude Street, Sandown. (4) Sale. (5) Natasha Heine, Maude Street, Sandown. (6)—. (7) P. D. Jackman, P.O. Box 39994, Bramley, 2018.

SECUNDA.—(2) Nicolas Retsos. (3) Café, Alpha Café, Senecta Buildings, Jan Smiths Avenue, Secunda. (4) Sale. (5) Fotios Bisseas. (6)—. (7) P. B. Angelopulo & Company, P.O. Box 589, Pretoria, 14/7/80.

SPRINGS.—(2) Katerina Savva. (3) General dealer, café keeper, grocer and dealer in patent medicines, Strubenvale Supermarket, 13 Ermelo Road, Strubenvale, Springs. (4) Cancellation of sale. (5) Arthur Cotsiopoulous. (6)—. (7) Hammerschlag-Gishen Incorporated, Attorney for A. Cotsiopoulous, P.O. Box 184, Springs.

VANDERBIJLPARK.—(2) Kevin Charl ten Krooden. (3) A.K. Motorcycles, F. W. Beyersstraat, Vanderbijlpark. (4) Verkoop, 4/7/80. (5) Otto Hugo Oehm, Louis Mac Pherson en Wolfgang Fey. (6) Triangle Kawasaki (Edms.) Bpk. (7) P. L. J. van Vuuren, vir Olckers & Van Vuuren, Prokureurs vir Partye, B & W-gebou 105, Posbus 201, Vanderbijlpark.

VANDERBIJLPARK.—(2) Kevin Charl ten Krooden. (3) A.K. Motorcycles, F. W. Beyers Street, Vanderbijlpark. (4) Sale, 4/7/80. (5) Otto Hugo Oehm, Louis Mac Pherson and Wolfgang Fey. (6) Triangle Kawasaki (Pty) Ltd. (7) P. L. J. van Vuuren, for Olckers & Van Vuuren, Attorneys for the Parties, B & W Buildings, P.O. Box 201, Vanderbijlpark.

WITBANK.—(2) Frederick John Veldman. (3) Perl Aquarium, Diederick Street, Witbank. (4) Sale. (5) Anna Margaretha de Jong. (6) Per Aquarium. (7) John Bailie, Allied Buildings, corner of President Avenue and Escombe Street, Witbank.

WITBANK.—(2) Albert Arthur Compton. (3) Witbank Refrigeration, Witbank. (4) Sale. (5) Christiaan Roedolf du Plessis. (6)—. (7) B. L. Tee, for Harvey, Mostert, Jonker & Tee, United Buildings, President Avenue, P.O. Box 61, Witbank, 8/7/80.

YEOVILLE.—(2) Romeo Natalucci. (3) G & G Laundry, 42 Hunter Street, Yeoville, Johannesburg. (4) Sale, 1/8/80. (5) Jack Lubie. (6)—. (7) Salomon Friedman & Ellis, Attorneys for the Purchaser, 19th Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

CAPE.—(2) L. R. Fisher & Co. (Pty) Ltd. (3) Caxton Printing Works, 15–25 Brickfield Road, Salt River. (4) Alienation. (5) Southern Press (Pty) Ltd. (6)—. (7) Miller, Gruss, Katz & Traub, P.O. Box 2041, Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Daphne Winifred Benjamin. (3) Auctioneers and estate agents, Gibraltor Auctioneers, 156 Long Street, Cape Town. (4) Sale. (5) Keith Benjamin. (6)—. (7) Jacobson & Levy, 601 Allied Buildings, 250 Pretorius Street, Pretoria, 8/7/80.

CAPE TOWN.—(2) Bertha Cohen. (3) Diamond Inn Bar, 23/27 Harrington Street, Cape Town. (4) Sale. (5) Manuel Abreu and Joao Luis de Gois. (6)—. (7) Routledge-MacCallums, 107 St George's Street, Cape Town.

FAIRWAYS.—(2) George Turner. (3) Fairways Butchery, corner of Union Road and Fourth Avenue, Fairways, Cape. (4) Sale. (5) Clifford Diedricks. (6)—. (7) Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Parties, 8 Darling Street, Cape Town, 3/7/80.

GEORGE.—(2) Andre Ferdinand van Niekerk. (3) Grassnyersentrum, Tuinstad Grassnyer Sentrum, hoek van Meade- en Markstraat, George. (4) Verkoop. (5) Gerald Flint Fuller. (6)—. (7) MacRobert. De Villiers & Hitge Ing., Derde Verdieping, Southerngebou, Pretoriusstraat 239, Posbus 276, Pretoria, 18/7/80.

PAROW.—(2) Joao de Freitas and Antonio de Freitas. (3) Central Market, 380 Voortrekker Road, Parow. (4) Sale. (5) Andries Jakobus Bester. (6)—. (7) Minde Schapiro & Smith, Attorneys for the Sellers, 49 Durban Road, Bellville.

PLETTENBERG BAY.—(2) Phillip Norman Samuels and Freda Joseph. (3) Pablo's Café, Look-Out Centre, Main Street, Plettenberg Bay. (4) Sale. (5) Shannon Veronica Davidoff. (6)—. (7) Dudley V. Holton, P.O. Box 141, Plettenberg Bay.

PORT ALFRED.—(2) Douglas Botha and Lily Harriet Martin, born Clifford. (3) West Beach Café, West Beach, Port Alfred. (4) Alienation and sale of business. (5) Brian Reginald Ashby and Robert William Southey. (6)—. (7) Brian Shelver, Attorney for the Seller, 3 Main Street, P.O. Box 76, Port Alfred.

QUEENSTOWN.—(2) Roy Henry Johnson. (3) Jimmy's Fruiteries, Bowker Street, Queenstown. (4) Sale. (5) Paraskos Vousvoukis. (6)—. (7) Laubser & Jocelyn, P.O. Box 187, Queenstown, 2/7/80.

STELLENBOSCH.—(2) Ismail Allie. (3) Butchery, Scottsdene Vleis Mark, Koopsmanslaan, Scottsdene, Kraaifontein. (4) Sale, 1/8/80. (5) Achmat Shira. (6)—. (7) R. Asherson & Asherson, 34 Plein Street, Cape Town.

NATAL

DOONSIDE.—(2) Gordon Earle Chester. (3) Ladies' and gents' hairdressers, Salon Kerry-Lea, Trust Buildings, 29 Main Road, Doonside, Kingsburgh. (4) Alienation. (5)—. (6)—. (7) Livingston Doull & Winterton, Attorneys, P.O. Box 291, Amanzimtoti, 4125, 15/7/80.

DURBAN.—(2) Lesmic (Pty) Ltd. (3) Lesmic (Pty) Ltd, Fleur 445, conducted at 445 Manning Road, Durban. (4) Sale. (5) Margaret Rachel du Preez and Marie-Nella Rushton. (6)—. (7) Berkowitz Kirkel Cohen Inc., 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001, 8/7/80.

DURBAN.—(2) Cape Diving and Salvage (Pty) Ltd. (3) Cape Diving and Salvage (Pty) Ltd, Natal Division including the launch, *African Bounty*, of Bremen Road, Bayhead, Durban. (4) Sale. (5) Southern Ship Suppliers (Pty) Ltd. (6) 56 Dudley Street, Durban. (7) Leandy & Partners, 78 Field Street, Durban.

PINETOWN.—(2) Lynette Gillian Johnson. (3) Ralun Kennels, Remainder of Lots 90 and 91, Pinetown Township, Pinetown. (4) Sale, 14/8/80. (5) Peter Steward Morris and Bruce Grant Kinloch. (6)—. (7) Berkowitz Kirkel Cohen Incorporated, Seller's Attorneys, 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 18/7/80.

UMHLANGA.—(2) Debretts Umhlanga. (3) General dealer, Debretts Boutique. (4) Sale, 10/7/80. (5) Debretts Umhlanga (Pty) Ltd, 16 Chartwell Centre, Umhlanga. (6) Debretts, 18 Chartwell Centre, Umhlanga. (7)—.

UNDERBERG.—(2) John Harland Ryde. (3) Wholesale and general dealer business, Rydes, Lot 96, Underberg Township. (4) Sale. (5) Gerald Yeats Investments (Pty) Ltd. (6)—. (7) Wynne & Wynne, Attorneys, P.O. Box 1, Eshowe, 3815.

WESTVILLE.—(2) Mary Elizabeth Hutton. (3) Café restaurant, The Burger Hatch, Shop 9, Matruh Buildings, 10 Church Road, Westville. (4) Sale, 14/7/80. (5) Geoffrey Thomas Telford-Smith. (6)—. (7) Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—(2) Mev. Martha Johanna Venter, gebore Botha. (3) Impala Kafee, Palmihof, Ehrlichpark, Bloemfontein. (4) Verkoop, 18/8/80. (5) Hendrik van der Boon.

REGNECO INVESTMENTS (PTY) LTD • Voluntary winding up.—In terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders held in Johannesburg on 16/7/80 it was resolved—

(1) that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up;

(2) that Peter Lewis Gush, of Price Waterhouse, P.O. Box 61039, Marshalltown, be nominated liquidator;

(3) that an application be made to the Master of the Supreme Court to exempt the liquidator from furnishing security;

(4) that the liquidator be empowered to destroy all the books and papers of the Company six months after the confirmation of the final liquidation and distribution account.

V. C. Stumbles, P.O. Box 61039, Marshalltown, 2107.

LONE ROCK LTD (formerly OK Hypermarket Investments Ltd) • Notice is hereby given that an extraordinary general meeting of shareholders of Lone Rock Ltd will be held on 20/8/80 at Fifth Floor, De Korte House, 46 De Korte Street, Braamfontein, at 08h00, for the purpose of considering and, if deemed fit, passing with or without modification, the following resolution as a special resolution in the manner required by the Companies Act, 1973:

That the Company be converted from a public company to a private company and that Table B of Schedule 1 to the Act be accepted as the articles of the Company.

The effects of and reasons for passing the above resolution are to simplify the administration of the Company.

A member entitled to attend and vote is entitled to appoint a proxy, who need not be a member, to attend and speak and, an a poll vote in his stead. On behalf of the Board.—F. J. Poggenpoel.

BERNZEL INVESTMENTS (PTY) LTD • Members' voluntary winding up [in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973].—At a general meeting of the Company on 8/7/80 the following resolutions were passed:

As special resolutions that—

(1) the Company be wound up voluntarily;

(2) the books and papers of the Company and of the liquidator are to be destroyed six months after the date of confirmation by the Master of the Supreme Court of the final account.

As ordinary resolutions that—

(1) R. C. Hoffman is appointed liquidator;

(2) the liquidator shall not be required to furnish any security in connection with the winding up of the Company;

(3) the liquidator of the Company shall have all the powers conferred by the Companies Act, including, specifically, those mentioned in section 386 (4) of that Act.

Liquidator, P.O. Box 1370, Johannesburg, 2000.

PINOAK (PTY) LTD (No. 68/13434) • Voluntarily winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at a general meeting of shareholders held on 10/7/80 special resolutions were passed placing the Company in voluntary liquidation.—J. D. Hadfield, P.O. Box 2820, Johannesburg.

SAPPI LTD • Closing of register.—The transfer books and register of members of Sappi Ltd will be closed from 4/8/80 to 8/8/80 inclusive.—Union Corporation Ltd, Secretaries, per D. J. O'Connor. Registered office: Union Corporation Buildings, 74-78 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61357, Marshalltown, 2107, 15/7/80.

RAIL AND INDUSTRIAL LAYOUTS (NATAL) (PTY) LTD • Creditors' voluntary winding up.—Notice is hereby given that in terms of sections 349 and 351 of the Companies Act, 1973, it was resolved on 6/6/80 by special resolution—

(1) that the Company be and is hereby placed in a creditors voluntary winding up;

(2) that the costs of the preparation of the statement of affairs and all costs of convening this meeting and all relevant costs arising therefrom up to the date of appointment of a liquidator in due course be deemed to be costs and charges in the liquidation and/or winding up of the Company;

(3) that Graham Ernest Taylor be and is hereby nominate for appointment as liquidator of the Company at a fee of R300 including disbursements, and further that no security shall be required to be furnished by the liquidator.

RAIL AND INDUSTRIAL LAYOUTS (TRANSVAAL) (PTY) LTD • Creditors' voluntary winding up.—Notice is hereby given that in terms of sections 349 and 351 of the Companies Act, 1973, it was resolved on 6/6/80 by special resolution—

(1) that the Company be and is hereby placed in a creditors voluntary winding up;

(2) that the costs of the preparation of the statement of affairs and all costs of convening this meeting and all relevant costs arising therefrom up to the date of appointment of a liquidator in due course be deemed to be costs and charges in the liquidation and/or winding up of the Company;

(3) that Graham Ernest Taylor be and is hereby nominated for appointment as liquidator of the Company at a fee of R300 including disbursements, and further that no security shall be required to be furnished by the liquidator.

RAIL AND INDUSTRIAL LAYOUTS (O.F.S.) (PTY) LTD • Creditors' voluntary winding up.—Notice is hereby given that in terms of sections 349 and 351 of the Companies Act, 1973, it was resolved on 6/6/80 by special resolution—

(1) that the Company be and is hereby placed in a creditors' voluntary winding up;

(2) that the costs of the preparation of the statement of affairs and all costs of convening this meeting and all relevant costs arising therefrom up to the date of appointment of a liquidator in due course be deemed to be costs and charges in the liquidation and/or winding up of the Company;

(3) that Graham Ernest Taylor be and is hereby nominated for appointment as liquidator of the Company at a fee of R300 including disbursements, and further that no security shall be required to be furnished by the liquidator.

RAIL AND INDUSTRIAL LAYOUTS (CAPE) (PTY) LTD • Creditors' voluntary winding up.—Notice is hereby given that in terms of sections 349 and 351 of the Companies Act, 1973, it was resolved on 6/6/80 by special resolution—

(1) that the Company be and is hereby placed in a creditors voluntary winding up;

(2) that the costs of the preparation of the statement of affairs and all costs of convening this meeting and all relevant costs arising therefrom up to the date of appointment of a liquidator in due course be deemed to be costs and charges in the liquidation and/or winding up of the Company;

(3) that Graham Ernest Taylor be and is hereby nominated for appointment as liquidator of the Company at a fee of R300 including disbursements, and further that no security shall be required to be furnished by the liquidator.

TOPCLARE (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a meeting of shareholders held on 30/6/80 it was resolved as a special resolution that the Company be wound up voluntarily.

DUNCANSTRAAT APTEEK (EDMS.) BPK. • Vrywillige likwidasie.

Datum van spesiale besluit.—23/7/80.

SEA CENTRE (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a meeting of shareholders held on 30/6/80 it was resolved as a special resolution that the Company be wound up voluntarily.

MIDTOWN PROPERTIES (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a meeting of shareholders held on 30/6/80 it was resolved as a special resolution that the Company be wound up voluntarily.

COURAGE INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a meeting of shareholders held on 30/6/80 it was resolved as a special resolution that the Company be wound up voluntarily.

University of Pretoria
Excellence

TOPWYN (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a meeting of shareholders held on 30/6/80 it was resolved as a special resolution that the Company be wound up voluntarily.

TOPROCK (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a meeting of shareholders held on 30/6/80 it was resolved as a special resolution that the Company be wound up voluntarily.

WYNMAIN INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a meeting of shareholders held on 30/6/80 it was resolved as a special resolution that the Company be wound up voluntarily.

KAAP • CAPE

S. CHERTKOW HOLDINGS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntarily winding up.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at a general meeting of shareholders of the Company held on 7/7/80 the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by way of members voluntary winding up and that Saul Rozowsky of Cape Town be appointed liquidator of the Company. The liquidator was exempt from furnishing security.

CONSTRUCTIONAL STEEL AND MACHINERY COMPANY (PTY) LTD • Voluntary winding up (No. 59/1566).—Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, as a general meeting of shareholders held for that purpose on 3/7/80:

1. That the Company be wound up voluntarily by its members.

2. That Paul Edwin John Bubear is hereby appointed liquidator of the Company, and is hereby exempt from furnishing security to the Master for the proper fulfilment of his duties.

PREMIER VALVE MANUFACTURERS (PTY) LTD • Voluntary winding up (No. 67/1454).—Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, at a general meeting of shareholders held for that purpose on 3/7/80:

1. That the Company be wound up voluntarily by its members.

2. That Paul Edwin John Bubear is hereby appointed liquidator of the Company, and is hereby exempt from furnishing security to the Master for the proper fulfilment of his duties.

NUMBER PLATES AND SIGNS (PTY) LTD • Voluntary winding up (No. UC11205).—Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, at a general meeting of shareholders held for that purpose on 3/7/80:

1. That the Company be wound up voluntarily by its members.

2. That Paul Edwin John Bubear is hereby appointed liquidator of the Company, and is hereby exempt from furnishing security to the Master for the proper fulfilment of his duties.

CARLTON TRUST (PTY) LTD • Voluntary winding up (No. UC6959).—Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, at a general meeting of shareholders held for that purpose on 3/7/80:

1. That the Company be wound up voluntarily by its members.

2. That Paul Edwin John Bubear is hereby appointed liquidator of the Company, and is hereby exempt from furnishing security to the Master for the proper fulfilment of his duties.

M. C. CALLUM AND STEVENS (CAPE) (PTY) LTD • Voluntary winding up (No. UC13146).—Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, at a general meeting of shareholders held for that purpose on 3/7/80:

1. That the Company be wound up voluntarily by its members.

2. That Paul Edwin John Bubear is hereby appointed liquidator of the Company, and is hereby exempt from furnishing security to the Master for the proper fulfilment of his duties.

THE BOARD OF EXECUTORS TRUSTEES (PTY) LTD incorporating BUSINESS ADMINISTRATORS (PTY) LTD • In the matter of Botha Fourie (Pty) Ltd (under judicial management) (No. C586/77).—Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Boardroom of The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd incorporating Business Administrators (Pty) Ltd, Third Floor, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town on Monday, 11/8/80 at 09h30. The purpose of the meeting is to consider the interim report (Report 4) of the Judicial Managers, and to adopt the following resolution:

That all liabilities incurred or to be incurred by the Judicial Managers in the conduct of the Companies business shall be paid in preference to all other liabilities not already discharged, exclusive of the costs of the Judicial Management and all claims based upon such first mentioned liabilities shall have preference in the order in which they were incurred over all unsecured claims against the Company, except claims arising out of the costs of the Judicial Management.

Neville R. Rubinstein, and Stanley D. Cohen, Judicial Managers, The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd incorporating Business Administrators (Pty) Ltd, 47 Strand Street, Cape Town.

ANTARCTIC COLD STORAGE (PTY) LTD • In voluntary liquidation.—Notice is hereby given that the following resolutions were passed pursuant to sections 349 (b) and 369 (1) of the Companies Act, 1973, and an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held for such purposes at Cape Town:

(1) That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up, the necessary Sworn Statement and Auditors' Certificate be furnished to the Master in terms of Provisions of section 351 (c).

(2) That Aubrey Bezuidenhout of Fairheads Trust Ltd be and is appointed liquidator of the Company pursuant to section 369 (1) of the Companies Act, and further that he is not required to furnish security for the performance of his duties as liquidator and that the shareholders' loan account be set off against the liquidation dividend.

(3) That the liquidator's remuneration be fixed at R250.

Fairheads Trust Ltd, 1 Dorp Street, Cape Town, 8001.

TOLLGATE HOLDINGS LTD • Closing of registers.—Shareholders are advised that a general meeting of shareholders will be held at Tollgate House, Cape Town, on Wednesday, 30/7/80 at 12h00, for the purpose of considering certain resolutions necessary to implement the proposed increase in authorised capital and share capitalisation issue. Full details of the resolutions are contained in the circular and notice of the general meeting posted to shareholders on 8/7/80.

The share transfer books and registers of members of the Company in both Johannesburg and London will be closed as follows:

For the purpose of the general meeting—24/7/80 to 30/7/80, both days inclusive.

For the purpose of determining the shareholders entitled to participate in the capitalisation issue (subject to the ratification of the matters incidental thereto)—16/8/80 to 22/8/80, both days inclusive.

By Order of the Board.—N. Blackshaw, Secretary. Transfer secretaries: Central Registrars Ltd, 28 Harrison Street, Johannesburg, 8/7/80.

QUATTRO (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntarily winding up.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at a general meeting of shareholders of the Company held on 7/7/80 the shareholders passed a special resolution to wind up the Company

by way of members' voluntary winding up and that Saul Rozowsky of Cape Town be appointed liquidator of the Company. The liquidator was exempt from furnishing security.

PERMANET RE-ROOFING (PTY) LTD (under judicial management) • Master's Reference (No. C738/77).—Pursuant to section 433 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, notice is hereby given that the undersigned has been appointed the Judicial Manager of the Company.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Boardroom of Kilpin Trust (Pty) Ltd, Fifth Floor, McCarthy Centre, 73 Strand Street, Cape Town on Thursday 14/8/80 at 12h00 for the purpose of submitting the financial statements and judicial manager's report.—P. F. Kampers, Judicial Manager, Kilpin Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

NATAL

THE TONGAAT GROUP LTD • Notice is hereby given that for the purpose of payment of Dividend 98 on ordinary shares, the transfer books and register of ordinary members will be closed from 9/8/80 to 24/8/80, both dates inclusive. By Order of the Board.—D. G. Aitken, Group Secretary, Maidstone, Natal.

NEWLANDS MOTOR SERVICES (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at a general meeting of shareholders of the Company held on 28/4/80, the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by way of members' voluntary winding up, and that Security Executor and Trust Company Ltd, Eighth Floor, Hill Samuel House, Field Street, Durban, or a nominee thereof, be appointed liquidator of the Company. The liquidator was exempted from furnishing security.

KEAREY TRUST AND INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD (No. 51/2890) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that in terms of a special resolution passed on 29/2/80, the members of the Company have instructed that the Company be voluntarily wound up in the manner required by the Companies Act, 1973, as amended.—Duncan John McLean, 29/2/80.

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

ARCADIA.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 4054/1936, dated 23/3/36. (3) Isaac Lubie. (4) Louis Botha Home for Children, £1 000 (R2 000). (5) Erf 995, Eastwood/Arcadia, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 07 square metres, held under Deed of Transfer 4555/1936, dated 23/3/36. (6) Friedland, Hart & Partners, Second Floor, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria, 25/7/80. (7) Pretoria.

BELLVUE EAST.—(2) Deed of Transfer F4336/1945, dated 17/5/45. (3)—. (4) Chone Glezer, born on 15/7/01. (5) Lot 135, Township of Bellevue East, measuring 495 square metres. (6) R. J. Tucker, Applicant, 16/7/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BENONI.—(2) Cancellation of Mortgage Bond B9228/1976, dated 27/5/76. (3)—. (4) Derrick Bradley, R4 000. (5) Lot 2912, Benoni. (6) Patricia Ferrans, Johannesburg, 3/7/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BOKSBURG.—(2) Akte van Transport F3752/1927. (3) Frederik Johannes de Jager. (4) Gerharda Ockerse. (5) (a) Sekere Vrypag Standplaas 1517, geleë in Voortrekkerstraat, groot 19 vierkante roede, 114 vierkante voet. (b) Sekere Vrypag Standplaas 1180, geleë in Voortrekkerstraat, groot 32 vierkante roede, 142 vierkante voet, beide geleë in die dorpsgebied Boksburg, op die vrygpag plaas Vogelfontein 5, in die distrik Boksburg. (6) Hattingh Smuts & De Heus, Posbus 275, Benoni, 8/7/80. (7) Registrateur van Randdorpe, Johannesburg.

BRITS.—(2) Akte van Transport T44763/1967, gedateer 8/12/67. (3)—. (4) Anna Elizabeth Prinsloo Alberts, gebore Cornelius op 24/9/05, weduwee. (5) (a) Resterende gedeelte van Gedeelte 19 (gedeelte van Gedeelte 8) van die plaas Tweerivier 197, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 171,4255 hektaar. (b) Resterende gedeelte van Gedeelte 1, van die plaas Kleingeluk 196, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 77,2572 hektaar. (6) E. D. Ras & Kie., Posbus 929, Brits, 0250, 4/7/80. (7) Pretoria.

BRONKHORSTFONTEIN.—(2) Deed of Transfer T19993/1936, dated 4/11/36. (3)—. (4) Frederik Johannes Potgieter, born on 28/3/03. (5) Remaining extent Portion 15, farm Bronkhorstfontein 292, Registration Division JP, Tvl, measuring 163,0526 morgen. (6) Israel & During & Kossuth, Attorneys for Applicant, Fourth Floor, Saambou National Buildings, 130 Commissioner Street, Johannesburg. (7) Pretoria.

DONKERHOEK.—(2) Akte van Transport T26038/1969, gedateer 24/6/69. (3)—. (4) Johannes Wilhelm Rabie, gebore op 20/3/26. (5) Gedeelte 38 ('n gedeelte van Gedeelte 1 van gedeelte) van die plaas Donkerhoek 365, geleë in die Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 26,4114 morg. (6) Van der Walt & Hugo, Volkskassentrum 1030, Posbus 937, Pretoria. (7) Pretoria.

FONTAINEBLEAU.—(2) Deed of Transfer 15412/1974, dated 21/5/74. (3)—. (4) Frank Johannes Human, born on 20/12/30. (5) Erf 362, Township of Fontainebleau, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 784 square metres. (6) Stanley A. Price, Attorneys for Applicant, Sixth Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg, 15/7/80. (7) Pretoria.

FOREST HILL.—(2) Transportakte F12005/70, gedateer 3/8/70. (3)—. (4) Charl Jacob du Plessis, gebore op 12/5/18, Dorothea Maria Jacoba Grundling, gebore op 15/11/20, Aletta Elizabeth Philippina Robinson, gebore 31/8/26, getroud buite gemeenskap van goedere met Stanley Robinson, HVK 4041/1952, maritale mag uitgesluit. (5) Erf 19, Forest Hilldorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 585 vierkante meter. (6) Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Posbus 5892, Johannesburg. (7) Registrateur van Randdorpe, Johannesburg.

FOURWAYS.—(2) Verbandakte B30903/1970, gedateer 17/11/70. (3) Pauline Mary Schubert, gebore van Eyssen op 13/2/35, getroud met Credric Felix Schubert, kragtens die wette van Kanada, welke huwelik beheer word deur die wette van daardie land, Conrad van Eyssen, gebore op 16/8/36 en John van Eyssen, gebore op 24/3/44. (4) Fourways Townships (Pty) Ltd (No. 68/0009), R75 000. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 13 ('n gedeelte van Gedeelte 9), van die plaas Zevenfontein 407 JR, Tvl., groot 21,8032 hektaar. (6) Cliffe Dekker & Todd, Posbus 3382, Johannesburg, 2000, 14/7/80. (7) Pretoria.

GEORGINIA.—(2) Cancellation of Mortgage Bond F3049/1957, dated 29/3/57. (3) Pieter Lukas Cilliers, born on 8/7/16. (4) Willem Hendrik Pelser, born on 14/2/07, for R400

plus R200 costs clause. (5) Certain Erf 51, Township of Georginia, Registration Division IQ, Tvl. (6) Nupen & Goodman Incorporated, Attorneys for Applicant, 48th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, 2001. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

GERMISTON.—(2) Deed of Transfer T19147/1974, dated 12/6/74. (3) Donovan Gane Austin, born on 29/10/28. (4) James Edgar Popham, born on 31/8/18. (5) Holding 65, President Park Agricultural Holdings, Registration Division JR, Tvl, measuring 2,6078 hectares. (6) Rein & Verster, Eighth Floor, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria, 14/7/80. (7) Pretoria.

GERMISTON.—(2) Deed of Transfer T41315/1965. (3)—. (4) O. C. G. Estates (Pty) Ltd. (5) Remaining extent of Portion 80 of the farm Rietfontein 63, Registration Division IR, Tvl, measuring 2,3032 hectares. (6) Shapiro & Pokroy Inc., P.O. Box 196, Pretoria. (7) Pretoria.

GOEDEHOOP.—(2) Deed of Transfer T37062/1978, dated 19/12/78. (3)—. (4) Catharina Magdalena van Rensburg, born Vermaak on 17/4/46, divorcee. (5) Remaining extent of Portion 1 of the farm Goedehoop 490, Registration Division JP, Tvl, measuring 344,2516 hectares. (6) Goodman-Oshry, 25th Floor, Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg, 15/7/80. (7) Pretoria.

GOLF PARK.—(2) Sertifikaat van Gekonsolideerde Titel T17959/1980, gedateer 22/4/80. (3)—. (4) Petrus Jacobus Henning, gebore op 11/11/46. (5) Erf 681, gelee in die dorpsgebied Golf Park, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 2598 vierkante meter. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria. (7) Pretoria.

HARTEBEESFONTEIN.—(2) Cancellation of Mortgage Bond B21727/1975, dated 16/7/75. (3) Stormberg Pluimvee (Pty) Ltd, No. 64/9183. (4) Johan Wilhelm Christiaan Lotz, born on 13/7/08, Jan Willem Lotz, born on 26/8/10 and Jozeph Paulus Lotz, born on 11/11/16, R80 137,59. (5) Portion 3 (a portion of Portion 2), of the farm Hartebeesfontein 38, Registration Division IQ, Tvl, measuring 438,4302 hectares. (6) Raphaely-Weiner, Applicant's Attorneys, Fourth Floor, Nedbank Mall, Market Street, Johannesburg, 4/7/80. (7) Pretoria.

HARTEBEESFONTEIN.—(2) Deed of Transfer T23160/75, dated 16/7/75. (3)—. (4) Stormberg Pluimvee (Pty) Ltd, No. 64/9183. (5) Portion 3 (a portion of Portion 2) of the farm Hartebeesfontein 38, Registration Division IQ, Tvl, measuring 438,4302 hectares. (6) Raphaely-Weiner, Attorneys for Applicant, Fourth Floor, Nedbank Mall, Market Street, Johannesburg. (7) Pretoria.

IMPALAPARK.—(2) Deed of Transfer T12054/1976, dated 10/6/76. (3) Primrose Estates (Pty) Ltd (No. 7667). (4) Roy Fraser Watson, born on 18/8/47. (5) Erf 1634, Impalapark Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 870 square metres. (6) Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., 2 United Buildings, Hendrik Verwoerd Drive, Randburg, 2194; and P.O. Box 1397, Johannesburg, 2000. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Deed of Transfer 14582/1969, dated 18/4/69. (3)—. (4) Anna Minucci, born D'Allesandro on 26/6/09, widow. (5) Portion 203 of the farm Zandfontein 42, Registration Division IR, in the District of Johannesburg, measuring 2,8350 morgen. (6) C. Tortora, Attorney for Applicant, 315 Raschers Corner, 70 Loveday Street, Johannesburg, 15/7/80. (7) Pretoria.

JOHANNESBURG NORTH. — (2) Deed of Transfer T23866/1971, dated 16/7/71. (3)—. (4) Peter Stanley Abraham Glass, born on 4/8/53. (5) Lot 396, in the Township of Johannesburg North, Registration Division IQ, Tvl, measuring 8 329 square metres. (6) Bowens, Attorneys for Applicant, Seventh Floor, Hunts Corner, 45 Eloff Street, Johannesburg. (7) Pretoria.

PARKTOWN NORTH.—(2) Deed of Transfer F13016/1966, dated 21/11/66. (3)—. (4) Margaret Dunlop Lamont. (5) Remaining extent of Lot 384, Township of Parktown North, Registration Division IR, Tvl, measuring 642 square metres. (6) Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Applicant's Attorneys, 18th Floor, United Towers, 160 Main Street, P.O. Box 1397, Johannesburg, 8/7/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

KEW.—(2) Deed of Transfer T1161/1974, dated 14/1/74. (3) Debby Tilly Abrams, born Taitz on 26/5/22, married out of community of property to Jack Abrams. (4) Genia Beinash, born Grup on 9/8/44, married out of community of property with the exclusion of marital power to Joseph Leon Beinash. (5) Portion 29 (a portion of Portion 1) of Lot A, Township of Kew, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 490 square metres. (6) Shapiro & Porkoy Inc., Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. (7) Pretoria.

KEW.—(2) Mortgage Bond B1378/1974, dated 14/1/74. (3) Genia Beinash, born Grup on 9/8/44, married out of community of property with the exclusion of marital power to Joseph Leon Beinash. (4) Southern Trident Building Society, R30 000. (5) Portion 29 (a portion of Portion 1) of Lot A, Township of Kew, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 490 square metres. (6) Shapiro & Pokroy Inc., Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. (7) Pretoria.

KEW.—(2) Mortgage Bond B23551/1979, dated 21/6/79. (3) Genia Beinash, born Grup on 9/8/44, married out of community of property with the exclusion of marital power to Joseph Leon Beinash. (4) Southern Trident Building Society, R1 500. (5) Portion 29 (a portion of Portion 1) of Lot A, Township of Kew, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 490 square metres. (6) Shapiro & Pokroy Inc., Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. (7) Pretoria.

LICHTENBURG.—(2) Akte van Transport T17874/76, gedateer 5/5/76. (3) Christiaan Antonie Michiel le Grange, gebore op 8/5/19. (4) Elize Raath, gebore Botes op 31/10/47, getroud buite gemeenskap van goedere met Andries Wilhilmus Gerhardus Raath, H.V.K. 6402/69. (5) Gedeelte 25 van die plaas Doornlaagte 255 IP, Tvl., groot 332,4469 hektaar. (6) Snyman De Jager & Breytenbach, Posbus 565, Pretoria. (7) Pretoria.

MEYERTON.—(2) Transportakte 3858/1973, gedateer 7/11/73. (3)—. (4) Jan Hendrik le Roux, gebore op 23/2/26. (5) Erf 60, gelee in die dorp Meyerton, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 2552 vierkante meter. (6) Van Vuuren, Gray & Odendaal, Prokureurs vir Applikant, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960, 14/7/80. (7) Pretoria.

MIDDELBURG. — (2) Akte van Transport 32466/1976, gedateer 27/8/76. (3) Jacobus Petrus du Toit, gebore op 8/4/18. (4) Hendrik Adriaan Synder, gebore op 17/8/37. (5) Resterende gedeelte van die plaas Mapochsgronde 951, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 111,3494 hektaar. (6) G. J. Smith & Van der Watt, Ockersestraat 57, Posbus 98, Krugersdorp, 3/7/80. (7) Pretoria.

PARKHURST.—(2) Deed of Transfer F1788/1952, dated 6/3/52. (3) George Aligianis, born on 28/12/08. (4) Luigi Mecchi, born on 2/1/1896. (5) Lot 1742, situate on Eighth Street and Fourth Avenue on that portion known as Township of Parkhurst of the freehold farm Braamfontein 11, District of Johannesburg, measuring 495 square metres. (6) Chris de Wet, National Mutual Life Buildings, 41 Rissik Street, P.O. Box 10066, Johannesburg. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

PAULSHOF EXTENSION 1.—(2) Deed of Transfer T3470/1979, dated 13/2/79. (3) Allied Building Society. (4)—. (5) Erf 51, Paulshof Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 613 square metres. (6) Cliffe Dekker & Todd, Applicant's Attorneys, Third Floor, Allied House, 29 Rissik Street, Johannesburg, 2001. (7) Pretoria.

POTCHEFSTROOM.—(2) Akte van Transport T18545/1971, gedateer 7/6/71. (3)—. (4) Freda van der Merwe, gebore Marx. (5) Gedeelte 1 van Erf 892, geleë in die dorp Potchefstroom, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 428 vierkante meter. (6) Waks Williams Müller Inc., Posbus 208, Potchefstroom, 2520. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Akte van Transport T511/1977, gedateer 7/1/77. (3) H.F. Patsage Trust (Edms.) Bpk., No. 68/6838. (4) Georgina Hendrina Grobler, gebore Oosthuizen op 23/8/30, weduwee. (5) Gedeelte 2 van Erf 28, geleë in die dorpsgebied Gezina, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 854 vierkante meter. (6) W. S. Coetzee & Fourie, Vanerkomgebou 230, Pretoriusstraat 217, Pretoria. (7) Pretoria.

QUELLERINA-UITBREIDING 1.—(2) Transportakte T23410/1979, gedateer 28/11/79 en Verbandakte B29716/1979, gedateer 28/11/79. (3) Bankorp Behuisingsmaatskappy (Edms.) Bpk., No. 79/250/07. (4) Die Trust Bouvereniging. R38 700. (5) Erf 340, Quellerina-uitbreiding 1 Dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 319 vierkante meter. (6) Couzyn Hertzog & Horak Ingelyf, Posbus 2242, Johannesburg, 16/7/80. (7) Johannesburg.

RANDHARDT EXTENSION 2.—(2) Deed of Transfer, T10863/1978, dated 30/6/78. (3)—. (4) Regine Stonitsch. (5) Erf 1405, Randhart Extension 2, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 135 square metres. (6) Jack Sherman, Attorney, Notary, Conveyancer, Second Floor, United Buildings, 24 Voortrekker Street, P.O. Box 1364, Alberton, 1450, 3/7/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

RUSTENBURG.—(2) Akte van Transport T34675/1964, gedateer 25/9/64. (3)—. (4) Frederick Jacobus Pieterse, gebore op 3/1/35. (5) Gedeelte 79, van die plaas Rhenosterhoek 359, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 68,6404 morg. (6) Van Velden-Duffey, Steenstraat 37, Privaatsak 82082, Posbus 71, Rustenburg, 0300, 8/7/80. (7) Pretoria.

RUSTENBURG.—(2) Akte van Transport T34674/1964, gedateer 25/9/64. (3)—. (4) Frederick Jacobus Pieterse, gebore op 3/1/35. (5) Gedeelte 74 van die plaas Rhenosterhoek

359, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 138,2610 morg. (6) Van Velden-Durrey, Steenstraat 37, Privaatsak 82082, Posbus 71, Rustenburg, 0300, 8/7/80. (7) Pretoria.

RYNFIELD AGRICULTURAL HOLDINGS.—(2) Deed of Transfer T29235/1974. (3)—. (4) Two One Five Rynfield (Pty) Ltd, No. 73/15858. (5) Certain Holding 215, Rynfield Agricultural Holdings Section 2, Registration Division IR, Tvl, measuring 1,9248 hectares. (6) Chernin & Partners, Applicant, Second Floor, Hyde Park Corner, Jan Smuts Avenue, Sandton, 4/7/80. (7) Pretoria.

TRICHARDT.—(2) Deed of Transfer 4765/1973, dated 15/2/73. (3)—. (4) Hendrika Velthuis. (5) Portion 11 of Reserve 383, Township of Trichardt, Registration Division IS, Tvl, measuring 1 333 square metres. (6) Nupen & Goodman Incorporated, Attorneys for Applicant, 4815 Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, 2001. (7) Pretoria.

VEREENIGING.—(2) Transportakte T30161/1975, gedateer 10/9/75. (3)—. (4) Johan Pretorius, gebore op 20/11/47. (5) Gedeelte 4 van Erf 76, geleë in die dorp Kliprivier, distrik Vereeniging, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 037 vierkante meter. (6) Van Vuuren, Gray & Odendaal, Prokureurs vir Applikant, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960, 14/7/80. (7) Pretoria.

DISCOVERY EXTENSION 10.—(2) Mortgage Bond B17112/1976, registered 12/8/76. (3) Lukas Marthinus Geldenhuys Hawkins, born on 26/4/36. (4) Westrif Dorpsgebiede (Edms.) Bpk. (No. 68/6775), R5 000. (5) Erf 1633, Discovery Extension 10 Township, Registration Division IQ, Tvl. (6) Sloot Broido Hesselson & Liknaitzky, Attorneys for Applicant, Third Floor, Hunts Corner, corner of Eloff Street and New Street South, Johannesburg, 2001, 14/7/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

WIERDA PARK EXTENSION 6.—(2) Deed of Transfer T25535/1979, dated 13/9/78. (3)—. (4) Abraham Len, born on 21/4/21. (5) Erf 1773, Wierda Park Extension 6, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 000 square metres. (6) D. H. Pols, 425 Centenary Buildings, Bureau Lane, Pretoria. (7) Pretoria.

KAAP • CAPE

BELLVILLE.—(2) Transportakte T14526/1975, gedateer 30/5/75. (3)—. (4) Rosa Elizabeth Mangold, voorheen Wilsdorf, gebore Bredenkamp op 30/9/23, getroud buite gemeenskap van goedere met Carl Christian Mangold. (5) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Bellville, Kaapse Afdeling, synde Erf 8784 Bellville in Boston-dorp, groot 496 vierkante meter. (6) Meyer, Nel & Van Breda, Prokureurs, Kruskallaan 14, Bellville, 15/7/80. (7) Kaapstad.

CAMBRIDGE.—(2) Mortgage Bond 68/1966, dated 1/2/66. (3) Hermanus Stephanus Lombard, born on 20/11/07. (4) Charl Zacharias Francois Pretorius, born on 4/4/27, R350, plus R200. (5) Certain piece of quitrent redeemed land, being Erf 3, Cambridge Township Extension 7, situate in the Municipality of the City of East London, measuring 10,230 square feet. (6) Drake Flemmer Orsmond & Vermaak, Attorneys for Applicant, 15 Terminus Street, East London, 5201, 10/7/80. (7) King William's Town.

CAPE.—(2) Deed of Transfer T1880, dated 7/2/47. (3) Ernest Charles Taylor, born on 26/5/1870. (4) The now late Maria Anna van Schalkwyk. (5) Certain piece of land situate on the Rondebosch Flats, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots 7 and 8, Block 1 of Lot 35, Belgravia Estate, measuring 10 000 square feet, and now known as certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 34795, Cape Town at Athlone. (6) Syfret Godlonton, Fuller Moore Inc., P.O. Box 263, Cape Town, 8000. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 390, dated 22/1/26. (3) Aaron Borson. (4) Eleanor Louise Darling, born Cross, married in England to Melancthon Darling. (5) Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 1193, Oranjezicht, measuring 616 square metres. (6) Hogan-Fleming & Co., Attorneys for Applicant, 605 Southern House, 52 St George's Street, Cape Town, 16/4/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 17563, dated 7/11/53. (3)—. (4) Derboth (Pty) Ltd, White group. (5) Certain piece of land situate at Observatory, in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 27061, Cape Town at Observatory, measuring 424 square metres. (6) Miller Gruss Katz & Traub, 2618 Trust Bank Centre, Heerengracht, Cape Town. (7) Cape Town.

CLANWILLIAM.—(2) Transportakte 9770, gedateer 7/7/50. (3)—. (4) Gysbert Theunis Johannes Burger, gebore op 20/12/27, en Hendrik Schalk Ernst Jacobus Burger, gebore op 11/9/17, in gelyke aandele. (5) Seker stukke opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling Clanwilliam (nou Cederberg), synde: (a) Gedeelte 9 (Witklip) van die plaas Rietfontein 96, groot 242,4071 hektaar. (b) Rietfontein A, groot 157,3293 hektaar. (6) Smit & Kie., Hoofstraat, Clanwilliam, 9/7/80. (7) Kaapstad.

CLAREMONT. — (2) Cancellation of Mortgage Bond B20947, dated 4/9/75. (3) Antony Richard Horton Morgan, born on 13/3/30. (4) Jeanette Lesley Houba, born Brauer on 28/4/43, married out of community of property to Janoslav Alois Houba, R6 000. (5) Mortgaging as a second mortgage, certain piece of land situate in the City of Cape Town, Division of The Cape, being Erf 57642, a portion of Erf 53289, Cape Town at Claremont, measuring 167 square metres, which Mortgage Bond was on 9/3/76, ceded to the Administrators of the estate of the late Judar Schaverien as security. (6) Israel & Hotz, First Floor, UBS Buildings, 141 Voortrekker Road, Parow, 9/7/80. (7) Cape Town.

ELLIOT.—(2) Deed of Transfer 6886, dated 27/4/64. (3)—. (4) Jacoba Johanna Petronelia Cornelia Venter, born Joubert, on 2/5/15, widow. (5) Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Elliot, being Erf 569, Elliot, measurng 595 square metres. (6) F. A. Visser, Son & Brink, Applicant's Attorneys, Permanent Buildings, P.O. Box 9, Queenstown, 9/7/80. (7) Cape Town.

FRANSKRAAL.—(2) Kansellasie Verbandakte 20117, gedateer 3/10/78. (3) Martha Johanna Jacoba Grobbelaar. (4) Christian Laten, R9 000. (5) Seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in Franskraal Strand Plaaslike Gebied, afdeling Caledon, synde Erf 606, Franskraalstrand, groot 595 vierkante meter. (6) Du Plessis, Kriel & Veldtman, Saambougebou, Voortrekkerweg 219, Parow, 14/7/80. (7) Kaapstad.

GORDONIA.—(2) Transportakte 775/1973, gedateer 12/7/73. (3)—. (4) Harry George Skipper, gebore 1/2/27. (5) (a) Seker een elfde aandeel in die resterende gedeelte van die plaas Bradwell Island 549, geleë in die afdeling Gordonia, groot 31,0025 hektaar. (b) Seker twee drie-en-dertigstes aandeel in die resterende gedeelte van die plaas Grass Island 550, geleë in die afdeling Gordonia, groot 44,7967 hektaar. (6) Truter & Van Niekerk, Agente, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes. (7) Vryburg.

GORDONIA.—(2) Sertifikaat van Verenigde Titel 311/1969, geregistreer op 16/4/69. (3)—. (4) Gert Johannes Loxton, gebore op 13/6/40, Anna Johanna Skipper, voorheen Nel, gebore Loxton op 4/7/29, getroud buite gemeenskap van goedere met Harry George Skipper, Petrus Nicolas Loxton, gebore op 2/11/33, Frederik Wilhelm Loxton, gebore op 30/9/31, en John Petrus Loxton, gebore op 21/5/27. (5) S ker vyf sesdes aandeel in en tot die restant van die plaas Eenduin 465, geleë in die afdeling Gordonia, groot 7 439,9162 hektaar. (6) Truter & Van Niekerk, Agente, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes. (7) Vryburg.

GORDONIA.—(2) Transportakte T1620/76, gedateer 15/11/76. (3)—. (4) Frederik Wilhelm Loxton, gebore 30/9/31. (5) Seker Erf 844, Keimoes, geleë in die Munisipaliteit van Keimoes afdeling Gordonia, groot 714 vierkante meter. (5) Truter & Van Niekerk, Agente, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes. (7) Vryburg.

GEORGE. — (2) Transportakte 14524, gedateer 28/5/52. (3)—. (4) Die gesamentlike boedel van wyle Marthinus Christoffel Botha, gebore op 31/8/1887, en nablywende eggenote Martha Catharina Fourie, voorheen Botha, gebore Scott op 18/9/1895, getroud in gemeenskap van goedere met Ockert Stephanus Jesajas Fourie. (5) Seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling George, synde Gedeelte 61 ('n gedeelte van Gedeelte 58) van die plaas Voorbrug, groot 8,7902 hektaar. (6) Heunis, Botha & Wiggett, Prokureurs vir Applikant, Yorkstraat 117, Posbus 260, George, 6530, 10/7/80. (7) Kaapstad.

GEORGE.—(2) Akte van Verdelingstransport 8162, gedateer 28/5/52. (3)—. (4) Gesamentlike boedel van wyle Marthinus Christoffel Botha, gebore op 31/8/1887, en nablywende eggenote Martha Catharina Fourie, voorheen Botha, gebore Scott op 18/9/1895, getroud in gemeenskap van goedere met Ockert Stephanus Jesajas Fourie. (5) Seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling George, synde Gedeelte 59 ('n gedeelte van Perseel 3), van die plaas Voorbrug, groot 15,3637 hektaar. (6) Heunis Botha & Wiggett, Prokureurs vir Applikant, Posbus 260, Yorkstraat 117, George, 6530, 10/7/80. (7) Kaapstad.

HUMANSDORP.—(2) Mortgage Bond 29727, dated 2/12/76. (3) Jeremiah Alfred Meintjies, born on 31/7/38. (4) Marina Glades Holdings Ltd (Co. No. 69/10412), R21 969,46. (5) (a) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Division of Humansdorp being Erf 823, Sea Vista in Sea Vista Township Extension 7, measuring 1 278 square metres. (b) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Division of Humansdorp being Erf 824 Sea Vista in Sea Vista Township Extension 7, measuring 1 077 square metres.

(6) Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, 8001, 4/7/80. (7) Cape Town.

HUMANSDORP.—(2) (a) Deed of Transfer 37881, dated 2/12/76 and Deed of Transfer 37880, dated 2/12/76. (3) Creative Landscapers (Pty) Ltd. (4) Jeremiah Alfred Meintjies, born on 31/7/38, R21 969,46. (5) (a) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Division of Humansdorp, being Erf 824, Sea Vista in Sea Vista Township Extension 7, measuring 1 077 square metres. (b) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Division of Humansdorp being Erf 823 Sea Vista in Sea Vista Township Extension 7, measuring 1 278 square metres. (6) Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, 8001, 4/7/80. (7) Cape Town.

LAINGSBURG.—(2) Transportakte 8370, gedateer 7/4/75. (3)—. (4) Ray Dorothy Goodman, gebore Segal op 15/9/10, weduwee. (5) Sekere stuk grond, gedeeltelik afgeskafte en gedeeltelik opgehefte erfpaggrond, gelee in die Munisipaliteit en Afdeling van Laingsburg, synde Erf 102, Laingsburg, groot 3 528 vierkante meter. (6) Markotter & Van der Walt, Posbus 11, Prins Albert. (7) Kaapstad.

PAARL.—(2) Verbandakte 3433, gedateer 19/3/54. (3) Johannes van der Sluys, gebore op 15/12/09. (4) Benjamin Berhardi de Villiers, gebore op 10/11/05, R1 350, plus koste van R200. (5) Seker stuk grond, gelee in die afdeling Paarl, synde Erf 13, Benbernhard Onderverdeeldelandgoed, groot 2,0884 hektaar. (6) Van der Spuy & Vennote, Hoofstraat 335, Paarl. (7) Kaapstad.

PLETTENBERG BAY.—(2) Deed of Transfer 11496, dated 3/7/51. (3)—. (4) Gillian Lorissa Harris, born on 25/5/39, a minor spinster. (5) Certain piece of land situate at Formosa in the Division of Knysna, in the Villiage Management Board Area of Plettenberg Bay, being Erf 167, Plettenberg Bay, measuring 47 square roods, 60 square feet. (6) Klosser, Saunders & Oldroyd, 52 St George's Street, Cape Town, 8001. (7) Cape Town.

PLUMSTEAD.—(2) Deed of Transfer 4688, dated 8/3/48. (3)—. (4) Gertrude Bell Herbert, born Girdlestone on 19/2/1887. (5) Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 71229, Cape Town at Plumstead, measuring 660 square metres. (6) Gelb, Gelb Simon & Shapiro, French Bank Buildings, 4 Church Square, Cape Town. (7) Cape Town.

PORT ELIZABETH.—(2) Transportakte 12340, gedateer 1/7/64. (3)—. (4) Coreli Investments (Pty) Ltd. (5) Seker stuk grond gelec in die Munisipaliteit van die stad Port Elizabeth, afdeling Port Elizabeth, synde Erf 1869, North End, groot 1 011 vierkante meter. (6) Van der Linde Kemp & Greyvenstein, Prokureurs, Santamgebou, Hoofstraat 140, Port Elizabeth. (7) Kaapstad.

PORT ELIZABETH.—(2) Deed of Transfer 12906/1956, dated 10/9/56. (3) Tshamanga Jacobs. (4) Cliff Pani. (5) Land situate in the Municipality of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 196, Bethelsdorp, measuring 4,2799 hectares, held under Deed of Transfer 12906, dated 10/9/56. (6) Pagden Christian Hanley & Parkin, 298 Cape Road, Newton Park, Port Elizabeth. (7) Cape Town.

QUEENSTOWN.—(2) Notarial General Bond 11240, dated 17/8/47. (3) Sawmill and Veneering Company (Pty) Ltd. (4) Fisher's Furniture Factory Ltd (now Fisher's Door Factory Ltd), R24 000. (5)—. (6) D. J. Malan De Kock, P.O. Box 209, Queenstown, 15/7/80. (7) Cape Town.

RAWSONVILLE.—(2) Sertifikaat van Verenigde Titel 14646 van 11/6/69. (3)—. (4) Christian Deetlefs Small, gebore op 17/11/1886. (5) Seker stuk afbetaalde erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Rawsonville, afdeling Worcester, synde die restant van Erf 240, groot aan restant 1,542 vierkante meter. (6) Whitehorn Wilson & Kotzé, Aansoekers se Prokureurs, Adderleystraat 34, Worcester, 14/7/80. (7) Kaapstad.

NATAL

ALFRED.—(2) Deed of Transfer 2958/1968, dated 23/2/68. (3)—. (4) Silvano Raffanti. (5) Lot 1431 Ramsgate (Extension 1), situate in the Borough of Margate and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 2 392 square metres. (6) S. Raffanti, c/o Trevor Rogers & Partners, Bisset House, 48 Bisset Street, P.O. Box 528, Port Shepstone, 4240, 14/7/80. (7) Pietermaritzburg.

AMANZIMTOTI.—(2) Mortgage Bond B2169/1975, dated 21/2/75. (3) Michael Stuart Latham, born on 9/7/34. (4) Gwinifred Barrington Jensen, born Palmer on 17/11/1898, R8 000 plus R400 costs. (5) Lot 1461 Kingsburgh (Extension 6), situate in the Borough of Kingsburgh, and in the Amanzimtoti Regional Water Services Corporation Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 1 207 square metres. (6) Clemmans & Johnstone, 343 Smith Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 8990/1965, dated 9/7/65. (3)—. (4) Japan Kwela. (5) Erf 42, Township of Clermont, situate in the Public Health Area of Clermont, and in the Pinetown Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 7 431 square feet now known as Erf 42, Township of Clermont, situate in the Pinetown Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 690 square metres. (6) Chapman Dyer Incorporated, Fourth Floor, N.B.S. Buildings, 360 Smith Street, Durban, 4001. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Mortgage Bond 18996/1975, dated 24/12/75. (3) Pieter Hendrik Henning, born on 26/2/43. (4) Graham John Cranston, born on 14/7/45, R698,76. (5) Lot 50 of Lot U of Subdivision S, of the farm Bellair 823, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 100 square metres. (6) Millar & Reardon, Third Floor, JBS Buildings, Field Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Indemnity Bond 21438/1973, dated 5/12/73. (3) Irene Marianna Henry, born Hare on 9/11/34, married out of community of property to Robert Trevor Henry, under Antenuptial Contract 764/1955. (4) Legal and General Assurance Society Ltd, R25 000. (5) Bond customs rebates, Policy F.G. 2/604326, in favour of Department of Customs and Excise. (6) Bievuyck & Company, Attorneys and Conveyancers, Second Floor, J.B.S. Buildings, Field Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

MATATIELE.—(2) Deed of Transfer 11736/1958, dated 15/8/58. (3) Estate of the late Raymond Rogers. (4) Eileen Emily Rogers. (5) Certain piece of land being Subdivision G of Lot Block III, now described as Erf 314, Matatiele, situate in the Municipality and Division of Matatiele, East Griqualand, measuring 182 square feet. (6) E. E. Rogers, c/o Trevor, Rogers & Partners, Attorneys for Applicant, 48 Bisset Street, P.O. Box 528, Port Shepstone, 4240, 14/7/80. (7) Pietermaritzburg.

NATAL.—(2) Deed of Transfer 11997/1964, dated 24/9/64. (3)—. (4) Latchman Venket Reddy. (5) Board Area, Subdivision 22, of the farm Lion's Grove 12860, Marburgtown, situate in the Lower South Coast Regional Water Supply Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 4,9086 hectares. (6) Chocklingum & David, P.O. Box 48063, Qualbert. (7) Pietermaritzburg.

RICHARDS BAY.—(2) Deed of Transfer T10425/1975, dated 10/7/75. (3) Dickbay (Pty) Ltd, No. 67/1936. (4) Fotulla Roussot, born Loizides on 10/7/48, wife of and married out of community of property to Anthony Alexander Roussot (Antenuptial Contract No. 540/75). (5) Lot 537, Richard's Bay (Extension 5), situate in the Township of Richard's Bay, County of Zululand, Province of Natal, in extent 1 434 square metres. (6) E. R. Browne, De Souza & Company, Applicant's Attorneys, 10th Floor, United Buildings, 194 Longmarket Street, Pietermaritzburg, 11/7/80. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

EDENBURG.—(2) Transportakte 4422/1953, gedateer 18/9/53. (3) Hendrik Jacobus van der Merwe, gebore op 19/6/1892. (4) Gertina Hendrika Jacoba Herbst, voorheen Vorster, gebore Kruger op 15/7/1895. (5) (a) Sekere Erf 300, geleë in die dorp Edenburg, distrik Edenburg, groot 69 vierkante roede en 64 vierkante voet. (b) Sekere Erf 301, geleë in die dorp Edenburg, distrik Edenburg, groot 69 vierkante roede en 64 vierkante voet. (6) Die Eksekutrise in boedel wyle G. H. J. Herbst, p/a Danzfuss, Schoeman & Smith, Maitlandstraat, Eerste Verdieping, Sonopgebou, Posbus 3293, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

HARRISMITH.—(2) Transportakte 4747/1958, geregistreer op 7/11/58. (3)—. (4) Johanna Dorethea Scott, gebore Pretorius, op 6/8/07, weduwee. (5) Sekere resterende gedeelte van Erf 258, geleë in die dorp en distrik Harrismith, groot 803 vierkante meter. (6) Philip D. Wright & Siebrits, Posbus 126, Stuartstraat 51b, Harrismith, 9880. (7) Bloemfontein.

KROONSTAD.—(2) Sertifikaat van Regte tot Minerale 14MR/1968, geregistreer 26/2/68. (3)—. (4) Moonyeen Amanda Wiehahn, gebore Geldenhuys op 2/4/38, getroud buite gemeenskap van goedere met Jacob Johan Wiehahn. (5) Een halwe aandeel van die Minerale Regte in en op sekere Onderverdeling 2 van die gekonsolideerde plaas Belmont 2390, geleë in die distrik Kroonstad, groot 351,5891 hektaar. (6) Symington & De Kok, Tweede Verdieping, NBS-gebou, Elizabethstraat, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

WINBURG.—(2) Certificate of Mineral Rights 150/1950, dated 25/10/50. (3)—. (4) Bernhard Alfred Paul Schwartz. (5) (a) The farm Steinskraal 261, District of Winburg, measuring 448,8228 hectares. (b) The remaining extent of the farm Steynsrus 1145, District of Winburg, measuring 75,9358 hectares. (6) Hill, McHardy & Herbst, P.O. Box 93, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria
Transvaal Provincial Division, Pretoria

Case M1838/80.—In the ex parte application of JET RADIO AND TELEVISION (WITBANK) (PTY) LTD, carrying on business as Dealers in Electronic Equipment, and having its registered address at c/o Burger & Buurman, Auditors, 15b Voortrekker Street, Middelburg; 15/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed in provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any to this Court at 10h00, on 5/8/80, why the Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Applicant Company at its registered office, and upon all known creditors of the Applicant Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper.

Case M1809/80.—In the ex parte application of FAST-WASTE DISPOSAL (PTY) LTD, having its registered office at 92 Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria, its principal business operations are carried out in Pretoria and its environments; 15/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00, on 5/8/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Company at its registered office, upon all known creditors by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Saak 1808/80.—CONTRA KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK, met geregistreerde kantore te Kamer 403, Standard Bankgebou, Kerkplein, Pretoria, Applikant; 8/7/80, die Hof gelas:

1. Dat die hierbovermelde Applikant Maatskappy hierby onder voorlopige geregtelike bestuur geplaas word ingevolge Wet 61 van 1973;
2. Dat die persone in wie die bestuur van die Maatskappy tans gevestig is, vanaf vandag daarvan onthef word;
3. Dat die Maatskappy voortaan onder die bestuur sal wees, onderworpe aan die toesig van die Hof, van 'n voorlopige geregtelike bestuurder of bestuurders deur die Meester van die Hooggeregshof aangestel en welke amp hy/hulle sal beklee tot tyd en wyl hy/hulle uit daardie amp ontslaan word deur die Hof soos in artikel 432 (3) (a) bepaal;
4. Dat die voorlopige geregtelike bestuurder of bestuurders aangestel deur die Meester bevoeg sal wees om sonder magtiging van die aandeelhouers, maar onderworpe aan die goedkeuring van die Meester, geld te leen ten behoewe van voormelde Maatskappy, met of sonder sekerheidstelling om noodsaaklike uitgawes te bestry, soos vir salarisse, lone en ander noodsaaklike uitgawes, in verband met die voortsetting van die besigheid van die Maatskappy en in besonder om die krediet van die Maatskappy te verbind vir enige goedere of dienste benodig onder 'n voorwaarde waardeur sodanige krediteure voorrang sal geniet bo bestaande onversekerde krediteure en ten volle betaal sal word uit gelde wat van tyd tot tyd deur die Maatskappy ontvang mag word;
5. Dat besoldiging van die voorlopige geregtelike bestuurder of bestuurders afgestel word totdat die Meester van die Hooggeregshof daaroor verslag gedoen het;
6. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige aan te voer voor hierdie Hof op 12/8/80, om 10h00, waarom 'n finale bevel vir geregtelike bestuur nie toegestaan sal word op voorwaardes soos vermeld in die voornoemde bevel vir voorlopige geregtelike bestuur nie, en ook waarom die koste van hierdie aansoek nie koste van die geregtelike bestuur sal wees nie;
7. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied by wyse van onverwylde publikasie daarvan eenkeer in elk van die *Staatskoerant* en die *Transvaler*-nuusblad, en ook per aangetekende pos aan alle skuldeisers van die Maatskappy;
8. Dat, terwyl die Maatskappy onder geregtelike bestuur is, alle gedinge geregtelike stappe en ten uitvoerlegging van alle lasbriewe, dagvaardings en ander regsproses teen die Maatskappy opgeskort word en nie sonder verlof van die Hof voortgesit mag word nie.

Case M1908/80—PHEDIAS ACHILLEOS LOIZIDES, Applicant, and ISLAND OF FUN (PTY) LTD, c/o I. J. Coetzee & Company, 10th Floor, Hallmark Buildings, 237 Proes Street, Pretoria, Respondent; 15/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00, on 12/8/80, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Respondent Company at its registered office, and upon all known creditors of the Respondent Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper.

Saak M1585/80.—REGINALD FREDERICK OWEN VAN DEVENTER, Applikant, en ACRYTEX (EDMS.) BPK, p/a Kellerman, Nel & Bruni, Sentrakorgebou 242, Pretoriusstraat, Pretoria, Respondent; 15/7/80, die Hof gelas:

1. Dat die bogemelde Respondent Maatskappy hierby in voorlopige likwidasie geplaas word;
2. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbendes oproep om redes, indien enige voor hierdie Hof aan te voer om 10h00, op 12/8/80, waarom die Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;
3. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied aan die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor, en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en die *Transvaler*-nuusblad.

Case M1754/80.—HIGHVELD HIRE (PTY) LTD, Applicant, and TOLO MYNBOU (EDMS.) BPK., c/o M. W. Swartz and Company, Nedbank Centre 420, Witbank, Respondent; 8/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00, on 12/8/80, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Respondent Company at its registered office, upon all known creditors of the Respondent Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Transvaler* newspaper.

Saak M1801/80.—NORVAN FARMS (EDMS.) BPK., met geregistreerde adres te p/a Du Rand, Louw & Botha, Boland Bankgebou 701, 42a Schoemanstraat, Pietersburg, Applikant; 8/7/80, die Hof gelas:

1. Dat die bogemelde Maatskappy hierby in voorlopige likwidasie geplaas word;
2. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbendes oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10h00, op 29/7/80, waarom die Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;
3. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied aan die Maatskappy by sy geregistreerde kantoor, aan alle bekende skuldeisers van die Maatskappy per aangetekende pos, en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en die *Transvaler*-nuusblad.

Case M1696/80.—ROYAL HOTEL (VEREENIGING) (PTY) LTD, with registered address at 34a Kruger Avenue, Vereeniging, and doing business as a hotel at Railway Street, Vereeniging, Applicant; 8/7/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00, on 12/8/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon all known creditors of the company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper.

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) · ORDERS OF THE COURT (continued)

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg
Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Case 4758/80.—In the ex parte application of GRAHAM ERNEST TAYLOR (N.O.), in his capacity as the duly appointed provisional liquidator of Cat Cloths and Tea Towels (Pty) Ltd, in provisional liquidation (the Company), in re ROLAD INVESTMENTS (PTY) LTD, and CAT CLOTHS AND TEA TOWELS (PTY) LTD, Applicant; 1/7/80, the Court orders:

1. That leave be and is hereby granted to the Applicant in his capacity as aforesaid to approach this Court for the leave herein sought;
2. That the provisional winding-up order granted by this Court against Cat Cloths and Tea Towels (Pty) Ltd (hereinafter called the Company), on 8/4/80, be and is hereby discharged.
3. That the costs incurred in the Application to Court for the provisional winding-up of the Company and the costs of administration of the Company to date of this Order, being costs in the judicial management of the Company;
4. That the Company be and is hereby placed provisionally under judicial management in terms of Act 61 of 1973;
5. That while this Order is in force, the Company be under the management, subject to the supervision of the Court, of a provisional judicial manager/s as appointed by the Master;
6. That as from this date, any other person/s vested with the management of the Company's affairs, be divested thereof;
7. That the provisional judicial manager/s discharge the duties prescribed by section 430 of Act 61 of 1973;
8. That the provisional judicial manager/s appointed by the Master be empowered without the authority of the shareholders but subject to the authority of creditors and the Master to borrow money with or without security on behalf of the said Company for the purpose of paying essential running expenditure in and about the business of the said Company, including salaries, wages and rental for business premises, required by the said Company and to pledge the credit of the said Company for any goods or services required;
9. That while the Company is under judicial management, all actions, proceedings, the execution of all writs, summonses, and other processes against the Company be stayed and be not proceeded with or without the leave of this Court being had and obtained;
10. That the rate of remuneration of the provisional judicial manager/s, be fixed by the Master in accordance with the services rendered and disbursements incurred, or should the Master so request the said rate of remuneration shall be fixed by the Court after the Master has reported thereon;
11. That a rule nisi do hereby issued calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court at 10h00, on 5/8/80—

11.1 Why a final judicial management order should not be granted;
11.2 why the following directions should not be included in the said final order:

11.2.1 That the management of the Company shall vest subject to the supervision of the Court, in the final judicial managers;

11.2.2 that the provisional judicial manager/s shall forthwith hand over all matters, and account for his, or their administration of the property, business and affairs of the Company to the final judicial manager/s;

11.2.3 that the provisional judicial manager/s be discharged from their duties, but that he or they remain obliged to account to the final judicial manager/s as aforesaid, and to the Master;

11.2.4 that the provisions of paragraphs 8, 9 and 10 hereof shall apply *mutatis mutandis;*

11.2.5 that the final judicial manager/s discharge the duties prescribed by section 433 of Act 61 of 1973;

11.3 why the costs of the Application for winding-up should not be costs of the judicial management.

Case 8890/80.—ETHAN SERVICES (PTY) LTD, Applicant and RODNEY ALLAN LEIGH, a medical doctor of full legal capacity presently residing at 10 Elibank, 50 Regent Street, Yeoville, Johannesburg, Respondent; 8/7/80, the Court orders:

That the estate of the above-named Respondent be and is hereby placed under provisional sequestration in the hands of the Master and that a rule nisi do issue calling upon the Respondent to appear and to show cause, if any, to this Court on 29/7/80, at 10h00, why a final Order of sequestration should not be granted against his estate

---

Case 9123/80.—INDUSTRIAL FINANCE AND TRUST COMPANY (PTY) LTD, Applicant, and NYLEX PRODUCTS (SA) (PTY) LTD, has its registered office at c/o Levitt Kirson Gross and Company, 18th Floor, North City Buildings, corner of Plein and King George Streets, Johannesburg, and he carries on business as wholesaler and distributor of, inter alia, Gardenia Garden Equipment and Products, Respondent; 27/6/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 12/8/80, at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Natalse Provinsiale Afdeling, Pietermaritzburg
Natal Provincial Division, Pietermaritzburg

Case M421/80.—SCHIFFSKOMMERZ VOLKSEIGENER AUSSENHANDELSBETRIEB DER VVB SCHIFFBAU, Applicant, and M. V. CONDOR, Respondent; 17/7/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do hereby issue calling upon all interested parties to show cause (if any), before this Court sitting at Pietermaritzburg on 14/8/80, at 09h30, or so soon thereafter as Counsel may be heard why an order should not be made in the following terms:

(A) That the proceeds of the sale of the vessel M. V. Condor, pursuant to an order of this Court be applied in the following manner and priority:

(i) In paying the expenses of the said sale the fees of the Marshal and the Applicant's costs in this Application other than the costs referred to in paragraph (E);
(ii) In paying the wages of the crew, necessaries supplied and insurance premiums paid and harbour dues incurred all during the period from the arrest of the said vessel by the Marshal to the delivery thereof pursuant to the said sale;
(iii) In paying the wages of the Master and the crew of the said vessel due to them in terms of judgements of this Court, in Cases 535/79 and 552/79, and paid to them by the above-named Applicant which is subrogated to their rights;
(iv) As to the balance, in part payment of the claim of the above-named Applicant, under the judgement of this Court in Case 536/79, whereby the Plaintiff was granted judgement on the mortgage bond there referred to with other relief;

or in such other order or manner as may be ordered by this Court.

(B) That any money paid into Court pursuant to the said sale be ordered in terms of rule 158, to be paid over to the persons entitled thereto under paragraph (A);
(C) That this Honourable Court order that the liability under the guarantee issued by Nedbank as authorised by the Order of this Court, dated 21/5/80—

(i) be reduced forthwith by the sum of R86 375,75 paid to the Marshal on 11/7/80;
(ii) be cancelled on the grant of an order in terms of paragraphs (A) (i) and (iv) hereof;

(D) That this Court grant further other or alternative relief;
(E) That any costs occasioned by opposition by any person be paid by that person;

2. That this Order be served—

(A) by serving a copy thereof and the papers in this Application on—
(i) the Marshal;
(ii) the South African Railways and Harbours Administration;
(iii) Chapman Dyer Incorporated, as attorneys for J. F. M. Sturrock & Company (Pty) Ltd;

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) · ORDERS OF THE COURT (continued)

(iv) Garlicke and Bousfield Incorporated, as attorneys for Howaltswerke-Deutsche Werft Aktiengesellschaft Hamburg und Kiel;

(v) Shepstone and Wylie as attorneys for Lawclaims (Pty) Ltd;

(B) By publishing a copy of the Order in one English and one Afrikaans language newspaper circulating in Durban, and in the *Sunday Times* and once in the *Government Gazette*, such publications to be effected by 26/7/80. Publication in the *Sunday Times* to be effected by not later than 27/7/80;

3. That any person wishing to oppose the grant of an order in terms of paragraphs 1 (A) (i) and (iv), (B), (C) and (E) hereof in whole or in part—

(a) shall deliver notice of intention to oppose by 8/8/80;

(b) shall deliver by 11/8/80 an affidavit or affidavits setting forth the grounds of the said opposition;

4. The Applicant shall be entitled to reply to any such affidavit.

Case M405/80.—JOHN LEONARD DE BRUYNS, Applicant, and SILVER LANTERN PIETERMARITZBURG (PTY) LTD, a company with limited liability duly registered in accordance with the Company Laws of the Republic of South Africa, having its registered office at 30 Retief Street, Pietermaritzburg, at which address it also carries on business as a liquor retailer, bar and restaurant, Respondent; 8/7/80, the Court orders:

1. That Silver Lantern Pietermaritzburg (Pty) Ltd, the Respondent Company, and all other interested persons be and they hereby are called upon to show cause, if any, to this Court on 31/7/80 at 10h30, why the Respondent Company should not be wound up;

2. That this Order operate as an order provisionally winding up the Respondent Company;

3. That this Order and a copy of the papers herein be served upon the Respondent Company at its registered office and that the Order be published on or before 25/7/80, once in the *Government Gazette* and once in the *Natal Witness* and on all known creditors of the Respondent by registered post.

Case M402/80.—DAVID MICHAEL HELLBERG, Applicant; 8/7/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do hereby issue calling upon all interested persons to show cause, before this Court, on 11/8/80, why an order should not be granted in the following terms:

That David Michael Hellberg be and he is hereby given authority to act as a director of P & I Associates (Pty) Ltd:

2. That paragraph 1 of this Order be published on or before 25/7/80, once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Natal;

3. That a copy of these papers and of the Order herein be served on the Registrar of Companies and on the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, for their reports.

Plaaslike Afdeling Durban en Kus, Durban
Durban and Coast Local Division, Durban

Case M391/80.—ANDREW JAMES BAILEY, Applicant; 2/7/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do hereby issue calling upon all interested persons to show cause, if any, to this Court, on 25/8/80, at 09h30, or so soon thereafter as Counsel may be heard, why an order should not be granted in the following terms:

(a) That the death of Aderjan Balie (also known as Aderjan Bailey or Anderjan Bailey or Anderjan Balie), is presumed to have occurred during November 1918;

(b) that Applicant be granted such other relief as the above Court may deem fit;

2. That the Applicant be and is hereby directed to cause—

(a) a copy of this Order and the application together with all papers ancillary to it, to be served on the Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division, Pietermaritzburg, by not later than 25/7/80;

(b) a copy of the rule nisi to be published not later than 25/7/80—

(i) once in the *Government Gazette*;

(ii) once in *The Kokstad Advertiser*.

Case M1032/79.—Ex parte DAVID PIERRE DE VILLIERS (N.O.), Applicant; 26/8/80; and in the matter of an application for a Declaration of Rights, the Court orders:

Please take notice that application will be made to the above Honourable Court on 26/8/80 at 09h30 or as soon thereafter as Counsel may be heard, for an order in the following terms:

1. (a) That the minor child Beverley Mary Henry, born on 9/5/61, is the legitimate child of the late Alfonse Sylvester Belle and the late Pearl Eunice Fernicia Belle, and that the said minor child is the intestate heir of the estate of the late Alfonse Sylvester Belle. Master's Reference No. 1134/78;

(b) That the costs of these proceedings, on an unopposed basis, including the costs of the application for the appointment of a curator *ad litem* be paid on the attorney and client scale out of the moneys held by the Master of the Supreme Court in the Guardian's Fund on behalf of the said minor;

alternatively

2. (a) That the minor child Beverley Mary Henry, born on 9/5/61, is not the legitimate child of the late Alfonse Sylvester Belle and the late Pearl Eunice Fernacia Belle, and that the said minor child is not the intestate heir of the estate of the late Alfonse Sylvester Belle, Master's Reference No. 1134/78;

(b) That the costs of this application including the costs of the application for a curator *ad litem*, be paid out of the said estate on the attorney and client scale;

3. Further or alternative Orders such as this Court may deem meet.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevele van sekwestrasie/likwidasie en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESSIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

C235/79—ROEL GORDON (N.O.), in his capacity as Liquidator of Respondent, Applicant, BELLVILLE LAND AND DEVELOPMENT COMPANY (PTY) LTD, in liquidation, Respondent; 8/6/79, Cape of Good Hope Provincial; 2/7/80.

C88/80—ROBERT JOHN WALTERS and EUGENE BRYAN WALLACE, in their capacities as Provisional Liquidators of Respondent, Applicant, MANUFAK (PTY) LTD, registered office at 6 Micro Street, Bellville, 7530, Respondent; 11/3/80, Cape of Good Hope Provincial; 2/7/80.

GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES
GEREGTELIKE VERKOPE · SALES IN EXECUTION
TRANSVAAL

PRETORIA.—Case 12344/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Jean Elizabeth de Chermont, Defendant.

Pursuant to a judgment of the above Court and writ of execution dated 2/5/79, the undermentioned property will be sold in execution by the Deputy Sheriff for the District of Pretoria at 10h00 on Wednesday, 13/8/80, at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria, to the highest bidder:

Lot 48, situate in the Township of Kloofzicht, Registration Division JR, Tvl, measuring 743 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 36841/1971, dated 3/11/71, known as 380 Betty Street, Kloofzicht, Pretoria.

The following improvements are situate on the property, although in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house of brick under iron roof, consisting of a lounge, dining-room, three bedrooms, bathroom and separate toilet, kitchen, passage and laundry.

Outbuildings consist of a garage and single servant's room and w.c.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, are lying for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria.

Pretoria, 11/7/80.

H. P. Jefferys, Plaintiff's Attorney, c/o Findlay & Niemeyer, 635 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

PRETORIA NORTH.—Case 1688/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Divisi n: South African Permanent Building Society, Plaintiff, nd Wonderboom Development and Estates (Edms.) Bpk., Defendant.

Pursuant to a judgment of the above Court and writ of execution dated 7/8/79, the undermentioned property will be sold in execution at 11h00 on Friday, 8/8/80, at the offices of the Deputy Sheriff, Wonderboom City Hall, Brits Road, Pretoria North, to the highest bidder:

Certain Erf 134, situate in the Township of Wonderboom, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 443 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 20575/1978, dated 3/8/78, known as 32 Gwarriesbos Street, Wonderboom, Pretoria.

The following improvements are situate on the property, but in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house built of brick under corrugated iron roof with knotty pine ceilings and floors of wall to wall carpets consisting of a study, living room, playroom, lounge, dining-room, three bedrooms, two bathrooms, kitchen, laundry and w.c.

Outbuildings: two carports, two garages, servant's room and w.c.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, are lying for inspection at the offices of the Deputy Sheriff for Wonderboom, City Hall, Brits Road, Pretoria North.

Pretoria, 8/7/80.

H. P. Jefferys, Plaintiff's Attorney, c/o Findlay & Niemeyer, 335 S.A. Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

LOUIS TRICHARDT.—Case 1480/80. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: Jacobus Willem Meintjes, Plaintiff, and Martha Maria Magdalena Natorp, Defendant.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), dated 11/3/80, in the above matter, a sale by public auction, without reserve, will be held by the Deputy Sheriff, Louis Trichardt at the Munnik Street Entrance of the Magistrate's Office at 10h00 on Friday, 15/8/80, upon conditions which may be inspected at the office of the said Deputy Sheriff and which will be read by him before the sale, of the following property owned by the Defendant:

17/28th share in and to the remaining extent of Portion 4 of the farm Kleinfontein 521, Registration Division LS, Tvl, measuring 119,6881 hectares.

The attention of potential purchasers is drawn to the fact that the property being sold is an undivided share in the property in question. It is alledged that an agreement has been entered into between the Defendant and a certain Verster in regard to the division of he property and that there are the following improvements on the portion allocated by agreement to the Defendant:

A dwelling-house of bricks, cement and thatch, cement reservoirs and boreholes. It is stated that there is a dwelling-house, outbuildings and water installation on the portion of the property allegedly allocated by agreement to Verster.

Nothing set out above is however warranted and potential purchaser must satisfy themselves in regard to any of the aforegoing.

Terms.—10 per cent of the purchase price in cash and the auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale.

Pretoria, 15/7/80.

Rein & Verster, Eighth Floor, Old Mutual Centre, 167 Andries Street, Pretoria.

PRETORIA NORTH.—Case 11081/80. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: Kyriakos John Kyriakou, Plaintiff, and Clara Isabella Elizabeth Bron, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), dated 18/3/80 and a warrant of execution dated 21/3/80, the undermentioned property situated at Plot 169 Honingsnestkrans, Pretoria North, will be sold in execution, without reserve, by the Deputy Sheriff of Wonderboom, at his offices at City Hall, Brits Road, Pretoria North to the highest bidder on 22/8/80 a 11h00:

Portion 169 (a portion of Portion 4) of the farm Honingsnestkrans 269, Registration Division JR, Tvl, measuring 22,1704 hectares, held under Deed of Transfer T7650/74, dated 1/3/74.

The said property includes the following improvements, namely:

An uncompleted brick dwelling under corrugated iron roof with knotty pine ceilings and cement floors, comprising a lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen and laundry, bathroom and toilet. The house is fitted with an external heat warmwater system without electricity. The property also contains a borehole with diesel pump and asbestos water tank but there are no outbuildings.

The conditions of sale will be read immediately prior to the sale and such conditions are lying for inspection at the office of the Deputy Sheriff of Wonderboom, P.O. Box 16796, Pretoria North.

Pretoria, 8/7/80.

M. A. Chaplin, for Klagsbruns, Plaintiff's Attorneys, Second Floor, Norwich Union House, 52 Queen Street, Pretoria.

WARMBATHS.—Case 2980/79. Magistrate's Court, Boksburg: Johannes Petrus Rothman, Execution Creditor, and Anna Maria Botha, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the above Honourable Court, the following property will be sold in execution by public auction by the Messenger of the Court, Warmbaths, on 8/8/80 at 10h00 at the Magistrate's Court, Warmbaths, to the highest bidder:

Certain Portions 419 and 420 of the farm Kromdraai 560, Registration Division KQ, Tvl, measuring 8,5653 hectares each, as held by the Execution Debtor under Deed of Transfer T24219/68.

Material conditions of sale.—1. The property will be sold without reserve to the highest bidder and voetstoots.

2. The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof in cash or by way of a building society cheque at the time of the sale and the balance shall be payable upon transfer of the property and shall be secured by an approved financial institution's guarantee to be furnished within 21 days of the date of the sale. The purchaser shall also be liable to pay interest at the rate of 11 per cent per annum from the date of sale to the date of payment of the outstanding balance.

3. The property will be sold subject to any existing tenancy.

The full conditions of sale, which will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale, may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Warmbaths.

Boksburg, 7/7/80.

H. H. Smit, vir Odendaal Van Eeden & Du Plessis, Attorneys for Execution Creditor, First Floor, Nedbank Centre, Market Street, P.O. Box 871, Boksburg.

RANDBURG.—Saak 2770/79: Louis Jacobus Louw en Achilles Apostolellis, Eisers, en Dirk Cornelius le Roux, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping met 'n reserweprys van R10 134 gehou word ten kantore van die Adjunk-balju, Hillstraat 79, Randburg, op Dinsdag, 12/8/80, om 14h00 van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die vendu-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantore van die Adjunk-balju, Randburg voor die verkoping ter insae sal lê:

Een derde onverdeelde aandeel in Erf 107, Boskruin, Uitbreiding 5, geleë in Darleylaan 13, Boskruin, distrik Randburg, Registrasieafdeling IQ, Tvl.

Die volgende inligting word verskaf i/s verbeteringe, alhoewel geen waarborg in verband daarmee gegee kan word nie:

Woonhuis, drie slaampkamers, twee badkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis, waskamer, bediendekamer, motorhuis, swembad.

Terme.—10 persent van die koopprys en 2½ persent afslaersgelde (minimum R20) in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

ZEERUST.—Saak 415/80. Landdroshof, Zeerust: Allied Bouvereniging, Eiser, en M. J. Evert, Verweerder.

By magte van 'n vonnis in die Hof van die Landdros van Zeerust en lasbrief gedateer 23/4/80 sal die volgende Erf in eksekusie verkoop word op Vrydag, 1/8/80 om 10h00 voor die Landdroskantoor te Zeerust:

Erf 1266, geleë in die dorp Zeerust.

Zeerust, 17/6/80.

C. J. v.d. Merwe, vir Coulson, Jacobsz & V.d. Merwe, Prokureurs vir Eiser, Presidentstraat, Posbus 83, Zeerust.

KEMPTON PARK.—Saak 962/78. Landdroshof, Kempton Park: United Bouvereniging, Eiser, en Johannes Carl Jacobus Cornelius Roos, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis toegestaan in die Landdroshof en 'n lasbrief in eksekusie gedateer 13/2/78 uitgereik deur die Hof te Kempton Park, sal die volgende eiendom verkoop word deur die Geregsbode voor die Landdroshof te Monumentweg, Kempton Park, aan die hoogste bieër op Vrydag, 29/8/80 om 11h15:

Erf 311, geleë in die dorpsgebied Cresslawn, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 115 vierkante meter.

Voorwaardes van verkoping.—1. Die eiendom sal verkoop word sonder reserwe aan die hoogste bieër en sal onderworpe wees aan die terme en voorwaardes van die Landdroshowewet en reëls daaronder geproklameer en van die terme van die titelaktes, in so ver dit van toepassing mag wees.

2. Die volgende verbeterings op die eiendom word aangekondig maar geen waarborg in verband daarmee word verskaf nie:

Woonhuis gebou van stene onder 'n teëldak bestaande uit: Sitkamer, Eetkamer, kombuis, twee slaapkamers, badkamer en toilet.

Buitegeboue: motorhuis, bediendekamer en toilet/stort.

3. *Terme.*—Die koopprys sal betaalbaar wees synde 10 persent daarvan op die dag van verkoping aan die Geregsbode en die balans, te same met rente daarop vanaf datum van verkoping tot datum van registrasie van transport teen 'n rentekoers van 11 persent per jaar sal binne 30 dae aan die Geregsbode betaal word of gedek word deur 'n goedgekeurde bank- of bougenootskapwaarborg.

4. *Voorwaardes.*—Die volle voorwaardes van verkoping lê vir insae by die kantoor van die Geregsbode te Kempton Park.

J. F. Massyn, Prokureur vir Eiser, p/a Botha, Massyn & McKenzie, Bothagebou, Sentraallaan 23, Posbus 53, Kempton Park, 1620.

KEMPTON PARK.—Saak 2888/79. Landdroshof, Kempton Park: Southern Trident Building Society, Eiser, en Dante Eugene Clifford Parkin, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis toegestaan in die Landdroshof en 'n lasbrief in eksekusie gedateer 9/5/79, uitgereik deur die Hof te Kempton Park, sal die volgende eiendom verkoop word deur die Geregsbode voor die Landdroshof te Monumentweg, Kempton Park aan die hoogste bieër op Vrydag, 29/8/80 om 11h00:

Erf 917, geleë in die dorpsgebied Rhodesfield-uitbreiding 1, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 849 vierkante meter.

Voorwaardes van verkoping.—1. Die eiendom sal verkoop word sonder reserwe aan die hoogste bieër en sal onderworpe wees aan die terme en voorwaardes van die Landdroshowewet en reëls daaronder geproklameer en van die terme van die titelaktes, in so ver dit van toepassing mag wees.

2. Die volgende verbeterings op die eiendom word aangekondig maar geen waarborg in verband daarmee word verskaf nie:

Woonhuis gebou van stene onder 'n teëldak bestaande uit drie slaapkamers, twee badkamers, sit/eetkamer, kombuis.

Buitegeboue: motorhuis, bediendekamer en toilet.

3. *Terme.*—Die koopprys sal betaalbaar wees synde 10 persent daarvan op die dag van verkoping aan die Geregsbode en die balans, tesame met rente daarop vanaf datum van verkoping tot datum van registrasie van transport teen 'n rentekoers van 11 persent per jaar sal binne 30 dae aan die Geregsbode betaal word of gedek word deur 'n goedgekeurde bank- of bougenootskapwaarborg.

4. *Voorwaardes.*—Die volle voorwaardes van verkoping lê vir insae by die kantoor van die Geregsbode te Kempton Park.

J. F. Massyn, Prokureur vir Eiser, p/a Botha, Massyn & McKenzie, Bothagebou, Sentraallaan 23, Posbus 53, Kempton Park, 1620.

VEREENIGING.—Case 5486/78. Magistrate's Court, Vereeniging: United Building Society, Plaintiff (Execution Creditor), and Calliope Kannavos, Defendant (Execution Debtor).

In execution of the judgment granted herein and subsequent notice of attachment dated 22/2/80, the undermentioned property will be sold by the Messenger of the Court on 8/8/80, at the offices of the Messenger of the Court, 41a Beaconsfield Avenue, Vereeniging at 10h00:

Certain improved residential property situate in the Township of Vereeniging, Registration Division IQ, Tvl, being remaining extent of Erf 824, in extent 991 square metres.

Conditions.—1. The sale shall be subject to the provisions laid down by the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and the rules made thereunder, the conditions contained in the title deed, and will be sold to the highest bidder without reserve.

2. The purchaser shall pay to the Messenger of the Court 10 per cent of the purchase price immediately upon signature of the conditions of sale, and furnish him with a bank or building society guarantee within 14 days from the date of sale for the balance of the purchase price.

3. The Execution Creditor will consider favourably granting an approved purchaser a loan of up to 90 per cent of the purchase price of the said property and arrangements should be made with the Execution Creditor before the sale.

4. The street address of the property is 34 Smuts Avenue, Vereeniging.

University of Fort Hare
Together in Excellence

5. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court during office hours and will be read out before the property is put up for sale.

Vereeniging, 2/7/80.

E. H. Lyell, Attorney for Execution Creditor, c/o Nolte Wiid & Steyn, United Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 83, Vereeniging.

VANDERBIJLPARK.—Saak 475/79. Hooggeregshof, Oranje Vrystaatse Provinsiale Afdeling: African Eagle Life Assurance Society Ltd, Eiser, en Gert Daniel Snyman, Verweerder.

Geliewe kennis te neem dat daar ter uitvoering van 'n hofbevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) in die bogemelde saak, 'n verkoping sonder reserwe gehou sal word te die hoofingangsportaal, Landdroshof, Vanderbijlpark, om 09h00 op Vrydag, 8/8/80, deur die Adjunk-balju, Vanderbijlpark, van die ondergemelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat by die verkoping uitgelees sal word, welke voorwaardes vir inspeksie ter insae lê by die kantore van die Adjunk-balju, Vanderbijlpark:

Plot 272, Vaalview-landbounedersettings, uitstrekkende as sulks 2,2977 hektaar, gehou deur die Verweerde kragtens titelakte T8234/1979, gedateer 14/3/79.

Enige verdere informasie aangaande die verbeteringe op die eiendom, terme en voorwaardes mag van die Adjunk-balju, Vanderbijlpark, verkry word.

Bloemfontein, 9/7/80.

A. Fick, Prokureur vir Eiser, vir E. G. Cooper & Seuns, Agtste Verdieping, Alliedgebou, Maitlandstraat, Bloemfontein.

WARMBAD.—Saak 17540/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Warmbaths Supply Stores (Pty) Ltd, Eiser, en Don Carrol, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak sal 'n verkoping met 'n reserweprys van R22 000 gehou word voor die Landdroskantoor, Moffatstraat, Warmbad, op Vrydag, 15/8/80 om 11h00 van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Adjunk-balju gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju te Arkadegebou, Sutterweg, Warmbad, voor die verkoping ter insae sal lê:

Gedeelte 24 van die plaas Turffontein 499, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 21,4133 hektaar, gehou kragtens Akte van Transport 12103, gedateer 11/5/78.

Verbeterings.—Daar is 'n huis en minstens drie groot hoenderkamers op die eiendom.

Terme.—10 persent van die koopprys en afslaersgeld in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

Pretoria, 17/6/80.

F. E. Geldenhuys, vir Van Zyl, Le Roux & Hurter, Prokureurs vir Eiser, Tweede Verdieping, Van Erkomgebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

MIDDELBURG.—Saak 138/80. Landdroshof, Middelburg: Allied Bouvereniging, Eiser, en H. P. J. J. Gobbelaar, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distfik Middelburg, sal die eiendom hieronder vermeld per openbare veiling verkoop word te Loopstraat 18, Middelburg, op Vrydag, 8/8/80 om 10h00, op die volgende voorwaardes:

1. Die eiendom word voetstoots verkoop aan die hoogste bieër kragtens die Wet op Magistraatshowe, No. 32 van 1944, soos gewysig, en die regulasies daaronder uitgevaardig.
2. 10 persent van koopprys sal betaalbaar wees op die dag van verkoping en die res, waarvoor 'n bank- of bougenootskapwaarborg gegee moet word, indien gevra, betaalbaar teen registrasie van transport.
3. Die koper sal verantwoordelik wees vir alle koste van registrasie van transport, alle agterstallige belasting en gelde, en ander koste.
4. Besit sal wees onderworpe aan bestaande huurkontrakte, indien enige, gegee word op die datum van verkoping.
5. Die eiendom is in 'n geproklameerde gebied geleë en die bepalings van die Groepsgebiedewet, No. 77 van 1957, soos gewysig, en Wet 69 van 1955 is van toepassing.

Die volledige voorwaardes van verkoping lê ter insae by die afslaer.

Eiendom: Vanderwaltstraat 68, Middelburg.

Seker grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Middelburg, synde die restant van Erf 635 Middelburg, groot 558 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 15978/78.

Die eiendom bestaan uit 'n woonhuis, twee motorhuise, pakkamer en toilet.

Minnaar & De Kock, Afslaers en Prokureurs vir Eiser, Loopstraat 18, Middelburg.

BRAKPAN.—Case 5512/80. Supreme Court, Witwatersrand Local Division: Barclays National Bank Ltd, Execution Creditor, and Mrs Enid Amelda Swart, formerly Regnard, Execution Debtor.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) and writ dated 10/6/80 in the above-mentioned matter, a sale by public auction without reserve will be held at the Deputy Sheriff's office, Magistrate's Court, Brakpan, on Friday, 15/8/80 at 11h00, upon conditions which may now be inspected at the office of the Deputy Sheriff, Brakpan and which will be read by him at the time of the sale, of the following property owned by the Execution Debtor:

Freehold Business Lot 884, situate in the Township of Brakpan, Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres, held by Mrs Enid Amelda Regnard, now Swart, under Deed of Transfer F18227/1969, dated 17/11/73.

The improvements on the property are as follows:

Seven flatlets, brick and mortar under iron, of which six flatlets have front verandahs, two rooms and back stoep whilst the seventh flatlet comprises front verandah, entrance hall, lounge, bedroom, kitchen, bathroom and back stoep. Also on the property are three bathrooms, two toilets and eight garages.

No guarantees are given as to the nature and extent of the property or as to the improvements thereon.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2,5 per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within 14 days from the date of sale.

Webber, Wentzel & Company, Plaintiff's Attorneys, 10th Floor, Sandton City, Sandton.

KAAP • CAPE

CARNARVON.—Saak 11016/80. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling: Volkskas-Pensioenfonds, Eiser, en Jacob Casper Louw, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis deur bogemelde Agbare Hof, gedateer 16/4/80, sal 'n verkoping in eksekusie gehou word op Woensdag, 13/8/80 om 11h00 by die plaas Mey's Dam, distrik Carnarvon, wanneer die volgende eiendomme deur die Onderbalju van Carnarvon aan die hoogste bieër verkoop sal word, naamlik:

1. Seker stuk grond geleë in die Afdeling van Carnarvon, synde die plaas May's Dam, groot 7 046,0463 hektaar.
2. Sekere grond geleë in die afdeling Carnarvon, synde dorpsveld Perseel 11a, groot 322,3301 hektaar.
3. Sekere grond geleë in die afdeling Carnarvon, synde die restant van dorpsveld Perseel 11b, groot 299,9832 hektaar.
4. Sekere grond geleë in die afdeling Carnarvon, genoem Opstal Lot 11, groot 46,2527 hektaar.
5. Seker stuk grond geleë in die Afdeling van Carnarvon, synde Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Blaauwpoort 71, groot 2 848,5931 hektaar.

Die volgende inligting word verstrek, maar nie gewaarborg nie:

Eiendom 1 hierbo.—Geheel jakkalsproef, onderverdeel in 28 kampe met een of meer suipkrippe in elke kamp. Daar is ook 'n bestaande woonhuis wat in 'n baie goeie toestand is en wat 14 vertrekke het. Buitegeboue bestaan uit 'n skuur, stalle, melkkamer en koelkamer. Daar is ook ongeveer 100 hektaar bewerkbare droeëlande.

Eiendomme 2, 3 en 4, hierbo.—Gedeeltelik veeproef omhein, onderverdeel in ses kampe, met vyf boorgate (twee enjins en drie windpompe). Daar is 'n bestaande woonhuis

met nege vertrekke en buitegeboue in 'n goeie toestand. Daar is ook ongeveer 22 hektaar besproeibare grond.

Eiendom 5 hierbo.—Gedeeltelik jakkaisproef met vier windpompe en twee gronddamme. Daar is 'n bestaande woonhuis met buitegeboue in 'n redelike toestand. 'n Groot gedeelte van die eiendom bestaan uit leegteveld.

Die verkoopvoorwaardes kan besigting word by die kantoor van die Onder-balju, Carnarvon te Victoriastraat 10, Carnarvon.

Kaapstad, 9/7/80.

D. P. de Klerk & Van Gend, Eiser se Prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad.

PAARL.—Case 4618/79. Magistrate's Court, Paarl: The United Building Society, Judgment Creditor, and Ronald Brooke Goetham, Judgment Debtor.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Paarl, dated 9/1/80 and writ of execution dated 25/1/80 the following will be sold in execution on 8/8/80 at 10h30 to the highest bidder.

The site of the dwelling namely 2 Cedar Avenue, Paarl, viz:

Certain piece of abolished quitrent land situate in the Municipality of Paarl, Division of Paarl, being Erf 9885, Paarl, measuring 584 square metres, held by Deed of Transfer 26514, dated 20/10/78.

Conditions of sale.—1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, the conditions of the title deeds in so far as these are applicable and the provisions of the Group Areas Act.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:

Three bedrooms, dining-room/sitting-room, kitchen, bathroom, w.c.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof at the time of the sale and the full balance thereof together with interest at the current rate of 11 per cent per annum on the amount of the Plaintiff's claim (add in the event of there being any other preferent creditor then the interest payable upon such preferent creditor's claim) from the date of sale to the date of transfer shall be secured by a bank or building society guarantee in a form acceptable to the Plaintiff's conveyancers. The guarantee shall be delivered by the purchaser to the Plaintiff's conveyancers within 14 days of the date of sale and shall provide for the payment of the full balance and any such interest payable as aforesaid.

4. *Conditions.*—The full conditions of sale which will be read out by the auctioneer or the Messenger of the Court, Paarl, immediately prior to the sale, may be inspected at the Messenger's office.

S. G. Hoffman & Van Tonder, Attorneys for Judgment Creditor, United Buildings, 31 Lady Grey Street, Paarl.

GOODWOOD.—Case 5029/78. Magistrate's Court, Goodwood: South African Permanent Buildings Society, Judgment Creditor, and Winfried Otto Richard von Martelock, Judgment Debtor.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court of Goodwood in the above matter, a sale will be held on Wednesday, 13/8/80 at 11h30 of the following immovable property:

Certain piece of land situate in the Municipality of Goodwood, Cape Division, being Erf 330 Goodwood, measuring 694 square metres, held by the Defendant by Deed of Transfer 1779, dated 31/1/72, also known as 33 Borghorst Street, Monte Vista, Goodwood, and comprising dwelling house and surrounding property.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditons of the existing title deed. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above act.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid in cash or by means of a bank marked cheque and immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon to be paid against registration of transfer, and received within 14 days after the date of sale by a bank or building society guarantee.

3. Attention is drawn to the provisions of the Group Areas Act, No. 36 of 1966, as amended, and also the Community Development Act, No. 3 of 1966, as amended, and the onus shall be on the purchaser to obtain the necessary proof or permit enabling such purchaser to acquire the property, within 14 days of the date of sale.

And subject to further conditions which will be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court at Goodwood and at the offices of the undermentioned auctioneers.

J. J. Hofmeyr & Son (Pty) Ltd, 117 St George's Street, Cape Town; Herold Gie & Broadhead, Attorneys for Judgment Creditor, 8 Darling Street, Cape Town.

PORT ELIZABETH.—Saak 22625/78. Landdroshof, Port Elizabeth: Trust Bouvereniging, Eksekusieskuldeiser, en A. J. Botha, Ekskusieskuldenaar.

Ingevolge 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik Port Elizabeth op 22/11/78 sal 'n verkoping per publieke veiling gehou word by die hoofingang, Nuwe Geregshowe, Noordeinde, Port Elizabeth op Vrydag, 8/8/80 om 14h15 van die volgende vaste eiendom geleë in die Munisipaliteit van die Stad van Port Elizabeth, Afdeling van Port Elizabeth, synde Erf 1518, Westering in Westeringdorp-uitbreiding 1, Port Elizabeth:

Sekere stuk vrygekoopte erfpaggrond synde Erf 1518, Westeringdorp-uitbreiding 1, geleë in die Munisipaliteit van die Stad van Port Elizabeth, Afdeling van Port Elizabeth, groot 796 vierkante meter, gehou deur A. J. Botha ingevolge Transportakte B30220/75, en onderhewig aan die voorwaardes daarin vermeld. Alhoewel niks in die verband gewaarborg is nie, is 'n woonhuis en buitegeboue daarop aangebring.

Die voorwaardes van verkoop sal onmiddellik voor die verkoping gelees word en lê vir inspeksie by die kantore van die Geregsbode, Port Elizabeth-Noord, Harmoniegebou, Markstraat, Port Elizabeth.

Termyn.—10 persent van die koopprys en 3 persent afslaerskostes moet in kontant op die dag van die verkoping voorsien word en die balans moet verseker word deur 'n bank- of bouvereniging of 'n ander aanvaarbare waarborg aan die Geregsbode binne 21 dae vanaf die datum van verkoop.

Port Elizabeth, 9/7/80.

P. C. van Staden, vir P. C. van Staden Venter & Kie., Prokureurs vir Eksekusieskuldeiser, Trust Banksentrum, Hoofstraat 573, Port Elizabeth.

CALEDON.—Case 12792/79. Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division: Barclays National Bank Ltd, Plaintiff, and Abraham Daniël Willemse, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above-mentioned Honourable Court in this matter dated 11/7/79, I shall sell in execution by public auction on Saturday, 16/8/80 at 09h30 at the site of the hereinaftermentioned property in Vlei Road, Hawston, in the Division of Caledon, subject to the conditions of sale to be read at the sale, the following immovable property:

Certain piece of land situated in the Local Area of Hawston, Division of Caledon, being Erf 115, Hawston, measuring 580 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 24193, dated 22/9/77.

The said property has on it a single-storey brick dwelling with corrugated iron roof.

The conditions of sale will lie for inspection at my office at Main Road, Hermanus, C.P.

Bisset Boehmke & McBlain, Plaintiff's Attorneys, 140 St George's Street, Cape Town; P. D. Theron, Deputy Sheriff, Hermanus.

KIMBERLEY.—Case 5564/76. Magistrate's Court, Kimberley: The Trust Bank of Africa Ltd, Plaintiff, and R. J. Smith, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court dated 16/2/77 and a writ of execution issued by the Execution Creditor against the Execution Debtor the undermentioned property will be sold in execution by public auction to the highest bidder without reserve but subject

to the provisions of section 66 (2) of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944 (as amended) on 8/8/80 at 10h00, before the Magistrate's Court, Kimberley, namely:

Certain Erf 4854, Kimberley, also known as 3 Fourth Street, Kimberley.

Conditions of sale.—1. 10 per cent of the purchase price payable in cash on the date of the sale together with auctioneer's commission, the balance being secured by a suitable bank or building society guarantee.

2. Confirmation of the sale by preferent creditors.

3. Full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Woodley Street, Kimberley.

Kimberley, 2/7/80.

Elliott Maris Wilmans & Hay, Plaintiff's Attorneys, Ground Floor, Cheapside, Kimberley.

PORT ELIZABETH.—Case 1023/79. Supreme Court, South Eastern Cape Local Division: Barclays National Bank Ltd, Plaintiff, and M. Bergsman, Defendant.

In pursuance of the judgment of the above Honourable Court, dated 29/1/80 and a writ of execution against immovable property dated 23/4/80, the properties described hereunder will be sold in execution on 1/8/80 at 14h15 at the front entrance of the New Law Courts, North End, Port Elizabeth:

1. Certain piece of land being Erf 89 of Colleen Glen Township, Extension 1, situate in the Division of Port Elizabeth, measuring 595 square metres.

2. Certain piece of land being Erf 90, Colleen Glen Township, Extension 1, situate in the Division of Port Elizabeth, measuring 595 square metres.

The properties are situate in Sea View Road, Port Elizabeth, and nothing in regard thereto is guaranteed.

The conditions of sale subject to which the properties will be sold will lie for inspection at the offices of the Deputy Sheriff of Port Elizabeth, Harmony Buildings, Market Street, North End, Port Elizabeth, from the date of publication of this notice.

Port Elizabeth, 24/6/80.

Rushmere, Noach & Partners, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Allied Buildings, 93 Main Street, Port Elizabeth.

ATHLONE.—Case 16159/79. Magistrate's Court, Wynberg: Natal Building Society (Permanent), Plaintiff (Execution Creditor), and Mohammed Omargee, Defendant (Execution Debtor).

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Wynberg and pursuant to a warrant of execution dated 18/9/79, the property described hereunder will be sold on the site at 65 Fourth Avenue, Belgravia Estate, Athlone, Cape, on Friday, 8/8/80, at 14h00:

Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 34865, Cape Town at Athlone in Belgravia Estate, measuring 496 square metres.

The property will be sold to the highest bidder, voetstoots and without warranty of occupation, the price being payable as to 10 per cent of the price in cash on sale unless otherwise agreed to by the Execution Creditor and Messenger of the Court, and the balance against transfer together with interest thereon at the rate of 12 per cent per annum from date of sale, such balance to be secured by an approved guarantee for payment thereof within 21 days of sale.

The buyer shall—

(a) Pay auctioneers' charges, costs of advertising, and all other costs, charges and arrear rates, if any, necessary to enable transfer to be given;

(b) obtain within 21 days of sale, if necessary, a permit under the Group Areas Act;

(c) be liable on cancellation in case of default for damages including wasted costs.

The full conditions of sale will be announced at the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court or at the office of the auctioneer. The sale will be subject to the terms of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944.

The property to be sold comprises a single-storeyed dwelling with brick walls consisting of a lounge, kitchen, three bedrooms, toilet and two bathrooms, but no warranty of whatsoever nature is given in this respect.

Cape Town, 24/6/80.

Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., for A. D. Dalling, Execution Creditor's Attorneys, N.B.S. Buildings, Greenmarket Square, Cape Town.

EAST LONDON.—Case 11114/79. Magistrate's Court, East London: East London Municipality, Plaintiff, and Estate W. R. Blacker, Defendant.

A sale in execution of the properties described hereunder will be held at the main entrance of the Magistrate's Court, East London at 10h00 on 8/8/80:

Certain piece of land being Erf 166, Buffalo, Municipality of East London, Division of East London, measuring 929 square metres.

Certain piece of land being Erf 167, Buffalo, Municipality of East London, Division of East London, measuring 1 396 square metres.

The properties shall be sold separately to the highest bidders without reserve and the sales shall be subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act. The purchase prices shall be paid as to a deposit of 10 per cent on the date of sale and the balance together with interest shall be paid or secured by an approved guarantee within 14 days of the date of sale.

The conditions of sale will be read out immediately prior to the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, East London.

The following particulars are furnished but are not warranted to be correct and are not guaranteed:

The properties are both vacant land without improvements.

Erf 166 Buffalo is known as 14 Tulip Avenue and Erf 167 Buffalo is known as 23 Grantham Road.

East London, 20/6/80.

The Bax Partnership, Plaintiff's Attorneys, Trust Bank Centre, North Street, East London.

NATAL

DURBAN.—Case 038682/79. Magistrate's Court, Durban: Allied Building Society, Plaintiff, and Dares Salaam (Pty) Ltd, Defendant.

In pursuance of a judgment granted on 8/4/80 in the Court of the Magistrate, Durban, and under a writ of execution issued thereafter, the immovable properties listed hereunder shall be sold in execution to the highest bidder on 14/8/80 at 10h00 in front of the Magistrate's Court, Sometseu Road, Durban:

1. Lot 893 Isipingo Township, situate in the Borough of Amanzimtoti and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 2,127 square metres.

2. Lot 892 Isipingo Township, situate in the Borough of Amanzimtoti and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 1,773 square metres.

Postal address.—13 Third Avenue, Isipingo Beach.

The property consists of a brick under tile double-storey dwelling, comprising of seven bedrooms, lounge, dining-room, two bathrooms, two toilets, pantry, kitchen, two verandahs, balcony and an outbuilding comprising of a double garage, two servants' rooms, outbuilding with laundry and toilet. The said building is situate on Lot 892. The first property, Lot 893 is a vacant piece of land.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. (a) The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price and the auctioneer's commission in cash immediately after the sale and the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the sale, to be approved by the Plaintiff's attorneys.

(b) The purchaser shall be liable for payment of interest at the rate of 11 per cent per annum to the Plaintiff on the respective amount of the award in the plan of distribution from the date of sale to date of transfer.

3. Inasmuch as the Defendant is a member of the Indian group, no bids will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of such group, unless such person exhibits to the auctioneer at the sale, a permit from the Minister concerned authorising him to acquire such property which is in a proclaimed Indian area.

4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer costs, including transfer duty, current rates and other necessary charges to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sal may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, 40 St George's Street, Durban.

Durban, 26/6/80.

Romer Robinson & Catterall, Plaintiff's Attorneys, Seventh Floor, Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

DURBAN.—Case 012176/80. Magistrate's Court, Durban: Allied Building Society, Plaintiff, and Wendy Ann Coleman, Defendant.

In pursuance of a judgment granted on 2/5/80 in the Court of the Magistrate, Durban and under a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder shall be sold in execution to the highest bidder on 14/8/80 at 10h00 in front of the Magistrate's Court, Sometseu Road Entrance, Durban:

Remainder of Lot 89 of Block U of the farm Seaview 845, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 3 975 square metres.

Postal address.—Clyde Vale Road, Seaview, Durban.

The property is a vacant piece of land.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. (a) The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price and the auctioneer's commission in cash immediately after the sale and the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the sale to be approved by the Plaintiff's attorneys.

(b) The purchaser shall be liable for payment of interest at the rate of 9 per cent per annum to the Plaintiff on the respective amount of the award in the plan of distribution from the date of sale to date of transfer.

3. Inasmuch as the Defendant is a member of the White group, no bids will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of such group, unless such person exhibits to the auctioneer at the sale a permit from the Minister concerned authorising him to acquire such property which is in a proclaimed White area.

4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer dues, including transfer costs, transfer duty, current rates and other necessary charges to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Durban South, 40 St George's Street, Durban.

Durban, 26/6/80.

Romer Robinson & Catterall, Plaintiff's Attorneys, Seventh Floor, Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

PORT SHEPSTONE.—Case 25031/80. Magistrate's Court, Johannesburg: Noel Robert Pistorius (N.O.), Plaintiff, and David Albert Smith, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 1/5/80, the following immovable property will be sold in execution on Friday, 15/8/80 at 10h00 in front of the Magistrate's Court Offices, Port Shepstone, to the highest bidder:

Lot 67 Banners Rest, Port Edward Health Committee Area.

The conditions of sale will be read out immediately prior to the sale or may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Port Shepstone.

Kent & Kent, Attorneys for Plaintiff, 1-5 Standard Bank Buildings, P.O. Box 205, Margate.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

VREDEFORT.—Case 1349/79: Francis Joseph Errol Paola, Plaintiff, and Gerhardus Abraham Kruger, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Court, Vredefort on Wednesday, 27/8/80 at 10h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, 25 Buiten Street, Parys, prior to tne sale:

Certain Erf 487, Extension 9, situate in the Town and District of Vredefort, measuring 3 866 square metres, and certain Erf 486, Extension 9, situate in the Town and District of Vredefort, measuring 2 677 square metres.

Both erven subject to certain servitudes in favour of the Town Council of the Municipality of Vredefort a, b and c.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneers' charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer of the properties to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of the sale.

Bloemfontein, 11/7/80.

Israel & Sackstein, P.O. Box 256, Bloemfontein.

WELKOM.—Saak 7406/79. Landdroshof, Welkom: Ford Motor Co. of S.A. Ltd, Eisers, en Gerhard Diedericks, gebore 12/8/45, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis in die Landdroshof, Welkom, gedateer 14/11/79, sal die volgende eiendom by wyse van openbare veiling in eksekusie verkoop word op Woensdag, 20/8/80 om 11h00 by die Landdroshof, Welkom:

Sekere Erf 113, geleë in die dorpsgebied Riebeeckstad, distrik Welkom, groot 1 623 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 11313/1979, geregistreer op 3/12/79.

Voorwaardes van verkoping.—1. Die eiendom sal voetstoots en sonder reserwe verkoop word aan die hoogste bieder onderhewig aan die bepalings van die Wet op Landdroshowe No. 32 van 1944, soos gewysig en die reëls daarkragtens uitgevaardig.

2. Die koopprys sal as volg betaalbaar wees:

'n Deposito van 10 persent van die koopprys in kontant onmiddellik na afhandeling van die veiling en die onbetaalde balans tesame met rente daarop bereken teen 12 persent per jaar tot datum van registrasie van transport sal binne 21 dae betaal word of gewaarborg word deur 'n goedgekeurde bank- of bougenootskapwaarborg.

3. *Voorwaardes.*—Die volle verkoopvoorwaardes wat deur die afslaer uitgelees sal word onmiddellik voor die verkoping kan gedurende kantoorure by die kantoor van die Geregsbode, Welkom, nagesien word.

Welkom, 11/7/80.

Claude Reid, Markram & Haylett, Tweede Verdieping, 6 Unitedgebou, Welkom.

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS • PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

TRANSVAAL

CURRIE'S AUCTION SALES (Peter Williams, Auctioneer)

• Liquidation sale of motor cycle spares, equipment and accessories, wide range of office furniture and workshop equipment.—Duly instructed thereto by the liquidator of Alfawalt (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T425/80), trading as N.F.C. Suzuki, we will sell, at our mart, Polley's Arcade, Pretoria, on Thursday, 31/7/80 at 10h00, the undermentioned items:

1. *Office furniture.*—L-shaped executive desk with leather top, large selection of wooden and steel typists' and office desks, executive, reception and typists' chairs, 3-piece lounge suite, steel filing and stationery cabinets, Indesit refrigerator, book-cases, dining-room suite, etc.

2. *Accessories.*—Approximately 150 helmets, including Nolan, Phantom, Integral, Asti, Nova, as well as boots, leathers, gloves, etc.

Approximately 60 tyres of various sizes, Honda pannier boxes, crash bars, fairings, etc.

3. *Workshop equipment.*—Hydraulic jack, oxy-acetylene welding equipment and trolley, Hunter portable compressor, Hunter bench grinder, Maxamp Mark 77 battery charger, Dav battery charger, Speedwell 160 electric welder, etc.

Auctioneer's note.—The office furniture is in good condition and the spares and accessories are brand-new. Motor cyclists are urged to attend this sale, as everything must be sold.

Terms.—Strictly cash or bank-guaranteed cheques.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

TRAKMAN'S AUCTION SALES • Instructed thereto by the liquidator in the matter of Team Engineering (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T1194/79), we will sell the assets at our mart, 5 First Street, New Doornfontein, Johannesburg, on Monday, 28/7/80 at 12h00.

Terms.—Cash.

Trakman's Auctioneers (Pty) Ltd, P.O. Box 66267, Broadway, 2020.

PHIL MINNAAR & KIE. SE VENDUVERKOPE • Insolvente boedel van Cornelis Janse Steyn (No. T432/80), van 'n spoghuis in Middelburg, Tvl., op Saterdag, 26/7/80 om 10h00, ter plaatse Broodboomstraat 39, Kanonkop, Middelburg, Tvl.—Die eiendom: Sekere Erf 1332, gelee in die Middelburg-uitbreiding 4-dorpsgebied, groot 1 487 vierkante meter.

Verbeterings.—'n Mooi teëldak-drieslaapkamerwoning, badkamer uit hoofslaapkamer met stort en toilet, nog 'n badkamer met 'n stort en 'n aparte toilet, sitkamer met skuifdeure na 'n groot stoep, ingeboude braaiplek, studeerkamer, eetkamer, volvloermatte, groot moderne kombuis (houtkombuiseenhede, ooghoogte oond, ens.), spens en 'n waskamer uit die kombuis, dubbele motorhuis, twee bediendekamers en 'n toilet, grasperke en vrugtebome.

Afslaersnota.—Die huis is in 'n nuwe voorstad van Middelburg in 'n goeie omgewing.

Phil Minanar & Kie. (Edms.) Bpk., Afslaers en Taksateurs, Esselenstraat 28, Posbus 28265, Sunnyside, Pretoria.

PHIL MINNAAR & KIE. SE VENDUVERKOPE • Openbare boedelveiling (boedel onder artikel 28 van die Landboukredietwet, van Pieter Ernest Swart (No. T1414/78), van landbou-implemente en toebehore, op Saterdag, 9/8/80 om 09h30 ter plaatse.

'n Gedeelte van die plaas Boekenhoutkloofdrift. Volg Pretoria-Cullinanpad tot by die aansluiting van die teerpad na Moloto, ongeveer 16 tot 20 km op die Molotopad is daar 'n slaghuis en 'n winkel, links. Minder as 'n km van hier is die indraai regs na die betrokke plaas ('n endjie verby bordjie Klipfontein), ons venduborde sal aandui.

Daar sal onder andere die volgende te koop aangebied word:

Slattery-grondboontjieplukker, grondboontjieuithaler, LM.-kalkstrooier, drieskaar-LM.-ploeg, Massey Harris-koringstroper (nie selfaangedrewe), John Deere-massakoringstroper, 28 sprinkelpype met sproeiers, 10 sprinkelpype sonder sproeiers, selfaangedrewe sweismasjien, Lister-dieselenjin, sentrifugalepomp, tienskottelsnydis, twee los eenhede vir John Deereplanter, bobaas stuurskoffel, balk met tand (subsoiler), tweewielsleepwa en 'n oshark.

Phil Minnaar & Kie. (Edms.) Bpk., Afslaers en Taksateurs, Esselenstraat 28, Posbus 28265, Sunnyside, Pretoria.

TRAKMAN'S AUCTION SALES • Instructed thereto by the liquidator of Finantur (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T116/80), the balance of office furniture will be sold at our mart, 5 First Street, New Doornfontein, Johannesburg, on Monday, 28/7/80 at 12h30.

Terms.—Cash.

Trakman's Auctioneers (Pty) Ltd, P.O. Box 66267, Broadway, 2020.

TRAKMAN'S AUCTION SALES • Instructed thereto by the liquidator of A. J. Kohler Investment Holdings (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T1539/79), we will sell the assets at our mart, 5 First Street, New Doornfontein, Johannesburg, on Monday, 28/7/80 at 12h00.

Terms.—Cash.

Trakman's Auctioneers (Pty) Ltd, P.O. Box 66267, Broadway, 2020.

TRAKMAN'S AUCTION SALES • Instructed thereto by the liquidator of Dan Pienaar Enterprises (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T59/80), we will sell as follows:

At Martins Transport at 10h00 on Monday, 28/7/80, certain workbenches, lockers and machine tools.

At Trakman's Auctioneers (Pty) Ltd, 5 First Street, New Doornfontein, Johannesburg, at 12h00 on Monday, 28/7/80, office furniture, components, lockers, etc.

Terms.—Cash.

Trakman's Auctioneers (Pty) Ltd, P.O. Box 66267, Broadway, 2020.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES • Nic-Rove Construction (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T524/79).—Duly instructed by the liquidator in the above matter, we will sell by public auction on the spot, 14 Lorna Street, Harmelia, District of Germiston, on Monday, 4/8/80 at 11h00, the following:

Modern well-built residence, three bedrooms (main-en-suite), two bathrooms, situate in the Township of Hermelia, District of Germiston.

Certain Portion 23 of Stand 2, situate 14 Lorna Street, in the Township of Harmelia, District of Germiston, measuring approximately 1 000 square metres, upon which is erected a north facing residence under Spanish tiled roof consisting of lounge, dining-room, three bedrooms (main-en-suite), two bathrooms, American kitchen, double garage and outbuildings.

Bond available to an approved purchaser.

For further particulars and viewing please apply to the auctioneers.

Sale takes place on the spot, 14 Lorna Street, Harmelia, District of Germiston, on Monday, 4/8/80 at 11h00.

United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 109 Pritchard Street, Johannesburg.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES • Longtill Homes and Lands (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T185/80).—Duly instructed by the joint provisional liquidator in the above matter, we will sell by public auction, commencing at 12 Rooibosch Road, Brackendowns, District of Alberton, on Tuesday, 5/8/80, the following:

Two modern three-bedroomed residences, situate in the Township of Brackendowns, District of Alberton.

1. Certain Stand 652, situate 12 Rooibosch Road, in the Township of Brackendowns, District of Alberton, measuring approximately 1 125 square metres, upon which is erected a three-bedroomed residence and other improvements.

2. Certain Erf 643, situate 52 Soetdoring Street, in the Township of Brackendowns, District of Alberton, measuring approximately 1 125 square metres, upon which is erected a three-bedroomed residence and other improvements.

Bond available to an approved purchaser.

For further particulars and viewing please apply to the auctioneers.

Sale takes place at 12 Rooibosch Road, Brackendowns, District of Alberton, on Tuesday, 5/8/80 at 11h00, thereafter at 52 Soetdoring Street, at 11h30.

United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 109 Pritchard Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG • Dakota Beleggings (Edms.) Bpk. (in liqu.) (No. T1478/77), Dakota Service Station (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T1064/77).—Duly instructed by the liquidator we will sell all the rights the above have in a claim against Ronvic Diamonds (Pty) Ltd, at our mart, 74 Siemert Road, New Doornfontein, Johannesburg, on 29/7/80 at 10h00 sharp.

Terms.—Cash or bank-guaranteed cheques only.

For further particulars please contact the liquidator.—P. Meintjes.

BARNETT SALES (PTY) LTD • Insolvent estate of D. A. Oxford (No. T174/80).—14 top quality diamonds to be sold in our rooms on Tuesday, 5/8/80 at 11h00.

Barnett Sales (Pty) Ltd, 32 Troye Street, Johannesburg.

BARNETT SALES (PTY) LTD • Insolvent estate of B. B. Smith (No. T1550/79).—Wellkept Rosettenville block of four flats:

Kings North Court, 45 High Street, Rosettenville, to be sold in our rooms on Thursday, 31/7/80 at 11h00.

Barnett Sales (Pty) Ltd, 32 Troye Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

HANCOCK'S AUCTIONEERING COMPANY • Duly instructed by the liquidator of Patted Properties (Pty) Ltd (in liqu.) (No. E174/79), will sell by public auction on Tuesday, 29/7/80 at 11h00, at the mart, 3 Morgan Street, Port Elizabeth:

Erf 1191, Despatch, Erf 1016 Canonville, Colchester and Erf 824, Hunters Retreat.

For further particulars contact the auctioneers.—F. D. Glaum, Liquidator, c/o Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, A.A. House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

CAPE TRUSTEES (EP) (PTY) LTD en J. GRUSS & KIE • Insolvente boedel G. M. Rossouw, Indraf Kafee, Aberdeen.—Behoorlik daartoe gelas sal ons die winkelvoorraad, toerusting en huismeubels verkoop op Vrydag, 1/8/80 om 10h00 te Andries Pretoriusstraat 8 en 10, Aberdeen.

Volledige besonderhede in *Karoonuus* van 26/7/80.

NATAL

DALES BROS AUCTIONS • Duly instructed by the trustee of insolvent estate of J. B. Botha (No. N336/79).—Public auction sale to be held in our mart, Dales Buildings, 57 Crompton Street, Pinetown, on Saturday, 2/8/80.

Datsun 2½-ton flatback truck.

Terms of sale.—Very strictly cash or bank endorsed cheques only.—Pinetown.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

WELKOM • Die volgende goedere in die insolvente boedel van N. W. Wilkins (No. B3/80), word verkoop om 10h00 op Saterdag, 26/7/80 by die kantore van die Geregsbode, Constantiastraat, Welkom, in kontant:

Agt-stuk eetkamerstel, 4-stuk sitkamerstel, Sony kleur TV-stel, Norgeyskas en GEC-vrieskas.

Belang in 'n Jurgenskaravaan.

J. H. Schoeman, Kurator, Insolvente boedel van N. W. Wilkins, Posbus 419, Welkom.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME

WET OP VREEMDELINGE, 1937

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Applikant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangeneem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application in respect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4), respectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

TRANSVAAL

ERASMUS, Thada-Anne, formerly Gunn, born Olie. (2) 1102 Majestic Gate, corner of Empire and Louis Botha Avenue, Parktown. (3) University law student. (4) Sirpa Bronwen Gunn, born on 25/1/76, Identity No. 7601250137005, minor daughter. (5) Erasmus. (6) I have remarried Leon Josef Erasmus, and I wish my daughter to assume the surname of her stepfather, to avoid embarrassment, for my child at school and in her future life. (7)—. (8)—. (9) T. Erasmus, mother.

11-18-25-1

KENNEDY, Marlon Gavin. (2) Burghley Equitation, Blue Hills, Kyalami. (3) A computer programmer of System's Programming (Pty) Ltd. (4)—. (5) Arjuna. (6) My parents have been divorced for plus minus seven years. I have little communication with the family and I wish to obtain a surname of my own choice. (7)—. (8)—. (9) Randburg.

25-1-8-15

KLEWANSKY, Lawrence Peter. (2) 230 Barry Hertzog Avenue, Greenside, Johannesburg. (3) Salesman. (4)—. (5) Lang. (6) My mother Gladys Sarah Klewansky, was divorced from my father Hillel Klewansky, when I was 8 years old. I have neither seen nor heard from my father since I was 13 years old. My mother remarried when I was 14 years old to Nathan Lang, and I assumed his surname as I have always considered and still consider him to be a true father to me. I have always since the remarriage of my mother to the said Nathan Lang been known to everyone under the surname of Lang. (7)—. (8)—. (9) Johannesburg.

11-18-25-1

LE ROUX, Johannes Jacobus. (2) Westbrookwoonstelle 501, Devenishstraat, Sunnyside, Pretoria. (3) Tegnikus. (4)—. (5) De Villiers. (6) Ek is gebore De Villiers, my ma is toe geskei waar by ek toe aangeneem is deur stiefpa, Le Roux. Ek wil graag die van De Villiers terug aanneem aangesien ek my pa 13 jaar nie geken het nie en ons nou weer verenig is. (7)—. (8) Vrou, Rónell. (9) Pretoria.

4-11-18-25

NAIDU, Sagaran. (2) 29 Peacock Avenue, Extension 1, Lenasia, 1820. (3) A van-man at Fotheringham Bakery. (4)—. (5) Mahomed. (6) I have changed my religious faith from Jamil to Moslem, hence the necessity to change my surname. (7)—. (8)—. (9) Johannesburg.

25-1-8-15

SACHSE, Martha, voorheen Bekker, gebore Kilian. (2) North Viewwoonstelle 3, Eerste Laan Springs. (3) Huisvrou. (4) Estelle Bekker. (5) Sachse. (6) My dogter is 'n kind uit my vorige huwelik. Die feit dat haar van verskil, benadeel identifikasie met die res van ons gesin en sy voel haarself 'n buitestaander. Dit veroorsaak ook verleentheid vir haar in haar omgang met ander. (7)—. (8)—. (9) Springs.

25-1-8-15

SMITHDORP, Douglas Alfred. (2) 170 Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg. (3) Manager in a company marketing exhibition systems. (4)—. (5) Smith. (6) My surname is the cause of confusion in that I am often addressed as Smitsdorp, Smithdorp, Smitsdorff, Smitsdorf or Smitsdort. My father's surname is Smitsdorp, while my paternal grandfather's surname is Smithsdorff. At the office of the Receiver of Revenue I am classified as Smitsdorp, which name is also contained in my passport, whereas my birth certificate and book of life have me registered as Smithdorp. Many people simply call me Smith due to the confusion. (7)—. (8) Wife, Gertruida Magdalena. (9) Johannesburg.

4-11-18-25

SUTHERLAND, James. (2) 13 Louis Botha Avenue, Bonearo Park, Kempton Park. (3) Electrician. (4) Scott Aidan, minor son. (5) Harens. (6) My ex wife has remarried a Mr Harens and my son stays with them. (7)—. (8)—. (9) Germiston.

4-11-18-25

VORSTER, Marlene Elizabeth. (2) Burghley Equitation, Blue Hills, Kyalami. (3) Secretary. (4)—. (5) Varuna. (6) I was adopted and would now like my own surname and not that of my adoptive parents (no bad reflection on them as people). (7) Marlene Elizabeth Vorster. (8)—. (9) Randburg.

25-1-8-15

WOLFF, Catherine Anne. (2) 4 Ocean Street, Kensington, Johannesburg, 2094. (3) A housewife. (4) Aldo Marco Ronchese. (5) Wolff. (6) I was divorced from my former husband Marco Aldo Ronchese on 7/5/74. Custody of the minor child born of the marriage was granted to me. I subsequently married my present husband Robert Herman Wolff, with whom I have a son. It is in the interests of my son Aldo Marco Ronchese that his name is changed to Wolff, as he feels alienated from the rest of the family not having a common surname. (7) Ronchese. (8)—. (9) Johannesburg.
18-25-1-8

KAAP • CAPE

BROWN, Derek Douglas. (2) 24 Ambleside, Pinelands. (3) Company director Roundabout Motor's Strandfontein Road, Wetton. (4)—. (5) Bishop. (6) This is the name of my stepfather as I am in business with him. I am known by this name in all but legal matters and wish to change my legal documents in order to ratify the position this is being done with his approval. (7)—. (8) Joyce Patrica Brown. (9) Goodwood.
25-1-8-15

POWNALL, Clive. (2) 9 Dover Street, Westdene, Johannesburg. (3) Clive Parnell Promotions (Pty) Ltd. (4) Jason Anthony Slade Pownall, minor son. (5) Children. (6) This is the surname of his stepfather to whom his mother is married and in whose custody Jason is. (7)—. (8)—. (9) Wynberg.
4–11–18–25

NATAL

FOURIE, Martin Brian. (2) 128 Elgro Flats, Worlds View Road, Doonside, Amanzimtoti. (3) Unemployed. (4)—. (5) Malan (André Brian). (6) Since birth I was abandoned by my legitimate parents whom to this day I have never met and have to date been brought up by my foster parents bearing the surname of Malan. (7)—. (8)—. (9) Durban.
25-1-8-15

SLAGTERSKENNISGEWINGS • BUTCHERS' NOTICES

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellasie van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) applikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing, nommer, ligging en/of adres); (5) kansellasie van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing) en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order : (1) Township or district, division, country; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

TRANSVAAL

ALBERTON.—(2) Sams Foods (Pty) Ltd. (Directors: S. J. J. van Rensburg, S. J. Katz, C. J. J. Basson, J. J. H, Engelbrecht and Mrs L. Shein.) (3) New application, retail butcher. (4) Department Store Score Discount Food Stores (Pty) Ltd, Stand 59, Alrode, Alberton. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

CARLETONVILLE.—(2) Joao Maria Macedo. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Elandsridge Butchery, Stand 3, Elandsrand Drive, Elandsrand Gold Mine, Carletonville, District of Oberholzer. (5) Salomon Johannes Wilhelmus Pretorius. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

GIYANI.—(2) Risimati Nelson Mabasa. (3) New application, retail butcher. (4) Majosi at Marseille 65, District of Giyani, Gazankulu. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 0001, 30 days.

JOHANNESBURG.—(2) Sams Foods (Pty) Ltd. (Directors: S. J. J. van Rensburg, S. J. Katz, C. J. J. Basson, J. J. Engelbrecht and Mrs L. Shein.) (3) New application, retail butcher. (4) Department Store Seven Seas, Spare Stand 274, 110 Lancaster Avenue, Craighall Park, Johannesburg. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

JOHANNESBURG.—(2) Servus Butcheries (Pty) Ltd. (Directors: E. J. Loebenberg, D. R. Susman, S. A. Walker, J. B. Rabb, W. H. Neate, C. D. Wetzel and J. M. Liebenberg.) (3) New application, retail butcher. (4) Within the premises of Woolworths, Consolidated Lot 200, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

JUSTITIA TRUST FARM.—(2) Wings Mlangeni. (3) New application, retail butcher. (4) Justitia Trust Farm under Chief Khoza, Magisterial District of Mhala, Gazankulu, E. Tvl. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

KENMARE.—(2) Friedrich Wilhelm Alexander Danzfuss. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Tereneurelaan 17, Kenmare, Krugersdorp (Perseel 487). (5) Hendrik Zaal. (6) Takbestuurder, Posbus 4357, Johannesburg, 14 dae.

KRUGERSDORP.—(2) Izak Zerk Engelbrecht en Johannes Petrus Naude. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter. (4) Kommissarisstraat 202, Burgershoop, Krugersdorp. (5) Kommissarisstraat 200a, Burgershoop, Krugersdorp. (6) Takbestuurder, Posbus 4357, Johannesburg, 14 dae.

MIDDELBURG.—(2) De Transvaalsche Koelkamers Bpkt., Direkteure: W. H. Neate, C. D. Wentzel (alternatief J. C. du Plessis), Dr. A. J. V. Rörich, H. V. Lombard, en J. M. Liebenberg. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter; (4) Gedeeltes 1 en restante van Erwe 39, 40 en 41, asook Erwe 45–48, op die hoek van Coetzee- en Langstraat, Middelburg, Tvl. (5) Erf 55, Markstraat 6, Middelburg, Tvl. (6) Hoofbestuurder Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

PIETERSBURG.—(2) Sams Pietersburg (Pty) Ltd. (Directors: S. J. J. van Rensburg, S. J. Katz and J. G. Kruger.) (3) New application, retail butcher. (4) Department Store Score Discount Foods (Pty) Ltd, Shop 2, Stand 246, corner of Market and Rissik Streets, Pietersburg. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

POTCHEFSTROOM.—(2) Johannes Lodewyk Jansen van Rensburg. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Gedeelte van die plaas Buffelsdoorn 143, Registrasieafdeling IQ, distrik Potchefstroom. (5) Benjamin du Plessis. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

PRETORIA.—(2) Sam's Foods (Edms.) Bpk., Direkteure: S. J. Katz, C. J. J. Basson, S. J. J. van Rensburg, J. J. H. Engelbrecht and L. Shein. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Mitchellstraat 141a, Standplaas 1841, Pretoria-Wes, distrik Pretoria. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

RANDBURG.—(2) Sams Foods (Pty) Ltd. (Directors: S. J. J. van Rensburg, S. J. Katz, C. J. J. Basson, J. J. H. Engelbrecht and Mrs L. Shein.) (3) New application, retail butcher. (4) Department Store Score Discount Food Stores (Pty) Ltd, Stand 1369, Shop 19, Ferndale Shopping Centre, 175 Hendrik Verwoerd Drive, Randburg. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

ROODEPOORT.—(2) Alfred Graf. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 13 Pitts Avenue, Discovery, Roodepoort. (5) Klaus Thiele and Bernd Triebiger. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

ROODEPOORT.—(2) Alfred Graf. (3) Transfer of premises, retail butcher. (4) Stand 50, 7 10th Street, Maraisburg, Roodepoort. (5) 13 Pitts Avenue, Discovery, Roodepoort. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

RUSTENBURG.—(2) Kloofsig Vars Vleisverskaffers (Edms.) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Wildevylaan, Protea Park, Rustenburg. (5) Kloofsig Vars Vleisverskaffers (Edms.) Bpk. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SETTLERS.—(2) Frans Johannes Nel. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Knapp 651, Settlers. (5) Gideon Francois Greyling. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

VANDERBIJLPARK.—(2) Frederick Pieter Jacobus Botha en Hendrik Abraham Botha. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter, groothandelslagter, vervaardiger van fabrieksvleisprodukte. (4) Perseel 83, Louisrus-kleinhoewes, distrik Vanderbijlpark. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

WITBANK.—(2) De Transvaalsche Koelkamers Bpkt., Direkteure: W. H. Neate, C. D. Wentzel (alternatief J. C. du Plessis), Dr A. J. V. Rörich, H. V. Lombard and J. M. Liebenberg. (3) Transfer of premises, retail butcher. (4) On lot bounded by Eadie Street, Haig Avenue, Escombe Street and Beatty Avenue, Delville Street and Botha Avenue, corner of Eadie and Haig Streets, Witbank, Tvl. (5) Erf 2500, Eadie Street, Witbank, Tvl. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

KAAP • CAPE

BRACKENFELL.—(2) Gerrit van Dijk in sy hoedanigheid as trustee van 'n gestigte maatskappy, Gerrit van Dijk (Edms.) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Dirkie Uysstraat 11, Brackenfell, Erf 11, Brackenfell. (5) Pieter Meyer Swart. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

KRAAIFONTEIN.—(2) Achmat Shira. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Koopmanslaan, Scottsdene, Kraaifontein. (5) Ismail Allie. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 0001, 14 dae.

PAARL.—(2) Hamphouse (Pty) Ltd. (3) Transfer of ownership, (4) 29 Van Riebeeck Street, Huguenout, Paarl. (5) Alec Hymie Skop and Leslie Eric Hurwitz. (6) General Manager, P.O. Box 1359, Pretoria, 14 days.

PAROW.—(2) Anton Jacobus Louw. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Erf 07/305, 3 Robertson Road, Parow, Cape Province. (5) Western Province Meat Wholesalers (Pty) Ltd. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 14 days.

PORT ELIZABETH.—(2) Balfour Meat Corporation (Pty) Ltd. (3) Transfer of premises, retail butcher. (4) Portion Erf 1964, Mount Road Extension 2, Port Elizabeth. (5) Erwe 61, 63, 65 and 67, Mainstraat, Port Elizabeth. (6) Branch Manager, P.O. Box 3100, Port Elizabeth, 14 days.

PORT ELIZABETH.—(2) Balfour Meat Corporation (Pty) Ltd. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erwe 61, 63, 65 en 67, Mainstraat, Port Elizabeth. (5) Checker Butcheries (Noord Tvl.) Bpk. (6) Takbestuurder, Posbus 3100, Port Elizabeth, 14 dae.

NATAL

DURBAN.—(2) Gora Sulem Moosa, Ahmed Mukthar Moosa and Razacks Moosa. (3) Transfer of ownership, retail butcher, wholesale butcher, manufacturer of factory meat products. (4) 35 Beatrice Street, Durban. (5) 311a Umbilo Road, Durban. (Directors: N. L. Bussinan and Rasheed Ismail Jaffer.) (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 14 days.

INANDA.—(2) Moonswamy, trading as Charlie's Butchery. (3) New application, retail butcher. (4) Remainder of C of Lot 81 1572, Emona Road, Emona. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 4400, 30 days.

PIETERMARITZBURG.—(2) Edgar Ward Holdings (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) 41 Reteif Street, Pietermaritzburg. (5)—. (6) 30 days.

UMLAZI.—(2) Checkor Butcheries (Natal) (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Checkers Kwa Zulu, Umlazi Town Centre, Umlazi. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 days.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

PETRUS STEYN.—(2) Willem Jacobus Cronje en Yvonne Cronje. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Slaghuisperseel, Erf 114, Reitzstraat 44, Petrus Steyn. (5) Petrus Paulus van Eeden. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

REDDERSBURG.—(2) Johannes Hendrikus Petrus Cornelius Coetzee. (3) Nuwe aansoek, huide- en vellemakelaar en huide- en vellebereider. (4) Erf 63, Presilent Brandstraat 15, Reddersburg. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

TWEELING.—(2) Philip Jacobus Botha. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 269, Andries Pretoriusstraat, Tweeling, O.V.S. (5) Dirk Johannes Groenewald. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SLUMOPRUIMINGSHOF-KENNISGEWINGS
SLUM CLEARANCE COURT NOTICES

DIE SLUMSWET, 1979 • THE SLUMS ACT, 1979

Kennisgewing geskied ingevolge artikels 8 (1), 8 (2) en 20 (5) (c) van die Wet respektiewelik, van verklarings van persele tot slums, van lasgewings met betrekking daarop of van opheffing van verklarings, soos uitgevaardig deur Slumopruimingshowe ooreenkomstig die bepalings van die Slumswet, 1979 (Wet 76 van 1979).

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Slumopruimingshof of plaaslike bestuursdistrik; (2) verklaring en/of lasgewings, of opheffing van verklaring; (3) datum van verklaring of opheffing; (4) beskrywing van perseel of persele; (5) ligging van perseel of persele.

Notice is given in terms of sections 8 (1), 8 (2) and 20 (5) (c) of the Act respectively, of declarations of premises to be slums, of directions related thereto or of rescissions of declarations as issued by Slum Clearance Courts in terms of the provisions of the Slums Act, 1979 (Act 76 of 1979).

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Slum Clearance Court or local authority district; (2) declaration and/or directions, or rescission of declaration; (3) date of declaration or rescission; (4) description of premises; (5) location of premises.

TRANSVAAL

NYLSTROOM.—(2) Wonings tot slums verklaar, lasgewings: Dat die oorlas beëindig moet word binne agt maande vanaf 18/7/80. (3) Gedeelte 1 van Erf 128, Nylstroom. (4) 25/6/80. (5) Nylstroom.

NYLSTROOM.—(2) Dwellings declared slums, directions: That the nuisance must be removed within eight months as from 18/7/80. (3) Portion 1 of Erf 128, Nylstroom. (4) 25/6/80. (5) Nylstroom.

KAAP • CAPE

PORT ELIZABETH.—(2) Herroeping van deklarasie. (3) Erf 2860, Moffatstraat 22, Sentraal. (4) 22/4/80. (5) Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—(2) Rescission of declaration. (3) Erf 2860, 22 Moffat Street, Central. (4) 22/4/80. (5) Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—(2) Herroeping van deklarasie. (3) Erwe 2457 en 2458, Ivystraat 3, 5 en 7, Sentraal. (4) 16/6/80. (5) Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—(2) Rescission of declaration. (3) Erven 2457 and 2458, 3, 5 and 7 Ivy Street, Central. (4) 16/6/80. (5) Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—(2) Herroeping van deklarasie. (3) Erf 2466, Bo-Hillstraat 39, 40 en 42, Sentraal. (4) 16/6/80. (5) Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—(2) Rescission of declaration. (3) Erf 2466, 38, 40 and 42 Upper Hill Street, Central. (4) 16/6/80. (5) Port Elizabeth.

NATAL

DURBAN.—(2) Verklaring tot 'n slum, lasgewings: Begin voor of op 1/7/80, met sloping van al die geboue. (3) Onderverdeling 1 van H van M3 van plaas Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Declaration as a slum, directions: Commence on or before 1/7/80, with demolition of all the buildings. (3) Subdivision 1 of H of M3 of farm Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Verklaring tot 'n slum, lasgewings: Begin op of voor 1/7/81 met sloping van al die geboue. (3) Onderverdeling C van M3 van plaas Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Declaration as a slum, directions: Commence on or before 1/7/81 with demolition of all the buildings. (3) Subdivision C of M3 of farm Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Verklaring tot 'n slum, lasgewings: Begin voor of op 1/7/81 met sloping van sekere geboue. (3) Restant van Onderverdeling H van M3 van plaas Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Declaration as a slum, directions: Commence on or before 1/7/81 with demolition of certain buildings. (3) Remainder of Subdivision H of M3 of farm Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Verklaring tot 'n slum, lasgewings: Begin voor of op 1/7/81 met sloping van al die geboue. (3) Onderverdeling 2 van H van M3 van plaas Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Declaration as a slum, directions: Commence on or before 1/7/81, with demolition to certain buildings. (3) Subdivision 2 of H of M3 of farm Duikerfontein 785. (4) 13/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Verklaring tot 'n slum, lasgewings: Begin voor of op 1/7/81, met sloping van al die geboue. (3) Restant van Perseel 13 van Perseel K van die plaas Duikerfontein 785. (4) 6/6/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Declaration as a slum, directions: Commence on or before 1/7/81 with demolition of all the buildings. (3) Remainder of Lot 13 of Lot K of the farm Duikerfontein 785. (4) 6/6/80. (5) Durban.

ALGEMEEN • GENERAL

TRANSVAAL

NELSPRUIT • WEATHER MODIFICATION.—Cansas International Corporation (Pty) Ltd, P.O. Box 1135, Nelspruit, 1200, and G. K. Mather of the same address, intend to undertake weather modification measures in the Lowveld area centred around Nelspruit.

These measures will consist of hail suppression and rainfall augmentation activities. The anticipated consequences of these activities will be to reduce the hail damage to crops in the area and to increase rainfall when and where necessary.

The period of operations will extend from 15/8/80 to 16/8/81.

The application for a weather modification permit will be made to the Secretary on 18/8/80.

Written applications supporting or opposing the application must reach the Director General, Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, Private Bag X313, Pretoria, 0001, not later than 18/8/80.

SUIDWES-AFRIKA • SOUTH WEST AFRICA

SOUTH WEST AFRICA • The Patents, Designs, Trade Marks, and Copyright Proclamation 17 of 1923.—Application to amend specification: Interox Chemicals Ltd, Hanover House, 14 Hanover Square, London W1R OBE, England, seeks leave to amend by way of correction the Specification of Letters Patent SWA 79/0123 for "In situ leaching".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.—Registrar of Patents for South West Africa.

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar indien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word.

"B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

CLASS 29

B79/249 (SWA), in Class 29: Poultry; ready made poultry foods; take away poultry foods and snacks; meals and snacks prepared from poultry; poultry and poultry products; prepared poultry dishes; herbs, flavourings and seasonings for poultry; in the name of Mr. Roosters' Crispy Chicken (Proprietary) Limited, a South African company, 3 Perth Road, Westdene, Johannesburg, Province of the Transvaal. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

MR. ROOSTER

Associated with No. B79/250 (SWA).

Filed 12 March 1979.

CLASS 1

B80/0203 (SWA), in Class 1: Soldering and welding preparations, and fluxes, in the name of Fry's Metals (Proprietary) Limited, a South African company, Osborne Road, Wadeville, Germiston, Transvaal. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

FRY

Associated with Nos. B80/0204 (SWA) and 80/0202 (SWA).

Filed 3 March 1980.

CLASS 2

80/0245 (SWA), in Class 2: Paints, varnishes, lacquers; preservatives against rust and against deterioration of wood; colouring matters, dye-stuffs; mordants; natural resins; metals in foil and powder form for painters and decorators; in the name of Cedar-Radex Paint & Lacquer Industries (Proprietary) Limited, a South African company, 212 Second Street, Wynberg, Province of the Transvaal. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

RADEX

Associated with No. 78/634 (SWA).

Filed 18 March 1980.

CLASS 3

80/0274 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations; detergents; preparations and substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

ANDY

Associated with No. 80/0293 (SWA).

Filed 31 March 1980.

CLASS 3

80/0275 (SWA), in Class 3: Soaps; anti-perspirants and deodorants for personal use; cosmetics; non-medicated toilet preparations; perfumery, essential oils, preparations for the hair; dentifrices; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

ASEPSO

Filed 31 March 1980.

PART II—CLASS 3

B80/0289 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations and other substances for laundry use; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices; compacts; abrasive cleaners, scouring powders, cleaning preparations, polishes and polishing and cleaning preparations of all kinds, not included in other classes; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

DOVE

Filed 31 March 1980.

CLASS 3

80/0293 (SWA), in Class 3: Detergents; bleaching preparations and other substances for laundry and household use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soups; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

HANDY ANDY

Associated with No. 80/0274 (SWA).

Filed 31 March 1980.

CLASS 42

B79/250 (SWA), in Class 42: Establishments engaged in procuring and supplying food and drink prepared for consumption on and off the premises; cafeterias; cafés; restaurants; snack bars; supplying of meals and snacks; take-away foods; drive-in restaurants; in the name of Mr. Rooster's Crispy Chicken (Proprietary) Limited, a South African company, 3 Perth Road, Westdene, Johannesburg, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

MR. ROOSTER

Associated with B79/249 (SWA).

Filed 12 March 1979.

CLASS 3

80/0286 (SWA), in Class 3: Detergents (none being for use in industrial or manufacturing processes); bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

DOT

Associated with No. 80/0287 (SWA).

Filed 31 March 1980.

CLASS 5

80/0287 (SWA), in Class 5: Veterinary and sanitary substances; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin; in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

DOT

Associated with No. 80/0286 (SWA).

Filed 31 March 1980.

CLASS 6

B80/0204 (SWA), in Class 6: Soldering and welding metals and alloys, cable sheathing alloys, printing metals and white metals, in the name of Fry's Metals (Proprietary) Limited, a South African company, Osborne Road, Wadeville, Germiston, Transvaal. Address for service: Messrs Spoor and Fischer, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

FRY

Associated with No. B80/0203 (SWA).

Filed 3 March 1980.

PART II—CLASS 5

80/0309 (SWA), in Class 5: In respect of pharmaceutical preparations, in the name of Ethimed (Proprietary) Limited, Noristan Buildings, 326 Marks Street, Waltloo Pretoria. Address for service: Messrs Getz, Behr, Ogus & Mendel Cohen, Third Floor, Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

ETHIMED

Filed 3 April 1980.

CLASS 25

B80/0273 (SWA), in Class 25: In respect of clothing apparel, in the name of Frankel and Seehoff Limited, Freeway Centre, Off Louis Botha Avenue, Wynberg. Address for service: Messrs Getz, Behr, Ogus & Mendel Cohen, Third Floor, Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Cachet

Filed 29 May 1980.

CLASS 25

80/0222 (SWA), in Class 25: Articles of clothing including footwear, in the name of Barney Kruger Company (Proprietary) Limited, a South African company, 45 Troye Street, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BLUE CHIP

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Blue" separately and apart from the mark.

Filed 11 March 1980.

CLASS 30

B80/0135 (SWA), in Class 30: Preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry, and confectionery; mixes of all kinds, including coating, cake, pancake and crumpet mixes; in the name of General Foods Corporation, a corporation organised under the laws of the State of Delaware, 250 North Street, White Plains, New York, United States of America. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SHAKE 'N BAKE

Filed 19 February 1980.

CLASS 29

80/0087 (SWA), in Class 29: Meat and meat products, fish and fish products, poultry and poultry products, and game, in the name of Irvin and Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengraght, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

UNCLE SAM'S SOUTHERN FRIED

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Southern Fried" separately and apart from the mark.

Filed 8 February 1980.

CLASS 25

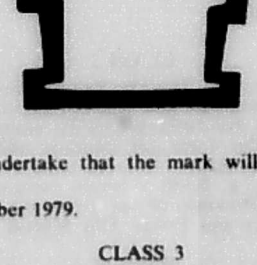
80/0225 (SWA), in Class 25: Articles of outer clothing for men, women and children, in the name of Lorien Textiles (UK) Limited, trading as Jean Machine, a British company, 94a Putney High Street, London SW 15 1RB, England. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

JEAN MACHINE

Filed 11 March 1980.

CLASS 42

79/1529 (SWA), in Class 42: Retail, wholesale and mail order services, in the name of Lewis Stores Limited, trading as Lewis Stores and trading also as Excelsior Meubels, a South African company, Universal House, 53a Victoria Road, Woodstock, Cape Town, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Applicants undertake that the mark will be used only as a housemark.

Filed 22 November 1979.

CLASS 3

79/780 (SWA), in Class 3 (Schedule IV): Cosmetic and toilet preparations; perfumes; essential oils; soaps; shampoos; conditioners and all other preparations for the hair, dentifrices; depilatory preparations; shaving preparations; talcum powder; preparations for the bath; anti-perspirants; deodorants for personal use included in the class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne Lawton, Allied Buildings, 46 St George's Street, Cape Town.

ARROGANCE

Associated with No. 79/781 (SWA).

Filed 21 June 1979.

CLASS 5

79/781, in Class 5 (Schedule IV): Medicated cosmetic and toilet preparations; medicated shampoos, conditioners and other preparations for the hair; medicated talcum powder; medicated preparations for the bath; medicated anti-perspirants; medicated preparations for the skin; deodorants for personal use included in the class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province. Address for service: Messrs Fairbridge, Arderne Lawton, Allied Buildings, 46 St George's Street, Cape Town.

ARROGANCE

Associated with No. 79/780 (SWA).

Filed 21 June 1979.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BOEDELWETTEKENNISGEWINGS
ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Master of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators or tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is as Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

KAAP • CAPE

3861/80—BUISE, Frederick Isaac, arbeider. 2/6/80. Goodwood, 13/8/80, 09h00.

4119/80—PIMM, Rosemary Dolores, housewife. 23/11/76. Cape Town, 29/7/80, 10h30.

4121/80—DAVIDS, Mary Caroline, teacher. 24/4/80. Goodwood, 13/8/80, 09h00.

*4132/80—DE VILLIERS, Margaret Wilhelmina, huisvrou. 23/6/80. Kaapstad, 12/8/80, 10h30.

4190/80—ISAACS, Florence Josephine, housekeeper. 18/6/80. Wynberg, 12/8/80, 09h00.

3993/80—FREDERICKS, Jacobus Johannes, konstabel. 19/5/80. Kaapstad, 12/8/80, 10h30.

4130/80—SIMONS, Eileen, shop assistant. 4/6/80. Cape Town, 12/8/80, 10h30.

4194/80—KLAASEN, Daniel, skrynwerker. 23/6/80. Paarl, 8/8/80, 10h00.

4181/80—SWARTS, John Peter Sarel, visser. 23/5/80. Hermanus, 13/8/80, 10h00.

4266/80—CLARK, Charles James Rowe, farmer, 26/6/80. Stellenbosch, 6/8/80, 10h00.

4278/80—KRABMAN, Brian, accountant. 20/4/80. Stellenbosch, 6/8/80, 10h00.

4270/80—ERASMUS, Maria Jacoba, huisvrou, 29/5/80. Bellville, 5/8/80, 09h00.

3097/80—LEWIS, Aaron, sales director. 11/5/80. Cape Town, 5/8/80, 10h30.

4225/80—SLADE, Audrey Frances, retired. 20/12/79. Cape Town, 5/8/80, 09h00.

TRANSVAAL

279/80—GREYLING, Anna Magdalena Johanna, huisvrou. 3/1/80. Pretoria, 8/8/80, 09h00.

8059/80—DU TOIT, Gert, skilder. 27/6/80. Middelburg, 8/8/80, 10h00.

8529/80—MEIER, Albert, mechanical engineer. 11/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

8159/80—ANASTASIOS, Haralambous, retired, 2/7/80, Brakpan, 8/8/80, 10h00.

7839/80—HEATH, Kenneth Victor, retired. 16/5/80. Potchefstroom, 6/8/80, 10h00.

7849/80—MILBURN, Ellen, housewife. 2/5/80. Benoni, 6/8/80, 10h00.

6748/80—VAN LEEUWEN, Andries Johannes, vakleerling. 30/3/80. Pretoria, 8/8/80, 09h00.

3048/80—VERMAAK, Anna Johanna Maria, gepensioeneerde. 16/2/80. Pretoria, 8/8/80, 09h00.

8038/80—POTGIETER, Johanna Louwisa, kraandryfster. 14/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

7848/80—LAMONT, Bertha Cornelia, huisvrou. 19/6/80. Vereeniging, 8/8/80, 10h00.

7338/80—SEEGER, Albert Thomas, crane foreman. 5/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

*12048/76—HOOSIN, Rocker Mohamed. 27/4/76. Pretoria, 8/8/80, 09h00.

7568/80—VENTER, Hendrik Johannes Tjaart, gepensioeneerde. 4/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

11280/78—DAVIS, Pearl Amilia Angela, housewife. 7/9/78. Brakpan, 8/8/80, 10h00.

8009/80—JONES, Carolyn Ann, draughtswoman. 12/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

7870/80—RHEEDER, Johannes Hendrik, programeerder, 17/3/80. Pretoria, 8/8/80, 09h00.

9490/75—BERKOWITZ, Dora, housewife. 30/8/75. Springs, 6/8/80, 10h00.

*3490/80—PRETORIUS, Johannes Frederick. Evander, 6/8/80, 09h30.

6727/80—ZURCHER, Theodore, jockey. 20/5/80. Springs, 6/8/80, 10h00.

5727/80—VENTER, Gabriel Andries, hoteleienaar. 1/4/80. Bronkhorstspruit, 7/8/80, 10h00.

7957/80—DE SOUSA, Jose Vieira, shopkeeper. 16/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

7917/80—GROBLER, Daniel Petrus, nagwag. 12/6/80. Pretoria, 8/8/80, 09h00.

7947/80—PADDOCK, Cornelius Martinus, voorman. 15/6/80. Pretoria, 8/8/80, 09h00.

8073/80—CAMERON, Jan Hendrik, welder. 20/5/80. Germiston, 8/8/80, 09h30.

8133/80—CAMERON, Gesiena Sophia, housewife. 17/6/80. Germiston, 8/8/80, 09h30.

7813/80—ROSS, James Adey. 18/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

6953/80—KRUGER, Dederick Johannes, passer. 16/3/80. Port Elizabeth, 7/8/80, 14h00.

8053/80—SACHER, Mike, butcher. 27/5/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

4392/80—STEPHENS, Elizabeth Jacomina, huisvrou, 5/3/80. Ellisras, 8/8/80, 09h00.

7782/80—MARK, Ronald, iscor employee. 29/5/80. Pretoria, 6/8/80, 09h00.

1191/80—EAGER, Allan Ross, apprentice. 26/12/79. Germiston, 8/8/80, 09h30.

7893/80—SAMIOTAKIS, John, gepensioeneerde. 14/6/80. Pretoria, 6/8/80, 10h00.

7733/80—COETZEE, Christoffel Johannes, gepensioeneerde. 18/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

7863/80—PRESTON, Catherine Elizabeth, gepensioeneerde. 16/6/80. Kempton Park, 6/8/80, 09h00.

5364/80—CHETTY, Savithri, clerk. 14/7/79. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

6440/80—DU PREEZ, Jacobus, gepensioeneerde. 15/5/80. Pretoria, 7/8/80, 09h00.

7734/80—CILLIERS, Christoffel Andries, rustende boer, 26/6/80. Pretoria, 7/8/80, 09h00.

7760/80—CLAYTON, Hilda, housewife, 29/12/79. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

7826/80—CONTICINI, Vasco Rodolfo Sergio, pensioner. 8/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

7844/80—KEWLEY, Douglas Charles, sales representative. 2/6/80. Roodepoort, 8/8/80, 09h00.

7845/80—KELLY, Nuala Mary, typist. 3/4/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.

7850/80—MELLAND, Olav, retired. 15/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.
7855/80—NIEMAND, Elsie Gertruida, huisvrou. 11/6/80. Pretoria, 7/8/80, 09h00.
7896/80—PENNETT, Ronald Donovan, pensioner. 23/5/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.
7935/80—VAN DER MERWE, Hendrina Maria Edwardina, housewife. 25/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.
7940/80—HECTOR, Miller Mitchell, pensioner. 3/6/80. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.
7955/80—LE ROUX, Hermanus Stefanus, gepensioeneerde. 24/6/80. Pretoria, 7/8/80, 09h00.
8056/80—SMIT, Gerhardus Jacobus, verkeersteller. 16/6/80. Pretoria, 7/8/80, 09h00.
8164/80—JOHNSON, Petrus Johannes, ketelmaker. 28/6/80. Springs, 6/8/80, 10h00.
8175/80—MEINTJIES, Louis Cornelius, werkloos. 1/7/80. Roodepoort, 8/8/80, 09h00.
12004/79—TAYLOR, Marie Elizabeth Gezina, pensioner. 5/9/79. Johannesburg, 8/8/80, 09h00.
12796/77—POTGIETER, Aletta Sophia, huisvrou. 19/9/77. Germiston, 8/8/80, 09h30.

NATAL

3119/80—GOVENDER, Viraragava, pensioner. 8/6/80. Newcastle, 4/8/80, 10h00.
4355/79—LAKHRAJ, old age pensioner. 10/7/79. Durban, 7/8/80, 14h00.
1231/79—BEHARI, Hanuman Audh, retired. 9/2/79. Verulam, 7/8/80, 10h00.
3161/80—BURE, Agnes Kaoline Auguste,farmer. 7/6/80. Estcourt, 7/8/80, 10h00.
2791/80—BERRINGTON, Fred, operator. 3/5/80. Volksrust, 7/8/80, 10h00.
3177/80—OLIVER, Lily Isabella Annie, pensioner. 20/6/80. Durban, 7/8/80, 14h00.
2420/80—ROUX, Johan George, rangeerder. 19/3/80. Durban, 7/8/80, 14h00.
5693/78—TZAVELLAS, Theodorus, retired. 30/10/78. Durban, 7/8/80, 14h00.
1827/80—RANGIAH, Paranjothi, school teacher. 17/3/80. Pietermaritzburg, 6/8/80, 10h00.
2909/80—RAMESSUR, Lalchand, estimator. 21/5/80. Durban, 7/8/80, 14h00.
2903/80—HELLET, Brian Trevor, engineering contractor. 2/6/80. Durban, 7/8/80, 14h00.
3109/80—CHINNAPPEN, Chinnappen, driver. 11/5/80. Verulam, 7/8/80, 10h00.
3087/80—MYBURGH, Annie Florence Margaret, housewife. 1/6/80. Durban, 7/8/80, 14h00.
2992/80—WEBB, Victor Brian, clerk. 29/5/80. Pinetown, 7/8/80, 10h00.
3104/80—VAN AARDT, Helena Dorothea, pensioner. 15/6/80. Durban, 7/8/80, 14h00.
3182/80—VILJOEN, Pamela Susane, housewife. 19/6/76. Durban, 7/8/80, 14h00.
2810/80—PAZZARD, Egbert John, pensioner. 2/6/80. Pietermaritzburg, 13/8/80, 10h00.
1241/80—SEWSANCARAN, Sewsancaran. 6/2/80. Newcastle, 4/8/80, 10h00.
4596/78—LIMALIA, Araf, retired. 3/5/78. Durban, 7/8/80, 14h00.
3160/80—BAWA, Suleman (Suleman Mahomed), clerk. 21/5/80. Durban, 7/8/80, 14h00.

ORANJE-VRYSTAAT · ORANGE FREE STATE

1299/80—WINTERBACH, Susanna Catharina, huisvrou. 27/5/80. Vereeniging, 1/8/80, 10h00.
1289/80—LOURENS, Petrus Gerhardus, gepensioeneerde. 25/6/80. Vrede, 30/7/80, 10h00.
1301/80—ODENDAAL, Dirk Cornelius, dienspligtige. 20/10/79. Port Elizabeth, 31/7/80, 14h00.
1283/80—VAN NIEKERK, John Anthony, klerk. 26/6/80. Clocolan, 30/7/80, 10h30.
1300/80—OLIVIER, Lourens Rasmus, gepensioeneerde. 1/7/80. Welkom, 30/7/80, 10h00.
1284/80—MARKS, David Johannes Hercules. 21/6/80. Odendaalsrus, 11/8/80, 10h00.
1162/80—BOTHA, Louis Lucas, gepensioeneerde. 3/2/80. Senekal, 30/7/80, 10h00.
1260/80—OOSTHUIZEN, Barend Bartholomeus, gepensioeneerde. 18/6/80. Bloemfontein, 1/8/80, 10h00.

NOORD-KAAP · NORTHERN CAPE

575/80—VAN NIEKERK, Albertus Johannes, boer. 21/6/80. Upington, 1/8/80, 09h30.
200/76—HAVENGA, Hermanus Christoffel, afgetredene. 17/2/76. Griekwastad, 5/8/80, 10h00.
399/80—CLOETE, Anna Susanna Hendrina, huisvrou. 30/4/80. Carnarvon, 5/8/80, 10h00.

OOS-KAAP · EASTERN CAPE

1719/80—ROODT, Elizabeth Johanna, gebore Barker, huisvrou. 9/6/80. Grahamstad, 1/8/80, 10h00.
1698/80—FERREIRA, Elizabeth Katrina Louisa, huisvrou. 27/5/80. Port Elizabeth, 31/7/80, 14h00.
1677/80—KARELSE, Nicklas, painter. 23/2/80. Port Elizabeth, 31/7/80, 14h00.
2564/79—STRYDOM, Erasmus Johannes, soldaat. 3/9/79. Port Elizabeth, 31/7/80, 14h00.
1372/80—VAN ASWEGEN, Hendrik Jacobus Sybrandt, eiendomsagent. 14/5/80. Humansdorp, 30/7/80, 10h00.
1715/80—WHITFORD, Ennis Gordon, retired. 24/6/80. Port Elizabeth, 31/7/80, 14h00.
1557/80—BETTS, Clement Robert, voorman. 16/6/80. Port Elizabeth, 31/7/80, 14h00.

Vorm/Form J 295

KURATORS EN VOOGDE: MEESTERS SE KENNISGEWINGS

Ingevolge artikel 75 van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee van die aanstelling van persone as kurators of voogde deur Meesters, of van die beëindiging van aanstellings in sodanige hoedanighede.
Die inligting word verstrek in die volgorde: Nommer van saak; persoon onder kuratele, of minderjarige, en adres; naam en adres van kurator of voog; of aanstelling of beëindiging daarvan, en datum; Meester van die Hooggeregshof.

CURATORS AND TUTORS: MASTERS' NOTICES

In terms of section 75 of Act 66 of 1965 notice is hereby given of appointments of persons as curators or tutors by Masters, or of their having ceased in their respective capacity.
The information is given in the following order: Number of matter; person under curatorship, or minor, and address; name and address of curator or tutor; whether appointment or cease in capacity, and date; Master of the Supreme Court.

KAAP · CAPE

723/73—NEL, Christoffel Benjamin, Stiklandhospitaal, Bellville. Kurator, Johannes Christoffel van Niekerk, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes. Aanstelling, 21/5/80. Kimberley.
4234/70—BURNARD, Johan Nicol, c/o Alexandra Care and Rehabilitation Centre, Private Bag XI, Maitland, 7905. Curator, Peter Forsyth Alston in his capacity as manager of the Standard Bank of South Africa Ltd, c/o P.O. Box 54, Cape Town, 8000. Cease, 12/5/80. Cape Town.
671/80—SCHMIDT, Frieda Anna, born Moritz, Avoccaville, 9 St Quintons Road, Gardens, Cape. Curator/Tutor, Jeffrey Rodney Flax, Sonnenberg Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town and Jurgen Peter Schmidt, Avoccaville, 9 St Quintons Road, Gardens, Cape. Appointment, 25/6/80. Cape Town.
3049/78—MOSES, Craig. Curator/Tutor, Avrom Ian Allen Kaplan, 508 Fairbaim House, 140 St George's Street, Cape Town, 8001. Appointment/Cease, 30/4/80. Cape Town.

TRANSVAAL

T1464/79—DE SOUSA, Dos Santos, insolvent, Cadia Kafee, Stresa Court 35, Kochstraat, Joubert Park, Johannesburg. Kurator, Jan Fredrich Wilhelm Haak, Van Erkomgebou 223, Pretoriusstraat, Pretoria. Beëindiging, 22/5/80. Pretoria.

T1476/79—HARRISON, Timothy John, insolvent, Bus 540, Benoni. Kurator, Jan Fredrich Wilhelm Haak, Van Erkomgebou 223, Pretoriusstraat, Pretoria. Beëindiging, 22/5/80. Pretoria.

University of Fort Hare
Together in Excellence

T1464/79—G. VISSER CAMPING EQUIPMENT (PTY) LTD, in likwidasie, Downstraat 17. Kurator, Jan Fredrich Wilhelm Haak, Van Erkomgebou 223, Pretoriusstraat, Pretoria. Beëindiging, 22/5/80. Pretoria.

T1568/79—ELKON DEVELOPMENTS (PTY) LTD, in likwidasie, Posbus 11307, Brooklyn, Pretoria. Kurator, Jan Fredrich Wilhelm Haak, Van Erkomgebou 223, Pretoriusstraat, Pretoria. Beëindiging, 22/5/80. Pretoria.

T1616/79—VAN DER MERWE, Willem Petrus Lourens, insolvent, Horingfontein, Kinross, mede kurator. Kurator, Jan Fredrich Wilhelm Haak, Van Erkomgebou 223, Pretoriusstraat, Pretoria. Beëindiging, 22/5/80. Pretoria.

3840/80—HAARHOFF, Jonathan Crooks Sr., Klipfontein, Cullinan, Kurator, George Kenneth Burgess, in sy hoedanigheid as genomineerde van Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria. Aanstelling/Beëindiging, 25/7/80.

ORANJE-VRYSTAAT · ORANGE FREE STATE

740/76/A—ALLIBOVE, G. H. Curator/Tutor, H. M. Allibove, 501 Via Quinta, Fifth Street, Bloemfontein. Cease, 19/3/80. Bloemfontein.

1283/80—VAN NIEKERK, John Anthony, klerk. 26/6/80. Clocolan, 30/7/80, 10h30.

NOORD-KAAP · NORTHERN CAPE

666/62—JOBSON, Ruth Bacon Miss, Fort England Hospital, Grahamstown. Curator/Tutor, Douglas Percival Veary, c/o Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley. Appointment/Cease, 19/12/79. Kimberley.

309/80—JACKSON, Marilyn, Wiltshire, Salt Lake, District of Herbert. Curator/Tutor, Gwenith Jackson, Wiltshire, P.O. Salt Lake, District of Herbert. Appointment/Cease. Northern Cape.

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as* 30 *dae*.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than* 30 *days*.

KAAP · CAPE

4090/80—WOOD, Mary Catherine, 23/4/1895, 022224040W, 152 Disa House, 90 Orange Street, Cape Town, 7/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4142/80—SNYDERS, Frans Hendrik, 31/8/05, 0508315008 005, Steenboksfontein, distrik Laingsburg, 8/6/80; Huibrecht Magrietha Snyders, gebore Bothma, 16/12/12, 1212160006003. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

3972/80—JACOBS, Salomon Jacobus, 11/5/1900, 000511500 8004, Croxtethstraat 16a, Groenpunt, 12/6/80. Winifred Edna Jacobs, gebore Rayner, voorheen Goslett, 0607170014007. R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

4036/80—DE WIT, Pieter Daniel Hendrik, 14/7/27, 270714 5034003, Wakkerloop, Tokaiweg, Retreat, 9/6/80. Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

3162/80—LOURENS, Cornelius Johan, 24/11/58, 58112450 34009, Cornwellstraat 33, Bellville, 24/2/80. Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

3902/80—VAN DYK, Frans Johannes, 3/7/17, 170703500 3002, Tivertonweg 74, Plumstead, 22/5/80; Beatrice Magdalena van Dyk, 2202010004000. Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

3949/80—MANUEL, Cupido Johannes, 11/9/21, 21091150 58015, Calciteweg 3, Penlyn Landgoed, Crawford, 7/6/80; Mabel Margaret Manuel, gebore Thomas, 2010300059018. Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2646/80—VAN ZYL, Dirk Francois, 16/5/26, 2605165050 000, wewenaar, Vloot Menasie, Simonstad, 8/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

7150/80—VAN DER WESTHUIZEN, Josias, 13/8/22, 220 8135012000, Departement Waterwese, Albasini Skema, Levubu, 16/5/80; Johanna Elisa van der Westhuizen.

3883/80—HENN, Johannes Christoffel, 1/12/27, 022404966, Devonshireweg 5, Wynberg, 14/6/80; Louisa Fredericka (Frederika) Henn, gebore Wolfaard. Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

4017/80—LOUBSER, Nicolaas Willem, 29/7/02, 02072950 05004, Bersigouetehuis, Voortrekkerstraat, Riebeek-Wes, 13/6/80. Santambank Bpk., Posbus 15, Malmesbury.

3736/80—WARING, Thomas John, 24/1/16, 1601245027 002, 2 Aladdin Court, Main Road, Lakeside, 12/6/80; Ines Irene Virginia Waring. Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 2843, Cape Town.

4026/80—LE ROUX, Carel Wynand Du Toit, 24/3/01, 149 373558, Voorsorg, Worcester, 18/6/80. Boland Bank Bpk., Hoogstraat 100, Worcester.

3092/80—LOMBARD, Lionel Andre, 25/3/59, 5903255087 009, Edwardweg, Houtbaai, 28/2/80. D. P. de Klerk & Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad.

3420/80—PAULSE, Louis Christiaan, 10/1/28, 2801105041 015, Proteawoonstelle, Proteastraat, Stellenbosch, 14/4/80. Purdon Gilmour, Dorpstraat 137, Stellenbosch.

3409/80—JANSEN, Rosina Magdalena, gebore Willemse, 28/9/20, 007387843K. Peterzestraat, Albertinia, 1/7/79; Jan Jansen, 16/7/16, 007408181K.

3815/80—HATTINGH, Christian Gideon Johannes, 17/12/15, 1512175003006, Welgemoed Leeu Gamka, distrik Prins Albert, 10/6/80; Elizabeth Petronella Hattingh, gebore Mellet, 14/10/17, 1710140003008. John D. Crawford & Seun, Posbus 25, Beaufort-Wes.

3567/80—GLASS, Samuel, 6/10/1897, 9710065010006, 2 Kew Gardens, Regent Road, Sea Point, Cape Town, 23/5/80. Philip Sarembock & Lewis, P.O. Box 30, Wellington.

3802/80—WESSELS, Hendrik Albertus Jurie, 11/6/10, 100 6115010007, Pam Brink, Myburghstraat, Strand, 25/5/80. Murray & Du Toit, Main Road, Strand.

3790/80—MARAIS, Aurora Benedicta, gebore Schonken, 20/9/1894, 9409200003006, Sanlamwoonstelle 407, Strand, 9/6/80. Murray & Du Toit, Hoofweg, Strand.

3978/80—LAWLESS, Eric Nixey, 16/12/10, 1012165048004, 11 Matapan Road, Rondebosch, 19/6/80. Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

4058/80—POTGIETER, Hester Aletta, 2/1/27, 2701020033 008, 16de Laan 26, Bellville, 17/6/80. Marais Pienaar & Vennote, Posbus 50, Bellville.

3519/80—LE RICHE, Jean Etienne, 3/4/04, 957056988, Bellinghamhof, Oudtshoorn, 24/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 544, George.

3981/80—PHILLIPS, Eliza Louisa, 19/6/15, 1506190037007, Claremont, Cape Town, 6/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 544, George.

3546/80—ROELOFSEN, Breunis, 24/6/24, 2406245044109, Theronlaan 18, Worcester, 2/6/80; Cornelia Margaretha Roelofsen, 25/1/22, 2201250048107. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

3061/80—GORDON, Izak, 30/12/15, 1512305019005, Springbok, 8/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

3700/80—MARESKY, Aron David, 23/7/1894, 066100845, 9 Edinburgh Court, Arthurs Road, Sea Point, 6/6/80. Minde Schapiro & Smith, 49 Durban Road, Bellville.

3986/80—THERON, Hester Anna Johanna, 1/5/1887, Huis Jan Vorster, Laingsburg, 4/6/80. John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 36, Beaufort-Wes.

3110/80—PERRANG, Petrus Jacobus, 27/11/37, 37112750 54012, 147 Ninth Avenue, Kensington, 2/5/80; Elizabeth Myrtle Perrang, born Williams, 21/10/42, 4210210047016. Walker Malherbe Godley & Field, 15th Floor, Pleinpark, Plein Street, Cape Town:

3197/80—ESTERHUYSE, Willie Jurina Berlina, gebore Swart, 25/10/14, 1410250021003, Lushof, Prince Alfred Hamlet, 16/5/80; Carl Jacobus Esterhuyse, 23/10/14, 14102350 23009. Boland Bank Bpk., Voortrekkerstraat 71, Ceres.

3958/80—BASSON, Emileen Daphe Margareth, 28/10/09, 0910280030008, Tarongaweg 38, Rondebosch, 8/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3655/80—VAN RENSBURG, Adriaan Francois Janse, 11/11/06, 0611115028007, Nulli Secundus, De Doorns, 15/5/80; Helena Barendina van Rensburg, gebore Van Schalkwyk, 1/3/06, 060301000700[illegible] Muller Terblanche & Beyers, Posbus 7, Worcester.

4027/80—MORKEL, Margaretha Johanna, gebore Viljoen, 7/12/09, 0912070011008, p/a E. le Roux, Memosa, Posbus 43[illegible], Worcester, 19/6/80. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

3896/80—THIART, Daniel Casparus, 22/8/03, 0308225002 002, Clanwilliam, 2/6/80; Breggie Jacoba Thiart, gebore Verster, 25/[illegible]/15. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

3640/80—COBB, Donald Ralph, 1/5/19, 1905015045106, Lochaber, Watersedge Road, Leisure Isle, Knysna, 26/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 544, George.

3213/80—NEL, Lukas Cornelius, 25/11/23, 2311255010000, Turnerstraat 9, Kraaifontein, 17/5/80; Louisa Carolina Nel, gebore Nye. Marais Pienaar & Vennote, Posbus 50, Bellville.

2457/80—MULLER, Jacobus Johannes, 26/4/1898, 980426 5003000, Huis Esperanza, Donaldsonstraat, Strand, 18/3/80. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

3274/80—DU PLESSIS, Willem Hendrik, 25/8/04, 040825 5029006, Rooikrantsstraat 3, Oudtshoorn, 19/5/80. Duvenage Keyser & Jonck, Posbus 104, Oudtshoorn.

4069/80—EKSTEEN, Johannes van Niekerk, 16/9/07, 070 9165003001, Heidelberg, 22/5/80; Jacomina Maria Johanna Eksteen, 12/3/12, 1203120002000. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3697/80—LOUW, Helene Emilie Raymonde, gebore Briers, 16/7/25, 2507160013001, Matjieskuil, Muldersvlei, 19/5/80. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

1548/80—GEORGE, Edward Wilson, 21/7/12, 1207215036 013, Firstraat 28, Cloetesville, Stellenbosch, 21/1/80; Roslin Cornelia George. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

3874/80—VAN DEN BERG, Christiaan de Wet, 27/3/09, 0903275021009, Ebenhaezer, Vyeboom, distrik Calelon, 3/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3762/80—PETERSEN, Gasant, 31/3/37, 007400516, 15 Saturn Road, Surrey Estate, Athlone, Cape, 29/5/80; Kulsum Petersen, born Benjamin, 18/4/33, 3304180077025. S. M. Kessler Lazarus & Borok, P.O. Box 83, Goodwood.

6693/79—JORDAAN, Johannes Lambertus, 20/10/08, 081 0205036009, 24 Justin Street, Brooklyn, 12/10/79; Violet Jane Jordaan, 28/9/17, 022695556W. Mrs. V. J. Jordaan, 24 Justin Street, Brooklyn.

4157/80—MAISTER, David, 9/5/09, 0905095022000, 20 Robinson Avenue, Claremont, Cape, 26/6/80. C & A Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.

4093/80—CALMEYER, Rebecca, 23/6/07, 0706230027007, 4 Durban Ct., Durban Road, Mowbray, 3/6/80. C & A Friedlander, Southern Life Buildings, 101 St George's Street, Cape Town.

7592/79—ROMYN, Dirk, 14/2/61, 1 Grey Street, Welgemoed, Cape, 21/6/76. Gelb Gelb Simon & Shapiro, 4 Church Square, Cape Town.

2779/80—ECCLESTONE, Dorothy, 15/2/1895, 022167710, 31 Portland Road, Rondebosch, 11/4/80. Silberbauers, United House, Heerengracht, Cape Town.

1899/80—ORME, Donald Norman Charles, 24/7/31, 3107 245035001, 1 Westbury Road, Muizenberg, District of Simonstown, 4/2/79; Charlene Josephine Orme, 24/10/39, 391024 0032000. Harry Rogoff, 101 Standard General House, 1 Church Street, Cape Town.

7674/79—ELLIS-WILLIAMS, Mark Beauchamp Alexander, 15/3/54, 5403155117105, 4 Carisbrooke Court, Main Road, St James, Cape, 25/11/79. Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

2816/80—BREYTENBACH, Jacomina Martina Clasina, born Brand, 7/8/05, 331810300W, Zerilda Steyn Memorial Home for Aged, Forest Drive, Pinelands, 26/4/80. Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

1780/80—PASTOR, Francisco Licardo, 21/8/09, 09082150 39011, 85 Vistualla Road, Mannenberg, 5/3/80; Julia Helena, formerly Ismail, born Sassman, 27/10/08, 022099282. Thompson Smithers & Bradley, First Floor, Medical Centre, Main Road, Wynberg.

3969/80—HAWA (Howa), Mohamed Sedick, 30/8/27, 2708305064020, 30 Forbes Avenue, Rylands Estate, 27/3/80; Sharifa Hawa (Howa). A. M. Omar & Co., 191c Victoria Road, Woodstock.

4101/80—CONSUL, John Ernest Andrew, 200417504900[illegible], 45 Woodside Road, Tamboerskloof, 16/6/80. Johan Wolfaardt Consul & Margaretha Barbara Barnes, P.O. Box 2275, Cape Town.

2964/80—BELFORD, James, 2612095033015, Fairways, Wynberg. S. M. Kessler, Lazarus & Borok, 63 Voortrekker Road, Goodwood.

3753/80—DE BRUIN, Henry Stoffels, 8/11/02, 014474 304, 13th Fourth Avenue, Elsie's River, 26/3/80, Martha Francina de Bruin, born De Klerk. Ben van der Ross & Associates, First Floor, corner of Van den Bosch and Lackay Streets, Paarl.

4114/80—WINDELL, Maria Helena, formerly Taljaard, born Van Haght, widow, 38 Hopkins Street, Parow. Windell Van Niekerk & Conradie, 167 Voortrekker Road, Parow.

4161/80—FERGUSON, William Lofts, 23/1/05, 05012350 34003, Kendrick House, Pittisporum Avenue, Thornton, 15/6/80; Gwendoline Beatrice Annie Ferguson, born Wood, 13/10/06, 0610130028000W. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

1712/80—PENFOLD, Ethel Emily, 9/5/1892, 920509000 5006, Kinclune and Rosedale Nursing Home, Salisbury Road, Kenilworth, 8/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4009/80—CECIL, Milo Peter, 9/6/23, Milford House, 20 Camp Street, Gardens, 1/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3798/80—TURVEY, Roland George Blake, 24/6/03, 0306 245017000, Saldanna, 4/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4215/80—MOORE, Frederick John, 29/3/1892, 2710774 73W, 23 Berkeley Square, Main Road, Rondebosch, 25/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4117/80—HARRIS, Reginald Alfred, 23/4/18, 18042350 21007, 13 Crassula Street, Milnerton, Cape, 30/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

3785/80—HOPSON, Grace Florence Caroline, 21/8/1896, Steyn Memorial Home for the Aged, Forest Drive, Pinelands, 23/5/80. Guthrie & Rushton, P.O. Box 84, Simonstown.

1861/80—NIELS, John Albert, 16/9/07, 022372300K, 3 Poleman Street, Lansdowne, 15/3/80; Ellen Katherine Niels, born George, 7/1/14. Arthur E. Abrahams & Gross, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

1932/80—MOREIRA, José, 17/7/35, 3507175053108, 81 Salisbury Street, Woodstock, 1/3/80. Andre du Toit & Co., 1618 Cartwrights Corner, Adderley Street, Cape Town.

214/77—NEER, Rachel Elizabeth, 2 Olyfberg Road, Nooitgedacht, Bishop Lavis, 11/12/76. Cloete & Partners, P.O. Box 610, Cape Town.

3830/80—BRUYNS, Rosie Charlotte, 12/5/1890, 0227582 40K, 14 Block Road, Lansdowne, 13/9/79. Isaac Volkwyn, Warley & Co., Trade Union House, Beverley Street, Athlone.

4059/80—VAN RENSBURG, Martha Catharina, 3/5/02, 0205030009000, Standerstraat, Groot-Brakrivier, 1/6/80. Pauw, Rauch, Gertenbach & Moolman, Posbus 3, Mosselbaai.

1014/80—SWARTZ, Robert Steven John, 15/4/59, 59041 55124, Glynville Terras 17, Tuine, Kaapstad, 19/1/80. Booysen & Horn, Posbus 55, Parow.

3884/80—DE KOCK, Anthon Jasper, 4/4/1900, 000404 5006006, La Plaisante, Wolseley, 21/5/80; Hilletjie Aletha (Aletta) Jacoba de Kock, gebore Hanekom, 11/2/03, 0302 110010006. Boland Bank Bpk., Posbus 41, Wolseley.

3124/80—ALLSOPP, Gertrude Jessie, 16/11/1896, 96111 60009002, widow, The Bay View, Gill Road, Muizenberg, 10/5/80. Barclays National Bank, P.O. Box 512, Cape Town.

3382/80—KOCH, Christina Johanna Maria, 5/12/1892, 9212050005000, Swartland Hospital, Malmesbury, 22/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

3512/80—LUDWIG, Maria Elizabeth, born Roux, 9/3/05, 0503090028005, 101 Delwyn Court, Main Road, Three Anchor Bay, 31/5/80; Eldred Ernest Ludwig, 14/8/07, 0708145026 009. Barclays National Bank Ltd, Cape Town.

2221/80—POTTS, Alfred, 14/11/14, 1411145034011, 6 Comet Road, Ocean View, 8/4/80; Elizabeth Wilhelmina Potts, 28/4/23, 2304280026018. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

3581/80—SINCLAIR, Mary Gwendolyn, 18/9/20, 201018 0033000, 17 Beauleigh Mansions, Stellenberg Avenue, Kenilworth, 5/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

3565/80—CHOSACK, Ethel, born Maller, 2/8/1895, 331 612670, Valkenberg Hospital, Observatory, 27/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

3634/80—STEDMAN, Madeleine Armande Jeanne, 7/9/07, 960010887, Conradie Hospital, Pinelands, Cape, 20/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

3247/80—SIMPSON, Harry Barrack, 14/2/07, 070214503 8007, 6 Anchorage, Third Crescent, Fish Hoek, 5/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

3598/80—COETZER, Woutrina Albertha, gebore Crous, 23/12/04, 041223002000 7, Rondawels Goudiniweg, distrik Worcester, 13/5/80. Petrus Daniël Coetzer, 24/1/1897, 9710245 11007, Boland Bank Bpk., Hoogstraat 100, Worcester.

4029/80—SWART, Louis Johannes, 11/8/28, 2808115050 001, Springbokstraat 1, Barrydale, 4/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3975/80—JONKER, Alice Catharina, 12/5/09, 0905120033 006, Hoopstraat 25, De Rust, 9/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

4091/80—VAN WYK, Jacobus Frederik, 8/7/05, 05070850 10001, Ons Tuiste, Dreyerstraat, Bellville, 16/5/80; Anna Susanna Magrietha van Wyk, 16/5/09, 0905160017000, Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

3900/80—SNYMAN, Johanna Ewaldina Jacoba, gebore Theron, 6/7/1896, 9607060005009, Gert Greefftehuis, Willowmore, 16/6/80. De Jager & Vennote, Posbus 111, Willowmore.

3659/80—THEYS, Piet, 2/6/07, 0706025026016, 2 Tulphof, Ocean View, 20/5/80; Susan Elizabeth Theys, born Martin, 115708836K. Guthrie & Rushton, P.O. Box 87, Fish Hoek.

3130/80—GOENEWALD, Jacobus Johannes, 19/3/17, 170 3195024003, Bergstraat 3, Montagu, 13/5/80. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Montagu.

1716/80—WALKER, George Hedley, 11/2/30, Four Jays, Nyewood, Petersfield, Hampsfire, England, 13/11/79. Guthrie & Rushton, P.O. Box 87, Fish Hoek.

MELDRUM, Harold Alec, 14/8/40, 4008145118104, 101 Andries Pretorius Street, Somerset West, Republic of South Africa, 21/11/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

3324/80—JURKEWITZ, Anna Minna Marie (Anna Marie Minna), gebore Schweppe, 30/3/08, 0803300035109, Murraystraat 3, Durbanville, 25/5/80. Syfrets Trustmaatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

3623/80—VAN DER WIJK, Ethel Ross, born Hendry, 28/6/22, 970202801, 2b Pont du Gard, Beach Road, Mouille Point, Cape Town, 7/6/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

3731/80—MUSGRAVE, Mary Janet, 5/10/1888, 881005000 3007, Clareinch Nurses War Memorial Home, 36 Union Avenue, Pinelands, 12/6/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

3593/80—BRIGGS, Reginald Arthur, 24/8/08, 0808245002 007, Swanmore, Muir Road, Rondebosch, 7/6/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

4212/80—SILBERSTEIN, Philip Harry, 31/12/05, 0512315 027007, Atlantis Hotel, Marais Road, Sea Point, 7/6/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

3632/80—RIX, Frieda (Freda) Maud, 20/9/1900, 501 St Martini Gardens, Queen Victoria Street, Cape Town, 6/6/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

3399/80—LAWRIE, Charles, 21/3/03, 0303215011006, c/o Elizabeth Hospital, 73 Belmont Avenue, Oranjezicht, 21/5/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

4080/80—MODLIN, Monty (Montague), 20/9/17, 03685277, 25 Ave Alexandra, Fresnaye, 23/6/80. Sonnenberg Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

790/80—STRYDOM, Frederick David, 8/2/29, 022259391, 20 Mignon Street, Diep River, 27/5/79; Elsa Elizabeth Strydom, born Wade, 25/10/32, 022585516. Wilkinson Joshua & Gihwala, P.O. Box 21, Athlone.

4169/80—WITTE, Ernst Heinrich Dietrich, 25/2/07, 070225 5016009, Klein Geluk, Lower Ottery Road, Philippi, 25/6/80; Elsa Helene Witte, born Foot, Buchanans Inc., First Floor, Medical Centre, Wynberg.

4254/80—ROWE, Walter, 4/1/20, 2001045046105, 502 Pinedale, Main Road, Plumstead, 15/6/80. Standardtrust, P.O. Box 54, Cape Town.

4137/80—ISOLA, David, 24/9/08, 0809245035005, 1 Protea Avenue, Kommetjie, 2/6/80. Standardtrust, P.O. Box 54, Cape Town.

3781/80—GENTLEMAN, Lavinia, 29/3/1895, 9503290005 002, Carlisle Lodge, Fish Hoek, 20/5/80. Standardtrust, P.O. Box 54, Cape Town.

279/80—COMPION, Anna Elizabeth Sophia, gebore Coetzee, 20/5/17, 1705200039009, Chamberlainstraat 125, Parow, 2/1/80; Cornelius Johannes Jacobus Compion, 14/3/19, 190 3145030007, Proctor De Villiers & Kie., Posbus 4009, Kaapstad.

3984/80—TESNAAR, Johannes Christoffel, 10/5/17, 17051 05054004, Mitchellstraat 27, George, 24/5/80; Emily Petronella Tesnaar, Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

3588/80—WENTZEL, Paul Roux, 4/12/1897, 9712045003 002, Sipreslaan 5, Worcester, 27/5/80. Boland Bank, Posbus 48, Bellville.

3564/80—BURDEN, Hendrieka Jacoba, gebore Vollgraaff, 18/5/1898, 9805180010004, Sorgvlietouetehuis, Calvinia, 3/6/80. E. van der M. Louw, Posbus 56, Loeriesfontein.

3639/80—BURGER, Alwyn Jacobus, 26/9/1896, 96092650 06006, Sorgvlietouetehuis, Calvinia, 5/6/80. E. van der M. Louw, Posbus 56, Loeriesfontein.

3224/80—MARAIS, Susara Johanna Gertruida, 27/6/03, 0306270028005, Tierhoek, Citrusdal, 2/5/80. G. J. Stone, Posbus 12, Citrusdal.

3913/80—SOLOMONS, Achmat, 1/3/27, 2703015058024, Weberstraat 19, Idasvallei, Stellenbosch, 18/1/80; Annabelle Theresia Solomons, 1/7/43, 118955331K. Groepe & De Bruyn, Bloekomlaan 5, Idasvallei, Stellenbosch.

3412/80—DE KOCK, Johannes Michiel, 5/11/1893, 931105 5001004, Montagu, 13/5/80; Margaretha Sophia de Kock, gebore De Kock, Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

3992/80—VAN ZYL, Jacoba Margaretha (Magrieta, Magarieta), gebore Kröhn (Krohn), 14/4/1897, 9704140011006, 3 De Waal Road, Somerset West, 2/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4167/80—MILBURN, Cicely, 8/2/11, 1102080020103, 17 Rosendal Court, Rondebosch, 20/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4197/80—LAWRENCE, Anna Dorothy Johanna, 4/5/16, 1605040039005, 45 Foridon Street, Brooklyn, 13/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

4235/80—FOURIE, Matthys Johannes, 14/11/22, 22111450 40003, Scottstraat 125, Parow, 20/4/80. Bill Tolken Bresler & Brynard, Voortrekkerweg 161, Goodwood.

3650/80—MATHEW, Ada Florence, 30/9/1888, 880930000 6000, 41 Balfour Street, Rondebosch, Cape Town, 21/5/80. Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

3921/80—CUMMING, John Swan, 12/4/28, 2804125067 101, 5 Ridgeway, Pinelands, 3/6/80. Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town.

3643/80—GREEFF, Margaret Elizabeth (Elizabeth Magaritha, born Ungerer, 20/10/04, 022772110W, widow, AGS Tehuis vir Bejaardes, Kuils River, 23/5/80. Meyer Nel & Van Breda, P.O. Box 132, Bellville.

3572/80—KOTZÉ, Johanna Maria Buckle, gebore Kotzé, 16/8/16, 1608160050000, weduwee, Broadway 37, Bellville, 13/5/80. Meyer Nel & Van Breda, Posbus 132, Bellville.

3891/80—PRETORIUS, Dick Jacobus, 7/11/13, 13110750 29009, Jouberstraat 23, Parowvallei, 14/5/80. Meyer Nel & Van Breda, Posbus 132, Bellville.

TRANSVAAL

8066/80—JACOBS, Catharina Elizabeth, 3/12/1889, 311567 208W, Huis H. J. Piek, Pretoria, 7/6/80. S. J. Fourie, Areskutamweg 60, Valhalla, Pretoria.

13956/79—GORMLEY, Michael, 4/6/07, 0706045032003, 7 Hope Street, Anzac, Brakpan, 29/10/79; Gladys Edith Gormley, born Brazier, Trollip, Joubert, Cowling & Janeke, P.O. Box 262, Boksburg.

1130/80—PEILA, Domenica, 12/9/1896, 331180360W, 14 Matopos Road, Florida Hills, distrik Roodepoort, 15/12/79. J. Gus Ackerman, P.O. Box 8, Roodepoort.

7182/80—DE BEER, Gerhardus Swanepoel, 26/10/23, 231 0265018003, Prins George, Roedtan, distrik Potgietersrus, 5/6/80; Gerharda Magdalena de Beer, gebore Kloppers, 15/6/22, 355863291. Borman, Snymon & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus.

7042/80—KOTZE, Denise Mylene, 4/10/60, 6010040090006, Huis 80, Waterpan, Westonaria, 14/5/80. Truter Crous Wiggill & Vos, Posbus 134, Westonaria.

6196/80—RESNIK, Hymie Lewis, 15/6/03, 0306155016003, 606 Enfield Court, Kapteijn Street, Hillbrow, Johannesburg, 16/5/80. Mayer Resnik, 122 Fedmis Buildings, corner of West and Anderson Streets, Johannesburg.

7118/80—GELDENHUYS, Anna Margaretha, gebore Erasmus, 12/11/1899, 335702613W, Julius Jeppestraat 401, Waterkloof, Pretoria, 2/6/80. J. B. Hugo & Cronje, Posbus 115, Krugersdorp.

5420/80—ROBERTSON, Brian, 13/2/58, 5802135137002, 23 Plataan Avenue, Flamwood, Klerksdorp, 8/3/80. A. Robertson, 23 Plataan Avenue, Flamwood, Klerksdorp.

12958/79—ROSENFELS, Sigmund Julius, -/-/1896, Stokestown Farm, P.O. Marula, Zimbabwe, 23/10/69. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1096, Bulawayo.

5613/80—MÖLLER, Margaretha Petronella, 13/3/42, 420313 0035005, Hoëveldlaan 27, Bethal, 3/5/80. Cohen, Pretorius & Lourens, Posbus 63, Bethal.

7219/80—OLDEWAGE, Wilhelmine Emilie Helene, 26/4/05, 0504260004008, Plot 83, Haaskraal, Potchefstroom, 19/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

6828/80—BASSON, Samuel, 31/8/1898, 9808315003001, Hendrik Potgieterpad 57, Ou Dorp, Klerksdorp, 31/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

7264/80—COMBRINK, Amelia Wilhelmina, 4/2/21, 210204 0019004, Rhonahof 9, Klerksdorp, 10/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

7297/80—KRUGER, Stephanus, 24/12/13, 1312245005002, Jeppestraat 23, Middelburg, 8/6/80; Marie Kruger, gebore Engelbrecht, 21/8/20, 2008210004009. Wynand Prinsloo & Badenhorst, Posbus 810, Middelburg.

4001/80—MOOLA, Suliman, 22/12/39, 3912225048050, 15 Laingsnek Street, Volksrust, 27/2/80; Hajra Bibi Moola, born Amra. Rossouw, Coetzee & Co., P.O. Box 86, Volksrust

7290/80—HAIG, Thomas Carel Edward, 2/5/08, 08050250 23005, 417 Victoria Court, Commissioner Street, Boksburg, 7/6/80; Millicent Muriel Doreen Haig, 13/11/12, 1211130023 007. Malherbe, Rigg & Ranwell, P.O. Box 186, Boksburg.

7726/66—HINDS, Christina Johanna Sophia, gebore Viljoen, 29/6/23, 321611339, Albertstraat 12, Morgenzon, 27/8/66; Ivan Gordon Hinds, 4/7/12, 1207045024007. Du Toit & Du Toit, Posbus 690, Germiston.

2380/80—HARDING, Aletta Petronella Magdalena, 18/9/09, 0909180002000, Plot 552, Daleside, 22/9/77. Du Toit & Du Toit, Posbus 690, Germiston.

6943/80—HONIBALL, James Edward, 16/1/19, 19011650 05008, Vanriebeeckweg 24, Potgietersrus, 5/6/80. Borman, Snyman & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus.

6975/80—PRETORIUS, Frederik Jacobus, 5/5/05, 0505055 019002, Vanbruggenstraat 49, La Hoff, Klerksdorp, 31/5/80; Johanna Elizabeth Pretorius, 29/8/05, 0568290016007. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4725/80—PIETERSE, Roelof Teunis Johannes, 8/2/1895, 9502085002000, Kempstraat 21, Wolmaransstad, 27/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

2227/80—SINCLAIR, Ivor Harry, 3/5/45, 4505035040009, 4 Burn Street, Witbank, 4/2/80. Ernst & Whinney, P.O. Box 2826, Durban.

6972/80—OELOFSE, Cornelius Johannes, 1/9/36, 360901 5029007, Custodum B75, Woodlandsweg 3, Victoria, Johannesburg, 9/5/80; Helena Susanna Oelofse, gebore Colyn, 23/8/39, 3908230013006. G. P. Botha, Yazbek & Jooste, Posbus 51, Kroonstad.

5417/80—VAN ROOYEN, Josias Jacobus, 25/7/45, 450725 5049009, Kamer 4494, Pionierhuis, Stephensonstraat, Vanderbijlpark, 18/4/80. Borman, Snyman & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus.

7235/80—SMITH, Sydney McLean, 7/8/14, 1408075031009, East Rand Hotel, Boksburg, 11/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6790/80—GOODWIN, Kathleen, 18/3/11, 15 Schingdwedzi, Swan Avenue, Florida, 12/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

3757/80—RADEMEYER, Lilian Grace, 30/1/25, 25013100 45005, 30 Chelsea Avenue, Silverfields, Krugersdorp, 21/3/80. G. S. Blake, P.O. Box 3077, Kenmare.

5490/80—WHITE, Joseph Hendrik Petrus, 3/10/37, 371003 5088005, Willowstraat 14a, Kempton Park, 14/4/80. Wustrow & Burger, Posbus 242, Kempton Park.

2821/54—VAN DEVENTER, Gerhardus, 25/7/1898, Donkerpoort, Nylstroom, 8/1/53. Abel Mulder & Karel Landsberg, Posbus 245, Nylstroom.

6586/80—BOTHMA, Jan Daniel, 14/7/07, 0707145010005, Waterval 51, Machadodorp, 14/5/80; Maria Gloudina Bothma, gebore Otto, 8/3/08, 0803080019000. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 600, Nelspruit.

12779/79/ASR/3C—GANI, Sikander Ali, 23/6/48, 800066 588, Sagerstraat 44, Heidelberg, 15/3/79. Roos & Roos, Posbus 402, Heidelberg.

7100/80—DE VILLIERS, Stephanus Petrus Johannes, 27/7/21, 2107275020007, plaas Excelsior, distrik Delareyville, 2/6/80; Gertruida Johanna Catharina de Villiers, gebore Van Wyk, 20/2/30. Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.

6849/80—FAURIE, Hendrik Jacobus, 18/2/1893, 930218 5002004, 10de Laan 36, Kieserville, Lichtenburg, 21/5/80; Isabella Alettha Elizabeth Faurie, gebore Fourie. Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg.

1909/80—GROENEWALD, Cornelius Johannes, 1/12/48, 4812015081007, 46d 10de Street, Boksburg-Noord, 22/1/80. S. Bentel, Rubens & Hirschowitz, Posbus 185, Boksburg.

9754/72—VAN WYK, Gerhardus Jacobus, 13/1/1900, 144 335341W, Oos Driefontein, Carletonville, 28/8/72. De Kock & Duffey, Posbus 37, Schweizer-Reneke.

6353/80—BRINK, Susanna Josina, 30/6/1889, 344761692, plaas Klipdrif, Hammanskraal, 7/4/80. MacIntosh, Cross & Farquharson, Posbus 158, Pretoria.

5619/80—OOSTHUIZEN, Maria Catharina Magdalena, 22/2/23, 2302220013004, Diamantstraat 38, Christiana, 9/9/79. Andrè Coetzee, Posbus 12, Wolmaransstad.

5452/80—PIETERSE, Johannes Gysbertus Botha, 17/4/09, 0904175027005, Skakelhuis 27, Tweedy Park, Brakpan, 18/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

3077/80—VAN NIEKERK, Gert Jacobus, 11/10/32, 3210 115012009, Mimosahof 1, Southdalerylaan, Southdale, Johannesburg, 2/3/80; Anna Catharina van Niekerk, 20/1/35, 350 1200025000. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

PRETORIUS, Rachel Maria Elizabeth, 5/7/11, 11070500 16007, Newlandslaan 74, Benoni, 24/5/80; Nicolaas Sauer Pretorius, 1102195004000. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

3744/80—LÖTTER, Hendrik, 21/8/13, 1308215010006, Waterway 12, Gordonsbaai, 21/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

3748/80—VILJOEN, Hendrik Jacobus, 8/11/12, 121108500 7005, Nelsonstraat 28, Vasco, 21/5/80; Hester Magdalena Viljoen, 23/11/15, 1511230036001. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

5015/80—DE LEERSNYDER, Guy Luc Gaby, 26/5/36, 3605265085103, 202 Sunset Acres, Benmore Road, Morningside, Sandton, 8/3/80; Marie-Jeanne de Leersnyder, born Thiran, formerley Suzor, 26/2/34, 905552551. Miller Gruss Katz & Traub, 2618 Trust Bank Centre, Heerengracht, Cape Town.

6617/80—LOURENS, Anna Sophia Maria Magdalena, 12/3/1888, 8803120003008, Hoewe 173, Mamagalieskraal, distrik Brits, 31/5/80. E. D. Ras & Kie., Posbus 929, Brits.

7039/80—VAN DER HOFF, Elwin William Leask, 29/9/07, 0709285009003, Plot 363, Kleinfontein, Brits, 13/5/80. E. D. Ras & Kie., Posbus 929, Brits.

5194/80—HARKER, Lorna Frances, 10/6/53, 5306100003 009, Jorrisenstraat, Braamfontein, 5/4/80. Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg.

5891/80—JUYN, Adrianus, 31/5/1900, 0005315007004, Rellyhof 2, Dekockstraat, Sunnyside, Pretoria, 3/4/80; Maria Jacoba Juyn, 29/9/1899, 9909290005001. Truter & Wessels, Posbus 506, Pretoria.

8742/79—STORBECK, August Johannes Frederick, 17/11/1895, Italiaweg 15, Newlands, 7/6/79; Magritha Magdalena Storbeck, gebore Simpson, 19/12/01. Alberts van Biljon & Schickerling, Posbus 204, Roodepoort.

5008/80—JANNEKE, Gideon Andries, 17/3/80, 16031750 21005, Elandswoonstelle 1, Rietkuil, 18/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7095/80—SWANEPOEL, Aletta Magritha, 26/7/1898, 980 7260005003, Orientstraat 317, Arcadia, Pretoria, 5/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6917/80—BOTHA, Petrus Gerhardus, 11/5/26, 2605115 029005, Oranjehof 96, Prinsloostraat, Pretoria, 28/5/80; Johanna Dorothea Gersina Botha, 19/5/25, 2505190007001. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7474/80—GREEFF, Maria Magdalena Elizabeth, gebore Slabbert, 18/5/1897, 3565300644, Dan Pienaarlaan 75, Florida-Noord, 13/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7441/80—PRETORIUS, Jacoba Gertruida, 11/4/16, 1604 110021001, Burgerstraat 168, Pretoria-Noord, 18/4/79; Sarel Pretorius, 7/8/10, 1008075025009. Sarel Pretorius, Posbus 3560, Pretoria.

7435/80—NEL, Elizabeth Helena, 31/10/09, 456419543. Flaminkstraat 910, Silverton, Pretoria, 3/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

5921/80—SWANEPOEL, Helena Antoinetta, 20/6/23, 230 6200009008, Limpopolaan 301, Sinoville, 7/5/80; Philippus Jacobus Swanepoel, 26/8/27, 2708265027009. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6989/80 — ROBBERTSE, Joseph, 26/7/23, 230726500 8000. Stegmanstraat 75, Eastlynn, 13/5/80; Johanna Hillegonda Robbertse, gebore Corns, 10/3/16, 1603100001007. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6343/80—UYS, Albertus Petrus Berhardus, 5/7/13, 13070 55013005, Spes Bona, Karino, distrik Nelspruit, 21/4/80; Gertruida Johanna Uys, gebore Jacobs, 4/9/18, 1809040010 004. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7450/80—VILJOEN, Elizabeth Maria, 26/9/1881, 336997W, Nebohof, Troyestraat, Sunnyside, 6/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6962/80—MAREE, Willem Adriaan, 7/8/20, 2008075006 008, Kasteelweg 78, Lynwoodweg, Pretoria, 26/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7061/80—DU TOIT, Hendrina Hermina, 11/11/1890, 402 261233, Nazareth Huis, Queen Wilhelminastraat, Waterkloof, 6/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7230/80—STALS, Philippus Petrus, 11/9/08, 0809115011 003, Eufeesstraat 43, Middelburg, 24/4/80; Alida Margaretha Stals, 8/10/07, 0710080011004, Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7431/80—LOUW, Jacobus Johannes, 12/4/04, 0404125012 009, Maryanas 49, Paul Krugerstraat, Pretoria, 14/5/80; Catharina Sophina Maria Louw, gebore Liebenberg, 29/3/13, 1303299934995. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7576/80—BREEDT, Mattheus Johannes, 10/10/1892, 9210 105003004, Honingsdraai, distrik Middelburg, 12/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6817/80—SWART, Dirk Reinier, 4/12/03, 0312045014007, Myrnahof 203, Porterweg, Dunnottar, 17/4/80; Regina Catherine Swart, gebore Swanepoel, 26/11/05, 305728306W. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6807/80—PRINSLOO, Joachim Petrus Johannes, 20/11/13, 1311205002009, President Towers 406, Presidentstraat, Germiston, 26/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

7016/80—VAN ZYL, Gerhardus Johannes, 3/10/50, 5070 035090004, Elandstraat 12, Elandsfontein, Germiston, 2/5/80; Johanna Catharina van Zyl, gebore Coetzee, 5/8/52, 520 8050017007. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6277/80—BOTHA, Andries Stefhanus, 18/4/35, 35041850 34004, Bloubergstraat 97, Noordheuwel, Krugersdorp, 28/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

7253/80—BOTHMA, Judith Maria, gebore Nel, 24/9/37, 3709240078009, Lorandia Hoewe 21, distrik Heidelberg, 8/4/80; Hendrik Philippus Bothma, 15/7/16, 1607155014005. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

6778/80—COETZER, Samuel Helm, 17/8/05, 0508175007 006, Republiekstraat 44, Nigel, 21/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

7336/80—SCHOEMAN, Catharina Isabella, 21/11/03, 031 1210021003, Rietspruit, Nylstroom, 4/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

3993/80—HILES, Elsie Christina Dorothea, 17/2/28, 28021 70048000, Joubertstraat 4a, Bloemhof, 13/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

7153/80—WHITE, David Hamilton, 20/8/08, 080820111200 42007, 27 Gabriel Are Forest Hill, 13/5/80; Elizabeth Maria White. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4820/80—PIETERSE, Johanna Margaretha Elizabeth, gebore Botha, 9/4/21, 2104090020007, Bothaweg 21, Brenthurst, Brakpan, 23/3/80; Hercules Daniel Pieterse. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

7298/80—KLEYNHANS, Jan Hendrik, 27/6/03, 370948 229W, Potgieterstraat 26, Homer, Vereeniging, 19/5/80; Johanna Susanna Kleynhans, 29/4/1899, 370948230W. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

7461/80—BOSHOFF, Maria Jacomina Salomina Magrietha, 15/8/1898, 9808150006002, Ons Tuis, Soutpansbergweg, Riviera, Pretoria, 9/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7585/80—VAN EEDEN, Aletta Jakoba, 10/12/05, 051210 0004005, Rusoord Ouetehuis, Voortrekkerstraat, Warmbad, 22/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7646/80—VIVIERS, Jan Hendrik, 10/4/23, 2304105020 006, Plot 28, Kruisfontein, Pretoria, 12/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7635/80—STIDWORTHY, Norman Clarance, 18/8/13, 130 8185005002, Robertsonstraat 57, Warmbad, 20/5/80; Jacoba Adrianna Magdalena Stidworthy, gebore Bester, 13/6/25, 2506130007002. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

7185/80—BOWN, Colin Elmor Harrison, 28/7/30, 300728 5035004, 20 Yvonne Street, Helderkruin, Roodepoort, 31/5/80. Phillips & Osmond, P.O. Box 168, Krugersdorp.

7755/80—WIID, Johannes Hendrik Albertyn, 29/9/07, 070 9295006007, Hadleystraat 12, Riviera, Pretoria, 4/6/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

6478/80—ELFORD, Patrick George John, 17/7/35, 350717 5035006, Plot 310, Stonehenge Farm, District of Nelspruit, 9/5/80; Millicent Gladys Matilda Elford, born Smith, 3/7/39, 3907030049004, Klagsbruns Inc., P.O. Box 294, Pretoria.

7535/80—LIVERSAGE, Margaret, 1/3/20, 2000301, Plot 149, Zwawelpoort, distrik Pretoria, 24/6/80. Dyason, Posbus 793, Pretoria.

13564/79 ASR/2A—SOTHMANN, Friedrich Gustav Heinrich, 24/8/06, 365126476, Robertsonstraat 14, Geduld-uitbreiding, Springs, 26/10/79; Gesina Johanna Sothmann, 21/12/08, 0812210027007, N. G. Sothmann, Posbus 51511, Wierdapark, 21 dae.

6420/80—GREYLING, Cornelius, 1/3/57, 5703015055001, Andries Pretoriusweg 6, Eastleigh, Edenvale, 19/3/80. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

5736/80—AARTS, Henricus Josephus, 14/11/57, 57111450 67002, Nicobertwoonstelle 7, Klerksdorp, 6/5/80; Magdalena Christina Aarts, gebore Le Grange, 28/5/59, L'Ange de Waal & Freysen, Posbus 59, Klerksdorp.

10013/79/ASR1/c—VERMAAK, Cornelius Johannes Willem, 25/3/57, 5703255071007, Enkelkwartiere Fluor Suid-Afrika (Edms.) Bpk, Secunda, 22/11/79, Mills & Ahlers, Posbus 347, Vereeniging.

6525/80/ASR 2A—DONALDSON, John, 11/7/19, 1907 115034105, 51 Homestead Avenue, Bryanston, Sandton, 25/5/80. J. F. Clark, P.O. Box 3437, Johannesburg.

6225/80—HOFFMAN, Desmond, 8/4/57, 5704085061002, Lensweg 16, Dellview, Germiston, 3/5/80. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

4967/80—VAN DER MERWE, David Schalk, 11/3/34, 3403115034004, Winstonweg 26, Eldoraigne, Pretoria, 14/4/80; Catherina van der Merwe, gebore Stofberg. Tim du Toit & Kie. Ing., 19de Verdieping, Volkskassentrum, Vanderwaltstraat 230, Pretoria.

12462/79 ASR 1C—VAN DEN BERG, Dirk Rabie, 6/5/56, 5605065102007, Sasol II, Posbus 55, Secunda, 11/10/79, Mev. J. S. Olivier, Vyfde Laan 53, Geduld, Springs.

7101/80—VORSTER, Fritz Mulder, 19/10/21, 2110195016 006, Sibeliusstraat 18, Vanderbijlpark, 13/4/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

7673/80—DALY, Pauline Eleanor (Eleanor Pauline), born Lind, 9/4/14, 1404090032007, 24 Beryl Court, Beelaerts Street, Troyeville, Johannesburg, 15/6/80. Cliffe, Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.

7184/80—BIDGOOD, Nellie, 30/3/1887, 8703300001006, widow, Benoni Old Age Home, Benoni, 23/5/80. Cliffe, Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.

7504/80—STRANK, Elizabeth McFadyen, 31/10/1896, 9610 310009102, widow, Bramley House for Aged Women, 71 Linden Road, Bramley, Johannesburg, 8/6/80. Van Hulsteyn Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg.

7237/80—TORLEY, Donald Cameron, 6/11/25, 25110650 63004, 21 Nicol Crescent, Selection Park, Springs, 23/5/80; Thelna Margaret Mary Torley, 12/12/27, 2712120054000. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

7520/80—CRAIG, Beatrice, 18/9/09, 0909180043004, 3 Devon Court, 53 Somerset Street, Mayfair, Johannesburg, 8/6/80; Arthur Hendry Craig, 8/5/06, 0605085027007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

5793/80—BERNSTEIN, Lottie, 30/6/1893, 331255808W, 12 Albermarle Street, Kensington, Johannesburg, 30/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6851/80—GOELLER, Joseph, 2/3/06, 0603025029001, 9 Lystanwold Road, Saxonwold, Johannesburg, 18/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

6044/80—SMITH, Gladys Elizabeth Fanny, 27/4/1898, 980 4270003003, 50 Eighth Avenue, Houghton, 14/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

7482/80—VAN LEENHOF, Daisy, 16/6/1888, 211447704, Jabula House, 10th Avenue, Rivonia, 13/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

7620/80—MOTTO-ROS, Michael Albert, 26/11/16, 211712 304W, 26 College Street, Mayfair, 3/6/80; Hope Motto-Ros, 27/6/24, 211712305W. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

7276/80—FERGSON, Elizabeth, Leitch Lochhead, 3/9/02, 0209030008004, 403 Limore, 8 St Peters Road, Yeoville, Johannesburg, 28/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6614/80—HUBBER, Ruth Mossop, 3/9/1891, 9109030004 006, 5 Friendship Haven, West Porges, Randfontein, 17/2/80. J. S. Slater, P.O. Box 933, Johannesburg.

6995/80—SILVER, Feige, 10/7/08, 0807100051000, 98 10th Avenue, Sydenham, Johannesburg, 26/5/80. H. L. Chimes, Fifth Floor, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

2887/80—MARTIN, Edward Paul, 17/2/44, Brecknook Close, Sandton, 2/2/80. Moss-Morris, P.O. Box 1807, Johannesburg.

6883/79—NEL, Annie, 9/12/48, 4812090084009, 30 Major Road, Clayville East, Olifantsfontein, 10/4/79; Andre Martin Nel, 12/5/46, 4605125089005, Sidney M. Lazarus, P.O. Box 5593, Johannesburg.

7205/80—JOSCELYNE, Stanley, 24/3/14, 1403245015008, 71 Shepherd Avenue, Bryanston, Sandton, 16/5/80. Ernst & Whinney, P.O. Box 2322, Johannesburg.

6952/80—KAHN, Rachel, 6/6/02, 0206060005009, 8 Third Avenue, Lower Houghton, Johannesburg, 5/6/80. Fisher Hoffman Stride & Co., P.O. Box 1370, Johannesburg.

7002/80—TERBLANCHE, Christian, 5/6/15, 1506055018 001, 38 Villa Colette, 59 Wolmarans Street, Braamfontein, 19/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

TEIXEIRA, Jose' Antonio, 4/12/15, 1512045020107, 46 Misgund Farm, Eikenhof, Johannesburg, 22/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6562/80—SLABBERT, Johanna Cecilia, 2/9/05, Kiepersollaan 67, Proklamasieheuwel, 26/4/80. Nel & Stofberg, Posbus 29135, Sunnyside.

5665/78—PRETORIUS, Aletta Elizabeth, 25/12/03, 354483 417, Wynnetstraat 15, Bailie Park, Potchefstroom, 21/2/78. Nel & Stofberg, Posbus 29135, Sunnyside.

5985/80/ASR 2D—HABER, Dora Olive, 21/8/1897, 9708 21005, 139 12th Street, Parkhurst, Johannesburg, 3/5/80. Goldman Judin & Werner, Second Floor, Lippert House, 104 Pritchard Street, Johannesburg.

6394/80—WETTERHAHN, Lothar, 21/5/13, 1305215018 005, 230 Regent Street, Observatory, Johannesburg, 4/5/80. Deneys Reitz, P.O. Box 61334, Marshalltown.

11722/79—VAUGHAN, Arthur David, 13/3/53, 53031351 39015, 922 John Mohohlo Street, Western Township, Newclare, 29/7/79. Nupen & Goodman Inc., 48th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

6918/80—BARNES, John Charles, 18/4/1892, 211664054W, Bramley House, Linden Road, Bramley, Johannesburg, 29/3/80. Langstaffe, Bird & Co., Eighth Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg.

2122/80—KAHN, Aynulla, 29/9/32, 320929, 31 Protea Avenue, Lenasia, Johannesburg, 7/1/80. Israelsohn, Eiser & Kantor, P.O. Box 947, Johannesburg.

7203/80—JACOBS, Ida, 18/12/05, 0512180016002, 51 Bellador a Avenue, Greenhills, Randfontein, 25/4/80. Dennis Jacobs, P.O. Box 4, Westonaria.

3700/79—BARNETT, Wilfred Robert, 23/9/15, Johannesburg, 20/1/79. Van Hulsteyn Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg.

7014/80—WOODWARD, Harry George, 18/11/1895, 331 412203, 5 Cyril Crescent, Cyrildene, Johannesburg, 15/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

3035/80—WILLIAMS, Robert Noel Henry, 18/12/13, 131 2185058003, 22 Hillside Road, Fish Hoek, C.P. 11/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6716/80—THOMPSON, Kenneth Arthur, 8/6/19, 19060850 33006, 7 Marlene Court, 23 Fourth Avenue, Florida, 9/5/80; Mary Josephine Thompson, 19/5/23, 2305190040007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6202/80—SILVERTHORNE, Cecil Francis, 15/9/08, 08091 55048006, 28 Nicol Road, Bedfordview, Johannesburg, 6/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6656/80—SMITH, Edith Mary, 19/3/1895, 2 Sloane Street, Bryanston, 4/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

7285/80—HENDLER, Isaac, 17/7/12, 1207175033000, 4 Finger Street, Cyrildene, Johannesburg, 23/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

6925/80—COETZER, Wentzel Christoffel Andries, 10/8/17, 1708105033002, Plot 412, Withok, Brakpan, 27/3/80; Kathleen Clarice Maria Coetzer, gebore Millar, 2/6/14, 140602 0019004. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

7038/80—HAARHOFF, Rachel Margaretha, gebore De Beer, 19/8/1896, weduwee, Ons Tuis, Zoutpansbergweg, Riviera, Pretoria, 20/5/80. Mev. Smal & Rex, Verwoerdburgsentrum, Cantonmentsweg, Verwoerdburg.

5384/80—IMMELMAN, Ruben George Benjamin, 10/5/05, 0505105010001, Derde Laan 24a, Kieserville, Lichtenburg, 2/5/80; Maria Elizabeth Immelman, 18/6/19, 1906180022003. M. E. Immelman, Derde Laan 24a, Kieserville.

7080/80—KRUGER, Jan Adriaan, 4/7/08, 0807045002001, Plot 150, Noodhulp, distrik Warmbad, 10/6/80. Mathews, Lanser & Williams, Posbus 18, Warmbad.

5733/80—ADLER, Julius, 10/8/21, 2108105026008, 174 Nigel Road, Selcourt, Springs, 27/4/80; Shirley Maureen Adler, 23/11/35, 3511230007000. Selvan, Filmalter & Dick, P.O. Box 107, Springs.

9467/79—EVANS, William Frederick, 19/2/03, 324857522, Woonstelle 26, Fernridge, H.F. Verwoerdrylaan, Randburg, 28/6/79; Nellie Louisa Evans. Jacobs van Rensburg & Schoon, 23 Wesstraat, Kempton Park.

5278/80—BOYD, Robert Tytler, 26/3/25, 7 Ninth Avenue, Mabelreign, Salisbury, Zimbabwe, 24/1/80. Security Executor and Trust Company Limited, P.O. Box 2103, Johannesburg.

4407/80—CARRIHILL, Michael, 5403105089008, 14 Villa Protea, Rietfontein Road, Boksburg, 7/4/80. Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.

6216/80—CLOETE, Jean Elizabeth, Kent Lane, Essexvale, Zimbabwe, 21/11/79.

5570/80—CRAWFORD, Janet, 16/3/1895, 331196114W, Clayton Nursing Home, Bellvue, Johannesburg, 27/4/80.

796/80—HEYNS, Johannes Jacobus, 6/9/18, 1809065004 007, 12 Kloten Street, Bonaero Park, Kempton Park, 25/12/79; Judica Fredrica Heyns, 2309130032009.

5595/80—JOHNSTONE, Daniel Jacobus, 37798156W, 81 Landau 3, Witbank, 2/4/80; Maria Magdalena Hendrina Johnstone. Security Executor and Trust Co, Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.

5757/80—LEHMANN, Margaret Elizabeth, 14/1/05, 3313 49388, 29 Short Street, Rosettenville, Johannesburg, 29/4/80.

5729/80—WHITE, John Lawrence Oliver, 3806255016005, 82 Eighth Street, Linden, Johannesburg; Theodora Nelly White, 356164166W. Security Executor and Trust Co, Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.

7287/80—HAVENGA, Philippus Christoffel, 5/6/19, 19060 55004003, 18 Ravenshaw Road, Parkdene, Boksburg, 6/5/80; Frances Margeret Elizabeth Havenga, 2/4/19, 1904020002 004. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

7143/80—STRYDOM, Cornelis Floris Johannes, 11/6/04, 0406115018003, Arendstraat 45, Tedstonville, Germiston, 6/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

7293/80—HIJBEEK, Rookje, 18/6/1893, 9306180005102, Witwatersrandse-ouetehuis 36, Escombeweg, Parktown, Johannesburg, 10/6/80. Syfrets Trust en Eksekuteurs Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

2854/80—RATCLIFF, Edward James, 4/6/1899, 9906045 013009, 18 Singleton Road, Fynnland, Durban, 6/6/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

6892/80—SAMUEL, Erich, 22/6/1899, 9906225010007, 97 Rietfontein Road, Rivonia, Sandton, 14/5/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

6670/80—WRIGHT, Jessie Elizabeth, 15/7/15, 150715002 0009, 46 Orion Street, Kensington, Johannesburg, 18/5/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

6992/80/ASR 1/D—STEIN, Zillah, 5/2/08, 0802050035004, 406 Bolton Hall, Killarney, Johannesburg, 8/6/80. Sacks Resnick Sher & Partners, P.O. Box 17785, Hillbrow.

6874/80—O'SHAUGHNESSY, James Joseph, 25/3/1899, 331 581886W, 57 16th Street, Orange Grove, Johannesburg, 10/6/80. Routledge-MacCallums, P.O. Box 306, Johannesburg.

6538/80—HART, Douglas, 22/6/22, 2206225077107, 55 Galway Road, Parkview, Johannesburg, 23/5/80. Jack Blumenthal & Cohen, P.O. Box 5393, Johannesburg.

5211/80—RAWE, Adrian Thomas Egbert, 9/1/46, 968023 142, 3 Tracy Lane, Northcliff Extension, Johannesburg, 28/2/80. The Citizen, Legal Advertising Department, P.O. Box 7712, Johannesburg.

5734/80—ARNOLD, Lorrelle, 4/12/52, 5212040049005, 8 Asgaai Avenue, Randpark Ridge Extension 1, Randburg, 2/5/80. Edgar Salmon, P.O. Box 4199, Johannesburg.

7206/80—KRIEL, David Johannes, 1/3/1898, 9803015012 006, Watwo, Pk. Devon, 4/4/80; Maria Margaretha Kriel, 14/7/01, 0107140007009. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

7201/80—VAN HEERDEN, Willem Jacobus, 20/4/24, 240 4205047006, Caledonstraat 12, Boetrand, Klerksdorp, 12/5/80; Wilhelmina Johanna van Heerden, 1/4/30, 3004010499004. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

7217/80—MAREE, Frederick Rudolph, 9/6/42, 42060950 54002, Reineckestraat 145, Carletonville, 22/5/80; Frederika Susanna Maree, 6/3/43, 4303060048000. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

7191/80—DIPPENAAR, Willem Johannes, 29/9/33, 33092 95001004, E. G. Jansenstraat 4, Vanderbijlpark, 23/5/80; Josephine Louraine Dippenaar, 19/3/34, 3403190001001. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

7024/80—APPELBAUM, Anna, 22/12/1899, 309498563, 1 Denmore Court, Cavendish Street, Brakpan, 24/5/80. Leveton Boner, P.O. Box 7269, Johannesburg.

7796/80—REID, James, 16/8/1897, 309501580W, 102 Germains Avenue, Brakpan, 14/6/80; Florence Margaret Reid, born King, 4/9/03. Metelerkamp & Ritson, P.O. Box 776, Pretoria.

3002/80—ANDERSON, Cynthia Valerie, 19/1/61, 610119 0076000, 336 Heuwel Street, Capital Park, Pretoria, 25/1/80. Friedland Hart & Partners, P.O. Box 1003, Pretoria.

6558/80—ROBINSON, Engela Levina Elizabeth, 30/3/06, 0603300021004, 13 Antia Place, Leeuwpoort, Boksburg, 1/6/80. Solomon & Nicolson Inc., P.O. Box 645, Pretoria.

8169/80—LUDEWICK, Elizabeth Maria, 2/7/08, 080702 0020002, divorced, 265 Troye Street, Muckleneuk, Pretoria, 8/7/80. H. P. Blomerus, 33 Wells Street, Riviera.

4760/80—CHAWNER, Ida Mary, 19/9/1889, 8909190002 109, Eventide Old Age Home, Duncanville, Vereeniging, 7/4/80. De Klerk, Vermaak & Partners Inc., P.O. Box 338, Vereeniging.

6427/80—LEONIE, Leonard, 25/4/28, 2804255052006, Plot 24, Heuningklip, Krugersdorp, 16/5/80; Mary Annette Leonie, 23/2/32, 3202230061003. Phillips & Osmond, P.O. Box 168, Krugersdorp.

7825/80—CONRADIE, Willem Stephanus, 15/10/10, 1010 155031006, 13de Laan 883, Wonderboom-Suid, Pretoria, 27/6/80; Jacoba Francina Wilhelmina Conradie, gebore Kruger, 24/7/15, 1507240021009. Tim du Toit & Kie Ingelyf, 19de Verdieping, Volkskassentrum, Vanderwaltstraat 230, Pretoria.

7232/80—SCHOEMAN, Cornelius Gerhardus, 11/9/08, 0809115025003, Poinsettialaan 6, Delareyville, 24/5/80; Mary Wilson Schoeman, 17/2/20, 2002170030005. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

7247/80—ALBERTS, Stephanus Andries, 5/2/27, 27020550 28004, Eikelaan 48, Generaal Albertspark, Alberton, 6/6/80. T. J. Botha, Posbus 393, Alberton.

6270/80—BOOYSE, Johannes Jacobus, 31/3/06, 06033150 07006, Glentig, Posbus 543, Nylstroom, 12/5/80; Hendrina Maria Booyse, gebore Grobler. Abel Mulder & Karel Landsberg, Posbus 245, Nylstroom.

ROGERS, Reginald James, 2/10/1899, 435379171W, Wag 'n Bietjie 10, Commercial Street, Claremont, Pretoria, 21/6/80; Edna Mary Rogers, born Van Niekerk. Solomon & Nicolson, P.O. Box 645, Pretoria.

7806/80—UNDERWOOD, Reginald Sidney, 18/9/1892, 920 9185995103, Casa Mia Hotel, Soper Road, Berea, Johannesburg, 29/5/80. Cliffe Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.

91491/35—RHEEDER, Benjamin Fredeman, 34 Aberdeen Street, Westdene, Johannesburg, 3/10/35; Maria Elizabeth Rheeder, 28/4/1900 Moodie & Robertson, Eighth Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg.

10617/78 ASR 3a—LEE-WHITE, Henry Simon, 5/8/08, 7 Carnarvon Road, Hillside, Bulawayo, Zimbabwe, 24/8/77. D. W. Sievwright, 702 Burton Court, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg.

13788/79—DE OLIVEIRA, Jose Maria Tavares, 11/12/18, 966100007, 52 Ascot Heights, Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, 6/9/79. Coleman Greenfield & Co., P.O. Box 9262, Johannesburg.

7579/80—BOTHA, Jacobus Daniel, 9/4/20, 2004095022000, Impala Residensie, Visagiestraat, Pretoria, 8/6/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

3334/80—BRÜHL, Bärbel, 1/1/42, 420201001800, 8 Unira Flats, Tamara Road, Tamara Park, Verwoerdburg, 8/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

7765/80—FOURIE, Jan George, 21/12/1893, 9312215006 008, Plot 90, Montana, Pretoria-Noord, 4/6/80; Anna Sophia Fourie. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

7594/80—HORN, Andries Christiaan, 28/2/20, 2002285058 008, Jacobstraat 28, Ermelo, 18/5/80; Susanna Petronella Johanna Catharina Horn. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

7530/80—JORDAAN, Paul Stephanus Johannes Kruger, gebore Meintjies, 24/9/1899, 371166623W, 24ste Laan 369, Villieria, Pretoria, 15/5/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

6958/80—LATSKY, Johannes Hermanus, 5/10/05, 051005 5030009, 272 Queen Wilhelmina Avenue, New Muckleneuk, Pretoria, 16/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

7617/80—MULDER, Tobias Johannes, 3/8/14, 1408035027 006, Cottondale, Posbus 49, Alldays, 4/6/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

7786/80—PIENAAR, Violet, gebore Myburgh, 15/3/33, 330 3150006000. Herman Vaneedenstraat 14, Ermelo, 12/5/80; Jacob Johannes Pienaar. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

7000/80—TREFZ, Martha Maria, 26/11/05, 0511260024001, 333 Flower Street, Capital Park, Pretoria, 25/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

5656/80—VAN ASWEGEN, Frederik Johannes Kotze, 19/1/31, 3101195008001, Wolmaransstraat 7, Rustenburg, 21/4/80; Maria Magareta van Aswegen. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

6088/80—VAN DER MERWE, Gerhardus, 31/1/05, 050131 5024007, Krugerstraat 49, Louis Trichardt, 23/4/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

7007/80—VISAGIE, Pieter Izak, 25/10/18, 1810255004005 Passer, 20/5/80; Emily Hobhouse Visagie, gebore De Villiers. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

7567/80—VORSTER, Hester Petronella Christina, 21/6/1895, 9506210003007, Moriaouetehuis, Krugersdorp, 17/5/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

6060/80—WEIDEMAN, Willem Jacobus, 15/7/31, 310715 5021009, Risilaan 23, Risiville, Vereeniging, 4/3/80. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

7540/80—MARAIS, Willem Jacobus, 11/2/25, 2502115057 005, Barkstonrylaan 214, Blairgowrie, Randburg, 5/5/80; Elizabeth Johanna Jacoba Marais, 26/5/22, 2205260045003. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

13039/79—JANSEN VAN RENSBURG, Maria Elizabeth, 27/5/45, 4505270096005, Adderleystraat 26, Kensington B, Randburg, 9/8/79. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

6047/80—STRAUSS, Lodewyk Johannes, 13/10/15, 151013 5012000, Cardoville, distrik Fochville, 24/3/80; Jacoba Catharina Strauss. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

1132/80—DU PLESSIS, Jan Harm, 13/3/05 0503135023003, Kowiestraat 40, Stilfontein, 17/12/79; Anna Catharina du Plessis. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

6835/80—BENINGTON, Charles William Crewdson, 12/12/1900, 0012125007000, 201 Princess Place, 5 Park Lane, Parktown, Johannesburg, 29/5/80; Evelyn Maud Bennington. Moss Cohen & Partners, Seventh Floor, St Mary's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.

6840/80—CHERNIAVSKY, Ella, 24/2/02, 331421444W, Witwatersrand Jewish Aged Home, George Avenue, Sandringham, 18/5/80. L. Teeger, P.O. Box 4504, Johannesburg.

6945/80—HUMAN, Jurie Johannes, 21/1/28, 2801215011 007, Kinsalestraat 16, Kenmare, Krugersdorp, 4/4/80; Wilhelmina Magdalena Human. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

3193/79—MAREIN, Jacob, 2/4/1897, 9704025008002, 710 Burton Court, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, 27/1/79; Rachelle Marein, 331357684. B. Crystal, 61 Wierda Road, Wierda Valley, Sandton.

7475/80—GIBBON, Richard William, 25/4/09, 0904255010 004, 4 Voreste Court, 22 Goldman Street, Florida, District of Roodepoort, 17/6/80; Lois May Gibbon, born Griggs, 1/6/10, 1006010035000. Scott Brown & Tunnell, P.O. Box 1675, Johannesburg.

5403/80—DE MENDONCA, Maria Terezinha Miranda, 3/10/47, 4710030125108, 2 Jill Street, Langlaagte, Johannesburg, 26/2/80; Joao Augusto de Mendonca. Ernest Beder & Friedland, P.O. Box 9689, Johannesburg.

6881/80—PURSE, Rose, 30/12/10, 1012300028002, 102 Hawthorne Apartments, 46 Olivia Road, Berea, Johannesburg, 30/5/80. S. J. Geffen & Belnick, P.O. Box 5120, Johannesburg.

7656/80—BOSHOFF, Hester Jacoba, 2/11/21, 57 Headford Avenue, Crosby, Johannesburg, 26/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

6531/80—BRITZ, Rudolph Johannes, 25/5/1899, 99052550 06000, 23 Alexander Street, Turffontein, Johannesburg, 16/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

5268/80—VISINI, Nella, born Fabbri, 1/10/20, 201001004 100, 44a Mons Road, Bellevue, Johannesburg, 16/3/80; Lodovico Natale Visini, 14/12/20, 2012145064104. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

7305/80—VAN DER MERWE, Gert, 24/9/07, 070924500 7006, 7 Louw Street, Potchefstroom, 8/6/80; Gertruida Magdalena van der Merwe, born Halgryn, 6/12/07, 0712060035 003. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

7473/80—GREVLER, Joseph, 5/4/07, 0704055024001, 405 Fairways, 60 Corlett Drive, Fairways, Johannesburg, 22/3/80. Routledge-MacCallums, P.O. Box 306, Johannesburg.

6671/80—ZINN, Alma Vera, 5/8/04, 331355614W, widow, 121 Fifth Avenue, Edenvale, District of Germiston, 19/5/80. Sapire, Jacobson & Creswick, 101/110 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose, Germiston.

7283/80—GILES, Edwin, 20/2/16, 1602205040001, 34 Petranet Heights, Abelia Road, Primrose Hill, Germiston, 1/6/80; Adriana Cecilia Giles, 20/5/20, 2005200055009. Sapire Jacobson & Creswick, 101/110 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose.

5041/80—SCHNEIDER, Friedrich Hans Helmut, 31/12/41, 4112315059104, 63 Canterbury Crescent, Gallo Manor Extension 1, Sandton, 9/3/80; Gertrud Marlise Schneider, born Knobe. Webber Wentzel & Co., P.O. Box 61771, Marshalltown.

3207/80—JOHNSON, Leslie Waldron, 19/1/04, 0401195020 003, Penhallow, Queens Road, Bryanston, Sandton, 12/3/80. Levitt Kirson, P.O. Box 1523, Johannesburg.

8747/77—ELBOURNE, William Douglas, 18/10/58, 581018 5064000, 3 Steenbok Street, Edelweiss, Springs, 6/4/79. W. J. Elbourne, 3 Steenbok Street, Edelweiss, Springs.

6961/80—MOHAESE, Mildred, 22/2/28, 1794884, 937 Mofolo North, P.O. Dube, Soweto, 10/4/79; Neo Ephrahim Mohaese 10/1/37, 363241. Y. A. Wadee, P.O. Box 25176, Johannesburg.

6981/80—PATEL, Ahmed Moosa (Ahmed Patel), 8/2/33, 3302085018056, Axholm Street, Old Coronation, Witbank, 2/5/80; Zulikha Patel, 23/4/39, 800012130. Y. A. Wadee, P.O. Box 25176, Johannesburg.

6631/80—NOHR, Millie, 15/12/10, 1012150036006, 108 Brenthurst Court, Third Street, Killarney, Johannesburg, 17/5/80. Levitt Kirson, P.O. Box 1523, Johannesburg.

6354/80—BARNHOORN, Floor, 3/10/11, 1110035020102, Little Falls Farm, Roodepoort, 23/4/80; Trintje Barnhoorn, 29/8/15, 150829040105. Bowens, P.O. Box 5434, Johannesburg.

7224/80—RATANJEE, Luxman, 7/8/23, 2308075075056, Stand 23, Asiatic Bazaar, Witbank, 27/4/80; Kashi Ratanjee, -/-/24, 800016190. J. N. Bhana, P.O. Box 25113, Ferreirastown.

6267/80—ACKERMAN, Charles, 1/12/25, 2512015022009, 34 Second Avenue, Lambton, Germiston, 6/5/80. Gutkin, Fisher, Joffe & Co. 914 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

6779/80—CHINN, Clement Gordon, 16/1/01, 0101165008 000, 15 Carly le Road, Brentwood Park, Norton Homes Estates, 17/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

7442/80—STEYN, Hester Cornelia Petronella, 10/2/12, 120 2100018002, Kerkstraat 95, Kempton Park, 8/4/80; Pieter Steyn, 26/8/21, 2108265003003. Santamtrust Bpk. Posbus 28996, Sunnyside.

7437/80—PRINSLOO, Marthinus Johannes Lourens, 16/3/04, 0403165013000. Acacialaan 25, Proklamasieheuwel, Pretoria, 12/6/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

7650/80—WOLMARANS, Igenatus Johannes Jacobus Cornelius Maritz, 21/9/41, 4109215073003, Sawhancockstraat 13, Hillbrow, Johannesburg, 15/6/80; Dorothea Magdalena Wolmarans, gebore Möller 21/2/44, 4402210070003. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

7750/80—STOLTZ, Carel Willem Hendrik, 5/7/15, 150705 5002003, North Randlaan 67, Kempton Park, 23/5/80; Maria Magdalena Stoltz, 331616193W. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

7423/80—HEUNES, Martha Henrietta, 12/11/09, 09111200 41007, Hornstraat 381, Pretoria-Noord, 11/6/80; Henning Petrus Cornelius Heunes, 24/5/07, 0705245020007. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

7745/80—PROLLIUS, Amedee Joseph Baldwin, 20/5/28, 2805205049000, Kultuurstraat 26, Germiston, 26/5/80; Magdalena Johanna Susanna Prollius, 331246457. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

6460/80—SCHOEMAN, Ebenhaezer, 26/11/33, 3311265014 002, Alarmweg 16, Solheim-uitbreiding 2, Germiston, 11/5/80; Isabella Magrietha Schoeman, gebore Smit, 18/12/33, 331 2180068005. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

7651/80—VAN WYK, Frederick Johannes, 4/10/16, 161004 5028003, Greenway 53, Greenside, Johannesburg, 17/5/80; Noëlline Catherina van Wyk, gebore Reyneke, 25/12/26, 261 2250066008. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

6931/80—ESTERHUIZEN, Marthinus Jacobus, 18/6/18, 1806185021002, Hansomweg 32, Strubenvale, Springs, 14/5/80; Aletta Elizabeth Esterhuizen, 17/5/11, 305728673W. Chris Venter, Posbus 188, Springs.

6857/80—JONKER, Richard Thomas Kemp, 8/11/13, 13 11085006005, Peters Place 4, Howardlaan 119, Benoni, 8/4/80; Maria Sophia Jonker, 2/6/19, 1906020013006. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

3853/80—SMUTS, John Christopher, 3/10/10, Flat 2, 20 Pont Street, London SW 1 England, 14/10/79. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

6795/80—JOHNSTONE, George, 17/3/18, 008040418W, Mainstraat Huis 28, Blackhill, Witbank, 2/4/80; Anna Magrieta Aletta Johnstone. Syfrets Trust en Eksekuteur SA Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

8986/79—ROSS, Morris, 25/12/1889, 3 Alvanley Gardens, Camden London NW6, 7/6/72. Syfrets Trust and Executor SA Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

7723/80—VAN VUUREN, Petrus Lourens Jansen, 25/7/22, 2207255006008, Leeufontein, Koster, 16/6/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

6414/80—ELOFF, Jan Adrian, 18/7/25, 2507185004001, Boshoek Kafee, Boshoek, 16/5/80; Elsie Christina Maria Eloff, 10/12/27, 2712100023009. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

5537/80—SMIT, Hendrik Adrian, 29/8/08, 0808295014001, Uitsigwoonstelle 1, Kerkstraat, Standerton, 7/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

6648/80—SWANEPOEL, Lukas Marthinus, 15/1/10, 100115 5006007, Kortstraat 9, Volksrust, 3/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

6554/80—OLIVIER, Jacob Daniel Theunis, 28/7/45, 450 7285068003, Bains Singel 26, Phalaborwa, 28/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

6932/80—EUSTACE, Harold, 26/12/01, 0112265011109, 1 Conmoor Court, Witbank, 13/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside, Pretoria.

7202/80—HATTINGH, Jan Hendrik Jacobus, 24/11/13, 131 1245013008, Marshallstraat 120, Pietersburg, 6/6/80; Elizabeth Johanna Celliers Hattingh, gebore Janse van Rensburg, 17/10/16, 1610170028000. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

160/80—WHITEHOUSE, Paul, 6/2/44, 4402065109104, 90a Palliserweg, Eastleigh, Edenvale, 15/9/79. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

7216/80—MÜLLER, Cecilia Jacoba, 7/7/1892, 9207070002 003, Jeuglandouetehuis, Posbus 59, Vanderbijlpark, 18/5/80. Santamtrust, Posbus 602, Johannesburg.

6982/80—PRETORIUS, Salomon Johannes Wilhelmus, 11/5/26, 2605115043006, 13de Straat 25, Parkhurst, Johannesburg, 4/6/80; Mirjam Johannes Pretorius, 1/2/25, 25020100 38001. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

7317/80—DU PREEZ, Judith Magdalena, 2/3/1884, 84080 20001001, Ameliastraat 6, Dunvegan, Edenvale, 21/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

5165/80—JANSE VAN RENSBURG, Ferdinand Johannes, 9/8/21, 2108095033006, Sunstraat 34, Fishershill, Primrose, Germiston, 21/11/79; Aletta Johanna Elizabeth Janse van Rensburg. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

3271/79—NOTHNAGEL, Catharina Susanna, 22/9/36, 4 Senekalstraat, South Hills, Johannesburg, 14/2/79. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

5395/80—KINGSBURGH, Emily Charlotte Dorothy, 30/6/1893, 33154329W, weduwee, Munisipalewoonstelle 79, Kremetartlaan, Geelhoutpark, Rustenburg, 8/4/80. Van Velden & Duffey, Privaatsak 82082, Rustenburg.

7033/80—GROBLER, Johanna Petronella, 20/9/05, 050920 0012003, Templehof 82, Jeppestraat, Johannesburg, 28/5/80. Venter & Kie., Proteasentrum, Highstraat, Mayfair-Wes, Johannesburg.

7074/80—HANCOX, Dorothy, 26/8/18, 1808260026005, Derde Straat 59, Boksburg-Noord, Johannesburg, 1/5/80; Alfred Raymond Hancox, 5/9/11, 1109055036006. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

4264/80—BRONKHORST, Casper Francois, 3/8/41, 41080 35029005, Katbergstraat 12, Rondebuld, Germiston, 10/1/80; Grace Bronkhorst, born Friend, 956061446. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

FLEMIX, Valerie Rose, 7/9/35, 3509070028003, Longstraat 47, Kempton Park, Johannesburg, 13/2/80; Gert Hendrik Jacobus Flemix, 24/11/35, 3511245049005. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

7432/80—MYBURGH, Johanne Hendrik, 22/11/03, 03112 25012005, Kritzingerstraat 260, Meyerspark, 21/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

3475/80—TENNER, Willem Jacobus, 20/6/07, 0706205024 005, Vyfde Laan 144, Edenvale, 19/12/79; Gertruida Sophia Tenner, gebore Pearson, 1412260021007. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

5747/80/ASR 3/A—VAN DEEMTER, Theunsiena Christian Wilhelmina Engela, 16/10/16, 1610160048000. Koningin Wilhelminalaan 275, Groenkloof, Pretoria, 17/4/80. J. van Deemter, Koningin Wilhelminalaan 275, Groenkloof, Pretoria.

8489/80—STEYN, Dorothy Laura, 12/5/13, 1305120015005, Weltevredenweg 202, Northcliff 2, Johannesburg, 7/7/80. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.

5276/80—BOS, Jakob, 11/3/15, 905511915W, Beirenestraat 33, Rietondale, Pretoria, 24/4/80. Walter Hugh Ross, Volkskassentrum 630, Vanderwaltstraat 230, Pretoria.

7531/80—KRAUSE, Jacobus Johannes Gerhardus, 2/8/43, 4308025085005, Huis 1, Gevangenisterrein, Pretoriusstraat, Nigel, 19/4/80; Elsebie Magretha Krause. J. J. B. Westraadt, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

7412/80—BOTHMA, Johannes Frederik, 10/4/20, 200410 5037006, Santambanksentrum, Queenstraat, Pretoria, 7/6/80; Aletta Catharina Bothma, gebore Broodryk, 7/3/22, 220307 0044001. J. J. B. Westraadt, Posbus 4680, Pretoria.

6895/80—THOMAS, Paul Habib, 14/10/12, 1210145018002, Malherbestraat 145, Capital Park, Pretoria, 27/4/80; Fransiena Machdalena Johanna Bezuidenhout, 14/10/12, 1210145018002. J. J. B. Westraadt, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

14/80—PHOKELA, Herman Harry Molamu, 13/7/27, 572 379, 3334 Themba, Hammanskraal, 23/11/79. J. J. B. Westraadt, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

6127/80—MARITZ, Gert Stephanus Thomas, 18/9/24, 240 9185002004, Bothmastraat 3, Delmas, 2/4/80; Johanna Gertruida Steenkamp, 8/5/29, 290508001900. J. J. B. Westraadt, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

4675/80—VORSTER, Andries Daniel, 1/3/58, 5803015015 003, Highveldweg 86, Kempton Park, 29/3/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

NATAL

2382/80—ANNAMALAI, 28/12/33, 800474310A, Road 720, House 5, Chatsworth, Durban, 13/5/79; Nellamal (Nellamale) Annamalai, 1/11/41, 800014708A. R. Bugwandeen, Seedat & Sundar, Eighth Floor, 802 Kara Centre, 3 Bond Street, Durban.

1296/80—NORRIS, Arthur Patrick, 25/6/42, 420625509 2016, 22 Sunbeam Avenue, Merewent, Durban, 8/1/80; Jessie Elizabeth Norris, 7/9/46, 211414870C. Navanethem Pillay & Co., P.O. Box 48336, Qualbert.

3134/80—CLUTTERBUCK, Herbert William, 24/2/12, 120 2245040002, 506 The Gables, Esplanade, Durban, 17/6/80. M. R. A. McElligott, P.O. Box 1496, Durban.

3081/80—DARROLL, Claude William, 1/12/25, 25120150 34004, 10 Winston Road, Kloof, 8/6/80. C. J. A. Ferreira, 116 Knowless Centre, 22 Chancery Lane, Pinetown.

3123/80—NAIRN, Isabel Mary, 25/11/1885, 211458532, 24 Dan Pienaar Drive, Northdene, Queensburgh, 3/6/80. Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban.

3235/80—RATTON, Victorine Constance Henirette, 27/11/1891, 9111270008101, 10 Woodhall, St Thomas Road, Durban, 23/6/80. L. J. Paola, Wright & Wilkinson, 1000 Mansion House, 12 Field Street, Durban.

585/80—PITCHFORD, Dulcie Ann, 13/10/54, 5410130027 002, c/o Mother's Hospital, Durban, 7/1/80. R. J. Pitchford, P.O. Box 215, White River.

2075/80—JONES, Alec, 9/4/08, 0804095007006, Craigievar, Umzumbe, 25/5/80. Biebuyck & Company, Second Floor, JBS Buildings, 78 Field Street, Durban.

2881/80—McNAIR, Robert George, 27/1/15, 211412340W 74 Sutton Road, Himeville, 28/5/80; Hazel McNair, Browne Brodie & Co., 301/3 United Buildings, 33 Crompton Street, Pinetown.

727/80—CLARKE, Frederick Walter Charles, 10/11/18, 181 2105044009, 101 Cilwecas Flat, Church Street, Vryheid, 5/11/79. Browne Brodie & Company, 301 United Buildings 33 Crompton Street, Pinetown.

1221/80—BESSLER, Magdalena Petronella, 29/12/04, 041 2290005005, 83 Manors Road, Pinetown, 11/12/79. Dickinson & Theunissen, 302 Permanent Buildings, Chapel Street, Pinetown.

3018/80—DAVIES, Richard Leslie, 24/3/1893, 9303245002 000, Kingsleigh Lodge, corner of McDonald and Manning Roads, Durban, 30/5/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

3028/80—KAYAT, Michael, 24/3/27, 2703245058000, 3 Park Bay, 9/11 Lloyd Street, Durban, 11/5/80; Regina Wilhelmina Koch Kayat. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, P.O. Box 135, Durban.

2921/80—GOVENDER (Munian), Munian, 1/7/01, 010701 5017059, 82 Nola Terrace, Reservoir Hills, 30/5/80; Thayanayage, 20/9/10, 800382504. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

2949/80—GREENFIELD, Gilbert John, 29/5/13, 1305295 029005, 16 Sandringham Place, Sherwood, Durban, 12/6/80; Ruth Constance Greenfield, 16/11/17, 1701160023000. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

2874/80—JACKSON, Esme Lynette, 18/5/27, 2705180024 004, 56 Dan Pienaar Road, Durban, 11/6/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

2879/80—MARTENS, Havelock Harold, 10/1/29, 290110 5061003, 27 Starling Place, Fynnlands, Durban, 9/6/80. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, P.O. Box 135, Durban.

2572/80—REDDI, Venket, 1/11/11, 800381202A, Road 243, House 5, Chatsworth, 2/9/79, Yunus Mahomed and Associates, 602 Teachers Centre, 113 Albert Street, Durban.

4516/79—DEVCHAND (Harkchand), Vrajkunner, -/-/07, 800360328, Flat 7, 88 Victoria Street, Durban, 9/9/77. Mahomedy & Manjee, P.O. Box 3268, Durban.

2362/80—KILIAN, Anna Jacoba, 19/3/1900, 33 Minerva Drive, Chelmsfordville, Gillitts, 11/4/80; Arnoldus Francois Kilian, 18/3/13, 1303185003008. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

2212/80—ALLEN, Ramsamy, 3/2/33, 800405362, House 328, Road 601, Chatsworth, Durban, 29/8/79; Muniamma Ramsamy, K. Swart & Co., Suite 1514, 320 West Street, Durban.

3040/80—SMITH, Gordon Carlton, 5/3/28, 2803055059104, 11 Kennard Rise, Carrington Heights, Durban, 12/6/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

3033/80—MOLLISON, Andrew Frank, 26/9/21, 210926505 8005, 6 Clarendon Road, Greenwood Park, Durban, 24/5/80; Matilda Mollison. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, P.O. Box 135, Durban.

2701/80—VAN STRYP, Hendrik Lambertus, 11/4/14, 140 4115007000, 40 Main Road, Oslo Beach, 19/5/80; Catharina Sophia Petronella van Stryp. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3258/80—HARVEY, Peter Brian, 9/9/25, 2509095032007, 61 Maryland Avenue, Glenashley, 27/6/80, Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

3117/80—BYDAWELL, Beryl, 5/9/18, 1809050034001, 10 Leeway Road, Malvern, Queensburgh, Durban, 13/6/80. C. L. Bolt, P.O. Box 30082, Mayville.

2952/80—MEDWAY, Vera Maud, 18/7/1890, 211550197, 7 Ferndale Road, Mitchell Park, Durban, 25/5/80. Venn Nemeth & Hart, P.O. Box 600, Pietermaritzburg.

3029/80—LABUSCHAGNE, Martha Elizabeth, 27/6/20, 200 6270025005, Marrisonstraat 3a, Escombe, 29/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

3138/80—HERBST, Christiaan Josephus Cornelius, 5/9/05, 0509055031009, Nooitgedacht, Vryheid, 8/6/80; Cornelia Susanna Herbst, 1206030005005. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

NORTON, Edwin, 20/9/18, 1809205048005, The Homestead, Merrivale, 22/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

VILJOEN, Dawid Schalk, 3/2/54, 5402135110008, 4a Beaconsfield Street, Dundee, 29/5/80; Cheryll Viljoen, 1/1/55, 550 1010151001. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

MOYES, Ethel Marguerite, 16/11/01, 0111160020009, 1a Farnham, Church Street, Pietermaritzburg, 8/7/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

3102/80—STEWARD, Harold John, 5/4/11, 1104055003007, P.O. Village of Happiness, 15/6/80. Kent & Kent, P.O. Box 205, Margate.

3077/80—McLENNAN, James, 14/5/1897, 9705145001 009, Sandown Country Villa, Helen Street, Sandown, 17/6/80. Lister & Lister, Pietermaritzburg.

2782/80—VENSKÉ, Ronald Charles, 24/2/38, 3802245085 002, Drakensberg 7, Marriottweg 32, Durban, 13/5/80; Johanna Christina Venské, 30/8/50, 5008300093000. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

3229/80—GOLD, Mairland Robert, 4/9/06, 0609045023007, Richmond, 13/6/80. L. Carey Miller, P.O. Box 4, Richmond.

2934/80—McLAREN, John Warren, 2/6/47, 4706025077007, Sutcliffe farm, Balgowan, 19/5/80. J. Leslie Smith & Company, 258 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

3223/80—KNOX, Douglas Clifford, 19/7/24, 2407195003 004, 60 Tomlinson Road, Pietermaritzburg, 21/6/80. J. Leslie Smith & Company, 258 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

2597/80—RETIEF, Archibald Frank, 9/6/32, 3206095002002, 2 Jellicoe Street, Pinetown, 2/5/80; Elizabeth Magrieta Retief, 6/10/38, 3810060054003. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

2985/80—McGHIE, Charles Ewan, 5/11/13, 1311055036008, 55 Palm Bay, St George's Street, Durban, 12/6/80. W. B. Thomas & Co., P.O. Box 1749, Durban.

639/80—BENJAMIN, Clifford Conrad, 2/8/17, 17080250 42018, 111 Havelock Road, Greenwood Park, Durban, 26/12/79; Gwendoline Lynette Benjamin, 5/5/37, 37050500 71019. Robert E. Levitt & Company, Seventh Floor, Whytock House, 399 Smith Street, Durban.

3035/80—PONNAMMA, 19/5/20, 2005190059052, Sigeni Farm, Glendale, 3/6/80. Bala Govender, Pat Naidoo & Co., P.O. Box 91, Stanger.

1079/80—DU PLESSIS, Pieter Jozua, 13/5/30, 3005135049 001, 67 Ntabamhlope Road, Estcourt, 7/12/79; Ockerlina Jacoba du Plessis. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3132/80—BOTHA, Johanna Dorothea, 16/5/27, 270516003 2001, 628 Marine Drive, Brighton Beach, Durban, 8/5/80; Christoffel Johannes Botha. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

1714/80—LIVERSAGE, Henry Douglas Haig, 15/4/17, 170 4155023001, Empangeni, 17/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

5606/79—DE KOCK, Ralph Gardner, 8/5/1899, 990508500 8002, Durban, 21/9/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3152/80—SERRURIER, Dorothy Annie, 980119002008, Kilburn Lodge, 23 Kilburn Avenue, Durban, 10/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3206/80—CLARKSON, David Sharp, 9/2/13, 1302095039 003, 69 Albert Park Mansions, 7 Russell Street, Durban, 16/6/80. Burne & Burne, P.O. Box 715, Durban.

3017/80—COWGILL, Frederick Walter, 13/4/13, 13041350 20001, 289 Ipahla Road, Umbogintwini, 1/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3153/80—THOMPSON, Elsie Virtue, 13/7/14, 1307140029 008, 237 Vause Road, Durban, 12/6/80; Desmond Clifford Thompson, 22/8/18, 1808225038004. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3130/80—AIRD, Ralph Thompson, 5/7/07, 0707055022008, 11 Thurlmere, 82 Cato Road, Glenwood, Durban, 25/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3125/80—THOMAS, Achiammal Ramachendra, 8/7/24, 240 7080051050, 1077 Quarry Road, Clare Estate, Durban, 28/5/80; Ramachendra Thomas, 8/8/21, 2108085057056. Amin & Trikamjee, 208/209 Lakhani Chambers, 2 Saville Street, Durban.

3155/80—WRIGHT, Agnes Hutcheson, 8/9/34, 340908004 0009. G. C. Smith Sugar Ltd, Gledhow, Stanger, 5/6/80; Philip Harry Wright, 25/6/33, 3306255034009. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

2859/79—GOVENDER, Yaganbaram, 23/12/50, 500609057, Road 302, House 645, Chatsworth, Durban, 23/12/78; Mrs Veesalatchee Govender, 3/4/57, 5704030110052. Alec M. Edleson Incorporated, 212 Volkskas Buildings, 23 Gardiner Street, Durban.

2775/80—BLANDY, Stella Zelda, 29/9/1886, 375204690W, Mutual Haven Nursing Home, 51 East Street, Overport, Durban, 19/5/80. Ernst & Whinney, P.O. Box 2826, Durban.

1419/80—NEL, Mauritius Guillaufe, 18/6/08, 0806185018 009, Thembela, 68 Montpelier Road, Durban, 6/3/80. Durban Board of Executors and Trust Company Ltd, P.O. Box 4743, Durban.

3045/80—AUFRICHTIG, Mildred, 15/8/24, 2408150040 007, 139 Lambert Road, Durban, 6/6/80. Britz & Bonamour, 1103 Sanlamsentrum, 331 West Street, Durban.

3199/80—WALDHAUSEN, Henry Otto Schiffer, 24/6/06, 0606245031012, 21 Ogle Road, Wentworth, 15/4/80; Dinah (Dianah) Waldhausen, 21/7/28, 2807210052011. Raj Bodasing, M. A. Singh & Co., 219 Sayani Centre, 171 Grey Street, Durban.

783/80—PARSOTAM, Budree, -/3/1896, 800369394, Road 701, House 377, Chatsworth, 28/8/79. Raj Bodasing, M. A. Singh & Co., 219 Sayani Centre, 171 Grey Street, Durban.

2618/80—PATHER, Vythalingam Kalithasan, 13/7/30, 300 7135066050, Flat 14, APS Buildings, 21 Carlisle Street, Durban, 11/5/80; Roganie M. C. Moodliar & Company, Second Floor, C.N.R. House, Cross/Prince Edward Streets, Durban.

2173/80—MITCHELL, Muriel Alice, 6/2/15, 1502060031 006, 323 Kingsway, Amanzimtoti, 26/4/80. Colin William Field, P.O. Box 180, Durban.

3188/80—HUTT-BRENNING, Vincent Arthur, 25/5/03, 0305255004007, 52 Brenell, 700 Musgrave Road, Durban, 18/6/80. D. B. Lyle Kearney & Swart, P.O. Box 50, Durban.

5306/79—FERNS, Stanley Victor, 1/9/21, 211445508, c/o Lot 106, Buffelsdrift, Drummond, 16/3/79. Natal Mercury, P.O. Box 950, Durban.

2789/80—KHADERUN, Salikram, 12/8/16, 800472136A, Lower Inanda, 13/2/80. Isaac & Co., P.O. Box 37455, Overport.

2839/80—KHAN, Noor Mahomed, 1/4/16, 1604015041054, 9 Ramsunder Road, Isipingo Rail, Isipingo, Durban, 24/5/80; Roshan Bee, 800470727. The Natal Mercury, P.O. Box 950, Durban.

1534/80—NAIDOO, Parasoor Veerasamy, 18/9/50, 800096 525, House 10, Melville Sugar Estate, Melville, 18/2/80; Poonamah Naidoo, 12/11/55, 5511120099057. Bala Govender Pat Naidoo & Co., P.O. Box 91, Stanger.

15/80—ALDOUS, Ethel Hume, 17/2/1893, Mill Cottage, Pettaugh, Stowmarket, Suffolk, England, 17/2/79. Garlicke & Bousfield Inc., 11th Floor, Standard House, 275 Smith Street, Durban.

2070/80—SINGH, Harrinarain, 15/5/34, 800486763, 44 Pyrenees Street, Shallcross, Durban, 25/11/79; Roopamany, 22/2/42, 800249813A. Romer Robinson & Catterall, 707 Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

2417/80—RAMDULLARY, 15/9/29, 800663714A, 68 Road 240, Chatsworth, Durban, 22/8/79; Womowathie, 800386634 A. Romer Robinson & Catterall, P.O. Box 1922, Durban.

2621/80—EVERED-HALL, Margaret Frances, 3/6/14, 140 6030015000, 88 Butrey Road, Durban North, Durban, 28/4/80. Romer Robinson & Catterall, P.O. Box 1922, Durban.

1801/80—MUNSAMY, Subramoney, 22/7/19, 800312531, Road 1012, House 35, Chatsworth, Durban, 10/3/80; Kamatchee, -/-/1920. Merret & Berkowitz, P.O. Box 4239, Durban.

3147/80—OPPERMAN, Louisa Cecilia, 18/11/1900, 012429 286, 17 Waller Crescent, Rose Glen, Durban, 5/6/80. Mooneyford & Partners, P.O. Box 442, Durban.

3116/80—BULLIMORE, David Kenneth, 5/1/44, 44010550 13003, c/o Sappi, Ixopo, 15/6/80. Mooney Ford & Partners, P.O. Box 442, Durban.

2852/80—BURDEN, John Norman, 25/10/21, 2110255054 004, 3 Weston, 41 Weston Road, Umbilo, Durban, 31/5/80; Micheline Burden, 7/11/25, 2511070048008. De Villiers & Strauss, P.O. Box 4808, Durban.

3024/80—HALL, Hubert Hanson, 1 Iveagh Court, St Micheals on Sea, 3/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3204/80—CAMPBELL, John, 23/4/03, 133165419, 5011 Ocean View, Musgrave Road, Durban, 21/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

1378/80—GANT, Gertrude Theresa, 28/11/1892, 211489 253, Durban, 9/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

3098/80—IEVERS, Wilton John White, 22/10/1900, 001022 5013001, 7 Norwood Road, Umtentweni, 2/6/80; Maud Edith Amaca Ievers, 10/3/05, 0503100026106. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

1650/80—SCHADENDORF, Rolf August Johannes, 26/7/07, 48 Florida Road, Durban, 4/3/80; Nadia Schadendorf, 24/3/12, Nadia Schadendorf, 48 Florida Road, Durban.

1130/78—DONACHIE, Victor Delville, 28/1/20, 20012850 33003, 12 Station Ridge Road, Red Hill, Durban, 22/8/77. Hugh Woodiwis Johnston, for Clemmans & Johnston Inc., Suite 201, Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.

1968/80—CRAIG, Dorothy Adrienne, born Brown, 27/9/07, 0709270010008, 245 Anleno Road, Montclair, Durban, 3/3/80. Stocken & McClean, Plowright House, 7–9 Plowright Lane, Durban.

2080/80—MOTHILAL, 6/8/13, 800353828A, House 52, Road 218, Chatsworth, Durban, 16/8/79; Dunpath, -/2/35. Farouk Vahed & Company, P.O. Box 1187, Durban.

2319/80—SMITH, Reynsford, 28/2/04, 0402285030001, Hillcrest Hospital, Hillcrest, 15/4/80. Anderson & Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle.

3429/80—TERRY, Stanley Clarence Joseph, 18/7/1899, 990 7185002000, 542a Prince Alfred Street, Pietermaritzburg, 12/7/80. Lister & Lister, P.O. Box 144, Pietermaritzburg.

3427/80—POTTERILL, Arthur Wilfred, 4/3/1893, 930304 5003000, 35 Cowens Crescent, Blackridge, Pietermaritzburg, 11/7/80. Lister & Lister, P.O. Box 144, Pietermaritzburg.

3433/80—WELLS, Annie Frances, 10/2/1895, 904510283 W, Sunnyside Park Old Age Home, Sweetwaters Road, Pietermaritzburg, 11/7/80. Lister & Lister, P.O. Box 144, Pietermaritzburg.

295/80—SINGH, Amar, 8/3/45, 4503085141058, Flat 31, Sheringhill, 1 Sheringham Road, Overport, Durban, 30/8/79. Schaffer Hyman Spain, P.O. Box 752, Durban.

2139/80—TAYLOR, James Edward, 5/9/26, 2609055028100, House 3, Unit 4, NPA Greytown, 18/4/80. Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown.

3192/80—VILJOEN, Beatrice Cyrben Sarah, 19/7/09, 090 7190021002, 130 Watsonia Road, Grosvenor, Bluff, Durban, 28/5/80. Greenhough McHardy & Jones, P.O. Box 78, Dundee.

3002/80—HALSALL, Leslie, 9/6/13, 1306095034104, 31 Glenugie Road, Pinetown, 16/6/80. McClung, Goudge & Mustard, Drewbar House, 5 Windsor Road, Pinetown.

3191/80—THOMPSON, Anthony Willoughby, 31/12/12, 1212315003004, Kentucky Farm, Curry's Post, Howick, 25/6/80. Shepstone & Wylie, P.O. Box 1297, Pietermaritzburg.

3023/80—GOWAR, Alan Wreford, 5/1/08, 0801055015003, 188 York Street, Greytown, 12/6/80. Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown.

2737/80—COOTE, Walter Alexander, 14/8/04, 0408145027 004, c/o Ropley, 18 Ross Street, Amanzimtoti, 20/5/80. E. L. B. Schroder, 279 Brook Street, Brooklyn, Pretoria.

2893/80—SEETHAL (Jortan), Jortan, 24/6/19, 190624503 5057, 3 Oldacre Street, Dundee, 6/4/80; Ramrathy Seethal (Ramruthee), 2/3/25, 800333077. Acutt & Worthington, 64 Gladstone Street, Dundee.

3022/80—GILIAM, Johannes Frederik, 31/1/1887, 870131 5002001, 148 Princess Alice Avenue, Glenwood, Durban, 14/4/80; Johanna Jentina Giliam. Solomon & Nicolson/V. 3281, P.O. Box 645, Pretoria.

1372/80—BECKETT, Catherine Margaret, -/-/1892, Salisbury, Zimbabwe, 18/1/80. Levitt & Dowdle, P.O. Box 25, Margate.

5676/79—VAWDA (Lockhat), Katija Suliman, 13/8/01, 800445545, Newcastle, 4/6/79. E. A. Jadwat & Co., P.O. Box 2761, Newcastle.

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

516/80—GREYLING, Johan Casper, 14/9/20, 2009145010 004, Thodes Avenue, Danielskuil, 8/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley.

523/80—WIESE, Petrus Benjamin, 20/3/17, 1703205016007, Blouvlei, Friersdale, 2/6/80. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

67/80—SMIT, Cecilia, 3/11/28, 2811030047003, Marcusdam, Vanwyksvlei, 10/12/79; Jacobus Hendrik Smit, 4/4/29, 290 4045020006. G. B. Kempen & De Wet Nel, Greystraat 7, Carnarvon.

404/80—VAN NIEKERK, Ella Wilhelmina Jacoba, 5/10/ 1892, 049194006, Hoofstraat 22, Griekwastad, 1/5/80. De Villiers & Bredenkamp, Posbus 4, Griekwastad.

498/80—VAN DER COLFF, Maria Johanna Jacoba, gebore Van der Westhuizen, 22/7/1890, 065358273W, Hillstraat, Kenhardt, 2/6/80. C. B. Schultz & Kie., Posbus 7, Kenhardt.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

ZIMMERMAN, Athol Gordon, 3/7/05, 0507035023005, Lancaster House, Vincent, East London, 6/7/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

DOBSON, John Edward, 21/7/1900, 2 Orient Mansions, 18 Ganteaume Crescent, East London, 8/7/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

EMMS, Maurice Charles, 4/7/19, 1907045019002, 6 Malin Street, Vincent, East London, 5/7/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1695/80—ROBARTS, Johannes Stephanus, 21/3/19, 10032 15002000, 87 Kirkwood Street, Port Elizabeth, 23/6/80; Muriel Blanche Robarts. Brown & Braude, Second Floor, Medlaw House, 517/519 Main Street, Port Elizabeth.

1615/80—PRINSLOO, Percy Lewis, 20/6/31, 3106205010 004, Croftor, Greenbushes, Port Elizabeth, 29/4/80; Maria Susanna Prinsloo. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1434/80—STRYDOM, Marthinus Jakobus Johannes, 10/3/ 12, 1203105011000, Albertweg 62, Walmer, Port Elizabeth, 3/5/80; Catharina Cornelia Strydom, 20/8/18, 180820004007, Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

1010/80—JAPPIE, Abdul Achmat Garnie (Ghaney) Naim, 5/11/19, 101177518, 60 Elgin Street, Berwick, Victoria 3806, Australia, 7/4/80; Neurechuda Jappie, gebore Sedick, 101 177519. Van der Linde, Kemp & Greyvenstein, Posbus 754, Port Elizabeth.

GOMEZ, Henry Peter, 28/9/04, 0661103, 17 Bowen Street, Cambridge West, East London, 7/6/80; Winnifred Elizabeth Gomez, born Shackleton. David L. Russell & Lindsay, P.O. Box 1092, East London.

1447/80—DAGNALL-QUINN, Jane Dorothy, 27/1/1896, 9601270007004, widow, Damant Lodge, Port Alfred, 8/6/80. S. E. Farrer, P.O. Box 168, King William's Town.

1497/80—MARAIS, Gideon Johannes, 12/3/45, 45031251 06004, Alsacestraat 11, La Rochelle, Port Elizabeth, 3/6/80; Magrita Susanna Marais, gebore Botha, 17/1/47, 4701170104 003, Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

1668/80—KENT, Mariorie Robb, born Paxton, 20/6/03, 0306200001007, widow, Damant Lodge, Port Alfred, 30/6/ 80. Espin & Espin, P.O. Box 105, Grahamstown.

1300/80—GOBA, Henry, -/-/1898, 033928115K, 30 O Street, Grahamstown, 24/6/76; Sarah Goba. Wheeldon Rushmere & Cole, P.O. Box 88, Grahamstown.

1612/80—MARAIS, Salomina Abigael, gebore Bouwer, 18/8 02, 133198951W, Valleihofouetehuis, Kirkwood, 13/6/80. Boland Bank Bpk., Posbus 22, Kirkwood.

1610/80—KING, Alexander Graham, 10/12/06, 06121050 22000, Sunnyside, Komga, 12/6/80. Parsons & Peter, P.O. Box 5, Komga.

1619/80—VAN STADEN, Johannes Jurgens, 16/7/30, 300 7165054000, 24 Tait Road, Baysville, East London, 19/6/80; Launa Helena Frieda van Staden, born Seeber, 13/2/31, 310 21300054001. J. A. Yazbek & Co., Sterling House, Gladstone Street, East London.

1477/80—MALOT, Mary Cornelia, 18/10/1896, 9610080010 009, 9 Young Street, Uitenhage, 13/3/80. J. S. Levy & Levy, P.O. Box 10, Uitenhage.

1562/80—METCALFE-WALTON, Henrietta Ellen, 23/12/ 1897, 161 Salisbury Street, Salisbury, Zimbabwe, 25/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1549/80—NEL, Magdalena Johanna Catherina, formerly Braund, born Stark, 28/11/01, 0111280002002, 89 Moore Street, East London, 20/5/80. R. A. Allam & Laurens, P.O. Box 239, East London.

614/80—BOUWER, Hendrik Balthazar, 17/3/1881, 810317 5002009, Denelove, P.O. Balfour, District of Stockenstrom, 28/2/80. Hanesworth & Nienaber, 37 Henrietta Street, Fort Beaufort.

900/80—GREGG, William Robert, 3/2/1898, 9802035003 003, 227 Laubscher Park West, Walmer, Port Elizabeth, 9/3/ 80. Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Permanent Buildings, 81 Main Street, Port Elizabeth.

2831/79—HEIDTMANN, Alfred Charles, 27/2/04, 04022750 13009, 29 Signal Street, East London, 27/8/79; May Katie Kathleen Heidtmann, born Birkholtz, 28/10/22. Francois Esterhuizen, P.O. Box 729, East London.

2964/79—RUSSELL, Arthur Milton Rowland, 11/6/24, 260 6115058007, Delville Road, Umtata, 25/10/79; Matilda Magdalena Russell, born De Bruyn. Abdo & Abdo, P.O. Box 540, East London.

1580/80—PRETORIUS, Elsje Maria, 30/4/1891, 404126613, Madeira-ouetehuis, Queenstown, 12/6/80. P. E. Scholtz & Kie., Posbus 23, Molteno.

1537/80—AUCAMP, Genoveva, 28/3/1894, 9403280003002, Romansfontein, Molteno, 12/6/80. P. E. Scholtz & Kie., Posbus 23, Molteno.

765/80—AFRIKA, Okker (Okkert), 27/12/05, 001904489K, Douglasstraat 1, Lotusville, Aberdeen, 15/11/66; Spaas Afrika, gebore Kameel, 1212020002010. J. Gruss & Kie., Posbus 26, Aberdeen.

536/80—MILLER, Maria Christina Jacomina Margaretha, 29/10/1896, 034904162, 13 Castle Street, East London, 11/12/ 79. Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London.

1617/80—SMOLLAN, Irma, born Ullman, 8/8/08, 080808 0036003, 8c Fernkloof, Park Drive, Port Elizabeth, 15/6/ 80. Fidelity Bank and Trust Co., 190 Main Street, Port Elizabeth.

DE BRUIN, Nicolaas (Niklaas), 12/4/26, 2604125007002, Elliot, 3/6/80; Elzie Sophia Aletta de Bruin, gebore Coetzee. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1537, Oos-Londen.

PHILLIPS, Catharina Margaretha, gebore Du Randt, 7/4/ 1897, 9704070002009, Huis Corrie Dryer, Kerkstraat, Adelaide, 11/5/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1537, Oos-Londen.

1548/80—NEL, Hendrik Petrus, 4/10/09 0910045021003, Hermitage, P.O. Addo, 7/6/80; Elizabeth Johanna Nel, born Pienaar, 12/8/11, 1108120008008. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1662/80—LORD, Wilhelmina, 12/6/1895, 305757481W, 4 Cathcart Gardens, Cathcart Road, Humewood, Port Elizabeth, 22/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1622/80—WAIT, James Richard, 20/10/03, 0310205011003, 11 Marlesville Flats, Church Street, Uitenhage, 13/6/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1544/80—DELPORT, Gert Pieter, 18/3/07, 0703185004008, Lusthoff, Noupoort, 24/5/80. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

1526/80—SHELTON, Bertha (Birdie), 29/12/1896, 034826 403W, Red Cross House, Fleet Street, East London, 7/6/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 447, East London.

1425/80—RIDIGER, Susan Hareen, formerly Pearce, born Moore, 17/10/13, 1310170033007, Buffelstontein Centre, Walmer, Port Elizabeth, 10/5/80. Rudolf Wilhelm Rudiger. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.

1528/80—ROSS THOMSON, Dorothea Cathrina, formerly Vincent, born Le Roux, 29/4/03, 0304290015003, 7 Melrose Court, King Street, East London, 30/5/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 447, East London.

1604/80—HEROLD, Charles Willoughby, 16/12/29, 291216 5018007, Petersburg, District of Graaff-Reinet, 18/6/80. Syfrets Trust and Executor (Cape Midlands) Ltd, P.O. Box 36, Graaff-Reinet.

1650/80—BELL, Vera, born Jennings, 21/7/21, 21072100 32000, 2 Westward Ho, Forbes Avenue, Park Drive, Port Elizabeth, 3/6/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.

1596/80—MANGOLD, Carolina Reinette, 3/1/16, 160603 0029006, 13 Seventh Avenue, Summerstrand, Port Elizabeth, 18/6/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.

1657/80—MARSHALL, Louie Evelyn, born Hederwick, 28/11/05, 0511280018009, 319 Tenby Apartments, Fleet Street, East London, 30/5/80; Ian Walker Marshall, 31/12/07, 0712315027003. J. A. Yazbek & Co., Sterling House, Gladstone Street, East London.

1658/80—DU PLESSIS, Maria Susanna Holtshausen, gebore Greeff, 24/12/12, 1212240022004, Huis Silwerjare-uitbreiding, Somerset-Oos, 29/6/80. Metcalf & Kie., Posbus 64, Cradock.

1230/80—EKSTEEN, Rudolf van der Spuy, 3/12/07, 404 158739W, 8 Philmore Court, Moore Street, East London, 17/ 4/80. Wilken & Van Rensburg Incorporated, P.O. Box 237, East London.

1570/80—WILKEN, Clifford Howard, 12/8/46, 46081250 31001, 35 Lagoon View Drive, Beacon Bay, East London, 9/6/80. Wilken & Van Rensburg Incorporated, P.O. Box 237, East London.

2804/79—WILSON, Grace Beatrice, 16/1/1886, Longford Farm, Marula, Rhodesia, 12/6/78. Bate Chubb & Dickson, 42 Terminus Street, East London.

1718/80—LARKIN, Mary Kathleen, 14/10/08, 0810140019 003, 1 Chessington, Rose Street, Grahamstown, 5/7/80. Espin & Espin, P.O. Box 105, Grahamstown.

ROUX, Thomas Frederick Jansen van Vuuren, 19/3/10, 1003195014009, Constantia, Hofmeyr, 24/6/80. Standardtrust Bpk., Posbus 996, Oos-Londen.

MACLACHLAN, Miriam Emmeline, 6/12/01, 101217940 W, 53 Mowbray Street, Newton Park, Port Elizabeth, 7/7/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

GREEFF, Susanna Elizabeth, gebore Nel, 20/7/1899, 990 7200005004, Stockenstroomstraat 19, Graaff-Reinet, 18/6/80. Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg.

1635/80—JANSEN VAN RENSBURG, Magrietha Catharina, 30/7/1894, 9407300004007, Huis Van der Horst, Durbanstraat 170, Aliwal-Noord, 7/2/80. J. J. B. Westraadt, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

1656/80—LESSING, Solomon Gerhardus Maritz, 10/9/16, 1609105035007, Pikkewynwoonstelle 32, Algoa Park, Port Elizabeth, 20/6/80; Lettie Susan Maria Lessing, voorheen Grobler, gebore Adams. Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

1265/80—PRINSLOO, Hercules Rudolf, 23/3/10, 10032350 13003, Queenstown, Stilfontein en Kroonstad, 15/5/80. Standardtrust Bpk., Posbus 996, Oos-Londen.

1394/80—RANDALL, Edna Emily, born Dell, 8/10/1894, 034899963W, 28 Masonic Street, Port Alfred, 22/5/80. The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.

1708/80—DINKELMANN, Kurt Hinrich, 26/9/36, 360926 5056007, Sanctum, Nooitgedacht, St Albans, Port Elizabeth 21/5/80. Ivan Wilke & Weiss, P.O. Box 3424, Port Elizabeth.

1721/80—HELLER, Sarah Rachel, 17/2/1897, 9702170013 009, 4 Tintagel, African Street, Grahamstown, 23/6/80. E. C. Heller, Private Bag X1009, Grahamstown.

SUIDWES-AFRIKA · SOUTH WEST AFRICA

222/80—KNAPP, Ernst August, 14/4/05, Straussstraat 13, Windhoek, 7/6/80. C. J. Hinrichsen Lorentz & Bone, Posbus 85, Windhoek.

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word soos volg verstrek: Boedelnommer, familienaam, voornaam(name), persoonsnommer, laaste adres, beskrywing van rekening as dit anders as eerste en finale is; indien oorledene in gemeenskap van goedere getroud was die nagelate eggenoot(note) se name, familienaam en persoonsnommer; tydperk van insae (indien korter of langer as 21 dae), Landdroskantoor.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: Estate number, surname, christian name(s), identity number, last address, description of account other than first and final; if deceased was married in community of property the surviving spouse's names, surname and identity number; period of inspection (if shorter or longer than 21 days), Magistrate's Office.

KAAP · CAPE

By die kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

891/80—HULSE, Philip, 1103015025001, 6 Seaview Road, Somerset West (Somerset West).—Standardtrust, Cape Town.

1959/80—MYBURGH, Arend Frederick Petrus, 15060750 34004, Princess Alicelaan 86, Brooklyn; Martha Elizabeth Myburgh, gebore Van Zyl, 2305100034009.—Standardtrust, Kaapstad.

1533/80—BESTER, Winnifred Ada, 2802070008005, Uysstraat 23, Heidelberg (Heidelberg).—Standardtrust, Kaapstad.

5057/79—CILLIÉ, Machiel Adriaan, 5603215063005, Commailleweg 5, Melkbosstrand, Aanvullende Eerste en Finale (Malmesbury).—Santamtrust, Kaapstad.

483/80—BURGER, Catharina Wilhelmina Louw, gebore Strauss, 2810200004000, Plataanstraat, Vredendal (Vredendal).—Santamtrust, Kaapstad.

2421/80—PERRY, Mary Jacoba Caroline (Carolina), gebore Jacobs, 9309240008009, weduwee, Rhineweg 2, Seepunt.—Santamtrust, Kaapstad.

6319/79—LANGENHOVEN, Lesley Lehane, Mermaidstraat 241, Narraville, Walvisbaai; Annie Kathleen Langenhoven, gebore Rodkin (Walvisbaai).—Santamtrust, Kaapstad.

643/80—SCHREUDER, Hermann André, 5510195015006, Amsterdamstraat 35, Parow (Bellville).—Santamtrust, Kaapstad.

747/80—JOHANNES, William Herman, 3708085107014, St. Johnsweg 65, Lansdowne; Patricia Jeanette Johannes, gebore Mulligan, 3809060085017 (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

2513/79—GILPIN, Florence Eunice, 1702070052006, Gordonslaan 1, Seaforth, Simonstad; George Gilpin, 201118505 9008 (Simonstad).

2537/80—MULLER, George Edward, 2201295022000, Evremondeweg 77, Plumstead (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

3552/80—SWARTZ, William Daniel, 2007055046000, Vorsterlaan 59, Wetton; Gwenyth Isobel Swartz, gebore Storkey, 1810050050005 (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

1609/80—SMIT, Hermanus Adriaan, 5303285011006, Woltemadestraat 13, Vredenburg; Margaret Matilda Smit, gebore Slabbert, 5507310159008 (Vredenburg).—Santamtrust, Kaapstad.

6670/76—FAKIER, Salie, 1208065013029, 33 Ayershire Street, Lansdowne (Wynberg).—Herold, Gie & Broadhead, Cape Town.

2910/80—STEYN, Willem Adriaan, 1607205001002, Badstraat 41, Montagu (Montagu).—Santamtrust, Robertson.

1738/80—DE PAO, Maria Gertruves ve Castro Pimenta, 17 Edinburgh Place, Tokai Hamlet, Tokai; Manuel Salvador Rodriques de Pao (Wynberg).—J. J. Glick & Co., Cape Town.

2596/80—SWART, Wilhelmina Gertruida Margaretha, 981 0150008004, Suideroord, Bredasdorp (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

6333/79—VAN ZYL, Jacobus Lodewikus, 1511115019007, Melkhoutfontein, Albertinia; Elizabeth Magrietha van Zyl, gebore Gerber, 2201070066008 (Albertinia).

2193/80—CONRADIE, Willem Jacobus, 6007095076005, Tierfontein, Albertinia (Albertinia).

2336/80—CILLIERS, Abraham Francois, 1712255020009, Albertstraat 21; Aletta Johanna Cathrina Cilliers, gebore Minnie, 1706190022005 (Ladismith).—Boland Bank, Ladismith.

1298/80—DE WET, Karel Pieter, 4612115057000, Pypieslaan 25, Duiwelspiek, Supplementêre Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie.—Boland Bank, Kaapstad.

2954/80—HEBER, John Joseph, 003225015019, 7 Norwood Street, Athlone, Supplementary First and Final Liquidation and Distribution; Maud Elizabeth Heber, born Varrie, 090 2110030019 (Wynberg).—Boland Bank, Cape Town.

6221/79—BOTHA, Martha Jacomina Pienaar, 1510030036 005, Barlinkastraat 3, De Doorns; Johannes Hendrik Botha, 1106225021009 (Worcester).—Boland Bank, De Doorns.

232/80—MITCHELL, Elspeth Strathearn, 9306110007004, 3 Founders Road, Leisure Isle, Knysna, Second and Final (Knysna).—Barclays National Bank, George.

7225/79—WEBB, Ida Bertha Anna Erna, born Decker, 940 5020006005, 269 Main Street, Paarl, Second and Final (Paarl). —Barclays National Bank, Cape Town.

2683/80—DU TOIT, Zacharia Hendrina Maria, gebore Du Toit, 130992677, Huis Disa, Tulbagh (Tulbagh).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

2486/80—ENGELBRECHT, Magdalena Elizabeth Johanna, gebore De Villiers, 0602200014002, Kamer 518, Uitsigouetehuis, Parow (Bellville).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

1571/80—COETZEE, Huibrecht Johanna Susanna Aletta, gebore Du Toit, 090657313W, Hardevlei, Pk. Kotzerus; Dirk Jacobus Coetzee, 3103275010006 (Garies).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

1029/80—ZIETSMAN, Susanna Elizabeth Joesina (Josina), gebore Van Zyl, 0203040004004, Ons Huis, Ouetehuis, Mosselbaai (Mosselbaai).—Boland Bank, Mosselbaai.

846/80 — COETZEE, Salmon Johannes, 093679236K, Tweede Laan 6, Rockey Hill, Bridgton, Oudtshoorn (Oudtshoorn).—Pocock & Bailey, Oudtshoorn.

1163/80—LOUW, Johannes Hendrik Matthys, 6007215046 003, vrygesel, Sandbergplaas, Pk. Sandberg, distrik Clanwilliam (Clanwilliam).—A. J. Burger, Citrusdal.

1906/80—VAN HEERDEN, Sarah Susanna, 014543755, Vrederusouetehuis, Mullerstraat, Villiersdorp (Caledon).—Boland Bank, Villiersdorp.

2070/80/1C—FERREIRA, Johanna Maria, gebore Conradie, weduwee, Devillliersstraat 40, Beaufort-Wes (Beaufort-Wes). —John D. Crawford & Seun, Beaufort-Wes.

1680/80—SMITH, Johannes Frederik, 0004025013006, Cookstraat 34, Vasco; Belia Maria Jacoba Smith (Goodwood).—Standardtrust, Kaapstad.

1579/80—LE ROUX, Maria Helena, 0006300014005, Huis Esparanza, Donaldstraat, Strand (Strand).—Standardtrust, Kaapstad.

6846/79—BAMBERGER, Anna Dorothea, 8612040003000, Rusoord, Devinestraat, Paarl (Paarl).—Van der Spuy & Vennote, Paarl.

7068/79—COETZEE, Jasper Jacobus, 0402285013007, Drommelvlei, Aurora; Susanna Sophia Catharina Coetzee, gebore Thiart, 1610040022001 (Piketberg).—Boland Bank, Piketberg.

5856/79—WINKS, Artemus George, 022131477, 19 Wembley Avenue, Plumstead; Josephine Catherine Winks, born Van Wulven, 9804090011004 (Wynberg).—C. K. Friedlander Kleinman & Shandling, Cape Town.

3129/80—DELPORT, Katrine Hendrika, 0909270006002, Huis Brevis, Worcester (Worcester).—Volkskas, Kaapstad.

3461/80—CARSTENS, Edith Mary, 0609010022000, Oranjestraat 77, Wolseley; Thunis Hermanus Carstens, 1711075029 000 (Wolseley).—Volkskas, Kaapstad.

721/80—MARAIS, Paulus Stephanus, 1410285036000, Montreuxstraat 12, Suider-Paarl; Anna Sophia Elizabeth Marais, gebore Sadie, 1611150053000 (Paarl).—Volkskas, Kaapstad.

1058/72—CORNELIUS, Frederick Johannes, 118966393K, Forestweg, Eersterivier (Kuilsrivier).—Boland Bank, Stellenbosch.

1295/80/5C—SMUTS, Hugo Hendrik Loedolff, 030709500 7000, Hugenotestraat 45, Malmesbury (Malmesbury).—Santamtrust, Malmesbury.

3505/76—PAYNE, Susan, voorheen Bailey, voorheen Arendse, gebore Daniels, 23ste Laan 47, Elsiesrivier (Goodwood).—Bill Tolken Bresler & Brynard, Goodwood.

2853/80—SMIT, Coenraad Johannes Walters, 2111235013 003, Korporasiestraat 16, Lambertsbaai (Clanwilliam).—Smit & Kie., Clanwilliam.

4262/79—SMIT, Daniel Johannes, 0003295007003, Moutonshoek, Het Kruis, Verbeterde; Cecilia Maria Smit, gebore Kellerman, 0001020009005 (Piketberg).—Anderson, Nel & Kie., Piketberg.

3474/80—PHILLIPS, George William, 0502285031006, 7 Memel Road, Claremont (Wynberg).

3032/80—STEMMET, Elec Jacob, 014734264W, New King's Residentia, Kalk Bay (Simonstown).

1682/80—WYNNE, Edith Anne, formerly McNevin, born Gerrard, 0304260022104, 46 Ross Street, Bothasig (Goodwood).

5397/79—CURTIS, John Desmond, 2107065012008, Lochiel, Kommetjie Road, Sunnydale, Fish Hoek, Second and Final (Simonstown).—Barclays National Bank, Cape Town.

2647/80—HANCOCK, William Henry, 1 Selbourne Road, Sea Point.—Barclays National Bank, Cape Town.

2181/80—ADLARD-COX, Henry Stanley, 1512095033000, 44 Dagbreek Street, Sybrand Park, Mowbray; Hilda Maud Adlard-Cox, 2005250036008 (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

5776/79—GROSSKOPF, Clara Helene Johanna Albertine, 9007260006008, 44 Magnolia, Baxterstraat, Bellville, Supplementêre (Bellville).—Barclays National Bank, Cape Town.

4999/79—MOSTERT, Barend Frederik, 3406205018001, 21 Elegance Street, Sanddrift; Johanna Jacoba Mostert, 3407260 004001.—Barclays National Bank, Cape Town.

3545/79—GOODMAN, Aaron Louis, 1207285045001, 166 Upper Buitenkant Street, Cape Town.—Baker Musikanth, Cape Town.

7830/79—POTGIETER, Martha Catherina, 0808280010006, Bosmanstraat 11, Paarl (Paarl).—Standardtrust, Kaapstad.

1973/80—TRUVERK, Renee Nichollas, 022195833W, widow 5 Braeside Road, Green Point, Cape Town.—Standardtrust, Cape Town.

3012/80—VAN RENSBURG, Hendrik Christoffel, 440615 5015006, Malta Parkwoonstelle 3, hoek van Fir- en Ashstraat, Observatory; Theresa Mercia van Rensburg.—Standardtrust, Kaapstad.

6994/79—CASE, Hildegine Wilhelmina, widow, 12 Roodebloem Road, Woodstock.—Standardtrust, Cape Town.

6372/79—PINCHEN, Thomas Alexander, 10 Kentmere Road, Morningside, Bulawayo, Zimbabwe.—Standardtrust, Cape Town.

1573/80—HANSEN, Frederick Waldemar, 085566046W, 2 Deidre Court, Auburn Road, Kenilworth, Cape Town; Hilda Elisabeth Fredericke Hansen (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

1684/80—ARNOTT, Arthur Edwin, 0803205013003, 21 Hancock Road, Plumstead, Cape Town; Elizabeth Arnott (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

7163/78—FORD, Jack Robert, 117930909, 4 Yellow Wood Road, Bonteheuwel, Athlone; Shireen Patricia Ford (Wynberg).—Max Weinberg & Lourens, Parow.

7344/79—McCRAW, Ellen, 902531431, 133 Kommissaris Street, Welgemoed, Bellville.—Nathan Cheiman & Wilson, Southdale.

1402/80—SURDUT, Samuel, 10 Caledon Court, Somerset West (Somerset West).—Getz, Hyams & Surdut, Cape Town.

7935/67—GLOVER, Wilhelmina, born Isaacs, Grassy Park; subsequently deceased, Johannes Nicholas Glover (Wynberg). —Klosser, Saunders & Oldroyd, Cape Town.

1668/80—CRAWFORD, Andrew Wyllie, 1101205041002, 22 The Crescent, Pinelands.—Saacks & Jaffe, Cape Town.

945/80—RUCKGABER, Emma Mathilde, 0105190014107, 93 Plute Road, Plumstead.—H. Geft & Company, Cape Town.

7619/77—REYNOLDS, Aletta Fredricka, 72 Van Eyssen Street, Parow; Ernest Martin Reynolds (Bellville).

2265/80—LEHNBERG, Carl Heinrich Wilhelm, 00072650 10004, 101 Pinedale Flats, Main Road, Plumstead (Wynberg). —Bloomberg & Co., Cape Town.

7303/79/3A—VAN DER BERG, Elizabeth Sophia, formerly Hibbard, born Liebenberg, 0012280002002, Siesta, 158 Victoria Road, Southfield; Andries Johannes Jacobus van der Berg (Retreat).—T. H. Snitcher, Cohen & Snitcher, Cape Town.

4560/77—FOOT, Dorothy Ann, 115260948, First Avenue, Fish Hoek, First (Simonstown).—C. & A. Friedlander, Cape Town.

7855/79/5C—MORLING, Douglas William, 1503035007006, widower, 6 Sanatorium Road, Claremont (Retreat).—T. H. Snitcher, Cohen & Snitcher, Cape Town.

2071/80—HENDRICKS, Arthur (Adam) David, 101223 5039017, 57 Durham Avenue, Salt River; Gladys Lucia (Lycena) Hendricks, formerly Hughes, born Gallagher, 100 7170039014.—Herold Gie & Broadhead, Cape Town.

2586/73/6C—DE BRUIN, Lettie, 00783469K, Salisbury Villa, Seventh Avenue, Grassy Park (Wynberg).—A. M. Omar & Co., Woodstock.

1810/79—BAWA, Abdurahman, 242 Buitengracht Street, Cape Town; Fatima Bawa, born Goolam.—A. M. Omar & Co., Woodstock.

2012/80—BOUWER, Emma Winifred, born Watson, 160424 0005007, 512 Sevenoaks, Main Street, Newlands; Gerhardus Johannes Bouwer, 1109115014001 (Wynberg).—Herold Gie & Broadhead, Cape Town.

7778/78—WAGENAAR, Deliah, 3607240059013, 43 Betsy Hof, Heideveld (Retreat en Wynberg).—Cape Times, Cape Town.

4607/79—BOOYSEN, Abraham, 280425069017, 34 Heerlik Road, Kensington; Clara Johanna Booysen, born Julius, 007368849K.—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.

2679/79—ABRAHAMSE, Henrietta Alexandra Jessica, formerly Simpson, born Fortuin, 145287214K, widow, 4 Silversands Avenue, Mitchell's Plain.—Thompson Smithers & Bradley, Wynberg.

7719/79—RHODA, Percy Andrew, 2710235046002, Corvin, Penhurst Road, Plumstead; Gweneth Gladys Rhoda (Wynberg).—Fairbridge, Arderne & Lawton, Cape Town.

778/80—PRETORIUS, Cornelia Johanna, born Van Aarde, The Old Age Home, Darling (Malmesbury).—Buchanan Boyes, Claremont.

6545/79—LEIBRANDT, Abraham Jacob, 216 Rosmead Avenue, Wynberg; Alice Matilda Leibrandt (Retreat).—Buchanan Boyes, Claremont.

2873/80—McLEOD, Joyce Gladys, born Drummond, 21111 90036007, Weymouth, United Kingdom (Wynberg).—Isaacson & Lehr, Claremont.

1039/79—WITKIN, Ethel Zelda, born Ferber, 1103210021 003, 101 Dolphin Place, Wetton Road, Wynberg (Wynberg).—Welby Steward & Co., Cape Town.

3697/79—JACOBS, Cornelius Johannes, 014505513K, 68 De Wet Street, Bellville South (Bellville).—D. J. Smit & Siebrits, Bellville.

6307/79—BEAMS, Lohmann John, 15 Leishner Road, Green Point.—Van Wyk & Barbour Inc., Cape Town.

6159/79—LAWRENCE, Vivian Charles, 022781410, 52 Second Avenue, Fairways, Wynberg (Retreat).—Marquard & Co., Wynberg.

1478/80—HARPUR, Noel Gwynne, 15 Sussex Street, Claremont (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

C270/79—BOTES, Antonie Johannes Jurgens, 1201085012 006, Wamakerskraal, Prins Albertweg; Maria Christina Botes, gebore Bothma (Prins Albert).—Bornman & Hayward, Bellville.

2815/80—BAILIE, David Jacobus, 0310075020001, 9 Montagu Road, Maitland; Judith Francis Bailie, 1111070025006.—Standardtrust, Cape Town.

1690/80—KERCHHOFF, Jacquita, 022876887, 25 Gladiolus Avenue, Devils Peak, Cape Town.—Standardtrust, Cape Town.

1327/79—FULLARD, Jan Gysbert Steyn, 0603205010003, Stryd, Pk. Barrydale, distrik Swellendam (Ladismith).—J. W. Marais, Ladismith.

3057/80—VAN ECK, Gertina Petronella Jacoba, 0008190007 008, Knysnastraat, Willowmore; Marthinus Johannes van Eck, 0705315004006 (Willowmore).—De Jager & Vennote, Willowmore.

1331/80—LUDWIG, Angelina (Angela), born Cruci, 0222 62381, widow, 24 Mountain Road, Claremont (Wynberg).—Tennant & Company, Cape Town.

2532/79—ANDERSON, Kate Emma, born Salisbury, widow, Fort Beaufort (Fort Beaufort).—David Belchers, Fort Beaufort.

2972/80—MÜLLER, Petrus Nicolaas, 9306085004002, Huis Kweekvallei, Pastoriestraat, Prins Albert; Johanna Aletta Müller, 9508270010005 (Prins Albert).—Volkskas, Kaapstad.

2920/80—CONRADIE, Rachel Johanna, 149349279W, Andries Hammantehuis, Worcester (Stellenbosch).—Volkskas, Kaapstad.

2340/80/4D—HARTMANN, Henry Wilfred, 3510155083 012, 43 Sheldon Road, Crawford; Margaret Dorothy Hartman (Retreat).—L. Kadish & Co., Woodstock.

2715/80—HILLMAN, Cecil Thomas, 022478304, 7 Scholtz Road, Three Anchor Bay.—Buchanan Boyes, Cape Town.

5789/79—TAYLOR, Helena Gertrude Elizabeth, born Frylinck, 0709150035000, 24 Arnold Street, Observatory.—Buchanan Boyes, Cape Town.

3564/79—JORDAN, James Clifford, 0706035009002, 11 Westcliff Road, Hermanus, Second and Final (Hermanus).—The Board of Executors, Cape Town.

7425/79—JOUBERT, Violet Susan, born Turnbull, 050711 0017005, 11 Church Street, Hermanus (Hermanus).—The Board of Executors, Cape Town.

5749/79—COMNINOS, Christie, 1709295034008, 2 Hurley Road, Mowbray (Wynberg).—The Board of Executors, Cape Town.

2154/80—PIETERSE, Elizabeth Sophia, previously Heyns, born Van Niekerk, Strand (Strand).—A. J. J. van Rensburg, Somerset West.

3211/80—MERRYWEATHER, Thelma, 010820001400, 24 Fairmont, 26 Hof Street, Gardens.—Buchanan Boyes, Cape Town.

5866/79—NEL, Petrus Jakobus, 5910165133005, SAP-Barakke, John Vorster Plein, Johannesburg (Johannesburg).—L. C. Beyleveld, Stellenberg.

1643/80—HOCKLY, Catharina Maria, born Bester, 022174 406W, Murambi House, Wellington Avenue, Wynberg (Wynberg).—Syfrets Trust Company, Cape Town.

6354/79/4D—OKILL, William Dickson, 1605295047000, 7 Lingue Mansions, Saunders Road, Bantry Bay, Cape Town.—Syfrets Trust Company, Cape Town.

3076/80—BOOTH, Harold, 0703045022000, 2 Sunray Road, Fish Hoek; Jeanne Ida Booth, born Moss, 2002030026003 (Simonstown).—Syfrets Trust Company, Cape Town.

6883/79—CLELFORD, William John, 956023504W, 302 Grove House, Regent Road, Sea Point, Cape Town.—Syfrets Trust Company, Cape Town.

4495/79—LEVIN, Solly Gordie, 16021650308003, 6 Cliffsea Flats, Saunders Road, Bantry Bay, Cape Town, Second Liquidation and Distribution.—Syfrets Trust Company, Cape Town.

732/80—SHACKLETON, William Ambrose, 1301095030004, Quest, 1 Fiona Crescent, Brooklyn; Hazel Serena Shackleton, born Attwood, 2109140026003.—Standardtrust, Cape Town.

2587/80/8C—DE KLERK, Johanna Cornelia, 0702090015 000, Huis Luckhoff, Alma Road, Rosebank (Wynberg).—Standardtrust, Kaapstad.

716/80/6D—DE KOCK, Wybrand Elias Theunsma, 380824 5024008, Goewermentstraat 13, Loeriesfontein (Calvinia).—Standardtrust, Cape Town.

7814/79/4D—DOLBY, Arthur, 022101207W, 66 Balfour Street, Woodstock; Hazel Margaret Dolby, born Danielz, 022 101208W.—Standardtrust, Cape Town.

2111/79/1B—WHALL, Leslie George, 0510055015000, 1 Second Avenue, Fish Hoek (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.

2892/80—COLE, James, 0502125010004, 193 Wellington Street, Vasco; Georgina Mary Cole, born Akerberg, 0609290028 008 (Goodwood).—Standardtrust, Cape Town.

202/80—BYSTRÖM, Ellen Eugnia, 0702020030103, 16 Vernon Road, Plumstead (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

285/80—EVANS, Margaret, born McBrierley, Disa House, Orange Street, Cape Town.—Standardtrust, Cape Town.

2323/80—OLIVIER, Abraham Stephanus, 1211045025006, Woonstel 11 C 1, Parow Park, Parow; Anna Francina Olivier, gebore Hugo (Bellville).—Standardtrust, Cape Town.

1778/80—DE KOCK, Gabriel, 1904265018004, 20 Long Street, Mossel Bay; Mavis Elaine de Kock (Mossel Bay).—Standardtrust, Port Elizabeth.

991/80—SWANEPOEL, Cornelia Fredrika Magdalena, 096 728764W, Hoofstraat 434a, Paarl (Paarl).—Boland Bank, Paarl.

5706/79—BOTHA, Wyville Albert Russell, 9707285001005, 11 The Outspan, Fish Hoek, First and Final Supplementary (Simonstown).—Guthrie & Rushton, Fish Hoek.

5653/79—MUNNIK, Jacobus Johannes, 3203245054015, Loopstraat, McGregor; Magdalena Johanna Munnik, gebore McGregor (Robertson).—Conradie & Botha, Worcester.

112/80—KRAUS, Wilhelm, 1306115007007, Huis Esperanza, Donaldsonstraat, Strand (Strand).—J. P. Coetzee, Bellville.

4060/79—DEETLEFS, Hendrik Lodewyk, 0108145010006, Groot Eiland, Rawsonville; Catherina Elizabeth Deetlefs, gebore Kalis, 0304130007104 (Worcester).—Muller, Baard & Conradie Robertson.

3404/79—GODDEN, Richard Grenfell, 4507095099107, 603 Henley Manor, Beach Road, Green Point.—Standardtrust, Cape Town.

1963/80—POTGIETER, Phillippus Cornelius, 2811025008 002, Bosrivier, Ladismith; Magdel Maria Potgieter, gebore Coetzee, 3600360006001 (Ladismith).—Standardtrust, Kaapstad.

792/80—DU TOIT, Annaleen Maria, 022299031, Idlemor 24, Devilliersstraat, Strand (Strand).—Standardtrust, Kaapstad.

2366/80—BEUKES, Salomon Jacobus, 0606225016009, 8 Drommedaris Street, Somerset West; Aletta Catharina Wilhelmina Beukes (Somerset West).—Murray & Du Toit, Strand.

2737/80/1D—VAN NIEKERK, Cornelius, 1312175003001, Faure-Marineweg 29, Gordonsbaai; Helena Margaretha van Niekerk (Strand).—Paul H. S. van Zijl, Ceres.

1980/80—WOENSDREGT, Elsabe Johanna, 5909105069006, Mossielaan 25, Hermanus; Harold Vincent Woensdregt, 019 583028 (Hermanus).—Boland Bank, Hermanus.

3253/80—THESNAAR, Elizabeth Magdalena, 170524003008, Joubertpark 15, Joubertstraat, Parowvallei (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

3245/80—NIGRINI, Hendrina Petronella, 9108180004006, Proteatehuis vir Bejaardes, Alicestraat, Goodwood (Goodwood).—Santamtrust, Bellville.

2769/80—ROUX, Maria Magdalena, 015982758W, Fouriestraat 6a, Hermanus (Hermanus).—Santamtrust, Bellville.

6589/79—BOONZAAIER, Jacobus Francois Erasmus, 340 9185005006, Graafstraat 5, Plattekloof, Tweede (Bellville).—Santamtrust Bellville.

1663/80—MALHERBE, Anna Catharina, 1507020044007, Weimarstraat 22, Parow (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

TRANSVAAL

By die kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

12149/79—VORSTER, Gert Jacobus, 354818433W, Wyngaardtstraat 8, Stiltontein, Eerste; Dorothea Elizabeth Goch Vorster, gebore Meiring, 339/21300W (Klerksdorp).—Santamtrust, Bloemfontein.

4451/77/OND/C—KOTZEE, Jacob Hendrik Cornelius, 5610 295127006, Krugersdorp, Eerste (Wolmaransstad).—G. P. Nieuwoudt, Loubser & Cilliè, Bothaville.

10025/79—WOOLF, Leslie Barney, 1906025030005, 35 10th Street, Maraisburg, District of Roodepoort (Roodepoort).—J. Gus Ackerman, Roodepoort.

2180/80—GERBER, Johanna Jacoba Aletta Gertruida, voorheen Prins, voorheen Potgieter, gebore Van Staden, 951026 0009005, Voortrekkerstraat, Groot Marico (Groot Marico).—Van der Merwe & Calitz, Zeerust.

3060/80—COLLO, Evelyn Mary, 0210270016004, 13 Brookcliff Heights, corner of De Wet Street and J. O'Brien Avenue, Northcliff, Johannesburg (Johannesburg).—MacIntosh, Cross & Farquharson, Pretoria.

12562/77—NAIDOO, Ragpal (Rajeegopal), 800057981A, 8 Seagul Street, Rainbow Valley, Lenasia; Soonthreem Naidoo, 800062616A (Johannesburg).—Gilchrist & Reid, Benoni.

11443/78—GIACOMOZZI, Carmelina Adelina Natalina, 370 718951W, Holding 58, Meyerton; Luigi Giacomozzi, 111121 5024005 (Vereeniging).—Rossouw & Prinsloo, Vereeniging.

13879/79—PRETORIUS, Catharina Elizabeth, 2206250018 000, Diemeerstraat 32a, Pietersburg (Pietersburg).—Meyer Pratt & Luyt, Pietersburg.

3495/80—BOTHA, Johanna Susanna, 9101120002008, Swartstraat 22, Oudorp, Klerksdorp; Gert Johannes Jacobus Botha (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

11813/79—CREWE, Hazel Doreen, 1004140024002, farm Alma, Plaston (White River).—Barclays National Bank, Nelspruit.

1061/79—VLOK, Petronella Johanna, Exibitionweg 30, Whiteridge, Roodepoort (Roodepoort).—Alberts Van Biljon & Schickerling, Roodepoort.

7983/79—TIEDEMANN, Beatrix Ethel, 0511110030000, 39 Fifth Street, Northmead, Benoni; Gustav Carl Tiedemann, 031 2305029000 (Benoni).—F. W. Dobie-Norman Smith Inc., Benoni.

5585/80—GOOSEN, Ada Louisa, 356156768W, Wattleweg 9, Clubview 2, Verwoerdburg; Benjamin Goosen, 356156767.—MacIntosh, Cross & Farquharson, Pretoria.

9547/77—URQUHART, John Smith, 0007225007009, Paul Roosstraat 38, Unitas Park, Vereeniging, Aanvullende (Vereeniging).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

2149/80—ROYCE, Lucy Maud, 357885904, 116 Botha Street, Westonaria (Westonaria).—G. S. Blake, Kenmare.

1135/79—VAN ROOYEN, Ignatius Michael, 3408175015 009, Llewelynstraat 18, Kriel; Isabella Fredrieka van Rooyen (Bethal).—Slomowitz & Myburgh, Benoni.

6943/79—JUBY, Augusta Beatrice Lucy, 7907170001001, St Joseph's Home, 52 Long Street, Middelburg, First Preliminary (Middelburg).—Birman, Van Deventer & Boshoff, Middelburg.

765/80—VREY, Gert Wilhelm, 1704205003003, Park Mansions 5, Voortrekkerstraat, Vereeniging; Maria Petronella Vrey (Vereeniging).—Snijman & Smullen, Vereeniging.

10292/79—VAN STRATEN, Francois Cornelius, 28111350 10005 Piet Retiefstraat 25, Zeerust; Adriana Anna van Straten, voorheen Thomson, gebore Wolda, 2903310021004, (Zeerust).—Van der Merwe & Calitz, Zeerust.

12623/79—GROBBLER, Wilfred Lawson, 11112055013009, 3 Balyar Court, Leask Street, Klerksdorp; Monique Mathilda Michelene Grobbler, 2905300066006 (Klerksdorp).—M. E. Rood, Osborne & Van Zyl, Klerksdorp.

12050/79—MEIRING, Johannes Theodorus, 1603255049009, Koedoestraat 4, Birchleigh, Kempton Park (Kempton Park).—Santamtrust, Johannesburg.

2357/80—DE BEER, Josef Erasmus, 1807145028004, Rebeccastraat 300, Pretoria-Wes; Hendrina Maria de Beer.—Syfrets Trust, Pretoria.

1238/80ASR3B—VAN DEN BERG, Hester Margaretha, 331473609W, 12de Straat 49, Vrededorp, Johannesburg (Johannesburg).—Van Wyk & Kie., Vanderbijlpark.

4152/79—VENTER, Carel Reinhardt, 0604055007008, Graspan, distrik Schweizer-Reneke (Schweizer-Reneke).—De Kock & Duffey, Schweizer-Reneke.

12571/79—HUMAN, Leon, 5708245001006, Edelstaalhuis Kwaggaweg, Pretoria-Wes.—Lategan Espag & Vorster, Pietersburg.

2097/80—DUNCAN, Charles Hunter Steele, 1203135049 004, 144 Newlands Avenue, Benoni (Benoni).—A. E. Cook, Cook & Falconer, Benoni.

12450/78—KUHN, Anna Susanna, 3805060010005, Belgium, Pk. Tomburke; Carel Frederik Georg Kühn, 2906275010003 (Potgietersrus).—Naude Dames & Barnard, Potgietersrus.

538/79—MILLER, Loraine, Flat 101, Greenoaks, Woburn Avenue, Benoni (Benoni).—Favish & Barrable, Benoni.

12909/79—NEL, Salomon Johannes, 5904195094006, Herefordlaan 18, Roosheuwel, Klerksdorp, Eerste (Klerksdorp).—Ben de Wet & Kie., Klerksdorp.

13919/78—SUTTNER, Maisie Lena, 411297783, Plot 39, Watersedge, Oberholzer (Oberholzer).—Leiman, Teeger, Gaddin & Co., Johannesburg.

13361/79—SEQUIEIRA, Joas Gonsalves, 3902205024007, Dewdrop Estates, Lindley, District of Krugersdorp; Theresa Gomias Sequieira, born Da Costa, 4206270041006 (Krugersdorp).—Oostenbrink & Van der Walt, Randburg.

13689/79—CROUKAMP, Cornelis Johannes, 0403075001004, Greylingstraat 131, Potchefstroom (Potchefstroom).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

1907/80—GELDENHUYS, Petrus Paulus, 1808105015007, Joubertstraat 50, Louis Trichardt; Maria Magdalena Geldenhuys (Louis Trichardt).—De Vaal & Spoelstra, Louis Trichardt.

3766/79—KRUGER, Anna Catharina, plaas Bossiespruit, Trichardt (Evander).—Cohen, Pretorius & Lourens, Bethal.

13852/79—FERREIRA, Petrus Hendrik, 370936038W, Woonstel 4, Llamawoonstelle, Edwardstraat, Vereeniging; Sara Susanna Ferreira, 1505120010001 (Vereeniging).—D. J. Malan & Hoffman, Vereeniging.

13835/79—BOTHA, Luitha Maria Elizabeth, 0407230029 008, Soekmekaar, distrik Soutpansberg (Louis Trichardt).—De Vaal & Spoelstra, Louis Trichardt.

14393/79—COUTINHO, Antonio de Agrella, 1439379, 1 Fusion Road, Casseldale, Springs; Magdalena Hendrina Coutinho, 1802260015001 (Springs).—Haarhoff & Cohen, Springs.

10660/79—NIEUWOUDT, Sarel Petrus, 0606045011008, 37 Sixth Avenue, Roodepoort; Rachel Johanna Nieuwoudt, 120 6140034002 (Roodepoort).—Fluxman Rabinowitz & Partners, Roodepoort.

14473/79—BEZUIDENHOUT, Willem Johannes, 580813 5038009, Friedmanstraat 17, Kempton Park (Kempton Park).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

11810/79—CRONJE, Daniel, 5303105048006, Berea View 406, Berealaan, Pretoria.—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

5018/68—VREY, Cornelia Pieternella, Brandvlei, distrik Randfontein, Tweede (Randfontein).—J. B. Hugo & Cronje, Krugersdorp.

12482/78/OND 2C—DE VARES, Noë Ferreira, Estrada de Livramento 90, Monte Funchal, Medeira, Portugal (Rustenburg).—Van Velden-Duffey, Rustenburg.

10509/79—JANSE VAN RENSBURG, Pieter Andries, 180 7215007003, Plot 232, Daleside; Magdalena Elizabeth Janse van Rensburg, 2011180035003 (Meyerton).—J. C. van Zyl, Meyerton.

10750/74—SMIT, Jacobus Petrus Johannes, 2001175006 002, Wesstraat 7, Bethalstasie, Supplementêre Likwidasie en Distribusie; Maria Johanna Elizabeth Smit, gebore Kriel, 221 2260004006 (Bethal).—Nimrod Smit & De Wet, Bethal.

5615/80—NAUDE, Jan Hendrik Blignaut, 1210265037006, Corrielaan 45, Adamayview, Klerksdorp; Getruida (Gertrude) Sophiya (Sophia) Naude, gebore Guthrie, 1702210033007 (Klerksdorp).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

5254/80—VAN NIEKERK, Schalk Jacobus Theron, 21101 5008009, Goudstraat 73, Potchefstroom; Esther van Niekerk, 0809040006003 (Potchefstroom).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

4838/79—LAI, Ho See, 1206030022141, 21 Du Preez Road, Newlands, Johannesburg; Yock Lam Lai (Johannesburg).—Solomon & Nicolson, Pretoria.

13832/77—RAMJEE, Hargovind Ratanjee, 800017707A, 13 Jassat Street, Klerksdorp; Parvati Devchand Parsotam Ramjee, born Kessow (Klerksdorp).—Fred Falken & Co., Athlone.

9076/79—POTTAS, Gert Marthinus, 3503305034001, Cronjestraat 7, Schweizer-Reneke; Anna Elizabeth Pottas, gebore Britz, 4011210019009 (Schweizer-Reneke).—Santamtrust, Bloemfontein.

5005/80—HARMSEN, Willem Frederick, 1807015026005, Perseel 4, Levubu; Wilhelmina Cornelia Harmsen, gebore Goosen, 2608180030007 (Louis Trichardt).—Volkskas, Pretoria.

6303/80—VAN JAARSVELDT, Casper Hendrik, 2910295006 009, Helderfontein, Posbus 619, Potgietersrus; Dedieka Johanna van Jaarsveldt, 3107160055000 (Potgietersrus).—Volkskas, Pretoria.

4273/80—GELDENHUYS, Marthinus Johanns, 35071800 12008, Ulundilaan 158, Mountain View, Pretoria; Louis Beathrus Geldenhuys, 3509125016003.—Volkskas, Pretoria.

12563/71—DERKSEN, Christiaan Hildebrand, 435367838W, Olivierstraat 320, Brooklyn, Pretoria, Derde en Finale.—Volkskas, Pretoria.

13108/79—WIID, Pieter Jacobus, 0408235011009, Singleweg 322, Montana, Verbeterde; Catharina Johanna Wiid, gebore Smit, 0706180003008.—Volkskas, Pretoria.

6470/80—BOSHOFF, Anna Christina, 2903070009009, Zandrivierspoort, Plot 15, Pietersburg; Jan Hendrik Boshoff, 2804045011007 (Pietersburg).—Volkskas, Pretoria.

627/80—BLOW, Ernest John, 0509105031009, Flat 11, Siesta Pasteur Boulevard, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Phillips & Osmond, Krugersdorp.

13891/79—STEWART, Elizabeth Mary, 0906080010000, 8 Marly Heights, 1 Aloysia Street, Primrose Hill, Germiston; Robert Marshall Stewart, 1307165022003 (Germiston).—Leandy & Partners, Durban.

5267/79—FIRER, Bertha, 331233594W, 283 Muckleneuk Street, New Muckleneuk, Pretoria.—Mrs S. M. Luri, Pretoria.

883/80—PERKS, Robert Allbutt Argyle, 1410115037004, 4 J. Sunnyside Gardens, Reitz Street, Sunnyside, Pretoria, Joint; Enid Hazel Perks.—Kraut Wagner Hutchinson & Mostert, Pretoria.

4700/79—DE WET, Johannes Marthinus, 3309215031008, Amajubastraat 81, Noordheuwel, Krugersdorp; Johanna Martha de Wet, 3509010076005 (Krugersdorp).—J. B. J. van Rensburg, Pretoria.

11317/79—BOTHA, Martha Maria, 2112170028006, Voortrekkerstraat 53, Lydenburg; Philippus Rudolf Botha (Lydenburg).—W. D. Reed Lydenburg.

1879/80—PIETERSE, Suzara Franzina Hendrika Stoffellina, gebore de Bruyn, 1706280013005, Sybrand Vanniekerkstraat 278, Amersfoort, Likwidasie; Nicolaas Wilhelmus Pieterse, 0909125029001 (Amersfoort).—D. C. Crozier, Amersfoort.

10375/79—STEENKAMP, Maatje Catharina, 08122400110 05, De Goedehoop, distrik Ermelo (Ermelo).—Bekker Brink & Brink, Ermelo.

4890/79—VAN DYK, Carl Hendrick Petrus, 0311135029 008, 68 Escombe Street, Geduld Extension, Springs (Springs).—Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Springs.

14428/79—LOWES, George, 0706125010001, 3 Molyneax Avenue, Selcourt, Springs (Springs).—P. F. Pretorius, Selcourt.

3292/80—DIEDERIKS, Roelof Frederik, 0303285015002, Berghofwoonstelle 106, Britsweg, Pretoria-Noord; Johanna Christina Carolina Diederiks, 0809010031007.—Jacobus Adiaan van Staden, Pretoria.

3636/80—KONYA, Mark Francis, 6004295107003, 342 Giovanetti Street, New Mucleneuk, Pretoria.—Getz, Behr, Ogus & Mendel, Cohen, Pretoria.

13950/78—BOTHA, Cornelia Elizabeth Petronella, 3661677 31, Susan Strydomhuis, Gordonweg 30, Colbyn.—Rooth & Wessels, Pretoria.

6723/79—KLEIN, Ray Isobel, Rhodesian, 205 Clar Roc, 12 Soper Street, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Friedland, Hart & Partners, Pretoria.

13150/79—SUTTON, Willem Jacobus, 2404165002009, 301 Sunny Rock, Meintjiesstraat 88, Sunnyside, Pretoria, Tweede en Finale.—E. A. Pienaar, Pretoria.

11923—COHEN, Magdalena Jacoba, 9908310005009, 52 Robyn Court, Biccard Street, Braamfontein, Johannesburg (Johannesburg).—D. J. K. Simon, Fish Hoek.

11816/79—DIPPENAAR, Alwyn Jacobus, 1610015050003, Skinnerwoonstelle 1, hoek van Prinsloo en Skinnerstraat, Pretoria; Wilhelmina Jacoba Dippenaar, voorheen Venter, gebore Huyser, 356124610W.—G. L. du Plessis, Pretoria.

556/80—DE VRIES, Hendri Leendert, 551105509505, Joseph Bosmanstraat 446, Silverton.—Rorich Wolmarans & Luderitz Ingelyf, Pretoria.

2443/79—BARKHUIZEN, Coenraad Cornelius, 251122506 3001, Amandahofwoonstelle 109, Danie Theronstraat, Pretoria-Noord, Insolvente Eerste en Finale; Elsie Susanna Barkhuizen, 2912270052008.—Volkskas, Pretoria.

4462/80—GRIEBENOW, Vasthi Gertie, 1208030033003, Witkrans, Carolina (Carolina).—Volkskas, Pretoria.

10794/79—BOUWER, Johannes Lodewyk, 2408205018008, Impalaweg 17, Middelburg; Maria Elizabeth Bouwer, gebore Viljoen, 2407100011008 (Middelburg).—Volkskas, Pretoria.

728/80—KRUGER, Tjaart Andries, 2910045020003, Mooifontein, Pk. Ermelo; Susanna Margaretha Kruger, 3410230015 008 (Ermelo).—Volkskas, Pretoria.

6565/80—VAN WYK, Karel Petrus, 0608115018004, Plot 126, The Willows, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

733/80—LABUSCHAGNE, Hendrik Josephus, 1812045026 009, Plot 140, Kameeldrift, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

3631/68—SMIT, Elizabeth Johanna, 356176388W, Perseel 125, Derdepoort, Pretoria, Gewysigde Tweede Supplementêre.—Volkskas, Pretoria.

83/80—LOUW, Jacobus Johannes, 0806155034002, Killicklaan 759, Mayville, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

2568/80—GROENEWALD, Johannes Wilhelm Petrus, 3701 245007000, 10de Laan 40, Northmead, Benoni; Surarah Jacomina Groenewald, 390924008002 (Benoni).—Volkskas, Marshalltown.

5128/80—VAN DER WESTHUIZEN, Willem Carel, 300 5155065002, Planestraat 100, Three Rivers, Vereeniging; Susanna Katrina Elizabeth van der Westhuizen, 3304240041 007 (Vereeniging).—Volkskas, Marshalltown.

4358/80—COETZER, Martinus Johannes, 9712245003000, Plot 54, Grasland, Pk. Venterspos, distrik Randfontein (Randfontein).—Volkskas, Marshalltown.

5661/80—BOUWER, Johannes Lodewyk, 2606035011008, Skoollaan 8, Sunnyridge, Germiston; Susanna Petronella Johanna Bouwer, 2606035011008 (Germiston).—Volkskas, Marshalltown.

5267/73—DELPORT, Elizabeth Valentine, 356231650W, Ferngatewoonstelle 201, Republiekweg, Randburg, Tweede en Finale (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

3625/80—SMIT, Christiaan Andreas, 0312275009008, Tambotiestraat 8, Homelake-uitbreiding, Randfontein; Elizabeth Smit, 0810310028008 (Randfontein).—Volkskas, Marshalltown.

3715/80—VAN DEN BERG, Ada Janette, voorheen Schutte, gebore Nel, 331488448W, Sassar Aftree-oord, Witfield, Johannesburg (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

6778/80—COETZER, Samuel Helm, 0508175007006, Republiekstraat 44, Nigel, 30 dae (Nigel).—Volkskas, Marshalltown.

1344/80—CILLIERS, John James, 1508125009002, Bloekomstraat, Riversdale, Chrissiesfontein; Hendrina Susanna Cilliers, 150427008006 (Meyerton).—Volkskas, Marshalltown.

5687/80—VAN JAARSVELDT, Johannes Gerhardus, 050 5235003009, Jeuglandouetehuis, Posbus 59, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Volkskas, Marshalltown.

6220/80—FRANCIS, Charles Cowell Ernest, 29031350 09002, President Steynstraat 562, Pretoria-Noord; Florence Francis, 2902010004005 (Pretoria-Noord).—Volkskas, Pretoria.

6280/80—DREYER, Thomas Andries, 1402015031005, 27ste Laan 903, Rietfontein, Pretoria; Maria Johanna Dreyer, gebore Stiglingh, 1605140014007.—Volkskas, Pretoria.

13303/78—ANDERSON, Anne (Ann) Ewen, 9103300001008, Ons Tuiste, Louis Trichardt, Eerste (Louis Trichardt).—De Vaal & Spoelstra, Louis Trichardt.

15014/79—CHISHOLM, Ellen Caroline Laura, 331199373W, Sandringham, Johannesburg (Johannesburg).—T. R. Middleton, Swartruggens.

7695/77—CALACA (Calasa), Manuel Jose, 3212145038103, 21 Star Road, Selcourt, Springs, Second Supplementary First and Final Liquidation and Distribution (Springs).—Syfrets Trust, Marshalltown.

3135/80—GLASS, Bazil Cecil, 2208205016006, 16 York Street, Elsburg (Germiston).—Syfrets Trust, Marshalltown.

12995/79—GREGG-WRIGHT, Kathleen Jessie, born Cross, 0606060007006, 43 Greenfield Road, Greenside, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

7405/79—BOSCH, Hans Georg, 1501285031106, 10 Davies Road, Bryanston (Johannesburg).—G. H. J. Kruger, Marshalltown.

9600/78—BLOOM, Ida, Third (Johannesburg).—Gordon Michalson Silver & Frack, Johannesburg.

10831/79—MORRIS, Isabella Frida, 23 14th Avenue, Edenvale, 2405060012001 (Germiston).—Lionel Sher & Keith Gordon, Edenvale.

12423/78—COOPER, Douglas, 0403105025007, 25 Shannon, Sixth Road, Hyde Park, Sandton (Johannesburg).—Jessie Flora Cooper, Sandton.

13708/79—ROEBUCK, Gladys Violet Gwendoline, 020917 0010000, 40 Upper Park Drive, Forest Town, Johannesburg (Johannesburg).—E. R. Denman, Johannesburg.

8319/79—KAHN, Ernest Ehrmann, 9712125008004, 8 Third Avenue, Lower Houghton, Johannesburg (Johannesburg).—Fisher Hoffman Stride & Co., Johannesburg.

13126/79—FULTON, Frederick Sandrock, 1607195028080, 38 Cotswold Drive, Saxonwold, Johannesburg (Johannesburg).—A. Livingstone & Co.

1878/80—DU PLESSIS, Elizabeth Catherine, 1203030025 000, 11 Liege Road, Delville, Germiston.—Standardtrust, Johannesburg.

4165/80—LEE, Roland Victor, 0609275015004, 629 Prince George Avenue, Brakpan; Eileen Gertrude Lee, 0411170012 008 (Brakpan).—Standardtrust, Johannesburg.

11999/79—SOLOMON, Anna Maria, 3007070069002, 34 Constantia Avenue, Allan (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

5951/80—BROCK, Ada, 905510184W, Sandown Country Villa, Sandton (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

1899/80—CHRISTY, Elizabeth Isabel Christine, 0903260031 005, 13 Pollak Court, Selection Park, Springs (Springs).—Barclays National Bank, Johannesburg.

7100/79—DABBS, Edward Carr Hanson, 3209135066102, 7 Jukskei Road, Farrarmere (Benoni).—Barclays National Bank, Johannesburg.

9930/79—MYBURGH, Elizabeth Catharina Johanna, gebore Van Aswegan, 9902210015002, Beelaersstraat 20, Troyville, Johannesburg (Roodepoort).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

12723/79—KRELL, Hans Joachim, 4106175007104, 160 Sixtn Avenue, Edenvale (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

10880/79—CORNELIUS, Judith Christiana, gebore Mienie, 2705310040003, Bramleystraat 1, Venterspos, Eerste; Cecil John Cornelius, 2510095041006 (Westonaria).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

12302/79—RAATS, Alwyn Petrus, 0909185030006, Klopperstraat 37, Dan Pienaarville, Krugersdorp; Johanna Margaretha Raats, gebore Coetzee, 1612120031001 (Krugersdorp).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

1730/80—ALDWORTH, Charlotte Enid Muriel, 040624 0012004, Raymond Lodge, Sherborne Road, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

3921/80—DE BRUYN, Pieter Jacobus, 1810035043000, Rhodesstraat 36, Geduld-uitbreiding, Springs; Johanna Gertruida de Bruyn, 1809110018002 (Springs).—Standardtrust, Johannesburg.

4119/80—ANDERSEN, Ronald Ingwald, 1606055029006, 8 Frances Street, Dunvegan, Edenvale (Edenvale).—Standardtrust, Johannesburg.

5590/78—HUSKIE, Alfred Robert, 1201175031106, 3 Sandown Woodhouse, 142 West Street, Sandown, Sandton (Johannesburg).—Nel & Stofberg, Sunnyside.

12716/78—JONES, Heila Elizabeth, 1601210016006, Jopie Fouriestraat 381, Pretoria-Noord; John Jones (Bronkhorstspruit).—Johan Nel, Sunnyside.

8787/79—GELDENHUYS, Barend Leendert, 0807225007 002, Rose-ettastraat 152, Pretoria-Wes; Nicolina Maria Elizabeth Geldenhuys.—Johan Nel, Sunnyside.

1870/80—KEIZAN, Lily, 0907050035001, 204 Morris Heights, Kenmere Street, Yeoville (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

13340/79—MOMBERG, Jacobus Johannes, 0011195001000, Walkerstraat 91, Rensburg; Esther Momberg, 0910010016004 (Heidelberg).—Standardtrust, Johannesburg.

14298/79—MOORE, Nellie, 9405200012005, Fleming House, Randjeslaagte Road, Highlands North (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

14068/79—PERRY, Olga Maude, 331168840W, 404 Bretton Woods, Killarney, Johannesburg. First Interim (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

12408/79—ROUX, Elsie Jacoba, 0905070024005, Kronendalweg, Wesselstraat, Pretoria.—Standardtrust, Johannesburg.

1377/78—SHEPPARD, Edgar George, 3201205060008, 27 Sarah Crescent, Randhart, Alberton, Supplementary First and Final; Cynthia Dorothy Sheppard, 3906080050003 (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

1724/80—WHITE, Hendrik Johannes, 1410015039001; Ellen Mary Elizabeth White (Springs).—Standardtrust, Johannesburg.

2245/80—COHEN, Walter Isaac Herman, 331614317, 6a Ninth Avenue, Parktown North (Johannesburg).—Deneys Reitz, Marshalltown.

813/80—LONGMORE, Phyllis Blanche, 0312110024006, Serenity Nursing Home, Princess Avenue, Windsor Park (Johannesburg).—Deneys Reitz, Marshalltown.

14185/79—VAN DEN BERG, Petrus Jan Hendrik, 180112 5001008, Dunwoodielaan 71, Waverley, Pretoria; Louisa Maria Cillie van den Berg, gebore Gerryts, 2107040001001.—Nasionale Gesinskamer, Pretoria.

7510/79—URQUHART, Brian Alexander, 4212055024001, 72 Third Avenue, Westdene, Johannesburg (Johannesburg).—Edgar Salmon, Johannesburg.

365/80—BROWN, Gerald, 13 Bassett Crescent, Alexandra Park, Salisbury, Zimbabwe (Johannesburg).

10508/77—JONES, John Rigby, 2204015020007, 104 Reading Court, Willie Street, Hillbrow, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Security Executor and Trust, Johannesburg.

815/80—LOMBARD, Dirk Jacobus, 2607115027005, 11 Third Avenue, Bezuidenhoutsvalley, Johannesburg; Johanna Carolina Lombard, 2706180014 (Johannesburg).—Security Executor and Trust, Johannesburg.

7041/79—BRAMLEY, Alexander, 2 Wallis Road, Mandara, Salisbury, Zimbabwe; Maude Violet Pattison Bramley (Johannesburg).—Victor Solomon, Johannesburg.

2075/80—ANDERSEN, Walter Richard Henry, 120105502 4007, 24 MacPhail Street, Petersfield, Springs (Springs).—Syfrets Trust, Marshalltown.

5869/80—BLUMBERG, Annie Ray, 245052528W, Claroc Hotel, 12 Soper Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

4389/80—STECKOLL, Lily, 0112290006009, Our Parents Home, Spring Road, Gardens, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

100/80—WATTS, Edith Annie, 9212070005006, 82 Luipaard Street, Krugersdorp (Krugersdorp).—Syfrets Trust, Marshalltown.

6045/79—HAUPT, Ivan Johann, 9207255003008, 46 Charrow, corner of Harrow Road and Charlton Terrace, New Doornfontein (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

11807/78—JAHR, Rhona Marie, 1203080030017, 10 Sturdee Avenue, Rosebank, Johannesburg, Third and Final Liquidation (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

5692/77—NATHOO (Prema), Govind, 800007963, 133 Nightingale Avenue, Extension 1, Lenasia (Johannesburg).—Sacks Resnick Sher & Partners, Hillbrow.

77/80—GOWIN, Soma, 2511245049055, Flat 17, 81 Central Road, Fordsburg, Johannesburg, First and Final Liquidation and Distribution and Redistribution Agreement; Nirmala Soma Gowin (Nirmala Daya Gowin), born Bhagat, 800000 633A (Johannesburg).—Alec Oshry & Cohen, Johannesburg.

8381/79—McLEAN, William Underhill, 0608155024003, 254 Persimmon Street, Malvern, Johannesburg; Nellie McLean, 220 3260037005 (Johannesburg).—Greenfield & Greenfield, Johannesburg.

4715/79/5D—SMITH, Charles Henry, 0904065013008, 1 Geranium Mansions, 50 Geranium Street, Rosettenville, Johannesburg; Patricia May Smith, 1801160039004 (Johannesburg).—Felix von Zwiklitz, Johannesburg.

207/80—MONGIE, Vivian Desmond, 3007305046007, Unlaasstraat 8, Carletonville; Elsie Cecilia Susanna Jacoba Mongie (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.

671/80—PUGH, Keith Edward, 2904015033005, 40 George Street, Rosettenville; Winnie Emma Pugh, 3609230034006 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

6094/80—OLIVIER, Maria Elizabeth, gebore Harding, 420 5030043005, Buitenstraat 48, Krugersdorp; Andries Hermanus Olivier, 3708035032007 (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

1645/80—VAN WYK, Johannes Lucas Nel, 1110175037007, Pineview 3, Hillstraat, Ferndale, Randburg (Randburg).—Santamtrust, Johannesburg.

9/80—COERTZE, Johannes Hendrik, 1610175008007, Plot 65, Hillside, Randfontein, Gewysigde Eerste en Finale; Johanna Maria Christina Coertze, 1507060002006 (Randfontein).—Santamtrust, Johannesburg.

1169/79—BRITZ, Paulina Solomina, 3102020006004, Redmar 211, Beckerstraat 134, Bellevue-Oos, Johannesburg, Aanvullende (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

12343/79—CORBETT, Douglas Haig, 1804185049008, 3 Whitakerstraat, Belgravia, Johannesburg, Aanvullend; Magdalena Zacharia Corbett, gebore Horn, 2603130011009 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

643/80—FOURIE, Hester, 331278829W, Radiostraat 14, Alberton (Alberton).—Santamtrust, Johannesburg.

12957/79—DU PLESSIS, Jan Harm Pieter Engenaas Michael, 3707025007003, Reinette Rylaan 9, Constantia Kloof; Jacoba Frederika du Plessis, 4206080007007 (Roodepoort).—Santamtrust, Johannesburg.

173/80—BOTHMA, Tobias Jacobus Cornelis, 1606285040 00, MacKaystraat 3, Leondale, Germiston; Johanna Gezina Bothma, gebore De Klerk (Germiston).—Santamtrust, Johannesburg.

3354/80—KEITH, Isabella Panton, 0412130009001, Union Fireclay Works, 15th Avenue, Boksburg North; Alexander Keith, 0204205009002 (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.

7613/79—WOLHUTER, Jeannette, 2107250043008, 26ste Laan 282, Villieria, Pretoria; Alexander Roedolf Wolhuter, 181 2125044005.—A. R. Wolhuter, Pretoria.

11596/79—BUYTENHUYS, Johannes Marinus, 0711305036 008, Noorsbergweg 25, Hill Extension, Johannesburg; Ruth Gertrude Georgina Buytenhuys, 1107240022006 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

1797/80—VAN DER MERWE, Jan Daniel, 2610055002 000, Partridgelaan 26, Uitbreiding 4, Kempton Park; Susara Maria Magrieta van der Merwe (Kempton Park).—Santamtrust, Johnnesburg.

3052/80—BROWN, Florid Christiaan, 1805295004007, Beldahof 4, Fredalaan, Homelake, Randfontein; Martha Gertruida Brown, 2601220001005 (Randfontein).—Santamtrust, Durban.

6501/80—JANSE VAN RENSBURG, Anna Maria Jacoba, 1003300017004, Waterval 191, Newlands, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Durban.

13672/79—SMITH, Alwyn Jacobus Petrus, 3704025035009, Davidstraat 63, Constantia Kloof, Florida; Susanna Christina Elizabeth Smith, gebore Craukamp (Roodepoort).—Santamtrust, Johannesburg.

3955/79—LOMBAARD, Hendrik Johannes, 2306125013002, Gardenerlaan 34, Risiville, Vereeniging, Supplementêre; Cornelia Johanna Lombaard, gebore Boshoff (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

14278/78—OBERHOLSTER, Johannes Jacobus, 2811145074 009, Conzalvesweg 5, Eastleigh, Edenvale; Hermina Oberholster (Johannesburg).—Le Roux, Mathews & Du Plessis, Johannesburg.

14732/79—OOSTHUIZEN, Martina Elsie Johanna, 001117 0003005, Pretoriusstraat 77, Volksrust (Volksrust).—Volkskas, Pretoria.

6189/80—VAN NIEKERK, Paul Kruger, 9612155005005, S.A.V.F.-tehuis, Ermelo (Ermelo).—Volkskas, Pretoria.

8969/77—VAN WIJK, Daniel Jacobus Lodewyk, 261103 5037003, Centralweg 105, Jacanlee, Johannesburg; Elsie Adriana van Wijk, 2309190032006 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

151/80—SCHUTTE, Johanna Helena Susanna, 070808006 008, Gezienastraat 5, Oberholzer (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.

14070/79—PANSEGRAUW, William John, 1404075024003, Nelstraat 39, Springcol Township, Vereeniging; Hester Maria Pansegrauw, 3702250062003 (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

4829/80—SWANEPOEL, Willem Johannes Jacobus, 070704 5022001, Plantationweg 16, Newlands, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

14872/79—DE LANGE, Jan Eli, 5209195066008, Maasdorpstraat 26, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Johannesburg.

13809/79—VILJOEN, Hazel Mary, 1303040007004, 71 Brummeria Road, Brummeria, Pretoria.—Peat, Marwick, Mitchell & Co., Pretoria.

13373/79—JORDAAN, Herbert Bailey, 1402155020008, Bachelors Hotel, Pretorius Street, Arcadia, Pretoria.—A. H. Jordaan, Pretoria.

10640/79—HAMMAN, Benjamin Andreas, 1312245006000, Weskoppies Hospitaal.—Van Sittert Leask & Rheeder, Pretoria.

2144/80—DU PLESSIS, Martha Sophia, 5505180105002, Schubertpark 1206C, Vermeulenstraat, Pretoria; Lukas Cornelis du Plessis.—Santamtrust, Pretoria.

3272/80—JANSE VAN RENSBURG, Hendrik Albertus, 1310285016003, Krugerstraat 281, Potchefstroom; Maria Janse van Rensburg (Potchefstroom).—Santamtrust, Pretoria.

2720/80—BEKKER, Albertus Johannes Francois, 28011650 41004, Huis 44a, 1 Konstruksieregiment, Marieskag; Cornelia Carolina Bekker, gebore Van der Westhuizen, 3110100064 009 (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

11561/79—BRAND, Erasmus Johannes van Zyl, 080617 5014000, Wendenlaan 65, Brakpan; Jacomina Christina Brand, 2903180012000 (Brakpan).—Santamtrust, Pretoria.

10403/79—FOURIE, Phillippus Jacobus, 1108245006002, Fouriestraat 12a, Ermelo; Anna Sophia Fourie, 1709100002 000 (Ermelo).—Santamtrust, Pretoria.

14362/79—SEYFFERT, Matthys Andries Christoffel, 4711 245019003, Barneveld, distrik Carolina; Maria Magdalena Seyffert (Carolina).—Santamtrust, Pretoria.

4048/80—INGRAM, Irvine Archibald, 2812255073005, 120 Fourth Street, New Township, Springs; Olga Celeste Ingram, 3405200056008 (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

5038/80—STEYN, Lukas Corneluis, 1503045013002, De Wetstraat 21, Brenthurst, Brakpan; Anna Elizabeth Maria Steyn, 309511774W (Brakpan).—Santamtrust, Pretoria.

1536/80—VAN ROOYEN, Pieter Andrias, 4711055012007, Sesmylspruitstraat 246, Erasmia, Pretoria; Anna Catharina Dorothea van Rooyen, 4808220042008.—Santamtrust, Pretoria.

9957/79—BOTHA, Hermanus Jacobus, 370914297, Linleyhof 34, Linden, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Pretoria.

13743/76—GIBSON, Dorothy Beryl, Plot 172, Rietfontein (Krugersdorp).—Cliffe, Dekker & Todd, Johannesburg.

10808/79—EAGLESTONE, William Norman, 1411275036 000, 36 Carolwood Village, Florida North, Roodepoort; Maria Catharina Eaglestone, born Wilhelm, 2305240032004 (Jonannesburg).—Olsen & Co., Marshalltown.

13040/79—ROSE-INNES, Hilda Doreen, 9502220003004, Edenvale Old Age Home, corner of Van Riebeeck and 12th Avenue, Edenvale (Germiston).—Coleman Breenfield & Co, Johannesburg.

8856/78—JENSEN, Joyce Gertruida Petronella, 290360021 004, 1 Goring Avenue, Auckland Park, Johannesburg; Albert Jensen, 2305305022007 (Johannesburg).—Coleman Greenfield & Co., Johannesburg.

10322/79—DENHOLM, Irene May, 9610205S1W, 902 Hadrian Apartments, Klein Street, Hillbrow, Johannesburg; Kenne Donald Denholm, 2703195845 (Johannesburg).—McLoughlin-Gehle, Johannesburg.

1421/72—CLEMENS, Christina, 10 Frederick Mansions, Library Street, Germiston, Third and Final (Germiston).—Henry Tucker & Partners, Germiston.

12875/79—ATKINSON, Hugh Redvers, 3004305078007, 15 Goodman Road, Meadowbrook, Edenvale (Edenvale).—Edward Nathan & Friedland Inc., Johannesburg.

13415/78—ABDOOLA, Omar.—A. S. Cassim & Co., Pretoria.

12498/79—DU TOIT, Louisa Johanna, 2001290029004, 19 Silverpine Road, Ruiterhof, Randburg; Christiaan Petrus du Toit (Randburg).—Bell Dewar & Hall, Marshalltown.

3193/79—MAREIN, Jacob, 9704025008002, 710 Burton Court, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg; Rachelle Marein, 331357684 (Johannesburg).—B. Crystal, Sandton.

5912/76—VICENTE, Germano, 0808135028104, 15 Charlton Court, 16 Charlton Terrace, Doornfontein, Johannesburg; Emilia Henriqueta Vicente, 1103230014103 (Johannesburg).—D. J. Scholtz, Johannesburg.

7782/79—JACOBS, Henry Christie, 140301503309, 34ste Laan 761, Villieria, Pretoria; Johanna Wilhelmina.—Swart, Van Rensburg & Goodey, Pretoria.

10807/79—ERASMUS, Jacobus, 4211095026000, Dinkelmanstraat 162, Danville, Pretoria; Esther Magda Erasmus, gebore Wheeler, 4901230021003.—A. F. J. Wheeler, Arcadia.

2597/78—ADAMSON, David Albert, 2062050130, 328 Brooklyn Road, Menlo Park, Pretoria, Second and Final.—Friedland Hart & Partners, Pretoria.

9908/76—ADAMSON, Christie Joan, 0606160018002, 328 Brooklyn Road, Menlo Park, Pretoria, Second and Final.—Friedland Hart & Partners, Pretoria.

4930/80—BARNARD, Johannes Jacobus, Christiaan Mullerstraat 7, Tzaneen; Dinah Dorothea Francis Johanna Barnard (Letaba).—Standardtrust, Pretoria.

5236/80—DE FIGUEIREDO, José Augusto, 3306085039 103, 11 Palm Street, West Acres, Nelspruit; Maria da Conceicao de Figueiredo, born Da Silva Filipe, 4201190038109 (Nelspruit).—Standardtrust, Pretoria.

2618/80—DERCKSEN, William Diederick Fouche, 230213 5043006, 66 Quintus van der Walt Drive, Norkem Park, Kempton Park; Cynthia Beryl Dercksen, born Butler, 460303 0088006 (Kempton Park).—Standardtrust, Pretoria.

330/80—KIRTON, Ian Hamilton, 1505115006, 200 Lys Street, Rietondale, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.

4558/80—MOOLMAN, Pieter Lafras, 1602055022000, 47 Begin Street, Krugersdorp North; Gertrude Moolman, 21110 70027001 (Krugersdorp).—Standardtrust, Johannesburg.

4927/80—TREGEAR, John Carter, 2705155060009, 14 Theunissen Street, Klerksdorp (Klerksdorp).—Standardtrust, Johannesburg.

13771/79—KRUGEL, Hester Maria, 9910210005006, Ons Eie-tehuis, Delmas (Delmas).—Standardtrust, Pretoria.

4101/77—ZINN, Elizabeth Margaretha, born Meyer, 1508 260021002, Plot 56, Rietspruit, Kliprivier, District of Johannesburg, Amended First and Final (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

1405/80—BROODRYK, Margaretha Wilhelmina, gebore Burger, 0803280020006, Strydomstraat 69, Randgate, Randfontein; Gert Stefanus Broodryk, 0512285030007 (Randfontein).—Standardtrust, Johannesburg.

311/80—CRONJE, Johannes Izak, 4411275020001, Bremnerstraat 33, Potchefstroom; Petronella Sophia Cronje, gebore Grove, 4411200015001 (Potchefstroom).—Standardtrust, Johannesburg.

14305/79—POTGIETER, Jan George, 0310085018003, De Droom, distrik Soutpansberg; Hendrika Christoffilina Potgieter (Louis Trichardt).—Standardtrust, Pretoria.

12679/79—TURCHI, Mario, 140106536104, 245 Church Street, Kenilworth, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

5228/80—BURROWES, Irene, 0509280001009, 29 Veneto City, 125 Ampthill Avenue, Benoni (Benoni).—Northern Trust Company, Marshalltown.

12891/76—HIRSCHMANN, Rachel, 375210709W, 77 Voortrekker Street, Pietersburg. First, Amended Second and Amended Third and Final (Pietersburg).—Werksmans, Johannesburg.

4929/79—LESLIE (Jacobson), Adam (Leslie, Adam Leslie), British subject, 24 Whitehall Court, Fourth Street, Killarney, Johannesburg, First Supplementary to the First and Final (Johannesburg).—Werksmans, Johannesburg.

14613/79—BLANDEN, Bobbie, 3411075069001, 17 Gemsbok Place, Sunnyridge, Germiston; Wendy Elizabeth Ann Blanden, 3903050063009 (Germiston).—Northern Trust Company, Marshalltown.

4359/77—URQUHART, Edith Gwendoline, 331146154, 31 Curie Road, Rembrandt Park, Johannesburg, Supplementary to the Amended First and Final (Johannesburg).—Northern Trust Company, Marshalltown.

791/80—GOLDBLATT, Sidney, 1912205042000, 34 Second Street, Abbotsford, Johannesburg (Johannesburg).—S. Liknaitzky & W. A. Goldblatt, Johannesburg.

10711/79—SNOW, Maud Elaine, 1706010011006, 7 Orchards Road, Orchards, Johannesburg (Johannesburg).—Werksmans, Johannesburg.

14115/79—HOPE, Benjamin, 0705185033002, 9 Greenside Road, Greenside, Johannesburg (Johannesburg).—Segal & Hoffmann, Johannesburg.

588/80—GERRARD, Alexander Pirie, 1207135021004, 7 Second Road, Linbro Park, Sandton (Randburg).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

9524/78—JIVAN, Thakor, 2002075034052, 73a Crown Road, Fordsburg, Johannesburg; Gango Thakor Jivan, born Ganga Kara Fakira, 800008856.—A. O. Tayob, Ferreirastown.

2885/80—MUNTINGH, Frederick Willem, 1103315012006, Kortstraat 290, Amersfoort; Johanna Wilhelmina Elizabeth Muntingh, 1501310008004 (Amersfoort).—Standardtrust, Durban.

12305/79—SWARTLAND, Jacob Garatoe, 109622279, 1101 Cradock Road, Evaton; Nellie Swartland, 3421226 (Johannesburg).—Rom & Rom, Johannesburg.

12608/79—VENTER, Petrus Johannes, 1603175003003, 31 First Avenue, Westdene, Johannesburg (Johannesburg).—Sapire, Jacobson & Creswick, Johannesburg.

6878/79—KLAPPROTH, Fredrich Karl, 1 Grindberg Avenue, Apeldoorn, Holland (Johannesburg).—Cranko, Nackan & Karp, Johannesburg.

8263/79—AURET, Ellen Devenish, 18 Natal Street, Bellevue, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.

8330/79—PERSADH, Goomthee, 800012361, 348 Cuprene Street, Laudium, Pretoria; Bharuthwuthi Persadh (Boksburg).—A. S. Cassim & Co., Pretoria.

9475/78—PAKARI, Veraputra, 800019800A, 6 Swallow Street, Lenasia; Baikum Pakari, 2602020052057 (Johannesburg).—N. G. Patel Cacalia & Loonat, Ferreirastown.

8881/79—KANA, Ranchod, 800015030A, 142 Flamingo Street, Lenasia Extension 1, Johannesburg; Shanta Kana, 800 015031A (Johannesburg).—N. G. Patel Cacalia & Loonat, Ferreirastown.

13611/76—MASTERSON, George Ernest, 1601285026005, 2 Edgecombe Road, The Hill, Johannesburg. Amended First and Final (Johannesburg).—Reeders Teeger & Rosettenstein, Johannesburg.

3039/80—SAIDEL, Lena, 1104270025009, 2 Gardener Flats, 8 Pope Street, Bellevue, Johannesburg. First (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

1576/80—STEYN, Jacobus Arnoldus, 4110045023002, Kruisstraat 27, Potchefstroom (Potchefstroom).—Volkskas, Klerksdorp.

1440/80—VAN JAARSVELD, Alwyn Theodorus Gerhardus, 9606095005002, Witpoort, distrik Wolmaransstad (Wolmaransstad).—Volkskas, Klerksdorp.

6572/80—DU TOIT, Susanna Sophia, 1201240010002, Christianastraat 44, Christiana; Johannes Jacobus du Toit, 120119 5015006 (Christiana).—Volkskas, Klerksdorp.

9838/79—LUKIN, Adelaine Stella, 2407200029002, Carnavonweg 85, Bezuidenhout Valley, Johannesburg (Johannesburg).—M. P. da Costa, Alberton.

189/80—CRONJE, Andries Petrus, 1803165001007, Neeltjiestraat 25, Meiringspark, Klerksdorp; Maria Magdalena Cronje, gebore Verster, 3509130006007 (Klerksdorp).—D. M. Taljaard & Kie., Wolmaransstad.

10419/79—VAN DER MERWE, Willem Andries, Finale.—J. L. Olivier, Pretoria.

8956/79—GUNTER, Honorina Martha Johanna, 18051400 13005, Bankpan, distrik Bethal; Antonie Michael la Grange Gunter (Bethal).

1655/80—BLIGNAUT, Cornelius Hermanus, 2102145045 003, Kerkstraat 22, Elsburg; Gertruida Susanna Catharina Blignaut, 2509220014003 (Germiston).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

3106/80—BEHR, Pieter Jacobus, 3001175021000, Tweede Laan 38, Linden, Johannesburg; Catharina Maria Behr, 3007 010048009 (Johannesburg).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

1987/80—RIDLEY, Wilfred Lindsay, 211631456W, 7 Candila Court, Benoni; Florence May Ridley, formerly Nawdish, born Lattimer, 21163145/W (Benoni).—Lovell, Miller, Dryer & Kraitzick, Benoni.

1561/79—TINKLER, Rachel Magrietha, 324851423W, 1 Gaylin Court, Philip Street, Rosettenville, Johannesburg (Johannesburg).—F. A. Jacobs & Krie!, Germiston.

3295/80—FERREIRA, Anna Maria Margaretha Petronella, 3808180018007, Gilbertstraat 17, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Bellville.

MANS, Johannes Francios, 1305275019000, Karlstraat 49, Krugersdorp-Wes (Krugersdorp).—Santamtrust, Bellville

3240/80—VILJOEN, Aletta Catharina Johanna Elizabeth, 1703260004005, Mansveldstraat 3, Vanderbijlpark (Vereeniging).—Santamtrust, Bellville.

5348/80—BREEDT, Petrus Albertus, 4507085108009, Elandsheuwelstraat 36, Elandsheuwel, Klerksdorp; Anna Christina Breedt, gebore Bezuidenhout, 4801210100001 (Klerksdorp).—Santamtrust, Bellville.

3299/80—VAN DEN HEEVER, Tertius, 4406275047004, Hoewe 38, Mantevrede, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Bellville.

6211/79—VENTER, Jacobus Francois, 365120994W, 23a Negende Laan, Geduld, Springs; Aletta Jacoba Venter, 280809 0017007 (Springs).—Hammerschlag-Gishen Inc., Springs.

14965/79—EDWARDS, Ronald William, 361402113, 38 Bluegum Avenue, Bordeaux, Randburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.

7053/79—HENNING, Maria Elizabeth Magdalena, voorheen Van Dyk, gebore Meyer, 9311270002001, Middelburg (Middelburg).—P. J. Dietrichsen, Villiers.

14540/79—BENECKE, Louisa, 3112210046009, Arcadialandgoed, distrik Ermelo (Ermelo).—Bekker Brink & Brink, Ermelo.

424/80—VAN NIEKERK, Reinard Jurie Paul, 2601125002 009, Van Reenenstraat 8, Sasolburg.—Volkskas, Klerksdorp.

MIENIE, Hans Jurgens, 2701135013002, Skoolstraat 56, Fochville.—Volkskas, Klerksdorp.

2360/80—BRINK, Maria Sophia, 0709150022006, 18de Laan 757, Rietfontein, Pretoria.—Boland Bank, Pretoria.

6297/79—ELSE, Elizabeth Francis Rose, 331278717W, Xanadu Flats, Page Street, Yeoville, Johannesburg; John Martin Else, 1303195049009 (Johannesburg).—Maisels & Partners, Johannesburg.

11894/75—ALTON, Donald Guy, 0007125020003, Mimosa Hotel, 26 Clarendon Place, Hillbrow (Johannesburg).—Sher & Barkhan, Johannesburg.

12874/79—ANDREWS, Noach, 041255002008, Sylberta Court, Abel Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—H. Shapiro & F. Andrews, Johannesburg.

12795/78—NHLAPO, Mareka, 1754818, Sterkfontein, District of Coligny (Coligny).—National Estates, Johannesburg.

573/79—STERN, Helen, 3311681191, Witwatersrand Jewish Aged Home, Johannesburg. Supplementary First and Final (Johannesburg).—Norman Kaye, Johannesburg.

4949/80—GOUSSARD, Carolina Dorothea, 1009270015001, Oranjesig 35, Nelstraat, Nelspruit, Eerste (Nelspruit).—Santamtrust, Pretoria.

2999/80—VAN ZYL, Maria Jacoba, 35091500020001, Tintinkiestraat 41, Bailliepark, Potchefstroom (Potchefstroom).—Santamtrust, Pretoria.

4406/80—BOTES, Magdalena Josina, 6203060048000, Tigerweg 13, Birchleigh, Kempton Park (Kempton Park).—Santamtrust, Pretoria.

1690/80—VAN ONSELEN, Cornelius Wilhelm, 3802265077 004, Pendoringstraat 35, Tasbet Park, Witbank; Johanna Maria van Onselen, voorheen De Villiers, gebore Putter, 260 9020062002 (Witbank).—Santamtrust, Sunnyside.

2876/80—VAN HEERDEN, Louis Alwyn, 356140223W, Joostestraat 124, Pretoria-Wes.—Santamtrust, Sunnyside.

3427/80—VAN HEERDEN, Carel Nicolaas, Blaauwbergstraat 12, Pietersburg (Pietersburg).—Santamtrust, Sunnyside.

3958/80—VISSER, Jacobus Johannes, 3305255020000, Camdenlaan 142, Ermelo; Janetta Louisa Francina Visser, gebore Fourie, 3407080027000 (Ermelo).—Santamtrust, Sunnyside.

4370/80—VAN LOGGERENBERG, Martha Maria, 061104 0008009, Richmond Village 7, Vereeniging (Vereeniging).—Syfrets Trust en Eksekuteurs S.A., Pretoria.

4449/80—VAN DEVENTER, Schalk Willem Hendrik, 060 1135009004, 14de Laan 315, Rietfontein, Pretoria; Anna Maria van Deventer, gebore Erasmus, 3010290012000.—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

11959/79—SWART, Stefina Anna Catharina, 1709060005001, Combro, Dendron, Distrik Pietersburg; Phillipus Lodewicus Swart (Pietersburg).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

756/80—SWANEPOEL, Pieter Andries, 0010055006000, Burgerstraat 105, Woonstelle 2, Nylstroom; Magrietha Maria Swanepoel, gebore Pretorius (Ellisras).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

1142/80—STUART, Aletta Hendrina, 0411275003001, 21ste Laan 129, Welverdiend; Albertus Johannes Stuart, 0411275003 001 (Oberholzer).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

611/80—SHEASBY, Robert Stevenson, 0004275010009, Doornkraal, Pk. Cullinan (Cullinan).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

5446/80—MALTHA, Pieter Frans Casparus, 0806065045007, Colbynstraat 169, Silverton; Josephine Maltha, voorheen Van den Boogaard, gebore Janssen, 1205280033105.—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

12044/79—LUDEKE, Catharina Susanna Petronella, 950212 0001009, Theunispan, Pk. Steenbokpan (Ellisras).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

2931/80—JONES, Trevor Joseph, 3408195038007, 168 Skinner Street, Pretoria.—Syfrets Trust and Executors S.A., Pretoria.

8200/79—GELDENHUYS, Henry Goodwin Geldenhuys, 1212085013001, Schiedam, distrik Ermelo; Johannes Christina Geldenhuys, gebore Kritzinger, 13082800072, Eerste (Ermelo).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

3656/80—DICKINSON, Charles Hastings, 9807245012009, Grootpan Poskantoor, Beauty; Hester Maria Petronella Dickinson, gebore Botha (Ellisras).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

1754/80—DEYSEL, Gert Johannes Christian, 2106285018001, Gracia, De Tweedespruit, Pk. Cullinan; Adriana Catharina Deysel (Cullinan).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

2299/80—ERASMUS, Johannes Jacobus, 0912115004000, Delareystraat 63, Koster; Magrietha (Margaretha) Susanna Cornelia Erasmus, gebore Nel, 2702150016003 (Koster).—Barcalys-Nasionale Bank, Pretoria.

9577/79—SNIBBE, Daniel Peterus Lawrence, 1407285022006, Eloffstraat 248, Eloffsdal, Pretoria.—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

8/80—BOLT, Herbert James, 1707205010001, 167 Jean Avenue, Lyttelton, Small Holdings.—Barclays National Bank, Pretoria.

2543/80—STEVENSON, Hugh Love Barr, 9710015015006, 41 Balrea, 124 Devenish Street, Sunnyside, Pretoria.—Barclays National Bank, Pretoria.

898/80—CRONJE, Frans Jacobus, 0906205025008, Asterlaan 8, Salusoord, Warmbad; Maria Elizabeth Cronje, gebore Van Zyl, 1309080001005 (Warmbad).—F. Herman, Warmbad.

12587/77—DU PREEZ CROMHOUT, Andries, 0705095019 000, Joubertstraat, Zeerust; Jessie Victoria Cromhout (Zeerust).—Coulson, Jacobsz & Van der Merwe, Zeerust.

9965/79—JACK, Andrew Bird Joseph, 1010315044006, 207 San Martino, 199 Troye Street, Muckleneuk, Pretoria.—Friedland Hart & Partners, Pretoria.

1831/80—SMIT, Francina Petronella Johanna Elizabeth, 360 9120032003, Eybersstraat 7, Uitbreiding 8, Witbank; David Matuise Smit, 3701225052000 (Witbank).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

2014/80—BLIGNAUT, Cornelius Jacob, 1005245008006, Boekenhoutkloof, Alma, distrik Waterberg. Aanvullende Eerste en Finale: Gertruida Elizabeth Blignaut, gebore Du Toit, 140 1290011005 (Nylstroom).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

4833/80—SWANEPOEL, Maria Magdalena, 2111060059006, Pretoriuslaan 253, Lyttelton; David Abraham Swanepoel, 171 2295013006.—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

4090/80—JACOBS, Beryl Violet, 1909300027001, 620 Drie-Ankerhof, 215 Troye Street, Muckleneuk, Pretoria.—Barclays National Bank, Sunnyside.

9242/78—BONFIGLIO, Angelo Mario, 3001155049, 3 Dorp Street, Pietersburg (Pietersburg).—Barclays National Bank, Sunnyside.

350/80—VAN DER WALT, Anna Maria, voorheen Van Tonder, gebore Oosthuizen, 654110739, Welbekend, distrik Bronkhorstspruit; Nicolaas Tjaart van der Walt (Bronkhorstspruit).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

NATAL

By die kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

5441/79—EVANS, Mary, 356310835W, Pennington Caravan Park, P.O. Box 19, Pennington (Scottsburgh).—Friedland Hart & Partners, Pretoria.

1441/80—REED, Charles Bolingbrook, 9604125001008, 44 Hilken Drive, Umhlanga Rocks; Emily Elizabeth Reed, 010 2200002008 (Verulam).—Barclays National Bank, Durban.

952/76—SOOKRAJEE (Sookrajee Ramson), 800415149, 92 Sastri Road, Clairwood, Durban (Durban).—R. Bugwandeen, Seedat & Sundar, Durban.

1442/79—REARDON, Sydney Albert, 0607155026000, 46 Chartwell Drive, Umhlanga Rocks (Durban).—Biebuyck & Company, Durban.

5558/79—TOLLEY, Mabel Irene, 9202140009005, Hillcrest Hospital, P.O. Hillcrest (Durban).—Browne Brodie & Co., Pinetown.

4149/77—DAWOOD, Ahmed (Dawood Ahmed Khan & Khan), 800453026, 56 Floradale Road, Silverglen, Durban, Amended; Hawa Bee Bee, 8004502528 (Durban).—Renuka Singh & Company, Durban.

4641/79—BABULAL, Munilal, 3711255050055, 10 Camper Drive, Havenside, Chatsworth, Durban; Saraswathi, 800372 647A (Pinetown).—Moolla & Singh, Chatsworth.

5025/75/3C–TIMOL, Amod Dawjee, 800084513A, 79 Fountain Lane, Durban, Amended Liquidation and Distribution (Durban).—A. Christopher & Company, Durban.

3533/79—GOVENDER, Achoodah Rajoo, 2108?35012052, 432 Park Station Road, Greenwood, Durban; Paravathee Govender (Rungasamy Paravathee and Rungasamy Govender, 2403020061051 (Durban).—A. Christopher & Company, Durban.

3824/79—FAIRBAIRN, Ivy Natalie, Highfield Rest Home, Botha's Hill (Camperdown).—Browne Brodie & Company, Pinetown.

462/79—NEWCOMBE-BOND, James Maurice, 050330501 230, 611 Essenwood Road, Durban (Durban).—Hudson Langham Morrison & Co., Durban.

2498/79—KRISHNA SUKKA (Krishna), 800072005, 94 Sambalpur Road, Merebank, Amended; Regina Valangani, 800 320781A (Durban).—S. R. Pillay & Company, Durban.

4481/79—MATHUSAMY, 800293479A, P.O. Illovo; Poongavanam, 800316632A (Durban).—S. R. Pillay & Company, Durban.

5599/79—BHAGIAM, 800373708A, 39 Road 513, Croftdene, Chatsworth (Chatsworth).—Charles Pillai & Company, Chatsworth.

2209/79—MANS, Mary Kathleen, 3405180003004, 189 Afrikaner Street, Vryheid (Vryheid).—Barclays National Bank, Durban.

390/78—CULLINGWORTH, Phyllis Margaret, 022208950 W, 22 Thousand Hills Drive, Drummond (Camperdown).—Morris Brothers, Durban North.

2692/78—SHUNMUGAM, Venkatamma, 800450002, 63 29th Avenue, Umhlatuzana Township (Durban).—Helman & Partners, Durban.

5800/79—GOVENDER, Soobroyan, 1606165063051, 66 Tarndale Avenue, Asherville, Durban; Rukmaniamall Annalutchmee Govender, 2504120062053 (Durban).—K. Swart & Co.

989/80—HORN, Salomon Johannes Cornelius, 1303225017 000, 10 Sutton Lane, Warner Beach, Durban; Susanna Johanna Horn, born Cronje (Durban).—Standardtrust, Durban.

1578/80—KISTAN (Kistan Chellan), 800309669, 67 Globe Terrace, Havenside, Durban; Loganayagee, 800323554 (Durban).—Geo. Singh & Co., Durban.

1001/80—STICKNEY, Arthur Edward, 303445469W, 62 Ferguson Mews, Ferguson Road, Glenwood, Durban, First (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

2220/80—JOHNSON, Guy Harold, 1011015001007, 108 Oliver Lea Drive, Umbilo, Durban; Carmen Florens Johnson, 0612060002005 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

743/80—BROWN, Joseph Robert, 1408165015003, Lot 903, Flamingo Road, Shelly Beach, Second and Final (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

3080/79—VADIVALE (P. V. Pillay), 800361863A, 59 Mountview Drive, Mountview, Township, Verulam; Panjacharam, 800412757A (Durban).—D. K. Singh, Vahed & Lalla, Durban.

2569/80—LANDMAN, Gideon Jacobus Johannes Visagie, 9910185001006, 138 Esselmont Avenue, Greyville, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

1412/80—REPSOLD, Hendrik, 1103085002005, Newcastle (Newcastle).—Standardtrust, Durban.

5821/79—JONKER, Christina Magdalena, 3711030000180O8, Waimesley Ingagane, Newcastle; Nicholas Benjamin Jonker (Newcastle).—Standardtrust, Durban.

2009/80/1C—BLAKEMORE, Florence Maud, 101315854W, Kingsleigh Lodge, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

912/80—RAUTENBACH, Freda (Freida) Maria, 0307260030001, Sunnyside Park Home, Sweetwaters, Pietermaritzburg.—Standardtrust, Durban.

622/80—ALEXANDER, John Robert, 26406, 53 Floralyn, 53 St Andrews Street, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

70/80—LAAS, Maria Alicia, 2805030003008, corner of York and Kerk Streets, Mooi River; Jacobus Stephanus Vermaak (Mooi River).—Standardtrust, Durban.

5553/79—NORMAN, Derrick Bernard (Bernhard), 310726 5035006, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

1587/80—McLAREN, Marjorie Jessie, 2110090019006, 158 Haig Road, Redhill, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

4529/79—GRETTON, William, 0805285001004, 8 National Highway, Kloof, Final; Johanna Sophia Gretton, 170719 0005008, 31 days (Pinetown).—J. S. Gretton, Kloof.

125/80—HADLEY, Harry Vansittart, 0703125019009, 15 Rycroft Avenue, Escombe (Durban).—Standardtrust, Durban.

2089/80—MURRAY, Elizabeth Hamilton, 211415068W, Musgrave Nursing Home, Musgrave Road, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

5982/79—NEVIN, Blanche Edna, 9701310008002, 19 Shongweni Road, Hillcrest (Pinetown).—Standardtrust, Durban.

2284/80—HUGHES, Eileen Dorothy, 211505423W, 12 The Walk, Waterval, Pinetown (Pinetown).—Standardtrust, Durban.

5502/79—VON GERARD, Agnes Irene Simpson, 737 Currie Road, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

5748/79—OLIVER, Christine (Christina), born McGregor, 9109050002005, 11 Uplands Road, Margate (Margate).—Standardtrust, Durban.

1750/8P/3C—OSNER, Louise Emellia Secillia (Louisa Amelia Cecillia), 211556901W, 2 Kingsley, Brand Road, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

5604/79—BROWN, Percy Leslie, 1307315017002, Dundee; Gertrude Mavis Brown (Dundee).—Standardtrust, Durban.

4452/79—BUYS, Ockert Johannes Oliver (Ockert Johannes), 1603225028000, 28 Armstrong Road, Fynnlands, Durban; Jounitta Annanetta Buys, 1311080045008 (Durban).—Security Executor and Trust Company, Durban.

2933/80—MACK, Isobel Sarah, 5 Lynwood Crescent, Pinetown (Pinetown).—Barclays National Bank, Durban.

5985/78—HARRISON, Lorna Gladys, 1810120002101, 15 Quentin Smythe Road, Kloof, Supplementary First and Final (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1879/80—GRADIDGE, Helen Engelina, 1711080036008, 149 Oribi Village, Pietermaritzburg (Pietermaritzburg).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

1859/80—PEARSE, Trevor Francis, 9407095005003, 5 Gail Mansions, Pietermaritz Street, Pietermaritzburg.—Barclays National Bank Pietermaritzburg.

1988/80—BEVERIDGE, John Herbert, 0701015017000, 8-10 Montague Street, Colenso; Jessie Beveridge, 220423001 2003 (Ladysmith).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

298/80—OLDFIELD, Percy William, 0102105004000, Ivanhoe, Highflats, Supplementary (Ixopo).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

2710/80—BRIMFIELD, James Alfred, 1108185025006, 30 Hosking Road, Pietermaritzburg; Doreen Sylvia Brimfield, born Tatham, 1107080022009.—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

1202/80—MARSHALL, Sydney, 211634802, 33 McDonald Avenue, Durban, First Liquidation (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

3924/79—SIBISI, Peggy Doreen, 1256 Manaye Road, Township of Imbali, Pietermaritzburg.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

2033/77—JANSE VAN RENSBURG, Lourens Petrus de Jager, 2804285014000, Nooitgedacht, Vryheid, Tweede (Vryheid).—Volkskas, Pietermaritzburg.

632/80—VAN NIEKERK, Martha Jane, 1103020001005, 66 Berg Street, Pietermaritzburg.—Hathorn Cameron & Company, Pietermaritzburg.

85/80—BUTHELEZI (Butelezi), Mbekapezulu Lazarus Edward Mbhekapezulu), Reference 664912, Mariannhill Mission, Mariannhill, Pinetown (Pinetown).—McClung, Goulge & Mustard, Durban.

1823/79—MAYAT, Mahomed Goolam Hoosen, 800485380, 12 Leander Crescent, Westville, Durban; Mayat Zooligha Mahomed, 800485379 (Durban).—Pat Poovalingam & Company, Durban.

177/80—BENNETT, Thomas Titus Charles, 211463935, Flat 4, Krishna Court, 5 Alfred Avenue, Berea, Durban; Cynthia Sarah Bennett (Durban).—Leandy & Partners, Durban.

5597/79—MOODLEY, Armugam, 800469359A, Road 706, House 237, Unit 7, Chatsworth, Durban; Sarathambali Moodley, 800238773A (Chatsworth).—Farouk Vahed & Co., Durban.

5268/79—BAYAT, Fatima, 800419845A, 26 Dawood Place, Parlock, Newlands, Durban (Durban).—Farouk Vahed & Company, Durban.

2561/79—COETZEE, Hendrik Lessing, 1904145044006, 187/189 Pine Street, Pietermaritzburg; Ester Coetzee, 2103190041 004.—Santamtrust, Durban.

952/80—WHEELER, Dennis, 2909085054005, 3 Brent Road, Highlands Hills, Pinetown; Sylvia Denis Wheeler, born Waterman, 211491533W (Pinetown).—Santamtrust, Durban.

200/80—BANKS, Joseph Fredrick, 174 Toaquay Avenue, Bluff, Durban; Rosie Betty Elizabeth Banks (Durban).—Santamtrust, Durban.

3711/79—EWING, Anne Ethel, 3908230016009, 2 Warrick Duplex, Hancock Avenue, Empangeni; Donald Kirkwood Ewing, 3611285074002 (Empangeni).—Santamtrust, Durban.

2103/80—DA COSTA, Almerindo Mourao, 4408195067005, 10 Bisley Close, Bluff, Durban; Erna Susan da Costa, 550626 0122008 (Durban).—Santamtrust, Durban.

1454/80—SHUMSUDDEEN, Kathija Bee, 1312180020057, Shumsuddeen's Cottage, Main Street, Umzinto; Ismail Shumsuddeen, 0805045026053 (Umzinto).—T. T. Woodhead Bigby & Partners, Durban.

4219/79—NAIDOO (Varathan), Perumal, 2306205053050, 22 Chelmsford Heights, Tongaat; Narainamma, 800340 54A (Verulam).—Garlicke & Bousfield Inc., Durban.

4894/77—RAJWANTHI, 800400006, 20 Satara Road, Merebank, Durban (Durban).—Downes, McKenzie, Sullivan & Clulow, Durban.

2362/80—KILIAN, Anna Jacoba, 33 Minerva Drive, Chelmsfordville, Gillitts; Arnoldus Francois Kilian, 1303185003008 (Pinetown).—Chapman Dyer Incorporated, Durban.

2672/80—STANTON, Maisie Debarr (Maisie Kelsey), 040 5010025006, 23 North Ridge Road, Durban (Durban).—Chapman Dyer Incorporated, Durban.

2796/76—KALUA, Ramluckun (Ramluckun), 800435996, 34 Cartmel Road, Clare Estate, Durban; subsequent deceased spouse Ethwaria, 800451677A (Durban).—Chocklingum & David, Durban.

949/80—SOWBAGIAM, 800345000A, 52 Moorton Road, Durban (Durban).—Byron & Long, Durban.

5728/78—TEUNISSEN, Gerrit, 0307245012005, bachelor, Hargrove Residential Hotel, 22 Sutton Crescent, Durban (Durban).—Burne & Burne, Durban.

5620/79—RICHARDS, Neil Keigh, 1508285010005, 5 Hudd Road, Athlone Park, Umbogintwini, Second; Elizabeth Susann Richards, 2107120007001 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1225/80—ELLIOTT, Leslie Cyril, 1111075010006, 47 Lynn Avenue, Glenashley (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

592/80—PICKERING, Harold, Hotel Rio, Bulawayo (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

2205/80—TURNER, Frank Norman, 1612085019108, 35 Ebony Drive, Glen Anil, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

277/80—CLARKE, Jonathan Chiswell, 5205225049006, Giant's Castle, Game Reserve, Estcourt (Estcourt).—Santamtrust, Durban.

4001/78—BAXTER, Ada Rosena, 0107220013018, 388 Greyling Street, Pietermaritzburg.—Santamtrust, Durban.

5991/79—SULAIMAN (Shaik Sulaiman and Shaik Suleman), 800399751A; Jaithun, 800452085A (Chatsworth, Durban).—Isaac & Co., Overport.

5312/77—BRUMME, Walter Frank, Beach Lodge, P.O. Box 109, Margate, Supplementary and Final Liquidation and Distribution (Durban).—Halse Haveman & Partners, Durban.

4673/79—MORRISON, Leonard, 1511105048008, 48 Cherry Avenue, Durban, Amended First and Final Liquidation and Distribution (Durban).—A. Goldberg & Douglas Tobias, Durban.

3230/79—ETHELL, George Coply, 1303065038009, 275 Kenyon Howden Road, Woodlands, Durban; Iris Ethell (Durban).—Garlicke & Bousfield Inc., Durban.

1315/80—WESTON, Laurie Marcel, 2106135002007, Eastbourne, England (Durban).—Nicholetts Bisset & Brink, Durban.

2409/80—MATTHEWS, John, 0506235022007, 4 Heronmere, Stanger Street, Durban; Freda Wilhelmina Matthews 1012170023000 (Durban).—Nicholetts Bisset & Brink, Durban.

2677/80—ALLEN, Kathleen Devereux Marcia, 0111190004 007, 8 Norsemount, 557 Moore Road, Durban (Durban).—Nicholetts Bisset & Brink, Durban.

36262—DESAI, Dullabhji Akhubhai, Palsana, India (Durban).—T. C. Mehta & Company, Durban.

4451/75—GOVINDASAMI, 800258675, 120 Teakwood Road, Clairwood, Durban; Panjali, 800243369A.—Meskin & Levy, Durban.

2110/80—RAJPATHI, 800248489A, 32 Kennedy Road, Clare Estate, Durban (Durban).—J. C. Mason & Co., Durban.

4300/79—WRIGHT, Gordon Edward George, 1112045025 006, 1 Millwood Crescent, Brighton Beach, Durban; Alison Frances Wright, 0905130024003 (Durban).—Livingston Doulle Winterton, Durban.

5503/79—WATSON, Clive Desmond, 211465893, 72 Brailswood, 112 Mountain Rise Road, Carrington Heights, Durban (Durban).—Leandy & Partners, Durban.

1790/80—SUMMERTON, Frederick Charles, 1205185023 003, 8 Brackenhurst, 310 Vause Road, Durban (Durban).—Leandy & Partners, Durban.

2877/79—PEDDLE, Valerie Frances, 2410180019008, Marion, Richmond (Richmond).—Lyne & Collins, Durban.

3633/79—BELL, Etienne Louis, 5807015056008, 405 Marine Towers, Sol Harris Crescent, Durban (Durban).—D. B. Lyle, Kearney & Swart, Durban.

1493/80—CUMMINGS, Sarah Jeanette, John Conradie House, Prince Street, Durban (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

5734/79—DREW, Benjamin Charles, 1405045001005, 1 Cranley Mansions, 170 Moore Road, Durban (Durban).—Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Durban.

4255/79—KLOEK, Aart Gezines, 1003055031101, 15 Bird Place, Woodlands, Durban (Durban).—Palmers Trust Investments and Estate Administrators, Durban.

2521/80—MURRAY, Olive Norah, 15 Pearce Road, Bluff, Durban (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

4412/79—BAYAT, Mahomed, 5510245169050, 15 Lavoipierre Road, Indian Village, Stanger (Stanger).—Sham & Meer, Stanger.

1254/80—GOUSIE, Goolam Rasool, 1811035022051, 66 Granada Street, Shallcross, Durban; Fatima Gousie (Fatima Chowglay), 1511080015022 (Pinetown).—Sham & Meer, Stanger.

4749/76—APPALSAMI, 800493151A, 65 Vinca Road, Asherville, Durban; Muniamma, 800462140 (Durban).—Pat Poovalingam & Company, Durban.

46/78—WILLSON, Clarissa May, 211598073, 73 Lemington Road, Montclair, Durban, Second and Final (Durban).—Randles, Davis & Wood, Pietermaritzburg.

3149/80—POTTIER, Louis Arthur, 211660779C, 387 Sparks Road, Sparks Estate, Durban; Martha Margaret Pottier, 256 079987C (Durban).—Marriott & Brodie, Durban.

1952/78—HARGRAVES, Maud Alice, born Gager, 91950, 161 Goble Road, Morningside, Durban, Amended First and Final (Durban).—Reay Lee & Vernon Lee, Ladysmith.

201/80—BURWOOD, Alfred Robert, 130902502502, 1 Casita, 7 Henwood Road, Pinetown (Durban and Pinetown).—Clemmans & Johnston Inc., Durban.

1787/80—GLOVER, Minnie, 0504130004006, 32 Snaefell Road, Winkelspruit (Durban).—Clemmans & Johnston Inc., Durban.

763/80—MERCHANT, James Smith, 1105285033003, 25 St John's Avenue, Durban (Durban).—Clemmans & Johnston Inc., Durban.

708/80—TAIT, Thomas Buchan, 970524, 120 St Andries, Montseel, Inchanga (Camperdown).—Syfrets Trust, Durban.

445/80—SPANO, Guiseppe, 2503245009106, 193 Alexandra Street, Estcourt; Sarafina Spano (Estcourt).—Syfrets Trust, Durban.

1116/80—GROOM, Claud Albert, 1303045045009, 24 Roberne Court, 75 West Street, Durban; Phyllis Muriel Killeen Groom, 120907004409 (Durban).—Tomlinson, Francis & Company, Pietermaritzburg.

547/80—BECK, Anna, 0802030022007, P.O. Box 186, Ramsgate; Lancelot Alfred Pascoe Beck (Port Shepstone).—Kent & Kent, Margate.

2507/80—FISCHER, Hester Elizabeth, 9700180001004, 7 Roseveare Road, Pietermaritzburg.—Paul Albert Fischer, Pietermaritzburg.

1300/79—PHEASANT, Albert Robert, 070901502800, widower, Thornville Junction, Second and Final.—J. Leslie Smith & Company, Pietermaritzburg.

HANNA, Maris Stella Theresa, 0406300035002, 109 Sable Flats, 3 Van Niekerk Place, Pietermaritzburg.—Bale Greene & Morcom, Pietermaritzburg.

2063/79—DE JONGE, Joseph Sybrandt, 2606165056004, Atherstoneweg 8, Montclair, Durban (Durban).—Viljoen Pienaar & Du Toit, Durban.

4467/79—VISMER, Thelma Phyllis, Rhodesian Passport R96908, Rydal Mount Hotel, Gillispie Street, Durban (Durban).—Greenhough, McHardy & Jones, Dundee.

3233/79—CARLSON, Eric, 211714067W, 46 Seabrook, 107 Smith Street, Durban; Mary Joan Carlson, 211714068W (Durban).—Viljoen Pienaar & Du Toit, Durban.

1152/80—PURCELL, Alannah Christina, 4112100082006, 11 Mega Crescent, Westville (Durban).—J. Leslie Smith & Company, Pietermaritzburg.

5127/79—TRIGGER, Patrick Rowland, 1108105003008, Village of Happiness, Margate, South Coast (Port Shepstone).—Kent & Kent, Margate.

3113/75/2C—PUPANTHERAN, 800248088, 49 Lahore Road, Northdale, Pietermaritzburg, Third and Final; Lutchmee.—Mason, Buchan & Co., Pietermaritzburg.

1932/80—SQUIRES, Ruth Dorothy Mae, 1007180037008, Lot 187, Flame Lily Avenue, Southport (Port Shepstone).—Parry, Foulis & Grobler, Port Shepstone.

5745/79—MBONANE, Enock (Nthymayelo Enoch), 820078, Hambrook, District of Bergville (Bergville).—C. A. Botha & Partners, Ladysmith.

2630/79—BHAGOWATHIPERSAD (Bhagowthipersad Bhagowthipersad, 0608155055056, 48 Tom Worthington Drive, Peacevale, Dundee (Dundee).—Smythe & Company, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

By die kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

203/80—DE BRUYN, Theunis, 9409035002009, 18 Kolbe Street, Ladybrand; Gerry Alicia de Bruyn, born Deneys, 050 2050009005 (Ladybrand).—Barclays National Bank, Bloemfontein.

258/80—FINNEMORE, Dudley Arthur, 0702205013007, 7 Bree Street, Theunissen (Theunissen).—Barclays National Bank, Bloemfontein.

899/90—BOTHA, Simon Christoffel, 9212125001000, Vlakleegte, distrik Bultfontein (Bultfontein).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1197/79—VAN STADEN, Aletta Maria, voorheen Van der Linde, gebore Blignaut, 456415018W, Vanderwallstraat 3, Senekal (Senekal).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1150/79—VERSTER, Johannes Marthinus, 3211195015003, Worsall, Tweespruit, Eerste Supplementêre (Ladybrand).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1157/80—HATTINGH, Johannes Marthinus, 0701205003000, Murraystraat 19, Bethulie; Maria Dorothea Hendrina Hattingh, 1005190005007 (Bethulie).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

593/80—VIVIER, Maria Susanna (Mary Susannah), gebore Liebenberg, 1111180027009, Dewetstraat 37, Dewetsdorp; Willem Diederick (Daniël) Vivier, 0810295023008 (Dewetsdorp).—Volkskas, Bloemfontein.

125/80—CLAASSEN, Adriaan Petrus Johannes, 220307 5006005, Mariuslaan 2, Ferreira; Maria Susanna Claassen, gebore Beukes, 2301100010008.—Volkskas, Bloemfontein.

480/80—HENNING, Hester Jacoba, gebore Opperman, 230 2030002008, Fisherstraat 34, Bethlehem (Bethlehem).—Volkskas, Bloemfontein.

56/80—VAN WYNGAARD, Johannes, 2207175002004, Drakensteinstraat 32, Ehrlichpark, Bloemfontein; Martha Dorothea van Wyngaard, gebore Van Schalkwyk, 241008001 0001.—Volkskas, Bloemfontein.

1934/79—MORGAN, David, 4048801880, Frederickstraat 43, Heidedal, Bloemfontein; Bella Morgan, gebore Vickers.—Rosendorff Venter & Brink, Bloemfontein.

827/79 — MULLER, Cornelis Johannes, 1701195026002, Beckwithstraat, Frankfort, Finale; Elizabeth Magrietha Muller, gebore Janse van Rensburg, 1905090037002 (Frankfort).—Van der Merwe, Claasen & Louw, Frankfort.

71/80—CRONJE, Roelof Lodewicus, 0908185017005, Fraaiuitzicht, Kroonstad (Kroonstad).—De Hart, Kroonstad.

621/80—WALKER, Kathleen, 0310140014005, Reddersrusttehuis, Reddersburg (Reddersburg).—Bloemfontein Board of Executors, Bloemfontein.

182/80—VAN ZYL, Magdalena Maria, 2709010049009, Pretoriusstraat 17, Goedgedacht, Kroonstad; Petrus Gerhardus van Zyl, 2102145013001 (Kroonstad).—Gersohn & Paola, Kroonstad.

1648/79—JANSE VAN RENSBURG, Samuel Wilhelm, 1308145020000, Smaldeel, Tweeling (Frankfort).—Santamtrust, Bloemfontein.

2476/79—MEIRING, Catharina Elizabeth, gebore Swart, 8710180002004, weduwee, Nonnashoek, Bethlehem (Bethlehem).—Brand Wessels & Blignault, Bethlehem.

1016/80—MEYER, Susanna Johanna Susara Jacoba, 260 8120065006, Retiefstraat 18, Bethlehem; Andries Francois Meyer (Bethlehem).—Santamtrust, Bloemfontein.

371/80—VAN DER WALT, Willem Jacobus, 9311245002 003, Vanriebeekstraat 24, Springfontein; Helena Hendrika Catharina van der Walt, gebore Schoeman, 0610210005001 (Springfontein).—J. E. Cockcroft & Kie., Springfontein.

1061/76—KOTZE, Daniel Frederick (Frederik) Jacobus Johannes Petrus, 8412305001009, Eendracht, Pk. Ascent, distrik Vrede, Eerste Aanvullende; Catharina Wilhelmina Kotze, 041 1020011002 (Vrede).—Symington & De Kok, Bloemfontein.

72/80—CONRADIE, Hendrik Ludolph Neethling, 891114 5003000, Najaarsrusouetehuis, Parys; Aletta Catharina Conradie, 1403160005000 (Parys).—Volkskas, Klerksdorp.

310/80—WEIDEMAN, Andries Christiaan, 1011185009004, Paul Krugerlaan 46, Universitas, Bloemfontein.—Santamtrust, Bloemfontein.

950/80—DEYSEL, Gert Jacobus, 1001195018004, Monumentweg, Petrusburg; Edith Emily Deysel, 1410150017002 (Petrusburg en Trompsburg).—G. D. Deysel, Petrusburg.

843/80—MARAIS, Adeo, 6205225114007, Rosalindstraat 27, St. Helena, Welkom (Welkom).—Santamtrust, Bloemfontein.

1429/77—DU PLESSIS, Christiaan Louwrens, 1811215021 006, Het Loo, Fouriesburg (Fouriesburg).—Santamtrust, Bloemfontein.

365/78—ELS, Daniel Elardus, 3403025004006, Nijalastraat 6, Welkom; Catharina Elizabeth Els, 3703030008003 (Welkom).—Santamtrust, Bloemfontein.

667/80—DE JAGER, Lourens Streicher, 0508315012007, Lloyd Georgestraat 36, Generaal de Wet, Bloemfontein; Elizabeth Catharina Jacoba de Jager, gebore Taljaard.—Rosendorff, Venter & Brink, Bloemfontein.

691/80—DU PLESSIS, Hendrik Jacobus, 0409185017004, Huis-vergeet-my-nie, Stofbergstraat, Bultfontein (Bultfontein).—Edmeades De Kock & Orffer, Bultfontein.

2243/79—PRETORIUS, Hendrik Lodewyk, 4105175010001, Beckwithstraat 25, Frankfort; Elizabeth Helena Jacobus Pretorius, gebore Odendaal.—Van der Merwe, Claasen & Louw, Frankfort.

673/80—HEYMANS, Maria Aletta, voorheen Etsebeth, voorheen Taljaard, gebore Erasmus, 1508160011004, Schilbachstraat 5a, Parys; Andries Daniel Kriek Heymans, 160422 5010006 (Parys).—De Villiers & Joynt, Parys.

317/79—VAN WYK, Hendrik Christoffel, 51041250400001, Theronstraat 43, Bothaville (Bothaville).—G. P. Nieuwoudt, Loubser & Cillie, Bothaville.

844/80—CONRADIE, Alfred Stephen, 0208025016006, 31 Deale Road, Bayswater, Bloemfontein. Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Bloemfontein.

373/80—FITZMAURICE, Gerard, 1611215035000, 30 Tintinkie Street, Hendrik Verwoerddam; Anna Catharina Wilhelmina Fitzmaurice (Philippolis).—Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Kimberley.

561/80—HAASBROEK, Frederik Johannes, 3701015064009, Fouriestraat 24, Henneman; Johanna Jacomina Haasbroek, gebore Taljaart, 467289929W (Henneman).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

2108/79—VAN HEERDEN, Johanna Dorethea Anna Magrieta, gebore Van de Venter, 280233033000, geskei, Shawstraat 12, Kroonstad (Kroonstad).—Gersohn & Paola, Kroonstad.

313/80—O'SHAUGHNESSY, Margaret Anne, 3806270027 003, 196 Stateway, Welkom (Welkom).—Daly & Neumann, Welkom.

185/80—VAN VUUREN, Daniel Johannes, 0907055020008, Leipoldtstraat 50, Sasolburg; Aletta Maria van Vuuren, 340 6180032001 (Sasolburg).—A. V. Theron & Kie., Sasolburg.

382/80—VAN DER WATT, Johanna Susanna, 980910004 006, Welkom, Hoopstad; Johannes George van der Watt (Hoopstad).—Jac N. Coetzer, Hoopstad.

2138/79—FOURIE, Mark Louis Carter, 8 Dersleystraat, Bloemfontein.—Claude Reid Haylett Davidson & Marais, Bloemfontein.

2335/79—BREDELL, Percival Jacob, 0405055019005, Karl Bremerweg 53, Welkom; Anna Elizabeth Bredell, gebore Ferreira, 1610230031002 (Welkom).—Schoeman Kellerman & Kotzé, Welkom.

1439/79—JANSE VAN VUUREN, Cornelia Petronella, 050 4270033005, Mooihawe, Bloemfontein.—W. Erasmus, Pretoria.

207/80—ROSSOUW, Pieter Willem, 2801245070007, Brandstraat 42, Brandfort; Anna Margaretha Elizabeth Rossouw, gebore Lamprecht, 101293125 (Brandfort).—Hendrikz & De Vletter, Brandfort.

2481/79—TENNENT, Kathleen Agnes, 0105280006005, 59 Kestell Street, Ficksburg, Supplementary (Ficksburg).—J. G. Dickson & F. W. von Maltitz, Ficksburg.

2366/79—GRABE, Daniel Jacobus, 110615021004, Roodebloem, distrik Harrismith, Verbeterde; Martha Elizabeth Grabe, gebore De Jager, 1312050016003 (Harrismith).—Cloete & Neveling, Harrismith.

676/80—VAN NIEKERK, Petrus Johannes, 9002065007004, Huis Edelkroon, Kroonstad (Kroonstad).—Standardtrust, Bloemfontein.

377/80—GERTENBACH, Cecilia, 1701110016005, Wesselsstraat, Smithfield (Smithfield).—Standardtrust, Bloemfontein.

588/80—LOURENS, Gwendoline, gebore Jansen van Rensburg, 4601040113004, Caledonstraat 11, Allanridge; Dirk Cornelius Lourens, 308467701W (Odendaalsrus).—Standardtrust, Bloemfontein.

2141/79—COETZEE, Jordina Johanna, 310726, Presidentbrandstraat 1, Reddersburg; Matthys Stephanus Coetzee, 230 4155003001 (Reddersburg).—J. J. C. Kock, Edenburg.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

By die kantoor van die Meester, **KIMBERLEY**, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, **KIMBERLEY**, and also of the magistrate of the district when stated in parenthesis.

191/80—VIVIER, Edward Ernest, 2908115002000, Malachitestraat 13, Copperton; Barbara Vivier, gebore Smit, 3905040002005 (Prieska).—Barclays-Nasionale Bank, Kimberley.

916/77—VAN DER RYST, Henricus Marinus, 2005135003 009, geskei, Rooigravel, Koopmansfontein (Barkly-Wes).—Van de Wall, Botma & Obbes, Kimberley.

278/80—SWIEGERS, Jan Albert, 0301065003008, Kerkstraat, Strydenburg; Christina Susanna Helena Swiegers (Hopetown).—Standardtrust, Kimberley.

398/80—VAN DER WESTHUIZEN, Marthinus Hermanus, 0705045006008, Erf 172, Windsorton; Dinah Johanna van der Westhuizen, 1205030004000 (Barkly-Wes).—Standardtrust, Kimberley.

214/79—PEPLER, Jacob Johannes, 2710135015008, Keukendraai, Pk. Groblershoop, Eerste en Voorlopige (Prieska).—Malan & Vennote, Upington.

723/79—VAN WYK, Willem Hendrik, 0411055019003, Blouboshput, Britstown, Aanvullende Eerste en Finale; Hester Maria Pretorius van Wyk, gebore Geyer, 0909150015008 (Britstown).—Raath & De Villiers, Britstown.

228/80—VAN DER MERWE, Lilian Magdalene, 34012600 46013, Sapphirestraat 10, Gemdene, Kimberley; Jacobus van der Merwe, 3202245040018.—Standardtrust, Kimberley.

1075/79—ALBERTS, Gert Kruger Jacobus, 0005315003003, Nuwestraat 6, Victoria-Wes (Victoria-Wes).—Standardtrust, Kimberley.

497/79/A—DE SMIDT, Joshua Hendrik Rossouw, 22081 45007008, Weltevrede, Douglas; Catharina Wilhelmina de Smidt, 2505060027004 (Douglas).—De Villiers & Bredenkamp, Douglas.,

285/80—BAKER, Elsie Edith Alice, Harmony Home, Aristotle Avenue, Kimberley.—Standardtrust, Kimberley.

96/80—BRUYNS, Eileen Llewellyn, 2006120034009, Magrietha Prinsloostraat Loxton, (Vicotoria-Wes).—G. B. Kempen & De Wet Nel, Carnarvon.

141/80—DE VILLIERS, Floris Johannes Jacobus, 110724 5001005, De Aar; Isabella Aletta Maria, gebore Van Wyk, 1409220007001 (De Aar).—Standardtrust, Kimberley.

58/80—LIMPER, Hendrik Laurens, 0301135007005, 27 Main Street, Keimoes; Pieternella Danielliena formerly Humphreys, born Jacobs, 0808260018003 (Keimoes).—Standardtrust, Kimberley.

381/80—VOGES, Albert Heremias Cornelis, 0609055010 001, Perseel 111, Ganspan; Martha Magdalena Voges, 130607 0009006 (Jan Kempdorp).—Volkskas, Kimberley.

987/79—NEL, Willem Jacobus Adrian, 044087338, Oranjehofouetehuis, Duplessisstraat, Upington; Magdalena Anna Nel, gebore Engels, Voorheen Mans, 9807020016233 (Upington).—Boland Bank, Upington.

865/79—LOOTS, Lydia Declaudia, 3604080016005, Andries Pretoriusstraat 14, Upington (Upington).—Boland Bank, Upington.

773/74—JOSEPH, Pieter, Boplaas, Danielskuil (Postmasburg).—J. H. Ganz & Kie., Postmasburg.

OOS-KAAP · EASTERN CAPE

By die kantoor van die Meester, **GRAHAMSTAD**, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, **GRAHAMSTOWN**, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

1152/80—ANDERSON, Albert Edward Clyde, 133198474, widower, Fairhaven, Hilton Crescent, Humewood Extension, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Fidelity Bank and Trust Co., Port Elizabeth.

1250/80—FERREIRA, Andries Herculas, 0304075001004, 2 Harlequin Court, Gately Street, East London (East London and Potchefstroom).—Barclays National Bank, East London.

3245/79—HERSELMAN, Thomas Randall, 9712145003001, Rondavel, P.O. Box 59, Tarkastad (Tarkastad).—Barclays National Bank, East London.

1419/80—NAUDÉ, Keith Reinier, 1110115011005, 16 Buchholtz Street, Vincent, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

177/80—FISHER, Frederick Charles, 1503255039002, 2 First Avenue, Newton Park, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

908/61—VAN DE VENTER, Cornelius Johannes, Erf 468, Cathcart, Amended First and Final; Susannah Sophia van de Venter, 0210120025007 (Cathcart).—Wakefield, Houzet & Burmeister, East London.

935/80—DEPROST, Jacques, 3502125026106, 65 Winterhoek Drive, Uitenhage (Port Elizabeth).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.

790/80—ROMANS, Edward Philip, 2410105004005, 7 Derby Road, Berea, East London; Martha Maria Romans, born Momberg (East London).—Syfrets Trust, East London.

3382/79—GARDINER, George Edward, 360931443, 26 Paterson Street, Redhouse (Port Elizabeth).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.

730/80—DU PLESSIS, Pieter Barend, 9602225002006, Setlaars Hospitaal, Grahamstad (Cradock).—Volkskas, Port Elizabeth.

1468/80—WESSELS, Solomon, 0909225034000, Sueltzstraat 42, Sidwell, Port Elizabeth; Elizabeth Maria Catharina Wessels, 1112250036003 (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

2254/79—CALDECOTT, Amy Louise, 034864726, Stirling Lodge, Epsom Road, East London (East London).—F. W. Cooper & Rein, East London.

724/80/2C—RANDALL, Margaret, born Unsworth, 060203 0015005, 11 Chamberlain Street, King William's Town (King William's Town).—A. C. Randall, Johannesburg.

697/80—STRYDOM, Pieter Hercules Tobias, 0301175003 005, Buxtonlaan 116, Kensington, Port Elizabeth; Salomina (Salmina) Cornelia Strydom, gebore Ackerman (Port Elizabeth).—Volkskas, Port Elizabeth.

1207/80—VERMAAK, Dorothea Johanna, 0908080031002, Millbamhof 101, Clydestraat, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Volkskas, Port Elizabeth.

1421/80—NIGHTINGALE, James Edward, 0705205003001, Benniestraat 14, Middelburg (Middelburg).—Volkskas, Port Elizabeth.

2493/79/1D—KRULL, Rudolf August, 9001015003006, Farm Seaview, Kwelera, East London; Alma Emilia Helene Krull, born Weyer, 9612060009001 (East London).—Wakefield, Houzet & Burmeister, East London.

323/77/1—DU PLESSIS, Reinier Johannes Cornelius (Cornelis), 0111135007008, Wonderpoort, Jamestown, Eerste Supplementêre; Johanna Catharina du Plessis, gebore Viljoen (Jamestown).—Hanekom & Oelofsen, Burgersdorp.

366/80—MIDDLETON, Gladys Amabel, née White, 901210 0002001, 15 Fifth Avenue, Walmer, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Volkskas, Port Elizabeth.

1434/80—STRYDOM, Marthinus Jakobus Johannes, 120 3105011000, Albertweg 62, Walmer, Port Elizabeth; Catharina Cornelia Strydom, 180820004007 (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

303/80—MOORE, Sydney Herbert Mercer, 1703195034101, 1 Recreation Road, Gonubie (East London).—Touyz & Sapire, East London.

284/80—MARTENS, Jan Thomas, 4901035P78000, 77 Alfred Street, Stutterheim (Stutterheim).—Elliott Brothers, Stutterheim.

469/80/3—RANDALL, Louisa Marian, born Nicholson, 067 381475W, Kingsholme, Beatrice Street, King Williams Town (King William's Town).—Robertson Wiley & King, King William's Town.

3550/78/1—VROOM, Desmond Clement, 13 Dominion Street, Cambridge, East London; Unity Vroom, born Dyce (East London).—Abdo & Abdo, East London.

3296/79/2C—ERASMUS, Lilian Beryl, born Bradley, 260 7250050002, 154 Cape Road, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Goldberg & De Villiers, Port Elizabeth.

530/80—SMITH, Walter, 2212135034006, Bowerstraat 24, Eastward, H.O. Gonubie, Oos-Londen; Anna Elizabeth Smith, gebore Tauber, 2705270018007 (Oos-Londen).—Volkskas, Port Elizabeth.

2873/79—WAIT, Inginadis Christian, 2302255003004, Kingstraat, Humansdorp (Humansdorp).—C. W. Malan & Kie., Humansdorp.

1027/80—OPPERMAN, Christina Elizabeth, voorheen Hand, gebore Pretorius, 0907090006004, Jarvisweg 40, Berea, Oos-Londen (Oos-Londen).—Volkskas, Port Elizabeth.

703/80/1C—CHETTY, Jagerthesen, 5108155061050, bachelor, 173 Mountview Drive, Malabar, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Port Elizabeth.

1085/80—PETERSEN, Henry John, 1206185030014, 11 Japtha Street, Uitenhage (Uitenhage).—Standardtrust, Port Elizabeth.

487/80—ERASMUS, Petrus Johannes, 0106075001003, Hitzerothstraat 12, Sidwell, Port Elizabeth; Maria Magdalena Erasmus, 0211220009008 (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

1021/80—VAN DER WATT, Rynier, 0904205014007, Kempstraat 1, Humansdorp (Humansdorp).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3396/79/2B—DU PLESSIS, Johannes Daniel, 0806095010 005, Wolwekraal, Kareedouw, distrik Humansdorp; Maria Magdalena du Plessis, gebore du Preez, 0512020002006 (Humansdorp).—C. W. Malan & Kie., Humansdorp.

2277/79—ELS, Raynard Ignatius, 2808195025006, Xalangastraat, Indwe (Indwe).—Standardtrust, Oos-Londen.

2519/79—SALZWEDEL, Rudolf August, 0406105005002, Coronation Road, Sunnyridge, East London; Lily Myrtle Salzwedel (East London).—A. D. Rochussen, Pinegowrie.

720/80—PRINSLOO, Ilva Pearl, voorheen Van Schoor, gebore Futter, 0709020020000, Boesmansriviermond (Alexandria).—Standardtrust, Port Elizabeth.

91/80—DU PLESSIS, Jacobus Petrus, 0909265024002, Heutstraat 41, Lady Grey; Anna Catharina du Plessis, gebore Nel (Lady Grey).—Standardtrust, Bloemfontein.

839/80—STRYDOM, Johanna Wilhelmina, gebore Greyling, 0505020001002, Huis Wolhuter, Lady Grey (Lady Grey).—Standardtrust, Bloemfontein.

172/79—FOURIE, Philip, 9305015008000, Glen Craig, Grahamstad.—W. J. Olckers & Seun, Grahamstad.

1011/80—NIEUWENHUIZEN, Ronald Rex, 3302145013 006, Worrakerstraat 39, Newtonpark, Port Elizabeth; Catharina Maria Jordaan Nieuwenhuizen, gebore Marais (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

531/80—ARMISTEAD, Henry Elsworth, 901523620W, Dunant Park, Skegness Road, Summerstrand, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

169/79—PRINGLE, Malcolm John, 40088225019008, Buffelskloof, Adelaide (Adelaide).—Whiteside Smit & Almon, Grahamstown.

244/80—HEATHCOTE, Anna Christina, voorheen Van Rensburg, voorheen Marais, gebore Hattingh, 9905140007007, Cradock (Cradock).—Standardtrust, Oos-Londen.

3069/79/3C—BLUMENTHAL, Eileen, born Herzenberg, 1712030032006, 3 Clarendon Road, East London (East London).—Marshall & Kaplan, East London.

165/80—SPRINGER, Hilbert Julius, 1512105015005, Gleneal Farm, District of East London; Nona Maria Springer, born Hill (East London).—Drake, Flemmer, Orsmond & Vermaak, East London.

2962/79—PHEIFFER, Lukas Marthinus, 2001305049005, Gerbouw-woonstelle 5, Perkinstraat, Noordeinde, Port Elizabeth; Magdalena Pheiffer, gebore Kleinhans, 2512010058008 (Port Elizabeth).—Delport & Delport, Port Elizabeth.

578/80—DE LA HARPE, Margaretha Johanna Martha, 001900182, Louisa Myburgh Old Age Home, Kabega Park, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—A. W. Pudney & Son, Port Elizabeth.

816/80/2D—CONRADIE, Mary Anne Elizabeth, formerly Charles, born Dixon, 101225243W, 11 Residential Road, Sydenham, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Rushmere Noach & Partners, Port Elizabeth.

1140/80—OSSHER, Louis, 003921849W, 3 Glenelg Road, Fernglen, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

SUIDWES-AFRIKA · SOUTH WEST AFRICA

By die kantoor van die Meester, **WINDHOEK**, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, **WINDHOEK**, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

97/79—FAHLENBOCK, Rainer Maria, c/o South West Engineering (Pty) Ltd, P.O. Box 5052, Ausspannplatz,—C. J. Hinrichsen, Windhoek.

281/79—WOLF, Hans Martin Gustav, 9706055006004, Eundo 75, Okahandja (Windhoek).—C. J. Hinrichsen, Windhoek.

INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS
INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 28

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwideer is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTRATED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestrated or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

T783/80—JAN COETSER ASSOCIATES (PTY) LTD, having its registered offices at 416 Transvalio Buildings, corner of Siemens and Melle Streets, Braamfontein, Johannesburg. 2/7/80, Witwatersrand Local. Vandafel Enterprises (Pty) Ltd.

T781/80—FORMULA PLUS HEALTH FOODS (PTY) LTD, having its registered office at 43 15th Street, Orange Grove, Johannesburg, and carrying on business as a dealer in health foods at 301 Stuttaford Buildings, Pritchard Street, Johannesburg. 1/7/80, Witwatersrand Local. J. M. Solomon (Pty) Ltd, trading as Time Trade International.

T800/80—THE HEALTH SHOP (PTY) LTD, having its registered office at 31 Post Office Arcade, Ferndale, Randburg. The applicant is conducting the business of a health shop at Shop 31/32 Post Office Arcade, situate on Stand 909 Ferndale, Randburg. 8/7/80, Witwatersrand Local. Ex Parte.

1/88/80—GILVEN PROPERTIES (PTY) LTD, having its registered office and principal place of business at corner of Bunsen Street and Edison Road, Industria, Johannesburg. 1/7/80, Witwatersrand Local. Syfrets Mortgage Nominees Ltd.

T799/80—STUART, Robin, an adult male foreman, 6 Ross Road, Darrenwood, Randburg. 8/7/80, Witwatersrand Local. Martha Maria Stuart.

T707/80—VAN WYK, Jacobus Johannes, 'n sakeman van Hugolaan 3, Rissiville, Vereniging. 6/6/80, Transvaals Provinsiale. Don Mckillop Ontwikkelings (Edms.) Bpk.

T790/80—FERREIRA, Gerhardus Jacobus, woonagtig te Plot 51, Rosahof, distrik Vanderbijlpark. 3/7/80, Transvaalse Provinsiale. Willem Arie van Wyk.

T797/80—RAUTENBACH, Roelof Stephanus, residing at 44 Primrose Street, South Crest, Alberton. 1/7/80, Witwatersrand Local. George Frederick Rautenbach.

T798/80—SUPER-SATI (PTY) LTD, having its registered office at Second Floor, 235 Union Centre East, 55 Harrison Street, Johannesburg, 2000. 8/7/80, Witwatersrand Local. D'Arcy Mac Manas & Massios Johannesburg (Pty) Ltd.

T750/80—KNOETZE, Calvyn Gerhardus, a farmer of Sterkstroom, Nylstroom. 17/6/80. Transvaal Provincial. Elizabeth Johanna Knoetze, born Du Preez.

T806/80—VAN ROOYEN, Willem Abraham, p/a Atlas Organiese Misstowwe, Industriële gebied, Meyerton. 8/7/80. Transvaalse Provinsiale. Hendrina Maria van der Westhuizen, voorheen Janse van Rensburg, gebore Van der Merwe.

N189/80—THEOCHAROPOULOS, Costas. 24/6/80, Durban and Coast Local. Polly's Tea Room (Pty) Ltd.

N199/80—TROLLIP, Robson Clyde, 168 Voortrekker Street, Greytown. 26/6/80, Natal Provincial. Greytown Tyre and Motor Services.

N204/80—SILVER LANTERN PIETERMARITZBURG (PTY) LTD, 30 Retief Street, Pietermaritzburg. 8/7/80, Natal Provincial. John Leonard de Bruyns.

K15/80—URTEL, Manuel David, 'n besigheidsman en spekulant, Springstraat, Richmond, K.P., en tydelik werksaam te Hotel De Kuilen, Kuilsrivier. 20/6/80, Noord-Kaapse. Victoria-Wes Lewendehawe Afslaers.

K17/80—LOURENS, Stanley, Blanke man woonagtig en doen besigheid te Oasis Algemene Handelaar, te Piet Plessis, distrik Vryburg. 27/6/80, Noord-Kaapse. I. F. Lourens.

N190/80—CASSIMJEE, Dawood Mahomed of 301 Khan Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg. 21/6/80, Natal Provincial. Sewlall Somaroo.

C269/80—SUPERB LAUNDERIES, a partnership formerly carrying on business at Warrington Road, Claremont, Cape, former partners: Ruth Berk, born Rachmil, a widow, 4 Clifford Avenue, Highlands Estate, Cape Town and Alexander Gilinsky, a production manager, 10 Gilgen Glengariff Road, Sea Point, Cape Town. 25/6/80, Cape of Good Hope Provincial. Lendalease Finance (Pty) Ltd.

B99/80—MAUDINE HEIGHTS (PTY) LTD, 'n maatskappy behoorlik geregistreer ooreenkomstig die wette van die Republiek van S.A. en met die geregistreerde kantoor geleë te Warner & Newton se besigheidsperseel wat weer geleë is te Cricketstraat 4, Bloemfontein. 3/7/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. G. F. Wessels (N.O.).

C272/80—BRAND, J. C., an electrical contractor of 7 Santa Rosa Street, Paarl, Cape. 24/6/80, Cape of Good Hope Provincial. Lendalease Finance (Pty) Ltd.

B100/80—WEBER, Benjamin (N.O.). 3/7/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Standard Bank van S.A. Bpk.

Vorm/Form J 29

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOUERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGTELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwideer of onder voorlopige geregtelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196*bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhouers van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregtelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196*bis* (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T562/80 — WITCH CONSTRUCTION COMPANY (MANUFACTURING) (PTY) LTD, carrying on business as a building contractor and having its registered office situated at c/o its Auditor, Martin Olwyn, 602 Philadelphia Corner, Von Wielligh Street, Johannesburg. 29/4/80—8/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T782/80—CAT CLOTHES AND TEA TOWELS (PTY) LTD. 1/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T772/80—KRUGER, Johannes Jacobus, Rodstraat 69, Kwaggasrand, Pretoria. 24/6/80—8/7/80, Transvaalse Provinsiale. 6/8/80, 10h00, Pretoria.

T593/80—MEYER, Lukas Wilhelmus, tans woonagtig te Copelandswoonstelle 4, Witrivier. 8/7/80, Transvaalse Provinsiale. 8/8/80, 09h00, Nelspruit.

T693/80—PIENAAR, Abel Jacobus, c/o Welfra (Pty) Ltd, 3 Bloubokkie Street, Koedoespoort, Pretoria. 2/6/80—8/7/80, Transvaal Provincial. 6/8/80, 10h00, Pretoria.

T743/80—SADER, Edmond Nasser Maroun, an adult male of c/o Ma Maison Furnishers, Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg. 17/6/80—8/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T601/80—GREGORY, Gary John, a major European Accountant, residing at 684 Ludderick Street, Wendy Wood Extension 4, Sandton. 6/5/80—1/7/80, Witwatersrand Local, 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T702/80—GOLDEN BARON (PTY) LTD, having its registered office at 105 East Avenue, Athal, Sandton. 3/6/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T701/80—HOMEQUITY BUILDING CONTRACTORS (PTY) LTD, carries on business at Ninth Floor, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg, with registered head office at 21st Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg. 3/6/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T730/80—STREET, Cyril Edward, who is presently residing at 11 Palm Avenue, Randfontein, and who is employed as a manager by C. A. Brand (Pty) Ltd, in Western Area. 10/6/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 7/8/80, 09h00, Randfontein.

T506/80—MYERS, Pamela M., an adult European woman whose last known address was 128 Seventh Street, Linden, Johannesburg. 15/4/80—8/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T640/80—JACOBS, Abraham Paul, woonagtig op die plaas Soekmekaar, distrik Soutpansberg. 8/7/80, Transvaalse Provinsiale. 8/8/80, 09h00, Pietersburg.

T716/80—PARSONS, Henry Alexander, p/a Ranco Industrial Equipment, Edisonstraat 11, Heidelberg, Tvl. 10/6/80—8/7/80, Transvaalse Provinsiale. 6/8/80, 11h00, Heidelberg.

T746/80—STEENKAMP, Casper Jan Hendrik, van die plaas Kliprivier, distrik Waterberg. 17/6/80—8/7/80, Transvaalse Provinsiale. 6/8/80, 10h00, Warmbad.

T750/80—KNOETZE, Calvyn Gerhardus, a farmer of Sterkstroom, Nylstroom. 17/6/80—8/7/80, Transvaal Provincial. 8/8/80, 09h00, Nylstroom.

T748/80—CRESTA TELEVISIE (PTY) LTD, having its registered address at 100 Laeveld Trust Buildings, 31 Brown Street, Nelspruit. 12/6/80—8/7/80, Transvaal Provincial. 8/7/80, 09h00, Nelspruit.

T328/80—JORDAAN, Dawid Stephanus, in sy hoedanigheid as kurator bonis van Gerhardus Petrus Jordaan, woonagtig te Dawillstraat 8, Wilkoppies, Klerksdorp. 6/3/80—15/4/80, Transvaalse Provinsiale. 8/8/80, 09h30, Klerksdorp.

T707/80—VAN WYK, Jacobus Johannes, 'n sakeman van Hugolaan 3, Rissiville, Vereeniging. 6/6/80—8/7/80, Transvaalse Provinsiale. 8/8/80, 10h00, Vereeniging.

T490/80—MYERS, Steven Philip, an adult male businessman whose last known address was 128 Seventh Street, Linden, Johannesburg. 8/4/80—8/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T698/80—OPTIMA OFFSET (PTY) LTD, having its registered office at c/o Fotinakis and Phitidis, 90 Anderson Street, Johannesburg, 2000. 3/6/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T697/80—T.T. TYRES (PTY) LTD, formely carried on business at 17 Schubart Street, Trichardt, and having its registered office at 16 Schubart Street, Trichardt. 3/6/80—1/7/80, Transvaal Provincial. 6/8/80, 09h30.

T677/80—PAUL, Rufus George, trading as Corlett Drive Shoe Store an adult male, businessman, trading and carrying on business as dealer in womens' fashion shoes under the style of Corlett Drive Shoe Store, 81 Corlett Drive, Birnam, Johannesburg. 27/5/80—1/7/80, Witwatersrand Local. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

T569/80—SMIT, Gert Lodewyk, 'n minderjarige Blanke man tans werksaam te Demag, Dunswartweg, Boksburg. 29/4/80—1/7/80, Witwaterandse Plaaslike. 6/8/80, 10h00, Boksburg.

T749/80—MEDIA 88 (EDMS.) BPK., met geregistreerde kantoor, te p/a Von Geusau, Coetzee & De Witt, Vanderwaltstraat 32, Pretoria. 17/6/80—8/7/80, Transvaalse Provinsiale. 8/8/80, 10h00, Pretoria.

T329/80—JORDAAN, Maria Estresia, gebore Louw, respondent, is woonagtig te Dawillstraat 8, Wilkoppies, Klerksdorp. 6/3/80, Transvaalse Provinsiale. 6/8/80, 10h00, Klerksdorp.

N130/80—BOFFA, John, Ndwedwe Trading Store, Ndwedwe, Natal. 21/4/80—12/6/80, Durban and Coast Local. 31/7/80, 14h00, Durban.

N159/80—RALPH EDMUNDS ELECTRICAL (PTY) LTD, registered office at 652 Musgrave Road, Durban. 20/5/80—20/6/80, Durban and Coast Local. 14/8/80, 14h00, Durban.

K11/80—STRUWIG, Petrus Johannnes, 'n sakeman van p/a Clifford Harris, Lohatla. 13/5/80—13/6/80, Noord-Kaapse, 6/8/80, 10h00, Postmasburg.

E49/80—JOHNSON, Walter Fellows, residing at 27 Buffalo Street, Kunene Park, Port Elizabeth. 20/5/80, South-Eastern Cape Local. 7/8/80, 14h00, Port Elizabeth.

B83/80—PRETORIUS, Jaques, n volwasse Blanke mans persoon woonagtig te Agste Laan 5 (Hoewe 5) David Malan, Kleinhoewes, Kroonstad. 17/6/80—3/7/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 30/7/80, 09h30, Kroonstad.

C241/80—PLUKE, George Edward, 12 Milner Road, Rondebosch, Cape. 30/5/80—25/6/80, Cape of Good Hope Provincial. 8/8/80, 09h00, Cape Town.

C133/80—S.P.M. FASHION HOLDINGS (PTY) LTD, registered office at Second Floor, corner of Francis and Nelson Streets, Woodstock. 28/3/80—25/6/80, Cape of Good Hope Provincial. 8/8/80. 09h00, Cape Town.

C172/80—PACKMO (PTY) LTD, trading as Robot Supermarket, registered office at c/o Epstein Bloch Spektor, Sanso Centre, St George's Street, Cape Town. 21/4/80—28/5/80, Cape of Good Hope Provincial. 15/8/80, 09h00, Cape Town.

E64/80—SAUNDERS, Hendrik Petrus, Pierneefstraat 8, Youngpark, Port Elizabeth. 10/6/80—1/7/80, Suidoos-Kaapse Plaaslike. 7/8/80, 14h00, Port Elizabeth.

E62/80—POWELL, William Harry, formerly a farmer in the Molteno District, but presently employed by Sanlam in Port Elizabeth. 12/6/80—3/7/80, Eastern Cape. 7/8/80, 14h00, Port Elizabeth.

E61/80—THERON, Herbert Sydney Laing, a farmer of Elands Berg, Seymour. 5/6/80—3/7/80, Eastern Cape. 5/8/80, 09h00, Seymour.

C250/80—THOMPSON CHEMICALS (PTY) LTD, registered office at 105 Bosal Buildings, Wellington Road, Durbanville, Cape. 11/6/80—2/7/80, Cape of Good Hope Provincial. 12/8/80, 09h00, Bellville.

E59/80—THERON, Hugh Latimer and Herbert Sydney Laing Theron, trading as a partnership farmers of Glen Eland, and the farm Elands Berg, Seymour. 5/6/80—3/7/80, Eastern Cape. 5/8/80, 09h00, Seymour.

B84/80—CRONJE, Phillipus Cornelius, in diens van Venga Engineering (Parys) (Edms.) Bpk., Loopstraat 107, Parys en deeltydse boer tans woonagtig op die plaas Wildehondefontein, Parys, O.V.S. 12/6/80—3/7/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 6/8/80, 09h00, Parys.

B86/80.—I.C.K. BOUKONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., Hoofsakeplek te die plaas Boston, distrik Hoopstad, en sy geregistreerde hoofkantoor is geleë te kantore van Viljoen Louw, Bester & Vennote, Trustfonteingebou, Elizabethstraat, Bloemfontein. 12/6/80—3/7/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 6/8/80, 10h00, Bloemfontein.

B96/80—EUCO (EDMS.) BPK., 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid en as sulks geregistreer ooreenkomstig die Maatskappywet van die Republiek van S.A. en met vernaamste en enigste plek van besigheid te Nicosiagebou, Vanderstellaan, Glen Harmony, Virginia, O.V.S. Geregistreerde hoofkantoor te Jarekagebou, 21 Merrimanlaan. Vereenigin (onder geregtelike bestuur). Geregtelike bestuur—2/7/8 Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 13/8/80, 10h00, Virginia.

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs mo t betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before die Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N89/80—SHORT & McDONALD (1921) (PTY) LTD, in liquidation; Ronald John Strydom, for Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban. 7/8/80, 10h00, Pinetown.

C498/79—TRANSKRAAI WONINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie; S. M. Gore and R. Millman, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 6/8/80, 10h00, Worcester.

C24/80—CLOETE, M. F.; C. P. van Zyl and P. D. Kruger, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 15/8/80, 09h00, Paarl.

C61/80—CONTAINER AND GENERAL INDUSTRIES (PTY) LTD, in liquidation; C. P. van Zyl and P. D. Kruger, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 22/8/80, 09h00, Cape Town.

N48/80—AUTOCITY SERVICES (PTY) LTD, in liquidation: Ronald John Strydom, for Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban. 14/8/80, 14h00, Durban.

C25/80—AARDVARK (PTY) LTD, in liquidation; S. M. Gore and R. Millman, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 8/8/80, 09h00, Cape Town.

N373/3/79—MOHAMED, Omar; Ronald John Strydom, for Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban. 11/8/80, 10h00, Scottburgh.

C6667/2—RABIE, Andrè Rudolph; Brian St Clair Cooper, p/a E. G. Cooper & Seuns, Posbus 27, Bloemfontein. 13/8/80, 10h00, Bloemfontein.

C464/79—P. S. MOMBERG & FOUCHE (PTY) LTD, in liquidation; P. D. Kruger and D. J. Rennie, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001; 7/8/80, 10h00, George.

N117/80—COPMORE SERVICE STATION (PTY) LTD; J. A. Bruce, of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban. 7/8/80, 14h00, Durban.

C482/79—BLOCH, Cecil Emanuel Dr, a plastic surgeon, formerly in private practice at 714 Medical Centre, Foreshore, Cape Town, born on 11/5/31, Identity No. 3105115063004; Jeremy Patrick Diepering, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town. 8/8/80, 09h00, Cape Town.

T498/80—KLOPPER, Hendrik Willem; J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg. 22/8/80, 09h30, Krugersdorp.

C484/79—VAN WYK, Reinus Johannes, 'n boer van Stofkraal, distrik Sutherland; Etienne le Roux, p/a Boland Bank Bpk., Posbus 96, Kaapstad. 12/8/80, 10h00, Sutherland.

T188/80—THE MURANO TILING COMPANY (PTY) LTD, in likwidasie; J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg. 20/8/80, 09h00, Johannesburg.

T486/80—HALBICH, Hagen; J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg. 21/8/80, 09h00, Randfontein.

T499/80—RUPERT ALLSOPP (PTY) LTD, in likwidasie; H. J. T. Eloff, Posbus 2851, Johannesburg. 13/8/80, 10h00, Randburg.

T557/80—PRETORIUS, Christene Susan, voorheen handeldrywende as Botine Modes; B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg. 22/8/80, 09h00, Nylstroom.

T596/80—SCREENRITE (PTY) LTD, in liquidation; Neil Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

N104/80—F & F WHOLESALERS (PTY) LTD, in liquidation; W. A. McFarlane, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000. 7/8/80, 10h00, Verulam.

T437/80—IONIAN SEA (PTY) LTD, in liquidation; M. L. de Villiers, c/o Deloitte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 1152, Johannesburg, 2000. 13/8/80, 09h00, Johannesburg.

C268/80—MECHAIR (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Terence Compton Lancaster, 301 Avlew Place, corner of Grove Avenue and Main Road, Claremont, 7700.

C181/80—STOFAH INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation, members' winding up; Montagu Philip Plant, 601 86 St George's Street, Cape Town, 8001. 10/7/80, Cape Town.

T1527/79—PRETORIA INDUSTRIAL AND MOTOR HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation; A. H. Olver, Seventh Floor, NBS Buildings, 38 Rissik Street, Johannesburg. 8/8/80. 10h00. Pretoria.

T228/80—VAN DER WESTHUIZEN, J. N. L.; D. J. Strauss, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria. 8/8/80, 10h00, Pretoria.

T356/80—EMBRYO (PTY) LTD; Manfred Holzman, P.O. Box 7062, Johannesburg, 2000. 27/8/80, 09h00, Johannesburg.

T568/80—KNOTT-CAYWOOD HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation; S. Trakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000. 22/8/80, 10h00, Brakpan.

T57/80—COUCOUMBROS, Michael George; Norman Sifris, P.O. Box 4128, Johannesburg. 6/8/80, 09h00, Johannesburg.

65/4012—MOPANI WOONSTELLE (EDMS.) BPK.; J. T. Philip, His Majestys Buildings, corner of Commissioner and Eloff Streets, P.O. Box 46, Johannesburg.

T263/80 — BRILEA CONSTRUCTION (PTY) LTD; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 13/8/80, 10h00, Randburg.

T585/80—VAN WYK, L. J. J.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 14/8/80, 10h00, Pretoria.

T339/80—FERNRIDGE GARDEN AND HOME; I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinegowrie, 2123. 20/8/80, 10h00, Randburg.

T359/80—BEHRENS, M. J.; I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinegowrie, 2123. 27/8/80, 09h00, Johannesburg.

T438/80—PLAN-A-HOME (PTY) LTD, in liquidation; I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinegowrie. 6/8/80, 10h00, Randburg.

T471/80—JIVAN, Govin Mangha; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 20/8/80, 10h00, Benoni.

T1705/79—ROBERTSON, Duncan William; National Executor and Trust Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 260676, Excom, 2023. 12/8/80, 09h00, Johannesburg.

T1470—HARRISON, Timothy John; National Executor and Trust Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 260676, Excom, 2023. 12/8/80, 09h00, Sabie.

T54/80—DE SOUSA, Dos Santos; National Executor and Trust Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 260676, Excom, 2023. 13/8/80, 09h00, Johannesburg.

T517/80—EBRAHIM, Cassim; V. A. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001. 15/8/80, 10h00, Pretoria.

T754/80—VERMEULEN STREET PROPERTIES (PTY) LTD; Martin Ian Stein, P.O. Box 1470, Pretoria.

University of Pretoria
Together in Excellence

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C347/78—MASTER HOMES (TEEN DIE BULT) (PTY) LTD, in liquidation. 15/8/80, 09h00, Cape Town. Proof of debt.

C452/79—MHATEY, K. B. 15/8/80, 09h00, Cape Town. Proof of debt.

C474/79—Y. DU TOIT CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 8/8/80, 09h00, Cape Town. Further proof of claims.

C120/79—DENPARK PAINT AND DECOR (PTY) LTD. 15/8/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

C304/79—PARKER, Mohamed Salie, trading as Typhoon Cash Store. 15/8/80, 09h00, Cape Town. Proving claims.

C313/78—HI-MILER RETREADS (PTY) LTD, in liquidation. 15/8/80, 09h00, Cape Town. Proving claims.

N376/79—HUGGY PRESENTATIONS (PTY) LTD. 7/8/80, 14h00, Durban. Bewys van eise.

B208/79—STEPHANOU, Steve, trading as Madoda Store. 6/8/80, 10h00, Welkom. Further proof of claims.

E41/79/1—HUMANSDORP MOTORS (PTY) LTD, in liquidation. 6/8/80, 10h00, Humansdorp. Proof of debt.

E62/79/2—BENEFIT BOTTLERS (PTY) LTD, in liquidation. 7/8/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

C126/80—REDLAND DEVELOPMENT (PTY) LTD, in liquidation. 8/8/80, 09h00, Cape Town. Second meeting. Proof of claims, adoption of liquidator's report and resolutions.

T1067/79—JAYMARK (PTY) LTD. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims.

B227/79—LOUW, George Frederick. 6/8/80, 10h00, Welkom. Om verdere eise te bewys.

K39/79—LOMBAARD, Andries Louis, voorheen 'n boer van die plaas Melbosfontein, Reivilo, distrik Vryburg. 11/8/80, 10h00, Vryburg. Bewys van verdere eise.

N611/77 — BUGWANDASS, Navrathram, residing at Spioenkop Farm, Upper Tongaat. 14/8/80, 10h00, Stanger. (1) Proof of claim. (2) To consider and vote on a Deed of Composition submitted by the insolvent to his creditors in terms of section 119 of the Insolvency Act, which has been circularised to all known creditors and copies of which are obtainable free of charge from the Trustee, J. A. Bruce, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

1/80—M. G. COUCOUMBROS HOLDINGS (PTY) LTD. 6/8/80, 10h00, Welkom. Om verdere eise te bewys.

T1579/79—EHLERS BOERDERY, 'n vennootskap waarvan die vennote D. G. Ehlers en G. P. Ehlers is, welke tydens sekwestrasie geboer het te die plaas Swartfontein, distrik Bethal. 1/8/80, 09h00. Bethal. Om verdere eise te bewys.

B27/80/ASR—DU PREEZ, Hendrik Albertus, 'n verkoopsman, Vanzylstraat 39, Brandfort. 7/8/80, 10h00, Brandfort. Bewys van verdere eise.

B47/79 — LANDBOUKREDIETBOEDEL RICHARD SWART LANDGOED (EDMS.) BPK., Siloam, distrik Warden. 5/8/80, 10h00, Warden. Bewys van verdere eise.

C5/80—VAN HUYSSTEEN, A. J. 6/8/80, 09h00, Cape Town. Interrogation of the insolvent.

C35/77—BECKER, George Lennox. 14/8/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

N29/80—HADEMANAKIS, D. 7/8/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

T333/79—KATZ, Cyril. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T2047/78—PRONTO PRODUCTS (PTY) LTD, in liquidation. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T1877/77 — JOHANNESBURG AMPOULE AND TABLETTING CO. (PTY) LTD, in liquidation. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T635/79—BURDE, D. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T106/80—MARAIS, D. B. 6/8/80, 10h00, Potchefstroom. Verdere bewys van eise.

T742/79—H.P.S. SYSTEMS (PTY) LTD. 8/8/80, 09h30, Germiston. Further proof of claim.

T970/78—HAJEE, D. 5/8/80, 09h30, Lydenburg. Further proof of claims.

N477/78—BADHAI, Mungal. 4/8/80, Newcastle. Further proof of claim.

T933/79—SWART, M. J., trading as Voortrekker Pharmacy, Leondale Pharmacy and Park Pharmacy. 8/8/80, 09h30, Germiston. Further proof of claims.

N284/79—OSHRY, Esther Evelyn, formerly trading as Oshrys Stores. 7/8/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

N66/78—WILLEMS, A. J. 7/8/80, 14h00 Durban., Proof of claims.

N164/78—PRETORIUS, B. H. H. 8/8/80, 10h00, Pietermaritzburg. Proof of claim.

T626/79—B-CON MOTOR ENGINEERING (EDMS.) BPK. 6/8/80, 10h00, Boksburg. (1) Bewys van eise. (2) Ondervraging van getuies.

T756/78—MULDER, Artemus Lorrimer. 8/8/80, 09h00, Ellisras. (1) Proof of claims. (2) To consider and if thought fit to adopt the following resolution:

That the trustee be authorised to accept an offer, dated 30/6/80, in the sum of R4 000, submitted by Abraham Daniel Edward Joubert for certain Erf 83, situate in the Township of Ellisras Extension 1, Registration Division IQ, Tvl. Provided further that the trustee be authorised to sign the necessary documents to give effect to this transaction.

T1694/79—LOMBAARD, Jan Alwyn. 6/8/80, 10h00, Boksburg. Proof of claims.

T303/80—BENEY, Joseph Clarence. 8/8/80, 09h30, Germiston. Proof of claims.

T219/80—CAROTO, Manuel Alfonso. 6/8/80, 09h00, Roodepoort. Proof of claims.

T407/79—WILSON, Alfred Edgar. 6/8/80, 10h00, Randburg. Proof of claims.

T1720/79—VAN DEN HEEVER, Julius Daniel. 6/8/80, 10h00, Benoni. Proof of claims.

T1238/79—LANDZAAD, Gerhardus Jacobus. 13/8/80, 09h00, Kempton Park. Proof of claims.

T257/80—HORAK, Christiaan Stephanus. 13/8/80, 10h00, Boksburg. Proof of claims.

T31/80—ANAGNOSTELLIS, Helena Chrystalline. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. (1) Proof of claims. (2) Interrogation of the debtor and other interested parties.

T1391/79—MARE, Mathys Jacobus. 6/8/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims.

E50/79/1 — NOUVEAU FURNITURE MANUFACTURERS (PTY) LTD, in liquidation. 8/8/80, 10h00, East London. Special meeting for further proof of claims.

C354/74—COERTZEN, F. G. 8/8/80, 09h00, Cape Town. Consideration of an offer in terms of Section 119.

C142/79—K.J. CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 15/8/80, 09h00, Cape Town. Proving of claims.

B164/79—BILLETT, Paul Templeman. 6/8/80, 10h00, Bloemfontein. Bewys van eise.

2/80—MIKE COUCOUMBROS INVESTMENTS (PTY) LTD, in likwidasie. 6/8/80, 10h00, Welkom. Om verdere eise te bewys.

C236/79—MINOS INVESTMENTS (PTY) LTD, trading as Kawasaki Parow, in liquidation. 8/8/80, 09h00, Cape Town. Proof of claim.

C27/80—HELDERBERG HONDA (PTY) LTD. 22/8/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

T177/80—MOOLMAN, J. A. J. 6/8/80, 10h00, Amsterdam. Finale vergadering, finale bewys van eise.

T95/80—DOUGLAS, Douglas Gordon. 13/8/80, 10h00, Boksburg. To interrogate witnesses.

T1139/79—K.S.H. INVESTMENTS (PTY) LTD, under judicial management. 6/8/80, 14h30, Johannesburg. Judicial managers report and particulars of debts and obligations.

T1139/79—K.S.H. INVESTMENTS (PTY) LTD, under judicial management. 6/8/80, 14h30, Johannesburg. Judicial managers report and particulars of debts and obligations.

T109/80—ODION (EDMS.) BPK., in likwidasie. 8/8/80, 10h00, Pretoria. Bewys van eise.

T17/80—WOODROW, S. A. 8/8/80, 09h30, Witbank. Bewys van eise.

T1383/79—DE WET, D. du B. 6/8/80, 10h00, Pretoria. Bewys van eise.

T1597/79—BON ACCORD FEEDS & HARDWARE (PTY) LTD, in liquidation. 15/8/80, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

Vorm/Form 3

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne hieronder genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

T1739/76—SMITH, J. R.; J. R. Galloway, 31/1/77. 31/7/80. Ses maande.

T1329/79—SPANN, G. J.; B. G. S. de Wet, 17/1/80. 17/7/80. Drie maande, Pretoria.

T1666/79—MYBURGH, L. R.; N. Bowman, 27/11/79. 5/8/80. Three months.

N189/79—PILLAY, Desalingam; B. Rulten, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000, 24/9/79. 14/7/80. Two months, Pietermaritzburg.

T1579/78—RANDERA, S. M.; Gert Hendrik Johan Venter, 20/11/78. 24/6/80. Three months.

N281/79—HOGG, Ronald G.; B. Rulten, 29/1/80. 29/7/80. Four months.

N205/77—PANCHOO, Randhir; C. G. Foot, 20/7/77. 19/8/80. Six months, Pietermaritzburg.

N464/76—BESTEL, M. J. M.; Brian Rulten, 15/3/77. 28/7/80. Seven months, Pietermaritzburg.

N307/76—HAY-BUCHANAN, B. B.; B. Rulten, 5/8/76. 25/7/80. Three months, Pietermaritzburg.

N218/77—JAYADABEE; B. Rulten, 10/1/78. 1/8/80. Four months, Pietermaritzburg.

B226/77—STRYDOM, J. H. V.; H. J. F. Steyn en L. D. Y. Booysen, 24/2/78. 24/6/80. Ses maande, Bloemfontein.

E84/79—RADEMEYER, Esias Michael, an electrician of 36 Devon Road, Kabega Park, Port Elizabeth; Kenneth Norman Paterson, 21/8/79. 21/7/80. Twelve months, Grahamstown.

K36/79—FRANKENFELD, Bernhard; G. Carr, 20/11/79. 20/5/80. Vier maande, Kimberley.

N298/79—RAMDAS, Heeralall, formerly of 21 Manuel Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg, Natal; A. J. L. Geyser, 12/12/79. 12/7/80. Two months.

B31/79—TERBLANCHE, Jacobus Johannes; Joseph Johannes du Plooy, 2/5/79. 2/11/79. 12 maande. Bloemfontein.

B30/79—UNITED BANDE EN VERSOLINGSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK., in likwidasie; Joseph Johannes du Plooy, 3/5/79. 3/11/79. 12 maande, Bloemfontein.

E156/79—SWANEPOEL, Pieter Johannes, formerly trading as P. J. Swanepoel Konstruksie at present residing at 44 Piet Uys Street, Humansdorp; S. H. Levin Trustee, 4/1/80. 4/7/80. Six months, Grahamstown.

C422/79—THORPE, Owen; P. D. Kruger, 15/1/80. 15/7/80. Six months, Cape Town.

T421/79—HATTINGH, Joshua Francois; Leo Thomas Herdan, 22/8/79. 22/7/80. Five months, Pretoria.

N300/79—BABOOLAL, Harrilal Jaichan, who resides at 142 Varsity Drive, Reservoir Hills, Durban; J. A. Bruce, 15/11/79. 51/7/80. Four months, Pietermaritzburg.

N230/78—NARAIN, Mohan; L. Govender, 20/10/78. 20/6/80. Four months, Pietermaritzburg.

B217/79 — DU TOIT, Willem Hendrik Oldham, handeldrywende as Carnarvon Boerdery Benodighede Carnarvon, en tans 'n kroegman, woonagtig te Fort Drury Hotel, St. Andrew straat, Bloemfontein; George Frederik Wessels, 24/1/80. 24/7/80. Twee maande.

B214/79—SMITH, Nicolaas, Hertzogstraat 14, Petrus Steyn George Frederik Wessels, 7/2/80. 7/8/80. Twee maande.

K46/79—GROENEWALD, Hendrik Jacobus, 'n vervoerkontrakteur, voorheen woonagtig te Uys Krigeweg 30, Vryburg; George Frederik Wessels, 18/2/80. 18/8/80. Een maand.

K35/79—VERDOES, Joseph Johannes, Huis 477, Blok E, Kathu, voorheen handeldrywende as Andriesvale Motors, Askham; George Frederik Wessels, 11/1/80. 11/7/80. Drie maande.

E23/79/1—BEKKER, Johan Francis; Basil Kenneth Spengler Van Zyl, 17/5/79. 27/5/80. Six months, Grahamstown.

C528/78—BASSON, A. J.; David N. Cohen, 23/11/78. 23/5/80. Six months, Cape Town.

T757/77—HAVENGA, Andries Louis; S. Trakman, 18/7/77. 31/7/80. Four months, Pretoria.

T1003/79—FOURIE, J. J.; L. Klopper, 4/2/80. 4/8/80 Twee maande, Pretoria.

N214C/79—STORM, R.; D. V. Holmes, 30/10/79. 31/7/80. Two months, Pietermaritzburg.

N214B/79—WOOLFORD, T. M. H.; D. V. Holmes, 30/10/79. 31/7/80. Two months, Pietermaritzburg.

T1308/79—OOSTHUIZEN, M. A.; V. A. van Diggelen, 31/10/78. 30/6/80. Two months, Pretoria.

Vorm/Form 4

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of the maatskappye, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuante sal lê op die kantore van die Meesters en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdroskantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; descriptiof of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (in longer than 14 days).

T1144/77 — TULRYK FINANSIERINGSKORPORASIE (EDMS.) BPK., in likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie en Plan van Kontribusie. Pretoria.

T937/79—RAYMONT (PTY) LTD, in likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie en Plan van Kontribusie. Pretoria, Johannesburg.

T1632/78—INCONTRA CRANE HIRE (PTY) LTD, in likwidasie. Eerste Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Meyerton.

T739/79—KLOPPERS, B. Eerste en Finale Likwidasie, Distribusie en Kontribusie. Pretoria, Delareyville.

T655/78—DU TOIT, C. M. Tweede en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie. Pretoria, Vanderbijlpark.

T490/79—JACOBS, I. J. M. Eerste en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

T364/79—P. RAUTENBACH (EDMS.) BPK. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

T370/77—OLIFANTSNEK TOWNSHIPS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Germiston.

T248/78—MAGUIRE, C. A. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T691/77—BEVERLEY, G. H. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1649/77/A—TOWEEL, M. Supplemenary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T91/79—CADUCEAN ADMINISTRATORS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T2048/78—PRONTO PRODUCTS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T621/76—KIRSTEN, I. J. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Nelspruit.

K25/79—NIEHAUS, Lodewik Willem, handeldrywende as Loekies Plumbers, te Sishen en Kathu. Eerste Likwidasie en Verdelings, Kimberley, Olifantshoek.

N100/79—GUIMAR (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T1278/75—G.J.S. CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Pietermaritzburg.

T448/79—HORISON SALES (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Krugersdorp.

T1093/79—KUNNEKE, Christiaan. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Benoni.

B146/78—PRETORIUS, Renier Johan, voorheen 'n boer van die distrik Reitz. Supplementêre Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Reitz.

E194/77/2A—PRECISION BEARING WORKS (PTY) LTD, under winding up. Fourth Liquidation and Distribution. Grahamstown. East London.

T715/78—MARENES SOUTH AFRICA (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

E79/79—MELVILLE, Clive. First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

N134/79/2A—SANDY'S SUPERMARKET (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

N450/77—PULSAR (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

E96/79/2B—HAYNE, Anthony Percival. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

T344/79—VENTURA MINING SUPPLIES (EDMS.) BPK. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Klerksdorp.

T167/79—VORSTER, D. A. J. Eerste en Finale Likwidasie Kontribusie en Distribusie. Pretoria, Witbank.

T1270/79—STORM, H. W. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

T496/77—GALLOWAY, J. Vyfde Supplementêre Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Klerksdorp.

T423/72—ALLIBHAI, E. Derde en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Rustenburg.

T1203/79—VAN WYK, H. F. Eerste Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Witbank.

N122/78—BUDHU, B. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Mooi River.

C150/77—PIKE, B. A. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Grabouw.

C131/78—MOODY, M. D. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.

N58/80—NICOLANCE (PTY) LTD. Liquidator's Liquidation, Distribution and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

1752/76/1A—NGCOBO, Reginald Adolphus Vusumuzi, who died on 29/3/76, and who, at the time of his death, was married out of community of property to Edna Mina Eve Ngcobo, Inanda, Natal. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Verulam.

B207/78—UYS, Johannes Franciscus. Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Bothaville.

T116/78—HUMAN, Johannes Petrus. Revised First Liquidation and Distribution. Pretoria, Potchefstroom.

T171/78—ADAMS, John. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

E189/77/3—BESTER, Pieter Magiel, algemene handelaar en kafee-eienaar wat handel gedryf het as Golden Egg en P & J Alarms, te Kerkstraat en Markplein, Graaff-Reinet. Eerste Likwidasie en Distribusie. Grahamstad, Graaff-Reinet.

E96/78/2—MOSTERT, Christiaan Jacobus, voorheen 'n plaasbestuurder, tans van Port Elizabeth. Eerste Likwidasie en Distribusie. Grahamstad, Graaff-Reinet.

T1411/78—AIDINIOTIS, D. Third Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Vanderbijlpark.

C266/72—ESTERHUIZEN, Barend Johannes, Eric Louwstraat 186, Beaufort-Wes. 12de Likwidasie en Distribusie. Kaanstad, Beaufort-Wes.

C579/78—MASTER HOMES LIMITED, in liquidation, a property Development Company, having its registered office at 704 Market House, Greenmarket Square, Cape Town. Second Liquidation and Distribution, Cape Town.

C368/75 — TRANS CONTINENTAL DISTRIBUTORS (TIERVLEI) (EDMS.) BPK., in liquidation. First Supplementary Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.

C378/75—TRONNEES MEUBELS (TOKAI) (EDMS.) BPK., in liquidation, trading at Pick 'n Pay Centre, Tokai, Cape. First Supplementary Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville and Wynberg.

C638/78—SWARTFONTEIN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in liquidation, with registered office at Boland Bank Ltd, 5 Mill Square, Stellenbosch, C.P. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Stellenbosch.

T1760/78—VAN DER GRYP, Frederik Willem. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Tzaneen.

C63/80—HANDEL-BOU (EDMS.) BPK., in vrywillige likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Kaapstad, Ceres.

C477/79/2B—COUNTRY VIEW (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

B228/79—KOOI BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie, met geregistreerde hoofkantoor te p/a Deane & Tresher, Vyfde Verdieping, N.B.S.-gebou, Elizabethstraat, Bloemfontein. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein.

E74/79/2—KASUKA (PTY) LTD, in liquidation, formerly trading as Crave Stores, Black Road, near Mdantsane, East London, with registered address at 15 St Matthews Road, East London. Amended First and Fisal Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

C57/79—VAN DER MERWE, W. S. Eerste Likwidasie en Plan van Distribusie. Kaapstad, Bellville.

C347/78—MASTER HOMES (TEEN-DIE-BULT) (PTY) LTD, in liquidation. Third Liquidation and Distribution. Cape Town.

C713/77 — SPEEDKLEEN SERVICES (TRANSVAAL) (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Alberton.

C576/78/6A—CREST CLEANERS (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Contribution. Cape Town.

C240/79/4A—ESSOP, Ahmed, a builder, First Floor, Swan Buildings, Waterkant Street, Cape Town. First Liquidation and Distribution. Cape Town.

C660/78/6A—MARKS FURNISHING COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. First and Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

E102/79/2B—BROWN, Kevin Brian. First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Alfred.

E171/72/1—TROW, Dennis James, 22 Larenzo Avenue, Rosemont, East London, formerly trading as T.N.T. Construction. First and Final Liquidation. Grahamstown, East London.

B110/79—BADENHORST, Wessel Johannes. Eerste en Finale. Bloemfontein, Hoopstad.

N110/78—HAGER, Rudolf, Flat 82, Donegal, 280 Cowey Road, Durban, Natal. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

B120/77—MEYER, J. H. Second and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein, Frankfort.

T133/80—LICHTENBURG INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Lichtenburg.

B158/78/A—SCHULZE, Heinrich George. First and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein.

B88/79/B—OOSTHUIZEN, Ockert Johan. First Liquidation and Distribution. Bloemfontein.

N117c/79/4B—COOKE, E. A. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T61/78—DANTIAN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie. Tweede en Finale. Pretoria.

T1624/78/4B—D'ALTON, E. E. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T852/79—BURMAN, Laurence Hyllard. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1094/78—MAXJACK INVESTMENTS (PTY) LTD, in likwidasie. Derde Likwidasie en Verdelings. Pretoria, Klerksdorp.

T722/79—SPORTSENTRUM VERRE-NOORD (EDMS.) BPK., in likwidasie. Eerste Likwidasie en Verdelings. Pretoria, Naboomspruit.

T1774/77—BOYES, Alfred George. Tweede Likwidasie en Verdelings. Pretoria.

T1718/78—GOART INVESTMENTS (PTY) LTD. First and Final. Pretoria.

T1253/79—A. O. & A. INVESTMENTS (PTY) LTD (No. 69/4573). Liquidator's Liquidation, Distribution & Contribution. Pretoria.

C174/79—SOUTH SIDINGS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. Liquidation and Distribution. Cape Town.

T182/79—BOTHA, P. H. First Liquidation and Distribution. Pretoria.

T588/79—LABUSCHAGNE, P. A. H. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

T369/78—PRETORIUS, J. H. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Standerton.

11371/78—LABUSCHAGNE, Jan Harm, wat oorlede is te Danstraat 13, Olifantsfontein, op 25/8/78, 4312075201001, en langslewende eggenote Dawn Labuschagne, gebore Swanevelder. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Kempton Park.

T20/79—SPIES, S. W. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Middelburg.

T699/79—S.A.L. PROPERTIES (PTY) LTD, in members' voluntary winding up. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T876/79—UNITED STEEL HOLDINGS (PTY) LTD. Eerste Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

T650/79—SMITH, A. J. B. First and Final Liquidation and Plan of Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T299/79—VILJOEN, Marius. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Potgietersrus.

T1576/75—CAWOOD, J. J. Amended First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1987/77—BACCARAT INVESTMENTS (PTY) LTD. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T753/78—P. M. HUNT ENGINEERING WORKS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Germiston.

Vorm/Form 5

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop rekening bekragtig is; of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and address of trustee or liquidator.

E66/76/2A—CRAWFORD, John Roy, formerly c/o Glengarriff Hotel, East London. 7/7/80. Concurrent dividend being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London.

T1797/78—JONWILAND FINANCE (PTY) LTD. 2/7/80. Secured only. Johline Steyn, P.O. Box 3425, Johannesburg, 2000.

C252/79/2A—MEDIC TELE RAY (PTY) LTD, in liquidation. 25/6/80. Capital repaid and liquidation divided. B. W. Smith, c/o Kilpin Trust P/L, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

N321/77/1A—NORTHERN NATAL FARMS (PTY) LTD, in liquidation. 19/6/80. Contribution. Andries Jonathan Lategan Geyser, p/a Geyser, Liebetrau, Du Toit & Louw, Posbus 500, Pietermaritzburg, 3200.

K35/73—FOURIE, Francois Alwyn, voorheen 'n boer van die plaas Hebron, distrik Vryburg. 18/6/80. Dividende uit te keer. Andries Petrus Gerbrand Venter.

T1821/78—LEHMBECKER & FICK EARTHMOVING AND ROAD CONTRACTORS (PTY) LTD, in liquidation. 3/7/80. Secured creditors. J. G. A. Leyds, c/o AFC Trustees (Pty) Ltd, P.O. Box 2105, Johannesburg, 2000.

K12/79—UPINGTON MODEL SUPERMARK (EDMS.) BPK. 9/7/80. Dividende uitgekeer. G. J. Carr, Posbus 6, Upington.

C597/78—BLACKHEATH PROPERTY INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 2/7/80. Dividend being paid. A. de V. Joubert and A. H. Olver, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C669/78—VAN HEERDEN, Jan Adriaan Rossouw. 4/7/80. Both. P. D. Kruger, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C147/78—STAR REPUBLIC (PTY) LTD, in liquidation. 7/7/80. Dividend being paid. P. D. Kruger, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C681/77/1A—QUICKBRICK (PTY) LTD, in liquidation. 3/7/80. Dividend being paid. N. R. Rubinstein and S. D. Cohen, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town, 8001.

C202/79/2A—JOHN, Barry, c/o B and M Metals (Pty) Ltd, Flamingo Crescent, Lansdowne, Cape. 9/7/80. Dividends being paid. Neville Ralph Rubinstein, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town, 8001.

C304/78/4A—M & S SCHER (PTY) LTD, in liquidation. 8/7/80. Dividends being paid. Robert John Walters, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town, 8001.

C309/78/5B—DANRAB INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 25/6/80. Dividends being paid. Neville Ralph Rubenstein, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town, 8001.

C668/78/4A—DENNIS BASSON (ADDERLEY STREET) (PTY) LTD, in liquidation. 9/7/80. Dividens being paid. Solomon Gutman, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town, 8001.

B109/77/A—COETZEE, Baren Herculas, wat handel gedryf het as 'n boukontrakteur te Theunissen. 2/7/80. Uitkeer dividende. G. F. Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

C313/78—HI-MILLER RETREADS (PTY) LTD. in liquidation. 1/7/80. Dividends being paid. Solomon Gutman & Harris Leopold Klaff, Second Floor, Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town.

T1944/78—LORAINE INTERIORS (PTY) LTD, in liquidation. 3/6/80. Contribution. G. E. Taylor, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

C534/78—Partnership, FABRICATED DESIGNS AND FABRICATIONS UNLIMITED. 1/7/80. Dividends being paid. Harris Leopold Klaff, Second Floor, Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town.

C213/78—VAN RYSWYK, J. 30/6/80. Dividends being paid. J. J. Fourie, Second Floor, Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town.

T69/78—IMPALA MACHINE TOOLS (PTY) LTD, in liquidation. 30/6/80. Award to secured creditors and contribution levied on secured creditors. E. Chesler, P.O. Box 347, Edenvale.

T171/78—DEVINE, J. J. 1/7/80. Award to concurrent creditors. E. Chesler, P.O. Box 347, Edenvale.

K2/77—BEN NIENABER MOTORS (EDMS.) BPK., in likwidasie, handeldrywend as stropers van koring en mielies te Kimberley en Hertzogville. 27/6/80. Dividende word uitgekeer. J. W. Wilmans, Posbus 179; en C. J. Serfontein, Posbus 310, Kimberley.

C277/77—SHRIER, H. M. 3/7/80. Dividend being paid. Michael Terence East, 24 Wale Street, Cape Town; P. T. C. Thorne, 6 Church Square, Cape Town.

C420/78—GERALD GARVIE (PTY) LTD, in liquidation. 6/6/80. Dividend being paid. H. Zinman.

C465/76—PEETS MOTORS (PTY) LTD, in liquidation. 10/6/80. Secured award being paid. L. Maister, 24 Wale Street, Cape Town.

C190/79—AMERICAN HOME IMPROVEMENT (PTY) LTD, in liquidation. 24/6/80. Neither dividend being paid nor contribution being collected. Alan McKinley Rennie, 24 Wale Street, Cape Town.

C567/79—HAM'S COURT (PTY) LTD. 3/7/80. Dividend being paid. D. F. Waters, for Coopers & Lybrand, 10th Floor, Shell House, 9 Riebeek Street, Cape Town.

N311/78—CONGOVAAL CORPORATION (PTY) LTD. 30/6/80. Awards to shareholders only. M. J. Ensor of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

C432/79/2A—BRENDA RETAILING (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation. 2/7/80. Dividend being paid. Franco Vignazia, 815 Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town.

B22/79—LIEBENBERG, Johannes Jacobus, voorheen handeldrywend as Vir die Boer, Voortrekkerstraat 33, Bloemfontein. 8/7/80. Dividende uit te keer. R. D. du Plessis, Posbus 760, Bloemfontein.

C222/78—LOUW, A. 1/7/80. Secured/preferent dividend. B. W. Smith, for Kilpin Trust P/L, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

C175/78/5A—DESARGENT (PTY) LTD, in liquidation. 26/6/80. Concurrent contribution. Brian William Smith, c/o Kilpin Trust P/L, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

C151/79—BELLVILLE PLUMBING COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 24/6/80. Dividend being paid. J. J. Fourie, Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town.

T747/79—PATSHORT INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 10/7/80. Dividend to preferent and secured creditors. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1180/78—ALLEN, James Herbert. 9/7/80. Dividend to a preferent and secured creditor. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T740/79—PATRICIOS, Nicholas. 9/7/80. Contribution being levied. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

N314/79—JOOSAB, Moosa. 7/7/80. Contribution. K. D. Krumm, c/o Sable Trustees, P.O. Box 4478, Durban, 4000.

B9/79—SELFREES STORES (PTY) LTD, in liquidation. 2/7/80. Dividend. J. W. Wessels, c/o Wessels & Smith, P.O. Box 721, Welkom, 9460.

B113/76/A—HENNING, M. S., formerly trading as Kroonstad Ingenieurs- en Sweiswerke. 8/7/80. Dividend is being paid to secured creditor only. Francis Joseph Errol Paola, c/o Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500.

B154/79—CROUS, E. F. 10/7/80. Dividende word betaal. L. D. Y. Booysen, p/a Claude Reid, Haylett, Davidson & Marais, Unitedgebou, Maitlandstraat, Bloemfontein.

C530/78/3A—ISMAIL A. 8/7/80. Concurrent dividend. B. . Smith, for Kilpin Trust P/L, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

E165/79—KAFFRARIAN PINERIES (PTY) LTD, under winding up. 10/7/80. Dividend being paid. K. Tebbutt, P.O. Box 391, East London.

C56/72—SIDAREL FINANCE CO. (EASTERN CAPE) (PTY) LTD, in liquidation. 8/7/80. Dividend being paid. R. Millman and M. T. East, for Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C441/76/1A—MAGNETITE INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 1/7/80. Dividends being paid. Albert Henthorne Olver, c/o The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd, Seventh Floor, N.B.S. Buildings, Rissik Street, Johannesburg, and Rael Gordon, c/o Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

C401/78/1A—WORCESTER TRACTOR AND MOTOR DEALERS (PTY) LTD, in liquidation. 7/7/80. Dividends being paid. Pieter Johannes Albertus Fourie, c/o The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd, Sixth Floor, Norwich Union Buildings, Vermeulen Street, Pretoria.

T1862/78—CRICHTON, D. T. 7/7/80. Dividend to preferent creditors only. I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinegowrie, 2123.

T935/79—VAN DYK, J. H. 12/6/80. Dividend uitgekeer. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T484/78—URFIG, M. 17/6/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T334/79—BUFFALO TRACTORS & IMPLEMENTS (PTY) LTD, in likwidasie. 4/7/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T360/78—BARRY DUNNE (PTY) LTD, in likwidasie. 2/7/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1079/79—CHURCH, D. C. 7/7/80. Kontribusie invorderbaar. L. B. Marais, p/a Sentrale Trustees, Posbus 3954, Pretoria.

T737/78/7A—HOBSON, A. G. Snr. 10/7/80. Secured award, preferent award. C. G. Foot Trustee, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

T589/78—PIETERSE, B. H. First Liquidation and Distribution. 3/7/80. Dividend to secured creditors only. Neil Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T611/79—PARSHOTAM, J. C. First Liquidation and Distribution. 30/6/80. Dividend being paid. Neil Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T2050/78—CARPET AND CURTAIN INN (PTY) LTD. Second Liquidation and Distribution. 2/7/80. Dividend being paid. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T205/79—KROG, V. B. First Liquidation and Distribution. 30/6/80. Dividend being paid. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1371/76—NOFFKE, C. R. Third and Final Liquidation and Distribution. 30/6/80. Dividend being paid. C. Lipschitz and B. G. de Wet, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T971/79—SALETTE (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. 7/7/80. No dividend to creditors. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1276/79—HYPER STEEL MERCHANTS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. 7/7/80. Dividend to preferent and secured creitors only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T144/78—VAN STADEN, P. J. 9/7/80. Diwidend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T417/76—JANSSENS, Z. B. 10/7/80. Diwidend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T1009/79—DENTOFF CONSTRUCTION (PTY) LTD, 7/7/80. Dividend payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1979/78—HASSEN, S. 8/7/80. Dividend payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

C53/77/3A—DALWAI, Ismail. 2/6/80. Dividende betaal. H. J. P. Smit, Posbus 325, Bellville.

E234/78/2B—ROBB, Vernon. 1/7/80. Dividend payable. M. L. de Villiers, c/o Deliotte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 1152, Johannesburg, 2000.

T737/79—EXQUISITE EIENDOMME (EDMS.) BPK., in liquidation. 7/7/80. Both. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1690/77—CHANNING, Ronald Robert. 9/7/80. Dividend being paid. Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

E228/77/2A—BRONKHORST, F. J. J. 2/7/80. Dividends being paid and contribution being collected. M. J. Meyer, P.O. Box 13, Barkly East.

T36/79—VORSTER, Johannes Hendrik. 5/5/80. Dividend uitgekeer. C. H. du Plooy, Posbus 466, Pretoria.

N107/78—VOYSEY BOND AND COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 4/7/80. Dividends being paid. A. Gowans, 20th Floor, 320 West Street, Durban, 4001.

T18/79—ILEF INVESTMENTS (PTY) LTD (No. 66/10882). 4/7/80. Dividend in the course of being paid out. John Treanor Phillip, c/o Van Hulsteyn, Duthie & Saner, Ninth Floor, His Majesty's Buildings, corner of Eloff and Commissioner Streets, Johannesburg.

T811/79—OTTO LANDSBERG (KAAP) (EDMS.) BPK. 1/7/80. Voorkeur en Versekerde Dividende uitgekeer. W. Hancke, A. Ruskin, C. Lansdown, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg, 2000.

T1586/78—MARLO MOTOR SALES (EDMS.) BPK. 26/6/80. Versekerde dividende uitgekeer. Kontribusie gevorder van konkurrente krediteure. W. Hancke, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg, 2000.

T413/79—SOLLEEN BOUTIQUE (EDMS.) BPK. 27/6/80. Kontribusie gevorder. D. J. Strauss, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg, 2000.

T1719/76—HENDRIKS, W. J. 23/6/80. Both. C. F. Simons, P.O. Box 1684, Johannesburg, 2000.

T1613/76—UNIVERSAL SUPERMARKET (PTY) LTD, in liquidation. 10/7/80. Dividend being paid. C. R. Lansdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1063/78—MATHERS MOTOR SPARES (PTY) LTD. 8/7/80. Contribution being levied. Manfred Holzman, 10th Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

T1962/78—BUDGET CARD (PTY) LTD. 24/6/80. Neither. M. Holzman, 10th Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

T1192/77—BEVOL INDUSTRIES (PTY) LTD, in liquidation. 9/7/80. Dividend being paid. S. Trakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T1010/76—WESSELS, Hendrik. 30/6/80. Contribution is being levied. E. Kruger, c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria.

T541/75—HUSZAR INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 9/7/80. Dividend. P. D. Alexander and B. G. S. de Wet, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T547/75—LAUTERAT INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 7/7/80. Dividend. P. D. Alexander and B. G. S. de Wet, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T1399/78—SESHEGO NYWERHEDE (EDMS.) BPK., in likwidasie. 9/7/80. Dividend paid. A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T2035/78—REPLEC (NATAL) (EDMS.) BPK., in likwidasie. 9/7/80. Dividend paid. A. J. Hessels, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T1693/76—VAN MUSSCHENBROEK, R. E. 20/6/80. Dividende A. J. Hessels, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T1610/78—DU PLESSIS, E. F. 19/6/80. Dividende. A. J. Hessels, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T2011/78/11B—GEYSER, A. H. 14/7/80. Kontribusie. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria.

T676/79—STRUWIG, M. van Aard, Ermelo. 7/7/80. Konkurente dividend. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria, 0001.

T394/78—TAU VERSKAFFERS (EDMS.) BPK., in likwidasie, Pretoria. 9/7/80. Geen dividend. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria, 0001.

B201/79/A—BRITZ, Cornelius, tydens sekwestrasie woonagtig te Gravestraat 28, Hospitaalpark, Bloemfontein en getrou binne gemeenskap van goedere met Cornelia Maria Britz, gebore Smit. 10/7/80. Dividende word uitgekeer. Charl Jacob Venter, Posbus 153, Bloemfontein.

B198/79—LÖTTER, Christoffel Jacob Marthinus. 7/7/80. Dividende uitgekeer. C. J. Venter, Posbus 153, Bloemfontein.

B144/78—ERASMUS, Thomas Frederick, Jr, 'n boer van die plaas Perdekraal, Vredefort. 8/7/80. Dividende word uitgekeer. F. R. R. Neethling, Posbus 153, Bloemfontein.

Vorm/Form 6

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel 124 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone hieronder genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is, met aanduiding van nommer van boedel; volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy geboortedatum en persoonsnommer) en plek van besigheid of woonplek; datum waarop boedel gesekwestreer is, en adres, betrekking of status van insolvent ten tye van daardie datum; afdeling van Hooggeregshof waarby en datum en tyd wanneer aansoek gedoen sal word; rede van aansoek.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned below will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names, indicating number of estate; full name and description of insolvent (including his date of birth and identity number) and place of business or residence; date when estate sequestrated, and address, occupation or status of insolvent at the time of that date; division of Supreme Court to which and date and time on which application will be made; ground of application.

C285/74—JACOBS, Abraham, 3/8/17, 17080350338006, a commercial traveller of 22a Punta Del Mar, Milton Road, Seapoint, Cape. 29/10/74, at the time of sequestration known as Abe Jacoos, formerly a director of companies of 8 Lothian Road, Rondebosch, Cape. Cape of Good Hope Provincial, 10/9/80, 10h30. In terms of section 124 (2) (b) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.

T1015/76—BENADÉ, Gideon Willem, 17/12/43, 43121750 87001, tans woonagtig te Jubileumgebou 223, Skinnerstraat 323, Pretoria, en werksaam te Atlas Vliegtuig Korporasie. 24/8/76, ten tye van sekwestrasie was adres Kastaingstraat 53, Kilner Park, Pretoria, en werksaam by die Ontvanger van Inkomste, Pretoria. In terme van artikel 124 (2) (a). Die Tweede en Finale Likwidasie- en Distribusierekening is bekragtig op 18/5/78. Neem verder kennis dat aansoek gedoen sal word vir 'n verklarende bevel waarkragtens Erf 18, Bellevue, Pretoria, wat aan die Applikant vererf het en aan hom getransporteer is, op 17/4/80 in hom persoonlik vestig.

T944/75—VAN WYK, Andries David, 5/7/42, 4207055040 007, 'n verkoopsman in diens van A. B. van Wyk (Edms.) Bpk, Voortrekkerweg, Groblersdal. 1/8/75, ten tye van die sekwestrasie 'n sakeman, Naudestraat 190, Marble Hall, en huidig woonagtig te Vyfde Laan 87, Marble Hall. Transvaalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. Volgens artikel 124 (2) (a), aangesien die Likwidasie- en Distribusierekenings bekragtig is op 15/7/77.

T670/72/A—GECELTER, Alan Henry, 24/1/21, 331295376, an adult male, presently employed by Arc Trading, 3 Marshdale Buildings, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg and residing at 17 Glanville Avenue, Cyrildene, Johannesburg. 20/6/72, at time of sequestration was carrying on business in partnership with Alec Gecelter, under the name and style of Ark Clothing Industries, Marshdale Buildings, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg, as clothing manufacturers. Witwatersrand Local, 16/9/80, 10h00. In terms of section 124 (2) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended.

T670/72/A—GECELTER, Alec, 27/9/26, 2609275057004, an adult male, presently employed by Arc Trading, 3 Marshdale Buildings, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg, as a cutter and designer, and residing at 13 Camelia, St Andrews Villas, St Johns Road, Senderwood, Bedfordview. 20/6/72, at the time of sequestration carrying on business in partnership with Alan Henry Gecelter, under the name and style of Ark Clothing Industries, Marshdale Buildings, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg, and residing at 26 Finger Street, Cyrildene, Johannesburg. Witwatersrand Local, 16/9/80, 10h00. In terms of section 124 (2) of the Insolvency Act, No. 124 of 1963, as amended.

T706/69—ZONNEVELD, Cornelis Petrus, 20/5/40, 40052 05028108, 'n volwasse Blanke manlike persoon, Glenstraat 12, Kenmare, Krugersdorp. 7/10/69, handeldrywende as CPZ Industries, Posbus 851, Krugersdorp. Transvaalse Provinsiale, 16/9/80, 10h00. 'n Periode van meer as 12 maande het verstryk sedert die bekragtiging van die eerste Trustee-rekening en word daar dus voldoen aan artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig.

252/74—VAN SCHALKWYK Frederik Gideon, 7/7/26, hoek van Wes- en Uniestraat, Bergville, Natal. 11/10/74, vervoerkontrakteur, Nuwestraat, Posbus 46, Bergville, Natal, 3350. Natalse Provinsiale, 11/9/80. Opgelei as eiendomsagentkonsultant, en wil graag lisensie bekom sodat ek kan werk.

B6/73—WESSELS, Slabbert, 26/12/39, 3912265004005, Kerkstraat 7, Lindley, O.V.S. 11/1/73, alleeneienaar van SA Motors. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 18/9/80, 10h00. Kragtens artikel 124 van die Insolvensiewet van 1936, soos gewysig.

T1137/73—BEYROOTI, Joseph Peter, 17/11/34, 34111750 14006, 32 Central Road, Linden Extension, Johannesburg. 11/9/73. Witwatersrand Local, 24/9/80, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of the Insolvency Act.

T1337/73—BEYROOTI, Elias Patrick, 15/3/39, 331457101, 75 Sixth Avenue, Mayfair, Johannesburg. 11/12/73. Witwatersrand Local, 24/9/80, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of the Insolvency Act.

C22/75—MOHADIEN, Ebrahim, 800046514, 60 Duke Street, Woodstock, Cape Town. 26/2/75. Cape of Good Hope Provincial, 17/9/80, 10h30. Section 124 (2) of Act 24 of 1936, as amended.

C22/75—MOHADIEN, Ebrahim, 800046514, 60 Duke Street, Woodstock, Cape Town. 26/2/75. Cape of Good Hope Provincial, 17/9/80, 10h30. Section 124 (2) of Act 24 of 1936, as amended.

C248/75—MEYER, Pieter Daniel, 25/11/43, 4311255024009 Besproeiingsprojek, Ekonomiese Ontwikkelingskorporasie, Taung, Bophuthatswana. 2/7/75. Kaap die Goeie Hoopse Provinsiale, 10/9/80, 10h30. Artikel 124 (2) (a), Wet 24/1936.

N93/76—KRITZINGER, Christiaan Lodewyk, 10/10/23, 2310105055009, Piet Retiefstraat, Melmoth. 2/4/76, 11 Draaifontein, Vryheid, as eiendomsagent wat as sulks besigheid gedoen het as Eureka Eiendomsverkope te Vryheid. Natalse Provinsiale, 18/9/80, 09h30. Ingevolge artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936, soos gewysig.

M1359/73—CRONJE, Cornelius Willem, 28/7/49, 334654 615, Usutustraat 10, Boetrand, Klerksdorp. 22/7/73, versekeringsagent, Jan Vanriebeeckweg 116, Flimieta, Klerksdorp. Transvaalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a), Wet 24/1936.

T968/76—MINNAAR, Cornelius Jacobus, 2/12/31, 35913 7032, Plot 12, Pompagalana, Tzaneen. 20/7/76, 'n karweier van Tzaneen. Transvaalse Provinsiale, 9/9/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a). 12 maande het verstryk vanaf bekragtiging deur die Meester van die Eerste Kurator se rekening.

T1372/78—MEAKER, Andrew Gordon, 19/6/51, 5106195 014006, managing Consultant, employed by Berlud Property, First Floor, 7 Luttig Street, Roodepoort, and presently residing at 83 Soutpansberg Road, Riviera, Pretoria. 9/8/78, store manager, Sales House, 528 Bosman Street, Pretoria, and residing at 8 Kaya Karem Flats, 147 Vos Street, Sunnyside, Pretoria. Transvaal Provincial, 19/8/80, 09h00. In terms of section 124 (5) of the Insolvency Act of 1936.

PUCKRIN, John William, administration manager of Saskor Ltd, and formerly employed at Handy Hank, Pinetown, Durban, and whose current address is 38 Springwood, Morningside. 16/1/79. Witwatersrand Local, 19/8/80, 10h00. John William Puckrin will apply in terms of section 119 (7) as read with 124 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, the Master of the Supreme Court, having furnished a certificate pursuant to section 119 and 124 of the Insolvency Act, 1936.

Vorm/Form 7

KENNISGEWING VAN KURATORS

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels hieronder genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel 155 van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel; naam en beskrywing van boedel; datum van sekwestrasie-bevel; afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is; datum van bekragtiging van finale rekening, en naam en adres van kurator.

NOTICE OF TRUSTEES

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account.

C456/77—PIETERSE, W. M. 7/9/77. Cape of Good Hope Provincial. 6/9/79. B. W. Smith, P.O. Box 4205, Cape Town and J. du Plooy, Syfrets Trust, Wale Street, Cape Town.

C275/77—KABRUN, P. 18/5/77. Cape of Good Hope Provincial. 6/11/79. B. W. Smith, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

C117/78—STRATTIGOS, S. 3/3/78. Cape of Good Hope Provincial. 20/8/79. B. W, Smith, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

C393/77—MANUEL, I. G. 3/8/77. Cape of Good Hope Provincial. 18/9/79. B. W. Smith and P. F. Kampers, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

C123/77—MIEREMET, R. C. Cape of Good Hope Provincial. 4/7/79. B. W. Smith, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000, and F. Rossouw, for Security Executor and Trust, Cape Town.

C333/76—LEPPAN, R. Q. 17/8/76. Cape of Good Hope Provincial. 18/10/79. B. W. Smith, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

Vorm/Form 8

DATUMS VASGESTEL VIR DIE BEWYS VAN EISE DEUR SKULDEISERS

Ingevolge artikel 179 (2) van die Maatskappywet, 1926, artikel 366 (2) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee van die datums of termyne deur Meesters van die Hooggeregshof vasgestel tot wanneer skuldeisers van maatskappye in likwidasie hulle eise moet bewys of anders van die voordeel van 'n distribusie kragtens 'n rekening by die Meester ingedien voordat daardie eise bewys is, uitgesluit word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van maatskappy in likwidasie; naam en beskrywing van maatskappy; datum of termyn deur Meester vasgestel; naam en adres van likwidateur.

DATES FIXED FOR CREDITORS TO PROVE CLAIMS

Pursuant to section 179 (2) of the Companies Act, 1926, section 366 (2) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given of the dates or times fixed by Masters of the Supreme Court by which creditors of companies in liquidation are to prove their claims or otherwise be excluded from the benefit of any distribution under any account lodged with the Master before those debts are proved.

The particulars are given in the following order: Number of company in liquidation; name and description of company; date or time fixed by the Master; name and address of liquidator.

T177/80—MOOLMAN, J. A. J. 6/8/80, 10h00. D. J. Strauss, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

N376/79—HUGGY PRESENTATIONS (PTY) LTD. 7/8/80. P. J. E. Meintjes, P.O. Box 3425, Johannesburg.

T1922/78—GRADWELL & COOPER PROPERTIES (PTY) LTD, in likwidasie. 1/8/80. B. G. S. de Wet, Derde Verdieping, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.

Vorm/Form 9

KENNISGEWINGS VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL

Ingevolge artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, word hierby deur 'n versoeker kennis gegee van sy aansoek wat by die Hooggeregshof op die dag en tyd soos genoem gedoen sal word, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, om aanname van die oorgawe van sy boedel; of van die intrekking van 'n sodanige vroeëre kennisgewing van oorgawe en na verkryging van die Meester se toestemming, ingevolge artikel 7 van die Wet.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Naam van aansoeker, beroep en adres, styl van vennootskap of firma, en name en adresse van vennote; (2) of 'n aansoek, die Afdeling van die Hooggeregshof en datum en tyd van aansoek, of intrekking van 'n kennisgewing van oorgawe en datum van Meester se toestemming; (3) datum vanaf wanneer sy vermoëstaat ter insae sal lê vir 14 dae, die Meester se kantoor en, indien so, die Landdros se kantoor waar dit sal lê; (4) die prokureur van die aansoeker, adres en datum.

NOTICES OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

In terms of section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given by a petitioner of his making an application to the Supreme Court on the date and time as stated or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of his estate; or of the withdrawal of such notice of surrender previously made and upon having received the Master's consent, in terms of section 7 of the Act.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Name of petitioner, occupation and address, style of partnership or firm, and names and addresses of partners; (2) whether application, Division of Supreme Court and date and time of application, or withdrawal of notice of surrender and date of Master's consent; (3) date as from which a statement of his affairs will lie for inspection for 14 days, the Master's Office where lying and, if so, the Magistrate's Office; (4) attorney for petitioner address and date.

RAATH, Judith Susara Wilhelmina, handeldrywende as J. C. W. Raath Vervoer, Impalastraat 10, Bethal. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 2/9/80, 10h00. (3) 29/7/80; Pretoria, Bethal. (4) Fanie Grobler, p/a Leon Maré & Kie. Ingelyf, 10de Verdieping, Ou Mutualsentrum 1007, Andriesstraat, Pretoria; 18/7/80.

VAN ROOYEN, Lukas Marthinus. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 14/8/80, 10h00. (3) 18/7/80; Pretoria, Vanderbijlpark. (4) Raubenheimer Theron & V.d. Merwe, Unitedgebou 1-6, Eric Louwstraat, Posbus 581, Vanderbijlpark;

LANGLEY, Nigel Fray, 56a North Beach Road, Umdloti Beach, Natal. Occupation: major insurance salesman. (2) Application, Durban and Coast Local, 15/8/80, 09h30. (3) 25/7/80; Pietermaritzburg, Durban. (4) Barker Fairleigh & Evans, Durban Club Place, Durban.

FALCONER, David Stewart, farm manager, Umlaas Road, Natal. (2) Application, Natal Provincial, 18/8/80, 09h30. (3) 28/7/80; Pietermaritzburg, Camperdown. (4) Pierre Odendaal & Company, P.O. Box 902, Pietermaritzburg.

University of Fort Hare

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE
LOST LIFE INSURANCE POLICIES

Vorm/Form VL

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polisnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eienaar, indien ander as versekerde.

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

ADB 1460985—26/7/60, R2 000. Casmod, Ismail Ahmed.

African Eagle Lewensversekeringsgenootskap Bpk., Posbus 1114, Johannesburg, 2000

872097—1/3/74, R1 260. Crebo, A. R.
556263—1/12/62, R1 760. McDonald, M. B.
793485—1/8/72, R2 859. Verster, J. P.
778465—1/2/72, R5 000. Simos, S.
694656—1/4/69, R3 000. De Freitas, J. A.
688401—1/5/69, R2 048. Rudman, D. M.
4120485—1/7/69, R5 785. Barkhuizen, R. S.
4121348—1/11/69, R2 626. Kariolos, S.
780181—1/7/72, R3 000. Steenkamp, M. S.
531198—1/11/61, R1 096. Mann, L.
6030931—1/12/75, R3 175. Adams, E. F.
927855—1/2/58, R500. Matthee, J. J.
862572—1/6/74, R5 000. Badenhorst, C. J. H.
592679—1/7/64, R1 500. Marais, H. G. B.
497103—1/5/60, R1 000. Brits, W. J.
6136029—1/7/78, R12 706. De Lange, J. J.
695096—1/6/69, R3 000. Swanepoel, J. A.
6090065—1/6/77, R4 340. Mabengu, K. V.
6062638—1/12/76, R4 000. Shezi, M. D.
799488—1/10/72, R2 000. Modelay, D. K.
332234—1/6/50, R2 000. Bentley, E. F.
892402—1/8/76, R21 128. Blieden, L. M.
692403—1/4/69, R5 000. Sookdeo.

Anchor Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 11319, Johannesburg, 2000

102989(A)—1/6/73, R6 218. Pillay, H.
225959(A)—1/6/77, R1 724. Moshoeshoe, L.
222518(A)—1/5/77, R2 300. Mutepe, A. M.

Federated Insurance Company Ltd, P.O. Box 666, Johannesburg

CA166786—4/5/59, R2 000. Bolton, Maurice Eric.

Guarantee Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 4562, Johannesburg, 2000

100954—1/4/71, R15 000. Brown, Colman.
101025—1/4/71, R15 000. Wilks, Frank.
101024—1/4/71, R15 000. Ratzer, Gerrard.
430168—1/9/77, R30 000. Williams, Bartholomeus.
106010—1/5/73, R6 867. Hennigs, Wayne Peter.
62750—1/4/68, R50 000. Paruk, Ismail Yacoob.
441935—1/4/80, R10 838. Sithole, Kathleen Mille.
441093—1/10/79, R8 185. Kolisa, Victor Mxolisi.
413059—1/7/78, R20 000. Van Zyl, Catharina Rousseau, born Van Dyk.

IGI Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 3483, Johannesburg, 2000

76362—11/2/76, R25 397. South, Glynn Michael.
201752—8/6/77, R3 806. Loni, Vuyisile Ernest.

Liberty Life Association of Africa Ltd, P.O. Box 10499, Johannesburg, 2001

9110092—1/12/77, R2 629. Smit, G. B.; C. M. Smit.
0636152—1/7/72, R5 391. Simos, S.
9123584—1/9/78, R2 398. Mbokazi, J. T.
3660375—17/11/61, R7 277. Rowe, G. E.
9091569—1/6/77, R15 530. Swallow, G. S.
9076099—1/6/77, R30 000. Parreira, J. P.
7003816—9/7/73, R5 016. Lethbridge, J. M.
0235849—1/5/72, R46 281. Vernetti, A.; D. Vernetti.
0235853—1/5/72, R46 310. Vernetti, D.; A. Vernetti.
9021078—1/8/75, R10 000. Naicker, G.

National Mutual Life Association of Australasia Ltd, P.O. Box 666, Cape Town, 8000

7076357—1/7/79, R15 635. Hattingh, Z. C.
7034254—1/8/70, R4 000. Hattingh, A. H.
7038752—1/9/72, R3 000. Perumal, S.
7054050—1/11/75, R32 250. Sarembock, G.
7025735—1/1/66, R172. Whyte, I. J.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 4755, Johannesburg, 2001

2518622N—17/11/71, R2 806 Ddd, Keith George.
2650029W—14/1/75, R2 000. Dodd, Keith George.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 2252, Pretoria, 0001

4198526J—23/1/80, R7 407. Fourie, H. J. G.

Prosperity Insurance Co. Ltd, Private Bag X5070, Umtata

7202116—27/4/72, R1 800. Mnguni, Priscilla Sesana; William Dumisani Mnguni.
7202118—27/4/72, R1 800. Mnguni, Ruth Zodwa; William Dumisani Mnguni.
741168—25/11/74, R2 000. Molefe, Jeremiah Modise.

The Prudential Assurance Company of S.A. Ltd, P.O. Box 1097, Johannesburg

8636996—1/9/70, R10 000. Human William Johan Jacobus.
8316669—1/1/69, R3 000. Oosthuis, Clive Rarick.
8879543—1/10/71, R3 000. Oosthuis, Clive Rarick.
10153398—1/5/80, R10 000. Palmer, Barbara Frances.
10206964—1/8/73, R14 039. Tennison, Graham John.
6886613—1/7/61, R2 000. Catchpole, Elizabeth Angela.
6958978—1/10/64, R1 400. Baudin, Dennis Sidney.

Rentmeester Versekeraars Bpk., Privaatsak X219, Pretoria, 0001

29524—9/4/74, R7 000. Botes, Andrè.

Rondalia Lewens, Privaatsak X219, Pretoria, 0001

764062—7/7/76, R1 000. Mathebula, Fanyana Selborne.

S.A. Mutual, P.O. Box 66, Cape Town, 8000

2825032—10/3/75, R4 000. Viviers, J. A., AD620.
2928655—15/12/75, R5 500. Van Schalkwyk, F. A., AD620.
3341893—19/1/79, R3 142. Ngqaleni, C. P., AD620; B. N. Ngqaleni.
2367931—15/4/71, R2 644. Guelpa, N., AD620.
3229636—5/5/78, R6 523. Oberholzer, J. H., AD620.
2127334—30/1/68, R10 000. Bramley, J. H. E., AD620; M. M. Bramley.
2458889—12/4/72, R5 000. Bramley, J. H. C., AD620.
2187307—12/12/68, R2 329. Davids, R. W., AD620.
2810317—29/1/75, R1 178. Davids, R. W., AD620.
3360113—5/3/79, R1 649. Mashologu, G., AD620; M. N. Mashologu.
3394376—17/5/79, R2 008. Mashologu, A., AD620; M. N. Mashologu.
2116174—16/11/67, R5 000. Van Huffel, E. M., AD618.
2739515—1/7/74, R22 850. Millard, M. J., AD618.
2991305—14/6/76, R4 000. Beukes, A. J., AD618.

University of Pretoria
Together in Excellence

3231352—10/4/78. R2 484. Ocks, G., AD618.
3491926—29/11/79, R4 748. Netshikweta, A. E., AD618.
3011209—16/8/76, R7 715. Pandie, S., AD618; O. F. Pandie.
3119094—13/6/77, R5 632. Pandie, O. F., AD618.
2929952—22/12/75, R7 175. Pandie, N. Z., AD618; O. F. Pandie.
3376506—7/4/79. R7 073. Pandie, M., AD618; O. F. Pandie.
1994312—13/12/65, R1 000. Pienaar, D. B., AD618.
3359695—3/3/79, R7 071. Swanepoel, W. J., AD618.
2577330—21/5/73, R3 460. Coetzer, P. W., AD631.
2842380—24/4/75, R1 714. Gwaza, M. F., AD631.
3474345—22/10/79, R4 513. Mbhele, B. M., AD631.
3499038—20/12/79, R6 042. Mngadi, N. N. C., AD631.
1771168—24/8/62. R3 396. Nel, L. L., AD631.
2846676—5/5/75, R4 350. Vorster, P., AD631.
3262281—3/7/78, R3 001. Louw, C. S., AD631.
1690129—21/8/61, R2 778. De Beer, A. J., AD631; J. de Beer.
2889215—28/8/75, R5 000. Abrahams, B. J., AD631.
3487646—18/11/79, R2 585. Swart, J. D., AD631.

Saniam, Posbus 1, Saniamhof, 7532

3346388x6—1/12/76, R4 759. Knoesen, J. T.
3375038x1—1/9/77, R2 824. Knoesen, J. T.
1251566x4—1/6/68, R2 000. Steyn, W. J.
1659359x2—1/10/72, R1 976. Footman, E. P.
1855027x7—1/5/74, R3 000. Smit, L.
1909067x9—1/8/74, R4 000. Leendertz, B. J.
1932255x1—1/9/74, R3 000. Steyn, C. W.
3201176x9—1/8/75, R2 000. Reed, J. L.
3213427x2—1/9/75, R2 700, Steenkamp, T.
3397609x3—1/7/77, R4 000. Van Rooyen, J. W.
835339—1/2/60, R6 030. Wessels, A. L.
850387—1/7/60, R4 000. Deysel, F. F.
1341695x1—1/6/71, R4 000. Prinsloo, J. H.
1110635x8—1/7/65, R1 000. Oosthuizen, M. G.
1891725x2—1/9/74, R1 500. Swanepoel, M. A.
3284131x4—1/7/76, R2 000. Jansen van Rensburg, K.
3370141x8—1/8/77, R4 000. Esterhuizen, S. J. N.
3376731x0—1/8/77, R5 000. Engelbrecht, J. H.
3378520x5—1/7/77, R2 000. Murray, R. V.
3665695x7—1/4/80, R5 425. Fourie, S. O.
685029—1/8/56, R244. Webb, R.
1215191x6—1/8/66, R4 300. Strauss, D. J.; A. E. Strauss.
1377373x4—1/7/69, R5 000. Breytenbach, L. P.
1474659x8—1/4/71, R3 000. Potgieter, C.
1541544x1—1/6/71, R2 000. Diedericks, C.
1635054x8—1/4/72, R1 000. Celliers, J. F.
1744417x5—1/4/73, R2 000. McLean, P. C.
3213951x1—1/12/75, R2 000. Heenen, M. J.
3501926x4—1/8/78, R5 000. Cremer, M. I.
3648101x8—1/11/79, R4 160. Mobey, M. L.
705831—1/7/57, R2 000. Van der Merwe, E. A.; L. van der Merwe.
1492372x6—1/9/70, R3 000. Smit, C. N.
3212018x0—1/1/76, R3 000. Nkamane, N. N.
3316114x2—1/3/77, R2 000. Ndlela, J. M.
3444332x5—1/3/78, R9 555. Kirsten, J. F.
3505080x6—1/11/78, R8 550. Stearn, K.
3578455x2—1/7/79, R5 000. Liebenberg, D. E.
3594733x2—1/8/79, R11 151. Fourie, D. H.
3693443x8—1/5/80, R6 000. Kuchenbecker, A.
3214904x9—1/11/75, R5 000. Smit, S. M.
574271—1/8/54, R8 112. Retief, C. J., op C. J. Retief; E. A. Retief.
613040—1/5/55, R700. Bekker, J. C. P., op D. B. Bekker; boedel wyle J. C. P. Bekker.
1494282x5—1/11/70, R6 000. Van Staden, J. H.
1602871x4—1/2/72, R1 000. Thiart, C. H., op C. H. V. Thiart; boedel wyle C. H. Thiart.
1602872x2—1/2/72, R1 000. Thiart, C. H., op A. H. Thiart; boedel wyle C. H. Thiart.
1617524x2—1/9/72, R3 570. Visser, H. A.
1669153x7—1/3/73, R2 000. Smith, H. F. J.
3588033x5—1/6/79, R4 095. Van Zyl, B. J.
3675549x4—1/2/80, R6 000. Sinden, J. G.
3690973x7—1/2/80, R2 088. Mkhwanazi, N. A.
832313—18/1/60, R5 500. Van der Westhuizen, J. F. J.
1356013x1—1/11/69, R1 000. Scheepers, S. M. S.
3432614x0—1/12/77, R3 530. Jansen van Vuuren, S. M. S.
1415034x6—1/9/70, R10 000. Van Vuuren, M. G., en G. C. G. J. van Vuuren.
1847802x4—1/6/74, R2 000. Muller, L. A.
3299362x8—1/11/76, R3 000. Van Eeden, M. F.
3606993x8—1/11/79, R5 000. Hammond, P. J.
3368298x0—1/11/77, R6 000. Hugo, I. L.
3396725x8—1/7/77, R2 000. Hugo, I. L.
3678336x3—1/2/80, R5 614. Spencer, H. G.
856896—1/8/60, R10 000. Deetlefs, N. J.
1390541x9—1/7/70, R3 980. Deetlefs, N. (pa en seun).
1456720x0—1/10/70, R2 000. Greyling, C. J.
1499487x5—1/4/71, R960. Katane, M. D.
1675232x1—1/7/73, R6 000. Theron, D. J.
1942843x2—1/6/75, R3 000. Swart, M. J.
3489530x0—1/8/78, R11 350. Lai, H. S.
3591551x1—1/6/79, R4 980. Human, A.
3672113x2—1/2/80, R5 457. Renison, W. J.
3700940x4—1/5/80, R11 121. Van Rooyen, D. J.

The S.A. Trade Union Assurance Society Ltd, Tradusa Centre, 118 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001

564110—1/11/73, R2 000. Van der Merwe, Sarel Willem Petrus Jacobus.
581260—1/10/76, R2 000. Adonis, Zwelioumile Hendrik.
589927—1/12/76, R1 000. Ndlovu, Jabulani.
590750—1/6/77, R6 000. Schoultz, Pieter.
593407—1/2/77, R1 500. Mokgopo, Monnakeoro Daniel.
598144—1/6/79, R5 000. Gouws, Johan Hendrik.
606222—1/10/78, R1 276. Blauw, Isaak.
614179—1/9/79, R1 500. Brown, George Martin.

The Southern Life Association, Great Westerford, Rondebosch, 7700

278957—8/1/53, R260. Renecle, D. G.
510922—12/2/54, R1 000. Olivier, G. J.
579188—13/6/60, R2 000. Van Blerk, W. E.; E. van Blerk, born Perkins.
722191-8—23/8/71, R3 690. Bokhorst, J. A.
833961-8—21/3/80. R4 718. Malherbe, H. C.
933222-9—10/8/76, R33 840. Janssen, W. J.
940291-3—22/3/77, R8 930. Venter, P.
952847-3—10/8/77, R7 308. Crebo, A. R.
981367-0—7/3/79, R6 176. Roos, P. J.
989522-9—4/5/79, R6 113. Dunwoodie, R. P.
990823-9—20/4/79, R5 000. Venter, W. H.
592022—25/8/61, R10 000. Theunissen, H. L.
603846—17/4/62, R1 524. Sharp, D. W.
653485—10/2/66, R8 000. Van Wyngaardt, late A. F.; Mrs H. M. M. van Wyngaardt.
7581441—14/2/74, R3 502. Jacobs, K. E.
789053-0—15/10/75, R1 020. Steen, G.
797177-6—20/10/75, R3 755. Roets, C. J.
923271-4—10/3/76, R4 000. Entres, P. B. P.
925497-0—20/9/76, R1 620. Minnaar, T. H.
990408-4—7/6/79, R2 501. Du Plessis, Mrs D. H.

Vorm/Form B-I 136

NATURALISASIEKENNISGEWINGS
NATURALISATION NOTICES

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep en woonadres.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation and residential address.

RIBET, Paul-Marie Jean-Claude, direkteur/director, 96 Willsonstraat/Street, Dundee, 3000.

BURESCH, John Wilfreid, S.A. Vloot/S.A. Navy, 58 Dick Burtonstraat/Street, Plumstead, 7800.

FARRIS, Michael, security officer, 20 McGowan Road, Umbogintwini, Natal.

FARRIS, Wendy Anne, housewife, 20 McGowan Road, Umbogintwini, Natal.

VAN DER LINDEN, Yvonne, navorsingsbeampte/research officer, 13 Atalanta, Parkstraat/Street, Arcadia, Pretoria, Tvl.

ENDRICH, Peter Nick, passer-en-draaier/fitter and turner, 43 Cummingstraat/Street, Wellington, 7655.

HINIS, Ioannis, winkelier/shopkeeper, 5 Johannesburgweg/Road, Kew, Johannesburg, Tvl.

QUESNEL, Joseph Raymond Marc, bemarkingsbestuurder/marketing manager, 54 Crescentweg/Road, Bramley View, Johannesburg, Tvl.

DAWOOD, Goolam Hoosen, afgetrede handelaar/retired merchant, 39 St. Brunostraat/St Bruno Street, Newcastle, Natal.

DAWOOD, Ayesha Bibi Goolam Hoosen, huisvrou/housewife, 39 St. Brunostraat/St Bruno Street, Newcastle, Natal.

PIPER, John Ru Francis, direkteur/director, Erf 151, Laezonia, Pretoria, Tvl.

BHAGWAN, Rashmikant, despatch clerk, 42 Garland Street, Ophirton, Johannesburg, Tvl.

DAYAN, Heleni-Fotini Bogos, huisvrou/housewife, 397 Kerkstraat/Street, Pretoria, Tvl.

DAYAN, Bogos Ohanes, hotel owner, 397 Kerkstraat/Street, Pretoria, Tvl.

WINCZA, Wladislas, direkteur van maatskappye/director of companies, 7 Montroselaan/Avenue, Craighall Park, Johannesburg, 2196.

WINCZA, Jadwica, born Poklewiski-Koziel, direkteur van maatskappye/director of companies, 7 Montroselaan/Avenue, Craighall Park, Johannesburg, 2196.

PAPADAKIS, Vassilos Anton, besigheidsman/businessman, 11 Covesingel/Crescent, Ladysmith, 3370.

NANNOO, Dhansukh, kleremaker/tailor, 107 Albatrosstraat/Street, Lenasia, 1820.

HOWDEN, Carol Ann, huisvrou/housewife, 7 Dartmoorweg/Road, Florida Heuwels-uitbreiding 2/Florida Hills Extension 2, 1710.

VAN COLLER, Petro, proefleser/proofreader, 205 Leadwood Court, Kraaistraat/Street, Kwaggasrand, Pretoria-Wes/West, Tvl.

HICKS, Arthur Samuel, gepensioeneerde/pensioner, Yellow Sands Karavaanpark/Caravan Park, Oos-Londen/East London, K.P./C.P.

HICKS, Alice Ada, huisvrou/housewife, Yellow Sands Karavaanpark/Caravan Park, Oos-Londen/East London, K.P./C.P.

WHITEHEAD, Stanley Geeves, pakhuisman/storeman, 48 Eerste Laan/First Avenue, Vishoek/Fish Hoek, K.P./C.P.

COWAN, Gillian Margaret, hoër Skool Onderwyseres/high school teacher, 1 Strathmoreweg/Road, Kampsbaai/Camps Bay, Kaapstad/Cape Town, 8001.

SCHRAMM, Bernward Jochen, sekuriteitkonsultant/security consultant, 3 Richmond Avenue, Kloof, Natal.

VAN DER BURGH, Christian Andreas, boer/farmer, Springfontein, Pk./P.O. Moloto oor/via Cullinan, Tvl.

JONES, Basil Martin, drukker/printer, 67 Ascot Place, 111 Quartzstraat/Street, Hillbrow, Johannesburg, 2001.

BERGAMI, Maria Rosa, huisvrou/housewife, 23 Alamein Road, Milnerton, Cape Town, K.P./C.P.

KAMBUROV, Stephan, navorsingsentomoloog/research entomologist, 625 Nougastraat/Street, Elardus Park, Pretoria, 0181.

VORGERS, Gerrit Jan, elektrisiën/electrician, 10 Melkhoutstraat/Street, Algoa Park, Port Elizabeth, K.P./C.P.

LAI, Mooi, winkelier/shop assistant, 108 Beltringhof/Court, 65 Gordonweg/Road, Lorentzville, Johannesburg, Tvl.

ISMAIL, Fatima, huisvrou/housewife, Skeerpoort, Brits, 0250.

ISMAIL, Mohamed Amin, verkoper/salesman, Skeerpoort, Brits, 0250.

MARES, Vaclav, chemiese konsultant/chemical consultant, 4 Walnutlaan/Avenue, Breaunanda, Krugersdorp, Tvl.

MARES, Jaroslava, huisvrou/housewife, 4 Walnutlaan/Avenue, Breaunanda, Krugersdorp, Tvl.

VAZQUEZ-CALVAR, Doreen May, meubeleringskonsultant/furnishing consultant, Milford Huis/House, 20 Campstraat/Street, Tuine/Gardens, Kaapstad/Cape Town, K.P./C.P.

DUNNE, May Young, huisvrou/housewife, 26 Meiweg/May Road, Fordsburg, 2092.

SOMOGYVÁRI, György Dezsö, skeepsbeplanner/ships-planner, assistent bestuurder/assistant manager, 1 Silwerblaarweg/Street, Brightonstrand/Beach, Durban, Natal.

SOMOGYVÁRI, Irma, huisvrou-housewife, 1 Silwerblaarweg/Street, Brightonstrand/Beach, Durban, Natal.

HARRIS, Michael John, S.A.W.-elektrisiën/electrician S.A.D.F., 77 Plutoweg/Road, Plumstead, 7800.

Vorm/Form MVA

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING

Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972)

THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION

Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)

KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, koste ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginrigting, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigeen wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by bogenoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van person/persone beseer of gedood; eisnommer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

A.A. Mutual Insurance Association Ltd, P.O. Box 9595, Johannesburg, 2000

CRISP, Dennis Daniel. Claim 9/6/70539. 16/12/78. Kliptown, Baragwanath Hospital.

The City Treasurer, c/o P.O. Box 205, Durban, 4000

GOVENDER, Thenathayalan. Claim 109/0066. 21/2/79, Intersection of Hillary and Dunvegan Roads, Durban.

University of Pretoria
Together in Excellence

City Council of Johannesburg, c/o City Secretariat, Claims Branch, Room 370, City Hall, Rissik Street, Johannesburg, 2001

GARDNER, Elizabeth Maud. Claim T9/755/C. 29/12/79, Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg.

Mutual and Federal Insurance Co. Ltd, P.O. Box 66, Durban

BINGHAM, Michael Malcolm. Claim MVA 900697. 27/3/79, Stamford Hill Road, Durban.

Senator Versekeringsmaatskappy Beperk, Posbus 4095, Pretoria, 0001

VILAKAZI, Agnes. Eis MVA 9/M 134. 25/12/78, Natalspruit. Natalspruithospitaal.

The Southern Insurance Association Ltd, c/o P.O. Box 306, Johannesburg, 2000

MAURER, H. M. Claim G/X6/64096. 14/7/75, Barry Hertzog Avenue, Johannesburg. J. G. Strijdom Hospital.

Union National South British Insurance Company Ltd

REES, Corinne. Claim 78/D/0741. 14/11/79, between Durban and Umhlanga Rocks. Addington Hospital.

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings en Algemene Kennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
	Binnelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
1477	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe	2	7126
1478	do.: Verbod op besit van ongewenste publikasies	1	7126
1479	do.: Ongewenste publikasies of voorwerpe: Regstellings	3	7126
1480	do.: do.: do	2	7126
1481	do.: do.: do	2	7126
1482	do.: Tersydestelling van verklaring dat publikasie(s) ongewens is	3	7126
1483	do.: Vertoë kragtens artikel 14 (3)	3	7126
	Buitelandse Sake en Inligting, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
1547	Erkenning as Konsul-generaal: Denemarke: Mnr. C. F. Kisum	1	7139
1548	Wet op Diplomatiekevoorregte (71/1951): Geregtig op immuniteit	1	7139
1549	do.: Intrekking van immuniteit	2	7139
	Eerste Minister, Kantoor van die		
	Goewermentskennisgewing		
1542	Vreemde eerbewys: Kaptein W. H. Kelly	3	7139
	Finansies, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 1465	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/701)	1	7132
R. 1466	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/702)	2	7132
R. 1467	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/633)	4	7132
R. 1468	do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/98)	4	7132
R. 1469	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/110)	3	7132
R. 1472	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling en verstrekking daarvan op klaringsbriewe (Lys TAR/14)	1	7127
R. 1490	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling en verstrekking daarvan op klaringsbriewe (Lys TAR/15)	5	7132
1507	Aanstelling as lid van die Staatspresident se staande Kommissie van Ondersoek insake die Belastingbeleid van die Republiek	3	7139
1508	Skatkis en Ouditwet (66/1975): Rentekoers: Staatslenings en voorskotte	4	7139
1514	Lenings toegestaan uit die plaaslike leningsfonds	4	7139
1531	Provinsiale inkomste: 1 April 1980 tot 30 April 1980	4	7139
1545	Sluiting van oordragboeke	5	7139

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
	GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
	Agriculture and Fisheries, Department of		
	Government Notices		
R. 1487	Marketing Act (59/1968): Minimum selling prices for tobacco: Amendment	17	7132
R. 1488	Dairy Control Scheme: Government Notice R. 1184 of 9/6/80: Correction	18	7132
	General Notices		
518	Abbattoir Industry Act (54/1976): Application for erections: Ventersdorp	14	7139
522	Meeting of creditors	22	7139
	Coloured Relations, Department of		
	Government Notices		
R. 1492	Coloured Persons Education Act (47/1963): Amendment of regulations	17	7132
R. 1493	do.: do	17	7132
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	General Notices		
497	Companies Act (61/1973): Registration of companies	1	7129
509	Companies Act (61/1973): Deregistration of companies	7	7129
	Community Development, Department of		
	Government Notice		
1509	Housing Act (4/1966): Appointment of members	5	7139
	Co-operation and Development, Department of		
	Government Notice		
1546	Black Administration Act (38/1927): Areas of Chief Commissioner	5	7139
	General Notices		
519	Black Administration Act (38/1927): North-Eastern appeal court sessions	13	7139
520	do.: North-Eastern divorce court	14	7139
	Finance, Department of		
	Government Notices		
R. 1465	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/701)	1	7132
R. 1466	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/702)	2	7132
R. 1467	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/633)	4	7132
R. 1468	do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/98)	4	7132
R. 1469	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/110)	3	7132

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Gemeenskapsbou, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
1509	Behuisingswet (4/1966): Aanstelling van lede	5	7139
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
497	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye	1	7129
509	Maatskappywet (61/1973): Deregistrasie van maatskappye	7	7129
Justisie, Departement van			
Goewermentsennisgewing			
513	Verbeteringskennisgewing	9	7139
Kleurlingsake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1492	Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Wysiging van regulasies	17	7132
R. 1493	do.: do	17	7132
Landbou en Visserye, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1487	Bemarkingswet (59/1968): Minimum verkoopprys vir tabak: Wysiging	17	7132
R. 1488	Suiwelbeheerskema: Goewermentskennisgewing R. 1184 van 9/6/80: Verbetering	18	7132
Algemene Kennisgewings			
518	Wet op Abattoirbedryf (54/1976): Aansoek om oprigting: Ventersdorp	14	7139
522	Vergadering van skuldeisers	22	7139
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennusgewings			
R. 1462	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Leernywerheid: Ooreenkoms, Skoeiselseksie: Wysiging	18	7132
R. 1463	do.: Leernywerheid, Seksie Algemene Goedere: Wysiging van Ooreenkoms	21	7132
R. 1464	do.: Leernywerheid, Handsakseksie: Wysiging van Ooreenkoms	23	7132
R. 1470	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Haarkappersbedryf, Pretoria	1	7133
R. 1471	Intrekking van Goewermentskennisgewing: Haarkappersbedryf, Pretoria	15	7133
R. 1484	Goewermentskennisgewing R. 552 van 28/3/80: Verbetering	25	7132
R. 1498	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Klerasienywerheid, Kaap: Voorsorgfondsooreenkoms	26	7132
R. 1499	do.: Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Pensioenfondse-ooreenkoms	29	7132
R. 1500	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms	31	7132
R. 1501	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	31	7132
R. 1502	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie	35	7132
R. 1503	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie	36	7132
1534	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Onafgebroke werk	5	7139
Algemene Kennisgewing			
514	Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging	9	7139
Nywerheidswese, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
517	Doeane en Aksynstariefaansoeke: Lys 24/80	12	7139
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
510	Verkoop van onafgelewerde en onafgehaalde artikels: Kaapstad	9	7139
516	Poswet (44/1958): Tarieflys vir telekommunikasiedienste	12	7129

No.		Page No.	Gazette No.
R. 1472	Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification and furnishing thereof on bills of entry (List TAR/14)	1	7127
R. 1490	Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification and furnishing thereof on bills of entry (List TAR/15)	5	7132
1507	Appointment of member of the State President's standing Commission of Inquiry with regard to the Taxation Policy of the Republic	3	7139
1508	Exchequer and Audit Act (66/1975): Rate: Government loans and advances	4	7139
1514	Loans granted from the local loans fund	4	7139
1531	Provincial revenue collections: 1 April 1980 to 30 April 1980	4	7139
1545	Closing of transfer books	5	7139
Foreign Affairs and Information, Department of			
Government Notices			
1547	Recognition as Consul General: Denmark: Mr C. F. Kisum	1	7139
1548	Diplomatic Privileges Act (71/1951): Entitled to immunity	1	7139
1549	do.: Immunity cancelled	2	7139
Industries, Department of			
General Notice			
517	Customs and Excise tariff applications: List 24/80	12	7139
Interior, Department of			
Government Notices			
1477	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects	2	7126
1478	do.: Prohibition on possession of undesirable publications	1	7126
1479	do.: Undesirable publications or objects: Corrections	3	7126
1480	do.: do.: do	2	7126
1481	do.: do.: do	2	7126
1482	do.: Setting aside of declaration that publication(s) is/are undesirable	3	7126
1483	do.: Representations under section 14 (3)	3	7126
Justice, Department of			
Government Notice			
513	Justice	9	7139
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1462	Industrial Conciliation Act (28/1956): Leather Industry: Agreement, Footwear Section: Amendment	18	7132
R. 1463	do.: Leather Industry, General Goods Section: Amendment of Agreement	21	7132
R. 1464	do.: Leather Industry, Handbag Section: Amendment of Agreement	23	7132
R. 1470	Industrial Conciliation Act (28/1956): Hairdressing Trade, Pretoria	1	7133
R. 1471	Cancellation of Government Notice: Hairdressing Trade, Pretoria	15	7133
R. 1484	Government Notice R. 552 of 28/2/80: Correction	25	7132
R. 1498	Industrial Conciliation Act (28/1956): Clothing Industry, Cape: Provident Fund Agreement	26	7132
R. 1499	do.: Electrical Industry, Natal: Pension Funds Agreement	29	7132
R. 1500	do.: do.: Renewal of Agreement	31	7132
R. 1501	do.: do.: Amendment of Agreement	31	7132
R. 1502	do.: do.: Renewal of Agreement for the Electrical Contracting Section	35	7132
R. 1503	do.: do.: Amendment of Agreement for the Electrical Contracting Section	36	7132
1534	Factories, Machinery and Buildingwork Act (22/1941): Continuous working	5	7139
General Notice			
514	Application for registration of a trade union	9	7139
Post and Telecommunications, Department of			
General Notices			
510	Sale of undelivered and unclaimed articles: Cape Town	9	7139

University of Fort Hare Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
1546	Swart Administrasiewet (38/1927): Hoofkommissarisgebiede	5	7139
Algemene Kennisgewings			
519	Swart Administrasiewet (38/1927): Noordoostelike appèlhof sitting	13	7139
520	do.: Noord-oostelike egskeidingshof	14	7139
Suid-Afrikaanse Spoorweë			
Algemene Kennisgewing			
515	Kennisgewing van onteiening: Sterkspruit, Pietermarizburg, Natal	11	7139
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1540	Wet op Vervoerdienste vir Swartes (53/1957): Soos gewysig	6	7139
1541	do.: do	6	7139
Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
1555	Boswet (72/1968): Verbod op die skoonmaak van brandstroke deur te brand en op vure in die opelug	6	7139
Algemene Kennisgewing			
521	Wetsontwerp	15	7139
	Amptelike publikasies uitgereik gedurende Mei 1980	23	
	Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings	24	
	WETLIKE ADVERTENSIES		
	Algemene Voorwaardes en Tariewe	25	
	Aktes: Verlore Dokumente	33	
	Algemeen	50	
	Besigheidskennisgewings	28	
	Boedelwettekennisgewings	53	
	Derdeparty-assuransie-eise	93	
	Geregtelike en Openbare Verkope	40	
	Handelsmerke in SWA	50	
	Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings	81	
	Maatskappykennisgewings	30	
	Naamsveranderings	47	
	Naturalisasiekennisgewings	92	
	Orders van die Hof	37	
	Publieke Veilings	45	
	Slagterskennisgewings	48	
	Slumopruimingshof-kennisgewings	49	
	Tersydestellings en Afwysings van Aansoeke	39	
	Verlore Lewensversekeringspolisse	91	

No.		Page No.	Gazette No.
516	Post Office Act (44/1958): Tariff for telecommunication services	12	7139
Prime Minister, Office of the			
Government Notice			
1542	Foreign award of honour: Captain W. H. Kelly	3	7139
South African Railways			
General Notice			
515	Notice of expropriation: Sterkspruit, Pietermaritzburg, Natal	11	7139
Transport, Department of			
Government Notices			
1540	Black Transport Services Act (53/1957): As amended	6	7139
1541	do.: do	6	7139
Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, Department of			
Government Notice			
1555	Forest Act (72/1968): Prohibition on the clearing of fire-belts by burning and on fires in the open air	6	7139
General Notice			
521	Bill	15	7139
	Official publications issued during May 1980	23	
	Amended closing times for legal and Government notices	24	
	LEGAL ADVERTISEMENTS		
	General Conditions and Rates	25	
	Administration of Estates Acts Notices	53	
	Business Notices	28	
	Butchers' Notices	48	
	Change of Name	47	
	Companies Notices	30	
	Deeds: Lost Documents	33	
	General	50	
	Insolvency Acts and Companies Acts Notices	80	
	Lost Life Insurance Policies	91	
	Naturalisation Notices	92	
	Orders of the Court	37	
	Public Auctions	45	
	Sales in Execution and Public Sales	40	
	Slums Clearance Court Notices	49	
	Supersessions and Discharge of Petitions	39	
	Third Party Insurance Claims	93	
	Trade Marks in SWA	50	

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

7139—3

University of Fort Hare
Together in Excellence

7140
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3038 | PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST | REGULATION GAZETTE No. 3038

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer | BUITELANDS 30c ABROAD | *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

VOL. 181] | PRETORIA, 25 JULIE / JULY 1980 | [No. 7140

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1504 25 Julie 1980

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en ná oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, hierby die volgende Bevel af wat op 7 Julie 1980 deur my bekragtig is en wat met ingang van 7 April 1981 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Kaapstad van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN KAAPSTAD.—AGTSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Kaapstad vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n persee! in klousule 3 genoem, mag in hierdie rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Behoudens die bepalings van artikel 47 van die Wet en klousule 4, is hierdie Bevel van toepassing op alle persele in die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf.

4. Indien, na skriftelike aansoek deur enige persoon, die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir die tydelike vrystelling van enige brandstofverbruikende toestel of enige perseel van die bepalings van klousule 2, kan die Raad, by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker, sodanige vrystelling verleen vir 'n tydperk in sodanige kennisgewing bepaal.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1504 25 July 1980

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby promulgate the following Order, which was confirmed by me on 7 July 1980, and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Cape Town, with effect from 7 April 1981:

MUNICIPALITY OF CAPE TOWN.—EIGHTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Cape Town hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. Subject to the provisions of section 47 of the Act and clause 4, this Order shall apply to all premises within the area defined in the Schedule hereto.

4. If, on written application by any person, the Council is satisfied that there are adequa e reasons for the temporary exemption of any fuel-burning appliance or any premises from the provisions of clause 2, the Council may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption for a period specified in such notice.

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3038 | PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST | REGULATION GAZETTE No. 3038

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer | BUITELANDS 30c ABROAD | *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

VOL. 181] | PRETORIA, 25 JULIE / JULY 1980 | [No. 7140

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1504 25 Julie 1980

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en ná oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, hierby die volgende Bevel af wat op 7 Julie 1980 deur my bekragtig is en wat met ingang van 7 April 1981 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Kaapstad van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN KAAPSTAD.—AGTSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Kaapstad vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n persee! in klousule 3 genoem, mag in hierdie rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Behoudens die bepalings van artikel 47 van die Wet en klousule 4, is hierdie Bevel van toepassing op alle persele in die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf.

4. Indien, na skriftelike aansoek deur enige persoon, die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir die tydelike vrystelling van enige brandstofverbruikende toestel of enige perseel van die bepalings van klousule 2, kan die Raad, by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker, sodanige vrystelling verleen vir 'n tydperk in sodanige kennisgewing bepaal.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1504 25 July 1980

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby promulgate the following Order, which was confirmed by me on 7 July 1980, and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Cape Town, with effect from 7 April 1981:

MUNICIPALITY OF CAPE TOWN.—EIGHTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Cape Town hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. Subject to the provisions of section 47 of the Act and clause 4, this Order shall apply to all premises within the area defined in the Schedule hereto.

4. If, on written application by any person, the Council is satisfied that there are adequa e reasons for the temporary exemption of any fuel-burning appliance or any premises from the provisions of clause 2, the Council may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption for a period specified in such notice.

5. Die Raad kan goedkeuring verleen vir die installering van enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel, met dien verstande dat die Raad oortuig is dat sodanige toestel voldoen aan die vereistes van klousule 2.

6. Hierdie Bevel tree in werking op 7 April 1981.

7. Hierdie Bevel heet die Agtste Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied begrens deur Queens Park-laan, Victoriaweg, Soutrivierweg, Voortrekkerweg, Swartrivierparkweg, Setlaarsweg, De Waal-rylaan en Oostelike Boulevard, tot by 'n punt oorkant Queens Park-laan.

No. R. 1550 25 Julie 1980

WET OP MEDIESE SKEMAS, 1967

Kragtens artikel 30 (3) van die Wet op Mediese Skemas, 1967 (Wet 72 van 1967), soos gewysig, kondig ek, Joseph Petrus Hermanus Steyn, Registrateur van Mediese Skemas, hierby die geldetarief in artikel 1 (1) van genoemde Wet bedoel en deur die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene goedgekeur, soos volg af:

GELDETARIEF TEN OPSIGTE VAN PRIVATE HOSPITALE

1. Die tarief wat in Bylae A hiervan uiteengesit is, geld ten opsigte van private hospitale vir Blankes met hoogstens 70 geregistreerde beddens.

2. Die tarief wat in Bylae B hiervan uiteengesit is, geld ten opsigte van private hospitale vir Blankes met meer as 70 geregistreerde beddens.

3. Die tarief wat in Bylae C hiervan uiteengesit is, geld vir beide sodanige kategorieë hospitale.

4. Die tarief sluit algemene verkoopbelasting in, behalwe op items met betrekking tot medisyne, verdowingsmiddels en verbandgoed.

5. 'n Komitee van vyf lede, van wie die Verteenwoordigende Vereniging van Mediese Skemas drie benoem en die Verteenwoordigende Vereniging van Private Hospitale twee benoem, word saamgestel om aansoeke van private hospitale met minstens 61 geregistreerde beddens vir Blankes, om by die toepassing van die tarief in Bylae B geag te word hospitale te wees wat meer as 70 sodanige beddens het, te oorweeg. Bedoelde komitee bepaal die prosedure wat by die aanhoor van sodanige aansoeke gevolg moet word, en die beslissing van bedoelde komitee is afdoende.

6. Hierdie tarief is ter vervanging van die tarief wat by Goewermentskennisgewing R. 2853 van 28 Desember 1979 gepubliseer is en tree in werking op 1 Augustus 1980.

BYLAE A

Saalgelde

Hospitale moet die presiese tyd van toelating en ontslag op alle rekenings aandui.

Saalgelde word gehef teen die volle daaglikse tarief indien toelating vóór 12h00 geskied en teen die helfte van die daaglikse tarief indien toelating ná 12h00 geskied. Saalgelde word gehef teen die helfte van die daaglikse tarief indien ontslag voor 12h00 geskied en teen die volle daaglikse tarief indien ontslag ná 12h00 geskied: Met dien verstande dat die minimum bedrag wat gevra word, gelyk is aan die tarief vir een volle dag.

	Algemene saal	R
57001	Chirurgiese gevalle, per dag	24,00
57002	Toraks-chirurgiese gevalle, per dag	25,00
57003	Neurochirurgiese gevalle, per dag	25,00
57004	Mediese en neurologiese gevalle, per dag	25,00

5. The Council may give approval for the installation of any make, type, class or model of household fuel-burning appliance, provided it is satisfied that such appliance is capable of complying with clause 2.

6. This Order shall come into effect on 7 April 1981.

7. This Order shall be called the Eighth Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area bounded by Queens Park Avenue, Victoria Road, Salt River Road, Voortrekker Road, Black River Park Way, Settlers Way, De Waal Drive and Eastern Boulevard, to a point opposite Queens Park Avenue.

No. R. 1550 25 July 1980

MEDICAL SCHEMES ACT, 1967

In terms of section 30 (3) of the Medical Schemes Act, 1967 (Act 72 of 1967), as amended, I, Joseph Petrus Hermanus Steyn, Registrar of Medical Schemes, hereby publish the following tariff of fees, as referred to in section 1 (1) of the said Act and approved by the Minister of Health, Welfare and Pensions:

TARIFF OF FEES IN RESPECT OF PRIVATE HOSPITALS

1. The tariff set out in Annexure A hereto shall apply in respect of private hospitals with no more than 70 registered beds for Whites.

2. The tariff set out in Annexure B hereto shall apply in respect of private hospitals with more than 70 registered beds for Whites.

3. The tariff set out in Annexure C hereto shall apply in respect of both categories of such hospitals.

4. The tariff shall include general sales tax except on items in relation to medicines, drugs and dressings.

5. A committee of five members shall be established, and shall consist of three members nominated by the Representative Association of Medical Schemes and two members nominated by the Representative Association of Private Hospitals, to consider any applications from private hospitals having no fewer than 61 registered beds for Whites to be regarded for the purposes of the tariff in Annexure B as if they were hospitals with more than 70 such beds. The procedure for hearing such applications shall be laid down by the said committee and the decision of the said committee shall be final.

6. This tariff is substituted for the tariff published in Government Notice R. 2853 of 28 December 1979 and shall come into effect on 1 August 1980.

ANNEXURE A

Ward fees

Hospitals shall indicate the exact times of admission and discharge on all accounts.

Ward fees shall be charged at the full daily rate if admission takes place before 12h00 and at half the daily rate if admission takes place after 12h00. Ward fees shall be charged at half the daily rate if discharge takes place before 12h00 and at the full daily rate if discharge takes place after 12h00. Provided that the minimum amount charged shall be equal to the tariff for one full day.

	General ward	R
57001	Surgical cases, per day	24,00
57002	Thoracic cases (surgical), per day	25,00
57003	Neurosurgical cases, per day	25,00
57004	Medical and neurological cases, per day	25,00

		R
57020	*Privaatsaal*	
	Indien 'n geneesheer verblyf in 'n privaatsaal om mediese redes voorskryf, word gelde vir sodanige verblyf gehef teen die heersende privaatsaaltarief, wat in geen geval R38,50 per dag mag oorskry nie, min 10 persent korting: Met dien verstande dat die betrokke skema die betaling vir verblyf in 'n privaatsaal gewaarborg het.	
	Hospitale moet 'n gedetailleerde sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid vir privaatsaal-verblyf van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
57021	*Privaatsaal op lid se versoek*	
	Waar 'n skema onderneem om betaling vir privaatsaalverblyf *wat op die uitdruklike versoek van die lid verskaf word,* te waarborg, is die skema geregtig op 'n 10 persent korting op die *heersende privaatsaaltarief.*	
57045	*Verdowingsmiddels (saal)*	
	Verdowingsmiddels deur die saal verskaf—per Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C).	
	Gelde vir vaste prosedures	
57051	Lugenkefalogramme	24,00
57052	Histerosalpingogramme	24,00
57053	Angiogramme	24,00
57054	Hartkateterisasies	24,00
57055	Elektrokonvulsiewe terapie (E.K.T.)	6,00
	Teatergelde	
	Buitepasiënte (pasiënte wat nie in 'n saal opgeneem word nie).	
57071	*Tyd in teater:*	
	Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.	
	Die teatergelde word soos volg bereken:	
	1–15 minute	16,50
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	8,00
	Binnepasiënte	
	Operasies—algemeen	
57081	*Tyd:*	
	Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.	
	Die teatergelde word soos volg bereken:	
	1–15 minute	42,00
	16–30 minute	49,00
	31–45 minute	56,00
	46–60 minute	63,50
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	16,00
	Operasies—neurochirurgie	
57091	Voorbereidingsgelde per operasie (slegs van toepassing wanneer die duur van die operasie 60 minute oorskry)	61,50
57092	*Tyd:*	
	Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater sowel as die presiese tydsduur van die operasie moet aangetoon word.	
	Die teatergelde word soos volg bereken:	
	1–60 minute	65,50
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	16,00
	Operasies—toraks-chirurgie.	
57101	*Tyd:*	
	Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.	
	Die teatergelde word soos volg bereken:	
	1–30 minute	44,50
	31–60 minute	59,50
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	14,50
	Operasies—opehart	
57121	Opehartchirurgie—tarief volgens ooreenkoms	
	Verdowingsmiddels en materiaal—teater	
57131	Verdowingsmiddels deur die teater verskaf—per Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C).	

		R
57020	*Private ward*	
	If accommodation in a priviate ward has been prescribed by a medical practitioner for medical reasons, fees for such accommodation shall be charged at the prevailing private ward rate, which shall in no case exceed R38,50 per day, less a discount of 10 per cent: Provided that the relevant scheme has guaranteed payment for accommodation in a private ward.	
	Hospitals shall obtain a detailed certificate as to the necessity for accommodation in a private ward from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant schem together with the account.	
57021	*Private ward at request of member*	
	Where a scheme undertakes to guarantee payment for accommodation in a private ward, supplied *at the specific request of the member,* the scheme shall be entitled to a 10 per cent discount on the *prevailing private ward rate.*	
57045	*Drugs (ward)*	
	Drugs supplied by the ward as per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C).	
	Fixed fee procedures	
57051	Air encephalograms	24,00
57052	Hysterosalpingograms	24,00
57053	Angiograms	24,00
57054	Cardiac catheterisation	24,00
57055	Electroconvulsive therapy (E.C.T.)	6,00
	Theatre fees	
	Out-patients (patients that are not warded).	
57071	*Time in theatre:*	
	The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.	
	The theatre charge shall be calculated as follows:	
	1–15 minutes	16,50
	each subsequent 15 minutes or part thereof	8,00
	In-patients	
	Operations—general	
57081	*Time:*	
	The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.	
	The theatre charge shall be calculated as follows:	
	1–15 minutes	42,00
	16–30 minutes	49,00
	31–45 minutes	56,00
	46–60 minutes	63,50
	each subsequent 15 minutes or part thereof	16,00
	Operations—neurosurgery	
57091	Preparation fee per operation (only chargeable where the duration of the operation exceeds 60 minutes)	61,50
57092	*Time:*	
	The exact time of admission to and discharge from theatre, and the exact operating time, shall be stated.	
	The theatre charge shall be calculated as follows:	
	1–60 minutes	65,50
	each subsequent 15 minutes or part thereof	16,00
	Operations—thoracic surgery	
57101	*Time:*	
	The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.	
	The theatre charge shall be calculated as follows:	
	1–30 minutes	44,50
	31–60 minutes	59,50
	each subsequent 15 minutes or part thereof	14,50
	Operations—open heart	
57121	Open heart surgery—rates by arrangement	
	Drugs and materials—theatre	
57131	Theatre drugs—as per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C).	

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Addisionele items	R
57151	Fulgurasie, diatermie, branding—eerste uur....	2,50
	elke addisionele uur of deel daarvan.....	1,00
57152	Herstelkamer—per operasie.....	4,00
57153	Na-ure: per geval, vir gevalle tot teater toegelaat tussen 19h00 en 07h00 op weeksdae, tussen 13h00 op Saterdae en 07h00 op Maandae en op openbare vakansiedae.....	12,50
57181	*Gratis teateritems*	
	Wit brandspiritus.	
	Wateragtige oplossings, byvoorbeeld Cetavlon Savlon of enige ander handelsnaam.	
	Bijodied.	
	Dettol.	
	Merkurioksisianied.	
	Instrument-Dettol.	
	Formalien en soutoplossing.	
	Asetoon.	
	Gill-seep.	
	Vloeibare seep.	
	Gebruik van chirurgiese instrumente en lemmetjies	
	Gebruik van laparoskoop, gastroskoop en mikroskoop.	
	E.K.G.'s en E.K.G.-papier.	
	Wegdoenbare branding-/diatermie- geleidrade en kussinkies.	
	Vakuumblaaie.	
	Blaaie vir operasies (narkotiseurs).	
	Linnebesparingsdekkings.	
	Preptic-deppers.	
57182	*Gratis items (in saal en teater).*	
	Identifikasiestroke.	
	Wegdoenbare handskoene.	
	Gesigmaskers.	
	Afhaalkoste (Bloedbank).	
	Labstix/Multistix.	
	Intensiewe-sorgeenhede	
57201	I.S.E.: per dag.....	56,50
	alle toerusting ingesluit *behalwe:*	
57202	Angstrom- of Bennett M.A.I.B.-respirator, per dag of deel daarvan, plus die koste van suurstof	34,50
	Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur.	
	Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van intensiewe sorg van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	L.W.—Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehef word tydens verblyf in 'n intensiewe-sorgeenheid nie.	
57203	*Verbruikbare materiaal*—per Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C)	
57215	*Na-operatiewe hoësorgsaal:* per dag.....	38,00
	Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur. Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van hoë sorg van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	L.W.—Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehef word tydens verblyf in 'n hoësorgsaal nie.	
	Standaardheffings vir toerusting	
57231	Monitors (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan	10,00
57232	Respirators, bv. Bennett PR2 of Bird (sonder suurstof) (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan.....	7,50
57233	Croupettes (sonder suurstof), per dag of deel daarvan.....	2,00
57234	Broeikaste (sonder suurstof), per dag of deel daarvan.....	4,00
57235	Suurstoftente (sonder suurstof), per dag of deel daarvan.....	3,50
57236	Bennett M.A.I.B.- of Angstrom-respirator (sonder suurstof), per dag of deel daarvan.....	34,50
	Bewerkingsblaaie	
57251	Steriele blaaie—per blad.....	1,60
	Nie-steriele blaaie:	
57253	Voorbereidingsblaaie—per blad.....	0,65
57255	O.N.K.-blaaie—per blad.....	0,65
57257	Depperblaaie—per blad.....	0,65

	Additional items	R
57151	Fulguration, diathermy, cautery—first hour.....	2,50
	each additional hour or part thereof.....	1,00
57152	Recovery room, per operation.....	4,00
57153	After hours: per case, for cases admitted to theatre from 19h00 to 07h00 on weekdays, from 13h00 on Saturdays to 07h00 on Mondays and on public holidays.....	12,50
57181	*Non-chargeable theatre items*	
	White methylated spirits.	
	Aqueous solutions, e.g. Cetavlon, Savlon or any other proprietary name.	
	Biniodide.	
	Dettol.	
	Mecuric oxycyanide.	
	Instrument Dettol.	
	Formalin and saline.	
	Acetone.	
	Gill soap.	
	Liquid soap.	
	Use of surgical instruments and blades.	
	Use of laparoscope, gastroscope and microscope.	
	E.C.G.'s and paper.	
	Disposable cautery/diathermy leads and pads.	
	Vacuum trays.	
	Operative trays (for anaesthetist).	
	Linen savers.	
	Preptic swabs.	
57182	*Non-chargeable items (in ward and in theatre).*	
	I.D. bands.	
	Disposable gloves.	
	Face masks.	
	Collection charges (Blood Bank).	
	Labstix/Multistix.	
	Intensive care units	
57201	I.C.U.: per day.....	56,50
	inclusive of all equipment *except:*	
57202	Angstrom or Bennett M.A.I.B. respirator, per day or part thereof, plus the charge for oxygen.....	34,50
	All admissions to this unit shall be confirmed for each 72 hours.	
	Hospitals shall obtain a certificate as to the necessity for intensive care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.	
	N.B.—No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in an intensive care unit.	
57203	*Consumable materials*—as per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C)	
57215	*Post-operative high care ward:* per day.....	38,00
	All admissions to this unit shall be confirmed for for each 72 hours. Hospitals shall obtain a certificate as to the necessity for high care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.	
	N.B.—No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in a high care ward.	
	Standard charges for equipment	
57231	Monitors (outside I.C.U.), per day or part thereof	10,00
57232	Respirators, e.g. Bennett PR2 or Bird (outside I.C.U.) (excluding oxygen), per day or part thereof	7,50
57233	Croupettes (excluding oxygen), per day or part thereof.....	2,00
57234	Incubators (excluding oxygen), per day or part thereof.....	4,00
57235	Oxygen tents (excluding oxygen), per day or part thereof.....	3,50
57236	Angstrom or Bennett M.A.I.B. respirator (excluding oxygen), per day or part thereof.....	34,50
	Dressing trays	
57251	Sterile trays—per tray.....	1,60
	Non-sterile trays:	
57253	Preparation trays—per tray.....	0,65
57255	E.N.T. trays—per tray.....	0,65
57257	Swabbing trays—per tray.....	0,65

IN LUMINE TUO VIDEBIMUS LUMEN
University of Pretoria
Tradition in Excellence

BYLAE B

Saalgelde

Hospitale moet die presiese tyd van toelating en ontslag op alle rekenings aandui.

Saalgelde word gehef teen die volle daaglikse tarief indien toelating vóór 12h00 geskied en teen die helfte van die daaglikse tarief indien toelating ná 12h00 geskied. Saalgelde word gehef teen die helfte van die daaglikse tarief indien ontslag vóór 12h00 geskied en teen die volle daaglikse tarief indien ontslag na 12h00 geskied: Met dien verstande dat die minimum bedrag wat gevra word, gelyk is aan die tarief vir een volle dag.

	Algemene saal	R
58001	Chirurgiese gevalle, per dag	27,50
58002	Toraks-chirurgiese gevalle, per dag	28,50
58003	Neurochirurgiese gevalle, per dag	28,50
58004	Mediese en neurologiese gevalle, per dag	28,50

58020 *Privaatsaal*

Indien 'n geneesheer verblyf in 'n privaatsaal om mediese redes voorskryf, word gelde vir sodanige verblyf gehef teen die heersende privaatsaaltarief, wat in geen geval R42 per dag mag oorskry nie, min 10 persent korting: Met dien verstande dat die betrokke skema die betaling vir verblyf in 'n privaatsaal gewaarborg het.

Hospitale moet 'n gedetailleerde sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van privaatsaalverblyf van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.

58021 *Privaatsaal op lid se versoek*

Waar 'n skema onderneem om betaling vir privaatsaalverblyf *wat op die uitdruklike versoek van die lid verskaf word*, te waarborg, is die skema geregtig op 'n 10 persent korting op die *heersende privaatsaaltarief*.

Verdowingsmiddels (saal)

58045 Verdowingsmiddels deur die saal verskaf—per Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C).

Gelde vir vaste prosedures

58051	Lugenkefalogramme	26,50
58052	Histerosalpingogramme	26,50
58053	Angiogramme	26,50
58054	Hartkaterisasies	26,50
58055	Elektrokonvulsiewe terapie (E.K.T.)	6,50

Teatergelde

Buitepasiënte (Pasiënte wat nie in 'n saal opgeneem word nie)

58071 *Tyd in teater:*

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

	1–15 minute	18,00
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	9,00

Binnepasiënte

Operasies—algemeen

58081 *Tyd:*

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

	1–15 minute	46,00
	16–30 minute	54,50
	31–45 minute	63,00
	46–60 minute	72,00
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	18,00

Operasies—neurochirurgie

58091	Voorbereidingsgelde per operasie slegs van toepassing wanneer die duur van die operasie 60 minute oorskry	68,00

58092 *Tyd:*

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater sowel as die presiese tydsduur van die operasie moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

	1–60 minute	72,00
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	18,00

ANNEXURE B

Ward fees

Hospitals shall indicate the exact time of admission and discharge on all accounts.

Ward fees shall be charged at the full daily rate if admission takes place before 12h00 and at half the daily rate if admission takes place after 12h00. Ward fees shall be charged at half the daily rate if discharge takes place before 12h00 and at the full daily rate if discharge takes place after 12h00: Provided that the minimum amount charged shall be equal to the tariff for one full day.

	General ward	R
58001	Surgical cases, per day	27,50
58002	Thoracic cases (surgical), per day	28,50
58003	Neurosurgical cases, per day	28,50
58004	Medical and neurological cases, per day	28,50

58020 *Private ward*

If accommodation in a private ward has been prescribed by a medical practitioner for medical reasons, fees for such accommodation shall be charged at the prevailing private ward rate, which shall in no case exceed R42 per day, less a discount of 10 per cent: Provided that the relevant scheme has guaranteed payment for accommodation in a private ward.

Hospitals shall obtain a detailed certificate as to the necessity for accommodation in a private ward from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.

58021 *Private ward at request of member*

Where a scheme undertakes to guarantee payment for accommodation in a private ward *at the specific request of the member*, the scheme shall be entitled to a 10 per cent discount on the *prevailing private ward rate*.

Drugs (ward)

58045 Drugs supplied by ward—as per Standard Drug and Material Tariff (Annexure C).

Fixed fee procedures

58051	Air encephalograms	26,50
58052	Hysterosalpingograms	26,50
58053	Angiograms	26,50
58054	Cardiac catheterisation	26,50
58055	Electroconvulsive therapy (E.C.T.)	6,50

Theatre fees

Out-patients (Patients that are not warded)

58071 *Time in theatre:*

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be state.

The theatre charge shall be calculated as follows:

	1–5 minutes	18,00
	each subsequent 15 minutes or part thereof	9,00

In-patients

Operations—general

58081 *Time:*

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

	1–15 minutes	46,00
	16–30 minutes	54,50
	31–45 minutes	63,00
	46–60 minutes	72,00
	each subsequent 15 minutes or part thereof	18,00

Operations—neurosurgery

58091	Preparation fee per operation only chargeable where the duration of the operation exceeds 60 minutes	68,00

58092 *Time:*

The exact time of admission to and discharge from theatre, and the exact operating time, shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

	1–60 minutes	72,00
	each subsequent 15 minutes or part thereof	18,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Operasies—toraks-chirurgie	R
58101	*Tyd:*	
	Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.	
	Die teatergelde word soos volg bereken:	
	1–30 minute	54,50
	31–60 minute	72,00
	elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	18,00
	Operasies—opehart	
58121	Opehartchirurgie—tarief volgens ooreenkoms.	
	Verdowingsmiddels en materiaal (teater)	
58131	Verdowingsmiddels deur die teater verskaf per Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C).	
	Addisionele items	
58151	Fulgurasie diatermie, branding—eerste uur	2,50
	elke addisionele uur of deel daarvan	1,00
58152	Herstelkamer—per operasie	4,00
58153	Na-ure—per geval, vir gevalle tot teater toegelaat tussen 19h00 en 07h00 op weeksdae, tussen 13h00 op Saterdae en 07h00 op Maandae en op openbare vakansiedae	14,00
58181	*Gratis teateritems*	
	Wit brandspiritus. Wateragtige oplossings, bv. Cetavlon, Savlon of enige ander handelsnaam. Bijodied. Dettol. Merkurioksisianied. Instrument-Dettol. Formalien en soutoplossing. Asetoon. Gill-seep. Vloeibare seep. Gebruik van chirurgiese instrumente en lemmetjies. Gebruik van laparoskoop, gastroskoop en mikroskoop.	
58182	*Gratis items (in saal en teater)* E.K.G.'s en E.K.G.-papier. Wegdoenbare branding-/diatermie- geleidrade en -kussinkies. Vakuumblaaie. Blaaie vir operasies (narkotiseurs). Linnebesparingsdekkings. Preptic-deppers.	
	Identifikasiestroke. Wegdoenbare handskoene. Gesigmaskers. Afhaalkoste (Bloedbank). Labstix/Multistix.	
	Intensiewe-sorgeenhede	
58201	I.S.E., per dag	63,00
	alle toerusting ingesluit *behalwe:*	
58202	Angstrom- of Bennett M.A.I.B.-respirator, per dag of deel daarvan, plus die koste van suurstof	34,50
	Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur. Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van intensiewe sorg van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	L.W.—Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehef word tydens verblyf in 'n intensiewe-sorgeenheid nie.	
58203	*Verbruikbare materiaal*—per Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C)	
58215	*Na-operatiewe hoësorgsaal*, per dag	42,00
	Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur. Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van hoë sorg van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	L.W.—Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehef word tydens verblyf in 'n hoësorgsaal nie.	

	Operations—thoracic surgery	R
58101	*Time:*	
	The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.	
	The theatre charge shall be calculated as follows:	
	1–30 minutes	54,50
	31–60 minutes	72,00
	each subsequent 15 minutes or part thereof	18,00
	Operations—open heart	
58121	Open heart surgery—rates by arrangement.	
	Drugs and materials (theatre)	
58131	Theatre drugs—as per Standard Drug and Materials, Tariff (Annexure C).	
	Additional items	
58151	Fulguration, diathermy, cautery	
	first hour	2,50
	thereafter each additional hour or part thereof	1,00
58152	Recovery room—per operations	4,00
58153	After hours—per case, for cases admitted to theatre from 19h00 to 07h00 on weekdays, from 13h00 on Saturdays to 07h00 on Mondays and on public holidays	14,00
58181	*Non-chargeable theatre items* White methylated spirits Aqueous solutions, e.g. Cetavlon, Savlon or any other proprietary name. Biniodide. Dettol. Mercuric oxycyanide. Instrument Dettol. Formalin and saline. Acetone. Gill soap. Liquid soap. Use of surgical instruments and blades. Use of laparoscope, gastroscope and microscope.	
58182	*Non-chargeable items (in ward and in theatre)* E.C.G.s and paper. Disposable cautery/diathermy leads and pads. Vacuum trays. Operative trays (for anaesthetist). Linen savers. Preptic swabs.	
	I.D. bands. Disposable gloves. Face masks. Collection charges (Blood Bank). Labstix/Multistix.	
	Intensive care units	
58201	I.C.U., per day	63,00
	inclusive of all equipment *except:*	
58202	Angstrom or Bennett M.A.I.B. respirator, per day or part thereof, plus the charge for oxygen	34,50
	All admissions to this unit shall be confirmed for each 72 hours. Hospitals shall obtain a certificate as to the necessity for intensive care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.	
	N.B.—No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in an intensive care unit.	
58203	*Consumable materials*—as per Standard Drug and Materials, Tariff (Annexure C)	
58215	*Post-operative high care ward*, per day	42,00
	All admissions to this unit shall be confirmed for each 72 hours. Hospitals must obtain a certificate as to the necessity for high care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the scheme together with the account.	
	N.B.—No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in a high care ward.	

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Standaardheffings vir toerusting, ens.	R
58231	Monitors (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan	10,00
58232	Respirators, bv. Bennett PR2 of Bird (sonder suurstof) (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan	7,50
58233	Croupettes (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	2,00
58234	Broeikaste (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	4,00
58235	Suurstoftente (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	3,50
58236	Bennett M.A.I.B.- of Angstrom-respirator (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	34,50
	Bewerkingsblaaie	
58251	Steriele blaaie—per blad	1,60
	Nie-steriele blaaie:	
58253	Voorbereidingsblaaie—per blad	0,65
58255	O.N.K.-blaaie—per blad	0,65
58257	Depperblaaie—per blad	0,65

BYLAE C

STANDAARDTARIEF VIR VERDOWINGSMIDDELS EN MATERIAAL: JUNIE 1978

1. *Toonbank- en patentitems*

Per die amptelike skedules en tabelle van die AVSA*

2. *Alle toebereide items*

Per die amptelike skedules en tabelle van die Aptekersvereniging van Suid-Afrika.

3. *Ampules uit gebroke grootmaal*

Per die amptelike skedules en tabelle van die Aptekersvereniging van Suid-Afrika.

4. *Skedule 7-ampules*

Per die amptelike skedules en tabelle van die Aptekersvereniging van Suid-Afrika.

5. *Prys van tablette en kapsules uit die saal*

Per die amptelike skedules en tabelle van die Aptekersvereniging van Suid-Afrika.

6. *Spuite*

Die vervaardiger se gelyste prys plus 50 persent. Ingelyks geld die gelyste prys ook vir alle chirurgiese items soos kateters, ens.

7. *Gas (suurstof en laggas)*

R2,30 vir 15 minute—vir albei gasse saam. Suurstof, in die saal—R1,00 per uur of gedeelte van 'n uur. (In gebiede waar die spoorvrag of die vervaardiger se prys aansienlik hoër as die gemiddelde is, kan die tarief verhoog word om die hoër koste te dek.)

8. *Halotaan* (Fluothane)

R2 per 15 minute of deel daarvan.

9. *Hegmateriaal*

Sintetiese oplosbare hegmateriaal bv. Vicryl, en polipropileen, bv. Prolene, R4,20 elk.

Gewone nie-traumatiese hegmateriaal R2,50 per stuk. Oogkundige of spesiale hegmateriaal teen die gelyste prys plus 50 persent.

10. *Prostese*

Vitallium of ekwivalent:

Tot R120—brutokoste plus 50 persent; meer as R120—brutokoste plus 25 persent; en meer as R1 000—volgens ooreenkoms.

11. *Elektroniese benodigdhede*

Volgens ooreenkoms.

12. *Spoorvrag*

'n Bykomende heffing kan op items wat na gebiede gestuur word wat buite die verskaffer se gratis afleweringsgebied is, geplaas word om die uitgawe wat aan spoorvrag betaal is, te dek.

13. *Prysstygings*

Indien daar 'n styging is in die verskaffer se prys vir 'n item wat nie op die amptelike pryslys is nie, bv. gas, word die nuwe prys gebaseer op die bykomende koste plus 50 persent, wat by die bestaande prys getel word.

*Aptekersvereniging van Suid-Afrika.

	Standard charges for equipment, etc.	R
58231	Monitors (outside I.C.U.), per day or part thereof	10,00
58232	Respirators, e.g. Bennett PR2 or Bird (outside I.C.U.) (excluding oxygen), per day or part thereof	7,50
58233	Croupettes (excluding oxygen), per day or part thereof	2,00
58234	Incubators (excluding oxygen), per day or part thereof	4,00
58235	Oxygen tents (excluding oxygen), per day or part thereof	3,50
58236	Angstrom or Bennett M.A.I.B. respirator (excluding oxygen), per day or part thereof	34,50
	Dressing trays	
58251	Sterile trays—per tray	1,60
	Non-sterile trays:	
58253	Preparation trays—per tray	0,65
58255	E.N.T. trays—per tray	0,65
58257	Swabbing trays—per tray	0,65

ANNEXURE C

STANDARD DRUG AND MATERIALS TARIFF: JUNE 1978

1. *Over-the-counter and proprietary items*

As per the official schedules and tables of the PSSA*

2. *All dispensed items*

As per the official schedules and tables of the Pharmaceutical Society of South Africa.

3. *Ampoules ex broken bulk*

As per the official schedules and tables of the Pharmaceutical Society of South Africa.

4. *Schedule 7 ampoules*

As per the official schedules and tables of the Pharmaceutical Society of South Africa.

5. *Price of tablets and capsules ex-ward*

As per the official schedules and tables of the Pharmaceutical Society of South Africa.

6. *Syringes*

Manufacturer's list price plus 50 per cent. The same should apply to all surgical items such as catheters, etc.

7. *Gas (oxygen and nitrous oxide)*

R2,30 per 15 minutes—for both gases together. Ward fee for oxygen—R1,00 per hour or part thereof. (In areas where railage or the manufacturer's supply price is much higher than average, these rates may be increased to cover such higher cost.)

8. *Halothane* (Fluothane)

R2 per 15 minutes or part thereof.

9. *Sutures*

Synthetic absorbable sutures e.g. Vicryl and polypropylene e.g. Prolene—R4,20 each.

Common atraumatic sutures—R2,50 each. Ophthalmic or special sutures at list price plus 50 per cent.

10. *Prosthesis*

Vitallium or equivalent:

Up to R120—gross cost plus 50 per cent; over R120—gross cost plus 25 per cent; and over R1 000—by arrangement.

11. *Electronic supplies*

By arrangement.

12. *Railage*

An additional charge may be made to cover the cost of railage paid on items sent to areas outside the supplier's free delivery area.

13. *Price increases*

Should there be an increase in the supplier's price of any item which is not listed in the official price list, e.g. gas, the new price shall be based on the additional cost plus 50 per cent added on to the existing price.

*Pharmaceutical Society of South Africa.

University of Pretoria
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1535 25 Julie 1980

REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGS VAN DIE VERSKILLENDE PROVINSIALE EN PLAASLIKE AFDELINGS VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD

Die Hoofregter van Suid-Afrika het, na oorlegpleging met die Regters-president van die onderskeie afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, kragtens artikel 43 (2) (a) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), met die goedkeuring van die Staatspresident, die reëls waarby die verrigtings van die provinsiale en plaaslike afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 48 van 12 Januarie 1965, soos volg gewysig:

Die wysiging van reël 4 deur die vervanging van subreël (4) deur die volgende subreël:

"(4) In Australië, Botswana, Finland, Frankryk, Hongkong, Lesotho, Malawi, Nieu-Seeland, Spanje, Swaziland, die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en Zimbabwe kan 'n prosesstuk of dokument, ondanks die bepalings van subreël (3), ook beteken word deur 'n prokureur, notaris of ander regspraktisyn aldaar wat ingevolge die reg van daardie land gemagtig is om prosesstukke of dokumente te beteken en in 'n staat waaraan onafhanklikheid by wet verleen is deur 'n persoon wat ingevolge die reg van daardie staat gemagtig is om prosesstukke of dokumente te beteken.".

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1535 25 July 1980

RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE SEVERAL PROVINCIAL AND LOCAL DIVISIONS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

The Chief Justice of South Africa, after consultation with the Judges President of the several divisions of the Supreme Court of South Africa has, in terms of section 43 (2) (a) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), with the approval of the State President, made the following amendment to the rules regulating the conduct of the proceedings of the provincial and local divisions of the Supreme Court of South Africa, promulgated under Government Notice R. 48, dated 12 January 1965:

The amendment of rule 4 by the substitution for subrule (4) of the following subrule:

"(4) Service of any process of the court or of any document in Australia, Botswana, Finland, France, Hong Kong, Lesotho, Malawi, New Zealand, Spain, Swaziland, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Zimbabwe may, notwithstanding the provisions of subrule (3), also be effected by an attorney, solicitor, notary public or other legal practitioner in the country concerned who is under the law of that country authorised to serve process of court or documents and in a state to which independence has been granted by law by a person in the state concerned who is under the law of that state authorised to serve process of court or documents.".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 1512 25 Julie 1980

ALGEMENE HEFFING OP GRAANSORGHUM.—WYSIGING

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 751 van 11 April 1980, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 751 van 11 April 1980, word hierby gewysig deur paragraaf (a) van klousule 2 (1) te skrap.

No. R. 1551 25 Julie 1980

WET OP BEHEER VAN EIERPRODUKSIE, 1970 (WET 61 VAN 1970)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Landbou en Visserye het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 van die Wet op die Beheer van Eierproduksie, 1970 (Wet 61 van 1970), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1862 van 15 September 1978 soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 732 van 6 April 1979.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 1512 25 July 1980

GENERAL LEVY ON GRAIN SORGHUM.—AMENDMENT

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A, amended the general levy published by Government Notice R. 751 of 11 April 1980, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 751 of 11 April 1980, is hereby amended by the deletion of paragraph (a) of clause 2 (1).

No. R. 1551 25 July 1980

EGG PRODUCTION CONTROL ACT, 1970 (ACT 61 OF 1970)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 2 of the Egg Production Control Act, 1970 (Act 61 of 1970), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1862 of 15 September 1978 as amended by Government Notice R. 732 of 6 April 1979.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die woorde "maar behoudens die bepalings van artikel 2 (4) van die Wet" waar dit voorkom in regulasie 6 (1) en 10 (6) te skrap; en

(b) die volgende regulasie na regulasie 7 in te voeg:

"8. (1) Die Hoofbestuurder kan òf uit eie beweging na raadpleging van die komitee òf op aansoek van die houer van 'n permit—

(a) die maksimum getal lê-henne wat so 'n persoon uit hoofde van 'n voorwaarde in sy permit vir eierproduksie mag aanhou, verhoog of verlaag;

(b) enige ander voorwaarde waaronder 'n permit uitgereik is, wysig of intrek.

(2) Vir die doeleindes van oorweging van 'n in subregulasie (1) bedoelde aansoek, is die bepalings van regulasies 4 (3), 5 en 6 *mutatis mutandis* van toepassing.".

2. The regulations is hereby amended by—

(a) the deletion of the words "but subject to the provisions of section 2 (4) of the Act" where it appear in regulation 6 (1) and 10 (6); and

(b) the insertion of the following regulation after regulation 7:

"8. (1) The General Manager may, either of his own accord after consultation with the Committee, or on application by the holder of such permit—

(a) increase or reduce the maximum number of laying hens which such person may keep for the production of eggs by virtue of a condition in his permit;

(b) amend or withdraw any other condition subject to which a permit has been issued.

(2) For the purposes of consideration of an application referred to in subregulation (1), the provisions of regulations 4 (3), 5 and 6 shall *mutatis mutandis* apply.".

No. R. 1553 25 Julie 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP PIESANGS

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Piesangraad, vermeld in artikel 6 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 22 en 23 van genoemde Skema, met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1784 van 17 Augustus 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976 soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"verkoopprys", met betrekking tot piesangs, die bruto pryse wat die Raad vir sodanige piesangs behaal.

2. Hierby word 'n heffing opgelê teen 'n koers van 3,0 persent en 'n spesiale heffing teen 'n koers van 0,75 persent van die verkoopprys van piesangs wat—

(a) in die produksiegebied geproduseer en deur bemiddeling van Raad verkoop is;

(b) in die Republiek ingevoer en deur bemiddeling van die Raad verkoop is,

3. Hierby word 'n heffing opgelê teen 'n koers van 3,0 persent op die bruto opbrengs gerealiseer vir piesangs wat uit die produksiegebied verwyder word, uit hoofde van 'n permit kragtens artikel 39 van die Skema uitgereik: Met dien verstande dat die koers van die heffing 17c per 20 kg netto massa piesangs sal wees in gevalle waar die bruto opbrengs wat die permithouer ten opsigte van sodanige piesangs realiseer nie aan die Raad bewys kan word nie.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermentskennisgewing R. 1784 van 17 Augustus 1979 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 1553 25 July 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON BANANAS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Banana Board, referred to in section 6 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, has under the powers vested in it by sections 22 and 23 of the said Scheme, with my approval imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution for the levy and special levy published by Government Notice R. 1784 of 17 August 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries,

SCHEDULE

1. In this notice, unlss inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"selling price", in relation to bananas, means the gross price realised by the Board for such bananas.

2. There is hereby imposed a levy at a rate of 3,0 per cent and a special levy at a rate of 0,75 per cent of the selling price of bananas—

(a) produced in the production area and sold through the Board;

(b) imported into the Republic and sold through the Board.

3. There is hereby imposed a levy at a rate of 3,0 per cent on the gross proceeds realised for bananas removed from the production area by virtue of a permit issued in terms of section 39 of the Scheme: Provided that the rate of such levy shall be 17c per 20 kg net mass bananas in cases where the gross proceeds realised by the permit holder in respect of such bananas cannot be proved to the Board by such permit holder.

4. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 1784 of 17 August 1979 with effect from the same date.

No. R. 1554 25 Julie 1980

HERROEPING VAN HEFFING OP SEKERE SUIWELPRODUKTE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Suiwelbeheerraad, vermeld in artikel 6 van die Suiwelbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikel 21 van daardie Skema, met my goedkeuring die heffing, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2057 van 31 Oktober 1975, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 2125 van 7 November 1975, herroep het met ingang van 9 Junie 1980.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

No. R. 1554 25 July 1980

REVOCATION OF LEVY ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Dairy Control Board, referred to in section 6 of the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval repealed the levy, published by Government Notice R. 2057 of 31 October 1975, as amended by Government Notice R. 2125 of 7 November 1975, with effect from 9 June 1980.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 1505 25 Julie 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 393.—DOODKISVERVAARDIGINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Die onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing R. 1034, wat in *Staatskoerant* 7028 van 23 Mei 1980 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In klousule 12 (1) (b) van die Engelse teks van die Bylae, vervang die woorde "work day's" deur die woord "week's".

No. R. 1506 25 Julie 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 396.—ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG

Die onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing R. 1079, wat in *Staatskoerant* 7035 van 30 Mei 1980 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In klousule 10 van die Afrikaanse teks van die Bylae, vul die woorde "skoon en" in voor die woorde "bruikbare toestand".

No. R. 1513 25 Julie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—HOOFOOREENKOMS

Die onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing R. 1329 wat in *Staatskoerant* 7103 van 27 Junie 1980 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks in paragraaf (b) van die verklaring deur die Minister, vervang die uitdrukking "8 (3) (a)" deur die uitdrukking "8 (3) (e)".

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1505 25 July 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 393.—COFFIN MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

The following correction to Government Notice R. 1034, that appeared in *Gazette* 7028 of 23 May 1980, is published for general information:

In clause 12 (1) (b) of the English version of the Schedule substitute the word "week's" for the words "work day's".

No. R. 1506 25 July 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 396.—UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG

The following correction to Government Notice R. 1079, that appeared in *Gazette* 7035 of 30 May 1980, is published for general information:

In clause 10 of the Afrikaans version of the Schedule, insert the words "skoon en" before the words "bruikbare toestand".

No. R. 1513 25 July 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—MAIN AGREEMENT

The following correction to Government Notice R. 1329 appearing in *Government Gazette* 7103 of 27 June 1980, is published for general information:

In the English version in paragraph (b) of the declaration by the Minister, substitute the expression "8 (3) (e)" for the expression "8 (3) (a)".

No. R. 1532 25 Julie 1980

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Mannekragbenutting het, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 62 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966 (Wet 30 van 1966), die regulasies wat in Goewermentskennisgewing R. 1619 van 27 Julie 1979 gepubliseer is, met ingang van 1 April 1980 soos volg gewysig:

Regulasie 4 (1) word gewysig deur "R15" deur "R20,50" te vervang.

No. R. 1533 25 Julie 1980

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 389.—LEKKERGOEDNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, wysig hierby kragtens artikel 15 (1) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 389, Lekkergoednywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 660 van 11 April 1980, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

In die loontabel in klousule 3 (1) (a), teenoor "Chauffeur" en "Handelsreisiger se assistent", vervang die uitdrukkings "22,10"; "24,20"; "23,60"; "25,75"; "29,00"; "31,75"; "30,25"; en "33,00" deur onderskeidelik die uitdrukkings "24,60"; "26,80"; "26,00"; "28,50"; "31,60"; "34,50"; "33,50"; en "36,00".

No. R. 1532 25 July 1980

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Manpower Utilisation has, by virtue of the powers vested in him by section 62 of the Unemployment Insurance Act, 1966 (Act 30 of 1966), amended the regulations published in Government Notice R. 1619 of 27 July 1979, with effect from 1 April 1980, as follows:

Regulation 4 (1) is amended by the substitution for "R15" of "R20,50".

No. R. 1533 25 July 1980

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 389.—SWEET MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 15 (1) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 389, Sweet Manufacturing Industry, Certain Areas published under Government Notice R. 660 of 11 April 1980, in accordance with the Schedule hereto and fix the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

In the wage table in clause 3 (1) (a), opposite "Chauffeur" and "Traveller's assistant", substitute the expressions "24,60"; "26,80"; "26,00"; "28,50"; "31,60"; "34,50"; "33,50"; and "36,00" for the expressions "22,10"; "24,20"; "23,60"; "25,75"; "29,00"; "31,75"; "30,25"; and "33,00", respectively.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Gesondheid, Welsyn en Pensioene, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1504	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Munisipaliteit van Kaapstad: Agtste Rookbeheerstreekbevel	1	7140
R. 1550	Wet op Mediese Skemas (72/1967): Soos gewysig	2	7140
Justisie, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1535	Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Reëls waarby die verrigtings van die verskillende provinsiale en plaaslike afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word	8	7140
Landbou en Visserye, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1512	Bemarkingswet (59/1968): Algemene heffing op graansorghum: Wysiging	8	7140
R. 1551	Wet op Beheer van Eierproduksie (61/1970): Wysiging van regulasies	8	7140
R. 1553	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op piesangs	9	7140
R. 1554	do.: Herroeping van heffing op sekere suiwelprodukte	10	7140
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1505	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 393: Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	10	7140
R. 1506	do.: Loonvasstelling 396: Ongeskoolde Arbeid, Sekere Transvaal Gebiede	10	7140
R. 1513	Verbeteringskennisgewing	10	7140
R. 1532	Werkloosheidsversekeringswet (30/1966): Wysiging van regulasies	11	7140
R. 1533	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvasstelling 389: Lekkergoednywerheid, Sekere Gebiede	11	7140

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of			
Government Notices			
R. 1512	Marketing Act (59/1968): General levy on grain sorghum: Amendment	8	7140
R. 1551	Egg Production Control Act (61/1970): Amendment of regulations	8	7140
R. 1553	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on bananas	9	7140
R. 1554	do.: Revocation of levy on certain dairy products	10	7140
Health, Welfare and Pensions, Department of			
Government Notices			
R. 1504	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Municipality of Cape Town: Eighth Smoke Control Zone Order	1	7140
R. 1550	Medical Schemes Act (72/1967): As amended	2	7140
Justice, Department of			
Government Notice			
R. 1535	Supreme Court Act (59/1959): Rules regulating the conduct of the proceedings of the several provincial and local divisions of the Supreme Court of South Africa	8	7140
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1505	Wage Act (5/1957): Wage Determination 393: Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas	10	7140
R. 1506	do.: Wage Determination 396: Unskilled Labour, Certain Transvaal Areas	10	7140
R. 1513	Correction notice	10	7140
R. 1532	Unemployment Insurance Act (30/1966): Amendment of regulations	11	7140
R. 1533	Wage Act (5/1957): Amendment to Wage Determination 389: Sweet Manufacturing Industry, Certain Areas	11	7140

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

7140—1

7141
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 181] PRETORIA, 25 JULIE / JULY 1980 [No. 7141

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Die onderstaande aansoeke om openbare padvervoerpermitte, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde padvervoer, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel 14 (1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (No. 74 van 1977), gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 (2) van die Padvervoerregulasies, 1977, moet skriftelike vertoë ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke in viervoud binne 10 (tien) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

The undermentioned applications for public road carrier permits indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed road transport, and (5) points between and routes over or area within which the proposed conveyance is to be effected, are published in terms of section 14 (1) of the Road Transportation Act, 1977 (No. 74 of 1977).

Written representations, supporting or opposing these applications must be submitted in terms of regulation 4 (2) of the Road Transportation Regulations, 1977, in quadruplicate, to address indicated, within 10 (ten) days from the date of this publication.

BLOEMFONTEIN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.
All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP133—LINDLEY. (2) Lakie January Mthimkulu, 308 B Black Township, Lindley; replacement of OO 3341. (3) OO 2851—combi. (4) As per existing approved authority. (5) Within existing authorized area (OP 48505 and OP 00253). (Vehicle will be operated from 308 B Black Township, Lindley.)

OP146—FICKSBURG. (2) Sebolai Elias Macholo, 873/2 Black Township, Ficksburg; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi passengers and their personal effects. (5) (a) Within a radius of 50 km from the G.P.O., Ficksburg. (b) On casual trips within a radius of 100 km from the G.P.O., Ficksburg. (Vehicle will operate from 1089/2 Black Township, Ficksburg.)

OP147—FICKSBURG. (2) Abisaiah Ramabele Lecheko, 401/2 Black Township, Ficksburg; additional vehicle. (3) Combi to acquired. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi passengers and personal effects. (5) (a) Within a radius of 50 km from the G.P.O., Ficksburg. (b) On casual trips within a radius of 100 km from the G.P.O., Ficksburg. (Vehicle will operate from 1125/2 Black Township, Ficksburg.)

OP148—FICKSBURG. (2) Maphoto James Macholo; 815/2 Black Township, Ficksburg; additional vehicle. (3) OG 2555—motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi passengers and personal effects. (5) (a) Within a radius of 50 km from the G.P.O., Ficksburg. (b) On casual trips within a radius of 100 km from the G.P.O., Ficksburg. (Vehicle will operate from 1235 New Black Township, Ficksburg.)

OP152—WEPENER. (2) John Mahao, 80 B Black Township, Wepener; replacement of OW 1974. (3) OW 1170—motorcar. (4) As per existing approved authority PP 64676. (5) Within existing approved areas.

OP153—BLOEMFONTEIN. (2) Roelof Venter, wat handel dryf as President Taxis, Olienhoutstraat 36a, Bloemfontein; oordrag vanaf J. H. Luyt. (3) Voertuig aangekoop te word. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging OP49608. (5) Binne bestaande goedgekeurde gebied.

OP154—BLOEMFONTEIN. (2) George Quthi, 6342 Phahameng Swart Woonbuurt, Bloemfontein; vervanging van OB 47058. (3) OB 62486—motorkar. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers en persoonlike bagasie. (5) Binne Bloemfontein landdrosdistrik PP 87914.

OP155—WITSIESHOEK. (2) Samuel Moeketsi Matsoeneng, trading as Matsoeneng Taxi Service, Witsieshoek; new application. (3) Vehicle to be acquired—combi. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from the G.P.O., Witsieshoek. (Vehicle will be operated from Tseki Village; Witsieshoek.)

OP159—MEMEL. (2) Ernst Siegfried Kretschner, Voortrekkerstraat, Memel; vervanging van OUB 190. (3) OUB 768—vragmotor. (4) Algemene goedere. (5) Binne die bestaande goedgekeurde gebied OP 49561.

KIMBERLEY

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X5019, Kimberley, 8300.

Address to which the representations must be submited: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X5019, Kimberley, 8300.

OP93—KEIMOES. (2) Eliza Maria February, Keimoes; bykomende voertuig. (3) Een bus—CFO 1231 (51 en 15 passasiers). (4) Kleurlingpersone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en hulle persoonlike besittings. (5) Vanaf Keimoes na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 500 km vanaf Hoofposkantoor, Keimoes en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgelaai is: Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem, met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue; (ii) 'n begrafnis; (iii) 'n godsdienstige byeenkoms; (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; (v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning. Op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

OP94—UPINGTON. (2) Pmelele Ntsukwana, Upington; nuut. (3) Een motorkar—CAY 6635 (6 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Vanaf Pabalello Suid Lokasie, Upington na Upington middedorp en terug.

OP95—KIMBERLEY. (2) Reginald James Martin Kimberley; bykomende voertuig. (3) Een kombi aangekoop te word (8 passasiers). (4) Kleurlingtaxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Binne die munisipale gebied van Kimberley (uitgesluit die Swart woongebiede).

OP96—PETRUSVILLE. (2) Louis August Cilliers, Petrusville; vervanging van voertuig. (3) Een vragmotor—CBX 1141 (5 135 kg).

(4) (a) Alle soorte goedere en twee Blanke passasiers in kap van voertuig.

(5) (a) (i) Tussen Petrusvilie en Kraankuilstasie.

(ii) Tussen Petrusville en Luckhoff.

(iii) Tussen Petrusville en Colesberg.

(iv) Tussen punte binne die landdrosdistrik van Philipstown, onderworpe aan die bepaling dat geen goedere opgelaai mag word op enige punte wat binne 3,2 km vanaf 'n spoorwegstasie, spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word, geleë is nie en vervoer word na 'n ander punt wat binne 3,2 km vanaf 'n spoorwegstasie, spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde goedere-padmotordiens bedien word, geleë is nie. Indien sodanige punt deur die spoorweg en/of 'n gereelde padmotordiens bedien word.

Tydtafel: Een keer per dag in albei rigtings tussen Petrusville en Kraankuilstasie (behalwe Sondae en publieke vakansiedae):

Vertrek Petrusville—07h00.
Vertrek Kraakuilstasie—10h00.

Spesiale ritte soos en wanneer benodig.

(4) (b) Alle soorte goedere.

(5) (b) Tussen punte aan die Oostekant van Petrusville binne die landdrosdistrik van Philipstown na Colesbergstasie.

(4) (c) Alle soorte goedere.

(5) (c) Tussen Petrusville en Vanderkloofdamprojek.

Tydtafel—Woensdae en Vrydae:

Vertrek Petrusville—07h00. Arriveer Vanderkloofdam—08h30.
Vertrek Vanderkloofdam—10h00. Arriveer Petrusvile—11h30.

Spesiale ritte soos en wanneer benodig.

(4) (d) Alle soorte goedere.

(5) (d) Vanaf Kraankuilstasie na die Vanderkloofdam-Noord en -Suid asook binne die landdrosdistrik van Philipstown onderworpe aan die bepaling dat geen goedere opgelaai mag word op enige punte wat binne 3,2 km vanaf 'n spoorwegstasie, spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde goedere-padmotordiens bedien word, geleë is nie, en vervoer word na 'n ander punt wat binne 3,2 km vanaf spoorwegstasie; spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde goedere-padmotordiens bedien word, geleë is nie. Indien sodanige punt deur die spoorweg en/of 'n gereelde padmotordiens bedien word.

OP100—DELPORTSHOOP. (2) Cecil Harold Daniëls, Delportshoop; bykomende voertuig. (3) Een kombi—CAG 2017 (12 passasiers).

(4) (a) Nie-Blanke persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en hulle persoonlike besittings.

(5) (a) Vanaf Delportshoop na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 160 km vanaf Hoofposkantoor, Delportshoop en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgelaai is: Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem, met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue; (ii) 'n begrafnis; (iii) 'n godsdienstige byeenkoms; (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; (v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning. Op Saterdae, Sondae en publieke vakansiedae alleenlik op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

(4) (b) Nie-Blanke begrafnisgangers enige dag van die week, mits die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

(5) (b) Vanaf Delportshoop na punte binne 'n radius van 160 km vanaf Delportshoop en terug.

(4) (c) Nie-Blanke passasiers.

(5) (c) (i) Binne die dorpsgebied van Delportshoop.

(ii) Vanaf Delportshoop na Ulco en terug.

(4) (d) Swart passasiers en hul persoonlike besittings.

(5) (d) Vanaf Delportshoop na Ulco en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel:

Vertrek Delportshoop—06h00. Vertrek Ulco—17h20.

Tariewe: 35c per volwassene.

(4) (e) Swart persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en hul persoonlike besittings.

(5) (e) Vanaf Delportshoop na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 200 km vanaf Hoofposkantoor; Delportshoop en terug: Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue; (ii) 'n begrafnis; (iii) 'n godsdienstige byeenkoms; (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; (v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning. Op Saterdae, Sondae en publieke vakansiedae alleenlik op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

OP104—KIMBERLEY. (2) William Goeieman, Kimberley; vervanging van voertuig. (3) Twee vragmotors—CC 10265 (6 656 kg) en CC 13751 (12 850 kg). (4) (a) Alle soorte goedere. (5) (a) Binne 'n radius van 50 km vanaf Kimberley onderworpe aan die bepaling dat geen goedere opgelaai mag word binne 3,2 km vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word, geleë is nie, en vervoer word na 'n ander punt wat binne 3,2 km vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde goedere padmotordiens bedien word, geleë is nie. Indien sodanige punt deur die gereelde padmotordiens bedien word. (4) (b) Mielies, katoen, koring, grondbone en tabak. (5) (b) Vanaf plase binne 'n radius van 160 km vanaf Hoofposkantoor, Kimberley na graansuiers of koöperasiestoor binne 'n radius van 160 km vanaf Hoofposkantoor, Kimberley onderworpe aan die bepaling dat geen mielies, katoen, koring, grondbone en tabak opgelaai mag word op enige punt wat binne 3,2 km vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word, geleë is nie, en vervoer word na 'n ander punt wat binne 3,2 km vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde goederepadmotordiens bedien word, geleë is nie. Indien sodanige punt deur 'n gereelde padmotordiens bedien word.

OP101—BRITSTOWN. (2) Cornelius Sesmani, Britstown; vervanging van voertuig. (3) Een vragmotor—CAL 173 (3 414 kg). (4) Alle soorte goedere. (5) Binne die landdrosdistrik van Britstown onderworpe aan die bepaling dat geen goedere opgelaai mag word op enige punt binne 3,2 km vanaf 'n spoorwegstasie, spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde padmotordiens bedien word geleë is nie, en vervoer word na 'n ander punt wat binne 3,2 km vanaf 'n spoorwegstasie, spoorwegsylyn of vanaf 'n roete wat deur 'n gereelde goedere padmotordiens bedien word, geleë is nie. Indien sodanige punt deur die spoorweg en/of 'n gereelde padmotordiens bedien word.

OP86—WARRENTON. (2) Ramokorane Isaac Leeuw, Warrenton; nuut. (3) Een hi-ace kombi—CEE 1600 (10 passasiers). (4) (a) Swart taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) (a) Tussen Warrentonstasie en Warrentonlokasie, Staanplek te Warrentonspoorwegstasie. (4) (b) Swart georganiseerde geselskappe. (5) (b) Vanaf Warrenton na punte binne 'n radius van 200 km vanaf Hoofposkantoor Warrenton en terug.

OP106—UPINGTON. (2) Boeremakelaars Ko-op. Bpk., Upington; bykomende voertuig en bykomende magtiging. (3) Een vragmotor—CAY 15571 (7 320 kg). *Bestaande magtiging:* (4) (a) Huide en velle. (5) (a) Vanaf punte binne 'n radius van 560 km vanaf Hoofposkantoor Upington na die naaste spoorwegstasie, -sylyn of bushalt waar die nodige hanteringsfasiliteite beskikbaar is. (4) (b) Karakoelpelse. (5) (b) (i) Vanaf punte binne 'n radius van 240 km vanaf houer se verskepingspunt te Upington, Pofadder, Griekwastad en Beaufort-Wes na hierdie gemelde verskepingspunte. (ii) Vanaf punte binne die landdrosdistrik Vryburg na houer se verskepingspunt te Griekwastad. (iii) Vanaf verskepingspunt van houer soos gemeld in paragraaf (i) hierbo na die naaste spoorwegstasie waar die nodige laaigeriewe beskikbaar is, op voorwaarde dat geen vervoer onderneem word tussen genoemde verskepingspunte nie.

Bykomende magtiging: (4) (c) Karakoelpelse vir bemarking geproduseer deur ondersteuners van B.K.B. (5) (c) Binne die taksgebied van B.K.B., Upington met Upington as sentrum van en na Askham, Van Zylsrus, Olifantshoek, Postmasburg, Griekwastad, Niekerkshoop, Prieska, Kenhardt, Pofadder, Springbok, Kimberley, Noenieput, Keimoes en Kakamas. (4) (d) Eie handelsgoedere, hoofsaaklik boerderybenodighede waarop reeds spoorvrag betaal is en eie bou- en verpakkingsmateriaal vir eie gebruik. (5) (d) Binne die taksgebied van B.K.B., Upington met Upington as sentrum van en na Askham, Vanzylsrus, Olifantshoek, Postmasburg, Griekwastad, Niekerkshoop, Prieska, Kenhardt, Pofadder, Springbok, Kimberley, Noenieput, Keimoes en Kakamas.

OP107—KIMBERLEY. (2) Dawid John Blom, Kimberley; nuut. (3) Een kombi aangekoop te word (8 passasiers). (4) Asiaat- en Kleurlingtaxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley (Swart woongebiede uitgesluit).

OP109—UPINGTON. (2) Andries Hinana, Upington; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een bus—CAY 16533 (11 passasiers). (4) Swart werknemers van Hoër Tegniese en Handelskool alleen en hul persoonlike besittings. (5) Tussen Paballelo Swart Woonbuurt, Upington en Hoër Tegniese en Handelskool, Upington oor die volgende roete: Vanaf Kingstraat met Dakotaweg met Romdomstraat tot by Hoër Tegniese en Handelskool en terug oor dieselfde roete. (Totale roete-afstand = 10,2 km.)

Voorgestelde tydtafel:

05h40 vertrek Kingstraat.
05h55 arriveer Hoër Tegniese en Handelskool.
06h10 vertrek Hoër Tegniese en Handelskool.
06h25 arriveer Kingstraat.
13h40 vertrek Kingstraat.
13h55 arriveer Hoër Tegniese en Handelskool.
14h10 vertrek Hoër Tegniese en Handelskool.
14h25 arriveer Kingstraat.

18h40 vertrek Kingstraat.
18h55 arriveer Hoër Tegniese en Handelskool.
19h10 vertrek Hoër Tegniese en Handelskool.
19h25 arriveer Kingstraat.

Voorgestelde tarief: R12 per maand per passasier vir daaglikse retoerrit.

OP110—UPINGTON. (2) Stoffel Whensty Marsala, Upington; nuut. (3) Twee busse—CAY 14627 (21 passasiers) en CAY 5061 (9 passasiers). (4) (a) Nie-Blanke persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en hulle persoonlike besittings. (5) (a) Vanaf Upington na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf die Hoofposkantoor Upington en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgelaai is: Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue; (ii) 'n begrafnis; (iii) 'n godsdienstige byeenkoms; (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; (v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning. Op Saterdae, Sondae en publieke vakansiedae alleenlik op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

(4) (b) Kleurlingpassasiers en hul persoonlike besittings.

(5) (b) Vanaf stopplek 2 na stopplek 1 in Skoolstraat, Rosedale-uitbreiding, Upington, dan met pad oor spoorlyn langs tot 12de Laan dan na regs na Negende Laan dan met Parkstraat, Lerouxstraat en Hillstraat langs tot by Markplein, Upington en terug oor dieselfde roete. (Totale roete-afstand is 6 km), op voorwaarde dat op die heenreis vanaf Rosedale geen passasiers opgelaai mag word tussen eerste stop regoor die busdepot in 26ste Laan en die Markplein, Upington (Markplein uitgesluit) en dat die terugreis geen passasiers afgelaai sal word tussen Markplein, Upington en eerste stop regoor die busdepot in 26ste Laan, Markplein, Upington. Passasiers wat vanaf Rosedale reis, kan afgelaai word by stopplek 3 (regoor Charlton van Heerden Hoërskool) en stopplek 4, hoek van Keimoesweg en Negende Laan en passasiers wat na Rosedale wil reis, kan by gemelde stopplekke opgelaai word.

Tydtafel:

Vertrek Stop 2	*Arriveer Stop 2*	*Vertrek/ Arriveer Stop 1*	*Arriveer Eindpunt*	*Vertrek Eindpunt*
06h30	08h00	06h35	07h30	
	08h00	07h55		07h30
08h00		08h05	08h30	
	10h30	10h25		10h00
12h00		12h05	12h30	
	13h00	12h55		12h30
13h00		13h05	13h30	
	17h00	16h55		16h30
17h00		17h05	17h30	
	18h00	17h55		17h30
18h00		18h05	18h30	
	19h00	18h55		18h30

Tariewe:
30c per persoon per enkelrit.
60c per persoon per retoerrit.

(4) (c) Kleurlingpassasiers en hul persoonlike besittings.

(5) (c) Vanaf stopplek 2 na stopplek 1 in Skoolstraat, Rosedale-uitbreiding, Upington, dan met 12de Laan oor spoorlyn, draai dan links in Negende Laan na stopplek 3 by Charlton van Heerden Hoërskool, stopplek 4 by Sulliman Kafee en stopplek 5 by A.G.S. Kerk, dan met Parkstraat, Lerouxstraat en Hillstraat langs na stopplek 6 te Markplein, Upington en terug oor dieselfde roete (Totale roete-afstand 6 km), op voorwaarde dat die heenreis vanaf Rosedale geen passasiers opgelaai mag word tussen eerste stop regoor die busdepot in 26ste Laan en die Markplein, Upington. Markplein uitgesluit en dat op die terugreis geen passasiers afgelaai sal word tussen Markplein, Upington en eerste stop regoor die busdepot in 26ste Laan, Markplein, Upington. Passasiers wat vanaf Rosedale reis, kan afgelaai word by stopplek 3 regoor Charlton van Heerden Hoërskool en stopplek 4, hoek van Keimoesweg en Negende Laan en passasiers wat na Rosedale wil reis kan by gemelde stopplekke opgelaai word.

Stopplekke:
Skoolstraat, Rosedale: Stop 1.
Twaalfde Laan: Stop 2.
Charlton van Heerden Hoërskool, Negende Laan: Stop 3.
Sulliman Kafee, Negende Laan: Stop 4.
A.G.S. Kerk, Negende Laan: Stop 5.
Markplein, Upington: Stop 6.

Tydtafel:

Maandag tot Saterdag

Stop 1	*Stop 2*	*Stop 3*	*Stop 4*	*Stop 5*	*Stop 6*
06h30	06h35	06h40	06h45	06h50	06h55
07h25	07h20	07h10	07h05	07h00	
	07h30	07h35	07h40	07h45	07h50
08h15	08h10	08h05	08h00	07h55	
	08h20	08h25	08h30	08h35	08h40
09h05	09h00	08h55	08h50	08h45	
	09h10	09h15	09h20	09h25	09h30
09h55	09h50	09h45	09h40	09h35	
	10h00	10h05	10h10	10h15	10h20

Maandag tot Saterdag

Stop 1	*Stop 2*	*Stop 3*	*Stop 4*	*Stop 5*	*Stop 6*
10h45	10h40	10h35	10h30	10h25	
	10h50	10h55	11h00	11h05	11h10
11h35	11h30	11h25	11h20	11h15	
	11h40	11h45	11h50	11h55	12h00
12h25	12h20	12h15	12h10	12h05	
	12h30	12h35	12h40	12h45	12h50
13h15	13h10	13h05	13h00	12h55	
	13h20	13h25	13h30	13h35	13h40
14h05	14h00	13h55	13h50	13h45	
	14h10	14h15	14h20	14h25	14h30
14h55	14h50	14h45	14h40	14h35	
	15h00	15h05	15h10	15h15	15h20
15h45	15h40	15h35	15h30	15h25	
	15h50	15h55	16h00	16h05	16h10
16h35	16h30	16h25	16h20	16h15	
	16h40	16h45	16h50	16h55	17h00
17h25	17h20	17h15	17h10	17h05	
	17h30	17h35	17h40	17h45	17h50
18h15	18h10	18h05	18h00	17h55	
	18h20	18h25	18h30	18h35	18h45
19h05	19h00	18h55	18h50	18h45	
	19h10	19h15	19h20	19h25	19h30
19h55	19h50	19h45	19h40	19h35	

Tariewe:
30c per persoon per enkelrit.
60c per persoon per retoerrit.

OP114—DE AAR. (2) Violet Veronica Phezi, De Aar; new. (3) One combi—CM 2134 (8 passengers). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 50 km of General Post Office De Aar. (ii) On casual trips within a radius of 240 km of General Post Office De Aar.

OP88—VRYBURG. (2) A. S. Herbst Passasiers en Dieseldiens (Edms.) Bpk., Vryburg, bykomende voertuig. (3) Een bus—CCS 26527 (50 passasiers).

(4) (a) *Non-White passengers* and their personal effects. (5) (a) Within the municipal area and bordering area of Vryburg over the following routes:

Route 1:
Town terminus—In Kerk Street.
Outer terminus—Vryburg Location.

Outward journey: Departs from town terminus along Kerk Street, Voortrekker Street via the new tarred road to outer terminus (3,2 km).

Return journey: From the terminus in location via the new tarred road along Nelson Street, Market Street and Kerk Street to town terminus (3,2 km).

Fares:
Route 1 Town-Vryburg Location Service:

Km	*Stage*	
	1	Town Terminus Church Street
3,2	2	10c Location Outer Terminus

Children under 12 years of age—Full fare less 1c.

One child under the age of three years not occupying a seat and accompanied by a fare paying passenger carried free of charge.

Route 2 (circle service):

From town terminus along Kerk Street, Vry Street (Frere Street), Molopo Road, Market Street, Warren Road, McKenzie Street, Kerk Street, back to town terminus.

Fares:
Route 2 Town-Circle-Hospital Service:

Km	*Stage*		
	1	Vryburg Location Terminus	
3,2	2	10c	Town Terminus Church Street
4,8	3	14c	12c Vryburg Hospital

Children under 12 years of age—Full fare less 1c.

One child under the age of three years not occupying a seat and accompanied by a fare paying passenger carried free of charge.

Route 3:
Town terminus—Kerk Street.
Outer terminus—Coloured school in School Street.

Outward journey: From town terminus along Kerk Street, Market Street, French Street to the outer terminus (2,25 km).

Return journey: Opposite of the outward journey.

Fares:
Route 3 Town-Coloured school:

Km	*Stage*	
	1	Town Terminus Church Street
2,5	2	10c Coloured School, School Street

Children under 12 years of age—Full fare less 1c.

One child under the age of three years not occupying a seat and accompanied by a fare paying passenger carried free of charge.

University of Pretoria Together in Excellence

Route 4A:

Industrial Area Service.
Inner terminus—Terminus in Bantu location.
Outer terminus—Terminus at Stand 516 in Industria Street.

Route: From terminus in the Bantu location along the new tarred road along Nelson Street, Market Street and Industria Street to Stand 516 in Industria Street (4,34 km).

Return journey: From the terminus at Stand 516 in Industria Street, along Industria Street, Market Street, Nelson Street, along the new tarred road to the terminus in the location (4,34 km).

Fares:

Route 4A—Industrial Area Service:

Km	*Stage*	
	1	Vryburg Location Terminus
4,34	2	12c Stand 516 Industrial Street

Children under the age of three years not occupying a seat and accompanied by a fare paying passenger carried free of charge.

Children under 12 years of age—Full fare less 1c.

Route 4B:

Industrial Area Service extended from Route 1.
Terminus: Bantu terminus in the location.

Route: Departs from the terminus in the location along the new tarred road along Nelson Street, Market Street, Industria Street, Faktoria Road, Schweizer Road and back along the new tarred road to the location.
This is a circle service.
From the location to Stand 516 in Industria Street: 4,34 km.
From Stand 516 in Industria Street to Stand 1187 in Faktoria Road: 0,96 km.
From Stand 1187 in Faktoria Road to Schweizer Road, Industria Street Road Junction: 1,44 km.
From this junction to the location terminus: 93,53 km.

Fares:

Route 4B—Industrial Area Service:

Km	*Stage*					
	1	Vryburg Location Terminus				
4,34	2	12c	Stand 516, Industrial Street			
5,30	3	14c	12c	Stand 1187, Faktoria Road		
6,74	4	14c	14c	12c	Cor. of Schweizer Industria and Market Streets	
10,28	5	14c	14c	14c	12c	Vryburg Location Terminus

Coupon ticket books:

Number of tickets per book	*Value per ticket*	*Face value price per book*
25		2,50
25		3,00
25		3,50

With discount in company's discretion.

Children under 12 years of age—Full fare less 1c.

One child under the age of three years not occupying a seat and accompanied by a fare paying passenger carried free of charge.

Time-tables—Route 1

Mondays-Saturdays		*Sundays and public holidays*	
Departs from location	*Departs from town*	*Departs from location*	*Departs from town*
05h20	05h40	05h50	06h00
05h40	06h00	06h30	06h40
06h00	06h20	07h10	07h25
06h20	06h30	07h40	07h45
06h30	06h40	08h00	08h15
06h40	06h50	08h30	09h00
06h50	07h00	09h30	10h00
07h00	07h10	10h30	11h00
07h10	07h25	11h30	12h00
07h20	07h30	12h30	13h00
07h30	07h45	13h45	14h15
07h45	08h00	14h30	15h00
08h00	08h10	15h15	15h45
08h15	08h30	15h55	16h00
08h45	08h55	16h45	17h00
09h10	09h20	17h15	17h25
09h40	09h45	17h50	18h20
10h00	10h30	18h40	18h50
10h45	11h00	19h40	19h55
11h20	12h00	20h30	21h00
12h15	13h05		
13h45	14h00		
14h10	14h20		
14h25	15h05		
14h40	15h35		
15h20	16h05		
15h50	16h20		
16h05	16h40		
16h20	16h55		
16h35	17h10		
16h50	17h25		
17h00	18h10		
17h15	18h40		
17h25	19h00		
17h55	19h55		
18h25	21h00		
18h55			
19h40			
20h30			

Additional buses as and when required.

Route 2—Hospital Service:

Mondays-Saturdays		*Sundays and public holidays*	
Depart from Town Terminus	*Depart from Hospital*	*Depart from Town Terminus*	*Depart from Hospital*
06h00	06h10	06h00	06h10
06h40	06h50	06h40	06h50
07h10	07h20	07h45	07h55
07h45	07h55	18h50	19h10
16h55	17h10	19h55	20h10
19h00	19h10	19h55	20h10
19h55	20h10		

Additional buses as and when required on this route.

Additional buses as and when required on this route for the convenience of the Non-White community.

Route 3

Buses as and when required on this route for the convenience of the Non-White community.

Route 4

Buses as and when required on this route for the convenience of the Non-White community.

(4) (b) Non-White passengers and their personal effects.
(5) (b) Within the municipal area of Vryburg.

Time-table: As and when required.
Fares: As per agreement.

(4) (c) Non-White funeral parties.
(5) (c) From points within a radius of 15 km of GPO Vryburg to any cemetary within 210 km radius from Vryburg on condition that the return journey commences within 24 hours of the time of arrival at the destination.

(4) (d) Non-White passengers and their personal effects.
(5) (d) Between Vryburg and Tlakgameng over the following route: Vryburg along the Tosca Road to approximately 60 km from Vryburg and from there with the ground road to Tlakgameng on condition that only passengers destined for Tlakgameng be conveyed from Vryburg and only passengers destined for Vryburg be conveyed from Tlakgameng and that no passengers be picked up or set down between the above-mentioned two places.

Time-table

Depart Saturdays from Vryburg	14h30
Depart from Tlakgameng	15h30
Depart Sundays from Vryburg	16h00
Depart from Tlakgameng	17h30

(4) (e) *Non-White persons* who organised themselves in a group and their personal effects. (5) (e) From points within a radius of 16,09 km of GPO Vryburg, to places situated within a radius of 160 km of GPO Vryburg and back to the place where the party was picked up in the first instance subject to the positive condition that the conveyance of such group persons only be undertaken if the same group undertake the forward and return journey as a unity with the sole common purpose to attend one or more of the following occasions:

(i) A wedding; (ii) a funeral; (iii) a religious gathering; (iv) a sports meeting, either as participants or as spectators; (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation.

On Saturdays, Sundays and public holidays only on condition that the return journey be undertaken within 24 hours after arrival at destination.

On condition that no organised parties be transported over the following routes:

(i) Vryburg-Morokweng-Konki.
(ii) Vryburg-Bothitong-Thakong.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(4) (f) Black passengers and their personal effects.

(5) (f) From the boarder post en route from Bophuthatswana to Vryburg Town and industrial areas of Vryburg return to link up to the existing service of Makodis Transport (Pty) Ltd. Total route distance: 38 km.

Time-table

Mondays to Fridays

Depart from Boarder Post	05h00	05h30	06h00	07h00
Depart from De Beers Halt	05h10	05h40	06h10	07h10
Depart from Brussels	05h25	05h55	06h25	07h25
Depart from Tierkloof	05h40	06h10	06h40	07h40
Depart from Vryburg Town	05h50	06h20	06h50	07h50
Arrive at Vryburg Industrial Area	06h00	06h30	07h10	08h00
Depart from Vryburg Industrial Area	16h10	17h00	18h00	19h00
Depart from town terminus	16h20	17h10	18h10	19h10
Depart from Tierkloof	16h30	17h20	18h20	19h20
Depart from Brussels	16h45	17h35	18h35	19h35
Depart from De Beers Halt	17h00	17h50	18h50	19h50
Arrive at border post	17h10	18h00	19h00	20h00

Saturdays and Sundays

Depart from border post	05h30	06h00	07h00
Depart from De Beers Halt	05h40	06h10	07h10
Depart from Brussels	05h55	06h20	07h20
Depart from Tierkloof	06h10	06h35	07h35
Depart from Vryburg Town	06h20	06h50	07h50
Depart from Vryburg Industrial Area	06h30	07h00	08h00
Depart from Vryburg Industrial Area	13h05	13h35	17h05
Depart from Vryburg Town	13h15	13h45	17h15
Depart from Tierkloof	13h30	14h00	17h30
Depart from Brussels	13h45	14h15	17h45
Depart from De Beers Halt	13h55	14h25	17h55
Depart from border post	14h05	14h35	18h05

Additional trips as and when required.

Tariffs:

Vryburg Industrial Areas to Vryburg Town (single): 5c.

Vryburg Industrial Areas to boarder post (single): 45c.

Vryburg Town to border post (single): 40c.

OP112/113—HARTSWATER/JAN KEMPDORP/CHRISTIANA/TAUNG. (2) Makodi's Transport (Pty) Ltd, Hartswater; additional vehicle and replacement of vehicle. (3) Two buses—YBN 2209 and YBN 2210 (69 and 23 passengers).

(4) (a) *Non-White persons* who organised themselves in a group and their personal effects.

(5) (a) From points within a radius of 10 km from all approved routes operated by the holder to points situated within a radius of 240 km of GPO Hartswater and back to the place where the party was picked up in the first instance subject to the positive condition that the conveyance of such group persons only be undertaken if the same group undertake the forward and return journey as a unity with the sole common purpose to attend one or more of the following occasions:

(i) A wedding; (ii) a funeral; (iii) a religious gathering; (iv) a sports meeting, either as participants or as spectators; (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation; (vi) educational purposes.

On Saturdays, Sundays and public holidays only on condition that the return journey be undertaken within 24 hours after arrival at destination.

(4) (b) Black passengers and their personal effects over the following routes:

(5) (b) *Route 1: Hartswater to Hartsrivier:* Between Hartswater District of Hartswater and Hartsrivier, District of Hartswater (border of RSA and Bophuthatswana) via left on Vryburg/Kimberley Main Road, left into Hartswater Station (Pokwani), left in to Vryburg/Kimberley Main Road. Turn right on Piet Strydom Hoofweg to Hartsrivier and return via the same route.

Route distance: 18 km.

Tariff:

Based on 1,80c per passenger per km.

Single journey: Pampierstad-Hartswater (20 km)—35c.

Intermediate stops: Less than 11 km point—20c.

Time-table: Monday to Friday

Depart Hartsrivier	05h05	06h05	07h05	09h05	09h20	12h35	14h50	15h35
Arrive Hartswater	05h30	06h30	07h30	09h30	09h45	13h00	15h15	16h00
Depart Hartsrivier	15h35	17h05	18h05	20h05				
Arrive Hartswater	16h00	17h30	18h30	20h30				
Depart Hartswater	05h30	06h30	07h30	10h30	10h30	10h30	15h00	16h30
Arrive Hartsrivier	05h55	06h55	07h55	10h55	10h55	10h55	15h25	16h55
Depart Hartswater	17h15	17h15	19h15	20h30				
Arrive Hartsrivier	17h40	17h40	19h10	20h55				

Saturday

Depart Hartsrivier	05h05	06h05	07h05	09h05	09h20	12h35	13h50	15h35
Arrive Hartswater	05h30	06h30	07h30	09h30	09h45	13h00	14h15	16h00
Depart Hartsrivier	15h35	17h05	18h05	20h05				
Arrive Hartswater	16h00	17h30	18h30	20h03				
Depart Hartswater	05h30	06h30	07h30	10h30	10h30	10h30	15h00	15h15
Arrive Hartswater	05h55	06h55	07h55	10h55	10h55	10h55	15h25	15h40
Depart Hartswater	16h30	17h15	19h15	20h30				
Arrive Hartsrivier	16h55	17h40	19h40	20h55				

1. Sunday time-table same as Saturday with 06h05 trip as the first trip.
2. Time-table subject to S.A.R. train time-table.
3. Duplication of service as and when required.

Route 2: Hartsrivier to Jan Kempdorp: Between Hartsrivier bridge situated on Vaalharts Nedersetting, District of Hartswater (Border of RSA and Bophuthatswana) and Jan Kempdorp, District of Hartswater, via Piet Strydom Hoofweg, turn right on Third Street, via Ammunition depot, proefplaas to Jan Kempdorp and return via the same route.

Route distance: 24 km.

Tariffs:

Based on 1,80c per passenger per km.

Single journey: Pampierstad-Jan Kempdorp (26 km) = 43c.

Intermediate stops: Less than 14 km point = 20c.

Time-table:

Monday to Friday

Depart Hartswater	05h05	05h35	16h20
Arrive Jan Kempdorp	05h45	06h15	17h00
Depart Jan Kempdorp	05h45	06h30	17h30
Arrive Hartsrivier	06h25	07h10	18h10

Saturday

Depart Hartsrivier	05h35	12h35	14h05
Arrive Jan Kempdorp	06h15	13h15	14h45
Depart Jan Kempdorp	06h30	13h30	14h50
Arrive Hartsrivier	07h10	14h10	15h30

Sunday

Depart Hartsrivier	06h05	16h20
Arrive Jan Kempdorp	06h45	17h00
Depart Jan Kempdorp	06h45	17h00
Arrive Hartsrivier	07h25	17h40

Duplication of services as and when required.

Route 3: Hartsrivier via Hartswater to Jan Kempdorp: Between Hartsrivier, District of Hartswater and Jan Kempdorp via Hartswater, Hartswater Station, Proofplaas and Ammunition Depot, subject to the condition that no passengers destined for Hartswater be picked up at Jan Kempdorp or along the route and vice versa from Hartswater.

Route distance: 24 km.

Tariffs:

Based on 1c per passenger per 1,6 km.

Jan Kempdorp to Hartswater en route Pampierstad.

Time-table

Depart		*Arrive*	
Hartsrivier	12h35	Hartswater	13h00
Jan Kempdorp	14h15	Hartswater	14h45
Hartsrivier	20h05	Hartswater	20h30
Jan Kempdorp	21h00		
Hartswater	13h00	Jan Kempdorp	13h45

Together we excellence
University of Fort Hare

Depart		*Arrive*	
Hartswater	15h00	Pampierstad	15h30
Hartswater	20h30	Jan Kempdorp	21h00
		Hartsrivier	21h40

Saturdays and Sundays

Depart		*Arrive*	
Hartsrivier	20h05	Hartswater	20h30
Jan Kempdorp	21h00		
Hartswater	20h30	Jan Kempdorp	21h00
		Hartsrivier	21h45

(4) (c) Non-White organised funeral parties any day of the week.

(5) (c) From points within a radius of 10 km from all approved routes operated by the holder to points situated within a radius of 240 km of General Post Office, Hartswater, and back to the place where the party was picked up in the first instance subject to the positive condition that the conveyance of such group persons only be undertaken if the same group undertake the forward and return journey as a unity with the sole common purpose to attend a funeral on condition that the return journey be undertaken within 24 hours after arrival at destination.

(4) (d) Non-White passengers and their personal effects, mail bags, and goods.

(5) (d) Between Christiana and nearest border post en route to Taung via Kokhomeng, Mololema, Tlhapeng and Manthestad and areas and farms in Bophuthatswana, on condition that on Wednesdays and Fridays on the forward journey no passengers may be picked up whose destination is a point between Christiana and Manthestad (Manthestad included) and on the return journey that no passengers may be picked up at Manthestad or any point between Manthestad and Christiana.

Time-table

CHRISTIANA-MANTHESTAD-TAUNG (STA) (2043)

Tu. Th. Sat.	Mo. Wed. Fri.	Sun.	km	Stopping places	Tu. Th. Sat.	Mo. Wed. Fri.	Sun.
D 06h30	P 06h30	P 11h15	—	Christiana Sta.	D 16h00	P 16h00	P 18h30
V	S	S	16	Skoonreg	A	S	S
S	S	S	21	Orlando Park	S	S	S
S	S	S	27	Bodemvas	S	S	S
S	S	S	32	32 km	S	S	S
07h00	07h00	11h45	36	RSA/Bophuthatswana Border	15h30	15h30	18h00
S	S	S	40	Kokhomeng	S	S	S
—	—	—	43	Junction	—	—	—
V 07h30	07h30	12h00	47	Mololema (P.O.)	S	S	S
—	—	—	48	Junction	—	—	—
—	—	—	47	Junction	—	—	—
S	S	S	51	Tweelingspan/Black Residential Area	S	S	S
—	—	—	54	Junction	—	—	—
S	S	S	58	Tlhapeng	S	S	S
—	—	—	54	Junction	—	—	—
S	S	S	58	Mabereng	S	S	S
V 09h00	09h00	13h00	64	Manthestad (P.O.)	V 14h15	14h15	S
S	S	S	67	67 km	S	S	S
S	S	S	70	70 km	S	S	S
S	S	S	74	Hartsbrug	S	S	S
S	S	S	77	Randstat	S	S	S
S	S	S	78	St Konrad Hospital	S	S	S
S	S	S	80	Taung (Village) (P.O.)	S	S	S
A 10h00	A 10h00	A 13h30	85	Taung (Sta.)	V 13h30	V 13h30	V 15h45

D: Non-White passengers, mails and goods.
P: Non-White passengers and luggage only.

TAUNG STATION-CHRISTIANA ROUTE
ROUTE IN RSA AND BOPHUTHATSWANA
Route distance: 85 km

Tariffs

Bophuthatswana 46 km																
Taung Station																
0,20	Taung Village (P.O.)															
0,25	0,10	Hospital														
0,35	0,20	0,05	Nhole													
0,40	0,30	0,25	0,20	Kolong Stop II												
0,40	0,30	0,25	0,20	0,05	Kolong Stop I											
0,70	0,60	0,55	0,50	0,20	0,20	Manthestad										
0,80	0,75	0,70	0,60	0,55	0,55	0,20	Mabereng									
1,00	0,85	0,80	0,60	0,55	0,55	0,30	0,20	Tlapeng Stop II								
1,10	0,85	0,80	0,60	0,55	0,30	0,30	0,20	0,05	Tlapeng Stop I							
1,05	0,90	0,85	0,80	0,60	0,60	0,40	0,30	0,35	0,30	Matsheng Stop I						
1,05	0,90	0,85	0,80	0,60	0,60	0,40	0,30	0,35	0,30	0,05	Matsheng Stop II					
1,20	1,05	0,90	0,90	0,85	0,85	0,75	0,60	0,60	0,40	0,30	0,15	Molelema Stop I				
1,20	1,05	0,90	0,90	0,85	0,85	0,75	0,60	0,60	0,40	0,30	0,15	0,05	Molelema Stop II			
1,35	1,20	1,10	1,10	0,90	0,90	0,85	0,60	0,60	0,60	0,30	0,30	0,30	0,30	Kokomeng		
RSA 39 km																
1,45	1,40	1,35	1,20	1,15	1,15	0,90	0,80	0,70	0,70	0,50	0,50	0,35	0,35	0,10	RSA Border	
1,75	1,65	1,60	1,50	1,45	1,45	1,15	1,10	0,90	0,90	0,75	0,75	0,60	0,60	0,35	0,30	Bodemvas
1,90	1,75	1,70	1,65	1,60	1,60	1,35	1,30	1,15	1,15	0,90	0,90	0,80	0,80	0,60	0,50	0,25 Orlando Park
2,00	1,90	1,80	1,75	1,70	1,70	1,45	1,40	1,30	1,30	1,05	1,05	0,90	0,90	0,80	0,60	0,40 0,15 Skoonreg
2,40	2,25	2,15	2,15	2,10	2,10	1,90	1,65	1,65	1,65	1,45	1,45	1,20	1,20	1,10	1,10	0,80 0,60 0,50 Christiana

(4) (e) Black employees: (5) (e) From border post between Bophuthatswana/RSA at Harts River Bridge to Jan Kempdorp via Tadcaster (Vaalharts Landbou Koöp).

Route description: From the bridge proceed on authorised route then turn left at Plot F7A, then on to Tadcaster, crossing main route (Vryburg/Kimberley) and railway line near Tadcaster Station to Vaalharts Koöp. and continue over existing authorised route to Jan Kempdorp and return over same route. (Route distance = 19,3 km.)

University of Fort Hare
Together in Excellence

Time-table

Forward journeys

Departures (Harts River Bridge): 05h30, 06h00, 06h30, 07h00.

Return journeys:

Leave Tadcaster at: 16h30, 17h00, 17h30, 18h00.

Time-table to be amended to suit employees staggered hours work-time if needed.

Tariffs: Based on 1,80 per passenger per km.

POTCHEFSTROOM

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X925, Potchefstroom, 2520.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X925, Potchefstroom, 2520.

OP340—VIRGINIA/WELGELEË/THERON/PALMIETKUIL/BLOUDRIFT/WELKOM. (2) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Klerksdorp; additional authority. (3) Five existing vehicles (88 passengers).

PROPOSED SERVICE 273

VIRGINIA - WELGELEË - THERON-PALMIETKUIL - BLOUDRIFT - WELKOM

Conveyance of Non-White passengers and their personal effects and luggage.

Route:

Forward: From Meloding Location (District of Virginia) past Virginia Railway Station via S440, S461, S484, S239, P1–2, S478, S964, P1–2, then to Welkom via Long Road, Toronto Road, Bok Street, Muizen Street to Western Greyhound Bus Rank.

Return: As forward in reverse.

Fare: Based on 2,2c per passenger per km (route distance: 84 km).

Time-table

	Mon.-Fri.	*Sat.*	*Sun*
Virginia	08h00	07h30	10h00
Welgeleë	S	S	S
Theron	S	S	S
Palmietkuil	09h00	08h30	11h00
Bloudrift	S	S	S
Welkom	09h45	09h15	11h45
Welkom	13h00	13h00	16h15
Bloudrift	S	S	S
Palmietkuil	13h45	13h45	17h00
Theron	S	S	S
Welgeleë	S	S	S
Virginia	14h45	14h45	18h00

S: Main stopping points.

Duplication of time-table as required over whole or part of route.

OP365—VAAL REEFS EXPL. & MINING CO., DISTRIK VILJOENSKROON/MASERU. (2) Eric Henry Butler, Klerksdorp; bykomende magtiging. (3) Ses passasiersbusse (besonderhede om verskaf te word) (84 passasiers). (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. Passasiers slegs opgelaai te word by kampong van No. 8 en 9 Skagte van Vaal Reefs Expl. & Mining Co. Ltd geleë in die distrik Viljoenskroon met die beperking dat geen passasiers op tussen geleë punte nadat die beginpunte verlaat is en by die eindbestemming aangekom is, op- of afgelaai sal word nie.

Roete: Vanaf Vaal Reefs Exploration & Mining Co. Ltd, Kampongs 8 en 9, geleë in die distrik van Viljoenskroon, na die grens van Lesotho te Maserubrug oor privaatmynpad tot by die Potchefstroom/Orkneyhoofpad (Pad R502); draai links in Pad R502 na Orkney. Deur Orkney met Macaulayweg; draai links in Miltonlaan tot by die sirkel en gaan regs om die sirkel, onderdeur die treinbrug en draai links in Carlyleweg wat later Pad R30 word. Gaan oor die Transvaal/O.V.S.-grens en draai links met Pad R76 wat gevolg word verby Viljoenskroon tot in Kroonstad; deur Kroonstad oor Alwyn Schlebushstraat, Britstraat, tot by die nasionale pad wat gevolg word tot by die oostelike verbypad; vandaar verder met Pad N1 verby Ventersburg na Winburg. By die Winburg/Senekal en Ventersburg-/Winburgkruising word links gedraai in Pad R49 wat gevolg word tot by die Winburg/Senekal en Winburg/Marquardaansluiting. Draai regs in Pad R708 wat gevolg word verby Marquard na Clocolan; verby Clocolan onderdeur die Ladybrand/Ficksburgoorweg word regs gedraai in Pad R26 na Ladybrand. Verby Ladybrand word links gedraai in Pad R26 wat gevolg word tot by Maserubruggrenspos.

Terugreis: Oor dieselfde roete as die heenreis.

Onderhewig aan die voorwaarde dat geen passasiers onderweg op die heenrit en terugrit op- of afgelaai mag word nie.

Roeteafstand: 350 km.

Tydtafel:

Vrydae:

Vertrek vanaf No. 9-kampong, Vaal Reefs Exploration & Co. Ltd om 05h30.

Vertrek vanaf No. 8-kampong, Vaal Reefs Exploration & Co. Ltd om 06h00.

Arriveer Maserubruggrenspos om 11h30.

Sondae:

Vertrek vanaf Maserubruggrenspos om 15h00.

Arriveer No. 8-hostel om 20h00.

Arriveer No. 9-hostel om 20h30.

Tarief: R20 per persoon retoer.

OP348—WELKOM. (2) Aaron Tsoaeli Mohlabi, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Welkom met standpunt te taxilaaipunt by Powerweg, Welkom, en nie buite die straal van 10 km vanaf Welkom HPK.

OP351—VIRGINIA. (2) Nomfazwe Rose Maru, Virginia; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—OXV 2612 (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf taxilaaipunt te Meloding, Virginia, na punte geleë binne 'n radius van 20 km vanaf Virginia HPK en terug uitgesluit die vervoer van passasiers tussen Virginia en Welkom.

OP343—WELKOM. (2) John Mokgalo, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OKE 17530 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP349—KLERKSDORP. (2) Shadrack Moleme, Klerksdorp; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—CNV 717T (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP347—WELKOM. (2) Ramahlape Essau Tloome, Welkom; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Welkom met standpunt te taxilaaipunt by Welkom HPK.

OP323—HENNENMAN. (2) Ekalb Beleggings (Edms.) Bpk., handeldrywende as Blakes Transport; uitbreiding van gebied ten opsigte van paragraaf (c). (3) Tien bestaande voertuie. (4) Betonpype en betonduikers benodig vir die konstruksie van paaie en bruë direk na konstruksieterreine. (5) *Bestaande magtiging:* Binne 'n radius van 240 km vanaf Welkom HPK. *Uitbreiding van gebied:* Binne 'n radius van 480 km vanaf Welkom HPK.

OP345—WELKOM. (2) Motsamai Andrew Sekese, Welkom; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km from Welkom GPO. (Operating from the main taxi rank in Bok Street, Welkom.)

OP364—BOTHAVILLE. (2) Petrus Nthebe Talane, Bothaville; extension of route from 80 to 300 km. (3) One combi—OMB 8045 (8 passengers). (4) Bantu sport, funeral and church parties on Saturdays, Sundays and public holidays. (5) (a) *Existing authority:* From Bothaville Location to points situated within a radius of 80 km from Bothaville GPO and back provided that the return journey be commenced within 24 hours after completion of the forward journey. (5) (b) *Extension of route:* From Bothaville Location to points situated within a radius of 300 km from Bothaville GPO and back provided that the return journey be commenced within 24 hours after completion of the forward journey.

OP352—POTCHEFSTROOM. (2) Dawid Schoeman, Potchefstroom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—CXV 879T (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP353—SASOLBURG. (2) Gert Thounis Strydom, Sasolburg; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—OIL 32221 (4 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP368—SASOLBURG. (2) M. P. Miya, Sebokeng; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—CJM 316T (5 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP356—WELKOM. (2) Paleho Michael Panne, Welkom; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Welkom HPK. (Staanplek langs Bantu Biersaal 3, Thabong.)

OP355—WELKOM. (2) Paleho Michael Panne, Welkom; bykomende voertuig. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Welkom HPK. (Staanplek langs Bantu Biersaal 3, Thabong.)

OP369—WELKOM. (2) Dawid Lekholta Mlangeni, Welkom; replacement of vehicle. (3) One combi—OKE 49835 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP367—KLERKSDORP. (2) Toto Edmand Dee, Klerksdorp; new application. (3) One combi—TY 16685 (8 passengers). (4) Black organised parties and their personal effects. (5) From Jouberton Location, Klerksdorp, to points situated within a radius of 160 km from Klerksdorp GPO and return.

OP278—WELKOM. (2) Ramoitoi Petrus Teheli, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km from Welkom GPO. (Vehicle will operate from Welkom Station.)

OP360—KLERKSDORP. (2) Phineas Mahlatzi, Klerksdorp; new application. (3) One motor-car to be acquired (6 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Operate from Jouberton Taxi Rank.)

OP359—WELKOM. (2) Chabane Hendrick Letsitsa, Welkom; new application. (3) One mini-bus to be acquired (12 passengers). (4) Black organised picnic party. (5) From Welkom to points situated within a radius of 150 km from Welkom GPO and back.

OP371—WELKOM. (2) Makgaketsa Ezekiel Ramokhoase, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi—OKE 21934 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf die HPK te Welkom om te opereer vanaf Powerweg Laaipunt, Welkom.)

OP375—WELKOM. (2) Mahlomola Edwin Khoshane, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Welkom met standpunt te taxilaaipunt by Powerweg, Welkom, en nie buite die straal van 15 km vanaf die HPK te Welkom.

OP370—PARYS. (2) George Thimorthy Tholgoane, Parys; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—OV 6484 (5 passasiers). (4) Kleurling taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne 'n radius van 50 km vanaf Parys PK. (b) Op toevallige ritte van binne die gebied omskryf in (a) na punte geleë binne 'n radius van 200 km vanaf Parys PK en vanaf punte binne 'n radius van 200 km vanaf Parys PK na punte geleë binne die gebied omskryf in (a) hierbo. (Staanplek: Van taxi rank, Schonkenville.)

OP382—KLERKSDORP. (2) Jan Mathews, Klerksdorp; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—BJW 929T (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP346—WELKOM. (2) Maggy Ntswaki Mlangeni, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Welkom met standpunt te Nie-Blanke stasie NL Mothusistasielaaipunt by Mothusispoorwegstasie en nie buite die straal van 15 km vanaf Welkom HPK.

OP383—DELAREYVILLE. (2) Hendrik Bernardus Spoelstra, Delareyville; nuwe aansoek. (3) Twee vragmotors—DBK 337T, CNP 116T (8 000 kg en 9 000 kg). (4) (a) Sement. (5) (a) Vanaf sementfabrieke te Lichtenburg na plek van besigheid te Riugtevlei, distrik Delareyville. (4) (b) Graan in sakke, boumateriaal, veevoer in meelvorm, kunsmis vanaf stasie na boere. (5) (b) Binne die landdrosdistrik van Delareyville.

OP361—WELKOM. (2) Jeremiah Letswenyo, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf staanplek te Mothusistasie, Welkom, na punte geleë binne 'n radius van 16 km vanaf Welkom HPK en terug met die reg egter om passasiers op enige punt binne sy trefgebied op te laai.

OP392—POTCHEFSTROOM. (2) Johan Adam van Heerden, Potchefstroom; vervanging van voertuie. (3) Twee busse—CMH 841T/CVC 241T (59/64 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuie vervang staan te word.

OP384—WELKOM. (2) Daniel Molefetsane Mbele, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Welkom. (Opereer vanaf No. 2 President Brandgoudmyn.)

OP404—STILFONTEIN. (2) Isaac Pitso Ramatlotlo, Stilfontein; bykomende magtiging. (3) Een kombi—BYY 153T (8 passasiers). (4) *Bestaande magtiging:* Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne 'n radius van 15 km vanaf Noligwa Hostel, Vaal Reefs-Suid, distrik Orkney. (Voertuig gestasioneer te word en opereer vanaf Noligwa Hostel, Vaal Reefs-Suid). *Bykomende magtiging:* (5) (b) Op toevallige ritte van binne die gebied omskryf in (a) hierbo na punte geleë binne 'n radius van 150 km vanaf Noligwa Hostel, Vaal Reefs-Suid, distrik Orkney, en vanaf punte binne 'n radius van 150 km vanaf Noligwa Hostel, Vaal Reefs-Suid, distrik Orkney, na punte geleë binne die gebied omskryf in (a) hierbo.

OP410—STILFONTEIN. (2) Wellington Bushy Comwell, Stilfontein; replacement of vehicle. (3) One combi—DMH 531T (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP394—WELKOM. (2) Mastertreads (Maitland) (Edms.) Bpk., Welkom; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor—OKE 50106 (7 490 kg). (4) (a) Gebruikte binne- en buitebande vanaf kliënte of verbruikers. (4) (b) Eie nuwe binne- en buitebande vanaf depot te Welkom na eindverbruiker. (4) (c) Eie nuwe- en versoolde grondverskuiwingsbande na kontrakteurs. (5) Binne 'n radius van 300 km vanaf plek van besigheid te Welkom.

OP398—KLERKSDORP. (2) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Klerksdorp; replacement of vehicles. (3) Two buses to be acquired (88 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OP399—POTCHEFSTROOM/KLERKSDORP. (2) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Klerksdorp; replacement of vehicles. (3) Twenty buses to be acquired (88 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OP402—WELKOM. (2) Mohau Kiewiet Kolisang, Welkom; bykomende voertuie met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Welkom HPK. (Staanplek: Mothusistasie.)

OP403—SASOLBURG. (2) J. J. Nyollah, Sasolburg; replacement of vehicle. (3) One bus—OIL 31109 (58 and 16 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP395—POTCHEFSTROOM. (2) Aupa Nel Boqo, Potchefstroom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—DLW 620T (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te vekry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP396—VIRGINIA. (2) Thabo Petrus Khuto, Virginia; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OXV 16062 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te vekry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP387—VIRGINIA. (2) Solomon Keta, Virginia; replacement of vehicle. (3) One mini-bus—OXV 5667 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP406—WELKOM. (2) Mothalemang Dennis Melao, Welkom; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Welkom. (Voertuig gestasioneer te wees te Thabong 4815.)

OP407—WELKOM. (2) Teko Alexis Mokhati, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 12 km vanaf Western Holdings GM, Welkom. (Voertuig gestasioneer te wees by Western Holdings Gold Mine.)

OP405—ORKNEY. (2) Ntiniki Samuel Mabe, Orkney; nuwe aansoek. (3) Een kombi—CDG 669T (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Orkney Pk. (Staanplek by taxistaanplek in Kananawoongebied, Orkney.)

OP391—VIRGINIA. (2) Simon Setai, Virginia; replacement of vehicle. (3) One combi—OXV 16022 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP397—KLERKSDORP/KIMBERLEY. (2) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Klerksdorp; additional authority. (3) Five existing buses (88 passengers).

SERVICE 139

KLERKSDORP-KIMBERLEY

Transport of Non-White passengers and their personal effects and luggage.

Route:

Forward: Klerksdorp Terminus, Golf Street, Emily Hophouse Street, Voortrekker Street, Main Reef Road, Road R29 to Wolmaransstad, Road R29 to Bloemhof, Road R29 to Christiana, Road R29 to Warrenton, Road R29 to Kimberley, Transvaal Road, Cecil Sussman Road, Barkley Road, terminus.

Return: Forward route in reverse.

Tariff: Adults:

km						
	Klerksdorp					
80	145	Wolmaransstad				
144	250	130	Bloemhof			
197	350	230	100	Christiana		
239	440	320	190	90	Warrenton	
311	600	480	350	250	160	Kimberley

Intermediate passengers—2,2c per passenger km.

Time-table:

		Mon.-Thur.	*Friday*		*Sat.*	*Sun.*
Klerksdorp.....	Dep.	06h00	06h00	18h00	14h00	—
Kimberley.....	Arr.	11h00	11h00	24h00	19h00	—
Kimberley.....	Dep.	13h00	14h00	—	07h00	14h00
Klerksdorp.....	Arr.	18h00	19h00	—	13h00	19h00

Duplication of journeys within the framework of the approved timetable.

Additional journeys on days preceeding or following public holidays, on public holidays and public holidays, and over weekends as and when required.

OP389—BOTHAVILLE/PARYS. (2) Eljomo Vervoer (Edms.) Bpk., Bothaville; uitbreiding van tydtafel en opheffing van beperking op Vrydagaand heenreis. (3) Tien bestaande busse—OMB 12727/11172/11828/10399/11187/7566/7488/9884/7005/8803 (74/90 passasiers). (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Oor/binne bestaande goedgekeurde roetes, tydtafels en tariewe met uitbreiding van bestaande tydtafel en opheffing van onderstaande beperking op Vrydagaand heenreis.

Voorwaardes: Onderhewig aan die voorwaarde dat:

Heenreis:

(i) Op die roete tussen Bothaville en Kanana Swart dorp (Kanana Swart dorp ingesluit) geen passasiers afgelaai mag word nie;

(ii) op die roete tussen Kanana Swart dorp en Viljoenskroon geen passasiers opgelaai mag word wie se eindbestemming Kroonstad is deur middel van Eljomo Vervoer (Edms.) Bpk. nie;

(iii) op die rit vanaf Vredefort na Parys geen passasiers wie se bestemming 'n punt binne die munisipale gebied Parys is opgelaai word binne die munisipale gebied Vredefort nie.

Terugreis:

(i) Op die rit van Parys na Vredefort geen passasiers wie se bestemming 'n punt binne die munisipale gebied Vredefort is binne die munisipale gebied Parys opgelaai word nie.

(ii) Op die roete tussen Kanana Swart dorp en Bothaville (Kanana Swart dorp ingesluit) geen passasiers opgelaai word nie.

Tydtafel

BOTHAVILLE/PARYS

Uitbreiding op bestaande tydtafel vir terugreis Sondae en heenreis Vrydae

Stopplek	km	Bestaande	Bestaande	Uitbreiding	Bestaande	Uitbreiding
		Heenreis Maandag Saterdag	Heenreis Sondag	Heenreis Vrydagaand	Terugreis Maandag Sondag	Terugreis Sondag
Fabriekslaan Bhv	0	06h30 V	08h00 V	16h15 V	20h00 A	19h00 A
Korenhof	5	06h40	08h10		19h45	
Viljoenskroon-afdraai	10	06h45	08h15		19h40	
Mirage-kruis	15	06h50	08h20		19h35	
Schaaphoek-kruis	20	06h55	08h25		19h30	
Karookom-afdraai	25	07h00	08h30		19h25	
Winstonplaas	30	07h05	08h35		19h20	
Garfield-kruis	35	07h10	08h40		19h15	
Viljoenskroon/Kroonstad-aansluiting	40	07h15	08h45		19h10	
Orkney-kruis	45	07h20	08h50	17h05	19h05	18h05
Kanana Swart dorp	50	07h30	09h00		18h35	
Vierfontein-afdraai	70	07h35	09h05		18h30	
Rietfontein-kruis	75	08h00	09h30		18h25	
Vermaasdrift-afdraai	85	08h05	09h35		18h15	
Kruispan-afdraai	90	08h10	09h40		18h10	
Bothaville/Vredefort-kruis	95	08h20	09h50		18h00	
Administrasie-verbindingspad	99	08h30	10h00		17h55	
Viljoenskroon Swart Woonbuurt	100	08h35	10h05	17h50	17h50	16h50
Doornkop plaas	110	08h55	10h25		17h30	
Uniondal-kruis	115	09h05	10h35		17h20	
Franca-kruis	120	09h10	10h40		17h15	
Goedemoed-kruis	130	09h15	10h45		17h10	
Algin-kruis	140	09h25	10h55		16h55	
Vredefort Nasseystraat	150	09h40	11h10		16h40	
Schoemansdrift-aansluiting	160	10h00	11h30		16h15	
Parys Swart Woonbuurt	170	10h30	12h00	20h00	16h00	15h00

OP390—BOTHAVILLE/PARYS/KROONSTAD. (2) Eljomo Vervoer (Edms.) Bpk., Bothaville; uitbreiding van tydtafel. (3) Tien bestaande busse—OMB 12727/11172/11828/10399/11187/7566/7488/9884/7005/8803 (74/90 passasiers). (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Oor/Binne bestaande goedgekeurde roetes, tydtafels en tariewe met uitbreiding op bestaande tydtafels.

Tydtafel

BOTHAVILLE/PARYS

Uitbreiding op bestaande tydtafel vir heen- en terugreis vir tydperk Mei tot Augustus van elke jaar

Stopplek	km	Bestaande	Uitbreiding	Bestaande	Bestaande	Uitbreiding
		Heenreis Maandag Saterdag	Heenreis Maandag Saterdag Mei tot Augustus	Heenreis Sondag	Terugreis Maandag Sondag	Terugreis Maandag Sondag Mei tot Augustus
Fabrieklaan, Bhv	0	06h30 V	07h00 V	08h00 V	20h00 A	19h30 A
Korenhof	5	06h40		08h10	19h45	
Viljoenskroonafdraai	10	06h45		08h15	19h40	
Miragekruis	15	06h50		08h20	19h35	
Schaaphoekkruis	20	06h55		08h25	19h30	
Karookomafdraai	25	07h00		08h30	19h25	
Winstonplaas	30	07h05		08h35	19h20	
Garfieldkruis	35	07h10		08h40	19h15	
Viljoenskroon/Kroonstad-aansluiting	40	07h15		08h45	19h10	
Orkneykruis	45	07h20	07h50	08h50	19h05	18h35
Kanana Swart Dorp	50	07h30		09h00	18h35	
Vierfonteinafdraai	70	07h35		09h05	18h30	
Rietfonteinkruis	75	08h00		09h30	18h25	
Vermaasdriftafdraai	85	08h05		09h35	18h15	
Kruispanafdraai	90	08h10		09h40	18h10	
Bothaville/Vredefortkruis	95	08h20		09h50	18h00	
Administrasieverbindingspad	99	08h30		10h00	17h55	
Viljoenskroon Swart Woonbuurt	100	08h35	09h05	10h05	17h50	17h20

Stopplek	km	Bestaande	Uitbreiding	Bestaande	Bestaande	Uitbreiding
		Heenreis Maandag Saterdag	Heenreis Maandag Saterdag Mei tot Augustus	Heen-reis Sondag	Terugreis Maandag Sondag	Terugreis Maandag Sondag Mei tot Augustus
Doornkopplaas	110	08h55		10h25	17h30	
Uniondalekruis	115	09h05		10h35	17h20	
Francakruis	120	09h10		10h40	17h15	
Goedemoedkruis	130	09h15		10h45	17h10	
Alginkruis	140	09h25		10h55	16h55	
Vredefort Nasseystraat	150	09h40		11h10	16h40	
Schoemansdrift-aansluiting	160	10h00		11h30	16h15	
Parys Swart Woonbuurt	170	10h30	11h00	12h00	16h00	15h30

Tydtafel

BOTHAVILLE/KROONSTAD

Uitbreiding op bestaande tydtafel vir heen- en terugreis vir tydperk Mei tot Augustus van elke jaar

Stopplek	km	Uitbrei-ding	Bestaande	Bestaande	Uitbrei-ding	Bestaande	Bestaande				
		Heenreis Maandae tot Saterdae Mei tot Augustus	Heenreis Maandae tot Saterdae	Heenreis Sondae en open-bare vakansie-dae	Terugreis Maandae tot Sondae Mei tot Augustus	Terugreis Maandae tot Sondae	Heenreis Vry-dae alleen	Terugreis Vry-dae alleen	Heenreis Sater-dae alleen	Terugreis Sater-dae alleen	Heenreis Son-dae alleen
Bothaville	0	V 08h00	V 07h30	V 09h00	A 18h25	A 18h55	V 17h00	A 22h25	V 13h30	A 15h25	V 14h45
Viljoenskroonkruis	2,5		07h35	09h05		18h50	17h05	22h20	13h35	15h20	
Miragekruispad	15		07h50	09h20		18h35	17h20	22h05	13h50	15h05	
Glenkruispad	24		08h05	09h35		18h20	17h35	21h50	14h05	14h50	
Huntervleikruispad	34		08h20	09h50		18h05	17h50	21h35	14h20	14h35	
Stasiebrug	37		08h25	09h55		18h00	17h55	21h30	14h25	14h30	
Klerksdorpkruis	40		08h30	10h00		17h55	18h00	21h25	14h30	14h25	
Viljoenskroon Swart Woon-buurt	43	09h05	08h35	10h05	17h20	17h50	18h05	21h20	14h35	14h20	15h35
Viljoenskroonstasie-padaansluiting	48		08h40	10h10		17h45	18h10	21h15	14h40	14h15	
Blesboklaagtekruispad	60		08h55	10h25		17h30	18h25	21h00	14h55	14h00	
Bothaville-aansluiting	74		09h15	10h45		17h10	18h45	20h40	15h15	13h40	
Doornspruitplaas	83		09h30	11h00		16h55	19h00	20h25	15h30	13h25	
Middelspruitplaas	91		09h40	11h10		16h45	19h10	20h15	15h40	13h15	
Pluimveeplaas	95		09h40	11h15		16h40	19h15	20h10	15h45	13h10	
Boitumelohospitaal	100		09h50	11h20		16h35	19h20	20h05	15h50	13h05	
Kroonstadstasie	103	A 10h25	A 09h55	A 11h25	V 16h00	V 16h30	A 19h25	V 20h00	A 15h55	V 13h00	A 16h30

(OP388)—BOTHAVILLE/PARYS/KROONSTAD. (2) Eljomo Vervoer (Edms.) Bpk., Bothaville; uitbreiding van tydtafel. (3) Tien bestaande busse—OMB 12727, OMB 11172, OMB 11828, OMB 10399, OMB 11187, OMB 7566, OMB 7488, OMB 9884, OMB 7005 en OMB 8803 (74/90 passasiers). (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Oor/Binne bestaande goedgekeurde roetes en tydtafels en tariewe met uitbreiding op bestaande tydtafels.

Tydtafel

BOTHAVILLE/PARYS

Uitbreiding op bestaande tydtafel vir terugreis Sondae

Stopplek	km	Bestaande	Bestaande	Uitbreiding	Bestaande	Uitbreiding
		Heenreis Maandag Saterdag	Heenreis Sondag	Heenreis Vrydag-aand	Terugreis Maandag Sondag	Terugreis Sondag
Fabriekslaan, Bhv	0	06h30 V	08h00 V	16h15 V	20h00 A	19h00 A
Korenhof	5	06h40	08h10		19h45	
Viljoenskroonafdraai	10	06h45	08h15		19h40	
Miragekruis	15	06h50	08h20		19h35	
Schaaphoekkruis	20	06h55	08h25		19h30	
Karookomafdraai	25	07h00	08h30		19h25	
Winstonplaas	30	07h05	08h35		19h20	
Garfieldkruis	35	07h10	08h40		19h15	
Viljoenskroon/Kroonstadaansluiting	40	07h15	08h45		19h10	
Orkneykruis	45	07h20	08h50	17h05	19h05	18h05
Kanana Swart Dorp	50	07h30	09h00		18h35	
Vierfonteinafdraai	70	07h35	09h05		18h30	
Rietfonteinkruis	75	08h00	09h30		18h25	
Vermaasdriftafdraai	85	08h05	09h35		18h15	
Kruispanafdraai	90	08h10	09h40		18h10	
Bothaville/Vredefortkruis	95	08h20	09h50		18h00	
Administrasieverbindingspad	99	08h30	10h00		17h55	
Viljoenskroon Swart Woonbuurt	100	08h35	10h05	17h50	17h50	16h50
Doornkopplaas	110	08h55	10h25		17h30	
Uniondalekruis	115	09h05	10h35		17h20	
Francakruis	120	09h10	10h40		17h15	

University of Fort Hare
Together in Excellence

Stopplek	km	Bestaande Heenreis Maandag Saterdag	Bestaande Heenreis Sondag	Uitbreiding Heenreis Vrydag-aand	Bestaande Terugreis Maandag Sondag	Uitbreiding Terugreis Sondag
Goedemoedkruis	130	09h15	10h45		17h10	
Alginkruis	140	09h25	10h55		16h55	
Vredefort Nasseystraat	150	09h40	11h10		16h40	
Schoemansdriftaansluiting	160	10h00	11h30		16h15	
Parys Swart Woonbuurt	170	10h30	12h00	20h00	16h00	15h00

Tydtafel

BOTHAVILLE/KROONSTAD

Uitbreiding op bestaande tydtafel vir terugreis Sondae

Stopplek	km	Bestaande Heenreis Maandae tot Saterdae	Bestaande Heenreis Sondae en openbare vakansie-dae	Bestaande Terugreis Maandae tot Sondae	Uitbreiding Terugreis Sondae alleen	Bestaande Heenreis Vrydae alleen	Bestaande Terugreis Vrydae alleen	Bestaande Heenreis Saterdae alleen	Bestaande Terugreis Saterdae alleen	Bestaande Heenreis Sondae alleen
Bothaville	0	V 07h30	V 09h00	A 18h55	A 17h55	V 17h00	A 22h25	V 13h30	A 15h25	V 14h45
Viljoenskroonkruis	2,5	07h35	09h05	18h50		17h05	22h20	13h35	15h20	
Miragekruispad	15	07h50	09h20	18h35		17h20	22h05	13h50	15h05	
Glenkruispad	24	08h05	09h35	18h20		17h35	21h50	14h05	14h50	
Huntersvleikruispad	34	08h20	09h50	18h05		17h50	21h35	14h20	14h35	
Stasiebrug	37	08h25	09h55	18h00		17h55	21h30	14h25	14h30	
Klerksdorpkruis	40	08h30	10h00	17h55		18h00	21h25	14h30	14h25	
Viljoenskroon Swart Woonbuurt	43	08h35	10h05	17h50	16h50	18h05	21h20	14h35	14h20	15h35
Viljoenskroonstasiepadaansluiting	48	08h40	10h10	17h45		18h10	21h15	14h40	14h15	
Blesboklaagtekruispad	60	08h55	10h25	17h30		18h25	21h00	14h55	14h00	
Bothavilleaansluiting	74	09h15	10h45	17h10		18h45	20h40	15h15	13h40	
Doornspruitplaas	83	09h30	11h00	16h55		19h00	20h25	15h30	13h25	
Middelspruitplaas	91	09h40	11h10	16h45		19h10	20h15	15h40	13h15	
Pluimveeplaas	95	09h40	11h15	16h40		19h15	20h10	15h45	13h10	
Boitumelohospitaal	100	09h50	11h20	16h35		19h20	20h05	15h50	13h05	
Kroonstadstasie	103	A 09h55	A 11h25	V 16h30	V 15h30	A 19h25	V 20h00	A 15h55	V 13h00	A 16h30

PRETORIA

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X155, Pretoria, 0001.

Address to which representations must be submitted: The Secretary Local Road Transportation Board, Private Bag X155, Pretoria, 0001.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

A351/A570—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Josub Amod, Laudium; replacement of vehicle TP 54573. (3) One 8-passenger combi—DHY 573T. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 25 km from Church Square, Pretoria, subject to the 1 hour pro forma restriction.

M4060/A587—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Mekoane Loronce Mabitsela, Ameridgeville; replacement of vehicle TP 208-809. (3) One 5-passenger motor-car—DCK 023T. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 15 km from Teken Store situated at Hennopsrivier, District of Pretoria. (Vehicle to be stationed at Teken Store.)

D475/A598—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Fatima Dada, Laudium; replacement of vehicle TP 72230. (3) One 5-passenger motor-car—DDK 028T. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 24 km from Church Square, Pretoria.

M7657/A593—DISTRIK NEBO. (2) Sebolai Koos Moleshiwa, Groblersdal; bestaande voertuig met gewysigde magtiging (vermeerdering van aantal passasiers vanaf 6 na 8). (3) Een 8-passasierskombi—LEB 6463. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Tafelkop 120, distrik Nebo, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 25 km vanaf Tafelkop 120. (5) (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n straal van 25 km vanaf Tafelkop 120, distrik Nebo, na Tafelkop 120. Voertuig gestasioneer te word te Tafelkop 120, distrik Nebo.

M6525/A612—DISTRICT OF RUSTENBURG. (2) Monnye Salamina Motswenyane, Tlhabane; replacement of vehicle YBD 3552. (3) One 8-passenger combi—YBD 6115. (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Rustenburg Chrome Mines (Pty) Ltd situated on farm Rietfontein 338, District of Rustenburg, to places situated within an area with a radius of 20 km from Rustenburg Chrome Mines (Pty) Ltd. (5) (ii) From places situated within an area with a radius of 20 km from Rustenburg Chrome Mines (Pty) Ltd situated on farm Rietfontein 338, District of Rustenburg, to Rustenburg Chrome Mines (Pty) Ltd.

V889/A576—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. (2) Vissers Ingenieurswerke (Edms.) Bpk., Babelegi; nuwe aansoek. (3) Drie vragmotors—YBC 6479 (5 300 kg), YBC 2459 (4 998 kg) en TP 56961 (1 972 kg). (4) Eie vervaardigde staalrame, deure en vensters. (5) Vanaf Babelegi na plekke geleë binne die Pretoria- en die Witwatersrandgebied asook na plekke in die res van die Republiek van Suid-Afrika.

M10394/A601—DISTRICT OF MANKWE. (2) Baba Abram Molefe, Tlhabane; replacement of vehicle YBL 1007. (3) One 8-passenger combi—YBL 2260. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Maologane situated on Vogelstruisnek 173, District of Mankwe, to places situated within an area with a radius of 35 km from Maologane situated on Vogelstruisnek 173, District of Mankwe, and return to Maologane. Vehicle to be stationed at Maologane, subject to the 1 hour pro forma restriction.

S3520/A568—WONDERBOOM. (2) Samuel Zangelitshi Sibanyoni, Mamelodi West; new application. (3) One taxi to be purchased. (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Mamelodi to Pretoria via Silverton and return. (5) (ii) From Mamelodi to Pretoria via Villieria and return.

N1883/A606—DISTRIK PELGRIMSRUS. (2) Jabulan Herbert Nyalungu, Bosbokrand; nuwe aansoek. (3) Een 8-passasiersvoertuig aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Dumfries 245, distrik Pelgrimsrus, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 20 km vanaf Dumfries 245 en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Dumfries 245.)

M10716/A605—DISTRIK MALAMULELE. (2) Booi Magezi Mhangani, Malamulele; nuwe aansoek. (3) Een 8-passasiersvoertuig aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Blok A, Ntlhaveni, distrik Malamulele, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 20 km vanaf Blok A, Ntlhaveni, en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Blok A, Ntlhaveni.)

M684/A608—DISTRIK LETABA. (2) John Maake, Namakgale; bestaande voertuie met gewysigde magtiging. (3) Twee 8-passasierskombi's—LEB 13-317 en LEB 13/1343. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Gravelotte 781, distrik Letaba, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 20 km vanaf Gravelotte 781 en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Gravelotte.)

M7037/A603—DISTRIK LYDENBURG. (2) Kotana Stefaans Mkhonto, Lydenburg; bestaande voertuig met gewysigde magtiging. (3) Een 8-passasierskombi—BYC 972T. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Lydenburg Swart Woongebied, geleë op

Lydenburg Dorpslande 31, distrik Lydenburg, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 60 km vanaf Lydenburg Swart Woongebied en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Lydenburg Swart Woongebied).

M9542/A607—DISTRIK MALAMULELE. (2) Msisinyane Sam Masingi, Mhinga; nuwe aansoek. (3) Een 25-passasiersbus aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Mhingaslokasie 258, distrik Malamulele, na die magistraat se kantore te Malamulele wat geleë is op Boltman 211, distrik Malamulele oor Muthati, Ka Tsatsawani 508, Tshikundulokasie 262, kwaKikundu 719, Farmer 263, Baker 264, Ross 265, Bannatyne 271, Hatting 275, Graham 276, Segaleslokasie, Roodhuis 285, Viljoen 284, Morgan 283, Jerome 287 en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel

Daagliks

Vertrek		*Aankoms*	
Mhinga	06h30	Boltman	07h30
Boltman	10h00	Mhinga	11h00
Mhinga	13h00	Boltman	14h00
Boltman	17h00	Mhinga	18h00

Tariewe: R0,03 per passasier per km.

A786/A575—DISTRICT OF MATHANJANA. (2) Simon Aphane, Sleutelfontein; new application. (3) One 14-passenger bus—CMC 665T. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Sleutelfontein 1031, District of Mathanjana, to Denneboom via Renosterkop 189, District of Mathanjana, Sandspruit JR 189, District of Cullinan, Enkeldoorn JR 1243, District of Cullinan, Molotto JR 244, District of Cullinan, De Wagensdrift JR 1345, District of Cullinan, Tweefontein JR 1391, District of Cullinan, and return via the same route.

Time-table: Between 07h00 and 20h00.

Tariffs:

Sleutelfontein to Renosterkop: R3.

Rhenosterkop to Denneboom: R2,80.

M5715/A604—DISTRIK BAFOKENG. (2) Shima David Maimela, Rustenburg; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Een 6-passasiersmotorkar—YBD 1651 en een 8-passasierskombi—YBD 3093. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Wildebeesfontein 274, distrik Bafokeng, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Wildebeesfontein 274, en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Wildebeesfontein 274, onderworpe aan die 1 uur pro forma-beperking.)

S3409/A602—DISTRIK PELGRIMSRUS. (2) Wilson Sishongwe, Graskop; nuwe aansoek. (3) Een 8-passasiersvoertuig aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Graskop, distrik Pelgrimsrus, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 10 km vanaf Graskopposkantoor en terug. (Voertuig gestasioneer te word by die afgemerkte taxistaanplek te Graskop.)

N1862/A609—DISTRIK WONDERBOOM. (2) Mlondo Samuel Ntuli, Mamelodi; nuwe aansoek. (3) Een 8-passasiersvoertuig aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Mamelodi, distrik Wonderboom, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 20 km vanaf Denneboomstasie en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Denneboomstasietaxistaanplek.)

S2821/A574—DISTRIK GROBLERSDAL. (2) Michael Skhosana, Witbank; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Twee voertuie aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Valschfontein 33. (5) (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Vaslchfontein 33, distrik Groblersdal, na Valschfontein 33, distrik Groblersdal. Items (i) en (ii) is onderworpe aan die 1 uur pro forma-beperking. (Voertuig gestasioneer te word te Zuganenewoongebied, Valschfontein 33, distrik Groblersdal.)

K328/A586—DISTRIK PRETORIA. (2) Samuel Malebane Khoza, Saulsville; bykomende voertuig met bestaande magtiging. (3) Een 8-passasiersvoertuig aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne Atteridgeville en Saulsville Swart Woongebied, distrik Pretoria. (Voertuig gestasioneer te word te Atteridgevillestasie).

T1298/A594—DISTRICT OF MATHANJANA. (2) Jack Tlailane, Sleutelfontein; new application. (3) One 8-passenger combi—CDK 498T. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Bloedfontein 153, District of Mathanjana, to places situated within an area with a radius of 100 km from Bloedfontein 153 and return.

T1295/A482—SWAZILAND/RSA. (2) Thorntons Transportation (Pty) Ltd, Johannesburg; transfer of Public Road Carrier Permits PP60377, PP60378, PP60379 and PP60380 from Swaziland United Transport Ltd. (3) Four semi-trailers—DHN 119T (14 460 kg), DHN 112T (15 246), DHN 118T (15 296 kg) and DHN 117T (14 480 kg). (4) (a) Rough unsawn timber. (5) (a) From Swaziland Border (ex Swaziland places) to places within the Republic of South Africa. (4) (b) Fertilizer. (5) (b) From places within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria, to Swaziland Border en route to places within an area with a radius of 400 km from place of dispatch. (4) (c) Spare parts being required for the immediate bona fide repairs of machinery or mechanical installations which have become defective and have to be urgently repaired (excluding delivery to any purchaser for replenishing stocks). (5) (c) From the nearest place situated within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria to RSA/Swaziland Border. (4) (d) Pre-fabricated buildings comprising one or more rooms which are completely manufactured and assembled and are conveyed as a single unit, or which are conveyed in two or more completely manufactured and assembled sections, after being completed by the manufacturer at his own place of business. (5) (d) From places situated within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria to RSA/Swaziland Border. (4) (e) Wattle bark. (5) (e) From Nerston and/or Houtkop Border Post to Piet Retief. (4) (f) Rough unsawn timber. (5) (f) From New Scotland Development Co., Lothair to Nerston and/or Waverley Border Posts. (4) (g) Resin glue in bulk. (5) (g) From Nerston and/or Oshoek Border Posts to Kemp. Subject to the condition that no persons or goods shall be loaded or unloaded in the Transkei comprising the Black areas as prescribed in section 2 of the Transkei Constitution 1963 (Act 48 of 1963) as amended by proclamation from time to time in the *Government Gazette*.

C1269/A595—PRETORIA/BOKSBURG. (2) Alban Winston Campbell, Eersterus; nuwe aansoek. (3) Twee busse met ten minste 'n dravermoë van 80 passasiers aangekoop te word. (4) (a) Blanke en Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Vanaf Eersterus na Boksburg via Poolelaan en beweeg na Hans Coverdale-Oos in die oggend. Op die hoek van Hans Coverdale-Oos en John Sidneyrylaan, draai die vervoer links en volg dan die pad tot op Hans Coverdale-Wes waar dit na regs draai en in Piet Fourierylaan uitloop. Op die hoek van Piet Fourierylaan draai die vervoer weer regs in Hans Coverdaleweg-Oos en by St. Josephlaan draai die vervoer weer regs. Op die hoek van St. Josephlaan en Hans Coverdaleweg-Wes, draai die vervoer na links. Op die hoek van Stormvoëlweg (die hoofweg) draai die vervoer wat uit die Hans Coverdaleweg-Wes-rigting kom nou regs oppad na die N1-snelweg. By die verkeerslig draai die vervoer vanaf die Stormvoëlweg na links op die N1-snelweg en die pad word gevolg tot by die aansluiting na Jan Smuts. By die aansluiting na Jan Smuts nl. die R21, draai die voertuig na links en volg die R21-roete verby die lughawe tot in Rietfonteinweg in Boksburg. Op die hoek van Rietfonteinweg en Madeleyweg draai die vervoer na regs en bly in Madeleyweg tot by die T-aansluiting in Pretoriaweg. Hier draai die vervoer links en bly in Pretoriaweg totdat dit in Cometweg uitloop. Cometweg word gevolg (oor die S.A.S.-brug) en die loop weer uit in Rissikstraat. Op die hoek van Rissikstraat en Commissionerweg draai die verkeer by die verkeerslig na regs. By die Elsburgverbypad word daar nou weer na links gedraai en die pad word gevolg verby die East Rand Property Mines se drie-fase verkeerslig en by hierdie vurk word daar afgedraai in Arthur Hobbsstraat. Arthur Hobbsstraat word reg tot by sy einde gevolg waar die eerste skool nl. Drommedaris Primêr geleë is. Dan keer die vervoer terug en draai by die hoek van Goedehooplaan in Arthur Hobbsstraat na links waar die volgende twee skole nl. Oosrand Senior Sekondêr en Goedehoop Primêr geleë is. Dieselfde roete word smiddae (soms snags) op die terugrit gevolg.

Tydtafel:

Vertrek Eersterus 06h00;

Vertrek Boksburg 14h30

maar indien daar buitemuurse aktiwiteite by skole is, is die vertrektyd soos en wanneer benodig. Addisionale ritte soos en wanneer benodig.

Tarief: R2 per passasier per retoerrit.

(4) (b) Georganiseerde Blanke en Nie-Blanke geselskappe en hul persoonlike bagasie. (5) (b) Vanaf Eersterus, distrik Pretoria, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 480 km vanaf Pretoriahoofposkantoor en terug.

M940/A610—DISTRIK BELFAST. (2) William Bennetts Mathunyane, Dullstroom; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word. (4) (a) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) (i) *Roete 1:* Tussen Dullstroom Swart Woongebied geleë op die plaas Groot Suikerboskop 124 en Dullstroom geleë op dieselfde plaas, distrik Belfast.

Tydtafel

Vertrek		*Arriveer*	
Swart Woongebied	06h45	Dullstroom	06h55
Dullstroom	07h00	Dullstroom Swart Woongebied	07h10
Swart Woongebied	07h30	Dullstroom	07h40
Dullstroom	17h00	Swart Woongebied	17h10
Swart Woongebied	17h15	Dullstroom	17h25
Dullstroom	17h35	Swart Woongebied	17h45

Saterdae: Saterdae dieselfde tydtafel as weeksdae tot 17h10.

(5) (a) (ii) *Roete 2:* Tussen Dullstroom en Belfast op die volgende roete: Dullstroomstasie in Dullstroom op die plaas Groot Suikerboskop, distrik Belfast met Pad R540 in 'n suidelike rigting oor die volgende plase: Groot Suikerboskop 124, Onbenoemde Plaas 139, Elandslaagte 131, Hartebeesfontein 130, Welgevonden 128, Moeilykheid 129, Swartkoppies 316, draai regs by Palmerstasie oor spoorlyn steeds op die plaas Swartkoppies

met grondpad na Belfast met Roete 128 oor die plaas Swartkoppies 316, Vlakplaas 317, Langkloof 356, draai regs in die Belfast-Stofbergteerpad, weer Vlakplaas 317, Geskok 359 en dan links op die Spitskoppad oor die plaas De Suikerboskop 361, Spitskop 383, Klipfontein 385, Paardeplaas 380 en Tweefontein 357, dan Belfastdorp in Scheepersstraat, regs in Kerkstraat, links in Dogginstraat, regs in Vermootenstraat, links in die afdraaipad na die stasie, draaipunt Belfaststasie. Distansie 70 km vanaf Dullstroomstasie. Reistyd 1 uur 30 minute. Tarief: R0,03 per passasier per km.

Tydtafel

Maandae tot Saterdae

Vertrek		*Arriveer*	
Dullstroom	07h55	Belfast	09h25
Belfast	15h30	Dullstroom	17h00

Sondae en vakansiedae en bykomende ritte soos en wanneer benodig

Dullstroom	09h00	Belfast	10h30
Belfast	15h30	Dullstroom	17h00

Tarief: R0,03 per km per passasier.

(4) (b) Swart georganiseerde reisgeselskappe van kerklike, opvoedkundige, kulturele en sportlike aard. (5) (b) Vanaf punte op hierdie bogemelde roete en vanaf punte 10 km vanaf Dullstroomstasie na punte binne 'n gebied met 'n straal van 100 km vanaf Dullstroomstasie en vanaf punte binne 'n gebied met 'n straal van 100 km vanaf Dullstroomstasie na punte op hierdie roete.

Tarief: Soos ooreengekom.

PORT ELIZABETH

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, Port Elizabeth, 6056.

OP133—QUEENSTOWN. (2) Ester Taliwe, Queenstown; replacement of vehicle. (3) One 6-seater motor-car—CH 8206. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Queenstown General Post Office and return empty or with the same passengers.

OP115—EAST LONDON. (2) Ronald Norman Marais, East London; new application. (3) One 6-seater motor-car—CE 40575. (4) White taxi passengers. (5) Within the Magisterial District of East London.

OP88—OOS-LONDEN. (2) John Gabriel Ruiters, Les Ronald Ruiters, Desmond Keith Ruiters, John Garry Ruiters and Selwyn Larry Ruiters, handeldrywende as John Gabriel Ruiters & Seuns, Oos-Londen; oordrag van openbare padvervoerpermit alleenlik vanaf M. Swartbooi (voertuig uitgesluit). (3) Een 5-sitplekmotorkar—CE 32413. (4) Nie-Blanke taxipassasiers. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Peffervilleposkantoor.

OP89—OOS-LONDEN. (2) John Gabriel Ruiters, Les Ronald Ruiters, Desmond Keith Ruiters, John Garry Ruiters and Selwyn Larry Ruiters, handeldrywende as John Gabriel Ruiters & Seuns, Oos-Londen; oordrag van openbare padvervoerpermit alleenlik vanaf M. Swartbooi (voertuig uitgesluit). (3) Een 5-sitplekmotorkar—CE 23988. (4) Nie-Blanke taxipassasiers. (5) Binne 'n radius van 25 km vanaf Hoofposkantoor, Oos-Londen.

OP105—P.O. KEI MOUTH. (2) Oswald Filmer Holland, P.O. Kei Mouth; replacement of vehicle. (3) One 82-seater bus—CB 5636. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Between Kei Mouth and Komga via Hatchleydene, St Anthony's and Impetu, subject to the following conditions: (i) That on the forward journey to Komga no passengers be set down between Hatchleydene (exclusive) and St Anthony's Store (inclusive); (ii) that on the return journey from Komga no passengers be picked up between Hatchleydene (exclusive) and St Anthony's Store (inclusive); (iii) that on the forward journey to Komga only passengers destined for Komga be picked up between Hatchleydene (exclusive) and St Anthony's Store (inclusive), (iv) that on the return journey to Kei Mouth only passengers be picked up at Komga and be set down between Hatchleydene (exclusive) and St Anthony's Store (inclusive).

Time-table—Monday, Wednesday and Friday:

Depart Kei Mouth: 05h00.
Arrive Komga: 09h30.
Depart Komga: 13h00.
Arrive Kei Mouth: 16h30.

Tariff: Scale of charges: 3c per passenger per km (children under 12 years half fare)

(4) (b) Non-White passengers and their personal effects.

(5) (b) Between Kei Mouth and Komga via St Anthony's Store.

Time-table—Pension day only:

Depart Kei Mouth: 05h30.
Arrive St Anthony's: 07h35.
Arrive Komga: 09h30.
Depart Komga: 19h15.
Arrive St Anthony's: 14h30.
Arrive Kei Mouth: 16h30.

Tariff: 2c per passenger per km.

Route distance: 80 km—Kei Mouth and Komga.

N.B.—This advertisement replaces advertisement published in *Government Gazette* of 27 June 1980.

OP117—UITENHAGE. (2) Jacobus George, handeldrywende as George's Taxis, Uitenhage; vervanging van voertuig. (3) Een 5-sitplekmotorkar—CCN 6538. (4) Nie-Blanke taxipassasiers. (5) Vanaf staanplek te Rosedale na punte geleë binne 'n radius van 50 km vanaf staanplek te Rosedale, distrik Uitenhage, en leeg terug of met dieselfde passasiers wat op die heenreis vervoer is onderhewig aan die voorwaarde dat alleenlik 'n bestuurder van 'n Nie-Blanke ras gebruik word.

OP135—PORT ELIZABETH. (2) John Sny, trading as Pop-in Taxis, Port Elizabeth; replacement of vehicle. (3) One 9-seater combi—CB 36842. (4) Not more than 8 Non-White taxi passengers. (5) Within a radius of 50 km of New Law Courts, Port Elizabeth.

OP134—PORT ELIZABETH. (2) Shefu Isaac Masina, trading as Masina's Taxis, Port Elizabeth; replacement of vehicle. (3) One 9-seater combi—CB 40530. (4) Not more than 8 Black taxi passengers. (5) Within a radius of 50 km of Post Office, kwaZakhele, Port Elizabeth.

JOHANNESBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, Johannesburg, 2000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12, Johannesburg, 2000.

OP423/A1378—GERMISTON. (2) Propan Ltd, Germiston; amendment of route. (3) One bus TG 59305. (4) Black, Asiatic and Coloured employees (free of charge) from (5) Wadeville to Jeppe and return.

Forward route: Murray Road right into Rossouw Road, left into Osborne Road, left onto R77, right onto N3, left onto M2 west, off M2 at Benrose off-ramp into Ruven Road, left into Main Reef Road and straight into John Page Street.

Return route: East on John Page Street, into Main Reef Road, right into New Goch Road. Onto M2 east at Benrose, right onto N3, left onto R77, right into Osborne Road, right into Rossouw Road and left into Murray Road.

Time-table—Mondays to Fridays:
Depart Jeppe Station 07h10.
Depart Wadeville 17h25.
As and when required for overtime workers.

OP413/A3123—BENONI. (2) David Brown Gear Industries (Pty) Ltd, Benoni; amendment (replacement of vehicle PP71101 TA 18909). (3) One goods vehicle DGZ 345T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP403/A20068—CAPE EXEMPTED AREA. (2) United Tanker Services (Cape) (Pty) Ltd, Philippi; additional authority. (3) Two goods vehicles CA 168-039 and CA 18892. (4) (a) Additional authority: Medium oil 50 from (5) (a) Sasol 2 and Sasol 3, District of Highveld Ridge to Cape exempted area as published in *Government Gazette* 6793 of 1979/12/28. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP401/A17141—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Therons Cartage (Pty) Ltd, Randburg; wysiging van magtiging. (3) Twenty-seven goods vehicles. (4) (a) Amendment: Glazed earthern ceramic ware on behalf of Johnson Tiles (Pty) Ltd. (5) (a) Within the Republic of South Africa. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP392/A3622—BRAKPAN. (2) Tripsa (Pty) Ltd, Brakpan; transfer of Permits OP15927, OP15928, OP15929, OP159230, OP159231, OP159232 and PP70292 from L. J. Woest, A87301. (3) Seven goods vehicles. (4) Transfer of permits from L. J. Woest to Tripsa (Pty) Ltd. (5) To obtain the same authority as held by transferor.

OP359/A20051—KEMPTON PARK. (2) D. J. Pretorius, trading as Dicks Transport, Kempton Park; additional vehiles with existing and additional authority. (3) Two goods vehicles. (4) (a) Additional authority: Roof sheeting in lengths of 13 metres and longer on behalf of Vetsak. (5) (a) From Vetsak's place of business at Isando direct to construction sites or consignees not equipped with private siding facilities within a radius of 480 km of Vetsak's place of business at Isando. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP216/A1122—RANDSE VRYGESTELDE GEBIED. (2) Coley Hall Transport (Pty) Ltd, Boksburg; bykomende magtiging. (3) Twee vragvoertuie. (4) (a) Bykomende magtiging: Hydrochloric acid in massa. (5) (a) Vanaf die Randse vrygestelde gebied na Beitbrug (goedere bestem vir Zimbabwe, Zaire en Malawi). (4) (b) Goedere. (5) (b) Soos per bestaande magtiging.

OP215/A1122—BOKSBURG. (2) Coley Hall Transport (Pty) Ltd, Boksburg; bykomende voertuig. (3) Een vragvoertuig. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP358/A9743—DURBAN. (2) Micor Shipping (Pty) Ltd, Durban; new application. (3) Nine goods vehicles. (4) Cold rolled steel for the manufacturing of motor vehicle components. (5) From Baldwins Hankey (Pty) Ltd, Brakpan to Rowen S.A. (Pty) Ltd, Mobeni, Durban.

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

OP386/A3351—LUIPAARDSVLEI. (2) Hall Longmore Drill Steels (Pty) Ltd, Luipaardsvlei; replacement of vehicle PP74640 TK 32169. (3) One goods vehicle BYJ 262T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP398/A2809—JOHANNESBURG. (2) J. Baloyi, Chiawelo; new application. (3) One combi. (4) Black persons and their personal effects. (5) Between 521 Masuluke Street, Chiawelo and Fairview Street, Johannesburg.

Forward route: From 521 Masuluke Street via Dube Street, Old Potchefstroom Road, pass Uncle Charlies Garage onto M1, M2 East, Harrow Road, Highway, Market Street, Commissioner Street, Fairview and stop.

Return route: From Dayton Garage via Hans Street, Fairview, Main Street, Betty Street, Jeppestown, Park Street, Anderson Street, onto M2 West OFS pass Uncle Charlie, Old Potchefstroom Road to Dube Street, stop at 521 Masuluke Street.

Time-table

Depart 521 Masuluke Street 05h00.
Depart Dayton Garage 17h00.
Arrive Fairview 06h00.
Arrive 521 Masuluke Street 18h00.

Tariff: 50c per trip.

OP377/A3686—JOHANNESBURG/REEF EXEMPTED AREA. (2) Imperial Truck Hire (Pty) Ltd, Bezuidenhouts Valley; new application. (3) Three buses. (4) White organised parties and their personal effects. (5) From points in the Reef exempted area to points within a radius of 160 km from Johannesburg General Post Office and return.

OP354/A1817—KRUGERSDORP. (2) G. H. J. Coetzee, Krugersdorp; bykomende voertuie. (3) Twee vragvoertuie. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP388/A3447—DINWIDDIE. (2) D. Caetano, Dinwiddie; additional vehicles. (3) Two goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP396/A3201—BOKSBURG. (2) Cementation Engineering (Pty) Ltd, Boksburg; amendment (replacement of vehicle PP72740—TB 40026). (3) One goods vehicle DKJ 810T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP385/A3688—SEBOKENG. (2) S. Mfambo, Sebokeng; new application. (3) One goods vehicle. (4) Goods belonging to Blacks (and for the Blacks only). (5) Within a radius of 480 km from Sebokeng Post Office.

OP384/A3687—STANDERTON. (2) Myrtle Grove Drankwinkel (Edms.) Bpk., Standerton; nuwe aansoek. (3) Een vragvoertuig. (4) Eie alkoholiese drank. (5) Tussen Wadeville en houer se plek van besigheid te Standerton oor Heidelberg, Balfour en Greylingstad.

OP395/A23—JOHANNESBURG. (2) South African Railways and Harbours, Johannesburg; additional vehicles. (3) One hundred and fifty buses. (4) Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) Over existing routes, time-tables, tariffs and restrictions.

OP414/A15885—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) J. Dauvellier, Alberton; amendment of authority to obtain uniformity of authority. (3) Eighth goods vehicles. (4) Goods. (5) As per Annexure.

ANNEXURE B

(a) Machinery or machine parts from gold mines situated within the Magisterial District of Klerksdorp, the Orange Free State and Kinross direct to places situated within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Brits, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria (hereinafter referred to as the Reef exempted area) where the said machinery or machine parts are to be repaired and the repaired machinery or machine parts back to the place where they were originally received by the holder.

(b) Completely assembled units of roadmaking and excavation machinery direct to or from road construction or excavation sites for bona fide road construction or excavation purposes and not for sale between places within the Province of the Transvaal.

(c) Complete assembled metal clad electric industrial distribution switchgear units (not for domestic use) or electric industrial distribution switchgear kiosks incorporating any or all of the following appropriate distribution switchgear components:

(1) Oil and compound filled switches;
(2) air insulated switches;
(3) isolators;
(4) circuit breakers;
(5) fitted (i.e. built in) transformers;
(6) rectifiers;
(7) starters;
(8) fitted instrument panels; and
(9) not more than 220 kg per any one trip of resinous and bitumastic compound and not more than 45 kg in mass per any one trip of buss bars, insulating materials and short lengths of cable required for the direct installation and conveyed simultaneously with the goods mentioned in this paragraph from places situated within the Reef exempted area to places situated within a radius of 560 km from General Post Office, Germiston which places shall be where the goods mentioned in this paragraph are required for the direct and permanent installation into a building on the same places: Subject to the condition that no goods mentioned in this paragraph shall be conveyed for augmentation or replenishment of stock.

(d) Transformers for direct installation at the destination from places within the Reef exempted area to places within a radius of 240 km from General Post Office, Germiston.

(e) Prestressed concrete culverts and concrete manholes from places within the Reef exempted area direct to construction sites situated within a radius of 240 km from place of business at Germiston.

(f) Concrete box culverts on behalf of Structural Concrete Products (Pty) Ltd from Elandsfontein direct to places of installation within a radius of 480 km from General Post Office, Germiston.

(g) Metal clad distribution switchgear units and transformers from places of collection situated within an area with a radius of 560 km from Germiston General Post Office direct to a place situated within the same area where the said metal clad distribution switchgear units and transformers are to be repaired and the repaired metal clad distribution switchgear units and transformers back to the place where they were originally received by the holder.

(h) Sheet glass in loose load form on stillages from Springs to points within the Republic of South Africa and South West Africa.

(i) Sheet glass in palletised form from Springs to Durban and Port Elizabeth.

(j) Safety glass in palletised form from Springs to Durban and Port Elizabeth.

(k) Emptied pallets in use from Port Elizabeth and Durban to Springs.

(l) Component parts of prefabricated buildings for direct installation from points situated within the Reef cartage area to a place of assembly within a radius of 240 km from Germiston Post Office.

(m) Goods exclusively on behalf of the gold mining houses when certified in writing by the mining houses as being urgently required by gold mines from points within the Reef cartage area to gold mines situated within Oberholzer, Klerksdorp Magisterial Districts, Orange Free State Goldfields and in the Kinross gold mining area subject to the proviso that each consignment conveyed to be accompanied by a certificate from the buyer of the gold mine concerned reflecting the particulars set out in the Annexure hereto. The certificate from the buyer in each instance to be carried by the haulier at all times and a copy thereof transmitted to the Local Road Transportation Board, Johannesburg, either by hand or registered post within 24 hours after completion of the journey. Form of annexure to be handed to the carrier by the gold mining house concerned and to be carried in conjunction with the goods urgently required by the gold mine concerned:

Name and address of mining company.
Name and address of haulier.
Conveyance of urgently required mining material from the Reef to gold mines in the Oberholzer Magisterial District and/or Klerksdorp Magisterial District and/or Orange Free State.

1. In terms of a special concession granted by the Local Road Transportation Board, Johannesburg, you are requested to convey the undermentioned urgently required goods by means of road transport.
2. Name and address of supplier.
3. Name of mine to which goods are consigned.
4. Detailed description and mass of goods.
5. Comprehensive reason for urgency.
6. Date to be conveyed.

Note:

(1) This certificate must be carried by the haulier together with the goods and separate waybills from the supplier.

(2) Has been referred to Mr .....of the S.A. Railways Administration at .....on .....

.....
Buyer

(n) Abnormal loads that cannot be accommodated on rail trucks by virtue of mass or size subject to the proviso (a) that the S.A. Railways Administration in each instance regards such loads as being too abnormal when tendered for conveyance by rail and (b) that the operator in each instance hands a certificate from the consignor of the goods to his driver reflecting the following particulars in the form set out hereunder:

1. Name of haulier.
2. Address of haulier.
3. Dimensions and mass of abnormal load.
4. Name of S.A. Railways administration official to whom the matter was referred by the consignor when tendering it for conveyance by rail.
5. Date on which it was tendered by the consignors for conveyance by rail from points within the Reef cartage area to points within a radius of 480 km from Germiston General Post Office. And further subject to proviso (c) that such abnormal loads may not be picked up within 10 km from any regular road motor transport route and conveyed to another point within 10 km from the same road motor transport route, or any other co-ordinated route which forms a link with such route.

(o) Complete electric plant (for direct installation) comprised of metal clad distribution switchgear or fitted kiosks (not for domestic use) only incorporating all or any of the following appropriate components:

Oil and compound filled switches; air insulated switches; isolators; circuit breakers; fitted (i.e. built in) transformers; rectifiers; starters; fitted instrument panels; and not more than a mass of 227 kg (inclusive) per any one trip of resinous or bitumastic compound and not more than a mass of 45 kg (inclusive) per any one trip of buss-bars, insulating materials and

short lengths of cable being conveyed at the same time and required for the installation of the articles mentioned in this paragraph (but does not include material of any type for field extension work) from points within the Reef cartage area to points within a radius of 560 km from Germiston General Post Office.

(p) Oilfilled transformers each of not less than a mass of 907 kg and manufactured in the Republic of South Africa for direct installation at the destination from points within the Reef cartage area to points within a radius of 560 km from Germiston General Post Office.

(q) Spare parts being required for the immediate bona fide repairs of machinery or mechanical installations which have become defective and have to be urgently repaired (excluding delivery to any purchaser for replenishing stocks) from points situated within the Reef cartage area to points situated within the Republic of South Africa.

(r) Asbestos guttering, cement guttering, asbestos sheets, window glass fittings, shop windows, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, picture frame mouldings, asbestos boards, cornices, marble sheets, guttering and down pipes (direct to building sites for building purposes and not for replenishing stocks) from points within the Reef cartage area direct to building sites situated within a radius of 240 km from Germiston Post Office.

(s) Battery charging plant, batteries, fluorescent fittings and transformers from points within the Reef cartage area to points situated within a radius of 240 km from Germiston Post Office.

(t) Metal clad distribution switchgear and transformers for repair from points within a radius of 560 km from Germiston General Post Office to places of repair situated within a radius of 560 km from the Germiston General Post Office and the return of such items after repair to the original points of despatch.

(u) Contractors plant and tools of trade on behalf of and for use by Benca Therm Service (Africa) Ltd and Railway Civil Engineering Construction (Pty) Ltd between construction sites within the Republic of South Africa.

(v) Glassware from points within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria and within the boundaries of the farms Rooipoort 109, Goudvlakte Oost 106, Oog van Wonderfontein 119 and Smalbank 353, situated in the Magisterial District of Oberholzer and within a radius of 25 km from Church Square, Pretoria (referred to as the Reef cartage area) to points within a radius of 480 km from place of business, Voortrekker Street, Germiston.

(w) IBR sheeting, not less than 12,5 metres in length from points within the Reef cartage area to points within a radius of 240 km from place of business at Germiston where no siding facilities are available.

(x) Only reinforcing steel which is purpose made to size and length after being completely bent to required shape and dimensions and/or assembled reinforcing steel frames for reinforcing of concrete beams and columns only for direct installation from points within the Reef cartage area to points within a radius of 240 km from place of business at Voortrekker Street, Germiston.

OP410/A1355—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Truck Africa (Pty) Ltd, Germiston; additional authority. (3) One goods vehicle—TG 55879. (4) (a) Additional authority: Palletised gel stemming ampoules on behalf of Melco Mining Supplies. (5) (a) From points within a Reef cartage area to various mines situated within the Republic of South Africa. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP367/A1355—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Truck Africa (Pty) Ltd, Germiston; amendment of authority. (3) One goods vehicle — TG 95255. (4) Goods as per existing authority but with the ommission of palletised gel stemming ampoules on behalf of Melco Mining Supplies. (5) From points within the Reef cartage area to various mines situated within the Republic of South Africa.

OP391/A20115—ALRODE. (2) Bennel Carriers (Pty) Ltd, Alrode; wysiging (vervanging van voertuig PP111715—TAY 18709). (3) Een vragvoertuig—DKJ 364T. (4) Vervanging van voertuig. (5) Om dieselfde magtiging te bekom soos gehou deur voertuig wat vervang staan te word.

OP411/A23734—VANDERBIJLPARK. (2) Rio Rita Tankers (Pty) Ltd, Randfontein; bykomende magtiging. (3) Sestig vragvoertuie. (4) (a) Bykomende magtiging: Briketeerpik namens Suid-Afrikaanse Yster- en Staal Industriële Korporasie Bpk. (5) (a) Vanaf Vanderbijlpark na Newcastle. (4) (b) Goedere. (5) (b) Volgens bestaande magtiging.

OP402/A1135—BENROSE. (2) Mastersub (Pty) Ltd, Benrose; amendment (replacement of vehicle PP108429—TDK 25841, PP108423—TDK 13913). (3) Two goods vehicles—ND 201-917 and CZG 924T. (4) Replacement of vehicles. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP412/A3664—ERMELO. (2) M. I. and M. S. Tilly, trading as Tilly's Bus Service, Ermelo; amendment (replacement of vehicle PP112426—CGS 731T). (3) One bus. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP400/A14197—JOHANNESBURG. (2) Rogers Transport (Pty) Ltd, Johannesburg; additional vehicles. (3) Two goods vehicles—DLG 829T and DLH 607T. (4) Goods. (5) As per exisitng authority.

OT618—TEMBISA. (2) Motovi Frans Machechane, 10165494, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km of Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 342 Xubeni Section, Tembisa.)

OT 619—TEMBISA. (2) N. Jeffrey Mahluniku, 129709716, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 231 Endaene Section, Tembisa.)

OT620/H1261—TEMBISA. (2) Elgin Mashigo, 224252, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 61 Lekeneng Section, Tembisa.)

OT621—TEMBISA. (2) Hlole Miriam Nkosi, 535169047, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 168 Welamlambo Section, Tembisa.)

OT622/H1828—TEMBISA. (2) John Nkosi, 107299374, Tembisa; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 168 Welamlambo Section, Tembisa.)

OT623—TEMBISA. (2) Mhlambi Alfred Mkhwanazi, 143571030, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 136 Welamlambo Section, Tembisa.)

OT624—TEMBISA. (2) Phillip Moji, 3708128, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 9 Thiteng Section, Tembisa.)

OT625—TEMBISA. (2) Aaron Dlamini, 1496826, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 79 Mthembeka Section, Tembisa.)

OT626—TEMBISA. (2) Msongelwa Alfred Mthimunye, 101289843, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 24 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 391 Welamlambo Section, Tembisa.)

OT627—TEMBISA. (2) Elliot Ngwenya, 134992291, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km of Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 345 Welamlambo Section, Tembisa.)

OT628—TEMBISA. (2) Clifford Mndaweni, 136985015, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from the Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 36 Ecaleni Section, Tembisa.)

OT629—TEMBISA. (2) Shedrach Mplupheki Msengana, 141326588, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 283 Tsenolong Section, Tembisa.)

OT630—TEMBISA. (2) Mdabane Titus Molefe, 100865132, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 257 Sedibeng Section, Tembisa.)

OT631/H1621—TEMBISA. (2) Lazarus Mahote, 133885176, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 233 Lekaneng Section, Tembisa.)

OT632—TEMBISA. (2) Letuku Samuel Rakhakane, 1101172112, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km of Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 810 Sedibeng Section, Tembisa.)

OT633—TEMBISA. (2) Moshado Philemon Radebe, 144381627, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 195 Moyeni Section, Tembisa.)

OT635—TEMBISA. (2) Anna Makkie Ramakgopa, 4765990, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 312 Umfuyaneni Section, Tembisa.)

OT638/H1496—TEMBISA. (2) Piet Manamela, 100975891, Tembisa; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 191 Endanyini Section, Tembisa.)

OT637—TEMBISA. (2) Khali Lobbie Manamela, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office Tembisa. (Vehicle to be stationed at 193 Umfuyaneni Section, Tembisa.)

OT661—TEMBISA. (2) Elliot Mokone Nhlapo, 15635782, Brakpan; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) (i) From points within the boundaries of Tsakane Township, District of Brakpan, to points within a radius of 3 km from Brakpan Railway Station on the shortest possible route. (ii) From points within a radius of 3 km from Brakpan Railway Station to points within the boundaries of Tsakane Township, District of Brakpan, on the shortest possible route. (Subject to the condition that no intermediate passengers be picked up or set down on either the forward or return journeys.) (Vehicle to be stationed at 8014 Kgaga Street, Tsakane Township.)

OT667—CHIAWELO. (2) David Mandiwana, 151150443, Chiawelo; transfer from S. Nethononda, H2501. (3) Two motor-cars. (4) Transfer from S. Nethononda to D. Mandiwana. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permits PP108525 and PP68454.

OT669/H2290—KAGISO. (2) Amos Magodielo, 403235, Kagiso; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT670/H4153—GERMISTON. (2) Thabo Paulos Twala, 5429460, Katlehong; bykomende magtiging. (3) Een motorkar. (4) Swart taxipassasiers. (5) Tussen punte geleë binne die munisipale gebied van Germiston. Onderhewig aan die beperkings in paragraaf (b) van die Bylae tot die applikant se bestaande magtiging.

OT671/H2855—GERMISTON. (2) Jerry M. Nku, 101004727, Katlehong; bykomende magtiging. (3) Een motorkar. (4) Swart taxipersone. (5) Tussen punte geleë binne die munisipale gebied van Germiston. Onderhewig aan die beperkings in paragraaf (b) van die Bylae tot die applikant se bestaande magtiging.

OT672/H2862—GERMISTON. (2) John W. Zima, 105282202, Katlehong; bykomende magtiging. (3) Een motorkar. (4) Swart taxipersone. (5) Tussen punte geleë binne die munisipale gebied van Germiston. Onderhewig aan die beperkings in paragraaf (b) van die Bylae tot die applikant se bestaande magtiging.

OT674/H1138—ORLANDO WEST. (2) Paulus Tsotetsi, 447425, Orlando West; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT675/H1541—ROODEPOORT. (2) Richard Banti Motswatswa, 120380862, Roodepoort; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT676/H1903—KWATHEMA. (2) H. Adrian Khoza, 1136710, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT677/H2317—KWATHEMA. (2) Lucas Lebaka, 167989, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT678/H2811—KWATHEMA. (2) Joseph Kabini, 108315891, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT679/H1836—JOHANNESBURG. (2) Cardinal Moloi, 4672369, kwaXuma; replacement of vehicle and additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Johannesburg.

OT680—BRAKPAN. (2) Maria Susanna Elizabeth van Coller, Brakpan; oordrag vanaf P. H. Mong, H1258. (3) Een motorkar. (4) Oordrag vanaf P. H. Mong na M. S. E. van Coller. (5) Om dieselfde magtiging te bekom as wat oordraer gehou het op Permit OP11276.

OT681/H1085—DUBE. (2) Victoria May Kunene, 1581341, Dube; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT682—TSAKANE. (2) Samuel Moyo, 4362418, Tsakane; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT683/H4169—TEMBISA. (2) Abram Soko, 236655, Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT684/H6—MOROKA. (2) Isaac Moeleso, 139322248, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT685/H2391—KWAXUMA. (2) Gabeni Louis Mdhluli, 104562444, kwaXuma; transfer from N. Nkosi H672. (3) One motor-car. (4) Transfer from N. Nkosi to G. L. Mdhluli. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit OP22751.

OT686/H1494. (2) Elijah Minaar, 13663373, Orlando East; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT687/H306—KWATHEMA. (2) Richard Mahlangu, 133093706, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT688—TEMBISA. (2) Edmund Sonny Molendzi, 5599720, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) (i) From points within the boundaries of Tembisa, District of Kempton Park to points within a radius of 2 km from Kempton Park Post Office on the shortest possible route and (ii) from points within a radius of 2 km from Kempton Park Post Office to points within the boundaries of Tembisa, District of Kempton Park on the shortest possible route. (Subject to the condition that no intermediate passengers be picked up or set down on either the forward or return journeys). (Vehicle to be stationed at 94 Iqaqqa Section, Tembisa

OT689/H2364—KWAXUMA. (2) Ephraim Magubane, 312655, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT690/H279—BENONI. (2) Getrude S. Tshabalala, 512612931, Benoni; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT691/H341—CARLETONVILLE. (2) M. George Mopedi, 165426697, Carletonville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT692/H2426—KWAXUMA. (2) William Sibeko, 131492927, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT693/H872—TEMBISA. (2) Piet R. Dladla, 130901, Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT694/H2654—TEMBISA. (2) Ben Mahlangu, 229028, Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT695/H2356—BERTRAMS. (2) Victor Manuel Correira Lopes, Bertrams; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT696/H3272—ROODEPOORT. (2) Jog Jawe, 348409, Roodepoort; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT698/H1104—PARKHURST. (2) Walter George Tagg, 270418505005, Parkhurst; (replacement of vehicle) amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT699/H2172—MOROKA. (2) Alfred Shabalala, 993075, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT700/H674—MOROKA. (2) Phillemon Makgata, 104941366, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT701/H1147—MEADOWLANDS. (2) S. M. Shabalala, 135986031, Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT702/H1473—KWATHEMA. (2) N. G. Mkwanazi, 1008921, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT703/H2956—ROODEPOORT. (2) H. Lerumo, 131988897, Roodepoort; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT706/H2803—TEMBISA. (2) Henry Matsobane, 129514163, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office, Tembisa. (Vehicle to be stationed at 88 Thiteng Section, Tembisa.)

OT707/H2154—KWAXUMA. (2) Alfred Mathipa, 43567, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT708—DAVEYTON. (2) Moses Zwane, Daveyton; new application. (3) One motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT709—DAVEYTON. (2) Doris Ngwenya, Daveyton; new application. (3) One motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT697/H4163—NATALSPRUIT. (2) Maria Twala, Natalspruit; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT712/H2771—KATLEHONG. (2) Alina Mtshali, 1713877, Katlehong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT714—KWATHEMA. (2) Jafta Hlatshwayo, 100675377, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT715/H64—KWAXUMA. (2) Gideon Vundla, 0733987, kwaXuma; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT716—PIMVILLE. (2) Martin Luvuno, 145899778, Pimville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT717—RIVERLEA. (2) Omar Kamaar, Riverlea; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT718—JABAVU. (2) Z. S. Nkosi, 2458738, Jabavu; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT719—KATLEHONG. (2) T. Tshongweni, 827728, Katlehong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT721—ROODEPOORT. (2) William Molefe, 27854472, Roodepoort, replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT722—KWAXUMA. (2) Ruben Bhembe, 110331397, kwaXuma; replacement of vehicle, (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT723—MOROKA. (2) Wilson Noaba, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT725—EVATON. (2) Bakek Nhleko, Evaton; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT726/H459—VEREENIGING. (2) S. Seshabela, Vereeniging; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT827—VEREENIGING. (2) Sello Ezekiel Masilo, 145363848, Vereeniging; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT728—PHIRIMA. (2) George Shabangu, 149510008, Phirima; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT729—DELMAS. (2) M. W. Mahlangu, 1048567520, Delmas; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

OT733—BALFOUR. (2) Margaret Xulu, 2463986, Balfour; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as vehicle to be replaced.

DURBAN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, Durban, 4000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, Durban, 4000.

AR/416 (401) B—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Jameson Ntumbela, Lamontville; new public permit. (3) One hi-ace—ND 149-653—12 seater. (4) Black organised parties and their personal effects. (5) From Lamontville to any place in the Republic of South Africa.

AR/417 (387) B—DURBAN. (2) Ukututuka Kwamaqadi Bus Co. (Pty) Ltd, Inanda; replacement of NDW 838 (PP90893), NDW 396 (PP90894) and NDW 43 (PP90898). (3) Three buses—NJ 18050, NUL 127 and NU 2082. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Durban Lorne Street Bus Rank to Routes 1–17 as presently authorised. Timetables/scale of charges as per replacement vehicles.

AR/418 (424) T—DURBAN. (2) Mari Naidoo, Phoenix; replacement of motor-car—ND 167-144 (PP92316). (3) One motor-car—ND 115-84 (4 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Indian Bantu Taxi Rank, Durban, to points within a 50 km radius therefrom and return.

AR/419 (411) T—GINGINDLOVU. (2) Henry Ntaka, Gingindlovu; new public permit (not renewed for 1979/80). (3) One motor-car—NZ 1039 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Emuseni, Gingingdlovu to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/420 (423) T—UMLAZI. (2) Raymonp F. Khuzwayo, Umlazi; replacement of motor-car NUZ 6373 (6 seater). (3) One motor-car—NUZ 301 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 25 km from Mtembu and Mngada's Store in Section D of Umlazi Township. (ii) Casual trips.

AR/421 (397) T—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Bangar Naidoo, trading as Mandini Taxi Service, Mandini; additional authority (casual trips). (3) One motor-car—NZ 6491 (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Present authority: Within a radius of 30 km from Tugela Township. (ii) Additional authority: Casual trips.

AR/422 (402) T—MPOSA. (2) Thembinkosi Khoza, trading as Thembinkosi Khoza Taxis, kwaMbonambi; replacement of motor-car NUF 16470 (PP89802)—6 seater. (3) One motor-car—NUF 19865 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Mposa Railway Station to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/423 (375) B—ENKANYISWENI-ISIPINGO RAIL. (2) Putco Ltd, Congella; additional vehicles and additional authority. (3) Two buses—ND 163-058 and ND 163-072. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Enkanyisweni-Isipingo Rail. From Isipingo Rail-Old South Coast Road, Malakazi-R39-Sawpits-left into unnamed dirt road for 3,65 km to Point, 5 km south of Njapha's Store in vicinity of Enkanyisweni B.C. School. From Enkayisweni B.C. School, Njapha's Store, 3,65 km on unnamed dirt road turn right to Sawpits-R39-Malakazi-Old South Coast Road, Isipingo Rail.

Time-table

From Ekanyisweni	*From Isipingo Rail*
04h30	05h20
06h00	06h50
07h30	08h30
09h30	10h30
11h30	12h00
12h50	13h30
14h20	16h50
17h40	18h20

Fares: As presently authorised.

AR/424 (410) T—HILLCREST. (2) Michael Gumede, Hillcrest; replacement of motor-car—NC 1665—7 seater. (3) One micro-bus—NPN 6599 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Hillcrest Railway Station to points within a radius of 25 km therefrom and return.

AR/425 (472) B—ORIBI GORGE. (2) Subramoney, Port Shepstone; new public permit. (3) One bus—NPS 1833—86 passengers. (4) Non-White organised groups—pro forma. (5) From points within a radius of 10 km of Naickers Store, Oribi Gorge to points within an area with a radius of 160 km therefrom and return.

AR/426 (434) G—DURBAN. (2) Speedy Services (Pty) Ltd, Congella; additional authority (re-instatement of authorities previously held as in italic hereunder). (3) Seventeen existing vehicles. (4) and (5) As set out below:

1. (a) Vacuum cleaners and component parts, sewing machines and component parts, and

(b) spare parts required for immediate bona fide repairs to machinery or mechanical plant which has broken down and which, on account of urgency, must be repaired expeditiously, excluding delivery to any business premises to replenish stocks.

Both within the Republic of South Africa and South West Africa.

2. Electric switchgear and switchboards: Within a radius of 480 km from Durban General Post Office.

3. (a) Asbestos guttering, cement guttering, asbestos sheets, window glass, window glass fittings, shop windows, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, *picture marble sheets*, guttering down pipes;

(b) Battery charging plant, batteries, fluorescent, fittings and transformers;

(c) *Cash registers, typewriters*, accounting machines, *duplicating machines, counter scales*, scientific instruments;

(d) Water pumping plant, wind chargers, electrical and gas lighting plant, geysers, venetian blinds; and

(e) Agricultural machinery and tools direct to farms for farming purposes. All within a radius of 240 km from Durban General Post Office.

5. (a) *Bona fide household and office removals (including personal effects); and*

(b) *Own packing material and equipment for own use only and not to be sold or offered for sale.*

Both within the Republic of South Africa.

6. *Household air-conditioners*, baskets, *beds, bedside pedestals*, bedsprings, benches, *book racks*, cabinets, *chairs, chest of drawers*, clocks, clothes carriers, clothes racks, *desks, dressing tables, headboards*, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, kitchen units, knitting machines, household ladders, *lamp shades*, linoleum, lockers, *mattresses*, paintings, pictures, household floor polishers, *prams*, play pens, room dividers (screens), *settees*, sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, wardrobes, wendy houses, radios and radiograms *chandeliers*, soft goods such as upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings where such soft goods form part of other items specified herein or are intended for use and were originally sold together with such items specified herein and are conveyed simultaneously with such items: Within the Republic of South Africa and South West Africa.

7. (a) Barbecues, counters, refrigerators, grillers, *pianos and organs*, stoves, *string and valve musical instruments*, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, *dictaphones*, tape recorders, record players, electric kettles, toasters, *mirrors*, glassware and porcelainware, radiogram cabinets, *glass display cabinets*, food mixers, glass and porcelain bowls, turntables with pick-ups, loud speakers, dishwashers, hair dryers, massagers, electric irons and fans; and

(b) Uncrated computors, computorised calculating machines, electronically controlled machines and typewriters (all uncrated).

Both within a radius of 480 km from Durban General Post Office and within the Magisterial District of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Westonaria, and Vereeniging and those portions of the Magisterial Districts of Heilbron, Sasolburg and Parys within a radius of 35 km from the Main Post Office in Vereeniging as well as between points within the aforementioned areas and points within the municipal area of Fochville.

8. Television sets: Within the Republic of South Africa.

Items 1 (a), 6, 7 (a) and (b), 8, excluding imported traffic in international size metal containers.

9. Completely assembled electronic systems exclusively on behalf of Ken Lehnan & Co. Between Durban and Johannesburg and Pretoria.

10. Rubber Rolls exclusively on behalf of Rubber Rollers (Pty) Ltd, Pretoria, for repair and urgent return.

Between Pinetown and the Reef exempted area.

11. Tape recorders together with the relevant component parts.

Within a radius of 480 km from Durban General Post Office and within the Reef exempted area.

12. Completely assembled canopies for light delivery motor vehicles. From Durban to the Reef exempted area.

AR/427 (427) T—DURBAN. (2) Sulaiman Dost Mahomed, trading as Metro Taxi Service; change of operational point. (3) One motor-car—ND 21064 (7 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Rank 46, Alice Street, east of Market Road to points within a radius of 50 km from Durban General Post Office.

AR/428 (440) T—MAGABENI. (2) Wilfred Nyuswa, Umkomaas; replacement of motor-car—NX 13423—6 seater (PP90648). (3) One micro-bus—NX 8525—9 seater. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 8 km from Magabeni Black Beer Hall to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/429 (422) C—PROVINCE OF NATAL. (2) Martin Hudson (Pty) Ltd, Durban; change of registration number only from NUF 15038 (PP93571). (3) One vehicle to be advised. (4) and (5) As presently authorised. (Annexures A, items a–s, B and 1.)

AR/430 (425) B—PINETOWN. (2) Pinetown Child & Family Welfare Society, trading as Family Welfare Society, Pinetown; new public permit. (3) One micro-bus—NPN 37228—10 persons. (4) Coloured organised groups and their personal effects. (5) Within a radius of 40 km from Marianridge Creche, Pinetown.

AR/431 (452) B—AMANZIMTOTI/PROSPECTON. (2) Motor Assemblies Ltd, Prospecton; replacement of micro-bus—ND 197-628 (PP95376)—12 passengers. (3) One micro-bus—ND 206-456—10 seater. (4) Own White employees and their personal effects. (5) From Amanzimtoti, School Road, Doonheights, Prospecton—08h30. From Prospecton, Doonheights, School Road, Amanzimtoti—16h30 by means of vehicle belonging to Westruckcentre (Pty) Ltd.

AR/432 (451) B—PROSPECTON/AMANZIMTOTI. (2) Motor Assemblies Ltd, Prospecton; additional vehicle. (3) One micro-bus—ND 216-559—16 seater. (4) White employees and their personal effects. (5) Prospecton-Amanzimtoti-Warner Beach-Winifred-Prospecton—07h00 and at 16h30.

AR/433 (428) B—DURBAN. (2) Veena Ramjugernath, trading as Imperial Transport, Overport; replacement of buses ND64717 (OP31502), ND 249-530 (OP31503), ND 111-835 (C?31505). (3) Three buses—ND 205-80, ND 42511, ND 193-811. (4) (i) Non-White organised groups—pro forma. (5) (i) From points within the Magisterial District of Durban to points within an area with a radius of 160 km from Durban General Post Office. (4) (ii) Non-White passengers and their personal effects. (5) (ii) From Durban (Lorne Street Bus Rank) to Kenville Supply Store via presently authorised routes. Time-tables and scale of charges as replacement vehicles.

AR/371 (364 B)—DURBAN. (2) KwaZulu Transport (Pty) Ltd, trading as Trans Umzimkulu Transport, Port Shepstone; increase of tariffs from 2,75 to 3,97c per passenger km. (3) Eighty-six existing buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) As per points set out below via existing routes. Time-tables as per presently authorised.

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 1

CANFORNICA-PORT EDWARD

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Canfornica							
E	0,10							
P	0,10							
K	2,2	Braemar Store						
E	0,20	0,15						
P	0,30	0,20						
K	7,0	4,8	Ntabeni School					
E	0,25	0,20	0,10					
P	0,35	0,25	0,10					
K	8,7	6,5	1,7	Esbambula				
E	0,35	0,30	0,20	0,15				
P	0,55	0,45	0,25	0,20				
K	13,7	11,5	6,7	5,0	Thongazi			
E	0,45	0,40	0,30	0,20	0,10			
P	0,65	0,55	0,35	0,30	0,10			
K	16,4	14,2	9,4	7,7	2,7	T.O. Strand		
E	0,50	0,45	0,35	0,30	0,25	0,15		
P	0,75	0,65	0,45	0,40	0,20	0,15		
K	18,3	16,1	11,3	9,6	4,6	1,9	Kaizer Farm	
E	0,60	0,55	0,50	0,45	0,35	0,30	0,20	
P	0,90	0,80	0,60	0,55	0,35	0,30	0,20	
K	22,3	20,1	15,3	13,6	8,6	5,9	4,0	Port Edward/Banners Rest

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 1A

WHOZA-PORT EDWARD

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Whoza						
E	0,15						
P	0,20						
K	5,0	Esbambula					
E	0,30	0,15					
P	0,40	0,20					
K	10,0	5,0	Thonghazi				
E	0,35	0,20	0,10				
P	0,50	0,30	0,10				
K	12,7	7,7	2,7	T.O. Strand			
E	0,40	0,30	0,25	0,15			
P	0,60	0,40	0,25	0,15			
K	14,6	9,6	4,6	1,9	Keizers Farm		
E	0,55	0,45	0,35	0,30	0,20		
P	0,75	0,55	0,35	0,30	0,20		
K	18,1	13,6	8,6	5,9	4,0	Port Edward/Banners Rest	

University of Fort Hare
Together in Excellence

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 2

MARGATE TO CANFORNICA VIA NZIMAKWE

E: Existing P: Proposed K: Kilometres

	Margate										
E	0,10										
P	0,15										
K	3,7	Ramsgate									
E	0,15	0,10									
P	0,20	0,10									
K	5,5	1,8	Jarsford								
E	0,25	0,15	0,10								
P	0,40	0,25	0,15								
K	9,6	5,9	4,1	South Broom							
E	0,35	0,25	0,20	0,10							
P	0,50	0,35	0,30	0,15							
K	13,0	9,3	7,5	3,4	Marina Beach						
E	0,45	0,35	0,30	0,25	0,15						
P	0,65	0,50	0,45	0,30	0,15						
K	16,9	13,2	11,4	7,3	3,9	Trafalgar					
E	0,60	0,50	0,45	0,40	0,30	0,15					
P	0,90	0,75	0,70	0,55	0,40	0,25					
K	22,9	19,2	17,4	13,3	9,9	6,0	Esbamula				
E	0,65	0,55	0,50	0,45	0,40	0,25	0,10				
P	1,00	0,85	0,75	0,60	0,45	0,30	0,10				
K	24,6	20,9	19,1	15,0	11,6	7,7	1,7	Ntabeni School			
E	0,80	0,70	0,65	0,55	0,45	0,35	0,20	0,15			
P	1,15	1,00	0,95	0,80	0,65	0,50	0,25	0,20			
K	29,4	25,7	23,9	19,8	16,4	12,5	6,5	4,8	Braemar Store		
E	0,85	0,75	0,70	0,60	0,50	0,40	0,25	0,20	0,10		
P	1,25	1,10	1,05	0,90	0,75	0,60	0,35	0,30	0,10		
K	31,6	27,9	26,1	22,0	18,6	14,6	8,7	7,0	2,2	Canfornica	

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 2A

MARGATE VIA WHOZA TO NKONENI

E: Existing P: Proposed K: Kilometres

	Margate										
E	0,10										
P	0,15										
K	3,7	Ramsgate									
E	0,15	0,10									
P	0,20	0,10									
K	5,5	1,8	Jarsford								
E	0,25	0,15	0,10								
P	0,40	0,25	0,15								
K	9,6	5,9	4,1	Southbroom							
E	0,35	0,25	0,20	0,10							
P	0,50	0,35	0,30	0,15							
K	13,0	9,3	7,5	3,4	Marina Beach						
E	0,45	0,35	0,30	0,25	0,15						
P	0,65	0,50	0,45	0,30	0,15						
K	16,9	13,2	11,4	7,3	3,9	Trafalgar					
E	0,60	0,50	0,45	0,40	0,30	0,15					
P	0,90	0,75	0,70	0,55	0,40	0,25					
K	22,9	19,2	17,4	13,3	9,9	6,0	Esbambula				
E	0,75	0,65	0,60	0,50	0,40	0,30	0,15				
P	1,10	0,95	0,90	0,75	0,60	0,45	0,20				
K	27,9	24,2	22,4	18,3	14,9	11,0	5,0	Whoza			
E	0,85	0,75	0,70	0,60	0,50	0,40	0,25	0,15			
P	1,25	1,10	1,05	0,90	0,75	0,60	0,35	0,15			
K	31,9	28,2	26,4	22,3	18,9	15,0	9,0	4,0	Nkoneni		
E	1,00	0,90	0,85	0,75	0,65	0,55	0,40	0,25	0,15		
P	1,45	1,35	1,25	1,10	0,95	0,80	0,55	0,35	0,20		
K	37,1	33,4	31,6	27,5	24,1	20,2	14,2	9,2	5,2	Braemar Store	

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 3

PORT SHEPSTONE-MURCHISON

E: Existing P: Proposed K: Kilometres

	Port Shepstone Rank					
E	0,10					
P	0,10					
K	2,8	Bates Stop				
E	0,20	0,10				
P	0,30	0,15				
K	7,2	4,4	ABC Stop			
E	0,25	0,20	0,10			
P	0,35	0,25	0,10			
K	8,9	6,1	1,7	Ganyase		
E	0,30	0,25	0,20	0,10		
P	0,45	0,35	0,20	0,10		
K	11,0	8,2	3,8	2,1	Sithole	
E	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10	
P	0,50	0,40	0,25	0,20	0,10	
K	12,8	10,0	5,6	3,9	1,8	Murchison/Mtengwane

University of Fort Hare
Together in Excellence

Route 3A

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

PORT SHEPSTONE-MBOTSHE-MGANKA

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Port Shepstone						
E	0,10						
P	0,10						
K	2,8	Bates Stop					
E	0,20	0,10					
P	0,30	0,15					
K	7,2	4,4	A.B.C. Stop				
E	0,30	0,20	0,10				
P	0,40	0,30	0,10				
K	9,8	7,0	2,6	Mganka			
E	0,35	0,30	0,20	0,10			
P	0,50	0,40	0,25	0,10			
K	12,9	10,1	5,7	3,1	Mbotshe		

Route 4

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

MARGATE-NYANDEZULU

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Margate/Manaba							
E	0,15							
P	0,20							
K	5,3	Uvongo						
E	0,20	0,10						
P	0,25	0,10						
K	6,8	1,5	St Michael's Post Office					
E	0,25	0,20	0,10					
P	0,35	0,20	0,10					
K	9,3	4,0	2,5	Shelly Beach turn-off				
E	0,35	0,25	0,20	0,10				
P	0,50	0,30	0,25	0,15				
K	13,1	7,8	6,3	3,8	Izotsha Station			
E	0,45	0,30	0,25	0,20	0,15			
P	0,65	0,45	0,40	0,30	0,15			
K	16,6	11,3	9,8	7,3	3,5	Bethania Mission		
E	0,60	0,45	0,40	0,35	0,25	0,15		
P	0,85	0,65	0,60	0,50	0,35	2,0		
K	21,6	16,3	14,8	12,3	8,5	5,0	Baomela	
E	0,65	0,50	0,45	0,40	0,30	0,20	0,10	
P	0,95	0,75	0,70	0,60	0,45	0,30	0,10	
K	23,9	18,6	17,1	14,6	10,8	7,3	2,3	Nyandezulu

Route 5

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

PORT SHEPSTONE-NYANDEZULU

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Port Shepstone Rank							
E	0,10							
P	0,10							
K	2,8	Bates Stop						
E	0,15	0,10						
P	0,20	0,10						
K	4,8	2,0	Norwedian Stop					
E	0,20	0,15	0,10					
P	0,25	0,15	0,10					
K	6,0	3,2	1,2	Memesi Stop				
E	0,25	0,20	0,10	0,10				
P	0,35	0,25	0,15	0,10				
K	8,9	6,1	4,1	2,9	Izotsha Cross Roads			
E	0,35	0,25	0,20	0,20	0,10			
P	0,50	0,40	0,30	0,25	0,15			
K	12,3	9,5	7,5	6,3	3,4	Bethania Mission		
E	0,40	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10		
P	0,60	0,50	0,40	0,35	0,25	0,10		
K	15,4	12,6	10,6	9,4	6,5	3,1	Baomela Store	
E	0,50	0,40	0,35	0,35	0,25	0,20	0,10	
P	0,70	0,60	0,50	0,50	0,35	0,25	0,10	
K	18,0	15,2	13,2	12,0	9,1	5,7	2,6	Nyandezulu Terminus

University of Fort Hare
Together in Excellence

Route 6

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

PORT SHEPSTONE-DWESHULA-ERITH TRUST FARM

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank																			
E	0,15																			
P	0,20																			
K	5,5	Umtentweni																		
E	0,30	0,15																		
P	0,35	0,15																		
K	9,1	3,6	Tunnel																	
E	0,40	0,30	0,10																	
P	0,55	0,30	0,20																	
K	13,6	8,1	4,5	New Look Store																
E	0,50	0,40	0,25	0,15																
P	0,70	0,45	0,35	0,15																
K	17,4	11,9	8,3	3,8	Mpongwana															
E	0,55	0,45	0,35	0,25	0,15															
P	0,75	0,55	0,40	0,25	0,15															
K	18,8	13,3	9,7	5.2	1,4	Faibe														
E	0,70	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20														
P	1,00	0,80	0,65	0,50	0,35	0,25														
K	26,6	20,1	16,5	12,0	8,2	6,8	Assissi Mission													
E	0,80	0,65	0,55	0,50	0,45	0,30	0,15													
P	1,15	0,95	0,80	0,60	0,45	0,40	0,15													
K	29,1	23,6	20,0	15,5	11,7	10,3	3,5	Mehlomyama Store												
E	1,00	0,85	0,75	0,60	0,55	0,45	0,30	0,20												
P	1,40	1,20	1,05	0,90	0,75	0,65	0,40	0,25												
K	35,7	30,2	26,6	22,1	18,3	16,9	10,1	6,6	Mafukwana											
E	1,05	0,90	0,80	0,65	0,60	0,50	0,40	0,30	0,20											
P	1,50	1,25	1,15	0,95	0,80	0,75	0,50	0,35	0,20											
K	37,6	32,1	26,5	24,0	20,2	18,8	12,0	8,5	1,9	Dweshula Terminus										
E	1,15	1,00	0,90	0,80	0,70	0,65	0,50	0,40	0,35	0,15										
P	1,65	1,45	1,25	1,10	0,95	0,90	0,65	0,50	0,35	0,15										
K	41,6	36,1	32,0	28,0	24,2	22,8	16,0	12,5	5,9	4,0	Eskaleni									
E	1,30	1,15	1,05	0,90	0,85	0,80	0,65	0,55	0,50	0,30	0,15									
P	1,85	1,65	1,50	1,30	1,15	1,10	0,85	0,70	0,50	0,35	0,20									
K	46,9	41,4	37,3	33,3	29,5	28,1	21,3	17,8	11,2	9,3	5,3	Mabeleni Junction								
E	1,35	1,20	1,10	0,95	0,90	0,85	0,70	0,60	0,55	0,40	0,25	0,10								
P	1,90	1,70	1,55	1,40	1,25	1,20	0,90	0,75	0,55	0,45	0,25	0,10								
K	48,4	42,9	38,8	34,8	31,0	29,6	22,0	19,3	12,7	10,8	6,8	1,5	St Faiths							
E	1,55	1,40	1,25	1,15	1,05	1,00	0,85	0,75	0,65	0,50	0,40	0,25	0,20							
P	2,20	2,00	1,85	1,65	1,50	1,45	1,20	1,05	0,80	0,70	0,55	0,35	0,30							
K	55,6	50,1	46,0	42,0	38,2	36,8	30,0	26,5	19,9	18,0	14,0	8,7	7,2	kwaMadwe						
E	1,65	1,50	1,35	1,25	1,15	1,10	0,95	0,85	0,70	0,60	0,50	0,35	0,30	0,10						
P	2,35	2,15	2,00	1,80	1,65	1,60	1,35	1,20	0,95	0,85	0,70	0,50	0,45	0,15						
K	59,3	53,8	49,7	45,7	41,9	40,5	33,7	30,2	23,6	21,7	17,7	12,4	10,9	3,7	Sosibo					
E	1,70	1,55	1,45	1,35	1,20	1,20	1,00	0,90	0,75	0,70	0,55	0,40	0,35	0,20	0,10					
P	2,45	2,25	2,10	1,90	1,75	1,70	1,45	1,30	1,05	0,95	0,80	0,60	0,50	0,25	0,10					
K	61,9	56,4	52,3	48,3	44,5	43,1	36,3	32,8	26,2	24,3	20,3	15,0	12,5	6,3	2,6	Ntlalwana Junction				
E	1,75	1,60	1,50	1,40	1,30	1,25	1,05	0,95	0,85	0,75	0,60	0,45	0,40	0,30	0,20	0,10				
P	2,55	2,30	2,15	2,00	1,85	1,80	1,50	1,35	1,10	1,05	0,90	0,65	0,60	0,30	0,20	0,10				
K	63,7	58,2	54,1	50,1	46,3	44,9	38,1	34,6	28,0	26,1	22,1	16,8	15,3	8,1	4,4	1,8	Lu-Pepeni			
E	1,80	1,65	1,55	1,45	1,35	1,30	1,10	1,00	0,95	0,80	0,65	0,50	0,45	0,35	0,25	0,15	0,10			
P	2,55	2,35	2,20	2,05	1,90	1,80	1,55	1,40	1,15	1,10	0,90	0,70	0,65	0,35	0,25	0,15	0,10			
K	64,8	59,3	55,2	51,2	47,4	46,0	39,2	35,7	29,1	27,2	23,2	17,9	16,4	9,2	5,5	2,9	1,1	Ejikijolweni		
E	1,85	1,70	1,60	1,50	1,40	1,35	1,20	1,10	1,05	0,90	0,75	0,60	0,50	0,40	0,30	0,25	0,15	0,10		
P	2,65	2,45	2,30	2,15	2,00	1,90	1,65	1,50	1,25	1,15	1,00	0,80	0,75	0,45	0,30	0,25	0,15	0,10		
K	67,1	61,6	57,5	53,5	49,7	48,3	41,5	38,0	31,4	29,5	25,5	20,2	18,7	11,5	7,8	5,2	3,4	2,3	Chiya	
E	2,00	1,85	1,75	1,65	1,55	1,50	1,30	1,20	1,10	1,00	0,85	0,70	0,65	0,50	0,40	0,35	0,25	0,20	0,15	
P	2,90	2,70	2,50	2,35	2,20	2,15	1,90	1,75	1,50	1,40	1,25	1,05	1,00	0,70	0,55	0,45	0,35	0,35	0,25	
K	73,0	67,5	63,4	59,4	55,6	54,2	47,4	43,9	37,3	35,4	31,4	26,1	24,6	17,4	13,7	11,1	9,3	8,2	5,9	Black Store
E	2,20	2,05	1,95	1,80	1,70	1,65	1,50	1,40	1,25	1,15	1,05	0,90	0,85	0,65	0,55	0,50	0,45	0,40	0,35	0,20
P	3,15	2,95	2,80	2,65	2,50	2,40	2,15	2,00	1,75	1,70	1,50	1,30	1,25	0,95	0,80	0,70	0,65	0,60	0,50	0,25
K	79,9	74,4	70,3	66,3	62,5	61,1	54,3	50,8	44,2	42,3	38,3	33,0	31,5	24,3	20,6	18,0	16,2	15,1	12,8	6,9 Erith Trust

University of Fort Hare
Together in Excellence

Route 6A

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

PORT SHEPSTONE-MHLALWANA

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

| | Port Shepstone Rank | | |

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 6B

PORT SHEPSTONE-MAMULENI

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Port Shepstone Rank											
E	0,15											
P	0,20											
K	5,5	Umtentweni										
E	0,30	0,15										
P	0,35	0,15										
K	9,1	3,6	Tunnel									
E	0,40	0,30	0,10									
P	0,55	0,30	0,20									
K	13,6	8,1	4,5	New Look Store								
E	0,50	0,40	0,25	0,15								
P	0,70	0,45	0,35	0,15								
K	17,4	11,9	8,3	3,8	Mpongwana							
E	0,55	0,45	0,35	0,25	0,15							
P	0,75	0,55	0,40	0,25	0,15							
K	18,8	13,3	9,7	5,2	1,4	Faibe						
E	0,70	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20						
P	1,00	0,80	0,65	0,50	0,35	0,25						
K	25,6	20,1	16,5	12,0	8,2	6,8	Assissi Mission					
E	0,80	0,65	0,55	0,50	0,45	0,30	0,15					
P	1,15	0,95	0,80	0,60	0,45	0,40	0,15					
K	29,1	23,6	20,0	15,5	11,7	10,3	3,5	Mehlomyama Store				
E	1,00	0,85	0,75	0,60	0,55	0,45	0,30	0,20				
P	1,40	1,20	1,05	0,90	0,75	0,65	0,40	0,25				
K	35,7	30,2	26,6	22,1	18,3	16,9	10,1	6,6	Mafukwana			
E	1,05	0,90	0,80	0,70	0,65	0,55	0,40	0,25	0,10			
P	1,55	1,30	1,15	1,00	0,85	0,80	0,50	0,35	0,10			
K	38,5	33,0	29,4	24,9	21,1	19,7	12,9	9,4	2,8	Mkhonto		
E	1,15	1,00	0,90	0,75	0,70	0,60	0,45	0,35	0,15	0,10		
P	1,65	1,40	1,25	1,10	0,95	0,90	0,60	0,45	0,20	0,10		
K	41,0	35,5	31,9	27,4	23,6	22,2	15,4	11,9	5,3	2,5	Hloma	
E	1,20	1,05	0,95	0,90	0,85	0,70	0,60	0,45	0,30	0,15	0,10	
P	1,70	1,50	1,35	1,15	1,00	0,95	0,70	0,55	0,30	0,15	0,10	
K	42,9	37,4	33,8	29,3	25,5	24,1	17,3	13,8	7,2	4,4	1,9	Chief Cele's Kraal
E	1,30	1,15	1,05	0,95	0,90	0,75	0,65	0,50	0,35	0,25	0,15	0,10
P	1,85	1,65	1,50	1,30	1,15	1,10	0,85	0,70	0,45	0,35	0,25	0,15
K	46,7	41,2	37,6	33,1	29,3	27,9	21,1	17,6	11,0	8,2	5,7	3,8 Dip Tank Mawuleni

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 6C

PORT SHEPSTONE-MABELENI

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometers

	Port Shepstone Rank												
E	0,15												
P	0,20												
K	5,5	Umtentweni											
E	0,30	0,15											
P	0,35	0,15											
K	9,1	3,6	Tunnel										
E	0,40	0,30	0,10										
P	0,55	0,30	0,20										
K	13,6	8,1	4,5	New Look Store									
E	0,50	0,40	0,25	0,15									
P	0,70	0,45	0,75	0,15									
K	17,4	11,9	8,3	3,8	Mpongwana								
E	0,65	0,45	0,35	0,25	0,15								
P	0,75	0,55	0,40	0,25	0,15								
K	18,8	13,3	9,7	5,2	1,4	Faibe							
E	0,70	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20							
P	1,00	0,80	0,65	0,50	0,35	0,25							
K	25,6	20,1	16,5	12,0	8,2	6,8	Assissi Mission						
E	0,80	0,65	0,55	0,50	0,45	0,30	0,15						
P	1,15	0,95	0,80	0,60	0,45	0,40	0,15						
K	29,1	23,6	20,0	15,5	11,7	10,3	3,5	Mehlomyama Store					
E	1,00	0,85	0,75	0,60	0,55	0,45	0,30	0,20					
P	1,40	1,20	1,05	0,90	0,75	0,65	0,40	0,25					
K	35,7	3,02	26,6	22,1	18,3	16,9	10,1	6,6	Mafukwana				
E	1,05	0,90	0,80	0,65	0,60	0,50	0,40	0,30	0,20				
P	1,50	1,25	1,15	0,95	0,60	0,75	0,50	0,35	0,20				
K	37,6	32,1	28,5	24,0	20,2	18,8	12,0	8,5	1,9	Dweshula Terminus			
E	1,15	1,00	0,90	0,80	0,70	0,65	0,50	0,40	0,35	0,15			
P	1,65	1,45	1,25	1,10	0,95	0,90	0,65	0,50	0,35	0,15			
K	41,6	36,1	32,0	28,0	24,2	22,8	16,0	12,5	5,9	4,0	Eskaleni		
E	1,30	1,15	1,05	0,90	0,85	0,80	0,65	0,55	0,50	0,30	0,15		
P	1,85	1,65	1,50	1,30	1,15	1,10	0,85	0,70	0,50	0,35	0,20		
K	46,9	41,4	37,3	33,3	29,5	28,1	21,3	17,8	11,2	9,3	5,8	Mabeleni Junction	
E	1,50	1,35	1,25	1,10	1,05	1,00	0,85	0,75	0,70	0,50	0,35	0,20	
P	2,16	1,95	1,75	1,60	1,45	1,40	1,15	1,00	0,75	0,65	0,50	0,30	
K	54,1	48,6	44,5	40,5	36,7	35,3	28,5	25,0	18,4	16,5	12,5	7,2	Mabeleni Terminus

University of Pretoria
etd – Kemp, J (2005)

Route 6D

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

PORT SHEPSTONE-MQANGQALA

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone											
E	0,15											
P	0,20											
K	5,5	Umtentweni										
E	0,30	0,15										
P	0,35	0,15										
K	9,1	3,6	Tunnel									
E	0,40	0,30	0,10									
P	0,55	0,30	0,20									
K	13,6	8,1	4,5	New Look Store								
E	0,50	0,40	0,25	0,15								
P	0,70	0,45	0,35	0,15								
K	17,4	11,9	8,3	3,8	Mpongwana							
E	0,55	0,45	0,35	0,25	0,15							
P	0,75	0,55	0,40	0,25	0,15							
K	18,8	13,3	9,7	5,2	1,4	Faibe						
E	0,70	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20						
P	1,00	0,80	0,65	0,50	0,35	0,25						
K	25,6	20,1	16,5	12,0	8,2	6,8	Assisi Mission					
E	0,80	0,65	0,55	0,50	0,45	0,30	0,15					
P	1,15	0,95	0,80	0,60	0,45	0,40	0,15					
K	29,1	23,6	20,0	15,5	11,7	10,3	3,5	Mehlomyama Store				
E	1,00	0,85	0,75	0,60	0,55	0,45	0,30	0,20				
P	1,40	1,20	1,05	0,90	0,75	0,65	0,40	0,25				
K	35,7	30,2	26,6	22,1	18,3	16,8	10,1	6,6	Mafukwana			
E	1,00	0,90	0,80	0,65	0,60	0,50	0,40	0,30	0,20			
P	1,50	1,25	1,15	0,95	0,80	0,75	0,50	0,35	0,20			
K	37,6	32,1	28,5	24,0	20,2	18,6	12,0	8,5	1,9	Dweshula Terminus		
E	1,15	1,00	0,90	0,80	0,70	0,65	0,50	0,40	0,35	0,15		
P	1,65	1,45	1,25	1,10	0,95	0,90	0,65	0,50	0,35	0,15		
K	41,6	36,1	32,0	28,0	24,2	22,8	16,0	12,5	5,9	4,0	Eskaleni	
E	1,30	1,15	1,05	0,90	0,85	0,80	0,65	0,55	0,50	0,30	0,15	
P	1,85	1,65	1,50	1,30	1,15	1,10	0,85	0,70	0,50	0,35	0,20	
K	46,9	41,4	37,3	33,3	29,5	28,1	21,3	17,8	11,2	9,3	5,3	Mabeleni Junction
E	1,50	1,35	1,25	1,15	1,05	1,00	0,80	0,70	0,60	0,50	0,40	0,25
P	2,20	2,00	1,80	1,65	1,50	1,45	1,20	1,05	0,75	0,70	0,55	0,35
K	55,2	49,7	45,6	41,6	37,8	36,4	29,6	26,1	19,5	17,6	12,6	8,3 Mqangqala

University of Fort Hare
Together in Excellence

Route 7

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

PORT SHEPSTONE-GAMALAKHE

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone						
E	0,10						
P	0,10						
K	2,8	Bates Stop					
E	0,20	0,10					
P	0,20	0,10					
K	4,8	2,0	Norwedian Stop				
E	0,25	0,15	0,10				
P	0,25	0,15	0,10				
K	6,0	3,2	1,2	Memesi Stop			
E	0,30	0,25	0,15	0,10			
P	0,35	0,25	0,15	0,10			
K	8,9	6,1	4,1	2,9	Izothsha Cross Roads		
E	0,35	0,30	0,25	0,25	0,15		
P	0,45	0,40	0,30	0,25	0,15		
K	11,5	9,7	7,7	6,5	3,6	Lamilia	
E	0,50	0,40	0,35	0,30	0,25	0,15	
P	0,70	0,60	0,50	0,45	0,35	0,20	
K	17,7	14,9	12,9	11,7	8,8	5,2	Gamalakhe

Route 8

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

MARGATE-GAMALAKHE

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Margate/Manaba						
E	0,15						
P	0,20						
K	5,3	Uvongo					
E	0,20	0,10					
P	0,25	0,10					
K	6,8	1,5	St Michaels				
E	0,35	0,25	0,15				
P	0,50	0,30	0,20				
K	12,3	7,0	5,5	Lamalia			
E	0,50	0,35	0,30	0,20			
P	0,75	0,50	0,45	0,25			
K	18,5	13,2	11,7	6,2	Gamalakhe		
E	0,65	0,50	0,45	0,35	0,15		
P	0,95	0,75	0,70	0,50	0,25		
K	24,3	19,0	17,5	12,0	5,8	Masmola	

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 9

MARGATE-LAMONT

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Margate						
E	0,10						
P	0,15						
K	3,7	Ramsgate					
E	0,20	0,10					
P	0,25	0,10					
K	6,6	2,9	Crompton Store				
E	0,25	0,15	0,10				
P	0,35	0,25	0,10				
K	9,4	5,7	2,8	Archie Store			
E	0,30	0,20	0,15	0,10			
P	0,40	0,30	0,15	0,10			
K	10,7	7,0	4,1	1,3	Mvutshini LP School		
E	0,35	0,25	0,20	0,15	0,10		
P	0,50	0,35	0,25	0,15	0,10		
K	12,6	8,9	6,0	3,2	1,9	Lamont	
E	0,50	0,40	0,30	0,25	0,20	0,15	
P	0,70	0,55	0,45	0,35	0,30	0,20	
K	17,7	14,0	11,1	8,3	7,0	5,1	Lamont Dip Tank

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 9A

MARGATE-MVUTSHINI-MANKHUNTSHANI

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Margate					
E	0,10					
P	0,15					
K	3,7	Ramsgate				
E	0,20	0,10				
P	0,25	0,10				
K	6,6	2,9	Crompton Store			
E	0,25	0,15	0,10			
P	0,35	0,25	0,10			
K	9,5	5,7	2,8	Archie Store		
E	0,35	0,25	0,15	0,10		
P	0,50	0,35	0,20	0,10		
K	12,1	8,4	5,5	2,7	Mvutshini	
E	0,40	0,30	0,20	0,15	0,10	
P	0,60	0,45	0,30	0,20	0,10	
K	14,6	10,9	8,0	5,2	2,5	Mankuntshani

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 9B

MARGATE-JERICHO

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Margate				
E	0,10				
P	0,10				
K	2,9	Arcadia Store			
E	0,15	0,10			
P	0,25	0,15			
K	6,3	3,4	Nkongweni		
E	0,30	0,25	0,15		
P	0,35	0,25	0,15		
K	8,9	6,0	2,6	Nositha	
E	0,40	0,35	0,25	0,15	
P	0,60	0,45	0,35	0,20	
K	14,6	11,7	8,3	5,7	Jericho

University of Fort Hare
Together in Excellence
IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT
ROUTE 10
PORT SHEPSTONE-ASSISSI VIA TUTUKA
E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank								
E	0,15								
P	0,20								
K	5,5	Umtentweni							
E	0,30	0,15							
P	0,35	0,15							
K	9,1	3,6	Tunnel/Anerley						
E	0,40	0,35	0,10						
P	0,50	0,30	0,15						
K	12,7	7,2	3,6	Plangweni					
E	0,45	0,40	0,20	0,10					
P	0,65	0,45	0,30	0,15					
K	16,4	10,9	7,3	3,7	Nitiwa				
E	0,50	0,45	0,35	0,25	0,10				
P	0,70	0,45	0,35	0,25	0,10				
K	17,4	11,9	8,3	4,7	1,0	Dlamini			
E	0,60	0,50	0,40	0,35	0,25	0,10			
P	0,85	0,60	0,50	0,35	0,25	0,15			
K	21,1	15,6	12,0	8,4	4,7	3,7	Tutuka		
E	0,75	0,60	0,50	0,45	0,35	0,25	0,15		
P	1,05	0,85	0,70	0,55	0,40	0,35	0,20		
K	26,7	21,2	17,6	14,0	10,3	9,3	5,6	Mqokweni	
E	0,90	0,75	0,65	0,55	0,45	0,40	0,30	0,15	
P	1,30	1,05	0,90	0,80	0,65	0,60	0,45	0,20	
K	32,3	26,8	23,2	119,6	15,9	14,9	11,2	5,6	Assissi Mission

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT
ROUTE 10A
PORT SHEPSTONE-MQOKWENI VIA J.B. TEA ROOM
E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone								
E	0,15								
P	0,20								
K	5,5	Umtentweni							
E	0,25	0,10							
P	0,30	0,10							
K	7,5	2,0	Sea Park						
E	0,30	0,15	0,10						
P	0,40	0,20	0,10						
K	10,6	5,1	3,1	Anerley					
E	0,40	0,25	0,25	0,15					
P	0,60	0,35	0,30	0,15					
K	14,6	9,1	7,1	4,0	Melville				
E	0,50	0,40	0,30	0,30	0,20				
P	0,65	0,45	0,35	0,30	0,20				
K	16,8	11,3	9,3	6,2	2,2	Emoyeni Turn-off			
E	0,65	0,50	0,45	0,40	0,25	0,20			
P	0,95	0,75	0,65	0,55	0,40	0,30			
K	24,4	18,9	16,9	13,8	9,8	7,6	J.B. Tea Room		
E	0,75	0,60	0,55	0,50	0,35	0,30	0,10		
P	1,10	0,90	0,80	0,70	0,50	0,45	0,15		
K	27,7	22,2	20,2	17,1	13,1	10,9	3,3	Mahlahlana	
E	0,85	0,70	0,65	0,60	0,45	0,40	0,20	0,10	
P	1,25	1,05	0,95	0,85	0,70	0,60	0,30	0,15	
K	3,18	26,3	24,2	21,2	17,2	15,0	7,4	4,1	Mqokweni

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT
ROUTE 10B
PORT SHEPSTONE-NDLWANA
E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Bank							
E	0,15							
P	0,20							
K	5,5	Umtentweni						
E	0,25	0,10						
P	0,30	0,10						
K	7,5	2,0	Sea Park					
E	0,30	0,15	0,10					
P	0,40	0,20	0,10					
K	10,6	5,1	3,1	Anerley				
E	0,40	0,25	0,25	0,15				
P	0,60	0,35	0,30	0,15				
K	14,6	9,1	7,1	4,0	Melville			
E	0,50	0,40	0,30	0,30	0,20			
P	0,65	0,45	0,35	0,30	0,20			
K	16,8	11,3	9,3	6,2	2,2	Emoyeni Turn-off		
E	0,70	0,55	0,50	0,40	0,30	0,20		
P	1,00	0,75	0,70	0,55	0,40	0,30		
K	24,8	19,3	17,3	14,2	10,2	8,0	Ndlwana	

University of Fort Hare
Together in Excellence

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT
ROUTE 10C
PORT SHEPSTONE-NTSHAMBENI
E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank							
E	0,15							
P	0,20							
K	5,5	Umtentweni						
E	0,25	0,10						
P	0,30	0,10						
K	7,5	2,0	Sea Park					
E	0,30	0,15	0,10					
P	0,40	0,20	0,10					
K	10,6	5,1	3,1	Anerley				
E	0,40	0,25	0,25	0,15				
P	0,60	0,35	0,30	0,15				
K	14,6	9,1	7,1	4,0	Melville			
E	0,50	0,40	0,30	0,30	0,20			
P	0,65	0,45	0,35	0,30	0,20			
K	16,8	11,3	9,3	6,2	2,2	Enoyeni Turn-off		
E	0,65	0,50	0,45	0,40	0,25	0,20		
P	0,95	0,75	0,65	0,55	0,40	0,30		
K	24,4	18,9	16,9	13,8	9,8	7,6	J.B. Tea Room	
E	0,80	0,65	0,55	0,50	0,40	0,30	0,10	
P	1,10	0,90	0,85	0,70	0,55	0,45	0,15	
K	28,3	22,8	20,8	17,7	13,7	11,5	3,9	Ntshambeni

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT
ROUTE 10D
PORT SHEPSTONE-MLENZE VIA J.B. TEA ROOM
E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank								
E	0,15								
P	0,20								
K	5,5	Umtentweni							
E	0,25	0,10							
P	0,30	0,10							
K	7,5	2,0	Sea Park						
E	0,30	0,15	0,10						
P	0,40	0,20	0,10						
K	10,6	5,1	3,1	Anerley					
E	0,40	0,25	0,25	0,15					
P	0,60	0,35	0,30	0,15					
K	14,6	9,1	7,1	4,0	Melville				
E	0,50	0,40	0,30	0,30	0,20				
P	0,65	0,45	0,35	0,30	0,20				
K	16,8	11,3	9,3	6,2	2,2	Emoyeni Turn-off			
E	0,65	0,50	0,45	0,40	0,25	0,20			
P	0,95	0,75	0,65	0,55	0,40	0,30			
K	24,4	18,9	16,9	13,8	9,8	7,6	J.B. Tea Room		
E	0,75	0,60	0,55	0,50	0,35	0,30	0,10		
P	1,10	0,90	0,80	0,70	0,50	0,45	0,15		
K	27,7	22,2	20,2	17,1	13,1	10,9	3,3	Mahlazana	
E	0,95	0,80	0,70	0,65	0,55	0,45	0,25	0,15	
P	1,35	1,10	1,05	0,90	0,75	0,65	0,35	0,25	
K	33,7	28,2	26,2	23,1	19,1	16,9	9,3	6,0	Mlenze

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT
ROUTE 10E
PORT SHEPSTONE-MLENZE VIA MAGOG
E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank										
E	0,15										
P	0,20										
K	5,5	Umtentweni									
E	0,25	0,10									
P	0,30	0,10									
K	7,5	2,0	Sea Park								
E	0,30	0,15	0,10								
P	0,40	0,20	0,10								
K	10,6	5,1	3,1	Anerley							
E	0,40	0,25	0,25	0,15							
P	0,60	0,35	0,30	0,15							
K	14,6	9,1	7,1	4,0	Melville						
E	0,60	0,45	0,40	0,30	0,20						
P	0,85	0,65	0,55	0,40	0,25						
K	21,3	15,8	13,8	10,7	6,7	Umzumbe Station					
E	0,65	0,50	0,45	0,35	0,25	0,10					
P	0,95	0,75	0,65	0,55	0,40	0,10					
K	24,2	18,7	16,7	13,6	9,6	2,9	Sindwini				
E	0,75	0,60	0,55	0,45	0,35	0,20	0,10				
P	1,10	0,85	0,80	0,65	0,50	0,25	0,15				
K	27,4	21,9	19,9	16,8	12,8	6,1	3,2	Mampunkunyana			
E	0,80	0,65	0,60	0,55	0,40	0,30	0,20	0,10			
P	1,20	0,95	0,90	0,75	0,60	0,35	0,25	0,10			
K	30,0	24,5	22,5	19,4	15,4	8,7	5,8	2,6	Magog School		
E	0,85	0,70	0,65	0,60	0,45	0,35	0,25	0,20	0,10		
P	1,25	1,05	0,95	0,85	0,65	0,40	0,30	0,20	0,10		
K	31,6	26,1	24,1	21,0	17,0	10,3	7,4	4,2	1,6	Posini	
E	1,00	0,85	0,80	0,70	0,60	0,40	0,35	0,25	0,20	0,15	
P	1,45	1,20	1,15	1,00	0,85	0,60	0,50	0,35	0,25	0,20	
K	36,3	30,8	28,8	25,7	21,7	15,0	12,1	8,9	6,3	4,7	Mlenze

University of Fort Hare
Together in Excellence

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 10F

PORT SHEPSTONE-MORRISON'S POST

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone													
E	0,15													
P	0,20													
K	5,5	Umlentweni												
E	0,25	0,10												
P	0,30	0,10												
K	7,5	2,0	Sea Park											
E	0,30	0,15	0,10											
P	0,40	0,20	0,10											
K	10,6	5,1	3,1	Anerley										
E	0,40	0,25	0,25	0,15										
P	0,60	0,35	0,30	0,15										
K	14,6	9,1	7,1	4,0	Melville									
E	0,60	0,45	0,40	0,30	0,20									
P	0,85	0,65	0,55	0,40	0,25									
K	21,3	15,8	13,8	10,7	6,7	Umzumbe S.A.R.								
E	0,65	0,50	0,45	0,35	0,25	0,10								
P	0,95	0,75	0,65	0,55	0,40	0,10								
K	24,2	18,7	16,7	13,6	9,6	2,9	Sindweni							
E	0,75	0,60	0,55	0,45	0,35	0,20	0,10							
P	1,10	0,85	0,80	0,65	0,50	0,25	0,15							
K	27,4	21,9	19,9	16,8	12,8	6,1	3,2	Man Phukunyana						
E	0,80	0,65	0,60	0,55	0,40	0,30	0,20	0,10						
P	1,20	0,95	0,90	0,75	0,60	0,35	0,25	0,10						
K	30,0	24,5	22,5	19,4	15,4	8,7	5,8	2,6	Magog School					
E	0,85	0,70	0,65	0,60	0,45	0,35	0,25	0,20	0,10					
P	1,25	1,05	0,95	0,85	0,65	0,40	0,30	0,20	0,10					
K	31,6	26,1	24,1	21,0	17,0	10,3	7,4	4,2	1,6	Pusini				
E	1,00	0,85	0,80	0,70	0,60	0,40	0,35	0,25	0,20	0,15				
P	1,45	1,20	1,15	1,00	0,85	0,60	0,50	0,35	0,25	0,20				
K	36,3	30,8	28,8	25,7	21,7	15,0	12,1	8,9	6,3	4,7	Mlenze			
E	1,05	0,85	0,85	0,75	0,65	0,45	0,40	0,30	0,20	0,15	0,10			
P	1,50	1,30	1,20	1,10	0,90	0,65	0,55	0,40	0,30	0,25	0,10			
K	37,8	32,3	30,3	27,2	23,2	16,5	13,6	10,4	7,8	6,2	1,5	kwaMchiza		
E	1,10	0,95	0,85	0,80	0,70	0,50	0,45	0,35	0,25	0,20	0,15	0,10		
P	1,55	1,35	1,25	1,15	1,00	0,70	0,65	0,45	0,35	0,30	0,15	0,10		
K	39,3	33,8	31,8	28,7	24,7	18,0	16,1	11,9	9,3	7,7	3,0	1,5	Matiwane	
E	1,15	1,00	0,90	0,85	0,75	0,55	0,50	0,40	0,30	0,25	0,15	0,15	0,10	
P	1,60	1,40	1,30	1,20	1,05	0,75	0,70	0,55	0,45	0,35	0,20	0,15	0,10	
K	40,8	35,3	33,3	30,2	26,2	19,5	17,6	13,4	10,8	9,3	4,5	3,0	1,5	Morrison's Post

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 11

PORT SHEPSTONE-IZINGOLWENI-KHUMBUSA-MPUNZI DRIFT

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone	Rank														
E	0,10															
P	0,10															
K	2,8	Bates														
E	0,20	0,10														
P	0,30	0,15														
K	7,2	4,4	A. C.													
E	0,25	0,20	0,10													
P	0,35	0,25	0,10													
K	8,9	6,1	1,7	Ganyase												
E	0,30	0,25	0,20	0,10												
P	0,45	0,35	0,20	0,10												
K	11,0	8,2	3,8	2,1	Sithole											
E	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10											
P	0,50	0,40	0,25	0,20	0,10											
K	12,8	10,0	5,6	3,9	1,8	Murchison										
E	0,55	0,50	0,35	0,30	0,25	0,20										
P	0,80	0,70	0,50	0,45	0,35	0,30										
K	20,1	17,3	12,9	11,2	9,1	7,3	Plains									
E	0,65	0,60	0,50	0,45	0,35	0,30	0,10									
P	0,95	0,85	0,70	0,60	0,55	0,45	0,15									
K	24,3	21,5	17,1	15,4	13,3	11,5	4,2	Paddock								
E	0,80	0,75	0,65	0,60	0,50	0,45	0,25	0,15								
P	1,20	1,05	0,90	0,80	0,75	0,65	0,35	0,20								
K	29,6	26,8	22,4	20,7	18,6	16,8	9,5	5,3	Mbaptein							
E	0,90	0,85	0,70	0,65	0,60	0,55	0,35	0,25	0,15							
P	1,30	1,20	1,05	0,95	0,90	0,80	0,50	0,35	0,15							
K	33,2	30,4	26,0	24,3	22,2	20,4	13,1	8,9	3,6	Lindela						
E	1,05	1,00	0,85	0,80	0,75	0,70	0,50	0,40	0,25	0,15						
P	1,55	1,45	1,25	1,20	1,10	1,05	0,75	0,55	0,35	0,25						
K	38,9	36,1	31,7	30,0	27,9	26,1	18,8	14,6	9,3	5,7	Izingolweni					
E	1,15	1,05	0,95	0,90	0,85	0,80	0,60	0,45	0,35	0,20	0,10					
P	1,65	1,55	1,35	1,30	1,20	1,15	0,85	0,65	0,45	0,35	0,10					
K	41,4	38,6	34,2	32,5	30,4	28,6	21,3	17,1	11,8	8,2	2,5	Nduneni				
E	1,20	1,10	1,00	0,95	0,90	0,85	0,65	0,50	0,40	0,25	0,15	0,10				
P	1,70	1,60	1,40	1,35	1,25	1,20	0,90	0,75	0,55	0,40	0,15	0,10				
K	43,0	40,2	35,8	34,1	32,0	30,2	22,9	18,7	13,4	9,8	4,1	1,6	Fatima			
E	1,25	1,15	1,05	1,00	0,95	0,90	0,70	0,55	0,45	0,30	0,20	0,15	0,10			
P	1,75	1,65	1,50	1,40	1,35	1,25	0,95	0,80	0,60	0,45	0,25	0,15	0,10			
K	44,6	41,8	37,4	35,7	33,8	31,8	24,5	20,3	15,0	11,4	5,7	3,2	1,6	Thembalihle		
E	1,30	1,20	1,10	1,05	1,00	0,95	0,75	0,60	0,50	0,40	0,25	0,20	0,15	0,10		
P	1,85	1,75	1,60	1,50	1,45	1,35	1,05	0,90	0,70	0,55	0,30	0,20	0,15	0,10		
K	47,0	44,2	39,8	38,1	36,0	34,2	26,9	22,7	17,4	13,8	8,1	5,6	4,0	2,4	Etshenilikashuba	
E	1,40	1,35	1,20	1,15	1,10	1,05	0,85	0,75	0,60	0,50	0,35	0,25	0,20	0,15	0,10	
P	2,05	1,90	1,75	1,70	1,60	1,50	1,25	1,05	0,85	0,70	0,50	0,40	0,35	0,25	0,15	
K	51,2	48,4	44,0	42,3	40,2	38,4	31,1	26,9	21,6	18,0	12,2	9,8	8,2	6,6	4,2	Mpunzi Drift/Khumbuza

University of Fort Hare
Together in Excellence

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

ROUTE 11A

PORT SHEPSTONE-ELIM VIA NYANDEZULU

F: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Port Shepstone									
E	0,10									
P	0,10									
K	2,8	Bates								
E	0,15	0,10								
P	0,20	0,10								
K	4,8	2,0	Norwedian Stop							
E	0,20	0,15	0,10							
P	0,25	0,15	0,10							
K	6,0	3,2	1,2	Memsi Stop						
E	0,25	0,20	0,15	0,10						
P	0,35	0,25	0,15	0,10						
K	8,9	6,1	4,1	2,9	Izotsha Cross Roads					
E	0,35	0,25	0,20	0,20	0,10					
P	0,50	0,40	0,30	0,25	0,15					
K	12,3	9,5	7,5	6,3	3,4	Bethania Mission				
E	0,40	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10				
P	0,60	0,50	0,40	0,35	0,25	0,10				
K	15,4	12,6	10,6	9,4	6,5	3,1	Baomela Store			
E	0,50	0,40	0,35	0,35	0,25	0,20	0,10			
P	0,70	0,60	0,50	0,50	0,35	0,25	0,10			
K	18,0	15,2	13,2	12,0	9,1	5,7	2,6	Nvandezulu Terminus		
E	0,75	0,65	0,60	0,55	0,50	0,40	0,30	0,25		
P	1,05	0,95	0,85	0,82	0,70	0,55	0,45	0,15		
K	26,7	23,9	21,9	20,7	17,8	14,4	11,3	8,7	Paddock Station	
E	0,95	0,85	0,80	0,75	0,70	0,60	0,50	0,45	0,20	
P	1,35	1,25	1,15	1,10	1,00	0,85	0,75	0,65	0,30	
K	34,1	31,3	29,3	28,1	25,2	21,8	18,7	16,1	7,4	Elim Mission

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

ROUTE 11B

PORT SHEPSTONE-PHENDUKA-ENYANISWENI

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Port Shepstone Rank													
E	0,10													
P	0,10													
K	2,8	Bates												
E	0,20	0,10												
P	0,30	0,15												
K	7,2	4,4	A.B.C.											
E	0,25	0,20	0,10											
P	0,35	0,25	0,10											
K	8,9	6,1	1,7	Ganyase										
E	0,30	0,25	0,20	0,10										
P	0,45	0,35	0,20	0,10										
K	11,0	8,2	3,8	2,1	Sithole									
E	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10									
P	0,50	0,40	0,25	0,20	0,10									
K	12,8	10,0	5,6	3,9	1,8	Murchison								
E	0,55	0,50	0,35	0,30	0,25	0,20								
P	0,80	0,70	0,50	0,45	0,35	0,30								
K	20,1	17,3	12,9	11,2	9,1	7,3	Plains							
E	0,65	0,60	0,50	0,45	0,35	0,30	0,10							
P	0,95	0,85	0,70	0,60	0,55	0,45	0,15							
K	24,3	21,5	17,1	15,4	13,3	11,5	4,2	Paddock						
E	0,80	0,75	0,65	0,60	0,50	0,45	0,25	0,15						
P	1,20	1,05	0,90	0,80	0,75	0,65	0,35	0,20						
K	29,8	26,8	22,4	20,7	18,6	16,8	9,5	5,3	Mbaptein					
E	0,90	0,85	0,70	0,65	0,60	0,55	0,35	0,25	0,15					
P	1,30	1,20	1,05	0,95	0,90	0,80	0,50	0,35	0,15					
K	33,2	30,4	26,0	24,3	22,2	20,4	13,1	8,9	3,6	Lindlela				
E	1,05	1,00	0,85	0,80	0,75	0,70	0,50	0,40	0,25	0,15				
P	1,55	1,45	1,25	1,20	1,10	1,05	0,75	0,55	0,35	0,25				
K	38,9	36,1	1,7	30,0	27,9	26,1	18,8	14,6	9,3	5,7	Izingolweni			
E	1,30	1,20	1,10	1,05	0,95	0,90	0,70	0,60	0,45	0,35	0,20			
P	1,85	1,70	1,55	1,50	1,40	1,35	1,05	0,85	0,65	0,50	0,30			
K	46,2	43,4	39,0	27,3	35,2	33,4	26,1	21,9	16,6	13,0	7,3	Ngwana		
E	1,40	1,30	1,20	1,15	1,10	1,05	0,90	0,75	0,65	0,50	0,40	0,20		
P	2,00	1,90	1,75	1,65	1,60	1,50	1,20	1,05	0,85	0,70	0,50	0,20		
K	50,9	48,1	43,7	42,0	39,9	38,1	30,8	26,6	21,3	17,7	12,0	4,7	Phenduk	
E	1,80	1,70	1,60	1,55	1,50	1,45	1,25	1,15	1,00	0,90	0,75	0,55	0,40	
P	2,60	2,50	2,30	2,25	2,15	2,10	1,80	1,65	1,40	1,30	1,05	0,75	0,60	
K	66,4	62,6	58,2	56,6	54,4	52,6	45,3	41,1	35,8	32,2	26,5	19,2	14,5	Enyanisweni

University of Fort Hare
Together in Excellence

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 11C

PORT SHEPSTONE-MLOZANA-ECHIBINI

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Port Shepstone	Rank															
E	0,10																
P	0,10																
K	2,8	Bates															
E	0,20	0,10															
P	0,30	0,15															
K	7,2	4,4	A.B.C.														
E	0,25	0,20	0,10														
P	0,35	0,25	0,10														
K	8,9	6,1	1,7	Ganyase													
E	0,30	0,25	0,20	0,10													
P	0,45	0,35	0,20	0,10													
K	11,0	8,2	3,8	2,1	Sithole												
E	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10												
P	0,50	0,40	0,25	0,20	0,10												
K	12,8	10,0	5,6	3,9	1,8	Murchison											
E	0,55	0,50	0,35	0,30	0,25	0,20											
P	0,80	0,70	0,50	0,45	0,35	0,30											
K	20,1	17,3	12,9	11,2	9,1	7,3	Plains										
E	0,65	0,60	0,50	0,45	0,35	0,30	0,10										
P	0,95	0,85	0,70	0,60	0,55	0,45	0,15										
K	24,3	21,5	17,1	15,4	13,3	11,5	4,2	Paddock									
E	0,80	0,75	0,65	0,60	0,50	0,45	0,25	0,15									
P	1,20	1,05	0,90	0,80	0,75	0,65	0,35	0,20									
K	29,6	26,8	22,4	20,7	18,6	16,8	9,5	5,3	Mbagcin								
E	0,90	0,85	0,70	0,65	0,60	0,55	0,35	0,25	0,15								
P	1,30	1,20	1,05	0,95	0,90	0,80	0,50	0,35	0,15								
K	33,2	30,4	26,0	24,3	22,2	20,4	13,1	8,9	3,6	Lindela							
E	1,05	1,00	0,85	0,80	0,75	0,70	0,50	0,40	0,25	0,15							
P	1,55	1,45	1,25	1,20	1,10	1,05	0,75	0,55	0,35	0,25							
K	38,9	36,1	31,7	30,0	27,9	26,1	18,8	14,6	9,3	5,7	Izingolweni						
E	1,20	1,10	1,00	0,95	0,90	0,85	0,65	0,50	0,40	0,30	0,10						
P	1,70	1,60	1,45	1,35	1,30	1,20	0,90	0,75	0,55	0,40	0,15						
K	43,2	40,4	36,0	34,3	32,2	30,4	23,1	18,9	13,6	10,0	4,3	Mlozana					
E	1,30	1,25	1,10	1,05	1,00	0,95	0,75	0,65	0,50	0,40	0,25	0,10					
P	1,90	1,75	1,60	1,55	1,45	1,35	1,10	0,90	0,70	0,55	0,35	0,15					
K	47,4	44,6	40,2	38,5	36,4	34,6	27,3	23,1	17,8	14,2	8,4	4,2	Masukeni				
E	1,60	1,50	1,40	1,35	1,30	1,25	1,05	0,95	0,80	0,70	0,50	0,40	0,30				
P	2,30	2,20	2,00	1,95	1,85	1,80	1,50	1,35	1,10	1,00	0,75	0,60	0,40				
K	57,9	55,1	50,7	49,0	46,9	45,1	37,8	33,6	28,3	24,7	18,9	14,7	10,5	Langqengqa			
E	1,70	1,65	1,50	1,45	1,40	1,35	1,15	1,05	0,90	0,80	0,65	0,50	0,40	0,10			
P	2,45	2,35	2,15	2,10	2,00	1,95	1,65	1,50	1,30	1,15	0,90	0,75	0,60	0,15			
K	61,9	59,1	54,7	53,0	50,9	49,1	41,8	37,6	32,3	28,7	22,9	18,7	14,5	4,0	Umvuluzi School		
E	1,95	1,85	1,75	1,70	1,65	1,60	1,40	1,25	1,10	1,00	0,85	0,75	0,60	0,35	0,25		
P	2,80	2,65	2,50	2,43	2,35	2,25	2,00	1,80	1,60	1,45	1,25	1,05	0,90	0,50	0,35		
K	70,1	67,3	62,9	61,2	59,1	57,3	50,0	45,8	40,5	36,9	31,1	26,9	22,7	12,2	8,2	Echibini Terminus	

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

ROUTE 11D

PORT SHEPSTONE-BASHAWENI VIA IZINGOLWENI

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank																					
E	0,10																					
P	0,10																					
K	2,8	Bates																				
E	0,20	0,10																				
P	0,30	0,15																				
K	7,2	4,4	A.B.C.																			
E	0,25	0,20	0,10																			
P	0,35	0,25	0,10																			
K	8,9	6,1	1,7	Ganyase																		
E	0,30	0,25	0,20	0,10																		
P	0,45	0,35	0,20	0,10																		
K	11,0	8,2	3,8	2,1	Sithole																	
E	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10																	
P	0,50	0,40	0,25	0,20	0,10																	
K	12,8	10,0	5,6	3,9	1,8	Murchison																
E	0,55	0,50	0,35	0,30	0,25	0,20																
P	0,80	0,70	0,50	0,45	0,35	0,30																
K	20,1	17,3	12,9	11,2	9,1	7,3	Plains															
E	0,65	0,60	0,50	0,45	0,35	0,30	0,10															
P	0,95	0,85	0,70	0,60	0,55	0,45	0,15															
K	24,3	21,5	17,1	15,4	13,3	11,5	4,2	Paddock														
E	0,80	0,75	0,65	0,60	0,50	0,45	0,25	0,15														
P	1,20	1,05	0,90	0,80	0,75	0,65	0,35	0,20														
K	29,6	26,8	22,4	20,7	18,6	16,8	9,5	5,3	Mbapein													
E	0,90	0,85	0,70	0,65	0,60	0,55	0,35	0,25	0,15													
P	1,30	1,20	1,05	0,95	0,90	0,80	0,50	0,35	0,15													
K	33,2	30,4	26,0	24,3	22,2	20,4	13,1	8,9	3,6	Lindela												
E	1,05	1,00	0,85	0,80	0,75	0,70	0,50	0,40	0,25	0,15												
P	1,55	1,45	1,25	1,20	1,10	1,05	0,75	0,55	0,35	0,25												
K	38,9	36,1	31,7	30,0	27,9	26,1	18,8	14,6	9,3	5,7	Izingolweni											
E	1,20	1,15	1,00	0,95	0,90	0,85	0,65	0,55	0,40	0,30	0,15											
P	1,75	1,65	1,45	1,40	1,30	1,25	0,95	0,80	0,60	0,45	0,20											
K	44,3	41,5	37,1	35,4	33,3	31,5	24,2	20,0	14,7	11,1	5,4	Mansfield Mission										
E	1,35	1,25	1,15	1,10	1,05	1,00	0,80	0,65	0,50	0,40	0,25	0,10										
P	1,90	1,80	1,65	1,55	1,50	1,40	1,10	0,95	0,75	0,60	0,35	0,15										
K	48,3	45,5	41,1	39,4	37,3	35,5	28,2	24,0	18,7	15,1	9,4	Umzimkulwana										
E	1,45	1,35	1,25	1,20	1,15	1,10	0,90	0,75	0,60	0,55	0,35	0,10										
P	2,10	1,95	1,80	1,70	1,65	1,55	1,30	1,10	0,90	0,75	55	0,15										
K	52,3	49,5	45,1	43,4	41,3	39,5	32,2	28,0	22,7	19,1	3,4	8,0	4,0	Redman								
E	1,55	1,45	1,35	1,30	1,25	1,20	1,00	0,90	0,75	0,65	0,50	0,35	0,20	0,10								
P	2,25	2,10	1,95	1,90	1,80	1,70	1,45	1,25	1,05	0,90	0,70	0,45	0,30	0,15								
K	56,2	53,4	49,0	47,3	45,2	43,4	36,1	31,9	26,6	23,0	17,3	11,9	7,9	3,9	St Johns							
E	1,75	1,65	1,55	1,50	1,45	1,40	1,20	1,10	0,95	0,85	0,65	0,55	0,40	0,30	0,20							
P	2,50	2,40	2,25	2,15	2,10	2,00	1,70	1,55	1,35	1,20	0,95	0,75	0,60	0,45	0,30							
K	63,4	60,6	56,2	54,5	52,4	50,6	43,3	39,1	33,8	30,2	24,5	19,1	15,1	11,1	7,2	High Lands						
E	1,85	1,80	1,65	1,60	1,55	1,50	1,30	1,20	1,05	0,95	0,80	0,65	0,55	0,40	0,30	0,10						
P	2,70	2,60	2,40	2,35	2,25	2,20	1,90	1,70	1,50	1,35	1,15	0,95	0,75	0,60	0,45	0,15						
K	67,7	64,9	60,5	58,8	56,7	54,9	47,6	43,4	38,1	34,5	28,8	23,4	19,4	15,4	11,5	4,3	Sigele					
E	2,05	1,95	1,85	1,80	1,70	1,65	1,45	1,35	1,20	1,10	1,00	0,80	0,70	0,60	0,50	0,30	0,15					
P	2,95	2,80	2,65	2,55	2,50	2,40	2,15	1,95	1,75	1,60	1,45	1,15	1,00	0,85	0,70	0,40	1,25					
K	73,7	70,9	66,5	64,8	62,7	60,9	53,6	49,4	44,1	40,5	36,8	29,4	25,4	21,4	17,5	10,3	6,0	Ekuseni Junction				
E	2,15	2,05	1,95	1,90	1,85	1,80	1,60	1,45	1,35	1,25	1,15	0,95	0,80	0,70	0,60	0,40	0,30	0,15				
P	3,10	3,00	2,80	2,75	2,65	2,60	2,30	2,15	1,90	1,75	1,65	1,35	1,20	1,00	0,85	0,60	0,40	0,15				
K	77,9	75,1	70,7	69,0	66,9	65,1	57,8	53,6	48,3	44,7	41,0	33,6	29,6	25,6	21,7	14,5	10,2	4,2	Chief Makuyini			
E	2,20	2,15	2,05	2,00	1,90	1,85	1,65	1,55	1,40	1,30	1,20	1,00	0,90	0,80	0,70	0,50	0,40	0,25	0,10			
P	3,20	3,10	2,95	2,85	2,80	2,70	2,40	2,25	2,05	1,90	1,75	1,45	1,30	1,15	1,00	0,70	0,50	0,30	0,10			
K	80,9	78,1	73,7	72,0	69,9	68,1	60,8	56,6	51,3	47,7	44,0	36,6	32,6	28,6	24,7	17,8	13,2	7,2	3,0	Nushlanga		
E	2,30	2,20	2,10	2,05	2,00	1,95	1,75	1,60	1,50	1,35	1,25	1,05	0,95	0,85	0,75	0,55	0,45	0,30	0,15	0,10		
P	3,30	3,20	3,00	2,95	2,85	2,80	2,50	2,35	2,10	2,00	1,85	1,55	1,40	1,20	1,05	0,80	0,60	0,35	0,20	0,10		
K	83,1	80,3	75,9	74,2	72,1	70,3	63,0	58,8	53,5	49,9	46,2	38,8	34,8	30,8	26,9	20,0	15,4	9,4	5,2	2,2	KwaKoosi	
E	2,35	2,30	2,15	2,10	2,05	2,00	1,80	1,70	1,55	1,45	1,35	1,15	1,00	0,90	0,80	0,60	0,50	0,35	0,20	0,15	0,10	
P	3,40	3,30	3,10	3,05	2,95	2,90	2,60	2,45	2,20	2,10	1,95	1,65	1,50	1,30	1,15	0,90	0,70	0,45	0,30	0,20	0,10	
K	85,5	82,7	78,3	76,6	74,5	72,7	65,4	61,2	55,9	52,3	48,6	41,2	37,2	33,2	29,3	22,4	17,8	11,8	7,6	4,6	2,4	Bashaweni

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

ROUTE 11E

PORT SHEPSTONE-THONJENI VIA MARYLAND STORE

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank													
E	0,10													
P	0,10													
K	2,8	Bates												
E	0,20	0,10												
P	0,30	0,15												
K	7,2	4,4	A.B.C.											
E	0,25	0,20	0,10											
P	0,35	0,25	0,10											
K	8,9	6,1	1,7	Ganyase										
E	0,30	0,25	0,20	0,10										
P	0,45	0,35	0,20	0,10										
K	11,0	8,2	3,9	2,1	Sithole									
E	0,35	0,30	0,25	0,20	0,10									
P	0,50	0,40	0,25	0,20	0,10									
K	12,8	10,0	5,6	3,9	1,8	Mtengwane								
E	0,50	0,45	0,40	0,35	0,25	0,15								
P	0,75	0,65	0,45	0,40	0,30	0,25								
K	18,9	16,1	11,7	10,0	7,9	6,1	Limeworks							
E	0,75	0,70	0,60	0,55	0,45	0,40	0,25							
P	1,10	1,00	0,80	0,75	0,65	0,60	0,35							
K	27,7	24,8	20,8	18,8	16,7	14,9	8,8	Madlebe						
E	1,05	1,00	0,85	0,80	0,75	0,70	0,55	0,30						
P	1,50	1,40	1,25	1,15	1,10	1,00	0,75	0,40						
K	38,1	35,3	30,9	29,2	27,1	25,3	19,2	10,4	Maryland Store					
E	1,15	1,05	0,95	0,90	0,85	0,80	0,60	0,35	0,10					
P	1,65	1,50	1,35	1,30	1,20	1,15	0,90	0,55	0,10					
K	41,2	38,4	34,0	32,3	30,2	28,4	22,3	13,5	3,1	Redman				
E	1,25	1,15	1,05	1,00	0,95	0,90	0,70	0,50	0,20	0,10				
P	1,80	1,70	1,50	1,45	1,35	1,30	1,05	0,70	0,30	0,15				
K	45,1	42,3	37,9	36,2	24,1	32,3	26,2	17,4	7,0	3,9	St Johns			
E	1,45	1,35	1,25	1,20	1,15	1,10	0,90	0,70	0,40	0,30	0,20			
P	2,10	1,95	1,80	1,70	1,65	1,55	1,35	1,00	0,55	0,45	0,30			
K	52,3	49,5	45,1	43,4	41,3	39,5	33,4	24,6	14,2	11,1	7,2	Highlands		
E	1,55	1,50	1,35	1,30	1,25	1,20	1,05	0,80	0,50	0,40	0,30	0,10		
P	2,25	2,15	1,95	1,90	1,80	1,70	1,50	1,15	0,75	0,60	0,45	0,15		
K	56,6	53,8	49,4	47,7	45,6	42,8	37,7	28,9	18,5	15,4	11,5	4,3	Sigele	
E	1,70	1,60	1,50	1,45	1,40	1,30	1,15	0,90	0,65	0,55	0,45	0,25	0,15	
P	2,40	2,30	2,15	2,05	2,00	1,85	1,65	1,30	0,90	0,80	0,65	0,35	0,15	
K	60,9	58,1	53,7	52,0	49,9	47,1	42,0	33,2	22,8	19,7	15,8	8,6	4,3	Thonjeni

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 12

MARGATE-IZINGOLWENI (MBAPTEIN) VIA GCILIMA-DUMIZULU

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Margate														
E	0,10														
P	0,15														
K	3,7	Ramsgate													
E	0,15	0,10													
P	0,20	0,10													
K	5,5	1,8	Jansford												
E	0,25	0,15	0,10												
P	0,40	0,25	0,15												
K	9,6	5,9	4,1	Southbroom											
E	0,30	0,25	0,20	0,10											
P	0,45	0,30	0,25	0,10											
K	11,8	8,1	6,3	2,2	Bushyvale Store										
E	0,45	0,35	0,30	0,25	0,15										
P	0,65	0,50	0,45	0,30	0,20										
K	16,6	12,9	11,1	7,0	4,8	Mqadi									
E	0,50	0,40	0,35	0,30	0,25	0,10									
P	0,75	0,60	0,55	0,35	0,30	0,10									
K	18,8	15,1	13,3	9,2	7,0	2,2	Gcilima School								
E	0,70	0,60	0,55	0,40	0,35	0,25	0,15								
P	0,10	0,85	0,75	0,60	0,50	0,35	0,25								
K	24,8	21,1	19,3	15,2	13,0	8,2	6,0	Mkize/Okhuweni							
E	0,75	0,65	0,60	0,50	0,45	0,35	0,30	0,15							
P	1,10	0,95	0,85	0,70	0,60	0,40	0,35	0,15							
K	27,3	23,6	21,8	17,7	15,5	10,7	8,5	2,5	Nyaniweni						
E	1,15	1,05	1,00	0,90	0,85	0,70	0,65	0,45	0,40						
P	1,65	1,50	1,45	1,30	1,20	1,00	0,90	0,65	0,60						
K	41,8	38,1	36,3	32,2	30,0	25,2	23,0	17,0	14,5	Phendula/Eden Store					
E	1,30	1,20	1,15	1,00	0,95	0,80	0,75	0,60	0,55	0,20					
P	1,85	1,70	1,65	1,45	1,40	1,20	1,10	0,85	0,75	0,20					
K	46,5	42,8	41,0	36,9	34,7	29,9	27,7	21,7	19,2	4,7	Ngwana				
E	1,50	1,40	1,35	1,20	1,15	1,00	0,95	0,80	0,75	0,40	0,20				
P	2,15	2,00	1,90	1,75	1,65	1,50	1,40	1,15	1,05	0,50	0,30				
K	53,8	50,1	48,3	44,2	42,0	37,2	35,0	29,0	26,6	12,0	7,3	Izingolweni			
D	1,60	1,50	1,45	1,30	1,25	1,15	1,05	0,90	0,85	0,55	0,40	0,20			
P	2,30	2,15	2,05	1,90	1,80	1,65	1,55	1,30	1,20	0,65	0,45	0,20			
K	57,7	54,0	52,0	48,1	45,9	41,1	38,9	32,9	30,4	15,9	11,2	3,9	Lindela		
E	1,65	1,55	1,50	1,40	1,35	1,20	1,15	1,00	0,90	0,75	0,65	0,40	0,20		
P	2,40	2,25	2,15	2,00	1,90	1,75	1,65	1,40	1,30	0,75	0,55	0,40	0,20		
K	60,1	56,4	54,6	50,5	48,3	43,5	41,3	35,3	32,8	18,3	13,6	6,3	2,4	Idlebeleni	

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 12A

MARGATE-VIA BHOKEDISA VIA NZIMAKWE TO IZINGOLWENI

E: Existing fare
P: Proposed fare
K: Kilometres

	Margate														
E	0,10														
P	0,15														
K	3,7	Ramsgate													
E	0,15	0,10													
P	0,20	0,10													
K	5,5	1,8	Jansford												
E	0,25	0,15	0,10												
P	0,40	0,25	0,15												
K	9,6	5,9	4,1	Southbroom											
E	0,30	0,25	0,20	0,10											
P	0,45	0,30	0,25	0,10											
K	11,8	8,1	6,3	2,2	Bushyvale Store										
E	0,45	0,35	0,30	0,25	0,15										
P	0,65	0,50	0,45	0,30	0,20										
K	16,6	12,9	11,1	7,0	4,8	Mqadi									
E	0,55	0,45	0,40	0,30	0,25	0,10									
P	0,75	0,60	0,55	0,40	0,30	0,10									
K	19,4	15,7	13,9	9,8	7,6	2,8	Shaka Store								
E	0,60	0,50	0,45	0,35	0,30	0,20	0,10								
P	0,85	0,70	0,65	0,50	0,40	0,20	0,10								
K	21,9	18,2	16,4	12,3	10,1	5,3	2,5	Trafalgar							
E	0,75	0,65	0,60	0,50	0,45	0,35	0,25	0,15							
P	1,10	0,95	0,90	0,75	0,65	0,45	0,35	0,25							
K	27,9	24,2	22,4	18,3	16,1	11,3	8,5	6,0	Esbambula						
E	0,80	0,70	0,65	0,55	0,50	0,40	0,35	0,25	0,10						
P	1,15	1,05	0,95	0,80	0,70	0,50	0,40	0,30	0,10						
K	29,6	25,9	24,1	20,0	17,8	13,0	10,2	7,7	1,7	Nubeni School					
E	0,95	0,85	0,80	0,70	0,65	0,55	0,45	0,35	0,25	0,15					
P	1,35	1,25	1,15	1,00	0,90	0,70	0,60	0,50	0,25	0,20					
K	34,6	30,9	29,1	25,0	22,8	18,0	15,2	12,7	6,7	5,0	Braemar Store				
E	1,05	0,95	0,90	0,80	0,75	0,60	0,55	0,50	0,40	0,25	0,15				
P	1,55	1,40	1,30	1,15	1,05	0,90	0,75	0,65	0,45	0,35	0,15				
K	38,7	35,0	33,2	29,1	26,9	22,1	19,3	16,8	10,8	9,1	4,1	Madabulini			
E	1,15	1,05	1,00	0,90	0,85	0,70	0,65	0,60	0,50	0,40	0,30	0,15			
P	1,70	1,55	1,50	1,30	1,25	1,05	0,95	0,85	0,60	0,50	0,35	0,15			
K	42,6	39,1	37,3	33,2	31,0	26,2	23,4	20,9	14,9	13,2	8,2	4,1	Mpofana Store		
E	1,75	1,25	1,20	1,05	1,00	0,90	0,80	0,75	0,65	0,55	0,45	0,30	0,15		
P	1,95	1,80	1,70	1,55	1,45	1,30	1,15	1,05	0,85	0,75	0,55	0,40	0,25		
K	48,8	45,1	43,3	39,2	37,0	32,2	29,4	26,9	20,9	19,2	14,2	10,1	6,0	Eden Store	
E	1,45	1,35	1,30	1,20	1,15	1,00	0,95	0,85	0,75	0,65	0,55	0,45	0,30	0,15	
P	2,10	2,00	1,90	1,75	1,65	1,45	1,35	1,25	1,00	0,95	0,75	0,60	0,40	0,70	
K	53,5	49,8	48,0	43,9	41,7	36,9	34,1	31,6	25,6	23,9	18,9	14,8	10,7	4,7	Ngwana
E	1,65	1,55	1,50	1,40	1,35	1,20	1,15	1,05	0,90	0,85	0,70	0,60	0,50	0,35	0,20
P	2,40	2,25	2,20	2,05	1,95	1,75	1,65	1,55	1,30	1,25	1,05	0,90	0,70	0,50	0,30
K	60,8	57,1	55,3	51,2	49,0	44,2	41,4	38,9	32,9	31,2	26,2	22,1	18,0	12,0	7,3 Izingolweni

University of Fort Hare
Together in Excellence
VIDE LUMINE BIMUS LUMEN

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 13

MARGATE-NKAMPINI

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Margate							
E	0,10							
P	0,15							
K	3,7	Ramsgate						
E	0,15	0,10						
P	0,20	0,10						
K	5,5	1,8	Jarsford					
E	0,25	0,15	0,10					
P	0,40	0,25	0,15					
K	9,6	5,9	4,1	Southbroom				
E	0,30	0,25	0,20	0,10				
P	0,45	0,30	0,25	0,10				
K	11,8	8,1	6,3	2,2	Bushyvale Store			
E	0,45	0,35	0,30	0,25	0,15			
P	0,65	0,50	0,45	0,30	0,20			
K	16,6	12,9	11,1	7,0	4,8	Mqadi		
E	0,55	0,45	0,40	0,30	0,25	0,10		
P	0,75	0,60	0,55	0,40	0,30	0,10		
K	19,4	15,7	13,9	9,8	7,6	2,8	Zamazulu Store	
E	0,60	0,50	0,45	0,35	0,30	0,15	0,10	
P	0,90	0,75	0,65	0,50	0,40	0,20	0,10	
K	22,1	18,4	16,6	12,5	10,3	5,5	2,7	Nkampini

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 14

PORT SHEPSTONE-MARGATE

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank								
E	0,10								
P	0,15								
K	4,4	Health Commission							
E	0,20	0,10							
P	0,30	0,15							
K	8,0	3,6	Oslo Beach Garage						
E	0,30	0,20	0,10						
P	0,40	0,25	0,10						
K	10,7	6,3	2,7	Drive-in					
E	0,35	0,25	0,20	0,10					
P	0,45	0,30	0,20	0,10					
K	11,9	7,5	3,9	1,2	St Michaels				
E	0,40	0,30	0,25	0,20	0,10				
P	0,55	0,35	0,25	0,20	0,10				
K	13,3	8,9	5,3	2,6	1,4	Uvongo			
E	0,50	0,40	0,30	0,25	0,20	0,10			
P	0,75	0,55	0,40	0,30	0,25	0,20			
K	18,4	14,0	10,4	7,7	6,5	5,1	Margate		

TRANS UMZIMKULU TRANSPORT

Route 14A

PORT SHEPSTONE VIA CROMPTON STORE TO MARGATE

E: Existing fare P: Proposed fare K: Kilometres

	Port Shepstone Rank									
E	0,10									
P	0,10									
K	2,8	Bates Stop								
E	0,20	0,10								
P	0,20	0,10								
K	4,8	2,0	Norwedian Stop							
E	0,25	0,15	0,10							
P	0,25	0,15	0,10							
K	6,0	3,2	1,2	Memesi Stop						
E	0,30	0,25	0,15	0,10						
P	0,35	0,25	0,15	0,10						
K	8,9	6,1	4,1	2,9	Izotsha Cross Roads					
E	0,35	0,30	0,25	0,25	0,15					
P	0,45	0,40	0,30	0,25	0,15					
K	11,5	9,7	7,7	6,5	3,6	Lamalia				
E	0,45	0,40	0,35	0,30	0,25	0,15				
P	0,65	0,60	0,50	0,45	0,35	0,20				
K	16,6	14,8	12,8	11,6	8,7	5,1	Nosita			
E	0,50	0,45	0,40	0,35	0,30	0,25	0,10			
P	0,75	0,65	0,60	0,55	0,45	0,30	0,10			
K	18,7	16,9	14,9	13,7	10,8	7,2	2,1	Junction		
E	0,55	0,50	0,45	0,40	0,35	0,30	0,20	0,10		
P	0,80	0,70	0,65	0,60	0,45	0,35	0,20	0,10		
K	19,8	18,0	16,0	14,8	11,9	8,3	3,2	1,1	Ngozembi Store	
E	0,65	0,60	0,55	0,50	0,45	0,35	0,30	0,25	0,15	
P	0,95	0,90	0,80	0,75	0,65	0,50	0,30	0,25	0,15	
K	24,3	22,5	20,5	19,3	16,4	12,8	7,7	5,6	4,5	Crompton Store

University of Fort Hare
Together in Excellence

PIETERMARITZBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9015, Pietermaritzburg, 3200.
Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9015, Pietermaritzburg, 3200.

S301 (OP262)—ESTCOURT. (2) Joseph Mahlinza, trading as Zakheni Sizwe Bus Service, Matlana School, Estcourt; amended (additional) authority in respect of extension between Ncibidwane Clinic and Zephried Phakathis Kraal. (3) All existing vehicles. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Ncibidwane Clinic to Zephried Phakathis Kraal at Mahlutshini to Estcourt, via Road 391, junction of Roads 391 and 28/1, Ncibidwane Clinic Road 28/1, thence along unnumbered road via Dlamini, Ndaba, Mhungwini, Court House, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, via Road 29, Wembesi, Road 29, and return via the same route. Time-table and scale of charges as per Annexure.

Time-tables

Weekdays			*Sunday*				*Sunday*	*Weekdays*			
1	3	5						6	4	2	
03h45	07h15	16h45	15h30	Depart	Zephania Phakathi's Kraal	Arrive	19h30	20h30	16h00	06h30	
03h55	07h20	16h55	15h50	Depart	Emjobeni Gate	Depart	S	20h20	15h45	06h25	
04h00	07h30	17h05	16h10	Depart	Moshazane Stop	Depart	S	20h10	15h35	06h20	
04h05	07h35	17h15	16h20	Depart	Nqinjane Stop	Depart	S	20h00	15h25	06h15	
04h10	07h45	17h25	16h30	Depart	Ncibidwane Clinic	Depart	S	19h50	15h15	06h10	
04h15	07h50	17h35	16h40	Depart	kwaKlamini	Depart	S	19h40	15h05	06h00	
04h30	08h05	18h00	16h55	Depart	kwaNdaba	Depart	S	19h20	14h25	05h55	
04h40	08h10	18h05	17h00	Depart	Pisgah Gate	Depart	S	19h10	14h15	05h45	
04h45	08h15	18h10	17h05	Depart	Chief Mabaso's KRaal	Depart	S	19h00	13h55	05h40	
04h55	08h30	18h20	17h30	Depart	Wembesi Black Township	Depart	S	18h55	13h45	05h35	
05h10	08h45	18h25	17h45	Depart	Wagendrift Dam	Depart	S	18h45	13h35	05h30	
05h20	09h00	18h30	18h00	Arrive	Estcourt	Depart	18h15	18h35	13h30	05h25	

SCHEDULE OF TARIFFS—ROUTE 8

(Particulars appears in rands and km)

1.	Zephried Phakathi's Kraal												
2.	0,05												
	0,6	Zephania Phakathi's Kraal											
3.	0,05	0,05											
	1,3	0,7	Emjombeni Gate										
4.	0,10	0,05	0,05										
	1,8	1,2	0,5	Mloshozane Gate									
5.	0,15	0,15	0,10	0,05									
	2,8	2,2	1,5	1,0	Nqinjane Stop								
6.	0,20	0,20	0,15	0,10	0,05								
	4,4	3,8	3,1	2,6	1,6	Ncibidwane Clinic							
7.	0,30	0,40	0,25	0,25	0,20	0,10							
	7,5	6,9	6,2	5,7	4,7	3,1	kwaDlamini						
8.	0,40	0,50	0,35	0,30	0,40	0,20	0,15						
	15,1	14,5	13,8	13,3	12,3	10,7	7,6	kwaNdaba					
9.	0,50	0,50	0,45	0,40	0,40	0,35	0,30	0,20					
	20,8	20,2	19,5	19,0	18,0	16,4	13,3	5,7	Pisgah Gate				
10.	0,60	0,60	0,55	0,50	0,50	0,40	0,30	0,20	0,05				
	22,4	21,8	21,1	20,6	19,6	18,0	14,9	7,3	1,6	Chief Mabaso's Kraal			
11.	0,70	0,70	0,65	0,60	0,60	0,50	0,40	0,25	0,15	0,10			
	27,2	26,6	25,9	25,4	24,4	22,8	19,7	12,1	6,4	4,8	Mdwebu River Stop		
12.	0,80	0,80	0,75	0,70	0,70	0,65	0,55	0,40	0,30	0,35	0,20		
	34,9	34,3	33,6	33,1	32,1	30,5	27,4	19,8	14,1	12,5	7,7	Wembesi Black Township	
13.	0,90	0,90	0,85	0,80	0,80	0,80	0,70	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20	
	42,1	41,5	40,8	40,3	39,3	37,7	34,6	27,0	21,3	19,7	14,9	7,2	Junction Wembesi/Wagendrift Dam
14.	1,00	1,00	1,00	0,95	0,95	0,90	0,80	0,65	0,55	0,50	0,40	0,30	0,10
	47,6	47,0	46,3	45,8	44,8	43,2	40,1	32,5	26,8	25,2	12,7	12,7	5,5 Estcourt

S304 (OP316)—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. 2. Cluny Transport (Pty) Ltd, trading as Cleland Transport, 355 Berg Street, Pietermaritzburg; additional vehicles with amended (additional) authority. (3) Fifteen vehicles, 5 additional vehicles and 10 existing vehicles. (4) Complete units on behalf of A.P.V. Kestner and Keeglas (Pty) Ltd.

(a) Agitator Installations; (b) pasteurizer units; (c) evaporator plants; (d) sterilising plants; (e) ice cream plants; (f) mageu plants; (g) cheese making plants; (h) yoghurt plants; (i) brewing plants; (j) chemical plants; and components and accessories appertaining to these plants: for direct installation by A. P. V. Kestner engineers or under A. P. V. Kestner supervision. (5) From factories situated within the Province of Natal to points within the Province of Natal, the Rand exempted area, the Magisterial Districts of Welkom, Klerksdorp, Rustenburg, Kimberley, Witbank, Middelburg, Letaba (Phalaborwa), Hoëveld-rif (Secunda) and Oberholzer as well as to points within a radius of 240 km from Worcester (Cape) and return.

S308 (OP320)—PIETERMARITZBURG. (2) O. A. Crouch (Pty) Ltd, trading as Circle Line, Woodlands Road, Pietermaritzburg; amended (additional) authority. (3) Eleven existing vehicles. (4) and (5) As per Annexures.

(4) (a) (i) Bona fide household removals and office removals (including personal effects).

(5) (a) (i) Between points situated within the Republic of South Africa.

(4) (a) (ii) Own packing material and equipment, for own use only and not to be sold or offered for sale.

(5) (a) (ii) Between points situated within the Republic of South Africa.

(4) (b) Goods, all classes.

(5) (b) Between points situated within a radius of 25 km from the City Hall, Pietermaritzburg.

(4) (c) Battery charging plant, batteries, fluorescent fittings and transformers, *cash registers, typewriters,* accounting machines, *duplicators, dictaphones, counter scales,* display stands, scientific instruments and fibre suitcases.

(5) (c) Between points situated within a radius of 240 km from the City Hall, Pietermaritzburg.

(4) (d) *Pulpits,* church benches, *roofing tiles, bricks,* firewood, fertilizer, *coal, coke,* lime, stockmeal, calfmeal, *stone,* sand, cabinets for radiograms, *glass display cabinets, electrical switchboards and electrical switchgear, spare parts required for immediate bona fide repairs to machinery or mechanical plant, which has broken down and which, on account of urgency, must be repaired expeditiously, excluding delivery to any business premises to replenish stock.*

(5) (d) Between points situated within a radius of 480 km from the City Hall, Pietermaritzburg.

(4) (e) Asbestos guttering, cement guttering, asbestos sheets, window glass, window glass fittings, shop windows, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, picture frame mouldings, asbestos board, *wood fibre board,* cornices, *marble sheets,* guttering and down pipes direct to building sites for building purposes and not for replenishing stocks, component parts of prefabricated buildings direct to assembly and erection sites, water pumping plant, windcharges, electrical and gas lighting plant, geysers, and venetian blinds for direct installation and agricultural machinery and tools direct to farms for farming purposes.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

(5) (e) Between points situated within a radius of 240 km from the City Hall, Pietermaritzburg.

(4) (f) Household air-conditioners, baskets, *beds*, bedside pedestals, bedsprings, benches, bookracks, cabinets, *chairs, chests of drawers*, clocks, clothes carriers, clothes racks, *desks, dressing tables, headboards*, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, *kitchen units*, knitting machines, paintings, pictures, *household floor polishers*, prams, playpens, household ladders, lamp shades, linoleum, lockers, *mattresses*, room dividers (screens), *settees*, sewing machines, speakers, household stands, tables, sideboards, household service trolleys, trays, vaccuum cleaners, vegetable racks, *wardrobes*, wendy houses, radios and radiograms, chandeliers, barbecues, counters, refrigerators, grillers, *pianos and organs*, stoves, *string and valve musical instruments*, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, dictaphones, tape recorders, record players, electric kettels, toasters, *mirrors*, glassware and porcelainware, soft goods such as upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings where such items form part of other items specified herein or are intended for use and were originally sold together with such items specified herein.

(5) (f) Between points situated within the Republic of South Africa.

(4) (g) T.V. sets and aerials.

(5) (g) From points within the Province of Natal to points within the Republic of South Africa and from points within the Republic of South Africa to points within the Province of Natal.

(4) (h) Cement-asbestos products i.e. letterboxes and stands, plant pots, wastepaper baskets, tree motive stumps, barrels, birds nests, drinkers, dove-cotes, bird baths, fish ponds, drinking fountains, water tanks, kennels, down pipes, gutters and fittings, window boxes, bowls, vases, ferrules and conical roofs.

(5) (h) Within a radius of 480 km from Pietermaritzburg General Post Office.

(4) (i) Rubber rollers, with a mass not less than 500 kg per roller, for immediate repair and return after repair.

(5) (i) Within the Republic of South Africa.

(4) (j) Electrical industrial switchboards and electrical industrial switchgear.

(5) (j) From points within the Province of Natal to Port Elizabeth.

(5) (j) (i) Industrial rubber rollers for immediate repairs and return after repairs (excluding typewritter rollers) from points within a radius of 80 km from the General Post Office at Pietermaritzburg to points within the Republic of South Africa and from points within the Republic of South Africa to points within a radius of 80 km from the General Post Office at Pietermaritzburg, excluding the area which falls under the jurisdiction of the Local Road Transportation Board, Cape Town.

(5) (j) (ii) Complete industrial electrical switchgear and complete industrial electrical switchboards from points within the Province of Natal to points within a radius of 480 km from the General Post Office at Pietermaritzburg and to Port Elizabeth (excluding packed ships cargo imported through Durban Harbour).

S309 (OP315)—NONGOMA. (2) Moses M. Ntshangase, trading as Ntshangase Taxi; replacement of PP56592. (3) One motor-car—NND 1385. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Nongoma Village to points within a radius of 40 km from Nongoma Village and from points within a radius of 40 km from Nongoma Village to points within a radius of 5 km from Nongoma Village. (Vehicle to be stationed at Nongoma Village.)

S310 (OP319)—R.S.A. (2) Unity Longhauls (Pty) Ltd, Van Wyk Street, Roodepoort; additional vehicle. (3) Three semi-trailers to be acquired. (4) (a) Own equipment for own use only and not to be sold or offered for sale and own spare parts not exceeding 2 000 kg in weight for immediate bona fide repairs of own vehicles and equipment. (5) (a) Within the Republic of South Africa. (4) (b) Battery charging plant, batteries, transformers, accounting machines, scientific instruments and fibre suitcases. (5) (b) Between points situated within a radius of 240 km from the City Hall, Pietermaritzburg. (4) (c) Household air-conditioners, baskets, bedside pedestals, bedsprings, benches, book racks, cabinets, clocks, clothes carriers, clothes racks, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, kitchen units, knitting machines, paintings, pictures, household floor polishers, playpens, household ladders, lamp shades, linoleum (in rolls), linoleum specially designed for advertising purposes, which is to be displayed for advertising purposes, only and not sold, lockers, room dividers (screens), sewing machines, speakers, household stands, tables, sideboards, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, wendy houses, radios and radiograms, chandeliers, barbeques, counters, refrigerators, grillers, pianos and organs, stoves, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, tape recorders, record players, electric kettles, toasters, glassware and porcelainware, soft goods such as upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings where such items form part of other items specified herein or are intended for use and were originally sold together with such items specified herein and are conveyed simultaneously with such items. (5) (c) Within the Republic of South Africa. (4) (d) Electrical switchboards and electrical switchgear. (5) (d) Between points within a radius of 480 km from the City Hall, Pietermaritzburg.

S311 (OP321)—OSIZWENI. (2) KwaZulu Transport (Pty) Ltd, trading as Osizeni Transport, Osizweni Township, Newcastle; replacement of vehicles PP57544, PP57584, PP57582, PP57591, PP57723, PP57575, PP57722, PP57769, PP57588 and PP57598. (3) Ten buses to be advised. (4) and (5) Replacement vehicles to obtain the same authority as held for vehicles to be replaced.

S312 (OP326)—MSINGA. (2) Tatazela Zondi, 148781087, Nkululeko Store, Greytown; replacement of vehicle OP 38263. (3) One combi—NUM 2951. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from the Police Station at Spitskop, District of Msinga, to points within a radius of 50 km from the Police Station at Spitskop, District of Msinga, and from points within a radius of 50 km from the Police Station at Spitskop, District of Msinga, to points within a radius of 5 km from the Police Station at Spitskop, District of Msinga, provided that no trips be undertaken to and from Kranskop Village.

S313 (OP323)—ESTON. (2) Mkhethi Nsindane, D581 Mpumalanga Township; additional vehicle. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Eston Garage, Eston, to points within a radius of 50 km from Eston Garage, Eston, and from points within a radius of 50 km from Eston Garage, Eston, to Eston Garage, Eston.

S314 (OP322)—DOUGLAS. (2) Jeffrey Ndumo, trading as Ekuvukeni Bus Service, Mpandweni Store, District of Msinga; amended (additional) authority. (3) Two buses—NDE 1106 and ND 142-036. (4) and (5) As per Annexure and time-table and scale of charges.

(4) Black passengers and their personal effects.

(5) *From:* Douglas Terminus on the farm Sunset 5433 along unnamed road via Hollywood 2028, Vergelegen 1157, to the junction with the Helpmekaar/Ladysmith Road 32 at Uitval 1244, turn left on Road 32, towards Ladysmith, turn left at Uitval Gate (0,3 km passed Qedumona Restaurant), along unnamed roads to junction of Vaalkop/Vergelegen Road in Vergelegen 1157, turn right towards Vaal Kop 1164, left on Somshoek Road, pass Nazareth to Somshoek on Somshoek 1151. Return along same road for 3,4 km to Nazareth Junction, Vaalkop 1164, turn left towards Stanmore/Spandikroon Road, turn left towards Spandikroon, and proceed to Spandikroon Bantu Farm on Spandikroon 5294. Return along same road to Bonginkosi Store at Stanmore, turn left on Helpmekaar/Ladysmith Road 32, proceed along Road 32 to Zandbult on Uitvlught 1156, and then continue as per existing authority to Wasbank via Provincial Road 32 to junction Roads 32 and 191, left along Road 191 to junction with Roads 191 and D47, then right along D47 and proceed to Wasbank, and return along the same route.

Time-table

Mondays to Saturdays

Depart		*Arrive*	
Douglas	06h30	Ekuvukeni	07h45
Ekuvukeni	08h00	Wasbank	08h45
Wasbank	10h00	Douglas Store	12h30
Douglas Store	14h00	Ekuvukeni	15h45
Ekuvukeni	16h00	Wasbank	16h45
Wasbank	17h15	Douglas Store	18h30

Scale of charges (adults and children):

Douglas to Qedumona: 25c, half price.
Douglas to Somshoek: 35c, half price.
Douglas to Ekuvukeni: 35c, half price.
Douglas to Wasbank: 75c, half price.

S315 (OP324)—BERGVILLE. (2) David Sipho Nqobese, 158437787, Amazizi Tribal Authority Office, District of Bergville; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from the Amazizi Tribal Authority Office, District of Bergville.

S316 (OP325)—MPUMALANGA TOWNSHIP. (2) Bhekinkosi Charles Mdunge, 4388182, A1095 Mpumalanga Township; new application. (3) One motor-car—NC 8135. (4) Non-White taxi passengers. (5) Within a radius of 50 km from Unit H, Mpumalanga Township.

S317 (OP330)—LADYSMITH. (2) Jairajsingh, Parthabsing, Premnath Singh, Preetrajh Singh, trading as Estate late P. R. Singh, 27 Tanjore Road, Ladysmith; replacement of vehicle PP117390. (3) One mini-bus—NKR 14697. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within a radius of 50 km from the Post Office, Ladysmith. (5) (b) On casual trips outside area described in (5) (a) above.

S318 (OP331)—NQGEKWGNE. (2) Bekuyise Joseph Mhlongo, 118039060, Nqgekwana B.C. School, Melmoth; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 80 km from Nqgekwana B.C. School, District of Melmoth, and return. (Vehicle to be stationed and operated from Nqgekwana B.C. School.)

S320 (OP335)—NQUTU. (2) Vusumuzi Ephraim Nqogese, 4286504, Mkhanjane Store, P.O. Mkhanjane; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 50 km from Omathinta, District of Nqutu, and return. (Vehicle to be stationed at Nomathinta.)

S321 (OP337)—NEWCASTLE. (2) Ernst Siegfried Kretschmer, Voortrekkerstraat, Memel; vervanging van voertuig PP56856. (3) Een vragmotor—OUB 768. (4) Lewende hawe, draad en pale. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Newcastleposkantoor.

S322 (OP340)—GREYTOWN. (2) Amatimatolo Omnibus Service (Pty) Ltd, P.O. Amatimatolo; replacement of vehicles PP57128 and PP57129. (3) Two buses—NUM 3570 and NUM [illegible]. (4) (a) Non-White organised parties (pro forma). (4) (b) Bread on behalf of Surendorff, Mkize Store, Nxumalo Store and Hlela's Store. (4) (c) Bread on behalf of three other shops. (4) (d) Non-White passengers and their personal effects. (4) (e) Bread on behalf of Surendorff, M. Mkize and Nxumalo and Hlela. (4) (f) Non-White passengers and their personal effects. (4) (g) Black factory workers. (5) (a) Within a radius of 80 km from Greytown Post Office. (5) (b) From Greytown to Amatimatolo. (5) (c) From Greytown to Amatimatolo Blacks Shops. (5) (d) From Bekizwe School to Greytown via Bekizwe Store, Mbulwana and Amatimatolo and return.

Time-table and scale of charges

Monday to Saturday

Departure		*Arrive*		*Distance*	*Fares*
				km	c
Bhekizwe	06h00	Mbulwana	06h30	9	20
Mbulwana	06h35	Amatimatolo	07h15	15	20
Amatimatolo	07h20	Manyonyo	07h45	7½	15
Manyonyo	07h50	Ahrens	08h15	9	20
Ahrens	08h25	Mvozana	08h45	10	20
Mvozana	08h45	Greytown	09h00	12	20
		From Greytown			
Greytown	12h00	Mvozana	12h20	12	
Mvozana	12h45	Ahrens	13h10	10	
Ahrens	13h18	Manyonyo	13h35	9	
Manyonyo	13h36	Amatimatolo	14h00	7½	
Amatimatolo	14h05	Mbulwana	14h30	15	
Mbulwana	14h35	Bhekizwe	15h00	9	
		From Greytown—Saturday			
Greytown	11h00	Mvozana	11h30		
Mvozana	11h35	Ahrens	12h00		
Ahrens	12h15	Manyonyo	12h35		
Manyonyo	12h36	Amatimatolo	13h00		
Amatimatolo	13h05	Mbulwana	13h35		
Mbulwana	13h36	Bhekizwe	14h00		

(5) (e) From Greytown to Amatimatolo Blacks shops. (5) (f) From Bhekizwe School to the Black's beer hall, Greytown, via Bhekizwe Store, Mbulwana and Amatimatolo and return.

(5) (f) *Time-table and scale of charges:*

Monday to Saturdays

Departure		*Arrival*		*Distance*	*Fares*
				km	c
Bhekizwe	06h30	Mbulwana	07h00	9	20
Mbulwana	07h05	Amatimatolo	07h45	15	20
Amatimatolo	07h50	Manyonyo	08h15	7½	15
Manyonyo	08h20	Ahrens	08h40	9	20
Ahrens	08h50	Mvozana	09h10	10	20
Mvozana	09h10	Greytown	09h30	12	20
		From Greytown			
Greytown	15h00	Mvozana	15h20	12	
Mvozana	15h45	Ahrens	16h10	10	
Ahrens	16h18	Manyonyo	16h35	9	
Manyonyo	16h36	Amatimatolo	17h00	7½	
Amatimatolo	17h20	Mbulwana	17h45	15	
Mbulwana	17h45	Bhekizwe	18h00	9	
		From Greytown—Saturdays			
Greytown	13h00	Mvozana	13h30		
Mvozana	13h30	Ahrens	14h10		
Ahrens	14h18	Manyonyo	14h35		
Manyonyo	14h36	Amatimatolo	15h00		
Amatimatolo	15h05	Mbulwana	15h35		
Mbulwana	15h36	Bhekizwe	16h00		

(5) (g) From Amatimatolo to Greytown and return.
Time-table: Depart Amatimatolo 05h00 return 16h30.
Scale of charges: As per agreement or contract.

S323 (OP342)—EZAKHENI. (2) Mbovo Lawrence Mthabela, 145414881, D335 Ezakheni Township; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 5 km from Good Hope School, in Unit D, Ezakheni, to points within a radius of 50 km from Good Hope School in Unit D, Ezakheni, and from points within a radius of 50 km from Good Hope School, in Unit D, Ezakheni, to points within a radius of 5 km from Good Hope School in Unit D, Ezakheni. (Vehicle to operate from Good Hope School in Unit D, Ezakheni.)

S324 (OP341)—EZAKHENI. (2) Smokwakhe Simon Sibiya, 132281179, D609 Ezakheni Township, Ezakheni; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Good Hope School in Unit D, Ezakheni, to points within a radius of 50 km from Good Hope School in Unit D, Ezakheni, and from points within a radius of 50 km from Good Hope School in Unit D, Ezakheni, to points within a radius of 5 km from Good Hope School in Unit D, Ezakheni.

S325 (OP345)—ELANDSLAAGTE. (2) Wilson Ngobese, 138343602, Buhlebuyeza Store, Elandslaagte; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 50 km from Buhlubuyeza School, Matiwane, and return.

S326 (OP344)—ELANDSLAAGTE. (2) Muziwakhe Wilfred Ngobese, 147547303, Yeyisi School, Elandslaagte; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) (a) From Yeyisi School, Matiwana, to points within a radius of 50 km and return. (5) (b) Casual trips outside area (5) (a) above.

S327 (OP339)—PROVINCE OF NATAL. (2) Willard Africa (Pty) Ltd, 176 Victoria Road, Pietermaritzburg; new application. (3) One pick-up—NPN 23372. (4) (i) Own lead acid, automotive and industrial batteries, sulphuric acid and distilled water. (4) (ii) Own battery charging and testing equipment for own use only and not to be sold or offered for sale. (5) (i) and (5) (ii) Within the Province of Natal.

S302 (OP261)—ESTCOURT. (2) Joseph Mahlinza, trading as Zakheni Sizwe Bus Service; Matlama School, Estcourt; deletion of part route and correction of route description. (3) All existing vehicles. (4) Non-White passengers and their personal effects.

Route to be deleted: Between Shangase's Kraal and Pisgah.

Correct description of existing routes:

(5) 1. From Chief Mabaso's Kraal to Estcourt via Road 29, Xaba Store on unnumbered road between Road 29 and Road 171, junction of unnumbered road and Road 171 at Moor Park, along Roads 171 and 29, Wagendrift Dam, and return via the same route.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. From Mashwamane's Kraal to Estcourt via Ezinyosini, Mhungwini, Court House, situated on unnumbered road, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, Road 29, unnumbered road to Khumalo's Kraal, Road 29, Chief Mabaso's Kraal, Road 29, Xaba Store on unnumbered road between Road 29 and Road 171, junction of unnumbered road and Road 171 at Moor Park, along Roads 171 and 29, Wagendrift Dam, and return via the same route.

3. From dipping tank at kwaMkize to Estcourt, across Ncibidwana River, via Mlaba Store and Gumbi Store situated on unnumbered road, junction of unnumbered road and Roads 28/1 and 391, Ncibidwana Clinic, Road 28/1, thence along unnumbered road via Dlamini, Ndaba, Mhungwini, Court House, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, via Road 29, Wembesi, Road 29, and return via the same route.

4. From kwaMankonjane (Chief Mkhize area) to Estcourt via Road 28/1, Sibises Kraal, Khumalo's Kraal, return to Road 28/1, Road 28/1, Ncibidwane Clinic, road 28/1, thence along unnumbered road via Dlamini, Ndaba, Mhungwini, Court House, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, via Road 29, Wembesi, Road 29, and return via the same route.

5. From Ndaba's Kraal to Estcourt, via Ezinyosini, Mashwamane, Ezinyosini, Mhungwini, Court House, all situated on an unnumbered road, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, along Road 29, Wembesi, and return via the same route.

6. From Balkarans Store to Ncibidwane Clinic, via unnumbered road junction of unnumbered road and Road 29 near Mnguni Store, Road 29, junction of Road 29 and unnumbered road at Pisgah Gate, Court House, Mhnugwini, Ndaba, Dlamini, all situated on unnumbered road, junction of unnumbered road and road 28/1, Road 28/1 and return via the same route.

Time-tables

ROUTE 1

Weekdays			*Sunday*			*Sunday*		*Weekdays*			
1	3	5					A	6	4	2	
Depart 04h55	08h50	16h20	16h30	Mabasos Kraal		19h20	16h35	19h30	14h45	07h15	Arrive
Depart 05h10	09h00	16h40	16h50	Xaba Store		19h10	16h10	19h20	14h35	07h05	Depart
Depart 05h45	09h15	17h00	17h15	Wagendrift Dam		18h35	15h20	18h20	13h35	06h35	Depart
Arrive 06h00	09h30	17h15	17h30	Estcourt		18h15	15h00	18h00	13h15	06h15	Depart

A: This trip only to be operated if the court sits in the afternoon.

ROUTE 2

Weekdays				*Weekdays*		
1	3	5		6	4	2	
Depart 04h30	07h30	16h00	Mashwamane's Kraal	20h45	16h00	07h00	Arrive
Depart 04h35	07h40	16h10	Mlaba Kraal	20h35	15h45	S	Depart
Depart 04h40	07h50	16h15	Pisgah	20h20	15h30	S	Depart
Depart 04h55	08h20		Khumalo's Kraal	20h00	15h05	S	Depart
Depart 05h00	08h50	16h20	Mabaso Kraal	19h30	14h35	S	Depart
Depart 05h15	09h00	16h40	Xaba Store	19h05	14h20	S	Depart
Depart 05h45	09h20	17h15	Wagendrift Dam	18h20	13h50	S	Depart
Arrive 06h00	09h30	17h30	Estcourt	18h00	13h30	06h15	Depart

ROUTE 3

Weekdays			*Sunday*			*Sunday*	*Weekdays*			
1	3	5	7			8	6	4	2	
Depart 03h00	06h30	16h35	15h30	Dipping Tank		19h30	20h00	16h30	06h15	Arrive
Depart 03h10	07h00	16h40	15h50	Mlaba Store		19h25	19h50	16h15	06h10	Depart
Depart 03h15	07h15	16h45	16h10	Gumbi Store		19h20	19h40	15h50	06h05	Depart
Depart 03h20	07h20	16h50	16h20	Ncibidwana Clinic		19h15	19h35	15h35	06h00	Depart
Depart 03h35	07h30	16h55	16h30	Dlamini Kraal		19h05	19h25	15h20	05h55	Depart
Depart 04h00	07h55	17h00	16h55	Mlaba Kraal		18h55	19h00	14h55	05h50	Depart
Depart 04h05	08h00	17h05	17h00	Pisgah		18h50	18h55	14h45	05h45	Depart
Depart 04h10	08h05	17h10	17h05	Mabaso Kraal		18h45	18h50	13h55	05h40	Depart
Depart 04h30	08h30	17h20	17h30	Wembesi		18h30	18h30	13h45	05h30	Depart
Depart 04h45	08h45	17h25	17h45	Wagendrift Dam		18h20	18h15	13h35	05h20	Depart
Arrive 05h00	09h00	17h30	18h00	Estcourt		18h15	18h00	13h30	05h15	Depart

ROUTE 4

Weekdays					*Weekdays*		
1	3	5			6	4	2	
03h45	06h30	16h35	Depart	kwaMankonjane	20h35	16h30	06h30	Arrive
03h50	06h40	16h45	Depart	Sibisi	20h30	16h25	06h25	Depart
03h55	06h50	16h55	Depart	Khumalo	20h20	16h15	06h20	Depart
04h00	07h00	17h05	Depart	Sibisi	20h10	16h05	06h15	Depart
04h05	07h10	17h15	Depart	Mkize	20h00	15h55	S	Depart
04h10	07h15	17h25	Depart	Hlatikulu School	19h50	15h45	06h10	Depart
04h15	07h25	17h35	Depart	Ncibidwane Clinic	19h40	15h35	06h05	Depart
04h20	07h35	17h55	Depart	Dlamini	19h30	15h20	06h00	Depart
04h30	07h55	18h00	Depart	Ndaba	19h20	14h55	05h55	Depart
04h40	08h00	18h05	Depart	Pisgah	19h10	14h45	05h45	Depart
04h45	08h05	18h10	Depart	Mabaso	19h00	13h55	05h40	Depart
04h55	08h30	18h20	Depart	Wembesi	18h55	13h45	05h35	Depart
05h10	08h45	18h25	Depart	Wagendrift Dam	18h45	13h35	05h30	Depart
05h20	09h00	18h30	Arrive	Estcourt	18h35	13h30	05h25	Depart

ROUTE 5

Weekdays			*Sundays*			*Sundays*		*Weekdays*			
1	3	5	7				A	6	4	2	
04h30	08h00	16h00	16h30	Depart	Ndaba Kraal	20h00	17h30	20h30	16h00	07h45	Arrive
04h40	08h10	16h10	16h40	Depart	Mlaba Kraal	19h50	17h20	20h15	15h45	07h35	Depart
04h50	08h20	16h20	16h50	Depart	Mashwamane Kraal	19h45	17h15	20h10	15h40	07h30	Depart
04h55	08h25	16h25	16h55	Depart	Mlaba Kraal	19h30	16h55	19h50	15h20	07h20	Depart
05h00	08h30	16h30	17h00	Depart	Pisgah	19h20	16h45	19h35	15h05	07h15	Depart
05h05	08h35	16h35	17h05	Depart	Mabaso	19h15	16h35	19h20	14h50	07h10	Depart
05h30	09h00	17h00	17h30	Depart	Wembesi	19h00	16h10	18h45	14h15	06h45	Depart
05h45	09h15	17h15	17h45	Depart	Wagendrift Dam	18h45	15h45	18h15	13h45	06h30	Depart
06h00	09h30	17h30	18h00	Arrive	Estcourt	18h30	15h30	18h00	13h30	06h15	Depart

A: This trip to be operated if the court sits in the afternoon.

ROUTE 6

Weekdays	
07h00	Balkarans Store 15h30
07h30	Mnguni 15h20
07h50	Pisgah 15h00
08h30	Ncibidwane 14h00

University of Fort Hare
Together in Excellence

SCHEDULE OF TARIFFS

ROUTE 1

(Particulars appear in rands and km)

Chief Mabaso's Kraal Terminus (20)
1 0,10
5,4 Xaba's Store (22)
2 0,30 0,20
12,8 7,4 Junction Xaba's Store/Dalton Bridge Roads (26)
3 0,50 0,30 0,15
19,5 14,1 6,7 Junction Wembesi/Wagendrift Dam Roads (27)
4 0,60 0,50 0,30 0,10
25,0 19,6 12,2 5,5 Estcourt (28)

ROUTE 2

(Particulars appear in rands and km)

Mashwamane's Kraal (Ziinyosini) (11)
1 0,15
6,2 Pisgah Gate Turn-off (9)
2 0,25 0,15
12,1 5,9 Mdwebu- (Khumalo's Kraal) (3)
3 0,20 0,05 0,15
18,8 12,6 6,7 Chief Mabaso's Kraal—Terminus (20)
4 0,30 0,20 0,30 0,10
24,2 18,0 9,0 5,4 Xaba's Store (22)
5 0,50 0,40 0,50 0,30 0,20
31,6 25,4 19,5 12,8 7,4 Junction Xaba's Store/Dalton Bridge Roads (26)
6 0,60 0,45 0,50 0,40 0,30 0,15
38,3 32,1 26,7 19,5 14,1 6,7 Junction Wembesi/Wagendrift Dam Roads (27)
7 0,70 0,55 0,65 0,50 0,40 0,25 0,10
43,8 37,6 31,7 25,0 19,6 12,2 5,5 Estcourt (28)

ROUTE 3

(Particulars appear in rands and km)

Dipping Tank (Mandleni)
1 0,20
8,3 Ncibidwane Clinic
2 0,25 0,10
11,5 3,1 Dlamini's Kraal
3 0,40 0,20 0,15
19,0 10,7 7,6 Ndaba's Kraal
4 0,50 0,35 0,30 0,20
24,7 16,4 13,3 5,7 Pisgah Gate (turn-off)
5 0,55 0,40 0,30 0,20 0,05
26,3 18,0 14,9 7,3 1,6 Chief Mabaso's Kraal (turn)
6 0,65 0,50 0,40 0,25 0,15 0,10
31,1 22,8 19,7 12,1 6,4 4,8 Mdwebu River Stop
7 0,80 0,65 0,55 0,40 0,30 0,25 0,20
38,8 30,5 27,4 19,8 14,1 12,5 7,7 Wembesi Turn-off
8 0,90 0,80 0,70 0,55 0,45 0,40 0,30 0,20
46,0 37,7 34,6 27,0 21,3 19,7 14,9 7,2 Junction: Wembesi and Wagendrift Dam Roads
9 1,00 0,90 0,80 0,65 0,55 0,50 0,40 0,30 0,10
51,5 43,2 40,1 32,5 26,8 25,2 20,4 12,7 5,5 Estcourt

ROUTE 4

(Particulars appear in rands and km)

Manhlazini (Chief Mkize Area)
1 0,05
1,0 Sibisi Stop (via or turn-off)
2 0,05 0,05
2,0 1,0 Kumalo's Kraal
3 0,10 0,05 0,05
3,0 2,0 1,0 Sibisi Stop (via or turn-off)
4 0,10 0,10 0,10 0,05
4,0 3,0 3,0 1,0 Mkize Stop
5 0,15 0,15 0,10 0,10 0,05
6,0 5,0 4,0 3,0 2,0 Hlatikhulu Secondary School
6 0,20 0,20 0,15 0,10 0,10 0,05
7,0 6,0 5,0 4,0 3,0 1,0 Mcibidwane Clinic
7 0,30 0,30 0,25 0,20 0,20 0,10 0,10
10,1 9,0 8,1 7,1 6,1 4,1 3,1 Dlamini's Kraal
8 0,40 0,60 0,35 0,35 0,30 0,30 0,20 0,15
17,7 16,7 15,7 14,7 13,7 11,7 10,7 7,6 Ndaba
9 0,50 0,50 0,45 0,45 0,40 0,40 0,35 0,30 0,20
23,4 22,4 21,4 20,4 19,4 17,4 16,4 13,3 5,7 Pisgah
10 0,60 0,60 0,55 0,55 0,50 0,50 0,40 0,30 0,20 0,05
25,0 24,0 23,0 22,0 21,0 19,0 18,0 14,9 7,3 1,6 Chief Mabaso's Kraal
11 0,70 0,70 0,65 0,65 0,60 0,60 0,50 0,40 0,25 0,15 0,10
29,8 28,8 27,8 26,8 25,8 23,8 22,8 19,7 12,1 6,4 4,8 Mdwebu River Stop
12 0,80 0,80 0,75 0,70 0,70 0,70 0,65 0,55 0,40 0,30 0,25 0,20
37,5 36,5 35,5 34,5 33,5 31,5 30,5 27,4 19,8 14,1 12,5 7,7 Wembesi Turn-off
13 0,90 0,90 0,85 0,80 0,80 0,80 0,80 0,70 0,55 0,45 0,40 0,30 0,20
44,7 43,7 42,7 41,7 40,7 38,7 37,7 34,6 27,0 21,3 19,7 14,9 7,2 Junction Wembesi/W. Dam
14 1,00 1,00 1,00 0,95 0,95 0,90 0,90 0,80 0,65 0,55 0,50 0,40 0,30 0,10
50,2 49,2 48,2 47,2 46,2 44,2 43,2 40,1 32,5 26,8 25,2 20,4 12,7 5,5 Estcourt

University of Fort Hare
Together in Excellence

ROUTE 5

(Particulars appear in rands and km)

Ndaba's Kraal (12)									
1	0,05								
	2,8	Mlaba's Kraal (10)							
2	0,15	0,05							
	6,1	3,3	(via) Mashwamane's Kraal (Zinyosini) (II)						
3	0,10	0,10	0,05						
	9,4	6,6	3,3	Mlaba's Kraal (10)					
4	0,20	0,10	0,15	0,10					
	12,3	9,5	6,2	2,9	Pisgah Gate Turn-off (9)				
5	0,20	0,15	0,20	0,15	0,05				
	13,9	11,1	7,8	4,5	1,6	Chief Mabaso's Kraal (20)			
6	0,30	0,25	0,30	0,25	0,15	0,10			
	18,7	15,2	12,6	9,3	6,4	4,8	Mdwebi River Stop (31)		
7	0,40	0,35	0,45	0,35	0,30	0,25	0,20		
	26,4	23,6	20,3	17,0	14,1	12,5	7,7	Wembesi Turn-off (29)	
8	0,55	0,55	0,60	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20	
	33,6	30,8	27,5	24,2	21,3	19,7	14,9	7,2	Junction Wembesi/Wagendrift Dam Roads (27)
9	0,65	0,55	0,70	0,55	0,55	0,50	0,40	0,30	0,10
	39,1	35,3	33,0	29,7	26,8	25,2	20,4	12,7	5,5 Estcourt

ROUTE 6

	km	*Tariff*
Balkaran's Store to Mnguni's Tea Room	4,3	5c
Mnguni's Tea Room to Pisgah Gate	3,5	5c
Pisgah Gate to Dlamini's Kraal	10,6	15c
Dlamini's Kraal to Ncibidwane Clinic	5,1	5c

KAAPSTAD

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9021, Kaapstad, 8000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9021, Cape Town, 8000.

A/OP8006/19/02—CAPE TOWN. (2) Plessey S.A. CSD (Pty) Ltd, Cape Town; additional permits with existing authority. (3) Four panel vans—CA 226-926—1 346 kg, CA 226-925—1 346 kg, CA 143-307—1 280 kg, CA 141-411—1 280 kg, one truck—CA 47821—4 159 kg. (4) Telecommunication and electronic equipment belonging to clients and installed, repaired, serviced by the holder in the course of his business as a telecommunication and electronic engineer for reward (pro forma). (5) Within an area with a radius of 480 km from the holder's place of business at Cape Town.

A/OP8006/06/03—PRINS ALBERD HAMLET. (2) Robert Sifile, Prins Alberd Hamlet; nuwe aansoek. (3) Een kombi—CT 7066—10 sitplekke. (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe en hulle persoonlike besittings. (5) Binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf HPK Prins Alberd Hamlet.

H/OP8006/23/03—WOLSELEY. (2) Paul Filander, Wolseley; oordrag vanaf Johannes Simmery. (3) Een motorkar—CFA 1350—5 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf taxistaanplek te K.B.-skema te Wolseley. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8006/26/03—ATHLONE. (2) Kismet Taxis (Pty) Ltd, Belgravia Estate; replacement of vehicle. (3) One mini-bus—CA 11397—8 passengers. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Athlone Municipal Non-White Taxi Rank. (ii) Casual trips.

H/OP8006/26/01—MONTAGU. (2) Mike Fluks, Montagu; vervanging van voertuig. (3) Een bus—CBR 3861—8 sitplekke. (4) Kleurlingtaxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Nie-Blanke taxistaanplek in Badstraat, Montagu. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Nie-Blanke taxistaanplek in Badstraat, Montagu.

H/OP8006/17/02—KOMAGGAS. (2) Contardo Rudolf Bezuidenhout, Komagas; nuwe aansoek. (3) Een kombi aangekoop te word—9 sitplekke. (4) Kleurlingtaxipassasiers. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf staanplek by A. Bezuidenhout, algemene handelaar te Komaggas. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8006/23/07—SOMERSET-WES. (2) Morris Martin Fisher, Macassar; vervanging van voertuig. (3) Een bus—CFM 17228—8 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf taxistaanplek, Kerkstraat, Somerset-Wes. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8006/19/07—ATLANTIS. (2) Abdullah Ismail Elmie, Atlantis; replacement of vehicle. (3) One hi-ace—CK 17497—8 passengers. (4) Coloured taxi passengers and their personal effects as per Permit OP83697 previously issued in respect of CK 8327. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

B/OP8006/23/04—POFADDER. (2) Trencor Services (Pty) Ltd, Pofadder; increase in tariffs—amendment of permits. (3) Twenty-two vehicles as per records. (4) Passengers and goods. (5) Over existing approved routes and in accordance with existing time-tables.

Existing tariffs: As per attached Annexure B.

Proposed tariffs: As per attached Annexure A.

Vanaf/From 1/8/79

Plek	km	Eerste klas		Derde klas	
		Volwassenes	Kinders	Volwassenes	Kinders
POFADDER NA/TO		R	R	R	R
Noubestaan	8	0,60	0,45	0,45	0,35
Gemsbokvlakte	24	0,95	0,55	0,65	0,45
Tafelkoppe	40	1,70	0,90	1,15	0,65
Hellum-Koenap	56	2,20	1,15	1,40	0,90
Bladgrond	64	2,60	1,30	1,75	1,15
Wa-Holte	72	3,00	1,75	2,15	1,30
Nabees	188	3,60	2,15	2,60	1,50
Swartkop-Garing	112	4,60	2,60	2,95	1,95
Alheit	136	5,50	3,35	3,85	2,15
Kakamas	144	6,05	3,55	4,10	2,40
KAKAMAS NA/TO					
Alheit	8	0,65	0,45	0,45	0,35
Garing-Swartkop	32	1,20	0,95	1,15	0,65
Nabees	56	2,30	1,50	1,50	1,15
Wa-Holte	72	3,00	1,90	2,05	1,30
Bladgrond	88	3,35	2,05	2,15	1,50

Plek	km	Eerste klas		Derde klas	
		Volwassenes	Kinders	Volwassenes	Kinders
KAKAMAS NA/TO		R	R	R	R
Hellum-Koenap	88	3,60	2,15	2,40	1,65
Tafelkoppe	104	4,20	2,90	3,25	1,70
Gemsbokvlakte	120	4,90	3,35	3,65	2,05
Noubestaan	136	5,50	3,40	3,80	2,15
Pofadder	144	6,05	3,55	4,10	2,40
Pofadder na Onseepkans	56	2,15	1,70	2,15	1,15
Pofadder na Pella	40	1,10	0,55	1,15	0,65
POFADDER NA/TO					
Lekdam	16	0,65	0,45	0,45	0,35
Namies	32	1,30	0,65	0,90	0,80
Volstruishoek	35	1,60	0,80	0,95	0,85
Kykgate	40	1,70	0,90	1,15	1,05
Blomhoek	48	2,05	1,15	1,30	1,25
Dabbipoort	56	2,40	1,20	1,50	1,30
Aggenys	64	2,60	1,35	1,70	1,50
Suurwater	80	3,35	1,60	2,15	1,60
Hunitees	104	4,40	2,00	3,05	1,75
Koamsvlei	128	5,40	3,35	3,55	2,10
Smoreskadu	144	6,00	3,55	4,10	2,50
Kouboegab	168	6,50	4,20	4,60	2,95
Springbok	184	6,60	4,50	4,80	3,20
SPRINGBOK NA/TO					
Kouboegab	16	0,65	0,45	0,45	0,35
Smoreskadu	40	1,70	0,90	1,15	0,85
Koamsvlei	56	2,30	1,30	1,50	1,15
Hunitees	88	3,60	2,15	2,45	1,75
Suurwater	104	4,20	2,45	2,60	2,15
Aggenys	112	4,60	2,95	3,25	2,45
Dabbipoort	120	5,25	3,20	3,35	2,50
Blomhoek	128	5,40	3,35	3,55	2,60
Kykgate	136	5,60	3,55	3,80	2,70
Volstruishoek	144	6,00	3,65	4,00	2,95
Namies	159	6,25	4,00	4,20	3,00
Lekdam	168	6,50	4,25	4,60	3,15
Pofadder	184	6,60	4,50	4,80	3,35
Pofadder na Bitterfontein	280	5,50	5,50	5,50	5,50

Sleutel	*Tarief Tariff*	*Key*
Alle goedere nie spesiaal geklassifiseer nie.	1.	All goods not specially classified.
Sement, vars groente, vrugte, brood, suiwelprodukte, fyngoed in sakke soos suiker asook steenkool, ens.	2.	Cement, fresh vegetables, fruit, bread, dairy products, bagged goods as sugar, coal, etc.
Veevoer (insluitende kaf), saad, kunsmis, windpompdele, omheiningsmateriaal, meel in sakke.	3.	Fodder (including chaff), seed, fertilizer, windmill parts, fencing material, flour in bags.
Meubels en alle ligte lywige goedere soos tenks, ens.	4.	Furniture and all light bulky goods such as tanks, etc.
Petrol, diesel en kragparaffien in grootmaat (sent per liter).	5.	Bulk petrol, power paraffin and diesolene (cents per litre).

	Sent Cent per 100 kg				Sent Cent per liter litre
BITTERFONTEIN NA/TO	1.	2.	3.	4.	5.
Gamoep	222	188	178	255	
Houmoed	310	264	248	358	
Kamaboes	97	82	77	112	Soos van tyd tot tyd in ooreenkoms met oliemaatskappye vasgestel. As determined from time to time in agreement with oil companies.
Kliprand	129	117	102	113	
Koffiemeul	224	190	180	260	
Loerduin	256	219	205	296	
Middeldeurvlei	282	240	227	325	
Onseepkans	405	345	323	466	
Pella	386	328	310	443	
Platbakkies	165	140	131	189	
Pofadder	342	404	273	394	
Tikasvlei	203	172	162	232	
KAKAMAS NA/TO					
Banksvlei	71	60	56	81	
Bladgrond	125	106	100	143	
Nabees	95	81	76	109	
Onseepkans	190	163	153	220	
Peila	230	195	183	264	
Pofadder	190	163	153	220	

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Sent Cent per 100 kg				Sent Cent per liter litre
SPRINGBOK NA/TO	1.	2.	3.	4.	5.
Aggenys	165	140	132	190	
Bloemhoek	187	159	150	215	
Hunitees	145	123	115	181	
Koamsvlei	104	88	83	118	
Namies	206	174	164	237	
Onseepkans	295	249	236	339	
Pella	277	236	221	319	
Pofadder	230	195	184	264	
Smorenskadu	84	71	67	97	
POFADDER NA/TO					
Aalwynsfontein	228				
Aggenys	114	97	90	131	
Banksvlei	161				
Bitterfontein	239	205			
Bladgrond	109				
Bloemhoek	92	77	73	106	
Houmoed	62				
Hunitees	147	123	115	166	
Kakamas	134	44			
Kamaboes	281				
Kliprand	248				
Koamsvlei	172	146	138	197	
Loerduin	117				
Middeldeurvlei	95				
Nabees	139				
Namies	64	55	51	73	
Onseepkans	97	82	77	93	
Pella	84	71	67	97	
Platbakkies	204				
Smorenskadu	190	163	153	220	
Springbok	230	195	183	264	
Tikasvlei	176				

Bogenoemde tariewe is onderworpe aan die volgende voorwaardes: (i) Abnormale en spesiale vragte vooraf gaande ooreenkoms. (ii) Waar 'n vrag minder as 75% van die maksimum dravermoë van die voertuig(e) is, is dit onderhewig aan voorafgaande ooreenkoms. (iii) Laai/aflaaityd word as volg uitgewerk: (a) Trokvragte: 6 minute per ton (op dravermoë van voertuig bereken) is kosteloos; daarna is staangeld gehef teen R25 per uur of gedeelte daarvan. (b) Algemene goedere, soos vir trokvragte maar kostelose tydperk is 18 minute per ton (op werklike tonnemaat per geadresseerde). (iv) Aflaai is die verantwoordelikheid van die geadresseerde. (v) Klein besendings moet by die vervoerkontrakteur se stoor afgehaal word. (vi) Indien besendings met 'n massa van tot 100 kg by die afstuurders gelaai moet word sal 'n addisionele R1 per besending vir bestelkoste gehef word.

The above tariffs are subject to the following conditions: (i) Abnormal and special loads subject to prior quotation. (ii) A load constituting less than 75% of the maximum payload of the vehicle(s) is subject to special quotation. (iii) Loading/unloading time is calculated as follows: (a) Truck loads 6 minutes per ton (calculated on the vehicle carrying capacity) is free of charge. Thereafter demurrage is charged at R25 per hour or part thereof. (b) General goods, as per truck loads but the free period is 18 minutes per ton (calculated on the actual tonnage per addressee). (iv) Loading is the responsibility of the addressee. (v) Small consignments must be collected from the transport contractor's store. (vi) If consignments with a mass of up to 100 kg must be loaded at consignor's premises and additional amount of R1 per consignment will be levied for order costs.

Plek	km	Eerste klas		Derde klas	
		Volwassenes	Kinders	Volwassenes	Kinders
POFADDER NA		R	R	R	R
Gemsbokvlakte	24	1,05	0,60	0,70	0,50
Hellum-Koenap	56	2,45	1,30	1,55	1,00
Bladgrond	64	2,90	1,45	1,95	1,30
Nabees	188	4,00	2,40	2,90	1,65
Swartkop-Garing	112	5,10	2,90	3,30	2,15
Alheit	136	6,10	3,70	4,30	2,40
Kakamas	144	6,70	3,95	4,55	2,65
KAKAMAS NA					
Alheit	8	0,70	0,50	0,50	0,40
Garing-Swartkop	32	1,35	1,05	1,30	0,70
Nabees	56	2,55	1,65	1,65	1,30
Bladgrond	88	3,70	2,30	2,40	1,65
Hellum-Koenap	88	4,00	2,40	2,65	1,85
Gemsbokvlakte	120	5,45	3,70	4,05	2,30
Pofadder	144	6,70	3,95	4,55	2,65
Pofadder na Onseepkans	56	2,40	1,90	2,40	1,30
Pofadder na Pella	40	1,25	0,60	1,30	0,75
POFADDER NA					
Namies	32	1,45	0,70	1,00	0,90
Kykgate	40	1,90	1,00	1,25	1,15
Aggeneys	80	2,90	1,50	1,90	1,65
Hunitees	104	4,90	2,20	3,40	1,95
Koamsvlei	128	6,00	3,70	3,95	2,35
Smoreskadu	144	6,65	3,95	4,55	2,80
Kouboegab	168	7,20	4,65	5,10	3,30
Springbok	184	7,30	5,00	5,35	3,55

Plek	km	Eerste klas		Derde klas	
		Volwassenes	Kinders	Volwassenes	Kinders
SPRINGBOK NA		R	R	R	R
Kouboegab	16	0,70	0,50	0,50	0,40
Smoreskadu	40	1,90	1,00	1,30	0,95
Koamsvlei	56	2,55	1,45	1,65	1,30
Hunitees	88	4,00	2,40	2,70	1,95
Aggeneys	112	5,10	3,30	3,60	2,70
Kykgate	136	6,20	3,95	4,20	3,00
Namies	159	6,95	4,45	4,65	3,35
Pofadder	184	7,30	5,00	5,35	3,55
Pofadder na Bitterfontein	280	6,10	6,10	6,10	6,10

Spesiale ritte volgens voorafgaande ooreenkoms.
Special journeys subject to prior quotation.

Sleutel	*Tarief Tariff*	*Key*
Alle goedere nie spesiaal geklassifiseer nie.	1.	All goods not specially classified.
Sement, vars groente, vrugte, brood, suiwelprodukte, fyngoed in sakke soos suiker asook steenkool, ens.	2.	Cement, fresh vegetables, fruit, breed, dairy products, bagged goods as sugar, coal, etc.
Veevoer (insluitende kaf), saad, kunsmis, windpompdele, omheiningsmateriaal, meel in sakke.	3.	Fodder (including chaff), seed, fertilizer, windmill parts, fencing material, flour in bags.
Meubels en alle ligte lywige goedere soos tenks, ens.	4.	Furniture and all lgiht bulky goods such as tanks, etc.
Petrol, diesel en kragparaffien in grootmaat (sent per liter)	5.	Bulk petrol, power paraffin and diesolene (cents per litre).

	Sent per 100 kg				Sent per liter
BITTERFONTEIN NA	1	2	3	4	5
Gamoep	246	209	198	283	Soos van tyd tot tyd in ooreenkoms met Oliemaatskappye vasgestel As determined from time to time in agreement with oil companies
Houmoed	344	293	275	397	
Kamaboes	108	91	85	124	
Kliprand	143	130	113	163	
Koffiemeul	249	211	199	289	
Loerduin	284	243	228	329	
Middeldeurvlei	313	266	252	361	
Onseepkans	450	383	359	517	
Pella	428	364	344	492	
Platbakkies	183	155	145	210	
Pofadder	380	325	303	437	
Tikasvlei	225	191	180	258	
KAKAMAS NA					
Bladgrond	139	118	111	159	
Nabees	106	90	84	121	
Onseepkans	255	181	170	244	
Pella	255	216	203	293	
Pofadder	211	181	170	244	
SPRINGBOK NA					
Aggeneys	183	155	147	211	
Namies	229	193	182	263	
Onseepkans	327	276	262	376	
Pella	307	262	245	354	
Pofadder	255	216	204	293	
Smorenskadu	93	79	74	108	
POFADDER NA					
Aggeneys	127	108	100	145	
Bitterfontein	265	228			
Bladgrond	121				
Houmoed	69				
Kakamas	149	127			
Kliprand	275				
Loerduin	130				
Nabees	154				
Namies	71	61	57	81	
Onseepkans	108	91	85	103	
Pella	93	79	74	108	
Smorenskadu	211	181	170	244	
Springbok	255	216	203	293	
Tikasvlei	195				

Bogenoemde tariewe is onderworpe aan die volgende voorwaardes: (i) Abnormale en spesiale vragte vooraf gaande ooreenkoms. (ii) Waar 'n vrag minder as 75 persent van die maksimum dravermoë van die voertuig(e) is, is dit onderhewig aan voorafgaande ooreenkoms. (iii) Laai/aflaaityd word as volg uitgewerk: (a) Trokvragte 6 minute per ton (op dravermoë van voertuig bereken) is kosteloos, daarna is staangeld gehef teen R25 per uur of gedeelte daarvan. (b) Algemene goedere soos vir trokvragte maar kostelose tydperk is 18 minute per ton (op werklike tonnemaat per geadresseerde). (iv) Aflaai is die verantwoordelikheid van die geadresseerde. (v) Klein besendings moet by die vervoerkontrakteur se stoor afgehaal word. (vi) Indien besendings met 'n massa van tot 100 kg by die afstuurders gelaai moet word sal 'n addisionele R1 per besending vir bestelkoste gehef word.

The above tariffs are subject to the following conditions: (i) Abnormal and special loads subject to prior quotation. (ii) A load constituting less than 75 per cent of the maximum payload of the vehicle(s) is subject to special quotation. (iii) Loading/unloading time is calculated as follows: (a) Truck loads 6 minutes per ton (calculated on the vehicle carrying capacity) is free of charge. Thereafter demurrage is charged at R25 per hour or part thereof. (b) General goods, as per truck loads but the free period is 18 minutes per ton (calculated on the actual tonnage per addressee). (iv) Loading is the responsibility of the addressee. (v) Small consignments must be collected from the transport contractor's store. (vi) If consignments with a mass of up to 100 kg must be loaded at consignor's premisses an additional amount of R1 per consignment will be levied for order costs.

University of Pretoria
Yunibesiteit van Pretoria

A/OP8006/02/03—ST. HELENABAAI. (2) Albie Christie Viola, St. Helenabaai; vervanging van voertuig. (3) Een ligte afleweringswa—CFP 1999—7 sitplekke. (4) Vissermanne soos Permit OP46086 voorheen uitgereik ten opsigte van voertuig registrasienommer CFP 598. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

A/OP8006/23/06—ONSEEPKANS. (2) Rooms Katolieke Kerk, Onseepkans; vervanging van voertuig. (3) Een skoolbus—CEK 406—73 sitplekke. (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe en hulle persoonlike besittings (pro forma). (5) Vanaf Onseepkans na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 240 km vanaf die Hoofposkantoor Onseepkans en terug.

H/OP8006/24/03—CERES. (2) Joseph Sass, Ceres; bykomende permit met bestaande magtiging. (3) Een kombi aangekoop te word—8 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf taxistaanplek oorkant Reid se winkel, Vosstraat, Ceres. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf taxistaanplek oorkant Reid se winkel, Vosstraat, Ceres.

A/OP8006/18/04—BELLVILLE. (2) Sanobia (Edms.) Bpk., Bellville, vervanging van voertuig. (3) Een vragmotor—CY 128-663—2 583 kg. (4) Werknemers ten behoewe van Sanlam soos Permit OP46636 voorheen uitgereik ten opsigte van CY 29507. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

A/OP8006/24/01—STELLENBOSCH-PAARL. (2) De Wet Johannes Breytenbach, Paarl; wysiging van permitte—bykomende magtiging. (3) Vyf sleepwaens—CJ 29436—25 000 kg, CJ 31218—25 000 kg, CJ 21017—25 000 kg, CJ 21018—25 000 kg, CJ 15564—25 000 kg. (4) Vier vragte gebottelleerde drank per maand. (5) Vanaf Stellenbosch en Paarl oor roete Vioolsdrif op pad na Keetmanshoop.

B/OP8006/24/02—CERES EN PRINS ALFRED HAMLET. (2) Joseph Dawid Kruger, Ceres; vervanging van voertuig. (3) Een bus—CT 6918—25 sitplekke. (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe en hulle persoonlike besittings soos Permit OP44882 voorheen uitgereik ten opsigte van CT 6627. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

B/OP8006/23/05—SPRINGBOK. (2) Trencor Services (Pty) Ltd, Springbok; wysiging van permitte—verhoging in tariewe. (3) Eenhonderd vyf-en-twintig voertuie soos op rekord. (4) Passasiers en goedere. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes en in ooreenstemming met bestaande tydtafel. *Bestaande tariewe:* Soos per Bylae B. *Voorgestelde tariewe:* Soos per Bylae A.

SPRINGBOK NA/TO		R	R
A.	Mesklip	0,90	0,45
	Kamieskroon	1,85	0,95
	Kharkams	2,30	1,20
	Garies	2,80	1,40
	Bitterfontein	4,10	2,10
B.	Steinkopf	2,45	1,25
	Vioolsdrift	4,50	2,25
C.	Drierivier	1,50	0,75
	Komaggas	2,45	1,25
	Langhoogte/Bontekoei	3,05	1,50
	Port Nolloth	5,55	2,80
	Okiep	0,70	0,45
	Nababeep	0,90	0,55

PORT NOLLOTH NA/TO			
A.	Steinkopf	4,00	2,05
	Okiep/Springbok	5,55	2,75
B.	Langhoogte/Bontekoei	3,00	1,55
	Komaggas	3,95	2,00
	Drierivier	4,40	2,20
	Springbok	5,55	2,80

BITTERFONTEIN NA/TO		
Garies	2,25	1,15
Kharkams	2,30	1,25
Kamieskroon	2,80	1,40
Mesklip	3,35	1,70
Springbok	4,15	2,10

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE B

Sleutel	*Tarief Tariff*	*Key*
Alle goedere nie spesiaal geklassifiseer nie.	1.	All goods not specially classified.
Sement, vars groente, vrugte, brood, suiwelprodukte, fyngoed in sakke soos suiker asook steenkool, ens.	2.	Cement, fresh vegetables, fruit, bread, dairy products, bagged goods such as sugar, coal, etc.
Veevoer (insluitende kaf), saad, kunsmis, windpompdele, omheiningsmateriaal, meel in sakke.	3.	Fodder (including chaff), seed, fertilizer, windmill parts, fencing material, flour in bags.
Meubels en alle ligte lywige goedere soos tenks ens.	4.	Furniture and all light bulky goods such as tanks, etc.
Petrol, diesel en kragparaffien in grootmaat (sent per liter).	5.	Bulk petrol, power paraffin and diesolene (cents per litre).

BITTERFONTEIN NA/TO	R per 100 kg				R per liter/litre
	1.	2	3.	4.	5.
Alexanderbaai/Bay	4,99	4,24	3,98	5,74	
Carolusberg	2,40	2,05	1,94	2,78	
Concordia	2,40	2,05	1,94	2,78	Soos van tyd tot tyd in ooreenkoms met oliemaatskappye vasgestel.
Kamieskroon	1,61	1,37	1,29	1,83	
Nababeep	2,40	2,05	1,94	2,78	
Okiep	2,40	2,05	1,94	2,78	
Port Nolloth	3,95	3,36	3,17	4,54	As determined from time to time in agreement with oil companies.
Springbok	2,24	1,91	1,80	2,60	
Steinkopf	2,87	2,44	2,29	3,30	
Vioolsdrift	4,28	3,63	3,42	4,92	
Noordoewer	4,28	3,63	3,42	4,92	
Garies		0,80			

SPRINGBOK NA/TO	1.	PORT NOLLOTH NA/TO	1.	2.	STEINKOPF NA/TO	1.
Alexanderbaai/Bay	2,95	Alexanderbaai/Bay	1,36		Bitterfontein	2,52
Garies	1,12	Nababeep	1,97	1,66	Nababeep	0,93
Kamieskroon	0,72	Okiep	1,87	1,59	Okiep	0,81
Port Nolloth	1,97	Springbok	1,97	1,66	Port Nolloth	1,40
Steinkopf	0,93	Steinkopf	1,40	1,21	Springbok	0,93
Vioolsdrift	2,03	Vioolsdrift	2,46	2,08		
Bitterfontein	1,58	Bitterfontein	3,54			

OKIEP NA/TO	1.	VIOOLSDRIFT NA/TO	1.
Port Nolloth	1,87	Port Nolloth	2,46
Bitterfontein	1,63		

Special tariffs to/Spesiale tariewe na: BITTERFONTEIN

R per skaap/sheep	Tarief/Tariff 1.		
VAN/FROM:		VAN/FROM:	
Port Nolloth	1,09	Nababeep	1,73
Steinkopf	0,79	Alexanderbaai/Bay	4,52
Springbok	0,62	Kamieskroon	1,12
Kamieskroon	0,48		

Bogenoemde tariewe is onderworpe aan die volgende voorwaardes: (i) Abnormale en spesiale vragte voorafgaande ooreenkoms. (ii) Waar 'n vrag minder as 75% van die maksimum dravermoë van die voertuig(e) is, is dit onderhewig aan voorafgaande ooreenkoms. (iii) Laai/aflaaityd word as volg uitgewerk: (a) Trokvragte: 6 minute per ton (op dravermoë van voertuig bereken) is kosteloos; daarna is staangeld gehef teen R25 per uur of gedeelte daarvan. (b) Algemene goedere, soos vir trokvragte maar kostelose tydperk is 18 minute per ton (op werklike tonnemaat per geadresseerde). (iv) Aflaai is die verantwoordelikheid van die geadresseerde. (v) Klein besendings moet by die vervoerkontrakteur se stoor afgehaal word. (vi) Indien besendings met 'n massa van tot 100 kg by die afstuurders gelaai moet word sal 'n addisionele R1 per besending vir bestelkoste gehef word.

The above tariffs are subject to the following conditions: (i) Abnormal and special loads subject to prior quotation. (ii) A load constituting less than 75% of the maximum payload of the vehicle(s) is subject to special quotation. (iii) Loading/unloading time is calculculated as follows: (a) Truck loads: 6 minutes per ton (calculated on the vhicle carrying capacity) is free of charge. Thereafter demurrage is charged at R25 per hour or part thereof. (b) General goods, as per truck loads but the free period is 18 minutes per ton (calculated on the actual tonnage per addressee). (iv) Loading is the responsibility of the addressee. (v) Small consignments must be collected from the transport contractor's store. (vi) If consignments with a mass of up to 100 kg must be loaded at consignor's premises an additional amount of R1 per consignment will be levied for order costs.

		Volwassenes	Skoolkinders of kinders onder 12 jaar
SPRINGBOK NA/TO:	km	R	R
A. Mesklip	20	1,00	0,50
Kamieskroon	68	2,05	1,05
Kharkams	80	2,55	1,35
Garies	115	3,10	1,55
Bitterfontein	180	4,55	2,35
B. Steinkopf	54	2,70	1,40
Vioolsdrift	120	5,00	2,50
C. Drierivier	40	1,70	0,85
Komaggas	65	2,70	1,40
Langhoogte/Bontekoei	80	3,40	1,70
Port Nolloth	140	6,15	3,10
Okiep	8	0,80	0,50
Nababeep	20	1,00	0,60
PORT NOLLOTH NA/TO:			
A. Steinkopf	86	4,45	2,30
Okiep/Springbok	140	6,15	3,05
B. Langhoogte/Bontekoei	80	3,30	1,70
Komaggas	110	4,40	2,20
Drierivier	130	4,90	2,45
Springbok	140	6,15	3,10
BITTERFONTEIN NA/TO:			
Garies	65	2,50	1,30
Kharkams	100	2,55	1,40
Kamieskroon	112	3,10	1,55
Mesklip	160	3,70	1,90
Springbok	180	4,60	2,35

Sleutel	*Tarief Tariff*	*Key*
Alle goedere nie spesiaal geklassifiseer nie.	1.	All goods not specially classified.
Sement, vars groente, vrugte, brood, suiwelprodukte, fyngoed in sakke soos suiker asook steenkool, ens.	2.	Cement, fresh vegetables, fruit, bread, dairy products, bagged goods such as sugar, coal, etc.
Veevoer (insluitende kaf), saad, kunsmis, windpompdele, omheiningsmateriaal, meel in sakke.	3.	Fodder, (including chaff), seed, fertilizer, windmill parts, fencing material, flour in bags.
Meubels en alle ligte lywige goedere soos tenks, ens.	4.	Furniture and all light bulky goods such as tanks, etc.
Petrol, diesel en kragparaffien in grootmaat (sent per liter).	5.	Bulk petrol, power paraffin and diesolene (cents per litre).

University of Fort Hare
Together in Excellence

BITTERFONTEIN NA/TO	Sent Cent per liter litre 1.	2.	3.	4.	Sent Cent per liter litre 5.
Alexanderbaai/Bay	554	471	442	637	Soos van tyd tot tyd in ooreenkoms met oliemaatskappye vasgestel. As determined from time to time in agreement with oil companies.
Carolusberg	266	228	215	309	
Concordia	266	228	215	309	
Kamieskroon	179	152	143	203	
Nababeep	266	228	215	309	
Okiep	266	228	215	309	
Port Nolloth	438	373	352	504	
Springbok	249	212	200	289	
Steinkopf	319	271	254	366	
Vioolsdrift	475	403	380	546	
Noordoewer	475	403	380	546	
Garies	—	89	—	—	

SPRINGBOK NA/TO	1.	PORT NOLLOTH NA/TO	1.	2.	STEINKOPF NA/TO	1.
Alexanderbaai/Bay	327	Alexanderbaai/Bay	151		Bitterfontein	280
Garies	124	Nababeep	219	184	Nababeep	103
Kamieskroon	80	Okiep	208	176	Okiep	90
Port Nolloth	219	Springbok	219	184	Port Nolloth	155
Steinkopf	103	Steinkopf	155	134	Springbok	103
Vioolsdrift	225	Vioolsdrift	273	231		
Bitterfontein	175	Bitterfontein	393			

OKIEP NA/TO	1.	VIOOLSDRIFT NA/TO	1.
Port Nolloth	208	Port Nolloth	273
Bitterfontein	181		

Special tariffs to: BITTERFONTEIN
Spesiale tariewe na:

	Sent/Cent per skaap/sheep	Tarief/Tariff	1.
VAN/FROM:		VAN/FROM:	
Port Nolloth	121	Nababeep	192
Steinkopf	88	Alexanderbaai/Bay	502
Springbok	69	Kamieskroon	124
Kamieskroon	53		

Bogenoemde tariewe is onderworpe aan die volgende voorwaardes: (i) Abnormale en spesiale vragte voorafgaande ooreenkoms. (ii) Waar 'n vrag minder as 75 persent van die maksimum dravermoë van die voertuig(e) is, is dit onderhewig aan voorafgaande ooreenkoms. (iii) Laai/aflaaityd word as volg uitgewerk: (a) Trokvragte: 6 minute per ton (op dravermoë van voertuig bereken) is kosteloos; daarna is staangeld gehef teen R25 per uur of gedeelte daarvan. (b) Algemene goedere, soos vir trokvragte maar kostelose tydperk is 18 minute per ton (op werklike tonnemaat per geadresseerde). (iv) Aflaai is die verantwoordelikheid van die geadresseerde. (v) Klein besendings moet by die vervoerkontrakteur se stoor afgehaal word. (vi) Indien besendings met 'n massa van tot 100 kg by die afstuurders gelaai moet word sal 'n addisionele R1 per besending vir bestelkoste gehef word.

The above tariffs are subject to the following conditions: (i) Abnormal and special loads subject to prior quotation. (ii) A load constituting less than 75 per cent of the maximum payload of the vehicle(s) is subject to special quotation. (iii) Loading/unloading time is calculated as follows: (a) Truck loads: 6 minutes per ton (calculated on the vehicle carrying capacity) is free of charge. Thereafter demurrage is charged at R25 per hour or part thereof. (b) General goods, as per truck loads but the free period is 18 minutes per ton (calculated on the actual tonnage per addressee). (iv) Loading is the responsibility of the addressee. (v) Small consignments must be collected from the transport contractor's store. (vi) If consignments with a mass of up to 100 kg must be loaded at consignor's premises an additional amount of R1 per consignment will be levied for order costs.

H/OP8006/23/02—CARNARVON. (2) Pieter John Adams, Carnarvon; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—CAO 425—1 382 kg. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf staanplek te Sterrenbergstraat 22, Carnarvon. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8006/24/06—CAPE TOWN. (2) Maria Christina Elizabeth Gunter, Bothasig; replacement of vehicle. (3) One motor-car to be purchased—4 passengers. (4) White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Central Municipal White Taxi Rank. (ii) Casual trips.

H/OP8006/24/05—CERES. (2) Joseph Dawid Kruger, Ceres; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word—8 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf taxistaanplek, oorkant Reid se winkel, Vosstraat, Ceres. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf taxistaanplek, oorkant Reid se winkel, Vosstraat, Ceres.

H/OP8006/20/01—PORTERVILLE. (2) Getruida Magrietha Otto, Porterville; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—CEX 2260—8 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf taxistaanplek te Porterstraat, Porterville. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8006/20/02—CAPE TOWN. (2) Igwaan Taxis (Pty) Ltd, Lansdowne; replacement of vehicle and increase in fares. (3) One motor-car—CA 107-775—4 passengers. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Central Area Municipal Non-White Taxi Rank. (ii) Casual trips. *Existing tariff:* (i) Start (flag fall) 30c. (ii) For each 200 metres or part thereof 10c. *Proposed new tariff:* (i) Start (flag fall) 60c. (ii) For each 125 metres or part thereof 10c.

H/OP8006/23/01—WALVISBAAI. (2) Josafat Hugo, Walvisbaai; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—CWB 5190—5 sitplekke. (4) Nie meer as 6 Swart taxipassasiers (drywer ingesluit) asook hulle persoonlike bagasie op bona fide-taxiritte nie. (5) Binne die Munisipale Gebied van Walvisbaai.

University of Fort Hare
Together in Excellence

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struike, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 (plus 4% verkoopbelasting) • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50.

University of Fort Hare
Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Vervoer, Departement van			
Aansoeke om openbare padvervoerpermitte		1	7141

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Transport, Department of			
Applications for public road carrier permits		1	7141

7142
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 182] KAAPSTAD, 1 AUGUSTUS 1980 [No. 7142
CAPE TOWN, 1 AUGUST 1980

University of Fort Hare
Together in Excellence

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1517. 1 Augustus 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 88 van 1980: Wet op Swart Arbeid (Oordrag van Werksaamhede), 1980.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1517. 1 August 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 88 of 1980: Black Labour (Transfer of Functions) Act, 1980.

WET

Om voorsiening te maak vir die oorgang op beamptes in die Departement van Mannekragbenutting en sekere ander persone van sekere werksaamhede ingevolge die Wet op Swart Arbeid, 1964, en sekere regulasies.

(*Engelse teks deur die Staatspresident geteken.*)
(*Goedgekeur op 1 Julie 1980.*)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Oorgang van sekere werksaamhede.

1. (1) Die Staatspresident kan by proklamasie in die *Staatskoerant* verklaar dat vanaf 'n datum daarin vermeld enige werksaamheid met betrekking tot indiensneming of indiensplasing van Swartes deur of ingevolge die Wet op Swart Arbeid, 1964 (Wet No. 67 van 1964), of die Swart Arbeidregulasies, 1965, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R.1892 van 3 Desember 1965, aan enige beampte opgedra en in genoemde proklamasie vermeld, oorgaan op 'n beampte of kategorie beamptes in die Departement van Mannekragbenutting, of op enige ander persoon ongeag of hy 'n beampte is soos omskryf in artikel 1 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), insgelyks vermeld.

(2) Die Staatspresident kan op dergelike wyse 'n proklamasie kragtens subartikel (1) uitgevaardig, herroep of van tyd tot tyd wysig.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wet op Swart Arbeid (Oordrag van Werksaamhede), 1980.

ACT

To provide for the devolution upon officers of the Department of Manpower Utilization and certain other persons of certain functions in terms of the Black Labour Act, 1964, and certain regulations.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 1 July 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Devolution of certain functions.

1. (1) The State President may by proclamation in the *Gazette* declare that as from a date specified therein any function relating to the employment or the placing in employment of Blacks, assigned by or in terms of the Black Labour Act, 1964 (Act No. 67 of 1964), or the Black Labour Regulations, 1965, published by Government Notice No. R.1892 of 3 December 1965, to any officer and specified in the said proclamation, shall devolve upon an officer or a category of officers of the Department of Manpower Utilization, or upon any other person irrespective of whether he is an officer as defined in section 1 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), similarly specified.

(2) The State President may in like manner repeal or from time to time amend any proclamation issued under subsection (1).

Short title.

2. This Act shall be called the Black Labour (Transfer of Functions) Act, 1980.

7143
University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

University of Fort Hare

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 182] KAAPSTAD, 1 AUGUSTUS 1980 [No. 7143
CAPE TOWN, 1 AUGUST 1980

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1518. 1 Augustus 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 90 van 1980: Wysigingswet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1980.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1518. 1 August 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 90 of 1980: Limitation and Disclosure of Finance Charges Amendment Act, 1980.

Wet No. 90, 1980 WYSIGINGSWET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN FINANSIERINGSKOSTE, 1980

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968, betreffende woordomskrywings; om die bepalings van voormelde Wet van toepassing te maak ten opsigte van sekere huurtransaksies; betreffende die finansieringskostekoerse wat ten opsigte van geldleningstransaksies, krediettransaksies en huurtransaksies beding, geëis of ontvang mag word; om die finansieringskoste te beperk ten opsigte van geldleningstransaksies wat deur sekere verbande gesekureer word; betreffende die besonderhede wat deur sekere verhuurders in verband met huurtransaksies vermeld moet word; die besonderhede in skuldaktes aangaande die betaling voor die vervaldatums van hoofskulde en finansieringskoste ingevolge sekere transaksies; die versuim van skuldenare om die hoofskulde en finansieringskoste verskuldig ingevolge sekere transaksies te betaal op die datums ten opsigte waarvan hulle skriftelik aan die skuldeisers kennis gegee het dat hulle daardie hoofskulde en finansieringskoste sal betaal; die verhaal van sekere kostes wat in verband met sekere transaksies aangegaan is; die betaling voor die vervaldatums van gedeeltes van die hoofskulde en finansieringskoste ingevolge sekere transaksies; die gevolge van kennisgewings aangaande betaling voor die vervaldatums van die hoofskulde en finansieringskoste ingevolge sekere geldleningstransaksies en krediettransaksies; die gevolge van sekere ooreenkomste aangaande veranderings in die bedrae van paaiemente en aangaande die konsolidasie van die bedrae van hoofskulde en finansieringskoste wat ingevolge geldleningstransaksies en krediettransaksies betaalbaar is; die vervanging van roerende goedere wat ingevolge sekere huurtransaksies verhuur word; die gevolge van ooreenkomste aangaande veranderings in die bedrae wat ingevolge sekere huurtransaksies betaalbaar is; die beëindiging van huurtransaksies voor die verstryking van die betrokke huurtermyne; die gevolge van kennisgewings aangaande betaling voor die vervaldatums van die uitstaande hoofskulde en finansieringskoste ingevolge sekere huurtransaksies in gevalle waar sodanige transaksies beëindig is en in gevalle waar sodanige transaksies nie beëindig is nie; die betaling sonder kennisgewing voor die vervaldatums van die hoofskulde en finansieringskoste ingevolge sekere huurtransaksies in gevalle waar sodanige transaksies beëindig is en in gevalle waar sodanige transaksies nie beëindig is nie; die geldwaarde van roerende goedere by verstryking van die huurtermyne ingevolge, of by beëindiging van, die huurtransaksies waarkragtens sodanige goedere verhuur word; die verhaal van sekere bykomende finansieringskoste en regskoste ten opsigte van sekere huurtransaksies; die verstrekking van sekere inligting deur gelduitleners, kredietgewers en verhuurders

LIMITATION AND DISCLOSURE OF FINANCE CHARGES AMENDMENT ACT, 1980 **Act No. 90, 1980**

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968, relating to definitions; to apply the provisions of the said Act in respect of certain leasing transactions: relating to the finance charge rates which may be stipulated for or demanded or received in respect of money lending transactions, credit transactions and leasing transactions; to limit the finance charges in respect of money lending transactions secured by certain bonds; relating to the particulars to be stated by certain lessors in respect of leasing transactions; the particulars in instruments of debt concerning the payment before the due dates of principal debts and finance charges owing in terms of certain transactions; the failure of debtors to pay the principal debts and finance charges owing in terms of certain transactions on the dates in respect of which they notified the creditors in writing that they would pay such principal debts and finance charges; the recovery of certain costs incurred in connection with certain transactions; the payment before the due dates of portions of the principal debts and finance charges in terms of certain transactions; the consequences of notices concerning the payment before the due dates of the principal debts and finance charges owing in terms of certain money lending transactions and credit transactions; the consequences of certain agreements concerning changes of the amounts of instalments and concerning the consolidation of the amounts of principal debts and finance charges payable in terms of money lending transactions and credit transactions; the replacement of movable property leased in terms of certain leasing transactions; the consequences of agreements concerning changes of the amounts payable in terms of certain leasing transactions; the termination of leasing transactions before the expiry of the leases in question; the consequences of notices concerning payment before the due dates of the principal debts and finance charges owing in terms of certain leasing transactions in cases where such transactions have been terminated and in cases where such transactions have not been terminated; the payment without notice before the due dates of the principal debts and finance charges owing in terms of certain leasing transactions in cases where such transactions have been terminated and in cases where such transactions have not been terminated; the money value of movable property at the expiry of the leases in terms of, or at the termination of, the leasing transactions under which such property is being leased; the recovery of certain additional finance charges and legal costs in respect of certain leasing transactions; the furnishing of certain information by moneylenders, credit grantors and lessors to borrowers, credit receivers and lessees; the recovery of costs in connection with the repair and

Wet No. 90, 1980 WYSIGINGSWET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN FINANSIERINGSKOSTE, 1980

aan geldopnemers, kredietopnemers en huurders; die verhaal van koste in verband met die herstel en instandhouding van roerende goedere wat ingevolge sekere huurtransaksies verhuur word; en vrystellings van die bepalings van voormelde Wet; en om voorsiening te maak vir die verwysing deur die Registrateur van Finansiële Instellings van sekere regsvrae vir opinie deur die Hooggeregshof; en om voorsiening te maak vir bykomstige aangeleenthede.

(*Engelse teks deur die Staatspresident geteken.*)
(*Goedgekeur op 1 Julie 1980.*)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 73 van 1968, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 76 van 1970 en artikel 1 van Wet 62 van 1974.

1. Artikel 1 van die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur die volgende omskrywings voor die omskrywing van „finansieringskoste" in te voeg:

„'bestuurder', met betrekking tot 'n kredietkaartskema, 'n bestuurder soos bedoel in die omskrywing van kredietkaartskema;

'boekwaarde', met betrekking tot roerende goed wat ingevolge 'n huurtransaksie verhuur word, die geldwaarde van daardie goed by verstryking van die huurtermyn, soos deur die verhuurder by die aangaan van daardie transaksie bepaal;

'bytelkoers per jaar' 'n koers wat bereken word deur die finansieringskoste per jaar as 'n persentasie van die hoofskuld uit te druk;";

(b) deur die omskrywing van „finansieringskoste" deur die volgende omskrywing te vervang:

„'finansieringskoste' die totaal van enige geldwaardige teenprestasie wat 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder uit hoofde van 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie, **[buite en behalwe 'n in artikel 5 (1) *(b)* bedoelde bedrag en enige geldwaardige teenprestasie wat uitdruklik deur hierdie Wet by die hoofskuld ingesluit word]** hetsy as deel van die hoofskuld of andersins, regstreeks of onregstreeks aan 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder of aan of ten behoewe van 'n tussenganger tussen hom en 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder, gegee het of verskuldig is, en **[sluit dit]** ook, **[in]** in die geval van 'n ooreenkoms waarkragtens goedere verkoop word op 'n voorwaarde waarvolgens daardie goedere teruggekoop word teen 'n hoër prys, die verskil tussen die hoër prys waarteen die goedere teruggekoop word en die laer prys waarteen die goedere verkoop word, maar nie ook—

(a) grootboekgelde nie;

(b) 'n bedrag bedoel in artikel 5 (1) *(b)* nie;

(c) die koste bedoel in artikel 5 (1) *(e)* of *(f)* nie;

(d) die koste vir herstel en instandhouding van die roerende goed wat ingevolge 'n huurtransaksie verhuur is nie;

(e) enige geldwaardige teenprestasie wat uitdruklik deur hierdie Wet by die hoofskuld ingesluit word nie;

(f) enige onderskrywingsgelde nie;";

(c) deur die omskrywing van „geldleningstransaksie" deur die volgende omskrywing te vervang:

„'geldleningstransaksie' 'n transaksie wat, in watter vorm dit ook al is, en ongeag of dit deel uitmaak

maintenance of movable property leased in terms of certain leasing transactions; and exemptions from the provisions of the said Act; and to provide for the reference by the Registrar of Financial Institutions of certain questions of law for the opinion of the Supreme Court; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 1 July 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 73 of 1968, as amended by section 1 of Act 76 of 1970 and section 1 of Act 62 of 1974.

1. Section 1 of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the insertion before the definition of ''annual finance charge rate'' of the following definition:
'''annual add-on rate' means a rate calculated by expressing the annual finance charges as a percentage of the principal debt;'';

(b) by the insertion after the definition of ''annual finance charge rate'' of the following definition:
'''book value' means, in relation to movable property leased in terms of a leasing transaction, the money value of such property at the expiry of the lease, as determined by the lessor at the time of the conclusion of such transaction;'';

(c) by the insertion after the definition of ''borrower'' of the following definitions:
'''credit card' means any document of identification, irrespective of the form thereof, issued in connection with a credit card scheme by a manager to a credit card holder;
'credit card holder' means a credit card holder referred to in the definition of credit card scheme;
'credit card scheme' means any arrangement or scheme under which—
(a) any person (in this definition referred to as a manager) carrying on such arrangement or scheme—
(i) authorizes any person (in this definition referred to as a credit card holder) in terms of, and on the conditions of, an agreement between the manager and the credit card holder—
(aa) to purchase any goods or obtain any services on the strength of a valid credit card issued to him by such manager from any person (in this definition referred to as a supplier) authorized by such manager in terms of, and on the conditions of, an agreement between such manager and the supplier to sell goods or render services to any such credit card holder on the strength of a valid credit card issued to him by such manager;
(bb) to obtain an amount of cash from such manager on the strength of a

van 'n ander transaksie of nie, wesenlik een van geldleen is, en **[sluit dit]** ook—

(a) 'n ooreenkoms **[in]** waarkragtens goedere verkoop word op 'n voorwaarde waarvolgens daardie goedere teruggekoop word teen 'n hoër prys, in watter geval die laer prys waarteen die goedere verkoop word by die toepassing van hierdie Wet geag word 'n som geld te wees wat uitgeleen is;

(b) 'n ooreenkoms waarkragtens goedere verkoop of dienste gelewer word aan of 'n kontantbedrag verkry word deur 'n kredietkaarthouer ingevolge 'n kredietkaartskema, in watter geval die prys waarteen daardie goedere aldus verkoop of daardie dienste aldus gelewer of daardie kontantbedrag aldus verkry is, by die toepassing van hierdie Wet geag word 'n som geld te wees wat deur die betrokke bestuurder aan daardie kredietkaarthouer uitgeleen is;

(c) 'n transaksie waarkragtens onroerende goed verkoop word teen betaling deur die koper aan, of aan enigiemand ten behoewe van, die verkoper van 'n som geld op 'n bepaalde of bepaalbare toekomstige datum of in die geheel of gedeeltelik in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms, in watter geval daardie som geld, uitgesonderd finansieringskoste, by die toepassing van hierdie Wet geag word 'n som geld te wees wat deur die verkoper aan die koper uitgeleen is;

(d) 'n transaksie waarkragtens 'n som geld wat verskuldig is ten opsigte van veranderings of verbeterings aan onroerende goed deur 'n skuldenaar betaal moet word op 'n bepaalde of bepaalbare toekomstige datum of in die geheel of gedeeltelik in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms, in watter geval daardie som geld by die toepassing van hierdie Wet geag word 'n som geld te wees wat aan die skuldenaar uitgeleen is;'';

(d) deur die omskrywing van „gelduitlener'' deur die volgende omskrywing te vervang:

„'gelduitlener'—

(a) iemand wat 'n lening van 'n som geld ingevolge 'n geldleningstransaksie aan 'n voornemende geldopnemer of 'n geldopnemer toestaan of toegestaan het; **[of]**

(b) iemand op wie die regte of die regte en verpligtinge van 'n gelduitlener ten opsigte van 'n geldleningstransaksie, hetsy deur oordrag, sessie of andersins, oorgegaan het; **[en]**

(c) die houer van 'n skuldakte wat in verband met 'n geldleningstransaksie verly is;

(d) 'n bestuurder;'';

(e) deur die omskrywing van „grootboekgelde'' deur die volgende omskrywing te vervang:

„'grootboekgelde' gelde wat 'n **[in]** bankinstelling soos omskryf in artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965 (Wet No. 23 van 1965), **[omskrewe bankinstelling]** hef vir die hou van 'n **[rekening]** tjekrekening ten behoewe van 'n kliënt waaruit opvragings deur daardie kliënt deur middel van **[tjeks]** 'n tjek wat in aanmerking kom vir klaring deur die verrekeningsbanke van Suid-Afrika gedoen kan word en wat aldus gehef word hetsy die rekening 'n debetsaldo of 'n kreditsaldo toon;'';

(f) deur die omskrywing van „hoofskuld'' deur die volgende omskrywing te vervang:

valid credit card issued to him by such manager;

(ii) in terms of, and on the conditions of, an agreement between himself and a supplier undertakes to pay for any goods purchased or services obtained from such supplier by a credit card holder on the strength of a valid credit card issued to him by such manager;

(b) a supplier in terms of, and on the conditions of, an agreement between himself and a manager undertakes to sell goods or render services to a credit card holder on the strength of a valid credit card issued to him by such manager;

(c) a credit card holder in terms of, and on the conditions of, an agreement between himself and a manager undertakes—

(i) to pay to such manager any amount paid by such manager to a supplier in respect of goods sold or services rendered by such supplier to such credit card holder on the strength of a valid credit card issued to him by such manager;

(ii) to repay to such manager any amount of cash obtained by such credit card holder from such manager on the strength of a valid credit card issued to him by such manager;'';

(d) by the substitution for the definition of ''credit receiver'' of the following definition:

'''credit receiver' means any **[natural]** person to whom a credit grantor has granted credit in terms of a credit transaction, or any **[natural]** person to whom, whether by delegation, cession or otherwise, the rights and obligations of a credit receiver in respect of a credit transaction have passed;'';

(e) by the substitution for the definition of ''credit transaction'' of the following definition:

'''credit transaction' means any transaction, whatever its form may be, by which—

(a) a credit grantor and a credit receiver agree that the credit grantor sell or supply to the credit receiver movable property or services **[intended mainly for personal, family, household or farming purposes]** against payment by the credit receiver to the credit grantor of a stated or determinable sum of money at a stated or determinable future date or in whole or in part in instalments over a period in the future; or

(b) a credit grantor and a credit receiver agree that the credit grantor transfer or grant to the credit receiver the use or enjoyment of movable property or services **[intended mainly for personal, family, household or farming purposes]** against payment by the credit receiver to the credit grantor of a stated or determinable sum of money at a stated or determinable future date or in whole or in part in instalments over a period in the future, but does not include any transaction by which it is agreed at the time of the conclusion of the

University of Fort Hare
Together in Excellence

Wet No. 90, 1980 WYSIGINGSWET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN FINANSIERINGSKOSTE, 1980

,,,hoofskuld', met betrekking tot—

(a) 'n geldleningstransaksie—

(i) die kontantbedrag geld wat werklik deur of ten behoewe van 'n geldopnemer ingevolge bedoelde transaksie ontvang is; plus

(ii) die koste ten opsigte van seëlregte wat werklik deur die gelduitlener in verband met bedoelde transaksie betaal is of betaal moet word en aan hom deur die geldopnemer verskuldig is; plus

(iii) indien die gelduitlener kragtens 'n geskrewe ooreenkoms tussen hom en die geldopnemer daartoe gemagtig is—

(aa) waar die geldlening in die geheel of gedeeltelik deur 'n verband op onroerende goed of 'n notariële verband op roerende goed gesekureer is—

[(i)] *(aaa)* die koste wat werklik deur die gelduitlener ten opsigte van die opstelling, verlyding en registrasie van die verband betaal is of betaal moet word; **[en**

(ii)] *(bbb)* belastingvorderings, **[en]** ander fiskale heffings en lisensiegelde en verpligte heffings ten opsigte van 'n deeltitelskema aan 'n regspersoon ingestel ingevolge artikel 28 van die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet No. 66 van 1971), **[en brandversekeringspremies]** wat werklik deur die gelduitlener betaal is of betaal moet word ten opsigte van die betrokke goed;

(ccc) premies wat werklik deur die gelduitlener betaal is of betaal moet word aan 'n versekeraar geregistreer ingevolge die Versekeringswet, 1943 (Wet No. 27 van 1943), met inbegrip van 'n versekeraar van Lloyds wat ingevolge daardie Wet gemagtig is om versekeringsbesigheid in die Republiek te dryf, ten opsigte van 'n versekeringspolis ingevolge waarvan die betrokke goed verseker is teen verlies of skade deur brand, oproer, openbare onrus, aardskudding en verlies aan inkomste veroorsaak en teen enige ander verlies of skade waarteen sodanige goed gewoonlik verseker word;

(ddd) koste wat werklik deur die gelduitlener betaal is aan iemand wat vir eie rekening of as vennoot in 'n prokureursfirma of as lid van 'n professionele maatskappy as prokureur praktiseer, ten opsigte van die opstelling van die dokumente, met inbegrip van die betrokke skuldakte, waarin die betrokke geldleningstransaksie beliggaam is;

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

transaction **[(i)]** that the debtor, or any person on his behalf, shall at no stage during the period during which the use or enjoyment of movable property is granted to him or thereafter, acquire ownership of such property and that after the expiration of the said period, he shall not retain the possession, use or enjoyment of the property concerned; **[and (ii) that the creditor shall, after the return to him of the movable property, apart from arrear instalments, not collect any further payments from the debtor unless at the time the agreement was entered into, agreement was reached in writing on the depreciated value of the said property at any material stage of the agreement and that upon termination of the agreement an adjustment shall be made only for the difference between the agreed depreciated value and the actual market value of the said property at that particular time;]**'';

(f) by the insertion after the definition of ''credit transaction'' of the following definition:

''<u>'debenture' means—</u>

<u>*(a)* a debenture created and issued in terms of, and in respect of which the person issuing it has complied with, the provisions of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973);</u>

<u>*(b)* a security as defined in section 1 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975);</u>

<u>*(c)* any bill, bond, security or any other document issued as evidence of the borrowing of money by any institution, council or body contemplated in section 84 (1) *(f)* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), or by the Electricity Supply Commission or the Rand Water Board or by any other institution, council or body designated for the purposes of this paragraph by the Registrar by notice in the *Gazette*;</u>'';

(g) by the substitution for the definition of ''finance charges'' of the following definition:

''finance charges' means the total of any valuable consideration, which **[apart from any amount referred to in section 5 (1) *(b)* and any valuable consideration which is specifically included in the principal debt by this Act]** a borrower or credit receiver <u>or lessee</u> has given or is owing, whether as part of the principal debt or otherwise, directly or indirectly, to a moneylender or credit grantor <u>or lessor</u> or to or on behalf of any intermediary between himself and a moneylender or credit grantor <u>or lessor</u> in terms of a money lending transaction or a credit transaction <u>or a leasing transaction</u>, and includes, in the case of an agreement in terms of which goods are sold under a condition of repurchase of such goods at a higher price, the difference between the higher price at which the goods are repurchased and the lower price at which the goods are sold, but does not include—

Wet No. 90, 1980 WYSIGINGSWET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN FINANSIERINGSKOSTE, 1980

(bb) premies wat werklik deur die gelduitlener betaal is of betaal moet word aan 'n versekeraar geregistreer ingevolge die Versekeringswet, 1943, soos ooreengekom tussen die versekerde en daardie versekeraar ten opsigte van 'n **[versekeringspolis]** lewenspolis wat as sekuriteit vir die terugbetaling van die lening aan die gelduitlener gesedeer is; **[en]**

(cc) premies wat werklik deur die gelduitlener betaal is of betaal moet word aan 'n versekeraar geregistreer ingevolge die Versekeringswet, 1943, met inbegrip van 'n versekeraar van Lloyds wat ingevolge daardie Wet gemagtig is om versekeringsbesigheid in die Republiek te dryf, ten opsigte van 'n versekeringspolis oor roerende goed ingevolge waarvan daardie goed verseker is teen verlies of skade veroorsaak deur brand, oproer, openbare onrus, aardskudding en verlies aan inkomste en teen enige ander verlies of skade waarteen sodanige goed gewoonlik verseker word **[wat aan die gelduitlener verpand is]** en wat as sekuriteit vir die terugbetaling van die lening dien; **[of]**

(dd) premies wat werklik deur 'n gelduitlener vir versekering ingevolge die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet No. 56 van 1972), ten behoewe van 'n geldopnemer betaal is;

(ee) bedrae wat ten opsigte van fiskale koste, seëlregte en hereregte bestee is; of

(b) 'n krediettransaksie—

(i) die verkoopprys van roerende goed of dienste, of, indien toepaslik, die verskil tussen die verkoopprys van roerende goed of dienste en die kontantbedrag geld of die ooreengekome redelike waarde van goedere wat deur die kredietopnemer aan die kredietgewer betaal of gelewer is of betaal of gelewer moet word vir aanwending ter vermindering van bedoelde verkoopprys; of

(ii) die verskil tussen die totale geldsom, uitgesonderd finansieringskoste, wat deur die kredietgewer vir die gebruik of genot van roerende goed of dienste gevorder word en die kontantbedrag geld of die ooreengekome redelike waarde van goedere wat deur die kredietopnemer aan die kredietgewer betaal of gelewer is of betaal of gelewer moet word vir verrekening teen bedoelde geldsom; plus

(iii) die koste ten opsigte van seëlregte wat werklik deur die kredietgewer in verband met bedoelde transaksie betaal is of betaal moet word en aan hom deur die kredietopnemer verskuldig is; plus

(iv) indien die kredietgewer kragtens 'n

(a) a ledger fee;
(b) any amount referred to in section 5 (1) *(b)*;
(c) the costs referred to in section 5 (1) *(e)* or *(f)*;
(d) the costs of repair and maintenance of the movable property leased in terms of a leasing transaction;
(e) any valuable consideration specifically included in the principal debt by this Act,
(f) any underwriting fee;'';

(h) by the substitution for the definition of ''instrument of debt'' of the following definition:
'''instrument of debt' includes a negotiable instrument, bond, written contract or agreement or other document containing the terms and conditions of any contract or agreement in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction, but does not include any covering bond in so far as it purports to convey security for future advances;'';

(i) by the insertion after the definition of ''instrument of debt'' of the following definitions:
'''intermediary' means any director, manager or employee of, and any person who acts on behalf of, a moneylender or a credit grantor or a lessor, and any person, except the moneylender or the credit grantor or the lessor concerned, who receives an application from any person who intends to borrow money in terms of a money lending transaction or to obtain credit in terms of a credit transaction or to lease movable property in terms of a leasing transaction, or who in any manner acts on behalf of any person so intending in any negotiations relating to such loan, obtaining or lease;
'leasing transaction' means any transaction, whatever its form may be, by which a lessor leases movable property to a lessee against payment by the lessee to the lessor of a stated or determinable sum of money at a stated or determinable future date or in whole or in part in instalments over a period in the future, but does not include any transaction by which it is agreed at the time of the conclusion of the transaction that the debtor or any person on his behalf shall at any stage during or after the expiry of the lease or after the termination of the transaction become the owner of such movable property or after such expiry or termination, except in the circumstances referred to in section 6K, retain the possession or use or enjoyment of such movable property;'';

(j) by the substitution for the definition of ''ledger fee'' of the following definition:
'''ledger fee' means a fee charged by a banking institution as defined in section 1 (1) of the Banks Act, 1965 (Act No. 23 of 1965), for keeping [an] on behalf of a client a cheque account from which withdrawals may be made by such client by means of a cheque which is eligible for clearing through the clearing house system of the clearing banks of South Africa and which is so charged whether the account shows a debit balance or a credit balance;'';

geskrewe ooreenkoms tussen hom en die kredietopnemer daartoe gemagtig is—

(aa) waar goed ingevolge 'n notariële verband of 'n verband op onroerende goed aan die kredietgewer as sekuriteit in verband met bedoelde transaksie verpand of verhipotekeer is, die koste wat werklik deur die kredietgewer betaal is of betaal moet word ten opsigte van die opstelling, verlyding en registrasie van die verband;

(bb) premies wat werklik deur die kredietgewer betaal is of betaal moet word aan 'n versekeraar geregistreer ingevolge die Versekeringswet, 1943, met inbegrip van 'n versekeraar van Lloyds wat ingevolge daardie Wet gemagtig is om versekeringsbesigheid in die Republiek te dryf, ten opsigte van 'n versekeringspolis **[oor]** ingevolge waarvan die goed wat verkoop is en enige ander goed wat as sekuriteit in verband met bedoelde transaksie dien, verseker is teen verlies of skade veroorsaak deur brand, oproer, openbare onrus, aardskudding en verlies aan inkomste en teen enige ander verlies of skade waarteen sodanige goed gewoonlik verseker word; **[en]**

(cc) premies wat werklik deur die kredietgewer betaal is of betaal moet word aan 'n versekeraar geregistreer ingevolge die Versekeringswet, 1943, soos ooreengekom tussen die versekerde en daardie versekeraar ten opsigte van 'n lewenspolis en wat aan die kredietgewer as sekuriteit in verband met bedoelde transaksie gesedeer is;

(dd) premies wat werklik deur 'n kredietgewer vir versekering ingevolge die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972, ten behoewe van 'n kredietopnemer betaal is;

[*(cc)***]** *(ee)* belastingvorderings, **[en]** ander fiskale heffings en lisensiegelde **[en ander gelde]** wat in verband met bedoelde transaksie betaalbaar is en wat werklik deur die kredietgewer betaal is of betaal moet word;

(ff) koste wat werklik deur die kredietgewer betaal is aan iemand wat vir eie rekening of as vennoot in 'n prokureursfirma of as lid van 'n professionele maatskappy as prokureur praktiseer, ten opsigte van die opstelling van die dokumente, met inbegrip van die betrokke skuldakte, waarin die betrokke krediettransaksie beliggaam is; of

(c) 'n huurtransaksie—

(i) die verskil tussen—

(aa) die kontantprys waarteen die roerende goed wat ingevolge bedoelde transaksie verhuur word normaalweg

(k) by the insertion after the definition of ''ledger fee'' of the following definitions:

'''lessee' means any person who leases movable property in terms of a leasing transaction, and includes any person to whom, whether by delegation, cession or otherwise, the rights and obligations of a lessee in respect of a leasing transaction, have passed;

'lessor' means any person who leases or has leased movable property to a lessee in terms of a leasing transaction, and includes any person to whom, whether by delegation, cession or otherwise, the rights or the rights and obligations of a lessor in respect of a leasing transaction have passed;

'manager', in relation to a credit card scheme, means a manager referred to in the definition of credit card scheme;'';

(l) by the substitution for the definition of ''moneylender'' of the following definition:

'''moneylender' means—

(a) any person who is granting or has granted a loan of a sum of money to a prospective borrower or to a borrower in terms of a money lending transaction; **[or]**

(b) any person to whom, whether by delegation, cession or otherwise, the rights or the rights and obligations of a moneylender in respect of a money lending transaction have passed; **[and]**

(c) the holder of an instrument of debt executed in respect of a money lending transaction;

(d) any manager;'';

(m) by the substitution for the definition of ''money lending transaction'' of the following definition:

'''money lending transaction' means any transaction which, whatever its form may be, and whether or not it forms part of another transaction, is substantially one of money lending, and includes—

(a) any agreement in terms of which goods are sold under a condition of repurchase of such goods at a higher price, in which case the lower price at which the goods are sold shall for the purposes of this Act be deemed to be a sum of money lent;

(b) any transaction under which goods are purchased by or services are rendered to or any amount of cash is obtained by a credit card holder in terms of a credit card scheme, in which case the price at which the goods are so purchased or such services are so rendered or such amount of cash is so obtained shall for the purposes of this Act be deemed to be a sum of money lent by the manager concerned to such credit card holder;

(c) any transaction under which immovable property is sold against payment by the purchaser to, or to any person on behalf of, the seller of a sum of money at a stated or determinable future

deur die verhuurder op die datum waarop bedoelde transaksie aangegaan word, verkoop word of, indien die verhuurder nie 'n handelaar is wat normaalweg enige sodanige roerende goed verkoop nie, die redelike geldwaarde van daardie roerende goed soos ooreengekom deur die verhuurder en die huurder of, wanneer toepaslik, die geldwaarde wat ingevolge artikel 6K ten opsigte van sodanige roerende goed bepaal is; en

(bb) die som van—

(aaa) die kontantbedrag geld wat op die datum van bedoelde transaksie deur of ten behoewe van die huurder aan of ten behoewe van die verhuurder betaal is of betaal moet word;

(bbb) die ooreengekome redelike waarde van goedere wat deur die huurder aan die verhuurder gelewer is of gelewer moet word vir aanwending ter vermindering van die kontantprys, redelike geldwaarde of geldwaarde bedoel in paragraaf (i) *(aa)*; en

(ccc) die teenswoordige waarde van die boekwaarde van die goed wat ingevolge bedoelde transaksie verhuur word; plus

(ii) die koste ten opsigte van seëlregte wat werklik deur die verhuurder in verband met bedoelde transaksie betaal is of betaal moet word en aan hom deur die huurder verskuldig is; plus

(iii) indien die verhuurder kragtens 'n geskrewe ooreenkoms tussen hom en die huurder daartoe gemagtig is—

(aa) waar goed ingevolge 'n notariële verband of 'n verband op onroerende goed aan die verhuurder as sekuriteit in verband met bedoelde transaksie verpand of verhipotekeer is, die koste wat werklik deur die verhuurder betaal is of betaal moet word ten opsigte van die opstelling, verlyding en registrasie van die verband;

(bb) premies wat werklik deur die verhuurder betaal is of betaal moet word aan 'n versekeraar geregistreer ingevolge die Versekeringswet, 1943, met inbegrip van 'n versekeraar van Lloyds wat ingevolge daardie Wet gemagtig is om versekeringsbesigheid in die Republiek te dryf, ten opsigte van 'n versekeringspolis ingevolge waarvan die goed wat verhuur is en enige ander goed wat as sekuriteit in verband met bedoelde transaksie dien, verseker is teen verlies of skade veroorsaak deur brand, oproer, openbare onrus, aardskudding en verlies aan inkomste en teen enige ander verlies of skade waarteen sodanige goed normaalweg verseker word;

(cc) premies wat werklik deur die verhuurder betaal is of betaal moet word aan 'n versekeraar geregistreer ingevolge die Versekeringswet,

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

date or in whole or in part in instalments over a period in the future, in which case such sum, excluding finance charges, shall for the purposes of this Act be deemed to be a sum of money lent by the seller to the purchaser;

(d) any transaction in terms of which a sum of money owing for alterations or improvements to immovable property is to be paid by a debtor at a stated or determinable future date or in whole or in part in instalments over a period in the future, in which case such sum of money shall for the purposes of this Act be deemed to be a sum of money lent to the debtor;'';

(n) by the substitution in the definition of ''period'' for the words preceding paragraph *(a)* of the following words:
'''period' means, where the parties to an agreement in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction have agreed that the sum of money payable in connection with the transaction—'';

(o) by the insertion after the definition of ''period'' of the following definition:
'''present value of book value' means, in relation to a leasing transaction, an amount which, if invested on the date of the commencement of such transaction for the duration of the transaction at the annual finance charge rate stipulated in the instrument of debt executed in connection with such transaction, shall equal on the date of expiry of such transaction the book value on such last-mentioned date of the property leased in terms of such transaction;'';

(p) by the substitution for the definition of ''principal debt'' of the following definition:
'''principal debt' means, in relation to—
(a) a money lending transaction—
(i) the cash amount in money actually received by or on behalf of a borrower in terms of the said transaction; plus
(ii) the costs in respect of stamp duties actually paid or to be paid by the moneylender in connection with the said transaction and which are owing to him by the borrower; plus
(iii) if the moneylender is authorized thereto in terms of an agreement in writing between himself and the borrower—
(aa) where the money loan is wholly or partly secured by a mortgage bond over immovable property or a notarial bond over movable property—
[(i)] *(aaa)* the costs actually paid or to be paid by the moneylender in respect of the preparation, execution and registration of the mortgage bond; [and
(ii)] *(bbb)* taxes, [and] other fiscal charges and licence fees and any compulsory charge in respect of any sectional title

1943, soos ooreengekom tussen die versekerde en daardie versekeraar, ten opsigte van 'n lewenspolis wat aan die verhuurder as sekuriteit in verband met bedoelde transaksie gesedeer is;

(dd) premies wat werklik deur die verhuurder vir versekering ingevolge die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972, ten behoewe van 'n huurder betaal is;

(ee) belastingvorderings, ander fiskale heffings en lisensiegelde wat in verband met bedoelde transaksie betaalbaar is en wat werklik deur die verhuurder betaal is of betaal moet word;

(ff) koste wat werklik deur die verhuurder betaal is aan iemand wat vir eie rekening of as vennoot in 'n prokureursfirma of as lid van 'n professionele maatskappy as prokureur praktiseer, ten opsigte van die opstelling van die dokumente, met inbegrip van die betrokke skuldakte, waarin die betrokke huurtransaksie beliggaam is;'';

(g) deur die volgende omskrywings na die omskrywing van „hoofskuld'' in te voeg:

„,huurder' iemand wat roerende goed ingevolge 'n huurtransaksie huur, en ook iemand op wie die regte en verpligtinge, ingevolge 'n huurtransaksie, van enige sodanige huurder hetsy deur oordrag, sessie of andersins oorgegaan het;

,huurtransaksie' 'n transaksie in watter vorm dit ook al is, waarby 'n verhuurder roerende goed aan 'n huurder verhuur teen betaling deur die huurder aan die verhuurder van 'n bepaalde of bepaalbare som geld op 'n bepaalde of bepaalbare toekomstige datum of in die geheel of gedeeltelik in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms, maar nie ook 'n transaksie nie waarby ten tyde van die aangaan van die transaksie ooreengekom word dat die skuldenaar of iemand namens hom, op enige tydstip gedurende of na verstryking van die huurtermyn of na die beëindiging van die transaksie eienaar van daardie roerende goed word of na sodanige verstryking of beëindiging, behalwe in die omstandighede bedoel in artikel 6K, die besit of gebruik of genot van daardie roerende goed behou;'';

(h) deur die volgende omskrywings na die omskrywing van „kredietgewer'' in te voeg:

„,kredietkaart' 'n identifikasiedokument, ongeag die vorm daarvan, wat in verband met 'n kredietkaartskema deur 'n bestuurder aan 'n kredietkaarthouer uitgereik is;

,kredietkaarthouer' 'n kredietkaarthouer soos bedoel in die omskrywing van kredietkaartskema;

,kredietkaartskema' 'n reëling of skema waarkragtens—

(a) iemand (in hierdie omskrywing 'n bestuurder genoem) wat daardie reëling of skema bedryf—

(i) iemand (in hierdie omskrywing 'n kredietkaarthouer genoem) ingevolge, en op die voorwaardes van, 'n ooreenkoms tussen die bestuurder en die kredietkaarthouer magtig—

(aa) om op sterkte van 'n geldige kredietkaart wat deur daardie bestuurder

scheme to a body corporate constituted in terms of section 28 of the Sectional Titles Act, 1971 (Act No. 66 of 1971), **[and fire insurance premiums]** actually paid or to be paid by the moneylender in respect of the property concerned;

(ccc) premiums actually paid or to be paid by the moneylender to an insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943), including an underwriter at Lloyds authorized in terms of the said Act to carry on insurance business in the Republic, in respect of an insurance policy in terms of which the property concerned is insured against loss or damage caused by fire, riot, civil disturbance, earthquake and loss of income and against any other loss or damage against which such property is ordinarily insured;

(ddd) the costs actually paid by the moneylender to a person who practises as an attorney on his own account or as a partner in a firm of attorneys or as a member of a professional company in respect of the preparation of the documents, including the instrument of debt in question, embodying the money lending transaction in question;

(bb) premiums actually paid or to be paid by the moneylender to an insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943, as agreed between the insured and such insurer in respect of **[an insurance]** a life policy which is ceded to the moneylender as security for the repayment of the loan; **[and]**

(cc) premiums actually paid or to be paid by the moneylender to an insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943, including an underwriter at Lloyds authorized in terms of the said Act to carry on insurance business in the Republic, in respect of an insurance policy over movable property **[pledged to the moneylender]** in terms of which such property is insured against loss or damage caused by fire, riot, civil disturbance, earthquake and loss of income and against any other loss or damage against which such property is ordinarily insured and which property serves as security for the repayment of the loan; **[or]**

University of Pretoria Together in Excellence

aan hom uitgereik is, goedere te koop of dienste te verkry van iemand (in hierdie omskrywing 'n leweransier genoem) wat deur daardie bestuurder ingevolge, en op die voorwaardes van, 'n ooreenkoms tussen daardie bestuurder en die leweransier gemagtig is om goedere te verkoop of dienste te lewer aan enige sodanige kredietkaarthouer op sterkte van 'n geldige kredietkaart wat deur daardie bestuurder aan hom uitgereik is;

(bb) om 'n kontantbedrag van daardie bestuurder te verkry op sterkte van 'n geldige kredietkaart wat deur daardie bestuurder aan hom uitgereik is;

(ii) ingevolge, en op die voorwaardes van, 'n ooreenkoms tussen hom en 'n leweransier onderneem om te betaal vir enige goedere of dienste wat van daardie leweransier gekoop of verkry is deur 'n kredietkaarthouer op sterkte van 'n geldige kredietkaart wat deur daardie bestuurder aan hom uitgereik is;

(b) 'n leweransier ingevolge, en op die voorwaardes van, 'n ooreenkoms tussen hom en 'n bestuurder onderneem om goedere te verkoop of dienste te lewer aan 'n kredietkaarthouer op sterkte van 'n geldige kredietkaart wat deur daardie bestuurder aan hom uitgereik is;

(c) 'n kredietkaarthouer ingevolge, en op die voorwaardes van, 'n ooreenkoms tussen hom en 'n bestuurder onderneem—

(i) om aan daardie bestuurder enige bedrag te betaal wat daardie bestuurder aan 'n leweransier betaal het ten opsigte van goedere of dienste wat daardie leweransier aan daardie kredietkaarthouer verkoop of gelewer het op sterkte van 'n geldige kredietkaart wat deur daardie bestuurder aan hom uitgereik is;

(ii) om aan daardie bestuurder 'n kontantbedrag terug te betaal wat deur daardie kredietkaarthouer van daardie bestuurder verkry is op sterkte van 'n geldige kredietkaart wat deur daardie bestuurder aan hom uitgereik is;'';

(i) deur die omskrywing van ,,kredietopnemer'' deur die volgende omskrywing te vervang:

,,,kredietopnemer' **[**'n natuurlike persoon**]** iemand aan wie krediet deur 'n kredietgewer ingevolge 'n kredietransaksie verleen is, of **[**'n natuurlike persoon**]** iemand op wie die regte en verpligtinge van 'n kredietopnemer ten opsigte van 'n kredietransaksie, hetsy deur oordrag, sessie of andersins, oorgegaan het;'';

(j) deur die omskrywing van ,,kredietransaksie'' deur die volgende omskrywing te vervang:

,,,kredietransaksie' 'n transaksie in watter vorm dit ook al is, waarby—

(a) 'n kredietgewer en 'n kredietopnemer ooreenkom dat die kredietgewer roerende goed of dienste **[**wat hoofsaaklik vir persoonlike, familie-, huishoudelike of boerderydoeleindes bestem is**]** aan 'n kredietopnemer verkoop of verskaf teen betaling deur die kredietopnemer aan die kredietgewer van 'n bepaalde of bepaalbare geldsom op 'n

University of Pretoria
Together Forever

(dd) premiums actually paid by a money-lender on behalf of a borrower for insurance in terms of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act No. 56 of 1972);

(ee) amounts expended in respect of fiscal charges, stamp and transfer duties; or

(b) a credit transaction—

(i) the selling price of movable property or services or, if applicable, the difference between the selling price of movable property or services and the cash amount in money paid or to be paid or the reasonable value, agreed upon, of goods delivered or to be delivered by the credit receiver to the credit grantor for application in reduction of the said selling price; or

(ii) the difference between the total sum of money, excluding finance charges, charged by the credit grantor for the use or enjoyment of movable property or services and the cash amount in money paid or to be paid or the reasonable value, agreed upon, of goods delivered or to be delivered by the credit receiver to the credit grantor for deduction from the said sum of money; plus

(iii) the costs in respect of stamp duties actually paid or to be paid by the credit grantor in connection with the said transaction and which are owing to him by the credit receiver; plus

(iv) if the credit grantor is authorized thereto in terms of an agreement in writing between himself and the credit receiver—

(aa) where property is pledged under notarial bond or hypothecated under a mortgage bond over immovable property to the credit grantor as security in connection with the transaction, the costs actually paid or to be paid by the credit grantor in respect of the preparation, execution and registration of the bond;

(bb) premiums actually paid or to be paid by the credit grantor to an insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943, including an underwriter at Lloyds authorized in terms of the said Act to carry on insurance business in the Republic, in respect of an insurance policy in terms of which **[over]** the property sold and any other property serving as security in connection with the said transaction are insured against loss or damage caused by fire, riot, civil disturbance, earthquake and loss of income and against any other loss or damage against which such property is ordinarily insured; **[and]**

(cc) premiums actually paid or to be paid by the credit grantor to an insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943, as agreed between the

bepaalde of bepaalbare toekomstige datum of in die geheel of gedeeltelik in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms; of

(b) 'n kredietgewer en 'n kredietopnemer ooreenkom dat die kredietgewer die gebruik of genot van roerende goed of dienste **[wat hoofsaaklik vir persoonlike, familie-, huishoudelike of boerderydoeleindes bestem is]** aan die kredietopnemer oordra of verskaf teen betaling deur die kredietopnemer aan die kredietgewer van 'n bepaalde of bepaalbare geldsom op 'n bepaalde of bepaalbare toekomstige datum of in die geheel of gedeeltelik in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms, maar nie ook 'n transaksie nie waarby, ten tyde van die aangaan van die transaksie, ooreengekom word **[(i)]** dat die skuldenaar, of iemand namens hom, op geen tydstip gedurende die tydperk waartydens die gebruik of genot van roerende goed aan hom afgestaan is of daarna, eiendomsreg op daardie goed verkry nie en dat hy, na verloop van bedoelde tydperk, nie die besit, gebruik of genot van die betrokke goed mag behou nie; **[en (ii) dat die skuldeiser, na teruggawe aan hom van die roerende goed, geen verdere betalings, uitgesonderd agterstallige paaiemente, van die skuldenaar mag vorder nie tensy daar ten tyde van die aangaan van die ooreenkoms, skriftelik ooreengekom is oor die gedepresieerde waarde van bedoelde goed op enige wesenlike stadium van die ooreenkoms, en dat by beëindiging van die ooreenkoms 'n verrekening slegs vir die verskil tussen die ooreengekome gedepresieerde waarde en die werklike markwaarde van bedoelde goed op daardie bepaalde tydstip gemaak moet word]**";

(k) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „kredietransaksie" in te voeg:

„'leweransier', met betrekking tot 'n kredietkaartskema, 'n leweransier soos bedoel in die omskrywing van kredietkaartskema;";

(l) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „Minister" in te voeg:

„'onderskrywingsgeld' gelde wat deur 'n persoon gehef word ingevolge 'n skriftelike ooreenkoms tussen daardie persoon en 'n persoon wat skuldbriewe uitreik ingevolge waarvan eersbedoelde persoon onderneem om op skuldbriewe wat aldus uitgereik word en waarvan die gesamentlike uitgifteprys nie minder is nie as R250 000, in te skryf indien iemand anders nie op daardie skuldbriewe inskryf nie, en watter gelde gehef word en betaalbaar is wanneer op alle sodanige skuldbriewe ingeskryf is:";

(m) deur in die omskrywing van „periode" die woorde wat paragraaf *(a)* voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„'periode' waar die partye by 'n ooreenkoms in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie ooreengekom het dat die geldsom wat in verband met die transaksie betaalbaar is—";

(n) deur in die omskrywing van „reëlmatige betalings" die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„'reëlmatige betalings' betalings wat by wyse van 'n reeks gelyke paaiemente wat aan die einde van

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

insured and such insurer in respect of a life policy which is ceded to the credit grantor as security in connection with the said transaction;

(dd) premiums actually paid by a credit grantor on behalf of a credit receiver for insurance in terms of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972;

[*(cc)***]** *(ee)* taxes, **[and]** other fiscal charges, and licence **[and other]** fees which may be payable in connection with the said transaction and which were actually paid or to be paid by the credit grantor;

(ff) the costs actually paid by the credit grantor to a person who practises as an attorney on his own account or as a partner in a firm of attorneys or as a member of a professional company in respect of the preparation of the documents, including the instrument of debt in question, embodying the credit transaction in question; or

(c) a leasing transaction—

(i) the difference between—

(aa) the cash price at which the movable property leased in terms of such transaction is normally sold by the lessor on the date on which such transaction is entered into or, where the lessor is not a trader normally selling any such movable property, the reasonable money value, agreed upon between the lessor and the lessee, of such movable property or, when applicable, the money value determined in terms of section 6K in respect of such movable property; and

(bb) the sum of—

(aaa) the cash amount in money paid or to be paid on the date of such transaction by or on behalf of the lessee to or on behalf of the lessor; and

(bbb) the reasonable value agreed upon of property delivered or to be delivered by the lessee to the lessor for application in reduction of the cash price, reasonable money value or money value referred to in paragraph (i) *(aa)*; and

(ccc) the present value of the book value of the property leased in terms of such transaction; plus

(ii) the costs in respect of stamp duties actually paid or to be paid by the lessor in connection with such transaction and owing to him by the lessee; plus

(iii) if the lessor is authorized thereto in terms of an agreement in writing between himself and the lessee—

(aa) where property is pledged in terms of a notarial bond or hypothecated

gelyke opeenvolgende periodes, wat nie langer as een jaar elk is nie, vanaf die datum waarop 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie aangegaan is, gemaak word:'';

(o) deur die omskrywing van „skuldakte'' deur die volgende omskrywing te vervang:

„'skuldakte' ook 'n verhandelbare stuk, verband, skriftelike kontrak of ooreenkoms of ander dokument waarin die bedinge en voorwaardes van 'n kontrak of ooreenkoms in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie vervat is, maar nie ook 'n dekkingsverband vir sover dit sekuriteit vir toekomstige voorskotte heet te verleen nie;'';

(p) deur die volgende omskrywings by te voeg:

„'skuldbrief'—

(a) 'n skuldbrief wat geskep en uitgereik is ingevolge, en ten opsigte waarvan deur die persoon wat dit uitreik, voldoen is aan, die bepalings van die Maatskappywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973);

(b) 'n sekuriteit soos omskryf in artikel 1 (1) van die Skaukis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975);

(c) enige wissel, skuldbrief, sekuriteit of enige ander stuk wat as bewys dien van die leen van geld deur enige instelling, raad of liggaam beoog in artikel 84 (1) *(f)* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), of deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie of die Randwaterraad of deur enige ander instelling, raad of liggaam wat deur die Registrateur by kennisgewing in die *Staatskoerant* vir die doeleindes van hierdie paragraaf aangewys word;

'teenswoordige waarde van boekwaarde', met betrekking tot 'n huurtransaksie, 'n bedrag wat, indien dit op die datum waarop daardie transaksie 'n aanvang neem vir die termyn van daardie transaksie belê word teen die finansieringskostekoers per jaar wat vermeld word in die skuldakte wat in verband met daardie transaksie verly is, op die datum van verstryking van daardie transaksie gelyk is aan die boekwaarde op laasbedoelde datum van die goedere wat ingevolge daardie transaksie verhuur word;

'tussenganger' 'n direkteur, bestuurder of werknemer van, en enigiemand wat optree ten behoewe van, 'n gelduitlener of 'n kredietgewer of 'n verhuurder, en enigiemand, behalwe die betrokke gelduitlener, kredietgewer of verhuurder, wat 'n aansoek ontvang van iemand wat voornemens is om ingevolge 'n geldleningstransaksie geld te leen of ingevolge 'n krediettransaksie krediet te verkry of ingevolge 'n huurtransaksie roerende goed te huur, of wat op enige wyse ten behoewe van iemand wat aldus voornemens is, optree in enige onderhandelinge betreffende sodanige lening, verkryging of huur;

'verhuurder' iemand wat roerende goed ingevolge 'n huurtransaksie aan 'n huurder verhuur, en ook iemand op wie die regte of die regte en verpligtinge ingevolge 'n huurtransaksie van enige sodanige verhuurder deur oordrag, sessie of andersins oorgegaan het.''.

Vervanging van artikel 2 van Wet 73 van 1968.

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

under a mortgage bond over immovable property to the lessor as security in connection with such transaction, the costs actually paid or to be paid by the lessor in respect of the preparation, execution and registration of the bond;

(bb) premiums actually paid or to be paid by the lessor to an insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943, including an underwriter at Lloyds authorized in terms of the said Act to carry on insurance business in the Republic, in respect of an insurance policy in terms of which the property leased and any other property serving as security in connection with the said transaction are insured against loss or damage caused by fire, riot, civil disturbance, earthquake and loss of income and against any other loss or damage against which such property is ordinarily insured;

(cc) premiums actually paid or to be paid by the lessor to an insurer registered in terms of the Insurance Act, 1943, as agreed between the insured and such insurer in respect of a life policy which is ceded to the lessor as security in connection with the said transaction;

(dd) premiums actually paid by a lessor on behalf of a lessee for insurance in terms of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972;

(ee) taxes, other fiscal charges and licence fees payable in connection with the said transaction actually paid or to be paid by the lessor;

(ff) the costs actually paid by the lessor to a person who practises as an attorney on his own account or as a partner in a firm of attorneys or as a member of a professional company in respect of the preparation of the documents, including the instrument of debt in question, embodying the leasing transaction in question.'';

(q) by the substitution in the definition of ''regular payments'' for the words preceding the proviso of the following words:

'''regular payments' means payments made by way of a series of equal instalments at the end of equal consecutive periods, not longer than one year each, as from the date upon which a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction was concluded:'';

(r) by the insertion after the definition of ''Republic'' of the following definition:

'''supplier', in relation to a credit card scheme, means a supplier referred to in the definition of credit card scheme;'';

(s) by the insertion after the definition of ''this Act'' of the following definition:

'''underwriting fee' means any fee charged by a person in terms of an agreement in writing between such person and any person issuing debentures in terms

soos gewysig deur artikel 2 van Wet 76 van 1970 en artikel 2 van Wet 62 van 1974.

„Maksimum finansieringskostekoerse per jaar wat in verband met 'n geldleningstransaksie, 'n krediettransaksie en 'n huurtransaksie gehef mag word.

2. (1) 'n Gelduitlener beding, eis of ontvang nie finansieringskoste in verband met 'n geldleningstransaksie teen 'n finansieringskostekoers per jaar van meer as—

(a) 18,25% nie of, indien 'n ander persentasie, hetsy groter of kleiner, vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf word, as die persentasie nie wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is, waar die totale bedrag geld wat deur hom binne 'n tydperk van drie maande aan 'n geldopnemer geleen is, met inbegrip van uitgawes wat binne bedoelde tydperk deur hom uitbetaal is en as deel van die hoofskuld verhaalbaar is, alles tesame nie **[tweehonderd rand]** R500 oorskry nie, of, indien 'n ander geldsom, hetsy groter of kleiner, vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf word, nie die som wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is, oorskry nie;

(b) 15% nie of, indien 'n ander persentasie, hetsy groter of kleiner, vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf word, as die persentasie nie wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is, waar die totale bedrag geld wat deur hom binne 'n tydperk van drie maande aan 'n geldopnemer geleen is, met inbegrip van uitgawes wat binne bedoelde tydperk deur hom uitbetaal is en as deel van die hoofskuld verhaalbaar is, alles tesame **[tweehonderd rand]** R500 oorskry maar alles tesame nie **[vierhonderd rand]** R1 000 oorskry nie, of, indien 'n ander geldsom, hetsy groter of kleiner, vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf word, nie die som wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is, oorskry nie;

(c) 12% nie of, indien 'n ander persentasie, hetsy groter of kleiner, vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf word, as die persentasie nie wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is, waar die totale bedrag geld wat deur hom binne 'n tydperk van drie maande aan 'n geldopnemer geleen is, met inbegrip van uitgawes wat binne bedoelde tydperk deur hom uitbetaal is en as deel van die hoofskuld verhaalbaar is, alles tesame **[vierhonderd rand]** R1 000 oorskry, of indien 'n ander geldsom hetsy groter of kleiner, vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf word, die som wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is, oorskry.

(2) 'n Kredietgewer beding, eis of ontvang nie finansieringskoste in verband met 'n krediettransaksie teen 'n finansieringskostekoers per jaar van meer as 18,25% nie of, indien 'n ander persentasie, hetsy groter of kleiner, vir die doeleindes van hierdie subartikel by regulasie voorgeskryf word, as die persentasie nie wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is: Met dien verstande dat verskillende persentasies vir krediettransaksies van verskillende geldwaardes aldus voorgeskryf kan word.

(3) 'n Verhuurder beding, eis of ontvang nie finansieringskoste in verband met 'n huurtransaksie teen 'n finansieringskostekoers per jaar van meer as die persentasie wat van tyd tot tyd vir die doeleindes van hierdie subartikel by regulasie voorgeskryf is nie:

of which the first-mentioned person undertakes to subscribe to any debentures so issued having an aggregate issued price of not less than R250 000 if such debentures are not subscribed to by any other person, and which fee is charged and payable when all such debentures have been subscribed to.''.

2. The following section is hereby substituted for section 2 of the principal Act:

Substitution of section 2 of Act 73 of 1968, as amended by section 2 of Act 76 of 1970 and section 2 of Act 62 of 1974.

''Maximum annual finance charge rates which may be charged in connection with a money lending transaction, a credit transaction and a leasing transaction.

2. (1) No moneylender shall in connection with any money lending transaction stipulate for, demand or receive finance charges at an annual finance charge rate greater than—

(a) 18,25% or, if any other percentage, whether greater or smaller, is prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, than the percentage so prescribed from time to time, where the total amount of money lent by him to a borrower, including disbursements, recoverable as part of the principal debt, made by him, within any period of three months does not in the aggregate exceed **[two hundred rand]** R500 or, if any other sum of money, whether greater or smaller, is prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, the sum so prescribed from time to time;

(b) 15% or, if any other percentage, whether greater or smaller, is prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, than the percentage so prescribed from time to time, where the total amount of money lent by him to a borrower, including disbursements, recoverable as part of the principal debt, made by him, within any period of three months exceeds in the aggregate **[two hundred rand]** R500 but does not in the aggregate exceed **[four hundred rand]** R1 000 or, if any other sum of money, whether greater or smaller, is prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, the sum so prescribed from time to time;

(c) 12% or, if any other percentage, whether greater or smaller, is prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, than the percentage so prescribed from time to time, where the total amount of money lent by him to a borrower, including disbursements, recoverable as part of the principal debt, made by him, within any period of three months, exceeds in the aggregate **[four hundred rand]** R1 000 or, if any other sum of money, whether greater or smaller, is prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, the sum so prescribed from time to time.

(2) No credit grantor shall in connection with any credit transaction stipulate for, demand or receive finance charges at an annual finance charge rate greater than 18,25% or, if any other percentage, whether greater or smaller, is prescribed by regulation for the purposes of this subsection, than the percentage so prescribed from time to time: Provided that different percentages may be so prescribed for credit transactions of different money values.

(3) No lessor shall in connection with any leasing transaction stipulate for, demand or receive finance charges at an annual finance charge rate greater than the percentage prescribed from time to time by regulation for the purposes of this subsection: Provided that different percentages may be so prescribed for leasing transactions of different money values.

Met dien verstande dat verskillende persentasies vir huurtransaksies van verskillende geldwaardes aldus voorgeskryf kan word.

[(3)] (4) Die Minister publiseer tabelle in die *Staatskoerant* waaruit—

(a) die bytelkoers per jaar wat gelyk is aan die finansieringskostekoers per jaar waarteen finansieringskoste gehef mag word ten opsigte van 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie in verband waarmee daar ooreengekom is dat betaling van die hoofskuld en finansieringskoste by wyse van reëlmatige betalings moet geskied, vasgestel kan word;

(b) in die geval van 'n huurtransaksie, die teenswoordige waarde van die boekwaarde van die verhuurde goed vasgestel kan word.

[(4)] (5) Waar betaling van die hoofskuld en finansieringskoste volgens 'n ooreenkoms in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie op 'n ander wyse as by wyse van reëlmatige betalings moet geskied, word die finansieringskostekoers per jaar waarteen finansieringskoste gehef mag word, bereken op die saldo van die hoofskuld wat van tyd tot tyd deur die geldopnemer of kredietopnemer of huurder aan die gelduitlener of kredietgewer of verhuurder verskuldig is.

[(5)] (6) 'n Gelduitlener of kredietgewer of verhuurder [bereken] mag nie—

(a) finansieringskoste volgens korter of meer periodes bereken nie as dié waarvolgens paaiemente of die uitstaande saldo van die hoofskuld ingevolge 'n ooreenkoms in verband met die betrokke geldleningstransaksie of kredietransaksie of huurtransaksie betaal moet word;

(b) ten opsigte van 'n lewenspolis wat as sekuriteit aan 'n gelduitlener vir die terugbetaling van 'n lening of aan 'n kredietgewer of 'n verhuurder in verband met 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie gesedeer is—

(i) finansieringskoste ten opsigte van premies wat vir langer as 12 maande op 'n keer deur daardie gelduitlener of kredietgewer of verhuurder vooruitbetaal is, by die hoofskuld insluit, of beding, vereis of ontvang nie;

(ii) premies betaal of onderneem om dit te betaal of finansieringskoste op premies wat betaal is, beding, eis of ontvang op dié gedeelte waarmee die som wat kragtens daardie polis betaalbaar is die totale bedrag van die hoofskuld op die datum van die transaksie en die finansieringskoste daarop vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande, oorskry nie:

Met dien verstande dat die beperking ten opsigte van die totale bedrag van die hoofskuld nie van toepassing is nie op 'n polis wat op die datum van sessie 'n afkoopwaarde het;

(c) in verband met 'n versekeringspolis oor roerende of onroerende goed waarvan die premies in aanmerking kom vir insluiting in die hoofskuld van 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie, premies op die gedeelte waarmee die bedrag wat kragtens daardie polis verseker is die redelike waarde van die verseekerde goed soos ooreengekom op die datum waarop die transaksie aangegaan is, oorskry, betaal of onderneem om dit te betaal of finansieringskoste ten opsigte daarvan beding, eis of ontvang nie.

Universiteit van Pretoria
Together

[(3)] (4) The Minister shall publish tables in the *Gazette* from which may be ascertained—

(a) the annual add-on rate equal to the annual finance charge rate at which finance charges may be levied in respect of a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction in connection with which it has been agreed that payment of the principal debt and finance charges must be effected by way of regular payments;

(b) in the case of a leasing transaction, the present value of the book value of the leased property.

[(4)] (5) Where in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction it is agreed that payment of the principal debt and finance charges must be effected in any manner other than by way of regular payments, the annual finance charge rate at which finance charges may be levied, shall be calculated on the balance of the principal debt owing from time to time by the borrower or credit receiver or lessee to the moneylender or credit grantor or lessor.

[(5)] (6) No moneylender or credit grantor or lessor shall—

(a) calculate finance charges according to shorter or more periods than those according to which instalments or the outstanding balance of the principal debt must be paid in terms of an agreement in connection with the money lending transaction or the credit transaction or the leasing transaction concerned;

(b) in respect of a life policy ceded to a moneylender as security for the repayment of a loan or to a credit grantor or a lessor as security in connection with a credit transaction or a leasing transaction—

(i) include in the principal debt, or stipulate for, demand or receive finance charges in respect of premiums paid in advance for more than 12 months at a time by such moneylender or credit grantor or lessor;

(ii) pay or undertake to pay premiums, or stipulate for, demand or receive finance charges on premiums paid, on the portion by which the sum payable under such policy exceeds the aggregate amount of the principal debt on the date of the transaction and finance charges thereon for a period of not more than 12 months:

Provided that the limitation to the aggregate amount of the principal debt shall not apply to a policy which at the date of cession has a surrender value;

(c) in connection with an insurance policy over movable or immovable property and of which the premiums qualify for inclusion in the principal debt of a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction, pay or undertake to pay, or stipulate for, demand or receive finance charges in respect of, premiums on the portion by which the sum insured under such policy exceeds the reasonable value of the property insured as agreed at the time the transaction was concluded.

[(6)] (7) Die bepalings van subartikel [(5)] (6) *(a)* word nie so uitgelê dat dit die verhaling van finansieringskoste volgens periodes van een maand of langer verbied nie in die geval van 'n geldleningstransaksie ten opsigte waarvan die periode tussen paaiementbetalings of die periode tussen die dag waarop die hoofskuld aangegaan is en die dag waarop die hoofskuld betaal moet word, langer as een maand is.

(8) 'n Verhuurder bereken nie in verband met 'n huurtransaksie die teenswoordige waarde van die boekwaarde van die verhuurde goed volgens korter of meer periodes nie as dié waarvolgens paaiemente of die uitstaande saldo van die hoofskuld ingevolge 'n ooreenkoms in verband met die betrokke transaksie betaal moet word.

(9) Behalwe ten opsigte van 'n debetsaldo in 'n tjekrekening by 'n bankinstelling soos omskryf in artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965 (Wet No. 23 van 1965), en behoudens die bepalings van artikels 4 en 5, beding, eis of ontvang niemand ten opsigte van 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie van 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder finansieringskoste wat nie vermeld is in 'n skuldakte wat deur die gelduitlener of kredietgewer of verhuurder ten opsigte van so 'n transaksie verly is nie.

(10) 'n Tussenganger eis, ontvang of verhaal nie ten opsigte van 'n geldleningstransaksie, 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie of ten opsigte van 'n aansoek deur iemand om ingevolge 'n geldleningstransaksie 'n som geld te leen of ingevolge 'n krediettransaksie krediet te verkry of ingevolge 'n huurtransaksie roerende goed te huur, regstreeks of onregstreeks, vir sy eie rekening of ten behoewe van iemand anders as die betrokke gelduitlener of kredietgewer of verhuurder enige geldwaardige teenprestasie van die betrokke geldopnemer of kredietopnemer of huurder of van iemand wat aldus aansoek doen nie.

(11) Die bepalings van subartikel (10) word nie so uitgelê nie dat—

(a) 'n gelduitlener of 'n kredietgewer of 'n verhuurder verbied word om 'n tussenganger te betaal vir dienste wat hy in verband met enige sodanige transaksie gelewer het;

(b) iemand wat vir eie rekening of as vennoot in 'n prokureursfirma of as lid van 'n professionele maatskappy as prokureur praktiseer of iemand wat kragtens die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), as 'n rekenmeester en ouditeur geregistreer is en openbare praktyk as 'n rekenmeester of ouditeur beoefen of iemand wat behoort tot 'n kategorie persone wat die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant*, op die voorwaardes wat hy in daardie kennisgewing uiteensit, vir die doeleindes van hierdie paragraaf aanwys, verbied word om van 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer of 'n huurder betaling wat nie meer is nie as 'n bedrag gelyk aan die persentasie wat vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf is, te beding, te eis of te ontvang vir dienste wat hy in verband met die betrokke geldleningstransaksie of krediettransaksie of huurtransaksie aan daardie geldopnemer of kredietopnemer of huurder gelewer het: Met dien verstande dat verskillende persentasies ten opsigte van geldleningstransaksies of krediettransaksies of huurtransaksies met verskillende geldwaardes aldus voorgeskryf kan word;

[(6)] (7) The provisions of subsection **[(5)]** (6) *(a)* shall not be construed as prohibiting the recovery of finance charges according to periods of one month or longer in the case of a money lending transaction in respect of which the period between instalment payments or the period between the date upon which the principal debt was incurred and the date upon which it must be paid, is longer than one month.

(8) No lessor shall in respect of a leasing transaction calculate the present value of the book value of the leased property according to shorter or more periods than those according to which instalments or the outstanding balance of the principal debt must be paid in terms of an agreement in connection with the leasing transaction concerned.

(9) Save in respect of a debit balance in a cheque account with a banking institution as defined in section 1 (1) of the Banks Act, 1965 (Act No. 23 of 1965), and subject to the provisions of sections 4 and 5, no person shall in respect of a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction stipulate for, demand or receive from a borrower or credit receiver or lessee finance charges not disclosed in an instrument of debt executed by the moneylender or credit grantor or lessor in respect of any such transaction.

(10) An intermediary shall not in respect of a money lending transaction, a credit transaction or a leasing transaction or in respect of an application by any person to borrow an amount of money in terms of a money lending transaction or to obtain credit in terms of a credit transaction or to lease movable property in terms of a leasing transaction, demand, receive or recover, directly or indirectly, on his own account or on behalf of any person other than the moneylender or credit grantor or lessor concerned, any valuable consideration from the borrower or credit receiver or lessee concerned or from any person so applying.

(11) The provisions of subsection (10) shall not be construed as prohibiting—

(a) a moneylender or a credit grantor or a lessor from paying an intermediary for services rendered by him in connection with any such transaction;

(b) any person who practises as an attorney on his own account or as a partner in a firm of attorneys or as a member of a professional company or any person who is registered as an accountant and auditor in terms of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), and who is engaged in public practice as an accountant or auditor or any person falling within such category of persons as the Minister may designate by notice in the *Gazette*, on such conditions as he may specify in such notice, for the purposes of this paragraph from stipulating for, demanding or receiving from a borrower or a credit receiver or a lessee payment not exceeding an amount equal to such percentage as may be prescribed by regulation for the purposes of this paragraph for services rendered by him to such borrower, credit receiver or lessee in connection with the money lending transaction or credit transaction or leasing transaction concerned: Provided that different percentages may be so prescribed in respect of money lending transactions or credit transactions or leasing transactions having different money values;

(c) iemand wat 'n skuldbrief uitgereik het, verbied word om 'n tussenganger te vergoed wat ten behoewe van so iemand opgetree het in enige onderhandeling met 'n inskrywer op 'n skuldbrief wat aldus uitgereik is.

(12) Indien 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder van 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder vereis om—

(a) 'n gedeelte van die hoofskuld op die datum van die betrokke transaksie te betaal; of

(b) ten opsigte van daardie transaksie finansieringskoste vir langer as drie maande vooruit te betaal,

moet daardie gelduitlener of kredietgewer of verhuurder die betrokke hoofskuld met die bedrag van daardie gedeelte of die bedrag waarmee die bedrag van finansieringskoste vir langer as drie maande oorskry is, verminder, en is hy nie geregtig om ten opsigte van die bedrag waarmee aldus oorskry word enige finansieringskoste te beding, te eis of te ontvang nie.".

Invoeging van artikel 2A in Wet 73 van 1968.

3. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 2 ingevoeg:

„Beperking op finansieringskoste ten opsigte van geldleningstransaksies deur sekere verbande gesekureer.

2A. (1) Indien 'n lening van 'n som geld ingevolge 'n geldleningstransaksie deur 'n verband oor onroerende goed gesekureer moet word en daardie verband ingevolge 'n ooreenkoms tussen die betrokke gelduitlener en die betrokke geldopnemer in 'n registrasiekantoor van aktes geregistreer moet word voordat daardie som geld deur daardie gelduitlener aan of ten behoewe van daardie geldopnemer betaal word, is die gelduitlener geregtig om finansieringskoste in verband met daardie geldleningstransaksie te beding, te eis of te ontvang—

(a) vanaf die datum waarop daardie gelduitlener daardie lening toegestaan het tot op die datum onmiddellik voor die datum waarop daardie som geld aan of ten behoewe van daardie geldopnemer betaal is, teen 'n finansieringskostekoers per jaar van nie meer nie as die verskil tussen die finansieringskostekoers per jaar wat vermeld word in die skuldakte wat op daardie geldleningstransaksie betrekking het en die rentekoers per jaar wat van toepassing is ten opsigte van geld wat op die datum waarop daardie lening toegestaan is by wyse van daggelddeposito by die Nasionale Finansiekorporasie van Suid-Afrika belê word: Met dien verstande dat waar van die gelduitlener vereis word dat hy waarborge ten behoewe van die geldopnemer moet verskaf en vir dié doel geld moet deponeer by die instelling wat die waarborg uitreik, hy die verskil kan verhaal tussen die finansieringskostekoers per jaar wat in die skuldakte bepaal word en die koers wat hy op die instelling kan verhaal;

(b) vanaf die datum waarop daardie som geld of enige gedeelte daarvan aan of ten behoewe van daardie geldopnemer betaal is en ten opsigte van daardie som of gedeelte, na gelang van die geval, teen die finansieringskostekoers per jaar wat vermeld word in die skuldakte wat op daardie geldleningstransaksie betrekking het.

(c) any person who issued a debenture from remunerating an intermediary who acted on behalf of such person in any negotiation with a subscriber to a debenture so issued.

(12) If any borrower or credit receiver or lessee is required by a moneylender or credit grantor or lessor to pay—

(a) any portion of the principal debt on the date of the transaction concerned; or

(b) in respect of such transaction finance charges for more than three months in advance,

such moneylender or credit grantor or lessor shall reduce the principal debt in question by the amount of such portion or the amount exceeding the amount of finance charges for three months, and he shall not be entitled to stipulate for, demand or receive any finance charges in respect of the amount so exceeding.".

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

3. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 2: Insertion of section 2A in Act 73 of 1968.

University of Fort Hare

"Limitation of finance charges in respect of money lending transactions secured by certain mortgage bonds.

2A. (1) If a loan of a sum of money in terms of a money lending transaction is to be secured by a mortgage bond over immovable property and such bond is in terms of an agreement between the moneylender and borrower concerned, to be registered in a deeds registry before such sum of money is to be paid by such moneylender to or on behalf of such borrower, the moneylender shall be entitled to stipulate for, demand or receive finance charges in connection with such money lending transaction—

(a) from the date on which such moneylender approved such loan until the date immediately preceding the date on which such sum of money is paid to or on behalf of the borrower, at an annual finance charge rate not exceeding the difference between the annual finance charge rate stipulated in the instrument of debt relating to such money lending transaction and the annual interest rate applicable to moneys invested on the date on which such loan is approved with the National Finance Corporation of South Africa by way of call deposit money: Provided that where the moneylender is required to furnish any guarantees on behalf of the borrower and for such purpose to deposit any money with the institution issuing the guarantee, he may recover the difference between the annual finance charge rate stipulated in the instrument of debt and the rate recoverable by him from such institution;

(b) from the date on which such sum of money or any portion thereof is paid to or on behalf of the borrower and in respect of such sum or portion, as the case may be, at the annual finance charge rate disclosed in the instrument of debt relating to such money lending transaction.

(2) Indien in 'n geding, hetsy by wyse van voorlopige vonnis, summiere vonnis of andersins, finansieringskoste bedoel in subartikel (1) geëis word ten opsigte van die tydperk vanaf die datum waarop die betrokke lening toegestaan is tot die datum waarop daardie lening deur 'n verband op onroerende goed gesekureer is, die geldopnemer beweer dat registrasie van daardie verband of die betaling van daardie lening, nadat sodanige registrasie plaasgevind het, deur die betrokke gelduitlener of iemand wat namens hom opgetree het, vertraag is, word vonnis ten opsigte van daardie finansieringskoste in daardie geding nie verleen nie tensy daardie gelduitlener die hof oortuig dat voormelde bewerings ongegrond is.

(3) 'n Bewering bedoel in subartikel (2) word nie in 'n geding bedoel in daardie subartikel gemaak nie tensy die betrokke geldopnemer binne 12 maande vanaf die datum waarop die betrokke lening aan of ten behoewe van hom betaal is, skriftelik by die betrokke gelduitlener beswaar gemaak het teen die vertraging deur daardie gelduitlener van registrasie van die betrokke verband of van die betaling, na sodanige registrasie, van daardie lening.''.

Wysiging van artikel 3 van Wet 73 van 1968, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 76 van 1970 en artikel 3 van Wet 62 van 1974.

4. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die volgende subartikel na subartikel (2) in te voeg:

„(2A) 'n Verhuurder wat in die normale loop van sy besigheid huurtransaksies aangaan, verstrek, op versoek voordat 'n huurtransaksie in verband waarmee finansieringskoste betaalbaar is of betaalbaar sal wees, aangegaan word, afsonderlik en uitdruklik aan die voornemende huurder, en, hetsy so 'n versoek gedoen word al dan nie, vermeld afsonderlik en uitdruklik in elke skuldakte wat in verband met so 'n transaksie verly word, vir sover dit bekend en bepaalbaar is, die volgende besonderhede:

(a) Die kontantprys waarteen die roerende goed wat verhuur word of gaan word normaalweg deur die verhuurder op die datum waarop daardie transaksie aangegaan word, verkoop word of, indien die verhuurder nie 'n handelaar is wat normaalweg sodanige roerende goed verkoop nie, die redelike geldwaarde van daardie roerende goed soos ooreengekom deur die verhuurder en die huurder of, wanneer toepaslik, die geldwaarde wat ingevolge artikel 6K ten opsigte van daardie roerende goed bepaal is;

(b) alle ander vorderings, afsonderlik vermeld, wat deel van die hoofskuld uitmaak of deel van die hoofskuld sal uitmaak;

(c) die kontantbedrag geld of die redelike waarde van eiendom wat by die aangaan van die transaksie teen die kontantprys, redelike geldwaarde of geldwaarde bedoel in paragraaf *(a)* verreken is of verreken sal word;

(d) die teenswoordige waarde van die boekwaarde van die verhuurde goed wat by die aangaan van die transaksie teen die kontantprys, redelike geldwaarde of geldwaarde bedoel in paragraaf *(a)* verreken is of verreken sal word;

(e) die boekwaarde van die verhuurde goed;

(f) die hoofskuld, dit wil sê, die som van die bedrae bedoel in paragrawe *(a)* en *(b)* min die som van die bedrae bedoel in paragrawe *(c)* en *(d)*;

(g) die bedrag in rand en sente van die finansieringskoste;

(h) die finansieringskoste uitgedruk as 'n finansieringskostekoers per jaar;

(2) If in any proceedings, whether by way of provisional sentence, summary judgment or otherwise, finance charges referred to in subsection (1) are claimed in respect of the period from the date on which the loan concerned was approved until the date on which such loan was secured by a mortgage bond over immovable property, and the borrower alleges that the registration of such bond or the payment of the loan after such registration was effected, was delayed by the moneylender concerned or any person acting on his behalf, judgment in respect of such finance charges shall not be granted in such proceedings unless such moneylender satisfies the court that the said allegations are without any substance.

(3) An allegation referred to in subsection (2) shall not be made in any proceedings referred to in that subsection unless the borrower concerned objected in writing with the moneylender concerned within 12 months from the date on which the loan concerned was paid to him or on his behalf, to the delay by such moneylender of the registration of the mortgage bond concerned or of the payment of such loan after such registration.".

4. Section 3 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 3 of Act 73 of 1968, as amended by section 3 of Act 76 of 1970 and section 3 of Act 62 of 1974.

(a) by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

"(2A) A lessor who transacts leasing transactions in the normal course of his business, shall, on demand before the conclusion of any leasing transaction in connection with which finance charges are or will be payable, furnish separately and distinctly to the prospective lessee and, whether or not any such demand is made, shall set out separately and distinctly in every instrument of debt executed in connection with any such transaction, in so far as the same may be known and determinable, the following particulars:

(a) The cash price at which the movable property leased or to be leased, is normally sold by the lessor on the date on which such transaction is concluded or, where the lessor is not a trader normally selling any such movable property, the reasonable money value, agreed upon between the lessor and the lessee, of such movable property or, when applicable, the money value determined in terms of section 6K in respect of such movable property;

(b) all other charges, shown separately, forming part or which will form part of the principal debt;

(c) the cash amount in money or the reasonable value of property deducted or to be deducted at the conclusion of the transaction from the cash price, reasonable money value or money value referred to in paragraph *(a)*;

(d) the present value of the book value of the leased property deducted or to be deducted at the conclusion of the transaction from the cash price, reasonable money value or money value referred to in paragraph *(a)*;

(e) the book value of the leased property;

(f) the principal debt, that is, the sum of the amounts referred to in paragraphs *(a)* and *(b)* less the sum of the amounts referred to in paragraphs *(c)* and *(d)*;

(g) the amount in rand and cents of the finance charges;

(h) the finance charges expressed as an annual finance charge rate;

(*i*) die datum met ingang waarvan finansieringskoste deur die huurder betaal moet word; en

(*j*) na gelang van die geval, die datum waarop of die getal paaiemente waarin die hoofskuld tesame met die finansieringskoste betaal moet word, die bedrag van elke paaiement en die vervaldatum van elke paaiement of die wyse waarop dié datum bepaal word.'';

(*b*) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) Die bepalings van subartikels (1), **[**en**]** (2) en (2A) is nie van toepassing nie op of ten opsigte van—

(*a*) 'n wissel waar dié wissel deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank, die Nasionale Finansiekorporasie van Suid-Afrika of 'n bankinstelling soos omskryf in artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965 (Wet No. 23 van 1965), verly of verdiskonteer word;

(*b*) enige verband op roerende of onroerende goed wat in 'n registrasiekantoor van aktes geregistreer word;

(*c*) 'n debetsaldo in 'n rekening by 'n bankinstelling soos omskryf in artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965, waaruit opvragings deur middel van tjeks of ander opdragte van kliënte gemaak kan word; **[**en**]**

(*d*) 'n geldlening deur 'n lewensversekeraar gegee aan die eienaar van 'n polis waarkragtens daardie versekeraar aan die een of ander verpligting onderworpe is, waar die lening gesekureer is deur verpanding van daardie polis;

(*e*) 'n geldlening deur 'n bankinstelling soos omskryf in artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965, of 'n bouvereniging geregistreer kragtens die Bouverenigingswet, 1965 (Wet No. 24 van 1965), gegee aan iemand wat 'n vaste deposito by sodanige instelling of vereniging hou of aan 'n aandeelhouer van sodanige vereniging waar daardie lening deur 'n verpanding van daardie deposito of die betrokke aandeel gesekureer is; en

(*f*) 'n skuldbrief ten opsigte waarvan die besonderhede bedoel in subartikel (1) uiteengesit is in 'n skuldakte wat in verband met daardie skuldbrief verly is deur die persoon wat daardie skuldbrief uitgereik het.'';

(*c*) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

„(4) Waar die besonderhede in subartikel (1), **[**of**]** (2) of (2A) bedoel, in 'n dokument verstrek word waarin ook ander inligting vervat is, word bedoelde besonderhede verstrek in skrif wat nie minder opvallend is nie as die skrif waarin daardie ander inligting verstrek word.'';

(*d*) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5) Die bepalings van subartikels (1), **[**en**]** (2) en (2A) word nie so uitgelê nie dat dit 'n gelduitlener of 'n kredietgewer of 'n verhuurder verbied om van 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer of 'n huurder ten opsigte van 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie finansieringskoste teen 'n laer koers te vorder as die finansieringskostekoers per jaar wat in die skuldakte wat op so 'n transaksie betrekking het, vermeld word.'';

(*e*) deur subartikel (6) deur die volgende subartikel te vervang:

„(6) Iemand wat 'n skuldakte wat nie aan die bepalings van subartikels (1), **[**of**]** (2) of (2A) en (4) voldoen nie, opstel of verly of by die opstel of verlyding daarvan betrokke is, of dit as sessionaris of andersins

(i) the date with effect from which finance charges are to be paid by the lessee; and

(j) as the case may be, the date upon which or the number of instalments in which the principal debt together with the finance charges must be paid, the amount of each instalment and the due date of each instalment or the manner in which that date is determined.";

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) The provisions of subsections (1), **[and]** (2) and (2A) shall not apply to or in respect of—

(a) a bill of exchange when such bill is executed or discounted by the South African Reserve Bank, the National Finance Corporation of South Africa or a banking institution as defined in section 1 (1) of the Banks Act, 1965 (Act No. 23 of 1965);

(b) any bond over movable or immovable property which is registered in a deeds registry;

(c) a debit balance in an account with a banking institution as defined in section 1 (1) of the Banks Act, 1965, out of which withdrawals may be made by cheque or on other instructions of clients; **[and]**

(d) a money loan given by a life insurer to the owner of a policy in terms of which such insurer is subject to any obligation, where such loan is secured by the pledge of that policy;

(e) a money loan given by a banking institution as defined in section 1 (1) of the Banks Act, 1965, or a building society registered in terms of the Building Societies Act, 1965 (Act No. 24 of 1965), to any person holding a fixed deposit with such institution or society or to any shareholder of any such society where such loan is secured by the pledge of that deposit or the share concerned; and

(f) a debenture in respect of which the particulars referred to in subsection (1) are specified in an instrument of debt executed in connection with such debenture by the person who issued such debenture.";

(c) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

"(4) Where the particulars referred to in subsection (1), **[or]** (2) or (2A) are furnished in a document which also contains other information, such particulars shall be furnished in writing not less conspicuous than the writing in which such other information is furnished.";

(d) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

"(5) The provisions of subsections (1), **[and]** (2) and (2A) shall not be construed as prohibiting any money-lender or **[a]** credit grantor or lessor from charging a borrower or credit receiver or lessee in respect of a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction, finance charges at a lesser rate than the annual finance charge rate disclosed in the instrument of debt relating to such a transaction.";

(e) by the substitution for subsection (6) of the following subsection:

"(6) Any person who makes or executes or is a party to the making or execution of, or as cessionary or otherwise accepts or holds, an instrument of debt which does not comply with the provisions of subsections (1),

Wet No. 90, 1980 WYSIGINGSWET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN FINANSIERINGSKOSTE, 1980

neem of hou, wetende dat dit nie aldus voldoen nie, is aan 'n misdryf skuldig.'';

(f) deur subartikel (7) deur die volgende subartikel te vervang:

„(7) Iemand wat opsetlik 'n skuldakte wat 'n valse verklaring bevat ten aansien van die besonderhede wat ingevolge subartikel (1), **[of]** (2) of (2A) daarin verstrek moet word, opstel of verly, of wetens 'n party by die opstel of verlyding daarvan is, en iemand wat so 'n skuldakte uitgee wetende dat dit so 'n valse verklaring bevat, is aan 'n misdryf skuldig.'';

(g) deur subartikel (8) deur die volgende subartikel te vervang:

„(8) Ondanks die bepalings van hierdie artikel, maar behoudens die bepalings van artikel 5, word 'n skuldakte nie as ongeldig of gebrekkig beskou nie slegs omdat dit nie aan die een of ander voorskrif van subartikel (1), (2), (2A) of (4) van hierdie artikel voldoen nie.'';

(h) deur die volgende subartikel by te voeg:

„(9) Indien afsonderlike skuldaktes tussen dieselfde gelduitlener of kredietgewer of verhuurder en dieselfde geldopnemer of kredietopnemer of huurder aangegaan word ten opsigte van dieselfde geldleningstransaksie of krediettransaksie of huurtransaksie, word daardie afsonderlike skuldaktes, met inbegrip van 'n skuldakte betreffende versekeringspremies wat namens 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder betaal is, by die toepassing van hierdie Wet geag 'n enkele skuldakte te wees waarin die bepalings van daardie afsonderlike skuldaktes opgeneem is, en so 'n enkele skuldakte omvat nie—

(a) enige geldwaardige teenprestasie nie wat nie uitdruklik deur hierdie Wet by die hoofskuld ingesluit is nie;

(b) enige finansieringskoste nie wat nie ingevolge hierdie Wet beding, geëis of ontvang mag word nie.''.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Invoeging van artikel 3A in Wet 73 van 1968.

5. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 3 ingevoeg:

„Besonderhede in skuldakte betreffende betaling van uitstaande hoofskuld en finansieringskoste voor vervaldatum.

3A. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) moet elke skuldakte, behalwe 'n skuldbrief, ingevolge waarvan die hoofskuld en finansieringskoste wat deur die betrokke geldopnemer of kredietopnemer of huurder verskuldig is en wat in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word, die volgende bepaal, naamlik—

(a) die tydperk, maar hoogstens 90 dae, of, indien 'n langer tydperk vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf word, hoogstens die tydperk wat aldus van tyd tot tyd voorgeskryf is, wat moet verloop vanaf die datum waarop 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer of 'n huurder skriftelik aan die betrokke gelduitlener of kredietgewer of verhuurder kennis gegee het dat hy voornemens is om die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop voor die vervaldatum daarvan in een bedrag aan daardie gelduitlener of kredietgewer of verhuurder te betaal, voordat daardie geldopnemer of kredietopnemer of huurder geregtig sal wees om daardie uitstaande saldo en finansieringskoste aldus te betaal;

(b) die minimumtydperk, maar hoogstens 90 dae, wat moet verloop na die datum van sodanige transaksie voordat enige kennisgewing bedoel in paragraaf *(a)* deur of ten behoewe van 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer of 'n huurder gegee mag word;

[or] (2) or (2A) and (4), knowing that it does not so comply, shall be guilty of an offence.";

(f) by the substitution for subsection (7) of the following subsection:

"(7) Any person who wilfully makes or executes, or is knowingly a party to the making or execution of, an instrument of debt which contains a statement which is false as to any of the particulars required to be inserted therein by subsection (1), [or] (2) or (2A), and any person who utters any such instrument of debt knowing that it contains any such false statement, shall be guilty of an offence.";

(g) by the substitution for subsection (8) of the following subsection:

"(8) Notwithstanding anything in this section contained, but subject to the provisions of section 5, no instrument of debt shall be deemed to be invalid or defective merely by reason of the fact that it does not comply with any provision of subsection (1), (2), (2A) or (4) of this section.";

(h) by the insertion after subsection (8) of the following subsection:

"(9) Where separate instruments of debt are concluded by the same moneylender or credit grantor or lessor and the same borrower or credit receiver or lessee in respect of the same money lending transaction or credit transaction or leasing transaction, such separate instruments of debt, including an instrument of debt relating to insurance premiums paid on behalf of a credit receiver or borrower or lessee, shall for the purposes of this Act be deemed to be a single instrument of debt containing the provisions of such separate instruments of debt, and such single instrument of debt shall not include—

(a) any valuable consideration not specifically included in the principal debt by this Act;

(b) any finance charges which may not be stipulated for, demanded or received in terms of this Act.".

Insertion of section 3A in Act 73 of 1968.

5. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 3:

"Particulars in instrument of debt relating to payment of outstanding principal debt and finance charges before due date.

3A. (1) Subject to the provisions of subsection (2) every instrument of debt, except a debenture, in terms of which the principal debt and finance charges which are owing by the borrower or credit receiver or lessee concerned, are to be paid over a period in the future in instalments, including finance charges, shall provide the following, namely—

(a) the period, not exceeding 90 days, or, if any longer period is prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, not exceeding the period so prescribed from time to time, which shall lapse from the date on which a borrower or a credit receiver or a lessee in writing notified the moneylender or credit grantor or lessor concerned of his intention to pay the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon in one amount before the due date thereof to such moneylender or credit grantor or lessor, before such borrower or credit receiver or lessee shall be entitled so to pay such outstanding balance and finance charges;

(b) the minimum period, not exceeding 90 days, which shall lapse after the date of such transaction before any notice referred to in paragraph *(a)* may be given by or on behalf of a borrower or a credit receiver or a lessee;

(c) dat enige kennisgewing bedoel in paragraaf *(a)* die datum moet vermeld waarop die betrokke geldopnemer of kredietopnemer of huurder voornemens is om die uitstaande saldo en finansieringskoste bedoel in daardie paragraaf in een bedrag te betaal;

(d) dat, ondanks andersluidende bepalings van die betrokke skuldakte, die datum wat ooreenkomstig paragraaf *(c)* in 'n kennisgewing bedoel in paragraaf *(a)* vermeld word, geag word die datum te wees waarop die uitstaande saldo van die betrokke hoofskuld en finansieringskoste daarop deur daardie geldopnemer of kredietopnemer of huurder ingevolge daardie skuldakte betaal moet word:

Met dien verstande dat vir die doeleindes van paragraaf *(a)* verskillende tydperke vir transaksies van verskillende geldwaardes voorgeskryf kan word.

(2) In 'n ooreenkoms in verband met—

(a) 'n geldleningstransaksie of 'n kredittransaksie waar die hoofskuld op die datum van sodanige transaksie R50 000 of 'n ander bedrag, hetsy groter of kleiner, wat vir die doeleindes van hierdie subartikel by regulasie voorgeskryf is, oorskry;

(b) 'n huurtransaksie,

kan die partye ooreenkom dat sodanige transaksie van krag bly en dat finansieringskoste gehef word tot by verstryking van die termyn van sodanige transaksie.''.

Vervanging van artikel 4 van Wet 73 van 1968.

6. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Beperking op bedrag verhaalbaar by versuim of by uitstel van betaling.

4. Indien 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder versuim om 'n bedrag wat hy in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredittransaksie of 'n huurtransaksie aan 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder verskuldig is, te betaal op die tydstip waarop sodanige bedrag betaalbaar is, of indien 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder met 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder ooreenkom om die betaling van 'n bedrag wat hy soos voormeld aan daardie gelduitlener of kredietgewer of verhuurder verskuldig is, uit te stel, is die gelduitlener of kredietgewer of verhuurder daarop geregtig om op die geldopnemer of kredietopnemer of huurder 'n bykomende bedrag aan finansieringskoste te verhaal wat bereken word met inagneming van die totale bedrag wat betaalbaar is maar onbetaald is, die finansieringskostekoers per jaar waarteen finansieringskoste aanvanklik op die hoofskuld gevorder is en, na gelang van die geval, die tydperk wat die versuim voortduur of die tydperk waarvoor uitstel soos voormeld verleen word.''.

Invoeging van artikel 4A in Wet 73 van 1968.

7. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 4 ingevoeg:

„Bedrag verhaalbaar by verstryking van tydperk van kennisgewing deur gelduitlener, kredietgewer of verhuurder.

4A. By die toepassing van artikel 4 word 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer of 'n huurder geag te versuim het om 'n bedrag wat deur hom aan 'n gelduitlener of 'n kredietgewer of 'n verhuurder in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredittransaksie of 'n huurtransaksie verskuldig is, te betaal op die datum waarop daardie bedrag betaalbaar is, indien daardie geldopnemer of kredietopnemer of huurder—

(a) daardie gelduitlener of kredietgewer of verhuurder ooreenkomstig 'n bepaling, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, in die betrokke skuldakte

(c) that any notice referred to in paragraph *(a)* shall state the date on which the borrower or credit receiver or lessee concerned intends to pay the outstanding balance and finance charges referred to in that paragraph in one amount;

(d) that, notwithstanding anything to the contrary contained in the instrument of debt concerned, the date stated in accordance with paragraph *(c)* in a notice referred to in paragraph *(a)*, shall be deemed to be the date on which the outstanding balance of the principal debt concerned and finance charges thereon shall be paid by such borrower or credit receiver or lessee in terms of such instrument of debt:

Provided that for the purposes of paragraph *(a)* different periods may be prescribed for transactions of different money values.

(2) In any agreement in connection with—

(a) a money lending transaction or a credit transaction where on the date of such transaction the principal debt exceeds R50 000 or such other amount, whether greater or smaller, as may be prescribed by regulation for the purposes of this subsection;

(b) a leasing transaction,

the parties may agree that such transaction shall remain in force and that finance charges be levied until the expiry of the term of such transaction.".

Substitution of section 4 of Act 73 of 1968.

6. The following section is hereby substituted for section 4 of the principal Act:

"Limitation of sum recoverable on default or deferment of payment.

4. If a borrower or credit receiver or lessee fails to pay any amount which is owing by him to a moneylender or credit grantor or lessor in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction, upon the date when such amount is payable, or if a borrower or credit receiver or lessee enters into an agreement with a moneylender or a credit grantor or a lessor to defer the payment of an amount which is owing by him as aforesaid to the moneylender or credit grantor or lessor, the moneylender or credit grantor or lessor shall thereupon be entitled to recover from the borrower or credit receiver or lessee an additional amount in respect of finance charges which shall be calculated by reference to the total amount which is payable but is unpaid, the annual finance charge rate at which finance charges were charged initially on the principal debt and, as the case may be, the period during which the default continues or the period for which payment is deferred as aforesaid.".

Insertion of section 4A in Act 73 of 1968.

7. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 4:

"Sum recoverable on expiry of period of notice by moneylender, credit grantor or lessor.

4A. For the purposes of section 4 a borrower or a credit receiver or a lessee shall be deemed to have failed to pay an amount which is owing by him to a moneylender or a credit grantor or a lessor in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction upon the date on which such amount is payable, if such borrower or credit receiver or lessee—

(a) in accordance with a provision, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, in the instrument of debt concerned, in writing notified such moneylender

skriftelik in kennis gestel het dat hy voornemens is om die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop voor die vervaldatum daarvan in een bedrag te betaal op 'n datum soos beoog in artikel 3A (1) *(c)*; en

(b) versuim het om daardie uitstaande saldo en finansieringskoste op daardie datum, soos aldus beoog, in een bedrag te betaal.''.

Vervanging van artikel 5 van Wet 73 van 1968.

8. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Beperking van bedrag op geldopnemer of krediet-opnemer of huurder verhaalbaar.

5. (1) 'n Gelduitlener of kredietgewer of verhuurder verkry in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie nie vonnis vir of verhaal nie op 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder, 'n bedrag wat groter is nie as die som van—

(a) die hoofskuld aan hom deur die geldopnemer of kredietopnemer of huurder verskuldig;

(b) in die geval van 'n geldlening wat in die geheel of gedeeltelik deur 'n verband op onroerende goed gesekureer is en indien die gelduitlener kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die geldopnemer daartoe gemagtig is, 'n bedrag wat, nadat die betrokke transaksie aangegaan is, werklik deur die gelduitlener uitbetaal is ten opsigte van die instandhouding en herstel van en hernuwingspremies op 'n brandversekeringspolis oor bedoelde onroerende goed;

(c) finansieringskoste op die hoofskuld en, indien toepaslik, ingevolge artikel 2A (1) *(a)* en op die bedrag in paragraaf *(b)* bedoel teen 'n finansieringskostekoers per jaar wat nie hoër is nie as die toepaslike koers wat ten opsigte van die geldleningstransaksie of kredietransaksie of huurtransaksie deur of ingevolge artikel 2 (1), **[of]** (2) of (3) voorgeskryf is of in artikel 2A (1) beoog word;

(d) bykomende finansieringskoste bereken op die wyse in artikel 4 voorgeskryf; **[en]**

(e) indien vonnis verkry word vir **[alle koste wat werklik deur hom aangegaan is in verband met]** die **[invordering]** betaling van die **[skuld]** hoofskuld of **[rente]** finansieringskoste wat daarop verskuldig is **[en wat regtens op]** deur die geldopnemer of kredietopnemer **[verhaalbaar is]** of huurder, regskoste wat kragtens sodanige vonnis toegeken word: Met dien verstande dat—

(i) die hof by die toekenning van sodanige regskoste die bepalings van enige ooreenkoms betreffende koste tussen die betrokke partye kan verontagsaam;

(ii) sodanige regskoste nie koste insluit wat deur of ten behoewe van 'n gelduitlener of 'n kredietgewer of 'n verhuurder aangegaan is voordat instruksies vir die instel van die geding vir die betaling van sodanige hoofskuld of finansieringskoste gegee is nie;

(f) regskoste wat werklik deur hom aangegaan is nadat hy 'n geding ingestel het vir die betaling van die hoofskuld of van finansieringskoste wat daarop verskuldig is en waar betaling van sodanige hoofskuld of finansieringskoste deur of ten behoewe van die betrokke geldopnemer,

or credit grantor or lessor that he intended to pay the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon in one amount before the due date thereof on a date as contemplated in section 3A (1) *(c)*; and

(b) failed to pay such outstanding balance and finance charges in one amount on such date so contemplated.".

Substitution of section 5 of Act 73 of 1968.

8. The following section is hereby substituted for section 5 of the principal Act:

"Limitation of sum recoverable from borrower, credit receiver or lessee.

5. (1) No moneylender or credit grantor or lessor shall in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction obtain judgment for or recover from a borrower or credit receiver or lessee an amount exceeding the sum of—

(a) the principal debt owing to him by the borrower or credit receiver or lessee;

(b) in the case of a money loan secured wholly or partly by a mortgage bond over immovable property and if the moneylender is authorized thereto in terms of an agreement between himself and the borrower, any amount actually disbursed by the moneylender after the conclusion of the transaction concerned in respect of the maintenance and repair of and renewal premiums on a fire insurance policy over the said immovable property;

(c) finance charges on the principal debt and, if applicable, in terms of section 2A (1) *(a)* and on the amount referred to in paragraph *(b)* at an annual finance charge rate not exceeding the relevant rate prescribed by or in terms of section 2 (1), (2) or (3) or contemplated in section 2A (1) in respect of the money lending transaction or credit transaction or leasing transaction **[by section 2 (1) or (2)]**;

(d) additional finance charges calculated in the manner prescribed by section 4; **[and]**

(e) if judgment is obtained for **[all costs actually incurred by him in connection with]** the **[recovery]** payment of the principal debt or **[interest]** finance charges owing thereon **[and which would be recoverable at law from]** by the borrower or credit receiver or lessee, legal costs awarded in terms of such judgment: Provided that—

(i) the court in awarding such legal costs may disregard the provisions of any agreement relating to costs between the parties concerned;

(ii) such legal costs shall not include any costs incurred by or on behalf of a moneylender or a credit grantor or a lessor before the instructions to institute legal proceedings for the payment of such principal debt or finance charges were given; and

(f) legal costs actually incurred by him after legal proceedings were instituted by him for the payment of the principal debt or of finance charges owing thereon and where payment of such principal debt or finance charges is made by

kredietopnemer of huurder gemaak is sonder dat vonnis uit hoofde van sodanige geding verkry is.'';

(2) 'n Gelduitlener of kredietgewer of verhuurder verkry in 'n geding teen 'n geldopnemer of kredietopnemer of huurder ten opsigte van verlies, skade of uitgawe wat na bewering in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie opgeloop is, nie vonnis nie vir 'n bedrag wat nie ingesluit is nie in die bedrag wat ten opsigte van daardie geldleningstransaksie of krediettransaksie of huurtransaksie, na gelang van die geval, ingevolge subartikel (1) verhaalbaar is.

(3) In verrigtinge ingevolge die Insolvensiewet, 1936 (Wet No. 24 van 1936), of 'n ander wet, bewys 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder ten aansien van 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie geen vordering vir 'n bedrag waarvoor hy ingevolge hierdie artikel nie vonnis kan verkry nie.

(4) By die toepassing van subartikel (1) *(a)* en *(c)* word die bedrag van die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n huurder ingevolge 'n huurtransaksie verskuldig is, indien toepaslik, bereken op die wyse wat in artikels 6E, 6F, 6G, 6H, 6I, 6J en 6K, na gelang van die geval, uiteengesit word.''.

Wysiging van artikel 6 van Wet 73 van 1968, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 76 van 1970.

9. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer verskuldig is in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie **[verskuldig is]** wat aangegaan is voor die datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1980, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke gelduitlener of kredietgewer in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word en die finansieringskoste deel van daardie paaiemente uitmaak, is die geldopnemer of kredietopnemer te alle tye geregtig om 'n paaiement voor die vervaldag daarvan te betaal, en is hy, as hy alle nog onbetaalde paaiemente (mits dit nie die laaste paaiement is nie) in een bedrag betaal, geregtig op 'n vermindering van elke paaiement wat nie op die datum waarop betaling aldus geskied, opeisbaar is nie, met 'n bedrag bereken teen die koers van 7,5% per jaar op bedoelde paaiement ten opsigte van die tydperk waarmee die betaling van bedoelde paaiement vervroeg is.'';

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n geldopnemer of kredietopnemer verskuldig is in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie **[verskuldig is]** wat aangegaan is voor die datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1980, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke gelduitlener of kredietgewer in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word en die finansieringskoste deel van daardie paaiemente uitmaak, is die geldopnemer of kredietopnemer, indien hy met die betrokke gelduitlener of kredietgewer ooreenkom dat bedoelde hoofskuld en finansieringskoste vanaf 'n bepaalde datum by wyse van kleiner of groter paaie-

or on behalf of the borrower, credit receiver or lessee concerned without judgment being obtained by virtue of such proceedings.

(2) No moneylender or credit grantor or lessor shall in any proceedings against a borrower or credit receiver or lessee in respect of loss, damage or expense alleged to have been incurred in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction, obtain judgment for any sum not included in the amount recoverable in respect of such money lending transaction or credit transaction or leasing transaction, as the case may be, under subsection (1).

(3) In any proceedings in terms of the Insolvency Act, 1936 (Act No. 24 of 1936), or any other law, no moneylender or credit grantor or lessor shall prove a claim in respect of a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction for any sum for which in terms of this section he cannot obtain judgment.

(4) For the purposes of subsection (1) *(a)* and *(c)* the amount of the principal debt and finance charges owing by a lessee in terms of a leasing transaction, shall be calculated, if applicable, in the manner specified in sections 6E, 6F, 6G, 6H, 6I, 6J and 6K, as the case may be.''.

9. Section 6 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 6 of Act 73 of 1968, as amended by section 4 of Act 76 of 1970.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

''(1) Where the principal debt and finance charges owing by a borrower or a credit receiver in connection with a money lending transaction or credit transaction concluded before the date of commencement of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Amendment Act, 1980, have, in terms of an agreement between himself and the moneylender or credit grantor concerned, to be paid in instalments over a period in the future and the finance charges form part of the said instalments, the borrower or credit receiver shall at all times be entitled to pay any instalment before it is due, and shall, if he pays all instalments still unpaid (not being the final instalment) in one amount, be entitled to a reduction of every instalment not due on the date upon which payment is thus effected, by an amount calculated at the rate of 7,5% per annum on such instalment in respect of the period by which the payment of the said instalment is advanced.'';

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

''(2) Where the principal debt and finance charges owing by a borrower or a credit receiver in connection with a money lending transaction or a credit transaction concluded before the date of commencement of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Amendment Act, 1980, have, in terms of an agreement between himself and the moneylender or credit grantor concerned, to be paid in instalments over a period in the future and the finance charges form part of the said instalments, the borrower or credit receiver shall, if he enters into an agreement with the moneylender or credit grantor concerned in terms of which the said principal debt and finance charges have as from a stated date to be paid by way of smaller or larger instalments than the

nente as die waarop by die aangaan van die betrokke transaksie ooreengekom is, betaal moet word, geregtig, by die berekening van die bedrag nog uitstaande, op 'n vermindering van elke paaiement wat ingevolge eersbedoelde ooreenkoms betaal moet word maar wat nie op bedoelde datum opeisbaar is nie, met 'n bedrag bereken op die grondslag in subartikel (1) voorgeskryf.'';

(c) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) Die bepalings van subartikel (2) met betrekking tot die berekening van die bedrag nog uitstaande is *mutatis mutandis* ook van toepassing waar 'n geldopnemer en 'n gelduitlener of 'n kredietopnemer en 'n kredietgewer ooreenkom om twee of meer bedrae wat in verband met verskillende geldleningstransaksies of krediettransaksies wat aangegaan is voor die datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1980, aan hoofskuld en finansieringskoste verskuldig is en in paaiemente betaal moet word soos in daardie subartikel bedoel, vanaf 'n bepaalde datum vir die doeleindes van betaling as een skuld te behandel.''.

Invoeging van artikels 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G, 6H, 6I, 6J, 6K en 6L in Wet 73 van 1968.

10. Die volgende artikels word hierby in die Hoofwet na artikel 6 ingevoeg:

„Betaling van gedeelte van hoofskuld en finansieringskoste voor vervaldatum.

6A. Behoudens die bepalings van artikel 3A is 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer of 'n huurder geregtig om enige gedeelte van die hoofskuld en finansieringskoste wat—

(a) deur hom verskuldig is ingevolge 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie; en

(b) in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word,

voor die vervaldatum daarvan te betaal, maar die betaling aldus van enige sodanige gedeelte doen nie afbreuk aan enige reg ingevolge die betrokke transaksie van daardie geldopnemer of kredietopnemer of huurder nie.

Gevolg van kennisgewing betreffende betaling voor vervaldatum van uitstaande hoofskuld en finansieringskoste ingevolge sekere geldleningstransaksies of krediettransaksies.

6B. (1) Waar—

(a) die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie verskuldig is, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke gelduitlener of kredietgewer in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word; en

(b) daardie geldopnemer of kredietopnemer daardie gelduitlener of kredietgewer ooreenkomstig 'n bepaling, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, in die betrokke skuldakte by skriftelike kennisgewing in kennis gestel het dat hy voornemens is om die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop (mits dit nie die laaste paaiement is nie) in een bedrag te betaal voor die vervaldatum daarvan en voor of op die datum, soos beoog in artikel 3A (1) *(c)*, wat in daardie kennisgewing vermeld word,

word daardie geldleningstransaksie of kredietransaksie geag 'n transaksie te wees ten opsigte waarvan die betaling van die hoofskuld en van finansieringskoste daarop anders as by wyse van reëlmatige betalings gemaak moet word, en moet daardie gelduitlener of kredietgewer die finansieringskoste wat ten opsigte van daardie transaksie betaalbaar is, herbereken—

(i) ooreenkomstig die bepalings van artikel 2 (5) teen die finansieringskostekoers per jaar wat in daardie skuldakte bepaal word; en

University of Fort Hare
Together in Excellence

instalments agreed upon at the time of the conclusion of the transaction concerned, be entitled, for the purpose of the calculation of the amount still outstanding, to a reduction of every instalment which has to be paid in terms of the first-mentioned agreement but which is not due on the said date, by an amount calculated on the basis prescribed by subsection (1).";

(c) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) The provisions of subsection (2) relating to the calculation of the amount still outstanding shall *mutatis mutandis* apply also where a borrower and a moneylender or a credit receiver and a credit grantor agree, as from a fixed date and for the purpose of payment, to treat as a single debt two or more amounts which are owing and have to be paid in instalments as contemplated in the said subsection in respect of principal debt and finance charges in connection with various money lending transactions or credit transactions concluded before the date of commencement of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Amendment Act, 1980.".

Insertion of sections 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G, 6H, 6I, 6J, 6K and 6L in Act 73 of 1968.

10. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section 6:

"Payment of portion of principal debt and finance charges before due date.

6A. Subject to the provisions of section 3A a borrower or a credit receiver or a lessee shall be entitled to pay any portion of the principal debt and finance charges—

(a) owing by him in terms of a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction; and

(b) which are to be paid over a period in the future in instalments, including finance charges,

before the due date thereof, but any payment in the said manner of any such portion shall not derogate from any right of such borrower or credit receiver or lessee in terms of the transaction concerned.

Consequence of notice relating to payment before due date of outstanding principal debt and finance charges in terms of certain money lending transactions or credit transactions.

6B. (1) Where—

(a) the principal debt and finance charges owing by a borrower or a credit receiver in connection with a money lending transaction or a credit transaction have, in terms of an agreement between himself and the moneylender or credit grantor concerned, to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future; and

(b) such borrower or credit receiver by notice in writing in accordance with a provision, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, in the instrument of debt concerned, has notified such moneylender or credit grantor of his intention to pay the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon (not being the final instalment) in one amount before the due date thereof and on or before the date, as contemplated in section 3A (1) *(c)*, stated in such notice,

such money lending transaction or credit transaction shall be deemed to be a transaction in respect of which payment of the principal debt and finance charges thereon has to be made in a manner other than by way of regular payments, and such moneylender or credit grantor shall recalculate the finance charges payable in respect of such transaction—

(i) in accordance with the provisions of section 2 (5) at the annual finance charge rate provided for in such instrument of debt; and

(ii) vanaf die datum van daardie transaksie tot die datum waarop daardie geldopnemer of kredietopnemer voornemens is om voormelde uitstaande saldo en finansieringskoste in een bedrag te betaal,

en die finansieringskoste wat aldus herbereken is, is, ondanks andersluidende bepalings van daardie skuldakte maar behoudens die bepalings van artikel 4A, die maksimum finansieringskoste wat ten opsigte van daardie transaksie deur daardie gelduitlener of kredietgewer geëis, ontvang of verhaal mag word.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing waar 'n geldopnemer of kredietopnemer die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop (mits dit nie die laaste paaiement is nie) wat—

(a) deur hom in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie verskuldig is; en

(b) kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke gelduitlener of kredietgewer in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word,

voor die vervaldatum daarvan in een bedrag betaal sonder dat hom aan daardie gelduitlener of kredietgewer ooreenkomstig 'n bepaling, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, in die betrokke skuldakte skriftelik kennis te gee dat hy voornemens is om daardie uitstaande saldo en finansieringskoste aldus te betaal, en die datum waarop—

(i) daardie uitstaande saldo en finansieringskoste aldus betaal is of die minimum tydperk, soos beoog in artikel 3A (1) *(b)*, wat in die betrokke skuldakte bepaal is, verstryk, na gelang van watter datum die jongste is, word geag die datum te wees waarop aldus kennis gegee is; en

(ii) die tydperk, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, wat in die betrokke skuldakte bepaal is, sou verstryk het indien daardie tydperk begin het op die toepaslike datum bedoel in paragraaf (i), word geag die datum te wees waarop daardie tydperk verstryk het.

Gevolg van sekere ooreenkoms betreffende verandering in bedrag van paaiemente betaalbaar ingevolge sekere geldleningstransaksies of krediettransaksies.

6C. (1) Waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer verskuldig is in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie, wat nie deur 'n verband oor onroerende goed of 'n notariële verband oor roerende goed gesekureer is nie, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke gelduitlener of kredietgewer in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word, en daardie gelduitlener of kredietgewer met daardie geldopnemer of kredietopnemer 'n ooreenkoms aangaan waarvolgens daardie hoofskuld en finansieringskoste vanaf 'n bepaalde datum by wyse van kleiner of groter paaiemente as die paaiemente waarop by die aangaan van bedoelde geldleningstransaksie of krediettransaksie ooreengekom is, betaal moet word, word daardie geldleningstransaksie of krediettransaksie met ingang van daardie datum beëindig en word 'n nuwe geldleningstransaksie of krediettransaksie tussen daardie gelduitlener of kredietgewer en daardie geldopnemer of kredietopnemer met ingang van daardie datum aangegaan ten opsigte van die saldo van daardie hoofskuld en finansieringskoste daarop wat op daardie datum nog nie betaal is nie.

(2) By die toepassing van subartikel (1) word die saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop wat op die datum waarop die betrokke geldleningstransaksie of krediettransaksie kragtens daardie subartikel beëindig word, nog nie ten opsigte van

(ii) as from the date of such transaction until the date on which such borrower or credit receiver intends to pay the said outstanding balance and finance charges in one amount,

and the finance charges so recalculated, notwithstanding anything to the contrary contained in such instrument of debt but subject to the provisions of section 4A, shall be the maximum finance charges which may be demanded, received or recovered in respect of such transaction by such moneylender or credit grantor.

(2) The provisions of subsection (1) shall apply *mutatis mutandis* where a borrower or credit receiver pays the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon (not being the final instalment)—

(a) owing by him in connection with a money lending transaction or a credit transaction; and

(b) which in terms of an agreement between himself and the moneylender or credit grantor concerned, have to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future,

before the due date thereof in one amount without notifying in writing such moneylender or credit grantor in accordance with a provision, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, in the instrument of debt concerned of his intention so to pay such outstanding balance and finance charges, and the date on which—

(i) such outstanding balance and finance charges are so paid or the minimum period, as contemplated in section 3A (1) *(b)*, provided for in the instrument of debt concerned, has expired, whichever date is the later date, shall be deemed to be the date on which notice was so given; and

(ii) the period, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, provided for in the instrument of debt concerned, would have expired if such period had commenced on the applicable date referred to in paragraph (i), shall be deemed to be the date on which such period expired.

Consequence of certain agreement relating to change of amount of instalments payable in terms of certain money lending transactions or credit transactions.

6C. (1) Where the principal debt and finance charges owing by a borrower or a credit receiver in connection with a money lending transaction or a credit transaction, not secured by a mortgage bond over immovable property or a notarial bond over movable property, have, in terms of an agreement between himself and the moneylender or credit grantor concerned, to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future, and such moneylender or credit grantor and such borrower or credit receiver concluded an agreement in terms of which such principal debt and finance charges as from a stated date are to be paid by way of instalments greater or smaller than the instalments agreed upon at the conclusion of such money lending transaction or credit transaction, such money lending transaction or credit transaction shall be terminated as from such date and a new money lending transaction or credit transaction shall be concluded between such moneylender or credit grantor and such borrower or credit receiver as from such date in respect of the balance of such principal debt and finance charges thereon still unpaid on such date.

(2) For the purposes of subsection (1) the balance of the principal debt and finance charges thereon which on the date on which the money lending transaction or credit transaction concerned is terminated in terms of that subsection, are still unpaid in respect of such transaction, shall be calculated in

sodanige transaksie betaal is nie, ooreenkomstig die bepalings van artikel 6B (1) bereken asof—

(a) daardie saldo en finansieringskoste voor die vervaldatum daarvan en op die datum waarop sodanige transaksie aldus beëindig is in een bedrag betaal is;

(b) die datum waarop sodanige transaksie aldus beëindig is, die datum is, soos beoog in artikel 3A (1) *(c)*, wat in 'n kennisgewing bedoel in artikel 6B (1) *(b)* vermeld is.

(3) 'n Gelduitlener of kredietgewer verhaal nie finansieringskoste nie in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredieттransaksie wat ingevolge subartikel (1) aangegaan is teen 'n finansieringskostekoers per jaar wat die maksimum koers oorskry wat op die datum waarop sodanige transaksie aangegaan is ingevolge artikel 2 ten opsigte van sodanige transaksie beding, geëis of ontvang mag word.

(4) Enige versekeringspremies, belastingvorderings en ander fiskale heffings, lisensie- en ander gelde wat werklik deur die betrokke gelduitlener of kredietgewer betaal is of betaalbaar is ten opsigte van 'n geldleningstransaksie of 'n kredieттransaksie wat kragtens subartikel (1) beëindig is, word geag betaal te gewees het of betaalbaar te wees ten opsigte van 'n geldleningstransaksie of 'n kredieттransaksie wat ingevolge daardie subartikel aangegaan is.

(5) Indien 'n geldleningstransaksie of 'n kredieттransaksie ingevolge subartikel (1) aangegaan is, is die gelduitlener of die kredietgewer geregtig om op die geldopnemer of kredietopnemer die koste te verhaal ten opsigte van seëlregte, belastingvorderings en ander fiskale heffings wat werklik in verband met die verlyding van die skuldakte ten opsigte van sodanige transaksie betaal is of betaal moet word.

(6) Waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer verskuldig is in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredieттransaksie, wat deur 'n verband oor onroerende goed of 'n notariële verband oor roerende goed gesekureer is, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke gelduitlener of kredietgewer in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word, en daardie gelduitlener of kredietgewer en daardie geldopnemer of kredietopnemer 'n skriftelike ooreenkoms aangaan waarvolgens daardie hoofskuld en finansieringskoste daarop vanaf 'n bepaalde datum by wyse van kleiner of groter paaiemente betaal moet word as die paaiemente waarop by die aangaan van bedoelde geldleningstransaksie of kredieттransaksie ooreengekom is, word die saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop wat op daardie datum nog nie ten opsigte van sodanige transaksie betaal is nie, ooreenkomstig die bepalings van artikel 6B(1) bereken asof—

(a) daardie saldo en finansieringskoste voor die vervaldatum daarvan en op sodanige bepaalde datum in een bedrag betaal is; en

(b) sodanige bepaalde datum die datum is, soos beoog in artikel 3A (1) *(c)*, wat vermeld is in 'n kennisgewing, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, wat ooreenkomstig 'n bepaling in die betrokke skuldakte gegee is.

(7) 'n Ooreenkoms wat ingevolge subartikel (6) aangegaan word, moet die volgende besonderhede bevat, naamlik—

(a) die totale bedrag van die hoofskuld en finansieringskoste daarop, soos bereken ingevolge daardie subartikel, wat op die bepaalde datum bedoel in daardie subartikel nog nie betaal is nie;

accordance with the provisions of section 6B (1) as if—

(a) such balance and finance charges had been paid in one amount before the due date thereof and on the date on which such transaction was so terminated;

(b) the date on which such transaction was so terminated, were the date, as contemplated in section 3A (1) *(c)*, stated in a notice referred to in section 6B (1) *(b)*.

(3) A moneylender or credit grantor shall not recover finance charges in connection with a money lending transaction or a credit transaction concluded in terms of subsection (1) at an annual finance charge rate exceeding the maximum rate which on the date on which such transaction was concluded, could have been stipulated for, demanded or received in terms of section 2 in respect of such transaction.

(4) Any insurance premiums, taxes and other fiscal charges, licence and other fees actually paid or payable by the moneylender or credit grantor concerned in respect of a money lending transaction or a credit transaction terminated under subsection (1), shall be deemed to have been paid or be payable in respect of a money lending transaction or a credit transaction concluded in terms of that subsection.

(5) If a money lending transaction or a credit transaction is concluded in terms of subsection (1), the moneylender or the credit grantor shall be entitled to recover from the borrower or credit receiver the costs in respect of stamp duties, taxes and other fiscal charges actually paid or payable in connection with the execution of the instrument of debt in respect of such transaction.

(6) Where the principal debt and finance charges owing by a borrower or a credit receiver in connection with a money lending transaction or a credit transaction, secured by a mortgage bond over immovable property or a notarial bond over movable property, have, in terms of an agreement between himself and the moneylender or credit grantor concerned, to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future, and such moneylender or credit grantor and such borrower or credit receiver concluded an agreement, which shall be in writing, in terms of which such principal debt and finance charges thereon are to be paid as from a stated date by way of instalments greater or smaller than the instalments agreed upon at the conclusion of such money lending transaction or credit transaction, the balance of the principal debt and finance charges thereon still unpaid on such date in respect of such transaction, shall be calculated in accordance with the provisions of section 6B (1) as if—

(a) such balance and finance charges had been paid in one amount before the due date thereof and on such stated date; and

(b) such stated date were the date, as contemplated in section 3A (1) *(c)*, stated in a notice, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, given in accordance with a provision of the instrument of debt concerned.

(7) An agreement concluded in terms of subsection (6) shall contain the following particulars, namely—

(a) the aggregate amount of the principal debt and finance charges thereon, as calculated in terms of that subsection, still unpaid on the stated date referred to in that subsection;

(b) die bedrag van die nuwe hoofskuld en finansieringskoste daarop wat in paaiemente oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word;

(c) die tydperk waaroor die hoofskuld en finansieringskoste daarop betaal moet word;

(d) die koers waarteen finansieringskoste met ingang van die bepaalde datum bedoel in daardie subartikel bereken word;

(e) die datum waarop of die aantal paaiemente waarin die hoofskuld tesame met die finansieringskoste betaal moet word, die bedrag van elke paaiement, en die betaaldag van elke paaiement of die manier waarop dié datum bepaal is.

(8) Die bepalings van subartikels (3), (4) en (5) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n ooreenkoms wat ingevolge subartikel (6) aangegaan is.

Gevolg van sekere ooreenkoms betreffende konsolidasie van hoofskulde en finansieringskoste betaalbaar ingevolge meerdere geldleningstransaksies of krediettransaksies.

6D. Waar 'n geldopnemer en 'n gelduitlener of 'n kredietopnemer en 'n kredietgewer 'n ooreenkoms aangaan om, vanaf 'n bepaalde datum en vir die doeleindes van betaling, twee of meer as twee bedrae wat verskuldig is en wat ten opsigte van hoofskuld en finansieringskoste in verband met verskillende geldleningstransaksies of krediettransaksies betaal moet word, as een skuld te behandel, word daardie transaksies geag op sodanige bepaalde datum beëindig te wees, en daarop is die bepalings van artikel 6C aangaande 'n transaksie wat beëindig word en die berekening van die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop ten opsigte van 'n transaksie wat aldus beëindig is, *mutatis mutandis* ten opsigte van so 'n ooreenkoms van toepassing.

Vervanging van goed ingevolge sekere huurtransaksies en verandering in die bedrag van paaiemente betaalbaar ingevolge sekere huurtransaksies.

6E. (1) Waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n huurder in verband met 'n huurtransaksie verskuldig is, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke verhuurder in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word, en daardie huurder en verhuurder 'n ooreenkoms aangaan ingevolge waarvan—

(a) die roerende goed wat ingevolge sodanige transaksie verhuur word, vervang word deur ander roerende goed; of

(b) daardie hoofskuld en finansieringskoste vanaf 'n bepaalde datum betaal moet word by wyse van paaiemente wat groter of kleiner is as die paaiemente waarop by die aangaan van sodanige transaksie ooreengekom is,

word sodanige transaksie beëindig met ingang van die datum waarop sodanige roerende goed aldus vervang word of die bepaalde datum bedoel in paragraaf *(b)*, en word 'n nuwe huurtransaksie deur daardie huurder en verhuurder aangegaan.

(2) Indien 'n huurtransaksie ingevolge subartikel (1) beëindig is, word die hoofskuld en finansieringskoste wat in verband met sodanige transaksie deur die betrokke huurder verskuldig is, ooreenkomstig die bepalings van artikel 6F bepaal.

Beëindiging van huurtransaksies voor verstryking van huurtermyn.

6F. (1) Waar 'n huurtransaksie ingevolge artikel 6E beëindig word voor verstryking van die huurtermyn waarop by die aangaan van daardie transaksie ooreengekom is, word daardie transaksie geag 'n transaksie te wees ten opsigte waarvan die betaling van die hoofskuld en van finansieringskoste daarop anders as by wyse van reëlmatige betalings gemaak moet word, en eis, ontvang of verhaal die verhuurder nie ten opsigte van daardie transaksie van die huurder 'n som geld wat in totaal groter is as die verskil tussen—

(a) die totale bedrag van die hoofskuld wat op die datum waarop daardie transaksie beëindig is, nog nie betaal is nie en van finansieringskoste wat daarop verskuldig is, watter finansierings-

(*b*) the amount of the new principal debt and finance charges thereon which are to be paid in instalments over a period in the future;

(*c*) the period over which the principal debt and finance charges thereon are to be paid;

(*d*) the rate at which finance charges are to be calculated with effect from the stated date referred to in that subsection;

(*e*) the date on which or the number of instalments in which the principal debt together with the finance charges must be paid, the amount of each instalment, and the due date of each instalment or the manner in which that date is determined.

(8) The provisions of subsections (3), (4) and (5) shall apply *mutatis mutandis* in respect of an agreement concluded in terms of subsection (6).

Consequence of certain agreement relating to consolidation of principal debts and finance charges payable in terms of several money lending transactions or credit transactions.

6D. Where a borrower and a moneylender or a credit receiver and a credit grantor concluded an agreement to treat, as from a stated date and for the purposes of payment, as one debt two or more than two amounts owing and payable in respect of principal debt and finance charges in connection with various money lending transactions or credit transactions, such transactions shall be deemed to have been terminated on such stated date, and thereupon the provisions of section 6C regarding a transaction which has been terminated and the calculation of the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon in respect of a transaction so terminated, shall apply *mutatis mutandis* in respect of any such agreement.

Replacement of property in terms of certain leasing transactions and change of amount of instalments payable in terms of certain leasing transactions.

6E. (1) Where the principal debt and finance charges owing by a lessee in connection with a leasing transaction have, in terms of an agreement between himself and the lessor concerned, to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future, and such lessee and lessor concluded an agreement in terms of which—

(*a*) the movable property leased in terms of such transaction is to be replaced by any other movable property; or

(*b*) such principal debt and finance charges as from a stated date are to be paid by way of instalments greater or smaller than the instalments agreed upon at the conclusion of such transaction,

such transaction shall be terminated as from the date on which such movable property is replaced or the stated date referred to in paragraph (*b*), and a new leasing transaction shall be concluded by such lessee and lessor.

(2) If a leasing transaction has been terminated in terms of subsection (1), the principal debt and finance charges owing by the lessee concerned in connection with such transaction shall be calculated in accordance with the provisions of section 6F.

Termination of leasing transactions before expiry of lease.

6F. (1) Where a leasing transaction is terminated in terms of section 6E before the expiry of the lease agreed upon at the time of the conclusion of such transaction, such transaction shall be deemed to be a transaction in respect of which payment of the principal debt and of finance charges thereon is to be made in a manner other than by way of regular payments, and the lessor shall not in respect of such transaction demand, receive or recover from the lessee a sum of money which in the aggregate exceeds the difference between—

(*a*) the aggregate amount of the principal debt still unpaid on the date on which such transaction is terminated and of finance charges owing thereon, which finance charges shall, as from the date on

koste vanaf die datum waarop daardie transaksie aangegaan is tot die datum waarop dit beëindig is ooreenkomstig die bepalings van artikel 2 (5) bereken word teen die finansieringskostekoers per jaar wat vermeld word in die skuldakte wat in verband met daardie transaksie verly is; en

(b) die geldwaarde van die roerende goed wat ingevolge die betrokke transaksie verhuur is, soos bepaal deur die verhuurder, ingevolge artikel 6K(1) en (2), op die datum waarop daardie transaksie beëindig is.

(2) By die toepassing van subartikel (1) word die hoofskuld op die datum waarop die betrokke transaksie beëindig is soos volg bereken, naamlik—

(a) die bedrag van die hoofskuld wat vermeld word in die skuldakte wat in verband met daardie transaksie verly is; plus

(b) die teenswoordige waarde van die boekwaarde van die roerende goed wat ingevolge daardie transaksie verhuur is, soos deur die verhuurder bereken by die bepaling van die bedrag van die hoofskuld wat vermeld word in die skuldakte wat in verband met daardie transaksie verly is; min

(c) die totale bedrag, maar nie ook finansieringskoste nie, wat sedert die aangaan van daardie transaksie deur die huurder aan die verhuurder betaal is.

Gevolg van kennisgewing betreffende betaling voor vervaldatum van uitstaande hoofskuld en finansieringskoste ingevolge sekere huurtransaksies indien sodanige transaksies beëindig word.

6G. Die bepalings van artikel 6F is *mutatis mutandis* van toepassing waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur die huurder in verband met 'n huurtransaksie verskuldig is, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die verhuurder in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word, en die huurder die verhuurder ooreenkomstig 'n bepaling, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, in die betrokke skuldakte by skriftelike kennisgewing in kennis gestel het dat hy voornemens is om die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop (mits dit nie die laaste paaiement is nie) voor die vervaldatum daarvan in een bedrag te betaal op 'n datum, soos beoog in artikel 3A (1) *(c)*, wat in daardie kennisgewing vermeld word, en daardie transaksie deur sodanige betaling beëindig sal word.

Gevolg van betaling sonder kennisgewing voor vervaldatum van uitstaande hoofskuld en finansieringskoste ingevolge sekere huurtransaksies indien sodanige transaksies beëindig word.

6H. Die bepalings van artikel 6F is *mutatis mutandis* van toepassing waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur die huurder in verband met 'n huurtransaksie verskuldig is, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die verhuurder in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word, en die huurder sodanige hoofskuld en finansieringskoste (mits dit nie die laaste paaiement is nie) in een bedrag voor die vervaldatum daarvan betaal sonder om aan daardie verhuurder ooreenkomstig 'n bepaling, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, van die betrokke skuldakte skriftelik kennis te gee dat hy voornemens is om daardie hoofskuld en finansieringskoste aldus te betaal, en daardie transaksie deur sodanige betaling beëindig word: Met dien verstande dat die datum waarop—

(a) daardie transaksie beëindig word, of die minimum tydperk, soos beoog in artikel 3A (1) *(b)*, wat in die betrokke skuldakte bepaal is, verstryk, na gelang van watter datum die jongste is, geag word die datum te wees waarop aldus kennis gegee is; en

(b) die tydperk, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, wat in die betrokke skuldakte bepaal is, sou verstryk het indien daardie tydperk begin het op die toepaslike datum bedoel in paragraaf *(a)*, geag word die datum te wees waarop daardie tydperk verstryk het.

which such transaction was concluded to the date on which it is terminated, be calculated in accordance with the provisions of section 2 (5) at the annual finance charge rate disclosed in the instrument of debt executed in connection with such transaction; and

(b) the money value of the movable property leased in terms of the transaction concerned, on the date on which such transaction was terminated, as determined by the lessor in terms of section 6K (1) and (2).

(2) For the purposes of subsection (1) the principal debt on the date on which the transaction concerned was terminated, shall be calculated as follows, namely—

(a) the amount of the principal debt stated in the instrument of debt executed in connection with such transaction; plus

(b) the present value of the book value of the movable property leased in terms of such transaction as calculated by the lessor in determining the amount of the principal debt stated in the instrument of debt executed in connection with such transaction; less

(c) the total amount, excluding finance charges, paid since the conclusion of such transaction by the lessee to the lessor.

Consequence of notice relating to payment before due date of outstanding principal debt and finance charges in terms of certain leasing transactions in the event of termination of such transactions.

6G. The provisions of section 6F shall apply *mutatis mutandis* where the principal debt and finance charges owing by the lessee in connection with a leasing transaction have, in terms of an agreement between himself and the lessor, to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future, and the lessee by notice in writing in accordance with a provision, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, of the instrument of debt concerned, has notified the lessor of his intention to pay the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon (not being the final instalment) in one amount before the due date thereof on the date, as contemplated in section 3A (1) *(c)*, stated in such notice, and such transaction is to be terminated by such payment.

Consequence of payment before due date without notice of outstanding principal debt and finance charges in terms of certain leasing transactions in the event of termination of such transactions.

6H. The provisions of section 6F shall apply *mutatis mutandis* where the principal debt and finance charges owing by a lessee in connection with a leasing transaction have, in terms of an agreement between himself and the lessor, to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future, and the lessee pays such principal debt and finance charges (not being the final instalment) in one amount before the due date thereof without notifying the lessor in writing in accordance with a provision, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, of the instrument of debt concerned of his intention so to pay such principal debt and finance charges, and such transaction is terminated by such payment: Provided that the date on which—

(a) such transaction is terminated or the minimum period, as contemplated in section 3A (1) *(b)*, provided for in the instrument of debt concerned, has expired, whichever date is the later date, shall be deemed to be the date on which notice was so given; and

(b) the period, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, provided for in the instrument of debt concerned, would have expired if such period had commenced on the applicable date referred to in paragraph *(a)*, shall be deemed to be the date on which such period expired.

Gevolg van kennisgewing betreffende betaling voor vervaldatum van uitstaande hoofskuld en finansieringskoste ingevolge sekere huurtransaksies indien sodanige transaksies nie beëindig word nie.

6I. (1) Waar die hoofskuld en finansieringskoste wat deur 'n huurder in verband met 'n huurtransaksie verskuldig is, kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke verhuurder in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word, en die huurder die verhuurder ooreenkomstig 'n bepaling, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, in die betrokke skuldakte by skriftelike kennisgewing in kennis gestel het dat hy voornemens is om die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop (mits dit nie die laaste paaiement is nie) in een bedrag te betaal voor die vervaldatum daarvan en op die datum, soos beoog in artikel 3A (1) *(c)*, wat in daardie kennisgewing vermeld word, en sodanige transaksie nie deur sodanige betaling beëindig sal word nie, word daardie transaksie geag 'n transaksie te wees ten opsigte waarvan die betaling van die hoofskuld en van finansieringskoste daarop anders as by wyse van reëlmatige betalings gemaak moet word, en moet daardie verhuurder die finansieringskoste wat ten opsigte van daardie transaksie betaalbaar is, herbereken—

(a) ooreenkomstig die bepalings van artikel 2 (5) teen die finansieringskostekoers per jaar wat in daardie skuldakte bepaal word; en

(b) vanaf die datum van daardie transaksie tot die datum soos bepaal in die kennisgewing beoog in artikel 3A (1) *(c)* of die datum waarop die minimum tydperk, soos beoog in artikel 3A (1) *(b)*, wat in die betrokke skuldakte bepaal is, verstryk, na gelang van watter datum die jongste is,

en die finansieringskoste wat aldus herbereken is, is ondanks andersluidende bepalings van daardie skuldakte die maksimum finansieringskoste wat ten opsigte van daardie transaksie deur daardie verhuurder geëis, ontvang of verhaal mag word.

(2) Die bepalings van artikel 6K betreffende die verpligtinge van 'n verhuurder is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n huurtransaksie ten opsigte waarvan die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop betaal word op die wyse bedoel in subartikel (1).

Gevolg van betaling sonder kennisgewing voor vervaldatum van uitstaande hoofskuld en finansieringskoste ingevolge sekere huurtransaksies indien sodanige transaksies nie beëindig word nie.

6J. Die bepalings van artikel 6I is *mutatis mutandis* van toepassing waar 'n huurder die uitstaande saldo van die hoofskuld en finansieringskoste daarop (mits dit nie die laaste paaiement is nie) wat—

(a) deur hom in verband met 'n huurtransaksie verskuldig is; en

(b) kragtens 'n ooreenkoms tussen hom en die betrokke verhuurder in paaiemente, wat finansieringskoste insluit, oor 'n tydperk in die toekoms betaal moet word,

voor die vervaldatum daarvan in een bedrag betaal sonder om die transaksie te beëindig en sonder om aan daardie verhuurder ooreenkomstig 'n bepaling, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, in die betrokke skuldakte skriftelik kennis te gee dat hy voornemens is om daardie saldo en finansieringskoste aldus te betaal, en die datum waarop—

(i) daardie saldo en finansieringskoste aldus betaal is of die minimum tydperk, soos beoog in artikel 3A (1) *(b)*, wat in die betrokke skuldakte bepaal is, verstryk, na gelang van watter datum die jongste is, word geag die datum te wees waarop aldus kennis gegee is; en

(ii) die tydperk, soos beoog in artikel 3A (1) *(a)*, wat in die betrokke skuldakte bepaal is, sou verstryk het indien daardie tydperk begin het op die

University of Fort Hare
Together in Excellence

Consequence of notice relating to payment before due date of outstanding principal debt and finance charges in terms of certain leasing transactions if such transactions not terminated.

6I. (1) Where the principal debt and finance charges owing by a lessee in connection with a leasing transaction have, in terms of an agreement between himself and the lessor concerned, to be paid in instalments, including finance charges, over a period in the future, and the lessee by notice in writing in accordance with a provision, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, of the instrument of debt concerned, has notified the lessor of his intention to pay the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon (not being the final instalment) in one amount before the due date thereof on the date, as contemplated in section 3A (1) *(c)*, stated in such notice, and such transaction is not to be terminated by such payment, such transaction shall be deemed to be a transaction in respect of which payment of the principal debt and finance charges thereon has to be made in a manner other than by way of regular payments, and such lessor shall recalculate the finance charges payable in respect of such transaction—

(a) in accordance with the provisions of section 2 (5) at the annual finance charge rate provided for in such instrument of debt; and

(b) as from the date of such transaction until the date as stated in the notice contemplated in section 3A (1) *(c)* or the date on which the minimum period, as contemplated in section 3A (1) *(b)*, provided for in the instrument of debt concerned, expired, whichever date is the later date,

and the finance charges so recalculated, notwithstanding anything to the contrary contained in such instrument of debt, shall be the maximum finance charges which may be demanded, received or recovered in respect of such transaction by such lessor.

(2) The provisions of section 6K relating to the duties of a lessor shall apply *mutatis mutandis* to a leasing transaction in respect of which the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon have been paid in the manner referred to in subsection (1).

Consequence of payment before due date without notice of outstanding principal debt and finance charges in terms of certain leasing transactions if such transactions not terminated.

6J. The provisions of section 6I shall apply *mutatis mutandis* where a lessee pays the outstanding balance of the principal debt and finance charges thereon (not being the final instalment)—

(a) owing by him in connection with a leasing transaction; and

(b) to be paid, in terms of an agreement between himself and the lessor concerned, in instalments, including finance charges, over a period in the future,

before the due date thereof in one amount without terminating the transaction and without notifying such lessor in writing in accordance with a provision, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, in the instrument of debt concerned of his intention so to pay such balance and finance charges, and the date on which—

(i) such balance and finance charges are so paid or the minimum period, as contemplated in section 3A (1) *(b)*, provided for in the instrument of debt concerned, expired, whichever date is the later date, shall be deemed to be the date on which notice was so given; and

(ii) the period, as contemplated in section 3A (1) *(a)*, provided for in the instrument of debt concerned, would have expired if such period had com-

toepaslike datum bedoel in paragraaf (i), word geag die datum te wees waarop daardie tydperk verstryk het.

Geldwaarde van verhuurde goed by verstryking van huurtermyn of beëindiging van huurtransaksie.

6K. (1) Indien 'n huurtransaksie ten opsigte waarvan finansieringskoste gehef word, verstryk of beëindig word weens ander redes as die versuim van die huurder om sy verpligtings ingevolge daardie transaksie na te kom, moet die verhuurder, ondanks andersluidende bepalings van die betrokke skuldakte of van enige ander ooreenkoms wat die verhuurder en die huurder aangegaan het—

(a) hoogstens 30 dae voor die datum waarop daardie transaksie verstryk of aldus beëindig word, die geldwaarde bepaal, soos op daardie datum, van die roerende goed wat ingevolge daardie transaksie verhuur word; en

(b) nie later nie as 14 dae voor daardie datum die huurder skriftelik in kennis stel van die geldwaarde aldus bepaal,

en daarop is die verhuurder verplig om daardie goed teen daardie geldwaarde aan die huurder te verkoop of ingevolge 'n nuwe huurtransaksie te verhuur mits die huurder die verhuurder voor daardie datum skriftelik in kennis stel dat hy voornemens is om daardie goed te koop of weer te huur.

(2) Waar 'n huurtransaksie deur 'n verhuurder beëindig is weens versuim van die huurder om sy verpligtings ingevolge sodanige transaksie na te kom, moet die verhuurder die geldwaarde bepaal van die roerende goed, soos op die datum waarop daardie transaksie aldus beëindig word, wat ingevolge daardie transaksie verhuur is, en die huurder binne 14 dae nadat die verhuurder toegang tot die eiendom verkry om 'n waardasie te maak, skriftelik in kennis stel.

(3) Indien—

(a) by verstryking van die huurtermyn die geldwaarde, soos bepaal ingevolge subartikel (1), van die roerende goed wat ingevolge die betrokke huurtransaksie verhuur is die boekwaarde daarvan oorskry of indien daardie goed aan 'n ander persoon as die huurder ingevolge daardie transaksie, verkoop of verhuur word teen 'n prys of geldwaarde, wat nie finansieringskoste insluit nie, wat groter is as daardie boekwaarde, moet die verhuurder ingevolge daardie transaksie, aan die huurder, na aftrekking van enige bedrag wat in verband met daardie transaksie deur die huurder aan die verhuurder verskuldig is, in kontant die bedrag betaal waarmee die geldwaarde aldus bepaal of die prys of geldwaarde, wat nie finansieringskoste insluit nie, waarteen daardie goed aan sodanige ander persoon verkoop of verhuur is, watter ook al die grootste is, daardie boekwaarde oorskry; of

(b) 'n huurtransaksie beëindig word voor verstryking van die huurtermyn waarop by die aangaan van daardie transaksie ooreengekom is, en die roerende goed wat ingevolge daardie transaksie verhuur is, aan 'n ander persoon as die huurder ingevolge daardie transaksie, verkoop of verhuur word teen 'n prys of geldwaarde, wat nie finansieringskoste insluit nie, wat groter is as die geldwaarde daarvan, soos bepaal ingevolge subartikel (1) of (2), moet die verhuurder aan die huurder, na aftrekking van enige bedrag wat in verband met daardie transaksie deur die huurder aan die verhuurder verskuldig is, in kontant die bedrag betaal waarmee die prys of geldwaarde, wat nie finansieringskoste insluit nie, waarteen daardie goed aan sodanige ander persoon ver-

menced on the applicable date referred to in paragraph (i), shall be deemed to be the date on which such period expired.

Money value of leased property at expiry of lease or termination of leasing transaction.

6K. (1) If a leasing transaction in respect of which finance charges are levied, expires or is terminated for reasons other than the failure of the lessee to meet his obligations in terms of such transaction, the lessor shall, notwithstanding anything to the contrary contained in the instrument of debt concerned or in any other agreement between the lessor and lessee—

(a) not more than 30 days before the date on which such transaction expires or is so terminated, determine the money value, as at that date, of the movable property leased in terms of such transaction; and

(b) not later than 14 days before that date, in writing notify the lessee of the money value so determined,

and thereupon the lessor shall be obliged to sell or, in terms of a new leasing transaction, lease such property to the lessee at such money value if the lessee before that date in writing notified the lessor that he intends to buy or again lease such property.

(2) Where a leasing transaction is terminated by a lessor on account of the failure of the lessee to meet his obligations in terms of such transaction, the lessor shall determine the money value, as at the date on which such transaction is so terminated, of the movable property leased in terms of such transaction, and notify the lessee in writing within 14 days after the lessor obtains access to the property to enable a valuation to be made.

(3) If—

(a) on expiry of the lease the money value, as determined in terms of subsection (1), of the movable property leased in terms of the leasing transaction concerned, exceeds the book value thereof or if such property is sold or leased to a person other than the lessee in terms of such transaction, at a price or money value, not including finance charges, exceeding such book value, the lessor in terms of such transaction, shall pay to the lessee, after deducting any amount owing by the lessee to the lessor in terms of such transaction, in cash the amount by which the money value so determined or the price or money value, not including finance charges, at which such property is sold or leased to such other person, whichever is the greater, exceeds such book value; or

(b) a leasing transaction is terminated before the expiry of the lease agreed upon at the conclusion of such transaction, and the movable property leased in terms of such transaction is sold or leased to a person other than the lessee in terms of such transaction, at a price or money value, not including finance charges, exceeding the money value thereof as determined in terms of subsection (1) or (2), the lessor shall pay to the lessee, after deducting any amount owing by the lessee to the lessor in terms of such transaction, in cash the amount by which the price or money value, not including finance charges, at which such property is sold or leased to such other

koop of verhuur is die geldwaarde oorskry wat aldus ingevolge subartikel (1) of (2) bepaal is:

Met dien verstande dat indien die verhuurder daardie goed na sodanige verstryking of beëindiging herstel of laat herstel het, hy geregtig is om vir die doeleindes van die berekening van die bedrag wat soos voormeld in kontant aan die huurder betaal moet word, die prys of geldwaarde waarteen daardie goed aan 'n ander persoon as die huurder verkoop of verhuur is, te verminder met die koste wat werklik deur die verhuurder ten opsigte van sodanige herstel aangegaan is.

(4) Twee of meer bedrae wat in verband met verskillende huurtransaksies deur dieselfde huurder aan dieselfde verhuurder as hoofskulde en finansieringskoste verskuldig is en betaal moet word, word nie deur die verhuurder as een skuld behandel nie.

Posisie betreffende verhaling van bykomende finansierings koste en regskoste.

6L. Die bepalings van artikels 6B tot 6K word nie so uitgelê nie dat 'n gelduitlener of 'n kredietgewer of 'n verhuurder verbied word om 'n bedrag wat ingevolge artikel 5 (1) *(b)* uitbetaal is of die bykomende finansieringskoste en regskoste bedoel in artikel 5 (1) *(d)*, *(e)* of *(f)* te verhaal nie.''.

Vervanging van artikel 7 van Wet 73 van 1968.

11. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Verhaling van bedrag te veel betaal in verband met geldleningstransaksie, kredietransaksie of huurtransaksie.

7. 'n Geldopnemer of kredietopnemer of huurder wat in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie 'n bedrag betaal het wat meer is as die bedrag wat in verband met daardie transaksie volgens hierdie Wet wettiglik op hom verhaal kon geword het, kan te eniger tyd binne 'n tydperk van drie jaar na die datum van daardie betaling, op die persoon aan wie hy die betaling gedoen het, 'n bedrag gelyk aan die bedrag wat hy te veel betaal het, verhaal.''.

Invoeging van artikel 9A in Wet 73 van 1968.

12. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 9 ingevoeg:

„Uitwerking van Wet op ander wette.

9A. Die bepalings van hierdie Wet word nie so uitgelê dat dit enige bepaling van enige ander Wet beperk, wysig, herroep of andersins verander of dat dit iemand onthef van 'n plig of verpligting wat deur daardie ander Wet opgelê word of iemand verbied om aan enige bepaling van sodanige ander Wet te voldoen nie.''.

Vervanging van artikel 10 van Wet 73 van 1968, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 76 van 1970.

13. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Gelduitlener, kredietgewer of verhuurder moet geldopnemer, kredietopnemer of huurder van afskrif van skuldakte en van sekere inligting voorsien.

10. (1) 'n Gelduitlener wat die uitleen van geld as 'n bedryf uitoefen of 'n kredietgewer of verhuurder wat in die normale loop van sy besigheid, na gelang van die geval, kredittransaksies of huurtransaksies aangaan, oorhandig of stuur deur die pos, binne 14 dae na die datum waarop 'n geldleningstransaksie of 'n kredittransaksie of 'n huurtransaksie aangegaan is, aan die geldopnemer of kredietopnemer of huurder, na gelang van die geval, 'n duplikaat of ware afskrif van die skuldakte wat in verband met die transaksie verly is of, indien geen skuldakte aldus verly is nie, 'n duplikaat of ware afskrif van 'n dokument wat, na gelang van die geval, deur die gelduitlener en geldopnemer of die kredietgewer en kredietopnemer of die verhuurder en huurder, of deur hulle behoorlik gemagtigde lashebbers, onderteken is en waarin die

person exceeds the money value so determined in terms of subsection (1) or (2):

Provided that the lessor shall, if he after such expiry or termination repaired or caused to be repaired such property, be entitled to reduce for the purposes of calculating the amount to be paid as aforesaid to the lessee in cash, the price or money value at which such property was sold or leased to a person other than the lessee by the costs actually incurred by such lessor in respect of such repair.

(4) Two or more amounts owing and to be paid by the same lessee in connection with several leasing transactions to the same lessor as principal debts and finance charges, shall not be treated by the lessor as a single debt.

Position regarding recovery of additional finance charges and legal costs.

6L. The provisions of sections 6B to 6K shall not be construed so as to prohibit a moneylender or a credit grantor or a lessor from recovering any amount paid in terms of section 5 (1) *(b)* or any additional finance charges or legal costs referred to in section 5 (1) *(d)*, *(e)* or *(f)*.".

Substitution of section 7 of Act 73 of 1968.

11. The following section is hereby substituted for section 7 of the principal Act:

"Recovery of amount overpaid in connection with money lending transaction, credit transaction or leasing transaction.

7. Any borrower or credit receiver or lessee who in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction has paid an amount which exceeds the amount which in terms of this Act could lawfully have been recovered from him in connection with such transaction, may, at any time within a period of three years as from the date of such payment, recover from the person to whom he made the payment, a sum equal to the amount overpaid by him.".

Insertion of section 9A in Act 73 of 1968.

12. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 9:

"Effect of Act on other statutes.

9A. The provisions of this Act shall not be construed as limiting, amending, repealing or otherwise altering any provision of any other Act or as exempting any person from any duty or obligation imposed by such other Act or prohibiting any person from complying with any provision of such other Act.".

Substitution of section 10 of Act 73 of 1968, as amended by section 5 of Act 76 of 1970.

13. The following section is hereby substituted for section 10 of the principal Act:

"Moneylender, credit grantor or lessor to furnish borrower, credit receiver or lessee with copy of instrument of debt and with certain information.

10. (1) A moneylender carrying on the business of money lending or a credit grantor or lessor who, as the case may be, transacts credit transactions or leasing transactions in the normal course of his business shall, within 14 days after the date on which a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction was concluded, deliver or send through the post to the borrower or credit receiver or lessee, as the case may be, a duplicate or true copy of the instrument of debt executed in connection with the transaction, or if no instrument of debt was so executed, a duplicate or true copy of a document which has been signed, as the case may be, by the moneylender and borrower or the credit grantor and credit receiver or the lessor and lessee or by their duly authorized representatives and wherein the relevant

toepaslike besonderhede in artikel 3 (1) of (2) of (2A) vermeld, aangegee word.

(2) Op 'n skriftelike versoek van 'n geldopnemer of 'n kredietopnemer of 'n huurder en teen betaling van 'n bedrag deur die Minister voorgeskryf, verstrek 'n gelduitlener, behalwe die houer van 'n skuldbrief, of kredietgewer of verhuurder te eniger tyd gedurende die duur van 'n ooreenkoms in verband met 'n geldleningstransaksie of 'n kredittransaksie of 'n huurtransaksie aan sodanige geldopnemer of kredietopnemer of huurder of aan iemand in bedoelde versoek genoem, 'n ware afskrif van die skuldakte wat in verband met sodanige transaksie aangegaan is en 'n opgawe, deur die gelduitlener of kredietgewer of verhuurder of sy behoorlik gemagtigde lashebber onderteken, wat aantoon—

(a) die bedrag van die hoofskuld wat deur die geldopnemer of kredietopnemer of huurder verskuldig was toe die transaksie aangegaan is;

(b) indien toepaslik, die som van enige bedrae in artikel 5 (1) *(b)* bedoel wat werklik deur die gelduitlener uitbetaal is;

(c) die bedrag van die finansieringskoste wat ten opsigte van die transaksie gehef is;

(d) die som van die in paragrawe *(a)*, *(b)* en *(c)* bedoelde bedrae;

(e) die finansieringskostekoers per jaar waarteen finansieringskoste betaalbaar is; **[en]**

(f) die totale bedrag wat ten opsigte van die hoofskuld en finansieringskoste en, indien toepaslik, ten opsigte van die bedrae in paragraaf *(b)* bedoel, afbetaal is en die datum en bedrag van elke afsonderlike betaling wat deur die geldopnemer of kredietopnemer of huurder in verband met die transaksie gemaak is:

Met dien verstande dat in die geval van 'n geldleningstransaksie ingevolge 'n kredietkaartskema die betrokke gelduitlener nie verplig is om in sodanige opgawe enige inligting aan te toon ten opsigte van 'n lening wat op die datum van die skriftelike versoek om daardie opgawe reeds ten volle terugbetaal is nie.

(3) 'n Gelduitlener of 'n kredietgewer of 'n verhuurder moet binne drie maande na die datum waarop die betrokke transaksie aangegaan is en daarna by tussenposes van hoogstens drie maande of, indien betalings ingevolge sodanige transaksie aan die einde van periodes van langer as drie maande betaalbaar is, aan die einde van elke sodanige periode aan die geldopnemer of kredietopnemer of huurder by die adres in die ooreenkoms vermeld of die ander adres waarvan die geldopnemer of kredietopnemer of huurder van tyd tot tyd skriftelik kennis gee, 'n staat oorhandig of deur die pos stuur waarin die totale bedrag wat reeds in verband met sodanige transaksie betaal is sedert die laaste opgawe verstrek is en die bedrag wat dan nog in verband met sodanige transaksie betaalbaar is, vermeld word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n wissel, verband, debetsaldo, geldlening of skuldbrief bedoel in artikel 3 (3).

(4) Indien 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder aan wie 'n versoek ingevolge subartikel (2) gerig is, sonder redelike verontskuldiging versuim om binne sewe dae nadat die versoek deur hom ontvang is, daaraan te voldoen, is hy aan 'n misdryf skuldig.

[(4)] (5) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing nie op of ten opsigte van—

particulars specified in section 3 (1) or (2) or (2A) are set forth.

(2) On a written demand by a borrower or a credit receiver or a lessee and against payment of an amount prescribed by the Minister, a moneylender, excluding the holder of a debenture, or credit grantor or lessor shall, at any time during the currency of an agreement in connection with a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction, furnish to such borrower or credit receiver or lessee or to any person named in such demand, a true copy of the instrument of debt concluded in connection with such transaction and a statement signed by the moneylender or credit grantor or lessor or his duly authorized representative, setting forth—

(a) the amount of the principal debt which was owing by the borrower or credit receiver or lessee at the time of the conclusion of the transaction;

(b) if applicable, the sum of any amounts referred to in section 5 (1) *(b)* actually paid out by the moneylender;

(c) the amount of the finance charges levied in respect of the transaction;

(d) the sum of the amounts referred to in paragraphs *(a)*, *(b)* and *(c)*;

(e) the annual finance charge rate at which finance charges are payable; **[and]**

(f) the total amount paid off in respect of the principal debt and finance charges and, if applicable, in respect of the amounts referred to in paragraph *(b)*, and the date and amount of every separate payment made by the borrower or credit receiver or lessee in connection with the transaction:

Provided that in the case of a money lending transaction in terms of a credit card scheme the moneylender concerned shall not be obliged to set forth in such statement any information in respect of any loan already repaid in full on the date of the written demand for such statement.

(3) A moneylender or a credit grantor or a lessor shall within three months after the date on which the transaction in question has been concluded and thereafter at intervals not exceeding three months, or, if payments in terms of such transaction are payable at the end of periods exceeding three months, at the end of every such period, deliver or by post send to the borrower or credit receiver or lessee at the address stated on the agreement or such other address as may be notified in writing by the borrower or credit receiver or lessee from time to time a statement mentioning the total amount already paid in connection with such transaction since the last statement was furnished and the amount then still payable in connection with such transaction: Provided that the provisions of this subsection shall not apply in respect of any bill of exchange, bond, debit balance, money loan or debenture referred to in section 3 (3).

(4) If a moneylender or a credit grantor or a lessor to whom a demand has been made in terms of subsection (2), fails without reasonable cause to comply therewith within seven days after the demand has been received by him, he shall be guilty of an offence.

[(4)](5) The provisions of subsection (1) shall not apply to or in respect of—

(a) 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie waar die verpligting van die geldopnemer of kredietopnemer of huurder, na gelang van die geval, geheel en al gesekureer word deur 'n verband op roerende of onroerende goed wat in 'n registrasiekantoor van aktes geregistreer is;

(b) 'n debetsaldo in 'n rekening by 'n in die Bankwet, 1965 (Wet No. 23 van 1965), omskrewe bankinstelling waaruit opvragings deur middel van tjeks gedoen kan word;

(c) 'n geldleningstransaksie waar die geldopnemer 'n voormelde bankinstelling is.''.

Vervanging van artikel 11 van Wet 73 van 1968.

14. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Geregtelike stappe vir verhaal van skuld aangegaan ingevolge 'n geldleningstransaksie, 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie.

11. Indien in 'n geding, hetsy by wyse van voorlopige vonnis, summiere vonnis of andersins, vir die verhaal van skuld ingevolge 'n geldleningstransaksie of 'n krediettransaksie of 'n huurtransaksie, die verweerder beweer dat die betaling van finansieringskoste geëis word deur, of betaal is aan, die eiser teen 'n hoër koers as die maksimum finansieringskostekoers per jaar wat hierdie Wet toelaat, en die verweerder versoek dat die eiser as 'n getuie opgeroep moet word om sy eis te bewys, word in sodanige geding geen vonnis gevel voordat die hof aan die verweerder, of sy regsverteenwoordiger, 'n geleentheid gebied het om die eiser in verband met sy eis te ondervra nie tensy dit vir bedoelde hof voorkom dat so 'n ondervraging ondoenlik is of dat die verweerder se bewering *prima facie* ongegrond is.''.

Invoeging van artikel 11A in Wet 73 van 1968.

15. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 11 ingevoeg:

„Geregtelike stappe vir verhaal van koste vir herstel of instandhouding van verhuurde goed.

11A. 'n Verhuurder eis of ontvang nie koste wat deur hom aangegaan is in verband met die herstel of instandhouding van roerende goed wat kragtens 'n huurtransaksie verhuur is, tensy sodanige koste redelik is en aangegaan is kragtens 'n skriftelike ooreenkoms tussen hom en die betrokke huurder nie.''.

Herroeping van artikel 12 van Wet 73 van 1968.

16. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby herroep.

Wysiging van artikel 13 van Wet 73 van 1968.

17. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) 'n Inspekteur wat kragtens artikel 2 van die Wet op Inspeksie van Finansiële Instellings, 1962 (Wet No. 68 van 1962), aangestel is, kan te eniger tyd in opdrag van die Registrateur, vir die doeleindes van hierdie Wet, die sake van 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder inspekteer.'';

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) By die toepassing van die bepalings van die Wet op Inspeksie van Finansiële Instellings, 1962, op 'n inspeksie kragtens hierdie artikel, word 'n verwysing in daardie Wet na 'n finansiële instelling uitgelê as 'n verwysing na 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder, en word 'n verwysing daarin na die registrateur, uitgelê as 'n verwysing na die Registrateur.''.

(a) a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction where the obligation of the borrower or credit receiver or lessee, as the case may be, is secured wholly by a bond over movable or immovable property registered in a deeds registry;

(b) a debit balance in an account with a banking institution as defined in the Banks Act, 1965 (Act No. 23 of 1965), from which withdrawals may be made by cheque;

(c) a money lending transaction where the borrower is a banking institution aforesaid.''.

Substitution of section 11 of Act 73 of 1968.

14. The following section is hereby substituted for section 11 of the principal Act:

''Legal proceedings for recovery of debt incurred in connection with a money lending transaction, a credit transaction or a leasing transaction.

11. If in any proceedings, whether by way of provisional sentence, summary judgment or otherwise, for the recovery of a debt in pursuance of a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction, the defendant alleges that payment of finance charges is claimed by, or has been made to, the plaintiff at a rate exceeding the maximum annual finance charge rate allowed by this Act, and the defendant requests that the plaintiff be called as a witness to prove his claim, no judgment shall be granted in such proceedings until the court has afforded the defendant or his legal representative an opportunity to examine the plaintiff in regard to his claim unless it appears to such court that such examination is impracticable or that the defendant's allegation is *prima facie* without foundation.''.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Insertion of section 11A in Act 73 of 1968.

15. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 11:

''Legal proceedings for recovery of costs for repair or maintenance of leased property.

11A. A lessor shall not demand or receive any costs incurred by him in connection with the repair or maintenance of movable property leased in terms of a leasing transaction, unless such costs are reasonable and were incurred in terms of an agreement in writing between him and the lessee concerned.''.

Repeal of section 12 of Act 73 of 1968.

16. Section 12 of the principal Act is hereby repealed.

Amendment of section 13 of Act 73 of 1968.

17. Section 13 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

''(1) An inspector appointed under section 2 of the Inspection of Financial Institutions Act, 1962 (Act No. 68 of 1962), may at any time at the direction of the Registrar inspect the affairs of a moneylender or a credit grantor or a lessor for the purposes of this Act.'';

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

''(3) For the purposes of the application of the provisions of the Inspection of Financial Institutions Act, 1962, to an inspection under this section, any reference in that Act to a financial institution shall be construed as a reference to a moneylender or a credit grantor or a lessor and any reference therein to the registrar shall be construed as a reference to the Registrar.''.

Wet No. 90, 1980 WYSIGINGSWET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN FINANSIERINGSKOSTE, 1980

Vervanging van artikel 14 van Wet 73 van 1968.

18. Artikel 14 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Verskaffing van inligting aan Registrateur.

„14. Die Registrateur kan te eniger tyd 'n gelduitlener of kredietgewer of verhuurder aansê om enige inligting, behoorlik as korrek gesertifiseer deur **['n ouditeur]** iemand wat kragtens die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), as 'n rekenmeester en ouditeur geregistreer is, indien die Registrateur sodanige sertifisering verlang, omtrent enige van sodanige gelduitlener se geldleningstransaksies of sodanige kredietgewer se kredietransaksies of sodanige verhuurder se huurtransaksies te verskaf, en indien die gelduitlener of kredietgewer of verhuurder versuim om binne 'n tydperk van 30 dae na ontvangs van 'n skriftelike versoek van die Registrateur, of binne die verdere tydperk daarna wat die Registrateur toelaat, aan die Registrateur enige deur hom verlangde inligting te verstrek, is die gelduitlener of kredietgewer of verhuurder aan 'n misdryf skuldig.''.

Wysiging van artikel 15 van Wet 73 van 1968, soos vervang deur artikel 4 van Wet 62 van 1974.

19. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf *(a)* voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„Die bepalings van hierdie Wet, soos gewysig deur die Wysigingswet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1980, is nie van toepassing nie op—'';

(b) deur paragraaf *(a)* deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(a)* 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie wat aangegaan is voor, of op 'n skuldakte wat bestaan by, die inwerkingtreding van **[hierdie Wet]** daardie Wysigingswet: Met dien verstande dat bedoelde bepalings, soos aldus gewysig, van toepassing is op of ten aansien van enige verhoging van 'n bestaande hoofskuld of die hernuwing van iedere sodanige transaksie of akte wat op of na die datum van inwerkingtreding van **[hierdie Wet]** daardie Wysigingswet bewerkstelling is of word;'';

(c) deur paragraaf *(b)* te skrap;

(d) deur die volgende paragrawe by te voeg:

„(f) 'n som geld wat gedeponeer is by of uitgeleen word aan 'n bankinstelling soos omskryf in artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965 (Wet No. 23 van 1965), of 'n bouvereniging geregistreer kragtens die Bouverenigingswet, 1965 (Wet No. 24 van 1965);

(g) 'n geldleningstransaksie of 'n kredietransaksie of 'n huurtransaksie ingevolge waarvan die hoofskuld op die datum waarop dit aangegaan word R100 000 of 'n ander geldsom, hetsy groter of kleiner, wat vir die doeleindes van hierdie paragraaf by regulasie voorgeskryf is, oorskry, of ingevolge waarvan die hoofskuld op die datum waarop sodanige transaksie aangegaan word saam met die totale bedrag van die hoofskuld wat op daardie datum deur dieselfde geldopnemer of kredietopnemer of huurder aan dieselfde gelduitlener of kredietgewer of verhuurder ten opsigte van 'n ander transaksie of ander transaksies van dieselfde soort verskuldig is, R100 000 of die bedrag aldus voorgeskryf, oorskry;

(h) 'n huurtransaksie—

(i) wat binne drie maande vanaf die datum waarop sodanige transaksie aangegaan is in-

University of Fort Hare
Together in Excellence

18. The following section is hereby substituted for section 14 of the principal Act: Substitution of section 14 of Act 73 of 1968.

"Furnishing of information to Registrar.

14. The Registrar may at any time require any moneylender or credit grantor or lessor to furnish him with any information, duly certified as correct by **[an auditor]** any person registered as an accountant and auditor under the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), if the Registrar requires such certification, relating to any of such moneylender's money lending transactions or credit grantor's credit transactions or lessor's leasing transactions, and if the moneylender or credit grantor or lessor fails to furnish the Registrar within 30 days after receipt of a written request from the Registrar, or within such further period thereafter as the Registrar may allow, with any information demanded by the Registrar, such moneylender or credit grantor or lessor shall be guilty of an offence.".

19. Section 15 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 15 of Act 73 of 1968, as substituted by section 4 of Act 62 of 1974.

(a) by the substitution for the words preceding paragraph *(a)* of the following words:

"The provisions of this Act, as amended by the Limitation and Disclosure of Finance Charges Amendment Act, 1980, shall not apply to—";

(b) by the substitution for paragraph *(a)* of the following paragraph:

"*(a)* any money lending transaction or any credit transaction or any leasing transaction entered into before, or any instrument of debt existing at, the commencement of **[this]** that Amendment Act: Provided that the said provisions, so amended, shall apply to or in respect of any increase in an existing principal debt or the renewal of every such transaction or instrument effected on or after the date of commencement of **[this]** that Amendment Act;";

(c) by the deletion of paragraph *(b)*;

(d) by the addition of the following paragraphs:

"*(f)* a sum of money deposited with or lent to a banking institution as defined in section 1 (1) of the Banks Act, 1965 (Act No. 23 of 1965), or a building society registered in terms of the Building Societies Act, 1965 (Act No. 24 of 1965);

(g) a money lending transaction or a credit transaction or a leasing transaction in terms of which the principal debt exceeds, on the date on which such transaction is entered into, R100 000 or any such other amount, whether greater or smaller, as may be prescribed by regulation for the purposes of this paragraph, or in terms of which the principal debt, on the date on which such transaction is entered into, together with the aggregate amount of the principal debt owing on that date by the same borrower or credit receiver or lessee to the same moneylender or credit grantor or lessor in respect of another transaction or other transactions of the same kind, exceeds R100 000 or the amount so prescribed;

(h) a leasing transaction—

(i) which expires, within three months from the date of the conclusion of such transaction, in

gevolge die skuldakte wat in verband daarmee verly is, verstryk;

(ii) wat nie deur die verhuurder hernieu word nie by verstryking van die huurtermyn waarop by die aangaan van sodanige transaksie ooreengekom is; en

(iii) ten opsigte waarvan die hoofskuld en finansieringskoste daarop deur die huurder aan die verhuurder betaal moet word voor of op die datum van verstryking van die huurtermyn bedoel in subparagraaf (ii);

(i) 'n skuldbrief wat op 'n effektebeurs in die Republiek genoteer word.''.

Invoeging van artikel 18A in Wet 73 van 1968.

20. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 18 ingevoeg:

„Stel van regsvraag vir opinie van Hooggeregshof.

18A. (1) Indien 'n regsvraag tussen die Registrateur en iemand anders ontstaan aangaande die toepassing van enige bepaling van hierdie Wet op enige geldleningstransaksie of krediettransaksie of huurtransaksie waarby so iemand 'n party is, kan die Registrateur of sodanige ander persoon wat 'n party by die transaksie is daardie regsvraag in die vorm van 'n spesiale saak stel vir die opinie van 'n afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika wat jurisdiksie het, en die Registrateur moet daardie spesiale saak aan die griffier van daardie hof stuur.

(2) 'n Regsvraag bedoel in subartikel (1) kan voor die betrokke hof beredeneer word en daardie hof kan die verdere inligting wat hy nodig ag, aanvra.

(3) Enigiemand wat 'n party by die betrokke transaksie is en die Registrateur het die reg om by die beredenering van die betrokke regsvraag te verskyn.

(4) Die hof kan die opinie gee wat hy goedvind ten opsigte van die spesiale saak, aangevul deur enige inligting bedoel in subartikel (2), as daar is, en die bevel betreffende die koste van die verrigtinge voor hom, uitreik wat hy goedvind.

(5) Die Registrateur of iemand wat 'n party by die betrokke transaksie is, het 'n reg van appèl na die appèlafdeling van die Hooggeregshof teen 'n opinie bedoel in subartikel (4).''.

Vervanging van lang titel van Wet 73 van 1968.

21. Die lang titel van die Hoofwet word hierby deur die volgende lang titel vervang:

„WET

Om voorsiening te maak vir die beperking en bekendmaking van finansieringskoste wat ten opsigte van geldleningstransaksies, **[en]** krediettransaksies en huurtransaksies gevorder word en vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan; en om die Woekerwet, 1926, te herroep.''.

Kort titel en inwerkingtreding.

22. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1980, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

(2) Verskillende datums kan ingevolge subartikel (1) ten opsigte van verskillende bepalings van hierdie Wet bepaal word.

terms of the instrument of debt executed in connection therewith;

(ii) which is not renewed by the lessor on expiry of the lease agreed upon at the conclusion of such transaction; and

(iii) in respect of which the principal debt and finance charges thereon are to be paid by the lessee to the lessor before or on the date of expiry of the lease referred to in subparagraph (ii);

(i) a debenture quoted on a stock exchange in the Republic.''.

Insertion of section 18A in Act 73 of 1968.

20. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 18:

''Statement of question of law for opinion of Supreme Court.

18A. (1) If a question of law arises between the Registrar and any other person concerning the application of any provision of this Act to any money lending transaction or credit transaction or leasing transaction to which such person is a party, the Registrar or such person who is a party to the transaction may state such question of law in the form of a special case for the opinion of any division of the Supreme Court of South Africa having jurisdiction, and shall transmit that special case to the registrar of that court.

(2) A question of law referred to in subsection (1) may be argued before the court in question and such court may call for such further information as it may deem necessary.

(3) Any person who is a party to the transaction in question and the Registrar shall be entitled to appear at the arguing of the question of law concerned.

(4) The court may give such opinion as it may deem fit in respect of the special case, as supplemented by the information referred to in subsection (2), if any, and may make such order as to the costs of the proceedings before it, as it may deem fit.

(5) The Registrar or any person who is a party to the transaction concerned, shall have a right of appeal to the appellate division of the Supreme Court against an opinion referred to in subsection (4).''.

Substitution of long title of Act 73 of 1968.

21. The following long title is hereby substituted for the long title of the principal Act:

''ACT

To provide for the limitation and disclosure of finance charges levied in respect of money lending transactions, **[and]** credit transactions and leasing transactions and for matters incidental thereto; and to repeal the Usury Act, 1926.''.

Short title and commencement.

22. (1) This Act shall be called the Limitation and Disclosure of Finance Charges Amendment Act, 1980, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(2) Different dates may in terms of subsection (1) be fixed in respect of different provisions of this Act.

University of Fort Hare

7144
University of Fort Hare
Together in Excellence



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 182] KAAPSTAD, 1 AUGUSTUS 1980 [No. 7144
CAPE TOWN, 1 AUGUST 1980

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1519. 1 Augustus 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 91 van 1980: Wysigingswet op Padvervoer, 1980.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1519. 1 August 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 91 of 1980: Road Transportation Amendment Act, 1980.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Padvervoer, 1977, ten einde die uitdrukkings ,,gedesentraliseerde nywerheid'' en ,,Minister'' nader te omskryf; sekere van die omstandighede waaronder die vervoer van persone of goedere nie geag word padvervoer te wees nie, te kwalifiseer; die Nasionale Vervoerkommissie te magtig om te eniger tyd 'n ondersoek te laat instel na die finansiële omstandighede en bedryfspraktyke van 'n houer van 'n sekere soort openbare padvervoerpermit; verdere voorsiening te maak met betrekking tot die aanstelling deur die Minister van Vervoerwese van 'n plaasvervanger vir 'n lid van 'n plaaslike padvervoerraad wat hom aan 'n bepaalde aangeleentheid onttrek het; die reg van appèl na genoemde kommissie teen sekere handelinge, opdragte of beslissings van plaaslike padvervoerrade meer presies te omskryf; te bepaal dat die inwerkingtreding van sekere tariefverhogings onder sekere omstandighede nie opgeskort word nie; die wyse waarop aansoek gedoen moet word om of ten opsigte van 'n openbare padvervoerpermit, en die wyse waarop en die tydperk waarbinne vertoë ter bestryding van sekere aansoeke tot genoemde kommissie of die betrokke plaaslike padvervoerraad gerig moet word, nader te bepaal; houers van openbare padvervoerpermitte vir die vervoer van persone teen vergoeding op sekere voorwaardes toe te laat om hul tariewe vir sodanige vervoer te verhoog in verhouding tot enige styging van die prys van petroleumbrandstof; aan genoemde kommissie en plaaslike padvervoerrade uitdruklik die bevoegdheid te verleen om te weier om sekere aansoeke om of in verband met padvervoerpermitte of vertoë ter bestryding van sekere van sodanige aansoeke te oorweeg, en die bevoegdheid om regulasies uit te vaardig, in hierdie verband aan te pas; die publikasie van besonderhede van aansoeke om of in verband met openbare padvervoerpermitte verder te reël; genoemde kommissie en plaaslike padvervoerrade te magtig om belanghebbende partye van afskrifte van sekere stukke te voorsien; genoemde kommissie en plaaslike padvervoerrade in staat te stel, en onder sekere omstandighede te verplig, om by die oorweging van aansoeke om of in verband met padvervoerpermitte of by die heroorweging van 'n voorwaarde, vereiste of magtiging wat in 'n padvervoerpermit vervat is, oorweging te skenk aan die bevordering van besparing by die gebruik van petroleumbrandstof; ander voorsiening te maak aangaande die bewyslas wat op aansoekers om sekere openbare padvervoerpermitte rus; iemand wat 'n bedryf uitoefen of handel of besigheid dryf, te verplig om aansoek te doen om 'n openbare padvervoerpermit wat sy vervoer van sy werknemers tussen hul werkplekke en hul verblyfplekke magtig, en so iemand in staat te stel om aansoek te doen om 'n privaatpadvervoerpermit wat sy vervoer van

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Road Transportation Act, 1977, so as to further define the expressions "decentralized industry" and "Minister"; to qualify certain of the circumstances under which the conveyance of persons or goods shall not be deemed to be motor transportation; to empower the National Transport Commission at any time to cause an inquiry to be instituted into the financial circumstances and operating practices of any holder of a certain kind of public road carrier permit; to make further provision with regard to the appointment by the Minister of Transport Affairs of an alternate to a member of a local road transportation board who has recused himself in any particular matter; to circumscribe more precisely the right of appeal to the said commission against certain acts, directions or decisions of local road transportation boards; to determine that the coming into effect of certain tariff increases shall not be suspended under certain circumstances; to further determine the manner in which application shall be made for or in respect of any public road carrier permit, and the manner in which and the time within which representations objecting to certain applications shall be submitted to the said commission or the local road transportation board concerned; to permit holders of public road carrier permits for the conveyance of persons for reward on certain conditions to increase their tariffs for such conveyance in proportion to any increase in the price of petroleum fuel; to expressly empower the said commission and local road transportation boards to refuse to consider certain applications for or in respect of road carrier permits or representations objecting to certain of such applications, and in this respect to adjust the power to make regulations; to further regulate the publication of particulars of applications for or in respect of public road carrier permits; to empower the said commission and local road transportation boards to provide interested parties with copies of certain documents; to enable, and under certain circumstances to compel, the said commission and local road transportation boards in considering applications for or in respect of road carrier permits or in reconsidering any condition, requirement or authority contained in any road carrier permit, to give consideration to the promotion of economy in the use of petroleum fuel; to make other provision as to the burden of proof resting on applicants for certain public road carrier permits; to oblige any person carrying on any industry, trade or business to apply for a public road carrier permit authorizing his conveyance of his employees between their places of employment and their places of residence, and to enable such a person to apply for a private road carrier permit authorizing his conveyance of goods which

goedere wat hy onderneem het om in die loop van daardie bedryf, handel of besigheid in stand te hou, skoon te maak, op te knap, te herstel of te verander, magtig; genoemde kommissie en 'n aangewese lid daarvan, en plaaslike padvervoerrade en die voorsitters daarvan, te magtig om skriftelike vergunning te verleen vir die tydelike vervanging, onder sekere omstandighede, van 'n motorvoertuig waarop 'n openbare padvervoerpermit of 'n privaatpadvervoerpermit betrekking het, en die houer van die betrokke permit te verplig om daardie permit en daardie vergunning op die vervangende motorvoertuig te hou en dit op aanvraag aan 'n gemagtigde amptenaar te toon; die omstandighede waaronder plaaslike besture geleentheid gegee moet word om vertoë te rig in verband met sekere voorgestelde optrede deur genoemde kommissie of die betrokke plaaslike padvervoerraad met betrekking tot sekere openbare padvervoerpermitte, te verander; sekere teksveranderings aan te bring; en voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 1 Julie 1980.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 74 van 1977, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 93 van 1979.

1. Artikel 1 van die Wet op Padvervoer, 1977 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) die omskrywing van „gedesentraliseerde nywerheid" deur die volgende omskrywing te vervang:

„'gedesentraliseerde nywerheid' 'n **[fabriek of werkswinkel]** onderneming wat betrokke is in die vervaardiging van enige artikel of gedeelte van 'n artikel en wat—

(a) geleë is binne 'n gebied wat **[by]** kragtens artikel 2 *(c)* tot 'n gedesentraliseerde nywerheidsgebied verklaar is en wat, voor sodanige verklaring—

(i) elders geleë was en daarheen verskuif is; of

(ii) in daardie gebied gevestig is ingevolge 'n skema vir die uitbreiding van 'n onderneming wat nie in daardie gebied geleë is nie; of

(b) nadat 'n gebied kragtens artikel 2 *(c)* tot 'n gedesentraliseerde nywerheidsgebied verklaar is, in daardie gebied gevestig word; of

(c) geleë is in 'n gebied wat tot 'n gedesentraliseerde nywerheidsgebied verklaar is kragtens 'n wet op padvervoer wat geld in 'n selfregerende gebied soos omskryf in artikel 38 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet No. 21 van 1971);";

(b) deur in subartikel (1) die omskrywing van „Minister" deur die volgende omskrywing te vervang:

„'Minister' die Minister van **[Vervoer]** Vervoerwese;";

(c) deur paragraaf *(h)* van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(h)* die vervoer **[deur of ten behoewe van iemand]** van persone soos beoog in die omskrywing van 'saamryklub' in artikel 1 (1) van die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet No. 56 van 1972) **[deur middel van 'n motor wat ingevolge die Wet op Verpligte Motorvoer-**

he has undertaken to maintain, clean, renovate, repair or alter in the course of that industry, trade or business; to empower the said commission and a designated member thereof, and local road transportation boards and the chairmen thereof, to grant written permission for the temporary replacement, under certain circumstances, of a motor vehicle to which a public or private road carrier permit relates, and to compel the holder of the permit in question to keep that permit and that permission on the replacement motor vehicle and to produce them on demand to any authorized officer; to alter the circumstances under which local authorities are to be given an opportunity to submit representations in regard to certain proposed action by the said commission or the local road transportation board concerned in respect of certain public road carrier permits; to effect certain textual alterations; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 1 July 1980.)

University of Fort Hare

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 74 of 1977, as amended by section 1 of Act 93 of 1979.

1. Section 1 of the Road Transportation Act, 1977 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution in subsection (1) for the definition of "decentralized industry" of the following definition:

"'decentralized industry' means **[a factory or workshop]** any undertaking which is engaged in the manufacture of any article or part of any article and which—

(a) is situated within an area declared to be a decentralized industrial area under section 2 *(c)* and which, prior to such declaration—

(i) was situated elsewhere and had been transferred thereto; or

(ii) was established in that area under any scheme of expansion of an undertaking which is not situated in that area; or

(b) after an area has been declared to be a decentralized industrial area under section 2 *(c)*, is established in that area; or

(c) is situated in an area declared to be a decentralized industrial area under any law governing road transportation in any self-governing territory as defined in section 38 of the Black States Constitution Act, 1971 (Act No. 21 of 1971);";

(b) by the substitution in subsection (1) for the definition of "Minister" of the following definition:

"'Minister' means the Minister of Transport Affairs;";

(c) by the substitution for paragraph *(h)* of subsection (2) of the following paragraph:

"*(h)* the conveyance **[by or on behalf of any person]** of persons as contemplated in the definition of 'lift club' in section 1 (1) of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act No. 56 of 1972) **[by means of a motor-car insured in terms of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act,**

tuigversekering, 1972 (Wet No. 56 van 1972), verseker is, van persone ten voordele van iemand anders, as teenprestasie vir dergelike wederkerige vervoer wat deur of ten behoewe van so iemand anders verrig is of verrig moet word, indien geen ander vergoeding vir sodanige vervoer ontvang word nie];'';

(d) deur paragraaf *(i)* van subartikel (2) te skrap;

(e) deur die volgende paragraaf na paragraaf *(k)* van subartikel (2) in te voeg:

„*(kA)* die vervoer deur iemand wat 'n bedryf uitoefen of handel of besigheid dryf, van sy werknemers vanaf 'n plek waar hulle in die loop van daardie bedryf, handel of besigheid werk verrig na 'n ander plek waar hulle aldus werk moet verrig, deur middel van 'n motorvoertuig waarvan hy die eienaar is;'';

(f) deur paragraaf *(x)* van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(x)* die vervoer **[van goedere]** teen vergoeding, deur 'n karweier **[op die by regulasie voorgeskrewe wyse en voorwaardes uitsluitlik]** binne 'n gebied met 'n straal van 40 kilometer vanaf sodanige karweier se besigheidsadres van waar besigheid **[wel]** daadwerklik gedryf word, van goedere wat binne daardie gebied vir vervoer aangebied word, vanaf 'n plek in daardie gebied na enige eindbestemming van daardie goedere binne daardie gebied of na enige spoorwegstasie binne daardie gebied, deur middel van 'n motorvoertuig wat op die by regulasie voorgeskrewe wyse geïdentifiseer is en wat binne daardie gebied geregistreer is kragtens die wet op die registrasie van motorvoertuie wat in daardie gebied geld, mits, in die geval waar die betrokke karweier meer as een besigheidsadres het, die plek van waar die betrokke goedere vervoer word en genoemde eindbestemming of spoorwegstasie nie in enige ander sodanige gebied geleë is nie;''; en

(g) deur paragraaf *(y)* van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(y)* die vervoer **[op die by regulasie voorgeskrewe wyse en voorwaardes]** deur 'n persoon wat 'n bedryf uitoefen of handel of besigheid dryf, **[van sy eie goedere]** in die loop van **[sy]** daardie bedryf of handel of besigheid, **[uitsluitlik]** binne 'n gebied met 'n straal van 80 kilometer vanaf enige plek waar hy die bedryf, handel of besigheid daadwerklik uitoefen of dryf, van sy eie goedere vanaf 'n plek in daardie gebied na enige eindbestemming van daardie goedere binne daardie gebied of na enige spoorwegstasie binne daardie gebied, deur middel van 'n motorvoertuig waarvan sodanige persoon die eienaar is, **[en]** wat in daardie gebied geregistreer is kragtens die wet op die registrasie van motorvoertuie wat in daardie gebied geld **[mits sodanige motorvoertuig]** en wat op die by regulasie voorgeskrewe wyse geïdentifiseer is, mits, in die geval waar genoemde persoon sy bedryf, handel of besigheid op meer as een plek uitoefen of dryf, die plek van waar die betrokke goedere vervoer word en genoemde eindbestemming of spoorwegstasie nie in enige ander sodanige gebied geleë is nie;''.

Wysiging van artikel 3 van Wet 74 van 1977.

2. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf *(g)* van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

1972 (Act No. 56 of 1972), of persons for the benefit of any other person, as a consideration for a similar reciprocal conveyance performed or to be performed by or on behalf of such other person, if no other reward is received for such conveyance];'';

(d) by the deletion of paragraph *(i)* of subsection (2);

(e) by the insertion after paragraph *(k)* of subsection (2) of the following paragraph:

''*(k*A*)* the conveyance by any person who carries on any industry, trade or business, of his employees from any place where they perform any work in the course of that industry, trade or business to any other place where they are so to perform any work, by means of a motor vehicle of which he is the owner;'';

(f) by the substitution for paragraph *(x)* of subsection (2) of the following paragraph:

''*(x)* the conveyance **[of goods]** for reward, by a carrier **[in the manner and on the conditions prescribed by regulation exclusively]** within an area with a radius of 40 kilometres from such carrier's business address from where business is **[actually]** actively undertaken, of goods offered within that area for conveyance, from any place within that area to any destination of those goods within that area or to any railway station within that area, by means of a motor vehicle which is identified in the manner prescribed by regulation and which is registered within the area concerned under the law governing the registration of motor vehicles in force in that area, provided, in the case where the carrier concerned has more than one business address, the place from where the goods concerned are being conveyed and the said destination or railway station are not situated in any other such area;''; and

(g) by the substitution for paragraph *(y)* of subsection (2) of the following paragraph:

''*(y)* the conveyance **[in the manner and on the conditions prescribed by regulation]** by a person who carries on any industry or trade or business, **[of his own goods]** in the course of **[his]** that industry or trade or business, **[exclusively]** within an area with a radius of 80 kilometres from any place where he actively carries on such industry, trade or business, of his own goods from any place within that area to any destination of those goods within that area or to any railway station within that area, by means of a motor vehicle of which such person is the owner, **[and]** which is registered within the area concerned under the law governing the registration of motor vehicles in force in that area **[provided such motor vehicle]** and which is identified in the manner prescribed by regulation, provided, in the case where the said person carries on his industry, trade or business at more than one place, the place from where the goods concerned are being conveyed and the said destination or railway station are not situated in any other such area;''.

Amendment of section 3 of Act 74 of 1977.

2. Section 3 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph *(g)* of subsection (1) of the following subsection:

„*(g)* **[wanneer die houer van 'n openbare permit aansoek doen om die verhoging van tariewe vir die vervoer van persone deur middel van 'n bus]** te eniger tyd deur **[middel van]** 'n persoon deur hom vir dié doel aangewys, 'n ondersoek laat instel na die finansiële omstandighede en bedryfspraktyke van **[sodanige houer]** die houer van 'n openbare permit wat die vervoer van persone deur middel van 'n bus magtig, en indien die houer 'n maatskappy is, ook na enige ander maatskappy in 'n groep maatskappye waaraan die houer verbonde is of waarvan die houer die beherende maatskappy is.''.

Wysiging van artikel 4 van Wet 74 van 1977.

3. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (3) die woorde wat paragraaf *(a)* voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

„Van die lede van 'n raad uitgesonderd die voorsitter en behoudens die bepalings van subartikel (7A)—'';

(b) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5) Die voorsitter van 'n raad kan, behoudens die bepalings van subartikel (8) *(b)*, ook die voorsitter van 'n ander raad wees, en wanneer die voorsitter van 'n raad, of 'n persoon wat kragtens subartikel (7) of (7A) aangestel is om in die plek van daardie voorsitter op te tree, nie in staat is om 'n vergadering van daardie raad by te woon nie, kan daardie voorsitter of persoon 'n ander lid van daardie raad, met inbegrip van 'n lid kragtens die een of ander van genoemde **[subartikel]** subartikels aangestel, aanwys om op daardie vergadering as voorsitter op te tree.'';

(c) deur subartikel (7) deur die volgende subartikel te vervang:

„(7) Wanneer 'n lid van 'n raad sy amp ontruim of daaruit verwyder word of tydelik nie in staat is om sy pligte as sodanig uit te voer nie **[of homself gerekuseer het]**, kan die Minister iemand wat hy geskik ag, aanstel om in die plek van daardie lid op te tree vir die tydperk van hoogstens 12 maande wat die Minister nodig ag, en so 'n aanstelling is, in die geval van iemand wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, onderworpe aan die voorwaardes betreffende besoldiging en andersins wat die Minister met die instemming van die Minister van Finansies bepaal.'';

(d) deur na subartikel (7) die volgende subartikel in te voeg:

„(7A) Wanneer 'n lid van 'n raad hom aan 'n bepaalde aangeleentheid onttrek het, kan die Minister, sonder om aan die bepalings van subartikel (3) te voldoen, iemand wat hy geskik ag, aanstel om met betrekking tot daardie bepaalde aangeleentheid in die plek van daardie lid op te tree, en so 'n aanstelling is, in die geval van iemand wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, onderworpe aan die voorwaardes betreffende besoldiging en andersins wat die Minister met die instemming van die Minister van Finansies bepaal.'';

(e) deur die volgende paragraaf by subartikel (8) te voeg, terwyl die bestaande subartikel paragraaf *(a)* word:

„*(b)* Iemand wat kragtens subartikel (7A) aangestel is om in die plek van 'n lid van 'n raad wat die houer is van die amp van voorsitter van twee of meer rade op te tree, word geag aangestel te gewees het om, met betrekking tot die bepaalde aangeleentheid in daardie subartikel bedoel, as voorsitter op te tree van die raad wat met daardie aangeleentheid belas is.''; en

(f) deur subartikel (10) deur die volgende subartikel te vervang:

"(g) **[when the holder of a public permit applies for the raising of tariffs for the conveyance of persons by means of a bus]** at any time cause an inquiry to be instituted **[regarding]** into the financial circumstances and operating practices of **[such holder]** the holder of a public permit which authorizes the conveyance of persons by means of a bus, by **[means of]** a person appointed by it for that purpose and, if the holder is a company, also into any other company in a group of companies to which the holder belongs or of which the holder is the controlling company.".

Amendment of section 4 of Act 74 of 1977.

3. Section 4 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in subsection (3) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

"Of the members of a board other than the chairman and subject to the provisions of subsection (7A)—";

(b) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

"(5) The chairman of any board may, subject to the provisions of subsection (8) (b), also be the chairman of any other board, and whenever the chairman of any board, or any person appointed under subsection (7) or (7A) to act in place of such chairman, is unable to attend any meeting of that board, such chairman or person may designate any other member of that board, including any member appointed under any of the said **[subsection]** subsections, to act as chairman at that meeting.";

(c) by the substitution for subsection (7) of the following subsection:

"(7) Whenever a member of a board vacates his office or is removed therefrom or is temporarily unable to perform his functions as such **[or has recused himself]**, the Minister may appoint any person whom he considers suitable, to act in place of such member for such period, not exceeding 12 months, as the Minister may deem necessary, and any such appointment shall, in the case of a person who is not in the full-time employment of the State, be subject to such conditions as to remuneration and otherwise, as the Minister may determine with the concurrence of the Minister of Finance.";

(d) by the insertion after subsection (7) of the following subsection:

"(7A) Whenever a member of a board has recused himself in any particular matter, the Minister may, without complying with the provisions of subsection (3), appoint any person whom he considers suitable, to act with regard to that particular matter in place of such member, and any such appointment shall, in the case of a person who is not in the full-time employment of the State, be subject to such conditions as to remuneration and otherwise, as the Minister may determine with the concurrence of the Minister of Finance.";

(e) by the addition to subsection (8) of the following paragraph, the existing subsection becoming paragraph (a):

"(b) A person appointed under subsection (7A) to act in place of any member of a board who is the holder of the office of chairman of two or more boards, shall be deemed to have been appointed to act, with regard to the particular matter referred to in that subsection, as chairman of the board charged with that matter."; and

(f) by the substitution for subsection (10) of the following subsection:

„(10) Die Minister moet, behalwe in die geval van 'n aanstelling kragtens subartikel (7) of (7A), die kommissie raadpleeg voordat hy 'n aanstelling kragtens hierdie artikel doen.".

Wysiging van artikel 8 van Wet 74 van 1977.

4. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Wet, kan iemand wat—

(a) by 'n raad aansoek gedoen het om die toestaan, hernuwing, wysiging of oordrag van 'n permit;

(b) die houer is van 'n permit deur 'n raad uitgereik;

(c) op die wyse en binne die tydperk by regulasie voorgeskryf, vertoë ter bestryding of ondersteuning van 'n kragtens artikel 14 (1) gepubliseerde aansoek of 'n aansoek om die toestaan, hernuwing of wysiging van 'n privaatpermit tot die betrokke raad gerig het,

en deur 'n handeling, opdrag of beslissing van **['n]** daardie raad geraak word, op die by regulasie voorgeskrewe wyse binne 21 dae nadat die betrokke raad **[die]** genoemde handeling verrig of **[die]** genoemde opdrag of beslissing gegee het, teen **[die]** daardie handeling, opdrag of beslissing na die kommissie appelleer.".

Invoeging van artikel 8A in Wet 74 van 1977.

5. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 8 ingevoeg:

„Inwerkingtreding van sekere tariefverhogings word nie opgeskort in afwagting van uitspraak in hofverrigtinge in verband met sodanige verhogings nie.

8A. Wanneer die kommissie of 'n raad, in die geval van 'n openbare permit wat die vervoer van persone teen vergoeding magtig, 'n vereiste of voorwaarde opgelê het dat daardie vervoer onderneem moet word teen tariewe wat die kommissie of daardie raad, na gelang van die geval, goedgekeur of vasgestel het, en die kommissie of die bevoegde raad daarna op aansoek ingevolge artikel 12 (2), of die kommissie daarna in die uitoefening van 'n bevoegdheid aan hom by artikel 8 (2) *(b)* (i) of (2) *(c)* verleen, daardie vereiste of voorwaarde wysig deur enige van die aldus goedgekeurde of vasgestelde tariewe te verhoog, word die inwerkingtreding van die aldus verhoogde tariewe nie opgeskort in afwagting van 'n finale uitspraak in enige verrigtinge in 'n geregshof in verband met daardie wysiging nie.".

Vervanging van artikel 12 van Wet 74 van 1977.

6. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Aansoek ten opsigte van 'n openbare permit.

12. (1) Iemand wat ander padvervoer wil onderneem as padvervoer wat deur die uitreiking van 'n privaatpermit of 'n tydelike permit gemagtig word, **[kan]** moet op die by regulasie voorgeskrewe wyse by die kommissie of 'n bevoegde raad aansoek doen om die toestaan van 'n openbare padvervoerpermit wat hom magtig om dit te doen.

(2) 'n Houer van 'n openbare permit kan **[op die by regulasie voorgeskrewe wyse]** by die kommissie of die bevoegde raad, na gelang van die geval, aansoek doen om die hernuwing of wysiging van daardie permit, en so 'n aansoek word op die by regulasie voorgeskrewe wyse gedoen.

(3) Enigiemand **[kan]** wat oordrag van 'n openbare permit wil neem, moet op die by regulasie voorgeskrewe wyse en met die skriftelike toestemming van die houer van **['n]** die betrokke **[openbare]** permit, by die kommissie of die bevoegde raad, na gelang van die geval, aansoek doen om die oordrag van daardie permit aan hom.".

"(10) The Minister shall, save in the case of an appointment under subsection (7) or (7A), consult the commission before making any appointment under this section.".

Amendment of section 8 of Act 74 of 1977.

4. Section 8 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Save as otherwise provided in this Act, any person who—

(a) has applied to a board for the grant, renewal, amendment or transfer of any permit;

(b) is the holder of any permit issued by a board;

(c) in the manner and within the time prescribed by regulation, submitted representations to the board concerned objecting to or supporting any application published under section 14 (1) or any application for the grant, renewal or amendment of a private permit,

and is affected by any act, direction or decision of **[a]** that board, may, in the manner prescribed by regulation, within 21 days after the said act was performed or the said direction or decision was given by the board concerned, appeal against such act, direction or decision to the commission.".

Insertion of section 8A in Act 74 of 1977.

5. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 8:

"Coming into operation of certain tariff increases not to be suspended pending judgment in court proceedings in connection with such increases.

8A. Whenever the commission or a board has, in the case of a public permit authorizing the conveyance of persons for reward, imposed a requirement or condition that such conveyance shall be undertaken at tariffs approved or laid down by the commission or that board, as the case may be, and the commission or the competent board thereafter on application in terms of section 12 (2), or the commission thereafter in the exercise of any power conferred upon it by section 8 (2) *(b)* (i) or (2) *(c)*, amends that requirement or condition by increasing any of the tariffs so approved or laid down, the coming into operation of the tariffs so increased shall not be suspended pending final judgment in any proceedings in a court of law in connection with such amendment.".

Substitution of section 12 of Act 74 of 1977.

6. The following section is hereby substituted for section 12 of the principal Act:

"Application in respect of a public permit.

12. (1) Any person who desires to undertake any road transportation other than road transportation which may be authorized by the issue of a private permit or temporary permit, **[may]** shall apply in the manner prescribed by regulation to the commission or a competent board for the grant of a public road carrier permit authorizing him to do so.

(2) Any holder of a public permit may apply **[in the manner prescribed by regulation]** to the commission or the competent board, as the case may be, for the renewal or amendment of such permit, and any such application shall be made in the manner prescribed by regulation.

(3) Any person **[may]** who desires to take transfer of a public permit, shall apply in the manner prescribed by regulation and with the written consent of the holder of **[a]** the **[public]** permit in question, to the commission or the competent board, as the case may be, for the transfer of such permit to him.".

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT